

ESPECIAL



# CAUCE

SEMANA DEL 16 AL 22 DE JULIO DE 1985

AÑO  
2  
Nº 31  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

# ¿CUANDO SE VA?

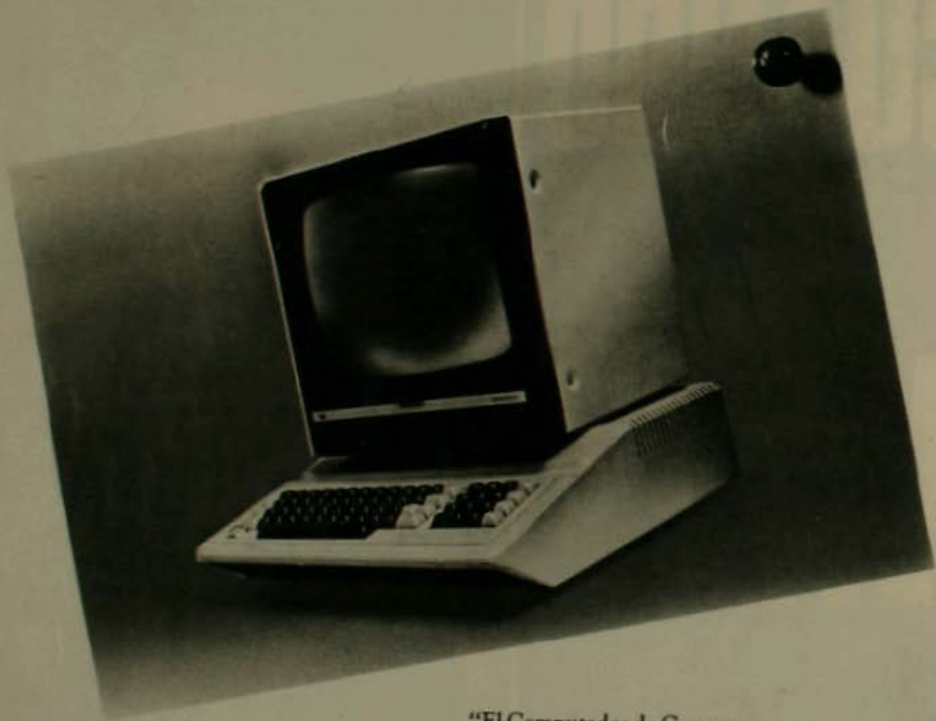


## CONFIRMAN: LA CNI TORTURA

### RANDOLPH Y DEGOLLADOS PENAN EN LA MONEDA

# la verdad...

## en la Opinión Pública



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

"El Computador de Cooperativa", recoge la opinión de los trabajadores, estudiantes, dueñas de casa, dirigentes sindicales, profesionales...

"El Computador de Cooperativa" recoge la verdad de los chilenos frente a temas de candente actualidad, y la dice.

La verdad, aunque cueste, hay que decirla!



## EL DERECHO A LA VERDAD

Fueron ocho meses de incomunicación con nuestros lectores y un largo período de desinformación para el país con motivo de la vigencia del estado de sitio, decretado cuatro días antes de completar nuestro primer año de vida.

El objetivo encubierto, el estado de sitio lo cumplió al lograr tender un manto de silencio que alejó a la opinión pública del acceso a la verdad. Hizo daño y no ha sido fácil sortear todos los obstáculos que dificultaron nuestra reaparición. Pero, desde luego, no fue suficiente para quebrantar nuestra renovada decisión y vocación de seguir sirviendo el interés nacional entregando nuestros mejores esfuerzos y la tarea de decir la verdad con valentía.

Fue funcional también la medida de la autoridad en cuanto a lograr desmovilizar y paralizar muchas acciones opositoras.

No fue eficaz, en cambio, el estado de sitio, para resolver ninguno de los problemas substantivos del país, antes por el contrario, pretendió bajar un telón obscuro tras el cual la opinión pública no pudiese conocer todas las medidas gubernamentales, sociales, económicas, políticas o represivas que se desarrollaron entre bambalinas. Políticamente, el gobierno perseguía, una vez más, ganar tiempo —al igual que con la farsa de la “apertura” de Jarpa— en sus desesperados esfuerzos por mantenerse en el poder, a cualquier precio.

Se equivoca el Ministro del Interior, Ricardo García cuando, al anunciar la derogación del estado de sitio, en tono magnético y paternalista, destacó que “el Gobierno está haciendo un acto de confianza en la ponderación y atinado criterio de la ciudadanía, así como en la correcta apreciación por ella del paso que se está dando”. Chile, en la mayor parte de su larga vida republicana, fue un ejemplo de ponderación y, como país adulto, fue capaz de determinar su propio destino.

Devolver a los chilenos el derecho social a estar adecuadamente informados no es un gesto de generosidad. Tampoco fue un acto voluntario. Tal como lo reconoció públicamente quien hasta hace muy poco tiempo fuese uno de los principales ministros del régimen, la medida fue consecuencia de fuertes presiones de la comunidad internacional, unido a las presiones internas al continuar sumándose voces —que ya más parece consenso— en favor del pronto retorno a la democracia.

Primero está el derecho social a la información y luego el derecho y el deber de los medios de comunicación de cumplir celosamente el rol de fiscalizadores de la acción pública, en nombre del interés común, tarea que adquiere mayor relevancia aún cuando se vive en dictadura y los otros órganos con que un país civilizado cuenta, se encuentran disueltos o en receso. Ello sin olvidar las graves restricciones a la libertad informativa que aún persisten y deben ser eliminadas a la brevedad.

Por nuestra parte, igual que siempre, no estamos dispuestos a renunciar a nuestros deberes. Nos debemos a ustedes, a nuestros lectores —y al país en general— que tan leal y solidariamente supieron apoyarnos, en este duro período de silencio y a quienes nunca defraudaremos.



## CAUCE sigue su CAUCE

Revista "Cauce" es editada por la  
Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal:**  
Gonzalo Figueroa Yañez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Ibar Aibar Varas

**Redactores:**  
Juan Jorge Fañón  
Marcelo Castillo  
Claudia Lanzarotti  
Wilson Tapia  
Ernesto Saul  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda  
Eugenio González

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
Cecilia Allendes  
Alfonso Calderón  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Otto Boye S.

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Bialas  
Juan Herrera

**Foto de Portada:**  
(Colaboración) de Helen Hughes

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán

**Corresponsales en el extranjero y  
al interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159

**Servicios informativos:**  
Agencia France Press

**Impresión en Editorial Antártica que  
actúa sólo como impresora.**

**Suscripciones:**

**Fonos: 372487-775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar**

La bota de la represión mantuvo ocho meses en silencio a Cauce sin lograr abatir, en instante alguno, su espíritu libertario ni su irrenunciable decisión de combatir por el restablecimiento de la democracia en Chile.

Obligados por diversas circunstancias, varios de nuestros colegas se alejaron de esta casa periodística. Ninguno ha hecho abandono de sus ideales y, por lo tanto, siguen junto a nosotros, cualquiera sea el sitio donde se encuentren. Y conservamos cálidamente su recuerdo y su ejemplo. La mayor parte del equipo ha reasumido sus funciones con el mismo entusiasmo y dedicación de siempre.

La principal ausencia es la de nuestro director y amigo Edwin Harrington a quien me corresponde la responsabilidad de sucederle. Difícil tarea pues se trata de un maestro de periodistas.

La subdirección de "CAUCE" le fue confiada a Alejandro Cabrera, anteriormente Coordinador Editorial de la revista. El cargo de Jefe de Redacción lo asumió Ibar Aibar quien se desempeñaba como redactor. La trayectoria y calidad profesional de ambos nos garantiza contar con un equipo de dirección cohesionado y periódicamente experimentado y solvente.

Nos satisface dar la bienvenida a los periodistas Claudia Lanzarotti, Marcia Pineda, Cecilia Allendes, Wilson Tapia, Eugenio González y a un destacado grupo de colaboradores.

Todo el equipo se esmera en reiniciar esta nueva etapa ofreciendo un trabajo serio y de calidad periodística. Al presentar la edición Nº 31 de "CAUCE", confiamos en el único juicio legítimo, el de nuestros lectores, que siempre nos han apoyado lealmente.

Gustavo Boye S.

## El Rector detrás del Fiscal

Por sus cartones y experiencia (hasta fue abogado del Ministerio del Interior y de la Contraloría General de la República), el abogado César Araneda Encina le vino como anillo al dedo al rector de la Universidad Austral de Valdivia, coronel (R) Jaime Ferrer Fouga.

En octubre del año pasado lo nombró fiscal administrativo y secretario general de la universidad.

En mayo último, sin embargo, la Federación de Estudiantes tuvo la mala ocurrencia de invitar a "su-jetos" tales como Carlos Huneeus, Alejandro Foxley, Radomiro Tomie y Nicanor Parra, a una semana cultural y artística.

Resultado: sancionados cuatro dirigentes (aparte de que con la

fuerza pública Ferrer hizo suspender los actos e impedir el ingreso de los oradores ya mencionados).

Obviamente debió actuar el fiscal César Araneda.

Tras estudiar el caso, sugirió al rector una interpretación restrictiva de sus atribuciones, puesto que las sanciones extremas, dijo, pueden tener una trascendencia irreparable. La sugerencia encolerizó a Ferrer, quien firmó un decreto poniendo término a los servicios del abogado Araneda, con privación de todo beneficio o derecho laboral, a contar del 30 de junio último.

De nada valió a César Araneda haber sido propuesto a Ferrer por el Consejo de Rectores, ni el haber demostrado sabiduría y prudencia.



## Nuevos fallos favorables

Aún estando suspendida, revista CAUCE continuó ganando batallas ante los Tribunales de Justicia. El pasado 5 de junio, la Primera Sala de la Corte Suprema confirmó el sobreseimiento, que anteriormente había dictado la Corte de Apelaciones, en el proceso que se instruyó contra Gonzalo Figueroa Yáñez, presidente de la Sociedad Editorial "La República", y los ex-directores de revista CAUCE, Carlos Neely y Edwin Harrington. Esta causa se originó por un requerimiento presentado el 31 de agosto de 1984 por el Ministerio del Interior, contra los tres directivos, por supuestas infracciones a la Ley de Seguridad Interior del Estado. El sobreseimiento había sido dictado en primera instancia por el Ministro instructor del proceso, Enrique Zurita Camp, siendo luego confirmado por unanimidad por la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones. Ante esta resolución, el Ministerio del Interior presentó un recurso de queja ante la Corte Suprema, la cual confirmó definitivamente el sobreseimiento.

Posteriormente, el 5 de julio recién pasado, la Primera Sala de la Corte de Apelaciones emitió otro dictamen favorable a CAUCE. Este tribunal confirmó la resolución del juez en primera instancia, en orden a no encargar reos a Carlos Neely, Alfonso Podlech y otros, contra quienes se había presentado una querrela por injurias y calumnias.

Estos fallos, se suman a varios obtenidos con anterioridad en otros procesos. Entre ellos, la decisión del juez de primera instancia que actúa en la querrela presentada contra Edwin Harrington y otros, por directivos de Televisión Nacional y varios detectives. El magistrado decidió en esa oportunidad no dar lugar a la encargaría de reo solicitada para los querrelados. Frente a esta determinación, la parte querrelante decidió apelar ante la Corte de Apelaciones, encontrándose aún pendiente la vista de esta causa.



## Al mejor Director

El miércoles pasado, Edwin Harrington recibió el premio instituido por el Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas de Chile al "Mejor Director de medio informativo en 1984", por su desempeño en "Cauce".

Esta ceremonia formó parte de los actos conmemorativos con que, a lo largo de todo el país, se celebró la "Semana del Periodista". En Santiago, el lunes, en el teatro "Camilo Henríquez", presidido por Ignacio González, presidente nacional, el Colegio de Periodistas otorgó un reconocimiento a los periodistas de las revistas suspendidas.

Se premió a numerosos colegas

por cumplir 50 años de servicio, en dilatada trayectoria profesional.

El premio a Edwin Harrington de alguna forma grafica lo que en algún momento ocupará una página destacada en la historia del periodismo chileno, en estos años de dictadura. Tanto quienes crearon esta publicación, como quien la condujo al sitio que hoy ocupa, marcaron un hito trascendente en la vida nacional.

En el premio otorgado a Edwin Harrington, los merecimientos son de él pero la satisfacción ante la adjudicación de este justo galardón, es nuestra y con agrado hoy lo destacamos.

## Nueva Reforma Universitaria

Las elecciones de Directiva de la Asociación Gremial de Académicos (AGA) de la Universidad Católica de Valparaíso le dio el triunfo al sociólogo Juan Orellana (DC), quien obtuvo la primera mayoría individual. El resultado alegró, además de los profesores, a los estudiantes, que ven en Orellana un dirigente con quien podrán conversar sus problemas, encontrar comprensión y recibir consejos adecuados a las graves circunstancias por las que atraviesa el plantel porteño. Quien pareció no estar conforme con la elección fue el Rector, Raúl Bertelsen. Su indiferencia al menos, quedó patentizada cuando no asistió a la ceremonia en que Orellana asumió su nuevo cargo. El obispo de Valparaíso, Monseñor Francisco de Borja Valenzuela, mostró una conducta diferente. No sólo asistió al acto, sino que habló y apoyó los planteamientos del flamante Presidente de los académicos de la UCV, que hablaban de la necesidad imperiosa de abrir nuevos espacios de participación a toda la comunidad universitaria.

Orellana fue Vice-Rector de la UCV y es el único miembro del equipo de Rectoría que asumió después del proceso de Reforma Universitaria de 1967 y muchos visualizan, y simbolizan en él, que estaría gestándose un nuevo proceso de reforma universitaria en la UC porteña.

# PINOCHET

## CANDIDATO EL 88

### ARRIESGA A FF. AA. A UNA DERROTA ELECTORAL

La dictadura se acaba. Más pronto que tarde el régimen de Pinochet llegará a su término y el país deberá reconstruirse en un sistema de convivencia democrática. La pregunta es ¿cuándo?

Para algunos, Pinochet deberá abandonar el poder en 1989 (... o antes). Es el sentir más generalizado al parecer incluso al interior de las Fuerzas Armadas. Son más cada día quienes piensan que ese año es el plazo límite para reasumir plenamente sus funciones profesionales. También concuerdan con este sentir sectores incondicionales del Gobierno. Opinan que el régimen de Pinochet está agotado y procede, por tanto, atender al tema de la sucesión para lograr instalar en la Moneda un "delfín" de su confianza. Es la idea, por ejemplo, del ex Ministro del Interior, Sergio Fernández, quien estaría dispuesto y disponible a sacrificarse para asumir ese rol.

#### ¿PLEBISCITO EN 1988?

Entre los pocos que piensan diferente se cuenta, desde luego, el propio interesado. Su mira apunta a 1988. En esa oportunidad, a propuesta de los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas y del General Director de Carabineros, Pinochet podría ser postulado para la reelección por un nuevo período para lo cual debería convocarse a un plebiscito. Un resultado favorable le permitiría, a los 74 años de edad, permanecer en la Moneda hasta 1997 (con 82 años, en un país donde las expectativas de vida alcanzan apenas a los 62 años en tanto que la edad para jubilar son 65).

Suponiendo que aquella vez hubiese un plebiscito libre, secreto e informado y con nuevos registros electorales, es pertinente plantear la pregunta: ¿Siendo esa postulación una candidatura institucional, al emanar de los Comandantes en Jefe de sus distintas ramas, serían capaces las Fuerzas Armadas de resistir una eventual derrota electoral, como ocurrió en Uruguay, por ejemplo?

● Partidarios del Gobierno piensan que el régimen está agotado y que Pinochet no puede pasar del 89. Buscan al "delfín". Hay varios precandidatos.

● Encuesta científica define a la DC como partido de centro-izquierda. También revela que el 73% de los dirigentes han sido víctimas de la represión de la dictadura.

Muchos hechos y actitudes evidencian que Pinochet no tiene intención alguna de abandonar el poder.

#### POSTERGACION DE LEYES POLITICAS

Uno de esos hechos más significativos es el reiterado retraso de las leyes políticas que, originalmente, iban a ser promulgadas el 11 de Septiembre de 1984 o, al menos, en el curso del año anterior. Ellas son requisito previo para poder implementar el retorno a la democracia representativa. Recién la semana pasada, la Junta de Gobierno inició el estudio del proyecto de Ley Constitucional sobre el Tribunal Calificador de Elecciones. La principal ley, la de los partidos políticos, imprescindible para permitir a la ciudadanía comenzar a organizarse definitivamente para enfrentar el retorno a la democracia, sería la última en promulgarse. Estos atrasos reiterados inquietan hasta a conspicuos y leales colaboradores del Gobierno como Pedro Ibáñez quien renunció al Consejo de Estado para dedicarse a reorganizar a la derecha chilena, tarea para la cual piensa que el tiempo disponible ya resulta insuficiente.

En diversos sectores de las Fuerzas Armadas, pese a la impermeabilidad que las protege de todo riesgo de "contami-

nación" civil o política, se percibe un agotamiento producto natural del desgaste que provoca el ejercicio del poder. Crece la conciencia que las tareas a las cuales han estado abocados estos últimos doce años no son sus funciones naturales y profesionales y, por otro lado, crece una inquietud: afrontar la hora de las responsabilidades, la de la rendición de cuentas públicas al país sobre su gestión. El ejemplo argentino pesa y es por ello tal vez que muchos altos oficiales ya no aspiran a culminar su carrera como almirantes o generales e íntimamente preferirían retirarse a la vida civil prematuramente. Que los sorprende la hora de las responsabilidades en los más altos cargos podría involucrar el riesgo de tener que responder por acciones sobre las cuales no fueron consultados y a las cuales muchos de ellos fueron ajenos.

#### MATTHEI Y VALDES

Altamente significativo fue el encuentro que, en el cóctel ofrecido por la Embajada argentina para celebrar su aniversario patrio, se produjo entre Gabriel Valdés, presidente de la democracia cristiana y de la Alianza Democrática y el general Fernando Matthei, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea quien abordó a Valdés para exteriorizarle, en un "aparte" privado, su preocupación por la dramática situación en que está inmerso el país. Valdés le señaló que el hermetismo de las Fuerzas Armadas y el apoyo incondicional que le daban a Pinochet agravaban todavía más el cuadro nacional, puesto que sus intereses apuntan a su perpetuación en el poder.

Matthei le respondió con un gesto de impotencia más elocuente que mil palabras. Valdés, diplomático, comprendiendo que no podía avanzarse más en el inesperado diálogo, le dijo a Matthei que podía conversar con él, en su casa, el día que quisiera. Se despidieron cortésmente, pero sin ilusiones.





Sergio Fernández. ¿El "delfín"?

La situación se ve agravada por hechos tan extremos como el caso de los tres degollados y la muerte del estudiante Randolph en Concepción, por mencionar sólo los más impactantes.

La desconfianza generalizada en la opinión pública ante la acumulación de evidencias de la participación de gente con fuero en estos hechos, terminó por preocupar al gobierno que está envuelto en una crisis interna que podría alcanzar hasta la propia estructura actual de la Junta o, al menos, determinar la salida de un grupo de generales de Carabineros, a retiro. Si los altos magistrados que investigan estos hechos demuestran, públicamente, y encargan reos a los responsables, la participación de funcionarios de Carabineros, en virtud del principio de la responsabilidad del mando, debieran responder con sus cargos los mandos superiores de la institución. ¿Hasta qué nivel? Algunos piensan que al del General Director, César Mendoza.

## LAS CANDIDATURAS

Confirmando la intención que anima a Pinochet de perpetuarse en el poder hay muchos "sacristanes preocupados de cuidar al señor cura".

Algunos como los del movimiento favorito de Pinochet, el MAN (Movimiento de Avanzada Nacional) no ocultan el

entusiasmo que les provoca la idea de su reelección.

Otros se movilizan cual verdadero comando pro reelección. Uno de los más organizados es el grupo de personas vinculadas a la comunicación social que están dedicados a ocuparse de la imagen pública de Pinochet en todos sus detalles. Se desesperan cuando su "cliente" se sale del esquema recomendado, especialmente con sus siempre desconcertantes improvisaciones. Trabajan en esta tarea figuras como las de Manfredo Mayol y Alberto Guerrero, Director de la Revista "Ercilla" y ex-Director de "La Tercera", respectivamente.

Al margen de las "movidas" en que se afana Sergio Fernández, en la derecha remozada circula el nombre de Hernán Errázuriz (hijo de don Ladislao y hermano de Francisco Javier). A su alrededor se moviliza una cincuentena de personas simpatizantes con la idea de una eventual postulación. Otro nombre que se repite es el de Hernán Cubillos.

No está claro si detrás de la inquietud de Pedro Ibáñez por reorganizar la derecha, se oculta alguna aspiración de tipo personal o anda "en busca del hombre", salvo que resulta sospechosa su afirmación en el sentido que, si la derecha no se organiza rápido podría llegar a 1989 enfrentando la alternativa de la prolongación del régimen militar o su-

frir el desorden político que desembocaría en el marxismo.

La última novedad en materia de candidaturas la aportó el jueves pasado Sergio Onofre Jarpa en su discurso pronunciado ante los miembros del Consejo Económico y Social, en presencia de Pinochet. Añorando posturas ideológicas juveniles planteó, en un claro esquema corporativista, "que la única manera de eliminar el subdesarrollo y la subversión, no es otra que un entendimiento profundo y permanente entre las Fuerzas Armadas y los gremios del trabajo y la producción".

El tono y la intención de sus palabras convirtieron a su discurso en una virtual proclamación de candidatura presidencial, de Pinochet, se supone o, eventualmente, en una autoproclamación, saliéndole al paso, además, a las aspiraciones principalmente de su antecesor en el Ministerio del Interior, Sergio Fernández.

## DC: PARTIDO DE CENTRO-IZQUIERDA

La actividad de la oposición, entre tanto, retoma fuerza y vigor.

La Alianza Democrática, después de un largo período de relativo letargo, resolvió el dilema de su conducción cambiando definitivamente el sistema de la presidencia bimensual rotativa eligiendo a Gabriel Valdés como su presidente por un período de seis meses renovables.

Sin duda que uno de los hechos que provocó un grado importante de inmovilidad de la Alianza, unido a los efectos del estado de sitio, fue la indefinición del principal conglomerado que lo integra la democracia cristiana. La DC se encontraba en pleno proceso de renovación interna de sus autoridades cuando se decretó el estado de sitio. Esto interrumpió la actividad electoral. La situación sólo pudo normalizarse hace algunas semanas cuando la Junta Nacional DC se reunió en Punta de Tralca. Allí la pugna entre Juan Hamilton y Gabriel Valdés se resolvió con la reelección de este último como presidente de la colectividad.

Durante el desarrollo de la Junta, y aprovechando esta oportunidad, el cientista político Carlos Huneeus del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC), de la Academia de Humanismo Cristiano, realizó una investigación científica aplicando una encuesta que fue respondida por 148 delegados a la Junta DC.

En su trabajo el investigador aplicó la misma metodología utilizada en un



**General Leigh: "Los dos plebiscitos que ha habido en este régimen militar han sido manejados".**

proyecto de "Estudios Electorales Europeos" que abarcó 32 partidos políticos de diversos países integrantes de la Comunidad Económica Europea y que se realizaron bajo el patrocinio de las Universidades de París y de Mannheim (Alemania Federal).

En Europa, esas 32 encuestas se hicieron también a delegados a los Congresos Nacionales partidarios, equivalentes a la Junta Nacional democrata-cristiana. La idea de Huneeus es aplicar la encuesta a nivel de bases con el propósito de conocer y aportar antecedentes científicos sobre la real situación política nacional, luego de casi doce años de dictadura.

Una de las preguntas claves del cuestionario es aquella que dice: "En política se habla normalmente de izquierda y derecha. En una escala de izquierda a derecha de diez peldaños, siendo 1 la extrema izquierda y 10 la extrema derecha, ¿dónde se ubicaría Ud.? Los resultados fueron:

Nota 2 ... 2,7%	Izquierda
" 3 ... 8,1%	"
" 4 ... 25,7%	Centro-izquierda
" 5 ... 47,3%	Centro
" 6 ... 7,4%	Centro-derecha
" 7 ... 2 %	Derecha

De acuerdo con la pauta metodológica de evaluación estos resultados ubican a la democracia cristiana como un partido de centro-izquierda. Esta conclusión se ve confirmada con los resultados de la elección de la nueva directiva nacional. Las fuerzas que apoyaron a Valdés abarcaron desde una figura de integración como Jaime Castillo hasta personajes del sector más progresista como Ricardo Hormazábal, Claudio Huepe, José Ruiz Di Giorgio, Ignacio Balbontín, Benjamín Prado, etc. También apoyaron a Valdés profesionales y técnicos representados por Alejandro Foxley y el tronco principal de la familia Frei identificados por Eugenio Ortega y Carmen Frei, su esposa, que fue elegida consejera nacional con alta votación.

## SIMPATÍAS Y ANTIPATÍAS

Otra pregunta ilustrativa en la encuesta fue la destinada a medir el grado de simpatía que los DC tienen hacia otros partidos políticos chilenos como

también sus antipatías. Estas últimas se miden con nota cero. El MIR obtuvo las máximas antipatías con 76% seguido de la UDI con 66,9%, el MAN con 65%, el MUN con 40% y el partido comunista con 35%, menos de la mitad de preferencias en contra que el MIR.

Las simpatías fueron más mezquinas hacia el exterior lo que denota un buen grado de cohesión interna. Las principales simpatías apuntan hacia la Alianza Democrática.

## 73% VICTIMAS DE LA REPRESION

Finalmente, dentro de las 39 preguntas que componen la encuesta, hay dos más cuyos resultados son altamente decisivos.

Una de ellas dice: "Nos interesa conocer su experiencia política durante la dictadura. ¿Ha sido Ud. víctima alguna vez de la represión del régimen? Por favor indique en qué forma".

Por represión se estimó, indistintamente el haber sido detenido, torturado, relegado, víctima de una golpiza o exiliado. El resultado sorprende: un 73% de los dirigentes ha sido víctima de la represión del régimen. Es como para reflexionar cuál será el porcentaje a nivel de los dirigentes de izquierda.

Por último se planteó otra pregunta sobre simpatías y antipatías hacia diversas organizaciones. Un 73% le asignó la nota máxima a la Comisión de Derechos Humanos y un 63% dio un merecido reconocimiento a la Vicaría de la Solidaridad.

El índice de simpatías hacia otras organizaciones sindicales, profesionales y sociales en general es particularmente interesante para la Alianza Democrática que inició contactos con todas ellas para integrarse a su proyectado Frente Cívico. Se puso en marcha la iniciativa, por ese rumbo, postergándose una vez más un pronunciamiento decisivo sobre la participación o no del partido comunista en este Frente Cívico.

## INTEGRACION SOCIALISTA

Un aporte valioso para la consolidación y definición de rumbos de la Alianza Democrática fue el "Encuentro Programático" celebrado el fin de semana

antepasado por el Partido Socialista de Chile con el MAPU-OC que culminó con el acuerdo de materializar, a fines de julio, la integración de ambos partidos. En esa oportunidad se constituirá también el nuevo Comité Central de 35 miembros que será encabezado o por Aquilino Soto o Ricardo Núñez en reemplazo de Carlos Briones. Se acordó ofrecerle seis asientos en el Comité Central al MAPU-OC y dos al grupo de la "Convergencia Socialista" integrado por los "intelectuales" que también se incorporaron definitivamente al Partido Socialista de Chile. Los intelectuales declinaron el ofrecimiento con el cual el MAPU-OC amplió su número de dirigentes a ocho, incluyendo la nominación de Jorge Molina como nuevo Subsecretario Nacional.

Lo más importante, además de la capitalización de nuevas fuerzas para el partido socialista, es la definición ideológica que se precisó en esta reunión. Un personero la expresó diciendo que "el marxismo no dogmático, sino crítico, es parte de este socialismo como aporte ideológico, como también puede hacerlo el cristianismo, corrientes humanistas y ateas. Lo fundamental es que coincidan en el programa socialista, democrático, pluralista y autónomo". Agregó: "Lo fundamental del partido es el programa y sus objetivos a mediano y largo plazo. Para recuperar la democracia, es indispensable una alta concertación de partidos de izquierda y centro izquierda. Somos contrarios a la división del país en tres tercios como ocurrió en el pasado".

Al cierre de esta crónica, el general(R) Gustavo Leigh, conmovido al mundo político al declarar a Radio "Cooperativa", en relación a la eventualidad de un plebiscito en 1988: "Los plebiscitos que ha habido en este régimen militar son dos, y los dos han sido "manejados". El primero, a mí me consta porque yo estaba dentro de la Junta".

"Con respecto al segundo —agregó— yo ya no estaba en la Junta pero no me cabe duda que también fue manejado igual que el primero. ¿Quién puede decir que no ha sido así?... ¿Quién puede manifestar que los escrutinios fueron correctos?... ¿A quién se podría reclamar, o a quienes se puede reclamar en un plebiscito de un Gobierno como éste?"

Gustavo Boye S.





Con este número, "Cauce" inicia una nueva etapa de su azarosa existencia. En su etapa anterior, nuestra revista se caracterizó por su insobornable posición de denuncia de corrupciones y excesos, y desarrolló un periodismo investigativo desconocido hasta entonces en Chile. Todas nuestras acusaciones fueron sostenidas por pruebas irrefutables, como lo demuestra el hecho que ninguna de las querrelas o requerimientos judiciales con que se quiso acallar nuestra voz haya sido acogida por los Tribunales. Fue necesario recurrir finalmente al estado de sitio para silenciar a "Cauce".

Derogado ese estado de excepción por presión de las circunstancias, estamos nuevamente en la calle, y queremos señalar nuestros propósitos en esta etapa, y nuestro compromiso con nuestros lectores y con la ciudadanía toda.

En primer lugar, "Cauce" pondrá todos sus esfuerzos en procurar el retorno a la Democracia. Queremos ser vía de encuentro de todos los chilenos que aspiran a que se ponga fin a la dictadura y a la vuelta de los valores tradicionales de tolerancia por las ideas y de manifestación libre de todos los pensamientos y de todas las posiciones.

En segundo lugar, el compromiso de "Cauce" es con los derechos humanos, que es lo mismo que decir con la dignidad del hombre. Los extremismos violentistas, el vejamen de las personas por individuos premeditados de impunidad y de fuerza, deben cesar de inmediato. Hoy no existe nadie en Chile que pueda estar seguro de su vida, de su dignidad o de su integridad. Hoy se atenta contra mujeres, estudiantes o pobladores, sin que los responsables del orden público y de la seguridad aparezcan tomando las medidas conducentes a evitar esos excesos. Muy por el contrario, en ciertos casos incluso pareciera que los aceptarían o los aprobarían con su pasividad culpable.

En tercer lugar, seremos especialmente insistentes en la derogación de todas las cortapisas que se han levantado contra la libertad de prensa. Cuando falta el Parlamento, la función fiscalizadora de los actos del gobierno se centra especialmente en los órganos de expresión. Impedirles cumplir esta función primordial mediante limitaciones y prohibiciones, implica impedir a la opinión pública que se convierta en la gran fiscalizadora de los actos del gobierno.

## EL COMPROMISO DE CAUCE EN ESTA NUEVA ETAPA

Por Gonzalo Figueroa Yáñez  
Presidente Editorial  
la República

En cuarto lugar, "Cauce" mantendrá la línea de periodismo investigativo y de denuncia que lo caracterizó en su primera etapa. Todos los excesos, corrupciones o arbitrariedades que afecten a la ciudadanía, al interés o al presupuesto nacional y que en algún sentido tengan relevancia política, serán denunciados por nuestra revista, en el ejercicio de una función de sanidad pública que es propia de la prensa libre. Estas investigaciones y denuncias tendrán el límite que siempre quisimos conservar: no nos referiremos a la vida privada de las personas, puesto que ellas no atañen al interés colectivo.

La construcción de la Democracia pasa por la denuncia de los errores en que ha incurrido el gobierno militar. Estimamos que el actual gobierno ha fracasado al no poder alcanzar el objetivo que él mismo se impuso. Toda dictadura pretende autojustificarse por el grado de progreso y desarrollo que logra ofrecer al pueblo. Si se considera que el país tiene hoy una masa de marginados que supera los tres millones de personas, que ha existido un crecimiento cero del PGB entre 1974 y 1985, que la tasa de desempleo triplica los índices históricos, y que hacia 1990 la economía chilena estará recién recuperando el nivel de 1970, deberemos concluir que el golpe militar de 1973 no ha logrado justificación histórica alguna en el plano económico. Si se agrega que el objetivo político básico que se propusieron los actuales gobernantes cuando llegaron al poder fue la erradicación del comunismo, y que este objetivo tampoco se ha logrado, puesto que los partidos marxistas demuestran hoy, por lo menos la misma fuerza que tenían entonces, deberemos concluir que el actual gobierno también ha fracasado en este aspecto. Y si se agrega que en 1973 se ofreció al país orden y paz, y hoy tenemos terrorismo y muerte, también deberemos concluir en el fracaso del gobierno militar en esta materia.

El gobierno democrático que habrá de remplazar al gobierno dictatorial deberá surgir de un consenso político básico de toda la ciudadanía, y deberá ser a la vez capaz de ofrecer mejores posibilidades económicas y mayor estabilidad y paz política. En la tarea de lograr este consenso civil fundamental, "Cauce" desarrollará todos los esfuerzos de que sea capaz.

# Antes del Estado de Sitio: MAL Después del Estado de Sitio: PEOR

Más de treinta muertos, miles de detenidos y centenares de personas sometidas a vejámenes conforman el balance humano logrado por el estado de sitio que durante 189 días debió soportar el país por obra y gracia del Capitán General. Siempre bajo el pretexto de "restablecer la paz y terminar con la violencia", los ilimitados poderes que se dieron a sí mismas las autoridades del régimen militar sirvieron para disminuir en 500 millones de dólares las reservas internacionales, devaluar por enésima vez el ya raquítico peso, dejar sin rea-

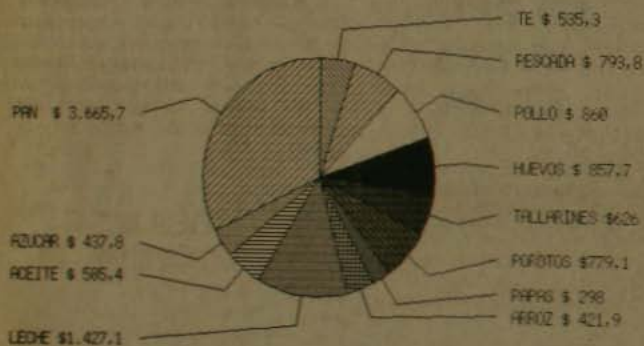


justes a jubilados y pensionados y estabilar "hacia abajo" sueldos y salarios.

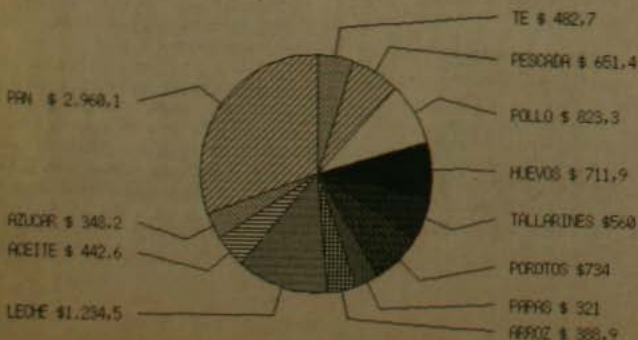
Un corolario apropiado dieron los economistas del régimen al lograr que siguieran subiendo —cada vez más alto y más rápido— los precios de los productos que componen la canasta mínima de alimentación popular.

De acuerdo a los anuncios oficiales, al levantar el régimen de excepción, los objetivos propuestos por Pinochet para imponerlo, se habían cumplido. No cabe duda que así fue. Y en estas páginas, CAUCE lo demuestra.

COSTO DE LA CANASTA (Familia de 5 personas - Precios Junio 85)



COSTO DE LA CANASTA (Familia de 5 personas - Precios Oct. 84)



## ALZAS DE PRECIOS, SUELDOS CONGELADOS

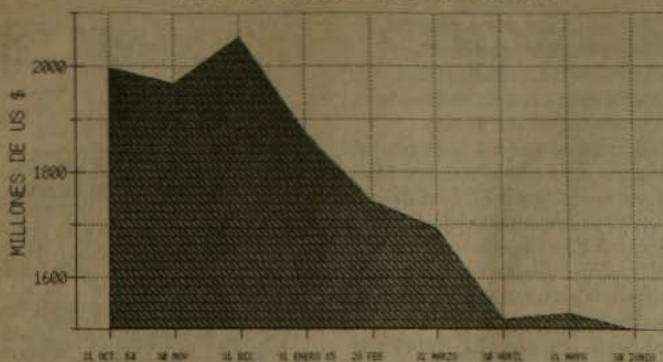
Antes del Estado de Sitio, los doce productos básicos (mínimos) que conforman una "canasta familiar", para cinco personas, costaban 9.659,72 pesos al mes. Una vez que se acabó ese período de "restablecimiento del orden", la misma canasta costaba 11.288,40 pesos.

En el mismo lapso, los ingresos de los trabajadores permanecieron prácticamente congelados, con la consiguiente pérdida de su poder adquisitivo. Los más afectados, como es lógico, fueron los hombres y mujeres que dependen del PEM. Con sus \$ 4.000 de ingreso alcanzan a cubrir solamente una parte del costo de la canasta. Antes del estado de sitio "quedaban debiendo" \$ 5.659. Después, con el alza de precios registrada hasta junio, les faltaban \$ 7.288.

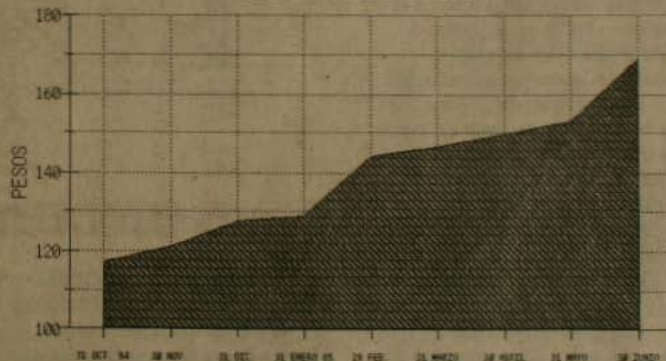
Algo parecido ocurrió con los jubilados, el 75% de los cuales tiene pensiones inferiores o de 7.000 pesos. El gobierno congeló sus remuneraciones eliminando el reajuste automático que el mismo régimen les había reconocido, por ley. En rigor de justicia, hay que reconocer que las pensiones fueron reajustadas en 2,45%. De esa manera, un jubilado que gana siete mil pesos dispone ahora de \$ 6 más al día y con ello puede comprar un cigarrillo. Para los montepiados el reajuste llega a \$ 3 diarios, el valor de una caluga.



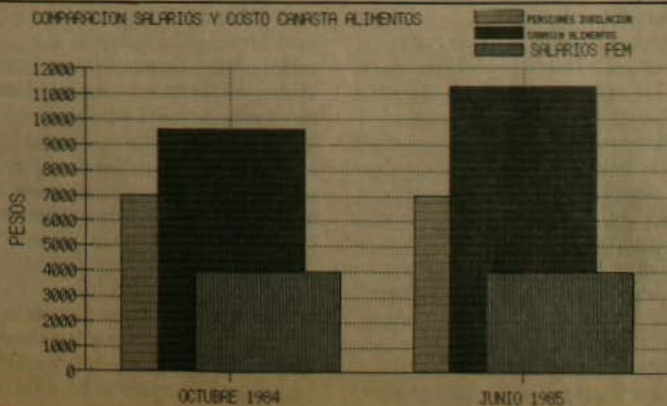
CAIDA DE LAS RESERVAS INTERNACIONALES



ALZA DEL DOLAR



COMPARACION SALARIOS Y COSTO CANASTA ALIMENTOS



## DERECHOS HUMANOS SITIADOS

Una singular forma de "poner fin a la violencia" usaron las autoridades y fuerzas policiales durante la vigencia del Estado de Sitio. Se registraron 3.753 relegaciones, detenciones y arrestos: es decir, un promedio de 20 personas cada día.

Fueron denunciados a los Tribunales 247 casos de amedrentamiento y 56 de apremios, en tanto que se recogieron 162 testimonios de personas que sufrieron agresiones y violencias innecesarias por parte de las fuerzas represivas. La suma de estas cifras revela que cada dos días, un promedio de cinco ciudadanos sufrió alguno de estos vejámenes.

La ominosa estadística se cierra con el rubro más trágico: 33 personas fueron muertas en acciones en las cuales intervinieron elementos policiales o de seguridad o aún permanecen en el misterio, como ocurre con el secuestro y asesinato de los tres profesores cuyos cadáveres fueron encontrados degollados.

## DEBACLE ECONOMICA

Al comenzar el estado de sitio, se necesitaban 117,10 pesos para obtener un dólar norteamericano: en el mercado oficial. Ciento ochenta y nueve días más tarde, el cambio había subido a 168,99 pesos por dólar.

La anterior hazaña de los economistas adscritos al gobierno militar fué completada —entre otras maravillas, con la caída experimentada por las reservas internacionales: de 1.996,6 millones de dólares (al 31 de octubre de 1984) a 1.530,6 millones (al 30 de mayo de 1985).

Los cuadros respectivos muestran las curvas seguidas por el dólar y las reservas.





pregunta qué podría hacerse con los soplonces que fracasen, como los Tres Chiflados. Disparando un poco al vuelo, se nos ocurre que no sería malo sancionarlos con unas vacaciones de invierno en Colonia Dignidad, en donde, muy gustoso, un ex-aviador de la Luftwaffe les ofrecerá lindas tomas aéreas de los vuelos de 1940 sobre Londres, y vistas de Auschwitz, Treblinka, Dachau y otros lugares en donde nunca pasó nada. Para los que tengan que "repetir en marzo", nada mejor que el palacio presidencial de Viña. Allí, con clases acerca de cultura marxista, por el ministro Márquez, y de hacienda y economía marxistas por el señor Lüders, podríamos dar tiraje a la chimenea y gritar, a pleno pulmón: "Hoy bien, mañana mejor..."



Por Humberto Vega



## PANORAMA Y PERSPECTIVAS DE LA ECONOMIA CHILENA

En estos ocho meses de estado de sitio y de ausencia de puntos de vistas alternativos y críticos a la actual conducción económica, se han mantenido los fenómenos constitutivos de la crisis económica y se ha vuelto a un "monetarismo pragmático", al tenor de las declaraciones de los nuevos conductores de la política económica (léase: retorno y revancha sin ilusiones de los Chicago boys).

Los problemas del endeudamiento externo, de la bancarrota financiera, del desempleo masivo, de los bajos niveles de ventas, producción, ingreso y empleo, en suma, de deterioro del nivel y calidad de la vida de la gran mayoría de los chilenos sigue sin solución real y definitiva.

Los problemas de más largo plazo vinculados a la orientación del desarrollo económico, al esquema de crecimiento y distribución, a la debilidad de los procesos de ahorro e inversión y al deterioro progresivo de los términos de intercambio, no han sido ni diferidos ni enfrentados porque en el gobierno no hay concepciones alternativas a las que fracasaron con la crisis ni voluntad de buscarlas.

La mejor manifestación de la magnitud de la crisis y de la debilidad de algunos mejoramientos alcanzados por la política del ex-Ministro Escobar Cerda, lo constituye el acuerdo con el

Fondo Monetario Internacional y la banca acreedora extranjera.

Un acuerdo de factibilidad ampliada del FMI implica fundamentalmente lo siguiente:

1. El reconocimiento de que la política económica aplicada —la de Escobar— estaba errada y es necesario cambiarla.

2. La aceptación de un desastre estructural o de grandes desequilibrios que es necesario enfrentar en el corto y mediano plazo.

3. El compromiso del gobierno que se somete a aplicar —por el plazo que dure el acuerdo—, una política de reducción de los niveles de consumo de la población y la mantención o aumento de los niveles de inversión.

4. La aceptación de parte del gobierno de controles y evaluaciones periódicas, por parte del FMI, y la aplicación de sus indicaciones siempre que estén en el ámbito de la constitución y reglamentos del Fondo.

En suma, el recurrir a un acuerdo de facilidad ampliada supone reconocer por parte del gobierno una crisis económica de proporciones, aceptar que la política económica aplicada frente a la crisis era equivocada y, esto es lo fundamental, estar dispuesto a aplicar una estrategia de desarrollo y una política económica en función de

los intereses de nuestros acreedores externos y del credo ideológico del FMI.

La puesta en marcha del acuerdo con el FMI supone implementar un conjunto de medidas para reducir el nivel de satisfacción de necesidades de consumo. Esto es lo que explica las siguientes acciones:

- supresión de la reajustabilidad de las pensiones;
- eliminación de la política de reajuste de remuneraciones;
- disminución del gasto público en salud y educación, y del gasto corriente del sector público (ítems de compra de bienes);
- la pérdida del poder adquisitivo de las asignaciones complementarias del ingreso de los trabajadores activos y pasivos, léase: asignación familiar, asignación de movilidad, subsidios, montepíos, etc.;
- La política de reajuste de las tarifas de los servicios públicos esenciales, sin considerar su efecto inflacionario, dado que la pérdida del valor real de las remuneraciones aparece como el mecanismo más efectivo para reducir los niveles de consumo.

Todas estas medidas conducentes a reducir los niveles de consumo no sólo castigarán a los trabajadores, grupos medios asalariados y a los grupos más pobres, sino que provocarán grandes trastornos en los sectores empresariales. Esto último se está produciendo por la vía de que a menores ingresos reales, más bajas serán las ventas, caerán los niveles de producción, y los empresarios orientados a la demanda interna (un 82 por ciento de la demanda total), se verán en serias dificultades de pagar sus compromisos vigentes y sus deudas renegociadas, cuyo período de gracia vence el próximo año. Lo anterior, sin considerar a los empresarios que gozaron de las franquicias del dólar preferencial.

El nuevo ajuste recesivo dominará la escena económica de éste y el próximo año, con la particularidad, propia del esquema de Chicago, de castigar más duramente a los trabajadores y grupos más pobres. Aparte de precipitar a la economía chilena en un nuevo experimento de concentrar el dinamismo del crecimiento exclusivamente en las exportaciones a costa del nivel de vida de la gran mayoría de los chilenos y para beneficio de la banca acreedora externa.

## Libertad de Prensa y Estado de Sitio:

# LA BATALLA POR LA INFORMACION

"La libertad de expresión sufrirá, todavía, muchas restricciones. La verdad, sabemos, es una enemiga implacable de la tiranía. De esta manera, nos despedimos con una promesa, cada vez que el periodismo libre sea agredido, o la verdad se estrelle contra cualquier cara de la censura, PRENSA LIBRE volverá a editarse y llegará a cada uno de los lectores que nos honraron con su apoyo".

Aparte de sellar un compromiso, estas palabras, suscritas por el equipo periodístico vinculado a una de las publicaciones suspendidas durante la vigencia del Estado de Sitio, revelan el espíritu que animó a todos y cada uno de los periodistas que dieron vida a los medios de prensa alternativa, un fenómeno inédito en la historia de la lucha por la libertad de expresión en el país.

Apenas conocieron las disposiciones del bando 1217, que entre otras medidas restrictivas, suspendió indefinidamente la edición y circulación de siete publicaciones de tendencia opositora, los profesionales que en ellas trabajaban se reunieron en asamblea en el Colegio de Periodistas y resolvieron, entre otras medidas, constituir una suerte de agencia informativa con la misión de difundir aquellos hechos que el Estado de Sitio silenciaba. De este modo, con fecha 12 de noviembre de 1984, vio la luz el primer ejemplar de la "Carta a los Periodistas", boletín de circulación restringida que se editó diariamente durante la vigencia del Estado de Sitio, salvo unos días del mes de febrero, cuando la sede del Colegio fue allanada por Investigaciones. Lo elaboraban turnos de periodistas de los medios suspendidos y se distribuía a corresponsales extranjeros, embajadas y a todas las organizaciones sociales que lo solicitaran, a las que se les pedía que lo reprodujeran y lo multiplicaran. De ese modo, el rango de cobertura del boletín se pudo contar en miles de personas, lo que explica el interés del Gobierno en acallarlo, y que en suma no consiguió.

### RESISTIR

Guiados por el imperativo ético de la profesión relativo al deber de información, imbuidos de la intención de resistir una medida percibida como injusta y



con el propósito de mantener la cohesión de sus equipos, los periodistas de algunos de esos medios decidieron elaborar sus propias cartas informativas. Tres días después de la Carta a los Periodistas, nació PRENSA LIBRE, boletín diario elaborado por los periodistas de ANALISIS, que alcanzó a tener 147 ediciones y unos 300 suscriptores. Los profesionales de FORTIN MAPOCHO, con apoyo del directorio de la empresa, editaron un boletín bi-semanal denominado INFORMATIVO DE PRENSA, que tenía tiradas superiores a los mil ejemplares y que llegó a las 57 ediciones. Los periodistas de revista APSI también elaboraron una carta informativa confidencial, que tuvo periodicidad semanal y 450 suscriptores. El material informativo de estos medios alternativos era recogido por una gran profusión de boletines que editaron diversas organizaciones sociales, al calor de las necesidades impuestas por el Estado de Sitio.

### UN EJEMPLO DIGNO

A la luz de los rangos de cobertura descritos, resultaría pretencioso afirmar que la prensa alternativa logró romper el cerco informativo. Pero, como señala Ignacio González, presidente del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas, los objetivos perseguidos por los periodistas de los medios suspendidos se cumplieron mayoritariamente, por medio de una actitud digna de elogio. "La existencia de dichos medios fue una demostración cabal del ejercicio ético de la profesión y de la negativa a someterse a coerciones contra la libertad de expresión. Fue una actitud ejemplar, que más allá de su mayor o menor alcance efectivo, constituyó una respuesta y una imaginativa fórmula alternativa para hacer frente a las restricciones contenidas

en el Estado de Sitio. Por eso, el Colegio de Periodistas le brindó todo su apoyo y estimuló tanto a la "Carta a los Periodistas", como a cada uno de los medios alternativos".

Si bien la información que difundían esos medios no tuvo ese estado público masivo, ni su eficacia puede compararse a la de esos mismos medios en los kioscos, se logró plenamente el objetivo de mantener informados a líderes políticos y sociales, y a los denominados genéricamente creadores de opinión.

### LA HISTORIA DIRA

El valor testimonial de dichos medios es incommensurable, si se considera que a ellos habrá que recurrir cuando se pretenda reconstruir la historia de Chile, durante esos ominosos siete meses. Además, como añade el presidente de la Orden, se cumplió a cabalidad uno de los principales propósitos iniciales, es decir mantener con vida a los equipos. "La prueba es que a pocos días de la derogación del Estado de Sitio, la mayor parte de los medios censurados ya estaba en los kioscos".

Los redactores de los medios informativos alternativos asumieron siempre que corrían el riesgo de acciones legales o extralegales en su contra. La prueba de ello fue el allanamiento al Colegio de Periodistas. Sin embargo, la consciencia de ese riesgo no inhibió su acción. Al respecto, Ignacio González señaló: "Una vez producido el allanamiento, estudiamos el problema desde una doble perspectiva, es decir desde el punto de vista de las obligaciones del Colegio y desde el punto de vista legal. Concluimos que era necesario mantener el respaldo de las publicaciones, aparte de que no hay ninguna disposición legal que impida la comunicación por correspondencia, a personas interesadas. Además, no eran publicaciones clandestinas, por cuanto se editaban en las mismas oficinas de cada medio, con probable conocimiento de la autoridad. Por último, en términos de principios hay que distinguir lo legítimo de lo legal. Ante nuevas clausuras o suspensiones, soy partidario de que estos medios vuelvan a editarse".

Los periodistas de los medios expuestos a sanción, piensan exactamente igual.





# RANDOLPH SE "SUICIDO" PARA LUEGO FUGARSE...

El infortunado estudiante de Cuarto Año de Ingeniería de la Universidad de Concepción, José Randolph Segovia, pasará a la historia de sucesos extraños de este país, puesto que se suicidó con las manos atadas; se lanzó desde 150 metros y su cuerpo no golpeó contra nada; y pese a haber caminado por un lodazal no ensució su ropa en absoluto.

Y para mayor rareza, la causa de muerte fue estallido del hígado y fracturas en dos costillas, las correspondientes al órgano dañado.

Es más: poco antes de tomar su fatal decisión, escribió una carta a su padre, con dos letras diferentes y la firmó con un apelativo que jamás usó.

Para cerrar esta cadena de extraños sucesos, escapó desde la guardia de la Segunda Comisaría de Concepción, se movilizó 15 kilómetros hacia Talcahuano y antes de lanzarse al vacío, se puso su ropa en otra posición, es decir, se desvistió y al volver a vestirse, se colocó mal las prendas.

Solamente de esta manera se podría explicar el "suicidio" del muchacho, toda una promesa de su familia, quien apareció muerto en el fondo de la quebrada Rocoto, distante 15 kilómetros del lugar de su detención y cerca de la desembocadura del Bío-Bío.

La otra explicación, que parece ser es la que maneja el Ministro en Visita, José Martínez Gaensly, es algo diferente a la explicación entregada por Carabineros.

Randolph fue golpeado en el estómago con un objeto contundente o un puño cerrado, estilo karate. El golpe le fracturó dos costillas y debajo de éstas, el hígado estalló causando una hemorragia interna y la muerte en poco menos de dos horas.

Lo demás está contenido en la siguiente relación cronológica de los hechos posteriores, que han creado una atmósfera de pánico entre la población penquista.

## El drama paso a paso

Alrededor de las cinco de la madrugada del 26 de mayo, último domingo de su joven existencia, José Rodolfo Rigoberto Randolph Segovia, conducía su automóvil, un Seat-Aura color rojo, cuatro puertas, patente HE-3532, por las cercanías del Club Hípico de Concepción.

El muchacho regresaba de una fiesta acompañado de un amigo, ambos bastante achispados. Al pasar frente al retén de carabineros del recinto hípico, pasó a llevar los obstáculos de madera que la policía acostumbra a poner frente a sus cuarteles, para obligar a los conductores a disminuir la velocidad.

El encontrón le hizo perder el dominio del vehículo y unos cincuenta metros más allá, estrelló a un automóvil particular. Randolph detuvo su coche, puesto que rompió el parabrisas, torció el capot y sufrió la pinchadura del neumático delantero derecho. Ninguno de los dos ocupantes del maltratado Seat-Aura sufrió lesiones.

Randolph dejó a su amigo en el centro de la ciudad y él continuó, cada vez más lento, hasta su casa, ubicada en calle Chorrillos 1234, cerca del barrio universitario.

Para su trágica suerte, al frente de su casa, vive el general inspector de carabineros, Jorge Portilla Carvajal, y un carabinero cuida la residencia las 24 horas del día. El policía que estaba de guardia esa madrugada, al ver llegar el auto en tan precarias condiciones, supuso que era resultado de un accidente y avisó a su unidad.

### DETENIDO

Pocos minutos después se hizo presente un furgón radiopatrullas y sus tripulantes detuvieron a Randolph cuando se disponía a entrar el auto al garaje.

La dueña de casa, Olga Herrera viuda de Corsi, amiga de la familia del muchacho y su tutora en la Universidad, a la

vez que le brindaba pensión, fue informada por su empleada lo que sucedía en la calle pero pensó que se trataba de algo de poca importancia.

Posteriormente, un amigo encuentra al estudiante en el hospital donde fuera llevado para un examen de alcoholemia. Randolph le pide que llame a una persona para que lo vaya a sacar a la Segunda Comisaría. Su amigo, menos de una hora después de recibir el aviso, se presenta en la unidad policial. Pero allí surge el primer misterio de esta serie de suspenso. En la comisaría le dicen que no ha llegado ningún detenido de ese nombre. El amigo describe a Randolph, pero en la guardia aseguran que nadie de esas señas ha estado por allí.

El amigo, pensando en una broma, se va a casa del desaparecido muchacho y Olga Herrera le ratifica que fue detenido.

Cerca de las diez de la mañana, llegan dos oficiales de carabineros a preguntar por Randolph contando que se ha fugado de la comisaría y le dicen a la dueña

de casa que le recomiende entregarse, para no agravar su situación. Estas visitas se repiten por la tarde, mientras su amigo lo busca infructuosamente.

### "SUICIDADO"

En la mañana del lunes, un mariscal da aviso a carabineros de Talcahuano que en el fondo de un acantilado, está el cadáver de un hombre joven. Con ayuda de bomberos, la policía rescata el cuerpo que resulta ser del desaparecido José Randolph.

Olga Herrera es avisada que el estudiante fue encontrado muerto, suicidado, al lanzarse al fondo de la quebrada de Rocoto, desde una altura de 150 metros.

El padre de la víctima, Enrique Randolph Potosnyac, ejecutivo de una empresa electrónica, en su filial Iquique, viaja a Concepción. Después de las primeras averiguaciones concluye que su hijo no se quitó la vida voluntariamente. Encarga al abogado Mario Cerda el patrocinio de la familia Randolph-Segovia y presenta una denuncia a la justicia del crimen con el objeto de determinar la real causa de muerte del muchacho. La denuncia es presentada al Tercer Juzgado del Crimen de Talcahuano.

### LA AUTOPSIA

Carabineros de dicho puerto envía un parte con el hallazgo del cadáver, por suicidio, al tribunal, pero una autopsia realizada en el Hospital Regional de Concepción entrega un detalle curioso: la causa de muerte es estallido del hígado por golpe contuso. También hay lesiones en las costillas inferiores, las correspondientes al órgano dañado. Pero nada más.

Después de la autopsia, la versión del suicidio resulta infantil: si alguien se lanza al fondo de un abismo desde 150 metros, aparte de ir golpeando contra las rocas del acantilado, el choque en el fondo lo fractura entero. El infortunado universitario, sólo tiene un golpe al hígado, más explicable como golpe de karate o con un objeto contundente, por ejemplo un palo agudo de punta.

Por la clara contradicción entre la autopsia y el parte de carabineros, el cuerpo es enviado al Instituto Médico Legal de Santiago, para nuevos exámenes.

Curiosamente, a manos del juez llega una carta escrita por el muchacho, anunciando su decisión de quitarse la vida por los problemas que creó con el cho-

que. La carta está firmada "Rigo", apócope de su tercer nombre. "Esta firma —dice su padre— me dejó claro que mi hijo no se suicidó; nunca se firmó así y jamás le dijimos Rigo en la familia, sólo Pepe".

### MINISTRO EN VISITA

El Colegio de Abogados de Concepción y luego, la Universidad, donde la víctima cursaba cuarto año de ingeniería, solicita a la Corte que se designe a un Ministro en Visita. El lunes 3 de junio es nominado por el Pleno, el magistrado José Martínez Gaensly.

Como actuario del Ministro se designó al oficial primero de la Corte, Eli Farías Mardones, de 43 años, casado.



Al Ministro le llaman la atención varios hechos. Primero, que luego de precipitarse desde 150 metros, el cadáver no tenga ninguna fractura; segundo, que la carta del "suicida" sea de su puño y letra sólo hasta la mitad, donde le pide disculpas a su padre por los daños causados en el choque, pero cuando anuncia su suicidio, la letra es diferente; tercero, que dos "testigos" "ven" a Randolph caminar hacia Rocoto y lanzarse al vacío, pero cuentan versiones diferentes al ser interrogados por separado; cuarto, que la ropa del muchacho no tenga ningún desgarramiento, pese a haber caído y resbalado en un fangal; quinto, que carabineros haya confeccionado dos partes diferentes de la "fuga". En uno, Randolph se fugó desde la guardia de la Segunda Comisaría; en el otro, se fugó desde el hospital cuando lo llevaron para la alcoholemia.

Como documento de comparación, el magistrado pide el protocolo de autopsia del camarógrafo de Canal 5 de Concepción, Leonardo Hurtado Sán-

chez, quien se mató al caer desde 16 metros mientras filmaba en la papelería de Nacimiento. En ese mismo accidente, cayó el iluminador Peter Swanston, quien salvó con vida pero con 18 fracturas. Surge la pregunta, ¿por qué alguien que cae desde 16 metros, se fractura entero y quien cae desde 150 metros, no recibe ni un rasguño?

El padre del estudiante pide la renuncia al abogado Mario Cerda y nombra en su reemplazo a Julio Sáez Perry, ex-abogado de Canal 5, ex-abogado de Carabineros, ex-Intendente subrogante de este Gobierno.

### RECADO AL MINISTRO

Mirta Navarrete Pino, de 46 años, madre de tres hijos, es la esposa del actuario Eli Farías. A las seis de la tarde del viernes 21 de junio, salió a comprar pan a un negocio cercano. En la esquina de las calles Serrano y Cruz, se le acercaron dos hombres jóvenes con sus cabezas y parte de sus rostros, cubiertos con pasamontañas.

El furgón emprendió la marcha hacia el camino que une Concepción con Coronel. Los dos secuestradores trataban grosera y violentamente a la mujer del actuario. La amenazaron con cortarle un seno y matarla. Luego, le dijeron que no la iban a matar para que su marido, transmita al Ministro Martínez que deje el proceso Randolph. Como a 15 kilómetros de la ciudad, detuvieron el furgón, en un lugar desolado y oscuro. Uno de los hombres le rasgó la ropa y dejó sus pechos al aire. El chofer volvió su cara para mirar. La ocasión fue aprovechada por la víctima para grabarse hasta el último detalle del rostro del sujeto. Los otros seguían enmascarados.

Mientras uno de ellos le tatuaba una cruz sobre el seno izquierdo con el coraplumas, el otro enviaba el mensaje al juez, que "le harían lo mismo a su esposa, pero en la cara y a él, le pondrían una bomba en su casa".

Luego, lanzaron a Mirta Navarrete al barro y huyeron.

La Corte se reunió nuevamente y designó un segundo Ministro en Visita: Ana Espinoza Daroch, para que investigue el secuestro y las amenazas.

### EL ABOGADO

Pero la escalada de terror en el caso Randolph no había terminado.

El lunes 24 de junio, tres días después del secuestro de Mirta Navarrete, el abogado Julio Sáez Perry entrega un escrito al presidente de la Corte de





## CRONOLOGIA DEL TERROR

laciones de Concepción, por medio del cual renuncia al caso Randolph por "graves motivos personales". Dos días después, Sáez Perry explica a los periodistas que ha recibido amenazas contra la integridad de su esposa (enferma) a través de su única hija.

Esta situación lleva al singular hecho que por primera vez un Colegio de Abogados, en pleno, asuma la representación de un particular. Más de 20 profesionales del foro penquista reemplazan a Sáez Perry en la querrela por el "suicidio" del estudiante. Dura tarea para los amenazadores anónimos.

### PROCESO POR LA "FUGA"

Cuando la presión del caso amenaza reventar por alguna parte, el abogado y comandante de Ejército, Enrique Fuenzalida Puelma, auditor del Tercer Juzgado Militar de Concepción, da a conocer que la justicia castrense ha tomado su parte en el caso Randolph.

El comandante Fuenzalida señala que el 30 de mayo, el Juzgado ha ordenado a la Primera Fiscalía Militar que instruya la causa Rol 357-85 en contra del subteniente de Carabineros, Mauricio Vera Cortesi y el cabo primero, Juan Villalobos Melgarejo. Ambos son encargados reos por los delitos de "incumplimiento de deberes militares y negligencia inexcusable en la evasión de un detenido" que contempla el Artículo 299, números 2 y 3 del Código de Justicia Militar, a raíz de la fuga desde el cuerpo de guardia de la Segunda Comisaría de Carabineros, de una persona identificada como José Rodolfo Rigoberto Randolph Segovia.

Posteriormente, ambos reos apelaron a la Corte Marcial, la cual confirma la encargaría contra el subteniente Vera Cortesi y libera al cabo Villalobos. El oficial está sometido a proceso y privado de su libertad en la Segunda Comisaría.

El auditor militar confirma que el Ministro investiga los dos partes diferentes por la "fuga" y aclara que su proceso no tiene relación con el que lleva Martínez Gaenaly que es por un delito común.

Así las cosas, la sombra del terror se mantiene sobre la capital penquista, cual densa nube de smog, pero de un smog invisible que ataca desde las sombras y a traición.

Poco después de saberse que investigaciones había identificado a los autores de varios secuestros y el triple asesinato de Pudahuel, el país comenzó a verse conmovido por una serie de actos terroristas, varios de los cuales no tienen explicación racional.

Las víctimas fueron personas jóvenes, todas de oposición al régimen, muchas de ellas estudiantes universitarios, que fueron golpeados, y las mujeres violadas.

En el caso de los estudiantes, el Presidente del centro de Alumnos de Leyes de la U, Angel Domper, dijo a CAUCE que se trataba de amedrentar al movimiento estudiantil y a la Iglesia, puesto que todos los universitarios secuestrados, desarrollan actividades de catequesis en diversos lugares del país.

En cuanto a los demás casos, una fuente policial señaló que, incuestionablemente, se trataba de desviar la atención de la ciudadanía, en momentos que el Ministro Cánovas comienza a llegar al fondo del asunto.

En este marco, se inscribe todo lo sucedido con posterioridad a la muerte del estudiante Randolph, cuyo caso ha sido magnificado y convertido en un nuevo polo de atracción noticiosa, a partir de un hecho policial que pudo ser solucionado sin mayores dificultades, ya que la muerte de Randolph parece carecer de móvil político.

Este panorama de terror que vive el país, donde hasta la casa de un alto funcionario de la Universidad de La Frontera en Temuco, es baleada y el estudio de unos abogados en Iquique es saqueado, configura un clima de terror que trata de dificultar y amedrentar a quienes contemplan, desde afuera o desde adentro, los entretelones del triple degollamiento.

La siguiente, es la CRONOLOGIA DEL TERROR que vive Chile:

### Martes 14 de mayo:

Atentado con bombas en la Municipalidad de Lo Prado y Registro Civil de Conchalí. Mueren tres personas, una de ellas, la estudiante Tatiana Fariña Concha, cuya desaparición dio lugar a una investigación especial por parte de un Ministro en Visita (Humberto Espejo Zúñiga) de la Corte Pedro Aguirre Cerda. Una fuente policial aseguró a CAUCE que el cadáver mutilado corresponde a la joven, la cual habría sido secuestrada

y obligada a llevar "un paquete" hasta el municipio de Lo Prado.

### Viernes 24 de mayo:

Jaime Topp Aedo, primo hermano del fusilado sicópata Carlos Alberto Topp Collins, recibe varias amenazas en su contra y demás parientes. El anónimo amenazador le dice que es por no haber defendido a su primo y haber recibido dinero para quedarse callados. Al día siguiente, Topp Aedo presenta un recurso de protección a la Corte de Apelaciones de Santiago.

### Miércoles 29 de mayo:

Alrededor de las 23 horas, el vicario de la parroquia Santa Cecilia de Talcahuano, es asaltado por dos desconocidos, cuando está en las proximidades de su templo. Uno de los agresores le propina golpes de karate, mientras el otro retiene a un joven acompañante del sacerdote. Esta agresión se suma a una permanente vigilancia que hacen de la parroquia, numerosos desconocidos.

### Sábado 1° de junio:

Un comando armado secuestra desde la casa de reposo "Nuestra Señora de las Nieves" en Gran Avenida, a Fernando Larenas Seguel, encargado reo como coautor del secuestro del niño Gonzalo Cruzat, por el cual se cobró un rescate de 50 millones de pesos. Junto a Larenas, herido muy grave en el cráneo y casi en estado vegetal, los secuestradores se llevan a su esposa Mónica Álvarez Noziglia.

### Viernes 7 de junio:

Asalto y violación de la estudiante universitaria, Paz Macaya Aretxabala, en el sector de los Huertos Familiares de San Pedro, en Concepción. La joven, alumna de la Universidad penquista, es capturada por dos sujetos a la bajada de un micro, conducida a un lugar oscuro, golpeada y violada.

El mismo día y a la misma hora, en Santiago, es asaltado y golpeado el padre de la joven, Juan Enrique Macaya Martínez, médico de la Vicaría de la Solidaridad y ex exiliado. La joven Paz es amiga de los hermanos Fariña Concha. Raúl Fariña está preso en Concepción y su hermana, murió destrozada por una bomba en Lo Prado.

### Viernes 7 de junio:

Desde un jardín infantil en la comuna de San Miguel, varios desconocidos tratan de secuestrar a un sobrino del se-

cuadrado Fernando Larenas Seguel. El secuestro falla, al oponerse el personal del establecimiento.

#### Lunes 10 de junio:

Las hermanas Iris (26) y María Angélica (16) Larenas Seguel, escapan de ser secuestradas desde la calle Carmen Medina, en San Miguel, por parte de dos desconocidos en un auto Renault verde. Las muchachas son hermanas del desaparecido Fernando Larenas.

#### Lunes 10 de junio:

En un departamento del piso 11 del Hotel Carrera estallan dos bombas que causan graves daños pero ninguna víctima. En el interior del departamento, la policía encuentra un artefacto de guerra pero no se indica en qué consiste. Los ocupantes del departamento, bajo nombre falso, dan como dirección la calle Montecarlo 25 en Viña, que corresponde al palacio presidencial de Cerro Castillo.

#### Miércoles 12 de junio:

Tres desconocidos secuestran desde la Plaza Italia, en Santiago, a la estudiante de leyes de la U. Marcela Pradenas (19) y la llevan hasta el parque Bustamante, donde la amedrentan, golpean y amenazan de muerte.

#### Jueves 20 de junio:

El estudiante Cristián Quiñones, compañero de Marcela Pradenas en la Escuela de Leyes, es secuestrado por desconocidos que le amenazan de muerte y envían un mensaje al sacerdote Guido Peters, de la población La Victoria, para que se aleje del país.

#### Jueves 20 de junio:

El Colegio San Pedro Nolasco de Concepción, es asaltado por la noche y los ladrones sólo se llevan documentos. Lo mismo sucede en los días siguientes con los colegios San Ignacio, de la misma ciudad, Santa María de Chillán y el Obisado e Iglesia Catedral de Chillán. En todos los "robos", no hay robo, excepto documentos.

#### Lunes 1° de julio:

Por segunda vez, es secuestrada la estudiante de leyes, Marcela Pradenas. Esta vez, es conducida en el Metro hasta la Estación Pajaritos; allí la suben a un Fiat 600, la conducen hasta un lugar desconocido, donde la torturan e interrogan.

Dos días después, es vuelto a secuestrar su compañero Cristián Quiñones. Sus captores reiteran las amenazas contra el sacerdote Guido Peters.



## UN PLAN GLOBAL DE OPOSICIÓN

Jaime Castillo Velasco

Todo Gobierno emite siempre un mensaje a la ciudadanía. En tiempos democráticos, ello se efectúa por medio de las elecciones. Una posición global es puesta en juego cada cierto tiempo. El país sabe pues que, pierda o gane la combinación gubernativa, hay una continuidad que garantiza el objetivo trazado.

Bajo el Gobierno actual, también se emite constantemente un mensaje, que se podría caracterizar del modo siguiente:

Un proyecto ideológico: la concepción autoritaria de la sociedad y del Estado descrita en la parte permanente de la Constitución de 1980.

Un programa económico-social: las medidas concretas que forman la política seguida en estos años.

Una base social: las Fuerzas Armadas apoyadas por los sectores económicos de extrema derecha.

Un plan de transición: el que se contiene en los artículos transitorios de la misma Constitución citada.

Lo dicho representa un conjunto de posiciones que descansan en una premisa, actúan con ciertos métodos y persiguen determinadas finalidades.

Pues bien, parece lógico pensar que la Oposición debiera ofrecer también, en sustitución del plan global de Gobierno, otro que permitiese a la ciudadanía escoger una perspectiva diferente. Parece necesario que el pueblo sepa, con claridad, adonde lo lleva la tesis que esgrime la Oposición.

Un plan global podría involucrar los siguientes puntos:

Un proyecto ideológico: la recuperación de la democracia.

Un método: la reorganización de la base social, en función de sus aspiracio-

nes fundamentales, dentro de la institucionalidad vigente, apoyado ese proceso por la estructura partidaria, que da también el modelo democrático formal y la plataforma de alianza.

Una base social: la concertación de empresarios, trabajadores, técnicos, etc., para dar a un futuro Gobierno un fundamento adecuado a la etapa de reconstrucción que ha de venir.

Un programa: acuerdo programático surgido de la realidad actual y encaminado a la solución de las necesidades más elementales del pueblo como etapa inicial.

Un plan de transición: objetivos, plazos, modalidades de transición que conduzcan a un cambio de régimen dentro de la vía de maduración antes referida y que sea cotejado ante la opinión pública con el del Gobierno.

Parece que un plan global como éste permitiría una intensa etapa de contacto, reconocimientos recíprocos, perfilamiento de una premisa, un método y una meta, superación de prejuicios, ambiente de convivencia y reconciliación. El país aprendería a formular un análisis discrepante con el del Gobierno y podría esperar que el cambio del autoritarismo a la democracia no fuese un caos sino un avance.

Sobre la base de una perspectiva clara y bien diseñada, todas las iniciativas destinadas a crear nuevas condiciones políticas quedarían enmarcadas y podrían ser juzgadas más adecuadamente.

En caso de no haber esa visión global, aquellas ofrecerían el peligro de parecer estériles, insuficientes o aún descabelladas.

La necesidad de un plan global de la Oposición aparece, en suma, como un requisito indispensable para adelantar en la tarea de recuperar la democracia.



# Argentina: LA GUERRA QUE NUNCA EXISTIO



BIGNONE



VIDELA



GALTIERI

En Argentina, la guerra ha terminado. Durante seis años —1976 a 1982— las Fuerzas Armadas aplicaron un plan cuidadosamente elaborado. Su objetivo, terminar con "el enemigo interno, responsable de la subversión". Fueron seis años en que los comandantes en jefe gobernaron sin contrapeso y se alternaron en el poder. Finalmente, alcanzaron la victoria, pero sólo fue un triunfo parcial. Pese a los miles de asesinatos, torturas y desapariciones, el plan no se cumplió a la cabalidad. Algunos "enemigos" sobrevivieron. Hoy, levantan su dedo acusador pidiendo justicia y castigo para los responsables de la barbarie.

Desde el 22 de abril, Buenos Aires es escenario de un hecho insólito en un continente en que tradicionalmente prevalecieron las dictaduras castrenses. Los comandantes en jefe que integraron las Juntas Militares enfrentan desde ese día un juicio. Su finalidad es esclarecer la suerte de nueve mil desaparecidos. Saber quiénes fueron los responsables de torturas, asesinatos y encarcelamientos arbitrarios, que se cuentan también por miles.

El proceso que se lleva a cabo en la capital argentina, es la culminación de una larga y angustiosa lucha de los defensores de los derechos humanos. Y es, apenas, el inicio de la diligencias que,

**El juicio a los altos mandos de las FF.AA. argentinas comienza a mostrar algo más sobre la brutal represión militar.**

según Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nobel de la Paz, deben aclarar más de 90 mil desapariciones ocurridas en América Latina en estos últimos 20 años. Para Pérez Esquivel, los responsables son siempre los mismos: las Fuerzas Armadas, bajo gobiernos constitucionales, o en dictaduras ejercidas por ellas o por otros.

## EL PROCESO

Inmediatamente después de asumir su cargo, el Presidente Raúl Alfonsín hizo el anuncio que todo el país esperaba. Los integrantes de las tres primeras juntas militares que intentaron llevar a cabo lo que se llamó Proceso de Reorganización Nacional, serían procesados.

En el banquillo de los acusados deberán sentarse Jorge Rafael Videla, ex-comandante en jefe del Ejército. Presidió la Junta Militar entre el 24 de marzo de 1976 y el 29 de marzo de 1981.

Junto a él tendrá que comparecer Emilio Eduardo Massera, Comandante en Jefe de la Armada, integrante de la Junta entre marzo de 1976 y septiembre de 1978. El tercer miembro de ese primer equipo dictatorial fue Orlando Ramón Agosti, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, que ejerció el poder hasta 1979. La nómina de altos oficiales enjuiciados aumenta con los nombres de otros dictadores, que llegaron hasta la Casa Rosada por períodos más breves. Entre ellos figuran los Comandantes en Jefe del Ejército Eduardo Roberto Viola y Leopoldo Fortunato Galtieri; de la Armada, Armando Lambruschini y Jorge Isaac Anaya; y de la Aviación, Omar Domingo Graffigna y Basilio Lami Dozo.

El proceso recién ha comenzado. Más de dos mil testigos deberán declarar describiendo horrores padecidos —los más— o tratando de justificar —los menos— que a veces el horror es necesario. La Sala de Audiencias de la Cámara Federal —Palacio de los Tribunales— es el lugar en que se desarrolla el juicio. De acuerdo a estimaciones preliminares, sólo a fines de año podría terminar la fase de los testimonios.

La conmoción que hoy soportan los argentinos continuará por largo tiempo. Tal vez la demora no sea un buen aliado,

pero la justicia civil no tuvo alternativas. Ante la negativa de los tribunales militares de juzgar a sus pares, debió asumir esta responsabilidad. Mientras en Buenos Aires circulaban interesados rumores sobre una futura amnistía para los oficiales procesados, las diligencias legales continúan. Sirven, según "Newsweek", "para aprender más sobre la brutal represión militar".

## ALGO MAS QUE DIFERENCIAS SEMANTICAS

En tanto la defensa de los militares esgrime el supremo argumento de la ausencia total de responsabilidad por tratarse de una guerra, la acusación busca por otros derroteros. El fiscal de la causa es Julio César Strassera. Su tarea consiste en demostrar que los altos mandos no sólo permitieron —por acción u omisión— los excesos, sino que son los principales responsables de la "guerra sucia".

Strassera inició su trabajo tratando de definir los alcances precisos del verbo aniquilar. Este fue el término empleado en el decreto que ordenó a las FF.AA. combatir la subversión, durante el régimen constitucional de María Estela Martínez de Perón. Es el elemento jurídico tras el que hoy los militares se escudan para justificar sus acciones. Algo así como que se limitaron a salvar la democracia, a pedido de los gobernantes del momento. Cuando ellos tomaron el poder, ya no necesitaron de justificación alguna, pero el golpe también fue en aras de la democracia, la paz y la libertad de la Argentina.

Sin embargo, existen diversas apreciaciones. En la versión taquigráfica de las declaraciones del juicio —aquí presentamos algunos extractos— se aprecian las diferencias. El doctor Italo Argentino Luder ex-Presidente provisional de la República —reemplazó por un breve período a Isabelita—, considera que los decretos tenían por objeto "requerir la colaboración de las FF.AA. para la lucha contra la subversión. Se mantenía (sin embargo) toda la normativa, las garantías individuales y, sobre todo, el debido proceso para sancionar a los que estuvieran incurso en algún delito dentro del accionar subversivo".

El vicealmirante (R) Luis María Merdía —Comandante de Operaciones Navales en 1976— analizó el problema desde una óptica muy diferente. El 23 de abril prestó declaraciones. "...quiero hacer presente, Sr. Presidente, que los reglamentos en rigor, reglamento del Ejército Argentino, toman el término 'an-

quilamiento' y lo define como el efecto causado al destruir al enemigo mediante acciones militares (...). El decreto dice que las policías habían sido superadas y recurre a las FF.AA. Estas, en su accionar son violentas, son destructivas, no tienen términos medios, no usan términos o actitudes disuasivas, no usamos gases lacrimógenos, sí se usan gases letales..."

Las diferencias entre civiles y militares —colaboradores ambos del mismo gobierno— continuaron. El fiscal Strassera quiso dejar en claro que la "guerra" sólo había sido una invención de la mente castrense. Una invención que se necesitaba para imponer la conocida Doctrina de la Seguridad Nacional. Junto a Luder, dos ex-ministros de Isabel Martínez —Antonio Cafiero y Carlos Rickauf— coincidieron en que jamás existió una guerra. Los desbordes podían —y debieron— controlarse respetando el Estado de Derecho, afirmaron.

Los militares no lo estimaron así. El vicealmirante Merdía prosiguió sus argumentaciones. "La guerra es la continuación de la política con otros fines o por otros medios. Observo ese decreto del Poder Ejecutivo Nacional y llego a la conclusión de que la política ya había agotado las tareas, las posibilidades. Había dictado decretos y no había logrado superar el efecto destructor de aquel terrorismo ya advertido por el presidente constitucional, y que con su accionar guerrillero iba sumiendo en un indiscriminado baño de sangre el país, en el marco de orgías salvajes; pienso que a partir de ese momento el decreto pone en marcha una opción violenta. Estábamos en presencia de una guerra (...)"

Merdía no estaba solo. El contralmirante (R) Salvo Menéndez —subdirector de la Escuela de Mecánica de la Armada en 1976— fue enfático: "Estoy totalmente convencido de haber intervenido en una guerra", dijo. La institución que comandó se hizo famosa durante la dic-

## Una sobreviviente acusa:

# UN PARTO TORTUOSO

Adriana Calvo de Laborde fue detenida el 4 de febrero de 1977, en su casa. Le dijeron que sólo querían interrogarla sobre las actividades de su marido. En ese momento, ella se desempeñaba como docente de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad de La Plata. Se encontraba con embarazo de unos seis meses.

Durante los siete primeros días fue torturada en la Brigada de Investigaciones de la Policía de la Provincia de Buenos Aires. En las noches, compartía un calabozo, de dos metros por uno, con otras cuatro mujeres. Siempre la mantuvieron con las manos atadas y los ojos vendados.

El primero de abril le comunicaron que salía en libertad. Tenía síntomas de parto. Vendada y maniatada la subieron a un automóvil. Le dijeron que la llevaban a un hospital. "Yo les decía que estaba por nacer mi criatura, que ya no podía aguantar más. Se reían, decían que igual me iban a matar. Les grite 'ya nace, ya no aguanto más' y efectivamente, nació mi bebé. Era muy chiquitita. Se quedó colgando del cordón, se cayó del asiento, estaba en el piso".

Pese a sus súplicas —cuenta— no le entregaron la niña. Una guardiana le

ató el cordón con un trapo, y siguió camino.

"Habían pasado tres minutos. Mi bebé lloraba. Yo seguía con las manos atrás y con los ojos tapados". Llegaron al "Pozo de Banfield", otro centro de detención. "Me dejaron en el auto. Abrieron las cuatro puertas, como siempre lo hacían. Hacía mucho frío. Me tuvieron dos o tres horas allí, con mi niña llorando en el piso y yo sin poder hacer nada por recogerla. Por fin llegó un médico, el doctor Berges, que cortó el cordón y se fue de inmediato".

Ya adentro, "el doctor Berges de un sólo apretón me sacó la placenta y la tiró al piso, mientras me insultaba. A mi bebé —prosigue— le habían dejado en la mesa. Estaba sucia, lloraba, tenía frío. Yo pedía por favor que me dejaran estar con ella. Pero me trajeron dos baldes y me hicieron limpiar el piso y la camilla, todo. El oficial y los guardias se reían. Cuando terminé de limpiar, me dieron mi vestido para que lo lavara... después pude limpiar a mi bebé con agua fría".

"A partir de ese momento hice la promesa de que si mi bebé y yo vivíamos, iba a luchar todo el resto de mis días porque se hiciera justicia".



tadura militar. Era uno de los centros de tortura más temible.

El general (R) Cristino Nicolaides —miembro de la última Junta Militar— entró en mayores explicaciones. "Como profesional militar, personalmente no tengo ninguna duda de que esto fue una guerra y fue una guerra por las siguientes razones: porque había dos oponentes armados, cuyo objetivo político esencial era la conquista del poder. Aquí no había alternativa, era la conquista del poder (...) La subversión buscaba la conquista del poder para imponer una ideología de izquierda totalmente ajena a las tradiciones, al sentir y al sistema de vida nacional (...) y, ante la gravedad de la situación, mediante decreto, el Poder Ejecutivo convocó a las Fuerzas Armadas, para oponerse a esa aspiración de conquista del poder. Las Fuerzas Armadas salieron en cumplimiento de un mandato constitucional para oponerse a esa aspiración y lo lograron".

## LOS EXCESOS DE LA GUERRA

No es cierto que en la guerra todo está permitido. Los oficiales rechazan, con indignación, las acusaciones de que haya utilizado sistemáticamente la tortura para obtener información. Sin embargo, aceptan que "en toda guerra puede ocurrir que uno de los oponentes se propase". Sin embargo, tal posibilidad está claramente considerada en la ética castrense. Eso fue lo que hizo exclamar al almirante (R) Rubén Oscar Franco —miembro de la última Junta Militar—, el 26 de abril. "Si eso hubiera sido detectado, habría sido sancionado".

Pese al rubor y a la indignación militar, los testimonios siguen acumulándose. Hombres, mujeres, niños, pasaron por centros clandestinos en que se practicaba la tortura física y psicológica en forma sistemática. Las pruebas del fiscal Strassera van cayendo como bombas que al estallar llenan de pánico. Por lo general, tales sitios se encontraban en dependencias militares.

El vicealmirante (R) Antonio Vañek —Jefe del Estado Mayor General de la Armada durante la dictadura— consideró necesario ahondar en explicaciones: "El problema era que los lugares normales de detención en las unidades militares son los calabozos, donde nosotros detenemos a nuestro personal. Pero entonces, allí estaban en contacto nuestros sancionados con los guerrilleros. Por eso los guerrilleros se llevaban a otro lugar distinto, alguna casa desocupada o algún lugar adonde pudieran

Los comandantes —hoy retirados— niegan cualquier responsabilidad en hechos tales como torturas, encarcelamientos arbitrarios, desaparecimientos o asesinatos. Orgullosamente aseguran que participaron en una guerra —que ganaron— y que en éstas siempre se producen excesos.



BIGNONE

estar controlados". Y agregó que "por supuesto", eran inmuebles de la Armada.

Uno de esos lugares fue la Casa de Jefes y Oficiales de la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA). Era la época de la guerra y la vivía intensamente el comandante de la unidad, el contralmirante Menéndez.

Por ESMA pasaron miles de "enemigos" —entre ellos Jacobo Timmerman, el renombrado editor argentino— y todos recibieron un trato brutal. Cuando los que sobrevivieron entregan ahora su testimonio, son incapaces de decir cuántos días estuvieron engrillados, con la vista vendada y sometidos a tortura. En la ESMA del contralmirante Menéndez nacieron niños mientras sus madres "extremistas" padecían los excesos de esta "guerra".

Los militares enjuiciados insisten en que nada de esto ocurrió. Las normas, como dijo el vicealmirante Méndiz, señalan otra cosa: "El interrogatorio debe ser hecho en forma natural, sin presiones, no en forma coercitiva, con tranquilidad, sobre la persona interrogada".

## UN CASO ENTRE TANTOS

Las declaraciones casi versallescas de Méndiz chocan una y otra vez con la realidad. Adriana Calvo de Laborde cumplió su juramento (ver recuadro). El 29 de abril relató parte de su experien-



MASSERA

cia, ante el auditorio expectante de la Sala de Audiencias de la Cámara Federal.

"Señor Presidente, yo no voy a abundar en el detalle de las torturas. Pero sí creo que hay algo importante que yo diga, y que yo cuente aunque es muy doloroso y pido disculpas a las madres que me están escuchando (...)

"El fin, la obligación de la patota era torturar. Lo hacían profesionalmente, en forma fría y calculada, no necesitaban de ninguna droga, de alcohol, de nada. Estaban absolutamente conscientes de lo que hacían. Pero, señor Presidente, voy a contar el caso de una persona a la que no conocía, a la que torturaron durante días enteros (...) día y noche sin piedad. Por fin lo dejaron en paz y se fueron. Lo dejaron tirado en frente a nuestro pasillo. Oíamos el jadeo de esa persona. Cuando la patota se fue, señor Presidente, los guardias comenzaron a hacer un asado, a tomar vino y a emborracharse. A uno se le ocurrió torturar a este prisionero y comenzaron a torturarlo nuevamente. Esta vez no querían ninguna información, se divertían y gritaban.

"Lamento haberlo dicho, pero creo que es importante, porque aquí se ha hablado de excesos y supuestamente estos son los excesos, lo otro, la tortura fría y cruel, era un acto de servicio, era obediencia debida".

# BOLIVIA: la experiencia ha sido dura

Bolivia comienza a vivir una nueva etapa en el afianzamiento de la democracia. El aprendizaje ha sido doloroso y muchos piensan que incompleto. Pero, al concluir Hernán Siles Zuazo su mandato —anticipadamente, pero con apego a la Constitución—, se ha avanzado un trecho importante en la senda democrática.

A menudo, la imagen de la inestabilidad política crónica boliviana, ha estimulado la caricatura. El brioso y loco corcel que tanto derribaba los tres dígitos de la inflación, como a las botas de turno, puede llevar a conclusiones equívocas. Parece evidente que las razones profundas de la crisis de Bolivia están más allá de "la falta de madurez política" de todo un pueblo.

El reemplazo de Siles Zuazo se produce en un momento definitorio para el futuro del país. Las tensiones han llegado a tal nivel, que los principales candidatos presidenciales tuvieron un punto de coincidencia durante sus campañas. Todos hablaron de la necesidad de la concertación, de llegar a un pacto de unidad nacional. Era claro que ninguno quería soportar las mismas presiones a que estuvo sometido Siles.

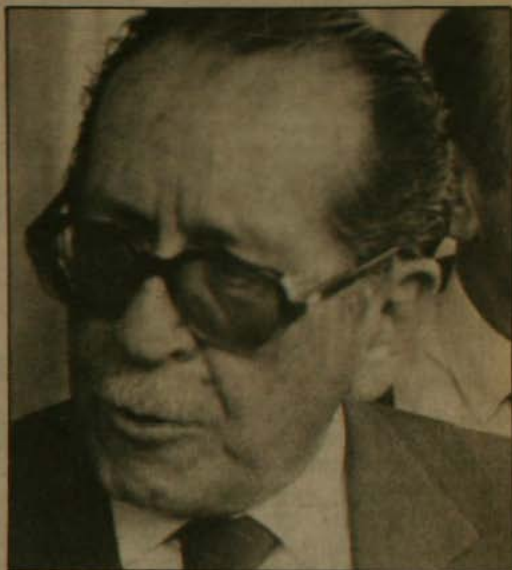
Pero, independientemente de la clarividencia de los dirigentes políticos, lo que ocurre hoy es la manifestación de un fracaso. Un fracaso que involucra a prácticamente todas las corrientes políticas que, de uno u otro modo, ha ejercido cuotas de poder.

La situación actual tiene su inicio en 1952, cuando Víctor Paz Estenssoro lleva a cabo su revolución, firmemente apoyado en el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR). Errores de enfoque económico y ceguera política, dejaron la secuela que hoy se conoce. Desde esa época y hasta los inicios de la década de los 70, se produce una constante sangría. La fuga de capitales tiene como objetivo Miami y Panamá. La clase empresarial no confía en la solidez de los moldes políticos locales. Los asarriados se debaten entre angustiosas necesidades no cubiertas por ingresos que cada vez tienen menor poder adquisitivo.

## LA PAZ, EL ORDEN Y EL TRABAJO

En 1971, Víctor Paz Estenssoro dio una nueva muestra de su pragmatismo. Superó seculares diferencias con la derechista Falange Socialista e hizo que su-

Siles Zuazo, símbolo del fracaso de todas las corrientes políticas bolivianas.



MNR apoyara al coronel Hugo Bánzer Suárez. La consigna de este claro exponente de los intereses empresariales, era "Paz, Orden y Trabajo".

La buscada estabilidad duró siete años, en que Bánzer ejerció el poder sin contrapeso y sin las limitantes de la democracia. Con la COB ilegalizada, con la firma de acuerdos de pagos por nacionalizaciones a la Gulf Oil, y siguiendo la línea impuesta por el Fondo Monetario Internacional (FMI), Bolivia entró en una nueva senda. El país ingresó al mercado de capitales. En el período, la banca internacional entregó su aporte. Pero entre los fracasos de los técnicos gubernamentales y la avaricia de un sector empresarial, los recursos desaparecieron.

Durante el período, la inversión pública estuvo orientada hacia el sector petrolero y a refinerías. Pronto se caería en cuenta que la vocación de Bolivia es gasífera y no petrolera. El procesamiento del estafío también recibió un fuerte respaldo. Otro fracaso coronó el esfuerzo. En el agro, la inversión fue encaminada a la pasteurización de la leche. Los proyectos llevados a cabo sólo podían utilizar leche en polvo importada.

Parte del capital extranjero no fue in-

vertido productivamente y se fugó del país. En el período 1971-75, el ritmo fue de US\$ 77.3 millones anuales. Entre 1976-1981, el flujo aumentó hasta llegar a un promedio de US\$ 216.9 millones por año. Cabe señalar que el total de la deuda externa, en 1983, era de US\$ 2.781 millones.

Sin embargo, al abandonar el Palacio Quemado, Bánzer podía ufarse de algunos logros. Durante los siete años de su gobierno, había vuelto la estabilidad política. En la parte económica, las apariencias podían más que la realidad. Los préstamos externos habían permitido estimular sectores de gran cobertura, como la construcción y los servicios. Pero el boom terminaría muy pronto y la cuenta tendrían que pagarla todos los bolivianos. El Banco del Estado era el aval del sector privado. Bánzer ya no estaba en el poder cuando los vientos de la crisis se hicieron sentir con más violencia. En todo caso, los primeros síntomas ya se conocían, cuando él ejercía la Primera Magistratura. Hasta 1975, el Producto Interno Bruto (PIB) había mantenido un nivel de crecimiento cercano al 6 por ciento. En 1978, llegaba sólo a 3 por ciento. La declinación continuó hasta marcar menos 9 puntos, en 1982.



## AL FINAL, LA DEMOCRACIA

Una seguidilla de golpes militares intentaron impedir —y lo lograron por algún tiempo— la instauración de la democracia. Finalmente, en 1982, Siles Zuazo asumió. No sólo era el triunfo de la democracia, sino el reconocimiento de los militares de su incapacidad. Y la derecha también comprendía que por esa senda no llegaría demasiado lejos.

La unidad de la izquierda que llevó al poder a Siles duró poco. Ya en 1984, las diferencias lo alejaban de la poderosa COB. Ese año, 540 huelgas y 34 días de

paro general indefinido, daban cuenta de que las diferencias eran insalvables. Mientras tanto, la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) también presionaba al Presidente. Su acusación, en cambio, era ser "instrumento del sindicalismo politizado". Instrumento de ese mismo sindicalismo que lo hostilizaba y a la cabeza del cual se hallaba el anciano y controvertido Juan Lechín.

El desarrollo de la administración Siles permite comprobar la magnitud de la crisis boliviana. Un Presidente centroizquierdista recibe a un país quebrado. Es el resultado de más de dos déca-

das de modelos derechistas. Al final de su mandato, se encuentra desgastado. La izquierda también ha fracasado.

Estos tres años de tensiones enseñaron además, que la excesiva madurez puede ser más peligrosa que la inmadurez. Los principales actores políticos —a excepción de Jaime Paz Zamora— son los mismos de las últimas décadas. Paz Estensoro, Siles Zuazo, Juan Lechín, Bánzer Suárez, ya hicieron su aporte y no les fue bien.

Wilson Tapia



# PERU: viejos problemas para un presidente joven

- **ALGUNOS POLITOLOGOS LLAMAN AL PERU "LA SUDAFRICA DE AMERICA LATINA". EL SECULAR DOMINIO DE LOS BLANCOS SOBRE LA INMENSA MAYORIA DEL PAIS INDIGENA, HA CREADO DESIGUALDADES QUE HOY HACEN CRISIS.**
- **CUANDO ASUMA ALAN GARCIA, ESTE SERA EL PROBLEMA DE FONDO QUE TENDRA QUE ENFRENTAR. PERO HABRA OTROS.**
- **UNA INFLACION QUE YA SE EMPINA HACIA EL 200%, LA VIOLENCIA, LA MISERIA, SON SOLO PARTE DE VIEJOS DESAFIOS QUE VIEJOS ESTADISTAS NO HAN PODIDO RESOLVER.**

El 28 de julio, Alan García Pérez se convertirá en el jefe de Estado más joven de América Latina. Pero eso será sólo una anécdota comparado con el inmenso desafío que deberá enfrentar este peruano de 35 años.

Ubicado en una izquierda moderada y moderna, García promete soluciones nuevas para los viejos problemas de la sociedad peruana. Líder del socialdemócrata Partido Aprista Peruano, logró rescatar banderas que desde hace mucho ya no ondeaban en la colectividad. Cuando en 1930 nació la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), su ideario avanzado y el carisma de su fundador, Víctor Raúl Haya de la Torre, la transformaron en el movimiento político más importante del continente.

El paso de los años, los avatares de la política interna, la ausencia de recambios, trocaron el revolucionarismo original en reformismo. La izquierda latinoamericana no trepidó en condenar a quienes otrora admirara.

Mientras tanto, el APRA continuaba siendo la fuerza política fundamental en Perú. Su llegada al poder fue impedida en varias oportunidades mediante golpes de Estado. Detrás del militar de turno, siempre estaba la derecha económica que sentía amenazadas sus pretensiones hegemónicas.

Con el tiempo, el APRA se fue decantando y se ubicó en una sólida postura social democrática. Siempre bajo el mando de Haya de la Torre, los doce años de las últimas dictaduras militares

lo obligaron a un receso paralizante. La gran oportunidad se abrió a fines de la década de los 70. Los militares debían entregar el poder, como ocurre siempre en América Latina: el peso de su fracaso los obligaba a retornar a la molición de los cuarteles. Se abrió la senda democrática. La elección presidencial sería en 1980. Haya de la Torre no alcanzó a medir fuerzas. Un año antes, falleció sin dejar un heredero político. En la emergencia, surgió el nombre de Armando Villanueva. Luego de una dolorosa pugna interna, fue designado candidato. Pero el ala más conservadora, encabezada por Andrés Townsend Ezcuera, abandonó el partido. Villanueva perdió la elección y el conservador Fernando Belaúnde Terry se instaló en el Palacio Presidencial de Miraflores.

## UNA NUEVA OPORTUNIDAD

El 14 de abril último, el APRA tuvo otra oportunidad. Alan García se impuso en los comicios. No fue necesario ir a la segunda vuelta electoral, como lo señala la Constitución, cuando no se produce una mayoría absoluta. El candidato que logró la segunda ubicación, representante de la izquierda, renunció a su posibilidad. El APRA había ganado el poder y en el horizonte no existían nubarrones amenazantes. Sólo la realidad económico-social era el principal desafío.

Es posible que cuando finalice 1985 y García lleve apenas 5 meses en el poder, la inflación se impine casi hasta bordear el 200%. Con una deuda externa de US\$ 14.000 millones, el gobernante tendrá que adoptar decisiones difíciles. Frente a la guerrilla que encabeza el Sendero Luminoso, deberá imponer la cordura.

Los 20 millones de peruanos esperan soluciones. García las ha prometido. Recientemente, concedió una entrevista al periodista boliviano Ted Córdova Claire. Consultado sobre el problema de la deuda externa, señaló que "Perú tiene que escoger entre pagar puntualmente y dejar en la inopia a su propio pueblo o compartir sus responsabilidades entre los pagos y las necesidades del pueblo. O puede ser forzado por las circunstancias a no pagar. Pero no soy partidario de no pagar. Los latinoamericanos no somos aquí los estafadores". Cree que la renegociación debe hacerse en conjunto, ya que las soluciones por separado no existen.

Ante la amenaza que significa la actividad del Sendero Luminoso, García es tajante. Afirma que se trata de "una tendencia violenta, que repudio, pero que proviene de los sectores más pobres del campesinado de la sierra peruana. Sendero despliega ideología fanática y totalitaria, basada en el fundamentalismo, como ocurre con el ayatola Jomeini y se encuentra, también, en ciertos aspectos de la política de Ronald Reagan. Este fundamentalismo de Sendero tiene otros ingredientes, se apoya en el

atavismo incaico, y castiga a los pobres y a los más débiles quizás con más saña que a los que combate oficialmente".

García considera que el problema de la violencia tiene sus raíces en la estructura fundamental del Perú. Y es allí donde concentrará sus esfuerzos. Sabe que lograr ese objetivo es complicado y peligroso. Pero sabe también que si no lo intenta, estaría traicionando su profunda convicción democrática. "Tengo abiertas las puertas del futuro y no voy a fallar, porque tengo el alma limpia", dijo en su último discurso.

#### EL FORMALISMO DE LA ECONOMÍA INFORMAL

Uno de los más graves problemas de la economía peruana es la incapacidad de respuesta para las necesidades de la población. El alto índice de desempleo ha aumentado la marginalidad, y la economía informal —el desempleo disfrazado— se ha tornado en una angustiada realidad. A diferencia de lo que ocurre en otras naciones —y también, hasta ahora, en el Perú— García cree que la acción hipócrita de reprimir, no lleva a nada. "La economía informal debe ser entendida como una realidad. No podemos vivir como las aves, hundiéndose la cabeza, pensando que estamos en un mundo púdico, como una Inglaterra en medio de muchas Calcutas... El modelo de centralización es responsable de esto y debemos defender al pequeño productor y al vendedor ambulante".

Pero existe otra economía informal

que condena. "La de los grandes deprecadores de América Latina, que son los primeros que se nutren de los gobiernos y luego sacan sus capitales a Estados Unidos y Europa. Son los ricos que no pagan impuestos y se golpean el pecho en la Iglesia... Y también está esa economía negra —más bien blanca por los que la manipulan— asociada a la droga. Esa es la economía informal que hay que eliminar".

#### NICARAGUA Y CUBA

Sus opiniones sobre Cuba y Nicaragua permiten visualizar lo que podría ser no sólo su política exterior. De algún modo, estos dos puntos de conflicto señalan también el planteamiento ideológico de los estadistas de América Latina. "Valoro los logros de Cuba en el plano social, de la salud, de la alimentación, pero no estoy de acuerdo con el sistema político. Creo que Cuba puede consolidar su independencia del hegemonismo soviético con la ayuda de América Latina". Esa es su posición, que se apresura a completar, señalando que el caso cubano demostró que ningún "país latinoamericano puede sustraerse por sí solo al hegemonismo de Estados Unidos, sin caer en el polo opuesto".

En relación con Nicaragua, es aún más categórico. "Las elecciones en Nicaragua fueron un paso positivo. Yo no creo en los que critican a Nicaragua hoy y no hicieron nada cuando la dictadura de Somoza. Ahora Daniel Ortega tiene un título de Presidente elegido por el pueblo y puede demostrar que esas elecciones no han sido una farsa".

El desafío que espera a García es complejo. Tendrá que dejar en claro que sus capacidades de estadista no se registren a una brillante oratoria y a una presencia carismática. Deberá demostrar que los peruanos tuvieron razón al elegirlo Presidente y que no todo fue el resultado de una campaña publicitaria, que muchos consideran perfecta.

El gran interrogante que hoy se plantea es si será capaz de terminar con lo que algunos politólogos peruanos denominan "la Sudáfrica de América Latina". La sociedad peruana es manejada por blancos, para beneficio de 4 ó 5 millones de blancos. Los restantes 15 millones, la inmensa mayoría del país, son indígenas marginados.



Enfrentado a la disyuntiva de no pagar la deuda externa o dejar a su pueblo en la inopia, Alan García se siente, además, amenazado por lo que llama "el fundamentalismo senderista".



# Proyecto Mataveri: UNA ABERRACION

"Puedo asegurar a la opinión pública nacional que la idea del convenio, de concretarse, no significará ninguna enajenación, ni siquiera remota de su soberanía. Tampoco, en consecuencia, se contempla el establecimiento de una base militar extranjera en territorio nacional". (Canciller chileno Jaime del Valle, declaración del día 2 de julio último).

Es posible que a la publicación de este artículo el convenio con Estados Unidos para el aterrizaje, en casos de emergencia, de transbordadores espaciales en Isla de Pascua ("Proyecto Mataveri"), haya sido aprobado o esté a punto de serlo. Era previsible también su análisis por la Junta Legislativa y que se diera al acuerdo el carácter de Tratado. No podemos descartar a priori que en los últimos días se hubiese optado finalmente por su rechazo. Es muy probable, también, que, según lo anunciado, este fin de semana haya retornado desde Washington

El transbordador espacial norteamericano, símbolo y proyección de la civilización y cultura norteamericana.

● \* Aparte del evidente peligro de involucrar a Chile en la "Guerra de las Galaxias" y transformar a Pascua en blanco de misiles soviéticos en caso de una guerra atómica, el "Proyecto Mataveri" contradice todas y cada una de las leyes de la Geopolítica que se supone desarrollan y aplican nuestras Fuerzas Armadas.

● \* La aprobación del proyecto aumenta la vulnerabilidad geopolítica de la Isla de Pascua, y el riesgo sobre la proyección y dominio de Chile sobre los apetecidos Pacífico Sur y Continente Antártico, blanco a corto plazo de las potencias hegemónicas del Hemisferio Norte.

por Juan J. Faundes

el representante de la NASA portando las respuestas del gobierno norteamericano tras "consultas al más alto nivel". Sea lo que sea, el juicio definitivo, más tarde o más temprano, corresponderá a la Historia.

Sin embargo, al margen de ello, hemos querido aportar un punto de vista distinto que, esperamos, contribuya a que los chilenos se formen una adecuada idea acerca de lo que realmente está en juego.

Nuestro marco de referencia no serán conceptos ni conclusiones de Geopolítica elaborados por expertos opositores o extranjeros, sino aquellos actualmente vigentes desarrollados y aplicados

por las Fuerzas Armadas Chilenas. Es así como nuestras principales fuentes de información han sido todos los números de la revista "Política y Geoestrategia" (ex-revista "Seguridad Nacional"), publicada por la Academia de Estudios Políticos y Estratégicos desde 1976; y los dos únicos números de la "Revista Chilena de Geopolítica" (1984-1985), del Instituto Geopolítico de Chile.

También, la cuarta edición aumentada y corregida del libro "Geopolítica" del jefe del Estado, general Augusto Pinochet Ugarte (la primera edición la publicó en 1968, cuando era coronel, especialista en Estado Mayor, y profesor de Geopolítica de la Academia de Guerra del Ejército).

## IMPORTANCIA DEL PACIFICO SUR

El rol geopolítico trascendental de la Isla de Pascua es ser uno de los factores que permite a Chile (junto con su largo litoral y el territorio antártico), proyectar su dominio sobre aguas territoriales del cuadrante sur-este del Océano Pacífico, y sobre tramos de plataforma submarina (precisamente en torno a Pascua), de otro modo inalcanzables.

Y no se trata de aguas territoriales ni plataformas submarinas cualesquiera, sino de las pertenecientes al Océano Pacífico, bautizado como "mar del siglo XXI".

La importancia que los expertos otorgan al Pacífico Sur no es gratuita. El doctor Ricardo Riesco Jaramillo, decano de la Facultad de Historia, Geografía y Ciencia Política de la Universidad Católica de Chile, y miembro titular del Instituto Geopolítico de Chile, dictó el 23 de agosto de 1984 una conferencia en la asamblea plenaria del citado instituto. Su texto fue publicado en el número 2 de la "Revista Chilena de Geopolítica".

El doctor Riesco señala que más de

# GEOPOLITICA

la mitad de la superficie de 70.000.000 km<sup>2</sup> correspondientes a océanos internacionales (descontada la superficie correspondiente a las 200 millas de mar territorial), se ubica en el Océano Pacífico. Y de esos 35.000.000 km<sup>2</sup>, dos tercios se concentran en el Océano Pacífico Sur.

Tras señalar que más de 2/3 de las reservas mundiales de diez recursos considerados estratégicos para el desarrollo industrial se encuentran en la cuenca del Océano Pacífico, y luego de otras consideraciones, el doctor Riesco Jaramillo concluye que "en esta perspectiva pareciera que el diálogo norte-sur fuera sólo una falacia política, mientras que su razón de ser se entiende sólo como expresión de una realidad geopolítica que no es otra cosa que la riqueza económica potencial de la Cuenca Océano Pacífico Austral, y el abastecimiento de la población mayoritaria del Hemisferio Norte".

Riesco señala también que "en el Continente Antártico y en el Océano Pacífico Sur, las relaciones de poder no están aún resueltas". Y agrega que "es de suponer que en la década y media que resta hasta el año 2000 estos dos sean los ámbitos más disputados en la dinámica mundial de poder estratégico".

Al respecto, Emilio Meneses Ciuffar-

di, profesor de geopolítica de la Academia de Guerra del Ejército y profesor del Instituto de Ciencia Política de la Universidad Católica de Chile, expresó (Revista de Seguridad Nacional N° 21) que hoy se considera al Pacífico Sur como "una zona de penetración abierta a la intromisión externa, la cual afortunadamente hasta el momento no ha sido de gran escala". Y añade que "ahora, que se necesita abrir nuevos mercados en Asia y que esas vías cruzan por la Polinesia, el sector pasará a ser altamente relevante".

## EL ROL GEOPOLITICO DE ISLA DE PASCUA

Respecto de la Isla de Pascua, Emilio Meneses dice que "el papel de la Isla de Pascua como pivote de la proyección y desarrollo de intereses en la cuenca ha sido reiteradamente citado".

Y el doctor Riesco Jaramillo llama la atención sobre "la posesión geoestratégica favorable que caracteriza a la Isla de Pascua como punto de control, y a la vez acceso, de toda la presión proveniente del Hemisferio Norte en dirección de estos espacios australes". Y agrega: "Intentando un símil geopolítico, la posi-

ción de Isla de Pascua se puede comparar directamente con la importancia geoestratégica que posee Hawai en el Pacífico Septentrional. Es de todos conocido el puntal estratégico desarrollado por Estados Unidos apoyado en ese hecho".

Riesco expresa igualmente que Chile "tiene una posición de avanzada en el Océano Pacífico representada por la Isla de Pascua", y que "quien domine las aguas del Océano Pacífico Sur proyecta su dominio geopolítico sobre la costa occidental de Sudamérica. Quien domine el Océano Pacífico Sur ejerce simul-



La Isla de Pascua, Chile mira hacia el continente antártico. El continente antártico es una gran reserva de recursos naturales y amenazado por la explotación del continente y las riquezas a la que abre paso.



## UNA ABERRACION GEOPOLITICA

táneamente su dominio sobre el Continente Antártico".

Por otro lado, la "Revista Chilena de Geopolítica", en su primer número (1984), al describir los "principios geopolíticos de Chile", destaca y reitera que "la posesión de la Isla de Pascua en la Polinesia es una avanzada del territorio continental chileno hacia el Pacífico occidental".

### OPINIONES DE MERINO Y PINOCHET

El tema ha sido extensamente tratado por diversos autores en las publicaciones que ya hemos señalado como fuente, pero lamentablemente no podemos hacer referencia a todos por razones de espacio. Sin embargo, quisiéramos destacar la opinión que han vertido dos de las principales autoridades del actual gobierno sobre el tema.

El Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, en una clase magistral dictada en 1983 con ocasión de la inauguración del Mes del Mar, expresó entre otros conceptos: "Estudios geopolíticos modernos han establecido que el centro de gravedad del mundo, después de haber dado una vuelta

completa alrededor del planeta, viene a fijarse en forma incontrovertible en medio de la mayor masa de agua existente en el globo terráqueo: en el Pacífico Sur".

Y agrega: "En él, Chile, por ubicación geográfica, tiene dominio sobre las únicas vías naturales de comunicación entre los océanos Atlántico y Pacífico: el estrecho de Magallanes y el paso Drake".

"Desde otro punto de vista, al dividir en cuadrantes el océano Pacífico, Chile, por su territorio continental, por su territorio antártico y por proyección insular de la Isla de Pascua, es el único país que por sí solo tiene dominio sobre aguas territoriales del cuadrante sur-este. Chile, en consecuencia, es el país que tiene acceso directo al mayor espacio oceánico entre las naciones del Pacífico y es el que, por consiguiente, posee la mayor riqueza renovable de recursos marinos, tanto por las riquezas productivas de sus aguas, de sus fondos, como del subsuelo..."

El jefe del Estado, general Augusto Pinochet, en su libro "Geopolítica", destacó también "la importancia de las posesiones insulares, especialmente de la Isla de Pascua, que, por su ubicación geoestratégica, le da la razón a Haushofer, que nos califica 'como la única verdadera potencia marítima del Pacífico Sur en Sudamérica...' (Pág. 126).

### UN DEBER DE SEGURIDAD NACIONAL

Dada la importancia del Océano Pacífico Sur y del rol geopolítico de la Isla de Pascua para la proyección del dominio de Chile sobre sus aguas, plataforma y continente antártico, es indiscutible que el deber de todo chileno es procurar la consolidación y fortalecimiento de esa posición.

También es indiscutible, que los oponentes de Chile respecto de esa posición, no son los restantes países de Sudamérica, ni los de Oceanía ni de la costa asiática, sino las grandes potencias del Hemisferio Norte, específicamente Estados Unidos y la Unión Soviética.

Del mismo modo, es un hecho que la alternativa no es ceder la riqueza económica y geoestratégica de la zona a una de las dos potencias principales, sino fomentar una alianza de los países de la cuenca del Pacífico Sur, buscando una capacidad de negociación que permita

optimizar los beneficios de los países del área.

Ahora bien, reconocida la importancia de Pascua para la soberanía chilena en esa zona geopolíticamente tan vital, es necesario, para poder defenderla en forma eficiente, conocer los factores que la hacen más vulnerable y las amenazas que se ciernen sobre ella. Y, a continuación, preguntarnos si el "Proyecto Mataverí" consolida y fortalece la soberanía chilena, pues ataca las vulnerabilidades y espanta las amenazas, o, si por el contrario, las aumenta.

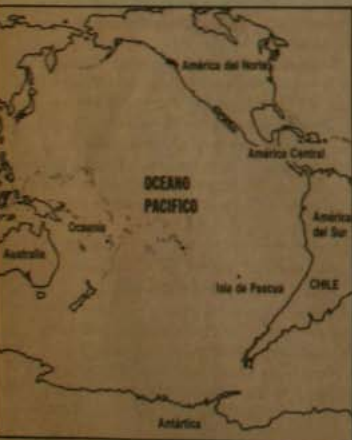
Plantearse este problema, es ser consecuente con el deber patriótico de velar por la seguridad nacional respecto de las amenazas externas (rol esencial de las Fuerzas Armadas).

El principal instrumento para ello es, precisamente, la Geopolítica: "De acuerdo al concepto de Seguridad Nacional que, desde un punto de vista geopolítico, estamos analizando, le corres-

El canciller Jaime del Valle ha reiterado que el convenio "asegura absolutamente la naturaleza pacífica de los vuelos". Añadió que la NASA cuenta sólo con cuatro modelos de transbordadores y que "si creara otro modelo, no podría aterrizar en la isla, ni siquiera en caso de emergencia".

Los hechos demuestran que el señor canciller peca de ingenuo si cree realmente en "la naturaleza pacífica" de los transbordadores espaciales actualmente en uso.

En el Nº 34 de la revista "Política y Geoestrategia" (de la Academia de Estudios Políticos y Estratégicos de las Fuerzas Armadas), el geógrafo y experto en percepción remota, Ulises Faúndez, expresó (págs. 81 y 82): "El uso extensivo de astronaves para fines militares se muestra como una constante desde 1958, por parte de las potencias poseedoras de esta tecnología. Estimaciones al respecto indican que a lo menos tres cuartas partes de los satélites lanzados se han utilizado directa o indirectamente para propósitos militares; muchos de ellos han tenido un objetivo o misión inicial de carácter estrictamente científico, pero los resultados han sido proyectados o aprovechados hacia el desarrollo de nuevas estrategias, tácticas y armamentos, es decir,



Isla de Pascua permite a Chile proyectar su soberanía y dominio sobre el Pacífico Sur y la Antártica, zonas que por su valor económico y geoestratégico están en la mira de las potencias hegemónicas del Hemisferio Norte.

## Política y Geoestrategia



SANTIAGO, CHILE, 1983

Un análisis de las leyes y principios de la Geoestrategia, que desarrollan y aplican las Fuerzas Armadas chilenas, nos permitió juzgar el "Proyecto Mataverí" desde su propio punto de vista.

ponde al estado-nación tener la capacidad para prever, detectar, superar o enfrentar diversos peligros, a los cuales se les ha denominado: "vulnerabilidades, interferencias y amenazas..." (Julio von Chrismar Escuti en 1981, Coronel de Ejército, Oficial de Estado Mayor, Profesor de Academia, Jefe del Departamento de Ciencias Militares de la Academia Superior de Seguridad Nacional, y Profesor de Geopolítica. Revista "Seguridad Nacional", N° 21, 1981).

### VULNERABILIDADES DE ISLA DE PASCUA

Aplicando los conceptos teóricos planteados por Julio von Chrismar Escuti ("Geopolítica y Seguridad Nacional", Revista de Seguridad Nacional, N° 21), las vulnerabilidades más evidentes de Isla de Pascua, según la relación territorio, población y soberanía, son las siguientes:

1) Falta de unidad, continuidad e integración del territorio (por su carácter insular, a una distancia del continente casi semejante a la que separa Punta Arenas de Arica).

2) Territorio "separado" y abierto en forma natural a otro continente y otros países con los cuales hay obstáculos naturales menores (Oceanía, Polinesia...).

3) Aspiraciones secesionistas latentes (o "punta étnica") de la minoría nacional pascuense polinésica respecto del país, pero "mayoría" (casi total) respecto de la isla (von Chrismar ilustra la teoría con los casos pascuenses, aimaraes y mapuches).

4) Desarmonía entre territorio y población, por insuficiencia de la población existente en la isla para "organizar, culturizar, integrar, explotar, perfeccionar y defender el territorio que alberga".

Frente a estas vulnerabilidades, el "Proyecto Mataverí"

Las que aumentan: a) posible influencia manifiesta o latente norteamericana en las potenciales aspiraciones secesionistas de la punta étnica polinésica pascuense; b) añade además una potencial "punta étnica" estadounidense.

Las que agrega: a) un grupo (se dice que muy reducido) de habitantes que no coincidirán con la ciudadanía nacional (los técnicos norteamericanos de la NASA); b) una punta de crecimiento geohumano, ideológico, económico y militar vinculada a la potencia estadounidense con aspiraciones de hegemonía en la zona.

Conclusión: desde el punto de vista de la vulnerabilidad de la Isla de Pascua, geopolíticamente, el "Proyecto Mataverí", la aumenta en vez de reducirla. Luego, respecto de las vulnerabilidades es disfuncional a la soberanía chilena y a su proyección sobre el área geopolítica del Pacífico Sur y el Continente Antártico.

### AMENAZAS SOBRE ISLA DE PASCUA

Julio von Chrismar Escuti, analizando las diversas leyes de la geopolítica (compartidas entre otros autores por el propio jefe del Estado, general Augusto Pinochet, en su libro "Geopolítica") deduce las "amenazas a la seguridad nacional".

Aplicando estas leyes a la Isla de Pascua, sin considerar el "Proyecto Mataverí", la principal amenaza surge de la "Quinta Ley de Ratzel" combinada con la "Ley de las Líneas de Menor Resistencia" de Otto Maull.

## ¿NATURALEZA "PACIFICA" DE LOS VUELOS?

hacia aplicaciones concretas en la eventualidad de conflictos bélicos".

Tras un aporte de antecedentes cuestionable, el articulista concluye: "Una perspectiva global de las situaciones expuestas, indica que la capacidad tecnológica espacial tiende a confundirse entre los usos pacíficos y bélicos, en la medida que la prospección terrestre y las comunicaciones, aportan cuantiosos y precisos antecedentes para uno u otro ámbito".

### A CONFESION DE PARTE...

Eduardo Díaz Araya, el Director del Centro de Estudios Espaciales de la División de la NASA en Chile, aseguró que "los asuntos de índole militar... son del ámbito de actividad del Departamento de Defensa del Gobierno norteamericano y no de la NASA" (El Mercurio, 13.06.85 pág. A-2).

Su jefe en Washington, sin embargo, John D. Hodge, vicedirector asociado de la Oficina de Estación Espacial de la NASA, piensa diferente: "La NASA comparte la información con el Departamento de Defensa, según se le requiere que haga. Si el Departamento de Defensa necesita hacer experimentos de investigación en la estación espacial (que

se proyecta construir), lo consideramos como cualquier otro usuario, sea comercial o del Departamento de Defensa". Y añadió: "El transbordador será el principal sistema para el transporte de suministros a la estación espacial" (Fuente: Servicio de Cultura y Prensa de la Embajada de los Estados Unidos de América, Santiago).

De hecho, ya fue usado para un experimento con rayo laser de uso bélico que forma parte de la "Iniciativa de Defensa Estratégica" (SDI), programa simpáticamente bautizado para el grueso público como "Guerra de las Galaxias".

Otros roles que según diversas informaciones de uso público podrá cumplir (y ha cumplido) el transbordador: colocar satélites en el espacio (bélicos o supuestamente pacíficos, según el usuario sea el Departamento de Defensa o una empresa comercial) y, eventualmente, "sustraer" o "desactivar" satélites que Estados Unidos considere ofensivos.

Además, dada la órbita polar de los que supuestamente aterrizarían en Pascua, estos viajarán sobre territorio soviético con amplias posibilidades de espionaje mediante los sistemas de percepción remota.

J.J.F.



## UNA ABERRACION GEOPOLITICA



Aeropuerto de Mataverí, Isla de Pascua, donde se dispone a aterrizar un boeing de la Línea Aérea Nacional (LAN).

En efecto, la Quinta Ley de Ratzel expresa que el crecimiento y expansión de los estados (en este caso las super-potencias) tiende a incluir secciones políticamente valiosas. Ya hemos constatado como el Pacífico Sur y sus riquezas económicas y geoestratégicas, ejerce atracción sobre las potencias del Hemisferio Norte. A ella se suma la citada Ley de Otto Maull, que expresa que la expansión de los estados suele dirigirse "a las líneas de menor resistencia" y a las zonas que "ejercen una atracción particular".

Dadas las vulnerabilidades ya expuestas, la Isla de Pascua es una típica "línea de menor resistencia" que cumple un rol vital en una "zona de atracción particular" (Pacífico Sur y continente antártico). Luego, siguiendo a los geopolíticos, la convergencia de ambos hechos la convierte en un "objetivo geográfico, político y geoestratégico".

Decíamos que esa condición de "objetivo geoestratégico" es "natural" a la Isla de Pascua, sin considerar el factor "Proyecto Mataverí".

No preguntamos entonces. El "Proyecto Mataverí": ¿aleja esa amenaza o añade nuevas?

### ABERRACION GEOPOLITICA

Sobre la Primera Ley de Ratzel, citamos al propio general Pinochet: "El espacio de los Estados aumenta con el crecimiento de la cultura... También aumenta el espacio cuando la solidez cultural de un Estado ingresa a otro de

menor capacidad... De lo anterior podemos deducir que hay dos aspectos para alcanzar el dominio sobre el espacio: uno por la mayor capacidad material y otro por la mayor capacidad espiritual (civilización y cultura); pero ambos con el mismo objetivo: espacio físico."

Y añade: "Desde el punto de vista de civilización (cultura material), el ejemplo más típico es EE.UU., cuyo crecimiento en el mundo se debe especialmente a un alto grado de adelanto material que ha alcanzado en este siglo" (Pinochet, Augusto, "Geopolítica", 4ta. Edición, págs. 244-247).

Por lo tanto, de acuerdo a la Primera Ley de Ratzel, el "Proyecto Mataverí" tiene como propósito final latente: "espacio físico". ¿Cuál es ese espacio físico? Isla de Pascua y, desde ella, dado su rol geoestratégico, el Pacífico Sur y el continente antártico y sus riquezas, actualmente zona en disputa con la Unión Soviética.

La Segunda Ley de Ratzel se refiere a la capacidad de los ciudadanos. Al respecto Pinochet señala: "cuando los componentes del Estado han logrado internamente un índice de cultura y civilización superior, entonces hay capacidad o fuerza expansiva para lograr el crecimiento" (pág. 248). E ilustra con los casos vigentes de EE.UU. y la Unión Soviética.

A la inversa, cuando un estado hacia el cual va dirigida la expansión de la potencia (material o espiritual) no tiene su-

ficiente capacidad, su posibilidad de defensa es mínima.

En el caso del "Proyecto Mataverí", Chile está en desventaja respecto de la capacidad tecnológica de Estados Unidos. No tenemos capacidad para evaluar, por ejemplo, la verdadera naturaleza y propósitos de los instrumentos que la NASA instale en Isla de Pascua. ¿Solo inocentes fines pacíficos? ¿Encubren posibilidad bélica que desconocemos, como por ejemplo la intercepción de misiles rasantes soviéticos? No lo sabemos.

La Tercera Ley de Ratzel también opera en contra nuestra en este caso: "El crecimiento de los Estados se produce por la fusión, amalgamación y absorción de las unidades políticas menores" (Pinochet, pág. 248).

La buena intención confesa o manifestada de los norteamericanos es independiente de las realidades objetivas que señalan las leyes de la Geopolítica: "Todos los Estados tienen necesidad de extender cada vez más sus fronteras, en tendencia o ansia de expansión. El impulso orientado a extender su espacio es una de las cualidades elementales y más absolutas de todo Estado capaz de existir. El ansia del Estado de extender su espacio es una característica dinámica de aquellos que poseen vitalidad y es un impulso que puede ser incontrolado..." (Leyes de Henning y Körholz, citadas por Pinochet, pág. 251).

Finalmente, respecto de la Ley de Toynebee de "El Desafío y la Respuesta", que exige que los Estados acepten y superen sus desafíos de acuerdo con el potencial nacional, especialmente su cultura y capacidad ciudadana, previa y simultáneamente aumentadas, también el "Proyecto Mataverí", dado todo el análisis realizado hasta el momento, aparece como una aberración geopolítica.

En efecto, si el desafío es consolidar y fortalecer la Isla de Pascua dado su rol geoestratégico vital para los intereses de Chile sobre el Pacífico Sur y el continente antártico, en oposición a los intereses hegemónicos de las grandes potencias del Hemisferio Norte, entre ellas Estados Unidos, el "Proyecto Mataverí" aparece, como lo hemos objetivamente demostrado, aumentando las vulnerabilidades y los factores amenazantes. Y precisamente en beneficio de una de las potencias hegemónicas y en desmedro de la soberanía chilena sobre el área.



## Franklin Caicedo:

"Neruda, déjame cantar por ti", lleva por título el espectáculo que Franklin Caicedo trajo nuevamente a nuestro país, con el que realizó una gira que incluyó Puerto Montt, Valdivia, Temuco, Concepción, Talcahuano y Santiago.

Se trata de un montaje unipersonal, de una hora 45 minutos de duración, donde el actor chileno radicado hace quince años en Argentina, recita dieciséis poemas de Pablo Neruda, entremezclándolos con diez anécdotas personales de nuestro premio Nobel. Se acompaña únicamente por una botella de vino que se la bebe completa durante la representación para "refrescar la garganta". Al parecer, le ha ido bastante bien con esto de refrescar la garganta, ya que lleva presentando el espectáculo dos años en diferentes café-concert de Buenos Aires, ciudad de la que se enamoró para siempre: "esos son los amores fieles".

### VALPARAISO

Sin embargo, esa nostalgia que siente por la patria, lo condena a otra fidelidad: esperar todos los Año Nuevo en Valparaíso, porque allí se encuentra, dice, con la chilenuidad. ¿Y cómo siente Chile Franklin Caicedo?

—A mí, Chile me duele. Cuando leo las noticias, cuando me informo de los atropellos, cuando me entero de los crímenes, me invade una angustia tan grande que hasta la siento físicamente. Todos queremos que esto se repare, que las cosas vuelvan a su estado natural. Es decir, a un estado donde una mayoría desea algo y lo elige, y no que se vea obligado a vivir algo impuesto desde fuera o por la fuerza.

Recuerda que en Argentina también fue testigo de un período de persecuciones, de desaparecidos, de miedo, de gente que tenía que irse del país porque su vida era amenazada. Esas imágenes tenebrosas comenzaron a borrarse el día de la proclamación de Raúl Alfonsín como Presidente de la República, elegido democráticamente. Cuenta:

—Era una fiesta popular extraordinaria. Yo estaba en el Obelisco cuando llegó un grupo peronista muy grande y la gente alfonsinista empezó a correr. La sensación era que se iba a armar una cosa terrible. Apenas comenzaron los

# CHILE ME DUELE



**El actor chileno radicado en Buenos Aires, acaba de realizar una gira por el país. Dice que estos dolorosos momentos que se están viviendo terminarán cuando se deje de vivir bajo la imposición de la fuerza.**



forcejeos, un tipo, un hombre cualquiera, se subió a los hombros de un amigo y con un vozarrón increíble, dijo: "Nosotros no somos los enemigos. Ustedes y nosotros somos el pueblo y ahora más que nunca tenemos que unirnos y sacar al país y a la democracia adelante". Se produjo un aplauso general, y todos juntos rompieron a gritar: ¡Argentina, Argentina!

### EN BUSCA DEL COLOR PERDIDO

Franklin Caicedo, a los 55 años, vive solo. Después de cuatro décadas dedicada a trabajar en las tablas, confiesa que el teatro ha succionado su vida. Entre su escuela particular donde hace clases a 140 alumnos, los café-concert y el cine —acaba de terminar una película y está filmando otra con Sergio Renán el director de "La tregua"— se le consume el tiempo:

—Uno pasa por distintas etapas cuando se pregunta por qué hace teatro. Cuando yo hacía teatro en las poblaciones populares a los quince años, sentía que hacía teatro por el pueblo. Después cuando entré al Ituch (actualmente la Compañía Nacional de Teatro), sentí que lo hacía por el arte. Ahora, luego de un largo tiempo, me convencí que hacía teatro por soledad.

Una de las cosas que le gusta mucho de Chile, comenta, es que se da una gran cantidad de obras nacionales. Algo verdaderamente importante, agrega, porque piensa que éste es un momento en el que hay que hablar de Chile. No obstante, insiste que el actor chileno cuando empieza a trabajar en teatro se detiene en su aprendizaje. No existe un lugar en Santiago, afirma, donde se junten los actores a discutir sus problemas artísticos, donde se reúnan los directores a criticarse los espectáculos que han puesto en escena:

—Chaplin decía que no se vive lo suficiente para alcanzar a ser un actor. Si él que era un genio pensaba eso, que más no queda a nosotros que estudiar como locos. Creo que los creadores tenemos en nuestro interior una paleta de pintor, algunos de cuyos colores están tapados. Si no se hacen ejercicios, si no se siguen seminarios, para sacar a la luz nuevos colores, la expresión en vez de acrecentarse se va restringiendo.

C.L.



Olivier Loiseau:

# BUSCANDO LA VERDAD CON IRA



Por Cecilia Allendes

El espectador se sumerge en emociones, recuerdos, sensaciones. Para algunos, desfilan su vida completa. Otros, recuerdan tiempos llenos de fuerza, vitalidad, angustia y contradicción. Sin darse cuenta, se sumergen en *El Baile*, película que provoca, hace reír, y más que nada, participar en las diferentes épocas, tomar partido, aumentar la esperanza, sentir la frustración. La vida entera, no sólo de una persona sino de una época, transcurre en esa sala de baile donde llegan hombres y mujeres, desde siempre y por separado, a bailar.

Dirigida por Ettore Scola, *El Baile*, se dará muy luego en Chile. Adelantándose a su presentación, llegó Olivier Loiseau, actor, administrador y parte fundamental del "Theatre du Compagnoli", que, dirigido por Jean Claude Penchenat, montó en París la obra de teatro

Loiseau, de 28 años, se decidió por el teatro por una razón de filosofía de vida. No le gustaba nada lo que sucedía en la escuela ni el ánimo cambiante de sus profesores. Hace 17 años que empezó primero como actor aficionado, luego como administrador del teatro, ya que había estudiado materias aplicables a esa difícil tarea y luego como actor, co-juionista y parte pensante y actuante de la compañía. Actuó en Molière, participó en la producción de David Cooperfield y luego se entregó por completo a *El Baile*. Participó en la película y ahora está en Chile como representante de la Compañía y de *El Baile*, trabajando con estudiantes de teatro y actores profesionales. Como centros culturales importantes, conocerá Concepción y Chiloé.

## LOS PERSONAJES

—¿Porqué eligieron a Scola para la dirección de *El Baile*?

—El vino a ver el espectáculo como otros; hay una corriente de directores que se sintió interpretada por lo que hacíamos. Polansky quiso dirigirla. Wajda también. Lo importante de Scola es que siempre se interesó por personajes populares. Eso se puede ver en *El Baile*, o en *La Nuit de Varenne* (próxima a estrenarse en Chile), donde muestra la revolución francesa desde un lado popular. No es la historia de Robespierre y Danton. En "Nos habíamos amado tanto", hay humor negro, muy corrosivo e importante ahora. Hay suspense, diversión, emoción. Scola muestra una mezcla de sentimientos que son los de la vida. Y eso andamos buscando.

—¿En qué forma trabaja con los actores chilenos?

● Actor y sujeto clave de *El Baile*, una de las películas más hermosas e impresionantes que veremos este año, vino a Chile para trabajar con alumnos y actores de teatro.

—No estoy acá individualmente. Estoy como representante de "El Baile". Tengo que hacer trabajar a la gente en una forma de "comportamentalismo" que es una palabra que sólo existe en inglés. Es mostrar a un personaje con sus signos exteriores que son los que traducen su psicología interior; la época en la que está inserto y la sociedad que lo rodea. Son los signos los que traducen la vida interior. Pero como soy un individuo y quiero permanecer como tal, traigo mi personalidad, es decir otras cosas sobre las que estoy trabajando ahora. Por ejemplo, en la Universidad Católica hice hacer una improvisación con la música de Cabaret, que terminó con esa canción del nazismo, "El mañana nos pertenece". Después de eso, no tengo nada que decir. Doy a la gente los elementos técnicos para hacer la improvisación y manejo los personajes y como observador, tengo una interesante visión de la decadencia. Después, ellos siguen pensando en lo que hicieron.

—¿Qué importancia le atribuye al cambio del texto por el gesto, como en "El Baile"?

—Está bien hablar por un rato. Está bien hablar cuando habla Shakespeare, y con esto no quiero decir que no haya muchos dramaturgos muy buenos. La idea inicial de Jean Claude Penchenat es que cuando uno se sienta en una mesa en un bar y mira a la gente, no la escucha, pero ve mucho de ellos, su forma de presentarse, de reaccionar, de mirar

de moverse. Entonces, al sacar las palabras hay más posibilidades que el espectador entienda a la persona. No fue una elección snob; fue una hipótesis al comenzar y poco a poco empezamos a verificar que había algo más en el hecho de no hablar. Por ejemplo, el personaje "malo" hizo una improvisación hablada. Improvisó muy bien, las palabras eran las justas y eran coherentes con el personaje, pero lo limitaban, porque esas palabras correspondían, pero otras también. No poner texto es dar al público la libertad de imaginar.

## LA BUSQUEDA

—¿Porqué eligió Chile para hacer sus talleres?

—Bueno, en Francia también hay gente que busca. "El Baile" es un mensaje de solidaridad y esperanza. Vine a Chile porque no habría ido a Suiza. En Suiza no me interesa hacer talleres. Me propusieron venir, y creo que el teatro es un arma muy importante. No estoy acá para provocar o hacer un discurso político público. Creo que el teatro para ser teatro, tiene que tener cabeza, corazón y estómago, y con esas tres cosas, busco la verdad individual, que es mi búsqueda. El teatro es un arma muy importante de revelación a cada individuo y cuando todos los individuos han entendido qué es ser un individuo en la masa, se crea una fuerza muy importante.

# NOTICIAS DEL OTRO MUNDO

por Jorge Edwards



Hemos ingresado con la conciencia perfectamente tranquila a los terrenos de la desinformación. Tenemos, sin duda, en alguna parte, probablemente repartido en diferentes oficinas, un Ministerio de la Verdad, en el estilo, se entiende, de la novela de George Orwell. Es decir, nos contentamos con las verdades a medias, convertidas en consignas, en muletillas de la propaganda. Después de tantos años, nuestra visión del bloque socialista, de la vida y de los mecanismos internos de la Unión Soviética, han llegado al simplismo total. La crítica sería ha sido suplantada por la retórica y por el activismo. ¿Conseguimos convencer a alguien en esta forma, con excepción de los que están convencidos de antemano? ¿Adelantamos algo en la educación política de nuestra juventud? ¿O nos transformamos, por efecto de la ignorancia, en un país cada día más aislado y más atrasado?

Acabo de leer un artículo de Roy Medvedev sobre los primeros cien días de Gorbachov en el Kremlin. Medvedev es un historiador heterodoxo, que bordea la disidencia, de formación intelectual marxista, que todavía vive en Moscú. ¿Es posible que un personaje de esta especie pueda existir adentro de la URSS? Los edictos de nuestro Ministerio de la Verdad indican que no, pero las realidades, al parecer, a pesar de todo, tienden a desmentirlos. El artículo de Roy Medvedev, publicado en Madrid, revelaría que Gorbachov ha iniciado, una campaña sutil, cautelosa, pero efectiva, en contra de los estalinistas. Nosotros tendemos a la simplificación global; somos totalitarios a nuestra manera. El comunismo ruso es el mal absoluto; el sólo hecho de encontrarle, o buscarle matices resulta sospechoso. Sin embargo, no es lo mismo una Unión Soviética estalinista que un Estado comunista en pleno proceso de revisión y de apertura.

## ESTILO DE GOBIERNO

Medvedev sugiere que el estalinismo se consolidó en los períodos de Brejnev y de Chernenko. Las actitudes de Gorbachov, en cambio, parecen significativas. La vieja guardia estalinista se ha sen-

tido inmediatamente amenazada, inquieta. Todavía no pasa de ser una cuestión de estilo de gobierno, pero es una cuestión que se ha planteado con perfecta claridad con motivo de los actos conmemorativos del 40 aniversario de la victoria contra la Alemania de Hitler.

¿Fue o no José Stalin el héroe militar y político de aquella victoria? Nosotros sabemos perfectamente, con la experiencia de estos años, que el pensamiento histórico puede adquirir connotaciones subversivas, incluso explosivas. En la época de Chernenko, al preparar las fiestas del 40 aniversario, la vieja guardia organizó dos homenajes: la devolución a la ciudad de Volgogrado de su anterior nombre de Stalingrado y el bautizo con el nombre de Stalin de un barrio de Moscú. Era una vuelta del Mesías Stalin, del Padrecito de los Pueblos, en toda su gloria y majestad. Gorbachov se las arregló para enfriar esas ínfulas bautizadoras, dejándolas en la nada.

La verdad es que Gorbachov, que manobra con sumo cuidado, tampoco recibe todavía al director teatral Oleg Efremov, que representa a los intelectuales liberales, pero le ha dicho por teléfono: "Tenemos que encontrarnos, pero déjeme primero poner en marcha esta rueda".

## LOS CAMBIOS

Para justificar la lentitud de estos procedimientos, Medvedev explica que Mikhail Gorbachov puede cambiar de inmediato a sus ayudantes personales.

Gorbachev



pero no a los miembros del Politburó o del secretariado del Partido. Además, tiene que prepararse para un nuevo Congreso y para la finalización del quinquenio 1981-1985, un quinquenio cuyos resultados económicos han sido visiblemente deficientes.

¿Qué sentido real, práctico, importante también para los países extranjeros socialistas o capitalistas, tendría una desestalinización, aplicada ahora por un gobernante relativamente joven? El estalinismo significó la centralización absoluta, la planificación económica detallada, con prescindencia casi completa del mercado, la exacerbación del poder personal, el atropello de los derechos humanos con el pretexto de que el fin comunista justificaba los medios. La desestalinización, en cambio, en sus expresiones más avanzadas, llevó al deshielo cultural, a la reforma económica, a procesos de apertura en otros países del bloque, procesos tales como la "Primavera de Praga".

Según Medvedev, Gorbachov ya ha tomado algunas medidas destinadas a descentralizar la economía y a estimular las industrias locales, pero todavía no emprende un trabajo de fondo para disminuir el rigor de la planificación y aumentar el rol del mercado. Esa tarea, en la sociedad soviética, aunque nos resulte un fenómeno difícil de comprender, exige una crítica previa de los métodos de José Stalin. Es un dilema crucial, que podría tener repercusiones inesperadas en el mundo de los próximos años. Medvedev, que observa las cosas desde dentro, señala detalles curiosos para lectores occidentales. "Todo indica que Gorbachov", escribe, "llegará a ser, por lo visto, el primer líder soviético para quien la televisión será una compañera y no una enemiga..." Parece que Brejnev leía frases muy simples con suma dificultad y que la mayoría de los auditores soviéticos desconectaban sus aparatos de televisión.

En resúmenes cuentas, hay síntomas de cambio. Soplan algunos aires nuevos en el interior del gigante soviético. Es un fenómeno importante, digno de seguirse con atención. No tiene ningún sentido que nosotros, en nuestro remoto país, lo ignoremos.



Silvio Rodríguez:

"Allí amé a una mujer terrible  
shogado por el humo siempre eterno  
de aquella ciudad acorralada  
por símbolos de invierno"  
(de la canción "Santiago de Chile",  
1973)

A Silvio lo conocimos en Santiago hace poco más de trece años —junto al Grupo de Experimentación Sonora del ICAIC—, en días poblados por un notable avance cualitativo del movimiento de la Nueva Canción Chilena. Durante la década que siguió al golpe militar, la música de este fundador de la Nueva Trova Cubana se transformó en un fenómeno importantísimo para el proceso musical chileno, por su progresiva ampliación receptiva, en un clima habilitado por el ataque más violento propinado al arte y a la cultura en nuestro país.

Hace muy poco, mientras Chile se depauperaba bajo el estado de sitio, realizó una gira por Uruguay y Argentina junto al grupo Afro Cuba, un conjunto que, en la onda de las grandes fusiones de estilo, está ligado con los orígenes del son y muestra influencias del rock, de variados ritmos caribeños y de la música africana contemporánea.

En Buenos Aires, con el cabello revuelto por una sanadora brisa democrática, supimos de variadas dimensiones entramadas en la vida de este trovador expuestas en conferencia de prensa y una conversación exclusiva con CAUCE.

## ENTRE IGLESIAS Y BROWER

¿Qué hay de la comentada preponderancia en la difusión de música nacional por sobre la extranjera en tu país?

"En realidad se difunde mucha música nuestra aunque hay quienes, sobre todo en los sectores juveniles y adolescentes, que lo único que quieren es una oportunidad para saltar y bailar (y para eso está el rock comercial). Pero en general, la gente ama el son y la rumba".

—¿Y cómo se explica la presencia de Camilo Sesto, Julio Iglesias y el dúo Pimpinela, entre los más populares, y no otros de genuino valor artístico?

"Ese es un gran problema que arrastramos y depende, en gran medida, del nivel cultural y del compromiso ideológico de quien decide respecto a la emisión. Aunque mira, a veces es bueno que

se emita todo, también lo malo... Tienes razón, lo ideal sería que se difundiera lo mejor de cada país".

—Oye Silvio, eso desemboca en un asunto fundamental, que llamaría pedagógico-auditivo. Dínos ¿cómo es la educación musical en tu país?

"Académica, diría yo. Hasta hace un tiempo, parte del profesorado se resistía a incluir músicos populares como ejemplos de ilustración. Todo era Bach y Beethoven. Se formaban músicos técnicamente buenos, pero cuando se enfrentaban a un ritmo de son "lo tocaban como alemanes". Afortunadamente, hubo otros músicos, sin prejuicios, como Leo Brower y Frank Fernández, que han hecho grandes aportes. Frank, que es un importantísimo pianista internacional —en el ámbito de la música de conciertos— no tiene problemas en sentarse con una orquesta típica y tocar el son como el mejor. Además, es un gran promotor de la música popular: no

olvides que él descubrió y lanzó a Son 14".

—Ya que mencionaste al maestro Brower, ¿él siguió trabajando con los nuevos músicos de la Trova, después de los días del Grupo de Experimentación?

"No. Ese fue un experimento excepcional que no tuvo repetición. Hoy Leo Brower es director de la Orquesta Sinfónica, con la cual hace giras nacionales e internacionales, introduciendo lo popular en lo sinfónico. Ha hecho conciertos junto a Pablo Milanés y al grupo Irakere".

## DE MARTI A POE

—Retrocedamos a bordo del tiempo. ¿Cómo se produjo, de niño, tu matrimonio con la música?

"En mi país es muy fácil conectarse con la música. Todo el mundo hace música. Afro Cuba tiene un tema titulado

EXCLUSIVO

# UN TROVADOR



# DE LIBERTAD Y AMOR

"Con una lata y un pan" que habla de eso. Yo tenía un tío que fue bajista de la orquesta de mi pueblo. El tocaba rumba para que yo bailara. Ahí mismo empezó mi contacto".

—¿Y cómo te fuiste "encontrando" con tus primeras canciones?

Pensemos que

**El Rey de las Flores**  
tiene su pueblo en un bosque  
muy remoto.  
dos pulgadas detrás del sol.  
Cada inquilino en una flor  
y en cada paso está el amor.  
(El Rey de las Flores, 1969)

"Yo era un joven que quería hacer música que tuviera que ver con mi generación, con el proceso que vivía el mundo latinoamericano en ese momento. Canté las cosas que la vida me enseñaba, las que defendían la dignidad de mi pueblo y de América Latina, las que nos identificaban como seres humanos, las que estaban a favor de lo que nos une. Aunque las primeras canciones no tuvieron que ver con mi compromiso político, siempre partí del hecho que la canción necesitaba una mayor calidad, acercarse a la poesía de las naciones".

—¿A qué poetas te acercaste tú, cuáles te han influenciado en mayor medida?

"José Martí, sobre todos. También recuerdo que mi padre me leía a Juan de Dios Peza y a Rubén Darío. Durante mi adolescencia, cuando mis gustos se hicieron un poco extravagantes y me fui hacia las cosas más morbosas, tremebundas y misteriosas, me acerqué mucho a Edgar Allan Poe, tanto, que una vez intenté escribir una novela parecida a "Las aventuras de Arthur Gordon Pym". Y yo creo que todavía, en mi manera de abordar algunas cosas, se puede encontrar influencias de ese poeta extraordinario que es Poe".

## ESTILO DE VIDA

—Por estos días se hace común la especulación respecto a la abstracción, al realismo o surrealismo de tus canciones, buscando las diferencias formales entre las "antiguas" y las más recientes. ¿Qué dices al respecto de estas dos?



El cantautor más importante de Latinoamérica habla del sentido de su creación, de la influencia de la Nueva Trova y de su comunidad de estilo con Víctor Jara y Violeta Parra.



Al final de este viaje en la vida quedará una cura de tiempo y amor  
una gaza que envuelva un viejo dolor.  
Al final de este viaje en la vida quedarán  
nuestros cuerpos tendidos al sol  
como sábanas blancas después del amor.  
(Al final de este viaje en la vida, 1970)  
Y once años después...

Mi unicornio y yo  
hicimos amistad,  
un poco con amor,  
un poco con verdad.  
Con su cuerpo de añil  
pescaba una canción,  
saberla y compartir  
era su vocación  
(Unicornio, 1981)

"La dicotomía se da desde mis comienzos como compositor. Para cantar un sueño, uso un lenguaje onírico y para cantar a problemas que exigen una claridad meridiana, que nos atañe a todos y precisa de una participación transparente y efectiva, como lo es el conflicto centroamericano, de Nicaragua y El Salvador, uso un lenguaje que nos convoca de esa manera".

—Vámonos a Centroamérica. ¿Cuál es tu nivel de contacto con la Nueva Canción Nicaragüense? ¿Adviertes tú en ella, influencia de la Trova?

"Yo diría que hay una influencia recíproca. La Nueva Canción de Nicaragua nació como una necesidad de su propio pueblo y se ha desarrollado acorde con el proceso que ha modificado la vida social en ese país hermano". Personalmente...

Le debo una canción a lo imposible,  
a la mujer, a la estrella, el sueño que nos  
lanza:

le debo una canción indescriptible  
como una vela inflamada en vientos de  
esperanza.

(Testamento, 1975)

—En repetidas ocasiones han hecho recitales en conjunto, ¿no?

"Así es, cuando el proceso nicaragüense aún no se había consolidado, ya conocíamos algunos grupos, y hacíamos recitales solidarios en varios países. La lucha común de los pueblos hermanos identifica no sólo en lo político; en mi "Canción a Nicaragua" hay algo de música nicaragüense, filtrada por mi propia sensibilidad.

—Una pregunta para la despedida: hay quienes, desde hace tiempo, han venido procurando definir lo que llaman "el estilo Silvio Rodríguez"...

"Nunca me he propuesto tener 'estilo'. Mi sentido estético, a la hora de la creación, entra en conexión con la solidaridad que nos une a los latinoamericanos. Mi estilo es el de vivir, que une a todos quienes luchan en favor de la vida, el estilo de Víctor Jara, de Atahualpa Yupanqui, de Violeta Parra".  
Porque,

"Aunque las cosas cambien de color  
no importa pase el tiempo  
no importa la palabra  
que se diga para amar,  
pues siempre que se cante con el corazón  
habrá un sentido atento para la emoción  
de ver

que la guitarra es la guitarra  
sin envejecer.  
(La canción de la trova, 1966)



Francisco Cruz



# MEDITAR EL MIEDO

Al iniciar su trabajo, la autora reconoce que intuyó "que la dictadura es mucho más que la represión brutal o la falta de expresión política. Es algo que está allí día tras día y año tras año, impregnándolo todo hasta invadir los rincones más íntimos de los seres humanos". Sus víctimas alcanzan, por lo tanto, a todo un país, y no sólo a los que han sufrido directamente su acción. Si nadie es ajeno, con mayor razón hay que romper con la indiferencia.

Las catorce entrevistas recogen las experiencias de hombres y mujeres que han vivido, desde perspectivas distintas, realidades que conforman una visión totalizadora de la vida nacional. No sólo se registran las que dan cuenta de persecuciones, exilios, muertes; también, la de aquellos que han apoyado —y apoyan— al régimen militar. Pero, cualesquiera sean esas experiencias, hay un sentimiento básico que las recorre: el miedo. Para unos, a los militares; para otros, al comunismo.

A los de más allá, la cesantía, la represión, la pobreza; mientras que para otros, el miedo es al caos, a la violencia.

## Dictadura

Creo que fue García Márquez quien afirmó que la entrevista es una de las formas que asume la literatura fantástica. Es posible que así sea, pero en algunas ocasiones, más que fantástica, se transforma en una visión del horror, del desamparo, de la ignominia, del dolor y, para algunos, en alegría, aunque parezca extraño. Las entrevistas reunidas por Patricia Politzer en *Miedo en Chile* (Ediciones Chile y América) refleja todo eso, porque lo sucedido en este país durante la última década no es un cuento de hadas, aunque alguien así lo piense. Para una parte importante de la población ha sido un verdadero descenso a los infiernos.

Muchos no han querido saber, ni oír, ni ver. Pero cada día se hace más necesario despertar. Si no lo hacemos, difícilmente Chile logrará recuperarse. Asumir el pasado reciente no es tarea fácil, y menos lo es si muchas de las situaciones que recoge el libro de Patricia Politzer siguen aún renitiéndose.



Por Mariano Aguirre

**CATORCE ENTREVISTAS REUNE LA PERIODISTA PATRICIA POLITZER PARA ENTREGAR UNA VISION TOTALIZADORA DE LO QUE HA SUCEDIDO EN CHILE DURANTE LA ULTIMA DECADE: EL MIEDO, UN SENTIMIENTO COMUN.**

## PERSONAS, NO PERSONAJES

Aunque algunos de los entrevistados son conocidos públicamente —Andrés Chadwick, Manuel Bustos, Moy de Tohá— no es en esa condición en que narran sus experiencias. Lo hacen como seres humanos, no como protagonistas del acontecer político. Si en sus relatos se consignan hechos conocidos, éstos son mirados desde un punto de vista personal. Hasta el lenguaje —sea campesino, militar, obrero, militante, entre otros— es rescatado con el fin de mostrar cada una de esas vivencias. Más aún, produce una identificación del lector con ellos.

Todas las entrevistas mantienen una estructura similar. Están narradas en un discurso continuo, sin acotaciones de la entrevistadora que sólo hace una breve presentación en cada caso. El punto de partida es el 11 de septiembre de 1973. ¿Cómo se enteraron del golpe? ¿Qué hacían en ese momento? ¿Cómo reaccionaron? Después el mundo se amplía, tanto hacia el pasado para conocer lo que eran, como hacia el futuro para entregar las consecuencias que el golpe produjo en sus vidas. Esas consecuencias determinan sus actuales visiones del país como: también sus posibilidades de salida. Para algunos, la mayoría, una sed de justicia; para otros, el temor de una polarización aún más aguda.

Contar la experiencia de Blanca Ester Valderas, "la alcaldesa fusilada" de Entre Lagos; la de un actual alcalde, un militar en este caso; las de Francisco Leiva, Víctor López y Manuel Bustos, dirigentes sindicales; la de una señora apasionada por su labor en el voluntariado; o las aspiraciones de un bancario, o de un "Chicago boy", o de un gremialista, es la propuesta del libro.

¿Cómo dar cuenta de la odisea infernal de una madre que tiene un hijo desaparecido o la que experimenta Moy de Tohá, la viuda de José Tohá, que ve impotente lo que le hacen a su esposo? ¿Acaso es mentira lo que dice el sacerdote Damián Acuña, testigo de tanta infamia? El acoso, la tortura, la muerte, el exilio, la ruptura de la familia, ¿son narrables? Sí que lo son, y los únicos que pueden hacerlo son sus víctimas. Hacerlo, se convierte así, en una necesidad imperiosa para que algún día la reconciliación sea posible. Ignorar el pasado es negarnos.

En la representación que hace a *Miedo en Chile*, el Cardenal Silva Henríquez afirma: "Este trabajo de la periodista Patricia Politzer tiene el valor de recordarnos lo que nunca debimos olvidar; podemos pensar distinto sin necesidad de considerarnos enemigos. Podemos tener divergencias en las ideas, pero no es necesario que busquemos la destrucción del enemigo". Esperemos que así sea, algún día.



## Libros

La "Maga", el personaje de la obra "Rayuela" de Julio Cortázar, se escapó de las páginas del libro —sueño acariciado por todo personaje de obra literaria que se respete— y se editó los "Cuadernos de la Maga", con el apoyo de Eliana Cea y María Teresa Zegers, propietarias de la librería "Rayuela" (Merced 832, Local 33). Los Cuadernos, dice Eliana Cea, son "una forma de comunicarnos con los amigos de la librería". En su primer número, la publicación incluye la respuesta de Mario Benedetti a las controvertidas declaraciones del escritor peruano Mario Vargas Llosa en una entrevista concedida a la revista "Panorama" (Roma, 2 de enero de 1984) y en la que se refirió a buena parte de los escritores latinoamericanos —empezando por Cortázar, García Márquez y el propio Benedetti—, como "corruptos y contentos". Benedetti, en su respuesta es casi tan grave como el primero y revela el mismo desconocimiento del material humano que hoy sostiene y profundiza la cultura de América Latina. ¿Cómo podremos estar contentos si en cada minuto muere un niño en América Latina debido a hambre o a enfermedad; si cada cinco minutos ocurre un asesinato político en Guatemala; si hay treinta mil desaparecidos en Argentina?"

Los "Cuadernos de la Maga" traen además noticias del ambiente literario y una lista de libros más vendidos que, "inexplicablemente" difiere mucho de la que publica "El Mercurio". Una oportunidad para conocer los Cuadernos es el recital de Lilia Santos, intér-

prete de música popular y folklórica que actuará el sábado 20 a las 12.15 horas en el local de la librería.

• El libro de un autor y el autor en un libro es algo poco corriente. Es lo que acaba de ocurrirle a Antonio Skármeta. La Editorial Pehuén publicó su libro de relatos breves "No pasó nada y otros cuentos", y la Editorial Dante lanzó, a su vez, la obra "Skármeta y la inteligencia de los sentidos", de Constanza Lira.



## Creación y vida

Los artistas chilenos de todas las disciplinas han llamado a participar en la "Jornadas de la Creación", en un documento titulado "Estallido de la Creación", y cuyo texto es el siguiente: "Se llama a todos los creadores artísticos a incorporarse a las Jornadas de la Creación. Somos un país de sobrevivientes, pasar a unirnos en un gesto colectivo que iguale Arte y Vida, Literatura y Situación, Creatividad con el derecho básico a la existencia, significa mostrar la voluntad de sacar lo mejor de cada uno de nosotros mismos para oponerle, como la auténtica resistencia con que la vida se opone al aniquilamiento.

Cada instante de vida, cada segundo de sobrevivencia significa toda la creatividad del mundo, sintetizada en nosotros. Tenemos derecho a unir nuestras vidas en la creación de formas que siempre serán más humanas que las formas de la destrucción.

Pensemos que esta unión de todos los creadores en su tarea puede ser el comienzo de un nuevo orden. Participemos en creatividad, con nuestros sueños y nuestro arte. Seremos todos

uno y muchos al mismo tiempo. Eso ya de por sí es una maravilla. En estos duros tiempos, creatividad no es otra cosa que el derecho que tenemos como seres humanos a exigir ser seres humanos y continuar siéndolo. Creación es creación, da más vida. Ese es el llamado", Firman, entre otros, Raúl Zurita, Roser Bru, Patricio Bunster y Martín Cerda.

Las Jornadas de la Creación tendrán lugar entre el 29 y el 31 de julio en curso en el Centro Cultural Mapocho (Victoria Subercaseaux N° 7).

## Musica

La Corporación Arrau está organizando un Coro Gregoriano, bajo la dirección de Mario Baeza. Los interesados en participar en esta actividad coral pueden inscribirse en el local de la Corporación (J. V. Lastarra 316), todos los días de 9.30 a 13.30 y de 14.30 a 21 hrs.

## Video

El próximo primero de agosto vence el plazo de entrega de trabajos para los interesados en participar en el concurso "Guiones de Video Argumental", organizado por el Servicio de Difusión Cultural de la Embajada de Francia y el Instituto Chileno-Francés de Cultura. Las bases del concurso pueden solicitarse en el local del Instituto (Merced 298) y los trabajos deben ser entregados en una de las siguientes direcciones: TV Cine, Los Jesuitas 698, tél. 223-7071; o en las oficinas del Servicio de Difusión, Galvarino Gallardo 1668, tél. 743473.

## Plástica

En la Galería Praxis (Merced 345) se inaugura mañana una exposición del artista argentino Mario A. Agatello, auspiciada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina. Agatello construye espacios cósmicos con elementos geométricos y degradaciones del color.

• Litografías recientes de Nemesio Antúnez y grabados en madera de Adriana Asenjo reúne la doble exposición que se inaugura mañana en la Galería del Cerro (Antonia Lope de Bello 0135). Las obras de Antúnez son de gran tamaño y fueron realizadas en Barcelona. La exposición permanecerá abierta hasta el 3 de agosto.





La medida golpeó fuertemente al millón trescientos mil pensionados del país. El 9 de mayo fue publicada en el Diario Oficial la Ley que suprime el reajuste automático establecido por el mismo gobierno en 1978, obligado por el deterioro de los ingresos del sector pasivo.

Todo este panorama contradictorio —y lesivo para los jubilados— es consecuencia de una de las características medidas del Gobierno de Pinochet: la reforma Previsional del año 1981. Desde el mismo momento de su aplicación, automáticamente las antiguas Cajas de Previsión y el Servicio de Seguro Social dejaron de percibir las imposiciones de los trabajadores y el aporte de los empleadores. Todos estos fondos pasaron a engrosar las suculentas cuentas de las Administradoras de Fondos de Pensiones, dejando de percibir las Cajas en los primeros tres años de aplicación de la Ley, 140 mil millones de pesos. Desde 1982 el déficit previsional ha superado por sí solo al déficit de todo el resto del sector público. En otras palabras, SI NO EXISTIERA LA REFORMA PREVISIONAL, se podría cumplir largamente con el reajuste que correspondía al sector pasivo y con los acuerdos convenidos con el Fondo Monetario Internacional respecto a déficit público.

La Reforma previsional ha beneficiado a las AFP, cuyos fondos acumulados alcanzan a unos 180 mil millones de pesos producto de las imposiciones que obligatoriamente deben hacer los trabajadores. Por otra parte, la Reforma ha liberado a los empleadores del aporte que debían hacer en beneficio de sus trabajadores.

Detrás de estas cifras, hay un drama social que viven día a día los pensionados, especialmente el 80 por ciento de ellos que deben subsistir con una renta mensual de siete mil pesos.

Pocas leyes han concitado tan consensual repudio en los últimos años. A la unidad de los pensionados en un Comando Unico de Defensa de los Derechos Previsionales, se sumó un pronunciamiento generalizado contra la legislación en la que coincidieron organismos tan disímiles como la Central Democrática de Trabajadores, el oficialista Colegio de Profesores y el Comando Nacional de Trabajadores, entre otros.

#### UNIDAD TOTAL

La coincidencia de actitudes ante la Ley logró incluso unir a pensionados, a civiles y uniformados. La Confederación Nacional de los miembros de las Fuerzas Armadas y de Orden en Retiro adhirió a

## EL CALVARIO DE LOS PENSIONADOS

Por Marcelo Castillo y Eugenio González

las protestas y se reunió con el Comando Unico. En la ocasión, (en la que sólo se conversó del asunto previsional, aseguraron asistentes al encuentro), los militares y carabineros pensionados entregaron un valioso informe jurídico del problema.

El rechazo no terminó allí. Ex funcionarios de Gobierno también alzaron su voz en contra de la medida. El ex jefe de presupuesto, Felipe Lamarca, ofreció su calculadora a los especialistas del Gobierno para que sumaran y restaran las muchas otras alternativas que tenían para reducir el déficit fiscal. El ex-Ministro de Hacienda, Luis Escobar Cerda, afirmó que él se había negado —cuando ejercía ese alto cargo— a tomar la medida que ahora se concretaba. Propuso, en cambio, que los recursos necesarios para reducir el gasto estatal podrían provenir de la recaudación de los impuestos adeudados por concepto de Ley de Renta, cobro que se condonó posteriormente a través de una Reforma Tributaria.

El Gobierno también esgrimió sus argumentos en la polémica. El Ministro de Economía, Modesto Collados, dijo que no podía medirse el dolor al tomar decisiones propias de su cartera; la Ministra subrogante del Trabajo, María Te-

resa Infante, sostuvo que si los activos no tenían reajuste automático según el alza del costo de la vida, no era justo que los pasivos sí lo tuvieran.

#### DEFENSA DE LA PROPIEDAD

A través de distintos procedimientos, grupos de pensionados recurrieron a los Tribunales de Justicia para llegar a un mismo punto: demostrar que el artículo 1° de la Ley 18.413 es inconstitucional.

“Se trata —indicó el abogado laboralista Jorge Blas Morales— de establecer si el patrimonio de los jubilados ha sido vulnerado.”

Antecedentes legales anteriores indican que la medida de congelar las pensiones entre mayo y diciembre de 1985 sería plenamente constitucional, por muy discutible que sea desde un punto de vista político. Una ley interpretativa, promulgada en 1982, indica que “se excluye del amparo constitucional del derecho de propiedad a los derechos de reajustabilidad, actualización, reliquidación y cualquiera otra forma de incremento de pensiones”.

No está claro si tal precepto es válido para los reajustes ya acumulados, como es el que debía registrarse a más tardar



Jorge Blas, abogado de los pensionados.





Mario Rossel, constitucionalista.

**Patrimonio de jubilados ha sido vulnerado. Justicia determinará si la medida es inconstitucional.**



Lautaro Ojeda, presidente de los pensionados.

el primero de julio y que entre el primero de enero y el treinta de abril alcanzaba al 10,6 por ciento. Y ello porque la Ley 18.413 posee un efecto retroactivo que implica directamente una lesión al patrimonio del pensionado, en opinión de los juristas que defienden a los pensionados.

Los abogados sostienen que mes a mes el reajuste de las pensiones ingresó al patrimonio de los demandantes, por lo que no constituye una mera expectativa, sino un derecho adquirido y, por lo tanto, propiedad de los ahora afectados que sería exigible (efectiva) a partir del 1° de julio.

Un fallo de 1974, emitido por la Corte Suprema, estableció que los derechos sociales de los trabajadores constituyen la parte más importante del patrimonio de un trabajador.

El experto en derecho constitucional Mario Rossel, abogado que patrocina un recurso de protección presentado por jubilados de la Quinta Región, señala que se está violando el artículo 19 N° 24 de la Carta Fundamental. Con su experiencia de siete años como profesor de la especialidad en la Universidad de Chile, Rossel afirma que "ninguna Constitución de las que ha tenido Chile resguarda con mayor proflijidad el derecho de propiedad" que la de 1980. "Nos encontramos, técnicamente, ante una expropiación y, en consecuencia debe actuar previa indemnización al contado".

## LA JUNTA

El primer recurso judicial presentado en defensa de los derechos de los pensionados, es justamente el que auspició Mario Rossel, a instancia de la Asociación de Empleados Particulares Jubilados de la Quinta Región.

Antes de que se cumplieran dos semanas de promulgada la Ley, se presentó en la Corte de Apelaciones porteña un recurso de protección, rechazado por cuestiones de forma en primera instancia, pero acogida por la Suprema. El alto

Tribunal "proveyó traslado" de los antecedentes a la contraparte. Esto significa que la Junta de Gobierno debe informar qué elementos tuvo en cuenta para dictar la Ley 18.413.

Desde que se promulgó la Constitución de 1980, es la primera oportunidad en que la Corte Suprema pide a la Junta de Gobierno que informe sobre el carácter de una Ley. La situación ha provocado expectación en los Tribunales... y demora, porque resulta complicado notificar judicialmente a la Junta de Gobierno. El Código de Procedimiento Civil indica que tal notificación se debe hacer personalmente, en este caso, a cada uno de los miembros del Poder Legislativo.

En Santiago, mientras tanto, una de las demandas civiles presentadas cumplió los trámites que permiten plantear el problema de la inaplicabilidad ante la Corte Suprema, escrito que sustenta argumentos similares al suscrito por Rossel en Valparaíso.

En el intertanto, los dirigentes de los jubilados y sus representados, esperan el resultado de lo que denominan la "vía judicial". Lautaro Ojeda, presidente de los Pensionados, se adelantó a señalar que "no abrigamos grandes esperanzas, hay una falta de confiabilidad con fundamentos, porque conocemos las circunstancias impuestas a la administración de Justicia en el país".

A los abogados demandantes les preocupa el criterio "privatista" (poca relevancia que se le asigna a los derechos sociales) con que los Tribunales de más alto rango han abordado este tipo de casos en los últimos años.

Se recuerda especialmente la pérdida de las pensiones "perseguidoras". Este sistema consistía en que el titular de dicha retribución obtenía un ingreso levemente inferior al del funcionario en servicio activo con un cargo equivalente al que tenía el jubilado al momento de pasar al sector pasivo. De esta manera, cada vez que subía el sueldo del activo, lo hacía también la pensión del pasivo.

Un decreto suspendió en 1979 esta modalidad, negándose el carácter de derecho adquirido a la "perseguidora". Los tribunales conformaron así una disposición que emanó del Ministro de Justicia.

De declararse inconstitucional el artículo primero de la Ley en cuestión, las consecuencias son casi inimaginables. Una decisión en favor de los pensionados podría repercutir en los acuerdos con el Fondo Monetario Internacional.

## SOLO PARA MAYORES

Mientras tanto, el Gobierno improvisa medidas. Se acaba de implementar una bonificación compensatoria consistente en mil pesos en el mes de agosto y otro tanto en noviembre. Pero no será para todo el sector pasivo. Podrán acceder a este "beneficio", sólo los jubilados que tengan una renta inferior a diez mil pesos y sean mayores de setenta años. Aquellos que ganen entre los diez y doce mil pesos, recibirán quinientos pesos. Esta "aspirina para el cáncer" como han dicho algunos afectados, ha provocado aún más incertidumbre entre los pensionados.

De acuerdo a estadísticas emanadas de organismos abocados al tema, la expectativa de vida del chileno es de 62 años. En la Caja de Empleados Públicos existen 15.000 pensionados que cumplirían con uno de los requisitos para optar a la bonificación: son mayores de setenta años; pero de ellos, se calcula que alrededor de 12.000 tienen ingresos inferiores a los doce mil pesos.

Durante el año 1985 verán aumentadas sus jubilaciones en un 2,54 por ciento, mientras el IPC del mes de junio fue del 3,7 por ciento. El primero de enero del próximo año, cuando les corresponda el reajuste legal, éste será del IPC acumulado entre mayo y diciembre; es decir, habrán perdido los cuatro primeros meses del año 85: un 10,6 por ciento.





"La atención de salud en Chile ha llegado a límites insostenibles", dice el doctor Ricardo Vacarezza, dirigente del Colegio Médico de Chile A.G.

## HOSPITALES AGONIZAN SIN REMEDIO

El Ministro Winston Chinchón, ha sostenido reiteradamente que el sistema de Salud en Chile está a la altura de los países más desarrollados. Sin embargo, los que deben recurrir a esos servicios diariamente (hospitales, policlínicas) y que sufren en carne propia las deficiencias de éstos, opinan lo contrario.

CAUCE descubrió en el terreno mismo que el cielo azul que pinta, no es cielo ni es azul. ¡Lástima grande que no sea verdad tanta belleza ministerial!

Recorrimos varios hospitales, conversamos con médicos, enfermeras, personal de servicio y pacientes. El ambiente era deprimente: largas colas de usuarios, pasillos oscuros (de cada cuatro ampollitas sólo se encienden dos), falta de medicamentos no sólo vitales, en algunos hay escasez incluso de aspirinas. Alarmante reducción de tranquilizantes para enfermos mentales; diez minutos de ducha caliente para todos los pacientes de un hospital; suciedad y abandono en gran parte de ellos; y frío, mucho frío, porque la calefacción se redujo.

La situación se agravó con la nueva circular, 427 (bajo calificación de "reservada") enviada por la Oficina de Planificación y Presupuesto del Ministerio de Salud a todos los jefes de servicio y directores de hospitales en noviembre, poco después de instaurado el Estado de Sitio. El oficio ordenó "reducir el gasto en bienes y servicios de consumo en un 11,4 por ciento mensual".

Se proponen reducciones que hacen prácticamente insostenibles las condiciones de trabajo y atención. Por nombrar sólo algunos ítems: en alimentos y bebidas, disminuir el gasto en un 14,2 por ciento, sustituyendo las carnes de alto costo, por proteína vegetal, pescado y cortes cárnicos económicos. En tex-

tiles, vestuarios y calzados, la disminución alcanza al 17 por ciento. En combustibles y lubricantes, 12 por ciento. La circular es categórica: "Restrinjase en un 25 por ciento el consumo de petróleo, parafina, carbón y leña, respecto al consumo para igual mes en el año 1983". Sugiere sustituir el uso de combustible por su alternativa más barata (aserrín, leña o carboncillo). Es más, aconseja suprimir la adquisición de gas licuado, el uso de ánafes y otros artefactos de oficinas. Aparte de limitar el consumo de kilowatts al 50 por ciento de lo observado el año anterior. No era extraño entonces la oscuridad y el frío reinante en los hospitales visitados.

### TRABAJADORES SIN COLACION

Un grupo de enfermeras contó que el derecho a colación, conquista lograda hace largos años, hoy no existe. Sólo los turnos de noche —y a veces ni siquiera eso— tienen derecho a un sandwich y a una taza de leche. Pero el almuerzo, corre por cuenta de cada funcionario. "Ganamos 10 mil pesos mensuales —dicen— saque la cuenta en gastos de movilización. ¿Resultado? No almorzamos, porque primero está la comida de nuestros hijos".

La indignación ha cundido frente a las últimas medidas del Ministerio: "Y esto no es política —agregó otra funcionaria—. Por ejemplo, con las horas extraordinarias teníamos la posibilidad de aumentar nuestro presupuesto en 50 por ciento. Hoy se eliminan esas horas, con más trabajo para nosotras, sin aumentar el sueldo, o bien se le pone un techo de un 20 por ciento, aunque se trabaje todo el día".

La circular se preocupa de esto señalando: "Los hospitales que aún se encuentran entregando alimentación (almuerzos) al personal, deberán proporcionar cuotas calóricas no superiores a 1.000 calorías" y añade que la colación nocturna de los funcionarios "deberá aportar 550 calorías". Se considera normal para un ser humano 2.000 a 2.500 calorías.

### LA FALTA DE MEDICAMENTOS

Un médico del hospital Paula Jaraquemada señaló que en una reunión de la dirección y un representante de la Corporación Privada de Desarrollo Social (de la cual dependen) con todo el personal se informó que el déficit de ese centro era de 280 millones de pesos. Agregó que sería mejor disminuir los sueldos de los altos ejecutivos de la Corporación, superior 8 y diez veces al sueldo medio de un profesional de la salud.

La deuda del hospital San Juan de Dios asciende a 260 millones y la del Salvador es similar. Muchos laboratorios sencillamente ya no entregan los pedidos de materiales y medicamentos imprescindibles.

Un ejemplo dramático ocurrió en el hospital Barros Luco Truddeau. El 10 de junio, la farmacia de la Zona de Salud que provee a ese centro asistencial rechazó una solicitud de 4 mil ampicilinas y 6 mil prednisonas en tabletas. No se envió ninguna. De 4 mil coxaxilinas (antibiótico vital para el tratamiento de infecciones estafilocócicas), la respuesta fue la misma. Y lo increíble: de 10 mil aspirinas pedidas, tampoco se envió ninguna.

En el hospital Paula Jaraquemada, la reserva de medicamentos alcanza sólo para una semana. Uno de los médicos consultados reflexionó: "No quiero pensar qué sucedería si aparece una epidemia grave en el país. Lo normal, lo imprescindible, es tener stock por lo menos para tres meses". Otro médico dijo que en los consultorios todos los días se hacen arqueos para saber qué falta "porque estamos casi en cero".

Alarma produjo en el Colegio Médico la reducción de calmantes y tranquilizantes para los enfermos del Hospital Siquiátrico. El doctor Ricardo Vacarezza, presidente del Consejo Regional Santiago del Colegio Médico señaló que esta situación se ha traducido incluso en agresiones al personal de la salud. La terapeuta ocupacional Nancy Coob Araya, por ejemplo, fue golpeada en la cabeza por dos enfermos del Siquiátrico. La profesional quedó en grave estado.

### BAJOS SUELDOS Y MANO DE OBRA GRATIS

La situación de los médicos no es mejor en este panorama desolador. En el país existen 9 mil 685 profesionales activos. Por una mañana de trabajo, un facultativo gana aproximadamente 10 mil pesos mensuales. El doctor Vacarezza, con 24 años de servicio, docente y jefe de sección, tiene un sueldo de 29 mil pesos mensuales.

El problema para los médicos no es sólo el de los bajos sueldos. Alrededor del 40 por ciento de las últimas promociones está sin trabajo, con un tercio, o media jornada funcionaria. "Es obvio —señaló un facultativo— que no se trata de un exceso de profesionales en el mercado, porque en muchos hospitales hay turnos casi completos con médicos ad-honorem, a la espera de una plaza".

Esto llega a extremos asombrosos con las llamadas "Becas de Perfeccionamiento Autofinanciadas". Médicos recién recibidos o con pocos años en la profesión no sólo entregan sus servicios gratuitos en los hospitales donde ejercen, sino que además, deben pagar de su



**Inversión estatal en equipamiento equivale al precio de un avión de combate moderno. Bajos sueldos, y mano de obra gratuita. A niños le reemplazan la leche por un kilo de arroz.**

bolsillo entre 30 o 40 mil pesos para poder efectuar su práctica en la especialidad que eligieron. "Congruente con el sistema ofrecen la posibilidad de práctica de perfeccionamiento a quienes tienen mayor capacidad económica, y no a quien tiene méritos". El doctor Vacarezza fue categórico: "Más que un negocio, es una inmoralidad redonda".

### EL PRECIO DE UN AVION DE COMBATE

El docente Ricardo Saavedra, de la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile señaló que las reducciones en inversión (infraestructura, nueva tecnología, reparaciones) son de enorme magnitud y de consecuencias catastróficas para la medicina.

Un solo dato: entre 1979 y 1983 el sector público (llámese Estado) había invertido en esos rubros sólo 1,140 millones de pesos y 6,5 millones de dólares. "Es decir, lo que vale un avión de combate moderno".

Esta pobreza explica que la mitad de las incubadoras del hospital Paula Jaraquemada se encuentran paralizadas por falta de reparaciones.

El Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón, en Talca, el 8 de julio pasado, inaugurando una clínica privada,



afirmó que "el presupuesto en inversiones en infraestructura de salud, nunca ha descendido de los 2 mil millones de pesos". Citó como ejemplo las recientes inauguraciones de diversos hospitales del país.

Respondió así a los antecedentes entregados por el Colegio Médico días antes, el que —cifras en mano— demostró que en el período 74-83 la inversión en equipamiento e infraestructura hospitalaria había bajado en un 91,2 por ciento. Más aún, consultado el doctor Vacarezza, señaló que el gasto en salud disminuyó de 16 mil 250 pesos por personas en 1974, a 14 mil 868 en 1983.

Para el Ministro, las cifras que posee el gremio médico son efectivas "pero la mayoría incompletas". Y agregó que las afirmaciones hechas "son una falacia", porque "dejan de lado todos los otros aportes que están contribuyendo a construcciones de hospitales, postas y consultorios".

Los médicos insisten: la realidad de la salud en Chile es catastrófica. "Basta ir como paciente a un hospital". Esto se agrava con las nuevas instrucciones del Ministerio. El 6 de junio, una circular ordenó reducir el Programa de Alimentación Complementaria. Y era según el Colegio Médico —el único rubro privilegiado: el Programa de Transferencias, que tiene que ver con las cifras exitosas mostradas interna y externamente (baja de la desnutrición y de la mortalidad materno-infantil).

Pese a que el Ministro dijo que ese programa "no implica que descuidemos a los niños que en este momento consideramos normales", lo cierto del caso es que esos niños (entre 2 y 5 años) ya no recibirán leche en consultorios. Fue reemplazada por un sólo kilo de arroz al mes.

Marcia Pineda





Clama la "U" de Chile

# "RENOVARSE O MORIR"

Marcela Torrajón

La situación universitaria en el país está llegando a su punto más candente. La política gubernamental de rectores delegados, deberá enfrentar una acción organizada de estudiantes y académicos, decididos a recuperar la universidad, que ha sufrido, según el presidente de la Asociación de Académicos de la Universidad de Chile, Patricio Basso, "un proceso de deterioro".

En medio de un clima que el profesor de derecho penal de la Universidad Católica, Manuel Guzmán Vial, catalogó de pérdida de la seguridad jurídica, manifestando, en su exposición "las universidades frente al derecho a la vida", que se ha vivido una situación de manifestación inseguridad y desconfianza, las asociaciones estudiantiles y de académicos no se han quedado en el repudio a los actos de violencia, concretados en el secuestro, persecución y agresión a los estudiantes.

Estas han trascendido al asunto puntual para plantear la "necesidad urgente de reestudiar íntegramente la estructura del sistema universitario nacional", como lo expresa un comunicado del Comité Coordinador de Asociaciones de Académicos, que se apresta a realizar su primer encuentro nacional con miras a este objetivo, en agosto próximo.

## MUESTRA ALARMANTE

Dentro de este marco, una de las instituciones más dañadas es la Universidad de Chile dice Basso "que ha sido jibarizada, reducida, achicada... al veinte por ciento de lo que era", perdiendo su rol de universidad nacional, como instancia integradora de la cultura del país.

El golpe de gracia ha sido la aplicación de las teorías económicas a la cultura, lo que a juicio de Basso, transformó a los alumnos en clientes y dio paso a una valoración de la actividad académica en términos puramente económicos.

La realización de una consulta a todos los académicos de la Chile, agrega Basso, es un paso importante hacia "la modificación en el más breve plazo de los estatutos", generados en 1981, sin participación ni consulta de los afectados. El académico Igor Saavedra catalogó la normativa vigente como "un error

● Su rol ha sido jibarizado al 20 por ciento.

● Urgen cambios para abrir canales de participación.

● Alumnos y profesores en el mismo combate.

conceptual" y puntualizó: "si tuviera que elegir entre el estatuto de 1842 y el de 1981, me quedo con el primero, porque es mucho más universitario".

## INTERVENCIÓN GENERALIZADA

El cambio urge a los académicos, porque de producirse acuerdo con todos los estamentos propiamente universitarios, se abrirían canales de participación necesarios para poner fin a una serie de irregularidades producidas en estos doce años, debido a la poca claridad administrativa.

Dentro de las situaciones que permite la verticalidad en la toma de decisiones, la muestra más reciente y publicitada la constituye la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, donde se produjo lo que Patricio Basso califica de "hemiplejía". El cuerpo, formado por el estudiantado y los académicos, incluyendo a los jefes de departamento y el Consejo de Facultad, no obedece a la cabeza, representada por el decano Juan Antonio Poblete, impuesto por rectoría en marzo último.

Tanto la Asociación de Académicos a través de su filial ingeniería, presidida por Rodolfo Saragoni, como el Consejo de Facultad, han pedido reiteradamente

Estudiantes universitarios claman por reformas profundas.



te la renuncia de Poblete al que cataloga de "interventor".

El decano nominado por rectoría, en Ciencias Físicas y Matemáticas, no es nuevo ni particular, ya que, como lo señaló el presidente de la FECH Jerko Lujbetić, "hay decanos poblete en todas las facultades".

Sin embargo, hasta marzo de este año era la única facultad que tenía a la cabeza un decano que contaba con el beneplácito de alumnos y académicos, Guillermo González, quien además estaba dando participación en la toma de decisiones. Debíó renunciar agobiado por problemas derivados del sistema vertical de autoridad y porque la respuesta de rectoría a su gestión democratizadora fue, según el profesor Saragoni, "la asfixia por los presupuestos".

## PASOS AL CAMBIO

La Federación de Estudiantes de Chile FECH, ya realizó un referéndum en el que un 91,6 por ciento de los alumnos manifestó su rechazo al actual sistema de intervención y se comprometió a sentar las bases para lograr la autonomía universitaria. Aunque el rector Soto Mackenney no ha accedido a una entrevista con los dirigentes ni se ha dado por enterado de los resultados de la votación, Yerko Lujbetić, presidente de la FECH manifestó que los estudiantes están siguiendo una estrategia de movilización que podría extenderse a otras federaciones universitarias, —el tres de julio ya hubo una movilización nacional— y que se darán los pasos que sean necesarios para llegar a la derogación de los estatutos vigentes, entre los que se contempla incluso la realización de un paro prolongado.

Foto:  
Oscar Navarro

El Ministro José Cánovas, que sustanció el proceso del triple secuestro y homicidio, enfrenta en estos instantes las mismas dificultades que debió sortear el fiscal Eugenio Propper para dilucidar el asesinato del ex canciller chileno Orlando Letelier perpetrado en Washington el 21 de septiembre de 1976.

Ambos casos guardan similitudes enormes en lo policial y procesal con las diferencias lógicas al ocurrir en lugares distintos y bajo legislación diferente. Las similitudes: un crimen horrendo, implicancia de chilenos y comandos especiales que apuntan a hombres vinculados al poder; que lo niega todo.

Sin embargo, a medida que avanza el proceso se dibuja gran parte de la verdad, culminando, en el caso de Letelier con un culpable directo, el norteamericano Michael Townley. Algunos escaparon a la justicia, pero no al veredicto popular.

Las repercusiones de este juicio llevarán al fiscal Propper a escribir el libro "Laberinto", editado en el país por Edi-

● **Agente norteamericano al servicio de la DINA detalla entretelones del proceso en Estados Unidos.**

torial Pensamiento y que Cauce ha dado a conocer en extenso. Por otra parte, entregamos como testimonios irrefutables, las cartas escritas por Townley desde la prisión revelando contactos con altos personeros chilenos y uniformados, en nuestra última edición, suspendida luego a causa del Estado de Sitio.

## CUATRO HOMBRES

Hoy ofrecemos notas del mismo autor aclarando quienes estuvieron a su lado para llevar a cabo ese alevoso crimen.

Townley se dirige a su abogado Gustavo Etcheverry en los siguientes términos textuales (los paréntesis son nuestros).

"Trato de poner en carta lo que me pediste anoche. Yo creo que la posición de la gente de aquí, donde estarían dispuestos a hacer convenios tendientes a permitir que Chile lave la cara y sacar al Gobierno limpio a expensas de algunas pocas personas, ya está llegando a su final. Yo creo que Landau (abogado) volvió a Chile a cambio de algunas promesas explícitas de parte de Chile.

## ● En cartas escritas desde la prisión

# TOWNLEY DENUNCIA A COMPLICES EN CASO LETELIER

Townley prosigue:

Bueno aquí está la otra parte: una vez que Orozco estuvo aquí y me dio la upa y yo di mi testimonio, yo he estado de acuerdo con la postura que se suponía que Chile iba a seguir según lo que el mismo Orozco me explicó. Y eso es lo que yo te he repetido hasta el cansancio, que se aísla a los cuatro de nosotros para ser castigados y así salvar a su excelencia. Ahora tengo que decir que aunque yo creo que esto es la única salida, también significa que mi nombre y mi persona quedaría limpio en relación al país, o sea yo no habría contado todo como una traición a la patria, y no quedaría como el autor de todo. Según lo que yo he escuchado de la posición chilena ellos admitirían que yo sí era del Servicio (DINA), que yo sí tenía contacto oficial con los cubanos, que yo compraba equipos, etc. pero que jamás se me ordenó eliminar a L (Orlando Letelier), que eso yo lo hice por idea y

riesgo solo, que yo aproveché mis instrucciones de hacer inteligencia en contra de L (Letelier) para exceder mi autoridad e inducir a los cubanos al acto en nombre de Chile sin tener las órdenes para hacerlo.

Bueno mi viejo, comprenderás que no puede gustarme mucho esta postura. ¿Cómo podría volver a Chile bajo esas circunstancias de opinión pública? ¿Cómo podría ganar el pan y quien hablará conmigo? Así que te advierto que debes descontar esta motivación de mi manera de enfocar las cosas. Yo no creo que influye porque honradamente no veo otra salida, si hay idémelo por favor! Pero hacer como las avestruces y esconder la cabeza en la arena para mi no es una solución. Quién en el mundo va a creer que Chile no tenía la más remota idea que yo, que ni siquiera conocía al hombre, iba a hacer una cosa así por mi propia cuenta y riesgo".

## ¿QUE QUIEREN?

Townley abandonado en su prisión dispone de tiempo para meditar. Concluye que lo han dejado solo para afrontar todo el peso de la responsabilidad criminal. El 24 de julio de 1978 le escribe al coronel Pantoja aclarando su situación y exigiendo lealtad a sus servicios prestados con tantos sacrificios. Dice: "En realidad después de nuestra conversación de hoy día en la tarde me queda una sola convicción y es que no hay ninguna confianza en mí o en mis actuaciones".

Luego culpa a sus jefes por la forma en que han llevado el caso y que amenaza con llevarlo a un sacrificio personal. Dice: "El abogado mío, el señor Glanzer, me hizo una analogía el otro día entre este caso y el caso de Watergate, en lo cual él fue uno de los tres fiscales que echó a Nixon al agua". Y termina expresando con indignación: "Bien mi coronel ¿qué se hace ahora? El siguiente paso es de Uds... Hasta el momento yo tengo casi 7 años invertidos en Chile. Además, tengo toda la plata que logré, una vez acumulada, invertida en Chile, invertido en la historia de los últimos 7 años de Chile y yo soy el traidor que tiene que rogar para una solución y que tiene que dejar la familia de rehén para conseguirlo".

Repito mi coronel, que quieren de mí. Me pusieron aquí y quiero saber qué quieren???

● **Se rebela ante maniobras para que afronte solo el peso del alevoso crimen.**

● **"Me pusieron aquí y quiero saber que quieren???", le dice al coronel Pantoja, en nota que destila amargura y desolación.**



## Tensión entre poderes del Estado

José Cánovas Robles



# LOS DEGOLLADOS PENAN EN LA MONEDA

Por Claudia Lanzaerotti

- Existen evidencias que comprometen a un organismo de Seguridad representado en la Junta Militar.
- Abogados de la Vicaría tienen las pruebas de la verdad.

Todo el país tiene la mirada puesta en el Ministro José Cánovas Robles. ¿Hasta dónde llegará con su investigación del triple secuestro y asesinato de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino?

La inmensa mayoría de la ciudadanía

tiene cifradas esperanzas en que logre salvar todos los obstáculos que se interponen en su gestión. Espera que, de un momento a otro, saque a la luz pública el nombre de los autores del crimen, sus cómplices y sus encubridores.

Hasta el momento del cierre de esta edición, se sabía que existen más de 16 retratos hablados, más de cinco vehículos plenamente identificados con su número de control interno dentro del servicio de seguridad, más de dos lugares de detención ubicados, uno en la calle dieciocho, ex inmueble del diario "Clarín" otro en Barros Borgoño y algunos más que el ministro está manejando. Se ha realizado peritaje de huellas y actualmente se trabaja con fotografías y cédulas de identidad de los responsables, las que están siendo verificadas por los testigos. Se ha determinado que en el operativo, que involucra también el secuestro de los dirigentes de la Agech, participaron más de 20 personas, diez de ellas con armas en el lugar, y que los testigos presenciales de los hechos suman más de cincuenta. Más todavía. Ha trascendido que Cánovas está haciendo una lista de los que han participado en los hechos para que en el momento apropiado se les formulen las imputaciones que a cada cual le corresponda.

El derrotero que ha tomado la investigación, haciendo un simple seguimiento de las diligencias que ha ordenado Cánovas, apunta hacia Carabineros: diecisiete miembros de ese cuerpo han prestado declaración frente al Ministro en Visita. Esto no significa que por el sólo hecho de prestar declaración sean presuntos culpables, pero sí da un indicio irrefutable de hacia dónde se encamina el proceso.

"La investigación ha estado destinada inequívocamente a un organismo creado por Carabineros, en este caso Dicomar", afirma el abogado de la Agech, Eduardo Sepúlveda.

Estela Ortiz



Rafael Retamal

## LA EMOCION DE LA JUSTICIA

Escenario: Oficina del presidente de la Corte Suprema Rafael Retamal. Fecha: Pocos días después del encuentro de los cadáveres degollados de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino.

Entran Estela Ortiz viuda de Parada y sus dos hijos mayores: Javiera de 11 años y Camilo de 9. El ministro Retamal sale a recibirlos, saluda afectuosamente con un beso a los niños y desaparece. Vuelve a los pocos minutos con un chocolate enorme.

**Estela Ortiz:** —Ministro, he venido con mis dos hijos para que usted le aclare ciertas dudas que ellos me plantean. Resulta que yo no fui capaz de cumplirles dos grandes promesas que les hice y ellos me preguntan de qué manera la justicia chilena nos puede ayudar. Cuando se llevaron a su abuelo (Fernando Ortiz, distinguido profesor universitario, desaparecido en 1973), yo les prometí que iba a hacer todo lo posible por traerlo de vuelta.

Han pasado más de once años y ellos nunca más supieron del Tata. Cuando secuestraron a José Manuel yo les prometí que les iba a rescatar al papá, y al día siguiente tuve que comunicarles que se los habían muerto. Ahora ellos me preguntan si pueden tener confianza en la justicia de este país para que descubra y castigue a los culpables. Yo le pido a usted que les conteste.

Silencio profundo preñado de emoción. El presidente de la Corte Suprema, evidentemente conmovido, mira a los niños mientras busca las palabras para responderles. Expectación.

**Rafael Retamal:** —Yo tengo mucha confianza en el ministro Cánovas. En su larga trayectoria ha demostrado una gran lealtad en su compromiso con la justicia... Les pido que tengan esperanzas en que el ministro va a hacer todo lo que esté a su alcance para establecer la verdad. Por mi parte, haré lo mismo para apoyar esta investigación y evitar que pase lo que ha sucedido con otros procesos.



José Manuel Parada



Manuel Guerrero

Dada toda la información acumulada a la fecha, ¿cómo se explican entonces las declaraciones formuladas por el general Carlos Donoso, Director de Orden y Seguridad de ese cuerpo policial, y el contenido de su respuesta a la carta de los familiares de las víctimas donde afirma que ni Carabineros, ni personal, de su dependencia, está involucrado en los hechos? Contesta el abogado Sepúlveda:

"La respuesta que él dio era la única que podría dar. No podría confesar frente a una periodista, ni reconocer públicamente, que la institución que él, representa cobija a culpables. No obstante yo quisiera recordar que tanto en el caso Letelier como en el de Calama, el Gobierno negó todo el tiempo su implicancia".

Cualquiera sea la interpretación que los litigantes otorguen a los pronunciamientos de las autoridades del organismo que está siendo investigado, un examen de la realidad indica que una de las partes habla de un caso policialmente resuelto, y otra, la presumiblemente afectada, niega rotundamente su participación en los hechos.

Cuando en Estados Unidos comenzó a conocerse a través de la prensa lo que más tarde se llamó el escándalo de Watergate, el gobierno inicialmente lo negó todo. Finalmente, la cantidad de pruebas que se presentaron fue tan abrumadora, que Richard Nixon se vio obligado a renunciar a la primera magistratura del país.

### LA COMPETENCIA ES EL JUEGO

El abogado de la Aqech es tajante al declarar que está absolutamente convencido de que el ministro Cánovas no está indefectiblemente condenado a declararse incompetente. "Tiene plena facultades legales, dice, para investigar el hecho punible, individualizar a los sospechosos y someterlo a proceso. Sólo en ese momento, si los procesos lo piden y son

funcionarios con fuero militar, podría discutirse la situación de la competencia. Pero para que la incompetencia tenga lugar, habría que determinar que se está en presencia de un acto de servicio. Ahora, el reconocimiento de parte de la institución con fuero militar, que aparece hipotéticamente involucrada aquí, de que los hechos constituyeron un acto de servicio, significaría que el Estado fue el responsable de los sucesos acaecidos".

Eduardo Sepúlveda fundamenta su argumentación en oficios intercambiados entre la Corte Suprema y el Capitán General, discutiendo los criterios a aplicarse en caso de investigaciones que involucrarán a un servicio de seguridad.

A raíz de una causa criminal en contra de agentes indeterminados de la Dirección de Inteligencia Nacional, el 10 de marzo de 1976 la Corte Suprema envió al Ejecutivo un acuerdo en el que le manifestaba que "la debida reserva con que han de practicar sus actuaciones los miembros de los Servicios de Seguridad, no puede convertirse en fuero o privilegio que los exima de sus obligaciones de informar a los Tribunales en causas criminales, ni de comparecer y declarar, sea como testigos o inculcados".

En esa ocasión Pinochet, firmando con su puño y letra, respondió a José María Eyzaguirre, presidente entonces de la Suprema, que habría que estudiar

## "No me hace ninguna gracia caminar entre cadáveres"

El Centro de Alumnos del Colegio Latinoamericano de Integración, como una actividad para ayudar a superar el shock producido en los estudiantes a raíz del secuestro ocurrido el 29 de abril en las puertas del establecimiento, organizó un concurso de cuento. Obtuvo el primer premio Mario Tapia, de 11 medio. Su texto es el siguiente:

No me hace ninguna gracia caminar entre cadáveres, por eso odio mayo y tener que volver a mi casa. A veces puedo remediar la primera fase, comprando un voluntario, con una porción de papas fritas (algún día, si tengo tiempo y no me da flojera, escribiré algo sobre el valor de las personas, encuentro increíble que alguien pueda costar una empanada de \$ 45) y es que la conversación es una de las drogas más poderosas contra casi todos los males. Cuando no, es una epopeya llegar cuerdo al paradero. Eso de que tenga tantas ideas en la cabeza; que conseguir viruta, que mañana hay prueba coeficiente dos, y que de pronto sales a El Vergel, determinas rumbo oeste y quedas en blanco, todos los sentidos prestos a enfrentar la tormenta, eso es algo que me aprieta el estómago, es como las ensaladas de tomate con manzana que hacía la mamá de Vicente. Y si está lloviendo, en un caso ya extremo, entonces es que alguien allí arriba no me tiene buena barra.

Los primeros ciento sesenta pasos los dedico al fortalecimiento del espíritu,

después comienzan a aparecer algunos cuerpos en el suelo, luego se duplican, y son cien, y son miles, unos pequeños, casi niños, otros enormes, como el individualismo, y es una masa palpante, agónica, sanguinolenta, y me abraza, y mancha mis zapatos, y mis pantalones, y entrando por Ricardo caen los muestros del cielo, y me acarician, suaves, como jibias traicioneras, y quiero evitarlos, pero no puedo, y la lluvia espesa forma barro, pero no es barro, es sangre oscura, son cuerpos conglomerados, y lucho por avanzar, y los pateo con frenesí, pero ya son millares, y el viento los arrastra como plumas, y yo no puedo, porque para mí pesan más que el dolor de aquel día, y caigo de rodillas, y escucho el silencio de la lluvia sobre los cadáveres, y ya sólo soy uno más.

Pedro de Valdivia-Pudahuel; a través del cristal húmedo, distingo el campo de batalla que se aleja, y es tan hermoso; el cielo es un vaho difuso, y la lluvia cae, y los cuerpos brillan, pero están tristes, realmente es demasiado bello, y lo bello, demasiado triste.

Y cuando me bajo en el catorce, y camino con los ojos al atardecer de años, sólo desearía que me hubieras seguido, porque enfrentar la segunda fase es lo que menos me agrada, y es abrir la puerta de mi casa, llegar a mi pieza, darme cuenta que perdí la batalla de hoy día, y que yo mismo soy un esqueleto albino, oculto bajo ropas humanas.



un sistema para compatibilizar "las posiciones que en estos momentos aparecen como contrapuestas —organismos de seguridad que desean y deben mantener el secreto de sus actuaciones y Tribunales de Justicia que, en determinados casos, deben practicar investigaciones que inciden en dichas actuaciones...". Y el sistema que él indica se refiere a las competencias. "... por tratarse de personal dependiente de la Defensa Nacional, el Tribunal afectado, como cuestión previa, debió resolver su competencia, estableciendo si los supuestos sujetos actuaron o no en virtud de un acto determinado del servicio o con ocasión de él".

Este es precisamente el nudo gordiano de las presiones que se están ejerciendo sobre la Corte Suprema y sobre José Cánovas Robles. Presión que no constituye ninguna novedad, puesto que incluso hubo intentos, en el año 1981, de legislar sobre la materia. La Ministro de Justicia de la época, Mónica Madariaga, envió a consulta un anteproyecto de modificación a una ley para eximir de declarar ante los Tribunales de Justicia al personal de la Central Nacional de Informaciones. El pronunciamiento de la Suprema fue muy específico:

"La aludida disposición alteraría substancialmente las normas del Código de Procedimiento Penal relativas a la investigación de delitos cuyo conocimiento corresponde a los Tribunales Ordinarios de Justicia y en especial aquellas que miran a la comparecencia e interrogación de testigos e inculcados, sabedores o con intervención punible en hechos delictuosos. Y no es razonable la circunstancia, sin precedente, de excluir de la obligación de acudir al llamamiento judicial a personas imputadas como responsables de algún delito, en procesos en que se investigue precisamente la existencia del hecho punible y la presunta participación del inculcado, lo que debe hacer directamente el tribunal a través del interrogatorio, insubstituible por un mero informe escrito".

Hasta ahora, la Corte Suprema ha actuado en consecuencia con esa opinión, emitida el 15 de mayo de 1981, y lo mismo ha hecho el ministro Cánovas. Queda claro que las facultades para ordenar la detención de los presuntos culpables y someterlos a proceso existen de hecho. Otra cosa es decidir, como una opción, declararse incompetente.

## DESENREDANDO LA MADEJA

El punto es cómo se ha ido determinando la participación de Carabineros. Explica Gustavo Villalobos, otro de los abogados querellantes.



Eduardo Sepúlveda, abogado de la Agech.

"Tomando los cuatro hechos centrales por donde parte la investigación que tienen como denominador común que ninguno es reconocido por las Fuerzas de Orden (el secuestro y asesinato de Parada, Guerrero y Nattino; el secuestro de la Agech; el secuestro de Ramón Arriagada, y el de Carmen Hales), y cotejando los antecedentes aportados por estos casos con otros hechos donde la participación de Carabineros fue reconocida en algún momento. Como por ejemplo, el de los detenidos de San José de Maipo y otros. Resultó que el tipo de vehículos, los locales de detención, los procedimientos, el lenguaje de los secuestradores, el tipo de interrogatorio, era similar en ambas situaciones".

El 13 de enero cinco profesionales pertenecientes al Mapu fueron secuestrados en la comunidad de San Gabriel del Cajón del Maipo. El 17 del mismo mes, es decir cuatro días más tarde, fueron pasados a las 18ª Comisaría de Carabineros. A partir de esa fecha, su arresto fue reconocido por la institución. Más adelante, y debido a un requerimiento de la Corte, el general Carlos Donoso envió la identidad de los funcionarios del Dicomar sindicados como responsables de la detención de los cinco profesionales. Estos funcionarios serían los capitanes Héctor Díaz Anderson y Patricio Zamora, y los cabo primero Luis Jofré Herrera Ramón Valenzuela Cuevas y Héctor Moya Romero.

Si el objetivo básico de la investigación del Ministro en Visita es, según los

abogados querellantes, desentrañar este organismo constituido en lo que él llama una "asociación ilícita", sus indagaciones podrían estar creando serios problemas en las más altas esferas del Gobierno. Existe un servicio de una institución representada en la Junta Militar puesto en tela de juicio, y la forma en que Cánovas ha manejado el caso ha vuelto a crear conflictos entre poderes del Estado en torno a la interpretación del concepto de Seguridad Nacional.

"Los problemas que el ministro Cánovas sin duda ha encontrado y que le han dificultado el haber llegado ya a la identificación plena de los autores de los hechos, sostiene Eduardo Sepúlveda, reside en que existe todo un ordenamiento jurídico que coarta las legítimas facultades del Poder Judicial".

Salta a la memoria el sonado proceso de los pasaportes en el caso Letelier. Cuando se determinó que los hechos de ese crimen habrían utilizado identidades falsas, el Fiscal Militar Lyon consideró que era "socialmente adecuado" que el personal de seguridad hiciera uso de identidades múltiples. La Corte Marcial ratificó el fallo del Fiscal Militar y la Corte Suprema no acogió la queja que en ese sentido presentó la familia Letelier.

Por lo tanto existe precedente jurídico que ciertos miembros de los organismos de seguridad tienen doble, triple o hasta cuádruple identidad y quizás éste podría ser uno de los elementos que obstaculiza la celeridad de la investigación que realiza Cánovas.

No obstante, el abogado de la Agech opina que el esclarecimiento del caso es sólo cuestión de tiempo y que José Cánovas Robles asumió la responsabilidad de dar a conocer cómo funciona esta maquinaria criminal. El hecho de haber puesto el sumario en conocimiento de los abogados de la Vicaría de la Solidaridad, representantes de los familiares de las víctimas, constituye un avance en ese sentido. Pero la falta de colaboración de hecho de las autoridades oficiales, podría demorar un poco el resultado final.

"El Presidente de la República, concluye Eduardo Sepúlveda, sabe perfectamente cómo colaborar con Cánovas: tiene facultades a través del artículo 24 transitorio. Ni siquiera la Contraloría necesita tomar razón de decretos u órdenes de detención en virtud de aquellas atribuciones que él posee de manera tan amplia".



## Los hechos así lo confirman: **LA CNI TORTURA**

Sin que se le arrugase un músculo del rostro, el Director de la Central Nacional de Informaciones, General Humberto Gordon Rubio, en entrevista concedida a la periodista Raquel Correa, comprometió su honor de hombre y de soldado en la afirmación de que el organismo bajo su cargo no recurre a la práctica de la tortura. Añadió que en el evento de que se hubiese registrado algún caso, tendría que ser, necesariamente, sin su conocimiento.

La opinión pública contará con todos los elementos para evaluar el crédito del General, con la siguiente exposición de los hechos que rodearon la detención del estudiante Pablo Yuri González, acaecida el día 1º de julio, ocasión en que pereció baleado el taxista y profesor Gilberto Victoriano Veloso. En lo que respecta a la justicia ordinaria, el tribunal que vio el recurso de amparo presentado en favor del estudiante, encontró mérito suficiente como para tipificar el delito de apremio ilegítimo y violencia innecesaria, de acuerdo al artículo 84 del Código de Procedimiento Penal, y en cumplimiento de las instrucciones impartidas por la Corte Suprema mediante el oficio 08011, del 12 de noviembre de 1984.

### EL COMUNICADO DE LA CNI

La versión oficial de los hechos, difundida mediante comunicado de la CNI, señaló que al haber resistido la acción de personal de seguridad, pereció en enfrentamiento el presunto extremista Gilberto Victoriano Veloso, mientras que su acompañante, el estudiante Pablo Yuri Guerrero, había resultado herido de gravedad. El comunicado adjuntó fotografías, que mostraban el vehículo utilizado por los presuntos extremistas, una furgoneta Renault de color rojo, en la que habrían portado explosivos, estopines, espoletas y granadas, así como propaganda impresa del Frente Patriótico Manuel Rodríguez. Aquel mismo día, el padre de Guerrero González presentó un recurso de amparo en la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, el que fue de inmediato acogido a trámite. En dicho recurso se solicitaba oficios a hospitales, Investigaciones, Carabineros, CNI, Fiscalías Militares, 8º Juzgado del



Así quedó Pablo Yuri Guerrero, luego de pasar por la CNI.

Al detenido Pablo Yuri Guerrero le aplicaron "El submarino" y corrientes por todo el cuerpo. Le fracturaron costillas y dañaron sus vértebras cervicales.

Crimen y Ministerio del Interior, con el propósito de que informasen si tenían relación con el amparado o conocimiento de su situación.

Con fecha 3 de julio, el Ministerio del Interior, a través del abogado Ambrosio Rodríguez, informó del arresto de Guerrero González, en conformidad al Decreto Exento 5383, del 1º de julio. A su vez, la Central Nacional de Informaciones reconoció que el detenido se encontraba en el recinto ubicado en Avenida Santa María 1453.

Ante el cariz que asumían los acontecimientos, el abogado del amparado, Claudio Torres, presentó un escrito pidiendo se ordenase "traer el amparado a la presencia del tribunal" y se ordenara, además, "que un médico del Instituto Médico Legal se constituyese en la Corte".

### EL INFORME FORENSE

En una resolución que no registra precedente en estos últimos doce años, los integrantes de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, ministros José Benquís y Jorge Medina, y abogado integrante Sergio Urrejola, acogieron lo solicitado por la defensa y dispusieron la comparecencia del amparado a la audiencia del día 4 de julio, a las 9.00 horas. Junto con oficiar por escrito y en forma telefónica al Ministerio del Interior y a la CNI, solicitaron al Instituto Médico Legal la designación de un especialista, la que recayó en el doctor Víctor Velásquez Villalobos.

En su examen de reconocimiento, el médico legista no encontró herida a bala alguna, lo que contradice al comunicado de la CNI. En cambio, constató las siguientes lesiones:

"Cicatriz de erosión mínima ceja derecha; contusión equimótica himitórax derecho sobre antigua cicatriz quirúrgica; contusión profunda y equimosis reborde costal derecho; contusión cervical posterior; contusión equimótica de ambas regiones escapulares; cicatrices de erosiones puntiformes, como pataquías, de la cara ventral del pene, región escrotal derecha, cara interna tercio superior de ambos muslos y región trocanteriana





## Lo amenazaron de muerte y le dijeron que iban a hacer "algo" con la familia.

derecha; contusión equimótica tercio medio cara anterior muslo derecho; escoriación costrosa de 3 milímetros cara posterior tobillo derecho y equimosis planta del pie derecho".

El doctor Velásquez concluye que las lesiones son explicables "por acción de cuerpo punzante y contundente". Añade que son de mediana gravedad y que sanarán, salvo complicaciones, "en dieciocho a veinte días, con incapacidad de doce a catorce días".

En mérito al informe forense, el tribunal dispuso la internación de Guerrero González en el hospital Barros Luco, "mientras dure la incapacidad o enfermedad, manteniéndose a disposición del Ministerio del Interior". Previo a la autorización del traslado, exigió la identidad de los custodios, quienes resultaron ser —al menos eso dijeron en el tribunal— Mauricio Valera Martínez, C.I. 7.099.833-5, Tarjeta de Identificación CNI A-4.009 y José Reyes Saavedra, C.I. 8.040.258-0, T.I. CNI E-2836.

## LA CORTE EN EL HOSPITAL

Al día siguiente, 5 de julio, ingresó al tribunal un escrito presentado por el padre de Guerrero, en el que describe los siguientes hechos:

"A eso de las 17,30 horas (del día 4) llegaron hasta la posta del Hospital Barros Luco, donde permanece el amparado, un grupo no inferior a seis individuos fuertemente armados, especialmente de metralletas, quienes "se hicieron cargo" del amparado, los que se introdujeron a la sala donde permanece Pablo Yuri, e inmediatamente empezaron a interrogarlo —según información que me fue proporcionada por un médico— para lo cual se encontraban en el lugar provistos de una máquina de escribir. Alrededor de las 19,00 hrs. pude hablar con uno de ellos, quien me manifestó que yo no podía visitarlo y que, además, él no tenía atribuciones para dejarme pasar a verlo".

Como en criterio del suscrito, dicha situación configura una suerte de incoordinación ilegal, solicité se oficiase al Ministerio del Interior, a la CNI y a la dirección del Hospital, "en orden a señalarles que el amparado no se encuentra

incomunicado, por lo que sus padres pueden visitarlo, a lo menos en el horario de visita dispuesto por el establecimiento asistencial. Además, solicitó que el amparado no pueda ser dado de alta y entregado a funcionarios de la CNI sin la previa autorización de la Ilustrísima Corte".

Antonio Guerrero Rivera incluyó esta última petición al tener conocimiento de gestiones del Ministerio del Interior, tendientes a la devolución del amparado a poder de la CNI.

En otra resolución sin precedente, el tribunal no sólo acogió la petición, sino que se constituyó en pleno a las 10,45 hrs. del día 5 en el hospital Barros Luco, con asistencia de sus tres titulares, ministros Aquiles Rojas, José Benquis y Jorge Medina.



En el acta levantada, aparece que el médico jefe del área, doctor Merino, constató por radiografías "hemotórax provocado por fracturas costales antiguas y recientes, las que se encuentran en observación y tratamiento". Añadió que atendido al estado del paciente, "se solicitaron interconsultas a un neurólogo por contusión cervical y a un psiquiatra"; y aseguró que se mantendrá al detenido en el centro asistencial, mientras "persistan las lesiones de que se ha dado cuenta". Manifestó, además, que ignoraba si el paciente se encontraba incomunicado.

El tribunal lo instruyó en el sentido de que el amparado no se encontraba incomunicado y podía recibir la visita de sus padres dentro del horario de visita y respetando la reglamentación interna del hospital.

## ASI LO TORTURARON

En una extensa declaración de seis carillas, inconexa por momentos debido al confuso estado mental en que se encontraba producido por los traumatismos y el terror, Pablo Yuri Guerre-

ro relató detalladamente al tribunal los tres días de padecimientos en manos de sus captores. Tras describir las circunstancias de la detención, y el traslado a un recinto secreto, en el cual lo desvistieron y le colocaron un mameluco de mezclilla azul y zapatillas, dice: "me interrogaron, y como yo no supe responder las cosas que querían que les dijera, uno de los sujetos dijo: "este huevón está mintiendo, parrilléenlo". (...) Me amarraron ambos tobillos y las muñecas y comenzaron a aplicarme corriente primero en los tobillos, luego en los genitales, en las nalgas, y en una herida que tengo en el costado del tórax. En esa primera ocasión me repitieron el procedimiento de tortura con electricidad, calculo unas dos o tres veces. Luego me llevaban a una pieza donde me debaban descansar".

Las sesiones de tortura continuaron al día siguiente: "Antes de torturarme con corriente, me decían que habían dos formas de interrogarme. Una era que yo dijera voluntariamente lo que ellos querían o la otra era mediante la aplicación de corriente. En esas conversaciones me interrogaban duramente con groserías y con golpes de palo en la espalda y en la nuca. Después me pasaban a la parilla donde me aplicaban la corriente".

Según el testimonio de Guerrero, el repertorio de la tortura en la CNI excede a la mera aplicación de golpes y de electricidad. Sostiene que le aplicaron "el submarino": "para la aplicación de esta forma de tortura, me llevaron desnudo hasta un baño y me sumergieron en el interior de una tina, de espaldas, mientras permanecía con los brazos amarrados a la espalda; en esa posición me fueron sumergiendo de a poco, llegando el nivel del agua hasta los orificios nasales".

Con el cuerpo aún húmedo, lo sometieron a otra sesión de tortura con electricidad: "En esta ocasión, además de las aplicaciones de corriente en los genitales y el resto del cuerpo, me introdujeron un cable con electricidad en el ano, porque sentí en el interior del cuerpo una sensación de dolor muy intenso".

Tampoco les faltó tiempo para la tortura psicológica: "El individuo que me interrogaba dijo que mi vida dependía de él, ya que habían anunciado a la prensa que yo me encontraba herido de gravedad, así es que perfectamente podían matarme sin que a ellos les pasara nada. Me daba a entender, además, de que iban a hacer "algo" con mi familia".



En su declaración judicial, Pablo Guerrero reconoció pertenecer al Frente Patriótico Manuel Rodríguez, "del que soy solamente un afiliado, sin haberme correspondido efectuar ninguna acción operativa".

## TIPIFICACION DE DELITO DE TORTURA

El ministro encargado de la diligencia constató el estado de confusión mental en que se encontraba el amparado al momento de efectuar su declaración, "quien manifestaba temor por pensar que aún se encontraba en poder de personal de la CNI".

En la última parte de su declaración recordó que al momento de su ingreso al recinto secreto, "llegó una persona que dijo ser médico, acompañado de una mujer que al parecer era enfermera, quienes me practicaron un reconocimiento físico, me tomaron el pulso y la presión, y me interrogaron acerca de la herida que tengo en el costado derecho del tórax. Desconozco la identidad de estas personas, por cuanto, como dije anteriormente, en todo momento permanecí con la vista vendada".

La consistente defensa de los derechos del inculcado —los que son independientes de la magnitud de los delitos que eventualmente hubiere cometido— emprendida por los ministros de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, y que está llamada a constituirse en un ejemplo, concluye con la siguiente resolución:

"De acuerdo con lo prevenido en el artículo 84 del Código de Procedimiento Penal y, en cumplimiento de las instrucciones impartidas por la Excm. Corte Suprema en su oficio N° 08011, del 12 de noviembre de 1984, por el que se transcribe el Acuerdo de dicho Tribunal Pleno adoptado los días 26 y 31 de octubre último, siendo constitutivos de delito, denúnciense los apremios ilegítimos relatados por el amparado, los que se encontrarían corroborados por la pericia médico-forense de fojas 16 y constatados visualmente por este tribunal. Al efecto, remítase fotocopia autorizada de todo lo actuado al juez del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago, en cuyo territorio jurisdiccional se habría cometido el hecho punible referido".

¿Se ruborizará el General Gordon la próxima vez que tenga que afirmar que la CNI no tortura?

J.M.

## LA CUESTION FUNDAMENTAL

Por René Abeliuk M.

La declaración del Estado de Sitio el 6 de noviembre de 1984 clausuró definitivamente la llamada "apertura política" o "gestión Jarpa".

Su derogación reciente lo ha reemplazado por un sistema en que, sumados los estados de emergencia, la aplicación del Art. 24 transitorio de la Constitución, los decretos y los bandos de la autoridad, la ley de Estados de Excepción, la actuación de grupos que asesinan y raptan personas, las detenciones, relegaciones, presuntos envenenamientos, etc., prácticamente sólo existe una mayor libertad informativa, que ha permitido, por ejemplo, la reaparición de esta revista.

Pero el proyecto del Gobierno sigue inmutable: mantenerse en el poder hasta el año 1989, en que plebiscito mediante (y el país ya sabe lo que son estos plebiscitos): al autoritarismo transitorio pasa a ser permanente, y probablemente con el mismo titular.

Por eso es que los llamados a diálogo y entendimiento de algunas autoridades de Gobierno más bien corresponden a la necesidad que éste tiene de responder de alguna manera al llamado de la Iglesia y del exterior, pero sin intención de buscar acuerdos y entendimientos que signifiquen concesiones.

En efecto, el Gobierno cree que con el Estado de Sitio logró vencer la protesta popular; que la aparición de las fuerzas políticas durante la llamada apertura, las desprestigió; que la parte más pesada y peligrosa de la crisis económica ya pasó, que la situación es manejable, y puede tener un mejoramiento de aquí a 1988, si la crisis mundial se alivia. Entonces, durante la "campaña electoral" se podría aflojar un poco el cinturón. Pero hasta ese momento, se seguirá con los ajustes recesivos bajo el comando nuevamente de los "Chicago Boys", repuestos en gloria y majestad, también gracias al Estado de Sitio.

Se dice mucho que los errores de la Oposición fueron los causantes del cierre de la apertura. Es efectivo que la Oposición cometió varios errores.

Pero estimo que la razón fundamental del fracaso de la apertura estuvo en que cada uno buscaba cosas muy distintas: la Oposición, la democracia. El Gobierno, ser reconocido él y su institucionalidad. Dicho de otra manera que la Oposición se incorporara al sistema autoritario legitimándolo y asegurándole su perpetuación.

Hay muchas dictaduras que aceptan una cierta oposición. Paraguay es un caso típico. Pero no es ni ha sido la única. Y eso es que lo quiso entonces el actual Gobierno.

Como la Oposición naturalmente no se prestó para esto, y se produjo por efecto del propio diálogo una descomprensión política, el Gobierno lo desahució, declarando que se podría conversar cuanto se quisiera; pero que no habría concesiones. Nunca hubo después una intención seria de reabrir el diálogo.

Cuando todo esto también se agotó, el Gobierno recurrió al Estado de Sitio, cuyo verdadero objeto fue reprimir la información, para así desarmar el aparato de la protesta social, restablecer el receso político e imponer el proyecto de extender el autoritarismo sin cambio alguno a lo menos hasta 1997.

El plebiscito de 1989 podría ser presentado como el de 1980. Esto es, lo que se busca es que la población no vea más alternativa que seguir igual so pena de sufrir peores consecuencias.

Frente a este cuadro, la Oposición, tiene a mi juicio, un sólo camino: seguir luchando pacíficamente y por medios políticos y sociales (que no son por cierto necesariamente, el de la protesta como las conocimos entre mayo de 1983 y octubre de 1984) para restablecer la democracia a la mayor brevedad posible. Esto implica necesariamente una gran concertación política de la ciudadanía que quiera la democracia por métodos no violentos.

Para que en su oportunidad llegue a un acuerdo con las Fuerzas Armadas, que no signifique insertarse en el sistema dictatorial, sino resolver cómo se le pone término.



## Neruda renace

La idea que concibió Pablo Neruda y que su esposa Matilde Urrutia dejó establecida en su testamento —disponer de un lugar de encuentro para artistas chilenos y extranjeros— ha comenzado a hacerse realidad. El jueves 11 de julio sus albaceas citaron a la prensa y a los amigos más cercanos al poeta en "La Chascona", ubicada a los pies del cerro San Cristóbal, restaurada hoy tal como estaba en vida del poeta.

Comenzó así —según el abogado Juan Agustín Figueroa— a concretarse la formación de la Fundación Pablo Neruda (aún en trámite) que tiene entre sus objetivos la creación de un museo en Isla Negra, la realización de exposiciones y concursos, el otorgamiento de becas para creadores jóvenes y la conservación de un patrimonio que va más allá de las fronteras del país.

El escritor Jorge Edwards añadió que el objetivo último de la Fundación es transformar "La Chascona" en un centro cultural, artístico y literario de importancia mundial no sólo para los investigadores de la obra de Neruda. En esa casa se situará la biblioteca del poeta, que posee poesías, novelas y ensayos originales de los mejores artistas nacionales e internacionales.

Roberto Parada, otro de los albaceas, señaló por su parte, que esta era la mejor forma de celebrar el cumpleaños número 81 de Neruda (el 12 de julio), y anunció que en un futuro cercano, la Fundación publicará las memorias de Matilde Urrutia.

## Juristas solidarios

La Directiva Nacional del Colegio de Abogados se reunió en Concepción para expresar su malestar por la serie de amenazas y amedrentamientos que han sufrido abogados y miembros del poder judicial en los últimos días. Una declaración pública —entre otros puntos— señala que el éxito de las gestiones de los ministros en visita, está íntimamente ligado a la colaboración de los servicios policiales de seguridad. La reunión se celebró en Concepción, por ser ciudad donde se han presentado las más graves amenazas a miembros de la orden y sus familiares.



Un aspecto de la reunión en la casa de Pablo Neruda. Aparecen Juan Agustín Figueroa, Jorge Edwards, Roberto Parada, Flavián Levin y Raúl Bulnes.

## Quien siembra vientos...

La máquina del tiempo volvió bruscamente atrás el 10 de julio pasado. El otrora "combatiivo" Liceo 8, Arturo Alessandri Palma, ahora Liceo A-12, estaba tomado por unos 500 liceanos de todo Santiago.

Los ocupantes, calificados como "comunistas" por la voz oficial, tenían tres o cuatro años cuando se produjeron las últimas acciones de este tipo, en 1973. Hoy tienen entre 15 y 17 años: prácticamente toda su vida la han hecho bajo

signo de la dictadura y del "neoliberalismo" que exalta el general Pinochet. Debieran ser el producto más genuino de este régimen, pero algo falló, algo no anduvo en la extirpación del "cáncer", a juzgar por las propias declaraciones de los gobernantes.

Esta contrariedad debió afectar profundamente al capitán general, porque el Ministro de Educación anunció el cierre del establecimiento educacional, inmediatamente después de conversar con el primer mandatario.

El dirigente del Comité Pro-Feses, Víctor Osorio, señaló que "no se puede seguir llamando "comunista" a todo aquel que plantea una reivindicación. No estamos pidiendo ningún favor de parte de las autoridades. Esta toma surgió por la necesidad de los estudiantes por reconstruir una organización que nos represente (la Federación de Estudiantes Secundarios de Santiago, FESES)".

Los estudiantes explicaron que los mismos planteamientos se habían hecho innumerables veces ante el Ministerio de Educación, sin que fueran acogidos ni difundidos por la prensa.

Los miembros del Comité Pro-Feses anunciaron que iniciarán acciones legales frente a los hechos de represión sufridos y para responder a la querrela por daños, interpuesta en su contra por la Corporación de Educación de la Comuna de Providencia.



Foto de Oscar Navarro.

**Igual que siempre  
mejor que nunca**

SEGUIMOS SIENDO LA  
REVISTA MAS INFLUYENTE Y  
CON MENOR PORCENTAJE DE  
DEVOLUCION. ¿Y SABE POR QUE?  
PORQUE DECIMOS LA VERDAD  
DOCUMENTADA SIN IMPORTARNOS  
LAS CONSECUENCIAS.

**POR ESTO  
NOS LEEN**



**CAUCE**

**Exíjala todos los  
Martes**



# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfanos 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago

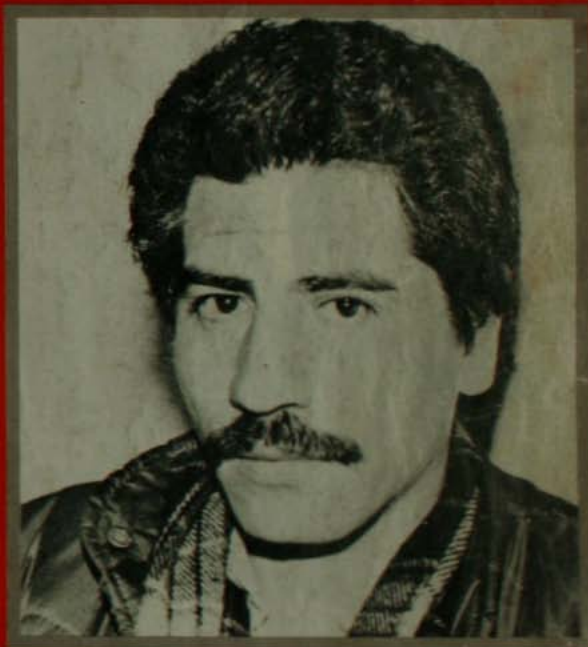
Ex cabo de la FACH y agente de CNT confiesa:

# "YO TORTURÉ"

Pavoroso testimonio  
de funcionario de los  
Servicios de Seguridad.



SEPARATA ESPECIAL,  
en esta edición, con  
el texto completo de  
las revelaciones hechas  
a CAUCE por  
Andrés Valenzuela.



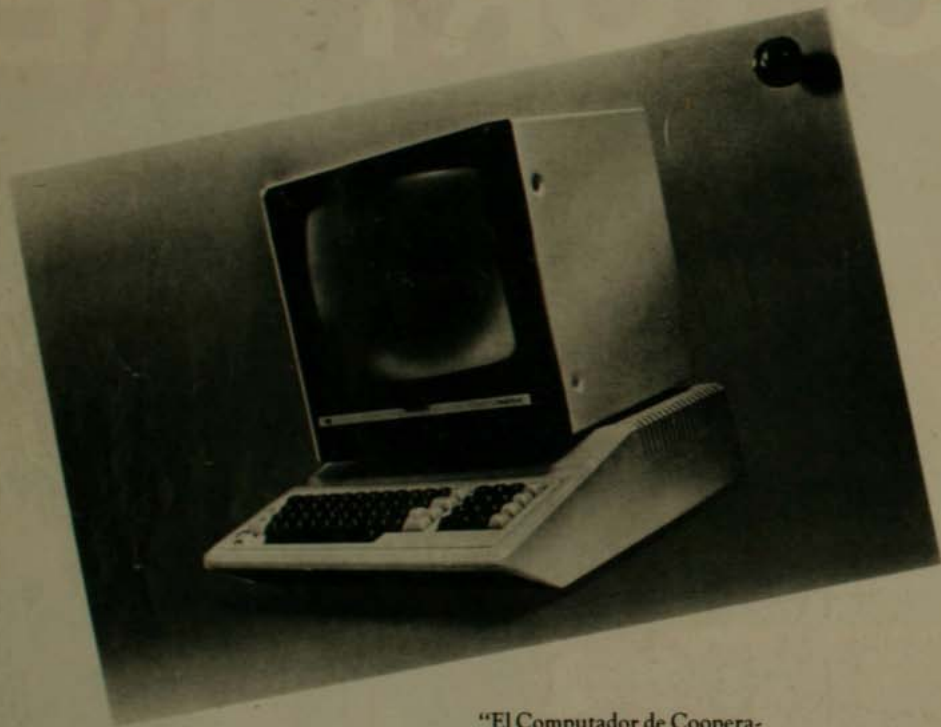
**GENERAL LEIGH: "ME CONSTA QUE  
MANEJARON LOS PLEBISCITOS"**

**EN EE.UU. TAMBIEN PREGUNTAN  
¿CUANDO SE VA ?**



# la verdad...

## en la Opinión Pública



**Radio  
Cooperativa**

**UNA RADIO DE VERDAD**

"El Computador de Cooperativa", recoge la opinión de los trabajadores, estudiantes, dueñas de casa, dirigentes sindicales, profesionales...

"El Computador de Cooperativa" recoge la verdad de los chilenos frente a temas de candente actualidad, y la dice.

La verdad, aunque cueste, hay que decirla!

# ETICA Y POLITICA

La ética debe inspirar toda actividad humana, particularmente en aquellos campos cuyo quehacer involucra a la sociedad en su conjunto. Entre ellos, desde luego, la política.

Una forma de actuar éticamente es jugar limpio, actuar leal, recta y abiertamente.

Un hecho inquieta, en estos días, a la opinión pública, no sólo porque afecta a la libertad de expresión, uno de los principios básicos del trabajo periodístico, sino por tratarse —una vez más— del fruto de una maniobra desleal: el Decreto exento 324.

Pocas horas después de terminado el Estado de Sitio, el gobierno dictó esa disposición fraguada, como casi toda la legislación de este período, "entre gallos y medianoche". El decreto establece las normas a las cuales deberán sujetarse los medios informativos mientras se mantenga vigente el Estado de Emergencia.

El gobierno había hecho intentos para trasladar al Estado de Emergencia todas las atribuciones restrictivas de la información pública que le son entregadas por el Estado de Sitio. La maniobra, demasiado burda, despertó de inmediato repudio consensual interno y externo. La dictadura aparentó ceder (recuérdese que estamos hablando de ética), pero no se ruborizó al dictar el decreto de marras cuyas disposiciones son, en los hechos, tanto o más drásticas y arbitrarias que la censura previa o la suspensión directa de un medio de comunicación. En efecto, el 324 utiliza malabarismos pseudo legales para dejar en manos del gobierno herramientas suficientes para coaccionar a su arbitrio la libre expresión periodística.

Uno de los ejemplos más claros está dado en la letra c) del artículo primero. Establece que los órganos de prensa, radiales o televisivos deberán "abstenerse de difundir en cualquier forma y por cualquier medio, informaciones u opiniones" sobre "actividades, acciones o gestiones" de índole político-partidista.

La norma, en sí misma, es un atentado contra la ética, sin hablar de los derechos humanos relativos a la libertad de información. Pero hay más. Ocurre que también es un atropello a la ética ocultar la verdad, dar vuelta la espalda a la realidad, negarse a reconocer los hechos, siempre tan porfiados.

La mayoría de nuestros partidos políticos funcionan a la luz pública, tienen locales conocidos, cuentan con una amplia gama de organismos de estudio y acción, son conducidos por dirigentes a quienes todo el país conoce como tales. Diariamente opinan y definen posiciones ante la opinión pública.

Esos son hechos. Verdad tangible y cotidiana. Pero, mediante el cinismo legislativo de la dictadura, esos partidos no existen, sus locales son fantasía, los dirigentes están dibujados en la pared con tinta indeleble. En síntesis, las organizaciones políticas chilenas, por obra, gracia y voluntad del capitán general, son fantasmas. Una buena muestra de qué ocurre cuando la ética no forma parte de la norma de conducta personal. Una lástima. Y una vergüenza.





## CAUCE N°32

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal**  
Gonzalo Figueroa Yáñez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Iber Albar Viera

**Redactores:**  
Juan Jorge Fuentes  
Claudia Lanzaerotti  
Ernesto Saul  
Paulina Modiano  
Marcela Pineda  
Eugenio González

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
Cecilia Allendes  
Alfonso Calderón  
Mencio Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Orto Boye S.

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaize  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
al interior del país:**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392 159

**Servicio Informático:**  
Agencia France Press

**Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como impresora.**

**Suscripciones:**  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974898 Viña del Mar

### LLAMADA DE MADRUGADA

El alza de tarifas decretada en favor de la Compañía de Teléfonos de Chile suscitó el repudio de la ciudadanía que no puede evitar el uso de sus servicios. La llamada local desde un teléfono público expremió un alza del cien por ciento (de 5 a 10 pesos), y la comunicación por tres minutos desde un teléfono residencial en horario de congestión es de 16 pesos. Este incremento en las tarifas, necesariamente deberá reflejarse en el IPC del mes para desdicha del Ministro Collados y sobre todo de los usuarios.

La Compañía de Teléfonos, hizo llegar a todos los suscriptores, una tarjeta con los nuevos valores, agregando en esta oportunidad, un

autoadhesivo para ser colocado en el teléfono con los distintos horarios. De acuerdo a él, lo más conveniente es hacer uso del aparato en horario de tarifa baja, esto es entre las cero y las nueve, y las veinte y veinticuatro horas. La sugerencia fue oída.

Un alto ejecutivo de la Compañía de Teléfonos fue despertado a las cuatro de la madrugada por un suscriptor, a fin de preguntarle si él estimaba que esa era la hora más adecuada para efectuar negocios. El alto ejecutivo saltó hecho una furia de la cama, dispuesto a responder duramente, pero sus deberes profesionales lo calmaron, respondiendo que esa era una buena hora para las llamadas comerciales.

### DOBLE CASTIGO POR SER POBRE

Una nueva amenaza pende sobre los estudiantes universitarios: se está contemplando incluir en el Boletín Comercial la lista de alumnos morosos con el crédito fiscal. Esto significa que los jóvenes que tienen problemas para finan-

ciar su carrera, es decir la inmensa mayoría, y que por esa misma situación no alcanzan a terminarla, serán doblemente castigados. No podrán ser profesionales y además quedarán marcados para el resto de sus vidas con antecedentes de morosos, con todo lo que ello implica. Pobres y, además, tramposos.

Esta medida, actualmente en estudio, obedece a que el crédito fiscal universitario ha sido hasta ahora casi de nula recuperación. La argumentación del sector económico que la propicia se basa en que sólo un 45 por ciento de los alumnos que ingresan a la universidad se titula, y los que se retiran no cumplen con el pago del crédito, en circunstancias que este beneficio financia el 64,5 por ciento de las matrículas.



### AREAS RESTRINGIDAS

En muros ubicados cercanos a cuarteles policiales o donde el resguardo de las fuerzas de seguridad del gobierno es más evidente, la propaganda de "nacionalistas", ACHA, y otras entidades de similar orientación, se pinta con grandes letras, muy bien dibujadas, a veces con dos colores. Y duran, impecables, muchos días. Claramente los pintores disponen de todo el tiempo necesario para hacer su tarea con absoluta calma y seguridad. En esos mismos muros, las consignas antigubernamentales aparecen trazadas "de cualquier manera", con spray. Muchas de ellas quedan inconclusas. Todo demuestra que sus autores debieron trabajar "a toda carrera".

El fenómeno se revierte en las poblaciones más alejadas de la protección policial. Los rayados opositores son pintados con precisión geométrica y grandes caracteres. Los que "garabatean" a toda prisa en esas murallas son los propagandistas del régimen militar.

## BEAU GESTE

En la elección del Consejo del Colegio de Abogados de Santiago los resultados favorecieron a los candidatos opositores en relación de nueve consejeros contra uno que eligió el oficialismo.

Postuló en esta lista, y no fue elegido, Luis Valentín Ferrada quien ha colaborado con comentarios políticos en **Cauce**.

Ello no fue obstáculo para que se adhiera a la comita que SEDE-Chile ofreció a los consejeros electos, socialdemócratas, Gonzalo Figueroa, Juan Agustín Figueroa y Raúl Rettig, además de Sergio Jiménez, elegido consejero en el Colegio de Ingenieros.

Fue un "beau geste" como los que eran frecuentes en la época de la República, en Chile.



Luis Valentín Ferrada.

## CENSOR

Extrañeza, irritación y malestar causó entre los periodistas que asistían a la conferencia de prensa del pintor norteamericano Robert Rauschenberg, la actitud de un representante de Televisión Nacional, quien, sin respeto por el derecho de los periodistas a formular preguntas, intervino en el intercambio establecido entre el entrevistado y un periodista de **Cauce**. El incidente se produjo cuando el artista intentaba explicar cómo había logrado realizar sus obras sobre Chile luego de una visita turística al país de poco más de una semana. El funcionario de Televisión Nacional, en su única intervención y asumiendo un rol que nadie le había solicitado, sentenció en voz alta: "Me parece ocioso seguir dando vueltas al punto porque la respuesta está dada en lo que dijo el Sr. Rauschenberg..."

Mendoza y Merino.



## NO HAY NADA "SEGURO"

Una confusa situación provocó la Ley de Seguro Automotriz en vigencia desde el primero de julio. Ese día, la única compañía que estaba preparada para atender a los miles de propietarios era... el Instituto de Seguros del Estado, dejando fuera de carrera a las compañías particulares. De inmediato alzaron su voz los camioneros, taxistas y particulares, protestando por la puesta en marcha de la Ley y solicitando prórroga por las lesivas condiciones empresariales y económicas que vive el país.

El almirante José Toribio Merino, miembro de la Junta de Gobierno, se encargó de responderles que "el tiempo de las prórrogas había pasado". El Ministro del Interior, Ricardo García, reiteró que "el seguro automotriz obligatorio está plenamente vigente". Carabineros por su parte, puntualizaba que no habría "marcha blanca", es decir, todo propietario que no contara con la póliza respectiva, podría ser multado.

El fin de semana antepasado, se había insistentemente de un proyecto del Ejecutivo que suspendería la Ley y nuevamente vinieron los desmentidos y

aclaraciones, que sólo consiguieron enredar más el panorama. Se dijo después que no se trataría de una suspensión, sino de algunas modificaciones para "perfeccionar la Ley". Se hace un hábito promulgar leyes para después corregirlas y modificarlas. Los dueños de vehículos no saben a qué atenerse, mientras el ISE sigue captando clientes.

## ATROPELLO

Sucedió en un vagón del Metro, a la hora de mayor congestión: ocho de la mañana. Un obrero leía un diario y hacía esfuerzos para mantener el equilibrio. Al llegar el convoy a una estación, uno de los pasajeros que bajaba apresurado y en medio del tumulto, pasó a llevar el periódico del obrero y lo arrojó al suelo.

El frustrado lector le espetó: "¡Guena oh! ¿Te creíste decreto 324 que no me dejai leer?".

## MEDINA DISTORSIONADOR

Hay representantes gubernamentales que, definitivamente, no tienen vergüenza. Ocurrió con Guillermo Medina en la última conferencia de la O.I.T. (Organización Internacional del Trabajo). Entre otros argumentos confusos para defender su representatividad cuestionada ante la Asamblea, Medina planteó que, incluso estudiosos chilenos que trabajan en universidades extranjeras le reconocen a él y sus seguidores "el papel que hemos jugado como dirigentes sindicales al interior de nuestro país". Se refirió específicamente a un libro escrito por un exiliado chileno, Agustín Muñoz, denominado "Visión del sindicalismo chileno...", editado por la Universidad de París.

Al enterarse Muñoz del alcance hecho por Medina reaccionó indignado. "Es cierto que en mi libro hago un homenaje y un reconocimiento a la labor de los trabajadores chilenos que históricamente han luchado contra la explotación y la opresión: Recabarren, Seguel, Lucho Figueroa, Manuel Bustos, Tucapel Jiménez, Luis Meneses, etc., en ningún caso a aquellos que como el señor Medina han optado por apoyar incondicionalmente al régimen militar", dice el investigador en una carta enviada a **Cauce**.

El exiliado chileno informa en su misiva que estudia con su editor la posibilidad de presentar un recurso judicial ante los Tribunales chilenos por distorsión de la información, difamación y utilización de documentos sin autorización del autor.



Llegó la hora de Fuente Ovejuna:

# ¡TODOS A UNA!

No sólo en Chile estamos preocupados de encontrar respuesta a la pregunta ¿Cuándo se va? También en Estados Unidos están inquietos por el problema de la sucesión, la transición y el retorno a la democracia en Chile. Pareciera ser, eso sí, que allá están más pesimistas.

"No hay duda de que antes del fin de este siglo Chile será un estado marxista-leninista aliado a la Unión Soviética, al menos si las vías democráticas siguen cerradas y las fuerzas moderadas destruidas".

Así opinó Mark Falcoff, académico del Instituto de la Empresa Americana para Investigación de Política Pública, uno de los cuatro testigos de diferentes corrientes de pensamiento que intervinieron en una audiencia convocada por el Subcomité de Asuntos Hemisféricos de la Cámara de Representantes de Estados Unidos.

## "MORIRÁ EN EL PODER"

Los analistas invitados a discutir la situación chilena, conservadores y liberales (progresistas) coincidieron, en el Congreso norteamericano que Augusto Pinochet "probablemente morirá en el poder y, mientras ello no suceda las perspectivas de una transición democrática en Chile son inexistentes".

Falcoff, por su parte, fundamentó su afirmación sobre las perspectivas de ver a Chile convertido en estado marxista-leninista en que "el partido comunista es la única fuerza política que está sacando ventajas de la presente situación, gracias a su habilidad para funcionar y crecer en la clandestinidad".

El académico dijo igualmente que, bajo Pinochet, el estado chileno se ha vuelto omnipotente en todos los aspectos de la vida pública, con militares manejando incluso empresas privadas y medios de comunicación. De esta forma carecen de significado las supuestas liberalizaciones de aflojamiento de la censura periodística.

## "CARECE DE APOYO"

Los cuatro analistas coincidieron en que Pinochet "carece de apoyo, fuera de algunos elementos del 'núcleo duro' de

la extrema derecha y de las Fuerzas Armadas". Tampoco tienen dudas de que "el régimen perdería cualquier plebiscito convocado para consultar su permanencia o el retorno a la democracia".

Falcoff agregó que "la perspectiva tradicional norteamericana de combatir el comunismo atacando sus causas mediante reformas sociales es tan incomprensible para Pinochet como el lenguaje de los marcianos".

Peter Bell, miembro de la Fundación Carnegie para la Paz Internacional quien acaba de regresar de Chile, dijo que incluso el Partido Nacional "acepta como natural la participación del Partido Comunista en el sistema político, descartada de plano por el régimen militar".

Otro de los testigos en esta audiencia en el Congreso norteamericano fue el chileno Eugenio Velasco —social democrata— ex Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile y actual secretario ejecutivo del Tribunal Administrativo del BID. "Si los derechos fundamentales —dijo— fueran restablecidos en Chile, en dos meses habría

un sistema político democrático en funcionamiento". Ello no es posible, sin embargo, bajo la actual Constitución creada por el régimen militar, pues dicho documento concentra totalmente el poder en el ejecutivo".

El cuarto analista, Arturo Valenzuela, profesor de Ciencias Políticas en la Universidad de Duke, dijo que "no es realista esperar que los militares chilenos depongan a Pinochet".

## SIN "CHEQUE EN BLANCO"

Falcoff insistió en que, "a pesar de las apariencias, el gobierno de Pinochet es excepcionalmente sensitivo al criticismo extranjero, y en particular de Estados Unidos" y se pronunció contra el levantamiento del embargo de venta de armas a Chile. Afirmó que dicha medida sería usada por Pinochet para hacer creer al pueblo chileno que cuenta con un "cheque en blanco" de Washington.

Bell recomendó que Estados Unidos suspenda la participación de Chile en las maniobras navales "Unitas" y abandone sus planes de utilizar la Isla de Pascua como sitio de aterrizaje de emergencia del transportador espacial pues esa colaboración "confunde a la opinión pública chilena".

Los testigos insistieron sin embargo en que la esfera económica y la diplomacia multilateral ofrecen las mayores posibilidades de presión para lograr el retorno de la democracia a Chile.

## REGIMEN ABERRANTE

Bell enfatizó que "ser suave con Chile es moralmente indefendible, y además políticamente miope, porque nos separa de la gran mayoría de los chilenos y nos pone al lado de un régimen que será visto por la historia como aberrante".

Falcoff, por último, declarándose pesimista sobre la posibilidad de algún cambio en vida del Presidente Pinochet, dijo: "lo único que puede hacer Washington es combinar las sanciones existentes con los recursos de la diplomacia y nutrir cuidadosamente por cualquier medio las fuerzas moderadas para tratar de que sigan presentes cuando Pinochet desaparezca".

**CAUCE**

¿CUANDO SE VA?

CONFIRMAN LA CNI TORTURA

RANDOLPH Y DEGOLLADOS

PENAN EN LA MONEDA

● **LA GRAN CONCERTACION POLITICA DE CONDUCTA UNICA APARECE COMO EL CAMINO PARA ACELERAR EL RETORNO A LA DEMOCRACIA, SIN VIOLENCIA.**

● **LA GRAN PREGUNTA: ¿CUANDO SE VA? PREOCUPA A PARLAMENTARIOS Y HOMBRES DEL GOBIERNO NORTEAMERICANO.**

## NUEVO EMBAJADOR NORTEAMERICANO

Estas afirmaciones, sin duda, las estará reflexionando profundamente el nuevo embajador norteamericano ante la Moneda, Harry Barnes, quien deberá asumir su delicado cargo en los próximos días.

El reemplazo de Theberge por Barnes es un nuevo problema que se le sumará a los numerosos que ya acumula Pinochet. La decisión de trasladar a este experimentado diplomático desde una de las principales embajadas norteamericanas como es la de la India, para traerlo a Chile implica la voluntad de aumentar la presión a través de una acción diplomática cada día menos "silenciosa".

El rol que viene a jugar Barnes, mucho más activo que el de su antecesor, quedó en evidencia cuando los sectores más conservadores del Congreso norteamericano postergaron la ratificación de su nombramiento, preocupados por los nuevos problemas que su gestión en Chile han de representar para Pinochet. La misma razón retrasó la ratificación del

nombramiento de Elliot Abrams como subsecretario de estado adjunto para asuntos interamericanos.

## ANHELO DE UNIDAD

Al aterrizar en Chile, Barnes se encontrará con un país políticamente desesperanzado pero anhelante de unidad como única forma de recuperar la democracia.

Observará un proceso en desarrollo de reordenamiento de todas las fuerzas políticas, tanto de gobierno como de oposición, inquietos por el tema del tránsito hacia la democracia y de la sucesión.

Apreciará un panorama en que la oposición, principalmente en la Alianza Democrática como en el Bloque Socialista, el MDP y la Derecha Democrática, procuran redefinir posiciones y buscar un mayor grado de consenso.

Oirá hablar, en el sector oficialista de una ADENA de la cual poco o nada se ha escuchado decir estos últimos meses y que fracasó en su rol de desarrollar bases de apoyo político al esfuerzo de reemplazar al actual gobierno, pero sin cambiar el régimen vigente.

Sabrán también, de los esfuerzos de la derecha comprometida con Pinochet en que, por un lado, un conspicuo representante de la derecha económica, Pedro Ibáñez, intenta descolgarse del gobierno para procurar nerviosamente lograr unidad entre la derecha económica y política. Esta intención recibió un inmediato rechazo de Carmen Sáenz quien le advirtió que la derecha política y democrática marchan por otros rumbos. Ambas, derecha política y económica, difícilmente son reconciliables pues no hay identidad de intereses ni prioridades. Unos se comprometieron y sirvieron a la dictadura y los otros no.

Paralelamente, evidenciando la crisis de hegemonía en la conducción presente y futura de la derecha, reaparece Sergio Onofre Jarpa quien dio vuelta la espalda a la derecha —incluso al MUN—. Se descolgó de ella para acercarse nuevamente al régimen. Patrocina una fórmula sustentada por las Fuerzas Armadas y los gremios del trabajo y la producción. Esta alianza que necesitará un hombre que, a todas luces —y nada hace para ocultar sus aspiraciones— sería él.

## EL FRENTE CIVICO

El proceso de reordenamiento, aunque lento y confuso aún, en el caso de la oposición, comienza a acelerarse.

Son varios los esfuerzos paralelos que apuntan hacia un mismo objetivo: lograr alguna forma de consenso en torno a fórmulas que hagan viable el tránsito hacia la democracia. En algunas de ellas no están adhiriendo todos los partidos de oposición.

Una de las iniciativas más trascendentes es el proyecto de Frente Cívico que gestó el presidente del Consejo Nacional del Partido Social-Demócrata, el ex senador Luis Bossay Leiva y fue llevado al seno de la Alianza Democrática. Mientras se definen los límites en cuanto a los partidos opositores que integrarían este Frente Cívico, se avanza en conversaciones con organizaciones gremiales y sindicales para procurar su incorporación y adhesión al Frente.

La idea del Frente Cívico es que sea "un amplio conglomerado o frente de la



**Eugenio Velasco:**  
"Si los derechos fundamentales fueran restablecidos en Chile, en dos meses habría un sistema político democrático en funcionamiento".



civilidad democrática al que se incorporan las organizaciones sindicales, estudiantes, empresarios, colegios profesionales, personalidades de la vida pública nacional, organizaciones juveniles, etc. El Frente, en vinculación directa con la Alianza Democrática, se estructuraría a nivel nacional y sectorial y debe constituir un elemento que permita aglutinar a la civilidad democrática toda en procura de los objetivos definidos por la Alianza, particularmente el **Pacto Constitucional**".

Otras iniciativas que buscan el consenso son el "Pacto Social", el "Pliego de Chile" y, entre otras, la Mesa de Concertación Juvenil donde se han sentado a conversar juventudes políticas desde liberales hasta comunistas (trece juventudes políticas).

Todos procuran que, cuando pregunten el "Comendador" quiénes son los responsables, una sola voz conteste: "Fuenteovejuna, señor". O sea, "todos a una".

#### HORA DE DEFINICIONES

Todo este lento proceso de reordenamiento, a veces, difícilmente comprensible para la mayoría ciudadana, debe converger hacia un punto en que deberán tomarse graves decisiones.

Pinochet, y quienes hoy aún lo apoyan, deberán definir sus pasos hacia 1989 como también qué pasará o qué proyectan para después de esa fecha. En síntesis, es el tema de la sucesión.

Las fuerzas opositoras, por su parte, deberán optar por alguna forma de unidad (o desunión) como también deberán pronunciarse acerca de quién debe ser el interlocutor válido si esco-

gen el camino de negociar. Las alternativas van desde el propio Pinochet —la más inviable—, pasando por contactos con las Fuerzas Armadas o llegar sólo hasta contactar a los civiles que apoyan al régimen.

La definición más compleja la deberá adoptar la Alianza Democrática en general y, dentro de ella, particularmente la Democracia Cristiana. Una definición frente al Partido Comunista. En la DC el tema no está aún suficientemente esclarecido como se evidenció la semana pasada con la polémica suscitada por el viaje proyectado de un grupo de jóvenes DC para asistir al Décimosegundo Festival Mundial de la Juventud, en Moscú.

#### PINOCHET Y NO CORVALAN

Para clarificar el tema, resulta útil especificar, puntualmente, frente a qué situaciones deben definirse.

La primera cuestión es si a los comunistas se les deja fuera o dentro del sistema. El punto fue clarificado por la DC como también unánimemente por el "Grupo de los 24" al diferenciar el plano de las ideas del de las conductas antidemocráticas. Una nueva Ley de Defensa de la Democracia no es posible, pues es perseguir las ideas. Sancionar conductas antidemocráticas y violentistas, constituye un deber.

El segundo punto es si los comunistas participarán en una alianza para poner término a la dictadura. La clave para la respuesta está determinada por la magnitud de la catástrofe y, en algún grado, ella depende de las Fuerzas Armadas: ¿Cuándo y en qué condiciones entregarán el poder?

Son cada vez más los que creen que no se pueden confundir las prioridades ni tampoco al contrincante. Mal que mal, quien está instalado en la Moneda no es Corvalán sino Pinochet.

Los otros dos niveles de decisión frente al papel de los comunistas son su eventual participación o exclusión de la coalición de gobierno que se forme al término de la dictadura y para organizar la democracia y, por último, la etapa de normalidad democrática.

Frente a esta perspectiva algunos piensan que no es malo recurrir a las enseñanzas de la historia y recuerdan que, en Europa, después del desastre de la Guerra Mundial, en Italia y en Francia, por ejemplo, se vieron forzados democristianos y comunistas a formar gobiernos de coalición por períodos breves, para encarar la emergencia y, luego, separarse y entrar al juego democrático normal.

Estas crisis tan generalizadas y profundas, antes que problemas ideológicos son problemas prácticos, concretos y urgentes. Acá completamos un decenio especulando fórmulas, más ideológicas que prácticas, destinadas a ofrecer al país una alternativa, una salida. Lo que interesa ahora es resolver el cómo conducir al país a una solución de esos problemas, sin caer nuevamente en el caos.

Claro que a este tipo de soluciones pragmáticas no ayudó, citando ejemplos nuevamente, el discurso del 3 de septiembre de 1980, una semana antes del plebiscito, de Luis Corvalán, Secretario General del Partido Comunista, en el exterior, en que se pronunció por la vía violenta. Más tarde, en algún grado, se retractó y así facilitó nuevamente los contactos con el resto de la oposición. Pero apareció el "Frente Patriótico Manuel Rodríguez" y el diálogo nuevamente se complicó.

Pareciera que el camino es substraer el debate del plano ideológico y concretar, la disidencia, un plan de acciones conjuntas con una **conducta única**. Fijar el acuerdo de una conducta única podría evitar tentaciones tanto de quienes se sienten atraídos por la tentación violentista como por los que se sienten tentados por la vía de la negociación "con quien sea". Existiendo acuerdo para una conducta única, o todos negocian o no lo hace nadie, o todos van a la violencia, o no va nadie. Sin duda, el único camino cuerdo y racional no pasa por la violencia.



Activa tarea la espera al sucesor de James Theberge en la Embajada norteamericana. Viene a "apurar el paso" en el camino a la democracia.



## Comentario Político



# ATENTAMENTE

Por Mario Papi

Un tranquilo político ya retirado, me pidió, si era posible, que le hiciera pública la carta que a continuación transcribo. Dado que su contenido me pareció interesante y los términos adecuados, cumplo con ello.

La carta en cuestión, dirigida a un Secretario de Estado, reza lo siguiente:

"Señor  
D. Francisco Javier Cuadra  
Ministro Secretario General de Gobierno  
PRESENTE.

Señor Ministro,

"He escuchado y leído con mucha atención su insistente petición en orden a que los "políticos moderados" se definan frente a la violencia y al comunismo, lo que Ud. considera indispensable para lograr la tranquilidad pública. A tal punto llega en este aspecto su preocupación, que desecha por innecesario el camino de la reconciliación propuesto por nuestro cardenal Fresno.

"Según mis antecedentes Ud. sería el Ministro más joven del gabinete y ello tal vez explique algunas confusiones que noto en sus palabras, como también algo de inexperiencia.

"Me explico, Sr. Ministro. El problema del orden público, de en-

frentar la violencia y los extremismos, tradicionalmente en nuestro país fue tarea de un colega suyo de gabinete, el Ministro del Interior. Dicho Ministro ejercía su labor sin demandar definiciones de quienes precisamente sufrían la violencia.

"Ignoro por qué, hoy por hoy, no se nota la labor del Ministro del Interior, cuestión que a Ud. debe dejarlo tan extrañado como a mí y quizás ello explique su propia conducta.

"Con el respeto que debo a su alta investidura, Sr. Ministro, me permito recordarle que la Constitución del año 80, en el inciso tercero de su artículo 80, contiene un párrafo notable, que dice relación con el tema. En efecto según se lee ahí: "Las Fuerzas de Orden y Seguridad Pública están integradas sólo por Carabineros e Investigaciones, constituyen la fuerza pública y existen para dar eficacia al derecho, garantizar el orden público y la seguridad interior..." Interesante, no le parece?

"Pero fuera de la anterior, quiero hacerle un pequeño aporte producto de mi experiencia y del conocimiento que me dan los años.

1. No es bueno que Ministros de un mismo gobierno hagan declaraciones públicas contradictorias entre sí. En efecto, resulta contraproducente que, en una materia como

ésta, el Ministro del Interior hable de que sólo se trata de hechos aislados de violencia y Ud. diga que se trata de un verdadero plan subversivo. No da buena imagen.

2. Su rechazo a un intento de reconciliación nacional y la forma en que Ud. enfrenta este problema, recuerda los criterios de lo que denominó la lucha antisubversiva. Tal vez Ud. no recuerde Sr. Ministro que eso fue más que probado y fracasó en Indochina, Argelia, Vietnam y también en América Latina. Por cierto le cito hechos lejanos para Ud., pero créame que fue así.

3. Siempre conviene, y también en política, aprender de la experiencia ajena. Un anterior Ministro del Interior, el Sr. Jarpa, encaró su gestión de un modo parecido al suyo y ocurre que no le fue muy bien porque debió abandonar el Ministerio.

"No es mi intención Sr. Ministro, distraer más de su valioso tiempo, pero quedo atento a nuevas peticiones suyas, dado que mi espíritu de servicio público siempre me ha impulsado a colaborar con la autoridad que noto desorientada.

"Le saluda Atentamente y con el respeto debido,

Fdo. Francisco Paz  
Político Moderado (R)

Sin comentarios por mi parte.



## La Sucesión Presidencial

(Según la Constitución de 1980)

El General Pinochet podría permanecer como Presidente de la República hasta el 11 de marzo de 1997.

La Constitución Política entró en vigencia el 11 de marzo de 1981. El artículo 25 en su inciso segundo establece que "El Presidente de la República durará en el ejercicio de sus funciones por el término de ocho años, y no podrá ser reelegido para el período siguiente".

La duración de la gestión presidencial está ratificada en dos disposiciones transitorias, la DECIMO-TERCERA: "El período presidencial que comenzará a regir a contar de la vigencia de esta Constitución, durará el tiempo que establece el artículo 25", y la DECIMOCUARTA, que también nomina al actual mandatario. Ella dice a la letra "Durante el período indicado en la disposición anterior, continuará como Presidente de la República el actual Presidente, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, quien durará en el cargo hasta el término de dicho período".

Hasta aquí, todo haría pensar que el mandato de Pinochet finalizaría el 11 de marzo de 1989; pero, al avanzar en la lectura de la Constitución nos encontramos con la disposición transitoria VIGESIMASEPTIMA. Establece que "Corresponderá a los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas y al General Director de Carabineros, titulares, proponer al país, por la unanimidad de ellos, sujeto a la ratificación de la ciudadanía, la persona que ocupará el cargo de Presidente de la República en el período presidencial siguiente al referido en la disposición decimotercera transitoria, quien deberá cumplir con los requisitos establecidos en el artículo 25 inciso primero de esta Constitución, sin que le sea aplicable la prohibición de ser reelegido contemplada en el inciso segundo de ese mismo artículo".

De acuerdo a las disposiciones transcritas, la "era Pinochet" podría durar hasta el año 1997, ya que todo hace pensar que la persona propuesta por la Junta de Gobierno, sería el actual mandatario.

Entra el señor rector, seguido a distancia reglamentaria por sus poble-tes y sus guardias azules.

El profesorado universitario, que previamente se ha numerado por la derecha, estalla en largos y prolongados aplausos, tanto más entusiastas y estruendosos, cuanto más recientes y dudosas las contrataciones. Los alumnos no fueron invitados porque no respondieron satisfactoriamente el emplazamiento que les hizo el rector respecto a su posición frente al terrorismo, a la violencia, a una posible invasión soviética, al atentado contra el Papa.

El señor rector mira a su auditorio, saca pecho, carraspea e insuflado de patriótico ardor inicia su alocución:

"Personal en retiro, vicerrectores, decanos, jefes de departamento, directores de escuela y de institutos, profesores de jornada completa, de media jornada, profesores rasos, tropas en general. ¡Buenos días!

— ¡Buenos días, mi rector!

(Se sientan los que estaban hincados —personal directivo— y el resto que se había puesto respetuosamente de pie con la cabeza gacha cuando apareció el rector).

"Deseo aprovechar esta oportunidad histórica para hacer algunas reflexiones sobre la universidad en la hora presente, aprovechando la presencia de toda la comunidad, desde el último gourdha hasta los más destacados de nuestros poble-tes.

"En primer lugar hay que mencionar el alto nivel que ha alcanzado este centro de estudios luego de aquel período tenebroso de su historia en el

que estuvo prácticamente en las garras del marxismo internacional (perdonen las náuseas) hasta que fue liberada por nuestras invictas tropas en heroicas acciones que se siguen repitiendo de tarde en tarde para no perder la mano.

"No quiero referirme en esta ocasión a la situación financiera de la universidad, al presupuesto de investigación, al crédito fiscal, ni a otros áridos temas económicos, aunque bien podría, porque también yo, señores, permítanme decirlo sin vanas ostentaciones, soy economista formado en la Enciclopedia Británica.

"Señores, ¿no es maravilloso que la universidad todavía exista?

¿Cuántas empresas textiles, cuántas constructoras, cuántas financieras, cuántos bancos han desaparecido en estos años de Liberación?

Sin embargo, la universidad sigue existiendo y no sólo eso: nunca en su historia se le habían hecho tantos jardines, nunca se le había echado tanta pintura, siguiendo la divisa de nuestros gloriosos marinos: 'todo lo que se mueve, se saluda; y lo que no se mueve, se pinta'.

"Pero, señores, no hay que confiar-se porque la espada de Demóstenes del marxismo internacional nos sigue amenazando implacablemente.



# ACTO CIVICO UNIVERSITARIO

por Don Pelayo

"Se nos critica diciendo que hemos restringido el absceso a la universidad. Nada más alejado de la verdad, y yo soy la mejor prueba de ello. ¿Cuándo antes habría podido ingresar a una universidad? Y no soy el único caso. ¿Cuándo antes un joven, modesto, desconocido técnico agrícola habría podido llegar a rectoriar un pedagógico para luego continuar su meteórica carrera en los tribunales? Y no olvidemos ese predecesor mío que con esa generosidad que nos caracteriza permitió, sin aspavientos, que entraran discretamente a la universidad postulantes de buenas familias que habían obtenido bajos puntajes en la PPA, seguramente debido a la acción solapada de profesores marxistas. Desgraciadamente no se le dio adecuada publicidad a esta actividad democratizadora que fue posteriormente malentendida. Se nos tergiversa al sostener que nos oponemos a una participación amplia en las decisiones universitarias. Nuestra política es muy clara: todos

deben participar: los empleados deben trabajar; los estudiantes tienen que estudiar; los profesores tienen que enseñar; alguien tiene que mandar. El y la Providencia me han encomendado esa difícil tarea. Se me ha entregado en encomienda esta universidad, pero mis poderes no son absolutos, algún día serán limitados por el Consejo Superior, que he escogido yo mismo para que dé mayores garantías.

"En todo caso, los académicos tienen derecho a plena participación para hacer lo que indique el Consejo e incluso para discurrir en voz baja de las políticas generales oficiales y sub-oficiales.

"Se habla de que se necesita un jerarquizamiento académico. Pero ¿si ya existe! Como dice uno de nuestros ideólogos con su agudeza y penetración habituales: 'seremos tontos, pero no tanto'. En la encima estamos los rectores, todos alfabetos, aunque lo duda la Madariaga, que se las da de intelectual. Después vienen los civiles

directivos ordenados de acuerdo a su grado de patriotismo, de entrega a la causa nacional, de apoliticismo de derecha, de flexibilidad de la columna, de dureza rinocerónica de la piel, de fidelidad y obediencia intransitables, méritos que algún día la historia les reconocerá plenamente. Luego vienen aquellos que sólo pueden exhibir grados académicos, publicaciones o habilidades decentes. También estos civiles tienen un lugar en mi universidad.

"Esto demuestra palmatoriamente lo sospechoso que resultan estas inútiles y tendenciosas consultas universitarias. Por ello quiero terminar mi arenga con estas palabras que deberán estar escritas mañana en todos los parroques de esta, mi universidad:

"No me pasarán arroz por leche. Ni me quiero casar con nadie. En toda consulta o plebiscitación se esconde parteramente la mano abyecta del marxismo internacional y de los comunistas rusos moscovitas, que con la colaboración de todos desenmascaran, desenmascaranremos, o como se diga".

"Muchas gracias".

"Rompan filas".

(Los pobletes arrobados aplauden jubilosos; el personal de seguridad, rompiendo su compostura hierática, arroja al aire sus linchacos y hace sonar las lumas. Se escucha el coro cantando "Gaudemus igitur" con la música de "Erika").





# LEIGH:

## REVELA LA VERDAD SOBRE LOS PLEBISCITOS

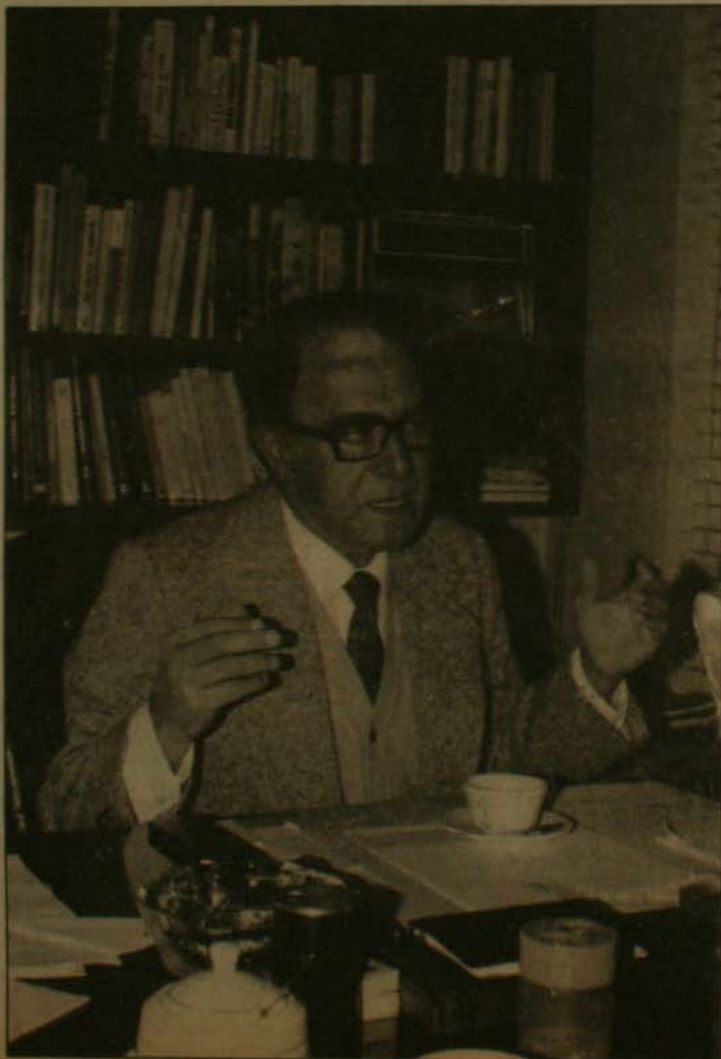
El general Gustavo Leigh en su condición de ex-miembro de la Junta Militar es uno de los pocos hombres en Chile que conoce el rodaje y manejo interno de la cúpula de gobierno. Por esa razón su testimonio, entregado en entrevista exclusiva a CAUCE reviste enorme importancia. Esto fue lo que nos dijo:

● Bueno, con respecto a plebiscitos en Chile yo he quedado saturado, porque bajo este régimen en Chile se hicieron dos plebiscitos, de los cuales uno observé muy de cerca porque yo era miembro de la Junta y en él me di cuenta de que fue manejado. Y no me cabe la menor duda que en el segundo, con respecto a la Constitución, también hubo manejo previo respecto a las cifras. Como se carece de tribunales calificadoros, y como se carece de registros electorales, no puede haber seguridad de la honestidad y de la corrección de esos sufragios. Y, por último, si se observaron actos incorrectos, ¿a quién se le puede reclamar?

● Cuando ahora se habla de un tercer plebiscito para el 89, si no se toman con mucha anticipación medidas de seguridad, y no existen las instancias legales precisas, nuevamente vamos a caer en lo mismo.

—¿Ese manejo del plebiscito de 1978, que usted observó muy de cerca, como dice, se resolvió a nivel de la Junta?

● No... No se llevó a Junta. Solamente el Jefe del Estado recibió los resultados y se hicieron inmediatamente públicos. Usted recordará que esa noche yo ni siquiera asistí a la celebración del acto, porque le dieron mucho bombo, hicieron una gran concentración en la Alameda, reuniones en el Diego Portales, apenas horas después que se habían cerrado los escrutinios. Nadie podía estar seguro ● cabalidad de cual era, a lo largo de todo el país, el resultado.



## Ex miembro de la Junta Militar afirma:

● El de 1978, me consta que fue manejado por gobernadores, intendentes y ministerios.

● Plebiscito de la Constitución, en 1980, se hizo con toda maldad. Las computadoras tenían los resultados antes que terminara la votación.

● Si Pinochet llega al 89, si no se le rebalsa la leche antes, puede salir otro plebiscito "huero".

Por Juan J. Faundes

● Y después me lo fue confirmando el tiempo. Desde el 78 que se hizo esto, si no me equivoco en enero, hasta la fecha en que yo me fui, julio del 78, me tocó oír, innumerables veces, versiones de los presidentes de mesa. Todos eran de la corriente muy propia de la Junta, y que no se tenía siquiera un hábito de duda de que fueran gobiernistas.

—¿Quién determinó que se colocaran ellos a cargo de las mesas?

● El Ministerio del Interior...

Y después me tocó, en los viajes que hice entre enero y julio del 78 en provincias y en Santiago, encontrarme con gente que comentando el 'éxito' del plebiscito, se vanagloriaban de haber ellos personalmente adulterado los cómputos. Pero con tenedor, de una manera burda. Que ellos habían permitido que la gente votara dos y tres veces, que los instaban a que lo hicieran así.

### EL PLEBISCITO DE LA CONSTITUCION

● Por todo eso, soy un convencido de que en el segundo plebiscito, también ocurrió lo mismo.

El primero era muy importante porque ahí no se votó otra cosa que no fuera un respaldo político al Presidente de la República, para que encabezara el gobierno respecto de la situación internacional que vivía el país. Entonces se hizo un voto de apoyo al Jefe del Estado y como respaldo al ataque de los organismos internacionales.

El segundo ya era respecto a una Constitución que iba a regir la vida de la República, establecía el sistema institucional y los mecanismos de la sucesión; innovaba en cuanto a partidos políticos y sistemas electorales, etc. Más aún, daba la posibilidad que el actual Jefe de Estado, pudiera continuar un nuevo período. Es decir, era y es un paso muy importante ese plebiscito. Y se hizo con toda maldad, creo yo. Alguna vez la historia lo va a juzgar. Solamente treinta días antes se avisó, de golpe y porrazo al

país, que se iba a votar una nueva Constitución, la cual no se detalló, no se desmenuzó. No se incitó a debate público. Se hizo un breve debate por todo de gente a favor de la Constitución.

● Y, no sé pues. No me consta. Pero me han informado que los resultados los colocaron con anticipación en las computadoras. Antes de que terminara el plebiscito ya las máquinas tenían el resultado. Eso me lo ha dicho gente que es muy buena fuente de información. Gente de adentro del gobierno. Ya estaba todo mecanizado en este plebiscito. No fue como el primero que fue todo mucho más simple. Prácticamente a mano. En este último ya había maquinaria, y se hizo un verdadero show, a lo largo de todo el país.

● Con esto, el gobierno se sintió legalizado, en primer lugar. Se sintió elegido. Y se sintió con una Constitución que lo respaldaba para el período de transición o llámesele como quiera. Por eso no me cabe la menor duda que un tercer plebiscito, si no existen organismos, instancias muy definidas, muy claras, con la suficiente anticipación y claridad, también será manejado. Porque si también estos organismos aparecen a última hora, lógicamente que se nos puede venir a decir: 'después de mí, el caos'.

● El país no está preparado para una elección. Ni siquiera ha digerido, discutido o analizado las leyes orgánicas constitucionales, como son la ley de registros electorales, de elecciones, y del Congreso Nacional.

● Por eso, tiene que haber mucha anticipación. Ya estamos en el año 85 a mediados. No queda nada para el 89. Apenas tres años y medio. El 86 debía iniciarse con las leyes constitucionales aprobadas y probadas, de manera que nadie se encontrara con sorpresas cuando correspondiera usar estos mecanismos legales.

—¿Usted considera que los fraudes en los plebiscitos fueron espontáneos o

hubo instrucciones desde algún nivel para hacerlos?

● Yo creo que fueron de los dos lados. Gobernadores, intendentes y ministerios hicieron estos arreglos.

—¿Y el general Pinochet tuvo conocimiento de eso o fue engañado por su gente?

● "No sé. Eso no podría afirmarlo".

—¿Cree usted que haya objetivos superiores, como de Seguridad Nacional, que puedan justificar en algún momento llegar a este tipo de manejos?

● No, pues. ¡Qué objetivos de seguridad pueden haber! Sería autoengañarse. Sería estar pensando al revés de los cristianos. La seguridad nacional precisamente se basa en la realidad. En hechos concretos, que van a jugar en la seguridad. Pero, no con hechos falsos. Porque entonces salimos todos engañados.

### OTRO PLEBISCITO HUERO

—Mirando al 89, ¿piensa usted que el general Pinochet va a ser el candidato de la Junta, o es posible que haya otro candidato que esté guardado...

● Si el Presidente Pinochet logra llegar hasta el 89. Digo 'logra llegar', pues pienso que se le puede rebalsar la leche antes. Mucho antes del 89 puede producir en la gente una saturación y rechazarlo abiertamente. Si no lo hace la ciudadanía, el general Pinochet tiene una enorme chance de hacer un nuevo período. Para eso requiere solamente la aprobación de la Junta y un plebiscito. Volvemos a lo mismo. Si no está bien apoyado, puede salir otro plebiscito huero.

● De ahí que las leyes orgánicas deberían estar listas con anticipación, y probadas. Tenemos que elegir senadores, diputados. Tenemos que establecer un Congreso antes del 89. Si no, de otra manera, todas las cosas van a quedar por hacerse a continuación del 89. Entonces se nos va a decir: 'después de mí, el caos si no me eligen'. Abiertamente.

—Al interior de las Fuerzas Armadas, ¿habrá quienes piensen de ese modo?

● "No sé. No tengo idea. No tengo contacto".

—Usted que, además del general Pinochet, conoció a los otros miembros de la Junta, ¿piensa que ellos, por su sicología, por su manera de ser, puedan ambicionar también ser candidatos al 89?

● En cuanto al general Pinochet, no me cabe la menor duda que pueda ambicionar otro período. En cuanto a los miembros de la Junta... se me ocurre que deben estar preocupados. Conociéndolos como es su carácter, su personalidad.



Pasaporte de Larenas, mostrado a los periodistas, luego de su detención en octubre del 84.



## NO SE HARA JUSTICIA EN CASO LARENAS

El "caso del secuestrador secuestrado", como acertadamente se puede calificar la desaparición de Fernando Larenas Seguel y su esposa, Mónica Álvarez Noziglia, también podría llamarse —al estilo de Aghata Christie— "el caso de las contradicciones".

En este, como en otros sucesos criminales que han impactado y aterrorizado a la opinión pública, queda de manifiesto que los autores de esta escalada de terrorismo y crimen, reúnen claramente dos constantes: son chapuceros y actúan descuidadamente, confiados en una impunidad que, hasta ahora, les ha resultado favorable.

Es obvio que sienten un gran desprecio, no solamente por la vida, honra y bienes ajenos sino, además, por la justicia, la verdad y la opinión pública. Dicho de otra manera, están fuera de alcance de la legalidad y moralidad que aun mantienen vigentes muchos ciudadanos de este país.

Fernando Larenas fue baleado y detenido el 20 de octubre de 1984 y acusado de participar en el secuestro del niño Gonzalo Cruzat Valdés por cuyo rescate, su padre, el multimillonario Manuel Cruzat, pagó cincuenta millones de pesos.

Junto a Larenas, cayeron detenidos Francisco Peña y Luis Iván Quintana, también acusados de participar en el secuestro. Hasta ahí, un delito común y corriente.

Pero la noche del lunes 3 de junio último, el panorama cambió bruscamente.

● Cerrarán sumario y sobreseerán por falta de antecedentes.

● Pasaporte en poder de la CNI viajó sólo hasta Ñuñoa.

● Larenas, su esposa y 50 millones de pesos se hicieron humo.

Un comando de civiles armado de metralletas, secuestró al secuestrador desde la clínica Las Nieves, en San Miguel. Los secuestradores también se llevaron a la esposa de Larenas, que lo cuidaba a diario, ya que como resultado de la bala, su esposo perdió masa encefálica y quedó en estado casi vegetal.

El miércoles 5 de junio, dos días después del doble secuestro, llegó una fotocolor al diario "La Tercera" donde se observa a Larenas empujando una metralleta con su mano derecha. Como telón de fondo, una bandera del "Frente Patriótico Manuel Rodríguez".

La imagen fue descartada como auténtica de inmediato, por sus familiares.

Fernando Larenas jugaba de arquero y había sufrido la fractura de su dedo medio en la mano derecha. Por dicha fractura, no podía doblar ese dedo. Sin embargo, en la foto se le ve esa mano empuñada correctamente sobre el arma, cosa imposible, según lo dijo la madre de Larenas.

Los secuestradores enviaron una nueva foto, esta vez con Larenas y su esposa, frente a un tablero de ajedrez. Si bien la pareja pareciera ser auténtica, el secuestrado no sabía jugar el deporte-ciencia. Tampoco su cónyuge.

Esta vez, la foto fue acompañada de un documento que dice no tratarse de un secuestro sino de un rescate.

Sin embargo, si los secuestradores "rescataron" a su "compañero" Larenas, ¿por qué razón, en las semanas siguientes trataron de secuestrar a Iris y María Angélica Larenas, hermanas de Fernando y a un sobrino de éste?

Pero faltaba el broche de oro en esta comedia de contradicciones. El viernes 7 de junio, cuando Larenas y esposa llevaban una semana de secuestrados, carabineros de la 18a. Comisaría, encontró en la plaza Ñuñoa el pasaporte del desaparecido secuestrador.

Eso no habría sido nada de extraordinario, si no fuera que el citado pasaporte le fue incautado por la CNI a Larenas, desde su casa, el mismo día que fue baleado, vale decir, el 20 de octubre de 1984.

En esa ocasión el documento, junto a una serie de otros papeles del reo, se exhibió a los periodistas al darse información oficial de su detención por parte de CNI y fue fotografiado. Y de nuevo las preguntas:

¿Cómo es posible que dicho documento, que debiera estar incorporado al proceso que se sigue a Larenas y sus co-reos, aparezca casi ocho meses después en la plaza Ñuñoa?

Esta y otras interrogantes, hicieron exclamar a la madre del desaparecido, que su hijo y su nuera, ya deben haber corrido aciago destino y de aparecer, alguna vez, será muertos.

Por último, el abogado que representa a la familia Cruzat, Arturo Alessandrini, dijo hace un par de semanas que algunos billetes del rescate ya han aparecido, aunque no dijo bajo qué circunstancias. De ser así, entonces Larenas no ocultó el dinero y alguien está disfrutando de los 50 millones. Y nueva interrogante.

¿Para qué lo secuestraron si el botín está en otras manos?

Este caso tiene sólo preguntas y ninguna respuesta. Por ello, la Ministra en Visita que conoce de este doble secuestro va a cerrar el sumario y sobreseerá por falta de antecedentes. Y con ello, Larenas, su esposa y los 50 millones, se habrán esfumado, quizás para siempre.

Por Mario Loquercio Flores

# SITUACION POLITICA



Si algo caracteriza la actual situación política del país, es la incertidumbre en que se debate la inmensa mayoría ciudadana. Ello se expresa en una clara falta de orden público, de seguridad personal manifestada por una creciente ola de secuestros y detenciones arbitrarias. En la ausencia de orientaciones nítidas en el campo económico y social, donde se dan órdenes contradictorias y se cambian permanentemente las reglas del juego, y en la carencia de orientaciones políticas definidas.

El conjunto nos habla de una situación en la que el régimen perdió su capacidad de gobernar el país y toda su actividad está destinada a autojustificarse y a defenderse de los excesos en los que muchos lo suponen involucrado, restándole lo que le queda en su disminuida credibilidad.

Pero, ¿cómo se ha llegado a esta situación? La respuesta en principio no es simple. Sin embargo, es manifiesto que la responsabilidad administrativa y política de la conducción del Estado es del gobierno y no de la oposición. Mucho menos cuando esa oposición está, objetivamente, privada e impedida de manifestarse y participar de un modo eficaz en el devenir social y político.

La contumacia del gobierno en mantenerse en la imposición de mo-

delos rígidos, comprobadamente ineficaces, tiende a sumir al país en una creciente confusión. El arte de gobernar no consiste, ni con mucho, en sólo saber dar órdenes, sino en poder determinar políticas que respondan a las reales demandas sociales, y capaces de darle solución a las mismas.

Durante casi 12 años el país ha sido mandado bajo diversos estados de emergencia. Durante ellos, la sociedad chilena ha sido disgregada y tratada más bien como una población sometida a ocupación, sujeta a toda suerte de experimentos: económicos, sociales y políticos sin consideración al destino de las personas, ni respeto a su historia.

El gran fundamento de todos estos sacrificios y sufrimientos serían las exigencias de una supuesta lucha contra el marxismo y la construcción de una novedosa democracia protegida.

Pero surge la gran pregunta: ¿A partir de esta situación, es posible pensar en un futuro sano y estable si se edifica sobre la base del miedo, del odio y la represión? La respuesta parece no merecer dudas. No es con el miedo como se forman hombres libres y soberanos. No es con el odio como se construye la unidad de un pueblo. No es con la represión como se crean hábitos de convivencia civilizada.

En algún momento el régimen debería comprender que a nada conduce su persistencia en el error, en la sinrazón y en tener como único objetivo su autoafirmación.

El país requiere con urgencia caminos de rectificación, de políticas responsables que pongan fin a la violencia. Necesita con apremio de un gobierno que tenga como meta clara y precisa el restablecimiento del estado de derecho, y que atienda a los dramáticos problemas de la cesantía y el hambre, que sea capaz de darle un cauce a nuestra juventud sin futuro.

Sin embargo, aunque el cuadro resulta desolador y se vean lejanas las posibilidades de solución, es hora de comenzar a señalar con firmeza que existen fuerzas políticas y sociales capaces de darle un destino al país y de rescatarlo de las angustias en que hoy se debate.

Entre esas fuerzas, destacado lugar ocupan los partidos políticos que tienen programas definidos, enraizados en la tradición nacional libertaria y democrática. A ellos les corresponderá definir hoy los caminos que nos lleven a la democracia, restableciendo la dignidad de nuestro pueblo, paso previo para pensar en cualquier solución seria en nuestra profunda crisis.



EXCLUSIVO  
EN CHILE



CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago

## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquises, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Milana-Gambas al curry de pinta, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONO 2512569



PINOCHET/FRESNO

## LA 'PELICULA' IGLESIA-GOBIERNO

En las últimas semanas la tensión Iglesia-Gobierno se ha centrado en torno a un llamado y a una acción emprendidos por la Iglesia Católica: "la Reconciliación".

Por parte de la Iglesia, el llamado ha sido complementado con reuniones del cardenal Juan Francisco Fresno con los principales líderes políticos y gremiales, incluidas "personas allegadas al gobierno".

Por parte del Gobierno y su principal exponente ha sido desatada una fuerza en sentido contrario que va desde intentar el desprestigio semántico de la palabra reconciliación, hasta el amedrentamiento (por parte de individuos que actúan como si fuesen de algún servicio de seguridad) a los agentes pastorales de base, pasando por un fallido intento de saltarse el conducto regular.

También, esta fuerza en sentido contrario, según personas muy cercanas a Fresno, ha sido un guante que reiteradamente se le ha tirado al cardenal desde palacio, "a través de un recadero a cuyo nivel monseñor Fresno jamás podría descender". En el arzobispado se piensa que la función objetiva de tales supuestos "recados de palacio" es provocar el descrédito de quien, al ser designado, hizo exclamar a la Primera Dama: "¡Dios nos ha escuchado!".

## LA GUERRA SEMANTICA

Cuando el pasado junio los obispos chilenos dieron a conocer su llamado "Reconciliación en la Verdad", el jefe del Estado, general Augusto Pinochet, abrió de inmediato el fuego semántico:

"No me pronuncio sobre los esfuerzos de la Iglesia en torno a ese tema. Yo soy católico y siento respeto por la Iglesia. Pero siempre tengo muy clara la película, soy mil por ciento católico y mil por ciento gobierno. A mí no me van a pillar como a otros secretarios de estado, porque la palabra reconciliación y el diálogo tienen muchas acepciones. Para reconciliarse se tiene que haber sido amigo antes (...). Hay que manejarse con cuidado por el marxismo-leninismo tiene el arte de trastocar los términos o crear palabras talismanes como el diálogo, por ejemplo. La gente, sin darse cuenta, las va repitiendo y dándoles con-

"Los católicos que tienen responsabilidades públicas no pueden permanecer indiferentes ante tales pecados, sin hacerse cómplice de ellos y dañar profundamente la credibilidad de nuestra fe..."

(Conferencia Episcopal de Chile, declaración "Reconciliación en la Verdad").

"Tengo muy clara la película, soy mil por ciento católico y mil por ciento gobierno".

(Pinochet, al ser consultado por la prensa sobre el llamado de los obispos a la reconciliación).



Juan Francisco Fresno

notaciones distintas, mucho más sanas de la que ellos le dan..."

En el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua la palabra reconciliación aparece con una sola acepción: "Acción y efecto de reconciliar o reconciliarse".

La que tiene cinco es "reconciliar". Sin embargo, todas son concordantes con el sentido de la primera: "Volver a las amistades, o atraer y acordar los ánimos desunidos". Es decir, no implica necesariamente "haber sido amigo antes". Y en ninguna línea del diccionario aparecen acepciones marxistas-leninistas o "menos sanas" de la palabra reconciliación.

En el interior de la Iglesia se piensa que tal vez lo que molestó al general, al punto de hacerlo precipitarse en las palabras y no mirar previamente el diccionario, fueron las condiciones que los obispos chilenos pusieron al explicar el significado del término reconciliación:

"Queremos una reconciliación en la verdad, en la justicia, en el amor y en la libertad (...). La reconciliación no es el simple olvido de la falta por parte del ofendido; sino que exige, por parte del ofensor, el reconocimiento de la culpa, la reparación hasta donde sea posible del daño causado (...). Existen en Chile heridas muy profundas derivadas de la división de la familia, la injusticia social, la absolutización de la política y de la violencia, que han llegado hasta la crueldad y el asesinato (...). Deseamos para nuestra convivencia que se recuperen las necesarias libertades, especialmente las de prensa y opinión, que permitan un diálogo respetuoso y constructivo (...). Nos parece indispensable, para la salud moral del país, que se conozca pronto la verdad sobre los hechos de violencia que han estremecido la conciencia de todos los chilenos..."

¿Las anteriores son las marxistas-leninistas y poco sanas "acepciones" de la palabra reconciliación?

Lo que es un hecho al interior de la Iglesia Católica es que, mientras la reconciliación no esté claramente en marcha, no se le dará "el pase" al Papa para viajar a Chile.

El general Pinochet al parecer desea "limpiar" la Iglesia Católica de obispos supuestamente infiltrados por el marxismo-leninismo e influir en las altas decisiones relativas a la designación de los prelados.

## REPLICAS DE LA TOMA DEL A-12



# LICEOS: VOLCAN DE REIVINDICACIONES

La toma del Liceo A-12 —efectuada el pasado 10 de julio por alrededor de 600 jóvenes— ha puesto a los estudiantes secundarios en la primera plana de la noticia. La efervescencia estudiantil concentrada en las universidades, parece trasladarse así, a los establecimientos de Enseñanza Media. Al igual que en los planteles de educación superior, la actitud de las autoridades no ha sido precisamente permisiva. A pocas horas de que las fuerzas policiales desalojaran el establecimiento —llevando detenidos a 315 adolescentes— el Ministro de Educación, Horacio Aránguiz, anunció que el Liceo A-12 sería cerrado definitivamente, dejando, de esta forma, en una incierta situación a profesores y alumnos.

Para justificar esta medida, el Ministro señaló que el plantel se encontraba totalmente destruido —“sólo quedaron en pie el techo y las paredes”— y que no se contaba con los fondos para reconstruirlo. Por su parte, el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, se apresuró en denunciar que la toma correspondía a “una acción concertada y dirigida por grupos comunistas, destinada a alterar la tranquilidad de los centros estudiantiles”.

Informaciones aparecidas en la prensa, incluso un spot publicitario creado para la ocasión, han pretendido reafirmar esta versión, resaltando “la violencia” con que se desencadenaron estos hechos.

Por Paulina Modiano



Francisco Albornoz: “La agresividad puede ser canalizada positivamente a través de la participación, la oposición ideológica y la búsqueda del conocimiento”.

Sin embargo, hasta el momento, no se ha abordado el problema de fondo que originó la movilización estudiantil, ni las razones que puedan ocasionar, en algunos casos, actitudes agresivas por parte de los estudiantes. CAUCE trató de develar esta incógnita, conversando con dirigentes del Comité PRO-FESES, que organizó la ocupación del liceo, y con el psicólogo Francisco Albornoz, especialista en problemas de la adolescencia.

Los primeros intentos de rearticulación del movimiento estudiantil secundario —desintegrado en 1973— surgieron en el año '83, al comenzar las protestas. En ese momento se creó el FRUDEM (Frente Unitario de Enseñanza Media) que agrupaba a liceos de la zona centro de Santiago y la UES (Unión de Estudiantes Secundarios), que reunía a los del sector oriente. A fines de ese año, estas agrupaciones, junto a otras que se habían formado en distintas áreas de la capital, se unificaron en el COEM (Coordinadora de Enseñanza Media) representando a estudiantes de sectores de izquierda. Posteriormente surgió la ASEC (Agrupación Secundaria de Estudiantes Cristianos) de

### LOS INICIOS DEL MOVIMIENTO

Los primeros intentos de rearticulación del movimiento estudiantil secundario —desintegrado en 1973— surgieron en el año '83, al comenzar las protestas. En ese momento se creó el FRUDEM (Frente Unitario de Enseñanza Media) que agrupaba a liceos de la zona centro de Santiago y la UES (Unión de Estudiantes Secundarios), que reunía a los del sector oriente. A fines de ese año, estas agrupaciones, junto a otras que se habían formado en distintas áreas de la capital, se unificaron en el COEM (Coordinadora de Enseñanza Media) representando a estudiantes de sectores de izquierda. Posteriormente surgió la ASEC (Agrupación Secundaria de Estudiantes Cristianos) de





**Dirigentes Comité PRO-FESES:**  
"Nunca se nos ha dado solución a nuestras legítimas demandas."

tendencia demócrata cristiana, y la ADE (Acción Democrática Estudiantil) que representa a sectores social demócratas. Cada una de estas organizaciones funcionó durante un tiempo en forma separada, hasta que a principios de 1984 se produjo una instancia de unificación, a través de un ayuno de 48 horas organizado en solidaridad con los familiares de los tres profesionales degollados. (Parada, Guerrero, Nattino), que se encontraban en huelga de hambre. "Tras ese ayuno —relatan los estudiantes— decidimos asumir un compromiso con la vida y

pensamos que la mejor forma de contribuir a una cultura de vida, y aniquilar la cultura de muerte que prevalece en nuestra sociedad, era unir a todos los estudiantes secundarios en una sola organización: el comité PRO-FESES.

Este Comité quedó encabezado por Víctor Osorio, Laurence Maxell, y Gonzalo Durán, del COEM; Patricio Rivera de la ASEC; y Rodrigo Mendoza de la ADE. Según los dirigentes, la organización representa a estudiantes pertenecientes a alrededor de 200 liceos fiscales, colegios particulares y sus principa-

les objetivos son lograr la democratización de los centros de alumnos; reconstituir la FESES (Federación de Estudiantes Secundarios de Santiago, que existió hasta 1973); y obtener de las autoridades educacionales reales soluciones para los problemas que enfrenta el estudiantado. Patricio Rivera señala que dentro de los establecimientos educacionales se vive a diario un clima represivo: "Se nos niega el derecho a elegir libremente a nuestros dirigentes, las becas alimenticias son insuficientes, el precio del pasaje escolar, equivale al 25 por ciento del sueldo de un obrero del POJH que envía regularmente a clases a su hijo; y el valor de inscripción para la Prueba de Aptitud Académica (2 mil pesos) es demasiado elevado". Según los alumnos, a estos problemas se suma la implementación de un sistema disciplinario "militarizado" y la agudización de las diferencias que siempre han existido entre la educación fiscal y particular.

**Sicólogo Francisco Albornoz analiza comportamiento:**

## "SI NO ESTAS DE ACUERDO CONMIGO TE MATO..."

La adolescencia es una etapa marcada por los cambios. Los ideales, las ganas de romper con los esquemas y de que el mundo gire en otro sentido abundan. Pero también necesitan ser encausados. Si no existen las posibilidades de abrir caminos, de participar y de discrepar, todo este cúmulo de inquietudes se frustra, transformándose, muchas veces, en agresividad. Y la forma de expresión que adquiere esta tendencia agresiva, está muy relacionada con el medio en que jóvenes y adultos se desenvuelven. Francisco Albornoz (40), sicólogo infanto-juvenil, señala que las maneras de canalizar las tendencias violentas son aprendidas, y que las actitudes que asumen a veces los estudiantes para enfrentar sus conflictos, provienen, en gran medida, de los modelos que les entrega nuestra sociedad. "El aprendizaje de la violencia —afirma— no sólo tiene como fuente la televisión. Se origina también en la exaltación de antivalores bélicos o en demostraciones de fuerza y represión. Porque la lógica que opera es que si yo no estoy de acuerdo contigo, no discuto, sino que simplemente te mato.

El Ministro de Educación ha señalado que los padres son respon-

sables de las actitudes "vandálicas" de sus hijos. ¿Qué responsabilidad real les cabe dentro del aprendizaje de violencia?

Los padres obviamente son influyentes. Pero ellos también sufren las consecuencias del ambiente social y enfrentan los mismos problemas que sus hijos, aunque puedan procesarlos más elaboradamente. No hay que olvidar que, si los padres son un modelo para sus hijos, también lo son las autoridades. Y en este sentido, sobre todo las autoridades educativas, deberían tener mucho cuidado en cómo resuelven los conflictos. Porque si deciden cerrar un colegio, deben asumir que los estudiantes también se sentirán con derecho a hacerlo, aunque sea a su manera...

—¿Qué condiciones sociales deben darse para que las inquietudes de los jóvenes se encaucen positivamente y no se transformen en frustración o agresividad?

—Desde el punto de vista psicológico, la forma de reorientar las tendencias agresivas, es entregar modelos que muestren otras formas de solución para los conflictos. Por ejemplo, la participación, la oposición ideológica y la búsqueda del conocimiento.

## EL PORQUE DE LA TOMA

Dentro de este contexto, los dirigentes del Comité PRO-FESES reconocen que la toma del Liceo A-12 fue "una válvula de escape" de los alumnos de Enseñanza Media, "ya que todas las instancias de conversación con el Ministerio de Educación fueron en vano".

Frente a las acusaciones de vandalismo de que han sido objeto, aseguran que la mayor destrucción fue ocasionada por carabineros al ingresar al local y aclaran que según una evaluación hecha por profesores y apoderados, los daños se traducen en la ruptura de 40 vidrios (asegurados en la Compañía de Seguros La República), rayados en las paredes, y el destrozo de algunos elementos del laboratorio de física. No obstante, admiten que hubo perjuicios ocasionados por los estudiantes y que efectivamente se produjo un enfrentamiento con inspectores y docentes que intentaron impedir la toma.

Si bien la reacción de los estudiantes no siempre es la más adecuada, tras ella se esconden numerosos problemas de fondo, que las autoridades, al parecer, no tienen intención de resolver. Los dirigentes secundarios, por su parte, se muestran decididos a seguir adelante con sus movilizaciones, pese a las sanciones que puedan recaer sobre ellos. Y si el gobierno insiste en cerrar establecimientos educacionales y negar toda posibilidad de participación, sólo se pueden vislumbrar a futuro, nuevos y crecientes conflictos.

# EL NEGOCIADO DE LA ENSEÑANZA

La privatización de los colegios a convertido a la enseñanza en un mercado de especulación financiera, afirma Leonardo Azúa, dirigente de la AGECH.

Luego que el Estado, en virtud de la reestructuración, iniciada en 1979, pasara a los particulares su función educativa, los colegios subvencionados han crecido como hongos—suman 2.700 en todo el país—. Las exigencias son pocas, basta un local, la plata es bastante... y la vigilancia escasa.

Las condiciones del "mercado" han permitido incluso que prosperen "cadenas de colegios".

## LOS PRINCIPALES MERCADERES

Uno de los mayores conglomerados son las Escuelas H. C. Libertadores de los esposos Hugo Hormazábal y Teresa Calderón (de donde proceden las iniciales H. C.). La cadena de 28 establecimientos atiende a una clientela de 30 mil alumnos, con los servicios de 700 profesores.

Un grupo de profesores despedidos de esta cadena, entregó cálculos de las ganancias de sus patronos. Considerando la subvención promedio por alumnos en mil 300 pesos, un establecimiento de mil 500, recibe un millón 950 mil pesos en subvenciones, gasta en mantención y servicios 450 mil, obteniendo una ganancia líquida de un millón quinientos mil pesos al mes.

Proyectados los cálculos a los 30 mil alumnos del conglomerado, las entradas suman 39 millones de pesos y nueve millones de gastos al mes. Resultado: Ganancia líquida mensual = 30 millones de pesos. Ganancia líquida anual = 300 millones de pesos.

La mayoría de las escuelas H.C. Libertadores están instaladas en vestigios de las industrias que han quebrado estos últimos años además los locales son compartidos entre ellas. El "complejo" Libertadores N° 2 Bernardo O'Higgins y el Liceo George Washington "cohabitan" en Vicuña Mackenna 3732.

## LA COMPETENCIA

Otra gran empresa de la educación chilena son las Escuelas Galvarino. La mayoría en manos de Filomena Narváez, siendo también propietarios de otras "Galvarino", Hugo Valenzuela Cárdenas, Eugenia Narváez y Jorge Cifuentes Narváez.

● **Ganancias de hasta 300 millones de pesos, provenientes del gasto público en educación, llenan bolsillos de los mercaderes.**

● **A costa de sueldos míseros y condiciones de hacinamiento para los estudiantes los "cooperadores de la educación", hacen fortuna.**

Las escuelas de doña Filomena son 17, con cerca de 28 mil alumnos y 700 profesores... Sus pretensiones: Fundar una universidad!!

## ALUMNOS FANTASMAS

La subvención se paga por alumnos y asistencia, así que la consigna es mantener los cursos al máximo de 45.

En uno de los Galvarino de Jorge Cifuentes, cuenta un ex profesor, los colegas han tenido que salir por el barrio a la "caza" de alumnos para completar la cuota. La alternativa es el despido.

La buena asistencia debe asegurarse. En el Galvarino N° 2 de Ñuñoa sólo los inspectores René Pérez y Eduardo González pueden pasar lista. En otros colegios lo hacen los profesores, pero usando lápiz grafito.

Hay también casos de alumnos "fantasmas" que no figuran en la lista oficial

y deben reemplazar a los ausentes cuando hay inspecciones.

Las alternativas de asistencia al parecer son unas de las pocas irregularidades en conocimiento del Ministerio de Educación. Este el año pasado levantó voz de alarma y dijo que el Estado perdía 400 millones anuales por mal uso de subvenciones.

## COMO MAXIMIZAR LAS UTILIDADES

El sueldo por jornada completa de un profesor de los H.C. Libertadores alcanza a duras penas a los 30 mil pesos. Casi igual que en los otros subvencionados. El trabajo a veces supera las 60 horas semanales.

Los despidos se amparan en el decreto ley 2.200 y se aplican fácilmente las "deslealtades". La profesora Sofía Colodro, recibió en mayo del 83 su sobre azul en el Colegio Guillermo González Heinrich por negarse a "mejorar" el rendimiento escolar, cambiando las notas.

Los pagos no se caracterizan por la puntualidad. El sostenedor de la escuela 183 de Pudahuel, Ramón Antonio Venegas Miranda, está encargado hoy en rebeldía por no pagar el sueldo de junio; no pagar imposiciones y no mantener planillas de pago.

Las pruebas para demostrar este negociado sobran. Muchas de ellas están en manos de la AGECH. El Ministerio de Educación parece desconocerlas, pese a las conversaciones que ha tratado de sostener a Asociación con el ministro Horacio Aránguiz.



El Complejo N° 2 Bernardo O'Higgins y el Liceo George Washington, todos funcionando en el local de una ex textil...



## Juicio en Argentina: LAS INSTITUCIONES NO MATAN, LOS HOMBRES SI

Desde el 22 de abril, las pruebas siguen acumulándose. El juicio a los comandantes en jefe de las FF.AA. que gobernaron Argentina entre 1976 y 1982, enfrenta a todo un pueblo con la trágica realidad. Mientras la justicia —recuperada con la democracia— trata de encontrar a los responsables de miles de asesinatos, torturas y desapariciones, los militares se defienden. Campañas de prensa concertadas —que la democracia permite— intentan presentar el proceso como un baldón lanzado sobre las instituciones armadas. Como un estigma que el honor castrense no puede soportar.

### YO ACUSO

Cuando José Dehesa, ex-ministro de Defensa, compareció ante el Tribunal, fue recibido con frases laudatorias de la fiscalía y de los abogados defensores. Debía declarar sobre la desaparición de Roberto Cristina, un pariente político. Sin embargo, su testimonio abarcó otros tópicos.

Los abogados de los comandantes en jefe querían conocer la opinión del último ministro de la Defensa del gobierno de Isabel Martínez de Perón. A él le correspondió enfrentar el golpe del 24 de marzo de 1976. Y sus apreciaciones podían resultar clarificadoras y absolutorias. Pero hubo sorpresas. Dehesa no dijo lo que sus interrogadores querían escuchar.

### VIDELA

Fue preciso, cuando habló sobre los integrantes de la primera Junta Militar. Del general Jorge Rafael Videla, afirmó: "Es un gran simulador. Sólo así se puede explicar que un hombre de su religión autorice los crímenes que aquí se cometieron. Además, ahí queda como testimonio nuestra última conversación. El mismo día del golpe me entrevisté con los comandantes en jefe. Les expliqué que el gobierno iba a aprobar planes anti-subversivos por medio de decretos-leyes. Les insistí sobre la necesidad de respetar la Constitución y de los peli-



José Dehesa, "el juicio purificará a las FF.AA."



Patricia Derian llega a la Sala de Audiencias. Minutos más tarde se transformaría en testigo "estrella".

gros que un golpe podría acarrear. Videla, tras escuchar mis argumentos, dijo: 'Doctor, quisiera que usted exponga ante los altos mandos del Ejército la posición del Gobierno. Para ello, le pido que mañana, a las 12, concurra a la sede de mi comando, donde convocaré a los comandantes de cuerpos que no se encuentran en Buenos Aires'. Dos horas más tarde se daba el golpe y al día siguiente, a la hora de la cita, yo estaba detenido".

### MASSERA Y OTROS

Respecto del almirante Emilio Massera, Dehesa fue más breve: "Es chistoso, dicharachero, simpático. De no haber sido marino, hubiese sido el vivo del café que tira el masse sin romper el tapiz".

La referencia al brigadier Orlando Agosti, también es parca: "Es una esfinge, completamente enigmático. Casi nunca habla y mucho menos opina de forma personal. No conocí su pensamiento".

Luego, el ex-ministro recordó cuando visitó al general Roberto Harquindéy. "Un día lo fui a ver para pedirle por unos compañeros peronistas. Sonó el teléfono y su cara se iluminó con una sonrisa. Cuando colgó, me dijo: El obispo Angelelli acaba de morir en un accidente". El prelado fue uno de los más destacados defensores de los derechos humanos con que contó el clero argentino durante la dictadura castrense.

Para José Dehesa, la represión que se desató en su país no respondió a una guerra interna provocada por la subversión. Cuando se produjo el golpe, la guerrilla había sido derrotada. Tal vez podía contar con capacidad para llevar a cabo atentados aislados, "como ocurre en muchos países europeos, pero no más que eso".

### LA ECONOMIA DE LA MUERTE

Para él —como lo declaró en entrevistas posteriores— la represión abrió el camino para llevar a cabo el plan de economía de libre mercado, impulsado

**LOS EX-COMANDANTES EN JEFE DE LAS FF.AA. ARGENTINAS SE OCULTAN TRAS SUS INSTITUCIONES. UNA BIEN MONTADA CAMPAÑA PUBLICITARIA INTENTA CONVENCER QUE EL JUICIO POR MILES DE CRIMENES, DESAPARICIONES Y SECUESTROS, SOLO BUSCA DENIGRAR A LOS INSTITUTOS CASTRENSES. LA FISCALIA, POR SU PARTE, ENTREGA TESTIMONIOS INCONTRARRESTABLES. LOS CULPABLES SON HOMBRES, LAS INSTITUCIONES NO MATAN.**

por el ministro de la dictadura, José Martínez de Hoz.

"Este genocidio —y lo califico así porque terminó con una generación— tenía un claro concepto que no era otro que el de matar las ideas. Y no hablo sólo de las ideas marxistas. Hablo también de quienes tenían ideas peronistas, de quienes inclusive militaban en el ala derecha del peronismo, como muchos gremialistas que fueron secuestrados y asesinados. Se trataba de evitar que una organización de bases pudiera implementar medidas de fuerza para oponerse al plan de Martínez de Hoz. Por eso es que, además de atentar contra las vidas, se derogó toda la legislación gremial".

#### LANUSSE

Dehesa se incluye entre los que no creen que este juicio sea contra las

FF.AA. Sostiene que es a favor de ellas, ya que "de él, la institución saldrá limpia, en tanto que serán condenados quienes la denigraron". Y para afirmar sus juicios, recuerda el pasado reciente. Como el general Alejandro Agustín Lanusse, "con el apoyo de la ley y de la Constitución, encarceló a todos los terroristas, incluido Santucho. Lanusse no recurrió ni al asesinato, ni al secuestro, ni a las desapariciones".

#### CARTER Y PONCIO PILATOS

El 13 de junio, la fiscalía presentó un testigo difícil de desmentir: Patricia Derian. Durante la administración del Presidente norteamericano Jimmy Carter, ocupó el cargo de Subsecretaria de Estado para Derechos Humanos. Cumpliendo con la responsabilidad de su rango, llegó en dos oportunidades hasta Buenos

Aires, cuando aún imperaba la dictadura militar. En ambas ocasiones, su visita fue recibida por virulentas campañas de prensa. En ellas se la acusaba de "comunista", epíteto que también se lanzaba contra el mandatario estadounidense.

Ante el Tribunal que enjuicia a los comandantes en jefe, Patricia Derian se limitó a contar el contenido de sus entrevistas con los jefes castrenses.

Recordó que el 10 de agosto de 1977 fue recibida por el almirante Emilio Massera. La entrevista comenzó a las 11 de la mañana. "Hablamos sobre la tortura. Massera me dijo que la Armada no torturaba. Que el Ejército y la Aviación sí lo hacían". Ella le respondió que las autoridades norteamericanas tenían declaraciones de que las fuerzas bajo su mando sí cometían apremios físicos. "Le dije, entonces, que yo había visto un esquema rudimentario del piso de abajo de donde nos encontrábamos (la Escuela de Mecánica de la Armada) y si era posible que mientras nosotros hablábamos, bajo nuestros pies se estuviera torturando a alguien. Entonces sucedió algo asombroso. Me miró, sonrió con una enorme sonrisa, hizo el gesto de sobarse las manos y dijo: "¿Usted recuerda lo que pasó con Poncio Pilatos?"

La primera conversación de Patricia Derian con el general Videla también le deparó sorpresas. Cuando abordaron el tema de la tortura, el militar habló de las dificultades que tenían para controlar al personal de menor rango. Ella le recordó que "si él era el jefe del Ejército, era responsable de todo lo que allí sucedía".

#### CAMBIO DE TACTICA

En la visita siguiente, Patricia Derian encontró que los argumentos de los comandantes habían cambiado. Ya no aceptaban que existieran torturas. No se aceptaba que existieran problemas. Luego de largas discusiones, se le hacía una concesión y se llegaba a conocer que había dificultades, pero "eran los otros las que las causaban, los comunistas, los terroristas".

Con especial nitidez, la testigo norteamericana reprodujo su conversación con el general Harguindeguy. "Se sintió perturbado por mi presencia —señaló— y se enojó mucho. Habló de los males del terrorismo y de los problemas que gente como yo causaba". Le pidió que le diera un solo ejemplo de violación de derechos humanos. Sin tener que esforzarse mucho, Patricia Derian lanzó el nombre de Jacobo Timerman, con quien en su viaje anterior había conversado. Ahora, estaba desaparecido.

## Soldaditos de Plomo

El 17 de septiembre de 1977, Alejandra Fernández viuda de Ravello recibió una llamada telefónica apremiante. Debía partir de inmediato de Santa Fe a Rosario, para recoger allí a su nieto Iván Vega, de 3 años. La voz de su hija María Ester se escuchaba angustiada cuando le explicó que su esposo, Emilio Vega, estaba enfermo y tenía que hospitalizarlo. Ella lo acompañaría y el pequeño Iván quedaría solo. Era la primera vez que Alejandra escuchaba a su hija tan impactada. María Ester y Emilio formaban un matrimonio feliz, pese a que ambos eran ciegos. Tal vez por ello, hacían más patente su sentido de la independencia.

Alejandra Fernández cumplió con lo solicitado. Al llegar a Rosario se enteró que la pareja había sido detenida. Iván se encontraba en casa de unos amigos.

Desde entonces, todas las di-

gencias encaminadas a dar con el paradero de su hija fracasaron. Las respuestas negativas se sucedieron en cada cuartel militar o policial. Sin embargo, al poco tiempo, en un local comercial que atendía la pareja de no violentes, se estableció una oficina de la Gendarmería Nacional.

Hoy, Iván Vega tiene 11 años y sus padres integran la larga lista de desaparecidos. Aún guarda recuerdos de aquel día en que ellos se fueron. Como repetiría incansablemente durante los años posteriores, sus papás salieron "de paseo con unos policías".

Esta imagen provocó un fuerte impacto en la mente infantil, que obligó a un tratamiento psicológico. Una de las primeras manifestaciones del trauma —y la más persistente— fue una obsesiva selección de sus juguetes. Siempre pedía soldaditos, a los que de inmediato arrancaba la cabeza y lanzaba lejos.



## Juicio en Argentina

### LA PAZ DE LA JUSTICIA

Mientras la Justicia prosigue su marcha inexorable, la pugna continúa. Recientemente, el diario La Prensa publicó un extenso artículo firmado por el general (R) Osiris Villegas. En él hace una ardorosa defensa de los métodos represivos utilizados durante la dictadura militar.

Ante tales posiciones, se escuchan innumerables voces como la del senador Antonio Napoli, presidente del Bloque de Senadores de la Unión Cívica Radical. Afirma que "la democracia no se asienta en la impunidad o la represión, tampoco en el supuesto poder que pretenden manejar los grupos económicos". Para consolidar la democracia, es necesario, sostiene, "revalorizar el accionar de la justicia". Y en esta tarea, el juicio es una forma "de cambiar definitivamente nuestro fatídico pasado y encauzar nuestro futuro en esa sencilla sala de audiencias, porque en el país está reinando la única majestad que por siempre perdurará, la Justicia".

Frente a aseveraciones como esa, se oye la respuesta iracunda del coronel (R) Oigimer Silva Balbé. Insiste en que se está llevando a cabo una agresión siste-

mática contra las FF.AA. y sus hombres. "Se han dirigido muchas imputaciones lesivas contra el honor militar y, en particular, contra militares en situación de retiro".

Quienes siguen el juicio, también deben conocer otras versiones. Testimonios como los de Pablo Díaz, raptado el 21 de diciembre de 1976, en La Plata. Tenía 16 años. Junto a un grupo de muchachos de su edad, participaba en una campaña que pretendía lograr el boleto escolar para los estudiantes de la Educación Media.

El 9 de mayo prestó declaraciones ante el Tribunal. Fue el único sobreviviente del grupo. Torturado en incontables oportunidades, se le sometió a un simulacro de fusilamiento. Una vez, estando en cautiverio, pudo conversar con Claudia María Falcone, también de 16 años. Cuando él se acercó, ella le dijo: "No me toques. Fui violada".

El ex-presidente de facto, general (R) Roberto Levington ha dicho que el juicio priva a los militares de sus jueces naturales, los magistrados castrenses. Ellos, ha afirmado, "eran quienes estaban en mejores condiciones para el juzgamiento de una guerra".



## EL CANCER DE REAGAN ENFERMA AL MUNDO

El terrorismo se ha transformado en el centro del debate mundial. Las dos grandes potencias lo condenan y hasta han llegado a la colaboración práctica para combatir las acciones de árabes fanáticos. Sin embargo, en el resto del mundo, no pueden mostrar las manos completamente limpias.



General Videla,  
¿un gran simulador?



Messera y las manos  
siempre limpias.

El cáncer que padece el Presidente Ronald Reagan mantiene al mundo en suspenso. El anuncio hecho por los médicos del Hospital Naval de Bethesda, creó un compás de espera. En ese momento, el ambiente internacional estaba cargado de tensiones. Días antes de ser intervenido, un categórico Reagan lanzó graves acusaciones contra lo que denominó la Confederación Terrorista. Estados Unidos aún se encontraba conmovido por la odisea de los rehenes del avión de la Trans World Airlines. Y allí estaba el mandatario, haciendo valer los derechos de una gran potencia. Los miembros de esta Confederación—Irán, Libia, Corea del Norte, Cuba y Nicaragua—"están empeñados"—dijo Reagan ante el Colegio de Abogados de EE.UU.— en



actos de guerra contra el gobierno y el pueblo de los Estados Unidos. Para la ley internacional, cualquier estado que sea víctima de actos de guerra tiene derecho a defenderse".

Las cartas estaban echadas. Cuando empezaban a conocerse las reacciones, se interpuso el cáncer. Sin las frases altisonantes que han caracterizado su manejo de la política exterior, Reagan desapareció —transitoriamente— de la escena. Dejaba abierto una interrogante acerca de cómo afectarían sus palabras a la situación internacional. Pero, a la vez, violentamente hacía que los norteamericanos tomaran conciencia que el Presidente que acaban de reelegir no era un hombre sano.

Con 74 años de edad, Reagan ha vis-

to su salud quebrantada, especialmente después del atentado que sufrió en 1981. Cada día se hace más patente la sordera de uno de sus oídos. A menudo, dormita mientras asiste a exposiciones de temas de gran importancia. Recientemente, se desmayó en el baño, lo que dio origen a versiones sobre su muerte repentina. Esta es la segunda vez, en un año, que es sometido a una intervención quirúrgica.

#### LAS COMPLICACIONES

Independientemente del estado de salud presidencial, es difícil vaticinar qué desenlace tendrá su última arremetida. En términos generales, los analistas coin-

ciden en que la cosecha de su administración en materia internacional ha sido magra. Y la última actuación de Reagan pareciera confirmar este comportamiento.

La lista de integrantes de la "Confederación" entregada por el mandatario, tuvo un agregado: Siria. El aporte lo hizo la Central Intelligence Agency (CIA) días más tarde. Sin embargo, estos miembros son diferentes de los mencionados antes por el Departamento de Estado. En aquella nómina original estaba Yemen del Sur y no aparecían Nicaragua ni Corea del Norte.

Sin embargo, estas diferencias superficiales no afectaban al fondo del mensaje que Reagan envió. Los miembros de la "Confederación" recibieron un fuerte anuncio. El Presidente dijo: "No vamos a tolerar los ataques de estados proscritos, malvados y miserables criminales, desde el advenimiento del Tercer Reich".

Una de las primeras reacciones fue la de Fidel Castro. En una sola frase resumió su pensamiento sobre Ronald Reagan: "Sus ideas son de la época de Buffalo Bill, no de la era nuclear". Recordó luego la ayuda norteamericana al ejército de El Salvador, la colocación de minas en los puertos de Nicaragua y la invasión de Grenada.

Corea del Norte, por su parte, señaló que la intención del jefe de Estado norteamericano "era iniciar invasiones contra nuestro país y otros, acusándonos de terroristas".

Irán se mostró satisfecho con el calificativo. Luego, el Primer Ministro Mir-Hossein Mousavi reflexionó: "Si el cabecilla mundial de los saboteadores, el líder de una banda de terrorista internacionales, nos califica de país terroristas, estamos orgullosos de ser llamados así. Si Reagan hablase bien de Irán, ese elogio sí sería sospechoso".

Las reacciones de los restantes países involucrados —incluida la URSS— fue similar. Pero lo curioso de este episodio es que él se produjo sólo algunos días antes de que se conociera la colaboración que existe entre el Este y el Oeste para combatir el terrorismo.

La pregunta que salta de inmediato, es: ¿por qué Reagan hizo sus denuncias en forma tan categórica, cuando podría ser desmentido horas más tarde? La única respuesta posible es que, una vez más, las grandes potencias utilizaron la consabida caja de resonancia mundial para apaciguar un problema interno. Mientras tanto, el terrorismo continúa y ninguna de las dos naciones más poderosas del orbe puede mostrar las manos limpias.



## STROESSNER,

## UN DICTADOR AGRADECIDO

Lo que puede ver el turista en esta ciudad son monumentos a 31 años de dictadura. A veces, ocultos tras altas murallas, pero la mayoría se lucen orgullosamente en medio de prados y árboles.

"Esta es la casa del Ministro del Interior", explican los paraguayos cuando muestran al visitante extranjero el complejo edificio perteneciente a Sabino A. Montanaro. "Y aquí tiene su hogar el general Andrés Domínguez", agregan, mientras señalan una residencia estilo Versalles levantado por el comandante del Primer Ejército.

La mansión presidencial del general Alfredo Stroessner, situada en medio de un parque y constantemente vigilada por guardias armados, no se alcanza a ver desde la calle. El tour incluye generalmente una visita a una copia de la Casa Blanca —residencia de los presidentes norteamericanos— que no ha sido terminada y se encuentra abandonada. Su construcción fue ordenada por el hijo del mandatario paraguayo, también de nombre Alfredo.

"La lealtad es recompensada", acota el guía local, en un esfuerzo por explicar cómo un país de 3 y medio millones de habitantes puede ostentar tan lujosas y modernas mansiones. "Ahora usted podrá entender por qué muchos políticos, oficiales militares y hombres de negocios apoyan a Stroessner".

## 2 MIL MILLONES DE DOLARES

Muchas de estas edificaciones surgieron durante el boom que se vivió en Paraguay, entre 1974 y 1981, durante la construcción del complejo hidroeléctrico de Itaipú, situado en el río Paraná, en la frontera con Brasil. El financiamiento corrió por cuenta de este último país, pero unos dos mil millones de dólares fueron insuficientes a la economía paraguaya.

El guía explica: "la mayor parte de ese dinero se invirtió en bienes raíces, sean casas monumentales o haciendas". Mientras dice esto, señala un edificio estilo árabe construido por Humberto Domínguez Dibb, un editor de periódicos y anteriormente yerno del Presidente Stroessner. "Esta es solamente una de las propiedades de Domínguez— aclara

**Contrabandistas y dictadores —caídos en desgracia o que temen por su futuro— han recibido la agradecida dádiva protectora de Alfredo Stroessner. Entre ellos se encuentra el general Pinochet, según cuenta esta crónica del periodista del New York Times, Alan Riding.**

el guía— y para construirla trajo arquitectos del Medio Oriente que estudiaran y levantarán los planos".

## HOSPITALIDAD ENTRE DICTADORES

Algunas de las edificaciones muestran facetas distintas de la hospitalidad de este decano de los dictadores latinoamericanos. Es el caso de la espectacular y moderna mansión que se afirma fue comprada por la esposa del hombre fuerte de Chile, general Augusto Pinochet, durante una reciente visita a este país. También está la anterior residencia de Auguste Ricard, un traficante de

drogas nacido en Francia que fue deportado a los Estados Unidos en los primeros años de la década de los 70 y que regresó aquí en 1983 después de pasar unos diez años en la cárcel.

Pero ningún recorrido está completo sin pasar por el lugar donde fue muerto el exiliado dictador nicaraguense, general Anastasio Somoza, cuando su Mercedes Benz quedó despedazado y lanzado por los aires al recibir un disparo de bazuka, a pocos metros de la casa que alquilaba aquí, en septiembre de 1980. "Habrá sangre por todos lados —explican los cicerones paraguayos— y todavía usted puede observar huellas de la explosión en el camino".

## CONTRABANDO

Muchas de las más grandes fortunas paraguayas se han generado en el contrabando, una actividad tan común aquí que difícilmente puede ser calificada de ilícita. Y, casi por definición, los principales contrabandistas beneficiados de este tráfico son funcionarios retirados, oficiales militares y amigos personales del Presidente.

La magnitud de este negocio se puede aquilatar comparando las cifras de exportación y de importación del Paraguay. En 1984, por ejemplo, el 35 por ciento de los mil doscientos millones de dólares del comercio exterior de este país estaba calificado como "no registrado".

Por si esto fuera poco, algunos diplomáticos afirman que si se agrega el contrabando "de paso" para los países vecinos, el volumen total de este negocio correspondería por lo menos a la mitad del comercio externo paraguayo.

Muchos productos pasan por Paraguay solamente en tránsito. Por ejemplo, las estadísticas internacionales lo señalan como el mayor importador de cigarrillos americanos y whisky escocés, pero ambos productos están destinados principalmente a los mercados negros de Brasil y la Argentina. "Paraguay sirve como puerta de escape—dice un economista— para todos los productos prohibidos en los países vecinos".

Tan abierto es el contrabando, en los hechos, que en una ciudad de 800 mil habitantes, prominentes figuras públicas



Stroessner, "padrino" de dictadores.

son mencionadas en cualquier conversación como jefes de traficantes. Todos ellos son parte del gobierno o se identifican con el régimen.

Con Asunción separada de Argentina apenas por el río Paraguay, un tráfico constante de embarcaciones provee también al mercado local de algunas mercaderías menores, como son latas de aceite para automóviles, vegetales y carnes. "Un 15 por ciento de la fuerza laboral paraguaya —afirma el economista— se dedica al contrabando de una u otra manera".

Centenares de autos, robados en Brasil, y revendidos en Paraguay, pueden ser identificados en Asunción por sus patentes de provincias, las cuales —según se afirma— pueden ser conseguidas muy baratas y sin preguntas de ninguna especie. Entre esos carros hay modelos de la Volkswagen y la Ford, hechos en Brasil, que los comerciantes locales afirman no haber importado jamás.

## LOS ADULADORES

Con el Presidente Stroessner, anciano de 72 años, cumpliendo su séptimo mandato de cinco años cada uno, una amplia legión de frases y palabras aduladoras describe su gestión. "En nuestro país —dice el portavoz de Stroessner— nuestra terminología política es un poco retórica".

En las noches, avisos luminosos brillan en la Plaza de los Héroes, con el mensaje: "Paz, trabajo y bienestar con Stroessner".

En las calles céntricas se ven grandes afiches con la cara del general y frases que señalan, por ejemplo, su "dignidad como heroico soldado y su clarividencia como estadista". Otras le dan gracias por haber dado al país "constructiva, noble y patriótica democracia y libertad".

Críticos en el extranjero repudian los largos editoriales que publican los diarios locales alabando al Presidente. Durante semanas, en ocasión de las festividades patrióticas, los diarios reproducen telegramas de apoyo al general Stroessner, enviados desde todo el país e incluso desde las representaciones diplomáticas paraguayas en el exterior.

Las frases más repetidas, por supuesto, son las del propio Presidente, que explican las limitaciones impuestas a la libertad durante las últimas tres décadas, como "el precio de la paz", en esta "democracia sin comunismo".

La ausencia del comunismo, sin embargo, no libra a cualquier manifestación opositora de ser calificada de inmediato como subversión marxista.

## LA OTRA REVOLUCION

A este respecto hemos conocido, hasta ahora, principalmente, tres grandes movimientos en nuestra historia contemporánea. Acostumbrados mentalmente a la supremacía de la dialéctica, con su esquema bastante lógico por una parte, y demasiado estrócho por la otra, creímos en una conciliación progresiva de estas irrupciones extremas de la voluntad de los pueblos.

La revolución norteamericana, primero, con su consagración de los Principios Absolutos del Liberalismo; seguida, la francesa, más igualadora que otra cosa, con su afán de abatir al legitimismo clásico hasta en sus reducidos más infranqueables y por último, la ruso-soviética con su itinerario de transición a través de un estatismo globalizante, hasta alcanzar "in extremis" una sociedad comunista ideal; habían sido considerados como los hitos relevantes en la lucha ascensional del hombre en procura de su emancipación.

Pero una penetración más profunda con la psicología de las masas y un examen retrospectivo y acucioso de los fenómenos históricos, llevaron a los estudiosos en estas materias, a reconocer, cual arqueólogos, la existencia de otro tipo de trastornos en el proceso de evolución que sobrepasaban con mucho aquella ponderación desprecupada que los asimilaba, hasta ayer, a simples reacciones contrarrevolucionarias provocadas sólo por la urgencia de salirle al paso a una avalancha de cambios en lo político y lo social.

Nadie pensó en un momento que la guerra de la Secesión en los Estados Unidos y setenta años más tarde, el nazismo alemán de Hitler, a pesar de sus patrocinantes, fueran movimientos activos que aspiraban, a su manera, a trastocar de raíz, las ideas esenciales de una sociedad. La explicación de este vacío en la valoración histórica la encontramos en el prejuicio generalizado del progresismo inmanente, que nos hace concebir el desarrollo de la humanidad de manera unidimensional y por aín, unidireccional.

Es por eso que hoy día, los tratadistas de la realidad contemporánea, más liberados gracias a un relativismo en la investigación, conciben como perfec-



tamente válida la revolución nacional socialista e incluso, como más drástica y aterradora en sus proyecciones que todas aquellas que la habían precedido.

A la luz de estas consideraciones, una pregunta que parecía paradójica, se torna admisible: ¿Puede la derecha engendrar una revolución? Porque en la experiencia germana es evidente que el hábil y profundo dirigente conservador Franz Von Papen, pavemento a conciencia el camino de Hitler hacia el poder. ¿Razones? Un nacionalismo herido, miedo al comunismo y quizás si la más importante de las tres, un resentimiento racial agudo en contra de los hebreos por la supremacía económica que estaban adquiriendo. Derecha y conservatismo dejan de ser sinónimos cuando la primera se da cuenta de que ha perdido su preeminencia dentro de la sociedad. Cuando advierte que no va a poder mantener la continuidad de su "Modus Vivendi", carente ya de vitalidad u oficio para rehacerse en la pugna dentro de una valoración diferente. Se plantea así, relegada a la condición de perdedora y el consiguiente estado de ánimo negativo se apodera de su espíritu.

Puede decirse que de todos los sentimientos de amargura y de odio, el peor de ellos no es aquel que anida en el individuo que nunca tuvo acceso al bienestar o al poder, sino el de esos otros que habiéndolo tenido, han sido despojados de él al ser derrotados por razas, clases e ideologías antagónicas.

Desgraciadamente este cuadro tético ya dejó de ser una experiencia foránea. Aunque algunos no lo crean, el actual régimen chileno, con su política económica, en primer lugar, ha conseguido lo que otros gobiernos izquierdistas no habían alcanzado. Privar a grandes y caracterizados sectores de la derecha, de la base de su independencia económica, llevando a algunos a la genuflexión y a los más activos, a la desesperación.

Pero, por el momento, siento haberme alargado en mis consideraciones y me limito, al anuncio de que mis próximos artículos versarán sobre esta materia.

Por Julio Subercaseaux Barros



Con toda probabilidad, el desarrollo de la querrela que a fines de esta semana interpondrá el abogado Sergio Dunlop, permitirá conocer gran parte de la alucinante y escandalosa danza de millones que giró en torno al manejo de los dineros del fútbol durante los 18 meses de presidencia de Rolando Molina, y que con toda certeza, generará responsabilidades penales. El saldo de esta historia, caracterizada por una administración liviana, imprudente y carente de control, se conocerá sólo cuando los actuales dirigentes de la Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile (Corfuch) ordenen una auditoría del manejo financiero de la entidad, desde su creación en 1978, hasta el instante en que Ambrosio Rodríguez, abogado del equipo jurídico del Ministerio del Interior, es virtualmente removido de la presidencia, en enero de este año. Despejada esa incógnita, aflorará el verdadero nudo del problema, que no es otro que el ilimitado, irracional e indiscriminado traspaso de fondos a la Corfuch, la que enredada en dudosos manejos y pésimos negocios, parecía marchar hacia una quiebra inminente que arrastraría en su caída al patrimonio personal de la dupla Rodríguez-Molina.

Dado que la Corfuch espera firmar en breve un convenio judicial preventivo con sus acreedores del sistema financiero por una deuda de 250 millones de pesos, la que sumada a los 190 millones de déficit en cuenta corriente en la contabilidad de la Asociación Central de Fútbol, gravará su patrimonio por un plazo no menor a quince años, dicha auditoría tendrá, más tarde o más temprano, que efectuarse. Mientras no termine de armarse el rompecabezas, y mientras no se establezcan las responsabilidades, es muy difícil que el fútbol recupere la credibilidad, que salga de las páginas policiales y que retorne el público a los estadios.

#### LA CAÓTICA HERENCIA DE MOLINA

Simultáneo al descabro del modelo neo-liberal, en 1982, Ambrosio Rodríguez y Rolando Molina observaron con espanto cómo se derrumbaban sus grandiosos proyectos, que incluían un estadio para 25 mil personas, el complejo deportivo El Sausal y un equipo de fútbol de primer nivel, para lo cual habían creado la fantasmal inmobiliaria Andrés Bello. (Ver CAUCE 17). La campaña de colocación de acciones había resultado un completo fracaso, el concurso La Ga-

nanga arrojó pérdidas cercanas a los 100 millones de pesos y el alza en el precio del dólar multiplicó al cuadrado el servicio financiero de deudas en divisas contraídas con toda liviandad y al margen de toda prudencia, tal cual ocurrió con tantos en aquella época de desfreno triunfalista.

Entonces, deciden tomarse la Asociación Central de Fútbol. Mediante presiones directas o indirectas, de las cuales pueden atestiguar muchos presidentes de clubes, logran revertir la tendencia favorable a Miguel Nasur y Molina resulta electo presidente del máximo organismo del fútbol profesional chileno el 13 de enero de 1983.

Una vez instalado en el poder, y merced a la desidia del Consejo de Presidentes, logra que se le concedan facultades extraordinarias en virtud de las cuales se permitió absorber las deudas de los clubes, otorgar vales en forma indiscriminada, traspasar descontroladamente fondos a los clubes, y en gene-



Rolando Molina, presidente de la Asociación Central de Fútbol desde enero de 1983 hasta junio de 1984.

# EL GOL CENTRAL DE

ral, incurrir en todo tipo de maniobras que tenían como único propósito salvar de la quiebra a la Corfuch.

#### SE DESTAPA EL ESCANDALO

Atrapado por un bolo que crecía día a día, y enredado en una madeja que se complicaba y se tornaba inmanejable, Molina acuña el concepto de "deuda histórica del fútbol" y acude al Gobierno con una propuesta de solución global que incluía la consolidación de toda la deuda del fútbol, que ya se empujaba sobre los dos mil millones de pesos, con la ACF como única deudora, un préstamo del Banco del Estado a bajo interés y un aumento hasta el seis por ciento de los recursos de la Polla Gol.

Por razones aún no del todo claras el Director General de Deportes, general Sergio Badiola, decidió que no se iba a dejar pasar el gol. Se negó a respaldar el crédito del Banco del Estado por 370 millones de pesos, dispuso que el aumento en el porcentaje de la Polla Gol se distribuya directamente a los clubes y determinó que cada club debería enfrentar su deuda en forma separada.

Fracasada su estrategia, Molina presenta su renuncia por motivos de enfermedad en junio de 1984, dejando una herencia escalofriante.

En 18 meses había multiplicado por diez el endeudamiento de la Asociación Central de Fútbol, hasta alcanzar casi dos mil millones de pesos, sumados reajustes e intereses. El nuevo directorio se encontró con compromisos vencidos y documentos protestados por un valor de 450 millones de pesos, y con que del aporte anual de Digeder de 117 millones de pesos para gastos de traslados y estadías, se habían gastado 105 millones sin que siquiera hubiese empezado el campeonato. En el lapso descrito, la deuda de los clubes con la ACF había subido de 126 millones de pesos a 956 millones. La nula credibilidad en la ACF no sólo hacía indispensable la obtención de nuevos créditos, sino que empezaba a

# LLONARIO EN LA FUTBOL

traducirse en una prolongada serie de cobranzas judiciales y acciones civiles, que posteriormente se elevarían hasta casi un centenar, por las cuales se han decretado cinco órdenes de embargo contra el inmueble de Erasmo Escala 1872 y cuatro órdenes de embargo contra el complejo deportivo de Quilín, ambos de propiedad de la ACF.

El panorama era tan caótico y desolador, que el próximo directorio, encabezado por Antonio Martínez, designó comisiones investigadoras especiales cuyos resultados sirvieron de base para el informe de Sergio Dunlop.

Hacia fines de año, el directorio de Martínez citó a Consejo Extraordinario en el que se expondrían los antecedentes recopilados en las investigaciones. Sorpresivamente, días antes de dicho Consejo, se reactivó un proceso contra Antonio Martínez, relacionado con el Banco de Concepción, a consecuencia de lo cual cayó detenido por algunos días y presentó su renuncia a la presidencia de la ACF. Pero no fue la única presión destinada a evitar que se conociera la verdad. Por aquellos días, detonó un artefacto explosivo en la oficina del abogado Guillermo Weinstein, presidente de la Comisión Jurídica, y recibieron sendas amenazas telefónicas el vicepresidente de la ACF, Ricardo Abumohor, y el director Darío Calderón.

## TODOS LOS DINEROS CONDUCE A LA CORFUCH

Al momento de asumir Rolando Molina, la deuda global del fútbol, como consta en actas del Consejo, ascendía a 133 millones de pesos, dividida en 80 millones en cuenta corriente de los clubes; 35 millones en letras aceptadas y 18 millones en letras avaladas por la ACF, cifra que desmiente el concepto de "deuda histórica".

La estrategia de Molina fue tan simple como evidente. Su generosidad para absorber deudas de los clubes, traspasar los fondos o avalar documentos,

apuntaba a hacer lo mismo con la Corfuch, pero por cifras multiplicadas al cuadrado. En el informe de la Comisión Económica aparece que entre el 31 de diciembre de 1982 y junio de 1984, la Corfuch recibió 179 millones de pesos por concepto de préstamos concedidos por la ACF. Durante el mismo lapso, la ACF se endeudó en forma directa por cuenta de Corfuch en el sistema financiero por un monto de 53 millones de pesos, y en forma indirecta por un monto de 182 millones, lo que totaliza una cifra de 415 millones de pesos y representa el 43 por ciento del apoyo financiero de la ACF a los clubes durante el período mencionado. Lo siguen a considerable distancia Colo Colo con 97 millones y un 10 por ciento del total y Everton con 75 millones y un 7,8 por ciento. Ninguno de los aportes a otros clubes sube del 3 por ciento.

Si se observa el panorama desde el punto de vista de los avales otorgados por la ACF, nuevamente encontramos a la Corfuch lejos en el primer lugar con 152 millones de pesos, seguida de la inmobiliaria Andrés Bello, directamente relacionada con la Corfuch, con 40 millones y Everton con 22 millones.

El caso de los avales a la Corfuch bien podría generar responsabilidades civiles por cuanto exceden las facultades que el Consejo otorgó a Molina.



Ambrosio Rodríguez, presidente de la Corfuch hasta enero de este año, y presidente del Comité Organizador del Mundial Juvenil.

Según consta en el acta del Consejo del 3 de mayo de 1983, aparece que éste autorizó para conceder avales o letras de cambio al club Universidad de Chile hasta por 14 millones de pesos.

De acuerdo al informe de Sergio Dunlop, también podrían generar responsabilidades civiles los avales a clubes o personas jurídicas y naturales ajenas a la Asociación Central de Fútbol. Serían los casos de los avales otorgados a la Inmobiliaria Andrés Bello (40 millones), Sergio Astudillo (12 millones), Aldo Caimi (6 millones) y Carlos Gómez (4,5 millones).

Entre los documentos avalados por la ACF a personas naturales, según consta en informe de la firma consultora ACEC, figuran Ambrosio Rodríguez con un pagaré de Financiera Mediterráneo por 3,4 millones y un pagaré de Financiera Davena por 750 mil pesos, y Rolando Molina, con un pagaré de Financiera Davena por 750 mil pesos. Sin comentar el origen y la razón de tales avales, nos limitamos a consignar el hecho.

## FRAUDE EN EL COMITÉ MUNDIAL JUVENIL

La comisión de actos manifiestamente fraudulentos, de los que había el informe de Sergio Dunlop, se centran en su mayoría en el funcionamiento del Comité Organizador del Mundial Juvenil, que presidió Ambrosio Rodríguez desde su creación, en octubre de 1983, hasta que renunció Molina, en junio de 1984.

Los delitos de falsificación de documentos privados, estafa, apropiación indebida de fondos, apertura fraudulenta de cuentas corrientes, y falsificación de firmas en cheques y letras, habrían sido cometidos por Ricardo Lecaros, gerente de la entidad. Este abrió una cuenta personal en la sucursal Vicuña Mackenna del Banco Sudamericano a nombre del Comité Mundial Juvenil, por la que se escurrió gran parte de los dineros desaparecidos. Para operar dicha cuenta, falsificaba la firma de Ambrosio Rodríguez, quien al enterarse de ello, interpuso una querrela contra Lecaros, con fecha 2 de febrero de 1985.

Pero eso es sólo una parte. El informe Dunlop, el informe de la Comisión designada por el Consejo y el informe de la firma auditora Price Waterhouse, coinciden en la detección de las siguientes irregularidades: diferencia entre los dineros entregados por la ACF y los





## INFORME ESPECIAL

dineros reconocidos como recibidos por el Comité, ascendente a 10,6 millones de pesos; gastos y egresos no documentados en forma alguna por un monto de 17 millones de pesos; sueldos que se dicen pagados sin documentación que lo compruebe y gastos en pasajes vía Lan Chile que, aparte de no ser cancelados, corresponden en muchos casos a personas ajenas al Comité, hasta enterar 28 mil dólares. Entre las muchas objeciones a las cuentas del Comité figura el pago a la fantasmal empresa Publicitaria Occidente por servicios que nunca prestó, por más de cinco millones de pesos.

### LOS OTROS ACTOS ILÍCITOS

Los informes de la Comisión Jurídica y del abogado Sergio Dunlop coinciden en dos casos puntuales de los que también podrían emanar responsabilidades penales. El primero de ellos se refiere a un juicio ejecutivo seguido por Octavio Ríos Espinoza, rol 11.727 del Vigésimo primer Juzgado Civil de Santiago, contra la Asociación Central de Fútbol por la cobranza de una letra de 7,2 millones, aceptada por Rolando Molina y Ricardo Lecaros. Este aparece firmando como tesorero, lo que da como para configurar el delito de suplantación de firmas y cargos de directores de la ACF, como lo consigna el informe Dunlop.

En entrevista concedida a "Las Últimas Noticias" el 6 de julio pasado, Rolando Molina dice: "realmente no recuerdo por qué el señor Lecaros la suscribió. A su turno, Lecaros, en carta a la ACF con fecha 23 de octubre de 1984, explica que debido a deficiencias de caja en la ACF y de la Federación de Fútbol, se recurrió a algunos miembros del Comité, entre los que se encontraba Ríos: —"por la extrema urgencia de nuestras necesidades y en ausencia de Efraín Palma (tesorero de la ACF y del Comité) se entregó una de estas letras al señor Ríos, siendo firmada delante de él por el señor Molina y el suscrito ante otros testigos. Este tipo de operaciones son usuales entre personas o instituciones que se tienen mutua confianza".

A confesión de partes, relevo de prueba. De este caso se desprende además que Ríos fue virtualmente estafado, por cuanto la ACF no reconocerá la

deuda, al considerar que entra dentro del concepto de compromisos con terceros que no generan obligación.

El segundo caso se refiere a la acción ejecutiva seguida por Manuel Farías contra la ACF por un pagaré de cuatro millones de pesos aceptado por Rolando Molina y Efraín Palma. Aquí el problema reside en que ni el documento aparecía registrado, ni la suma ingresada. La explicación de Palma fue que no se había contabilizado el pagaré porque el acreedor no había devuelto las letras. ¿Y por qué había de devolverlas si nunca le fueron canceladas? Lo que procedía era demandar a la ACF, y así lo hizo.

### ¿DELITO DE MALVERSACION?

Consultado por CAUCE acerca de si las únicas responsabilidades penales se circunscribirían a la actuación de Ricardo Lecaros, el abogado Sergio Dunlop respondió en forma escueta: "al parecer, y en mérito a los antecedentes, las responsabilidades penales no se limitarían sólo al señor Lecaros".

Si bien se abstuvo de agregar antecedentes, es bastante posible que se haya referido al caso de los Cheques N° 3344909, de 300 mil pesos, girado por la ACF el 21 de noviembre de 1983, el que aparece cobrado en caja al día siguiente por Raúl Gajardo; N° 3678858 de 900 mil pesos, girado por la ACF el 3 de abril de 1984, cobrado ese mismo día también por Raúl Gajardo y N° 3416742, de 700 mil pesos, girado por la ACF el 12 de diciembre de 1983, cobrado en caja al día siguiente por Iluc Ipinza. Cabe señalar que estos cheques aparecieron en escena con motivo de la investigación de la Comisión designada por el Consejo sobre el funcionamiento del Comité Mundial Juvenil; y que Raúl Gajardo era el junior de la oficina particular de Molina, mientras que Ipinza se desempeña a la sazón como funcionario de la ACF. Ambos manifestaron haber entregado esos dineros al propio Molina. Consultado éste por la Comisión, reconoció haberlos recibido y manifestó que el destinatario de ellos fue la Corfuch y no el Comité del Mundial Juvenil. Añadió que los tres cheques correspondieron a giros efectuados con cargo al 1,35 por ciento destinado a obras de infraestructura en los recintos deportivos de la Corfuch, y que al encontrarse agotado tal ítem, los cargos quedaron pendientes, "produciéndose un manifiesto error al cargarlos al Comité del Mundial Juvenil".

Esta sola circunstancia bastaría para configurar el presunto delito de distracción de fondos en cualquiera de sus formas. Pero el caso podría resultar mucho más grave si una auditoría en la Corfuch no reconociera el ingreso de esos fondos.

### Y LA AUDITORIA ¿CUANDO?

Aún en el caso de que el proceso derivado de la querrela que entablará Dunlop logre establecer las correspondientes responsabilidades en el manejo de dineros de la ACF, todavía restaría de terminar el destino de 500 millones de pesos, que son los que aparece debiendo la Corfuch. Ellos se dividen en 250 millones al sistema financiero, 190 millones a la ACF y 50 millones por avales a la inmobiliaria Andrés Bello.

La actual directiva de la Corfuch, presidida por el doctor Julio Montt, ansía firmar un convenio judicial preventivo con sus acreedores del sistema financiero. En éste se solicita que se dejen 1.400 unidades de fomento mensuales a libre disposición de la Corfuch y que todo ingreso excedente se destine al servicio de la deuda.

La cuestión central radica en determinar qué se hizo o en qué se gastó el promedio de 40 millones de pesos mensuales que la Corfuch recibió durante el período enero 83-junio 84, porque además, de que esos 500 millones no están justificados desde el punto de vista contable, figuran en el actual pasivo de la Corfuch y se tienen que pagar.

La respuesta sólo la puede proporcionar una auditoría que intente conciliar las partidas que figuran como ingresos en la contabilidad de la Corfuch, con el déficit en cuenta corriente que tiene en la contabilidad de la Asociación Central de Fútbol.

En razón del alto costo que tendría dicha auditoría, y con el ánimo de no enlodar aún más la imagen institucional, la actual directiva de la Corfuch se ha abstenido de encargarla.

Cuando ello ocurra, se tendrá completo el panorama del delirante período de Rolando Molina en la presidencia de la ACF y de Ambrosio Rodríguez en la presidencia de la Corfuch, el que se caracterizó por una conducción unipersonal, carente de toda prudencia y control, que sumió al fútbol en una crisis de la que probablemente no logrará salir, y que reproduce con la exactitud de un pentágono las mismas características a nivel de la conducción del país.

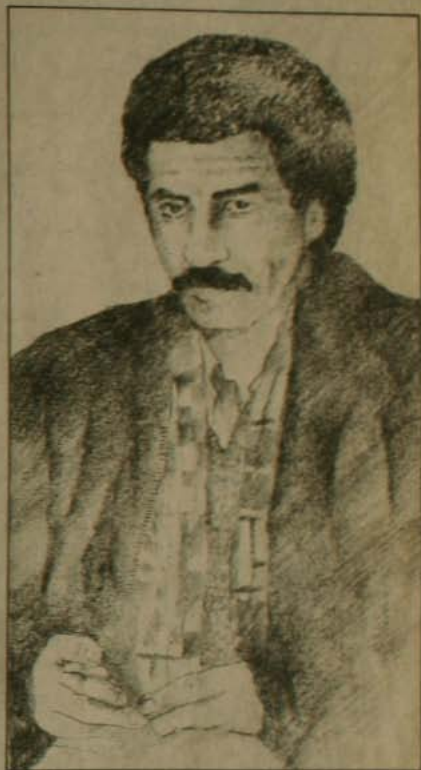
SEPARATA

## CAUCE

YO  
TORTURÉ

Ex cabo, actual desertor de la Fuerza Aérea, reveló hasta sus más ínfimos detalles la forma en que actuó durante el tiempo que estuvo trabajando para los sistemas de seguridad de la dictadura.

Andrés Antonio Valenzuela Morales, cuyo paradero se ignora, conoció de cerca y puso en práctica los métodos usados para detener, torturar y lograr que algunos, con su resistencia aniquilada, se convirtieran en soplones. Otros detenidos, según el relato de Valenzuela, fueron exterminados.



Esta es la historia de un hombre que se cansó de torturar y dar muerte a prisioneros indefensos. Un día cualquiera, el año pasado, decidió hablar y, para ello, eligió Cauce. La reportera Mónica González lo entrevistó largamente. Escribió la crónica y, cuando la nota estaba lista para ser publicada, la dictadura implantó el Estado de Sitio y silenció nuestra revista y otros medios disidentes. Entretanto el Director de Cauce de la época, Edwin Harrington y Mónica González se entrevistaron con el presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal, en relación a este caso.

Las revelaciones del ex cabo de la FACH, sin embargo, mantienen plena vigencia política y periodística. Por esa razón la entregamos a nuestros lectores.



En algún lugar de Europa, un hombre de 28 años de edad, de aspecto corriente, debe estar en estos momentos tratando de adaptarse a una nueva vida: identidad distinta, idioma para el ignorado, un medio donde no conoce a nadie ni nadie tiene una idea siquiera aproximada de su verdadera personalidad, sin posibilidad alguna de regresar a su país o de volver a ver a su esposa y a sus tres hijos.

Este cambio trascendental en su existencia se produjo por voluntad propia. El tomó la decisión de adoptar una nueva identidad y rehacer su vida en procura de olvidar lo que fue hasta antes de salir de Chile: un miembro del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea de Chile.

Es otro subproducto trágico de once años de dictadura. Hace diez años llegó al Servicio Militar en el Regimiento de Artillería Antiaérea de Colina (base cercana a Santiago) y allí fue seleccionado para ser trasladado a la Academia de Guerra de la Fuerza Aérea de Chile. "Parece que a mí los jefes me consideraron "vivaracho" y por eso creo me sacaron para trabajar en los grupos de "reacción" (acompañantes de los comandos de allanamientos), comenta con una mezcla de orgullo y frustración.

Un día no soportó más y decidió desertar. Pero nadie abandona el servicio por propia voluntad.

Optó entonces por una vía inédita, atípica: entregarse a Cauce.

Llegó a la redacción arrugando en sus poderosas manos un ejemplar del semanario para hablar con la reportera Mónica González, que acababa de denunciar cómo los servicios de seguridad suelen exterminar a quienes saben demasiado y caen en desgracia.

"Quiero hablar de detenidos-desaparecidos, musitó con un hilo de voz. Ofrecía un trato: contar todo lo que sabía a cambio de la posibilidad de salir del país indemne para viajar hasta algún lugar lejano, junto a su mujer y a sus hijos. La esposa determinó no acompañarlo y a partir de ese momento sonó una sorda alerta roja en todos los servicios de seguridad. La orden era localizarlo.

De las vicisitudes que se vivieron para sacarlo de Chile y el lugar donde hoy se encuentra, nada puede decirse. Irónicamente, sólo podría comentarse que es un liberado-desaparecido.

Lo que conocerán a continuación, con breves comentarios intercalados para mejor entendimiento de aquellos lectores que desconocen las circunstancias en que se desarrolla la vida en el Chile bajo el orden autoritario del general Augusto Pinochet, es una transcripción de los aspectos más sustantivos de la entrevista —documento estremecedor— realizada a quien fuera hasta hace poco Andrés Antonio Valen-

zuela Morales, tarjeta de identificación militar número 66.650 de la Fuerza Aérea de Chile, válida hasta el 3 de septiembre de 1986.

Tras horas de arduo interrogatorio, agobiado ya por la rememoración penosa de tantos actos brutales de los cuales fue testigo y protagonista, el cabo Valenzuela, único uniformado que ha desertado hasta ahora del infierno, susurró: "Sin querer queriendo, me fui transformando..."

## PREPARACION

"Iban comandos, con corvo, y antes de tirarlos al mar les abrían el estómago para que no flotaran".

—Quiero hablarle sobre cosas que yo hice, desaparecimiento de personas...

—¿Recuerda nombres?

—Sí. Los hermanos Leibel Navarrete por ejemplo.

—Explíquese. Ud., está muy nervioso y la carga emocional que ambos tenemos es grande. No será fácil este trabajo, pero es necesario que explique con detalle. Grabaremos todo y después veremos lo que se publica. ¿Está de acuerdo?

—Me da lo mismo.

—Yo no quiero que a la salida lo maten...

—Va a suceder, pero al menos hable.

—¿Quién lo seleccionó?

—Un instructor cuyo nombre no recuerdo. Pero él no tiene nada que ver porque la selección fue al azar no más. Fuimos alrededor de sesenta los seleccionados. Nos dividieron en dos grupos. La mitad se fue a traba-

jar a la Academia de Guerra, el resto trabajamos directamente con prisioneros.

—¿En qué lugar?

—En los subterráneos de la Academia de Guerra.

—¿Ud. venía de Papudo?

—Sí. De ahí llegué a Colina y luego pasamos a depender de la Fiscalía de Aviación. Nosotros pasamos a los subterráneos, en el lugar donde estaban los detenidos. Era la primera vez que veía un prisionero. Creo que no lo voy a olvidar nunca.

—¿Por qué?

—Nos formaron y nos dijeron que lo que íbamos a ver teníamos que procurar olvidarlo y el que hablaba algo... Empezaron las amenazas y uno que es muy joven se inquieta. Descendimos al sector de la cocina. Bajamos una escalera de caracol, que era como un vértice, había tubos. Me dio la impresión de ir como en un submarino, un barco. Cuando salimos, pasamos cerca de unos baños. Eramos seis o siete hombres que íbamos a relevar a los reservistas, los primeros conscriptos. Los otros eran sólo reservistas, gente que habían llamado a cumplir ese trabajo. Recuerdo que al doblar... lo primero que vi fue mucha gente de pie, con esposas, algunos con uniformes de la Fuerza Aérea. El capitán Ferrada estaba entre ellos, ese fue el primer impacto. Uno viene de un regimiento donde tiene que saludar a medio mundo. Todavía recuerdo que se

rieron cuando le pregunté al oficial cómo me dirigía a los que estaban en el lugar, si los llamaba capitán. El oficial me dijo: "¡No huevón, son prisioneros! Están con uniformes porque no tienen otra ropa".

—Lo que más me llamó la atención fue ver a unas mujeres detenidas. Estaban paradas con unos letreros que decían: "De pie 24 horas" y firmaba el Inspector Cabezas. Después supe que Cabezas era el coronel Edgar Ceballos, en servicio activo todavía. Yo no entendía nada hasta que el oficial me explicó que había que sentarse en la puerta de las piezas, con fusil y protegerlos, es decir, impedir que conversaran. Había un reglamento interno que hacer respetar. La primera habitación que me correspondió a mí fue la número dos, en silla había una señora de edad y Carol Flores, quien pasó luego a ser nuestro informante.

—¿Recuerda otros nombres?

—Se suponía que había prisioneros de cierta importancia y que podrían ir a rescatarlos, por eso las medidas de seguridad eran muy severas. Los reservistas pasaban por el lado de un prisionero y le decían: "A ver, huevón, párate, te quedá de pie". Mandaban a sus presos como se les daba la gana. Yo comencé a preguntar por los prisioneros y decían: "Mira, con este hay que tener cuidado porque es karateka. Ese es Víctor Toro". A mí

me impresionó mucho, lo había conocido por los diarios, era famoso, era como estar frente a una persona importante. También conocí allí a Arturo Villabla Araujo, enyesado: había caído en un tiroteo (Villabla moriría más tarde en la llamada "Operación Fuenteovejuna", como se relatará).

—¿Hizo turnos en la noche también?

—Sí y me asusté mucho. Nos habían dicho que en caso de sonar la alarma toda la Academia se oscurecía y se encendían unos reflectores. Había unas ametralladoras punto 50 y desde ahí mismo alumbraban los reflectores durante la noche. Una noche sonó la alarma. Teníamos orden de que en ese caso todos los prisioneros debían tenderse con las manos en la nuca, estuviesen como estuviesen, desnudos, heridos..., si el oficial daba la orden estábamos obligados a disparar contra los prisioneros. Yo estaba frente a la habitación donde se encontraba la señora de edad, era la esposa de un diputado comunista. Estaba con sus hijos...

—¿Se trataba de Jorge Montes?

Sí, él era. Bueno comenzó a sonar la sirena todo quedó a oscuras y se encendieron unas luces. Los detenidos actuaban en forma automática. Esto lo venían viviendo casi a diario y a veces se hacía para probar. Esa noche vi que el oficial de turno tomó una granada,

le sacó el seguro y empezó a pasearse con la granada por el pasillo. Miraba todo, trataba de controlarnos ya que estábamos muy tensos. El decía: "Tranquilos muchachos, si quieren rescatar detenidos, van a cagar porque van a morir todos. Yo tiro la granada en el pasillo". Recuerdo que en esa oportunidad Flores dijo que no nos asustáramos porque eso pasaba todos los días. Así comenzó el procedimiento. Hacía guardias diarias hasta que me sacaron a los grupos de "reacción".

—¿Cuánto tiempo estuvo en la Academia de Guerra?

No recuerdo exactamente, pero deben haber sido unos seis meses más o menos. Luego nos fuimos a casas de seguridad.

—¿Qué pasaba con los detenidos de la Academia?

—Yo solamente hice guardia. Vi que les pegaban a los detenidos, los castigaban y además continué participando en allanamientos.

—¿En qué consistían los castigos?

En golpes y aplicación de corriente. En realidad nunca vi morir a nadie, pero nosotros estábamos aislados, no existía confianza para... En un enfrentamiento sí murió el "Coño Colina" del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionaria). Murió también un oficial de Ejército, murió de mala suerte no más... en ese tiroteo yo participé. Fue la primera vez que...

—¿Qué más recuerda?



—Había un hombre cuyo nombre no me acuerdo que intentó suicidarse. Tenía incluso la marca en la garganta. Se había cortado con una botella o un vaso en el baño. La verdad es que yo en ese momento era centinela no más, después me fui metiendo más.

—¿Cómo sucedió?

—Sin querer queriendo. Fueron seleccionando gente y en todas me incluyeron.

—¿Sabía Ud., lo que estaba haciendo?

—Sí. Me daba cuenta.

—¿Pero igual lo hizo, no?

—Tenía que trabajar en alguna cosa.

## EXPERIENCIA DE TORTURA

—¿Le había hecho daño a Ud., o a su familia el Gobierno de la Unidad Popular?

—No en nada.

—¿Qué edad tiene?

—28 años.

—Esto quiere decir que tenía 19 años cuando fue destinado a trabajar en casas de seguridad de la DINA...

—No. Nunca estuve en la DINA. Pertenecía a la SIFA, Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea. En ese tiempo nosotros teníamos problemas graves con la DINA (Dirección de Inteligencia Nacional), pensábamos que eran inoperantes. Por lo menos así opinaban nuestros jefes. Nosotros, siendo tan pocos, actuábamos más efectivamente que ellos. Por ejemplo

nuestro grupo logró detener a toda la cúpula del MIR.

—¿Cómo siguió después su itinerario?

—Ya le dije, pasé a los grupos de "reacción". Realizábamos allanamientos, hacíamos guardia frente a las casas, controlábamos al tránsito mientras el resto allanaba, sacaban la gente de la casa, detenían gente...

—¿A qué lugar llevaban a los detenidos?

—Primeramente a la ACA. Pero nosotros en esa época no sabíamos más. No nos preocupábamos de los detenidos, si los soltaban, los juzgaban, no teníamos idea. Si se, que los torturaban. La primera vez que me tocó presenciar un trabajo de esos fue con una mujer. Me choqué mucho. Era una niña del MIR, cuyo nombre olvidé.

—Describala

—Era una muchacha muy joven, de buena situación socioeconómica, pelo rubio.

—¿Por qué le afectó?

—Es que nunca había presenciado algo así. Yo estaba considerado entre los centinelas paleteados digamos, entonces la hicieron pasar al baño y allí le sacaron la cresta y yo los ví. Otra vez me impresionó mucho un hombre que tenía la piel morada, estaba entero morado, morado...

—¿Qué le hicieron a la mujer?

—Le pusieron corriente y ella gritaba. Era polola de un muchacho del MIR, karateca. No recuerdo la chapa (identificación su-

puesta) que usaba. Nos estaban haciendo una prueba para ver quiénes podían quedar definitivamente en el servicio.

—Ud., me habló de dos casas de seguridad que tuvieron...

—Sí, fue antes de irnos a Colina. La primera casa estaba ubicada en el paradero 20 de Gran Avenida. Hoy día funciona allí una sociedad no sé si de diabéticos o antialcohólicos...

## PRIMEROS MUERTOS

—¿Cuántos detenidos había allí aproximadamente?

—Se iban rotando, pero llegamos a tener alrededor de 40 detenidos repartidos en tres piezas. Incluso algunos metidos dentro de los closets.

—¿Qué tipo de torturas aplicaban?

—Corriente, los colgábamos de manos y pies.

—¿Muñó gente en ese lugar?

—Sí. Uno era el llamado "camarada Díaz". Tenía unos 50 años, medio canoso, bajito, de contextura regular. El otro era un joven que le decían "Yuri". Fue colgado en una ducha y como le habían aplicado corriente anteriormente, tenía mucha sed. Abrió con la boca la llave y tomó agua. Luego llegó el centinela y le cortó el agua, pero él nuevamente la volvió a abrir y nosotros dejamos que el agua corriera. Debe haber sido unas horas con el agua de la ducha corriendo por el cuer-

po. En la noche falleció de una bronconeumonía fulminante.

—El "camarada Díaz", ¿era Víctor Díaz, subsecretario general del Partido Comunista?

—No, no era él. Llegó en una oportunidad un equipo que no sé de dónde provenía, podrían haber sido DINA. No los conocía y empezaron a interrogarlo sobre armamento. Tengo entendido que Díaz sabía dónde estaba el armamento del Partido. El no contestó nada y le pegaron bastante. Eran alrededor de nueve hombres los que conformaban el grupo y entre todos le dieron. Antes ya le habían pegado, bien golpeado.

—¿Habló?

—No, no habló. Lo dejaron después allí y dijeron que iban a volver al día siguiente para seguir interrogándolo. Parece que notaron que estaba muy débil. Falleció esa misma noche.

—¿Qué hicieron con el cuerpo?

—No lo sé. En el grupo que lo sacó estaba Roberto Fuentes Morrison.

—¿Dónde estaba la otra casa de seguridad?

—En el paradero 18 de Vicuña Mackenna. Esa casa parece pertenecía a un hombre de apellido Sotomayor, del MIR. Era una casa grande de madera que tenía un taller mecánico y unos maniqués. Parece que la esposa de él era modista. Allí se suicidó un hombre alto que andaba con una chaqueta de cuero café claro y pantalones café. Eran dos

"Lo dejamos bajo la ducha varias horas. En la noche murió de una bronconeumonía fulminante".

hermanos comunistas. En ese tiempo trabajábamos solamente al Partido Comunista.

—Cuándo dice nosotros ¿a quién se refiere?

—Al comando unido en que actuábamos junto con gente de Carabineros y la Armada.

—Ud. habló de los hermanos Meibel Navarrete, ¿qué pasó con ellos?

—En ese tiempo trabajábamos en la Base Aérea de Colina. Ahí estaba el menor de los Weibel, Ricardo. (Detenido el 26 de octubre de 1975). Estuvo con nosotros algunos días (hasta el 6 de noviembre). Yo conversaba mucho con él, porque me tocaba hacer guardia si es que no tenía que salir a operativos. Supe que era chofer de micro de la línea Recoleta-Lira. La primera vez que lo detuvieron yo participé, era en la Av. El Salto, cerca del Regimiento Buin. Luego fue dejado en libertad, incluso lo llevó a la casa un equipo que integró el propio comandante Fuentes. Un día, cuando iba entrando a mi servicio, lo vi y le pregunté: "Y, ¿qué te pasó?" "No se, me contestó, parece que hay algunas cosas que aclarar". Estaba muy nervioso. Me dijo que creía que lo iban a matar. Ricardo se impactó mucho por la operación del helicóptero. Ellos sintieron cuando aterrizó.

—¿Lo llevaron en un helicóptero?

—No, se fueron en un vehículo, junto a Rodríguez Gallardo. Yo después saqué conclusiones

y pienso que lo fueron a buscar por eso, porque lo iban a matar.

—¿Quién lo detuvo en la segunda oportunidad?

—Recuerdo que fue Fuentes Morrison. Yo no fui. Lo fueron a buscar amistosamente. Llegó con una polera solamente. Lo sacaron con varios más y lo mataron a balazos.

—¿Cuántos más iban en esa oportunidad?

—Como ocho o nueve personas.

—¿Qué hacían con los cadáveres?

—Me imagino que los quemaban porque iban con combustible. Llevaban un bidón con diez litros de combustible. Llevaban además chuzos y palas. Me imagino que los quemaron para desfigurarlos y después los debían haber enterrado. También como le dije iba "El Quila" Rodríguez Gallardo, dirigente de la Juventud Comunista (detenido el 28 de agosto de 1975). El "Quila" incluso se despidió de nosotros.

—¿Cómo estaban cuando partieron?

—Estaban enteros. Weibel se quebró un poco, pero no como para llorar. Muy luego se recuperó. Otro de los hombres que salieron era pintor o dibujante.

#### DE VALIENTE Y TRAIADORES

—¿Quién entregó a Miguel Rodríguez Gallardo?

—El informante Carol Flores, nosotros le decíamos Ricardo. El entregaba a casi toda la gente del

Partido y de la Juventud. Vivía en una casa en la calle Los Tulipanes.

(Carol Fedor Flores Castillo fue detenido el 17 de agosto y llevado a la AGA. En la Academia fue visitado en tres oportunidades por su esposa. Es dejado en libertad y comienzan a visitarlo agentes de la FACH, entre otros Roberto Fuentes Morrison, alias "Wally").

—Pero ¿A Rodríguez Gallardo también?

—Sí. Tengo entendido que habían sido compañeros de estudio. Miguel Rodríguez Gallardo fue un prisionero que llegué a admirar por su valor. Fue respetado incluso por los mismos jefes nuestros, por su inteligencia, por su hombría. Murió por sus convicciones. Pensó que lo que hacía estaba bien. Nunca dijo una palabra a pesar de haber sido torturado muy duro durante casi cuatro meses. Nunca lo pudimos quebrar, en ninguna circunstancia; ni mental ni físicamente. Estuvo en un armario, vendado; para que no se le fuera la mente buscaba dibujos en las tablas, se imaginaba situaciones, estuvo tanto tiempo vendado que llegó a desarrollar el sentido del oído más que nosotros, el olfato.

El cayó detenido poco antes que florecieran los árboles y en "el nido 20" (la casa de seguridad del paradero 20 de Gran Avenida) había árboles y un día dijo: "Yo sé donde estoy, en el paradero 20 de Gran Avenida, la sire-

na que suena y que da la hora yo la conozco". Parece que en su juventud había sido bombero en esa compañía. También reconoció el silbato de una fábrica que había por allí. El escuchaba y sacaba cuentas.

Antes de eso lo tuvimos en un hangar en Cerrillos, en el lado civil del aeropuerto. Allí un día nos dijo que estaba detenido en Cerrillos. Nosotros le preguntamos: "Pero ¿cómo sabes? Puede ser Pudahuel, la Base Aérea El Bosque". No, dijo, escucho todos los días las indicaciones que da la torre de control y nunca han dado la salida de un avión de combate ni tampoco de pasajeros: tiene que ser Cerrillos. Así nos fuimos haciendo amigos de él. Cuando lo llevamos a Colina estuvo perdido un tiempo. Sabía que era un lugar donde se hacía instrucción, que era un regimiento porque escuchaba los conscriptos en la mañana que trotaban y cantaban.

—¿Cómo murió?

—En los terrenos militares de Peldelhue junto a Ricardo Weibel.

—¿Por qué tenía que morir esa gente?

—No lo sé, eso lo dictaminaba el jefe.

—¿Ud. no sintió nada?

—No se había hecho amigo de él.

—Sí, sentí pena, varios de nosotros, porque cuando él se fue sabía que lo iban a matar. Incluso nos dio la mano, se despidió de nosotros, nos agradeció que le diéramos cigarrillos. Nos conocía



hasta los pasos. El sabía quien estaba de guardia, cuando era yo me llamaba y me decía: "Papudo, dame un cigarrillo"...

—¿Qué pasó con José Weibel, miembro de la Comisión Política del Partido Comunista?

—Yo participé directamente en su detención. Lo bajamos de una micro, lo seguimos desde su casa. Hacía varios días que era vigilado. (Detenido el 29 de marzo de 1976). Actuaban otros tipos que no eran de la Fuerza Aérea, actuaban como agentes, eran gente de derecha, habían sido de Patria y Libertad. En la micro iba con su señora.

—¿Qué sucedió?

—No recuerdo bien. Hubo un robo. Nosotros buscábamos la posibilidad de bajarlo. Iba una señora que no tenía nada que ver con nosotros ni con la DINA, le robaron y nosotros dijimos que éramos de Investigaciones (policía civil) y lo bajamos culpándolo del robo. Lo condujimos luego a una casa de seguridad que teníamos en Bellavista.

—¿En qué lugar?

—Cerca de unas canchas de tenis, casi al llegar a la esquina. Creo que ahora construyeron un edificio de departamentos y parece que en el primer piso de la casa reparan lavadoras. Allí vivíamos los solteros del servicio y también teníamos detenidos.

—¿Qué hicieron con él?

—Fue interrogado, estaba junto a René Basoa, que también había sido detenido pero mucho antes y era nuestro informante. Lo usábamos para que sacara información a los otros. Había otro informante que le decían el "Fanta", (Miguel Estay). Este cayó junto con René Basoa. El "Fanta" todavía es informante de los servicios de seguridad. Ahora usa el pelo muy cortito y barba.

—¿Está Ud., seguro?

—Totalmente. Hace cuatro días lo vi llegar a una de las oficinas nuestra en Amunátegui N° 54 pero trabajaba indistintamente para varios servicios, incluyendo SICAR (Servicio de Inteligencia de Carabineros).

—¿Qué pasó con José Weibel?

—Bueno, él fue interrogado, de allí salió un equipo y lo mataron en el interior del Cajón del Maipo. Luego lo tiraron al río.

—¿Podría identificar el lugar?

—Creo que sí porque allí se hicieron otras operaciones, la de Bratti Cornejo, por ejemplo.

Hasta el instante, la narración de Valenzuela ha sido algo monocorde, como la de quien narra experiencias de colegio o andanzas de verano. Sólo trasluce emoción al recordar el valor de un detenido asesinado, probablemente porque dentro de su lógica primitiva prevalece un cierto patologismo heroico de las situaciones.



"Nos fuimos a "La Firma", como le llamábamos nosotros. Es la casa de la calle Dieciocho, el ex local del diario Clarín".

"... Sentí la ráfaga. Cuando volví ya estaba muerto. Me dijeron que lo amarrara, le pusiera unas piedras y luego lo arrojara por el acantilado".

Sin embargo, el episodio que devela a continuación le provoca desasosiego, porque pulsa una cuerda sensible que probablemente es la fuente más profunda de sus deseos inconscientes de huir de un peligro latente.

## MUERTE A DESERTORES

—¿Quién era Bratti Cornejo?

—Fue colega mío, soldado primero de la Fuerza Aérea, pero trabajaba en nuestro servicio, claro que llegaba esporádicamente a la Academia de Guerra porque trabajaba en la Base Aérea El Bosque. Lo mataron en el Cajón del Maipo junto al informante comunista Flores (Carol Flores desaparecido el 30 de mayo de 1976).

—¿Los mataron a los dos?

—Sí, porque intentaron cambiarse de servicio e irse a la DINA. En ese tiempo la DINA les ofreció mejor remuneración económica, automóvil, casa. Los jefes se reunieron y decidieron que eso era traición porque la información nuestra la estaban pasando a la DINA y entonces ellos llegaban antes que nosotros a ejecutar una operación. Por ejemplo, incautar automóviles. Una vez se descubrieron unos tanques de combustible que tenía el MIR, no recuerdo el lugar pero quedaba cerca de Las Condes. Sólo nosotros sabíamos de su existencia y llegó la



DINA y los requisó. Hubo sospechas de que alguien estaba pasando información y se supo que eran ellos.

En la institución se les hizo un proceso y el Director de Inteligencia los dio de baja. Dos meses después salió la orden, los empezamos a buscar para matarlos.

—¿Recuerda Ud., detalles de la "operación Bratti"?—

—En ese tiempo nosotros estábamos viviendo en la casa de Bellavista. Éramos ocho agentes más o menos. Me pasó a buscar Adolfo Palma Ramírez alrededor de las diez de la noche y me dijo que había una operación. Nos fuimos a la "firma", que le llamábamos nosotros, que es la casa de la calle Dieciocho, el ex-local del diario "Clarín". Allí había otros oficiales de carabineros, de la marina. Estaban todos los jefes del operativo conjunto. Me sorprendió que hubiera pisco en la mesa, una especie de coctail pequeño. Uno de los presentes me dio una pastilla y me dijo que me la tomara. Yo me dio cuenta de inmediato que era droga. La conversación siguió hasta que la botella se terminó. Yo no sabía de que se trataba. A un centinela le dijeron que trajera "el paquete", así le llaman a los detenidos. En ese momento vi que entraron con Bratti, esposado y los ojos vendados.

—¿Desde cuándo conocía a Bratti?—

—El ingresó antes que

yo. Lo conocí el año 1974 en la Academia de Guerra, después dejé de verlo un tiempo hasta que apareció nuevamente trabajando con nosotros.

—¿Qué pasó luego? Me refiero a cuando llegó esposado...—

—Le hicieron preguntas. Se notaba que estaba muy choqueado. Estaba drogado. Le dieron órdenes luego al centinela para que lo sacara de la especie de living en el que nos encontrábamos y salimos a los vehículos. A mi lado iba un agente de carabineros también. Nos dirigimos al Cajón del Maipo.

—Describame el lugar en el Cajón del Maipo donde mataron a Bratti—

—Hay que pasar San Alfonso, El Melocotón y cuando el camino cruza el río, pasábamos el puente e inmediatamente doblábamos a la izquierda. Nos internábamos por un camino de tierra unos 10 a 15 kilómetros, no recuerdo con exactitud. Allí había unos acantilados.

—¿Estaba vivo Bratti?—

—Drogado, creo, pero vivo. Lo pararon al frente de una piedra y él insistió en que le sacaran la venda y le soltaran las esposas. Supuso que lo iban a matar. Palma le preguntó que cómo quería morir, si quería arrancar. Se pretendió hacer un juego, macabro por cierto. Bratti dijo que quería morir sin venda y sin esposas. Estaba muy entero. Palma entonces se dirigió a mí y me ordenó que le retirara las esposas.

Recuerdo que cuando me acerqué a sacarle las esposas él me dijo que hacía mucho viento y agregó: "Esta fría la noche, Papudo". Sí, le contesté, pero yo estaba quebrado a pesar de estar drogado. Tenía miedo. Pensé que los demás que participaban eran todos oficiales, salvo un agente de carabineros y que quizá me iba a ir también con Bratti p'abajo. Ellos estaban como a diez metros. Cumplí la orden, me devolví donde Palma y me mandaron a los vehículos. No recuerdo a qué fue, si a buscar algo, no sé. Cuando iba caminando hacia los vehículos, en una noche muy clara, sentí la ráfaga. Cuando volví al lugar había cordeles y ya estaba muerto. Me dijeron que lo amarrara y le pusiera unas piedras y luego lo arrojara por el acantilado.

—¿Le puso solo piedras? ¿No incluyeron amarras con alambre?—

—No lo recuerdo. El hecho es que después se comentó que debíamos haberle puesto otra cosa porque apareció el cadáver, a los pocos días, en el Canal San Carlos. Palma me dio la mano para que yo me acercara al acantilado y lo soltara en el río.

—¿Ud., lo lanzó al río?—

—Sí. Yo lo hice. En ese instante pensé que también me iban a soltar a mí. Me dio mucho miedo, pero lo solté. Después regresamos a los vehículos y volvimos a la "firma" donde tomamos otra botella de pisco y luego me fueron a dejar a la

casa. Lógicamente me pidieron que no hiciera comentarios de lo que había sucedido, pero dentro del servicio se sabía de todas las operaciones que se realizaban.

—¿Qué sintió cuando asesinaron a su compañero de servicio?—

—Hasta ese momento pensaba que nos había traicionado. Porque nos dijeron que pasaba la información al MIR y al Partido Comunista. Sentí pena, pero en el fondo tenía rabia porque nos dijeron que había entregado una lista con nuestros domicilios, los lugares que frecuentábamos, etc. para que nos mataran. Pensé entonces, que estaba actuando bien por el hecho de que Bratti era un funcionario.

—¿Cómo supo Ud., que esa no era la verdad?—

—El año 1979 estuvimos trabajando en Antofagasta, no en subversión. Y Adolfo Palma Ramírez me dejó en una oportunidad en su casa porque viajaba a Chuquicamata. Le cuidé su casa y me dediqué a escuchar casettes. Encontré declaraciones de detenidos, entre ellos las de Bratti. Ahí supe la verdad: se le acusaba de traición por querer pasarle a la DINA.

—¿Hay algún otro caso de un funcionario que haya sido eliminado?—

—No, de la FACH es el único que yo conozco.

—¿Y Carol Flores?—

—No era funcionario de la FACH. Era informante.

—¿Por qué mataron a Flores?—



## YO TORTURE

—Porque intentó irse a trabajar a la DINA. Fue en 1976. No recuerdo si era DINA o si ya era CNI.

—¿Hubo otras operaciones en el mismo lugar del Cajón del Maipo?

—Se de varias, una de ellas la de José Weibel, pero en las otras yo no participé. Carol Flores también fue muerto allí.

### PATOLOGÍA DEL PODER

La potestad que los verdugos de Pinochet tienen sobre la vida o la muerte de quienes caen en sus manos, no se remite sólo a determinar el momento en que veladamente ponen fin a la existencia de los detenidos. Hay en sus mentes sicóticas un afán de reforcarse en crear nuevos métodos para poner fin a una vida, como queda patentizado en los hechos subsiguientes.

—Ud. me dijo que también supo de una operación en que lanzaron detenidos-desaparecidos desde un helicóptero?

—En ese tiempo estábamos en la Base Aérea de Colina, trabajábamos cuatro servicios: SICAR, Armada, Carabineros, Ejército y nosotros. Supe de una sola operación pero puede que se hayan hecho más. Fue en el año 1975 cuando fue combatida la Juventud del Partido Comunista.

—Cuénteme todo lo que recuerda de la operación.

—Llegó un helicóptero de la FACH a Colina y

sacaron alrededor de diez o quince personas. Entre esas recuerdo claramente a un ex-regidor de Renca que era cojo, tenía sus años, deben haber sido los mismos que cayeron con él en la redada. (Se trata de Humberto Fuentes Rodríguez detenido-desaparecido desde el 4 de noviembre de 1975 arrestado en una camioneta amarilla con distintivo FACH).

—¿Salieron vivos de la Base?

—Sí, los drogaban, les daban unas pastillas, pero parece que no eran muy efectivas porque se daban cuenta. Uno de los que participó, me contó después que uno de los prisioneros había despertado en el vuelo y le habían asestado un fierrazo. Luego empezaron a lanzarlos al mar frente a San Antonio creo.

—¿Le hacían algo antes de tirarlos?

—Dice que los abrían.

—¿Qué quiere decir con que los abrían?

—El estómago, para que no flotaran. Iban comandos de seguridad del Ejército y creo que con corvo, antes de tirarlos al mar, los abrían. Fue una sola vez que llegó el helicóptero. Recuerdo a otro de los que se llevaron. De unos 45 o 50 años, comunista, peladito, medio moreno; en una oportunidad intentó suicidarse y se quebró un brazo. El también se fue en el helicóptero. (Se trata de Mario Zamorano, miembro de la Comisión Política del Partido Comunista).

ta). Había otro que hacía caricaturas. Los otros no los recuerdo.

—¿Recuerda los nombres de agentes de seguridad que participaron en dicha operación?

—Rolando Fuentes Morrison es uno y Palma. Esos dos eran los jefes. En ese tiempo los que trabajábamos en esto éramos muy pocos militares, la mayoría era de afuera. Me acuerdo del "Luti". Llegaba de repente a la oficina. Todos eran extremistas de derecha que habían participado en atentados, como el asesinato de Araya Peters, (Edecán Naval de Salvador Allende) por ejemplo, asaltos bancarios, etc.; durante el periodo de la UP. Les conocía las chapas no más, nunca les supe los nombres.

Eran de buen nivel social. Ellos hacían generalmente todo el trabajo de seguimiento. Los mandaba Palma. Nosotros participábamos en la captura solamente.

—¿Qué otras operaciones se hicieron en Colina?

—Murió otra persona. Era de aspecto similar al "Camarada Díaz" que murió en la casa de seguridad. Lo mataron los del Ejército. Lo interrogaron y lo dejaron allí. Luego lo fuimos a ver y estaba muerto. Los llamamos, entonces se devolvieron y lo echaron en el portamaletas del auto. No sé que pasó después con él.

—¿En qué estado estaba?

—Golpeado, con moretones por todo el cuerpo,

muy rígido. Tengo entendido que le pusieron corriente directa, de 220. Se le ponen dos cables directamente del enchufe, no con la máquina especial con que se tortura. Tiene que haber sido el año 1976 porque ese fue el año en que trabajamos en Colina, totalmente separado de la Base. Al interior de ella había una cárcel recién construida para los funcionarios que tienen que cumplir penas militares.

—¿Funcionaba como centro de torturas?

—Sí. Estaba nueva. Ellos no la usaron. Incluso creo que no la usaron más porque allí funciona ahora otra cosa. Después fue cuando tuvimos problemas con el Ejército.

—¿Qué tipo de problemas?

—Ellos querían mandar todas las operaciones y echaban a correr la antigüedad entre los jefes. Después, el Ejército optó por no operar con nosotros y empezaron a trabajar aparte. Nosotros seguimos trabajando igual con la Marina y Carabineros. Luego nos fuimos a la calle 18, en el ex-edificio de "Clarín", que ahora pertenece a DICAR (Dirección de Carabineros). Ahí teníamos a los detenidos. De ese lugar sacamos a los que mataron en la cuesta y ahí también cayó detenido Carlos Contreras Maluque.

La declaración precedente se compagina con numerosos signos recientes de disensiones entre el Ejército y los restan-

"Le pusieron corriente directa, de 220. Se le ponen dos cables directamente del enchufe, sin pasar por la máquina especial con que se tortura".

tes cuerpos armados. Por razones diferentes, pero de antiguo data como queda establecido, los Comandantes en Jefe de la Fuerza Aérea, principalmente, la Marina e incluso Carabineros arrastran un subyacente encono contra Pinochet, que suele hacer gala de la superioridad de sus hombres y de poder de fuego de su arma frente al conjunto de las fuerzas restantes.

## ASESINATO BRUTAL

—¿Cómo ocurrió en realidad lo de Carlos Contreras Maluje?

(El 3 de noviembre de 1976, a las 11.30 horas en Nataniel Cox, entre Coquimbo y Aconcagua y poco después de haber sido atropellado por un microbús, fue detenido por personal de seguridad. Desde ese día se encuentra desaparecido).

—Lo entregó un hombre alto, medio moreno, nariz respingada, abultada, ojos café, pelo negro y brillante. El había estado detenido en el edificio del Clarín y entregó a Contreras, porque dio el contacto. No recuerdo el puesto que tenía este hombre, al cual llamábamos "José". En las Juventudes Comunistas era importante. Había otro, el "Macaco" que le decían, bajito, morenito. Nosotros le pusimos "Macaco" porque le encontrábamos cara de mono. Había otro comunista que cayó con el "Macaco",

este último era de finanzas y tenía un departamento en el centro. A ese otro le decíamos "Relojero". Todos esos detenidos se iban el día viernes a sus casas y los pasábamos a buscar el domingo a lugares previamente contactados, la Plaza Nueva, por ejemplo. Cuando ellos nos entregaron a Carlos Contreras Maluje se fijaron de a poco las reglas.

(Los tres comunistas informantes serían presumiblemente: Vargas, Luciano Mallea y Saravis). —¿Murió esos hombres?

—De todo ellos el único que murió fue Contreras Maluje.

—¿Qué pasó con Carlos Contreras Maluje?

—Recuerdo todo muy bien porque yo participé. Los detuvimos con un familiar o un amigo de Contreras en San Bernardo. Ibamos con el informante "José", que estaba detenido. En ese momento teníamos prácticamente a toda la directiva de las Juventudes Comunistas. Nos faltaba Contreras. Para entonces ya trabajábamos sólo con la Marina y Carabineros.

—¿Dónde funcionaba el Cuartel General?

—En calle 18. Cuando cayó "José", en el interrogatorio, él dijo que tenía un contacto con Contreras en una casa de San Bernardo. Y nos dijo: "si me sueltan, yo hago el contacto con él y luego nos agarran". Lo soltamos, hicimos todo el operativo y detuvimos a

Contreras Maluje junto a un joven. Nos costó mucho detenerlo porque era más o menos forrado. Cuando bajábamos por Gran Avenida uno de los vehículos atropelló a una persona y seguimos. Llegando al cuartel comenzó el interrogatorio de Contreras. Le preguntábamos por todos los que teníamos detenidos y él respondía que hacía tiempo que nos los veía o decía no conocerlos. Le preguntamos por José y contestó que no lo veía desde hacía mucho tiempo. Le sacamos la venda y le mostramos a todos los dirigentes que teníamos metidos. Se dio cuenta —creo— que lo había entregado José. En ese momento él dijo que tenía "un punto", (un contacto) con otro dirigente, no recuerdo con quien, en la calle Nataniel. Los jefes se reunieron porque había algunos que no querían efectuar la operación por la importancia que Contreras tenía en el Partido Comunista. Suponían que estaba tramando algo. Se decidió que la operación se llevaría a cabo y salimos. Lo largamos en Nataniel y empezó a caminar hacia Av. Matta. De repente, por radio escuché que dijeron: "Se tiró a la micro el sujeto". Contreras había sido torturado hasta las últimas horas de la noche anterior, tenía las muñecas rotas con las esposas. Cuando escuchamos por la radio yo estaba como a siete cuadras del lugar.

Cuando llegamos ya se había juntado mucha gente.

—¿Qué sucedió después?

—Al vernos empezó a gritar que éramos de la CNI, que lo queríamos matar o de la DINA, no me recuerdo bien ya, que avisáramos a la Farmacia Maluje de Concepción. Gritaba además de cual era el pecado de ser comunista.

Después empezó a hablar con gestos porque estaba semiinconsciente. Ahí llegaron todos los demás vehículos que estaban participando en el operativo y también un radiopatrulla de carabineros. Ellos no sabían qué hacer, si llevarse detenido al chofer de la micro (Luis Rojas Reyes) y miraban a los tipos que se bajaban de los autos con radio, metralletas, pistolas. Luego uno de los carabineros tomó al chofer y lo llevó a la parte trasera del vehículo para tomarle los datos y después le dijo: "Ya sube y váyase no más". Cuando quisimos subirlo al vehículo, Contreras Maluje gritaba que no, que no quería que se acercaran los de la DINA. Le pidió incluso ayuda a carabineros y decía: "Me han torturado" y mostraba las manos que tenía rotas. No quería subirse pero lo logramos meter en un automóvil Fiat 125 celeste cuya patente estaba a nombre del Director de Inteligencia de la Fuerza Aérea, general Enrique Ruiz B. A todo esto, el general no tenía



**"Nos reunió uno del CNI, tengo entendido que es oficial de carabineros y nos dijo: 'aquí no debe quedar ninguno vivo, todos muertos'."**

idea. En todas las operaciones el que mandaba era Roberto Fuentes M., incluso ese auto no debió haber participado en el operativo porque andaba con la patente derecha, no era una patente falsa. Por eso los llamaron a declarar por el proceso que hubo.

—¿A qué lugar lo llevaron?

—Al Cuartel de la calle Dieciocho. Fue golpeado. Llegó herido, con la cabeza rota y un brazo fracturado. Lo bajaron como un paquete. Lo tiraron dentro del calabozo a pueras patadas. Le dieron fuerte. Dijeron que los había traicionado.

—¿Cuándo lo mataron?

—En la noche. Estuvo todo el día en el calabozo. Le pegaron por pegarle porque ya nadie le preguntaba nada. Un suboficial de carabineros le dio una patada en la cara y le fracturó la nariz. Al otro día cuando llegué supe que lo habían llevado a enterrar al mismo lugar de la cuesta donde yo había ido antes. Un equipo de carabineros salió temprano a hacer el hoyo. Yo estaba ahí y les pregunté dónde iban y respondieron que "al mismo lugar donde fuimos la otra vez".

## CEMENTERIO CLANDESTINO

Antes de salir de Chile, el desertor Valenzuela Morales tuvo la sangre fría de llegar hasta el lugar exacto para locali-

zario. Es una suerte de cementerio clandestino donde enterraron a un número indeterminado de detenidos-desaparecidos asesinados.

—¿Dónde está ubicado el lugar donde fue enterrado Carlos Contreras Maluje y otros detenidos-desaparecidos?

—En una cuesta en el camino a Melipilla. Es una bifurcación del camino principal y nosotros doblamos a la derecha. Recuerdo que hay un desvío, avanzábamos por ese camino hasta un puente, pasando el puente empezaba la cuesta. Como en la tercera o cuarta curva había un camino secundario, una huella. Había que internarse por allí unos 100 metros. Allí procedíamos a dejar a los detenidos y los fusilábamos en el lugar. Allí mismo eran enterrados.

—¿Sin dinamitarlos?

—No. Sólo se les disparaba con armas con silenciador.

—¿Llegaban vivos allí?

—Sí.

—¿Cuánta gente llevó Ud.?

—Dos personas, pero anteriormente habían ido con otros detenidos al mismo lugar, unas ocho personas más o menos. En la operación en las que yo participé ya había un olor típico de cementerio. Se notaba que antes habían ido a hacer otras operaciones. Esas operaciones se hacían en conjunto.

—¿Estaba Ud. realmen-

te consciente del tipo de trabajo que hacía?

—Sí, hasta ahora.

—Pero... ¿se da cuenta...?

—Sí.

—¿Cómo pudo hacerlo?

—Es una máquina que lo va envolviendo a uno hasta tal punto de desesperación como me ha ocurrido a mí ahora. Sé que en este momento me estoy jugando la vida. Yo sé quizás mi familia no me va a acompañar. Ni siquiera están de acuerdo con lo que he hecho, pero tenía que contar. Me sentía mal, estaba asqueado. Como le decía, quiero volver a ser civil.

—¿Sabía Ud. que en cualquier momento también lo podían matar?

—Siempre lo pensé.

—¿Hizo algún juramento en la FACH antes de iniciar su trabajo?

—Tengo un documento firmado en la Dirección de Inteligencia de la FACH en el que se dice que todo lo que hago no debo comentarlo y si el día de mañana me echan del trabajo debo seguir llevando una vida normal, pero no debo involucrar a nadie. Incluso dice que el que cae detenido, cae sólo, todas las acciones las hizo sólo, nunca contó con el apoyo de la Institución.

## ASESINATO A SANGRE FRÍA

Las acciones que se narran a continuación están relacionadas con la captu-

ra de algunos de los presuntos autores de la muerte del general Carol Urzúa, Intendente de Santiago. Una duda flagrante se presenta en este caso y aunque el testigo no da pruebas concretas al respecto por desconocimiento de sus detalles, existen presunciones fundadas de que los servicios de seguridad pudieron haber seguido paso a paso los movimientos de los ejecutores del asesinato, y nada hicieron por detenerlo. Por el contrario, se asegura que lo presenciaron sin intervenir y hasta se habría dado la situación increíble de que la operación terrorista fue filmada en su integridad y es una pieza secreta del sumario que ha sustanciado el Fiscal Militar Francisco Baghetti.

Es interesante advertir la impresionante superioridad numérica desplegada para liquidar a los sospechosos y el sofisticado equipo de fuego puesto en acción para una operación tan simple como poco peligrosa.

—¿En qué operaciones participó?

—En Fuenteovejuna y Janqueo. (Se trata de dos calles de Santiago, situadas a gran distancia entre sí donde se refugiaban los terroristas ya detectados).

—¿Cómo fue esa operación?

—Había que tomar a los que mataron al Intendente de Santiago, Carol Urzúa. A nosotros nos llamaron cuando ya la operación estaba armada.

**"A uno lo mataron en la plaza. No llevaba armas. Después apareció la foto, en la prensa, con un arma: se la puso la CNI".**

Pidieron una colaboración al equipo de contrasubversión de la FACH. El CNI ya había hecho los seguimientos, tenía detectadas las casas, todo. Ahí cayeron presos los que están detenidos actualmente, a uno que le decían "Pitufo" Jorge Daniel Palma. (Hoy está condenado a muerte por la Justicia Militar). El día de la operación estuve todo el tiempo en una camioneta. De repente se nos avisó que si salía el "uno", los teníamos por números de acuerdo a su importancia, se iniciaba la operación. Por radio escuché: "Salió el 'uno', síganlo". Hizo contacto con otro y después se separaron y los detuvieron a los dos. A otro lo agarraron aquí al frente de Capuchinos, uno gordo, no recuerdo su nombre.

**-Continúe...**

-Al que más recuerdo es a Palma que fue sacado de un colectivo o de un taxi. En la tarde nos dirigimos a la casa de Fuenteovejuna, donde había otros más. Nos reunieron antes en un supermercado que hay por ahí cerca. Eramos alrededor de 60 agentes. Llegó un jeep con una ametralladora punto 30. Nos reunió uno del CNI, tengo entendido que es oficial de carabineros y dijo: "Bueno, aquí ningún huevón vivo, todos muertos".

**-¿Cuántos sospechosos eran?**

-Tres. Nosotros cerca de sesenta. De repente yo

vi entrar al jeep que se estacionó. Justo al frente de la casa hay un pasaje. Dieron la orden por radio que tomáramos todas nuestras posiciones y luego el mismo oficial preguntó si estaba lista la base de fuego. Yo no tenía idea de qué se trataba: Era el jeep que estaba preparado, el jeep que tenía el CNI con una ametralladora que sale con un mecanismo hidráulico. Salió la ametralladora y empezó a disparar a la casa, alrededor de un minuto. Después por un altavoz se les conminó a rendirse diciéndoles que estaban rodeados por fuerzas de seguridad. Uno salió con las manos en alto y cuando venía saliendo lo rafaguearon. Desde adentro respondió el fuego una mujer. Inmediatamente la casa comenzó a incendiarse por los efectos de una bengala.

**-¿La bengala fue lanzada por Uds.?**

-Sí, por uno de los agentes que estaban apostados en el interior y al parecer cayó en algunos documentos, papeles, y se dio inicio al incendio de la casa.

(Nota: Este es un detalle sobre el que Valenzuela se negó a profundizar, pero al parecer hubo algunos infiltrados en el grupo. Los tres muertos corresponden a la versión oficial).

**-¿La bengala tenía por objeto incendiar la casa?**

-No. Iluminarla para ver si habían más perso-

nas adentro. Sabíamos que habían dos muertos pero como eran tres personas, aún no teníamos conocimiento que Villabela había muerto. Por la posición en que fueron encontrados posteriormente supimos que murió con las primeras ráfagas de ametralladora sorpresivas.

**-¿Cuál fue su papel en la operación?**

-Disparar en caso de que alguien saliera de la casa. En realidad no fue necesario. Era una cosa de locos, toda la gente disparaba. Yo le disparé a un foco que había frente a la casa para obscurer más el sector. Después me preocupé de sacar a la gente de las casas de los lados, a los vecinos.

**-¿Qué pasó después?**

-Llegó Investigaciones y tomó en sus manos el caso, el asunto digamos legal. Luego nos fuimos a Janequeo, en Quinta Normal, y como algunos de nuestros agentes se encontraban sin balas, por haber utilizado todo el stock, pasamos a buscar a nuestra oficina. Cuando llegamos a Janequeo ya estaban disparando. El mismo jeep estaba haciendo su trabajo.

**-¿Cuántos eran los sospechosos?**

-Dos personas y deben haber habido unos cuarenta agentes, entre gente de la CNI y de la Fuerza Aérea. Sé que a uno de los extremistas lo mataron pasado una plaza que hay por ahí cerca. No llevaba armas.

Después apareció en la prensa con un arma, pero se la puso la CNI. "José", un argentino, murió en el patio de la casa.

**-¿Qué pasó con los cadáveres? ¿También se hizo cargo Investigaciones?**

-Después que nosotros terminamos nuestra parte de la operación nos volvimos a nuestra oficina y la CNI siguió trabajando sola.

## **¿TERRORISMO CONTROLADO?**

La información que seguidamente proporciona Valenzuela es de vital importancia para apoyar una tesis de impredecibles proyecciones que discuten los entendidos.

Todas las medidas adoptadas por el gobierno para combatir el terrorismo de izquierda —estados de emergencia, artículos transitorios de la Constitución del 80, represiones masivas, Estado de Sitio— tienen como objetivo hacer frente a un poderoso aparato militar de supuestos grupos de combates insurgentes. Pero hay sobradas razones para suponer que el poderoso contingente de inteligencia gubernamental tiene un control casi absoluto sobre los grupos de guerrilleros urbanos.

**-¿Sabe Ud. de dónde provino la información sobre este grupo mirista?**

-No, no lo sé. Si sé que el MIR y el Partido Comunista están infiltrados por la CNI.



—¿En este momento?  
—Sí.  
—¿Cómo lo prueba?  
—Me lo dijo un agente de la CNI. Hacen operaciones, matan personas cuando quieren. Ellos saben dónde está fulano, zutano, perengano. Incluso la gente que se asiló en la Nunciatura estaba vigilada. (Se refiere a cuatro presuntos terroristas que por largo tiempo se refugiaron en la Nunciatura Apostólica y que, provocó conflictos con la Santa Sede Vaticana).

—¿Por qué quiso hablar conmigo?

—Porque quería desahogarme. Compré la revista y me puse a leer. No tenía idea sobre la muerte del cuñado de Delmas (asesinato del jefe de la CNI de Osorno). Vi quien era el periodista que había escrito esa crónica y la escogí. Pero a esto le vengo dando vueltas hace varios meses. Hoy día me decidí.

—¿Qué otros trabajos de este tipo ha desarrollado?

—Después de 1980 en adelante la Fuerza Aérea se retiró de la acción antisubversiva. Sólo actuamos esporádicamente porque Roberto Fuentes, el comandante tiene contactos y es muy amigo con la gente del CNI.

—¿Qué contactos tiene Ud. con la CNI?

—Todos los servicios tienen un contacto que se llama el "canal técnico". Para traspasar informaciones hay contactos personales.

—¿No ha habido nin-

gún otro operativo en el que le haya tocado participar?

—Sí, un operativo para el que nos solicitó carabineros. Nosotros, el equipo que yo conformo, estamos bien considerados dentro del trabajo de la contrasubversión. Nos tienen por buenos. Fuimos llamados para hacer unos allanamientos en Pudahuel (operación llevada a cabo en junio de 1984).

—¿Qué indicaciones les entregaron?

—Tienen que ir a esta casa y estos son los dos sujetos que buscamos. Creo que estaban involucrados en la muerte de un carabinero. El pasaje creo que se llamaba "Apolo".

—¿Descubrió algo?

—Armas no. Sólo documentación, propaganda, nada de importancia.

—Pero la televisión mostró armas...

—Esa vez se hizo un allanamiento en el que participaron alrededor de 200 carabineros. Se allanó creo la mitad de la comuna de Pudahuel. Si en otro lado aparecieron armas a mí no me consta. Todo se llevó a la Comisaría de Santo Domingo, estaba en el suelo todo el material incautado, pero armas no había en ningún lado.

—Cuando llegamos a la Comisaría de Santo Domingo, pasado Matucana, había más de cien detenidos de Pudahuel y algunos de Renca. Estaban todos en el patio de la Comisaría, puestos contra la muralla, venda-

dos con capuchas. Luego ingresó un vehículo con los vidrios polarizados, sacaban uno a uno a los prisioneros y los ponían al frente del auto con las luces altas. Les sacaban la capucha y al interior del auto había uno que indicaba quiénes eran y quiénes no eran. Al parecer era un hombre que había caído detenido tres días antes.

—Su señora ¿sabía qué clase de trabajo realiza?

—Sabe que trabajo en seguridad pero no los trabajos específicos que yo realizo.

—¿Cuándo se casó?

—Hace seis o siete años. Conviví con ella y me casé legalmente después.

—¿Cuándo la conoció?

—En 1975, creo. Llegué a su casa con uniforme, como aviador. Y de repente me dejó el pelo largo, me pasaban a buscar en auto, bajaban tipos con ametralladoras. Se dio cuenta que tenía que ver con seguridad.

—¿Nunca le preguntó nada?

—Sí, pero yo le decía que eran trabajos institucionales, nada que ver con la DINA o la CNI.

—¿Ella se preocupaba?

—Sí, mucho. Mi señora después se empezó a dar cuenta y tuvo la certeza con la operación de Fuenteovejuna. Llegué con mi pantalón con sangre y ella había escuchado las noticias. Me preguntó si había estado en el lugar y tuve que decirle que sí. Como ella es

muy reservada no dijo nada, pero sé que se tiene que haberse preocupado mucho.

## PROBLEMAS SIQUIATRICOS

—¿Ha estado enfermo de los nervios alguna vez?

—Sí, estuve en tratamiento, hay varios casos, muchos hospitalizados.

—¿Dónde los hospitalizan?

—En la Clínica Nuñoa. Hay un convenio con esa clínica. A mí me atendió un siquiatra.

—¿Le preguntaba sobre estas mismas cosas?

—No, porque el médico es del servicio. Yo pedí asistencia médica porque estaba muy tenso, nervioso. Conversé con un psicólogo y éste me mandó a hacerme un electroencefalograma. Después me citó varias veces a conversar con él, armé cubos, etc. Luego determinaron que los síntomas derivaban de mis problemas económicos.

—¿Fue en profundidad el tratamiento?

—No. Fue muy superficial.

—¿Después cómo se sintió?

—Los problemas continúan pero me siento bien. Lo que quiero decir es que los problemas que tengo son conmigo mismo. O sea lo que estoy haciendo ahora.

—¿Pero, por qué no le contaba esto al siquiatra?

—No se lo podía decir. ¿Cómo le voy a decir que estoy aburrido de esto? que me quiero ir, que no quiero trabajar más acá,



que estoy asqueado de este trabajo. Imagínese, el siquiatra del servicio... me iba a durar poquito la vida.

—¿Cómo se llamaba el siquiatra?

—Hay tres médicos. El que me atendió no sé si es siquiatra o psicólogo. Es muy importante, está considerado entre los mejores de Chile, incluso ha participado en foros en televisión.

—¿Le hacía preguntas relacionadas con su trabajo?

—No, con mi familia nada más. Del trabajo no porque sabe todo. Nos conoce bien a todos, participa poco, su nombre no lo recuerdo pero tiene cara de loco, es más bajo que yo, usa los pantalones cortos, camina medio raro, usa anteojos ópticos, pelo liso, semicano-so.

—Si un compañero suyo desaparece ¿Pueden preguntar a sus jefes por él?

—Se pregunta, siempre que exista lo que se llama una cobertura; o sea que fue trasladado, que fue dado de baja o en último término fue sorprendido en una cosa u otra y está detenido. Ahí nadie lo puede visitar porque el que lo visita se va de baja. Le echan a perder la imagen, como se dice.

—¿Qué misión estaba cumpliendo Ud. en este momento?

—Hacía un curso de cuatro meses de inteligencia, de seguridad territorial, pero de eso no voy a

hablar ni una sola palabra.

—¿Qué piensa Ud. del general Pinochet?

—No me gusta. Creo que es el pensamiento de la Fuerza Aérea. No nos gusta por que es un dictador. Se rompieron las relaciones digamos cuando salió el general Leigh. Dentro de los generales hay una cierta división frente al general Pinochet...

—¿Y a Ud. por qué no le gusta?

—Pienso que las ideas se deben combatir con ideas. Esto lo vengo pensando desde hace mucho tiempo. Si alguien me dice a mí que es comunista y... bueno, yo no lo puedo matar, tengo que demostrarle que está equivocado. Es que un país no se puede...

—¿Está convencido de lo que está diciendo?

—Totalmente.

—¿Sus compañeros opinan lo mismo?

—No se pronuncian abiertamente. Hay miedo a las represalias. Uno no puede opinar libremente. Nadie le va a preguntar a uno o a un jefe, ¿qué le parece el general Pinochet? Eso no se hace.

#### SALIDA DE LEIGH

—¿Conoció Ud. al general Leigh?

—El día que dejó de ser miembro de la Junta de Gobierno. Trabajábamos en una casa de seguridad pero no en contra de la subversión. De repente llegó un oficial nuestro y eligió gente. A

mí me eligieron, creo, por la experiencia para que prestáramos protección a la escolta del general. Nos fuimos al Ministerio de Defensa en un Fiat 125 y no nos querían dejar pasar. Le tiramos el auto encima a un centinela del Ejército que tenía cortado el camino al Ministerio de Defensa. El conscripto no hizo nada, no se atrevió. Luego esperamos que saliera el general. Había muchos periodistas en el sector, gente que aplaudía y en eso llegó un auto Chevy Nova. Se bajó un oficial de Ejército y conversó con nuestro oficial y le dijo que la seguridad del general Leigh estaba en manos de ellos. Nuestro oficial le dijo que no, que lo escoltaríamos hasta su casa y que las únicas órdenes que esperábamos eran del general Leigh, que seguía siendo nuestro Comandante en Jefe. Pero ya había jurado el general Matthei.

Recuerdo que uno de los guardaespaldas del general Leigh le pegó un puñetazo a un comando del Ejército que no lo quería dejar pasar hacia una oficina. De todas maneras no nos dejaron entrar al Ministerio. Se armó una discusión entre los dos oficiales y el nuestro dijo: "Ustedes se bajan y en caso de que este Chevy Nova se mueva, lo repelen". No se atrevieron.

—¿Qué pasó después?

—Luego nos fuimos escoltando hasta el edificio Diego Portales. Nosotros

nos bajamos corriendo con nuestras armas en la mano y me pareció que el general Leigh se asombró mucho. Cuando bajan hay un centinela que dice: "Baja el uno", ese es el general Pinochet, "baja el dos" y así sucesivamente. Cuando salió el general dijo: "baja el..." y no supo que decir.

Lo acompañamos hasta su casa. Allí nos formó a todos y se despidió de cada uno de nosotros y nos dijo que teníamos que seguir prestándole apoyo al nuevo Comandante en Jefe. Cuando le dijeron que alguien quería hablar con él, respondió que no quería a nadie de la Junta, ni Ministro, ni nadie. Se juntó mucha gente fuera de la casa. Nosotros seguimos vigilando el lugar y echamos a los CNI, estaba lleno de autos de la CNI. Para evitar problemas se fueron.

—¿No pensó nunca que todas las cosas y trabajos, como Ud. les llama, iban a salir un día a la luz?

—Sí, lo pensé.

#### FUERTES DISENSIONES

La "monolítica unidad de las FF.AA." que reitera el general Pinochet suele tener resquebrajamiento que llegan a situaciones límites, como se podrá deducir de las declaraciones subsiguientes.

Valenzuela cuenta de dos "alertas rojas" producidas durante el año en el



"Cuando se supo lo de la mujer dinamitada, el general Matthei ordenó que la gente de la FACH se retirara toda del CNI".

Comando en Jefe de la Fuerza Aérea de El Bosque y se ha rumoreado insistentemente que hubo una tercera, producida poco después del Estado de Sitio, que representó un acorralamiento por fuerzas del Ejército a la Base El Bosque, producida durante las horas de toque de queda.

Significativo resulta que este presunto amedrentamiento armado se haya producido el día previo al primer operativo contra la población Silva Henríquez, encabezada por la Fuerza Aérea. ¿Qué fue todo esto: una conminación para que la FACH participara directamente en la represión?

—Hay gente de la FACH en el CNI en estos momentos?

—No. Los retiró el general Matthei después del caso de la mujer dinamitada.

—¿Causó mucha conmoción en la FACH?

—Sí, pero no por problemas sentimentales. Encontramos que era un trabajo mal hecho. Una estupidez. Por eso mismo causó revuelo porque había mucha gente nuestra trabajando en la CNI.

—¿Pero no habían retirado el año 1976 su gente de la CNI?

—Sí, pero como una semana antes del caso de la dinamitada se envió nuevamente gente en comisión, por un año. Cuando se supo lo de la mujer dinamitada, al día siguiente, llegó una orden del general Matthei pidiendo que todo el grupo

regresara. La orden llegó a las ocho de la mañana a la CNI, a las diez se retiró toda la gente. El que no quería regresar se le dio de baja en la Fuerza Aérea y la CNI se hacía cargo de ellos, pero no como funcionarios FACH.

—¿No provocó problemas eso?

—Problemas con el Presidente, sí. Cuando se pidió nuestra gente para la CNI fue por una orden de él. En realidad pidieron de todas las instituciones. La única rama que retiró su gente fue la FACH, los otros siguieron trabajando. Nosotros pensamos que iba a haber un quiebre porque el general Matthei pasó a llevar una orden del Presidente.

—¿En qué forma?

—Cuando se solicitó gente nuestra para la CNI, la FACH se opuso, pero luego salió una orden directa del Presidente de la República exigiendo que Matthei enviara gente. Con el problema de la dinamitada... se pensó que habría un quiebre. El mismo Alvaro Valenzuela, jefe de operaciones de la CNI, que quedó a cargo de nuestra gente, primero estaba muy prepotente y después tuvo que aceptar que ellos regresaran a la unidad de la FACH. Por eso mismo, después, la Fuerza Aérea solicitó a todo el personal de seguridad que entregáramos toda la numeración de nuestro armamento. Para tener absoluto control y que nuestras armas no aparezcan mezcladas en un hecho delictual, o al-

go raro que no tenga relación con la Institución. Eso pasó como dos meses más o menos. Por esos días estuvimos en "Alerta Roja" en la Base de El Bosque.

—¿Hubo otro momento de quiebre institucional que Ud. recuerde?

—Sí, debe haber sido en febrero o en marzo de 1984, marzo es más seguro. Parece que hubo un quiebre al interior de la Junta porque nosotros tuvimos que vigilar durante una noche el movimiento de los regimientos. Fue una sola noche, al otro día se levantó la alerta.

—¿En qué lugar vigiló Ud.?

—Tuve que controlar con mis compañeros en el área de Independencia, el Regimiento Buin. Ver si había movimiento de camiones, cualquier cosa extraña. También debíamos estar alerta en mi unidad por si había movimientos desde Peldhúe y El Salto.

—¿Ocuparon todo Santiago, imagino?

—Por supuesto, se comenzó después que se estaba esperando que Pinochet firmara un decreto que afectaba a la Fuerza Aérea y entonces nosotros íbamos a estar en contra de esa iniciativa. Quisimos evitar sorpresas como sucedió con el caso del general Leigh y por eso controlábamos por si había movimientos para destituir al general Matthei.

—Volvamos a lo personal, el adiestramiento que

Uds. tienen ¿no los lleva a pensar que el tipo de trabajo que están haciendo es absolutamente normal?

—Pienso que sí. Uno actúa, no piensa, sólo actúa. Queremos ser eficientes y por eso mientras menos huellas quedan, mejor está hecho el trabajo que uno realiza.

—Para las protestas ¿no jugaban un papel?

—Nunca hemos participado. Hacemos un día común y corriente. La orden la impartió el general Matthei, él está muy preocupado de la imagen de la Institución, quiere que la FACH desarrolle solamente su labor profesional y no se meta en nada más.

—¿En qué consiste su trabajo institucional?

—Básicamente en la defensa territorial, pero eso fueron creadas las Fuerzas Armadas.

—¿Ha matado a sangre fría alguna vez?

—No.

## SINDROME DE SOLEDAD

—Pero Ud. lleva diez años como agente de seguridad, ¿no cree que de todas las balas que ha disparado...?

—Es muy probable, porque he participado en diversos tiroteos. Es muy probable.

—¿Ha torturado?

—Sí.

—¿En qué consistían estas torturas?

—Aplicación de corriente, golpes...

—¿Cómo se comporta Ud. como padre?

—Soy un mal padre.

—¿Por qué, golpea a sus hijos?

—No, raramente juego con ellos.

—¿A qué lo atribuye?

—No lo sé. Creo que todo este tiempo he empezado a mirar la vida de otra manera. Me he dado cuenta de la situación por la que he pasado. No quiero que mis hijos me quieran. Sé que cualquier día me van a matar y no quiero que sufran. Por eso soy así en mi casa. Incluso mis hijos quieren más a los tíos, cuando éstos llegan, mis hijos corren, los abrazan, los saludan... cuando llego yo, a veces corren y yo no les hago mucho caso. Los quiero, pero no en el sentido que debería ser...

—Pero Ud. ¿ha querido alguna vez a alguien? ¿Ha sentido cariño por alguna persona?

—Sí, claro que sí, pero tengo una forma muy particular de querer a las personas. No sé como explicarlo... prefiero que a mí no me quieran. Con mi familia soy muy distante. No visito nunca a mis padres.

—¿Siempre fue así?

—No. Cuando era muchacho me iba bien en los estudios. Era carifoso, regalón de mis padres, a pesar de que soy el hermano del medio, somos tres hermanos. Era muy sentimental, después todos esos valores los fui perdiendo.

—¿Y no se daba cuenta?

—Claro que sí y eso me producía conflictos.

—¿Cómo los solucionaba?

—No los solucioné nunca en realidad. Los dejaba pasar.

—¿Tiene resentimiento contra la Institución?

—Contra ella claro que no. Contra los que me transformaron sí. Con los jefes que me llevaron a hacer lo que hice. Contra la Institución no, tampoco contra las Fuerzas Armadas.

—¿Tiene miedo por su vida? ¿Ha pensado qué le va a pasar en el futuro?

—Ahora sí tengo miedo.

—¿Qué medidas ha pensado tomar para el futuro?

—No sé... prefiero que el tiempo diga... no sé qué va a pasar conmigo.

—¿Sabe alguien que vino a hablar conmigo?

—Nadie, absolutamente nadie.

—¿Ud. se acaba de graduar?

—Claro, tengo aprobado el curso. Me espera una nueva designación. Tengo que graduarme mañana.

—¿Y lo va a hacer?

—No. No voy a estar.

—Va a ser una sorpresa para todo el mundo...

—Sí, para todos. Sé que va a ser un remecimiento fuerte dentro de la Fuerza Aérea con repercusiones en muchos lugares, en la CNL...

—Pero usted ¿en ningún momento se pudo oponer a ejecutar su trabajo?

—Tenía 18 años y que-



“Queríamos ser eficientes, y por eso, mientras menos huellas quedan mejor es el trabajo que uno realizaba”.

“... hasta he sido cobarde para pelear con otra persona de igual a igual...”.

ría saber. Nunca había estado con prisioneros y quise ir a ver. Le puedo decir que dentro de los servicios hay gente joven que llegó como yo y que se metió tanto en la violencia que creo que ahora no pueden vivir sin violencia.

—¿Y qué pasaría si quedan sin trabajo?

—Por eso hay muchos casos de delincuencia. Carabineros que han sido sorprendidos asaltando servicercentros. No sé, creo que después de esto cuesta entrar en el mundo de la Ley.

—¿Pensaba Ud. que estaba por sobre la Ley?

—Siempre pensé que estaba por sobre la Ley o bajo ella.

—¿Se sentía muy poderoso?

—Yo no. Pero a veces, sí, tiene razón, poderoso, no yo como persona, el sistema lo encontraba poderoso.

—¿Eso lo llevaba a ser prepotente en su casa?

—No. Nunca he sido prepotente ni peleador. En ese aspecto hasta he sido cobarde para pelear con otra persona de igual a igual. No me dominó la violencia hasta ese extremo.

—¿A otros compañeros suyos sí?

—Ya le dije que no quiero dar los nombres de mis compañeros. Un día venía con un colega, en auto, habían atropellado una persona, estaba debajo de la micro hecha pedazos. Nosotros veníamos comiendo un sandwich y el pasó en el auto



# YO TORTURÉ

muy despacito. Noté que gozó con el espectáculo. Yo miré y volví la cara. Había visto muchos muertos, pero me impactó esa escena, no tanto el muerto, sino mi colega. El siguió comiendo y era muy sano. Y eso es lo que creo que me han llevado a hacer lo que estoy haciendo con Ud. Me he dado cuenta del cambio que hemos tenido desde que éramos conscriptos, inocentes algunos, otros tontos, sin mundo...

—¿Qué hace en sus horas libres?

—No me gusta llegar a mi casa. Leo mucho. Me gusta leer. Antes me gustaba mucho jugar fútbol después dejé de ir a la cancha.

—¿Qué le habría gustado hacer en la vida?

—No lo sé. No le he pensado nunca.

—¿No recuerda lo que quería ser cuando era un adolescente?

—Aunque le parezca irónico: policía, detective, carabiniere también...

—¿Qué le gustaría que fueran sus hijos en el futuro?

—Doctor, cualesquiera de los tres.

—¿Cuando veía Ud. a un médico que era del servicio y que participaba de esos trabajos, ¿qué sentía?

—Vi un médico poniendo pentotal, eso me impresionó.

—¿Dónde lo vio?

—En Colina. No sé que médico era. No recuerdo. Se la puso al "Quila" (Miguel Rodríguez Gallardo)... fue hipnotizado también... no hubo caso. Por eso le digo que es una de las personas que nosotros considerábamos enemigas que yo admiré, por su temple, su valentía, sus convicciones. A veces nos quebrábamos nosotros al lado de él cuando veíamos cómo le daban. El siempre estuvo entero...

Yo diría que al principio, cuando uno empieza, primero llora, escondido, que nadie se de cuenta. Después siente pena, se le hace un nudo en la garganta pero ya soporta el llanto. Y después, sin querer queriendo, ya se empieza a acostumbrar. Definitivamente ya no siente nada de lo que se está haciendo...



# Por los tejados... *es*

A CONTINUACIÓN...  
SE DIGERIRÁ AL PAÍS...



Y COMO PUEDEN VER,  
SEÑORES TELESPECTADORES,  
EL SUBVERSIVO OCULTABA  
ABUNDANTE MUNICIÓN  
Y PROYECTILES...





# José Basso: LOS SILENCIOS DEL

El blanco de cal que uniformó los muros del país a fines de 1973, provocó profundos cambios en la actividad cultural, especialmente en la plástica. La capa de cal, especie de juego arqueológico inverso, cortó de raíz la continuidad de la plástica, silenció muchas voces, escamoteó tres años de su historia, generó la autocensura, modificó la enseñanza, clausuró el espacio público y obligó a los artistas a buscar nuevas formas de expresión y lenguajes indirectos para salir del silencio. Y hubo una generación, cogida entre el "antes de" y el "después de", que sufrió las consecuencias. A ella pertenecen, entre otros, Carlos Leppe, Ernesto Muñoz, Lotty Rosenfeld, Diamela Eltit y José Basso, que expone sus últimas obras en la Galería Plástica 3 (Bucarest 151).

José Basso estudió en la Escuela de Bellas Artes de Valparaíso, "donde no pasaba nada ni antes ni después de...". Sin embargo, desde fines de 1973 comienza a tomar contacto con la realidad plástica que se estaba viviendo en Santiago. En 1975 expone "Pintura geométrica", en el Instituto Chileno Francés de Cultura. Eran obras abstractas que correspondían a la época de su formación. Pero en 1975 la realidad era otra: "A partir de 1973 hay un cambio muy marcado; dejan de figurar los maestros importantes a los cuales nosotros, que éramos muy jóvenes, respetábamos. No aparecen más; no aparecen Balmes, Nemasio Antúnez, Guillermo Núñez. Y muchos de los que siguen actuando, en nuestra opinión, eran muy mediocres, no eran respetados por nosotros".

## VACIO Y URGENCIA

Las nuevas condiciones en que se realizaba la actividad plástica y la ruptura de la continuidad, necesaria sea para aceptarla o desafiarla, obligaron a los artistas a tomar posiciones. Como lo señaló en una oportunidad Francisco Brugnoli: se trataba de decidir si irse o quedarse. "Y si la decisión era quedarse, tenías que optar por una autocensura, una autocompresión de tu obra; echar mano a elementos que no hablaban directamente de las cosas".

La materialización de ese dilema y las proposiciones para resolverlo encontraron un cauce en la exposición de Gráfica de la Universidad Católica (1978). Para Basso: "La gráfica representaba más que un medio expresivo; era como un movi-

miento, una escuela, un lenguaje, algo inmediato: el pegoteo, el collage, la fotografía, que respondía a la urgencia del momento".

Como expresión de esa urgencia surgió una gráfica variada. Se quebró la definición tradicional de ella, llegándose, por el camino del arte "minimal", a verdaderas instalaciones: una caja con fotocopias en su interior. "La gráfica —dice Basso— fue la expresión de una situación conflictiva, como generación, y de un conflicto social que se iba acentuando".

## EL ESPACIO VEDADO

La necesidad de romper el cerco, de recuperar la calle, orientó el trabajo de José Basso. "Mis obras eran prácticamente afiches cuyo sentido final era el de ser publicados. La idea era llevar esos afiches a la calle y publicitarlos, como un cartel de propaganda. Nunca pude hacerlo por falta de medios. Luego, a fines de 1978, sentí que ese lenguaje se había agotado".

—¿Y en cuántos a la idea de salir a la calle con tus grabados?

—Eso lo abandoné porque ya no tenía sentido. Era tan rápido el cambio social, económico y cultural, en todos

los aspectos, que ya no era el momento para el cual había pensado hacerlo.

—¿Lo descalificaste como método?

—Como medio, no como lenguaje; ya no obedecía a una necesidad interior.

—¿Y qué camino tomas?

—Vuelvo al óleo en el año 1979. Lo que pasa es una especie de desilusión, una especie de desesperanza, en cierto sentido, de lo colectivo. El malentendido es tan grande, no sólo en la plástica, en general; la realidad del país y de más allá es tan confusa que se me produce un desencanto.

—Pero ese desencanto te aísla de la realidad...

—No, porque está presente siempre una conciencia. Hay una diferencia entre optar por una posición a no estar consciente de tener una, o, simplemente, no tenerla. En mi obra hay un cambio, refleja algo que está en el aire: el "espíritu del tiempo", que te imprime un contenido, te dicta lo que hay que hacer.

Basso percibe ese espíritu del tiempo cuando dice: "abandonó toda esperanza colectiva, pero de manera natural, sin despecho. Encuentro que la única salida es interna".

—Si te distancias de tu obra, si tuvieras que definir el espíritu del tiempo presente en ella, ¿cómo lo expresarías?

—Creo que tiene algo que ver con el desencanto, pero sin pesimismo. Es como una urgencia, un enigma, una angustia, una soledad, un no futuro.

—¿Qué lejos queda la idea de la gráfica, de un arte múltiple, de salir a la calle... ¿desechaste la idea de tratar de influir con tu arte en la soledad?

—Sí, absolutamente. Creo que la función del arte va cambiando, se desplaza a través de cada época. Pienso que el arte, en cuanto está siendo revolucionario con el propio arte, cuando el artista le es posible cambiar la dirección del arte, es posible que cambien otras relaciones más allá, más lejanas, como es el caso de lo social.

La distancia entre lo individual y lo social es difícil de medir. La simbología de la época, del momento, nos penetra y nos carga emocionalmente. ¿Qué significa para Basso el helicóptero, presente en sus obras y en las de otros artistas jóvenes?

—El helicóptero y también el prisionero vienen de una radiofoto de la guerra de las Malvinas, el tema central



# SILENCIO

Por Ernesto Saul

Las obras gráficas debían ser como afiches, para sacarlas a la calle.

Hay una diferencia entre optar por una posición a no estar consciente de tener una.



de la serie "Con los ojos sumergidos en este paisaje". Fue el shock que me causó esa guerra.

—Pero esa guerra ya terminó. Al insistir tú en el tema del helicóptero le estás dando otra connotación, lo trasladas al presente.

—Cierto... es un poco como decir: este paisaje viene a ser como la realidad no más.

—¿Y el prisionero, qué representa para ti hoy día? ¿Es acaso el prisionero de esa guerra sin apellido que se libra hoy en muchas partes?

—Claro... fue cambiando de sentido; el prisionero comenzó a convertirse en un autorretrato, en algo subjetivo. O sea, al final, como prisionero de mí mismo.

—¿Y cuál sería tu guerra?

—Tanto como guerra no...

—¿Tu prisión entonces?

—Sería lo psicológico, lo infantil...

—Y esa introversión, ¿es un alejamiento de la realidad, negarte a reconocer que estás inserto en ella?

—No, es simplemente una toma de posición a partir de un lenguaje que considero agotado.

Helicópteros, estrellas. Símbolos en la pintura de Basso que pasan a ser como "fotografías de un familiar, parte de tu vida". Elementos de un código interno del artista, absolutamente privado.

—¿Cómo comunicarlo al espectador?

—Yo no me planteo mi trabajo en

arte como comunicación; no me interesa comunicar. Mi circuito interior es una cosa muy privada, para muy pocas personas.

—¿Y qué objeto tiene la exposición, entonces?

—Te repito: es un circuito interno, de pocas personas... si no, expondría en la calle, como lo hicieron muchos artistas.

## JUEGOS DE INFANCIA

Revisar el "álbum de familia" de la simbología presente en la obra de Basso, depara sorpresas. Además de pintor, es músico. Y sus símbolos aparecen flotando, como en la música de jazz. Es, sin embargo, una música desesperanzada; y él lo sabe.

—El contenido de todo mi trabajo es como la presencia de la muerte. Yo creo que esa es la relación más directa. Y en ese sentido es desesperanzado.

—¿Un temor frente a la muerte, o el descubrir la muerte en tu entorno?

—No, la muerte en el sentido de peligro; es como decir: la muerte, mi único enemigo. Es una cosa imposible de no verla.

—¿La muerte como fenómeno biológico, o como falta de posibilidades?

—Yo creo que ambas cosas... es algo personal.

—La muerte puede tener varios sentidos: una muerte física, el temor al vacío espiritual, o una sensación de

muerte que viene del miedo, sentir que no hay en él nada que justifique tu existencia.

—Yo creo que es un poco todo eso. Lo que sí puedo decirte es que es como el espíritu del tiempo, está ahí, no podría hacer un cuadro alegre, no me sale. Pero también hay ahí ternura, el trabajo del amor...

—Pero visibles apenas.

—Puede ser; me interesa mucho el trabajo de El Greco; eso que tienen los españoles como mortuario, necrofílico. Ahora, el acto de pintar: yo tuve una infancia muy solitaria. Entonces también es un poco un juego: yo jugaba solo y el trabajo del taller implica eso.

—¿Jugar a evadirte de la realidad a través de tu pintura?

—Claro... pero es estar recogiendo, en esa especie de esponja, lo que está pasando en el espíritu del tiempo. En ese momento no veo salida por ninguna parte.

Sin embargo, como dice Basso, hay una conciencia. A lo mejor estar consciente de que no encontrar salida es una forma de comenzar a salir.

## SALA DEL ANGEL

DE MARTES A DOMINGO 19:30 HRS.  
RESERVAS: FONDO 33880

# LA NONA

de Roberto Goya

## 2º AÑO DE EXITO

ANA MARIA PALMA  
MIRELLA VELLIS  
MONICA CARRASCO  
RAFAEL BENAVENTE  
AGUSTIN MOYA  
JORGE GAJARDO  
RODOLFO PULGAR

DIRECCION  
JAIME VADELL

CONVENIOS

AGRUPACIONES / ESTUDIANTES 50%





# CAMILA

de María Luisa Bemberg

En el transnacionalizado panorama de la distribución cinematográfica chilena, rara vez aparecen filmes provenientes de naciones latinoamericanas. En el caso específico de Argentina —y exceptuando las infaltables películas de Porcel y Olmedo— en la última década sólo recordamos como realizaciones interesantes "La tregua" de Sergio Renán, basada en la novela homónima de Mario Benedetti y "El muerto" de Héctor Olivera, adaptación de un cuento de Jorge Luis Borges.

Ahora, debido en gran parte a su postulación al Oscar 1985 como la mejor película extranjera, llega hasta nuestras pantallas "Camila" de la realizadora María Luisa Bemberg.

Lo primero que llama la atención, tanto del crítico como del espectador común, es la calidad técnica del filme. Con una costosa reconstrucción de época, un nítido registro de sonido y una fotografía bien cuidada, "Camila" parte con ventajas en nuestro terreno donde el cine latinoamericano tradicionalmente ha demostrado falencias.

## HISTORIA DE AMOR

La película narra, de modo realista, una historia lineal, sin saltos temporales ni episodios intercalados. Todo lo que la directora muestra está en función directa del conflicto central. El realismo de "Camila" nace del deseo de María Luisa Bemberg de reconstruir con fidelidad un hecho verídico ocurrido en Buenos Aires hacia 1847. Camila O'Gorman, hija de uno de los hacendados más poderosos del país, se enamora del joven cura Ladislao Gutiérrez. Esta, atraído a su vez por Camila, debe enfrentar el choque entre su devoción espiritual y la carnalidad implícita en una relación de pareja.

## REPRESIÓN Y VIDA

El contexto histórico que rodea esta historia de amor juega un rol preponderante en "Camila" y, de hecho, es visible el propósito de la directora de hacer algunos alcances tan contemporáneos como la defensa de la vida o la censura a los regímenes de corte represivo. La acción se sitúa en los últimos años de la dictadura de Juan

● Historia de amor imposible, en el marco de la dictadura de Rosas, en Argentina.

● El romance resalta sobre una comunidad que lucha por el derecho a la vida y un autócrata que la reprime.

Manuel de Rosas y el autoritarismo que caracteriza la situación global se hará sentir también sobre la suerte de Camila y Ladislao.

En "Camila" reaparece el eterno tema del "amor imposible", que ya tratara Shakespeare en "Romeo y Julieta" y que en el cine ha servido de base para cintas tan importantes como "Tabú" de F.W. Murnau y "La mujer de la próxima puerta" de F. Truffaut.

## CONFLICTO VIEJO

En el filme de María Luisa Bemberg, la causa de esta imposibilidad de

consolidar un amor estable radica en dos niveles que se combinan permanentemente: por un lado está el conflicto interno en la conciencia del sacerdote y, por otro, la sanción moral y legal que la pareja recibirá de parte de las instituciones legales (Iglesia y Estado respectivamente).

Quizás el aspecto más flojo de la película sea justamente la incapacidad de la directora para develar el estado interior del cura Gutiérrez. Este aspecto, resuelto correctamente en la primera mitad del filme, se vuelve débil hacia el final y le resta fuerza a situaciones que, de acuerdo al guión, deberían ser cruciales.

Cabe destacar la sensibilidad de María Luisa Bemberg para dirigir a los actores, en especial a Susú Pecoraro (Camila) y para manejar con sobriedad un tema que, por su naturaleza, se presta para realizaciones lacrimógenas.

René Naranjo Sotomayor



Isabel Allende:

## UNA PEQUEÑA GRAN MUJER

Isabel Allende tiró la primera piedra y abrió, de par en par, las puertas del mundo. En el mundo hispano-hablante, su novela, "La casa de los espíritus", figuró en la lista de los más vendidos durante meses. Casi inmediatamente de este éxito fulgurante fue traducida a cinco idiomas. Pero la proeza más grande se ha concretado recientemente, en los momentos en que en Chile se habla y se opina de su segundo libro, "De amor y de sombra". La versión en inglés de "La casa de los espíritus", publicada hace poco, fue comentada, en los términos más elogiosos, por el crítico literario del "New York Times". Este hecho la ha transformado en el fenómeno más importante de la literatura latinoamericana de la actualidad, pues se ha constituido en la primera novelista femenina de América Latina que conquista no sólo la crítica sino también el codiciado mercado editorial de Estados Unidos.

La escritora chilena vive en Caracas, en una casa de altos muros blancos, que se empina en la cima de una colina. En su pieza de trabajo, donde se realizó la presente entrevista, los muros están plagados de fotografías-recuerdo. ("Lo más violento del exilio para mí fue romper con el entorno, con la cordillera, con el árbol que me hablaba de mi infancia, con los objetos familiares").

Allí recuerda detalles de cómo se fue generando todo lo que la ha hecho protagonizar el sueño que ha quitado la respiración de tantos escritores: el impacto mundial al primer intento.

En 1975, cuando dejó Chile junto a su marido y sus dos hijos, llevó consigo el dolor de dejar atrás el desván de la casa de su suegra. ("Allí quedaron los baúles con las fotos de familia, con los cuadernos de anotar la vida de mi abuela, los trajes viejos, cosas a las que atribuyo gran valor").

Años más tarde, ya instalada en Venezuela donde trabajaba diez horas diarias en la parte administrativa de un colegio, al sentarse un día a la mesa, trató de contarle a sus hijos una anécdota familiar. Seguramente, la de la ventosidad del tío que aparece en "La casa de los espíritus". Y el menor, Nicolás, le dijo que la cortara con esos cuentos de viejo que a nadie le interesaban. ("Pensé que tenía razón, pero sentí que no que-

La escritora chilena se ha transformado en el fenómeno literario latinoamericano más importante de la actualidad. Es la primera novelista femenina de este continente que conquista el mercado editorial de Estados Unidos.



ría que se perdiera, que tenía la necesidad de que permaneciera de alguna manera, y anoté en mi agenda que escribiría una novela". La comenzó el 8 de enero de 1981 y la terminó el 8 de enero de 1982.

## APELLIDO Y FIRMA

La condición femenina y la situación de discriminación que sufre la mujer dentro del *establishment* ha sido una de las constantes preocupaciones de su vida. Tanto así que en su famosa columna "Mi adorado cavernícola" que durante años publicó en la revista "Pauta", hizo del machismo el blanco permanente de su particular ironía. Solía provocar enconadas polémicas además de arrancar grandes carcajadas. Sin embargo, a la hora de las grandes decisiones, no pudo sustraerse de la tentación de caer en su propia trampa: pensó firmar

su primera novela con un seudónimo masculino. ("Sentía que había una especie de prejuicio en contra de las mujeres que escriben").

Y además, en esto de la firma, su apellido le presentaba un problema adicional. ("No quería que el hecho de llamarme Allende me sirviera de trampolín para abrir puertas"). Su relación con la familia Allende se centró en el vínculo que estableció con su tío Salvador. Su padre, hijo único de madre viuda, se crió prácticamente en la casa del extinto presidente de Chile. Eran como hermanos.

No obstante, ella no conoció a su progenitor. El matrimonio se deshizo cuando ella era muy pequeña. ("Al producirse la disolución de la pareja, mi madre destruyó todos sus retratos"). El único recuerdo que tiene de él, es ya de adulta. Un día fue citada a la morgue a reconocer su cadáver. Había muerto en la calle a raíz de una apoplejía. ("Llegué allí, me mostraron el cuerpo sin vida de un hombre desnudo que no pude identificar porque nunca había visto una foto de él").

## DOS COSAS CLARAS

A los 43 años, esta pequeña-gran mujer, de 1 metro 52 centímetros de estatura se confiesa tímida. ("Me aterrorizan las reuniones multitudinarias"). Aunque su segundo libro, "De amor y de sombra", no ha alcanzado la misma resonancia que "La casa de los espíritus", afirma que la venta superó los récords marcados por ella en la primera etapa.

No le teme a la falta de temas para escribir. Piensa que en América Latina, especialmente en algunos países y en ciertos estratos sociales, no hay una diferencia muy precisa entre lo que se siente y lo que se hace.

Dos cosas tiene absolutamente claras. Una, que la estabilidad emocional fue lo que le permitió convertirse en escritora ("pude sentarme a escribir cuando realmente sentí que tenía mi pareja al lado"). Dos, que no volverá a vivir en Chile mientras exista un gobierno militar ("No podría soportar la violencia que allí se ha desatado").





# Chico Buarque: CANCION, POESIA Y RESISTENCIA

Hoy es usted el que manda/ lo que habló hablado está/ no tiene discusión, no/ y mi gente hoy anda hablando de lado/ mirando hacia el suelo, ¿ve? y usted que inventó ese estado/ inventó el inventar toda oscuridad/ usted que inventó el pecado/ olvidó inventar el perdón./ A pesar de usted/ mañana será otro día/ aún pago para ver/ el jardín florecer/ como usted no quería/ y se va a amargar/ viendo el día rayar/ sin pedirle permiso/ yo me voy a morir de tanto reír/ cuando ese día venga/ antes de lo que usted piensa...

La canción de Chico Buarque de Hollanda "A pesar de usted" ha sido ampliamente difundida en las radios chilenas y los que la escuchan, dicen que sienten un calorito de esperanza y alegría. Pese a las dificultades del idioma y a que la traducción al castellano no da la profundidad, cadencia y poesía que tiene en portugués, es una canción del Brasil, que alegró a Argentina, Uruguay, a nosotros.

## LIDER DE LA RESISTENCIA

A los 42 años, Chico Buarque ha vivido dolorosa e intensamente. Es un ídolo en su país. Ídolo como artista, ídolo como símbolo de valentía y resistencia, y casi no le queda tiempo para preparar recitales con él como único cantante.

Lleva mucho tiempo cantando. La primera vez que cantó profesionalmente fue en 1965 y lo único que quería era bajarse luego del escenario. No supo si tuvo éxito o no. Sólo quería escapar de las luces y esconderse. Era sólo un estudiante de arquitectura que le gustaba cantar y que componía buenas sambas.

En 1966, ganó el Festival de Música Popular Brasileña y se convirtió en ídolo. Su cara estaba en camisetas, en carpetas de las colegiales y las mujeres pensaban que era o el novio o el hijo ideal. El estaba asombrado con el fervor que lo rodeaba:

—Veía lo que estaba ocurriendo, pero no reaccionaba. Me divertía que dijeran

Primero fue un estudiante de arquitectura, despreocupado, entusiasmado por el fútbol y las canciones.

Cuando su teatro y su canción reflejaron la dictadura que vivió Brasil, fue insistentemente perseguido.

La falta de libertad lo llevó a una acelerada toma de conciencia y se transformó en un artista de la resistencia.

que era un niño bueno. Era flojo, quería trabajar tranquilo y no quería enfrentar revistas, diarios y reportajes. Las cámaras de televisión me aterrorizaban. Sentía que me estaba vendiendo, que me transformaba en jabón, en materia de consumo fácil e inconsecuente".

Un año después, ya no soporta más y escribe una obra de teatro: *Roda viva*. El protagonista era un cantor devorado por el engranaje de una red de televisión, exclusivamente interesada en la comercialización del individuo y en proporcionar paliativos contra toda forma de inteligencia. El protagonista muere, y su hígado se distribuye entre los integrantes de un auditorio sediento de novedades. Fue la rebeldía insospechada de Chico Buarque.

Y su público comenzó a desconcertarse. Otros a entusiasmarse más, viendo una nueva esperanza para la resistencia cultural. En la obra, el niño ejemplo de hace un año decía garabatos, se enfrentaba con la televisión. Pero no había dado el gran salto. Seguía escribiendo versos líricos.

Su rebeldía fue creciendo, se identificó con los movimientos estudiantiles, sindicales y fue censurado. *Roda viva*, clausurada. Seguía difundiendo masivamente porque la televisión hacía unos gigantescos espectáculos musicales, procurando ganarse a la juventud. Pero debía ir continuamente a la policía a explicar las letras de sus canciones.

## EXILIO Y RETORNO

Después de acaloradas discusiones estrenó *Roda viva* en Sao Paulo, en agosto de 1968. El C.C.C. (Comando de Caza a los Comunistas) invadió el teatro donde presentaban la obra. El local quedó prácticamente destruido y los actores atacados y golpeados. Toda la gente que participaba en el movimiento cultural, solidarizó. Hubo una gran movilización, Chico se sumó a ella, pero la pieza fue prohibida. Ya habían prohibido también su canción *Tamandré* y en 1968, cuando Costa e Silva ocupó la presidencia, la represión cultural se consolidó. Los artistas e intelectuales debieron emigrar. Chico Buarque se fue a Italia y en 1969, junto a Vinicius de Moraes y Toquinho, pensaron que podían volver.

Su primer disco, en 1970, *A pesar de* vocé fue éxito de ventas pero la censura comenzó a perseguirlo nuevamente. Desesperado declaró:

—Yo no soy más que un compositor, me siento incapaz de pelear. Quiero trabajar sin espectacularidad, alcanzar un éxito sobrio. No quiero nada que pueda identificarme con la época que estamos viviendo en Brasil.

Si hoy es el autor más importante de las canciones de resistencia de Brasil, se debe a que la represión aceleró su toma de conciencia.

—En Brasil —explica— nadie podía desentenderse de lo que estaba ocurriendo. O se está contra lo que pasaba o a favor. Nadie podía quedar al margen de la situación. El que callaba, concedía; el que optaba por el silencio, era cómplice. Siento la profunda necesidad de que toda manifestación artística sea de quien sea, y en el campo que fuere, opere como una denuncia. Incluso los poemas de amor deben obligar al oyente o al lector a reflexionar. Hay en todos nosotros una fuerte tendencia a no pensar. Justamente creo que se debe estimular a la gente, por todos los medios, a pensar y juzgar.





## Fotografía

Trabajos de Claus Leisersohn y Bion González se exhiben en el Instituto Chileno Alemán de Cultura (Esmeralda 650). Para ambos artistas la estética de la fotografía radica en detener el instante, más que en una búsqueda elaborada que se identifica con la de un espectador pasivo, comprometido con la resolución técnica. Leisersohn y González, en cambio, viven el momento, la urgencia de lo que ocurre y no se repetirá. Es decir, como señala la presentación: "ser lo que se está viendo". (Horario: lu. a vi. de 14 a 19 hrs.)

• En el Hall Central del Museo de Historia Natural (Quinta Normal) se está exhibiendo un conjunto de 46 fotografías que documentan la vida, las costumbres y los ritos araucanos. Las fotografías corresponden al trabajo realizado por el artista Martín Thomas durante un viaje de investigación a la zona de la Araucanía con el profesor Gerd Dieter Moos, entre febrero y abril de 1984. La muestra comprende cuatro temas: Los hombres y su paisaje; Visita en la ciudad; Artes y artesanía, y Religión. (Horario: ma. a sa. de 10 a 12.30 y de 14 a 17.30; dgo. de 14 a 17.30)

• En la Sala de Exposiciones A. Edwards (Miraflores 123) exponen sus trabajos 15 fotógrafos agrupados en la Asociación de Fotógrafos Independientes (AFI).

## Plástica



Seis artistas presentan sus obras en la Galería Sui (Las Urbanas 23, planta baja). La muestra comprende óleos de Asunción Balmaceda, Eulalia Carrasco, Cecilia Juillerat y Pauline Vuillemin; esculturas de Francisca Núñez; y serigrafías de Nury González. Una exposición para reflexionar: fuerte, agresiva,

sin concesiones; un poco de respuesta a la época que estamos viviendo. Esencialmente recomendada para quienes siguen creyendo que el arte y la vida funcionan en esferas diferentes. Un mensaje desde dentro hacia afuera, como respuesta a lo que viene desde fuera, del entorno.

• Rauschenberg Overseas Culture Interchange (R.O.C.I.) Exposición —o más bien "ocupación"— del Museo de Bellas Artes por las obras de Robert Rauschenberg, llamado el "niño terrible" de la pintura moderna americana. La muestra es un conjunto de obras de gran tamaño que comprende trabajos realizados en diversos países visitados por el artista.

## Música

El Instituto Chileno-Italiano de Cultura y el Centro Cultural Los Andes presentarán, mañana miércoles 24, un concierto del Quinteto de Bronces de Chile, que integran Miguel Buller, trompeta; J. Carlos Urbina, trompeta; Pedro Flores, trombón; Víctor Loyola, corno; y Carlos Herrera, tuba. El concierto tendrá lugar en el local del Centro Cultural Los Andes, Alonso Ovalle 1465, a las 19 horas.

## Literatura

CENECA (Centro de Investigación y Expresión Cultural y Artística, Sta. Beatriz 106) acaba de publicar "La novela chilena: 1974-1984", trabajo de investigación realizado por Manuel Alcides Jofré. El texto contiene una introducción: "La imagen del hombre chileno en la narrativa", y luego un análisis que titula "Las novelas leídas en Chile", dividiéndolo en períodos: 1974-77; 1978-80; 1981-84.

En la introducción, Alcides Jofré señala en cuanto a los protagonistas de las obras: "El poder es un tema omnipresente en toda esta literatura. Hay muchos actos de dominación donde un personaje controla, manipula, posee a otro personaje. Se configura así una pareja, el dominante y el dominado, que en su versión más extrema se convierte en la relación entre la víctima y el victimario".

El autor analiza diecisiete novelas publicadas en los períodos señalados, entre las que se incluyen obras escritas

en el extranjero pero que circularon dentro del país. Podemos señalar: "Los convidados de piedra", de Jorge Edwards, "Casa de Campo", de José Donoso, y "La Casa de los Espíritus", de Isabel Allende.

## Crear unidos

Activos preparativos realiza el Centro Cultural Mapocho para la realización de las jornadas llamadas "Estallido de la creación", en que artistas y público crearán juntos en un gesto colectivo de sobrevivencia. A partir del lunes 29 y hasta el miércoles 31 de este mes, el Centro Cultural Mapocho (Victoria Subercaseaux 7) acogerá a los pintores, que decorarán los muros del local; a escultores que trabajarán al aire libre ofreciendo sus obras a la ciudad; a los escritores, que realizarán foros y mesas redondas; a los grupos de teatro que ofrecerán piezas cortas, tanto en el Centro como en la calle; a grupos musicales y de danza, que actuarán en forma rotativa. Como lo señala el llamado a las Jornadas: "se trata de sacar lo mejor de nosotros mismos para oponerle, como la auténtica vida se opone al aniquilamiento. A fin de cubrir en parte los gastos que demandarán las Jornadas, se solicitará del público el pago de \$ 100.- por la permanencia de mediodía en el local, con el derecho de asistir a todos los espectáculos y actividades.





## Según estudios de las Fuerzas Armadas chilenas

Organismos especializados de las Fuerzas Armadas chilenas han sometido a estudio la tecnología espacial desarrollada en la segunda mitad de este siglo por las dos grandes potencias: Estados Unidos y la URSS. Uno de esos organismos es la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos. La conclusión a la que han llegado es lapidaria. Y cobra ahora plena actualidad, dadas las negociaciones con Estados Unidos, cuyo fin es el aterrizaje de los transbordadores espaciales norteamericanos en la Isla de Pascua en caso de emergencia.

La conclusión es que la tecnología espacial, en sí misma, como sistema, atenta contra la soberanía de los países subdesarrollados.

Un artículo del abogado Luis Felipe González Carvajal, graduado en la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos de las Fuerzas Armadas chilenas, publicado en el N° 35, correspondiente al primer trimestre de 1985, de la revista "Política y Geoestrategia", de la citada academia, asegura:

"...los países desarrollados han diseñado en el espacio ultraterrestre sofisticados ingenios satélites para percepción remota que les permite obtener información militar, etc., resultando para estos países consustancial una amplia diseminación de la información adquirida".

"Para los países subdesarrollados, la adquisición de información por tales medios, constituye un atropello a su soberanía permanente sobre tales recursos, los que, aún siendo de su propiedad, no pueden conocer por falta de capacidad tecnológica y económica, en contraposición a los Estados desarrollados o empresas transnacionales que, por la vía de la información adquirida proporcionada por sus sensores remotos, los conocen y pueden, eventualmente, tomar medidas económicas o de otra índole que muchas veces van contra los intereses de los países en desarrollo" (págs. 68-69).

En consecuencia, para este experto de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos de Chile, resulta que no sólo el transbordador, sino que todos los "sofisticados ingenios satélites para percepción remota" de la tecnología espacial, constituyen un "atropello a su soberanía".

El canciller Jaime del Valle aseguró (día 2 de julio último) "que la idea del

# TECNOLOGIA AEROESPACIAL ATROPELLA SOBERANIA

Por Juan J. Faundes

Estudios especializados publicados por la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, aportan más luz para evaluar el "Proyecto Mataverí" desde el punto de vista de la Seguridad Nacional.

convenio, de concretarse, no significará ninguna enajenación, ni siquiera remota de su soberanía". Dicha afirmación se contradice absolutamente con la publicación de la Academia donde se forma la alta oficialidad chilena que ha jurado defender la soberanía chilena aún a costa de su vida.

¿Quién está equivocado? ¿Del Valle o el articulista de "Política y Geoestrategia"?

El articulista de la Academia concluyó además que, frente al desarrollo tecnológico espacial de los países desarrollados, los países subdesarrollados (obviamente Chile entre ellos), "ven amagados en forma directa, sus intereses presentes y futuros, sea en el campo económico, e incluso en el de su soberanía y de sus valores nacionales".

### GEOESTRATEGIA DE LA PERCEPCION REMOTA

Otro autor que se ha ocupado del tema es Ulises A. Faúndez T., geógrafo, académico de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile, quien en 1984 publicó dos artículos en la revista "Política y Geoestrategia".

Los títulos de ambos trabajos son ya significativos: "Perspectiva geoestraté-

gica de la percepción remota" y "Utilización de tecnología espacial en conflictos bélicos".

Los aportes de Ulises Faúndez, son coincidentes con los de Luis Felipe González Carvajal.

En el primero de los artículos citados ("Política y Geoestrategia" N° 33, 2° trimestre 1984), expresó:

"El principio de Seguridad Nacional de los países se basa, entre muchos otros elementos, en el conocimiento preestablecido de información catastral, volumen de recursos naturales, calidad y número de vías de comunicación, instalaciones industriales, tiempo atmosférico, clima, tamaño y funciones de sus principales ciudades, cantidad y distribución de la población, etc. De allí que el advenimiento de la 'Era del Satélite' ha permitido a las grandes potencias —que son sus poseedoras— el disponer, en tiempo real, de un enorme volumen de información cualitativa y cuantitativa acerca de parámetros como los mencionados y sus interrelaciones. En esas condiciones, todos los países son escudriñados desde el espacio ultraterrestre, lo que se constituye en una virtual y táctica violación de la soberanía por irrupción en su proyección aereo-espacial, debido a la carencia de delimitaciones



Sonrisas y conquista espacial con fines bélicos van de la mano.

convencionales que relacionen espacio aéreo y espacio ultraterrestre" (pág. 36).

Más adelante agrega:

"Desde el punto de vista operacional, los equipos sensores aerotransportados pueden cumplir con requerimientos específicos (a nivel táctico, es decir, pequeña o mediana escala), mientras que los ubicados en aeronaves son especialmente aptos para obtener información estratégica que, en todo caso, se complementa con la anterior (...). En lo que respecta a satélites y aeronaves no existen tratados internacionales que definan la situación en comento, así como tampoco limitación alguna para las capacidades de 'percepción' de los sistemas descritos, llegando en algunos casos a la posibilidad efectiva de penetrar rocas, construcciones subterráneas o fondos lacustres y marinos, sin que los habitantes tengan conocimiento de hecho, ni de los resultados obtenidos" (págs. 96-97).

Los países que no son potencias desarrolladas, "quedan expuestos de modo permanente a la acción investigadora de los sistemas de prospección espacial que poseen los primeros" (pág. 96). El experto de la revista "Política y Geoestrategia", precisa que "si bien es cierto que las potencias están entregando al uso pú-

blico el empleo de satélites de comunicaciones junto a productores de imágenes multispectrales de la superficie terrestre, dichas entregas corresponden a material previamente estudiado, de aprovechamiento previsible y cuya calidad e importancia no reviste riesgos substanciales para el país proveedor".

#### INCREMENTO DE PODER Y DEPENDENCIA

Además de los ya referidos atropellos a la soberanía de los países subdesarrollados, el experto de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, expresa que "las diferencias en los niveles de desarrollo y capacidades financieras están determinando que los países de mayores recursos humanos y técnicos puedan servirse de los avances tecnológicos para incrementar con ellos su poder de modificación e intervención en las conductas de los otros" (pág. 99).

Al terminar su análisis manifiesta que "en consecuencia, los países carentes de tecnología espacial podrían ver aumentada en proporción geométrica su dependencia respecto de los países desarrollados, junto a lo cual podrían aparecer nuevas y más sutiles formas de influencia y dominación políticas, que

harían innecesarias algunas de las hoy en uso, para transformarse en sofisticados sistemas de control tecnológico, dotados de alta eficiencia e impersonalidad, al servicio de las potencias poseedoras y sus intereses particulares" (pág. 100).

#### UN NUEVO TEATRO DE OPERACIONES

En su segundo artículo ("Política y Geoestrategia" N° 34), el experto entrega una síntesis sumamente clara, que puede servir hoy a quienes, como el canciller del Valle, el Jefe del Estado, general Pinochet, y la Junta de Gobierno, resolverán en última instancia sobre el "Proyecto Mataverí":

"Se hace evidente que la tecnología aeroespacial se ve cada vez más vinculada cualitativa y cuantitativamente a las nuevas concepciones geoestratégicas, así como a sus formas políticas de desarrollo, que incluyen la opción nuclear como elemento terminal de un conflicto en gran escala, teniendo por Teatro de Operaciones a todo el planeta".

"La creciente potencia de esas armas cobra relevancia automática con el desarrollo acelerado de la tecnología espacial, destinada al comando, control y prospección (para evaluaciones de inteligencia) de sus proyectiles portadores y sitios de emplazamiento".

"En consecuencia, la situación general expuesta, obliga a distinguir entre dos formas simultáneas de desarrollo acelerado de sistemas tecnológicos, destinados a conquistar y utilizar el espacio ultraterrestre. Por una parte, aquellos destinados a funciones de prospección de la superficie terrestre en apoyo a maniobras bélicas y por otra, la reciente aparición de satélites y armas diseñadas para intervenir en un nuevo Teatro de Operaciones: el Espacio Ultraterrestre, donde cada potencia busca desarrollar instrumentos capaces de asegurar su preeminencia.

A juicio de todo lo expuesto, el transbordador espacial forma parte de un sistema tecnológico aeroespacial cuyas funciones objetivas atentan contra la soberanía de los países subdesarrollados y transforman al espacio ultraterrestre en un nuevo Teatro de Operaciones.

¿Se ha considerado este marco para evaluar el "Proyecto Mataverí" desde el punto de vista de la Seguridad Nacional?





Por  
Ricardo Lagos

## La oposición Socialista

Chile se encuentra sumido en la peor crisis de este siglo, habiéndose socavado los fundamentos mismos de la sociedad chilena. Esta crisis económica, social, moral y cultural tiene su expresión en una crisis política: la gran mayoría de los chilenos no aceptan la institucionalidad de 1980. Esta, expresa la voluntad de formular un proyecto político que es la dictadura personal del general Pinochet.

Cuando en noviembre de 1984 el general Pinochet decretó el Estado de Sitio en Chile, introdujo una modificación radical en el cuadro político de nuestro país. El señor general decidió militarizar el conflicto político chileno.

Esta modificación de la política, agudiza también las tensiones que se daban en el cuadro opositor. Estas tensiones obedecen a dos maneras erróneas de enfrentar la dictadura de Pinochet.

Una opción cree posible negociar con el régimen desde dentro de la Constitución de 1980, para transformándola hacerla evolucionar hasta una democracia como todos entendemos este término. Esta visión de los sectores conservadores se funda en una premisa errónea, cual es la voluntad de Pinochet de transitar a la democracia. La otra, extrema, sostiene que a la larga, la movilización de un pueblo por sí sola será insuficiente para restablecer la democracia y tendrá que haber algún tipo de solución también militar. Esto también conlleva el error, no sola-

mente ético, de plantear el camino de la violencia para enfrentar al régimen autoritario, sino también el muy práctico de querer llevar la batalla adonde el señor general es más fuerte.

Estas dos opciones erróneas llevan confusión a la Oposición. A nuestro juicio sólo es posible caminar a la democracia mediante una movilización activa de toda la civilidad, que hoy debe comprender a lo menos a un 80 por ciento que claramente dice no a Pinochet. El dilema de la Oposición es cómo transformar a ese 80 por ciento de los chilenos a comprender que la fuerza no puede ser el único sustento de un régimen y en consecuencia, será necesario devolver al pueblo su capacidad de decisión sobre los problemas de Chile.

La política socialista significa buscar los mecanismos de entendimiento en la organización sobre los puntos centrales que nos unen, más que en las vías por las cuales se transita al sistema democrático las que implican introducir elementos de desunión. No se logra movilizar el 80 por ciento si algunos quieren hacer una negociación que a nada conduce y otros quieren plantear una estrategia militar creyendo que están "maduras las condiciones pre-revolucionarias" para llegar a una "democracia avanzada".

En otras palabras la política socialista considera que lo que está en juego es el restablecimiento democrático y no la construcción del socialismo. Para ello es necesaria la movilización decidida de un pueblo, que sólo se dará si existe claridad en los objetivos que están más allá del fin de la dictadura. Es central que las fuerzas opositoras no solamente se concierten respecto de medidas para alcanzar la democracia, sino que también avancen hacia el tipo de organización futura a lo menos en dos órdenes de materia: el tipo de institucionalidad jurídico-política que existirá luego del término del régimen y, los principios generales que deben ordenar el período de transición. El primero es un entendimiento de largo plazo entre todo el amplio arco político chileno para lo cual impulsamos la suscripción de un Pacto Constitucional que contiene los principios esenciales

del sistema democrático de Chile.

Simultáneamente el socialismo plantea la necesidad de establecer un conjunto de principios que deben gobernar el período de transición post-dictadura. Esos principios, a juicio del socialismo, no deben apuntar sólo al desmantelamiento del aparato represivo y a la necesidad de hacer justicia—y rechazar la venganza— respecto de las violaciones que se han cometido en los derechos humanos, sino también a modificar la estructura socioeconómica que se hereda tras esta dictadura que ha introducido en Chile mutaciones en beneficio de determinados estratos sociales. No es posible reconstruir un sistema democrático sin afectar a los grandes conglomerados que se han construido al amparo de la dictadura. No estamos planteando que en la transición deba hacerse una política socialista; tan sólo estamos señalando que hay que restablecer algunos equilibrios sociales mínimos para poder tener un sistema democrático con mayor estabilidad.

La solución de la crisis chilena es en último término una solución nacional. No existe hoy un sujeto social o político que por sí solo, sea capaz de interpretar adecuadamente el conjunto heterogéneo de aspiraciones e intereses en Chile. Esta solución nacional es la única manera de obtener simultáneamente una estrategia de salida respecto de la dictadura y un marco político que garantice la estabilidad democrática y el desarrollo nacional del futuro. A partir de ese marco, nosotros queremos hacer una revolución profunda en la estructura económica y social chilena que nos permita llegar al socialismo en Chile, pero ello no es la tarea del presente. Para ello, la enorme mayoría de los chilenos debe estructurarse, movilizarse y hacerse oír. El contenido de esta solución nacional debe obedecer a su carácter mayoritario y debe ser en consecuencia popular en el más amplio sentido de la palabra. Este Acuerdo Nacional trata de profundizar con imaginación, lo que aprendimos de nuestra historia. Ella nos enseña que el enfrentamiento fratricida o la rendición claudicante no son las maneras que ha tenido el pueblo chileno de hacer su historia. No es una política de enfrentamiento, en tanto en algún momento habrá que negociar, pero se negociará para llegar a la democracia y no para hacer arreglos cosméticos a un régimen cuyo único proyecto es la mantención en el poder del señor general.

### POINT

DISEÑOS M. INES  
SOLIMANO  
ROUP ARTESANAL

Tapidos en linos, lanas y sedas  
Cortinas-Cuines

MELCHOR CONCHA N° 2  
(Bellavista 0500)

777257

200 millones de pesos desaparecidos

## DENUNCIA JUDICIAL CONTRA EX MIEMBRO DEL CONSEJO ECONOMICO SOCIAL

"Solamente me dirijo a ustedes para expresarles que el Consejo Económico y Social debe continuar trabajando y laborando en bien de Chile", fueron las breves palabras con que el General Pinochet agradeció la labor que prestaron los ex-ministros del organismo asesor en un almuerzo realizado el 11 de junio recién pasado.

Al acto estaban invitados todos los componentes del Consejo Económico Social (CES) que no continuarán en sus "funciones asesoras" en el período iniciado el primero de mayo. Entre ellos el ex-ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa que aprovechó la asistencia de los miembros del CES para proclamar la candidatura presidencial de Pinochet, o la suya propia.

Hubo un gran ausente: Virgilio Perretta Paiva, ex-presidente de la Asociación Nacional de Supervisores del Cobre, ex-presidente de la AFP CUPRUM y componente "destacado" durante dos años del CES. Motivo: enfrenta querrela por falsificación de libros de actas, irregularidades en CUPRUM y otros engaños presentada por la directiva de ANSCO en su contra para clarificar el destino de más de 200 millones de pesos que soli-

Virgilio Perretta, ex-pdte. de la Asociación de Supervisores del Cobre, principal implicado.

Fue miembro del Consejo Económico y Social y Pdte. de la AFP CUPRUM.

citó a bancos santiaguinos y que nunca ingresaron a las cuentas de la Asociación de Supervisores.

### SOSPECHAS

Desde hace varios años, el Consejo Nacional de ANSCO desconfiaba de la conducción financiera de su Gremio y pidió reiteradamente a Perretta, realizar una auditoría interna para establecer las posibles irregularidades. Nunca se llevó a efecto. En junio de 1984 le pidieron la renuncia y designaron en su reemplazo a Guillermo Villalobos, quien —extrañamente— también la dilató. Fue separado del cargo en noviembre del año pasado y asumió la presidencia Iván Zurita Meza que solicitó a CODELCO iniciara la investigación. Se descubrió la fuga de más de 200 millones de pesos que no fueron ingresados a la contabilidad de la Asoc-

ciación y, con el testimonio de la secretaria de ANSCO, se descubrieron los oscuros manejos de Perretta. En ese momento, debió dejar el cargo directo de CUPRUM.

### COMO OPERABA

Manos raras reemplazaron dos hojas del libro de actas del año 82. Aprovechando las firmas de los directores se incluyó una modificación a los estatutos y un mandato para solicitar un préstamo al Banco de Concepción.

Con estas atribuciones, Perretta abrió cuenta corriente N° 6100880 en el Banco O'Higgins, sucursal Estado, a nombre de ANSCO y solicitó un préstamo por 60 millones de pesos.

El 15 de junio del año 84, pidió al Banco de Concepción un préstamo por 43.666 U.F., también a nombre de la Asociación gremial y con el aval propio y de la AFP CUPRUM. Posteriormente, en negociaciones con el Banco levantó el aval de CUPRUM y el personal, dejando como único deudor a ANSCO.

El dinero obtenido no tiene paradero conocido. Sólo se sabe que los trabajadores del cobre nunca han visto un peso. Esto es lo que investiga el magistrado del 5° Juzgado del Crimen de la capital desde el 27 de junio pasado en la causa 123-777-6, caratulada en contra de Virgilio Perretta Paiva y otros.

La superintendencia de AFP por su parte, designó a ocho inspectores para una completa revisión en CUPRUM por las implicancias que tiene en el caso.

Perretta fue despedido recién de CODELCO el 31 de mayo pasado. Dos días después, salió a Portugal. Por eso no estaba en el almuerzo que ofreció Pinochet a sus esforzados colaboradores. No pudo esta vez fotografiarse con altas autoridades del régimen como solía hacerlo a menudo.



Virgilio Perretta al frente de la AFP CUPRUM. Hoy, se investiga sus operaciones financieras.





**Comando Nacional de Trabajadores y Central Democrática de Trabajadores consolidan sus respectivas estructuras orgánicas.**

El movimiento sindical chileno se está estructurando definitivamente a dos bandas. Los encuentros sindicales realizados en las últimas semanas por el Comando Nacional de Trabajadores (C.N.T.) y la Central Democrática de Trabajadores (C.D.T.) tienden a consolidar el panorama existente poco antes de la declaración del Estado de Sitio.

A fines de octubre del año pasado quedaron tiradas las cartas sobre la mesa: mientras el C.N.T. realizaba los últimos preparativos del paro nacional del 30 de octubre, la U.D.T. (Unión Democrática de Trabajadores) se transformaba en Central, consolidándose como una organización permanente.

Una vez levantado el Estado de Sitio, se reunieron ambos conglomerados, al mismo tiempo, pero en distintos lugares: el Comando en Talagante y la C.D.T. en Punta de Trauco. El debate de este último organismo tuvo su acento en cómo lograr el Pacto Social que la organización viene pregonizando hace varios años. En el encuentro de Talagante el principal punto de discusión fue cómo retomar la capacidad de convocatoria para la movilización social.

De lo que no se habló en ninguno de los dos encuentros fue cómo acercar a ambas instancias. "Hay concepciones distintas", fue la respuesta consensual cuando preguntamos a unos y a otros sobre las posibilidades de entendimiento.

#### **"CENTRAL IDEOLÓGICA, PERO PLURALISTA"**

Las preocupaciones actuales de la Central Democrática se originan en su planteamiento de Autonomía Sindical y Central Ideológica. Se salieron del Comando Nacional cuando éste comenzó a tomar una estructura más permanente, donde —además— la C.D.T., entonces U.D.T., se consideraba sub-representada.

Para Eduardo Ríos, presidente de la Central Democrática, los trabajadores "a través de sus organizaciones tienen el perfecto derecho de tener una concepción de la sociedad en la cual quieren vivir y eso no puede ser obra exclusiva de los partidos políticos, sino que los trabajadores, a través de sus organizaciones, deben tener su propio proyecto de sociedad y luchar por él.

## **COMANDO NACIONAL de TRABAJADORES CEPCH. CTC. CNS. FUT. UDT.**



Cuando aún estaban juntos la U.D.T. (hoy C.D.T.) y el Comando Nacional de Trabajadores, en abril de 1984.

## **Movimiento Sindical: DOS PROPUESTAS PARA EL FUTURO**

Por Marcelo Castillo S.



**Ambas instancias se preparan para la movilización social, por separado.**

Ríos considera que las diferencias en este terreno son marcadas con los sectores marxistas-leninistas y, por lo tanto, no sería posible una organización conjunta con dirigentes de esa ideología.

Hernol Flores, secretario general de la C.D.T., aclara que cuando ellos se definen como central ideológica, no lo hacen en referencia a la ideología de un partido, sino que en relación a una ideología democrática, con un sentido de pluralismo. "De hecho, aquí en la C.D.T. hay demócrata cristianos, radicales, socialdemócratas, socialistas de dos sectores (el que dirige Carlos Briones y el Frente Socialista de Juan Carlos Moraga), pero no existe el cuoteo político".

La C.D.T. hace una evaluación crítica de lo que fue el sindicalismo hasta 1973: "la organización sindical del pasado no tenía ninguna intervención en la vida nacional", afirma Eduardo Ríos. En su opinión, pronunciamientos de organizaciones como CUT (Central Única de Trabajadores) eran expresión de lo que

pensaban los partidos, no los trabajadores.

Flores reconoce que tienen desconfianza de los partidos. "Por eso estamos conversando con ellos (Alianza Democrática) para que se comprometan seriamente a respetar la autonomía del movimiento sindical".

"No estamos dispuestos a entregarle un cheque en blanco a los partidos políticos", concluye.

Los dirigentes de la C.D.T. consideran que el régimen democrático sucumbió justamente porque se apoyó sólo en los partidos y no en las organizaciones intermedias de la sociedad. "¿Cómo va a ser posible y lícito el mismo esquema tradicional en que un proyecto de ley solamente puede ser patrocinado por los partidos tales o por el Ejecutivo?", plantea Ríos. "¿Acaso no pueden las organizaciones de trabajadores, empleadores o profesionales tener la facultad de presentar un proyecto de ley?", reflexiona.

"Queremos una participación real en los asuntos del país y no ser meros espectadores como fue hasta 1973, queremos que el movimiento sindical sea co-responsable de la democracia", añade Flores.



El Comando está gestando un "Pliego de Chile", mientras que la Central busca concretar un Pacto Social "para hoy y para el futuro".

## PACTO SOCIAL: ANTES QUE SEA TARDE

Los representantes de la Central Democrática están empeñados en concretar el Pacto Social, pues consideran que la crisis actual es de tal magnitud que si no hay una concertación previa para antes y después de recuperar la democracia, se corre el riesgo de perderla rápidamente, una vez alcanzada.

Con los empresarios no hay mayores avances en las conversaciones para un Pacto Social. Hernol Flores indica que "los grandes empresarios todavía piensan que el Estado les resuelve muchos problemas, piensan que esta situación va a durar eternamente, no se atreven a romper con un gobierno que les ha sido netamente favorable".

Pero la C.D.T. no pierde la esperanza: "tienen que entender que en democracia pueden defender mejor sus intereses. Ojalá que lo entiendan pronto, antes que sea demasiado tarde", precisa Flores.



Hernol Flores, de la C.D.T., cree que la unidad es posible "en la acción".

Firmado el Pacto Social, consideran los voceros de la Central Democrática, se puede iniciar una movilización social, hasta el cambio de régimen.

## LOS PLANES DEL COMANDO

Las actividades trazadas por el C.N.T. en Talagante también apuntan hacia la movilización social, pero en un plazo más breve. El tres de agosto se reunirán en el Teatro Cariola, permiso de Intendencia mediante, la Tercera Asamblea de dirigentes sindicales de base del Comando. Allí se aprobará un Pliego Nacional de los trabajadores chilenos. Ese Pliego será discutido con otras fuerzas sociales organizadas, como los estudiantes, los pobladores, los profesionales y los empresarios para constituir "El Pliego de Chile" que sería la base del proceso de movilización social.

Arturo Martínez, secretario general del Comando, explica que se busca la movilización con el mínimo costo social y ello sólo se consigue buscando el máximo nivel de concertación.

A juicio de Martínez, la movilización en torno al Pliego debiera culminar en una Huelga General, que efectivamente involucre a todo el país.

De los partidos políticos, el Comando espera que le den vida a una acción desprovista de ideologismos, frente al drama que vive el pueblo de Chile.

En el encuentro de Talagante, el C.N.T. también se planteó la necesidad de fortalecerse orgánicamente, reforzando los comandos regionales y provinciales, poniendo en marcha los departamentos nacionales de la entidad y editando un periódico (Contacto) y un programa radial.

"Queremos poner la estructura del movimiento sindical al servicio de la concertación en distintos niveles: nacional, regional, provincial y comunal", argumenta el secretario general del Comando.

## BASES PARA UNA CENTRAL

A juicio de Martínez, ha ido quedando explícito que (el trabajo del Comando) apunta a crear las bases de una Central futura: "que se llegue a ese punto depende de que se creen las condiciones, a través del aumento gene-

ral de la sindicalización en el país, que hoy es muy baja (no más de un 12 por ciento de los trabajadores) y no de esperar eternamente que se regrese a la democracia, como plantean algunos sectores".

Esta Central sería "unitaria, pluralista y democrática, sin distinciones ideológicas, porque los trabajadores se unen en cuanto trabajadores y no en torno a una ideología", afirma Martínez. Agrega que no será una Central única, pero sí mayoritaria.

Al igual que la C.D.T., esta nueva central rescataría el planteamiento de la autonomía sindical: frente a los empresarios, rechazando el sindicalismo amarillo; en relación a cualquier gobierno o régimen; respecto de los partidos políticos, otorgándole al movimiento sindical un espacio propio y frente a las centrales internacionales de trabajadores, en la medida que una central amplia y pluralista no puede alinearse".



"El propio Comando (C.N.T.) debe crear condiciones para una Central futura", indica Arturo Martínez.



Un millón 300 mil niños con los vientres vacíos

## DESNUTRICION INFANTIL

La desastrosa gestión económica del gobierno está repercutiendo desde hace tiempo en el estómago de los niños chilenos. Este drama, soslayado por otros, graves problemas, cesantía, secuestros, degollamientos, bombazos y especialmente por el Estado de Sitio, estalló con caracteres de escándalo al reducir y cambiar la leche por arroz en la población infantil y maternal. La orden emanó del Ministerio de la salud. La protesta de madres e hijos hizo retroceder al Ministro reanudando la entrega de este vital alimento. La población afectada por estas medidas absurdas que rayan en la deshumanización, alcanza a un millón 300 mil niños menores de seis años en todo el país.

El Colegio Médico y el Instituto de Nutrición y Tecnología de los alimentos, que dirige el conocido especialista, doctor Fernando Mönckberg, se sumaron a este rechazo popular.

Desde el año 82 hay reducciones en el Programa de Alimentación Complementaria. Según el Instituto de Nutrición y Alimentación, significó un aumento brusco de la desnutrición y la elevación, por primera vez, de la tasa de mortalidad infantil que por veinte años venía descendiendo.

La circular mencionada fue el detonante para que el viejo personaje del hambre, instalado en las mesas de millones de chilenos, pasara a ser centro de debate nacional, cobrando fuerza lo que se denominó "el arroz sin leche" y lo que había tras de él.

Estudios hechos por el Colegio Médico en sectores periféricos de Santiago, indican que el promedio de calorías por personas apenas alcanza a 500. Un ser humano debería consumir entre 2.000 y 2.500 calorías, según estimaciones de la Organización Mundial de la Salud.

La carne hoy es un lujo pasando a ser uno de los sueños de los chilenos que, muchas veces, en grupos de más de cien personas, comparten las ollas comunes que crecen como champiñones, sin champiñones y sin carne. A este drama del hambre se suma la carencia de la leche, alimento que representa —según el Instituto del doctor Mönckberg— el 80 o el 90 por ciento de su ración diaria. Quitarle la mamadera, o la leche a los niños, es quitarles la vida.

## EN DRAMA LECHERO

Guaguas nacen pesando menos de un kilo y medio.



Dra. Haydée López, consejera del Colegio Médico.

### LAS RAZONES DEL MINISTRO

Las reducciones del Plan Nacional de Alimentación Complementaria obedecen a la crisis económica del Gobierno. Se inscriben en la misma línea de las reducciones presupuestarias en los hospitales, en alimentos y remedios que los hacen aponazar. Como también en el congelamiento de las pensiones de los jubilados. Se trata del cumplimiento a cabalidad de una de las exigencias del Fondo Monetario Internacional (FMI) para la renegociación de la deuda externa: reducir el gasto fiscal, en particular el social. Y para eso —según el Ministro de Economía Modesto Collados— no se puede medir el dolor en la toma de decisiones "beneficiosas" para el país.

El Ministro Winston Chinchón señaló que su preocupación primera ha sido y es la desnutrición, por lo tanto, mal podría estar tomando medidas en sentido

contrario. Agregó otras argumentaciones tajantes:

—No habrá efectos negativos en la situación alimenticia de los niños.

—El objetivo no es alimentar a la familia del niño desnutrido o a riesgo de serlo. Por eso la leche entregada es un complemento del consumo del hogar.

—La medida es moralmente justa y avalada por grupos técnicos que trabajan en el Programa desde hace diez años.

CAUCE consultó algunos médicos. Las expresiones ministeriales les parecían insólitas.

—Esto es lo mismo que esperar que un niño se enferme para darle tratamiento. De lo que se trata es de prevenir la desnutrición y no curarla cuando ya esté irremediablemente declarada. Así graficó la situación la doctora Haydée López, consejera del Colegio Médico y especialista en Salud Pública.

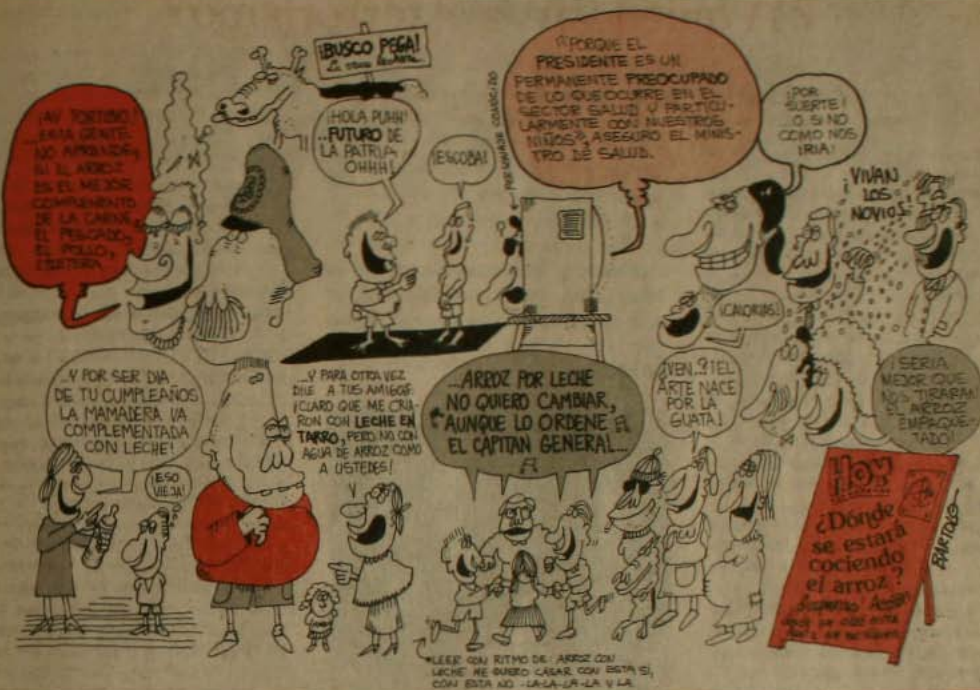
### EL PAÍS REAL

Este programa del Sistema de Salud es poco práctico frente a una realidad que abisma. Un caso basta para ilustrarla: "Con los kilos de leche que me daban por los dos más chicos —cuenta Sonia Fernández, de la Población La Pincoya— tenía leche para todos mis hijos, porque no le puedo dar de comer a unos, mientras los otros miran. A veces vendía la leche y el cereal que me daban. Entonces, con esa plata compraba fideos y pan. Por lo menos así los chiquillos no quedaban con el estómago vacío... pero siempre pedían más".

La doctora López refutó las explicaciones del Ministro señalando: "esté hablando de otro país". Bastaría —dijo— que se diera una vuelta por las ollas comunes para comprobar cómo se están alimentando miles de chilenos hoy día: tres huevos disueltos en una sopa es toda la proteína que se reparte entre 150 o 160 personas. Añade que es preocupante el régimen alimenticio de los niños de ese millón de desempleados que existe en el país. Las soluciones son varias —anota—, pero en este caso concreto se trata de nutrir adecuadamente a esas personas que están padeciendo hambre, de abarcar con la cuota de leche al mayor número de integrantes de ese grupo familiar.

### LA DESNUTRICION EN AUMENTO

Al Ministro le molestaron las protestas realizadas en hospitales y policlínicas. Amenazó con intervención de la fuerza pública. Las motivaciones últimas



del reclamo, las encontró en una supuesta manipulación política.

Al equipo de Mönckeberg, en cambio, no le extrañaron "las reacciones a veces violentas ocurridas en algunos consultorios, debido a tantos problemas laborales. Por su trabajo, están en contacto permanente con la penosa realidad que el Gobierno parece ignorar. El doctor Mönckeberg en su libro "Crear para compartir" señala que la principal causa de desnutrición está en el bajo o nulo poder adquisitivo de los grupos familiares. Que influyen las malas condiciones ambientales, la disminución de la lactancia materna, el número de hijos, el analfabetismo y la baja escolaridad, entre otras.

Es la radiografía punzante de la situación de aquellas madres que protestan. De ahí que no les causó extrañeza la reacción, a los que laboran allí.

Asimismo emitieron una declaración haciendo presente las graves consecuencias que pueden derivar de la medida restrictiva. De acuerdo a sus estudios, los avances logrados en la prevención de la desnutrición han sobrepasado en mucho la realidad del país. Su temor lo hacen patente, porque el equilibrio

## ● Gestión económica del gobierno golpea estómagos de madres e hijos.

alcanzado es tan inestable, que bastan pequeños errores para retroceder en la batalla emprendida hace varias décadas. Estiman que los ocho millones de dólares anuales que ahorrarán reduciendo la distribución de alimentos, no tienen relación con los daños en la salud del país, que pueden ser "incalculables y difíciles de reparar".

Es de vital importancia la alimentación en los primeros meses de vida de un niño. La mayor o menor duración de la lactancia materna es el factor condicionante principal para un desarrollo normal o deficiente desde el punto de vista fisiológico y mental. Lo aconsejable es amamantar a un niño hasta los seis meses, según los médicos.

Sin embargo, a esa nodriza, se le entregan dos kilos de arroz mensual, y sólo hasta tres meses después del parto.

"¿Es comprensible eso? ¿Es técnico?" se pregunta el doctor Enrique Fanta, ex-presidente de la Asociación

Chilena de Pediatría y Sherman del Distrito 12 de la Academia Americana de Pediatría. "Porque he escuchado que estas medidas están basadas en estudios de técnicos de primera calidad. Yo creo sinceramente que aquí hay un error de transcripción, o que al técnico se le cambió lo que él había puesto en un documento".

Las reducciones alimentarias, ya están produciendo resultados nefastos. En las maternidades de Santiago, particularmente aquellas que atienden a los sectores de más bajos ingresos, el porcentaje de niños que nacen con menos de un kilo y medio de peso, se ha duplicado. Son hijos de madres desnutridas, en su gran mayoría.

A esto se le agrega la nueva disminución en la entrega de alimentos (leche o arroz), donde madre e hijo son los damnificados. Es posible comprobar, entonces, el aumento de niños con bajo peso al nacer, aumentará la desnutrición y presumiblemente habrá un aumento de la mortalidad materno-infantil. Puede ser toda una generación perdida.





# ¿A quién sirve el terrorismo?

## CRONICA DE UNA BOMBA ANUNCIADA

"Habla el Frente Patriótico Manuel Rodríguez. Van a estallar dos autos-bomba frente al Consulado de los Estados Unidos. Tienen diez minutos para desalojar la agencia. Esta es una advertencia revolucionaria... CLICK."

Eran las 18.20 horas del viernes y el mensaje fue escuchado con una mezcla de asombro e incredulidad por el redactor de turno y el delegado, Ramiro Gavilanes. La rutina de la agencia española EFE se rompió con una febril actividad.

—¡Los niños...! exclamó Gavilanes, y corrió a la planta alta donde reside, ocupando parte de los diez minutos en evacuar a sus dos hijos menores.

La agencia EFE está localizada a veinte metros del Consulado norteamericano.

El redactor de turno, entretanto, ocupó el tiempo en avisar telefónicamente a la representación consular americana, a radiopatrullas de Carabineros, radiopatrullas de Investigaciones y División Nacional de Comunicación Social (DINACOS).

Era probable que se tratase de un falso anuncio. Pero, existía la posibilidad, como finalmente ocurrió, que fuese cierto. Sin embargo, con estupor los periodistas, tras escribir y lanzar un primer despacho con la amenaza, observaron como el plazo se cumplía y en ningún momento el tráfico vehicular y peatonal era interrumpido.

—¿Por qué nadie hace nada?—, comentaban entre sí. "Si resulta cierta la amenaza será una masacre".

La noticia se difundió veloz. Radio Nacional de Chile fue la primera en llamar telefónicamente a la agencia. Después, en concurrir con un puesto móvil. Enseguida, algunos reporteros gráficos. Unos cuantos carabineros recorrían los automóviles estacionados observándolos desde fuera.

Una hora después del llamado, todo parecía normal, los autos seguían circulando, también los peatones, las parejas de enamorados en el parque. Al verlos transitar, el redactor protagonista de la crónica de una bomba anunciada pensaba si debería salir a la calle a gritar que tal vez en cualquier instante iba a estallar una bomba.

Dos horas y 45 minutos después de un llamado a la agencia española EFE, un auto cargado con 40 kilos de explosivos dejó una víctima inocente y cuatro heridos.



Sólo el motor quedó del coche-bomba.

Inexplicablemente, a pesar de la advertencia, en ningún instante se evacuó el área y en todo momento el flujo vehicular y peatonal fue normal. Sólo el azar evitó una masacre.

A las dos horas, el redactor de turno llamó a radiopatrullas de Carabineros a preguntar si ya había pasado el peligro.

"No hay nada, está todo normal", le dijeron.

Se confirmaba lo que parecía un hecho. Una falsa alarma. Si sus autores querían propaganda, ya la habían logrado. Dos horas y 45 minutos después de la advertencia, a las 21.05, el despacho dando por terminado el asunto estaba listo para ser enviado a Madrid. Entonces, en medio de un estampido atonador, una ventana de la sala de redacción se abrió con estrépito y el recinto se inundó de humo y olor a pólvora.

Afuera, varios autos ardían.

El azar hizo que sólo uno estuviese detenido en el semáforo de Purísima con Merced cuando un Volkswagen cargado con cuarenta kilos de explosivos, según la policía, hizo explosión.

Era el auto de la víctima inocente: Mario Sergio Pérez Correa, kinesiólogo, 49 años, dos hijos, domiciliado a pocos metros del lugar de su muerte.

Los cuatro heridos fueron dos carabineros que hacían guardia en el Consulado, y que habían participado en la revisión previa y dos peatones.

### ¿A QUIEN SIRVE EL TERRORISMO?

En medio de los gritos y las carreras, el redactor de turno observó a los carabineros heridos. No pudo dejar de recordar aquellos pasajes del diario del Ché en Bolivia, cuando arriesgó incluso el éxito de operaciones militares de la guerrilla, por respeto a quienes calificaba, con inusitado cariño, de "soldaditos".

Recordó también las palabras del general César Mendoza, ante la muerte, de tres tiros en el abdomen, el miércoles 16, a las 19 horas, del cabo 2° de Carabineros Raúl Antonio Orellana Gutiérrez (35, casado, tres hijos, 11 hermanos): "que la opinión pública no se la mente tanto por los derechos humanos, cuando precisamente este tipo de gente es la que menos los respeta".

La represalia de la Acción Chilena Anticomunista (ACHA), dos días después de la muerte del carabiniere Raúl Antonio Orellana, no fue contra los supuestos autores de los disparos que acabaron con su vida, un supuesto "Grupo Lautaro", sino la Parroquia San Felipe Neri y el edificio de la Comisión Chilena de Derechos Humanos de Villa Alemana. Ambas instituciones sufrieron atentados con bombas de los que se responsabilizó ACHA.

Al cierre del N° 32 de Cauce no existía certeza aún de que realmente el Frente Patriótico Manuel Rodríguez, considerado por el Gobierno como supuesto brazo armado del Partido Comunista, fuese el responsable de ambos atentados, y de los dos muertos. Sin embargo, sea o no ese grupo responsable, la pregunta queda latente. ¿A quién sirve el terrorismo? ¿Se debilita o fortalece el aparato armado y represivo de la dictadura con estas acciones que provocan un repudio unánime?

J.J.F.

## FUNDECHI: DEFENDIENDO LA CULTURA Y LA VIDA

Mientras asistíamos en Ancud a los diversos actos programados por Fundechi —para la "Jornada por la cultura y la vida"—, impresionados gratamente por la rica muestra de valores auténticos de la cultura chilota, presentes en recitales de música folklórica y exposiciones de artesanía, escultura, pintura y fotografía, conversamos con **Francisco Valiente** (director de Fundechi y de radio Estrella del Mar) para interiorizarnos en detalle del proceso que ha vivido la Fundación desde su origen.

### APOYANDO LA CREACION

—¿Cuándo, cómo y por qué motivos nació Fundechi?

—"Nació en 1976 como una iniciativa del obispado de Ancud, pretendiendo ser una respuesta de la Iglesia a la interpretación que hacía la realidad chilota, acentuada en su dureza por este régimen a través de la cesantía, la marginalidad y el aplastamiento de sus valores culturales (ejercido fundamentalmente por la Televisión Nacional)".

—¿De qué forma se ha concretado esa respuesta?

—"A través de cuatro líneas de acción: cultural, promoción y defensa de los derechos humanos, organizaciones de base y comunicaciones".

—Hablemos del ámbito cultural...

—"Durante ocho años hemos podido mantener una compañía de teatro no profesional, nacida para la difusión de valores sociales y no como mero espectáculo. Hicimos la co-producción del largometraje argumental "No eras nadie" del cineasta chileno Sergio Bravo, presentada en Cannes en 1982 y todavía sin estrenar en Chile (la hemos exhibido una vez en nuestra sala). Hemos apoyado a músicos y pintores, incentivando la exposición y promoción de sus trabajos con nuestra modesta infraestructura. Desarrollamos dos estudios antropológicos en Quemchi (que representa lo más tradicional de la isla) y en Quellón (que constituye el mayor foco de pérdida de identidad). Además tenemos una imprenta que ha servido para editar a muchos poetas y escritores de la zona, como también para el rescate de antiquísimos textos que hablan de la historia y cultura de Chiloé".

● Conocimos en la voz de su director, los motivos que llevaron a la creación, desarrollo y proyección de esta organización, pionera en la preservación y rescate de los valores de Chiloé.

Por Francisco Cruz



Francisco Valiente, director de FUNDECHI

### CONCIENCIA SOLIDARIA

—¿Qué se ha hecho en el plano de la defensa de los derechos humanos?

—"Cuando Chiloé fue transformado por el régimen en una tierra de castigo, de relegaciones, nos vimos en la necesidad de prestar asistencia jurídica, médica, de dar abrigo y alimentación a quienes llegaban hasta acá en el más absoluto desamparo".

—Eso puede sonar a paternalismo...

—"Pero no lo es. Nuestra intención ha sido generar una toma de conciencia sobre el drama de las relegaciones y despertar la solidaridad que el miedo puede inhibir".

—¿Cómo ha reaccionado la autoridad?

—"Ha desplegado una campaña en contra, con el fin de desvirtuar la labor de Iglesia que nos inspira, acusándonos de "comunistas" o de servir intereses político-partidistas. También hemos sufrido la represión a través de amenazas anónimas".

—En el plano de las comunicaciones, ¿cuáles fueron las motivaciones fundamentales que llevaron a la creación de la radio Estrella del Mar?

—"Desde los orígenes de Fundechi sentimos la necesidad de disponer de un medio de comunicación globalizante, que respaldara toda la labor institucional. Al cabo de cinco años se había asentado una profunda labor cultural que era necesario difundir; además entendimos que la denuncia pública de la transgresión de los derechos humanos era más efectiva que el procedimiento judicial. Por eso nació la radio en 1982".

### HACIA UNA ALTERNATIVA

—¿Qué saldo arroja una evaluación de sus tres años de vida?

—"Tremendamente positiva. Hemos logrado entrar a competir en sintonía y sobrepasar a radios muy antiguas, gracias al hecho de abrir la radio a la ciudadanía, creando canales de participación de la base social. Ella insiste en la programación y en los horarios de emisión. Hemos democratizado, de alguna forma, nuestra labor comunicacional. Tenemos un 72% de música en español, con 60 minutos diarios de música folklórica y una cobertura desde Valdivia hasta Coihaique".

—¿Y con eso ya creen ser una radio alternativa?

—"No. Nos falta mucho para ello. Existen razones comerciales que frenan y nos angustian, porque no podemos avanzar con la celeridad que quisiéramos".

—Finalmente ¿qué importancia modular le asigna a esta "Jornada por la cultura y la vida"?

—"Talvez sea una forma de interpretar la necesidad de muchos chilenos que no vislumbran una respuesta efectiva a la destrucción de nuestros valores. Es expresión de nuestra esperanza, de nuestra capacidad creadora, que a pesar de todo no ha sido destruida. Hemos querido crear un tiempo y un espacio de encuentro entre artistas e intelectuales de Santiago y la zona, para conversar y encontrar líneas de comunicación, a ver si juntos podemos dar una luzcita a este Chile tan oscurecido".



## Impacto de 'Cauce' en el exterior

Agencias internacionales informaron ampliamente acerca de la reaparición de nuestra revista, hacia el exterior. Despachos fechados en Santiago por France Presse de Francia, Inter Press Service de Italia y EFE de España, expresaron lo siguiente:

**Santiago de Chile, 16 de julio (IPS)**  
La revista **Cauce**, una de las publicaciones más críticas al régimen militar de Chile, reapareció hoy tras ocho meses de ausencia, con el título de primera plana, "¿Cuándo se va?" y una fotografía del jefe del Estado, general Augusto Pinochet.

Otro titular de primera página es: "Confirman: La CNI (Central Nacional de Informaciones, aparato de seguridad del gobierno castrense) tortura".

En su principal nota política, vaticina que el general Pinochet será candidato presidencial en 1989, y que arriesgará "a las fuerzas armadas a una derrota electoral".

Pinochet ejerce el mando en Chile desde el Golpe Militar de 1973, que derrocó al socialista Salvador Allende, y por disposición de la Constitución de 1980 elaborada por expertos del régimen y no reconocida por la oposición, gobernará 16 años a Chile hasta 1989, con la posibilidad de ser reelecto por ocho años más.

### FRANCIA

**Santiago, julio 18 (AFP).** Con sus dos ediciones casi agotadas hoy —un total de 70.000 ejemplares— reapareció en Chile la opositora y centrista revista **Cauce**, tras ocho meses de clausura impuesta por el gobierno militar del general Augusto Pinochet.

"Fueron ocho meses de incomunicación con nuestros lectores y un largo período de desinformación para el país con motivo de la vigencia del Estado de Sitio, decretado cuatro días antes de completar nuestro primer año de vida", señaló su editorial titulado "El derecho a la verdad".

Su nuevo director, Gustavo Boye, escribió por su parte: "la bota de la represión mantuvo ocho meses en silencio a **Cauce** sin lograr abatir, en instante alguno, su espíritu libertario ni su irrenunciable decisión de combatir por el restablecimiento de la democracia en Chile".

En su portada, el semanario muestra una fotografía en color del general Augusto Pinochet con el título: "¿Cuándo se va?"

En su crónica central, **Cauce** escribió que "partidarios del gobierno piensan que el régimen está agotado y que (Augusto) Pinochet no puede pasar del año 1989".

### ESPAÑA

**Santiago de Chile, 18 de julio (EFE).** La opositora revista chilena **Cauce** sacó a la calle hoy jueves una segunda edición, tras comenzar a circular esta semana, por primera vez después del estado de sitio, alzado el 16 de junio.

En su primera portada tras los ocho meses de silencio, el semanario incluyó una foto del general Pinochet y una pregunta en grandes letras blancas sobre fondo negro: "¿Cuándo se va?"

El presidente de la empresa editora Gonzalo Figueroa, expresó en su columna que los propósitos del semanario son "procurar el retorno a la Democracia", el "compromiso con los derechos humanos", exigir "la derogación de todas las cortapisas que se han levantado contra la libertad de prensa", y mantener "su línea de periodismo investigativo y de denuncia".

La revista **Cauce**, en sus treinta números de existencia hasta la dictación del estado de sitio, llevó a cabo investigaciones periodísticas que, por primera vez en Chile desde el golpe militar del 11 de septiembre de 1973, mostraron a la opinión pública presuntas irregularidades del régimen y sus más altos personajes.

Entre ellas, destacaron presuntas irregularidades inmobiliarias que el propio jefe de Estado, general Augusto Pinochet, habría cometido en la zona precordillerana de "El Melocotón", aldeaña a Santiago.

Los tribunales resolvieron finalmente que el jefe del Estado gozaba de inmunidad.

El general (R) Hugo Bánzer Suárez vuelve al poder. Ahora llega por la puerta grande de la democracia. Su experiencia puede llamar a equívocos. La historia difícilmente se repite y la suma de errores, tampoco.



Bolivia acaba de poner a prueba la amplitud de la democracia. El general (R) Hugo Bánzer Suárez, aparece como virtual triunfador en las elecciones del 14 de julio. La victoria no sorprendió, pero desde que se vislumbró como posible, mantiene meditando a las fuerzas políticas.

Al no obtener Bánzer la mayoría absoluta en los comicios, el Congreso Nacional tendrá la responsabilidad de designar al nuevo Presidente de la República, entre las tres primeras mayorías. Pero las posibilidades de Víctor Paz Estenssoro y de Jaime Paz Zamora, son escasas. No sólo por el peso de la tradición, sino por cuestiones políticas inmediatas y de mediano plazo.

Con el regreso de Bánzer al Palacio Quemado, se cerrará un ciclo en la vida política boliviana. Un ciclo que se inició en 1952, con la revolución que encabezó Víctor Paz y su Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR). Al finalizar su período, en 1960, lo sucedió en la Presidencia Hernán Siles Zuazo. En 1960, éste hizo entrega del mando nuevamente a Paz Estenssoro. En 1964, el electorado lo volvió a favorecer, pero esta vez no pudo tomar el poder. Una

# Bolivia: DE DICTADOR A PRESIDENTE



Fotos de Angel Larrea

Siles (izquierda), Lechín y Paz Estenssoro, una gerontocracia que cosecha derrotas.

rebelión militar inició una seguidilla de experiencias castrenses que terminaría en 1971. El ahora democrático Bánzer Suárez, utilizó el poder armado para asumir el poder político. Gobernó con mano dura hasta 1978. Pero el germen de la inestabilidad política, económica y social, ya estaba sembrado.

Desde el momento en que Bánzer llama a elecciones —de discutible legalidad— y el retorno real de la democracia, en 1982, se sucedieron 8 gobiernos.

Cuando Hernán Siles finalmente asume, la cosecha que podía recoger era de difícil manejo. Entre 1971 y 1980, la deuda externa había subido de US\$ 591 millones a US\$ 2.220 millones y el crecimiento de la economía estaba prácticamente estancado. La fuga de capitales se había transformado en problema nacional.

## LA VUELTA DE BANZER

rente al descalabro económico y a la crisis político-social, Bánzer no tuvo que esforzarse mucho para regresar. Se limitó a recordar los años de "paz" que vivió el país mientras él mandó. No era necesario entrar en más detalles.

Desde su ultra-derechista Acción Democrática Nacional (ADN) capitalizó el complejo suicida de la izquierda y el complejo de inferioridad del centro.

Para algunos observadores políticos, lo ocurrido en Bolivia es demencial: Un dictador retorna al poder en brazos de la democracia. Para otros —dictadores— puede ser un ejemplo digno de estudiarse. Unos y otros corren el riesgo de estar rotundamente equivocados.

La Bolivia de hoy parece vivir el legado de una gerontocracia política. Los nombres de Víctor Paz Estenssoro, Hernán Siles Zuazo, Juan Lechín Oquendo, se repiten majaderamente en las últimas décadas. En este contexto, Bánzer es casi un benjamín. Un "benjamín" que puede aprovechar los despojos de una lucha enconada. En ella participó un líder centrista —que antes fue de izquierda y de derecha— como Paz Estenssoro. Un izquierdista —atrapado por las indefiniciones— como Hernán Siles Zuazo y un dirigente sindical —errático y personalista— como Juan Lechín.

Con seguridad, el Parlamento reafirmará el veredicto popular. A ello ayudará la decisión del partido de Jaime Paz Zamora, la única cara nueva en este na-

pe demasiado manoseado de la política altiplánica.

Bánzer no puede optar a la reelección, ya que una disposición constitucional así lo establece. Cuando en 1986 se realice una nueva elección, Paz Estenssoro habrá sobrepasado los 82 años. El camino estará despejado y Paz Zamora podría cosechar los sacrificios de hoy.

Mientras tanto, el general Bánzer sólo tendrá que cuidarse de la amenaza de sus ex-compañeros de armas. La cúpula militar actualmente se encuentra en manos de enemigos del general retirado. De oficiales que vieron tronchar su carrera cuando Bánzer dio el golpe. Luego regresaron a las filas y ahora podrán cobrar una cuenta que se inició en 1971.



El "benjamín" Bánzer Suárez.



## ● SAVORY AMARGO

Una huelga legal para lograr mejoras económicas mantienen 60 trabajadores del Sindicato de la Empresa Montt y Cía., propietaria de los establecimientos "Savory".

Como una forma de presión pacífica, los huelguistas se mantienen en las puertas de los locales, solicitando a la gente que no concorra a ellos. "Es impresionante ver la solidaridad del público con nuestro movimiento" —señala Diego Leptun, secretario del sindicato. "Nos manifiestan que están con todos los trabajadores que deben sufrir las injusticias del plan laboral vigente. Los pocos clientes que entran a los locales, nos entregan la propina en muestra de simpatía por la huelga que mantenemos".

La empresa Montt y Cía. se ha negado a recibir, incluso, el proyecto de contrato colectivo de trabajo, sin hacer ofrecimiento alguno que haga viable la negociación colectiva. Los empleados solicitan un reajuste correspondiente al IPC, ya que no perciben aumento desde 1981. En el local de la Confederación de Trabajadores Gastronómicos y Hoteleros de Chile, han instalado una olla común que atiende a los huelguistas y sus familias.



Frente a los locales, los huelguistas de Savory exigen reajustes de sueldos.

## ● CANOVAS AL FILO DE LA VERDAD

Antes de un mes debería quedar resuelto el caso del triple asesinato de los profesionales José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino, más el secuestro de la Agach. El ministro Cánovas continúa tomando declaraciones para terminar de completar la in-

dividualización de los hechos. A estas alturas de la investigación, las evidencias que comprometen a la Dirección de Comunicaciones de Carabineros (DICO-CAR) son concluyentes, situación que agudiza las tensiones en las altas esferas del poder.

Curiosamente, cuando corría con mayor insistencia el rumor de que el caso reventaba, hubo una reunión de todos los oficiales superiores de Carabineros de la Región Metropolitana (viernes 5 de julio), luego de la cual notificaron al capitán general que seguirán todos en sus cargos. Mendoza, Stange, Fontaine, Donoso y Cádiz.

El ministro Cánovas, respaldado por la Corte Suprema, constituye un ejemplo, en la historia de los años de dictadura, de actuación decidida e independiente, en la investigación de un crimen que conmocionó al país, donde aparecen involucrados una institución y personal con fuero militar.

## ● SEQUEL PIDE RECONSIDERACION DEL FALLO

Luis Eduardo Thayer, abogado defensor de Rodolfo Seguel, pedirá esta semana la reconsideración del fallo de la Segunda Sala de la Corte Suprema que aprobó su despido, inhabilitándolo de esta manera como dirigente de la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC).

Rodolfo Seguel fue despedido de Codelco en junio de 1983 a raíz del paro que realizaron los trabajadores del cobre en su apoyo cuando fue encarcelado. La prisión de Seguel se debió a un requerimiento del Ministerio del Interior por la responsabilidad que pudiera haber tenido en los llamados a las jornadas de protesta.

Seguramente el alegato del abogado defensor se fundamentará en la resolución del anterior fallo de la Corte de Apelaciones que consideró, entre otras cosas, que el dirigente sindical "no incurrió en causal de caducidad de su contrato".



## ● ACADEMICOS VOTARON "SI"

En el referéndum realizado en la Universidad de Chile, el 92,8 por ciento de los académicos votaron por el "sí" al cambio de los estatutos de forma de posibilitar la democratización en la generación de las autoridades universitarias. En concreto, los profesores proponen que los directores de departamentos sean elegidos y que los consejos de facultad tengan carácter normativo.

En la votación, que concluyó la semana pasada, participaron 3 mil 281 académicos, lo que representa un 70,1 por ciento del total que estaban facultados para votar.

Ahora queda por esperar la reacción del rector Soto Mackenney, al que la Asociación de Académicos solicitará una entrevista, para intercambiar opiniones sobre la situación universitaria a la luz del pronunciamiento de los profesores. La iniciativa de realizar esta consulta surgió precisamente de la negativa de Soto Mackenney de aceptar la terna que le presentara la Asociación para designar decano de la Facultad de Matemáticas y Física y nombró en el cargo a Juan Antonio Poblete.

## ● Y LOS ERRADICADOS

En octubre de 1983, setecientas familias de diferentes comunas de la capital fueron "erradicadas" y ubicadas, transitoriamente en Colina. A cambio de ello, el Ministerio de la Vivienda se comprometió a conseguirles una solución habitacional definitiva en un plazo no mayor a seis meses. Ese semestre se ha transformado en casi dos años, y de la promesa, nunca más se supo.

"Estamos en una situación crítica —señaló el dirigente de Los Robles de Colina, Luis Adasme—. En cada sitio (de 12 x 18 metros) ya hay tres pozos negros. En muchos casos, la cabecera de la cama queda sobre uno de ellos".

Explicó que han tratado infructuosamente de que su caso fuera tomado en cuenta en el Ministerio, pero allí les contestaron que las setecientas familias de Los Robles de Colina no estaban consideradas en ningún plan.

En vista de eso, decidieron acudir a Cauce para denunciar su situación y el flagrante engaño de que fueron objeto.

## MEMORANDUM

## REVITALIZACION DE COLEGIOS PROFESIONALES



De izquierda a derecha: Juan Agustín Figueroa, René Abeliuk, Luz María Edwards, Sergio Jiménez y Marcela Elgueta.



Raúl Rettig (a la izquierda), María Lourdes Correa, Gonzalo Figueroa.

Las elecciones de dirigentes de diversos colegios profesionales (hoy A.G.) han culminado con arrasantes triunfos de los candidatos opositores.

En el Colegio de Abogados la oposición obtuvo nueve de diez cargos. Resultaron elegidos con las más altas mayorías Raúl Rettig, actual presidente y, entre otros, los abogados Gonzalo Figueroa y Juan Agustín Figueroa, presidente y vicepresidente, respectivamente del Directorio de Editorial "La República", propietaria de Revista "Cauce".

La Sociedad de Estudios para el Desarrollo (SEDE-CHILE) integrada por militantes y simpatizantes de la social democracia, más numerosos independientes ofreció una manifestación a estos tres nuevos consejeros del Colegio

de Abogados. Asistieron más de dos centenares de personas pertenecientes al más amplio espectro político y diversas actividades gremiales y profesionales. El homenaje se hizo extensivo a Sergio Jiménez, elegido consejero y secretario general del Colegio de Ingenieros. La manifestación la ofreció el presidente de SEDE-CHILE, Sergio Carrasco, agradeciéndola cada uno de los homenajeados. Cerró el acto, en que reinó un vibrante espíritu unitario y democrático, el presidente del Partido Social-Demócrata, René Abeliuk.

Fue un signo más del sentir general en cuanto a revitalizar la actividad de los colegios profesionales y el deseo de lograr recuperar para ellos, el rol de cada disciplina profesional.

## RECONSTRUCCION

A una Jornada de Trabajo Solidario, programada para el sábado 28 del presente mes, convocó el Frente Nacional por la Reconstrucción, entidad en la que participa un vasto arco de organizaciones políticas y sociales.

Dicha Jornada, en la que tomarán parte organismos estudiantiles y profesionales, consistirá en una visita a los lugares que resultaron más dañados por el sismo del 3 de marzo, en los que se entregará asistencia técnica.

Para el día 27, en la sede del Colegio de Arquitectos, el Frente por la Reconstrucción ha organizado el Segundo Encuentro Nacional de Damnificados. En él se analizarán las graves consecuencias del sismo, y denunciarán la incompetencia del gobierno para enfrentarlas.



Más de un centenar de personas, en su mayoría jóvenes, recordaron el cumpleaños número 81 de Pablo Neruda, con una romería al Cementerio General de Santiago, realizada el pasado 13 de julio. La presencia policial no faltó, aunque se limitaron a observar el acto, donde se leyeron saludos de diversas agrupaciones políticas y sindicales.

ALTUE

EN LA OCASION PRECISA ¡A SUS ORDENES!  
¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?  
**SOLO EN ALTUE**

Encontrará la debida respuesta  
Escoja un ambiente y estamos seguros que elegirá  
**ALTUE**



Visítenos en San Ignacio 3199  
Haga sus reservas al teléfono: 5555960





## FEUC SOLIDARIA

Estimado señor Director:

Nos alegra profundamente saber que la medida de suspensión que pesaba sobre su publicación ha sido revocada luego de la derogación del Estado de Sitio, que rigió en el país por más de siete meses. Tenemos la certeza que se ha hecho justicia y la comunidad podrá contar nuevamente con el aporte de vuestras informaciones y opiniones, las que a nuestro juicio son un factor importantísimo para edificar la democracia que los chilenos anhelan.

Sabemos que no se trata de una medida de graciosa conseración, sino de la devolución de un derecho. Desgraciadamente, tal devolución no ha sido completa. Lamentamos que se hayan impuesto disposiciones que sesgan el ejercicio de la libertad de informar y emitir opinión. Tales medidas hacen que la felicidad de saber que pueden volver a circular no sea plena.

Creemos que la plena vigencia de los derechos y el pluralismo es condición necesaria para conseguir un orden social justo y legítimo.

Reiterándoles nuestra adhesión y convencidos de que siete meses de obligado silencio no bastan para destemplan vuestras conciencias, se despiden con un fraternal abrazo.

J. Tomás Jocelyn-Holt L.  
Presidente FEUC '85

## SAN MIGUEL

Sres. de la Prensa:

Las prisioneras políticas de la Cárcel de San Miguel desean hacer llegar su apoyo solidario ante la nueva puesta en circulación de las revistas *Andalucía*, *Apsi*, *Periódico Fortín*, *Mapocho* y el anuncio de la próxima reaparición de revista *Cauce*, *La Bicicleta*, *Pluma* y *Pincel*.

Es indudable que un régimen que sólo basa su poder en la represión contra el pueblo buscará por todos los medios acallar la voz de éste, pisoteando todo indicio de organización y difusión del pensamiento popular.

Estamos claras que lo está todo el país, que el hecho de levantar la restricción a la circulación de estos medios de comunicación social indica únicamente que existen presiones internas y externas que la dictadura no puede desconocer. Sin embargo, permitamos que hemos recuperado apenas parcialmente un derecho ganado, por-

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

que la libertad de información no puede estar limitada y menos aún por aquellos que hacen de la información, una farsa, demostrando con ello su decadencia moral.

Es por todo ello, que apoyamos cualquier acción que ustedes realicen destinada a no asumir las restricciones a la información que quiere imponer la dictadura, lo que sumado al desarrollo de todas las formas de lucha por el pueblo, permitirá finalmente derrocar a este régimen oprobioso y ofensivo.

Fraternalmente,

Organización de presos políticos  
San Miguel. Julio 1985

## VER LA LIBERTAD

Señor Director:

Puedo imaginar que todos ustedes han pasado tiempos muy duros.

Acabo de volver de Europa, donde Chile es noticia al igual que en Venezuela.

Espero que pronto veremos la Libertad.

Isabel Allende  
Caracas - Venezuela

## NUNCA MAS SILENCIO

Señor Director:

En conocimiento de la inminente reaparición de la Revista CAUCE, la Sociedad de Estudios para el Desarrollo, SEDE CHILE, no puede abstenerse de expresar su más profunda satisfacción.

Estamos ciertos que CAUCE continuará su importante labor de denuncia, cuya forzada interrupción hirió las aspiraciones democráticas de la inmensa mayoría de los chilenos, en cuanto afectó tan gravemente la libertad de prensa y, consecuentemente, la difusión de la libertad de prensa y, consecuentemente, la difusión de la verdad.

SEDE CHILE, que aspira a estable-

cer el respeto y la tolerancia por las ideas, que valora la libertad de los pueblos y de los individuos, hace votos para que jamás vuelva a repetirse el silencio obligado que se impuso a la prestigiosa revista que Ud. dirige.

Saluda atentamente al personal que labora en CAUCE, y a Ud. en particular.

Sergio Carrasco Gouet  
Presidente Directorio  
SEDE - CHILE

## BECAS COMO PARA PENSARLAS

Señor Director:

Tres mil estudiantes de enseñanza media y superior fueron invitados a participar en la ceremonia de entrega de becas "Presidente de la República", que se realizó en el salón de Plenarios del Edificio Diego Portales.

Sin embargo, el Jefe de Estado ha puesto condiciones que, si los jóvenes lo piensan, será difícil cumplirlas.

Primero: los instó a luchar junto a él para que Chile no caiga en "falsas doctrinas".

Por otro lado, el Presidente ha pedido a los estudiantes que denuncien a aquellos profesores que por sus expresiones en clases denoten tendencias extremistas, denuncias que no deben tomarse como delaciones.

Y cuando apostrofó en su discurso a los "politicistas que andan predicando doctrinas, porque eso les significa plata", los jóvenes becados, si piensan, se preguntarán (en qué gobierno de politicistas se consignaron sueldos equivalentes o cercanos siquiera a los que gozan actualmente los que andan predicando desde las esferas gubernamentales).

Y cuando se refirió a los "políticos nefastos que azuzan a la juventud que no vivió esos años de tiranía y crueldad que experimentamos nosotros (los del actual gobierno)", los jóvenes becados y todos los jóvenes de Chile, si piensan, se preguntarán ¿cuántas detenciones, secuestros, violaciones e intimidaciones, incluso contra miembros del Poder Judicial; cuántos torturados, exiliados, desaparecidos y asesinados se pueden atribuir a esos "políticos nefastos".

Si los jóvenes becados piensan —dada su preparación excepcional así debiera ocurrir—, al recibir sus becas deben haber sentido que algo les quitaba sus manos.

E.F.G. Viña

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFIA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFIA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfaños 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago



**¡¡ÉXITO TOTAL!!**  
14.000 EJEMPLARES VENDIDOS  
EN SOLO 4 MESES!

**¿QUIERE LEER  
MIL PALABRAS POR MINUTO?**

**Precio:  
\$ 920**

- La prensa lo ha señalado como el libro de mayor éxito del momento.
- Un libro que ha mejorado la capacidad de aprender en miles de estudiantes.
- Tres ediciones en 120 días.
- Enseña a leer en forma veloz y comprensiva, convirtiéndolo en un elemento de extraordinario valor para quienes deban rendir su Prueba de Aptitud Académica.
- Alcance la óptima concentración.
- Conozca los milagros de la memoria científica.
- Aproveche el 90% de su potencial cerebral, gracias a la **PROGRAMACION MENTAL EN NIVEL ALFA.**

**superlectura  
veloz**

prof. CARLOS QUIROGA



• "EL MILAGRO": LECTURA VELOZ - COMPRENSIVA  
• CONCENTRACION Y MEMORIA CIENTIFICA  
• PROGRAME SU MENTE EN ALFA  
• APROVECHE EL 90%  
DE POTENCIA CEREBRAL QUE NO OCUPA

Autor: prof. CARLOS QUIROGA



Elementos Auxiliares

Atención hasta las 22 horas.  
Todos los días. Incluso sábados y domingos.

Huérfanos 786  
Almirante Barroso 337

Venta: Librería

**PAX**

Fono 393822  
Casilla 1499  
Correo Central - Santiago

Distribución a provincias: Envíe cheque cruzado y nominativo o giro postal a nombre de Librería y Editorial **PAX** - Chile Ltda.



# CAUCE

SEMANA DEL 30 DE JULIO AL 5 DE AGOSTO DE 1985.

AÑO  
2  
N° 33  
\$ 180  
Recargo  
Adm.  
\$ 10

## VIOLENCIA FRENA LA RECONCILIACION



Foto color: Revista "Hoy"

## RED DE "SEGURIDAD" APRISIONA A CHILE

## ¿CUANDO SE VA?

### Responden dirigentes políticos



# la verdad...

y la importancia de decirla a tiempo



10 de estos modernos equipos móviles conectan cualquier punto del Area Metropolitana con los Estudios Centrales de Radio Cooperativa.

Así, podemos comunicar la noticia del momento desde el lugar y en el instante en que ésta se produce, a través de más de 30 despachos diarios.

**Saber la verdad es su derecho. Decirla —y decirla a tiempo— es nuestro deber.**



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

# "GUERRA SUCIA"

La nefasta doctrina de la seguridad nacional, que comenzó a practicarse especialmente en América Latina en la década del 60, patrocina como una de sus armas más eficaces —y sangrientas— la táctica de la "guerra anti-subversiva" o de la contrainsurgencia.

Una de sus expresiones más dramáticas la estamos conociendo en toda su proyección al develarse, gracias al juicio a los más altos mandos de las Fuerzas Armadas durante el último gobierno militar, lo que fue la "guerra sucia" en Argentina.

Cauce se ha preocupado del tema, sigue sus alternativas y las difunde por el valor ejemplarizador que representa y por su sentido didáctico que colabora a sentar bases sólidas y sanas para redemocratizar al país. Más que el juicio de Núremberg —porque son sustancialmente diferentes— el proceso a los militares argentinos nos recuerda otro ejemplo alemán. Demostrando gran coraje y evidenciando que la lección fue aprendida en profundidad, por decisión del pueblo germano, luego del holocausto que costó la vida a más de seis millones de judíos, los campos de concentración nazi fueron convertidos en museos. La intención es una sola: que las generaciones futuras no olviden esa horrenda lección y jamás aquello vuelva a repetirse.

En Chile no necesitamos ya más evidencias para tener que reconocer, con dolor, que estamos enfrentados a una "guerra sucia" en pleno desarrollo. Una somera mirada a los medios informativos nos presenta un cuadro de horror y de terror que debe terminar de inmediato. Hoy mismo.

No se trata tanto de delimitar qué cuota de horror corresponde al "terrorismo de Estado" o a los grupos ultras de cualquier extremo del espectro ideológico. Lo impostergable es detener esta espiral de violencia que impide reconciliaciones, consensos o salidas políticas capaces de devolvernos a la vida democrática. La violencia sólo puede producir un caos aniquilador.

La mayor responsabilidad y la iniciativa en asumir la decisión de detener la violencia corresponde a quienes han dado curso e impulsado tanto la "guerra sucia" como la guerra psicológica que busca someter por el amedrentamiento.

Las dictaduras, cuando flaquean y se agotan, no encuentran otra alternativa que incrementar la represión. Siempre temen que debilidades o vacilaciones pongan en peligro su propia estabilidad. Su camino es de una sola vía: callejones sin salida.

Por eso la nacionalidad toda, pues la soberanía radica en el pueblo, debe sumar esfuerzos y voluntades para atajar la violencia y, así, crear el espacio viable donde pueda renacer la democracia. Sin apellidos, sin protectores, con libertad y absoluto respeto a los Derechos Humanos y con una seguridad basada en la responsabilidad ciudadana y no en una "guerra" tan sucia como cruenta.





## CAUCE N°33

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal**  
Gonzalo Figueroa Yáñez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Ibar Albar Varas

**Redactores:**  
Juan Jorge Faúndes  
Eugenio González  
Claudio Lanzarotti  
Javier Marcondes  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda  
Ernesto Saul

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
Cecilia Allendes  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Otto Boye S.

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
María Vargás  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159  
**Servicios Informativos:**  
Agencia France Press  
Impresa en Editorial Antártica que actúa sólo como impresora.  
**Suscripciones:**  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

### MINISTROS

Los ministros de Salud, Winston Chinchón y el de Educación Horacio Aránguiz, son hombres de enorme fuerza de voluntad. Tienen sobradas razones para renunciar a sus cargos, pero se retienen. Chinchón —a pedido presidencial— debió defender a brazo partido el cambio de arroz por leche. El escándalo fue de tales proporciones que el capitán general emprendió la retirada y repuso la leche para los niños, para desgracia del ministro.

Algo similar le ocurrió a Horacio Aránguiz. Juró y rejuró que el Liceo A-12 se cerraba para siempre. La presión de los padres, apoderados y alumnos, que amenazaron con hacer clases en la calle si no habrían el colegio, obligó al capitán general nuevamente a echar pie atrás. Ordenó reabrir esa escuela. Aránguiz quedó mirando para el pizarrón y Chinchón prometió no tomar más leche al desayuno.



Winston Chinchón.

### SIN... CUENTA

En una de esas reuniones que suelen tener los corresponsales extranjeros con importantes personajes, le tocó el turno al general Humberto Gordon, director de la Central Nacional de Informaciones (CNI).

Después de conversar diversos temas, y cuando el encuentro formalmente estaba a punto de concluir, un periodista le planteó la pregunta que quemaba los labios de muchos: ¿Cuánta gente trabaja para la CNI?

El general respondió risueñamente: Sin... cuenta.

### LECTORES SECRETOS

En un barrio del norte santiaguino, el propietario de un quiosco de periódicos contó a uno de nuestros redactores: "Las dos últimas ediciones se agotaron muy rápido, pese a que los profesores de los colegios cercanos que son clientes fijos, están de vacaciones. Pero tengo otros compradores de **Cauce**, nuevos: los detectives de una comisaría de Investigaciones que queda cerca de aquí. Piden la revista, cuando salen del servicio, y la guardan inmediatamente debajo de su chaqueta. Son mis clientes secretos..."

### QUIEBRA LA BANCA

No obstante la profusa publicidad y la contratación de personal femenino para hacerlo más atrayente, el Casino Regional Puerto Varas, atraviesa por una de sus peores crisis, en el proceso de virtual quiebra arrastrada por años.

A punto de caducar la actual concesión, la Municipalidad ha llamado a nueva licitación, la que hasta el momento carece de candidatos. La falta de interés se explica por el fracaso de la temporada de invierno, un ausentismo casi total de público. Un empleado de carrera —con muchos años, en esto de las salas de juego— nos contó que "lo único que se mantiene vigente es la ruleta".

Esta situación ha afectado directamente a los trabajadores del Casino, quienes "vamos atrasados en un mes de sueldo, desde abril. Y encima nos pagan en vales semanales".

En los últimos meses, la empresa concesionaria rebajó los sueldos en un 15 por ciento aproximadamente, equilibrándose un promedio de sueldos de 10 mil pesos, para 40 horas de trabajo semanal nocturno. "Y si llega alguien con suerte y gana mucho dinero, seguro que nos quedamos sin sueldo", añadió el empleado casinero.



### Y VA A CAER

El fin de semana antepasado se presentó en el Estadio Chile el cantante de rock argentino, Charly García. El lleno fue total. Goza de gran popularidad entre la juventud chilena y durante toda su actuación, los muchachos tararearon e hicieron palmas al compás del frenético ritmo de García. En lo mejor del recital, se escuchó una conocida melodía que no estaba en su repertorio: ¡Y va a caer! Miles de gargantas entonaron la popular canción, justamente en el Estadio Chile, primer campo de prisioneros el 11 de septiembre del 73, y donde estuvo detenido el folklorista Víctor Jara, pasando a engrosar la larga lista de desaparecidos.

### AGOTADO

Cauce fue alertado por numerosos llamados telefónicos de lectores y colegas de otros medios de difusión. Nos dijeron que individuos de civil intentaron retirar de los kioscos el número 32 de nuestra revista donde se publica la confesión del ex cabo de la Fuerza Aérea, Andrés Valenzuela, bajo título "YO TORTURE". Llegaron tarde. La edición de ese número prácticamente se agotó a pocas horas de su salida.

### DISTRACCION

Mucha expectación había entre los reporteros gráficos que cubren los Tribunales de Justicia el jueves pasado. Varios oficiales de Carabineros iban a declarar ante el ministro José Cánovas en la investigación sobre el triple secuestro y asesinato. Para evitar que se les escaparan, los reporteros cubrieron todas las salidas del sector. Pero de repente apareció el coronel Luis Fontaine, y preguntó: ¿qué desean saber?...

Los astutos periodistas se desplazaron con sus lápices, grabadoras y cámaras para no perderse la entrevista. Esta maniobra de distracción fue aprovechada por los oficiales de Carabineros, quienes salieron sigilosamente por otro lado sin que nadie los viera.

Fontaine habló largamente y respondió toda clase de preguntas. Incluso se dio tiempo para preguntar si había por allí un profesor para decirle que Carabineros jamás mataría a un profesor. Los periodistas estaban tan embobados con las declaraciones, que cuando buscaron a los que fueron a declarar, los pajaritos ya se habían volado.

### A BUEN TIEMPO, MALOS NEGOCIOS

Una avalancha de liquidaciones, baraturas, ofertas y superofertas han desencadenado los establecimientos que venden ropas y calzado. Los precios no son tan bajos como los pinta la abundante propaganda. Pero los esfuerzos para captar compradores se redoblan día a día. La explicación es doble, según el gerente de una gran firma comercial santiaguina: "La gente tiene cada día menos plata disponible y por lo tanto, solamente compra lo que puede, siempre que le sea absolutamente indispensable. Esa es una razón que explica la baja de las ventas. La segunda, es el 'buen tiempo' habido este invierno: ha llovido poco y, por lo tanto, nos hemos quedado con un gran stock de paraguas y de impermeables. El frío no ha sido excesivo y la posible clientela se ha aguantado con la ropa liviana. Pero la primera razón es la más importante, esa de los 'bolisillos planchados' y de eso no tiene la culpa San Isidro, que está en el cielo, sino otros que no son santos y están muy lejos del cielo".

EXCLUSIVO  
EN CHILE



## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquises, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Miliana-Gambas al curry de paja, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONO 2512569

CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago



# FIN A LA VIOLENCIA requisito previo para la RECONCILIACION

El creciente clima de violencia que vive el país es el mayor limitante que enfrenta la iniciativa de reconciliación planteada, y que comienza a poner en marcha, el cardenal Fresno. Los encomiables esfuerzos del prelado comenzarían a tener posibilidades de éxito solamente una vez que se despeje el panorama violentista. Es lógico: no se puede hablar de reconciliación sin que, como requisito previo y necesario, se produzca un "alto el fuego". Esta última expresión, de uso exclusivamente militar, es apropiada emplearla en estos días en Chile. Es lamentable que así ocurra, pero es una realidad insoslayable.

Se acumulan, sin esclarecer, asesinatos, detenciones arbitrarias, torturas y amedrentamientos formando un cuadro estremecedor. El país reclama, con pleno derecho, conocer la verdad. El propio gobierno se inquieta al enterarse a través de encuestas de opinión pública, el alto grado en que estos hechos están empeorando, aún más, su imagen. La verdad no puede seguir oculta y ello tal vez será determinante para que muy pronto el caso de los degollados pueda tener un desenlace espectacular.

En un país de mala memoria no faltan los que reflexionan al recordar: ¡Y nos habrían ofrecido paz y tranquilidad!

## IGLESIA-GOBIERNO

La tarea de reconciliación a los chilenos que S.S. el Papa asignó prioritariamente a Monseñor Fresno resulta más difícil aún por el deterioro grave de las relaciones Iglesia-Gobierno. La satisfacción inicial que produjo en palacio la designación de Fresno como Cardenal, se ha tornado en un desencanto que llevó a Pinochet al extremo de restarse a la ceremonia de recepción en Pudahuel del nuevo Cardenal, a su regreso de Roma, luego de ser investido. Frías están las relaciones entre el Cardenal y el Capitán General. También institucionalmente entre el Gobierno y el Vaticano. "En el más bajo nivel" las calificó un alto personero de la Iglesia.

Estéril fue la gestión del enviado ple-



El Cardenal Fresno llama a la reconciliación y al término de la violencia.



**Cardenal Fresno identifica puntos de contacto y consenso entre dirigentes políticos.**



**Concertación espontánea de estudiantes, docentes y administrativos frustra acciones represivas en contra de alumnos de la Universidad Católica de Valparaíso.**

nipotenciario Sergio Rillón y Héctor Riesle, embajador chileno ante la Santa Sede, para intentar negociar la devolución plena de las universidades católicas a cambio algún grado de ingerencia gubernamental en las designaciones de las altas jerarquías eclesásticas. Se volvería, así, al sistema colonial del Patronato.

Seca fue la negativa del Vaticano, reiterativa del rechazo que a comienzos del año pasado tuvo esta increíble pretensión.

Tampoco habrá visita papal a Chile en tanto no se logre la reconciliación. El Papa no desea pisar un país inmerso en una "guerra" donde se enfrentan acciones de terrorismo de estado con las acciones igualmente terroristas de grupos opositores como el Frente "Manuel Rodríguez" que prueba reiteradamente su existencia con hechos.

A este estado de relaciones se agregó otro caso singular. Hace algunos días Pinochet, en un arranque de ira, procedió a pedir la renuncia al Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, Raúl Bertelsen, importante asesor y colaborador del gobierno en materias jurídicas. Un detalle olvidó Pinochet. Bertelsen no es Rector Delegado porque su actual nombramiento emanó del Gran Canciller, el Obispo de Valparaíso Monseñor Francisco Borja Valenzuela. La renuncia le fue solicitada a través del Intendente de Valparaíso, contralmirante (R) Pablo Wunderlich.

#### ¿INTERVENCIÓN DE LA UCV?

Bertelsen, buen entendedor, cursó su renuncia. La causa directa que motivó las iras de Pinochet fueron los hechos producidos el miércoles 10 de julio en la UCV. Los estudiantes realizaron una vigilia originalmente autorizada por el Rector y posteriormente desautorizada por él mismo.

Bertelsen, junto con desautorizar la realización de la vigilia en los recintos universitarios, viajó a Santiago. Antes de partir dejó una autorización para que, si fuese necesario, la fuerza pública ingresara a la Universidad y desalojara a

los estudiantes por la fuerza.

Las fuerzas de Carabineros alcanzan a rodear la Universidad.

Los Vice-Rectores tuvieron que hacerse cargo de la situación. Pero nunca imaginaron lo que ocurriría. Por primera vez, representantes de los estudiantes, académicos y funcionarios se unieron, tal como en la época de la reforma universitaria. Los tres estamentos de la UCV concertaron su acción en procura de solucionar la conflictiva situación y evitar, como muchos temen, que todo esto culmine con la decisión gubernamental de intervenir nuevamente esta Casa de Estudios mediante la designación de un Rector Delegado-Militar. Nadie quiere que la situación se retrotraiga a ese punto como tampoco que se desvirtuara un acto pacífico, como la vigilia en apoyo de los estudiantes detenidos, el crédito fiscal y otras inquietudes estudiantiles, presentándola como una "toma" de la UCV.

Así como nadie quiere retroceder a la

época de los Rectores Delegados en esa universidad, algunos retrocedieron en el tiempo para recordar un hecho similar. Cuando Victorio Pescio Vargas, jurista de prestigio internacional, era Director de la Escuela de Derecho y de la Universidad de Chile en Valparaíso, debió enfrentar un grave movimiento estudiantil en contra de su gestión. Hubo incidentes serios y llegó la fuerza pública con la intención de ingresar al establecimiento y actuar contra los estudiantes. Pescio, personalmente —el movimiento era contra él— se instaló en la puerta del recinto universitario y notificó a Carabineros que deberían pasar por encima suyo antes de ingresar a la casa universitaria. ¡Eran otros tiempos!

#### FRESNO CON POLITICOS

En este país donde los partidos políticos "no existen" (legalmente), Monseñor Juan Francisco Fresno desarrolló una serie de entrevistas individuales con

Un carabinero herido por el bombozo frente al consulado norteamericano.







Víctimas de la violencia. El padre André Jarlan asesinado en su propia casa.

dirigentes políticos del espectro opositor democrático. En la búsqueda de la reconciliación pudo detectar numerosos puntos de coincidencia. A partir de ahí, decidió reunirlos a todos en un sólo acto en la seguridad que, juntos, no iban a negar lo que individualmente habían reconocido.

La reunión, si no secreta, al menos discreta, se produjo en un local de la Iglesia en Calera de Tango.

La decisión principal fue elaborar un documento donde se expresen los planteamientos en torno a los cuales existe consenso y hacerlo llegar a Pinochet. Los políticos pidieron al cardenal que fuese su portavoz. Monseñor Fresno prefirió que la Conferencia Episcopal asumiese ese rol y prometió convocarla. Así, cualquiera posición que se entregara al gobierno llevaría el aval de **toda la Iglesia**. Mal que mal, en el último documento del Episcopado chileno hubo prácticamente unanimidad. Lo suscribieron todos los obispos de Chile con excepción del Vica-

rio General Castrense y del obispo de Rancagua, Jorge Medina ex Vice-Gran Canciller de la Universidad Católica.

Fresno optó por este camino, consciente que ha dejado de ser "persona grata" en palacio. Igualmente consciente está de la fuerza que tiene un planteamiento respaldado por toda la Iglesia chilena y los partidos democráticos. Todo esto para impulsar un proceso que ponga término a la violencia y de paso a la reconciliación. Al mismo tiempo, agilizar el tránsito a la democracia en un país que no resiste más odios, violencias, guerras sucias y guerras psicológicas.

En la historia de las dictaduras latinoamericanas todos recordamos el rol que ha jugado la Iglesia. Cuando a Perón, por ejemplo, se le cruzó la Iglesia en su camino, marcó la declinación y apresuró el término de su primer gobierno militar.

#### ¿FIDEL CASTRO NO VIOLENTO?

Uno de los factores determinantes

para poder lograr el término de la violencia es una definición del Partido Comunista frente al tema.

Esta semana se realizará en La Habana una reunión internacional para tratar el tema de la deuda externa latinoamericana, convocada por Fidel Castro.

Su proposición de una "huelga de países deudores", en estricto rigor constituye una acción no violenta que podría hacer pensar que, también en este aspecto, Fidel Castro está deshaciendo algo del camino andado en 26 años de gobierno.

Hay antecedentes que Castro desea aprovechar la ocasión para conversar en profundidad con buena parte de la delegación chilena para conocer el pensamiento franco, especialmente de los partidos democráticos. Varios políticos chilenos viajaron decididos a plantear a Castro su profundo interés en la revisión de la posición del Partido Comunista chileno frente a la violencia. Ellos tienen la esperanza que así se pueda controlar, en particular, las acciones del Frente Patriótico "Manuel Rodríguez".

En todo caso en la delegación chilena que viaja a La Habana no están todos los que son. Muchos invitados no asisten por razones diversas. El hecho concreto que para muchos la invitación resultó una verdadera "papa caliente" y provocó problemas y polémicas internas, tal como ocurrió con el viaje de los jóvenes demócrata-cristianos al Festival Mundial de la Juventud.

#### GOBIERNO: "NO MAS COMENTARIOS"

Pero hay otra "papa caliente": el tema de la reconciliación que impulsa la Iglesia. Es una papa que seguirá calentándose en los próximos días. Y quemando las manos del gobierno.

El ejemplo más elocuente para apoyar esta afirmación lo dio el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, el miércoles pasado en La Moneda. Rodeado de periodistas formuló un breve comentario acerca de esta iniciativa que, obviamente, no la pueden rechazar. Antes de hablar pidió a los camarógrafos que "por favor" no le tomaran imágenes de primer plano porque no quería ser mal interpretado "ni siquiera en los gestos" ni en las expresiones de su rostro. Una vez leída la declaración, enfatizó: "Y, éste es el único comentario que el gobierno hará sobre el tema".

Y entró a sus oficinas, con la "papa" en las manos.

Gustavo Boye S.

## Comentario Político

# REGRESO A LA DEMOCRACIA



Por Jorge Ovalle Q.

La necesidad de regresar a la democracia —que es el régimen en que tradicionalmente ha vivido el país— es la aspiración más generalizada en el pueblo chileno. Tal es su extensión y profundidad que, ni aún sus enemigos, se atreven a negarla. Estos, sin embargo, recurren a diversos arbitrios para postergar su inevitable advenimiento.

A este respecto, la entrevista al señor general, don Augusto Pinochet, publicada en el diario norteamericano "Washington Times", el 23 de julio, nos ha impulsado a formular los siguientes comentarios.

"El regreso a Chile de la democracia se hará de acuerdo al calendario y no será ni adelantado ni atrasado, dijo el Presidente Pinochet, en una entrevista al Washington Times" ("La Segunda", edición del 23 de julio de 1985, página 3).

El párrafo transcrito sintetiza cabalmente las más graves inconsecuencias que caracterizan el sistema político vigente, según puede fácilmente deducirse de las consideraciones que siguen:

al Calendario de retorno a la democracia. Al escuchar esta expresión, podría pensarse, por quien la captara sin mayor análisis, que estamos en presencia de plazos políticos serios y profundamente estudiados, a la vez que profusamente debatidos. Nada de eso hay: los referidos plazos, contenidos en las disposiciones transitorias de la Constitución, no son otra cosa que la aproximación de la extensión del período presidencial a la eventual vida política útil del mandatario.

Por consiguiente, las maniobras que

la ciudadanía comienza a advertir, tendientes a prolongar el mandato más allá de 1989, no son otra cosa que la manifestación de la necesidad vital del Presidente Pinochet de extender su permanencia en el poder, usando, por cierto, los arbitrios que específicamente se crearon para alcanzar tales objetivos, esto es, usando el mal llamado "calendario de retorno a la democracia".

Esta es, en nuestro concepto, la única forma seria y fundada de juzgar el proceso político que vive el país, pues recurrir a toda otra explicación es desconocer las verdaderas motivaciones o determinantes de la estructura política que se nos ha dado.

b) De lo dicho se infiere, además, que el denominado período de transición carece de toda justificación histórica y es intrínsecamente contrario a nuestras tradiciones, a la vez que resulta propio decir que la dictadura es el régimen menos indicado para restablecer la democracia.

En efecto, concebido, el tal período de transición, como el necesario para preparar al pueblo chileno para retornar a la democracia, aparece como expresión de una macabra paradoja, pues es contrario a toda lógica que un pueblo que ha vivido a lo menos 160 años en democracia, requiera de un período de preparación para volver a ella. Es más, creemos que la restauración sólo requiere de tres leyes que son indispensables: el estatuto de los partidos políticos; la ley de inscripciones electorales y la ley de elecciones. Las demás leyes necesarias para el normal desen-

vimiento del país deberán ser preparadas por la propia democracia restaurada.

Sin embargo, en la realidad, la transición, como se la denomina, ha sido usada para imponer resoluciones destinadas a impedir el normal restablecimiento democrático. En otras palabras, contrariamente a lo que oficialmente se declara, en la transición se han adoptado medidas que obstan a la recuperación de la democracia, como ocurre, por ejemplo, con la mantención reiterada de los más diversos estados de excepción y, en especial, con aquellas que limitan "la política partidista", que es la expresión más avanzada de la preocupación patriótica por los asuntos públicos, a la vez que una fórmula probada de resolución dialogada y pacífica de los problemas que son inherentes a toda sociedad civilizada y, por mismo, inquieta.

c) Tampoco puede justificarse la prolongación de la transición y del gobierno, como reiteradamente se señala en forma irresponsable, por la falta de alternativas políticas serias. Diremos que esas alternativas se dan claramente y en fórmulas orgánicas, coordinadas y claras (como el país no las ha conocido en los últimos trece años), emanadas, precisamente de los partidos políticos de mayor tradición y raigambre ideológica.

En consecuencia, forzoso es concluir que Chile está cívica, sentimental y políticamente preparado para el más rápido retorno a la democracia, sin transiciones ni calendarios artificiales.





## EL REGRESO DE

por DR. KNOCK



¡MIRA!  
¡NI SE ARRUGA  
PARA DECIR ESO!  
... SEGURO QUE SE  
ENGOMINA  
HASTA LA CARA!

UN GRUPO MINORITARIO DE  
FANATICOS VIOLENTISTAS, HIJOS  
DE LA CRUZADA ROJA MUNDIAL GUIADOS  
DESDE MOSCU, TRATARON DE DESFILAR  
POR LA ALAMEDA, SEGUN UN PARTE DE  
NUESTROS ESFORZADOS E INDEFENSOS  
GRUPOS DE SEGURIDAD, HABRIAN 200  
DETENIDOS, 60 HERIDOS, 6 CASOS DE  
QUEBRADURA DEL ESPINA DORSAL, A-  
RRANCAMIENTOS DE ORGANOS VITALES,  
6 MUJERES VIOLADAS, NIÑOS APIAS-  
TADOS, ETC. LA CIUDADANIA PUEDE  
ESTAR TRANQUILA DE QUE NUESTRO  
GOBIERNO YA TIENE TODO CONTROLADO.  
ESO SERIA TODO, CORTE  
Y FUERA!



Cada vez que asoma muy almidonado y compuesto en la pantalla del televisor casero, uno lamenta el dinero invertido en el aparato de maras. Don Francisco Javier Cuadra dice las cosas más tremendas y absurdas con el ánimo de quien cree en ellas como si fuesen verdades sin mácula. En los remotos días del cine mudo —días en que las ideas políticas del señor Cuadra venían de vuelta—, existió un actor llamado Buster Keaton, a quien, debido a su rostro lánguido y al rigor de su mutismo (lo cual le permitía inventar la realidad a su regalado gusto) llamaban "Cara de Palo". La faz serena no era indicio de que su conciencia estuviese

tranquila, pero sabía permanecer grave, "con la soberana impavidez de un albatros", como dijo un crítico de cine. Los descabros cotidianos eran para aquel "Cara de Palo" éxitos del mejor nivel. De cuando en cuando, aún la pianista de los cines de entonces, en vez de acompañar con música las escenas solía dar vuelta la cara, avergonzadísima. Y él, impertérrito, tenaz, pálido y dueño de la verdad, seguía, seguía. A veces, Buster Keaton se colocaba anteojos, para tomar el aire del niño aplicado; pero es sabido que los anteojos pueden dar aire de sabio a un zascandil. La gente reía al ver cómo, sin despeinarse, moviendo apenas el

rostro, ladeándolo para más señas, emitía su do de pecho: el "todo está normal". Cara de Palo repetía el guión y los gags que su libretista, el Hombre Supremo que Capitaneaba Generalmente ese mundo de mentiras llamado Hollywood, le daba como tarea para sacarlo de su anonimato. El otro día, mientras dormíamos profundamente viendo el noticiario del Canal Nacional, nos pareció que Buster Keaton —¡oh, milagro!— hablaba. ¿Para qué? Callado se veía tan bien. Nadie le iba a quitar su papel. Y sin embargo, carraspeando un poco comenzó a hablar. El tema era sólido, fúnebre, de esos que más bien corresponden al Coche de la Muerte,



# CARA DE PALO

...PERO  
 PANCHO JAVIER,  
 SI NO ESTAS  
 DANDO UN PARTE  
 OFICIAL FRENTE  
 A LA PRENSA!  
 ¿PODRÍAS SER  
 UN POCO MAS  
 EXPRESIVO Y  
 REGALARME  
 CON UNA  
 SONRISA!



el Encargado de la Justicia en las películas de terror, el de la risa estentórea e infernal. ¿De qué hablaba? Nada menos que de "la cultura de la muerte", tema acerca del cual algunos de sus cófrades han obtenido el cum laude, el grado más alto del saber indeseable y la vileza. Hoy, Cara de Palo ocupa un lugar importante en la historia. Cuando comenzó el cine hablado, sólo tuvo un camino: lamentar los nuevos tiempos, esa democracia de la voz alta. Y se dio cuenta de que no había allí un lugar para él. Behió, se casó y descasó, comenzó a visitar a los viejos fantasmas de los comienzos del cine y a unirse a ellos en el coro de

lamentos por el fin de una época ideal, cuando nadie podía hablar salvo el Director, quien casi siempre tenía algo de truhán. Hoy admiramos a Keaton, cuando algún cine repone su obra maestra, "La Generala", en donde unos fresquísimos generales cruzan lo que ellos llaman el campo de batalla, una vacía pradera en el que sólo quedan cadáveres de gente que no supo por qué moría ni quiénes los mataban. Hoy el ministro Cuadra, gracias al milagro de la televisión, nos da lecciones constantes de su arte, es decir, de cómo enmudecer para seguir siendo felices, evitando las acechanzas de la "cultura de la muerte", aunque la recomendación venga de muy cerca. Es el viejo estilo de la publicidad de la Kodak. ¿Recuerdan? Decía: "Usted aprieta el botón y nosotros hacemos el resto". ¿De qué resto se trata? —diría él, con sonrisa educada de niño listo. Loado sea el Señor. Que alguien como Cara de Palo sobreviva ayudando a nuestra memoria feliz es un milagro. Lo malo sería llorar, como ha ocurrido en estos larguísimos doce años...



¡PERO MINISTRO!  
 ... CON TODO RESPETO,  
 LO QUE USTED DICE  
 NO CUADRA  
 CON LA  
 REALIDAD.



## Rosende y las leyes secretas

"En los últimos 47 años de funcionamiento del Parlamento chileno, se dictaron doce leyes secretas. En los doce años de dictadura, ya llegamos a las 100". La afirmación corresponde a Roberto Garratón, abogado de la Vicaría de la Solidaridad y está contenida en el artículo "Las leyes secretas en Chile" publicado en la Revista Chilena de Derechos Humanos.

El jurista analiza pormenorizadamente los aspectos jurídicos y éticos relacionados con esta legislación mantenida bajo reserva. Concluye al respecto que, "Nunca la ley puede ser secreta, pues es una declaración de la voluntad soberana del pueblo y es absurdo sustraerla a su conocimiento. Cuando se restablezca la democracia, jamás podrán ser autorizadas normas jurídicas con valor de ley de carácter secreto".

El centenar de leyes secretas dictadas por Pinochet, lógicamente, no han sido publicadas y, por lo tanto, son necesariamente ignoradas por la ciudadanía. Al respecto, el abogado Garratón recuerda que el actual ministro de Justicia del régimen militar, Hugo Rosende Subiabre, escribió en 1941 lo siguiente: "Si se analizan las causas que determinan la publicación (de una ley), se verá que ellas se traducen en en consideraciones de equidad y de justicia superior, las cuales hacen que la obligación de publicar la ley deba ser considerada, en ausencia de texto positivo que la establezca, como un principio de derecho natural".

Se ignora el pensamiento actual de Rosende.



# ¿CUANDO SE VA? ¿SE LE REBALSARA LA LECHE ANTES DEL 89?

Cauce planteó dos preguntas a presidentes de partidos políticos, partiendo de la interrogante que hizo en la portada de su número de reaparición y las declaraciones que formuló Gustavo Leigh en nuestra edición N° 32.

## 1. ¿Cuándo se va?

2. ¿Cree factible que al general Pinochet, se le rebalse la leche antes de 1989, como dijo el general Leigh?

RENE ABELIUK, Social Democracia

1. El problema de Chile es, obviamente, cuando empezamos a hablar en serio de vuelta a la democracia. El esquema que el Gobierno plantea es de su autoinstitucionalización asilándose en la Constitución de 1980, establecida por un plebiscito que no reunirá ninguna garantía de efectividad. Prolonga el presente régimen en forma indefinida en que la supuesta transición termina en un plebiscito en 1989 en que ya está claro que tampoco van a darse garantías ningunas de seriedad y legitimidad y en que la Constitución de 1980 se hace absolutamente inmodificable, consolidándose un régimen que no es democrático. ¿Este es el gran tema de fondo? Si el país será forzado por intermedio de la fuerza y todo el sistema imperante a este esquema de perpetuación del régimen dictatorial, o si lograremos realmente iniciar un proceso de efectiva democratización.

2. Se gobierna mal —por decir que se gobierna— y hay una falta tal de conducción real del país, que efectivamente podemos encontrarnos de pronto en una situación francamente conflictiva o entrar en algo que puede ser mucho peor todavía, que es la muerte lenta de los pueblos. Porque los pueblos también perecen, también mueren y mueren cuando no se les da un encauzamiento como el que les corresponde a su manera de ser y en consecuencia van entrando en una decadencia sin remedio, en una frustración y en una desesperanza que es también caldo de cultivo de un posible estallido violento.

**Dirigentes políticos dan a conocer su opinión (o guardan silencio) frente a estas dos interrogantes.**

HUGO ZEPEDA, Derecha Republicana

1. No se puede pensar en la ida del Presidente Pinochet sin que los sectores de oposición estén de acuerdo en un plan alternativo que se haya entregado a conocimiento de la opinión pública.

2. Sin respuesta.

GABRIEL VALDES, Democracia Cristiana

1. La acelerada crisis de seguridad, el descalabro económico que se demuestra en todos los índices y la creciente unidad de toda la oposición, hacen impensable que el general Pinochet se sostenga hasta 1989.

2. El general Leigh dice lo mismo, con otras palabras.

VICTOR BARRUETO, MAPU

1. Creo que no se va. Hay que echarlo, pero no es algo fácil, porque sigue contando con el apoyo de los norteamericanos y con el control de las Fuerzas Armadas.

2. Es posible que se vaya antes del 89, producto de que se le obligue a irse. Depende de la capacidad de movilización de la oposición y de que las mayorías vuelvan a demostrar su descontento.



PEDRO CORREA, Partido Nacional

1. Conociendo el espíritu militar, depende de la capacidad de la oposición de alcanzar un acuerdo que permita el restablecimiento democrático en forma estable y permanente.

2. De acuerdo a lo anterior, sólo sería posible en la medida que el alto espíritu cívico de los dirigentes democráticos permita fraguar ese acuerdo a la brevedad posible. Estimo que la inmensa mayoría de los chilenos desea el reemplazo del gobierno, siempre que se efectúe dentro del orden y el respeto mutuo.

ENRIQUE SILVA CIMMA, Partido Radical

1. La pregunta ¿cuándo se va? debe materializarse en ¿cuándo se pone término a la dictadura? La respuesta es cuanto antes. Es necesario entregar al pueblo —a la brevedad posible— el derecho a regir sus propios destinos. Comprendemos que este tipo de decisiones no se puede resolver en forma abrupta. Estimamos que se están dando las circunstancias en unión de las fuerzas democráticas en plenitud.

2. Yo creo que sí. Nos parecen que están dadas las condiciones para que, antes del 89, se llegue a una transición real y posteriormente a una democracia. El primer paso es la modificación —por la vía que sea— para que el pueblo pueda elegir un parlamento con facultades fiscalizadoras que aseguren la democracia.

CARLOS BRIONES, Partido Socialista

1. ¡Lo antes posible! A nuestro juicio, debería haberse ido ayer. La oposición no debe abandonar el camino de la movilización social, para señalarle claramente al general que el país desea que se vaya. No hay otro camino.

2. Pienso que Pinochet no llegará al 89. Por ahí leí que Pinochet dijo que esperaría tranquilo hasta el 89. El podrá estar tranquilo, pero es el país el que no está tranquilo con su presencia. Chile ya no podrá estar tranquilo mientras permanezca Pinochet. Creo que la crisis económica contribuirá a la salida de Pinochet antes del 89.

# LA GENERACION QUE EMERGE

Por Sergio Toro G.



Chile, dada su composición demográfica, es una Nación de Juventud. Un somero análisis estadístico, señalará que un alto porcentaje de la población es menor de treinta años, es decir, a la fecha del Golpe de Estado encabezado por Pinochet, no tenía derecho a voto y muchos edad suficiente como para comprender a cabalidad lo que sucedía.

De allí que sea comprensible, que los mayores esfuerzos de este gobierno se hayan centrado en moldear la sociedad a partir, precisamente, por cuanto, dadas las condiciones biológicas del receptor —la permeabilidad mental de un niño o de un adolescente—, ofrece una menor resistencia a la propaganda, a la imposición de verdades absolutas, a un nuevo orden económico y social. En definitiva, a la "Nueva Institucionalidad".

Y en carne propia vivimos la persecución de la disidencia, el militarismo de los "actos patrióticos", la censura y el acallamiento de los profesores de los liceos y colegios, la imposición de la nueva "moral" individualista. Todo ello tenía, obviamente, un fin "pedagógico", e incluía, además la supresión de todo programa escolar a el tabú de la Política, y se reemplazó por estudio de la economía de Chicago y la "legislación" del actual régimen.

En las Universidades el sistema implantado fue similar en su propósito, aunque más evidente: alumnos expulsados y profesores de jerarquía exonerados, los centros de alumnos y los decanos designados por rectores militares impuestos por Pinochet, programas académicos no ya censurados sino más bien mutilados y servicios de seguridad enquistados en los claustros que sembraron el terror; a hablar, a opinar, a disentir.

Así la educación fue el feudo del gobierno, de donde tendría que emerger una generación apolítica, militarizada y comprometida con el "nuevo orden" implantado en Chile y pese a Chile.

El cuadro educacional se reprodujo en las poblaciones, en las fábricas y en el campo. La juventud trabajadora perdió sus derechos, fue acallada y llevada inconsultamente al individualismo a ultranza, predicado por los monetaristas de Chicago, cuyo fin fue la atomización, el desmembramiento de las organizaciones, tratando de suprimir la SOLIDARIDAD SOCIAL, concepto que no podía concebirse en el "nuevo orden".

El esquema, con el apoyo de las armas, se implantó. Dejando tras de sí un cuerpo social juvenil fragmentado, reprimido y desesperanzado en lo político; una situación extrema de cesantía y de carencia de oportunidades en lo económico; y con una proyección en lo social que ha significado un aumento en los niveles de drogadicción, de delincuencia, de prostitución, etc., de entre los muchos factores que sobrevinieron al experimento social al que fuimos sometidos, fabricado por manos irresponsables y grupos interesados.

Era lógico, entonces, que ante la posibilidad de la descomposición total de la generación, ésta, pese a todo, en su desesperación emergiera a dar la cara resuelta a conquistar un futuro mejor. Y lo hacen en los sindicatos, en los centros de alumnos, en las Federaciones, en la calle. Para ello se reagrupa, reviven los cuerpos sociales semiafijados y van presionando por el cambio hacia una convivencia democrática.

Los procesos generados, las inquietudes movilizadoras, las peticiones plan-

teadas a todo ello ha sido monótono: **violencia**. Y la juventud, ante ese lenguaje gubernativo no se intimida, más bien, lo asimila y no teniendo otro cauce, lo practica. De allí el surgimiento de una juventud dura, hecha en el sacrificio y que debe ser orientada. Ese es el rol que han asumido las dirigencias políticas juveniles, darle a la efervescencia un método pacífico, y éste un fin democrático.

Los jóvenes trabajadores y cesantes se movilizan, y en las poblaciones y en el sindicato, dan muestras de conocer el camino, y este camino es aún más evidente tras los procesos FECH y FEUC y de otras universidades, en esa área estudiantil, y que incluso está tocando hoy al cuerpo docente. Asimismo, la reacción de los estudiantes secundarios en su camino a reconstruir las FESES, está inserta en el proyecto de rescatar para la juventud y el país en general, la Democracia.

Ante este proceso, la esfera adulta que controla o que influyen en el quehacer político y social, debe reconocer una doble necesidad. La primera, es entender que el proceso no es fruto de la pura exaltación de ánimos de la juventud, sino que es parte de una evolución dentro de casi doce años de autoritarismo, no es cambio por el cambio. Y la segunda, la necesidad de saber interpretar al estamento juvenil, en una búsqueda de democracia, pero también de un estilo renovado, de un nuevo lenguaje, de mayor comprensión y menor ideologización, y sobre todo por el absoluto respeto a la vida.

Eso es lo que nosotros, los jóvenes Socialdemócratas, y otros con los que compartimos el "clandestino" mundo político, tratamos día a día de edificar.



Investigación del triple asesinato los acusa:

# SERVICIOS SECRETOS AL BANQUILLO...



**Semana decisiva para Cánovas:**  
Confrontará testigos con sospechosos. Pese a desmentidos, investigación apunta hacia Carabineros.

**Red de aparatos represivos aprisiona a Chile.**

¿Quiénes son?... ¿Cuál es su organización?... ¿Cómo actúan?...

**Su parte visible es la punta de un iceberg, cuya dimensión real es difícil de precisar.**

En el curso de la semana iniciada ayer, el Ministro Cánovas jugará su carta crucial en la investigación de la serie de secuestros y triple asesinato, descubierto en Pudahuel el sábado 30 de marzo. Cánovas ha de enfrentar a una veintena de sospechosos con más de 40 testigos presenciales de tres secuestros —dos de ellos múltiples— y apenas alguno de los testigos reconozca a un secuestrador, la investigación habrá entrado por la ancha puerta de las responsabilidades individuales.

En esta segunda etapa, Cánovas deberá probarle a los sospechosos que, eventualmente, hayan sido reconocidos, su participación en los secuestros y asesinatos. Para ello, cuenta con varios ases en su manga. Por ejemplo, en la mano de una de las víctimas, existía un mechón de pelos que para los investigadores de la BH, corresponden al hombre que degolló a esa víctima.

Otra de las pruebas que el ministro esgrimirá contra los sospechosos, será un documento oficial de cierta institución que, al decir de un abogado, "dará un vuelco espectacular a la investigación".

Dicho documento, prueba de una manera irredargüible, la participación de determinado grupo en los secuestros y asesinatos. Lo curioso y paradójico de este papel, es que fue enviado al ministro, con la clara intención de torcerle la nariz a la verdad, pero —al parecer— eso era justamente lo que esperaba Cánovas. Dicho documento es a tal extremo importante, que podría hacer innecesarios los reconocimientos, precisó la fuente a **Cauce**.

Una tercera prueba, esta vez referida al lugar donde se retuvo a los secuestrados, la aportó un profesor que fue detenido en febrero último en San José de Maipo. Esta persona, luego de caer en manos de carabineros de San Gabriel, junto a otros cuatro amigos, fue entregado a un grupo de civiles que lo mantuvo secuestrado en calle Dieciocho, ex edificio del diario Clarín, donde funciona Dicomar. Un día, empero, fue necesario que reconociera a determinado sospechoso internado en el hospital de la Universidad Católica.

Como si fuera la cosa más normal del mundo, lo sacaron de su lugar de secuestro en pleno día y sin vendas. Por lo tanto, supo donde estaba. Cuando leyó las declaraciones de los profesores secuestrados en la Agech, se comunicó con los abogados de la Vicaría y dio a conocer el lugar. Posteriormente, todas las víctimas de secuestros concordaron en que ese era el lugar misterioso.

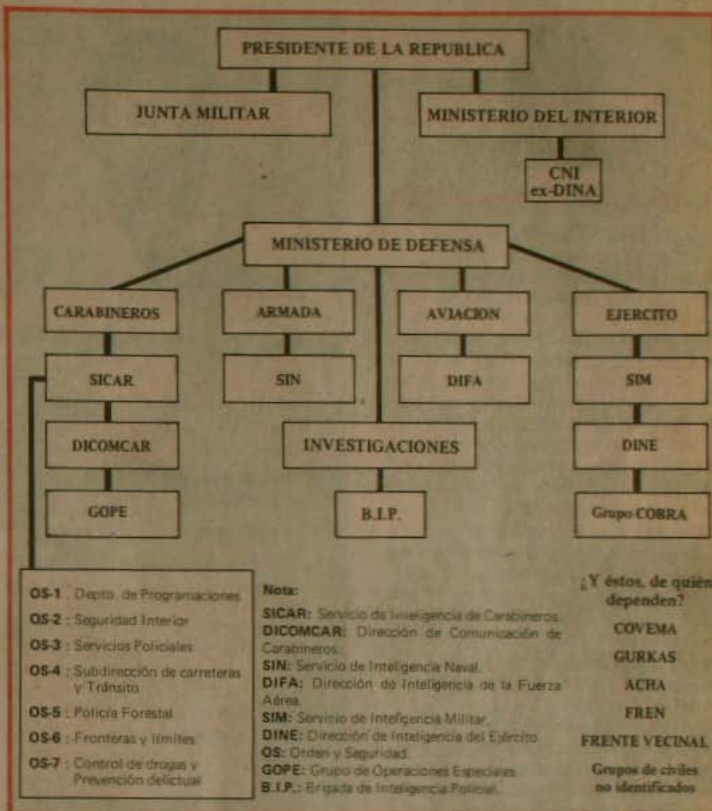
Esta es apenas, una muestra de la variada gama de pruebas que durante tres y medio meses ha ido acumulando José Cánovas y con las cuales enfrentará a los secuestradores y asesinos.

## CARABINEROS

"Nosotros insistimos —declaró a **Cauce** Luis Hermosilla, abogado querellante en el caso del triple secuestro y asesinato de los profesionales José Manuel Parada, Manuel Guerrero y San-



Coronel Luis Fontaine, director de Dicomar.



tiago Nattino— que la investigación que conduce el ministro José Cánovas Robles apunta hacia Dicomcar.

"Eso lo prueba sólo el hecho de que el mismo coronel Fontaine, director de ese Servicio, agregó, haya ido a declarar a los tribunales, junto a otros tres oficiales de alto rango de ese mismo organismo".

El coronel Fontaine afirma que la casa de la calle Dieciocho quedó en desuso luego del terremoto, por la enorme cantidad de daños que sufrió. Sin embargo, vecinos del sector afirman que después del 3 de marzo, el local ha seguido siendo utilizado, que salían y entraban personas, autos y se mantenía la ronda de vigilancia.

Por otra parte, el director de Dicomcar es enfático al negar la participación de su Servicio y de cualquier miembro de su institución en este horroroso crimen que conmocionó al país. En el caso del sacerdote francés, André Jarlan, también se negó la culpabilidad de Carabineros. Y el resultado de la investigación es concluyente: el autor del disparo que causó la muerte del sacerdote fue el carabinero Leonardo Pevoa Quilodrán.

El caso de los degollados ha vuelto a poner en tela de juicio a los organismos de seguridad. ¿Qué son estos servicios? ¿Quiénes los componen? ¿Cómo actúan?

Las confesiones de Andrés Valenzuela, miembro del servicio de inteligencia de la Fuerza Aérea de Chile (Cauce 32) prueban la participación de este organismo en la detención y posterior asesinato de opositores políticos al régimen, que figuraban como desaparecidos. El testimonio de Juan René Muñoz Alarcón, conocido como el siniestro encapuchado del Estadio Nacional (Cauce 23) afirma que en esa época, 1977, existían "siete servicios de inteligencia operando en el país, siendo el más grande de ellos, la DINA, donde el 70-80 por ciento de sus componentes son militares y carabi-

neros. El otro 20 por ciento, son algunos civiles, marinos y aviadores". En ambos documentos, se cuenta, con pelos y señales, la forma espeluznante en que los servicios de inteligencia persiguen, torturan y matan a todo aquel que se atreve a disentir.

## LA RED

Actualmente el cuadro institucional de estos servicios tiene a la cabeza la CNI, definido en el decreto ley 1.878 como "un organismo militar especializado" que se "vinculará con el Supremo Gobierno, en el cumplimiento de sus misiones específicas, a través del Ministerio del Interior".

Aparte, cada rama de las Fuerzas Armadas tiene su propio organismo. El Ejército el DINE, ex SIM; la Armada, el Servicio de Inteligencia Naval, que se denomina internamente el Departamento 2; la Aviación, la SIFA; Carabineros, el SICAR y el DICOMCAR, e Investigaciones, la Brigada de Inteligencia Poli-

cial. Como cuerpo, responden ante el Ministerio de Defensa, pero además, las ramas de las Fuerzas Armadas, tienen también que responder ante su comandante en jefe, cada uno de los cuales es integrante de la Junta Militar de Gobierno, la que a su vez, es el poder legislativo chileno.

Todos ellos son la cara externa de un aparato que se ramifica en una serie de Grupos de Operaciones Especiales, comandos tipo Swatt, que en el caso de Carabineros es el GOPE y en el Ejército es el grupo Cobra; unidades antisubversivas; brigadas expertas en explosivos, y similares. En Chile, en estos momentos, hay cerca de dieciocho grupos dedicados a las labores de inteligencia.

A pesar de que sus acciones obedecen a una estrategia única y centralmente diseñada, la "guerra contra la subversión", por la naturaleza de sus funciones que obliga a una rigurosa compartimentación, operan como un pulpo, cuyos tentáculos se cruzan entre sí, a veces se pelean unos a otros, pero salen





de, y alimentan a, una misma matriz.

Sin embargo, la relación entre los diversos servicios de inteligencia puede ser definida como una historia de odio y dependencia.

Los conflictos entre la FACH y la CNI son de larga data. Un conflicto que, según se deduce del testimonio de Andrés Valenzuela, se dio en dos niveles. Por una parte, la rivalidad (el agente Bratti Cornejo y el informante comunista Carol Flores, fueron asesinados porque querían pasarse a la DINA) y de blanqueamiento de imagen.

Matthei mandó a retirar su gente de la CNI cuando se produjo, en mayo del 84, el caso de Loreto Castillo, la mujer dinamitada. Carabineros aparece el año pasado con un aparato de inteligencia reestructurado, ampliado y modernizado, en parte gracias a las técnicas que sus agentes aprendieron en su paso por la CNI.

La acción de las diversas instancias que están dedicadas al trabajo de inteligencia, está dirigida a obtener información y detectar la actividad opositora en todos los niveles: político, social, militar y cultural. No obstante, las especiales características del trabajo "secreto" se multiplica en la medida que la oposición se amplía, lo que la convierte en un monstruo de mil cabezas, algunas de las cuales podría llegar a ser incontrolable. De todos modos, el capitán general ha dicho que en este país no se mueve una hoja sin que él no lo sepa.

## LA HISTORIA

En un subterráneo del edificio del Congreso Nacional, donde funcionaba el Servicio Nacional de Detenidos (Serdet), nació en 1974, la DINA. Su planta fue constituida por personal proveniente de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas, más algunos civiles pertenecientes, en su mayoría, al movimiento "Patria y Libertad", según consta en los testimonios antes mencionados en esta crónica.

Fue disuelta en 1977 como secuela del asesinato en Washington de Orlando Letelier. La justicia norteamericana acumuló evidencias de su participación en



el hecho. Nació entonces la CNI para que cumpliera similares funciones, sólo con dos diferencias. Su director ya no sería Manuel Contreras, sino Odilánier Mena, y ya no dependería directamente de la Junta sino del Presidente de la República a través del Ministerio del Interior. En 1980 asumió la dirección, Humberto Gordon.

—Lo que pasa con los servicios de inteligencia— sostiene el médico pediatra Antonio Cavalla, profesor visitante en la UNAM (Universidad Autónoma de Mé-



Manuel Contreras.

Antonio Cavalla, médico pediatra, autor de cinco libros sobre temas militares, comenta la desnaturalización de los servicios de inteligencia.

xico) en la cátedra de Estrategia y Fuerzas Armadas en América Latina, y que ha publicado cinco libros sobre temas militares— es que han desnaturalizado sus funciones. En vez de estar velando para evitar la acción de espías extranjeros en el país, uno está persiguiendo "extremistas", otro está controlando que no haya descontento en la oficialidad, otro vigilando los movimientos de coroneles y generales y otro intentando grabar las conversaciones del arzobispo de Santiago.

La misión de los Servicios de Inteligencia debería estar diseñada para defender la soberanía nacional frente a la posibilidad de una agresión externa. Sin embargo, toda su estructura de funcionamiento está hoy al servicio de un régimen autoritario y personalizado. Para sostenerlo en el poder, requieren de una enorme red de colaboradores que estén constantemente informándole sobre las actividades de la oposición, de manera de poder planificar y llevar a cabo las operaciones para desactivarla.

—No me cabe duda —dice Antonio Cavalla— de que hay un oficial de alto rango para investigar a cada uno de los partidos que conforman la oposición. Y ese oficial, a su vez, tiene bajo su mando a un número de otros oficiales, que dependerá del tamaño del partido, que se ocupan de los diferentes departamentos de esa colectividad política. Esto se ha podido probar en torturas a dirigentes en que aparece el oficial a cargo y sabe a veces más de lo que ocurre en el partido que la misma persona que está siendo "interrogada".

Agrega que esto que está sucediendo con los organismos de inteligencia dedicados a la "guerra contra la subversión", debe provocar mucho rechazo en los militares profesionales.

—Deben sentir una sensación de fracaso como servicio de inteligencia y Fuerzas Armadas. El país está destruido, no tienen frente interno, el frente diplomático se les fue al suelo, están absolutamente aislados en el frente socio-político. Todos los que serían los preceptos de la llamada doctrina de la Soberanía Nacional, están absolutamente desatendidos.

## Juntas de Vecinos:

# LA "PARTICIPACION" VIGILADA

"He llegado hasta esta Unidad Vecinal por especial encargo y en representación del Presidente de la República, para escuchar sus inquietudes e invitarlos a participar en su Junta de Vecinos".

La cita que transcribimos corresponde a una intervención del alcalde de Nuñoa, Luis Navarrete, cuando se dirigía a una asamblea de la Unidad Vecinal "Villas Unidas", de esa comuna, semanas atrás.

El centro comunitario del sector, un frío galpón semiabandonado, se acondicionó especialmente para la ocasión. La penumbra que cubre habitualmente el lugar se esfumó por unas horas, gracias a potentes reflectores de mercurio. Una dotación de Carabineros se apostó desde temprano en los alrededores del local.

El encuentro con la autoridad edilicia fue convocado por escrito. Según decía el llamado, se invitaba a los vecinos a "reactivar esta Junta de Vecinos, para que canalice vuestras inquietudes a la Autoridad Comunal".

A la hora de la reunión, 200 personas esperaban la llegada del edil. La autoridad no se hizo esperar. En esa noche de gala, fueron llegando automóviles, con señoras y caballeros elegantemente vestidos: abundaban ternos de fino corte y abrigos de piel. En uno de los vehículos venía el alcalde, junto a un séquito de funcionarios. El resto de la comitiva estaba compuesta por "vecinos" desconocidos.

### LOS "ELEGIDOS" DEL ALCALDE

Después de establecer claramente de quién emanaba su mandato, el alcalde Navarrete se dirigió al público durante 30 minutos. Explicó detalladamente los logros comunales: "hasta ahora no había podido visitarlos, porque estábamos preocupados de erradicar la extrema pobreza en la comuna. Esa tarea la hemos culminado exitosamente. Ahora podemos preocuparnos de los problemas



Luis Navarrete, alcalde de Nuñoa.

● Las inquietudes comunitarias están sepultadas bajo un cúmulo de decretos-leyes y circulares que impiden la elección democrática de representantes.

● Alcaldes utilizan "estilo Pinochet" para manejar organizaciones vecinales.

de ustedes, invitándolos a hacer uso de su derecho a la participación".

Al finalizar su discurso, Navarrete invitó a los vecinos a deliberar por 10 minutos, para proponer candidatos a la

nueva directiva vecinal: "necesito llevarme nueve nombres para que se establezca la Junta de Vecinos".

Hubo algunos concábulos entre los asistentes. Al comenzar la asamblea, surgieron dos o tres nombres. Luego dominó el silencio. El alcalde se impacientó: "no quisiera tener que intervenir, porque ésta es una decisión de ustedes, pero si no hacen proposiciones..."

Finalmente, a pesar de "no querer", el alcalde mostró sus ansias: "Yo no quiero proponer a nadie, por eso le voy a pedir a nuestro jefe de planificación que mencione a algunos vecinos que por iniciativa propia se han acercado a la Municipalidad". Seis fueron los candidatos del alcalde y nueve los de los vecinos. Pero la "elección" no terminaba allí: los datos de cada uno de los posibles dirigentes vecinales debió pasar por largo chequeo que, en este caso, ya va a enterrar tres meses.

Cuando les tocó hablar a los vecinos, ellos pidieron elecciones para que los dirigentes fueran representativos. "Las elecciones son gallitos para medir fuerzas, la participación no tiene nada que ver con eso", replicó Navarrete.

### FACULTADES "DESIGNATORIAS"

Este original sistema de "participación", que todos los alcaldes del país se esmeran en llevar adelante, se fue estructurando a través de un cúmulo de decretos-leyes y circulares, emitidas en el último decenio. Si bien aún rige la Ley de Juntas de Vecinos de 1965 su sentido ha sido sepultado por la nueva legislación.

El decreto Ley 349 de 1974 estableció la extensión indefinida del mandato de las Juntas de Vecinos, vigentes hasta septiembre de 1973. El mismo documento estableció que "los miembros impedidos o faltantes serán designados por el gobernador". El funcionario fiscal también tiene autoridad para pedir la renuncia a los dirigentes vecinales. Un decreto de 1976 amplía las causales para hacer tal petición a "cualquier motivo grave que obste la buena marcha de la institución..."

El mismo alcalde Navarrete aportó ejemplos de cómo se emplean estas facultades. Cuando los habitantes de la Unidad Vecinal 27 de Nuñoa le consultaron, en una asamblea similar a la descrita, qué había pasado con la anterior Junta de Vecinos, el edil respondió: "la disolvimos porque el presidente era comunista".

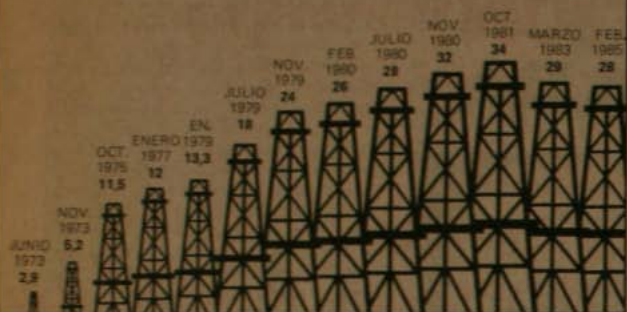
Marcelo Castillo S.



## Crisis en la OPEP



Ahmed Zaki Yamani, Ministro de Petróleo de Arabia Saudita.



La evolución de los precios fue espectacular. El trabajo lo hizo la OPEP, pero los beneficios siguieron llegando a manos de las transnacionales.

# EL NEGOCIO NEGRO DEL PETROLEO

La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vive una de las peores crisis de su historia. El control del inestable mercado de los crudos ya no está en sus manos. Sus 13 miembros no logran acuerdos que les permitan continuar la unidad de que hicieron gala durante 25 años. Aún no puede hablarse de ruptura, pero sí de fracaso.

El 22 de julio, los ministros de hidrocarburos de los países de la OPEP iniciaron una reunión en Ginebra. La tercera en el año. Algo poco usual en esta entidad. La explicación es simple. En enero, los ministros fijaron nuevos precios para los crudos. Rápidamente quedaron fuera de lugar, debido a la situación del mercado. Había que reajustar. El 5 de julio se hizo un intento en Viena. No hubo resultados. Lo de Ginebra fue un último esfuerzo que no podía fallar, so pena de que la estructura de la OPEP se despedazara.

### HISTORIA NEGRA

Creada en 1960, la organización prácticamente no dio que hablar en sus 13 primeros años de vida. Los países miembros,

Los precios del petróleo siguen bajando. La crisis amenaza la existencia de la OPEP. Los beneficios continúan recibiéndolos las transnacionales.

fuertemente comprometidos con las transnacionales que explotaban su petróleo, se movían con escasa independencia.

Luego de un largo período preparatorio, en 1973, los productores decidieron luchar por precios adecuados para su materia prima. Durante años, fueron ellos quienes, con precios bajísimos, financiaron el crecimiento económico del mundo industrializado.

El mundo desarrollado desde el comienzo vio con malos ojos a la OPEP. Era un ejemplo que podrían seguir otros productores de materias primas.

La propaganda contra la OPEP ha sido implacable. Se la ha acusado de ser

responsable de la crisis de la economía mundial, de extorsionar al mundo y de pauperizar a las ya pobres naciones del Tercer Mundo.

Las acusaciones contienen sólo una parte de verdad. La economía no entró en crisis por la elevación de los precios petroleros ni porque los países de la OPEP nacionalizaran los yacimientos. Las razones de la crisis ya existían y se basaban en un irracional sistema de relaciones económicas internacionales que aún se mantiene. En cuanto a la extorsión, la OPEP siempre planteó la necesidad de ir a la búsqueda de fuentes alternativas de energía.

En todo caso, es indiscutible que los precios tuvieron una brusca y sostenida alza a partir de junio de 1973. En esa fecha recién se ubica el barril en US\$ 2.9. Esto, entre otras cosas, significa que desde finales del siglo pasado el crudo apenas se empujó sobre los dos dólares por barril. La curva ascendente se mantuvo hasta octubre de 1981, cuando la cotización llegó a US\$ 34. Hoy, el promedio de precio está cerca de los US\$ 26 por barril y nada hace presumir que el mercado se haya estabilizado.

### LOS PROBLEMAS

La participación de la OPEP en la oferta mundial ha bajado en forma considerable. En 1973, sus miembros aportaban algo más de 30 millones de barriles por día, en una oferta total levemente inferior a los 60 millones de barriles. Hoy, la oferta mundial se ubica en los 55 millones de barriles diarios, de los que la OPEP sólo maneja 16 millones.

La organización ha mostrado flexibilidad suficiente como para superar hasta guerras entre sus miembros—Irán e Irak—sin embargo, hoy parece incapaz de superar algunos obstáculos.

Varios socios, entre ellos Ecuador y Nigeria, no han respetado los acuerdos sobre cuotas de producción. Mientras tanto, el sacrificio de otros se mantiene, como en el caso de Arabia Saudita, que produce sólo 2,5 millones de barriles diarios de los 10 millones que potencialmente podría extraer.

Pese a los problemas, es improbable que la organización se rompa. Tal eventualidad no sólo afectaría a los productores, sino a los países industrializados. Para estos últimos, los exportadores petroleros representan fuentes de financiamiento y mercados apreciables para sus productos manufacturados y tecnológicos.

## El Juicio en Argentina

# SEGURIDAD NACIONAL MATA RELIGIOSOS

Las presiones aumentan día a día. El fiscal Strassera ya ha sido amenazado de muerte. Militares en actividad no pierden ocasión de demostrar —amenazadoramente— su malestar. Pero el juicio —llamado histórico, con toda propiedad— sigue adelante. Busca, entre nueve ex-comandantes en jefe de las FF.AA. argentinas, a los culpables de las barbaridades cometidas durante la dictadura que ellos ejercieron entre 1976 y 1982.

A medida que la acción judicial avanza, se van haciendo más nítidos los detalles. Va emergiendo un patrón de conducta común detrás de los responsables de crímenes, desapariciones y torturas. La doctrina de la Seguridad Nacional fue implementada sin demasiadas sutilezas.

### AUGE Y CAIDA

Delineada en la década del 60 por el Pentágono, la doctrina de la Seguridad Nacional captó de inmediato adeptos en América Latina. En Argentina tuvo algunos atisbos durante el régimen de Juan Carlos Onganía (1966-69), pero conoció su verdadero esplendor entre 1976 y 1982.

La doctrina deja pocos puntos intermedios. El mundo está dividido entre el "Occidente" —cristiano y libertario— constructivo y el "Oriente" —ateo, materialista, liberticida— destructor. Entre ambos no hay posibilidad de entendimiento y existe una lucha permanente. Para los militares, Argentina estaba enrolada en Occidente. Por lo tanto, cualquiera que se opusiera a los basamentos de la doctrina, atentaba contra la "seguridad interna" y debía ser eliminado. En tal esquema, el terrorismo de Estado, la censura y la suspensión de las instituciones republicanas y de los derechos individuales, quedan legitimados como metodología. Paralelamente, se desarrolló una constante labor publicitaria, destinada a ocultar el horror de ciertas acciones y a desinformar a la opinión pública.

Como parte de la estructura necesaria para afirmar la doctrina, se crearon bienes jurídicos, tales como la seguridad

**Atrincherada en la doctrina de la Seguridad Nacional, la dictadura argentina intentó marcar la senda para un futuro esplendor.**

**Sólo se necesitaba eliminar a quienes no pensarán como los comandantes en jefe.**

**En entrevista exclusiva con nuestro corresponsal en Buenos Aires, Hernán Cavada, el fiscal Julio César Strassera revela además nuevos antecedentes de la pavorosa realidad que vivió el pueblo argentino entre 1976 y 1982.**



Julio César Strassera, el juicio debe seguir.

nacional, la moral. El juez quedaba con amplio margen para darles contenidos a estos bienes. Sólo él, por ejemplo, podía determinar cuando eran violados. Hubo magistrados que se identificaron de tal modo con el nuevo esquema, que llegaron a sostener que si el Poder Ejecutivo "introduce el café en la lista de estupefacientes, beber café es un delito".

### MAS OCCIDENTAL, MENOS CRISTIANO

La experiencia argentina —como la de otras naciones latinoamericanas— demuestra que la aplicación de la doctrina de la Seguridad Nacional no coincide exactamente con sus postulados básicos. Si tal aseración puede parecer exagerada, podría decirse que acomodó ciertas instancias.

En 1968, llegó a Córdoba el sacerdote católico James Weeks. Era de nacionalidad estadounidense. Enfrentado a la realidad de su nueva grey, decide que debe desarrollar su trabajo pastoral al lado de los pobres. Junto a cinco seminaristas, fundan la Comunidad de La Salette.

El martes 3 de agosto de 1976, la pequeña casa que los albergaba es asaltada por un grupo armado. Weeks y sus amigos son detenidos. Largas sesiones de tortura se repitieron con interrogatorios incesantes.

A las dos semanas, el sacerdote norteamericano debió ser liberado gracias a las presiones de su embajada. No tuvieron igual suerte los seminaristas argentinos. Pero el padre Weeks no permaneció tranquilo. Movió sus contactos en Washington. Ante el Congreso norteamericano, defendiendo a los seminaristas clamó: "Son hombres maravillosos, cuyo único crimen consistió en su deseo de servir a Dios y a sus semejantes, especialmente a los más pobres y abandonados".

No era ésta la visión que tenían los jefes militares de "su" religión. Tampoco lo era el estilo que debían poner en práctica "sus" pastores.

El caso de la Comunidad La Salette es sólo uno en la lista de centenares de



sacerdotes y militantes católicos desaparecidos. Allí están los asesinatos del obispo Angelelli y de sus colaboradores, los curas Muras y Longeville. También está la masacre de los sacerdotes polacos y la desaparición de monjas francesas.

Sin embargo, tales hechos no impidieron que las altas esferas militares buscaran un entendimiento —y lo encontraron— con ciertos sectores de la jerarquía eclesiástica. Los crímenes, torturas y desapariciones, eran explicados como casos fortuitos por el general —y luego presidente— Roberto Viola.

En la Directiva Secreta 504/77, Anexo 5, págs. 1 y 2, Viola afirma: "Las características particulares con que debió encararse la LCS (Lucha contra la Subversión) produjeron secuelas que en forma de denuncias diversas, el oponente condujo hábilmente hacia la Iglesia para colocarla en el compromiso de cumplir su labor de defensa de todos aquellos principios que son esencia de la doctrina cristiana, enfrentando al GN (Gobierno Nacional) y a las FF.AA. Esta situación se agravó circunstancialmente con algunos hechos fortuitos que afectaron a miembros del clero, particularmente como consecuencia de la ejecución de ciertas operaciones, que no fueron acertadas, pero sí justificadas".

El Gobierno castrense celebró alborozado el cambio operado en la Dirección del Consejo Episcopal ocurrido en 1976. Gracias a él, llegó a la presidencia de la misma el cardenal Raúl Primatesta. Las autoridades consideran, según la Directiva Secreta ya citada, que las cosas habían cambiado favorablemente en el seno de la Iglesia.

#### ANTISEMITISMO

La seguridad nacional también está amenazada por la influencia del judaísmo. Los testimonios de Jacobo Timerman, ex-director del diario La Opinión, han dejado en claro que recibió malos tratos por el hecho de ser judío. Junto a él, otras personas entregaron reveladores detalles de contenido de la ideología que inspiró a los militares argentinos.

Grandes svásticas pintadas en paredes de comisaría y cuarteles militares coronaban brutales sesiones de torturas. Marchas nazis y atuendo de las SS, eran algunos de los "adornos" que los torturadores utilizaban en el "trabajo" diario.

#### LA JUSTICIA CIEGA

A pesar de los ingredientes que rodean el proceso, éste ha sido llevado ev-



Ernesto Urien.

¿Qué honor puede tener un oficial que haya torturado?



tando cualquier desviación. El fiscal Julio César Strassera está tranquilo. Cuando fue entrevistado por **Cauce**, dejó en claro que "este no es el juicio de Nuremberg, donde se llevó al tribunal al Partido Nacionalista, a las FF.AA. alemanas, a la Gestapo y a las SS. Aquí se está juzgando exclusivamente a quienes, desde sus puestos de mando, son responsables por lo ocurrido".

Luego, agregó: "La represión fue indiscriminada. En el Este y en el Oeste, en el Norte y en el Sur del país se actuó de igual manera. Víctimas de ella fueron jóvenes estudiantes secundarios, artistas, amas de casa, empleados o profesionales. Era una persecución de tipo ideológica. La pseudo doctrina de la Seguridad Nacional es el antecedente. Todo aquel que no compartiera sus opiniones era un enemigo. Se ha demostrado que alcanzó a todos los niveles sociales. Que combatió a toda la gente que no pensaba como quienes conducían el Proceso. Todos ellos eran enemigos. El que no estaba de acuerdo con su ideas, era marxista".

Más adelante, Strassera afirma que hay que distinguir sobre las responsabilidades que les caben a los militares en las violaciones de los derechos humanos. "Hubo muchos que o fueron dados de baja o pidieron la baja por no compartir las ideas sustentadas por la cúpula militar".

#### "ME OPONGO"

Uno de esos muchos militares que no

estuvieron de acuerdo con la represión, fue el teniente primero Ernesto Facundo Urien. En 1967 ingresó al Colegio Militar. Al egresar, su hoja de servicios señala que "posee sobresalientes condiciones morales y espirituales. Será sin dudas, un brillante profesional".

Urien pasó días difíciles. Se negó a participar en las torturas. Luego, prestó testimonios ante la Comisión Nacional de Desaparición de Personas (CONADEP). Muchos de sus ex-compañeros de armas lo tomaron como un traidor, "pero los que sean moralmente sanos, van a reflexionar", sostiene.

Cuando explica su actitud había de la moral y la ética profesionales. Cree que sólo si se tienen sólidas estas bases, es

posible estructurar un Ejército verdaderamente nacional. Pero para ello hay que predicar con el ejemplo. Y su argumento termina con una afirmación: "Todavía no me explico qué honor puede tener un oficial que haya torturado".

El cree que dentro de las filas son muchos los que comparten su pensamiento. "Pero como en la institución sólo se asciende por la opinión del superior, si uno se manifiesta contrario a lo que éste piensa, corre el riesgo de no ascender o tener que irse. Hay muchos que están adentro y no expresan su opinión para no ser echados. Pero cuando la conducción —no sé si ésta lo hará— adopte una actitud ética, sin duda saldrán a la luz".

## Asesinaron a un niño

En la madrugada del 15 de abril de 1976, Iris de Avellaneda quedó paralizada. Fuertes golpes resonaban en la puerta de su casa. Disparos. Era la época en que la "Triple A" lograba fama entre los argentinos. Su esposo, Floreal Avellaneda era dirigente sindical. Seguramente a él lo buscaban. Debía huir.

Mientras pedían que terminaran los disparos para poder abrir y sombras sigilosas subían a los tejados, Floreal escapó por una ventana. El allanamiento terminó con la casa semidestruida, con dineros y objetos de valor desaparecidos y con Iris de Avellaneda y su hijo Floreal, de 15 años, detenidos.

Desde la casa de Sargento Cabral 2385, de Munro, en Buenos Aires, donde habitaban, fueron llevados a una comisaría. Allí separaron a la madre del hijo. A ella la llevaron a una habitación pequeña. La hicieron desnudarse y la amarraron sobre el somier.

Cuando prestó declaración en el juicio que se le sigue a los nueve ex-comandantes en jefe, su voz fue serena. Entregó cada detalle de lo que le ocurrió en manos de sus captores. "Me aplicaban la piqueta eléctrica y luego me mojaban. De nuevo la piqueta. En las axilas, en los pechos, en la

boca en los órganos genitales".

Las preguntas se repetían. Querían saber donde estaba su marido y el significado de un pergamino que le habían regalado sus compañeros del Partido Comunista.

Cuanto terminó la tortura, la llevaron a un pasillo y allí se encontró con su hijo. Fue un contacto fugaz. El muchacho le dijo: "Mami, déjame por favor que papi se escapó". Se la llevaron violentamente. Cuando salió de la comisaría, escuchó los gritos de su hijo, mientras lo torturaban. No volvería a verlo.

Pasaron muchas sesiones de torturas y otros tantos campos de concentración militares. Finalmente, el 13 de julio de 1978 recuperó la libertad. No hubo juicio en su contra. Al salir, quiso saber de su hijo. Las primeras respuestas fueron evasivas. Luego, una amiga le dijo: "Iris, no lo busques más, que al Negro ya lo mataron".

La familia se había enterado por una noticia aparecida en el diario Última Hora. Un cadáver apareció en la costa del Uruguay. La información señalaba que se trataba del cuerpo de un hombre de unos 35 años. "Pero no, era mi hijo. Era él, que estaba muy hinchado por la permanencia en el agua".

El 26 de octubre de 1977, Massera visitaba, en el Vaticano, al Papa Paulo VI. En Argentina, los católicos sufrían.



Duvalier ya tiene listo a su sucesor

# **DICTADOR NO QUIERE IRSE**

No hay dictaduras eternas, pero algunas resultan demasiado largas. El duvalierismo acaba de cumplir 28 años en el poder. Y hoy, los haitianos ven con preocupación —y hasta con un dejo de amarga ironía— que Jean Claude Duvalier no se conforma con la presidencia vitalicia. Camina hacia lo que podría ser una monarquía constitucional.

## **UN INICIO COMO OTROS**

Esta historia que puede desembocar en una dinastía, comenzó en 1957. François Duvalier padre tomó el poder y no lo dejó hasta morir, en 1971. Gobernó con mano de hierro, acompañado de sus sanguinarios tonton macutes (ogro encapuchado, en haitiano) que fueron los encargados de cercenar cualquier atisbo de oposición. Antes de morir designó sucesor a su hijo Jean Claude. Y se inició el nuevo ciclo.

En términos económicos y sociales, las promesas de Jean Claude no se han cumplido. Haití continúa siendo uno de los países más pobres del hemisferio occidental, con índices por debajo de los niveles de subsistencia señalados por las Naciones Unidas. El analfabetismo continúa siendo una lacra que padece más de la mitad de la población adulta.

En el terreno político, las novedades han resultado variadas. Tal vez si lo más espectacular haya sido la reunión de dirigentes de cinco agrupaciones opositoras, efectuada en República Dominicana, a comienzos de julio. Desde la esfera gubernamental, continúa la represión, aunque ahora con algo de sutileza.

El 12 de febrero, los haitianos debieron ir a las urnas, para elegir a los miembros de un Parlamento Unicameral. Los escaños fueron llenados por los candidatos del partido oficial.

En abril, en medio de las celebraciones de los 14 años de su gobierno y de los 28 de duvalierismo, Jean Claude fue magnánimo. Dijo que reconocería a los partidos de oposición, convocaría a nuevas elecciones legislativas, crearía el cargo de primer ministro, quien sería desig-

...PARA QUE LOS HIJOS DE TUS HIJOS PUEDAN DISFRUTAR DE ESTE MAR DE TRANQUILIDAD QUE TANTO NOS HA COSTADO!



Presidencia vitalicia la transforma en monarquía Constitucional.

nado por el partido mayoritario en el Parlamento.

Para llevar a cabo todas estas reformas, era necesario introducir enmiendas a la Constitución. Estas llegaron en el mes de junio, señalando que el Presidente vitalicio podría designar a su sucesor. Se legalizaba así una situación puesta en práctica por su padre.

El 22 de julio, nuevamente los haitianos tuvieron que participar en comicios. Se pronunciaron acerca de la designación del primer ministro. La propuesta gubernamental recibió un apoyo clamoroso.

Este transitar fluido hacia formas más democráticas de gobierno no cristaliza porque aún no se ha inscrito ningún partido político opositor. Los solicitantes tienen que entregar la lista de sus militantes a los ministerios represivos del Interior y de la Defensa Nacional.

## **AYUDA Y REPRESION**

Fuentes disidentes aseguran que las últimas medidas son cosméticas para consumo exterior. En estos días, el

Dictaduras no son eternas, pero algunas son demasiado largas.

Congreso norteamericano debe aprobar un crédito por US\$ 74 millones. Se trata de un préstamo corriente, ya que en el pasado fue el respaldo económico de EE.UU., el que permitió a los Duvalier subsistir... y gobernar.

Pese a la solidez que parece mostrar el régimen y a la catadura de sus aliados, la oposición ha comenzado a robustecerse. La mayoría permanece aún en la clandestinidad. Las organizaciones eclesásticas han tenido que asumir la representación de los oprimidos.

Entre el 8 y el 14 de abril, en la ciudad de Jarmie—escenario de masacres en la época de François Duvalier— se reunió el Concilio de los Jóvenes. En el acto central, monseñor Rómulo—conocido por su opción por los pobres— estableció el siguiente diálogo con los miles de asistentes:

- ¿Tienen miedo?
- ¡NO! No tenemos miedo.
- ¿Tienen derecho a tener miedo?
- ¡NO! No tenemos derecho a tener miedo.
- ¿A quién pueden temer?
- Sólo a Dios.



## Origen y evolución de la guerra anti-subversiva

# TERRORISMO

"El conflicto en Vietnam es considerado como un ensayo para detener otras guerras de liberación nacional..."

(Secretario de Defensa McNamara, al Presidente de los Estados Unidos, en 1964).

Desde el golpe militar del 11 de septiembre de 1973, cuando el general Augusto Pinochet conquistó el poder con las Fuerzas Armadas y de Orden, su gobierno ha venido aplicando en el país la estrategia y la táctica de la contrainsurgencia o **guerra anti-subversiva**.

El caso de los tres degollados, los últimos amedrentamientos a universitarios y agentes de la Pastoral Juvenil en varias parroquias, sólo por mencionar casos recientes, guardan similitud a la estrategia y táctica de la contrainsurgencia.

Sus entretelones, han ido quedando al descubierto con revelaciones como las del ex-agente del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea (SIFA), cabo Andrés Antonio Valenzuela Morales (**Cauce N° 32**).

No se trata sin embargo de un fenómeno exclusivo del régimen militar chileno. La opinión mundial es hoy testigo del juicio a los comandantes en jefe de las FF.AA. que gobernaron Argentina entre 1976 y 1982, con un saldo de miles de asesinatos, torturas y desapariciones.

En América Latina, la serie se inició el 1° de abril de 1964 con el golpe militar que derribó al gobierno democrático de João Goulart en Brasil. Sin embargo, si queremos remitirnos a los orígenes del "modelo" y conocer su evolución debemos remontarnos a 1954. A las "operaciones encubiertas" que la Agencia Central de Inteligencia (CIA), de Estados Unidos, comenzó a realizar allí.

Nuestra fuente: los ultrasecretos Documentos del Pentágono (dados a la publicidad en 1971) y testimonios de William Colby, director de la CIA entre 1973 y 1975, contenidos en un trabajo del cientista político, investigador de la Universidad de Denver, EE.UU., Rex Wingert ("El fracaso de la violencia en Vietnam").

## DE ESTADO NACIO EN VIETNAM



Colby

El ex-director de la CIA, William Colby, fue cerebro de la "Operación Fénix": grupos especiales de contraguerrilla, con nombres y organizaciones de fachada, cuya misión era identificar, arrestar, torturar y matar.

Gurkhas, secuestradores y degolladores, pasando por COVEMA y ACHA, son coherentes con el modelo "Fénix", diseñado y probado en Vietnam, entre 1968 y 1971.

### ORIGEN DE LA GUERRA ANTI-SUBVERSIVA

Los Documentos del Pentágono (1971) revelaron al mundo un oficial y ultrasecreto estudio del gobierno de los Estados Unidos, sobre su actuación en Vietnam, desde años antes de que el colonialismo francés fuera derrotado en Diembienphu (1954), hasta mayo de 1968. Siete mil páginas describen con abundante y aburrido detalle como los gobiernos de Truman, Eisenhower, Kennedy y Johnson, expandieron sistemáticamente el esfuerzo de EE.UU. en ese país del sudeste asiático.

Entre 1954 y 1956, la "Liga para la Independencia de Vietnam" (Viet Minh) y Francia, negociaban en Ginebra, Suiza.

Estados Unidos, basado en la creencia de que todo conflicto era parte de una ofensiva mundial apoyada por Moscú, decidió lanzar operaciones secretas contra Vietnam del Norte con el propósito de debilitarlo.

A cargo de la CIA, estas operaciones consistieron en:

Sabotaje ferroviario; contaminación de los suministros industriales de petróleo para el "hundimiento gradual" del sistema de transporte de Hanoi; distribución de panfletos falsos del Viet Minh, y reclutamiento, entrenamiento y equipamiento de espías vietnamitas. Todo ello costó dinero.

La asistencia norteamericana a los franceses en Vietnam fue de diez millones de dólares en 1950. Sin embargo, en 1954, al iniciarse las "operaciones paramilitares" y "guerra psicopolítica" (según la terminología de los documentos del Pentágono), la ayuda alcanzó a US\$ 1.063 millones, más cientos de asesores militares y técnicos.

En 1955, de ese total, **ocho de cada diez dólares** (el 80 por ciento), fueron destinados a "seguridad".

### NACE EL MODELO

Cuando el Premier Ngo Dinh Diem, con el apoyo de EE.UU. rechazó las elecciones de 1956, comprometidas en el convenio de Ginebra, el Viet Minh retomó el camino de la lucha armada. En 1961, unido con fuerzas de Hanoi (Vietnam del Norte), creó el Movimiento de



La Seguridad Nacional mató muchos vietnamitas.

## VIIETNAM

Liberación Nacional para Vietnam del Sur (MLN).

Estados Unidos, optó entonces por perfeccionar la estrategia y táctica de la guerra anti-subversiva. La administración Kennedy ordenó estudios y programas de contrainsurgencia destinados a afianzar la seguridad interna de Vietnam del Sur. Nació en consecuencia un modelo que, con algunas variantes, fue también aplicado en América Latina por las dictaduras militares cuyos altos oficiales se formaron en sus escuelas de Panamá y EE.UU.

A grandes rasgos, tal modelo, aplicado en Vietnam a partir de la primera mitad de la década del sesenta, contempló:

1) **Reorganización del aparato policial** (la Fuerza Nacional de Policía (FNP) del Vietnam del Sur) con asesoría y financiamiento de la Oficina de Seguridad Pública (OSP) de la Agencia Internacional para el desarrollo (AID), que invirtió 214 millones de dólares para ello, entre 1955 y 1973.

2) **Una nueva legislación anti-subversiva**, que aumentó la autoridad y atribuciones de la Fuerza Nacional de Policía (FNP).

3) **Un sistema de radios de dos bandas** que logró la integración de aldeas y villorrios para un accionar rápido de las fuerzas de seguridad (FNP).

4) **Implementación de la FNP con sofisticados sistemas de computación.**

### FENIX: UNA OPERACION PARA ASESINAR

A pesar de las redes policiales, el FLN aumentó sus operaciones en Vietnam del Sur. Washington resolvió entonces que había que destruir el sistema de apoyo civil ("Vietcong") que sostenía al FLN.

La campaña se denominó "Operación Fénix" y fue montada entre 1967 y 1968. El arquitecto y director del programa fue William Colby (ya dijimos que fue director de la CIA entre 1973 y

1975, exactamente cuando se aplicó en Chile un modelo anti-subversivo bastante similar).

Un agente de la CIA reveló que el objetivo de la "Operación Fénix" fue "encontrar a quienes dentro de la población civil eran parte del FLN, arrestarlos y matarlos".

William Colby, relató a su vez que la CIA organizó, entrenó, equipó y comandó grupos especiales de policías, que fueron bautizados como "Unidades Provinciales Revolucionarias". (Nombre de fachada al estilo COVEMA o ACHA).



Nixon perdió el ritmo con Vietnam.



Rex Wingerter, el investigador de los documentos del Pentágono y de los testimonios de Colby, que utilizamos como fuente, expresa que la función de estos "grupos especiales de policías" era "operar como contraguerrilla y efectuar actividades terroristas contra los líderes del FLN".

Añade que "estas unidades policíacas arrestaban al sospechoso generalmente de noche. El director Colby ha declarado que el 30 por ciento de los sospechosos eran muertos durante el arresto".

Wingerter agrega que "los oficiales militares americanos llegaron tan lejos como para hacer cuotas del número de FLN que debían ser arrestados o muertos. En 1971, por ejemplo, el general Creighton Abrams pidió que 14.000 FLN fueran "neutralizados"."

Los grupos de la "Operación Fénix", fueron clasificados como "rama especial" de la Fuerza Nacional de Policía (FNP), y estaban incorporados a "Operaciones Civiles y Apoyo al Desarrollo Revolucionario" (CORDS) de la AID.

Durante el período de William Colby como director del CORDS y de su programa "Fénix" (de 1968 a 1971), un total de por lo menos 20.587 vietnamitas fueron muertos, 28.978 fueron capturados, y 17.717 se unieron al gobierno como "informantes".

En 1973, ya en su calidad de director de la CIA, William Colby admitió, según Wingerter, que "un espionaje ineficiente había dado como resultado el arresto de muchos inocentes", sin embargo, sostuvo que la Fuerza Nacional de Policía (FNP) y el "Programa Fénix", eran "esenciales para la defensa de Vietnam, contra el terrorismo y la subversión del Vietnam".

En resumen: ¿En qué consiste el "modelo Fénix", ensayado y perfeccionado en Vietnam?

1) Grupos especiales de policías (léase fuerzas de seguridad, dado el rol que desempeñaba la FNP vietnamita).

2) Que operan en forma encubierta como contraguerrilla y con nombre institucional de fachada.

3) Que efectúan actividades terroristas contra los opositores, especialmente de los sospechosos de apoyar a los grupos subversivos armados.

4) Que arrestan al sospechoso, generalmente de noche.

5) Y que matan al 30 por ciento de ellos durante el arresto.

Cualquier semejanza con la experiencia sufrida por países como Brasil, Uruguay, Argentina, Chile... ¿Es pura coincidencia?

## PARA VERDADES... EL TIEMPO

por Armando Jaramillo

Hace ya algunos días, el ex Ministro del Interior Don Sergio Onofre Jarpa, pronunció un publicitado discurso, en presencia del Jefe del Estado general Pinochet, ante el Consejo Económico y Social.

Ateniéndome al texto publicado por el más importante rotativo de la capital de la República, pienso que éste es lo más expresivo que ha podido la prensa informar en estos últimos casi doce años, en materia política.

Tan es así, que deliberadamente he dejado transcurrir más de una semana para ocuparme del tema. Esperaba tal vez una ratificación del orador fundada en el enfoque algo apresurado al calor de una improvisación, o bien quizás, un simple e involuntario "gazo" periodístico de ordinaria ocurrencia. Sin embargo, nada de eso sucedió. En consecuencia, como abogado con deformación profesional estimo que el texto aludido "está ejecutoriado" y paso en consecuencia a referirme a él.

En efecto, el ex-Secretario de Estado enfrenta los problemas actuales diciendo que la solución a ellos "no es otra que un entendimiento profundo y permanente entre las Fuerzas Armadas y los gremios del trabajo y la producción". Y, más adelante en su intervención, como graciosa facultad, agregó que los partidos políticos tienen una función que cumplir en la Sociedad, pero recalando que ni la Seguridad Nacional ni el desarrollo económico se logran "con debates teóricos en academias políticas ni en oficinas universitarias o en Gabinetes teóricos". En síntesis, la suma del poder y del saber la radica en las FF.AA. y en los gremios. Verdaderamente esta es una tesis bastante curiosa. No me agrada calificar con nombres determinados a ideas ajenas. Sin embargo, recuerdo

que conceptos parecidos se manejaron otrora en la Italia de Mussolini, a los que se les llamó fascismo y que en poca medida fueron los causantes de la Segunda Guerra Mundial.

En otro párrafo del discurso que comento, el orador sostiene que los problemas actuales son muy similares a los que existían en 1973, y que para solucionarlos tienen que trabajarse con el mismo esquema de esa época que ya dio resultado... (Diario "El Mercurio" 12-7-85, pág. 14, IV Col.).

Verdaderamente, esta simple afirmación, expresada en términos tan elevados ante la primera autoridad del país, y que contó con sus más efusivas felicitaciones, es capaz de intranquilizar al más parco de los observadores de la realidad actual. ¿Qué pretendió el Sr. Jarpa decir? Tal vez, que en casi doce años de gobierno autoritario, rodeado de las máximas facultades de toda índole éste ha sido incapaz de solucionar los problemas que acucian a la inmensa mayoría de los chilenos? ¿o bien, todo el párrafo de disposiciones de excepción usadas para combatir al extremismo, ha resultado, a pesar de la increíble mengua de la libertad que nos han impuesto, totalmente inútil? Probablemente algo de esto está reconociendo el Sr. Jarpa. Yo recuerdo que cuando el "legislador" actual Don Sergio Fernández y Fernández, quiso reeditar una ley anticomunista, abusando de la generosidad de estas columnas periodísticas, tan prestigiosas como libertarias contesté: "Sí, hay que atajar un tanque con un sable napoleónico. En todo caso esta pieza oratoria es asaz inquietante y constituye a futuro un tema de profunda meditación.





Ya van 21 semanas y las consecuencias del terremoto de marzo aún no están superadas. Tampoco hay índices, por la forma en que el gobierno ha enfrentado la emergencia, de que lo estarán a corto plazo.

Esto es, en síntesis, la conclusión del Frente Nacional para la Reconstrucción, entregada entre otros, por el ex senador Jorge Lavenderos, el arquitecto Miguel Laufer y el ex ministro Sergio Bitar. Todos ellos fueron unánimes al manifestar que ha habido "incapacidad oficial para abordar la emergencia" y que la única salida es optar por un plan alternativo.

Hay hechos concretos que grafican la apreciación anterior. El más elocuente es la disminución que sufrieron los presupuestos de vivienda y obras públicas con posterioridad al sismo, reducidos a 6,100 millones de pesos, aproximadamente tres veces la deuda del fútbol.

De las 200 mil familias damnificadas, sólo 15 mil han recibido mediaguas. Para el terremoto de 1971 se entregaron 45 mil mediaguas en un plazo de ocho semanas (los hogares damnificados sumaban 50 mil). En 1965 la administración dejó totalmente solucionado el problema en 12 semanas.

#### SAN ANTONIO: UN EJEMPLO

La localidad urbana que sufrió con más fuerza el rigor del sismo fue San Antonio. Destrucción que sembró las calles de escombros, luego del terremoto.

La única diferencia visible, casi cinco meses más tarde es que sólo se han removido los escombros...

En San Antonio, cerca de diez mil casas resultaron destruidas o con daños que impiden su utilización... hasta el momento se han entregado 1.900 mediaguas, que son viviendas de emergencia con un espacio de 18 metros cuadrados, sin agua, ni luz y menos instalaciones sanitarias.

Según datos de ESVAL —Empresa Sanitaria de Valparaíso— 5 mil sanantoninos están sin agua, entre ellos los pobladores de Juan Aspée, que todavía deben abastecerse del líquido en estanques de goma provisorios que donó la

● **Incapacidad oficial para enfrentar la emergencia. De 200 mil familias, sólo 15 mil han recibido mediaguas.**

● **Escasea el agua, y las camas en los hospitales. No está claro el destino de las donaciones.**

● **70 por ciento de cesantía en el puerto. La mayoría quiere irse del país en busca de nuevos horizontes.**

● **Urge un plan racional para salvar al puerto.**

por Marcela Torrejón



En las poblaciones pobres aún quedan escombros del terremoto cinco meses.

Embajada de Estados Unidos para salvar la emergencia de los días posteriores al terremoto.

El hospital Claudio Vicuña tenía 340 camas antes del sismo, las que ya eran insuficientes para la población de alrededor de cien mil habitantes. Ahora son sólo 174.

Las faenas de reconstrucción del puerto aún se encuentran "en estudios". Mientras la Corporación de Desarrollo, debate desde el semiformalismo por lograr que San Antonio siga siendo el puerto de salida del cobre y que la provincia salga de la tutela de la Quinta Región, para integrarse al gobierno central durante la reconstrucción. El Jefe de Estado se lo ha prometido ya en dos oportunidades.

#### CONTRALORIA EXIGE CUENTAS SOBRE AYUDA

El artículo sexto del decreto 104 obliga al "Ministerio del Interior a dar cuenta a la Contraloría General de la República de la inversión de los dineros que haya recibido como donaciones".

Hasta el momento no sólo se ignora el destino de las donaciones en dinero como lo apunta el Frente Nacional para la Reconstrucción, también el de la ropa y los víveres que se juntaron los días posteriores a la catástrofe.

Los vecinos de San Antonio dieron cuenta a **Cauce** de la ayuda que recibieron. Alimentos no perecibles y pan; las raciones variaban cada día según lo

disponible. Colchones, ropa, zapatos y algunos muebles, todos usados. "Escuché decir que las frazadas se dejaban guardadas para la operación invierno", confidenció uno de ellos.

Consiguieron carpas prestadas, previa presentación del carnet de identidad. Para optar a mediaguas debieron acreditar su condición de damnificados.

La ayuda particular tuvo problemas para llegar directamente a ellos. Un caso concreto fue el problema sufrido por Radio Chilena que llevaba camiones con dádilas y fue expulsada por la autoridad militar, prohibiéndosele luego informar sobre lo sucedido.

#### LAS OBRAS

Frente a la magnitud de la destrucción que ocasionó el terremoto se han tomado algunas medidas. Una de ellas, la más ambiciosa, fue reconstruir el puente de Lo Gallardo, cuyo derrumbe dejó casi interrumpido el paso al balneario de Las Rocas de Santo Domingo. Los expertos preveen que estará expedido para el próximo verano...

En contraste se han emprendido también obras para reparar el 40 por ciento, según datos de ESVAL, de la red de agua potable de la población Juan Aspée. Para hacer más económicas las faenas, se utiliza material ya usado.

En su última visita el capitán general Pinochet inauguró las casas de la Cooperativa La Hornilla, una de las construcciones hechas para albergar a los sin casa. Al respecto, Sergio Velasco, presidente del Grupo de Estudios Constitucionales de San Antonio, aclaró que las obras para este conjunto habitacional, comenzaron en 1969. Más tarde quedaron detenidas y hace un año fueron reanudadas luego de obtenidos los subsidios necesarios.

#### SOLO FALTABA UN TERREMOTO

Según el Frente Nacional para la Reconstrucción, con sede en Santiago "la crisis económica de los Chicago Boy provocó en 1982-83 una pérdida de actividad económica equivalente a tres terremotos".



Sin agua y expuestos a la sarna, la pediculosis e infecciones bronquiales...

Los datos que maneja esta entidad revelan que en el puerto hay un 70 por ciento de cesantía. La década de los ochenta ha significado el cierre de seis industrias y la semiparalización de actividades de otras tres.

La mano de obra en el sector empresarial privado ha disminuido en más de 3 mil 600 personas. Las fuentes laborales más recurridas son el PEM y el POHJ. Las mujeres optan por los servicios domésticos y en muchos casos, denunció el párroco Ricardo Reyes, por "la prostitución".

Una de las situaciones más críticas la viven los portuarios, considerados "trabajadores potenciales" en las cifras oficiales de desocupación. En la práctica son cesantes que logran trabajar una o dos jornadas al mes.

A pesar de las promesas de las autoridades

# SAN ANTONIO SIGUE EN EL SUELO...



# SAN ANTONIO



María Jara Esmeralda de la población Juan Aspé está sin agua, sin luz y tiene allegados.

Estos últimos son el producto del cambio en las reglas portuarias que puso fin a garantías que otrora tuvieron los estibadores. Cada vez que tienen la suerte de ser llamados por alguna empresa naviera para la carga o descarga de una nave, firman contrato por ocho horas, finiquito incluido en el documento. Durante ese lapso, forman parte de la masa laboral, tienen previsión y pueden enfermarse. Las remuneraciones oscilan entre los mil 700 y 90 pesos (cuando el trato es por tonelaje y la cosa anda lenta).

Para ellos las posibilidades de trabajar bajaron con los daños que sufrió el puerto y con apenas tres mil pesos al mes, engrosan la fila de allegados y consuetudinarios de las ollas comunes.

Los pescadores artesanales también han visto disminuir su sustento. Las causas principales: la desarticulación de la cooperativa a través de la cual comercializaban sus productos, y las grandes embarcaciones pesqueras de sardinas que "se llevan" el alimento del congrio y la corvina, que ellos pescaban.

A lo anterior, se agrega la cantidad de cesantes que en forma precaria se han iniciado en la pesca y recolección de moluscos. Hugo Tapia Valderrama trabaja en la faena por más de treinta años y manifestó apenas que "nunca la cosa había estado tan mal".

El padre Ricardo Reyes contó que en sólo diez días ha escrito más de quince cartas de presentación para iglesias

extranjeras de sanantoninos para emigrar, aliviando así sus apreturas. "El resultado es que la familia se disgrega —apuntó el párroco de San Antonio—, se va el hombre y aquí quedan la mujer y los niños".

Según el sacerdote hay cientos de ollas comunes en San Antonio, Lloileo y Barrancas. Estas son el único medio de subsistencia de muchos habitantes del puerto.

Junto al hambre han llegado también otras plagas, como la sarna y la pediculosis. Los tratamientos se ven agravados por las condiciones miserables que imperan en las escuelas. Los lugares son demasiado helados. Al desnudarse, los niños se enfrían y contraen bronconeumonía. En los hogares es difícil cuidarlos y en el hospital, las 174 camas no dan abasto.

## URGENTE!

El Frente Nacional para la reconstrucción manifestó que urge un plan especial para salvar al puerto, "la reconstrucción debe transformarse en un impulso de desarrollo económico". Al respecto, la primera medida debe ser la reapertura del parque industrial paralizado.

Hasta ahora el gobierno ha respondido prometiendo en dos oportunidades, con un lapso intermedio de más de tres meses, la misma solución: Anexar San Antonio a la administración central, mientras dure la etapa de reconstrucción. La última vez el capitán general Pinochet fue enfático, impartió públicamente instrucciones y dio plazos.

Pero las alternativas de esta reconstrucción también contemplan plazos sin cumplir. Hace más de un mes, de acuerdo al artículo 24 del decreto 104, ODEPLAN debió "presentar al Presidente de la República los planes regionales de desarrollo y reconstrucción para cada una de las regiones damnificadas". No hay noticias al respecto, a excepción del emplazamiento, hecho por el Frente Nacional para la Reconstrucción.

"Hay una salida para el terremoto" declaró públicamente el Frente y dio a conocer cuáles serían los criterios concretos para alcanzarla. Los más importantes: activar el papel del Estado y cambiar la política de financiamiento interno y de renegociación de la deuda externa. Captar recursos para los damnificados y el desarrollo nacional.





Las pruebas de imprenta de una de las grandes novelas de Víctor Hugo ("Los trabajadores del mar") corregidas por su puño y letra, cartas narrando los sueños de agonía del gran poeta francés Rimbaud, originales de Edgar Allan Poe, de Rubén Darío, de Quevedo, Góngora, Baudelaire y Flaubert, obras únicas en el mundo, se encuentran hoy en Chile. Formaron parte de la biblioteca y de la vida de Pablo Neruda.

Guardadas en bodegas y cajones esperan —como los mascarones de proa y las caracolas marinas— que el Gobierno dé autorización legal a la Fundación que lleva su nombre, para dar vida a la gran biblioteca que Neruda y su esposa, Matilde Urrutia, legaron a Chile.

Estará a los pies del San Cristóbal. En la misma casa donde vivieron en Santiago. Un paciente trabajo de investigación, recopilación de fotografías, relatos y testimonios de amigos, están allí. La casa —dañada seriamente por el terremoto de marzo de este año— fue restaurada en sus más mínimos detalles. Será lugar de encuentro de artistas y poetas, escritores, críticos y de investigadores del país y del extranjero, debido al acopio de valiosa documentación literaria que reunió pacientemente Pablo Neruda.

#### LA COLECCION DE UNA VIDA

Comprar libros fue una de las grandes pasiones del poeta. El escritor Jorge Edwards, su amigo personal y uno de los albaceas de la Fundación (los otros son Juan Agustín Figueroa, Flavián Lewín, Raúl Bulnes y Roberto Parada), cuenta que Neruda, hijo de un humilde obrero de ferrocarriles de Temuco, comenzó a coleccionarlos desde que tenía 19 años.

—Recuerdo que en Francia, por los años 60, agrega, estábamos con Matilde y Pablo en el modesto hotel donde alojaban. Se llamaba Hotel del Monte Blan-

## UN POEMA CULTURAL SERA MUSEO NERUDA



Manuscritos de geniales novelistas como Víctor Hugo, Edgar Allan Poe, Rimbaud, Rubén Darío, Quevedo, Góngora, Flauvert y diseños de Jean Miró serán atracción mundial.

que Paul Eluard el gran poeta francés, le regaló a Neruda las cartas donde Isabel Rimbaut narra los sueños, pesadillas y visiones casi proféticas de su hermano Arturo, otro grande de la poesía de ese país, en su lecho de muerte.

#### MEMORIAS

También se están clasificando los manuscritos de Neruda, que a doce años de su muerte, sigue concitando el interés literario del mundo. No sólo sus memorias circulan de país en país. En Estados Unidos, donde recién se está conociendo su poesía traducida al inglés, se han editado varios libros sobre la vida y obra del vate.

"Esto da la medida —señala Edwards— de cómo un centro literario de esta categoría atraerá estudiosos de todo el mundo. Querrán ver los originales corregidos por el propio Edgar Allan Poe, las dedicatorias de Flaubert y Baudelaire, las cartas intercambiadas con tantos poetas y escritores contemporáneos de Neruda. Podrán conocer la valiosa colección de Nadar, el fotógrafo francés de Víctor Hugo. O los libros de botánica, de pájaros y animales, otra pasión de Pablo".

Es probable que haya aún tesoros por descubrir. Porque a medida que se clasifican libros, van apareciendo cosas nuevas. Un dibujo dedicado de Joan Miró, el famoso pintor catalán, estaba olvidada en las hojas de una polvorienta novela latinoamericana.

De lo que están seguros los albaceas de la Fundación es que el arte brillará con impulso renovador en la vieja y remozada casa del cerro. Conferencias, charlas, encuentros internacionales, becas y premios literarios esperan para ser pronto una realidad. Una hermosa realidad cultural.

Marcia Pineda

co, en el barrio latino. Tocar la puerta y le entregaron un telegrama avisándole que había ganado un premio de poesía en Italia. Leer el telegrama y salir corriendo para sacar de varias librerías los libros que tenía reservado, fue una sola cosa. Comprando algunos, dejando reservado otros hasta poder pagar, y recibiendo algunos de regalo, fue formando esa extraordinaria colección que hoy se clasifica y se ordena en la casa del Cerro San Cristóbal.

Edwards está convencido que el centro literario de la Fundación será uno de los más importantes a nivel internacional.

Porque por ejemplo —dice— aquí en Santiago existe algo único de la historia de la literatura francesa. Ellos no saben



Un aspecto de la casa Museo de Neruda.

# IDENTIDAD DEL EXILIO

"El arte auténtico es siempre humanizador. Orientar la vida según lo verdadero, lo bueno, lo bello, es dar sentido a todo, poniéndolo al servicio del hombre, ayudándole a crecer verdaderamente. Tarea que se hace especialmente necesaria y urgente cuando se habla de crisis de valores y la amenaza contra el camino de lo humanizador es alarmante. Al mirar a Chile, hoy, no podemos entender la cultura si no es como un aporte al encuentro entre los hombres de este pueblo que no está llamado a la corrupción ni a la muerte".

Con estas palabras, el obispo Juan Luis Ysern de Arce nos dio la bienvenida en la austral ciudad de Ancud, hasta donde Cauce se trasladó —especialmente invitada— para asistir a la conmemoración del octavo aniversario del teatro de Fundechi y participar de una instancia reflexiva denominada "Jornada por la cultura y la vida".

## TEATRO SOCIAL

Allí, con el sostenido acorde de la lluvia en nuestros oídos, conocimos la prolífica historia de esta compañía teatral, creada en 1976 por un grupo de estudiantes, profesionales y cesantes, quienes motivados por profundos ideales humanistas buscaron transmitirlos a toda la comunidad a través de la representación dramática. Un teatro eminentemente social, que cuenta entre sus montajes las obras nacionales: "Animas de día claro", "Informe para indiferentes", "El último tren", "Pedro, Juan y Diego", "El locutorio", "Tres Marías y una Rosa", "Mi Cristo roto", "La princesa Panchita", "Las noches de Sabina", "Vida, fulgor y muerte de Joaquín Murieta".

Bajo la dirección de Mauricio de la Parra, el teatro de Fundechi ha visitado numero-

sos escenarios de la décima y octava regiones, como también de Santiago, con el objetivo de "preservar nuestra identidad cultural de pleno respeto al hombre, de estimular la comunicación y, por sobre todo, exaltar el amor por la vida".

En esta ocasión, asistimos al estreno de "Regreso sin causa", del dramaturgo Jaime Miranda —que en 1984, con la actuación de Julio Jung y María Elena Duvauchelle, se

constituyó en el suceso teatral de Chile premiado unánimemente por la crítica— puesta en escena por Lilian Avendaño y Marcos Garrido (maestro zapatero, cesante, en la vida real).

## EXITO DEL EXILIO

Asegurada la resonancia en el público —que terminó eufórico con la representación— por el tema de la obra (el drama del exilio y el retorno), el

Teatro de Fundechi montó la obra "Regreso sin causa", provocando una euforia en el público chilote, que asume el exilio como su propia experiencia vital al interior de Chile.

Desde Ancud, por Francisco Cruz  
enviado especial.

montaje descansa en la dimensión literaria, en la exposición de ideas, en el 'mensaje'. El discurso se salva de la monotonía gracias a las derivaciones humorísticas, certera y dosificadamente ubicadas por Miranda en el transcurso de la obra. El peligro de la lentitud y pesantez es eludida merced a la intensidad y 'realismo' mostrado por los actores, quienes por momentos logran crear un clima especialmente vívido e identificatorio.

Finalizada la función, quisimos saber la impresión del autor, Jaime Miranda:

—¿Cómo te sientes después de esta recepción?

—"Estoy fascinado. Desde el punto de vista teatral, la comunicación entre la obra, la actuación y el público ha sido excelente. Yo quería que todo Chile viera mi obra y creo que lo he ido logrando".

—A tu juicio, ¿qué es lo más significativo para el público?

—"Vivir en el teatro un 'ratico del exilio' te transforma mucho más que 50 cartas sobre los derechos humanos. Y aquí todos hemos podido compartir una experiencia que nos es dolorosamente común".

Una experiencia que, digámoslo, está inserta en la existencia íntima del chilote, quien por razones de colonialismo, dominación cultural y falta de posibilidades de desarrollo integral se ha visto obligado, por muchos años, a abandonar su tierra de origen y, muy joven, constituirse en emigrante de exilio voluntario.



Lilian Avendaño y Marcos Garrido; el intenso dramatismo del exilio para su versión de la obra "Regreso sin causa".



## Museo Nacional de Bellas Artes

## RAUSCHENBERG &amp; CO.

"Glamorous", "shiny", "exciting", "big business" (glamorous, brillante, excitante, gran negocio) fueron algunas de las expresiones usadas para definir, en sus comienzos, la vertiente inglesa del POP art. Trasladadas a la realidad en que se desarrolló el POP art americano, ellas sirvieron a los críticos para intentar limar las aristas del movimiento y disfrazar su profundo sentido crítico hacia los valores de la sociedad norteamericana. Uno de ellos llegó a decir que un pedazo gigante de torta realizado por Claes Oldenburg era: "un acto de identificación física que nos hace sentir lo suficientemente grandes y bien como para engullir ese pedazo y volver por otro".

Por un extraño viraje del destino, hoy, más de veinte años después, cuando el POP art pertenece ya a la historia de la pintura, Robert Rauschenberg, artista americano considerado como uno de los iniciadores de ese movimiento, expone en el Museo de Bellas Artes 240 obras que, en buena parte, repiten el sentido inicial del mensaje: glamorous, big business.

Observando el montaje de la exposición que presenta la Rauschenberg Overseas Culture Interchange (Intercambio Cultural de Ultramar de Rauschenberg) (R.O.C.I.) tuvimos una visión descarnada de su estructura. Un equipo de nueve artistas —todos ellos en etapa de formación— afanado en la instalación de las obras. Todo ello en un ambiente de víspera de estreno de un espectáculo; saturado de metros de pintura, problemas financieros, dificultades de transporte, costo del seguro y preocupación por la afluencia de

las crisis sísmicas en el valor de las primas.

## ENTRE EL ARTE Y LA VIDA

Pero, ¿quién es Rauschenberg, hoy? Al entrar a la conferencia de prensa nos habría gustado tenderle la mano y decirle: "Mr. Rauschenberg, I suppose". Repetir la frase de aquel legendario encuentro africano no es algo gratuito. El Rauschenberg de la serie de telas dedicadas a los países que ha visitado y que hemos bautizado como los "retratos obvios", ¿es el mismo "enfant terrible" que desafió a los medios artísticos en la década del cincuenta? ¿Debemos suponer que la tela "Cabalga de las carliáides I", en que se inserta, para identificación, una lista de premios de la Polla, retrata a Chile? ¿o que las telas "Sueño diurno", en que se incluyen sacos harineros con la sigla "México D.F.", y "Canario mexicano", con etiquetas de "chile jalapeño en escabeche", retratan a México? Se lo preguntamos en la conferencia de prensa.

—Sr. Rauschenberg, una vez Ud. declaró que se colocaba en la brecha entre el arte y la vida. Mi pregunta es si estar dos o tres días en un país, como turista, le da suficientes conocimientos de la vida como para volcarla después en el arte.

—"Supe que esa pregunta venía... Primero quiero hablarle de lo que dije; yo trabajo en la brecha entre el arte y la vida. Y lo que digo es que uno no puede hacer ni la uno ni la otro. No se puede crear ninguno de los dos. Uno no crea arte. Uno trabaja y el resto del mundo decide si es arte o no. Y uno no puede hacer

vida. De modo que si tiene una actitud creativa, entonces se trabaja en esa brecha entre los dos. Pero su pregunta es cómo en ese corto período de tiempo he podido abarcar suficiente información para presentar una cultura, y digo que no hay ninguna garantía. Pero cuando estuve aquí me expuse totalmente a lo que me rodeaba. (...) Creo que en la semana o semana y media estuvimos más expuestos al país que quienes han vivido una vida entera".

La respuesta, cortés y diplomática, reflejaba solamente una parte de su pensamiento. El resto quedó en claro cuando, respondiendo a otra pregunta, señaló: "No apruebo necesariamente lo que está ocurriendo en Chile, políticamente. Pero no es mi asunto; mi asunto es saber sobre eso y lo hice. Cuando estuve aquí antes en que Chile estaba teniendo un tiempo duro, con toque de queda (curfew) que

ha sido derogado recientemente... la Iglesia ha tenido una gran responsabilidad aquí para contactar a gente que no puede ser contactada de otra manera. Dé modo que se más sobre Chile que lo que se puede ver en los reflejos de una plancha de cobre".

## DESPERDICIOS Y ESTETICA

En estas últimas palabras tuvimos una rápida visión del Rauschenberg de la época dura; del muchacho, nacido en 1925, hijo de un descendiente de alemán y de una cheroqui que trabajó en un manicomio durante la guerra, dibujando por las noches encerrado en un baño, y que vio un cuadro "verdadero", por primera vez, cuando tenía casi veinte años. Del Rauschenberg alumno de Joseph Albers con quien descubrió la importancia de la disciplina y el color, y adquirió la pasión por los desperdi-



Ruedas flamantes para ideas cansadas

● "La Academia piensa (hoy) que cualquier cosa vale. De modo que muchos de los cambios son superficiales y son hechos por negocio". (Roberto Rauschenberg).

Por Ernesto Saul

los recogidos en la calle y llevados a clase como "ejemplos de formas estéticas". Del Rauschenberg que aprendió de su amigo, John Cage, (autor de la "Teoría de la inclusión"), que en la música se pueden incluir "sonidos escogidos y sonidos accidentales", y que ello también era posible en la pintura, en relación a los objetos. Del Rauschenberg, en fin, que, desafiando a los sectores conservadores del arte norteamericano, realizó, en 1955, su primer trabajo con inclusión de objetos, estableciendo así un puente entre el Expresionismo Abstracto y el POP art que estallaría, como escribió un crítico: "pateando todos los logros americanos y arrojándolos por la ventana".

De ese Rauschenberg al de ahora media una frase que dijo recordando, treinta años más tarde, esa noche en que dibujaba a escondidas en un baño del manicomio: "al ha-

cer arte, siempre debiera existir un elemento de reserva, de criminalidad, aunque si se tiene éxito es difícil mantenerlo. Finalmente todos buscamos la comodidad, es lo que pasa a los delincuentes".

#### TITULO EQUIVOCADO

La exposición que Rauschenberg presenta en el Museo de Bellas Artes es un poco eso: cómoda, decorativa brillante, superficial, burbujeante y con un dejo de ya visto (en su obra o en la de otros). Si pretendía que fuera un curso de arte para un público supuestamente subdesarrollado, debiera haberlo dicho. Si no fue esa la intención, hay obras que no debieran estar ahí. La cuba de madera, presentada como "Sin título", debió en realidad titularse "Homenaje a Duchamp". Sólo así habría sido aceptable la repetición, casi setenta años después y con un objeto

mucho menos provocativo, del gesto de Marcel Duchamp (1887-1968) de presentar en la exposición de la Sociedad de Artistas Independientes, Nueva York (1917), un "urinario" con el título de "Fuente", precursor de los "ready-made" (objetos hechos) y que abre el camino al objeto prefabricado para ocupar un lugar en el arte.

Para alguien que conozca un poco de la obra de Rauschenberg, no deja de resultar interesante hacer un registro de las fechas de realización de los trabajos expuestos. Las excelentes telas de la serie "Escarchas", "Sybil" y "Kourus again" están fechadas en 1974 y 1975 respectivamente. Comparar "Sybil" por ejemplo, con cualquiera de las obras que hemos llamado los "retratos obvios", da la exacta dimensión del abismo que media entre una obra producto de la reflexión y otra que responde a una necesidad práctica: la de reunir piezas representativas de los distintos países que el artista va visitando. Como dijo el propio Rauschenberg: "...la Academia piensa (hoy) que cualquier cosa vale. De modo que muchos de los cambios son superficiales y son hechos por negocio".

En una obra como "Cabal-

gata de las cariátides I" cuya composición estática (Rauschenberg odia las diagonales), cuyos colores son planos, sin contraste, el espectador busca la tensión en las imágenes reproducidas. Intenta "leer" el sentido de la obra. Rauschenberg, en la conferencia de prensa, dijo refiriéndose a ella: "Traté de usar algo del edificio (del Museo) como murales y escogí las cariátides, rodeándolas, posiblemente, con algo que evocaría recuerdos de las gentes de otras áreas y actividades en Chile. Traté de abrir una ventana para que la gente viera más allá de las cariátides..." Este reconocimiento de una intención de comunicar —no lograda a nuestro juicio— restablece el puente con las obras de Rauschenberg de los años cincuenta, pero también revela cómo las obras actuales han perdido la fuerza, la "reserva y criminalidad", y el sentido crítico que tenían aquellas, y les da, salvo contadas excepciones, el aire de algo plano, de un cansancio satisfecho que se desplaza por inercia.

Al hacer un balance de la exposición Rauschenberg resulta inevitable compararla con la muestra "Gráfica Crítica de la época de Weimar" (1919-1933), realizada en el mismo recinto. Se abre así un amplio campo a la polémica. Los pequeños grabados de los expresionistas alemanes, realizados con manos tensas y cargados de intención crítica, aparecen más actuales que muchas de las obras de la exposición que comentamos, realizadas en los tres últimos años.

La comparación abre un desafío: invitamos a Mr. Rauschenberg a volcar en algunos trabajos la realidad que conoció en nuestro país y que, según sus propias palabras, no se puede ver en los reflejos de las planchas de cobre. Es algo que nos queda debiendo.

"Retrato de Chile",  
calle más de lo que dice.







## CHARLY GARCÍA "EN CHILE YA ESTAMOS BAILANDO"

Rockero argentino encendió de entusiasmo, otra vez, a los jóvenes chilenos con su música y mensajes.

Para pedirle a las 10 mil personas que asistieron a las dos presentaciones que realizó en su segundo viaje a Chile que fueran lo más auténtico posible, el músico argentino cantó y bailó durante tres horas y media.

Charly García (Carlos Alberto García Moreno, 34 años, bonaerense) hizo todo lo posible para darle fuerza a su mensaje. Tanto arriba del escenario como fuera de él, en sus encuentros con los periodistas.

Con su grupo Sui Generis —disuelto en 1975— este compositor argentino alcanzó fama y notoriedad. Junto a Nito Mestre, García popularizó temas como "Confesiones de Invierno" y "Rasguña las Piedras", conocidos por la juventud latinoamericana, que encontró así un rock en español cuyo mensaje podía entender y, las más de las veces, compartir.

Antes de llegar al rock, Charly García pasó por los grandes maestros. A los tres años comenzó sus estudios de piano y a los diez ofreció sus primeros conciertos.

En conversación con **Cauce**, el músico señaló: "lo que yo quería expresar con la música no estaba ni en Bach ni

en Chopin, y por eso los dejé". Por esa época, Los Beatles ya eran escuchados y daban una especie de "pauta" a creadores jóvenes. Charly formó su banda mientras estudiaba en la secundaria. Así partió una carrera que con Sui Generis conoció el éxito.

### TEMAS PROHIBIDOS

Charly García busca que aquello que le quita espontaneidad a las personas desaparezca. Su música, su letra y sus entrevistas tienen esta orientación. En los encuentros que sostuvo durante su estadía con la prensa nacional, demostró que no está dispuesto a hacer concesiones a lo que llama "preguntas abstractas".

Un reportero le pregunta qué es cuando no es rockero. Charly García se sorprende. Contesta: "Soy comunista". Alguien intenta protestar. Argumenta: "pero si es tan común acá". El reportero vuelve a la carga. ¿En qué radica tu carisma? "En el sexo, supongo". Se produce un silencio. Nadie se atreve a comentar el desenfado del artista. Otra pregunta más. ¿Cuál es tu color favorito? "El rojo", responde. ¿Por qué? se le insiste. "Porque soy comunista", dice riéndose.

Esto gusta a Charly García: hablar a gritos de los temas prohibidos que ya se han transformado en tabú. Él piensa que esto limita a las personas. "En mis canciones

digo las cosas de modo que no tengan un solo significado; busco mostrar situaciones que todos puedan comprender".

En una de sus canciones dice que "los chicos del barrio pueden desaparecer, pero los dinosaurios van a desaparecer". Antes de que la democracia llegara a su país, se le preguntó directamente si los dinosaurios eran los militares. Y dijo no: "los dinosaurios son aquellas cosas que hacen que uno se sienta atado a este mundo. Los militares lo son, pero no sólo ellos". En otra ocasión explica su compromiso: "yo no quiero meterme en problemas, yo no quiero asuntos que quemán, yo tan sólo les digo que es un bajón (mal momento)".

Charly García señaló también que el mundo no está dividido por fronteras sino por ondas. "Las malas ondas están también en los países libres", advirtió.

### Y ¡A BAILAR!

Durante sus recitales en Santiago nadie permaneció sentado. El público —de pie sobre los asientos—, bailó, coreó y escuchó lo que el artista hizo sobre el escenario junto a su banda de cinco músicos. La segunda noche de actuación, debido a un mal contacto con uno de los micrófonos, García recibió una descarga de 220 volts. Ya repuesto, dijo: "casi muero en Chile, qué lindo ¿no?". El público lo aplaudió y siguió la fiesta.

Cuando Alfonsín llegó a la Casa Rosada, Charly García grabó un long-play con muchas canciones bailables. "Coincidencia", dijo.

—Charly, cuando en Chile tengamos que bailar, ¿estarías acá?

Charly García sonrió y, recordando la respuesta del público en sus presentaciones, contestó: "pero si ya estamos bailando che; mira que esperanza".



Charly García no decepcionó a sus seguidores. En sus dos recitales, terminaron bailando y coreando sus canciones.

Marcelo Ferrari

Ya se ha hecho tradicional que durante el período de vacaciones de invierno los cines santiaguinos hagan un paréntesis en su programación habitual para ofrecer un material que, a juicio de los distribuidores, resulta más apropiado para el gusto juvenil. A causa de esta situación, "París, Texas" de Wim Wenders —probablemente el mejor estreno del presente año— debió dejar paso a "Ritmo caliente", mientras simultáneamente anunciaban su aparición "Cuerpos celestiales", "El último dragón", "Proyecto A", "Locademia de Policía 2" y "Los aristogatos", esta última ya exhibida anteriormente.

#### EL MUSICAL-INDIVIDUALISTA

Así como a lo largo de la década de los setenta la industria cinematográfica estadounidense produjo una extensa cadena de cintas en las que la naturaleza era culpable de numerosas catástrofes ("Terremoto", "Avalancha") y que sólo constituían variaciones sobre un mal disimulado discurso antiecológico, en los ochenta se ha difundido un subgénero del musical al que podríamos denominar "musical-individualista" y que ha tenido a "Flashdance" como su mejor exponente.

Dentro de esta corriente se inscribe ahora "Cuerpos celestiales", uno de los filmes más taquilleros de las vacaciones. El argumento se puede resumir de esta manera: Una joven (Samantha Blair) abandona su trabajo de oficinista para fundar una academia de baile llamada, justamente, "Cuerpos celestiales". Al poco tiempo, gana un concurso para ser la estrella de un programa de TV en el que se enseña baile. No obstante, su carrera ascenden-

"Cuerpos celestiales": el individualismo como forma de vida.



## LAS VACACIONES DE LA CARTELERA

por René Naranjo S.

te despierta envidias y su academia está a punto de ser desalojada del local que el grupo acondicionó con tanto esfuerzo. Una competencia en la que se demostrará quien baila mejor, determinará la suerte de "Cuerpos celestiales".

Los contenidos de fondo de esta película aparentemente inocua, tienden a reforzar ciertos postulados básicos de la sociedad de consumo.

En primer lugar, la confirmación del viejo mito del "self-made-man" que aquí se traduce como: uno puede lograr todo lo que quiere, siempre que trabaje muy duro y solo. Luego, la creencia de

que dentro del sistema se podrán concretar todos los sueños, por utópicos que éstos sean. Como consecuencia de lo anterior, los personajes de estos filmes no tienen existencia real fuera de la sala de baile: su razón de existir se iguala a su necesidad de triunfo.

En un plano más global, este tipo de películas reafirma la importancia de la familia (Samantha vence en el concurso final, al mismo tiempo que consolida su relación con el futbolista Steve Pozniak) y señala la competencia como única forma válida de escalar peldaños hacia el éxito. Parece innecesario

subrayar la indisoluble unidad que hay entre la competencia y el individualismo.

#### SATIRA SIN CRITICA

Si bien "Locademia de Policía 2" pertenece a un género distinto que "Cuerpos celestiales", no resulta aventurado buscar ciertas analogías entre ambas cintas.

La historia es igualmente simple: Por la imposibilidad de controlar a un grupo mafioso de su distrito, el capitán de la policía pide refuerzos a su hermano, jefe de la academia de policía, quien le envía a sus mejores graduados. El capitán confía en estos seis jóvenes para salvar la situación y su cargo, que es codiciado por el teniente Mausser. Este hace fracasar al capitán y toma su puesto. Pese a todo, los jóvenes logran apresar a la pandilla, integrada por negros, latinos y blancos esquizoides, gracias a lo cual el capitán recupera su puesto y el orden inicial queda restablecido.

El filme, que en apariencia ridiculiza a la Policía, en el fondo no intenta otra cosa que reafirmar la necesidad de esa institución. Plantea una abierta defensa de la propiedad privada y justifica la violencia que ejercen los miembros de la Policía.

Las situaciones cómicas son muy gruesas y están desvinculadas del eje central. Además, esta segunda parte de "Locademia..." presenta una visión maniquea de la juventud, la que aparece dividida entre los que apoyan el sistema y los que están en contra.

Finalmente, cabe agregar que tanto "Cuerpos Celestiales" como "Locademia de Policía 2" no superan, en términos de realización, el nivel propio de una serial de televisión.



## Cine

El próximo tres de agosto se inicia el rodaje de la película "El cumplimiento del deseo", dirigida por Cristián Sánchez. El rol principal estará a cargo de Florencia Velasco y la filmación se llevará a cabo en diversos lugares de Santiago. Este es el cuarto largometraje de Cristián Sánchez, quien ha filmado además: "Vías paralelas" (1975); "El zapato chino" (1978) y "Los deseos concebidos" (1982) todos en 16 mm.

## Libros

Hemos recibido el libro "Veinte poemas de fraternidad y una canción de esperanza a Pablo Neruda", de Héctor Madrigal. En el prólogo, Edmundo Concha señala: "Madrigal le rescata al extinto (Pablo Neruda) sus principales devociones: los elementos naturales, su historia doméstica, la utilidad que circundaba su vida". Héctor Madrigal, en versos breves, relaciona al poeta con las aves, las flores, los ríos, el mar, en un diálogo en que no hay ni tristeza, ni nostalgia; simplemente una continuación de la vida: "Y las gaviotas ah las gaviotas/ que tantas veces interrumpieron/ la mirada del sol en la espuma a los pies de 'la Negra' o las confidencias del trovador con su musa definitiva/ se arrepintieron de su insolencia/ y decidieron cuidar la casa del viajero hasta su pronto regreso".

• Está en circulación la revista *Obsidiana* (Antología de Cuentos), Vol. 4, que edita José Paredes. En este número se incluyen, entre otros trabajos, "Ensayos sobre un mismo texto", de

Eduardo Correa; "Reencuentro con nuestro tiempo", de Eduardo Briceño; y dos relatos breves: "Padre nuestro", de Valentín Kataev, y "El dragón" de Ray Bradbury.

• "Hojas de Parra", libro de poemas de Nicanor Parra, será presentado al público en un acto que tendrá lugar en el Instituto Chileno Alemán de Cultura (Esmeralda 650), el lunes 5 de agosto a las 19 horas. El libro, editado por Ediciones Ganymedes, ha levantado polémica aún antes de ser conocido por el público. El poeta David Turkeltaub, en carta abierta dirigida al crítico literario Ignacio Valente, formula una serie de observaciones sobre la nota publicada por este último refiriéndose a la obra de Parra. Señala Turkeltaub, entre otras consideraciones, que: "Ser o no ser" no es una *glosa* del monólogo de Hamlet, sino una *traducción*. Y más adelante: "No se entiende por qué publicar poemas largos y breves" en un libro hace imposible un juicio de conjunto. Es muy escolar todo esto, pero obviamente cada texto tiene la longitud que necesita".



## Fotografía

Hasta el 14 de agosto permanecerá abierta en la Sala Edwards del Instituto Británico de Cultura la exposición de fotografías titulada "El verano", organizada por la Asociación de Fotógrafos Independientes (AFI). La asociación fue formada como respuesta de un grupo de fotógrafos jóvenes hacia el "establishment" fotográfico, postulando una apertura hacia la responsabilidad social del fotógrafo y de amor al oficio. La AFI tiene su sede en Galvarino Gallardo 1869, Providencia.

## Esculturas

Bajo el título de "Toroesculturas", Arturo Hevia reúne, en la Galería de la Plaza (Plaza Mulato Gil, J. V. Lastarria 305) un conjunto de figuras de toros realizadas en diversos materiales: granito, hormigón, cerámica, resina poliéster, fibra de vidrio. Las obras demuestran como la experimentación y el uso de materiales, tradicionales o nuevos, pueden ir más allá de un simple juego de tensiones entre el creador y el material, para expresar formas plenas de significado que, como dice Hevia, "penetran los sentidos de esta sociedad, que, día a día, es más dura, más impermeable". La muestra permanecerá abierta hasta el 18 de agosto.

## TOROESCULTURAS



## ARTURO HEVIA

## Arte y Vida

Mañana miércoles deben culminar las jornadas denominadas "Estallido de la Creación" convocadas por artistas de todas las disciplinas y el Centro Cultural Mapocho. De acuerdo con el programa, los artistas ocuparán la calle como una forma de materializar ese "estallido" en que los creadores expresarán la necesidad de un contacto estrecho entre todos los chilenos para hacer realidad lo expresado en documento que impulsó este evento: "Tenemos derecho a unir nuestras vidas en la creación de formas que siempre serán más humanas que las formas de la destrucción".

## POINT

DISEÑOS M. INES  
SOLIMANO  
ROPA ARTESANAL

Replicas en lino, lana y seda  
Cortinas - Cojines

MELCHOR CONCHA N° 2  
(Bellavista 0500)

777257

# NO HAY SALUD PARA TANTO MAL

Igual que una epidemia, las consecuencias de las restricciones económicas al Sistema Nacional de Salud siguen aflorando. Las razones técnicas aducidas por el Ministerio para explicar la disminución de los gastos, son desmentidas por la cruda realidad. Un ejemplo lo constituye la toma de un Centro de Nutrición Infantil que se estaba muriendo por falta de recursos.

Pudahuel, zona declarada en extrema pobreza, está a punto de cerrar su centro nutricional dependiente de CONIN (Corporación para la Nutrición Infantil). Desde que se creó, en noviembre de 1976, ha recuperado a 1.250 menores desnutridos del sector.

Sus 58 trabajadores no podían explicarse la disminución progresiva de niños enfermos desde abril de este año. Mayor fue su alarma cuando en mayo no ingresó ninguno. En junio y julio sólo lo hicieron 15, tres de ellos gracias a acciones judiciales emprendidas por sus padres.

Esta situación, que no se compadece con la realidad del país (en 1983 —según datos del doctor Fernando Mönckeborg— la desnutrición aumentó en un 11,6 por ciento), afectó, además gravemente las remuneraciones del personal. Han debido rebajar sus horas de trabajo, ajustándose a los turnos programados en relación al número de salas ocupadas.

El peligro mayor reside no sólo en la posibilidad de cierre de una fuente de trabajo, razón por la cual sus trabajadores se tomaron el lugar el 24 de julio pasado, sino en la suerte de los niños de ese sector: desde este mes, recibirán un kilo de leche menos.

## DENUNCIA POCO HABITUAL

Pocos días antes, catorce presidentes de Sociedades Científicas Médicas intentaron explicarle al Ministro Winston Chinchón, la preocupación que comparten por el calamitoso estado del sistema hospitalario del país. No pudieron hacerlo. Cinco minutos ocupó el Secretario de Estado para manifestarles que concordaba con esa preocupación, motivo de la audiencia concedida. Antes de que se retirara a una reunión de Gabinete, los científicos alcanzaron a decirle que se alegraban de ello, porque la imagen que proyecta su cartera a través de la prensa, es la de ignorar el dra-

**Sociedades Científicas Médicas, denuncian estado calamitoso de sistema hospitalario.**

ma que viven los hospitales, cuyo descalabro comenzó mucho antes del sismo de marzo pasado.

## FALTA DE TODO

Al subsecretario, doctor Augusto Schuster, que pudo auscultarlos, le señalaron que su afán era contar con una medicina digna y de velar por los derechos que se merece todo hombre enfermo. "Nadie de buena fe puede ignorar —señalaron— que nuestra medicina curativa ha sido gravemente lesionada en los últimos años". Fueron tajantes al enumerar problemas: insuficiente dotación de camas, pabellones quirúrgicos, ropas,

personal, medicamentos, recursos radiológicos, etc.

Le expresaron que las Sociedades Científicas que representan (entre ellas las de Cardiología, Neurología, Hematología, Torax y Tuberculosos, Medicina Intensiva, Medicina Nuclear, Inmunología, Reumatología y Parasitología) están más alarmadas aún por la detención del desarrollo técnico de las diversas especialidades, "lo que repercute tanto en la calidad del servicio asistencial, como en los especialistas que se forman".

Para estos médicos, históricamente el Servicio Nacional de Salud estaba en el polo de avance de la medicina chilena. Hoy en cambio, los usuarios del Ministerio reciben una medicina "radicalmente diferente a la que está a la mano de los pocos que pueden pagar". Un ejemplo gráfico la situación: existen una docena de tomógrafos computarizados de abdomen en las clínicas privadas. Los hospitales del Estado no cuentan con ninguno.

Finalmente, señalaron que "ni la crisis económica del momento, ni el último sismo son la causa de este estado de cosas, pues antes que ellos se produjeran, estaba en pleno proceso, el deterioro del sistema hospitalario".

Movidos por su lealtad a la tradición médica del país y por la solidaridad con los enfermos, "pensamos que es imprudente seguir callando".

**Marcia Pineda**



Los trabajadores de CONIN-Pudahuel en defensa de los niños desnutridos y de su trabajo.



# Pincoya: "ZONA DE HAMBRE"

Por Eugenio González.

Cesantía, desnutrición infantil, drogadicción, prostitución, precarias condiciones de salud; son algunos de los graves problemas que impulsaron a los pobladores de La Pincoya a declarar ese sector "zona de hambre".

Los habitantes de las poblaciones Pincoya 1, 2 y 3, Villa Conchali, Villa Wolf, Población Pablo Neruda, Villa El Bosque 1 y 2, Población Última Hora y 28 de octubre, hicieron un descarnado relato de la situación por la que atraviesan y que... "todos conocemos, pero que jamás la hemos dicho por un orgullo que no tiene base concreta".

## CESANTÍA

El problema básico es la cesantía. A partir de él, se derivan todos los demás. En el vasto sector —que reúne aproximadamente ocho mil familias— el desempleo supera el ochenta por ciento, dicen los pobladores, y del 20 por ciento que está trabajando, la mayoría lo hace en el POJH con su escaso salario incapaz de mantener una familia. La situación se agravó hace un mes, cuando fueron despedidos por la Municipalidad de Conchalí más de quinientos trabajadores con el compromiso que serían recontratados en los próximos días por una empresa particular con sueldos muy superiores a los que percibían en el POJH. Hasta el momento la promesa no se ha hecho realidad.

Otra dificultad que enfrentan esas familias, es la desnutrición infantil.

"Tenemos que ir al consultorio que está en Recoleta, frente a Carabineros" —cuenta Janet—. "En primer lugar, el local es insalubre. Hay un sólo baño y ahí nos juntamos cien madres con nuestros niños y tenemos que esperar toda la mañana. Cuando nos toca el turno, el doctor revisa a los niños y determina que están con bajo peso, desnutridos. De allí nos hacen hablar con la nutricionista... y la solución que nos da es una verdadera burla. Nos entrega una lista con las cosas que deben comer para que se mejoren: carne, pescados, huevos, leche, verduras, etc... Si nuestros maridos están cesantes ¿cómo podremos alimentar a los niños?"

**80 por ciento de cesantía produce hambre, desnutrición, prostitución.**

**Nutricionista recomienda que niños coman carne, pescado, huevos, leche y verduras.**

En el consultorio del S.N.S., tampoco hay medicamentos para los problemas inmediatos. Sólo cuentan con aspirinas, vitamina C y dipironas. "Debemos recurrir —dice otra pobladora— al "policlínico de los pobres" que funciona en la parroquia. Ahí nos dan lo que tienen, pero no alcanza para todos los habitantes de La Pincoya. Le agradecemos mucho a los curas su ayuda, pero estamos conscientes que ésta no es la función de ellos. El problema lo debe solucionar el Gobierno, que no ha hecho nada por nosotros durante muchos años. Lo único que hacen es prometernos cosas cada vez que recurrimos a ellos, pero nunca se han acercado a conocer las condiciones en que vivimos".

## SIN LUZ NI AGUA

La mayoría de las casas está sin luz. Sus moradores reconocen que estaban "colgados" porque "de alguna manera

hay que alumbrarse". CHILECTRA detectó esa anomalía y propuso regularizar la situación. Deberían pagar \$ 150 como inscripción y cuotas similares para legalizar el suministro. Cuando acudieron a las oficinas, comprobaron que la cuota era de \$ 1.500, cantidad prohibitiva para cualquiera. Todos los encuestados están citados ahora al juzgado.

La mayoría de los habitantes, no cuenta con agua potable, porque han retirado los medidores por no pago. Las calles no están pavimentadas, llenas de lodo transformándose en foco de infecciones con las recientes lluvias. La drogadicción y prostitución es prácticamente inevitable ante la falta de expectativas laborales de la juventud.

A pesar de todo, los pobladores mantienen su dignidad. Formaron el grupo Muralla y los Talleres de Mujeres, organizaciones que se preocupan de absorber la capacidad ociosa de la juventud, con clases de guitarra, ajedrez y preparación para la Prueba de Aptitud Académica.

"No sabemos que sacarán nuestros hijos con dar la Prueba, pero por lo menos así no están en las esquinas fumando marihuana. La única solución posible, la tiene el Gobierno pero estamos seguros que seguiremos igual. Nuestra paciencia se colmó".



La Miseria se apoderó de La Pincoya en Santiago-Norte

# PEMyPOJH



"Decidí ingresar al POHJ porque no había ninguna otra fuente de trabajo. Yo era jornalero en la construcción. Pero luego la cosa comenzó a decaer. Me gustaría trabajar en algo más productivo, porque lo que se hace aquí no sirve casi para nada..."

"Antes trabajaba vendiendo flores en la Vega. Pero el negocio se puso super, hiper malo. Aquí por lo menos se gana algo, aunque hay que estirar la plata como elástico..."

"Hay que decir la verdad. ¡Esto es una vergüenza! Me siento humillado. Yo encuentro que este trabajo no significa nada, porque a la gente de aquí uno le construye una plaza o cualquier cosa, pero no sabe apreciar lo que tiene. Al final todo esto queda votado y se transforma en un basural".

"A mí me gustaba estudiar. Quería ser sastre, pero no pude seguir. No tenía plata para la locomoción, para los útiles, ni para la ropa. Ahora tengo que mantener a mi familia. Pero a veces siento como remordimientos, porque en la casa nadie pudo seguir estudiando. Todos llegamos hasta la básica no más..."

La historia se repite incansablemente en boca de distintos personajes. Sus edades, sus oficios y sus vidas tal vez son diferentes. Pero todos ellos comparten una misma realidad. Se debaten entre la miseria, la frustración y la desesperanza. Son los trabajadores del PEM y del

## LA MISERIA ENCUBIERTA

Más de 300 mil "cesantes disfrazados", adscritos al PEM y al POHJ enfrentan cada día dramáticas condiciones de subsistencia.

Con el subsidio de 3 mil o 5 mil pesos, dicen los trabajadores, "hay que hacer milagros para poder comer".

Agravando esta situación, durante las últimas semanas ha cobrado fuerza la idea de eliminar el POHJ, y reemplazarlo por un programa en el cual los inscritos recibirán un salario de sólo 3 mil pesos.

POHJ. Esos que la gente conoce "porque nos ven en la calle moviendo la tierra de un lado para otro". Esos que la gente no conoce "porque los caballeros están allá, echados para atrás en sus oficinas, con la guata llena. Pero nunca viene a ver cómo estamos los pobres. El gobierno jamás se ha preocupado por nosotros. El costo de la vida ha subido tremendamente. Pero a nadie le importa que nos pasemos el día con una pura taza de té".

### ESTRATEGIAS DE SUBSISTENCIA

En verdad, las dramáticas condiciones de subsistencia que enfrentan día a día, más de 300 mil "cesantes disfrazados", adscritos a los programas de empleo mínimo (PEM) y ocupacional para jefes de hogar (POHJ) ha permanecido en la penumbra durante mucho tiempo. Su situación ni siquiera es contemplada en las estadísticas oficiales, donde son contabilizados como "trabajadores normales". Sin embargo, el nivel de remuneraciones (3 mil y 5 mil pesos), la ausencia de los beneficios sociales más elementales (salud y previsión), y la inestabilidad laboral permanente, distan mucho de configurar un cuadro de normalidad. Más aún si se toma en cuenta que ambos subsidios fueron creados como una "solución absolutamente transitoria" para paliar la enorme cesantía ocasionada por la aplicación del modelo económico neo-liberal en Chile.

La agudización de la crisis económica durante los últimos años, ha transformado al PEM y POHJ en instituciones permanentes. Y junto con ellas, se ha vuelto también perenne una extrema pobreza pocas veces vista en nuestro país. Para combatirla, las estrategias de subsistencia son múltiples: las comidas no pasan de ser dos al día "porque hay que hacer durar el sueldo todo el mes"; se camina la cantidad de cuadras que sea necesario "porque no hay plata para la micro"; y se intenta, a duras penas, conseguir cualquier "pololito" que aporte "unos pocos pesos más a la familia".

Así, pasan los días, uno tras otro, sin más horizonte que "tener algo para pagar la olla". Pero en ocasiones, la desesperación cunde inevitablemente, "porque uno se puede aguantar el hambre, pero cuando los niños piden un pedacito de pan, o un 'engaño', y no hay nada para darles, se siente una impotencia tan grande, que uno no halla qué hacer".





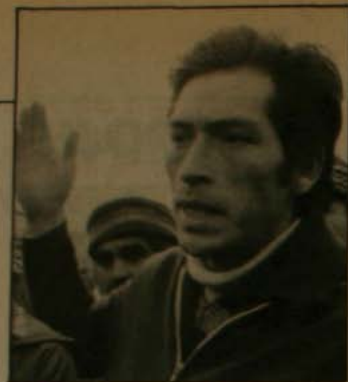
Dirigentes del POHJ: "Nuevamente están cargando sobre las espaldas de los más pobres el pago de la deuda externa".

Luis Figueroa (34, casado, cuatro hijos), dirigente del sindicato de Trabajadores Independientes de Renca —uno de los pocos que agrupa a los jornaleros del PEM y POHJ— cuenta: "El problema de la subsistencia es terrible. Uno se acuesta y se levanta pensando cómo va a conseguir recursos para comer. Tres de mis hijos van al colegio, pero sólo a dos de ellos les dan almuerzo, porque a la niña, que tiene siete años, se lo negaron diciéndole que estaba muy gorda. Yo no sé cómo pueden actuar con ese criterio. Parece que esperan que los niños estén desnutridos para ayudarlos. Por lo demás, si mi hija está bien alimentada, es gracias a los años que estuve en el jardín infantil. Porque en mi casa lo único que se come es pan, té, tallerines o una sopa de cualquier cosa".

"Todos los trabajadores del PEM y del POHJ estamos pasando por una situación tremenda", agrega Ordenel Vega (65, maestro alcantarillero durante 40 años). Este maldito subsidio no alcanza para nada. ¡Imagínese! Qué puede hacer una persona con cinco mil pesos. Porque aparte de la comida tenemos que pagar agua, electricidad y dividendo. Y bajo estas condiciones, es imposible. Por eso todo el mundo está endeudado, sin poder cancelar sus cuentas, con el agua cortada y "colgados a la luz". Para que vamos a hablar de la vestimenta. Cada quien se las arregla como puede para comprar las prendas mínimas en los bazares que se organizan en la población".

#### EN ALGO HAY QUE MATAR LA RABIA

Pero no sólo la lucha por sobrevivir va minando la existencia de los trabajadores adscritos a los programas ocupacionales. La falta de incentivos, la sensación de desarrollar un trabajo muchas veces inútil, y el nulo reconocimiento a su capacitación laboral, los va corroyen-



José Vivanco (31, casado, 4 hijos): "Estamos viviendo todos amontonados. Siempre pensando cómo vamos a comer mañana."

do también por dentro. "Las humillaciones comienzan desde que uno se acerca a la ventanilla de la municipalidad para inscribirse", afirma Samuel Bermeo (ex trabajador textil y actual dirigente del sindicato de Trabajadores Eventuales de Huamachuco). "A mí me costó decidirme. Fui en dos oportunidades, pero no quería presentarme a trabajar porque lo encontraba denigrante. Después, la necesidad me obligó a irme metiendo en este mundo. ¡Y hay que estar acá dentro para saber lo que es! Uno llega y le pasan la pala para que empiece a mover la tierra. Un metro cúbico es el mínimo que se exige por día. Pero yo que fui textil, que me esforcé por terminar mi educación en un liceo nocturno para poder seguir, no le encuentro mucho sentido a esto. Porque de repente se hace un hoyo y al día siguiente nos dicen que hay que tapanlo y hacerlo en otro lado. Entonces uno se va frustrando y también embruteciendo, porque el trabajo no es valorado. Yo creo que por eso muchos trabajadores caen en el

alcohol. Porque en algo hay que matar la rabia".

Mario Castillo (23, casado, una hija y otro en camino) también relata su experiencia: "Yo trabajaba como recepcionista en el juzgado de policía local de Renca. Estaba acostumbrado a andar con terno y corbata. Cuando me cortaron no me quedó otra que meterme al POHJ. Pero al principio me daba mucha vergüenza. Incluso traía ropa para cambiarme, porque no me gustaba que me vieran mal vestido. Ahora ya no me siento avergonzado, porque de alguna manera tengo que mantener a mi familia, y esto es lo único que hay".

En general, el sentimiento más permanente que aflora entre los obreros del PEM y del POHJ es que su trabajo no presta ninguna utilidad. No obstante, en muchas ocasiones, los adscritos desempeñan labores realmente productivas, en faenas de pavimentación, de alcantarillado, como rondines o auxiliares de párvulos, en el caso de las mujeres. De esta forma, los pobres contribuyen a satisfacer las necesidades de los pobres, produciendo a la vez una redistribución negativa de los ingresos al interior mismo de las clases populares.

#### LA DESINTEGRACION FAMILIAR

La familia tampoco se ha mantenido inmune a la crisis del subempleo. Las condiciones de miseria estimulan los conflictos conyugales y generacionales. Crece el hacinamiento en las viviendas y se tiende a disminuir el número de nacimientos mucho más allá de lo deseado.

La conjugación de todos estos problemas ha ocasionado la desintegración de muchas familias, sencillamente por-



"Hay que caminar la cantidad de cuadras que sea necesario para llegar hasta el trabajo, porque no hay plete para la micro".



## LA OBLIGACION DE SER OPTIMISTAS

Por Eduardo Jara M.

que el hombre deja de ser el proveedor del hogar, "La mujer se enoja con uno porque la plata no alcanza", cuentan los trabajadores. Y ahí es cuando empiezan las peleas y la vida se transforma en un infierno. Por eso, de repente, lo más fácil es que cada uno agarre por su lado".

"La amargura que se lleva dentro es tremenda", dice Omar Morales (57). "Aunque afortunadamente mi señora comprende la realidad y trata de ayudarme haciendo algunos trabajos ocasionales, uno sufre por los hijos y los nietos. Es terrible cuando me piden diez pesos para comprarse una 'entretención' y tengo que decirles que no. Ellos están recién empezando a vivir y se acostumbran siempre a oír la misma palabra: no... y no".

### NUEVAMENTE PAGAN LOS POBRES

Bajo este panorama, resulta difícil intentar delinear una situación aún más precaria. Sin embargo, para los trabajadores del POHJ las perspectivas se presentan todavía más sombrías, ya que la constante amenaza de que el programa llegaría a su fin, ha cobrado vida durante las últimas semanas. Aunque las autoridades de gobierno no han informado —ni desmentido— la eliminación del subsidio, muchos trabajadores han sido informados por sus capataces y supervisores, acerca de que esta medida se implementaría a partir del próximo mes de agosto. La idea es ir terminando progresivamente con los proyectos en un plazo máximo de un año y medio. Simultáneamente, se dará inicio a un nuevo programa, denominado Plan de Desarrollo Local, al cual podrán optar los despedidos del POHJ, por un salario de sólo tres mil pesos.

Cuesta imaginar a qué niveles subhumanos llegará la vida de quienes hoy día difícilmente subsisten con cinco mil pesos. Pero para los afectados, la posible reducción de sus remuneraciones, de cinco a tres mil pesos, no constituye ninguna sorpresa. "Nosotros presentamos que esto ocurriría porque responde a la lógica de una serie de medidas restrictivas que se están tomando a nivel nacional. Sabemos que hay muchos trabajadores que no están dispuestos a continuar en los programas. Pero tampoco hay otras alternativas. Lo único que nos queda claro, es que nuevamente se están sacando las castañas con la mano del gato. Nuevamente se está cargando sobre nuestras espaldas, sobre los más pobres, la responsabilidad del pago de la deuda externa".

La reaparición de esta revista, luego de un forzado silencio impuesto por quienes no desean la libre confrontación de ideas, nos permite resumir nuestro compromiso de colaboración con ella y expresar nuestros puntos de vista acerca del acontecer nacional. Es una tarea que abordamos con agrado porque nos permite sistematizar nuestras reflexiones acerca de tantos asuntos que afectan el devenir de la sociedad chilena, pero a la vez con intranquilidad por cuanto —tal vez sin éxito— pretendemos entregar un mensaje optimista que ayude al lector a sobrellevar y superar la pesada carga que soporta.

Es que el cuadro global político, económico, social y cultural que presenta el país, nos expresa en forma dramática, los estragos que once años de régimen militar han producido en las potencialidades creadoras de la Nación.

No sólo se trata de añorar el pasado de nuestra Patria. Su posición señera en el concierto de América Latina, el prestigio de sus instituciones políticas, el avance de la legislación social, la influencia de sus Universidades, la presencia de sus revistas y escritores, constituyen parte importante de nuestro patrimonio nacional.

Hoy, mucho de eso se ha perdido en una suerte de involución colectiva, producto, entre otras cosas, del miedo que se ha instalado en la conciencia de nuestros compatriotas como consecuencia de un sistema depresivo que escarnea por igual al que lo aplica, al que lo sufre y directamente a quienes de una u otra forma lo sienten presente cotidianamente.

Este temor —que a veces es terror— ha castrado las fuentes que nutren las potencias creadoras de científicos, escritores, artistas e instituciones que expresan la cultura de un pueblo. En efecto, es una lección de la Historia que los pueblos progresan, sólo cuando quienes tienen capacidad de crear pueden alimentarse en la diversidad y en el intercambio del pensamiento. No obstante que tal condición no existe hoy, es imperativo que quienes desean y pueden expresarse, venzan la realidad que contradice crudamente sus ideales

y aspiraciones. Entre un proyecto de vida al que tiene legítimo derecho a aspirar y la aberración de una supervivencia simplemente vegetativa que se les ha impuesto por circunstancias ajenas a la naturaleza histórica y social de su tierra, los chilenos deben optar, sin vacilaciones, por una plena realización como individuos.

El hombre culto —a que todos aspiramos ser— no puede comportarse como un simple espectador de lo que ocurre. No puede contemplar pasivamente la degradación de un país. Antes bien, debe luchar activamente por reencontrarse con las raíces de lo que es el ser nacional. A la vez debe tener la generosidad suficiente para despojarse de todo lo negativo que significan los instantes no vividos, las frustraciones de las obras no realizadas y las metas no cumplidas.

Por ello, debemos esforzarnos por superar nuestra natural tendencia a dejarnos llevar por los acontecimientos y expresar nuestra reacción ante tanta progresiva y casi natural pérdida de la capacidad de asombro que anestesia nuestra conciencia como individuos y como cuerpo social.

No seríamos dignos de nuestras tradiciones, si por inercia, por cobardía, por escepticismo o por defender intereses pasajeros, nos restáramos a la tarea común por encontrar una salida a la crisis, esto es, por el restablecimiento de la democracia, punto de partida para el reencuentro con nuestra ruta histórica de progreso.

Por sobre todo, tenemos un deber y un compromiso con la juventud que no conoció la democracia, con sus virtudes y sus defectos y que hoy está agobiada —aún más que nuestra generación— por falta de horizontes y perspectivas.

Es nuestra tarea —de todos los chilenos que aman a su patria— encontrar el camino que señale al país entero y en especial a las nuevas generaciones, la potencialidad que significa el acuerdo de la ciudad en torno a lo más esencial de nuestra nacionalidad. Para ello debemos despojarnos de egoísmos, suspicacias y temores.

En próximas oportunidades intentaremos señalar algunos de estos caminos.



## La última de la CNI

# HAY MUEBLES QUE MATAN

La oportuna rectificación de la Corte Suprema, que debe pronunciarse sobre un recurso de queja contra la Corte Marcial, puede reparar una flagrante injusticia. De lo contrario, el caso del transportista de Ovalle Mario Fernández López, muerto a consecuencia de lesiones internas que recibió en el cuartel de la CNI de La Serena, pasará a los anales como un ejemplo clásico de la ausencia de rigor procesal. Y de la discrecionalidad con que actúa la Justicia Militar para preservar la impunidad de los agentes de "seguridad" acusados de la comisión de bárbaros delitos. Al menos, de la exposición de los antecedentes procesales, fluye nítidamente la disparidad de criterios ante un mismo caso entre la Justicia Civil y la Justicia Militar.

Mario Fernández López fue detenido por cuatro agentes de la CNI en su domicilio de calle Los Cristi 99 de Ovalle, el día 17 de octubre de 1984 en virtud de la orden amplia N° 733, de la Fiscalía Militar de La Serena, fechada el 11 de octubre: a la que se agregó posteriormente el Decreto Exento N° 4819 del mismo 17 de octubre. Pasó todo ese día y parte del siguiente en el cuartel de la CNI de La Serena, situado en calle Colo Colo 2001, desde donde fue trasladado de urgencia al Hospital de La Serena, en el que falleció a las 22 horas. Cabe señalar que la decisión de trasladarlo al hospital la adoptó un médico militar enviado por la Intendencia, ajeno a la CNI, y que la tardanza en recibir auxilio asistencial tuvo mucho que ver en el desenlace.

### INVESTIGACIÓN DEL JUEZ CIVIL

El primer examen de autopsia, firmado por el doctor David Weintain señaló como causa de muerte precisa y necesaria "shock hipovolémico por ruptura traumática de vísceras abdominales por baso y mesenterio". Añadió que dicha ruptura es producto de un "traumatismo externo que pudo o no ser causado por terceras personas".

El 21 de noviembre de 1984, el titular del Tercer Juzgado del Crimen de La Serena, magistrado Hernán Brucher, entregó una resolución, según la cual en relación a Fernández, se había perpetrado el delito de violencia innecesaria con resultado de muerte, y que habían fun-

● **Mario Fernández López, transportista de Ovalle, murió por ruptura de vísceras abdominales.**

● **El juez civil sostuvo que hubo delito de apremio ilegítimo con resultado de muerte.**

dadas presunciones de que los autores eran los agentes de la CNI Marcos Belmar Oyarce y Miguel Escobar Sanguinetti. En virtud a que el delito fue cometido en un recinto con fuero militar, junto con declararse incompetente, ordenó la detención e incomunicación de los responsables, y remitió los antecedentes a la Fiscalía Militar de La Serena.

### LA MAQUINA DE LA JUSTICIA MILITAR

Pese a la contundencia de las pruebas, y al modo fehaciente como quedó configurado el delito, al día siguiente el Fiscal decretó la libertad de ambos agen-

tes al estimar que "no habría mérito suficiente para proceder en su contra". Cabe señalar que para adoptar tal resolución, sólo tomó en cuenta la declaración de los inculcados, y no ordenó ninguna pericia o ampliación de la investigación. Apelada la resolución, ante la Corte Marcial, esta fue confirmada con el voto de mayoría de los tres magistrados de judicatura militar, Hugo Musante, Joaquín Eribaum y Hernán Chávez, el 16 de mayo de 1985. El voto de minoría, de los ministros Mario Garrido y Juan González, estuvo por revocar la citada resolución, "en mérito de los antecedentes, en particular el informe de autopsia y las declaraciones de Jaime Huidobro (médico que atendió a Fernández en el hospital) y las de Marcos Belmar Oyarce y Miguel Escobar Sanguinetti". En consecuencia, estuvieron por someter a proceso a los inculcados "como autores del homicidio de Mario Fernández López".

Por considerar que los ministros del voto de mayoría habían cometido falta o abuso al confirmar la resolución, el abogado Héctor Salazar recurrió de queja a la Corte Suprema, solicitando se la deje sin efecto y se encargue reos a los inculcados.



Edith y Beatriz Fernández, hijas del transportista muerto después de haber permanecido en el cuartel de la CNI de La Serena.



El abogado Héctor Salazar espera que la Corte Suprema acote su recurso de queja.

## ¿SEREMOS DE LAS CHACRAS?

El informe de los ministros recurridos a la Corte Suprema afirma que "fue imposible reunir indicios bastantes para estimar que tal muerte haya sido la consecuencia de un hecho punible" de los inculcados Belmar y Escobar. Citan las declaraciones en el proceso de los agentes de la CNI de La Serena, Mario Madrid Cornejo, Carlos Alberto Tapia Rodríguez, Jorge Rodríguez Díaz, Sergio Vega Pérez, Vicente Pérez Pezoa y Juan Pablo Uribe, todos desmienten haber siquiera interrogado al detenido y menos, no se vaya a creer, haberlo golpeado o haberle causado lesiones. En este punto de la historia entran Belmar y Escobar, quienes, de acuerdo a este burdo montaje de la CNI, habrían viajado especialmente desde Santiago a interrogar al detenido. Belmar afirma, a fojas 107, que estuvo con el detenido entre las 16.15 hrs. y las 16.30, o sea apenas 15

**Versión del deceso por choque contra un mueble, resulta inverosímil.**

minutos, y que "cumplió su misión sin apremios, ni siquiera profiriendo groserías".

No obstante, el detenido se les murió y alguna explicación tenía que proporcionar. Esta es la versión de Belmar Oyarte: "después de carear al detenido con su sobrino Gustavo Ossandón Fernández salieron en el diálogo a relucir situaciones familiares y problemas sentimentales que dejaron muy alterado a Fernández, quien en su ofuscación al intentar fugarse en tres oportunidades, por los desplazamientos físicos que hizo para lograr la huida, se golpeó violentamente contra los muebles que estaban en la pieza, y en más de uno de estos conatos cayó al suelo. Al concluir el interrogatorio, se quejó de dolores estomacales".

Los ministros recurridos se cojen de la última parte del informe de autopsia, aquella que señala que el traumatismo externo serveró "pudo o no ser causado por terceros".

Por tanto, señalan, no aparecen

siquiera presunciones fundadas de la culpabilidad de Oyarte y Escobar.

## A CABEZAZOS CON LA LOGICA

En cambio, para el abogado Héctor Salazar, tanto el fallo de mayoría como el informe comentado, reproducen las deficiencias de la Justicia Militar: "Los ministros de fuero militar aparecen aceptando como prueba válida, a priori, la declaración de los agentes de la CNI, por más que ésta sea intrínsecamente verosímil, ajena por completo a la racionalidad normal. Así, basta con que el inculcado con fuero militar niegue sencillamente los cargos, para que la investigación "naufraque".

A juicio del abogado, resulta difícil aceptar que los agentes de La Serena hayan tenido al detenido por más de 24 horas en su poder y ni siquiera lo hayan interrogado. Tampoco es verosímil que la CNI haya enviado personal de Santiago para practicar un interrogatorio sobre un presunto delito a la Ley de Control

de Armas, cometido en La Serena. "Más parece una coartada montada a posteriori", añadió Salazar.

Pero lo que repugna a toda lógica es la infantil explicación del traumatismo: "Según informes médicos que obran en nuestro poder, la ruptura del mesenterio, músculo abdominal que sostiene las vísceras, sólo se puede producir con un trauma excesivamente severo, equivalente al que provocaría un accidente automovilístico a 100 kms. por hora. Es racionalmente imposible admitir que un hombre de 55 años, por más ofuscado que estuviera como para romperse el mesenterio en el choque con un mueble. Y si los ministros hacen referencia a la última frase del informe de autopsia, a nosotros nos sugiere, precisamente, la intervención de terceras personas".

El abogado Salazar confía que, en mérito de los antecedentes, la Corte Suprema acogerá la queja y revocará la resolución que absuelve a los inculcados. "De lo contrario, —concluye— persistirá el problema de fondo, es decir la impunidad que favorece la repetición de estos crímenes".

Javier Mardones

## CAUCE SUSCRIPCIONES

AGENTE SUScriptor Y DISTRIBUIDOR:  
DISTRIBUIDORA ARCO LIMITADA

VALOR SUSCRIPCION  
ANUAL: SEMESTRAL:

<b>Región Metropolitana:</b> Salvador Donoso 137 Fono: 372487	\$ 6.270	\$ 3.420
<b>Quinta Región:</b> 15 Norte 1042 B. A. — 6 Depto. 42 Fono: 974899	\$ 6.270	\$ 3.420
<b>Octava Región:</b> Barros Arana 971 Local 10 Fono: 26957	\$ 6.270	\$ 3.420

CONSULTE FORMA DE PAGO



Primero se llevaron a los comunistas  
pero a mí no me importó,  
porque yo no era

Enseguida se llevaron a unos obreros,  
pero a mí no me importó  
porque yo tampoco era

Después detuvieron a los sindicalistas,  
pero a mí no me importó  
porque yo no soy sindicalista

Luego apresaron a unos curas,  
pero como yo no soy religioso  
tampoco me importó

Ahora me llevan a mí,  
pero ya es tarde.

Bertold Brecht

Para Rodolfo Quintanilla Sánchez, feriante de Lo Valledor, de 20 años, la cruz que llevará en el pecho de ahora en adelante no será sólo un símbolo de su fe. Será también la evidencia concreta e indesmentible de la tortura aplicada por desconocidos quemándole el tórax con un objeto incandescente el lunes 22 de julio, cuando lo secuestraron.

El recuerdo de esta experiencia no se le borrará fácilmente, como tampoco desaparecerá esa marca de fuego tatuada salvajemente en su piel.

"Estaba trabajando en Lo Valledor, —contó el joven. Como a las cinco y media de la tarde me tocó ir a buscar unas cosas a un local. Fui solo. Iba caminando, cuando de repente un "gallo" me pidió encenderle un cigarro. De improviso llegaron dos personas, me pusieron la pistola y me dijeron: "No grites tu nombre. Después me llevaron a un auto. Alguien me tapó la boca, los ojos y me metieron en un vehículo", relató el muchacho a Cauce.

Anduvieron unos veinte minutos. El auto se detuvo frente a una puerta metálica. En el interior del recinto escuchó máquinas de escribir. Le quitaron la venda y, en un cuarto pequeño, se encontró con otros cuatro individuos que se cubrían el rostro con gorros pasamontañas.

Lo interrogaron sobre sus actividades

en la Iglesia y le ofrecieron que colaborara con ellos. Rehusó. Lo desnudaron y con un objeto incandescente le quemaron el pecho, dejándole una herida en forma de cruz de 40 centímetros de largo por 25 de ancho.

Una mujer lo torturó quemándole los genitales con un encendedor. Más tarde, lo golpearon en la nuca, quedando inconsciente.

Recobró el conocimiento cerca de las 9.30 horas del día siguiente (martes 23), en un sitio baldío en el sector de Peñalolén.

Según el informe médico de la Vicaría de la Solidaridad, aparte de las quemaduras, Quintanilla presentó un TEC cerrado, en evolución, lo que le impidió coordinar normalmente las ideas al momento de prestar su relato a los abogados respectivos.

Rodolfo Quintanilla pertenece a una comunidad cristiana "Nuestra Señora de Nazaret", dependiente del Decanato de la Pastoral Juvenil de Puente Alto.

#### PASTORAL JUVENIL

Su caso se suma al secuestro de otros jóvenes cristianos ocurridos últimamente. Como los de la estudiante universitaria Marcela Pradenas, su compañero de estudios en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, Cristián Quiñones y de Alejandro Herrera.

Pradenas, Herrera y Quintanilla perte-

Vicario de la  
Pastoral Juvenil,  
Juan Andrés  
Perettiakowicz:  
"Quieren  
amedrentar a los  
jóvenes para que  
abandonen la Iglesia.  
Son unos infames".



necen a la Pastoral Juvenil de Puente Alto. En tanto Quiñones, colabora en una comunidad cristiana.

Marcela Pradenas, alumna del primer año de Derecho en la "U" ha sido secuestrada en dos ocasiones en menos de quince días.

La primera vez, un sujeto a punta de pistola la obligó a caminar hasta el Parque Bustamante. En ese lugar fue interrogada por otros dos individuos de civil sobre sus actividades pastorales y por el Centro de Alumnos de su carrera. La segunda vez, fue el 1° de julio, cerca de la Escuela donde estudia. Fue interrogada y golpeada. La liberaron posteriormente cerca del Estadio Nacional. El 4 de julio, la Corte de Apelaciones nombró como ministro para investigar estos secuestros al magistrado Marco Aurelio Perales.

Su compañero, Cristián Quiñones, 21 años, fue retenido el 21 de junio, cuando viajaba en "Metro" a clases. Fue interrogado sobre sus actividades en la parroquia San Cayetano y acerca de la labor desempeñada por el sacerdote

que lo acompañaba.

estremece a la Iglesia

# A CRISTIANOS Y FUEGO

Por José Ale

Guido Peters de la población La Legua. Menos de 15 días después, el 3 de julio, fue raptado nuevamente. Los secuestradores insistieron que entregara datos exigidos la vez anterior.

Ese mismo día fue secuestrado también Alejandro Herrera, de 19 años, quien es el asesor de la Pastoral Juvenil de la Parroquia "María Magdalena", de Puente Alto.

Este último declaró a **Cauce** respecto de los secuestros que "desde hace meses que nos están siguiendo. Está en una persecución sistemática. Más que a la Pastoral Juvenil de Puente Alto, se diría pretenden amedrentar a toda la Iglesia".

Herrera sostiene que se ataca de preferencia a los cristianos puentelinos "porque es consecuencia de la línea pastoral que estamos llevando a cabo, muy en defensa y promoción de los derechos humanos". Agregó que todos los jóvenes hasta ahora secuestrados se conocen, al menos de nombre, por haber participado en cursos de formación cristiana.

## "ES UNA VERGUENZA PARA NUESTRA PATRIA"

Hasta la Vicaría de la Solidaridad, lugar adonde fue llevado Quintanilla, llegó el Vicario de la Pastoral Juvenil de Santiago, Juan Andrés Peretiatkovicz, para prestar apoyo moral a la víctima.

Consultado por **Cauce** qué opinión le merecían estos hechos, contestó, "Desde hace un mes se viene persiguiendo o amedrentando a jóvenes de comunidades, cristianas y esto se ha estado dando en distintos sectores de Santiago, lo cual hace suponer que es una red organizada, que se dirigen especialmente contra la Iglesia y concretamente contra la Pastoral Juvenil".

"Quieren amedrentar a los jóvenes para que abandonen la Iglesia —agregó—

Rodolfo Quintanilla Sánchez, otro joven católico secuestrado por desconocidos.

**Vicario Juan Andrés Peretiatkovicz señala que se trata de una organización en contra de la Iglesia y de la juventud.**

y por eso usan procedimientos como el que han utilizado con este joven (Quintanilla) de marcarle el pecho con una cruz a fuego y torturarlo".

"Incluso —continuó— les ofrecen que sean delatores. Son unos infames. Son seres desgraciados que no se han identificado para nada, absolutamente deshumanizados. Es una vergüenza para nuestra patria que tengamos supuestamente hermanos chilenos que estén actuando de esta forma frente a hermanos jóvenes, de los cuales tantas veces se dice que son el futuro de Chile".

El vicario afirmó que "se está matando el futuro de Chile de muchas formas, y esta es una de ellas, asquerosa y denigrante".

Interrogado sobre cuál es la posición de la Iglesia sobre estos sucesos, respondió que "es un clamor al cielo que se haga justicia, porque estos son casos en que se exige justicia y la Iglesia exige justicia".



Nadie está seguro en el Chile de hoy, ni siquiera en el interior de su propia casa, como le ocurrió el jueves 18 de julio pasado al dirigente poblacional, Andrés Soto Pacheco, de 28 años.

Soto se encontraba en su casa ese día, junto con su mujer. Alrededor de las 19.30 horas golpearon la puerta. Soto abrió y repentinamente fue agredido por dos individuos que llevaban gorros pasamontañas y portaban metralletas, los que ingresaron violentamente a su hogar. Su esposa corrió a pedir ayuda a Carabineros. Al regresar con ellos, encontró a su marido en el suelo con una herida profunda en el abdomen. Lo llevaron a la Posta de Urgencia del Hospital del Salvador, donde diagnosticaron "herida penetrante abdominal complicada" y lo operaron quirúrgicamente.

La mujer de la víctima entrevistada por **Cauce**, manifestó que desde hace tiempo se encontraban amenazados. Andrés Soto es presidente del centro cultural que funciona en la población Rosita Renard y como tal, participa en el Comando de Organizaciones Populares, COP, de la zona Oriente. Hasta noviembre de 1984 estuvo en el MDP metropolitano. Familiares de su esposa se vieron obligados a salir del país.

## MADRE AGREDIDA

Soledad Ramírez, 28 años, madre de cuatro hijos, esposa de un dirigente sindical, resultó con una mano fracturada tras oponer resistencia a un intento de secuestro, el jueves 18 de julio.

La mujer está casada con Fernando Arenas, delegado del sindicato de empleados telefónicos, SINATE.

Ella contó a **Cauce** que alrededor de las 15 horas, en la calle Alonso de Ercilla, en el paradero 13 y medio de La Florida, fue atacada por dos desconocidos, quienes intentaron subirla a un automóvil.

Agregó que su marido fue amenazado unas siete veces y que los frustrados secuestradores le preguntaron sobre la posible vinculación de su marido con otro dirigente del mismo sindicato, Juan Carlos Contreras, detenido hace un tiempo en el Cajón del Maipo y posteriormente liberado.

Otro hecho. El secuestro de la empleada Nieves Reyes Mardones, de 21 años, ocurrido el martes 23 de julio, en la esquina de Lord Cochrane y Alameda. La mujer fue introducida en un furgón que se desplazó durante varias horas sin detenerse. Posteriormente la víctima apareció liberada en Melipilla, 66 kilómetros al oeste de Santiago.



# QUERRELLA CONTRA CNI POR TORTURAS

Pareciera cuento de ciencia ficción, pero a una pena de hasta tres años de presidio podrían ser condenados los funcionarios de la Central Nacional de Informaciones, CNI, que participaron en las brutales torturas aplicadas al estudiante Pablo Jury Guerrero González, caso descrito pormenorizadamente en **Cauce** 31.

El cerco de impunidad que habitualmente ha protegido a los agentes de los "servicios de seguridad" del Gobierno, podría, en este caso, saltar en pedruzcos, en virtud a la implacable actuación de los magistrados de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda. Con su celo y diligencia no sólo salvaron la vida del amparado, sino que acreditaron fehacientemente el delito de apremio ilegítimo merced al simple expediente de convocar un médico del Instituto Médico Legal, cuando ordenaron la comparecencia del acusado al Tribunal.

En una resolución que no registra precedente, fundada en el artículo 84 del Código Penal y en el oficio N° 08011 de la Corte Suprema, remitieron los antecedentes al Juzgado del Crimen correspondiente, entre los que figura la pericia médico-forense del doctor Víctor Velásquez que acreditó las lesiones sufridas por el estudiante.

## QUERRELLA CONTRA LA CNI

Con el patrocinio de la abogada Raquel Mejías, y con fecha 17 de julio, ingresó al Vigésimo Juzgado del Crimen, cuyo titular es el magistrado René García, una querrela del afectado, "contra los funcionarios de la CNI que aparecen como responsables de los delitos de aplicación de tormentos y amenazas cometidos en mi persona, y del delito de hurto". Este última acusación fluye de la sustracción de un reloj despertador, un reloj pulsera, una gargantilla de plata, una máquina de escribir y 1.800 pesos en efectivo, en el momento en que allanaron su domicilio.

Junto con acoger a trámite la querrela, el magistrado está realizando una serie de diligencias, algunas por cuenta propia, y otras solicitadas por la defensa.

● Delito está suficientemente acreditado y el tribunal ordenó diligencias para juzgar a responsables.

● Estudiante Pablo Jury Guerrero González dice que no sólo lo flajearon sino también robaron al allanar su domicilio.



El general Humberto Gordon, Director de la CNI

La defensa pide que se oficie al Director de la CNI, "para que proporcione la nómina de los agentes que participaron en la detención y en los interrogatorios del querellante", tras lo cual deben ser citados a declarar. Respecto a la identificación de los agentes, de suma utilidad será el testimonio del padre de Guerrero quien los vio cuando "se hicieron cargo" del detenido en el hospital Barros Luco. Pablo Guerrero afirma que serían los mismos que lo interrogaron en el cuartel de calle Borgoño. Incluso describe al oficial jefe del grupo como "un sujeto de unos 35 años de edad, de 1,70 mts. de estatura, de contextura gruesa sin ser gordo, pelo oscuro, tez mate y de bigotes".

La querrela solicita, también, que se oficie al Director de Investigaciones para que se informe si los sujetos que trasladaron al detenido a la Corte —quienes se identificaron con las "chapas" Mauricio Varela Martínez y José Reyes Saavedra— pertenecen a ese servicio y atestigüen acerca de las circunstancias en que participaron y describan el estado físico del detenido. Entre otras diligencias, se pide, además, informes al Instituto Médico Legal y al hospital Barros Luco, y que se cite a declarar al médico de la FACH, Jorge Fantini, quien examinó al reo en el hospital por cuenta, según dijo, del Ministerio de Salud. Por último, solicita se oficie al director de la CNI para que informe acerca de las pertenencias retiradas del domicilio del reo, las que nada tienen que ver con las acusaciones en su contra.

## ¿SE CASTIGARA A LOS RESPONSABLES?

La particularidad de este caso radica en la precisión con que se estableció el delito y en la factibilidad de identificar a sus autores, puesto que la propia CNI admitió haber retenido a Guerrero González en el cuartel de Borgoño, en virtud al Decreto Exento 5383 del Ministerio del Interior.

Sin embargo, esto no implica por sí sólo que los responsables recibirán su castigo. Elto dependerá de lo que resuelva el juez en materia de competencia, es decir si considera o no que los agentes de la CNI están afectos al fuero militar.

Según el artículo 90 de la Constitución, ello no procede por cuanto define a las Fuerzas Armadas sólo como Ejército, Marina y Aviación, y a las fuerzas de orden sólo a Carabineros e Investigaciones. Existe un decreto que asimila a la CNI a las FF.AA., pero sólo para aspectos reglamentarios, aunque de ningún modo puede tener más fuerza que un precepto constitucional. No obstante, en los casos del transportista muerto en Serena, y de una acción judicial contra el ex-director del periódico Fortín Mapocho, Jorge Donoso, los tribunales respectivos consideraron a la CNI como afecta a fuero militar.

El magistrado René García queda con la palabra, puesto que si se declara incompetente y traspasa el caso a la justicia militar, desde ya se puede adelantar que no habrá castigo para los responsables del acreditado delito, con lo cual se facilita su impunidad y se estimula su práctica.

## Contradicciones en caso Tatiana Fariña:

# ¿BOMBazos CON CARNET?

En esta época de terror que viven los chilenos y cuando bajo el imperio de la llamada "seguridad nacional" se está más inseguro que nunca, algunos documentos personales han adoptado la curiosa cualidad de "reaparecer" en lugares y situaciones sumamente insólitas.

Así como el pasaporte del secuestrado Fernando Larenas es "encontrado" en la Plaza Nuñoa, una semana después de la desaparición de su dueño y en momentos que se suponía en poder de la CNI, el caso de la estudiante de Sociología, Tatiana Fariña Concha, también se caracteriza por algo similar. Su cédula de identidad es "encontrada" en una dependencia de la Municipalidad de Lo Prado, un mes después de una explosión que mató —al parecer— a la desaparecida joven.

Todo indica que, ante la dificultad de identificar a la víctima del bombarzo, alguien quiso "ayudar" colocando el carnet de Tatiana en el recinto municipal, aunque con cierta tardanza.

Tatiana Valentina, 20 años, aventajada alumna del Segundo Año de Sociología en la Universidad de Chile, natural de Concepción, era la intermedia de cinco hermanos. Su padre, Raúl Fariña, cesante y su madre, María Concha, profesora.

La mañana del martes 14 de mayo último, Tatiana desapareció cuando salía rumbo a la Universidad. Cuatro horas después una desconocida era destrozada por una bomba en el Departamento de Acción Social de Lo Prado, dando paso a un misterio que aún subsiste, ya que nadie puede asegurar quien es la víctima del bombarzo. De ser ella, se convertiría en la tercera persona que muere en circunstancias no aclaradas como resultado de una explosión. Y aunque podría tratarse de una muerte por acción temeraria, las precauciones adoptadas con posterioridad a la muerte por "alguien" interesado en establecer su identidad, tornan sospechoso el suceso.

El caso de Tatiana podría unirse con ciertas semejanzas al de Hugo Antonio



Prado Arancibia, de 26 años, obrero del POHJ de La Granja. El 14 de septiembre de 1983, discute con su mujer y sale a caminar. Horas después, a las 00:20 del día 15, vuela en pedazos frente a Radio Agricultura —calle Manuel Rodríguez— al estallar una poderosa bomba.

El 16 de mayo de 1984, Héctor Enrique Muñoz Morales, contador de 26 años y su esposa, María Loreto Castillo Muñoz, salen a comprar pan y en la esquina de Callejón Lo Ovalle y Abanquill, son secuestrados por un grupo de sujetos que lucen brazaletes amarillos en sus brazos. Los suben a un furgón Subaru y conducen a un lugar desconocido.

### LA DINAMITADA

Poco más de 24 horas después, María Loreto muere despedazada por una explosión al lado de una torre de alta tensión, ubicada en Las Torres esquina Santos Medel, a la altura del 8.000 de Carrascal, comuna de Pudahuel. El caso se conoció como "la dinamitada".

El 14 de mayo de 1985, un año después del secuestro del matrimonio, desa-

parece Tatiana Fariña y alguien que parece ser ella, muere despedazada en Lo Prado —ex Pudahuel— misma comuna del caso anterior.

La justicia designa un Ministro en Visita, Humberto Espejo Zúñiga, de la Corte de San Miguel y pese a numerosos peritajes, aún no existe la certeza que sea Tatiana. El abogado de la familia, Ricardo Bravo, se convierte en un investigador aduciendo tratando de desenredar esta madeja siniestra.

Entre su legajo de pistas, existe un auto misterioso, moderno, que al momento de la explosión está aparcado cerca del municipio y que desaparece al estallar la bomba. De dicho auto hay la marca, el color y la patente. Esa es una carta en la manga del abogado.

Reconocidamente opositora al régimen de la "seguridad nacional", Tatiana tiene a su hermano Raúl preso en Concepción, acusado de lanzar una bomba molotov contra un bus de carabineros. Pero eso no la convierte en terrorista.

Cuando todo el mundo ha retornado a la normalidad y las dependencias municipales destruidas por la bomba han sido reconstruidas, "aparece" el carnet de Tatiana. Analizado, no tiene la menor traza de haber estado cerca de una explosión. Una mancha roja, no es sangre sino rouge y unas manchas negras, no son de pólvora sino de tierra.

La única conjetura válida, es que alguien esperaba a Tatiana cerca de su hogar la mañana del 14 de mayo. La tuvieron retenida en algún lugar secreto, la hicieron objeto de quizás qué amenazas y a cambio de no llevarlas a cabo, debe ir a dejar un paquete a Lo Prado. Cuando se inclina para depositarlo en el baño del municipio, alguien desde afuera oprime un botón y la bomba estalla.

Como nadie reconoce el cadáver destrozado, ese "alguien" quiere que se sepa quien es la víctima y lleva el carnet, que se le retuvo al ser detenida. Pero en vez de aclarar las cosas, sólo logra enredarlas.

¿O se busca precisamente eso?



## AMENAZAS DE MUERTE

—Aquí todo el mundo está muerto de miedo. Nadie quiere integrarse a ninguna organización por temor a la represión y amenazas de grupos fascistas que actúan sin que les pase nada.

Amalia Santelices, presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Puerto Montt expresa estos temores a **Cauce** entregando pruebas escritas de estas amenazas de muerte. Una de ellas dirigida a Iván Arismendi Godoy, director de Fecosur (organización de asistencia y comercialización agropecuaria). La nota la firma el comando MCOM.

Los ex presos políticos Oscar Navarro y Ramón Zambrano recibieron notas similares. A Navarro le dicen que será decapitado. A Zambrano que lo buscarán donde esté para arreglar cuentas.

Amalia Santelices agrega que la causa de este pánico impide que la gente asuma la defensa de los Derechos Humanos. Sin sede —por falta de recursos— la Comisión funciona a medias para felicidad de los comandos de la muerte, y para desgracia de cinco mil cesantes que no pueden abrir la boca por temor a la represión.

## "SERVIU" PERDIO LA MEMORIA

Los pobladores de la Villa Alonso de Ercilla, ubicada en el Paradero 14, de Vicuña Mackenna en la comuna de La Florida, aún esperan que el SERVIU Metropolitano cumpla con la reparación de serios daños que provocó el terremoto en sus viviendas, compradas al servicio estatal en 1982, a fines del boom de la construcción.

Un mes después del sismo el SERVIU reconoció la magnitud de los daños en un oficio enviado al Comité de Adelanto Vecinal de la villa. En el documento estipula que "SERVIU Metropolitano tomará a su cargo las reparaciones o reposiciones que tengan relación con la estructura y habitabilidad de los edificios". Efecto para el cual se informa la contratación de un equipo de especialistas, dirigido por el ingeniero Rodrigo Flores.

Han pasado cuatro meses y la Villa Alonso de Ercilla está igual que al día siguiente del terremoto.

Los daños son considerables. El informe preparado por la Municipalidad de La Florida cinco días después de la catástrofe detalla: "Existen muros fuera



Los escritores Alfonso Alcalde, Luis Sánchez Latorre y Humberto Díaz Casanueva, junto a la presidente del club de abogados, en la apertura del concurso.

de plomo a punto de caer". "El cielo falso, construido con planchas de volcánita, se cayó en gran parte por el defecto constructivo de clavar las planchas, en vez de atornillarse". "El sistema de anclaje... está a punto de salirse, provocando el desplome de paneles". Los especialistas municipales recomiendan la demolición de un departamento que tiene las cadenas cortadas y estipula de "los moradores... deben tomar precauciones por eventuales derrumbes, como además de la caída de la techumbre de paneles metálicos".

## BANCO INTERNACIONAL A PUNTO DE HUELGA

Si la institución financiera interviene por la Superintendencia de Bancos no hiciera una proposición más ventajosa a sus trabajadores, esta semana estaría comenzando la huelga legal, en el Banco Internacional.

El 24 de julio la entidad hizo la última proposición a los representantes sindicales, consistente en un reajuste de un 50% de las remuneraciones y un 60 por ciento del I.P.C. que se produzca de esta fecha en adelante, cada seis meses.

El Sindicato del Banco argumenta que este ofrecimiento está muy lejos de satisfacer las legítimas aspiraciones de los trabajadores. "más aún si se considera que este año el I.P.C. alcanza ya a un 17 por ciento".

Finalmente, señalan que tienen la

convicción de que la opinión pública entiende la justicia de su causa y repudian la intransigencia de la empresa, "que no creemos que esté avalada por ninguno de los estudios técnicos que demuestran la viabilidad del Banco".

## ABOGADOS PINTAN Y ESCRIBEN

Con el auspicio del Colegio de Abogados A.G., el Club de Abogados ha abierto su Primer Concurso Literario y Salón de Pintura y Dibujo Nacional. Ambos eventos, dirigidos exclusivamente a los juristas chilenos y extranjeros residentes, constituye —a juicio de la presidente del Club, Goergina Leiva— "un importante aporte a la cultura nacional y una instancia de unificación de todos los abogados, en una faceta extraña a su profesión".

El Concurso Literario tendrá por jurado a los destacados escritores y poetas Luis Sánchez Latorre, Alfonso Alcalde, Humberto Díaz Casanueva, Omar Lara, y al presidente del Colegio de la Orden Raúl Rettig. Según Humberto Díaz, aceptó participar como jurado porque "en la hora conflictiva y dramática que vive Chile, este concurso será una muestra creativa de un conjunto de profesionales incrustado en las entrañas del pueblo". Para Sánchez Latorre, "existe una relación profunda entre el abogado y el escritor, íntimamente en-

parentados" en el ejercicio del pensar-decir-escribir.

El Salón de Pintura tendrá como jurados a Nemio Antúnez, Benito Rojo y Patricio de la O. Conjuntamente con el concurso literario, cerrará la recepción de obras el 30 de octubre.

## TELEFONO ABUSADOR

Como verdadero impuesto encubierto fueron calificadas las últimas alzas de tarifas de la Compañía de Teléfonos de Chile, por un grupo de abogados que el 24 de julio pasado denunció a la empresa ante la Fiscalía Antimonopolística "por haber incurrido reiteradamente en abuso de su posición dominante".

—Tras las alzas se esconde la búsqueda de recursos para financiar el grave déficit fiscal que afronta el país y que constituye una de las exigencias del Fondo Monetario Internacional (FMI) para la renegociación de la deuda externa, señalaron.

Para los abogados Hernán Bosselin, Ramón Briones, Narciso Irureta y Adolfo Zaldívar, "la medida es ilegal y constituye un abuso monopolístico" de esta compañía que, en 1984, obtuvo utilidades por 5 mil millones de pesos. Debido a ello, solicitaron al Fiscal Nacional Económico, Waldo Ortúzar, que investigue "la fijación unilateral y discriminatoria de tarifas" que distorsionan la libre competencia. Aparte de solicitar que se dejen sin efecto estas alzas, y de pedir sanciones para la Compañía de Teléfonos, los abogados esperan que la Comisión Preventiva Central de la Fiscalía, requiera al Ministerio de Economía que "fije en su oportunidad las tarifas de los servicios telefónicos que suministra".

## ARTURO ALDUNATE PHILLIPS

Era Ingeniero civil, profesión que ejerció con éxito. Pero sus mejores laureles los ganó escribiendo. Su nombre: Arturo Aldunate Phillips. Falleció la noche del miércoles 24 de julio, a los 83 años. En 1976 fue galardonado por su vasta obra en la que mezclaba su profundo sentir religioso con sus conocimientos científicos y una suerte de proyección en el futuro de los avances tecnológicos contemporáneos. De esta manera, Arturo Aldunate era una mezcla de científico, humanista, poeta, ensayista y místico.

## GENERAL GORDON REPLICA A CAUCE

A las 15.40 horas del viernes 26 de julio, doña María Antonieta Mendoza Escobar, notario público de la 16a. Notaría de Santiago, entregó a **Cauce** una carta fechada el 21 del mismo mes, firmada por el mayor general Humberto Gordon Rubio, Director Nacional de Informaciones.

El jefe del CNI hace "aclaraciones y rectificaciones" a una nota publicada en nuestra edición número 31.

La carta fue recibida en los momentos del cierre de la revista, razón por la cual no alcanzamos a publicarla en la forma y espacio reclamados por el general. El texto íntegro, de conformidad a lo que corresponda legalmente, será incluido en nuestra próxima edición.

## CIERRAN SUMARIO

El próximo 2 de agosto, se cumplen cinco años de la muerte del estudiante de periodismo de la UC, Eduardo Jara, quien pereció víctima de las torturas aplicadas por miembros del autodenominado "Comando de Vengadores de Mártires", COVEMA.

Los hechos ocurrieron a fines de julio de 1980, tras el asesinato del coronel Roger Vergara. En el curso de la investigación de este caso, varias personas fueron detenidas, entre ellas Jara.

Luego de la muerte de este último, se inició un proceso para ubicar a los autores del crimen y de las torturas a otros secuestrados. Ocho detectives fueron encargados reos, condición que se mantiene actualmente.

Pase a la larga lista de diligencias pedidas por los abogados de la víctimas

y al hecho de que estén involucrados varios policías, el ministro en visita Alberto Echavarría Lorca ordenó el cierre temporal del sumario, el viernes 12 de julio, por encontrar agotadas momentáneamente las investigaciones.

El abogado Jaime Hales dijo que se presentará una apelación contra la medida adoptada por el juez.

## LARENAS Y EL FPMR



"Nosotros, el Frente Patriótico Manuel Rodríguez, rescatamos al compañero Larenas y su esposa de la clínica en que se encontraban".

Esta noticia la entregaron los dirigentes del FPMR, respondiendo a las preguntas que le hicieron llegar, a través de un cuestionario, los corresponsales extranjeros en Chile. Para que no hubiera dudas del rescate, el FPMR entregó a los periodistas fotos de Larenas y su esposa, además de un papel firmado de puño y letra del "Comandante José Miguel", uno de los responsables del Frente.

Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las canciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Traslaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, cível de labre, antipasto, ranas, palo alsa cuerno, fajonitos y conejos escabechados y variedad en carnes, pescados y menajes preparados a nuestra manera.

(Calle del Arzobispo 0601)  
frente al puente del Arzobispo.  
fono: 778865





## CIERRE LICEO A-12

Señor Director:

Con motivo de la última actuación de nuestro brillante Ministro de Educación, quien diere al país una clase magistral de pedagogía, me permito escribirles.

Dicho ministro se permitió dictar una sentencia relámpago, que es la envidia de todo jurista, plena de mesura e impregnada de justicia, este hombre extraordinario logró en menos de doce horas hacer un sumario, dirimir responsabilidades y dictar sentencia... envidia de Salomón y Sancho Panza.

Espero que la vida no lo lleve al Ministerio de Economía o Hacienda y supongo que su prudencia y mesura son tan sólo rasgos propios de él y no un común denominador de los que se permiten gobernar, con tal alto sentido de justicia a este país llamado Chile. Atentamente.

Ricardo A. Valenzuela F.

## LECCION DE HAMMURABI

Señor Director:

La responsabilidad de la autoridad, en cuanto a hacer cumplir la ley y la justicia es antiquísima. Se encuentra ya en el Código de Hammurabi, documento jurídico con una antigüedad cercana a los cuatro mil años. Leonard Cottrell, en su obra Mesopotamia, nos dice: "El dominio babilónico era no sólo eficiente, sino que procuraba proteger tanto la felicidad como el bienestar de sus ciudadanos". En cuanto al régimen laboral imperante en la tierra de los sumerios y acadios, agrega: "que estipulaba el Código al respecto. 'Garantizaba un salario suficiente para vivir al trabajador y al aprendiz, y establecía incentivos al trabajo diestro y diligente. A mejor calidad del trabajo realizado correspondía un más alto nivel de vida. Estos principios se habían aplicado en menor escala en el Ir, pero en el Código de Hammurabi constituían una salvaguarda adicional. 'Ahora, es bien significativo lo que establecía cuando alguien sufría los efectos de una calamidad de fuerza mayor, como lo eran y lo son todavía (Iraq) las inundaciones periódicas. Al respecto, Cottrell agrega: 'Si una deidad subsiste contra un hombre, y Adad (dios de la lluvia) ha inundado sus campos o

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

una inundación lo ha destruido, o bien cuando debido a la sequía el campo no ha producido grano, él no pagará grano alguno... se cancelará su tablilla de crédito y no pagará intereses ese año".

El Código de Hammurabi, verdadero tesoro arqueológico, fue grabado en un magnífico obelisco de piedra negra de origen ígneo (diorita). Fue hallado en Susa en 1901. Actualmente se encuentra en el Museo de Louvre en París.

Francamente, a cuarenta siglos de distancia —en el espacio y en el tiempo— Chile, como estado moderno y cristiano, no podría soportar un paralelo con la sociedad esclavista y pagana de Hammurabi. Sólo he citado dos aspectos: el estatus laboral y la ayuda del Estado en caso de catástrofe (inundación o sequía). Cuatro mil años después de Hammurabi —en los umbrales del siglo XXI— sólo nos queda, como hijos de esta tierra tan querida, el sabor amargo y decepcionante de que haya transcurrido tanto tiempo en vano. Quizás, la única coincidencia, que en ningún caso nos enorgullece, podría ser que en ambas épocas y lugares, no haya existido una participación ciudadana efectiva; tal como la concebían y practican las democracias occidentales.

Sergio Bustos Rojas  
Viña del Mar.

## JOVENES SOCIALDEMOCRATAS

Señor Director:

La Juventud SOCIALDEMOCRATA de CHILE, por intermedio de su Directiva Nacional, celebra la reaparición de revista **Cauce**, saluda y felicita a su nuevo Director y a su destacado equipo periodístico y a todos sus colaboradores, comprometiéndose a participar activamente en el logro de una

información directa, completa y veraz de la realidad nacional desde la perspectiva juvenil. Estimamos que no es sólo deseable sino necesaria la participación de las nuevas aguas en el TORRENTE democrático y liberador que surge potente a través de estas páginas, para así impulsar el pronto retorno de nuestro pueblo a la plena vigencia de los derechos públicos y civiles que, siéndoles propios, hoy son impunemente atropellados.

Directiva Nacional Juvenil  
Socialdemócrata

## EXILIADOS

Señores  
Revista Cauce

El Comité Pro Retorno de Exiliados quiere hacer presente la importancia que tiene el levantamiento de la suspensión de la circulación de determinados medios de comunicación. Reciban nuestro saludo por la reaparición de su publicación.

El tener la posibilidad de dar a conocer a la opinión pública la verdad de lo que ocurre en el país, denunciando los hechos que son silenciados por los medios oficiales, es una tarea que implica alta responsabilidad y compromiso.

Quisiéramos informarles además que el Comité Pro Retorno de Exiliados brinda atención directa a los retornados y familiares exiliados los días jueves de 14 a 19 horas, en su sede de Huérfanos 1805, segundo piso, Santiago.

Reciban una vez más nuestros fraternales saludos.

Comité Pro Retorno de Exiliados

## DERECHOS HUMANOS

Señor Director:  
PRESENTE

Reciban de parte de la CCHDC nuestra más profunda solidaridad y apoyo en esta nueva etapa que inician, luego del obligado silenciamiento que fueron objeto por parte del régimen militar y su Estado de Sitio, con el propósito de impedir el ejercicio de la Libertad de Expresión, un derecho básico e inalienable de todos y cada uno de los seres humanos.

Fraternalmente,

Comisión Chilena de  
Derechos Humanos

**¡¡ÉXITO TOTAL!!**  
14.000 EJEMPLARES VENDIDOS  
EN SOLO 4 MESES!

# ¿QUIERE LEER MIL PALABRAS POR MINUTO?



**Precio:  
\$ 920**

- La prensa lo ha señalado como el libro de mayor éxito del momento.
- Un libro que ha mejorado la capacidad de aprender en miles de estudiantes.
- Tres ediciones en 120 días.
- Enseña a leer en forma veloz y comprensiva, convirtiéndolo en un elemento de extraordinario valor para quienes deban rendir su Prueba de Aptitud Académica.
- Alcance la óptima concentración.
- Conozca los milagros de la memoria científica.
- Aproveche el 90% de su potencial cerebral, gracias a la **PROGRAMACION MENTAL EN NIVEL ALFA.**

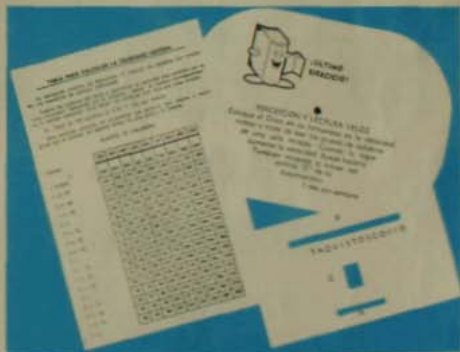
## superlectura veloz

prof. CARLOS QUIROGA



- "EL MILAGRO": LECTURA VELOZ - COMPRENSIVA
- CONCENTRACION Y MEMORIA CIENTIFICA
- PROGRAME SU MENTE EN ALFA
- APROVECHE EL 90% DE POTENCIA CEREBRAL QUE NO OCUPA

Autor: prof. CARLOS QUIROGA



Elementos Auxiliares

Atención hasta las 22 horas.  
Todos los días. Incluso sábados y domingos.

Huérfanos 786  
Almirante Barroso 337

Venta: Librería

# PAX

Fono 393822  
Casilla 1499  
Correo Central - Santiago

Distribución a provincias: Envíe cheque cruzado y nominativo o giro postal a nombre de Librería y Editorial **PAX** - Chile Ltda.



# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfanos 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago



# CAUCE

SEMANA DEL 6 AL 12 DE AGOSTO DE 1985.



# Y AHORA... ¿CUANDO SE VA?

**YA SE FUE MENDOZA**

**DEGOLLADOS SIGUEN  
PENANDO EN LA MONEDA**



**General Gordon afirma:**

**“CAUCE MIENTE”**



# la verdad...

de Chile y el mundo



A través de Cooperativa y su completo equipo de corresponsales dentro y fuera del país, usted sabe todos los hechos del acontecer noticioso nacional e internacional.

En los países de Europa, Centro América, Medio Oriente... pero también en todas las ciudades de Chile, hay un corresponsal de Cooperativa.

Ellos recogen toda la información de nuestro país y del mundo, para que usted conozca la verdad de los hechos en forma certera y oportuna.

Saber la verdad es su derecho. Decirla —y decirla a tiempo— es nuestro deber.



**Radio  
Cooperativa**

UNA RADIO DE VERDAD

# DICTADURA Y CAOS

Los regímenes dictatoriales, sin excepción, defienden su pintoresco derecho a permanecer en el poder, ojalá indefinidamente, amenazando a la ciudadanía que, si ellos se van, el caos es inevitable. Y hacen intentos para demostrar su verdad recurriendo a medidas cada vez más arbitrarias y brutales para mantener su orden. Suelen llamar a este orden con otro concepto de su invención o de su distorsión: la seguridad nacional. Cualquier medio de represión, por ilícito que sea, es puesto en práctica para dejar incólume esa seguridad nacional.

Pero ese cántaro no puede ir indefinidamente al agua, sin romperse. Ocurre, muchas veces, que los propios ciudadanos, cansados de ser calificados por la dictadura como culpables de atentar contra los destinos de la patria, unen su acción para hacer estallar la frágil e irracional arcilla de la dictadura. Lo comprueba la historia.

En otros casos, por su propia descomposición, la vasija opresora se rompe sola. Por sus propias contradicciones. También lo enseña la historia.

En ambos casos consta, irrefutablemente, que el caos no es la etapa siguiente a la caída del autócrata.

En el Chile de hoy —de estos días—, la arcilla descompuesta del régimen impuesto y mantenido por la fuerza, ha dejado al descubierto sus hondas fisuras y mostró que la amalgama de sus componentes está más que nunca deteriorada.

La resolución dictada por el Ministro Cánovas, terminada una etapa de la investigación sobre el secuestro y asesinato de tres personas, puso en jaque a todo el esquema, no obstante la resolución señala solamente a uno de sus pilares: Carabineros. Fue inevitable el alejamiento del jefe máximo de esa institución. Y con ello, aparentemente, la institucionalidad creada por la dictadura a la medida exacta de las ambiciones de perpetuarse en el mando, salvó indemne de la crisis. Pero ya es demasiado grande el sonido del río. Tanto, que deja en evidencia las piedras que ruedan —entrechocándose— bajo las aguas. Unas aguas turbias que comenzaron a bajar hace ya casi doce años. Y que están llegando necesariamente a su destino: el fin.

La grito de los corifeos, unida sumisamente a la propia voz envejecida de su amo, comenzó de inmediato y seguramente se hará más aguda en los días próximos: "Si él se va, vendrá el caos".

La argumentación es falsa en sí misma, como enseña la historia. Pero, en este caso, doblemente falsa. No habrá caos cuando se vaya, porque el caos ya está aquí. Ha sido implantado por una institucionalidad barrosa, huérfana de legalidad, inconsulta, carente de toda representatividad ciudadana. Sin dirección política, que no sean los vituperios contra los "comunistas moscovitas", apelativo que la dictadura aplica a todo aquel que piensa distinto o reclama justicia. Sin coherencia económica —que no sea la búsqueda de dádivas en bancas y gobiernos extranjeros. Sin soluciones a los problemas sociales —que no sean los recortes presupuestarios a los servicios educacionales o de salud o la rebaja permanente del ingreso de los trabajadores.

El caos está aquí, ahora. Fruto apropiado, natural y digno de un régimen dictatorial.

El caos no vendrá cuando regrese la democracia plena. Por el contrario, pondrá término al que existe en estos momentos. Trabajar por el alejamiento de la dictadura es, entonces, mucho más que un derecho de todos los chilenos. Es una obligación irrenunciable e inmediata.





## CAUCE Nº 34

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal**  
Gonzalo Figueroa Yáñez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Ibar Albar Vares

**Redactores:**  
Juan Jorge Faúndes  
Eugenio González  
Claudia Lanzani TI  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda  
Ernesto Saul

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
Cecilia Ailendes  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Otto Boye S.

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Balse  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159

**Servicios Informativos:**  
Agencia France Press  
Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como Impresora.

**Suscripciones:**  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

### DESALOJO AUTOMATICO

Ocurrió durante las horas que permaneció secuestrado —por tercera vez— Cristián Quiñones. Sus compañeros de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile permanecieron dentro del local en espera de lo que ocurriría. Los consejeros del Colegio de Abogados acudieron al recinto para enterarse de la situación. Fueron recibidos por el decano suplente, Juan Pomés y, durante la conversación, se produjo este diálogo:

*"He recibido órdenes de desalojar el local", dijo el decano.*

*"¿Quién le dio esa orden?, ¿el rector?"*, se le preguntó.

*"No. La orden viene de más arriba",* fue la respuesta.

Hernán Montealegre, uno de los consejeros de la Orden, aconsejó entonces al decano:

*"¡Que le cambien la orden! Lo que hay que desalojar es la CNI. Así, aparecerá Quiñones y sus compañeros desalojarán de inmediato la Escuela de Derecho..."*

El decano guardó silencio.

### RETAMAL ACLAMADO

El pasado 2 de agosto, cuando en el centro de Santiago se realizaban manifestaciones para pedir "justicia" en el caso de los tres profesionales degollados, se pudo distinguir la inconfundible figura del Presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal. Cerca de las dos de la tarde, cuando carabineros dispersaba a los manifestantes haciendo uso del guano, Rafael Retamal circulaba tranquilamente por el paseo Huérfanos, rumbo a los Tribunales de Justicia. A su paso, la gente congregada en la calle irrumpió en vítores y aplausos, expresando así su reconocimiento a la más alta autoridad judicial. Ante esta manifestación espontánea de cariño, Rafael Retamal se limitó a decir que la consideraba "inmerecida".



### IMPUESTOS MARATONICOS

Una verdadera maratón, cuyo recorrido va desde Impuestos Internos a Tesorería General de la República, llevan corriendo desde el mes de mayo miles de contribuyentes que, hasta hoy, no han podido beneficiarse con la devolución legal de sus impuestos del año 84.

Uno de ellos, ubicado en el lugar 95 de una "cola" sometida a los gélidos rigores de la mañana, comentaba gruñendo que "se iba a enfermar por estos cursos intensivos de invierno". Don Ernesto —así dijo llamarlo— agregó: "parece que a los empleados les pagan no para atender diligentemente sino para demorar los trámites mafiosamente. Esto se llama "burocracia". ¿O será que el gobierno no tiene más plata y es incapaz de devolvernos lo que corresponde o, al menos, reconocer la bancarrota del Estado?"



## DESCONCIERTO UNIFORMADO

La renuncia del general Mendoza no sólo causó conmoción a nivel de gobierno y en la opinión pública. También los miembros del cuerpo de Carabineros que se encontraban en las calles disolviendo las manifestaciones que se efectuaron en la tarde del viernes, se mostraron profundamente desconcertados al irse enterando paulatinamente de la renuncia de su jefe máximo. Cerca de las 8 de la noche, cuando a través de todas las radios se dio a conocer la noticia, los periodistas que se encontraban cubriendo las manifestaciones, comenzaron a informar a los carabineros de las fuerzas especiales acerca de la renuncia del general Mendoza. Incredulos, los carabineros se negaban en un primer momento a reconocer el hecho. Luego, con profundo estupor, comenzaron a retirarse sin saber qué hacer, quedando en acción sólo un grupo que se encargaba de retirar las barricadas que mantuvieron cortado por varios minutos el tránsito en la Alameda.

## SE SENTIA VERDE

El recital de Charly García dio, sin duda, para muchas anécdotas. Promediando el espectáculo, un carabinero apostado al interior del Estadio Chile, cantaba siguiendo al rockero argentino: *"Estoy verde... no me dejan salir, estoy verde... no me dejan salir; no puedo largar, no puedo salir, no puedo sentir..."*. Las sonrisas dieron paso a la risa entre quienes lo escuchaban, hasta que una niña exclamó: ¡pobrecito! Pretendía ofrecerle su chaqueta color fucsia, para ocultar el verde cuando una mano oportuna la retuvo en su asiento.

## ¿AMENAZAS?

Al conocerse el fallo del ministro Cánovas, los periodistas entrevistaron a numerosas personalidades, para conocer sus reacciones. Uno de ellos fue el destacado jurista Jorge Ovalle, miembro del directorio de **Cauco**. Este al regresar a su casa ubicada en El Bosque 809, pasada las 10 de la noche encontró frente a su casa, donde hay un mástil, una bandera chilena con crepones negros y bolsas del mismo color. Se pensó que podrían ser bombas y se llamó a las fuerzas policiales. No eran bombas, sino bolsas de basura y desperdicios.

Los policías concluyeron que se trataba sencillamente de una advertencia, o tal vez una amenaza, porque Ovalle se atrevió a condenar los crímenes investigados por Cánovas.

## EDICION FRUSTRADA

El jueves pasado, un vespertino iba a publicar una edición extra anunciando las encargatorias de reo de dos carabineros y las órdenes de arraigo de otros doce, dispuestas por el Ministro José Cánovas.

Alrededor de las 15 horas todo el equipo periodístico del diario estaba trabajando en la preparación de esta edición, la cual contaría con 8 páginas que contenían la resolución del ministro, las historias de los crímenes, de la investigación judicial y gran cantidad de fotografías del caso.

Sin embargo, pasadas las 17 horas, cuando los originales estaban listos para irse a prensa, llegó una orden terminante prohibiendo la publicación.

## GESTO HUMANO

Espontáneamente comenzó a llegar gente a la sede de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, al enterarse de la resolución del Ministro Cánovas de declarar incompetente.

A las 19 horas, los familiares de los asesinados ofrecían conferencia de prensa, mientras afuera quedaba gran cantidad de personas ansiosas de saber algo más, o enterarse de más detalles del proceso. Una vez terminada la reunión, la madre de José Manuel Parada, María Maluenda, con lágrimas en los ojos se dirigió a los presentes, dándoles las gracias por su apoyo, resaltando la labor del ministro Cánovas y señalando que esperaba que las horribles muertes no fueran en vano, sino que ellas sirvieran para lograr la libertad y la democracia que el pueblo anhelaba. Mientras eso sucedía, manos anónimas encendieron decenas de velas en las calles aledañas al local de la Comisión.

## EL "HUASCAR" DE CARABINEROS

En medio de las manifestaciones céntricas efectuadas el viernes 2 de agosto, en las cuales cientos de personas repudiaron el asesinato de los tres profesionales degollados, hizo su *"estreno en sociedad"* un gigantesco guanaco empleado por Carabineros. El *"Huáscar"*, como se le bautizó, prácticamente duplica en tamaño y potencia a los guanacos tradicionales. Cuenta con una mira telescópica que le permite identificar claramente a sus víctimas e iluminarlas en el momento en que sus chorros entran en funcionamiento. Tal es la fuerza de presión del agua que dispara, que muchos vidrios de edificios céntricos resultaron quebrados.

Una de las principales víctimas de la acción del *"Huáscar"* fue la Catedral Metropolitana y la Vicaría de la Solidaridad, en cuyos frentes se encontraban encendidas velas en señal de duelo por la muerte de Manuel Guerrero, José Manuel Parada y Santiago Nattino. Tampoco los periodistas se libraron de la acción de este nuevo guanaco, resultando varios de ellos con sus equipos fotográficos dañados.



# Una clásica norma militar: "EL QUE MANDA ES RESPONSABLE"

El ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, José Cánovas Robles, designado para instruir la causa por el asesinato de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino, escribió nueve páginas, el primero de agosto de 1985. Sin proponérselo, el magistrado estaba escribiendo las nueve páginas más determinantes de la historia vivida por el país en estos últimos doce años.

El ministro encargó reo a dos funcionarios de Carabineros por "adulteración de instrumento público" y ordenó el arraigo de otros doce. En un Estado de Derecho, esta medida no pasaría de ser un acto judicial, lisa y llanamente. Pero en el actual régimen, caracterizado por su afición a fijar a su antojo las normas a las cuales debe someterse —por grado o por fuerza— la ciudadanía, la resolución de Cánovas causó un terremoto político. Un sismo cuyas réplicas aún no terminan.

Por primera vez, desde 1973, el dedo de la justicia se ha dirigido, acusador, contra todo el sistema impuesto por la dictadura. Si bien es cierto que el ministro Cánovas se limitó estrictamente a lo que le compete, como instructor de una causa judicial, sus conclusiones dejaron al descubierto las verdaderas, profundas y claras responsabilidades que recaen sobre la cúpula gubernamental. Y no tan sólo en este caso, sino en muchos otros que han sido denunciados pero jamás aclarados.

## EL CONDUCTO REGULAR

Conocido el dictamen del ministro Cánovas, la organización castrense que gobierna al país dio vientos de haber acusado profundamente el golpe. Y comentó, también de inmediato, la búsqueda de excusas para evadir —cada cual— su responsabilidad. Fueron dados de baja los oficiales y suboficiales afectados por las resoluciones judiciales. De esta forma, se dijo, quedaba a salvo la institución. Pero era solamente el comienzo del sismo. Carabineros de Chile, como los demás organismos armados nacionales, tiene como viga maestra la verticali-

➊ Resolución del Ministro Cánovas en caso de los tres degollados, causó terremoto político. El mayor damnificado: César Mendoza.

➋ Rodolfo Stange tenía seguro: presentó una renuncia que no era renuncia y reemplazó a Mendoza en sus dos cargos.

➌ La verticalidad del mando funcionó solamente hasta la cúpula de Carabineros. Hasta ahí, no más, llegó.



El ministro José Cánovas desató un terremoto político, sin proponérselo.

dad del mando. Esta verticalidad es absolutamente rígida, de manera que en cualquier grupo de uniformados, uno de ellos es el "más antiguo", término militar que significa, en los hechos y en lenguaje de civiles, que tiene mando sobre los otros. Es clásico el aserto castrense: "la antigüedad constituye grado".

De esta forma, las acciones llevadas a cabo por un grupo —en cualquier circunstancia— es de responsabilidad del "más antiguo". De quien tiene el mayor grado.

## HISTORIA RECIENTE

Alejados de sus cargos los jefes de Dicomcar, organismo al cual apuntan las acusaciones preliminares de Cánovas, no podría evitarse que —automáticamente— funcionara el principio de verticalidad (y de responsabilidad) en el mando. En los primeros momentos, asumieron esta responsabilidad el subdirector de Carabineros, general Rodolfo Stange Oelckers y el jefe de Orden y Seguridad, general Carlos Donoso. Ambos "pusieron a disposición del Presidente de la República" sus cargos. Algo muy parecido —pero no igual— a una renuncia.

Hasta ese instante había funcionado, parcialmente, la viga maestra de la verticalidad del mando. Faltaba, sin embargo, una pieza, el general César Mendoza, Director General de Carabineros y miembro de la Junta Militar. Su situación, era, a la luz del sistema estrictamente militar, claramente débil. Y se hizo insostenible. Renunció Mendoza y asumió Stange, pese a su anunciado gesto de poner su cargo a disposición de Pinochet.

La satisfacción del principio de la verticalidad de mando, quedaba completa en Carabineros.

Pero quedó un eslabón de esa cadena que se eximió de hacer poner en práctica tal sistema jerárquico.

## LA PUNTA DE LA PIRAMIDE

El Presidente de la República es, constitucionalmente, el Generalísimo de



El general Pinochet es doblemente responsable del orden en un Estado de Sitio.

las Fuerzas Armadas y de Orden. Esta norma ha sido acentuada en la nueva institucionalidad creada por el capitán general. Es él quien designa a los comandantes en jefe de las tres armas (se reservó para sí la del Ejército) y, por consiguiente es el "más antiguo" de todos los generales y almirantes, incluyendo a los de Carabineros. Es la punta de la pirámide. Es quien tiene mayor capacidad de mando. Y, lógicamente, asume la total responsabilidad. Todo esto, especialmente en lo que se refiere a la responsabilidad, en el plano teórico.

El capitán general hizo gala de su poder de mando. Aceptó la renuncia de Mendoza. "Propuso" a la Junta Militar el nombre de Stange para comandar a Carabineros e ingresar como cuarto miembro del singular poder legislativo que lo secunda. La Junta acató la voluntad del generalísimo. Acto seguido, Pinochet firmó el decreto respectivo, en una ceremonia plena de nerviosismo y más aún de simbolismo. Estaba él, acompañado solamente de sus ministros y otros altos funcionarios dependientes del Ejecutivo.

Stange, en posición rígidamente "firme", presenció su nombramiento y escuchó, después, las palabras presidenciales. Frases de elogio a Mendoza, y, enseguida, precisas instrucciones a Stange para su futura actuación al mando de Carabineros y en su "histórica" labor de legislador, en el seno de la Junta.

Pinochet puso fin al acto. Y volvió a sus oficinas.

Stange debió partir, entonces, a incorporarse a la Junta. Lo esperaban allí, para tomarle juramento, sus nuevos compañeros.

#### PUENTE CORTADO

Todo estaba consumado. Y la institucionalidad del régimen, a salvo. Al menos en la apariencia. O, si se quiere, dentro de las normas "constitucionales" impuestas a partir de 1980.

No ocurre lo mismo con la verticalidad de mando y responsabilidad.

El mando se ejerce, en términos militares, "desde arriba hacia abajo". La verticalidad de la responsabilidad es en dirección opuesta: de abajo hacia arriba.

El capitán general usó su capacidad de mando para reemplazar a Mendoza por Stange. De acuerdo a los cánones castrenses, es correcto.

En lo que se refiere a la responsabilidad, esta se cumplió hasta subir a Mendoza. Pero ahí se cortó la cadena. El superior máximo del Director General de Carabineros, el generalísimo de las Fuerzas Armadas y de Orden, Augusto Pinochet Ugarte, situado en la punta superior de la pirámide, no se dio por aludido. Sólo se limitó a ejercer su autoridad castrense hacia abajo. La oleada de responsabilidad, en su camino ascendente, encontró el puente cortado, antes de llegar al sillón dictatorial.

Una situación como la descrita, queda fuera de la comprensión de quienes están acostumbrados a mandar y obedecer conforme a las modalidades organi-

zativas castrenses. Puede ser esta una erosión que tienda a profundizarse en muchos espíritus, con o sin uniforme. Tal desgaste, en un régimen esencialmente verticalista y autoritario, puede escindir seriamente toda la estructura del régimen. Y la única salida concordante con los cánones militares es que la corriente ascendente de responsabilidad llegue, como corresponde, hasta quien tiene la responsabilidad total.

Al respecto, y volviendo sobre el caso del triple asesinato investigado por el ministro Cánovas, se recuerda que el Presidente Pinochet afirma que "en este país no se mueve una hoja de papel sin que yo lo sepa". En aquella oportunidad, se movió un helicóptero, varios vehículos plenamente identificados y en "una clara mañana", para secuestrar a dos profesores mientras espectaban decenas de personas. Otro más fue sacado de una oficina céntrica, en una calle especialmente vigilada por carabineros. Los tres fueron asesinados esa noche. Todo esto es mucho más que "mover una hoja de papel". ¿O no?

#### PROBLEMAS DE FONDO

Como el tiempo deja siempre huellas, el régimen castrense de más de una década, ha creado una suerte de reflejos condicionados a los chilenos. Quizás por eso la primera parte de esta crónica se ha dirigido fundamentalmente a los aspectos de mando y otros asuntos de carácter militar. Conviene, por tanto, poner



el acento en aspectos más racionales, más normales, más coincidentes con la vida ciudadana. Como si estuviéramos en un Estado de Derecho.

Así, se puede reexaminar el documento emitido por el ministro Cánovas con una nueva perspectiva y una metodología netamente jurídica. Al respecto, es útil recoger lo expresado por el jurista Jorge Ovalle en otra página de esta misma edición.

Al referirse a una de las fundamentaciones de la resolución del ministro Cánovas, Ovalle destaca que los secuestros fueron efectuados durante la plena vigencia del estado de sitio. Al respecto, el magistrado, en su resolución, anota que durante ese estado de excepción, *"se otorga al Ejecutivo las facultades extraordinarias que señala el N° 2 del artículo 41"* de la Constitución Política de 1980. Y concluye Cánovas que *"normalmente es imposible que grupos armados realicen semejantes actos (secuestro a pleno día) en un estado de excepción"*.

Aquí está el detonante político de las nueve páginas escritas por el ministro Cánovas Robles. Porque el mencionado número 2 del artículo 41 de la Constitución se refiere, expresamente, a las facultades extraordinarias que se ponen en manos del Presidente de la República en cuanto a los derechos y libertad de los ciudadanos. La referencia, aunque tácita e impecablemente legal, es clara y directa. Con tales atribuciones, el Presidente adquiere tal poder que *"es imposible que grupos armados realicen seme-*

*jantes actos"*. Queda transparente la responsabilidad total de un mandatario en cuya autoridad se concentra tal poder, durante un estado de sitio, por actos que sólo pueden ser ejecutados por organismos cuyo control tiene la obligación de mantener. La Constitución es clara al respecto, y explícitamente concede las facultades extraordinarias únicas y exclusivamente al Presidente de la República.

#### CAMBIO QUE NO CAMBIAN NADA

La semana pasada había comenzado con el reemplazo de dos ministros. Modesto Collados dejó Economía a un hombre de negocios: Juan Carlos Délano Ortíz. Por su parte, Horacio Aránguiz entregó la cartera de Educación a Sergio Gaete Rojas. Pudo haber sido esta la nota política más importante de la semana. Pero el terremoto del proceso a los degollados la redujo a su más mínima expresión.

Quizás el parche ministerial no tenía, en sí mismo, mayor trascendencia. Como solía decir el príncipe Salinas, personaje de novela, el capitán general hace cambios para que no cambie nada.

Collados encarpetó su plan trienal y se fue a casa. Dice que lo hizo para cuidar su salud. El Presidente le deseó pronta mejoría y Collados hizo mutis por el foro. Entró a escena Délano, pero con un rol de menor categoría que su antecesor. Ya no será su Ministerio el

encargado de encabezar todo el equipo económico del gabinete. Esto, explicó Pinochet, porque las circunstancias así lo aconsejan. El más sonriente, en la ceremonia de juramento de los nuevos ministros fue el titular de Hacienda, Hernán Buchi. ¿Será él la *"nueva circunstancia"* aludida por Pinochet.

El caso de Aránguiz se vinculó, en las primeras reacciones y comentarios, a la desautorización que le hiciera Pinochet en relación al cierre del Liceo A-12. Aránguiz había anunciado públicamente que *"la última palabra estaba dicha: y el Liceo sería definitivamente clausurado"*. Incluso llegó a afirmar que esta decisión contaba con la aprobación presidencial. Pero —según su costumbre— Pinochet no demoró mucho en dejar a su ministro sin autoridad alguna. Y decretó la reapertura del establecimiento. Poco después renunció Aránguiz. La razón, se afirma, no fue solamente esta, sino una anterior y menos sonora. Aránguiz había recibido a la directiva de la

Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile (FECH) y así le daba cierto respaldo y reconocía su representatividad. Pero al otro extremo del alambre —y por eso se electrificó hasta el cortocircuito— estaba un general de Ejército que oficiaba de rector delegado en la U. Y este educador-militar no ha querido jamás recibir a la directiva de la FECH. Como estamos en un régimen militar, no se puede permitir que un civil —por muy ministro que sea— contradiga a un general. Y perdió Aránguiz. En el río revuelto, salió ganancioso el decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Sergio Gaete Rojas. No tiene jinetas, pero sí ha demostrado tener características adecuadas para ser oficial. Quizás hasta general. No le ha temblado la mano, mejor dicho: la voz para llamar a la fuerza pública y reprimir a los estudiantes cuando éstos realizan algún acto destinado a manifestar su descontento.

Volviendo a Aránguiz y su renuncia, hay quienes aún esperan que el Ministro de Salud, Winston Chinchón tenga una reacción parecida después que cambió la leche por arroz en los servicios a su cargo. Hizo una apología dietética de este cambio. Vino entonces el capitán general y mandó volver a la leche. Chinchón, pese a tener un nombre vinculado a la victoria británica en la Segunda Guerra Mundial, se ha quedado tranquilo en su cargo, con la pólvora mojada, por la leche del general.



Mendoza, Merino, Matthei y César Benavides. Sólo va quedando Merino de la Junta del 11 de septiembre.



## Comentario Político

Por Sergio Carrasco Gouet.



# PACTO SOCIAL

El 11 de septiembre de 1973 la sociedad chilena recibió uno de los golpes más duros de su historia. Aun cuando en términos de efectos no fueron de inmediato sentidos ni sufridos por todos y tal vez ni siquiera por la mayoría, los actores colocaron espléndidamente su acción, con el pretexto de restablecer el imperio de la justicia, la defensa de la libertad, el respeto a los derechos humanos, el bienestar y la felicidad y todas las condiciones y esperanzas en fin, para vivir en paz y tranquilidad.

El cuadro que se ofreció fue una obra de arte maestra acerca de aspiraciones que difícilmente alguien puede no tener, por lo que olvidamos que no siempre lo que aspiramos es lo que ocurre. Del mismo modo, lo que se dice y hace no siempre resulta ser la misma cosa.

A poco andar, en la medida que el cuadro no se apreciaba como obra de arte, aquellos efectos comenzaron paulatinamente a adquirir las formas de un mal caracterizado por una constante acentuación. La herida producida en el corazón y el cerebro de nuestra convivencia provocó diagnósticos extremos de incurable, por la paralización de los flujos y ordenamientos vitales de nuestra sociedad, advertida por evidencias de pérdida de la capacidad de asombro, indignación y hasta de rebeldía en vastos sectores de la población. Tales incapacidades han permitido que se origine en Chile, sin duda el peor azote de la humanidad y la más dramática manifestación de inmoralidad social después de la guerra: la miseria.

Esas evidencias resultan ajenas a las que fueron reacciones biológicamente

naturales de la sociedad chilena. Difícilmente puede entenderse que después de un sostenido proceso de evolución positiva de más de 150 años, sin que importaran mayormente las pausas en el camino ni aún circunstanciales retrocesos, debamos asistir, a lo menos con simple perplejidad, a un manifiesto caminar hacia atrás. En lo político, esto se sintetiza en la pérdida de nuestra democracia, del espíritu que ella inyecta en todas y cada una de las instituciones sociales y actitudes individuales que la cimentan.

Razonable y honestamente, nadie puede ignorar el retroceso experimentado en los logros alcanzados en los campos de la educación, salud, relaciones entre el capital y el trabajo, seguridad social, vivienda y tantos otros igualmente significativos. El denominador común es la obtención por unos pocos de la mayor parte de los bienes materiales y culturales disponibles, por medio del despojo de la parte que legítimamente corresponde a los más.

Con todo, nuestra convivencia tan gravemente enferma aún no ha perecido y mientras tan funesto hecho no se produzca, habrá esperanzas de recuperación, cifradas en la receta de los realmente interesados; un Pacto Social realizado con la disposición que posibilite la generosidad y responsabilidad de las organizaciones de trabajadores y empresarios, de instituciones religiosas, metafísicas y culturales, colegios profesionales, agrupaciones estudiantiles, Centros de Estudios. Deben incluir, por cierto, a los partidos políticos y todos los organismos y personas que verdaderamente deseen volver a nuestra convivencia democrática, sin dete-

nerse en el estudio de instancias y alternativas, que en definitiva no son sino que dilatorias y eternizadoras de la dictadura. Es cierto que existen diferencias marcadas entre los intereses de estos actores sociales, pero sobre el particular compartimos totalmente la posición de la Central Democrática de Trabajadores frente a la concertación y el Pacto Social, cuando señala *"que respecto a las diferencias de intereses entre las distintas organizaciones sociales, hay que considerar que, así como la armonía constante y total de intereses es un hecho bastante utópico, la existencia de un antagonismo absoluto e insalvable tampoco puede ser sostenido seriamente. Por tanto, todo proceso democrático debe preocuparse, por sobre todo, de la regulación y encauzamiento de los conflictos y no de su supresión"*.

No es lo último, sino lo primero, establecer la democracia, porque es dentro de ella, no fuera, como podemos reparar, reconstruir, recuperar nuestra convivencia enferma. Una vez más creemos que tiene razón el poeta en cuanto a que *"no hay camino. Se hace camino al andar"*. Parodiando un poco al filósofo, si no somos capaces del esfuerzo, fundamentalmente ético, que requiere el pacto social para establecer de inmediato la democracia, sin confundirnos ni atemorizarnos con lo que podría ocurrir cuando conquistemos esta primera meta, los esfuerzos de nuestras sucesivas generaciones se parecerán a los trabajos de Sísifo, que una y otra vez sube hasta la cima de la montaña una redonda y pesada roca, sólo para verla caer cuando ya va a llegar a la meta.

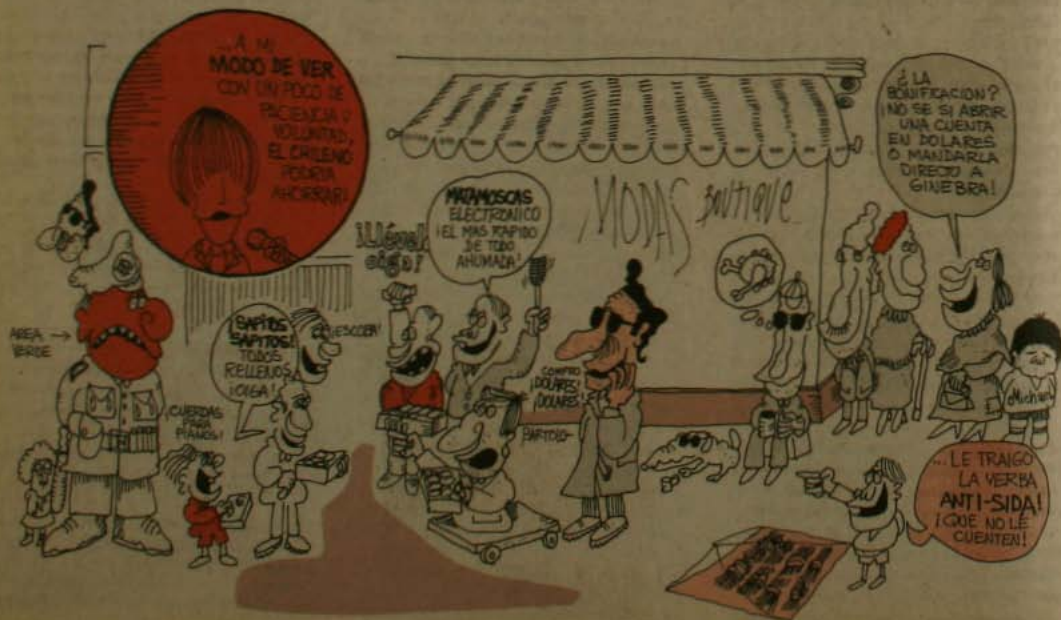


## por Don Pelayo

Las multitudes de cesantes absolutos y cesantes PEM y POJH; las turbas de vendedores callejeros de chocolates.

dulces, felpudos, trapitos amarillos, analgésicos; las tropas de cuidadores de autos; los cientos de cantantes de contaminantes ambientales colectivo; las miradas de estudiantes sin horizontes ni créditos fiscales; los cardúmenes (para darle la palabra a nuestro intrépido navegante de la Alameda) de pensionados que hacen colas en las puertas de los bancos; todos ellos, al ver tu porte gentil y sonriente recibir el merecido premio, entenderán al fin que ahorrar (y el ahorro es riqueza, como bien saben los pensionados de la Cooperativa Vitalicia o de los Fondos Mutuos o financieras varias) es el resultado de una férrea disciplina, que hay que imitar tu vida de sacrificios y

**Jubilados de Chile: no derrochen en  
suntuarios, el 2,3 por ciento de  
reajuste otorgado graciosamente por  
este gobierno, que los ha privilegiado  
como sostiene tiernamente nuestro  
sensible ministro de Hacienda,  
Profesores primarios: mesura,  
continenia, no maleastar esas**



## FRASES PARA EL BRONCE

¡ACELERA UN POCO VIEJITA! ... ANTES DE IRNOS A FARELLONES, ME GUSTARÍA SABER COMO VAN NUESTRAS ACCIONES EN EL BANCO!

¡AY JUANCHO ... CON ESTO DEL CAPITALISMO POPULAR ESTAS AL FILO DEL STREES! ... CONTROLATE UN POCO VIEJO!



remuneraciones (sí, es cierto que los guardias azules ganan el doble, pero es que tampoco podemos comparar las funciones sociales: ellos defienden la propiedad).

Y del ahorro a la compra de empresas, al capitalismo popular en el que cada chileno será uno y trino: "propietario, trabajador y consumidor", como lo sueñan nuestros no menos tiernos filósofos de la economía.

Confiamos en que se extenderá el modelo entre todos estos grupos sociales, que todavía están algo reacios al ahorro, seguramente por razones ideológicas.

Algunos ya se habían puesto en la vanguardia, especialmente empresarios que con patriótica visión desviaron algunos de los millonajes que llegaron al país y los depositaron. (Sí, en bancos extranjeros, pero lo que importa es el gesto).

En el área chinchonesca ha habido avances considerables: el ahorro en camas, medicinas, ropa, algodón, comida, calefacción en los hospitales que no son estratégicos, impresiona gratamente al visitante sano. Hay algunos detalles que podrán superarse, por ejemplo, todavía se gasta dinero en médicos, habiendo curanderas que saldrían más económicas (no mucho,

pero algo es algo) y tienen la ventaja adicional de que no pertenecen a esos molestos Colegios. Pero tenemos fe en la imaginación de nuestro ministro, es seguro que se le ocurrirá algo todavía más efectivo que el frustrado cambio de la leche por arroz que, por lo demás, sólo permitía un despreciable ahorro de ocho millones de dólares con los que escasamente se compran un par de aviones de los más entretenidos. Si tú ahorras e inviertes, nosotros, ¡Oh, señor!, no te fallaremos.

SEÑORES!  
... A MI QUE ME REGISTREN!  
... YO SEGUIRE TRANQUILITO EL PEKRO HASTA EL 2000!

"Me voy porque se me antojó".

(General Director de Carabineros y Miembro de la Junta de Gobierno, hasta el 2 de agosto, al explicar la razón que tuvo para dejar sus cargos).

"Con la frente muy en alto, a veces sin pelo como yo, pero muy en alto".

(Coronel (R) de Carabineros Luis Fontaine, al definir el estado de ánimo de la institución ante la resolución del ministro José Cánovas).

"Se nos retira un excelente jefe, muy buen amigo, un excelente educador como es el general Mendoza".

(General Rodolfo Stange, Director General de Carabineros, miembro de la Junta de Gobierno, al describir sus sentimientos en el momento de asumir sus nuevas responsabilidades).

"Esto que se está haciendo es una de las tantas cosas que el comunismo hace".

(Almirante José Toribio Merino, al referirse a las consecuencias derivadas de la investigación sobre el triple secuestro y asesinato de los profesionales Parada, Nattino y Guerra-ro, después de conocerse el fallo de Cánovas).

"En una institución grande como Carabineros, que está continuamente luchando contra la delincuencia y está continuamente luchando contra la peor ralea de la raza chilena, que es la que vive en los lugares del delito, no es raro que pueda haber alguien infiltrado".

(Almirante José Toribio Merino, al interpretar la fundada presunta participación de Carabineros en el caso de los degollados, hace un paralelo con lo sucedido en 1973 en la Marina. Sostiene que en ese cuerpo había 47 infiltrados que "iban a tratar de levantar la Escuadra y asesinar a los oficiales").

"Esta teología de la liberación de monsieur Hourton, o monseñor como le dicen, yo no le digo más que monsieur, porque es francés o belga... qué se yo qué cosa".

(Almirante José Toribio Merino en declaraciones formuladas al término de la ceremonia del 167 aniversario de la Escuela Naval).

"Bueno, lógicamente que tiene que irse desgranando el choclo, como se dice vulgarmente".

(General Mendoza, ex Director General de Carabineros, al opinar sobre su salida de la Junta Militar de Gobierno).



## ¿Y AHORA CUANDO SE VA?

### ¿SE LE REBALSARA LA LECHE ANTES DEL 89?

CAUCE planteó dos preguntas a dirigentes de los trabajadores.

1. ¿Cuándo se va?

2. ¿Cree factible que al general Pinochet, se le rebalse la leche ante de 1989, como dijo el general Leigh?

**Juan Antinano**, Confederación Minera de Chile.

1. Nosotros, los trabajadores creemos que Pinochet no se va. El pueblo y toda la oposición unida tienen que ser capaces de echarlo. Hay que recordar que no fue elegido por el pueblo, sino en una mascarada de la Junta Militar, que obligó a la ciudadanía a votar en un plebiscito arreglado en 48 horas. Eso, los trabajadores lo tenemos bien presente. Cualquier demócrata en la situación de crisis integral que vive el país, habría dejado el poder. El señor Pinochet y su régimen, se mantienen en el poder por la fuerza de las armas, ateniéndose a todo el articulado represivo de la Constitución del año 80.

2. Contestando a esta pregunta, posiblemente el general Leigh esté coincidiendo ahora con las posiciones permanentes de los trabajadores y el pueblo. Cuando los trabajadores exijamos democracia ahora, estamos planteando que Pinochet se vaya ahora y no el 89, por constituir su persona, la mayor dificultad para el restablecimiento de la democracia en nuestro país.

**Arturo Farías**, Federación de Trabajadores del Comercio.

1. Yo creo que debería irse antes de lo que él tiene previsto, de acuerdo a la Constitución.

2. Estimo que sí, por todos los acontecimientos que se están dando en estos momentos en el país, especialmente por los asesinatos que, yo creo, tienen alguna relación con el gobierno y también porque el sector laboral, ya no aguanta más.

**José Ruiz Di Giorgio**, Federación de Trabajadores del Petróleo.

1. Se va cuando el pueblo en su conjunto se ponga de acuerdo para estructurar una alternativa de emergencia y elaborar un plan global que permita la movilización activa de todos los sectores sociales y políticos.

Dirigentes de los trabajadores dan a conocer su opinión frente a estas interrogantes. Manuel Bustos, del Comando Nacional de Trabajadores y Hernol Flores de la Central Democrática de Trabajadores, prometieron hacer llegar sus respuestas, pero por la agitación de los últimos días, ellas no llegaron.

Las preguntas se hicieron antes de conocerse la renuncia de César Mendoza a sus cargos de jefe de Carabineros y miembro de la Junta Militar.



José Ruiz Di Giorgio.

2. Si el conjunto de la oposición logra un gran acuerdo sobre los puntos antes mencionados, creo totalmente posible terminar con el régimen de Pinochet.

Estimo como muy importante el año 1986, porque las condiciones van madurando y los dirigentes políticos están asumiendo con fuerza su rol, como elementos irremplazables de la vida ciudadana.

**Ricardo Hormazábal**, Confederación de Sindicatos de Trabajadores Bancarios y Afines.

1. Llegó porque los chilenos perdimos la capacidad de ponernos de acuerdo. Eso significa que si somos capaces de luchar juntos por recuperar nuestra dignidad y aprendemos en la acción a respetar nuestras diferentes ideas, el día llegará.

Mientras tanto habría que recordar la frase: los pueblos tienen los gobiernos que merecen. El 73 merecimos lo que ocurrió. Hoy tenemos que trabajar para cambiar la respuesta y al general.

2. Entre todos los defectos que tiene el general Pinochet, el menos importante es que no sepa sacar la leche a tiempo.

Si se quiere saber si es posible hacerlo salir del poder antes de que muera, ya que el 89 es sólo una nueva plataforma de lanzamiento para el poder futuro, contesto que sí. Lo lograremos.

**Enrique Mellado**, Confederación Triunfo Campesino.

1. Así como están dadas las cosas, este gobierno va a durar hasta 1989. Todo así lo indica.

2. Como uno ve, hay un gran cuestionamiento generalizado de parte de los sectores empresariales, económicos y de todos los trabajadores, es difícil que siga después de 1989. Pero creo que es difícil que se le rebalse la leche antes.

# LOS TRABAJADORES Y SU FUTURO EN CHILE



Por Alfredo Morales Luna

La Socialdemocracia chilena, como es de público conocimiento, se declara en esencia, fiel representante de la doctrina Socialista Democrática en nuestro país y se define como un partido esencialmente representante de los trabajadores, teniendo como meta principal, la total restauración del régimen democrático que todo Chile anhela.

En un futuro próximo, restablecida en plenitud una auténtica Democracia, la Socialdemocracia debe ser la verdadera alternativa ideológica y política que represente a todos los chilenos y encauce a nuestra patria en un esfuerzo mancomunado que tenga como meta la plena Libertad y Realización en todos los ámbitos del quehacer nacional, sin distinciones excluyentes para ningún habitante y con programas estructurados en la construcción de una sociedad nueva.

Para clarificar algunos conceptos, considero necesario puntualizar e intentar aclarar algunas premisas, que la experiencia en el campo de las conquistas sociales y sindicales nos ha ido enseñando y esperamos que se compartan.

1. La Organización de los Trabajadores en una nueva sociedad democrática, en torno a sus actividades (sindicatos, gremios, asociaciones, etc.), es una herramienta indispensable en la formación de las estructuras intermedias entre el ciudadano y el Estado, estas estructuras deben cumplir una finalidad fundamental, al aglutinar a los habitantes en torno a los intereses comunes de quienes desarrollan similar actividad, transformándose en el cuerpo de participación primordial frente a la sociedad y el Estado, por lo que este sistema organizativo debe ser promovido y garantizado por gobernantes y gobernados.

2. El rol que deben desempeñar las actividades sindicales y gremiales no debe ser la mera defensa de los intereses de sus propios miembros, sino que debe primar el bien común, la defensa

y desarrollo de los intereses de la sociedad en que se encuentran insertos, debiendo tener conciencia en el logro de sus objetivos en pro de la sociedad, ya que la democracia es experiencia viviente, cuyo valor está en la ayuda activa de los trabajadores. La democracia social y su significado tienen expresiones maravillosas: *"Mientras que el principio básico del capitalismo es el lucro privado, el principio básico del sistema que propugna la Socialdemocracia, es la satisfacción de las necesidades humanas. Las necesidades elementales deben ser consideradas de primera importancia en la distribución de los resultados de la producción, esto no priva al individuo de trabajar de acuerdo con su capacidad. Los socialdemócratas aceptamos el derecho individual a ser retribuido conforme a sus esfuerzos, pero creemos hay otros incentivos, tales como el orgullo por el trabajo bien hecho y además la solidaridad y espíritu de equipo"*.

3. Creemos que solamente organizados, podremos lograr la desintegración progresiva del sistema imperante, que es esencialmente capitalista e individualista y estimamos que es cada vez más urgente que los Trabajadores asuman su papel actual en la sociedad. En el término de Trabajadores no incluimos solamente a los asalariados, sino que lo aplicamos ampliamente, considerando como tales a los trabajadores de todas clases, a los profesionales, intelectuales, a los artesanos, independientes, empresarios, servidores del Estado, campesinos y obreros, es decir a todos los que cooperan con sus esfuerzos a la producción de bienes y servicios de cualquier clase. Deben ser las fuerzas del trabajo las que principalmente logren la conquista de la democracia.

4. Es tan grande la responsabilidad que los trabajadores deben tener en la construcción de una sociedad completamente nueva, donde se restituyan plenamente los derechos vilmente

usurpados, que debemos tener conciencia de nuestro papel como participantes activos de estos idearios. La importancia de las fuerzas productivas y pasivas del país, solamente se demostrarán, mediante el esfuerzo y participación colectiva e individual. Las bases de este conglomerado deben ser las organizaciones gremiales, sustentadas en individuos de principios sanos, con claras ideas del beneficio que entregaremos y recibiremos de una sociedad nueva, la que podrá solamente conseguirse con el fortalecimiento de las Organizaciones Gremiales, Colegios Profesionales, Asociaciones de Comerciantes, Transportistas, etc.

La Socialdemocracia chilena, tiene el deber histórico de plantearse ante la ciudadanía como una verdadera alternativa futura para obtener la ansiada democracia con activa participación de todo el pueblo sin exclusiones de ningún tipo, ni religiosas ni políticas, siempre que todos aceptemos las reglas cívicas de participación y convivencia basadas en el mutuo respeto hacia las personas. Debemos ser los más genuinos representantes de los individuos libres y unidos, que trabajan como iguales, sin ambición de beneficio propio sino que principalmente luchando por la defensa de la Democracia Política, que es el interés vital para el pueblo. Su posterior preservación debe ser una condición para concretar la Democracia Económica y Social.

Esto creo es la síntesis de algunos conceptos, quienes se sientan identificados con ellos, realmente deben inquietarse, inquietarse por ver frente a sí, la más grande posibilidad de obtener unidos la conducción que el país anhela y los representa, inquietarse por ensanchar las filas de la participación en las organizaciones que los representen y tener una activa participación en las decisiones de trascendente importancia que se deben adoptar. Unidos lograremos llegar en breve a la esperada Democracia.



# Deuda Latinoamericana

## ¿ETERNA O IMPAGABLE?

Fidel Castro convirtió en noticia un secreto a voces: La deuda externa es impagable. Todos lo sabían, pero muchos preferían ignorarlo.

No sólo la trocó en noticia. También en consenso al converger en el *"Encuentro sobre la deuda externa de América Latina y el Caribe"* que culminó el fin de semana aquí, más de 1,200 invitados y 400 periodistas.

El problema hizo crisis, y estremeció al mundo financiero y político internacional, el viernes 13 de agosto de 1982 cuando el gobierno mexicano comunicó a Estados Unidos que no estaba en condiciones de cubrir sus compromisos y entraba en una dramática cesación de pagos.

La gravedad de la situación, por el riesgo de provocar una instantánea reacción en cadena de pánico financiero universal, determinó que ese mismo fin de semana se lograra una solución. En escasas y agitadas horas, autoridades financieras y representantes de la banca privada internacional se desplazaron nerviosamente. Tras intensas reuniones y negociaciones de urgencia, los gobiernos y grandes bancos acreedores de México lograron reunir 4,000 millones de dólares. Para dimensionar el significado de esta cifra, recuérdese que ese era el monto de toda la deuda externa chilena en 1973 la cual, durante la dictadura de Pinochet, se ha quintuplicado.

Pese a la magnitud del esfuerzo realizado, nada se había solucionado. El problema sólo se había dilatado. Tal como cruelmente lo vivimos en Chile, esta renegociación de emergencia sólo significó *"chutear para adelante"* una deuda que se tornó inmanejable e impagable.

Sólo un par de cifras: en 1972 el hecho que la deuda externa de todos los países en desarrollo aumentase de 70 a 75 mil millones de dólares, provocó una alarma generalizada. Hoy, la deuda solamente de los países de América Latina,

● 1.200 invitados y 400 periodistas analizaron la situación derivada del endeudamiento de sus países.

● "Huelga de deudores" podría ser manejada como una bomba de tiempo de potencia incalculable.

excede de 360.000 millones de dólares.

En 1984, en un sólo año, nuestros países transfirieron a los países industrializados, 70 mil millones de dólares. Ello, sin considerar la crónica fuga de capitales, difícil de cuantificar con precisión.

### "HUELGA DE DEUDORES"

Para Fidel Castro el tema y la inquietud por el problema no son nuevos. Ya en Naciones Unidas y en las reuniones de los Países no Alineados había denunciado la situación.

La progresión geométrica en que la deuda está creciendo lo impulsó a izar esta bandera de la deuda externa.

La realización en La Habana en los últimos 60 días de tres reuniones internacionales fue ocasión propicia para auscultar las posibles reacciones que su propuesta produciría y empezar a sensibilizar e interesar a la opinión pública internacional.

En el *"encuentro"* de mujeres del continente, en junio último, lanzó el llamado: *"Hay que hacer huelga"* (de deudores).

A primera vista, la proclama parece la posición de un convencido partidario de la no violencia activa más que el llamado de un revolucionario con más de tres dé-



Alan García, presidente socialdemócrata de Perú hace noticia en La Habana.



Desde La Habana, por Gustavo Boye, enviado especial.

*Gustavo Boye, director de Cauce, Juan Jorge Faúndes, redactor, y Marcelo Castiello, colaborador, junto con periodistas de la mayoría de los medios de comunicación chilenos y centenarios de latino y norteamericanos, viajaron a La Habana para cubrir las informaciones relativas al "encuentro" que allí se realiza. El objetivo de dicha cita continental fue analizar el problema de la deuda externa del área.*

cadadas de ejercicio. Un análisis más detenido permite descubrir que Castro activó una bomba de tiempo de potencia incalculable. Puede llegar a constituir el más profundo ataque que le ha propinado a Estados Unidos, afectando incluso su seguridad.

La propuesta encontró eco y se proyectó en una invitación de Castro a personalidades políticas, religiosas, técnicos y periodistas de todo el continente para concurrir a un "Encuentro sobre la deuda externa de América Latina y El Caribe" que, del martes al sábado de la semana pasada, se realizó en el modernísimo Palacio de Convenciones de La Habana.

El "encuentro" fue organizado apresuradamente. Se estimó una concurrencia de 400 participantes entre invitados y periodistas. La cifra casi se cuadruplicó, superando los 1.200 invitados y más de 400 periodistas extranjeros. La delegación más numerosa fue la chilena, con alrededor de ochenta dirigentes políticos y sociales, algunos escasos técnicos y una veintena de periodistas, representando un amplio espectro de medios opositores, neutros y proclives al oficialismo, hecho que ocurre por vez primera en todo el período de dictadura.

Castro no se fijó en gastos. Baste consignar que, en un sólo día, llegaron al aeropuerto José Martí, cuatro jets "Ilyushin" (soviéticos) en vuelos especiales o charter de Cubana de Aviación.

Todos los invitados contaron con pasajes aéreos y alojamiento en acogedores hoteles que se destinan indistintamente a recibir delegaciones asistentes a una diversidad de reuniones y congresos que tienen como sede La Habana y a hospedar a turistas, a los cuales se intenta atraer como una forma de captar dólares frescos.

Asimismo, albergan a trabajadores cubanos que han visto con agrado el paulatino reemplazo de los estímulos morales, que propicia el marxismo orto-

dox, por atractivos estímulos materiales. Hoy, los mejores trabajadores, además de los tradicionales galardones, consistentes en medallas, diplomas y aplausos, son invitados de honor, en programas de vacaciones pagadas, a hoteles como el ex *Habana Hilton*, hoy *Habana Libre*, imponente con sus 25 pisos, veloces ascensores, diversidad de restaurantes, cafeterías, tiendas, piscina y cabaret.

#### RELACIONES PUBLICAS

El impresionante esfuerzo económico que significa ser anfitrión de mil seiscientos huéspedes —algunos muy exigentes— no representa un gasto, sino una inversión rentable.

Desde ese punto de vista de "relaciones públicas", el éxito y la rentabilidad política y de imagen se expresa en el interés despertado por el tema. Su importancia ha determinado una amplia difusión y cobertura periodística. Asimismo, tanto la cantidad como la calidad de los asistentes a la reunión de La Habana han satisfecho ampliamente las más optimistas previsiones de los organizadores. Como era lógico, no asistieron jefes de Estado. En general, los gobiernos latinoamericanos fueron cautos en cuanto a no comprometerse oficialmente. Pero, acudieron a la cita, ex jefes de Estado y de gobierno, ex vicepresidentes y viceministros y personeros oficiosos de varios gobiernos de América Latina.

La significación que Fidel Castro asignó al "encuentro" la testimonió con una promesa formulada en su breve intervención el día de la inauguración: "asistiré a todas las reuniones y escucharé todas las intervenciones (limitadas a 12 minutos, pero incalculables en número) aunque terminemos en la sala sólo el orador y yo". Y cumplió su palabra. Fiel y puntualmente. Fue su respuesta a la acogida que tuvo su convocatoria. Hubo muchas personalidades que pidi-

ron asistir a última hora, incluyendo algunas sorpresas como la del importante editor de medios periodísticos venezolanos (un equivalente a lo que es en Chile Agustín Edwards), Miguel Ángel Capriles, quien pese a su postura ideológica diametralmente opuesta a la del régimen cubano, se declaró antiguo impulsor de la idea del no pago de la deuda externa.

El "encuentro" fue sin agenda ni documentos preelaborados. Uno de sus propósitos era sensibilizar a los dirigentes y a la opinión pública latinoamericana. Se dio oportunidad de hablar a quien quiso hacerlo. Castro se esmeró en insistir que no perseguía ninguna situación de liderazgo en la lucha planteada.

#### PERU: SOLO PAGA 10 %

Quienes piensan que en esta lucha resulta importante que alguna figura continental asuma liderazgo, creen haberlo encontrado en el flamante presidente socialdemócrata (Aprista) peruano, Alan García.

Al asumir la Primera Magistratura del Perú, anunció que su país, a partir de ese momento, sólo destinará el equivalente a el 10 por ciento de los ingresos que le producen sus exportaciones (en lugar del 60 por ciento como venía haciendo hasta ahora) para servir su deuda de 14.000 millones de dólares.

Este año a Perú le corresponde pagar, en concepto de amortización de capital e intereses, 3.700 millones de dólares, en tanto que espera recibir por sus exportaciones, sólo 3.000 millones.

Castro no quiere asumir el liderazgo en esta campaña ("para no contaminar la políticamente"), pero ha logrado que



Dante Caputo, canciller y representante de Alfonsín, planteó los problemas de la deuda externa argentina.



su influencia crezca cada día más en Latinoamérica como afirma editorialmente el prestigioso diario norteamericano "The Sun". En apoyo de su afirmación, destaca la reciente visita del Presidente de Ecuador, Luis Febres Cordero y la reanudación de relaciones con Uruguay, Perú y posiblemente Brasil.

Agrega "The Sun": "Castro ha roto con éxito el bloqueo de Washington, especialmente por sus posiciones en tres áreas: Centroamérica, Las Malvinas y la deuda externa". Sin duda que ha favorecido a La Habana el hecho que los nuevos regímenes civiles latinoamericanos sean menos doctrinarios que los militares de antes. También fue un acierto diplomático el apoyo que Castro dio a Argentina en sus reivindicaciones sobre Las Malvinas y el haber, incluso prestado 600 millones de dólares a nuestros vecinos.

"The Sun" califica la propuesta de Castro sobre la deuda externa como "brillantemente simple. Si los bancos no acuerdan cancelar sus deudas, él propone que las naciones deudoras rehúsen pagarla".

#### "SOLO IDEALISMO"

La "huelga de deudores" ha motivado cautas reacciones de la mayoría de los gobiernos latinoamericanos y nerviosismo en el Departamento de Estado y en la banca acreedora que han tratado de boicotear o restar importancia al "encuentro" de La Habana.

Paralelamente en Lima, con ocasión de la transmisión del mando presidencial, se reunieron los cancilleres y jefes de misión de los 11 países del consenso de Cartagena. El tema central fue la deuda externa y se expresó allí una gran inquietud por la situación.

El canciller venezolano, Octavio Leizaola declaró que "si los países deudores tienen interlocutores sordos, hay que buscar ingenio e imaginación y coraje político para evitar que los sordos no se empeñen en seguir siéndolo y obligarlos a escuchar".

El escultor argentino Dante Caputo reconoció que "el problema de la deuda externa afecta el bienestar de nuestros pueblos y está ligado también a la estabilidad de todos los países".

Algunos gobiernos, temerosos de las represalias de parte de los acreedores, pretenden mantener el tema al nivel del Consenso de Cartagena, donde, en tres reuniones sucesivas, no se ha logrado acuerdo al respecto.

Uno de los que expresaron su claro desacuerdo con Castro fue el Presidente de República Dominicana, Salvador Jor-

El Presidente del Perú, el socialdemócrata Alan García, es señalado como posible líder de América Latina en el manejo de este problema.

Presidente dominicano rechaza la posición de Fidel Castro por "idealista".

ge Blanco, quien calificó a Castro como "idealista" vaticinando escépticamente que nuestros países "seguirán sufriendo las críticas consecuencias del endeudamiento por lo menos durante toda la década del noventa".

Blanco negó la posibilidad de que el grupo de Cartagena pueda constituirse en un club de deudores, recordando que habían tenido éxito cuando "reestructuramos nuestra deuda exterior privada con la banca acreedora y la pública con el Club de París". Refiriéndose directamente a la reunión de La Habana dijo que una "de las consecuencias de ese encuentro será el fortalecimiento del proceso de Cartagena, que tiene los pies en la tierra".



Luis Echeverría, ex Presidente de México, uno de los invitados que no llegó.

#### FUERTES PRESIONES

Las fuertes presiones norteamericanas y de la banca acreedora, explican muchas de las ausencias significativas en el encuentro.

Una de las más notables fue la del ex Presidente mexicano Luis Echeverría, entusiasta impulsor de la batalla de la deuda externa, quien incluso había anunciado que viajaría una semana antes a La Habana para colaborar en la Comisión Organizadora.

Para muchos partidos políticos latinoamericanos, la sola invitación a concurrir a La Habana les planteó conflictos

internos. Algunos resultaron sorprendentes, como el acuerdo del MAS (Movimiento al Socialismo de Venezuela) que, tras largo debate, resolvió no asistir. En Chile, tanto la Alianza Democrática como el Partido Demócrata Cristiano acordaron no participar oficialmente aunque dejaron en libertad de acción a sus militantes para que concurren a título personal.

En el caso chileno, figuras de primera línea recibieron invitaciones personales, manuscritas, de parte de Fidel Castro, íntimamente lamentando no concurrir, más de alguno guardó cuidadosamente la invitación de Castro para su "currículum" político. Mal que mal, las invitaciones manuscritas fueron escasas y fue uno de los tantos símbolos que marcaron las diferencias de niveles entre los participantes, desde los invitados hospedados en confortables "casas de protocolo" y con modernos autos Mercedes-Benz negros, disponibles a la puerta, hasta los simples periodistas.

#### OPOSICION VIAJERA

Un hecho que seguramente a la CNI no se le ha escapado, fue que en los últimos días buena parte de la dirigencia opositora estuvo de viaje. Las mujeres fueron a Nairobi y Sao Paulo. En Praga se realizó una reunión de cristianos y un importante grupo asistió al Festival Mundial de la Juventud. Más de un centenar viajó a La Habana y otros concurren a la transmisión del mando en el Perú.

Todo ello permitió, además, el reencuentro entre chilenos del interior y exterior del país. Hubo emoción, nostalgias y diálogo, aunque insípido al comienzo.

Hubo contactos bilaterales y, al final, transcurridas 72 horas, se logró una reunión amplia para intentar elaborar un documento unitario (estaba siendo afilado al cierre de este despacho). La declaración, muy breve para hacerla viable la suscriben a título personal, desde Andrés Pascal Allende, líder máximo del MIR, hasta dos personeros de la Derecha Republicana.

Al regreso se proponen ofrecer una conferencia de prensa conjunta, en Santiago.

Finalmente, un acto de unidad amplia, una conducta única del espectro opositor, junto a los resultados de conversaciones realizadas en Lima entre los invitados por el APRA a participar en la asunción de Alan García, puede ser el comienzo de una reactivación y un mayor y mejor entendimiento de la disidencia unida. "Todos a una".

# MANOS FUERA DE PASCUA



Bajo la consigna "¡Chile libre, uno y soberano!", un grupo de dirigentes representativos de la juventud de nuestro país, organizado en el "Comité Juvenil por la Soberanía Nacional", hizo un llamamiento público "con el objeto de expresar nuestra opinión y nuestra más firme decisión de defender incondicionalmente nuestra soberanía nacional amenazada hoy por la política agresiva de los Estados Unidos y patrocinada por el gobierno chileno" contra Isla de Pascua.

El Comité está constituido por Nolberto Salinas, de la Juventud Social Demócrata; María Román, del Comité Pro-FESES, de estudiantes secundarios; Mauricio Fernández, de la Federación Juvenil Socialista; Alfonso Buhre, de la Comisión de Derechos Juveniles, (CODEJU); y Rodrigo Mendoza, de la Acción Democrática Estudiantil, (ADE).

"Como representantes del futuro de nuestra Patria, hemos visto en estos once años, el permanente atropello que por parte de la dictadura sufren la dignidad nacional y la soberanía", señalaron.

"La entrega sistemática de nuestras riquezas básicas a los monopolios extranjeros y la destrucción de la economía nacional con la violenta secuela de miseria y hambre que sobrellevan miles de chilenos, demuestran con hechos de indiscutible veracidad, la valoración que

● Proyecto de la NASA es amenaza para independencia de Chile y América Latina.

● Protestan por entrega de nuestras riquezas básicas a monopolios extranjeros.

*hace el gobierno de Pinochet respecto de nuestro pueblo y su juventud", agregaron.*

## "VERGONZOSA ENTREGA"

La declaración pública plantea que "ante esta realidad, los jóvenes no podemos mantenernos al margen. La culminación de esta agresión en contra del pueblo de Chile es, sin lugar a dudas, la vergonzosa entrega que se pretende hacer de una parte de nuestro territorio a través del proyecto de ampliación del aeropuerto Mataverí, en Pascua". El Comité acusa que el más valioso museo a cielo abierto, una de las culturas más increíbles del planeta, se encuentra amenazado e involucrado en un portentoso proyecto NASA, que bajo la carátula de "ampliación del aeropuerto de Mataverí en Isla de Pascua", según se dice aterrizajes de emergencia de transbordadores espaciales, pretende enrolar la Isla, Chile,

el Cono Sur y Latinoamérica, en un proyecto nuclear militar, sin que esto se pueda debatir públicamente, quedando los pascuenses y los chilenos en general, ajenos al problema y a las decisiones que al respecto se adoptarán.

Por esta razón el Comité, a través de un documento público llamado "Los jóvenes chilenos y el proyecto NASA en Isla de Pascua" cree necesario entregar elementos de juicio suficientes como para rechazar este propósito.

Para los jóvenes este proyecto, en resumen, "altera el normal desarrollo ecológico de la isla; viola las costumbres y tradiciones del pueblo pascuense; daña la cultura material; amenaza la independencia de Chile y América Latina; condiciona la autonomía democrática de nuestros pueblos; e involucra a nuestro país en la política de Estados Unidos, alineándonos en un frente en pugna, cuestión que atenta contra nuestra posición latinoamericanista, tercermundista y no alineada".

De este modo, rechazan la intromisión de NASA en Isla de Pascua por razones de resguardo socio-cultural. "¿Podría aceptar la humanidad que se hicieran instalaciones de este tipo en lugares como las pirámides egipcias, las ruinas mayas, aztecas o incas, o los dibujos de Nazca, en el Perú?"

Al mismo tiempo, solidarizaron con el Consejo de Jefes de Tribu de la Isla, "verdaderos portavoces y legítimas autoridades naturales del pueblo pascuense, cuya labor de denuncia acerca del lamentable estado de su pueblo durante estos once años de gobierno militar, ha sido sistemáticamente acallado por los medios de comunicación oficialista".

Además, se oponen al proyecto por tener los jóvenes una vocación pacifista y latinoamericanista plenamente autónoma. "Atendemos al legado chileno y latinoamericano de independencia moral y liberadora que nos dejaron los grandes héroes de América Latina, como Bolívar, Sucre, San Martín, Grau, O'Higgins y tantos otros".

J.A.



Nolberto Salinas, María Román, Mauricio Fernández, Alfonso Buhre y Rodrigo Mendoza, representantes del Comité Juvenil por la Soberanía Nacional.



## COMENTARIO ECONOMICO

# El capitalismo popular

## UNA IMPORTACION NO TRADICIONAL

El proyecto de capitalismo autoritario para Chile ha fracasado, así como el modelo económico de inspiración monetarista o de la Escuela de Chicago. Cualquier análisis que busque describir e interpretar los últimos doce años de nuestra historia y proyectarlos hacia el futuro, comprobará con pena y angustia, el terrible retroceso económico, social, político y moral de nuestra patria. Aparte del difícil porvenir debido a la herencia que recibirá el pueblo chileno del fracasado experimento autoritario.

No obstante estos análisis, surgen desde el gobierno, y especialmente desde el equipo económico, ciertos conceptos e ideas presentados por la propaganda oficial como procesos para enfrentar la crisis. Una de estas "originales" ideas es la que se ha presentado como el **capitalismo popular**.

El capitalismo popular tiene algunas reminiscencias de aquella famosa frase de la Declaración de Principios del Gobierno Militar que decía *"que había que hacer de Chile un país de propietarios y no de proletarios"*.

El examen de la experiencia militar parece revelar que, hoy en día, el crecimiento de las personas que sólo tienen a su familia (prole), sin trabajo y no poseen nada o lo deben todo es inmensamente superior al que existía en 1974 (año de la referida declaración); con la contraparte de que los auténticamente propietarios se han reducido y concentrado.

En verdad, tuvo que acontecer la tremenda crisis económica que azota al país hace cuatro años para que el gobierno se acordara de sus "Principios" y buscara, en una maniobra desesperada, extender y ampliar la propiedad accionaria de los activos productivos que controla o posee.

Una perspectiva más descarnada y desconfiada del problema revela que la venta de acciones de la banca intervenida se debe a que ésta sigue acumu-



Por Humberto Vega Fernández

lando pérdidas y para seguir funcionando requiere de nuevos aportes. El problema es mayor aún, dado que la banca intervenida es "dueña" de las empresas de los grandes grupos económicos que, al no cancelar sus deudas bancarias, provocaron su debacle económica y financiera.

Si el Estado, ya sea a través del Banco Central, Bando del Estado o la CORFO, quisiera "capitalizar" los créditos suministrados a la banca intervenida se haría propietario o controlaría establemente cerca de los 4/5 partes del sistema bancario y de prácticamente el 90% de las docientas más grandes empresas del país, estimativamente.

Además, y principalmente, es necesario considerar que después del "acuerdo de facilidad ampliada" con el

FMI, se ha subordinado toda la política económica a objetivos extremadamente restrictivos en materia de gasto público y crédito interno. De ahí que la permanencia de una banca intervenida y crónicamente deficitaria es contraria al cumplimiento del acuerdo con el Fondo.

En suma, la idea "luminosa" del capitalismo popular no se debe a la conciencia moral de ajustar los olvidados Principios con la acción del gobierno, sino a ciertas consideraciones pragmáticas de salvar empresas quebradas, cumplir a toda costa con el FMI y responder al fanatismo monetarista de evitar el control estatal de los bancos intervenidos y —aprovechar la coyuntura—, para privatizar empresas formadas por el esfuerzo de todos los chilenos.

En todos los desesperados e inútiles esfuerzos por superar la crisis económica del actual gobierno militar, se revela una dependencia teórica e ideológica de los actuales Chicago boys de los grupos conservadores de los Estados Unidos. Efectivamente, el Programa para la Recuperación Económica del Presidente Reagan contemplaba tres grandes medidas: cortar los programas de gastos sociales del gobierno federal, suspender la regulación y el control económico y reducir los impuestos de los ricos y de las empresas.

Los Chicago boys, fieles imitadores del credo conservador americano, aplicaron a Chile la receta "a lo Reagan", con los resultados conocidos. Ahora que los teóricos conservadores americanos buscan "universalizar el capitalismo" mediante la extensión de la propiedad accionaria a todos los trabajadores americanos, iniciativa que ha sido calificada como la última alternativa conservadora al Estado de bienestar; sus discípulos e imitadores chilenos "inventan" el capitalismo popular como el último salvavidas de un barco que ya naufragó.

# Perú

**ALAN GARCIA explica su programa de gobierno**

## AHORA LE TOCA AL APRA

Las celebraciones han terminado. El temor a los actos terroristas continúa. Los invitados regresaron a sus tierras. La realidad económica y social viste su ropaje ordinario. Las frases rimbombantes, el tremendismo de la campaña electoral, quedaron atrás. Y Alan García debe comenzar a enfrentar los innumerables riesgos inherentes a su investidura de Presidente del Perú.

No será una tarea fácil. Sobre todo si se quiere alcanzar soluciones de fondo y ser fiel a su orientación socialdemócrata y a su Partido Aprista Peruano (PAP).

El panorama que recibe al nuevo mandatario tiene todos los ingredientes de un drama made in Latin América. Y ese 46 por ciento de los electores que fijó en él sus preferencias, exigirán que tenga no un "the end" a secas, sino un final feliz.

En el primer semestre de este año, la inflación alcanzó a 87,7 por ciento. Los servicios básicos que entrega el Estado los disfruta sólo un 25 por ciento de la población del país. Más del 60 por ciento del rodaje económico doméstico se basa en la denominada economía subterránea. La deuda externa se empina sobre los US\$ 14.000 millones. Los vencimientos impagos de ese compromiso, en lo que va de 1985 y del segundo semestre de 1984, ascienden a US\$ 3.500 millones. Los ingresos totales previstos por concepto de exportaciones en este año, llegarán a US\$ 3.100 millones.

El resumen de la situación económica peruana no queda completo, si no se toma en cuenta lo ocurrido durante el mandato de su antecesor, el arquitecto Fernando Belaúnde Terry (1980-1985). Ferviente partidario de una política liberal, el ex-Presidente mostró claras preferencias por el monetarismo. Casi sin vacilaciones, fue obediente a los dictados del Fondo Monetario Internacional. Y los resultados se han hecho sentir en un agudizamiento de las presiones sociales. Los sectores de menores ingresos han visto disminuidos dramáticamente sus ingresos. Un segmento mayoritario de la población activa se mantiene bordeando los niveles de subsistencia. Y el desempleo presenta tasas que eran desconocidas en el país.

**El recién investido  
Presidente del  
Perú tiene ante sí  
una tarea difícil.**

**Derrotar a la inflación,  
sortear las acechanzas  
de la derecha económica,  
dar respuesta a las  
demandas sociales, acabar  
con el terrorismo y  
convencer a los militares  
que todo esto es bueno  
para el país.**

### DIAS DUROS

Al día siguiente de su proclamación, Alan García dio muestras de su buen manejo político. Advirtió a sus compatriotas que "a los arduos días que estamos viviendo, se añadirán otros días inicialmente duros". Abrió un paréntesis de esperanza, que hoy muchos se preguntan cómo logrará hacerlo realidad.

En el acto de su investidura —el 28 de julio—, señaló que Perú pagará la deuda externa. Pero de inmediato agregó que "no podemos pagar a costa del hambre de nuestros niños. Las recetas del FMI son inaplicables en los países en desarrollo". Invariablemente, García se ha mostrado convencido que los acreedores deben aceptar las condiciones de los deudores. Y su argumentación es simple: "Si los países pobres no pueden reactivar su economía, los banqueros no podrán recuperar un solo dólar de sus préstamos".

Fiel a este planteamiento, ha dicho que el Perú pagará sólo el 10 por ciento de lo que reciba por sus exportaciones. Algo así como US\$ 310 millones. La suma se encuentra muy lejos de las metas impuestas por la banca internacional. Y, como actitud, más lejos aún de la mantenida por su antecesor.

Este postura de García no es caprichosa. Obedece a la necesidad de convencer a las naciones industrializadas que son ellas, en gran medida, las causantes de la crisis. El severo proteccionismo impuesto por Estados Unidos y otros países desarrollados, han provocado una violenta caída de las ventas en el exterior de los países en desarrollo. Y si las divisas no se logran del intercambio comercial, habrá que crearlas sometiendo a peores condiciones de vida a los pauperizados sectores de menores ingresos. O sea, "el hambre de nuestros niños".

Para detener la inflación, se fijará precios a nueve productos de consumo básico. Otra medida que se separa sensiblemente del modelo aplicado por Belaúnde Terry.





# Perú

## UN SOCIALDEMOCRATA EN EL PODER

La llegada de este militante del PAP al gobierno, abre una nueva posibilidad de exhibir los esquemas socialdemócratas en América Latina. Si bien, otras naciones de la región han tenido —y tienen— regímenes de tal orientación, el caso peruano parece ser uno de los más típicos.

Alan García proviene de una de las canchales de la socialdemocracia en el continente. En 1924, Víctor Raúl Haya de la Torre fundó la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA). Se trataba de un movimiento de alcance internacional. Sin embargo, la continua reordenación de los actores políticos determinó que tuviera vigencia sólo en el Perú, mediante el PAP.

El programa básico del APRA estaba contenido en cinco puntos: 1) Acción contra el imperialismo yanqui. 2) Por la unidad política de América Latina. 3) Por la nacionalización de tierras e industrias. 4) Por la internacionalización del Canal de Panamá. 5) Por la solidaridad con todos los pueblos y clases oprimidos del mundo.

Este ideario ha tenido pocas variaciones con el tiempo. La primera fue la eliminación del término "yanqui" en el primer punto. Esto le dio mayor amplitud. Luego, la realidad dejó obsoletas la aspiración de internacionalizar el Canal de Panamá.

Definido como antiimperialista, el APRA fija funciones específicas para el Estado. Afirmar que debe ser "funda-

mentalmente un instrumento de defensa de las clases campesinas, obreras y medias, unidas contra el imperialismo que las amenaza". Luego sostiene que no puede ser un Estado capitalista o burgués como el existente en Inglaterra, Francia o Estados Unidos, sino establecer un sistema alternativo. El nuevo mecanismo estatal será el de un "Estado de Guerra", en el que estará limitada la libertad económica, para que no se utilice para favorecer al imperialismo.

Leonardo Jeffs Castro, en su libro, Orígenes históricos del APRA, señala que la concepción aprista, si bien plantea transformaciones económicas y políticas dentro del esquema capitalista vigente, deja para un futuro impreciso la implantación del socialismo.

Cuestionado desde la izquierda y atacado por la derecha, Víctor Raúl Haya de la Torre vivió entre el exilio y el ostracismo político en su tierra. Uno de los pocos momentos de respiro lo tuvo en 1962, cuando resultó vencedor en la elección presidencial de ese año. Pero un golpe militar impidió que el Congreso refrendara su triunfo. Era el colofón de una larga historia de desencuentros entre el líder del APRA y los jefes militares.

## LA POLITICA ACTUAL

El legado ideológico recibido por Alan García no es despreciable. Modernizado y adecuado a las circunstancias, será la línea por la que se guiará para gobernar. No sólo tiene problemas económicos que resolver. En el terreno político se verá obligado a desarrollar una brillante táctica para evitar que los gremios

se radicalicen. Las condiciones empujan hacia ello.

Tendrá que dar solución a un problema ante el que Belaúnde fracasó. El terrorismo encabezado por el Sendero Luminoso —y secundado por otros grupos menores— es un desafío de aristas incommensurables. Curiosamente, su aparición coincide con el término del gobierno militar del general Francisco Morales Bermúdez y la vuelta a la democracia, en 1980.

Hasta ahora, los líderes senderistas han manifestado rechazo total ante cualquier diálogo con las autoridades. En el terreno militar, las profesionales Fuerzas Armadas del Perú han resultado incapaces de derrotar a estas huestes mal armadas. Pese a la implacable precisión demostrada contra fuerzas militares ecuatorianas, en 1981, en su territorio se limitan a sembrar el terror entre los campesinos de Ayacucho.

Según datos estimativos, Sendero Luminoso contaría con alrededor de 2.000 guerrilleros malamente apetrechados. El sector en que desenvuelve su acción no es el más adecuado —por condiciones geográficas— para llevar adelante una guerrilla victoriosa. Pese a ello, las FF.AA. no le han inflingido una derrota definitiva.

Con una amenaza terrorista de la envergadura de la que se vive en el Perú, difícilmente la democracia puede subsistir sin el aval permanente de los institutos castrenses. Y se trata de las mismas instituciones armadas que debieron dejar el poder hace sólo cinco años, soportando una fuerte cuota de descrédito.

Alan García también tendrá que saber superar estos obstáculos. Porque si sus planes económicos y sociales logran avanzar más allá de las barreras que impondrá la derecha y sortea las presiones sociales, aún quedará la espada de este aval. Y su influencia es nada despreciable, como lo atestigua la historia reciente del Perú.

El último mensaje llegó un día antes de que el Presidente recibiera su investidura. Por boca del general César Enrique Praeli, presidente del Comando Conjunto de las FF.AA., el país se impuso de algo sorprendente. Las Fuerzas Armadas, el Ministerio del Interior y todas las restantes secretarías de Estado, se "encuentran infiltradas por elementos terroristas".

Quizás Alan García tenga ante sí lo que los politólogos llaman "una democracia precaria". Talvez, su implementación obedezca a los designios de los enemigos que señalara Raúl Haya de la Torre en su ideario.



**Almuerzos todos los días de la semana. Cenas de Lunes a Sábados. Además realizamos banquetes, recepciones, despedidas y manifestaciones con capacidad de hasta 50 personas.**

**Del club PERUANO**

\*CONVENIOS CON EMPRESAS PARA ALMUERZOS.

**Miraflores 443 • fono: 382917**

"Tenemos el agrado de anunciar que se ha realizado un alzamiento militar total en Uganda, hoy 27 de julio de 1985". El tono tranquilizador y hasta festivo del comunicado contrastaba con el tableteo de las ametralladoras. Radio Kampala repitió el breve comunicado en varias oportunidades. Por segunda vez, un golpe castrense derrocaba al presidente Milton Obote. A los 61 años, nuevamente debía marchar al exilio. Dejaba tras de sí un país sumido en el caos, con una economía fracturada y convulsionado por luchas tribales.

#### EL LEGADO COLONIAL

El nuevo hombre fuerte de Uganda es el general Basilio Olara Okello. Inspirador del anuncio radial del golpe, también ha formulado otros planteamientos. Dentro de los próximos 12 meses, se efectuarán elecciones. Su lema: "Uganda, una nación".

Aunque parezca de contenido algo ingenuo y obvio, su bandera de lucha ha calado profundamente en los ugandeses. El sentido de nación se había ido perdiendo, como consecuencia de luchas tribales y de brutales regímenes que se han sucedido desde 1971.

Obote conocía los secretos del poder desde 1966. Ese año asumió la presidencia, designado por voto popular. Sin embargo, en 1971 su jefe del Estado Mayor, Idi Amin Dada, lo derrocó. En ese instante se inició una dramática historia que aún no concluye. El país que Winston Churchill describiera como "la perla del África" se transformaría en algo irrecusable. Y en ello, una buena dosis de responsabilidad correspondía a la corona británica, que tuvo a la nación como su colonia entre 1894 y 1962.

El Imperio exacerbó las diferencias entre las tribus, mientras mantenía un bajo nivel cultural general. En 1960, el analfabetismo alcanzaba a 65 por ciento de los 13 millones de ugandeses. La base de su economía era el café y al abandonar el país los colonizadores, no existía siquiera un incipiente proceso de industrialización.

#### EL ODIADO AMIN

Formado en el Ejército británico, Idi Amin asume el poder. Hasta 1975 pasa como un dictador más, olvidado en el complejo panorama internacional. Sin embargo, ese año rompe con Israel y expulsa del país a sus asesores militares. Desde ese instante, las atrocidades cometidas por el dictador fueron conocidas en todo el orbe.

## Uganda:

# UNA PERLA ENSANGRENTADA

Entre el caos económico y el terror político, los ugandeses vieron llegar a un nuevo equipo al gobierno.



La que otrora fuera "la perla" del África colonial inglesa, hoy enfrenta grandes peligros. Muchos de ellos provienen de sus impredecibles líderes.



De ideología errática, Amin pasó de ser ferviente partidario de Occidente y del sistema capitalista, a coquetear con el campo socialista. Hizo pública su fe musulmana y parte de la brecha que dejaron los israelíes, la llenó con libios.

Según informes de entidades internacionales dedicadas a la defensa de los derechos humanos, más de 300 mil ugandeses fueron asesinados durante su mandato, que concluyó abruptamente en 1979. Tropas de Tanzania invadieron el país y un año más tarde se efectuaron elecciones. El triunfador fue Milton Obote. Nuevamente aparecía como el líder indiscutido ante las acechanzas que deparaba un futuro incierto.

Pero el Milton Obote de los 60, no era el mismo de 1980. Las concepciones socialistas radicalizadas que lo llevaron a trabar amistad con el progresista presidente tanzanés, Julius Nyerere, desaparecieron. Ahora se comportó como un moderado capitalista, discípulo destacado del Fono Monetario Internacional. Pese al fuerte respaldo financiero occidental, Obote no logró éxitos que justificaran su gestión.

Para terminar con la amenaza militar que ya lo derribara una vez, intentó reorganizar el Ejército. Recurrió a dos canteras que le permitieran un difícil equilibrio. Oficiales de Corea del Norte y de Inglaterra llegaron a Kampala. Sin embargo, poco pudieron hacer. La baja paga —cinco dólares mensuales— y la indisciplina llevaron sus esfuerzos al fracaso.

En materia económica, las cifras tampoco favorecen a Obote. De 175.000 toneladas de café que se cosechaban anualmente en 1970, la cifra bajó a menos de 50.000, en 1980.

En los meses previos al golpe, en Washington y Londres se conocieron nuevamente noticias aterradoras sobre Uganda. Más de 200 mil personas fueron asesinadas bajo el régimen de Obote.

El futuro del país es incierto. Se desconoce cuál será la orientación del régimen militar. Mientras todo se aclara, Idi Amin espera. Ahora reside en la ciudad sagrada de Jeddah, en la ultra-conservadora Arabia Saudita.





# El juicio en Argentina

## EL SILENCIO COMPLICE



● Ejerciendo el poder sin contrapeso, los militares argentinos cometieron todo tipo de actos ilegales. Desde el crimen hasta el hurto, pasando por la tortura y la extorsión, quedaron sin castigo. La mayoría de los jueces, que tenían la obligación de hacer valer los derechos de los ciudadanos, prefirieron el silencio. Sólo unos pocos lo arriesgaron todo y salvaron su dignidad.

Desde el 22 de abril, los argentinos se han visto obligados a mirar una realidad que muchos preferían ignorar. El juicio contra los nueve ex-comandantes en jefe de las FF.AA. que ejercieron el poder entre 1976 y 1982, continúa aportando detalles. Su objetivo final es buscar, a través de la Justicia, una especie de reencuentro con valores esenciales que el terror y la brutalidad ocultaron.

Cada día de audiencia permite conocer nuevos testimonios espeluznantes. Los nombres de miles de desaparecidos, asesinados y torturados desfilan sin cesar. Las pruebas se acumulan. Las preguntas surgen inquietantes. Las respuestas, afeccionadoras.

### TODO EL PODER

La dictadura militar no dejó nada al azar. Desde el momento mismo en que los líderes castrenses tomaron el gobierno, introdujo profundos cambios en la vida institucional argentina. Mantuvieron la forma, pero reemplazaron el contenido. En los hechos, nace una especie de poder ejecutivo-legislativo-constituyente bajo una sola voluntad política. En teoría, poderes como el Judicial continuaban siendo independientes. La realidad era otra.

Hoy, los argentinos se preguntan ¿Cómo fue posible mantener en la impunidad tantos delitos, muchos de ellos consumados ante numerosos testigos? ¿Cómo se explica que los jueces no hayan ubicado a ningún secuestrado,

después de varios años, contando incluso con declaraciones de quienes tuvieron la suerte de ser liberados? ¿Qué les impidió allanar oportunamente tan sólo uno de los lugares clandestinos de detención y tortura?

Las investigaciones que se efectúan desde la vuelta de la democracia, han permitido restaurar un cuadro desolador. Muestra el completo desamparo de los derechos humanos. Con fuerte represión, con los medio masivos de expresión sometidos, con la posibilidad de defensa jurídica limitada por el amedrentamiento, extrañamiento o muerte de los abogados, la complacencia de gran parte de la judicatura cierra el panorama.

En este sentido, el Informe de la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas, es tajante: *"Hubo jueces que, dentro de las tremendas presiones sufridas por la situación reinante, cumplieron su función con dignidad... Pero también es real que hubo quienes, teniendo el deber jurídico de proteger a las personas y a sus bienes, dejaron de hacerlo... quienes, por fin, con su indiferencia, exhibieron una conducta cómplice con los secuestros y las desapariciones"*.

En su declaración en el proceso a los jefes militares, Eduardo Rabossi, Subsecretario de Derechos Humanos, abordó el tema. Sostuvo que en los años de la dictadura el Poder Judicial fue una institución que no funcionó.

### EL SILENCIO COMPLICE

El atascamiento de la maquinaria judicial privó a los argentinos hasta de la garantía esencial que otorga el habeas corpus. Millares de presentaciones que pretendían lograr la utilización de ese derecho, concluyeron con rotundos fracasos. En algunas oportunidades, la averiguación terminaba con la respuesta oficial de que el secuestrado no estaba en poder de la fuerza pública. En otras, con un trámite dilatorio que se diluía en los arabescos de la tramitación burocrática. Desde 1973 adelante, los jueces no ubicaron a uno solo de los secuestrados.

Para los militares, la explicación de este fenómeno era sencillo. La edición del 4 de junio de 1980, del diario *"La Capital"*, de Rosario, reprodujo las declaraciones del general Tomás Sánchez de Bustamante. Era la época en que las cúpulas castrenses lo explicaban todo como producto de *"la guerra"* que vivía el país. *"Hay pautas y normas jurídicas que no son de aplicación en este caso. Por ejemplo el derecho de habeas corpus. En este tipo de lucha, el secreto que debe envolver las operaciones especiales hace que no se deba divulgar a quien se ha de capturar; debe existir una nube de silencio que rodee todo"*.

En algunos casos, el silencio no bastaba. La familia insistía y el amedrenta-



miento no funcionaba. Aún quedaba la alternativa de la muerte en enfrentamiento. Era la respuesta que los jueces ordinariamente aceptaban entregar. El tiempo se encargaría de permitir que las pruebas afloraran para demostrar la falsedad de tales aseveraciones.

El 12 de marzo de 1977, José María Salgado fue detenido frente a su casa. La acción policial la presenciaron su esposa embarazada y vecinos. Esa misma noche, llamó a casa de sus padres, avisando que se encontraba arrestado en la Superintendencia de Seguridad Federal. Más tarde, llamó otra persona, exigiendo la entrega de unos documentos. Se identificó como oficial de la Policía Federal. Tres días después, la vivienda de Salgado fue saqueada. Los enseres se los llevaron cargados en un camión militar. Un grupo de soldados permaneció en el inmueble más de 24 horas. Los reiterados habeas corpus recibieron como respuesta: **"No se encuentra detenido"**.

El 3 de junio de 1977, los diarios informaron que José María Salgado había sido abatido en un enfrentamiento con fuerzas militares, en la ciudad de Buenos Aires. Habían pasado 81 días desde que fuera secuestrado.

### "FUE ESPANTOSO"

El 26 de junio, sus padres identificaron el cadáver en la Morgue Judicial. La madre de la víctima entregó detalles de lo que pudo comprobar ese día: **"Fue espantoso. De un chico de 22 años, estudiante de ingeniería y trabajador, robusto —practicaba remo—, bien parecido, quedaba un cuerpo lacerado, salvajemente torturado, con quemaduras en todo el cuerpo. La boca destrozada, sin diente alguno, con labios y encías quemados. Carecía de los dos ojos y en las muñecas tenía unas impresionantes costuras, que indicaban el largo tiempo que se lo tuvo maniatado"**.

El 13 de noviembre de 1976, Selva del Carmen Mopardo, de 24 años, y Alejandra Beatriz Roca, de 21, fueron secuestradas. El 6 de diciembre, la policía informó que ambas y dos muchachos habían muerto en un enfrentamiento con fuerzas de seguridad, en la Capital Federal. Al volante del vehículo apareció el cuerpo de Beatriz. Sus familiares aseguran que carecía de las más elementales nociones de manejo. Ninguna de las dos mujeres llevaba documentos de identidad, dinero, prendas de vestir interiores, ni carteras.

El informe de la autopsia señala que la sangre de Selva Mopardo no pudo ser analizada por encontrarse putrefacta.

Los exámenes realizados a uno de los muchachos revelaron que sus testículos también se hallaban en estado de putrefacción.

Ninguno de los dos casos relatados generó una investigación por parte de la Justicia.

### LA NOCHE DE LAS CORBATAS

La dictadura golpeó severamente a los abogados que se atrevieron a cumplir con su deber y asumieron la defensa de personas secuestradas. Las organizaciones gremiales de estos profesionales contabilizan 23 asesinatos entre sus asociados, a partir de 1976. Otros 109 desapa-

recieron. A más de un centenar se les encarceló —la mayoría sin proceso judicial— y un número difícil de precisar buscó la libertad —y tal vez la vida— en el exilio.

El 7 de julio de 1977 es recordado como **"la noche de las corbatas"**. La formalidad en el vestir fue la que inspiró a un torturador a llamar así al día en que secuestraron a cuatro abogados sindicalistas.

Torturados hasta la muerte en **"La cueva"**, una estación subterránea de radar en el balneario de Mar del Plata, algunos cadáveres aparecían luego como los de víctimas de operativos anti-subversivos.

## GENERALES Y GENERALES

El ex-Presidente de la República (1971-73) general (R) Alejandro Agustín Lanusse también fue afectado por las acciones ilegales de la dictadura. En 1977, efectivos militares secuestraron a Eduardo Sajón, que ocupara el cargo de encargado de prensa, durante su administración. Pese a los esfuerzos hechos por el general —que llegaron hasta la cúpula militar—, Sajón no apareció. Se transformó en una víctima más de lo que Lanusse llama **"procedimientos por izquierda"**, una manera de graficar los actos ilegítimos de las FF.AA.

El 13 de mayo de 1985, el ex-Presidente prestó declaración en el juicio. Entre los antecedentes que aportó estuvo el relato de sus entrevistas con el general Jorge Rafael Videla y con el almirante Emilio Massera. Los dos eran integrantes de la Junta Militar de la época. El 4 de abril de 1977, Lanusse llegó a las dependencias de la Comandancia en Jefe de la Marina. Fue recibido de inmediato. **"Massera me dijo que ese procedimiento —el relacionado con Sajón— se había hecho con su conocimiento y autorización de la Junta, a pesar de que él no estaba muy convencido de los resultados que arrojaría"**.

Crítico acérrimo de los atropellos que cometía la dictadura, el general fue detenido el 4 de mayo de 1977. Encerrado en las celdas de un cuartel militar, dos días más tarde recibió la

visita del jefe de la guarnición, general Riveros, acompañado de su segundo, general Reynaldo Bignone. Riveros lo regiminó por sus críticas públicas a los **"procedimientos por izquierda"**, asegurándole que gracias a ellos él vivía.

Lanusse respondió: **"Hay ocasiones en que es preferible no vivir, general Riveros. Además, usted no tiene jerarquía ni atribuciones para pretender indicarme mi proceder"**.

Bignone intentó mediar: **"Mi general, yo hasta el año pasado pensaba como usted. Ahora he cambiado de forma de pensar"**.

—Lo lamento, general Bignone. Con la misma franqueza le digo que, entonces, hasta el año pasado yo tenía un concepto del general Bignone y que ahora no lo mantengo.

Los abogados defensores de los ex-comandantes en jefe quisieron saber el pensamiento de Lanusse frente a la forma de combatir el terrorismo. Buscaban argumentos que ayudaran a sus defendidos.

El general se limitó a recordar que, en 1977 publicó un libro titulado **"Mi testimonio"**. En él dijo: **"Yo reiteraré —y con especial énfasis— que la respuesta del gobierno y las FF.AA. a las acciones del terrorismo subversivo debían caracterizarse por su firmeza, pero también por el respeto a las leyes vigentes. Proceder por el contrario, es hacerle el juego al adversario"**.



**Comisión Jurídica defenderá Derechos Humanos**

# UNIDAD TOTAL EN UC DE VALPARAISO

Por Eugenio González



Pablo Andueza, Pdt. de FEUC-V: "Nuestras peticiones eran netamente universitarias".



Peticiones de carácter universitario recibió respaldo del Gran Canciller Valenzuela Ríos.

vimiento de Reforma— decidieron dar juntos la lucha por cambios globales en la Universidad... Esta situación se mantuvo hasta el año 73. Con la designación de rectores delegados, cada estamento volvió a tratar sus problemas sin que se considerara mayormente la opinión del resto de la comunidad.

## VIGILIA

*"Decidimos realizar la vigilia"—cuenta Pablo Andueza, presidente de la Federación de Estudiantes— "por tres hechos muy concretos. La situación de tres alumnos detenidos en una manifestación anterior. Las graves deficiencias del sistema de Crédito Fiscal, en el que no se consideraron algunas variables sociales como alzas en los arriendos, las prestaciones de salud y el deterioro producido por el terremoto. El sistema de becas de residencia. Es un hecho concreto que una buena parte del alumnado no reside en la Quinta Región, y estos compañeros no están en condicio-*



Luis Clérnas, Pdt. Sindicato N° 1: "Habría que defender antes que nada la vida".

*nes de pagar una pensión. En resumen, nuestras peticiones eran de carácter netamente universitario. No tenían ningún tinte político".*

Mientras seiscientos alumnos ocupaban pacíficamente el edificio Gimpert de la UCV, un fuerte contingente de Carabineros rodeó el plantel con la evidente intención de ingresar y desalojar el edificio. Esta acción significó la unión de la comunidad universitaria. Se hicieron presentes académicos y trabajadores sirviendo de nexo entre estudiantes y Rectoría para evitar el ingreso de la fuerza pública, porque *"las denuncias de la Federación de Estudiantes eran razonables y perfectamente atendibles por las autoridades y profesores"*, según reza una declaración pública firmada por Juan Orellana Peralta, presidente de la Asociación Gremial de Académicos (AGA).

## MINISTRO CUADRA

El Gran Canciller, Arzobispo-obispo de Valparaíso, Francisco de Borja Valenzuela estuvo de acuerdo con los estudiantes en que sus reivindicaciones eran justas y netamente universitarias.

A pesar de todo, el Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuad-

## FOTOCOPIAS

- Ampliaciones
- Reducciones
- Anillados
- Off-Set
- Transparencias
- Escrituras

Facturación Mensual

**BARROS BORGÑO N° 21**  
Metro M. Montt

**¡VISITENOS!**

dra, calificó la vigilia como "un hecho de violencia y de clara inspiración marxista". Esto motivó a FEUC-V a emplazar públicamente al Ministro. La respuesta de Cuadra fue vaga.

## ACUERDO

La Comisión Jurídica Permanente se preocupará fundamentalmente de: la defensa y protección de todos los miembros de la Comunidad Universitaria que hayan sido privados de su libertad por diversas causas. La interposición de recursos preventivos para los dirigentes, estudiantes, profesores y administrativos que vieran amenazados sus derechos fundamentales, y la presentación de querrelas en contra de los responsables de lesiones y ultrajes a los miembros de la comunidad, detenidos en diferentes oportunidades.

Luis Cisternas, presidente del sindicato N° 1 piensa que el acuerdo señala un hito histórico, "ese día marcó el inicio de que todos los problemas que haya al interior de la Universidad deben ser resueltos por la comunidad. La integración tiene que darse para ir buscando soluciones en común que puedan restablecer el diálogo con la sociedad. El compromiso que asumimos nos demanda un constante y permanente vigilar para que se respeten los derechos humanos en la Universidad, no sólo en la Católica de Valparaíso, sino que a través de todo el país. Había que defender antes que nada la vida y creo que lo hicimos".

## UNIDAD FUTURA

La tarea que tienen los tres estamentos es dura. La renuncia del Rector Raúl Bertelsen hace que las acciones futuras sean cautelosas ante la incertidumbre de la identidad del sucesor. Es posible que se vuelva al régimen de rector delegado. Es evidente que el gobierno no ve con buenos ojos la unidad lograda en la UCV porque este ejemplo podría ser imitado por otras universidades a lo largo del país. El cambio de Ministro de Educación puede incidir en la designación del nuevo rector. Sergio Gaete, en una de sus primeras declaraciones públicas, se mostró abiertamente partidario de los rectores delegados, lo que retarda cualquier intento de democratización. La Iglesia, por su parte, está dispuesta a hacer prevalecer la autoridad de la Santa Sede en el nombramiento de sus autoridades universitarias.

Por Ricardo Lagos



# UNA SALIDA NACIONAL A LA CRISIS CHILENA

Chile está sumido en tinieblas. La Patria está empobrecida, ofendida en su dignidad, desintegrada en su moral. Se degüellan profesionales, se marcan mujeres, se secuestran estudiantes una y otra vez, estallan bombas y no queda claro qué manos las ponen y a quién favorece su explosión. Y esto en medio de la mayor crisis económica que el país ha soportado.

Y todo sigue igual. Cambian unos ministros, llegan otros que con voz engolada dicen que estamos repuntando; un ex ministro dice que ahora sí ya iniciaremos la etapa del despegue; (¡cuántas veces hemos escuchado esto!) y el general amenaza con violencia a los estudiantes que reclaman el derecho a ser escuchados y organizarse.

Creo que todos los chilenos estamos de acuerdo en este cuadro y en donde la desesperanza tiende a apoderarse de nuestra razón. Pero es precisamente en este cuadro en que las fuerzas sociales y políticas chilenas tienen que extraer lo mejor de su historia para dar una respuesta. Esta no puede ser otra que una respuesta nacional, esto es, que, ante la profundidad de la crisis, seamos capaces de entender que no hay persona, partido o grupo social que pueda darle solución por sí solo. Se requiere de un gran acuerdo porque todos somos Chile; la Patria no tiene dueño. Este es un punto esencial en la propuesta que hacemos para hoy: una salida a la crisis.

Esto implica una salida ante el autoritarismo que nos manda y para ello se requiere unidad de todos los chilenos que deseamos democracia para Chile ahora. Esta unidad debe ser amplia y generosa, sin excluir a nadie, pero sin que nadie lleve a dicha unidad imponiendo sus puntos de vista.

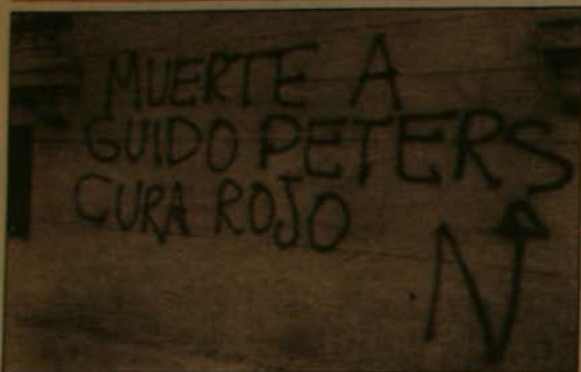
Esta unidad para oponernos al régimen es esencial, pero debe ir acompañada de una propuesta mínima para el futuro que avizoramos. Este futuro requiere de dos acuerdos nacionales: uno de largo plazo que busca perfilar

los principios jurídico-institucionales en torno a los cuales los chilenos organizaremos nuestra vida de sociedad y conforme a los que dirimirémos de un modo civilizado nuestros conflictos, que son propios de toda sociedad. El otro acuerdo, de más corto plazo, se refiere al conjunto de principios sociales, económicos y culturales que debemos convenir todos para que en la transición postdictadura podamos restablecer los equilibrios que se han perdido en la sociedad chilena, reparar las injusticias que se han cometido y echar las bases mínimas para el desarrollo posterior de nuestra vida económica y social.

Habrà que convenir cómo se enfrentará entre todos el tema de la deuda externa, cómo se crea empleo productivo y cómo se toman las medidas indispensables para disminuir las tensiones sociales acumuladas en la dictadura.

Esta salida nacional requiere un consenso opositor sin exclusiones que se realice en torno a los principios de largo plazo que delinearán el tipo de sociedad en lo institucional que vamos a construir y que al mismo tiempo será capaz de presentar al país los principios mínimos que nos comprometemos a desarrollar durante la transición. Si no somos capaces ahora de esta salida nacional, Chile seguirá extinguiéndose. Esta solución sólo puede darla la Oposición, ya el gobierno está a la deriva, sin otro proyecto que aferrarse a los plazos de una constitución en la cual cada vez menos gente cree. Este es el desafío del presente que todos tenemos. Encontrar estos planteamientos que nos unen —por sobre diferencias legítimas que expresan visiones e intereses contrapuestos consustanciales a una sociedad plural— es la tarea más urgente. En tanto no se entienda que sin solución nacional no hay salida, seguiremos excluyéndonos unos a otros por razones que son menguadas ante la razón superior del presente: hacer que se vea una luz en Chile.





Una evidencia concreta: amenaza de muerte contra un sacerdote de la Iglesia Católica chilena.

Vicario Garfias reacciona

# "ATACA ES AT TODA LA

La iglesia chilena está siendo atacada y perseguida precisamente cuando ella llama a la reconciliación, cuando practica el diálogo en busca de la unidad de todos los chilenos.

—¿Quiénes son los que tratan de evitar la reconciliación?

—¿Quién los protege?

El sacerdote Patricio Rojas, prodecano de Puente Alto y asesor de la pastoral juvenil de esa comuna, dijo que *"a la Iglesia se le trata ahora como si fuera de oposición"*.

Mario Garfias, vicario de la zona oriente de Santiago, señaló que *"la Iglesia actúa como un solo cuerpo y que si ella es herida en uno de sus miembros es herida en todo el cuerpo"*.

Esta reacción de los sacerdotes se debe a los recientes secuestros y torturas de que han sido víctimas jóvenes cristianos. Como se recordará, cuatro jóvenes cristianos fueron secuestrados. Tres de ellos miembros de comunidades eclesísticas de base en Puente Alto, Marcela Pradenas, Alejandro Herrera, y Rodolfo Quintanilla. El cuarto, Cristián Quiñones de la parroquia San Cayetano de La Legua.

## FIDUCIA

Antecedentes directos de esta demoníaca persecución contra jóvenes cristianos pueden encontrarse en la revista *"Tradición, Familia y Propiedad"*, de marzo de 1984, perteneciente a FIDUCIA.

Bajo el título *"¿Qué prepara la 'Izquierda Católica' en los barrios periféricos de Santiago"*, la revista —que apareció sólo esa vez a la luz pública— señala a modo de resumen que *"una cosa aparece clara e indiscutible: un número no despreciable de miembros del clero de la arquidiócesis, apoyados por religiosos y*

*laicos comprometidos con la 'Teología de la Liberación', están estimulando un clima de descontento, de agitación, y de pseudo heroísmo, que no solamente impide la pacificación nacional, sino que puede conducir al enfrentamiento"*.

Para corroborar su tesis FIDUCIA eligió las Zonas Oeste y Sur de la Arquidiócesis de Santiago. Allí entrevistó a numerosas fuentes de información, los que según la misma revista indica, están catalogados como *"sapos"* o *"soplones"* por los miembros de las comunidades cristianas de base.

A lo largo de sus 48 páginas, la publicación *"denuncia"* las actividades *"subversivas"* de sacerdotes como Ronaldo Muñoz (*"hace llamados a la insurrección"*) y del párroco de San Cayetano en La Legua, Guido Peters, acusado de favorecer disturbios. Guido Peters fue amenazado en estos días.

Al citar un reportaje publicado en el diario francés *"La Matin"* de París, FIDUCIA se hace eco de su contenido al señalar que sin la izquierda católica la oposición política sería imposible en Chile. *"La izquierda católica enciende en los barrios populares la mecha del descontento que enseguida permitirá a los partidos de izquierda (el PC y el MIR) asentar pie entre los pobladores"*. Y en forma muy sugestiva, bajo la imagen de hoz y el martillo, con Lenin aparece el cardenal Raúl Silva Henríquez y un báculo de Pastor.

Se dice, además, que la agitación social y política está coordinada desde Moscú por el comunismo internacional y que el mejor biombo para ocultar esta *"guerra terrorista"* es la izquierda católica.

Acusa FIDUCIA que *"el progresismo católico está desenvolviendo una acción que en sí misma se encamina para un enfrentamiento entre los chilenos: para*

**FIDUCIA** llama a "derribar al gigante de pies de barro". El que opta por los pobres es comunista, señalaron.

*una guerra civil o, por lo menos amenazar con esa eventualidad y así producir un chantaje político"*.

Luego hace un llamado a quien tenga el poder suficiente para detener esto.

FIDUCIA prosigue: *"Por eso, la TFP —sin falsos temores y utilizando medios legales y pacíficos, enteramente suficientes para tal— convida a destruir los pies de barro del gigante. Para ello, contaremos con las gracias y bendiciones de la Santísima Virgen María, cuya ayuda jamás se oyó decir que hubiera faltado a quien recurriese a su protección"*.

La coincidencia es enorme entre esas



Tres católicos amenazados: el párroco Guido Peters, la protección de la Iglesia; y el sacerdote Patricio

jóvenes secuestrados

# A UNO CAR A IGLESIA...

Por José Ale



**El llamado del Cardenal Fresno a la reconciliación, es considerado como acto de oposición.**

denuncias y lo que ocurre hoy a la Iglesia.

## LOS SECUESTROS

La comuna de Puente Alto está catalogada como "progresista" dentro del ámbito cristiano, así por lo menos lo cree el sacerdote Patricio Rojas, prodecano puentealtino y asesor de la Pastoral Juvenil de esa comuna, también párroco de "Santa María Magdalena".

Rojas dijo que en esas comunidades se vive una nueva forma de Evangelio, basado principalmente en la perspectiva de Puebla y de la Teología de la Liberación.



estudiante universitaria, Marcela Pradenas, ahora ba-

"Acá se tratan temas contingentes a través del Evangelio. Se parte de la realidad de los jóvenes. Se pretende dar una respuesta liberadora a algo que los oprime", contó el sacerdote que lleva solamente cuatro meses en Puente Alto.

Le preocupa la situación de los pobladores de su decanato por la falta de perspectiva, de futuro.

"Hacemos nuestro el llamado de la Iglesia en su opción preferencial por los pobres. Esto molesta a alguna gente. A jóvenes de mi parroquia le han dicho que yo ensucio la mente de ellos con el marxismo. Que soy un cura comunista. Yo estoy marcado. Desde hace años se me considera altamente peligroso para la seguridad nacional", agregó Rojas.

## LOS JOVENES

Por su parte, Marcela Pradenas, de la Pastoral Juvenil de la Capilla "Nuestra Señora de Fátima" de esa comuna, dos veces secuestrada, dijo que al principio creyeron que las amenazas sólo eran para los curas. Pero éstas continuaron y se extendieron también a los miembros juveniles de las comunidades.

"Nosotros seguimos la línea de la Iglesia que da preferencia a los jóvenes y a los pobres. Asumimos la defensa de ellos y de los derechos humanos en general. Nos interesa crear conciencia en los jóvenes, a comprometerse, a anunciar el Reino y denunciar lo malo", señaló la joven.

"Es labor de la Iglesia —agregó— evangelizar todo, entre ello la política. Por ser cristianos no podemos estar marginados. No concebimos que una Iglesia que dice defender al Hombre no denuncie lo que está contra el Hombre".

## LA LEGUA

El lunes de la semana pasada fue secuestrado por tercera vez su compañero de curso en la Escuela de Derecho, Cristián Quiñones, miembro de la Parroquia San Cayetano de La Legua. Los captores exigían que el sacerdote belga Guido Peters, párroco de la misma, abandonara el país, de lo contrario matarían al muchacho. Horas más tarde, éste fue liberado.

"Las violencias de las amenazas van en aumento. Crece el tiempo de retención y el grado de tortura. Incluso hay amenazas de muerte contra algunas personas", dijo Marcela Pradenas.

¿Por qué se ataca a la Iglesia? preguntamos, y respondió con otra pregunta "¿Quién tiene una institución tan fuerte como para hacer frente a todo esto? La Iglesia".

El padre Rojas, expresó que "quizás

en un momento la Iglesia era intermedia, y provocaba el diálogo. Y había que dialogar pero fracasó el diálogo. Después de ese conflicto, la Iglesia a través de monseñor Fresno llamó a la reconciliación de todos los chilenos y desde entonces a la Iglesia se le trata como si fuera de la Oposición".

Tanto el sacerdote Patricio Rojas como la estudiante universitaria Marcela Pradenas consideran que los autores de estos secuestros contra cristianos no son grupos de ultraderecha como la Acción Chilena Anticomunista (ACHA), la Fuerza Nacionalista de Combate (FNC) o FIDUCIA.

## SERVICIOS DE SEGURIDAD

"Por la infraestructura demostrada, por la cantidad de personas que participan en los hechos, por el número de vehículos en el que se movilizan y por la red de información de que disponen incluso de datos confidenciales, es difícil que sea un grupo de ultraderecha". Esta es una organización grande. Deben ser servicios de seguridad, señalaron.

Sobre el nuevo trato que se le da a la Iglesia ahora, como "opositora", Rojas ve en ello esa doctrina en que prima la lógica de la guerra, el bueno y el malo.

"Atacar a la Iglesia es la última carta que queda dijo Marcela Pradenas. Seguiremos adelante. Venceremos el temor. El compromiso es más fuerte que el miedo".

Luego del secuestro del joven Quintanilla le comunicaron que el próximo sería Edmundo Leiva Lobos, de la Parroquia Montserrat de Puente Alto, estudiante de la Universidad Católica. También asesor de la pastoral juvenil.

Los golpes contra la Iglesia no cesan como se ve.

Frente a esto el Vicario de la Zona Oriente de Santiago, Mario Garfías, a nombre de la misma, respondió que ella actúa como un solo cuerpo y advirtió que las consecuencias de los ataques en su contra pueden ser sumamente graves para quien los ejecuta.

"Cuando uno actúa como vicario episcopal, está actuando en nombre del señor Arzobispo de Santiago, y en ese nombre está defendiendo la tarea que la Iglesia trata de realizar en favor de los jóvenes. Nos resulta incomprensible, y creo que no por torpeza nuestra, que haya quienes quieran atacar así a la Iglesia. Es importante que comprendan que la Iglesia es un cuerpo y que si es herida en uno de sus miembros, es herido todo su cuerpo".



## Consejo Nacional de TV:

# NO APLICA LEY VIGENTE

Según la ley, por televisión solamente se deben exhibir comerciales producidos en Chile. Pero esto no se cumple y los trabajadores del ramo, han visto restringido su campo laboral.

Douglas Hübner, presidente de la Asociación de Profesionales y Técnicos Audiovisuales A.G. (APTA), explicó que la Ley 17.377 de 1970, en su artículo N° 12 estableció que "toda la publicidad que se difunda por canales de televisión deberá ser producida en Chile y su transmisión autorizada por el Consejo Nacional de Televisión (CNT)". Según Hübner, "ninguna de las dos cosas se ha hecho y nosotros queremos que la ley se cumpla".

La Asociación Chilena de Agencias de Publicidad —Achap— plantea que dicha norma ha sido tácitamente derogada en la Constitución de 1980 y se establece la libertad para adquirir el dominio de toda clase de bienes.

Francisco Justiniano y Hernán Gajardo, abogados de APTA, sostienen que una ley sólo puede ser derogada mediante otra que lo haga expresamente, o por una de rango superior que norme en sentido opuesto, y ninguna de estas cosas ha ocurrido. "Incluso, la Contraloría General de la República ha sostenido que es el CNT quien debe velar por el cumplimiento de esta ley". Los profesionales advierten que APTA "no pretende



impedir el ejercicio del derecho de adquirir bienes, sino la exhibición de este material en la TV".

Justiniano explica que sólo son las agencias de publicidad las que contratan los servicios de las productoras para filmar un comercial. Gajardo agrega que, al no aplicar la disposición, el CNT "comete una omisión arbitraria y volun-

Profesionales y técnicos nacionales afirman que la publicidad televisiva debe ser hecha solamente por chilenos.

taria". Finalmente, ambos profesionales coinciden en señalar que están dispuestos a acudir a la justicia para que ésta "obligue al CNT a cumplir con su deber".

### ¿CELOS PROFESIONALES?

Eduardo Tironi, presidente de la Asociación de Productores de Chile, recuerda que "en concursos internacionales, como los de Venecia, San Pablo y Buenos Aires, varios comerciales producidos en Chile han ganado premios, lo cual habla de buena calidad".

Según Tironi, si la ley se cumpliera, se contribuiría a un resurgimiento del cine nacional. "La mayor parte de las películas chilenas hechas últimamente se han financiado con el dinero ganado en la producción de comerciales. Tal es el caso de 'Julio comienza en Julio', de Silvio Caiozzi, que hasta se dio en la TV".

Tanto los productores como la APTA estiman que el problema mayor no es la compra de spots extranjeros, sino la contratación de productoras extranjeras. "Cuando el cambio de monedas es favorable, argentinos y brasileños se llevan gran parte del trabajo —explicó Hübner—. Además, la competencia extranjera elude todo tipo de impuestos, incluso los derechos de internación y nosotros enfrentamos un fuerte gravamen tributario".

Patricio del Campo, jefe de producción de Teknos, señaló que los equipos profesionales de video están afectos al impuesto a los suentuarios de 50 por ciento del valor del producto, en circunstancias que su importación da trabajo a mucha gente. "Hay productoras que tienen equipos al otro lado de la frontera, esperando que se cambie el gravamen".

Tironi comentó que el ideal para los productores es la existencia de una ley de fomento de la industria audiovisual. "Por ahora, nos conformamos con que se nos deje en igualdad de condiciones tributarias con la competencia extranjera y que el CNT cumpla su misión".

Rodrigo Araya

## CAUCE SUSCRIPCIONES

AGENTE SUScriptor Y DISTRIBUIDOR:  
DISTRIBUIDORA ARCO LIMITADA

### Región Metropolitana:

Salvador Donoso 137 Fono: 372487

### Quinta Región:

15 Norte 1042 B. A. — 6 Depto. 42 Fono: 974899

### Octava Región:

Barros Arana 971 Local 10 Fono: 26957

### VALOR SUSCRIPCION ANUAL: SEMESTRAL:

\$ 6.270 \$ 3.420

\$ 6.270 \$ 3.420

\$ 6.270 \$ 3.420

CONSULTE FORMA DE PAGO

# POR LOS TEJADOS

EL GATO





# Charo Cofré:

## EN LA RONDA DEL CANTAR

Es una de las artistas más importantes del movimiento de la Nueva Canción Chilena, en aquella vertiente de expresión más ligada a la música de folklore y al canto tradicional originariamente campesino. Su voz y su guitarra llenaron las noches de la Peña "Chile ríe y canta" (dirigida por René Largo Farías) y desde las postrimerías de la década 60 hasta 1973 formó parte de aquel grupo excepcional de músicos (Victor Jara, Patricio Manns, Inti Illimani, Quilapayún y otros) que contribuyó creativamente a la revitalización de la música popular chilena y que, luego de del golpe militar, se desmembraría a causa de la muerte y el exilio.

Después de 11 años de vivir alejada de nosotros, Charo Cofré ha podido retornar para entregarnos su canto pleno de dulzura y esperanza. Y con toda la energía que da el amor por la vida, por el arte, inauguró su propia Peña —"La Candela"— donde cada noche entrega lo mejor de su repertorio. Ahí, deleitándonos con sopaipillas y pan amasado preparado con sus propias manos, sintiendo su cariño y su alegría, nos fuimos adentrando poquito a poco en los recovecos de su proceso artístico.

### VIOLETA EN EL ORIGEN

—Hablemos de la Charito, remontándonos a sus orígenes como cantora.

—Desde muy chica me sentí interesada por la música folklórica y tuve la suerte que en aquella escuela primaria (de lo que era el barrio pobre de Vitacura) mi profesora me enseñara las primeras melo-

días en la guitarra. Después pasé una etapa de obsesión por Violeta Parra, la escuchaba en la radio y me ponía a llorar. A los 15 años fui a la Carpa y la conocí".

—¿Y cómo fue el encuentro?

—"Me acerqué a la Violeta y le dije: 'yo quiero ser su alumna'. Al principio me mandó a cambiar, pero luego me dejó ir todos los días a verla, a escucharla. Lo que más me impresionaba era su pasión y su gran valentía para enfrentar las situaciones".

—¿De qué manera se ha dado tu enfrentamiento con la interpretación y la composición?

—"En mis comienzos cantaba lo tradicional. Aquellas coplas y versos recopilados por Violeta, que son de una intensidad tremenda. Luego, motivada por la maduración de mi conciencia, fui conjun-

gando la música con los ideales que orientan hacia el cambio de las estructuras sociales. Todo ello sucedía en un tiempo que anunciaba profundas modificaciones en nuestro país.

Yo he sido fundamentalmente, intérprete. Mis primeras composiciones desembocaron en la música del "Tolín, Tolín, Tolán". Pero a mí no me resulta escribir... Quiero decir que me sale más fácil la música".

—Aparte de Violeta, ¿qué otros cantores tradicionales te han influenciado?

—"Héctor Pavéz, sin duda. El 'Negro' era de una espontaneidad muy fresca, una sencillez que conmovía y una fuerza avasalladora. Su trabajo de investigación y recopilación en Chiloé fue una verdadera hazaña; no te olvides que era un tiempo en que no existían ni grabadoras. Había que

entablar una relación muy estrecha con los cultores, vivir, gozar y sufrir con ellos para aprender lo que quisieran transmitir. En eso, Héctor fue un pionero".

### DEL "TOLÍN" AL PARTIR

—¿Cuéntanos de tu derivación al canto para los niños.

—"Fue una coincidencia feliz. Me andaba dando vueltas las ideas de proyectar la música chilena, de modo natural y sencillo, en el mundo de los niños. De repente aparecieron los textos del 'Tolín' y los trabajé fusionándolos con melodías sencillas, de fácil asimilación. Y la gente lo recibió así, como algo simple natural y espontáneo... como los niños.

Durante nuestro exilio, en el Año Internacional del Niño, se hicieron 10 mil copias para regalar a todos los padres chilenos y latinoamericanos que no podían vivir en su tierra. Lindo, ¿verdad?

—Hermoso, claro que sí. ¿Semejante al recuerdo en el alma de la Peña "Chile ríe y canta"?

—"Sí. ¡Cómo creyó en mí René Largo! Decía: 'la Charo tiene que cantar; es la que más se parece a la Violeta'. Su consideración fue para mí un estímulo vital. Y el lugar era fantástico, muy alegre y nada intelectual. La gente iba a comer cosas ricas y no se pagaba entrada. Era así, porque René nunca se lo planteó como un negocio. Cantaban Rolando Alarcón, Héctor Pavéz... y quien quería..." (Charo se emociona con el recuerdo).

—¿En qué momento existencial y artístico te sorpren-



Berlín '79. Charo Cofré, Hugo Arévalo y toda la solidaridad europea para Chile.

Foto: Regina Ruiz, Berlín.

A la hora del retorno, cuenta los momentos más significativos de su vida artística: desde su obsesión con Violeta Parra hasta el teatro musical, junto a Aquiles Milo, en Italia.

por Francisco Cruz

dió el 'golpe' y la hora del exilio?

—“Estábamos (hablo en plural pues con Hugo Arévalo, mi compañero en la música y en la vida, viajamos juntos desde 1969) en un momento alto profesionalmente y como pareja. El era director en Canal 13 y yo gozaba de gran cobertura en los medios de comunicación. Afortunadamente no fuimos detenidos, ni perseguidos ni torturados. Sin embargo, quedarnos significaba traicionar nuestro trabajo y nuestros sentimientos. Víctor Jara había muerto; Patricio Manns perdía 10 kilos, de pura pena... Tuvimos que partir”.

—¿Directamente a Italia?

—“No. Estuvimos un año en Argentina, trabajando en la solidaridad con Chile. Allí se avecinaba otro golpe, cuando un periodista italiano nos contactó con una productora y nos trasladamos a Italia, con un contrato por tres años. Sobrevivimos gracias a esta posibilidad de estar siempre en permanente creación. Al tercer año, una 'L' estamparon en nuestro pasaporte y el exilio se hizo oficial”.

## CHILENA "RARA"

—Desde el punto de vista de la música, ¿qué significó para ti el encuentro intertempestivo con Europa?

—“Llegamos en un momento de gran solidaridad con Chile. Pero también se daba un abuso del compromiso, al punto de convertirlo en cliché: poncho, puño en alto, charango, poner cara de indio eternamente triste y cantar “El pueblo unido, jamás será vencido”. Eso nos ofendía bastante; fue un duro



Foto: Francisco Cruz

choque, pero jamás nos sometimos a ese esquema. Insistimos con nuestro estilo, con el guitarrón, el rabel, el canto tradicional”.

—Eso debe haberles acarreado más de una incomodidad, ¿no?

—“Ciertamente. Durante el primer tiempo fuimos ‘los chilenos raros’. Pero luego, pasada la euforia solidaria, los europeos se fueron dando cuenta de la profundidad y el enraizamiento cultural de los artistas. Fueron afinando el gusto y puliendo el interés. Fue el momento en que salimos arriba”.

—¿Cómo se concretó esa ‘emergencia’?

—“Después de estar tres años en Roma, nos llamaron de la R.A.I. (corporación de radio, televisión y fonografía italiana) para hacer dos discos de música tradicional chilena.

Comenzamos a hacer mucha televisión y el año 83 realizamos un programa titulado “Gracias a la vida, el mundo de Violeta Parra” que fue elegido el mejor programa italiano de todo el año”.

—¿Qué experiencias de trabajo junto a artistas italianos están más nítidas en tu recuerdo?

—“Un trabajo especial junto al actor Aquiles Milo, sobre Pablo Neruda. Hugo compuso y compaginó la música, y estuvimos toda una temporada en cartelera. Otra experiencia músico-teatral muy enriquecedora fue “A la ronda, ronda” (un sonido que en italiano no significa nada), obra con 40 niños que cantaban en español. Ahí, el director-narrador hablaba de Chile como de un cuento, articulando marionetas, mientras nosotros cantábamos “Casamien-

to de negros”. Algo realmente maravilloso”.

## VOLVER PARA VIVIR

—¿Consideras que el proceso europeo haya apartado, más o menos, tu trabajo del estilo tradicional?

—“No creo haber sufrido un condicionamiento en ese nivel. Más bien nos abrió a la cultura del mundo de manera crecedora; por la facilidad de acceder a toda la información, pudimos descubrir ignotas relaciones entre la cultura musical de nuestro pueblo —y de Latinoamérica— con el folclore y la tradición de otras latitudes”.

—Volviendo al presente, ¿qué desafíos artísticos se te imponen en esta, tu nueva vida al interior?

—“Básicamente, recuperar la manera nuestra de hacer las cosas, entre ellas la música. Sin intelectualizar excesivamente, sin tematizar tanto, como veo ha pasado en los últimos años. Salir de este clima enrarecido donde todo se complejiza, recuperando la sencillez, la naturalidad y el amor por la vida”.

Al volver, sabiendo las dificultades que tienen nuestros compañeros de oficio, nos propusimos crear trabajo: un lugar nuestro donde cantar y convertirlo en espacio para el canto hermano. Así, toda hecha con nuestras manos, nació “La Candela” —para ti, para ustedes”.

Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las canciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Traslaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambus al ajillo, caviar de labre, antipasto, raras, pato alsaciano, pajonitos y conejos escabechados y variedad de carnes, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.

(Calle del Arzobispo 0601)  
frente al punto del Arzobispo.  
fono: 778865







# MARTIN GUERRE

## O LA FALSEDAD DE LAS APARIENCIAS

Por  
René Naranjo

"El regreso de Martin Guerre" es el primer largometraje del realizador francés Daniel Vigne que llega hasta nuestro país. El argumento del filme se basa en un hecho real ocurrido en Francia hacia 1542 que tuvo como protagonista a Martin Guerre, un campesino del pueblo de Artigat. Siendo éste muy joven, tomó por esposa a Bertrande de Rols, vecina del lugar. Al poco tiempo, Martin abandonó el pueblo sin que nadie supiera su destino. Cuando volvió a Artigat, ocho años más tarde, los campesinos lo recibieron alegremente, pero luego comenzó a circular el rumor de que quien había regresado no era el verdadero Martin Guerre. El caso llegó a la justicia y, precisamente, fue uno de los jueces quien escribió la historia después de que todo se hubo aclarado.

A partir de esta situación, Daniel Vigne busca proponer una reflexión sobre la identidad y la falsedad de las apariencias. Para ello se apoya en un excelente guión de Jean Claude Carrière—colaborador de Buñuel, de Schlöndorff y de Wejde, entre muchos otros— y en el buen desempeño de la pareja de actores que conforman Gérard Depardieu (Martin Guerre) y Nathalie Baye (Bertrande de Rols).

### LOS ACTORES

Sin duda, este es el mejor trabajo que le hemos visto este año a Depardieu, considerando su participación en "Danton" y en "Los campesinos". Su Martin Guerre resulta convincente en todo mo-

mento y, en la escena del juicio, supera su tendencia a la sobreactuación.

Quien confirma la buena impresión causada por su primera película vista en Chile, es Nathalie Baye. Si ya en "Una muchacha de provincia" demostraba una enorme capacidad para transmitir un proceso interior, aquí lleva esta situación a un mayor nivel expresivo, pues aunque su personaje tiene pocos parlamentos, su presencia marca todo el desarrollo de la película.

### UNA OPCION MORAL

El carácter casi documental de la secuencia del matrimonio entre Martin y Bertrande, con la que comienza el filme, recuerda inevitablemente a "El caballo del orgullo", la admirable cinta que Claude Chabrol realizara sobre el pueblo bretón.

Ambas películas se desa-

rollan en comunidades rurales pre-industriales y tanto en "Martin Guerre" como en "El caballo del orgullo", el pueblo, con sus mitos y creencias, alcanza el rol de protagonista colectivo. Las analogías entre los dos filmes también se pueden hacer extensibles a la parte estética, pues poseen una fotografía inspirada en referencias pictóricas (Georges de la Tour, Franz Hals) donde predomina la luz proveniente, por lo general, de velas.

Pero hay otro aspecto fundamental que vincula la película de Daniel Vigne con la obra de Chabrol y, a través de él, con la línea más moderna de la cinematografía francesa. Se trata de la postura moral con la que ambos realizadores se aproximan a la realidad y, por consiguiente, al cine.

Tal como en los filmes más importantes que rodara Cha-

Una película francesa que plantea una verdadera tesis acerca del conocimiento humano.

broil en los años sesenta—"Las buenas mujeres", "Landrú", "La mujer infiel"—en "El regreso de Martin Guerre", la ambigüedad se constituye en el eje central sobre el cual se estructura la acción. Vigne no pretende abordar el tema de la identidad con explicaciones psicológicas ni aclaramientos innecesarios, sino que se limita a exponer hechos, reduciendo el concepto de "lo real" a lo concreto y visible. El espectador debe contentarse con observar sólo efectos, pues las motivaciones que los provocan nunca son precisadas explícitamente.

Los hombres, al igual que este "ojo mecánico" que es la cámara de cine, solamente pueden percibir aquello que se hace visible. Sobre lo demás, apenas cabe especular sin posibilidad de certeza. Es esta opción moral la que convierte al filme en una verdadera tesis acerca del conocimiento humano y lo proyecta dotado de una legítima angustia existencial.

Martin Guerre en el interrogatorio. La justicia puede equivocarse.





# LA REALIDAD CONTRA EL TEATRO

por Enrique Lihn

El teatro es el arte de elección de la juventud chilena que disiente del statu quo. No el único, pero el más movilizador; por una razón similar a la que ha incentivado, por ejemplo, el desarrollo de grupos o sectas en defensa de una cierta espiritualidad amenazada o de las comunidades que quieren contrarrestar los efectos de la dictadura sobre la sociabilidad chilena (culto de la autoridad personal, instituida y mantenida por la violencia) con espacios sociales y culturales alternativos incompatibles con el autoritarismo y la psicosis. Por su parte, el teatro establece relaciones de trabajo entre sus cultores, que son también vínculos afectivos en la prosecución de un objetivo común sin objetivos de lucro, una caza espiritual.

El grupo de teatro, en virtud del trabajo catártico y no del secreto inconfesable, tiene la cerrazón de una secta, pero se abre en la comunicación social. Su sociabilidad es mayor que la de las otras artes en la medida en que es inconoscible un teatro sin público. La articulación entre espectáculo y medio social, presupone, de alguna manera, la voluntad de influir sobre el medio y acerca, idealmente al menos, el arte a la acción.

## FIN DE SIGLO

Uno de los grupos juveniles que ha demostrado una mayor capacidad de supervivencia en conjunto es Fin de Siglo, teatro de autor que es-

cribe y dirige o codirige Ramón Griffero, producido por Pablo Lavín y en el que actúan, entre otros, en esta temporada, Eugenio Morales, Verónica García-Huidobro, Carmen Pelisier, Esteban Marió; y antes con María Cristina Arias, Andrea Lihn y Carlos Osorio.

El grupo Fin de Siglo está presentando **Cinema-Utopía**, creación de Griffero que reitera, en forma más atrayente, la estructura dramática de **El galpón abandonado**. El grupo tiene su propio teatro: **El Trolley**. Ese espacio orienta la inventiva de Griffero. Flotan en él, como dos cimas, los polos de emisión y recepción; un escenario y las graderías móviles, como de circo.

## DOS MUNDOS EN UNO

Los actores se instalan entre el escenario, donde se proyecta la película y las graderías que ocupa el público; actúan en dos planos, en dos mundos. Así, desde esa espa-

● **"Cinema-Utopía", presentado por el Grupo Fin de Siglo, desarrolla, en dos planos dramáticos simultáneos, el itinerario de la desesperación del exilio.**

● **Llamadas anónimas, allanamientos y golpizas al cuidador de la sala, reemplazan a la crítica teatral.**

ciudad misma se impone la posibilidad del espectáculo dentro del espectáculo. Un mundo de abajo (actores) y el mundo de arriba (de la película); de dominadores y de dominados; de estrellas del cine y de pobres diablos que, pendientes de la pantalla, tratan inútilmente de olvidar sus propias vidas. La película por entregas que... pasan en Utopía es el drama del exilio de dos jóvenes chilenos en París. Su protagonista, obsesionado hasta la alucinación por su compañera torturada y desaparecida, cumple en tres etapas el itinerario de la desesperación: droga, homosexualidad y el terrorismo al que se convierte, optando por la "solución" del suicidio a partir de su problema personal. Los marginales rompen su aislamiento y se unen espasmódicamente como para contraponer a la pantalla la utopía de un pequeño mundo feliz, amoroso y fraterno, incompatible con la realidad, pero ese esfuerzo es como la mejoría que antecede a la

muerte. El final de la película que nadie presencia es también el final de esa utopía. El acomodador del cine y una mongólica, son los últimos y desamparados portadores de la esperanza. Ella trasuda una afectividad ciega: no discrimina la apariencia de la realidad y se enajena carnalmente a los fantasmas de la pantalla; él es el puky de la obra, un duende que quiere ocultar la realidad con la fantasía, tender entre ambas el puente que llevaría a Utopía.

## GOLPES Y AMENAZAS

El trabajo del grupo insiste en un discurso desesperanzado y sentimental, algo morboso, puntos de contacto con ese invocado Fin de Siglo que combinó la anarquía, el esteticismo, le catastrofismo y la efusión, en el decadentismo y el simbolismo. Se trata a la vez de un trabajo concienzudo, meritoriamente distinto al que realiza, en general, el teatro chileno comprometido.

A los desconocidos de siempre no les gustó Cinema Utopía; prefieren la tortura secreta a su exposición en un escenario. Partidarios de la acción física como crítica teatral, han puesto sitio al Trolley, golpizando al cuidador del local. Este además ha sido allanado varias veces en busca de supuestas drogas. El amedrentamiento incluye llamadas anónimas amenazantes. Es el fin del siglo en el país abandonado.



¿Qué habría pasado con el arte prehistórico si en esa época hubieran existido las Municipalidades? La pregunta se la deben formular muchos santiaguinos al ver el mural —terminado a medias— que decora los muros exteriores del Centro Cultural Mapocho. La obra, suspendida por orden municipal, fue realizada por artistas que participaron en las "Jornadas de la Creación" convocadas por connotados artistas nacionales, y que tuvieron lugar entre el 29 y el 31 de julio pasado.

El "mural inconcluso", como se le llama ahora, resultó en cierta forma un símbolo de los problemas que debe enfrentar el artista para abrirse al espacio público, y constituyó un aliciente para los creadores: pintores, escultores, actores, músicos, escritores, danzarines y artesanos que respondieron al llamado contenido en el documento "Estallido de la Creación" para unirse "en un gesto colectivo que iguale arte y vida".

Los problemas surgidos sirvieron de experiencias a los organizadores; la presentación, fuera de plazo, de un boceto del mural desembocó en el rechazo de la solicitud para ejecutarlo y en dos partes cursados por haber comenzado la obra. Para Jaime Carafi, jefe del Gabinete del Alcalde, la aprobación del boceto era esencial para evaluar el resultado estético en relación al proyecto urbanístico de la Alameda. Legalmente impecable; pero en realidad una oportunidad perdida por la Municipalidad para apoyar una iniciativa que comprometía a toda la comunidad artística.

Pese a las dificultades, los artistas plásticos hacen un balance positivo. Pablo Barrerachae, autor del proyecto de mural, y Roberto di Girolamo, que colaboró en la ejecución, describieron el trabajo como "una especie de señalización, visible desde gran distancia: polémica, pero no polarizada". La flecha, que dividió en dos la fachada del Cen-



# EL ARTE EN LA CALLE

● Los artistas tenemos que demostrar que estamos vivos, pensando y actuando.

● Un mural inconcluso, música, teatro y foros polémicos a los pies del Cerro Santa Lucía.

tro, tenía por objeto crear cuatro espacios geométricos que serían ocupados por otros grupos.

La artista Roser Bru ejecutó dos caríatides en tela (menos gratuitas que las de Rauschenberg, señala), que fueron colgadas en los faldeos del Cerro. "Ellas simbolizan el peso que soportan las mujeres chilenas. Una es caríatide mujer que resiste todo, que tiene las manos atrás, amarradas, pero que tiene manos para liberarse. La otra, es una caríatide que está de espaldas, desaparecida, que es un tema que yo trabajo".

Para Nancy Gewold, escultora, las Jornadas tienen el valor de una convocatoria: "Debemos irnos acostumbrando a expresarnos; entrar cada vez más a tomarnos los lugares, artísticamente, y demostrar que estamos vivos, que estamos pensando y actuando".

## TEATRO

Las actividades teatrales de este primer "Estallido de la creación" comenzaron el pasado lunes 29 a las seis de la tarde cuando, bajo la coordinación de Ana María Palma y Marco Antonio de la Parra, se dio la partida a "El gran teatro de Chile". Esta iniciativa consistió en presentar doce grupos para que, en un máximo de quince minutos, resumieran cada año de gobierno del régimen de Pinochet.

Entre los conjuntos que participaron estuvieron "El Conventillo", que se hizo cargo de la muestra correspondiente a 1983, el "Teatro Periférico", con Sergio Buchman y Ana María López, el teatro "El Trolley", encabezado por Ramón Griffero, el que presentó una metáfora de la situación vivida en 1984 y el "Teatro Cámara", con Ana María Palma, que cerró el espectáculo con la lectura de un texto de Raúl Zurita.

## "UN MICROCLIMA POSITIVO"

Al mediodía del miércoles 31, la esquina de Victoria Su-

bercaseaux con la Alameda se repletó de transeúntes que se detuvieron a observar la actuación callejera del grupo TIDEH. El conjunto teatral presentó una obra basada en un texto de Enrique Lihn titulado "El paseo Ahumado" y recreó el ambiente habitual de dicha arteria con máscaras, bolsas de basura, ruidos varios, vendedores ambulantes y las infaltables fuerzas represivas.

"Esta es la primera vez que presentamos la obra en la calle" cuenta Monda, una de las integrantes del TIDEH. "Antes siempre la habíamos dado en locales cerrados y esta nueva experiencia ha sido muy rica", agrega la actriz. Para Monda, esta primera jornada de la creación "es una especie de desahogo. Uno puede sentirse un poquito libre dentro de todo esto. Aquí se ha creado un microclima muy positivo que nos ha hecho sentir muy bien".

En la tarde de ese mismo día (el último del "Estallido") se presentó en la calle el TEUCO (Teatro Urbano Contemporáneo) con la obra "Caicavilú y Tentenvilú", poniendo fin así a la parte teatral de estos tres intensos días de actividad artística.

## MUSICA EN EL CAOS

En el dominio musical, lo más importante de esta jornada lo constituyó la interpretación y audición de obras



Cecilia Plaza



Afuera en la calle, en el faldeo del cerro Santa Lucía, los escultores convirtieron la pancarta en su forma de expresión; al interior, toda la energía de los muchachos de "Generaciones" para la presencia del rock, que siempre es un estallido.

de compositores chilenos, inscritas en un variado programa que reunió música para teatro y cine, musicalización de poemas y composiciones para solistas.

Acudieron a la cita los compositores Cirilo Vila —formador de la casi totalidad de los compositores jóvenes en el ámbito de la llamada música "docta"—, Tomás Leféver, Cecilia Cordero, Rodol-

fo Norambuena, Manuel Sepúlveda, Eduardo Cáceres, Jorge Springinsfeld y Hernán Pantoja. Se interpretaron, además, obras de Gustavo Becerra y Sergio Ortega, residentes en el exterior por más de una década.

Del nutrido programa destacamos las obras "El Fugitivo" (Vila), "No me lo pidan" (Becerra), "La noche en la isla" (Ortega) y "El niño canta

al río" (Norambuena), interpretadas en piano por la concertista Cecilia Plaza. También "Trozo para cello solo" (Becerra), interpretado por Celso López, "La guerra ha terminado" (Leféver) y "Andorra" (Pantoja), interpretada en piano por el propio compositor.

Dentro del maratónico programa, podríamos destacar en tono menor la presencia de conocidos intérpretes de música popular, como Isabel Aldunate y Toño Suzarte, además del entretenido show del joven grupo "Generaciones", que con su temática existencial y contagioso ritmo rock hizo bailar a todo el público. Sin embargo, todo ello no alcanza a soslayar la deficitaria organización del evento (la voluntad de hacer las cosas no basta), que evidenció ausencia de criterios artísticos definidos en la conducción y que, a juicio de muchos músicos, "no pasó de ser una muestra más, tal vez más caótica que otras cuya trascendencia es bastante dudosa".

# ALTUE



EN LA OCASION PRECISA ¡A SUS ORDENES!  
¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?  
**SOLO EN ALTUE**

Encontrará la debida respuesta  
Escoja un ambiente y estamos seguros que elegirá  
**ALTUE**

Visítenos en San Ignacio 3199  
Haga sus reservas al teléfono: 5555960





## Caso de los degollados:

# HISTORIA SECRETA

- En más de dos mil hojas de proceso, se acumulan pruebas que condujeron a clarificar el secuestro, y degollamiento de Manuel Guerrero, José Manuel Parada y Santiago Nattino.
- Fue fácil reconocer a presuntos culpables porque actuaron a rostro descubierto.
- Cabellos del presunto asesino quedaron en manos de una de las víctimas.

La primera pregunta que se hace un policía cuando se encuentra frente a la investigación de un delito, es ¿a quién beneficia? Al saberse que los cadáveres de los tres hombres degollados en Pudahuel eran militantes comunistas, la respuesta era obvia. Y como lo dijo uno de los abogados allegados al caso, sólo se trataba de buscar a un grupo de anticomunistas.

Sin embargo, no es aventurado afirmar que en la tarde del lunes 1° de abril, al hacerse cargo de la investigación del estremecedor suceso criminal, el ministro en visita, José Cánovas Robles, ya sabía por donde dirigir sus pesquisas.

Como ha sido norma habitual en la serie de atentados criminales cometidos contra opositores al régimen, el triple degollamiento también tenía el factor común de chapuetería y desvergüenza, que denotan los delitos cometidos bajo el amparo de la impunidad.

Ni en los secuestros ni en los posteriores asesinatos, se evidenció en momento alguno, una pizca de cuidado en no dejar huellas o testigos peligrosos. No había para qué. Por ello, la Brigada de Homicidios pudo establecer en los primeros días de investigación, quiénes eran los autores y en cuatro meses exactos, el ministro Cánovas, acumuló 1.653 fojas del proceso y otras 500 en el cuaderno de documentos, donde constan los peritajes, planos, fotografías, retratos hablados y comunicaciones oficiales de Carabineros, Investigaciones, Central Nacional de Informaciones, (CNI), Instituto Médico Legal y otros servicios que en 120 días, entregaron al magistrado pieza a pieza, esta novela de crímenes políticos.

Las evidencias y los testimonios llegaron a ser tan abundantes que fue trabajoso precisar algunos de los aspectos que contienen las 1.653 fojas del proceso.

### LA CALLE LONDRES

Al atardecer del jueves 28 de marzo, un grupo de civiles en varios vehículos, se internó por los vericuetos de la calle Londres, donde hace más de 15 años, un gasfiter degolló a una joven. La calle, pese a lindar con el convento de San Francisco y la iglesia, es coto de caza de las prostitutas callejeras y cuatro de ellas, vieron llegar a los civiles hasta la sede del taller de comunicaciones de AGECH.

Talvez, las declaraciones de estas mujeres, luego del secuestro, parte del cual presenciaron, pudieron ser la primera pista de la policía y luego, del juez Cánovas.

Una de ellas dijo semanas después, en la Corte, al periodista de **Cauce**: "*Varios de esos civiles los conocemos; los hemos visto de uniforme y uno de ellos tiene amores con una de las chiquillas del ambiente*".

El día antes del secuestro en el Colegio Latinoamericano, en calle Los Leones, un grupo de civiles ingresa a las oficinas de la compañía telefónica CMET, ubicadas en la vereda opuesta al colegio. Los hombres se identifican como pertenecientes al OS-7 y piden permiso para atisbar hacia el Colegio, aduciendo que allí "*se realizaba tráfico de drogas*".

Como los hombres muestran credenciales de la policía uniformada, se dicen tales y actúan como tales, no hay inconvenientes en darle acceso a una ventana del segundo piso.

Poco antes de producirse el secuestro y baneo del profesor Leopoldo Muñoz de La Parra, varios carabineros cortan el tránsito en las calles adyacentes al Colegio donde se va a producir el rapto de Parada y Guerrero por "*estar a punto de llevarse a cabo un operativo*". El lugar es sobrevolado media hora antes por un helicóptero de Carabineros.

El ministro José Cánovas con su investigación desató un terremoto político con fuertes réplicas en el Palacio de Gobierno.

Martin Thomas



Flores en la tumba de Santiago Nattino.

# DE LA INVESTIGACION



## EL SITIO DE SUCESO

La noche aún es cerrada cuando una camioneta conduciendo personal de una línea aérea, es detenida en el camino que une Quilicura y Pudahuel, carretera que alguna vez será parte de la Circunvalación Américo Vespucio. Algunos carabineros le dicen al chofer que se devuelva, puesto *"que se está llevando a cabo un operativo"*. Los ocupantes reclaman que deben asumir sus puestos en un avión que sale muy de madrugada. Pero igual los hacen retroceder a la espera que termine el *"operativo"*. La distancia no es tan grande como que los ocupantes del vehículo, capten la presencia de vehículos policiales y escuchan un par de gritos desgarradores. Obviamente, proceden de las víctimas del *"operativo"*.

Los peritos de la Brigada de Homicidios, al hacerse presente en el sitio del suceso, donde están los cadáveres de Parada, Guerrero y Nattino, descubren sobre el suelo húmedo, en aquellos lugares donde no hay pasto, pero sí barro, cerca de 20 huellas de zapatos de diversas medidas pero **TODOS**, de la misma factura. Moldes en yeso fijan estas huellas para que los expertos del laboratorio determinen de qué tipo de calzado se trata y qué número calzaban sus dueños.

Para sorpresa del médico de Investigaciones, al examinar uno de los cadáveres, encuentra en su mano empuñada, un mechón de pelos. Por el corte que tiene la víctima en el cuello, es dable presumir la posición del asesino y por ende, determinar que los pelos que tiene la víctima en su mano agarrotada, corresponden a su victimario.

Con todo este bagaje de indicios, los detectives, acostumbrados a vérselas con asesinos hábiles y cuidadosos, detectan en 48 horas, a quiénes buscar: personas que actuaban amparadas en una sensación de impunidad. Otra pista importante surge desde la Cárcel Pública.

Un grupo de reos, procesados por una fiscalía militar por tenencia ilegal





## Caso de los degollados:

del proceso por el asesinato de Tucapel Jiménez cuyo investigador tuvo bajo arresto e incomunicación a varios sospechosos, pero debió dejarlos libres por falta de pruebas. Habría que evitar ese riesgo.

### LA OTRA INVESTIGACION

Además del trabajo que estaban llevando a cabo la Brigada de Homicidios y el juez Cánovas, existía un tercer frente donde se realizaba un proceso aparte: la Vicaría de la Solidaridad.

Un abogado de la Vicaría de la Solidaridad, dijo a **Cauce** que al quinto día del triple asesinato ya obraban en poder de esa dependencia del Arzobispado una serie de antecedentes que incluían nombres de algunos de los implicados y significativos indicios de su procedencia institucional.

Estos datos provenían de fuentes muy variadas, pero fundamentalmente de servicios de seguridad y policiales, incluyendo a Carabineros. La información fue pertinentemente entregada a Cánovas. De esa manera, las presunciones que

de armas, lee en un periódico las declaraciones de los profesores secuestrados en la AGECH en que relatan sus recuerdos del lugar donde permanecieron retenidos.

Los reos llaman a su abogado y le dicen que ellos conocen ese recinto y desean testificar. La información pasa a manos de los abogados de la Vicaría y de allí al juez Cánovas. El ministro cita a estos inesperados testigos, quienes le informan que el local en cuestión es el ex diario Clarín, en calle Dieciocho. Así, por primera vez, saltan a las fojas del proceso, las siglas DICOMCAR, que tiene allí una de sus sedes.

### EL BOTOTO

Dos patrulleras, con el apoyo de la Brigada Investigadora de Asaltos, sitían el domicilio de cierto oficial de rango menor de Carabineros y cuando éste llega a su hogar, acompañado de un cabo que le sirve de guardaespaldas, son interceptados. Al escuchar la orden de darse preso, el policía trata de sacar su arma pero un detective le afirma en su sien una impresionante pistola y cesa la resistencia. Los dos uniformados son conducidos al cuartel central de Investigaciones, y allí sometidos a interrogatorios largas horas hasta que se logra la versión de lo ocurrido en los secuestros y asesinatos.

De esa confesión, obtenida sólo DIEZ DÍAS DESPUÉS del triple degüello, salta el primer nombre importante, el del autor material de los tres asesinatos: se trata de un oficial apodado "EL BOTOTO", quien es un experto manejando el convo.

¿Cuánta de esta información llegó a manos del ministro Cánovas?

Resulta muy difícil predecirlo y lo más acertado es suponer que parte sustancial de las declaraciones del detenido, pasaron al legajo de documentos especiales, que no forma parte del cuaderno central del sumario al que tienen acceso los abogados que representan a los familiares de las víctimas.

Si bien existían tales declaraciones, antes de proceder el ministro en visita quería acumular un mayor caudal de evidencias. Aún está fresco el recuerdo

El 1° de agosto, al cumplirse cuatro meses exactos del comienzo de su investigación sobre el triple asesinato de los profesionales José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino, el ministro en visita, José Cánovas Robles ordenó la encartación de reo de dos funcionarios de Carabineros, el piloto Orlando Carrero Nachar y el co-piloto Pedro Ramírez Gálvez y el arraigo de doce oficiales y suboficiales de la policía uniformada.

La encartación de reo se fundamentó en el delito de falsificación de instrumento público. La bitácora de vuelo y el "Libro de Novedades" del helicóptero que sobrevoló en las inmediaciones del Colegio Latinoamericano de Integración en el momento en que se producía el secuestro de José Manuel Parada y Santiago Nattino fueron entregados adulterados al ministro en visita. De esta forma, los dos funcionarios que comandaban el helicóptero incurrieron en el delito de falsificación de instrumento público.

El arraigo por sesenta días a partir de esa fecha, afecta a Luis Fontaine Manríquez, coronel de Carabineros, director del DICOMCAR; a Julio

## El veredicto



**¡CASTIGO A LOS ASESINOS!**

Castigo a los asesinos, dice la leyenda, con las fotos de Parada, Nattino y Guerrero.



Fontaine lo niega todo. Pero las evidencias son contundentes.

omas

Luis Omar Michea Muñoz, coronel de Carabineros, encargado de Asuntos Internos y Externos de ese organismo; a Iván Edmundo González, teniente coronel de Carabineros, encargado del Grupo de Operaciones Especiales (GOPE); a Juan Antonio Cid Ortega, capitán de Carabineros, que se desempeñaba en el Departamento de Comunicaciones; a Guillermo Washington González Betancourt, mayor de Carabineros, funcionario de DICOMCAR; a Manuel Agustín Muñoz Gamboa, capitán de Carabineros, funcionario de DICOMCAR; a Gustavo Adolfo Navarrete Ruiz, teniente de Carabineros, miembro del GOPE; a Víctor Iván Zúñiga Zúñiga, sargento 2° de Carabineros, funcionario de DICOMCAR, Luis Ernesto Jofré Herrera, cabo 1° de Carabineros, funcionario de DICOMCAR; y a los cabos de Carabineros miembros del GOPE, Joel Esteban Manríquez Contreras, José Antonio Parada Mella y Juan Ramón Arenas Sepúlveda.

El ministro Cánovas se declaró incompetente para seguir conociendo de esta causa, debiendo remitirse el proceso y sus anexos al Juzgado Militar que corresponda.

poseía el ministro llegaron a ser abrumadoras. A pesar de ello, y quizás por tener conciencia de que aunque estaba transitando por un camino seguro no estaba a salvo de trampas que se le pudieran querer tender, prosiguió impertérrito el proceso de acumulación de evidencias.

### LA PUGNA INTERNA

Las horas más tensas de esta investigación, se vivieron diez días después del triple crimen. Fue el momento en que Carabineros se enteró de la detención de dos de sus hombres por parte de Investigaciones. Los policías de uniformes vieron claramente que no solamente se las tenían que ver con Cánovas, sino que además con Investigaciones y la Central Nacional de Informaciones.

Tanto así que una fuente segura dijo a **Cauce** que altos oficiales uniformados amenazaron con ir a liberar a sus hombres al cuartel de General Mackenna, lo que obligó a la intervención de la CNI. Luego de ásperas discusiones, se planteó que los detenidos pasarían a poder de este organismo de inteligencia, mientras el ministro Cánovas seguía su investi-

**Detenidos por Investigaciones, dos de los acusados contaron todos los detalles.**

**Según el código penal, los autores deberán ser fusilados.**

gación. Si en el curso del proceso que instruirá el magistrado éste no acusaba a esos detenidos de Investigaciones, quedaban libres.

Carabineros no aceptó esta transacción y exigió que le fueran entregados sus hombres. En el intertanto, la CNI detuvo a otros nueve implicados con lo que el número de sospechosos aumentó a 11.

Al final, los detenidos regresaron a sus cuarteles, pero bajo la supervigilancia de la CNI que podía ingresar en cualquier momento a los lugares de detención, para comprobar si se estaba cumpliendo el acuerdo de mantenerlos bajo custodia.

### EL DOCUMENTO FALSO

En la anterior edición de **Cauce**, dijimos que el ministro Cánovas disponía de un documento secreto, que haría innecesario el reconocimiento de sospechosos, ya que dicho papel era una prueba palpable y, jurídicamente irredargüible de culpabilidad.

Ese documento mencionado por **Cauce** es justamente el informe de vuelo falsificado del helicóptero de Carabineros, que participó en los secuestros. El ministro Cánovas poseía la hoja de ruta auténtica del aparato y las declaraciones del empleo de tiempo que se le dio la tarde del día del secuestro en la AGECH y el correspondiente a la mañana del secuestro en el Colegio Latinoamericano. Sin embargo, solicitó oficialmente a la Dirección General de Carabineros, que enviara fotocopias de las hojas de vuelo. ¿Serían adulteradas? Si ello sucedía, le ahorrarían mucho trabajo, puesto que iba a quedar en evidencia el encubrimiento a las actividades ilícitas del grupo.

Y la respuesta oficial de Carabineros llegó tal como la esperaba el magistrado: es decir, falsificada. No era necesaria mayor investigación para presumir legalmente culpabilidad y encubrimiento. Una rueda de reconocimiento arrojó dos inculcados en secuestros. La investigación comenzaba a entrar en aguas profundas y por tal motivo, era necesario entregar el caso a la Justicia Militar, cosa que Cánovas hizo sorpresivamente el 1° de agosto, justo al cumplirse cuatro meses de su designación.

### EL FUTURO

Aparte que los querellantes tienen ahora en sus manos todas las herramientas para procesar a Carabineros por la ley antiterrorista, surge para los inculcados directos, la sombra ominosa del paredón de fusileros.

A raíz del secuestro del niño Bakovic, por el cual su padre pagó un subido rescate, se introdujo una reforma en el Código Penal, que castiga con la pena máxima el SECUESTRO CON RESULTADO DE MUERTE, que es la figura legal predominante en el fin de Parada, Nattino y Guerrero.

Según un abogado consultado por **Cauce**, si bien existe plenamente tipificado el homicidio calificado, también está presente esta modificación al Código, que castiga el secuestro, en que la víctima pierde la vida, con el paredón de fusileros.

Pero avizorando a mayor distancia en el tiempo, es dable esperar más novedades. Un abogado de la Vicaría dijo a **Cauce**: con la aclaración de estos sucesos no termina la cosa. Van a salir a luz otros delitos sumamente graves. Lo que estamos viendo, es la punta del iceberg.

¡Lo que hay bajo el agua, es mucho mayor!





Rodolfo Stange O.

## Réplicas del sismo

El ministro José Cánovas al declarar-se incompetente para seguir conociendo de la causa, el día jueves pasado, cerca de las 16 horas, desató una tempestad que hizo estremecer los cimientos del Palacio de Gobierno. Hubo reuniones al más alto nivel para enfrentar la situación, ya que el veredicto del magistrado involucraba a funcionarios de Carabineros.

Como primera réplica, pusieron sus cargos a disposición de Pinochet, los generales de Carabineros, Rodolfo Stange, subdirector y Carlos Donoso, jefe de Orden y Seguridad. Se esperaba la renuncia del general Mendoza, Director General del Servicio, pero eso sólo ocu-

rrió el viernes cerca de las 20 horas.

A las 10 de la noche del mismo día, juraba como Director General de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, Rodolfo Stange. Carlos Donoso, debió irse a su casa sencillamente. El nuevo subdirector de Carabineros, es ahora el general Juan Alagria.

El general Pinochet al investir a Stange dijo que una de las tareas que deberá enfrentar el nuevo director de Carabineros, consistirá en diseñar "estructuras y procedimientos enmarcados en el estricto cumplimiento de la ley", a fin de que le otorguen (al Servicio) eficiencia y capacidad para resguardar el orden y la tranquilidad ciudadana.

## El proceso judicial

Cuando **Cauce** esté en la calle, el ministro José Cánovas Robles podría haber resumido ya la causa del triple secuestro y asesinato de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino.

La investigación llevada a cabo por Cánovas durante cuatro meses ha acumulado tal cantidad de evidencias, que resultaría casi imposible no lograr la total resolución del crimen de Pudshuel.

Por otra parte, el juez militar Samuel Rojas, comandante de la Segunda División de Ejército, de acuerdo a informaciones que obran en poder de **Cauce**, a la hora del cierre de esta edición, decretaría incompetencia de la justicia militar.

### ALTERNATIVA

Al conocerse el fallo del ministro en vista el 1° de agosto, se presentaron tres alternativas: Una, que el proceso pasara a la Fiscalía Militar. Dos, que los abogados querrelantes de los familiares del triple crimen y de los secuestrados en el local de la Agech apelarían para que el

proceso siga en manos de Cánovas. El plazo venció el día 6, fecha de la aparición de esta revista. Y tres, como consecuencia de ello, si el magistrado se negara a resumir la causa, ésta pasaría a la Corte Suprema.

Según las informaciones que obran en nuestro poder, provenientes de fuentes seguras, el expediente volvería a manos del ministro en visita.

Si así sucede, cosa que parece prácticamente segura, se abriría una segunda etapa en este juicio que ha conmocionado al país, donde saldrían a relucir significativos ases que guarda Cánovas en su poder. Estas cartas, junto con los irrefutables y cuantiosos antecedentes que ya posee, podrían develar lo que se esconde detrás de la punta del iceberg que quedó al descubierto con el fallo del 1° de agosto.

De cualquier manera, todo indica, de acuerdo a las disposiciones del Código Penal, que los que resulten culpables en este proceso, enfrentarán inexorablemente el pelotón de fusileros.

## Cinco condenados a pena de muerte

En doce años de dictadura, los Tribunales han dictado cinco condenas a muerte por delitos comunes contra funcionarios uniformados.

Las dos primeras, afectaron a dos funcionarios de la CNI: Gabriel Hernández Anderson y Eduardo Villanueva, que terminaron fusilados en Calama, luego de robar un banco y asesinar a dos funcionarios.

Le siguieron otros dos funcionarios de Carabineros de Chile. Carlos Alberto Topp Collins y Jorge Sagredo Pizarro. Enfrentaron al pelotón de fusileros en Quillota. Historia reciente y que dejó zonas oscuras.

La quinta condena a muerte, la adjudicó un juez del crimen de Arica: Jorge Cañón Moya y afectó al sargento primero del Regimiento Rancagua de esa ciudad, Eulogio Carrasco Carrasco.

Carrasco, cuya vida acaba de ser salvada por la Corte de Apelaciones ariquina por "su intachable conducta anterior", era casado con una campesina llamada Miriam Choque Mamani, de ascendencia indígena. El sargento Carrasco y Miriam tenían cuatro hijos de su matrimonio.

Pero Carrasco mantenía un segundo y clandestino hogar, y el mes de agosto de 1983, llevó a su esposa —embarazada de ocho meses— hasta la quebrada de Zapahuira bajo engaño. Le dijo que iba a enseñar a disparar. Cuando la tuvo tranquila, le disparó en la cabeza. La mujer cayó al suelo bañada en sangre. Ella rogó que no la matara, y que pensara en el hijo que estaba por nacer. Carrasco tomó una piedra, la golpeó en la cabeza y el abdomen hasta que la mujer perdió la conciencia. Pero quedó viva.

Cavó un hoyo en el duro desierto nortino y la sepultó. Un mes después, trabajadores de EDELNOR que instalaban postes de alta tensión descubrieron el cadáver. Carrasco fue condenado a muerte pero hace una semana se salvó del pelotón. Está condenado a cadena perpetua.

## Opina un jurista:



# FALLO CANOVAS OBLIGA A REFLEXIONES POLITICAS

los secuestros durante la plena vigencia del estado de sitio, que acorde con el artículo 40 N° 2° de la Constitución Política de la República, constituye un estado de excepción constitucional, que se decreta "en caso de guerra interna o conmoción interior". Durante este estado, se otorga al Ejecutivo las facultades extraordinarias que señala el N° 2° del artículo 41 del mismo cuerpo legislativo.

...De lo recién dicho se desprende que normalmente es imposible que "grupos armados" realicen semejantes acciones en un estado de excepción.

...Ha existido en las acciones investigadas despliegue de automóviles de uso conocido y característicos, según informe de la Policía Civil.

...Las imputaciones que apuntan a un cuerpo policial "determinado".

## ANALISIS

• Lo transcrito implica —afirma Ovalle— aunque al ministro no se lo haya propuesto, un juicio de orden penal con serias proyecciones políticas, en especial porque el "cuerpo policial determinado", a través de su General Director, forma parte del cuerpo legislativo y constituyente. En consecuencia, está involucrado en los hechos uno de los participantes en la función más trascendental de la sociedad, que es la constituyente y otra de no menos importancia, que es la legislativa, tareas que desempeña, a lo menos en el aspecto formal, independientemente.

• Esta proyección política es de indudable gravedad y testimonio la descomposición del sistema, pues los graves hechos que ha investigado el ministro Cánovas no son, desgraciadamente, acontecimientos aislados, sino que forman parte de una larga cadena en la que se ha advertido participación decisiva de elementos que integran nuestros institutos armados y fuerzas de seguridad. Baste mencionar los casos de Letelier, de Calama, el no desentrañamiento del de Delmas, de Viña del Mar, la voladura de una iglesia en Punta Arenas y otros tantos de características semejantes que todavía se investigan.

## CONSECUENCIA

• La ciudadanía tiene que estar de acuerdo —agrega Ovalle— en que la defensa del prestigio de nuestras fuerzas armadas y su intangibilidad ética ha de ser preocupación fundamental de aquellos que aman esta República y creen que hay que salvaguardar sus instituciones. Este propósito requiere de medidas urgentes, la primera de las cuales consiste en excluir del proceso gubernativo a los institutos armados y sus representantes, pues éstos no se han preparado para esa función, sino que para la tarea de defender nuestra soberanía o de resguardar el orden, según los casos.

• Los hechos que ahora el país conoce y que lo conmueven hasta lo más hondo, alcanzan, pues, a la estructura básica del régimen, seriamente comprometido en los acontecimientos y de los cuales no puede sustraerse con medidas a la hora undécima que más bien ahondan el problema.

## DESCOMPOSICION POLITICA

• No contribuye a la solución del problema ni en nada ayuda a la necesidad de clarificar los hechos, la circunstancia de que el Gobierno haya dado de baja a los implicados, antes de que se produzca la resolución judicial definitiva. Esta decisión perturba a los que analizan el problema con objetividad y plantea interrogantes de la más diversa índole.

• Todas estas circunstancias —concluye el abogado Ovalle— y muchas otras que sería largo de enumerar, nos obligan a señalar que los hechos que ahora la opinión pública conoce, son síntomas o expresión de un estado de descomposición política que afecta a las estructuras fundamentales del régimen y cuyas consecuencias, en un estado normal de cosas, obligaría al país a una profunda revisión de los hechos y a una seria rectificación de conductas y estructuras. Espero que se iluminen las conciencias de quienes tienen el poder para llevar adelante esta tarea, en defensa del futuro del país, de la unidad nacional y de la integridad y prestigio, así como del profesionalismo de nuestras fuerzas armadas.

"Los agraviantes hechos relacionados con el homicidio de tres profesores pueden ser analizados no sólo desde el punto de vista judicial y propiamente penal, sino que también, desde un ángulo político. La gravedad de las actuaciones que le han cabido a miembros de la policía uniformada y la reiteración de hechos de naturaleza semejante, obliga a examinar el fenómeno en todos los aspectos e implicancias que encierra".

Con esta frase, el abogado Jorge Ovalle sintetizó para Cauce su enfoque del "terremoto político" que siguió a la resolución dictada el 1° de agosto por el ministro en visita José Cánovas Robles.

## A FONDO

Ovalle señala que, a su juicio, en la resolución de Cánovas "hay algunos párrafos de indudable trascendencia y de claro destino que implican, separadamente y en su conjunto, imputaciones dirigidas más que al personal de Carabineros, a la institución misma".

Los párrafos que merecen destacarse y analizarse, dice Ovalle, son los siguientes:

...Se trata de acciones realizadas por grupos armados, cuyos actos son ilícitos, pese a lo cual han actuado con las normas y procedimientos convencionales y sin ocultar a veces, algunas condiciones propias de la Policía oficial;

...Concuerda con las conclusiones precedentes la forma pública y sin ocultamiento de rostros, en que han actuado los hechos, lo que no ha podido menos que ser de público conocimiento. Todo ello, no obstante haberse realizado



Abogado de la Agech estima que debe ser aplicada

# LEY ANTITERRORISTA PARA DEGOLLADORES

Una modificación introducida al Código Penal en 1979 y que se conoció como la "Ley Antiterrorista", podría aplicarse por primera vez en toda su integridad, a los autores de los secuestros y degollamientos de Pudahuel, los que caen dentro de su marco legal.

Dentro de esa legislación, existe una figura legal muy antigua pero que fue re-vertecida al modificarse el Código, llamada asociación ilícita. La reactivó el gobierno para perseguir a los opositores, ya que dicha ley presume y castiga la asociación aunque sea de dos personas.

La Asociación Gremial de Educadores de Chile —AGECH— se ha querrellado contra quienes resulten responsables de los secuestros y robos (a los que se acumularon los asesinatos) de que fue víctima su sede y sus dirigentes, bajo el imperio de esta nueva figura legal.

El abogado de la AGECH, Eduardo Sepúlveda, hizo un estudio del alcance de la "Ley Antiterrorista" y tiene la certeza que bajo su drástica penalidad no sólo caerán los secuestradores y asesinos, sino quienes les protegieron y hasta la institución a la cual presuntamente pertenecen. Sepúlveda nos dijo:

"El delito de asociación ilícita en nuestro Código data desde su creación, en 1875. Sin embargo, a contar del 28 de abril de 1979, esta figura del artículo 292 y siguientes del código punitivo, fue objeto de modificaciones en orden, precisamente, para hacer más eficaz la represión de determinados delitos, considerados importantes como hechos atentatorios a la seguridad nacional".

"Y esta modificación tendía, obviamente, a hacerla mucho más drástica en la penalidad, a fin de perseguir a los autores de estos delitos e incluso, de agrandar la posibilidad de castigar a los autores a límites que van hasta la simple tentativa de estos hechos".

## LA JERARQUÍA

"Desde ese punto de vista, entonces, estos hechos crearon una situación que en su momento se llamó la 'Ley Antiterrorista'. Hoy día, en este caso concreto, nosotros nos hemos querella-

do contra los presuntos responsables de los secuestros, asaltos ilegales robos y que se acumularon a la causa por los asesinatos, también por el delito de asociación ilícita. Nosotros entendemos que aquí existe una estructura jerarquizada; existen personas que le prestan los medios y elementos para cometerlos; existe disciplina interior y jerarquía y mando".

"Conformada esta banda armada por dos o más personas —mucho más de dos personas—, por lo tanto, por primera vez, estamos ante la posibilidad que esta ley efectivamente se aplique en términos concretos. Existe la posibilidad que los individuos que conforman esta banda, puedan ser castigados además por ese delito que tiene una penalidad extraordinaria, es drástica y permite presumir algunas cosas".

"Desde ese punto de vista podemos decir que existe asociación ilícita sólo por el hecho de organizarse. No es necesaria la comisión de determinados delitos y se presume que estamos en presencia de una asociación ilícita —sólo desde 1979— cuando alguno de los miembros de esta asociación ha cometido un hecho considerado simple delito, crimen o atentatorio contra las buenas costumbres, la propiedad de las personas o la seguridad nacional".

## JUSTOS POR PECADORES

"Es decir, un individuo le puede dar el contenido y el carácter a la asociación. O sea, la asociación puede ser considerada en su conjunto como ilícita por la sola actividad de alguno de sus miembros. Si ha habido concierto previo; si ha habido esta jerarquía; si hay más de una persona organizadamente cometiendo un hecho de esta naturaleza, entonces, hipotéticamente, estaríamos en la situación descrita. Si aquí hubiese personal que tiene fuero, podría considerarse digo, hipotéticamente— que toda la institución a la cual pertenece podría sentirse comprometida en un hecho de esta naturaleza porque la propia presunción de la ley establece que el objeto se presume y entonces existe una respon-

sabilidad colectiva, respecto de estos hechos".

"La propia ley, a contar del 28 de abril de 1979, estableció un delito especial para aquellas personas que teniendo noticias verosímiles de los hechos no denuncian a la autoridad pertinente que estos hechos se han cometido, están por cometerse o se están planificando".

"Es decir, si un superior que no pertenece a la misma rama o al mismo departamento dentro de esta estructura u organización ha conocido por alguna razón estos hechos y no los denuncia, comete un delito especial tipificado en la figura del artículo 292 y siguientes del propio Código Penal".

## TODOS PARA UNO...

"Aquí en Chile, en este caso concreto con respecto de estos delitos tan graves, como son las asociaciones ilícitas, de por sí se ha creado una figura especial de solidaridad social, o sea de la obligación tal como ir a inscribirse al



Eduardo Sepúlveda, abogado de la AGECH.

La Institución a la que pertenecen podría sentirse comprometida.

Por asesinatos de Parada, Guerrero y Nattino.

Esta ley establece la responsabilidad colectiva.

cantón de reclutamiento o tan obligatorio como el que al guardián de una cárcel no se le escapan los detenidos. O sea, no se puede omitir la obligación de dar cuenta de estos hechos. Y este delito tiene una penalidad extraordinariamente grave y afecta a toda la ciudadanía".

"Desde este punto de vista, entonces, estamos en presencia de que eventualmente toda la institución a la cual puedan pertenecer —hipotéticamente— estos individuos autores, se vea envuelta en una decisión de carácter judicial que diga que estamos en presencia de una asociación ilícita lo que sería una situación extraordinariamente grave para esa institución".

"En cuanto a la penalidad está establecida en prisión en su grado máximo, a presidio menor en su grado medio, es decir, de 61 días a 541 días para la persona que omite dar a conocer a la autoridad estos hechos. La ley no hace excepciones con nadie, salvo los familiares más directos: cónyuge y ascendientes y descendientes legítimos, pero siempre y cuando ello no implique que esa excepción los favorece y cuando ellos no se hayan aprovechado de los efectos del delito".

#### DIME CON QUIEN ANDAS

"Finalmente, para dejar bien en claro que la actuación de un pequeño grupo le confiere el carácter a toda una institución: nunca una asociación ilícita va a decir en sus estatutos que estamos en presencia de una asociación para cometer delitos o crímenes. Entonces, siguiendo el dicho —dime con quién andas y te diré quién eres— si hay delincuentes al interior de una asociación, aunque ella sea perfectamente lícita, por esta distorsión en la legislación, debemos entender que toda la asociación es responsable de los hechos, o sea, estamos en presencia de toda una asociación ilícita. Los actos individuales, se ha presumido, le dan el carácter a las asociaciones".

"A mi juicio, es una aberración, pero en este caso o se deroga la ley o se aplica en su conjunto, respecto de estas asociaciones".

Por Pedro Correa



## BALANCE NEGATIVO

Si hiciéramos un balance de los meses de silencio a que obligó la autoridad militar, mediante el estado de sitio, debiéramos concluir nítidamente:

1. Que la violencia adquirió ribetes diferentes, de mayor crueldad, comprometiendo adicionalmente a organismos investigadores, y

2. Que respecto de la normalización democrática, la brecha que separa al Presidente de la República de quienes la reclamamos en forma urgente, se ha acrecentado aún más.

Durante el estado de sitio, violándose sus propias disposiciones, estuvimos sometidos, por supuesto sin derecho a respuesta, sólo a la difusión de las ideas y de los ataques políticos del gobierno. Especialmente esa información tenía por objeto descalificar a los políticos y a la actividad política, a la vez que sembrar la confusión y división partidaria.

No obstante la intensidad de esa campaña, las fuerzas políticas, en el intertanto, se fortalecieron, se cohesionaron y, ahora, se preparan para alcanzar un verdadero acuerdo cívico-democrático que agrupa a la gran mayoría de los chilenos, constituyéndose así en una real alternativa de gobierno democrático estable y permanente.

La violencia sea de los extremistas de izquierda o de sus perseguidores agrupados en organismos especializados, es aparentemente usada internacionalmente para mostrar que ella

exige mantener la estrictez de este gobierno; sin embargo, si bien este recurso puede surtir efecto internacional entre los ingenuos, en el ámbito nacional induce, especialmente, en la gran mayoría silenciosa, a una masiva reacción de aspiración democrática, pues se consideran agotadas las posibilidades de la autoridad de mantener el orden mediante métodos que impliquen respeto a la persona humana. La crueldad exhibida produce un anhelo generalizado de poner término a la relajación moral y a un esquema de gobierno cuya retórica no condice con la realidad.

Ya a nadie escapa que la dilación en la dictación de las leyes políticas, que el dejar la promulgación de la ley de partidos políticos para el último y que la prohibición de acción de éstos, no tienen otra finalidad que postergar indefinidamente, incluso más allá de los plazos constitucionales, el retorno a la democracia plena y, mientras, proliferan reuniones para organizar la candidatura única de Pinochet para el 1989.

De esta forma se acrecienta la brecha que separa al Presidente del sentir democrático ciudadano, con lo cual abandona a la inmensa mayoría de quienes, como los nacionales, en un momento histórico dado, apoyamos su ascensión al mando Supremo.



# LE CAMBIARON EL ALMA A CARABINEROS

● Sus servicios han sido desnaturalizados, dice el capitán en retiro, Héctor Jacob, en impactante libro.

*"La Institución va más allá de una situación emergente transitoria; más allá de un gobierno de tal o cual sentido, de apreciaciones personales no ajustadas a un sentido legalista de algún funcionario superior no perteneciente a la entidad que más tarde puede ocultar su participación, amparándose en su cargo y culpando a la policía del exceso, negando sus propias órdenes que no entregó por escrito. El hecho ha ocurrido".*

Estas aseveraciones, que a la luz de los últimos acontecimientos que han conmocionado al país adquieren un significado inusitado, están consignadas en el libro *"Análisis crítico de la policía uniformada chilena"*. Su autor, Héctor Jacob, capitán (R) de Carabineros, lo publicó en 1984, dedicándolo a sus compañeros de la promoción 1942-43.

Las reflexiones que apunta en el mencionado volumen, intentan explicar cuáles son las razones que han conducido a las Fuerzas de Orden, a ejercer en forma distorsionada lo que él estima debe ser la función policial.

Según él, la Institución nació con el objetivo de controlar, detener y prevenir los actos delictuales. Así lo hizo durante la mayor parte de su existencia. Más todavía. Afirma que en una época el ciudadano aprendió a tener confianza en el funcionario policial, dado que este, en reiteradas oportunidades, asumió labores de asistencia social. El anecdotario que describe casos de partos atendidos por Carabineros es fecundo. En síntesis, el espíritu de este cuerpo debiera ser, como dice uno de los versos de su himno: *"Somos del débil el protector"*.

Sin embargo, la misión de este cuerpo se fue distorsionando con el tiempo. Y esto se debe, según este capitán (R), a su militarización:

*"Se dice comúnmente que las Fuerzas Armadas tienen como misión la defensa de un país, para lo cual se preparan anímicamente y formalmente para el aniquilamiento, destrucción y neutraliza-*



Mendoza, ex jefe de Carabineros, cambió al rostro a la Institución.

*ción de las fuerzas enemigas. Se las prepara para ello, formándose una mentalidad acorde con estas necesarias funciones. La policía en cambio, tiene como meta el acatamiento de la ley y el orden a connacionales". Y concluye, "ambas posiciones no pueden, o no deben, ser coincidentes".*

Hace poco tiempo el autor de este libro, asistió a una presentación de aspirantes a la Escuela de Oficiales de Carabineros. Al verlos desfilar con sus botas de infantería, remeciendo el piso con máxima marcialidad, se preguntó:

*"¿Correspondía a aspirantes lucir el paso de ganso como los más experimentados cuerpos de ejército? ¿Por qué esas miradas tan duras, con rostros inescrutables, esa ostentación de poder, de agresividad, con sus armas en la mano?"*

Las causas de esto, sostiene Héctor Jacob en el libro, se encuentran en el sentido de inferioridad que pesa en los oficiales de Carabineros en relación a sus congéneres de rango similar de las otras instituciones uniformadas.

## EL CAMINO MAS SEGURO

El sentimiento de inferioridad, afirma, se va generando en el modelo de conducta propugnado por la institución.

El problema se hace más evidente en el grado de mayor. Tiene poder de mando, pero siempre tendrá algún jefe sobre él quien acatar. Entonces adopta el camino más seguro:

*"Prefiere ser catalogado como oficial de medianía ya que ello le permitirá al menos llegar a coronel, antes que arriesgarse a que se diga que es un oficial competente, de cierta inteligencia, pero con pretensiones de encontrar impedimentos o defectos a las órdenes superiores, lo que podría costarle su carrera en cualquier momento. Se hunde pues, en la mediocridad de la que ya no saldrá".*

Más de la mitad de la labor realizada a diario por Carabineros, la constituyen detenciones por sospecha, según se establece en todas las estadísticas oficiales del cuerpo. La mayoría de ellas son injustificadas:

*"Debe justificarse que durante su turno los carabineros hicieron efectiva labor policial, con lo que el jefe respectivo no correrá el peligro de que se le observe por negatividad de servicio". Más adelante el capitán (R) agrega: "En cuantos incontables amaneceres vi sacar de los calabozos a estos 'peligrosos sujetos', detenidos en las circunstancias narradas. Era verdaderamente dramático observar a esos pobres y hasta miseros ciudadanos, cuyo único pecado, si así puede llamársele, era el de ser humilde".*

De *"Análisis crítico sobre la policía uniformada chilena"* se deduce hay tres factores básicos de distorsión en ese cuerpo: la militarización y competitividad con otras ramas, el sentimiento de inferioridad, y la falta de criterio para discernir cómo se está siendo eficiente en el cumplimiento del servicio:

*"Lo absurdo es actuar vehementemente, someter a vejámenes a los detenidos o proceder con injusticia, deteniendo a personas sobre las cuales no se han verificado cargos que luego obligan, en los tribunales, a inventarlos para encontrar justificación. Las agresiones dentro de furgones o cuarteles, que por lo demás evidencian pequeñez humana, deben ser erradicados definitivamente".*

*"Un procedimiento equivocado de Carabineros puede provocar resultados no previstos que ocasionan graves problemas, incluso en las altas autoridades de gobierno".*

Esta fue escrito hace un año. Los resultados están a la vista. ●

# Afirma el General Humberto Gordon

## "LA CNI NO TORTURA REVISTA CAUCE MIENTE"

A las 15.40 horas del viernes 26 de julio, doña María Antonieta Mendoza Escobar, notario público de la 16a. Notaría de Santiago, entregó a Cauce una carta fechada el 21 de ese mismo mes y firmada por el mayor general Humberto Gordon Rubio, Director Nacional de Informaciones.

Impedidos por la tiranía del tiempo, no pudimos publicar la carta del jefe de la CNI en nuestra edición pasada. Lo hacemos ahora, de acuerdo a lo establecido por la ley y, más aún, privilegiamos la nota del mayor general, insertamos su carta en una página mejor ubicada que aquella donde apareció la información a la cual él se refiere.

SANTIAGO, 21 de JULIO de 1985.

Señor  
Gustavo Boye Soto  
Director de Revista Cauce  
Presente

Sr. Director:

En conformidad con la Ley sobre Abusos de Publicidad su medio de comunicación está obligado a publicar las aclaraciones y rectificaciones que a continuación se expresan, en relación con un artículo injurioso y carente de veracidad, aparecido en la edición N° 31 de esa revista correspondiente a la semana del 16 al 22 de Julio de 1985.

En efecto, en forma artera, irresponsable y sensacionalista se formularon diversas imputaciones al Servicio que dirigió relativas a las circunstancias que rodearon la detención del violentista PABLO GUERRERO GONZALEZ, según se demuestra.

La División Nacional de Comunicación Social emitió el 01 Jul. 1985 un comunicado expresando que el mencionado GUERRERO había sido detenido y puesto a disposición del Ministerio del Interior.

En parte alguna de dicho documento se menciona que el detenido había sido herido a bala.

En consecuencia, es falso que existió un comunicado de C.N.I. y también lo es la herida a bala, la cual sólo existió en la mente del articulista de CAUCE.

Lo cierto es sólo el hecho que al resistirse a su detención el reo GUERRERO fue reducido por la fuerza resultando con algunos hematomas.

Lo constatado por el médico legista son dichos hematomas y diversas lesiones antiguas que tenía el delincuente con anterioridad su detención.

Por lo tanto, al señalado GUERRERO en C.N.I. no se le fracturó las costillas ni se le dañó su vértebras cervicales como se señala calumniosamente en un recuadro destacado de la página 45 de la edición de marras. Tampoco se le ha aplicado "corriente por todo el cuerpo", ni algo que su revista denomina como "El submarino", porque para su conocimiento e ilustración en este Servicio NO SE APLICA TORTURA.

Por los motivos expresados rechazo categóricamente las falsas imputaciones que formula la revista bajo su dirección, la cual desde su creación se ha caracterizado por realizar una burda y sostenida campaña cobarde, calumniosa e injuriosa contra la Central Nacional de Informaciones y mi persona.

Finalmente, en cumplimiento con las disposiciones legales, dicha revista debe publicar íntegramente el texto de este desmentido bajo un título destacado y con iguales caracteres que el artículo a que me he referido, estimando que cualquier revista que se precie de decente y honorable por respeto a sus lectores y por la sanidad moral de la ciudadanía señalaría en el encabezamiento de la página, "LA CNI NO TORTURA, REVISTA CAUCE MIENTE".

Además, si tienen la valentía moral de reconocer sus falencias, sin arrugarse un músculo de mi rostro, los emplazo por mi honor de hombre y de soldado de la Patria, para que en la portada de su próximo número se publique este titular: "CONFIRMAN: CAUCE FALTA A LA VERDAD".

Sin otro particular saludo a Ud.

Humberto Gordon Rubio  
Mayor General

Director Nacional de Informaciones







## El caso de Pablo Yury Guerrero

# LOS HECHOS PRUEBAN QUE CAUCE NO MIENTE

Con toda probabilidad, el general Humberto Gordon desconoce la existencia de la ficha clínica que se confeccionó a Pablo Yury Guerrero, durante su permanencia en la posta del hospital Barros Luco, donde fue atendido a causa de las lesiones recibidas en el cuartel de Borgoño de la Central Nacional de Informaciones (CNI). Sólo así se explica su carta acerca de un artículo que se limitó a reproducir documentación oficial que consta en un proceso judicial. En dicha ficha clínica aparecen fehacientemente establecidas fracturas costales recientes y esguince cervical, así como el resto de las lesiones de las que da cuenta el médico legista convocado por el Tribunal que tramitó el recurso de amparo 258-85 en la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda.

El general Gordon, quien apela a la decencia y honorabilidad de esta revista y vuelve a comprometer su honor de hombre y de soldado en la afirmación de que la CNI no tortura, utiliza un lenguaje descomulgado y cargado de calificativos que en nada condice con su investidura de general del Ejército de Chile. A su juicio, el artículo es "injurioso y carente de veracidad", y formula imputaciones en forma "artera, irresponsable y sensacionalista", lo que correspondería, según sus palabras, a una "burda y sostenida campaña cobarde, calumniosa e injuriosa" contra la CNI y su persona. Nos emplaza a reconocer nuestras "falacias" e inclusive se permite sugerirnos un título: CNI NO TORTURA: CAUCE MIENTE.

No nos haremos cargo de la manifiesta animosidad que destila la carta del general Gordon, pero recogemos con toda tranquilidad su reto y sus emplazamientos. Lo hacemos sin asomo de temor pues los hechos que motivaron la crónica están suficientemente acreditados y

- En el "forcejeo", con los agentes de la CNI, el detenido sufrió quemaduras y aplicación de electricidad.
- Los informes médicos confirman que las lesiones y fracturas son "recientes".
- Magistrados de la Corte de Apelaciones constataron visualmente los efectos causados por la tortura en el cuerpo del "violentista".

hablan por sí mismo; y porque nuestra conciencia y nuestras manos están limpias. La opinión pública es el árbitro a juzgar si es Cauce o el general Gordon quien miente. O en su oportunidad, serán los tribunales los que harán tal juzgamiento.

### VERSION DE LAS HERIDAS

El general Gordon afirma que es falso que existió un comunicado de la CNI y que también lo es la herida a bala, "la cual existió sólo en la imaginación del articulista".

Invitamos al general a leer la prensa del día 2 de julio. No sólo no aparece el referido comunicado de Diracos, sino que todos los medios, sin excepción, atribuyen como fuente, un informe de la CNI.

"Un Muerto y Un Herido en Tostadera de Balas" tituló el diario La Cuarta. La Tercera menciona "un subversivo muerto y otro herido". La lectura de foto que ilustra la información, señala: "El herido Pablo Guerrero es llevado en ambulancia a un centro asistencial". Las Últimas Noticias informa que uno de los sujetos murió, en tanto el otro "quedó con heridas de mediana gravedad". Ca-

nal 13 y Radio Cooperativa dieron cuenta de "un muerto y un herido grave".

Fue precisamente una información radial, que daba a Guerrero como "gravemente herido", la que movilizó a sus familiares el día 1° de julio. El abogado Claudio Torres solicitó, mediante un escrito, que el detenido fuera llevado a presencia del tribunal, en atención a que todas las informaciones de prensa coincidían en que Guerrero se encontraba herido, y no figuraba como ingresado en ningún establecimiento asistencial. Luego, la versión de las supuestas heridas de Guerrero no es fruto de la imaginación del articulista, como sostiene el general, sino de los procedimientos de quienes practicaron la detención y divulgaron el informe. En efecto, tanto en su testimonio ante la Corte como en el texto de la querrela por apremios ilegítimos, Pablo Guerrero afirma que, como una forma de tortura psicológica, sus captores le dijeron: "Anunciamos a la prensa que estás herido de gravedad, así es que podemos matarte y a nosotros no nos va pasar nada".

### INFORMES MEDICOS DESMIENTEN AL GENERAL

El general Gordon yerra la puntería cuando afirma que Guerrero sólo recibió "algunas hematomas" al resistirse a la detención y que lo consignado por el médico legista "son dichos hematomas y diversas lesiones antiguas que tenía el delincuente con anterioridad a su detención".

Por alguna razón, probablemente emparentada con el voluntarismo para dictar la realidad característico de este régimen, se empeña en torcer la dirección del informe del doctor Víctor Velásquez Vilalobos designado expresamente por el Instituto Médico Legal, a solicitud del Tribunal. Esta es su descripción del estado físico que presentaba el paciente al momento del examen: "Cicatriz de erosión mínima cola ceja derecha; contusión equimótica hemitórax derecho sobre antigua cicatriz quirúrgica; contusión profunda y equimosis reborde costal derecho; contusión cervical posterior; contusión equimótica de ambas regiones capulares; cicatrices de erosiones puntiformes, como petequias, de la cara ventral del pene, región escrotal derecha, cara interna tercio superior de ambos muslos y región



General Humberto Gordon, director de la Central Nacional de Informaciones, declara por su honor, que sus subalternos no torturan; médicos lo desmienten.

## EL GENERAL DESMIENTE A LA CORTE

La ofuscación del general Gordon, que lo hace incurrir en un grueso error de inteligencia (nos referimos a su especialidad profesional), puede tener origen en la impecable e inédita actuación de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, que no sólo rescató al detenido en el tercer día de tormento, sino que configuró de modo irrefutable el delito de apremios ilegítimos, en cumplimiento de precisas instrucciones impartidas por la Corte Suprema. Estas establecen que cada caso en que merezca duda el estado de salud de un detenido, el Tribunal competente debe constituirse en el recinto de detención donde aquel se encuentre, o debe ordenar traerlo a su presencia.

El oficio 08011, del 12 de noviembre de 1984, agrega que si hay antecedentes o presunciones fundadas de que el detenido ha sido víctima de apremios ilegítimos, debe oficiarse al Juzgado del Crimen correspondiente.

Eso es, ni más ni menos, lo que hicieron los magistrados de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda.

A fojas 28 del recurso de amparo referido, aparece la siguiente resolución: *"De acuerdo con lo prevenido en el artículo 84 del Código de Procedimiento Penal y en cumplimiento de las instrucciones impartidas por la Excma. Corte Suprema en su Oficio N° 08011 del 12 de noviembre de 1984, por el que se transcribe el Acuerdo de dicho Tribunal Pleno adoptado los días 26 y 31 de octubre, siendo constitutivos de delito, denunciese los apremios ilegítimos relatados por el amparado, que se encontrarían corroborados por la pericia médico-forense de fojas 16 y constatados visualmente por este Tribunal. Al efecto, remítase fotocopia autorizada de todo lo actuado al señor juez del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago, en cuyo territorio jurisdiccional se habría cometido el hecho punible referido".*

Si el general Gordon quiere seguir enarbolando desmentidos, debería dirigirlos contra los magistrados Aquiles Rojas, José Benquis y Jorge Medina.

En rigor, el juez del Quinto Juzgado del Crimen remitió los antecedentes al Vigésimo Juzgado del Crimen, cuyo titular, René García, está tramitando la querrela por el delito de apremios ilegítimos interpuesta por el afectado.

*trocanteriana derecha; contusión equimótica tercio medio cara anterior muslo derecho; escoriación costrosa de 3 mm. cara posterior tobillo derecho y equimosis planta del pie derecho".*

En términos castizos, encontró al detenido *"hecho bolsa"*. En lenguaje más claro, constató hematomas, moretones, quemaduras y rasmillones.

El general Gordon afirma que son hematomas producidos por el forcejeo en el momento de la detención, o lesiones antiguas. En cambio, el doctor Velásquez suscribe en su informe que dichas lesiones *"son explicables por acción de cuerpo punzante y contundente"*.

En sus dos testimonios judiciales, Guerrero afirma que no se resistió a la detención. Pero aunque hubiera resistido ¿cómo se explica que durante el forcejeo hubiera resultado con quemaduras de cigarrillo en el pene? La equimosis de la planta del pie derecho corresponde inequívocamente a la aplicación de electrodos, lo mismo que la escoriación en el tobillo. Pablo Guerrero no acusaba lesión cervical alguna antes de su detención.

Pero hay más. El general Gordon sostiene que a Guerrero *"no se le fracturaron las costillas ni se le dañó sus vértebras cervicales"*.

Si su convicción es sincera, no cabe duda que no conoce la ficha clínica que se confeccionó al detenido mientras permaneció en el Servicio de Urgencia del hospital Barros Luco. Esta ficha deberá

ser agregada al expediente de la querrela por apremios ilegítimos que está conociendo el Vigésimo Juzgado del Crimen.

El testimonio del doctor Merino, Jefe del Servicio de Urgencia del hospital Barros Luco, que aparece a fojas 24 del recurso de amparo 258-85, de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, expresa: *"Se le constató por radiografías hemotórax (sangre acumulada en tejidos internos) provocado por fracturas costales antiguas y recientes. Atendido el estado del paciente, se solicitaron interconsultas a un neurólogo y un psiquiatra por contusión cervical"*.

Una vez concluidos los exámenes, la ficha clínica configura con mayor precisión: *"fractura costal reciente sexta y séptima costilla derecha, hemotórax provocado por fracturas costales y esguince cervical con probable desplazamiento de segunda vértebra cervical"*.

El carácter reciente de las fracturas costales se establece fehacientemente por la existencia del cartílago o *"callo"* óseo que en cambio se observa en las fracturas antiguas. Otra prueba la proporciona el hemotórax, causado por la ruptura de tejidos que siguió a la fractura costal.

La gravedad de estas lesiones, que aún mantienen hospitalizado a Guerrero, torna irrisoria y desmiente en forma definitiva la versión de que habrían sido causadas en un mero forcejeo, *"al resistirse a la detención"*.





**Querellantes denuncian en Tribunales:**

# "LA CNI TORTURA"

En entrevista con la periodista Raquel Correa (citada en Cauce N° 31 en la nota que dio origen a la carta-desmentido del mayor general Humberto Gordon Rubio), el jefe de la CNI afirmó que en dicho organismo no se practica tortura y, si así ocurriese, tendría que ser necesariamente sin su conocimiento. Cauce no duda de las palabras de un general del Ejército de Chile y, por lo tanto, parte de la base que él no está al tanto de lo que suele suceder en la repartición de seguridad que comanda. Por esta razón (aparte de los datos que damos al general Gordon sobre lo ocurrido a Pablo Yury Izquierdo, en esta misma edición) nos permitimos colaborar con él poniendo en su conocimiento lo que afirman algunos de los ciudadanos chilenos que han entablado querellas u otro tipo de recursos ante los Tribunales, en los últimos meses, acusando a los subalternos del general Gordon de haberlos sometido a torturas diversas.

## CASO DEL PROFESOR FEDERICO ALVAREZ

El profesor Federico Renato Álvarez Santibáñez y Raúl López Peralta fueron detenidos por Carabineros de la Novena Comisaría el 15 de agosto de 1979, acusados de distribuir propaganda del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR). Esa misma tarde un funcionario de la CNI que se identificó como Jorge Jiménez García (nombre supuesto que corresponde al teniente de Ejército Eduardo Ojeda Bernnet), los retiró del local policial y los condujo a un recinto secreto de detención. Cinco días después, los detenidos declararon ante la Fiscalía Militar de Santiago. Se dictó auto de repro en el proceso causa rol N° 691-79, con recomendaciones de que Álvarez Santibáñez fuera trasladado al hospital de la Penitenciaría. Debido a la gravedad de su estado, fue remitido a la Posta Central. Allí ingresó con diagnóstico de contusiones múltiples, contusión pulmonar, hemoptisis e insuficiencia renal. Murió a las 6.05 horas del 21 de septiembre de 1979.

El Ministro del Interior de la época, Sergio Fernández, solicitó la designación de un Ministro en Visita. Esta recayó en el magistrado Alberto Chaigneau del

Campo, quien se declaró incompetente por aparecer los inculpadados con fuero militar.

La Corte Marcial confirmó posteriormente una resolución del fiscal militar, negando el procesamiento de los inculpadados, pese a las evidencias (que constan en el expediente hoy archivado en los tribunales) que señalaban la participación de cuatro funcionarios de la CNI. El abogado a cargo del caso por la parte querellante, fue Jorge Molina Valdivieso.

## INFORMES MEDICOS

**Doctor Luis Losada Fuenzalida**, inscripción Colegio Médico N° 8675, internista, funcionario del hospital El Salvador y miembro del servicio médico de la Central Nacional de Informaciones, CNI. En el certificado médico fechado el 20 de agosto de 1979 señala: "El médico que suscribe certifica haber examinado profesionalmente a Federico Álvarez Santibáñez C.I. 4.646.500-8, encontrándose en buenas condiciones de salud, no presentando lesiones de ningún tipo". En declaración judicial prestada el 29 de agosto del mismo año (fojas 192 del expediente) corroboró su diagnóstico, señalando a continuación: "No me puedo explicar las razones por las cuales este

individuo falleció a las pocas horas de no haber constatado lesión alguna en él...".

**Doctor Gastón Guiressi**, médico de turno en la Posta al momento de ingresar el profesor Álvarez. Su declaración consta en fojas 35: "Venía críticamente grave, respirando con dificultad. Venía pálido, angustiado, sudoroso, en mal estado nutricional. Lesiones externas tenía de la cabeza a los pies. Presentaba una herida en el cráneo (mancha colorada en la piel) equimosis en la frente, cara, región pelviana y extremidades inferiores y superiores. Quemaduras tenía en los genitales y en las piernas. Tenía tórax volante producido por fracturas costales o externas".

**Doctor Leonardo Stagno**, médico de turno en la Unidad de Tratamiento Intensivo de la Posta. Su declaración consta a fojas 17 del proceso: "Me encontré con un sujeto grave, muy pálido, cianótico, con respiración expectorosa y que escupía sangre. Presentaba equimosis en ambos ojos, erosiones múltiples en el tórax y en las piernas, y una equimosis grande en la cadera del lado izquierdo. Tenía retracción supraclavicular, supra-esternal e intercostal. El examen pulmonar reveló abundantes expectoraciones húmedas y civilancia. Mi diagnóstico fue contusión múltiple, contusión pulmonar e insuficiencia respiratoria".

**Doctor Raúl Feliú**, médico de la Posta. Su testimonio consta a fojas 18: "Presentaba además lesiones de quemaduras eléctrica en ambos pliegues inguinales y en ambas axilas. Encontramos además quemaduras redondeadas, típicas de cigarrillos, en la piernas y en la base del glándula".

**Doctor Exequiel Jiménez Ferry**, del Instituto Médico Legal. Firmante del protocolo de autopsia que consta a fojas 52 del expediente: Establece que

la causa de la muerte es múltiple. "A ello contribuyó la fractura craneal, la aspiración de sangre, la anemia, la bronconeumonía y, al final, la aspiración de vómitos".

Doctor Flavio Larenas, del Instituto Médico Legal. En un informe complementario, a fojas 196 añadió: "Por sus características, la fractura de cráneo corresponde a la mira de un cañón de arma".

## HERIBERTO ROJAS Y WLADIMIR GUAJARDO

El vigilante Heriberto Rojas Zúñiga y el estudiante Vladimir Guajardo Peña, reducidos actualmente en la cárcel Pública de Santiago acusados de infracciones a la ley 17.798, en el proceso N° 691-84, presentaron el 22 de junio de 1984 una denuncia contra funcionarios de la CNI ante la Segunda Fiscalía Militar.

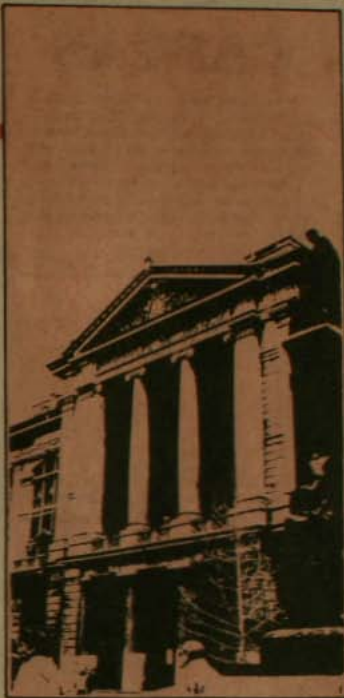
Ambos fueron detenidos por personal de ese servicio el 17 de mayo en sus domicilios, de donde se le sustrajeron algunas especies. Al llegar a un recinto secreto, fueron desnudados y les hicieron colocar un buzo y zapatillas. Antes de ser torturados, fueron examinados por alguien que dijo ser médico.

"Nos golpeaban con pies y puños en el estómago, riñones, cara, espalda, nos pisaban los pies. Eramos torturados en la mañana y en la tarde. A Vladimir Guajardo lo amarraron de pies y manos, pasadas las manos por debajo de las rodillas y colgado de un fierro introduciendo entre los codos. En esa posición se le aplicó electricidad, mojándolo previamente y balanceándolo por espacio de unos 20 minutos, en los pies, manos, testículos, sienes... no podía sostenerse en pie.

"A Heriberto Rojas le aplicaron electricidad con otro sistema: desnudo, fue amarrado a una camilla metálica aplicando los terminales eléctricos en diversas partes del cuerpo".

Fueron filmados, fotografiados y les hicieron firmar cerca de 30 hojas con sus declaraciones, sin permitirles verlas.

El proceso sigue en estado de sumario y el abogado patrocinante es Pedro Barria.



## IGNACIO VIDAURRAGA

Ignacio Vidaurrazaga Manríquez, 30 años, técnico metalúrgico, fue torturado por la Central Nacional de Informaciones, de acuerdo a su testimonio y a los antecedentes proporcionados por su madre, María Yolanda Manríquez, juez civil del 11° Juzgado de Letras de Santiago, en la querrela criminal interpuesta en contra de este organismo en la Corte de Apelaciones con fecha 4 de septiembre de 1984.

El ministro de la Corte, Luis Correa Buló, a instancias del recurso presentado por la jueza, se constituyó en el cuartel de la CNI de Avenida Santa María N° 1453, y pudo comprobar que cuando el detenido fue traído a su presencia no podía caminar. En el acta de constitución, fechada el 1° de septiembre del año pasado, se consigna:

"El detenido llegó a la sala en donde se encontraba el Tribunal en compañía de dos personas, quienes lo sujetaban de ambos brazos, ya que demostraba dificultades al caminar. Además, el detenido mantenía la cabeza agachada y los ojos semicerrados".

## LUIS GUZMAN

En el expediente rol 513-84, de la Fiscalía Militar, está consignada la denuncia que con fecha 9 de mayo de 1984, presentara Luis Guzmán Robinson por "apremios ilegítimos" en su persona, cometidos por agentes de la Central Nacional de Informaciones.

Los hechos que fundamentan esta denuncia ocurrieron de la siguiente manera: El 18 de abril del año pasado, el denunciante fue detenido y llevado encapuchado hasta un lugar que presume "es el cuartel de la CNI que está ubicado en calle Borgoño".

Se le obligó a desnudarse y se le puso en "la parrilla". Le aplicaron descargas eléctricas en diversas partes del cuerpo, al mismo tiempo que lo amenazaban con matarlo. Además, se le obligó a presenciar las torturas de que era objeto su conviviente.

La investigación de esta denuncia continúa y se encuentra en estado de sumario.

Por otra parte, el informe médico señala que Ignacio Vidaurrazaga estaba afectado de "contusión y equimosis longitudinal hombro, región escapular derecha" y califica estas lesiones de "clínicamente leves".

Según el testimonio de la víctima se le aplicaron las siguientes torturas: golpes de corriente en los genitales, estómago, corazón, ingle, glándula, ano. "Al ser amarrado fuertemente de las extremidades a la camilla, y aplicársele electricidad, mi cuerpo se retorció sufriendo contracciones. Esto me provocó especialmente por detrás del hombro (y por la espalda), en la unión de brazo y hombro, fuertes dolores musculares, para lo cual el médico me dio pastillas".

Ignacio Vidaurrazaga fue secuestrado el 23 de agosto de 1984 en Concepción. Al día siguiente fue trasladado a Santiago en avión. Actualmente la investigación continúa, en estado de sumario secreto, en la Fiscalía Militar de la capital penquista.



## MARIO ZAMORANO

Estimado Director:

A través de su revista, la que consideramos sería y confiable, nos hemos enterado, con un estremecimiento de horror, del relato de Andrés Valenzuela, en que da detalles de la suerte corrida por un grupo de seres humanos, chilenos como nosotros y a quienes la opinión pública conoce como detenidos desaparecidos.

Nos detenemos ante un nombre: Mario Zamorano, y se nos colma el alma de dolor. Porque Mario es esposo de una colega nuestra, nutricionista, y mediante la cual lo hemos conocido como esposo, amante, padre cariñoso e hijo preocupado; con esa consecuencia y limpia generosidad de los que, todavía son capaces de entregar su vida por aquello en lo que creen. Y hemos compartido con ella la angustia de su búsqueda y la esperanza de encontrarlo con vida.

Hoy, no sabemos cómo mirarla ni qué decirle... Tan sólo prometerle que aunaré fuerzas para tratar de hacer de Chile un Territorio de Vida, en el que la insania y la inhumanidad, sean nada más que el recuerdo de una atroz pesadilla, irreparable.

Saluda atentamente a Ud.

Movimiento de Renovación  
General de Nutricionistas

FEUCV

Distinguido señor:

La Federación de Estudiantes de la Universidad Católica de Valparaíso, saluda muy cordialmente a usted y por medio de la presente, desea agradecerle su gran disposición al aceptar participar en la "Jornada Universitaria de Invierno" que organizara esta institución en conjunto con el Instituto para el Nuevo Chile.

Al mismo tiempo queremos solicitar a usted vuestra comprensión por todos los inconvenientes que se presentaron y que hicieron imposible la realización de esta actividad, tan importante para esta juventud que busca la reflexión sobre los problemas que existen en nuestra comunidad y sociedad. Este inconveniente obedece a la prohibición emitida por la Jefatura de la Primera Zona Naval, quien en forma arbitraria y sin fundamento alguno, consideró esta "Jornada" como un evento político partidista y con falta de excelencia académica.

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir al texto de las cartas por razones de espacio.

Queremos hacer llegar una vez más nuestros agradecimientos.

Sin otro particular y sabiendo que contamos con vuestra comprensión, queda a su disposición,

Pablo Andueza Guzmán  
Presidente FEUCV

## "DESPIDOS POR ATRASOS"

En su edición N° 32, en la página N° 17, se hace mención al "Liceo Guillermo González Heinrich", del cual soy su directora, al respecto y amparándome en la Constitución Política de la República, en lo concerniente a abusos de publicidad, es que señalo a Ud. su obligación de publicar en extenso la presente nota con las mismas características de la publicación citada, donde se aclaran conceptos vertidos por la profesora Srta. SOFIA ESTER COLODRO REININGER, C.I. N° 7.060.573-2.

La profesora citada fue contratada en este establecimiento el 01 de marzo de 1983 para cumplir con un total de 13 horas de clases a la semana.

El 02 de abril de 1983 se informó al Sr. Jefe de la Inspección del Trabajo, oficina Providencia de los atrasos y faltas reiteradas de esta profesora.

El 26 de mayo de 1983 se notifica nuevamente al Sr. Jefe de la Inspección del Trabajo, oficina Providencia que la Srta. Colodro reitera sus faltas y atrasos sin previo aviso, dejando de manifiesto su poco interés por la labor educativa, para la cual fue contratada.

El 31 de mayo se puso término al contrato de la profesora Colodro de acuerdo al Art. 14, inciso 3 del Dec. 2.200 que señala inasistencias y atrasos reiterados, sin aviso previo, de parte del trabajador.

En el finiquito que se adjunta, la profesora firma su acuerdo con este documento.

En conclusión, la causal invocada

irónicamente en la Revista **Cauce** por la profesora en cuestión, dista bastante de la verdad y, por otra parte, el rendimiento escolar se "mejora" cuando el profesor pone todo lo que esté a su alcance por lograr sus objetivos educacionales, lo que mal puede realizar si no está frente a sus alumnos.

Por lo demás, resulta doloroso comprobar que quien está ocupando un puesto directivo en la AGECH ridiculice a este organismo con juicios sin fundamentos y fácilmente desmentibles, como se puede comprobar.

Por último, el Liceo Guillermo González Heinrich iniciará las acciones legales pertinentes contra quien o quienes resulten responsables de la citada publicación.

Saluda Atte. a Ud.

Annette González de Brodsky  
C.I. 4.043.404-6 Stgo.  
Directora

## DEMOCRACIA

Señor Director,

La Asamblea "Pedro Aguirre Cerda" de Santiago del Partido Radical, acordó expresar a Ud. y a todos sus colaboradores, las felicitaciones y parabienes más profundos, por la reaparición de su revista en forma pública, lo que llena una necesidad muy sentida de información de sus innumerables lectores y de quienes anhelamos el retorno al régimen democrático, única convivencia de garantía pacífica y de progreso social, para las grandes mayorías nacionales.

Nuestra Asamblea, que ha estado siempre alerta para defender la libertad de información y de prensa, junto a todas las garantías democráticas expresadas en la Carta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas a fin de expandir los precarios espacios de libertad arrancados a costa de vidas y encarcelamientos a la Dictadura. En tal orden de ideas rechazamos la ley de Prensa que conculca y restringe la libertad de información y de prensa. Nos declaramos junto a Uds. en todas las campañas que haya que impulsar en un futuro próximo, a fin de lograr el imperio de la Carta de Derechos Humanos y de todas las garantías democráticas en nuestro país.

Saludan Atte. a Ud.,

Armando Garfias Arévalo  
Secretario General

Pedro Aguirre Charlín  
Presidente

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFIA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFIA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfaños 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago





El Bosque 0406  
Fono 2461208

On parle Espagnol  
Sprechen Francais  
Falamos Nederland  
Hablamos Deutsch  
Wij Spreak Italiano  
We Speak Portuguese  
Parlamos English

**NO ES QUE QUERAMOS SER  
DISTINTOS...  
¡SOMOS DIFERENTES!**

¿Se acuerda de los mariscos como Ud. los  
comió en Europa? ¿O de esos curry de la  
India? ¿O de los Chanchitos Indonesios?  
¿De los Conejos Florentinos?

Usted sabe donde están...

Y donde está el vino, los calvados, las  
viejas ginebras holandesas...

Y bueno, las ensaladas, como siempre... Las  
más especiales.

Para esos momentos diferentes en que  
usted quiere comer bien.





# CAUCE

SEMANA DEL 13 AL 19 DE AGOSTO DE 1985.

AÑO  
2  
N° 35  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

**Sacerdote, profesor de moral declara:**

# MINISTROS CATOLICOS DEBERIAN RENUNCIAR

**(¿CUANDO SE VAN?)**

## CARABINEROS: COLGADOS DE LA LUMA



**Relata Yury Guerrero**

# “ASI FUI TORTURADO”



# la verdad...

de Chile y el mundo



A través de Cooperativa y su completo equipo de corresponsales dentro y fuera del país, usted sabe todos los hechos del acontecer noticioso nacional e internacional.

En los países de Europa, Centro América, Medio Oriente... pero también en todas las ciudades de Chile, hay un corresponsal de Cooperativa.

Ellos recogen toda la información de nuestro país y del mundo, para que usted conozca la verdad de los hechos en forma certera y oportuna.

Saber la verdad es su derecho. Decirla —y decirla a tiempo— es nuestro deber.



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

## Aterrar, Aterrar, Aterrar...

Los acontecimientos actuales ponen de relieve la práctica de un mecanismo propio de las dictaduras, para mantener bajo control a la población e impedirle toda manifestación, pacífica o violenta, de sus demandas, de su dolor y hasta de su desesperación: establecer el terror generalizado, amedrentar, arrinconar al ciudadano en una soledad que lo haga sentirse impotente frente a poderes abrumadores que no se detienen ante nada.

El juez militar de Santiago, brigadier general Samuel Rojas Pérez, en su resolución de incompetencia dictada en el caso de los degollados, ha entregado una descripción de este resorte sobre el cual debe llamarse la atención, por provenir de alguien altamente situado en la cúpula gubernamental (está al mando de la II División del Ejército, asentada en la capital) y saber ciertamente algo de estas cosas. En el considerando noveno de su fallo señaló que **"del estudio de las investigaciones practicadas (por el juez Cánovas) puede concluirse con certeza que los actos delictivos ejecutados han procurado CAUSAR UN EFECTO DE TERROR INTIMIDATORIO A LA POBLACION, CONSISTENTE EN ANULAR SUS EXPRESIONES DE DISENSION CON LA CONDUCCION DE LA VIDA NACIONAL"**.

Ni más, ni menos. Un importante jefe y juez militar ve en los delitos investigados, la práctica del terror con el fin de intimidar a la población y obtener el efecto de **"anular sus expresiones de disensión con la conducción de la vida nacional"**. Y concluye que, estando en presencia de un delito de estas características, el proceso cae en el marco de la **Ley Antiterrorista** y debe seguir siendo conocido por el juez civil.

Por su parte, el ministro Cánovas, al retomar el proceso, concluye, una vez más, que **"los únicos inculcados con fundamento a la fecha y a la época de comisión del delito son del Cuerpo de Carabineros"**.

Voces oficialistas destempladas han rasgado vestiduras más de una vez, cuando desde la oposición se ha denunciado la existencia objetiva de un verdadero **"terrorismo de Estado"**. La verdad, que tarde o temprano se impone, las desmiente ahora a través de la investigación acuciosa de un juez civil y la opinión autorizada de un hombre de uniforme con mando de tropa y funciones judiciales. Según la primera **"se encuentra suficientemente acreditado que las acciones ilícitas cometidas, se realizaron durante turnos del servicio o dentro de las funciones propias de las personas que han participado y en su calidad de funcionarios policiales"**. Conforme a la segunda, el juez militar cree poder concluir **"con certeza"** que los degollamientos se hicieron para producir **"terror intimidatorio"** que paralice la acción opositora.

El país no puede estar mejor notificado: hoy es objeto de una política que persigue aterrorizar a los ciudadanos y paralizarlos en su voluntad de ejercer sus derechos legítimos. Si no bastaran los antecedentes aquí entregados, todo Chile ha visto atónito el secuestro de Carmen Andrea Hales, la muerte de un joven de trece años baleado por un carabinero, la represión generalizada a manifestaciones pacíficas y el brutal trato a un fotógrafo que cumplía funciones profesionales. Estos hechos testimonian exactamente lo mismo.

La superación del miedo es un elemento clave para lograr el fin de la dictadura. Conocer sus mecanismos es una forma eficaz de aproximarse a esa meta. Denunciarlos constituye una tarea permanente, que puede ayudar a los chilenos a controlar su miedo e impulsarlos a actuar para hacer valer sus derechos, hasta lograr su respeto pleno.





## **CAUCE Nº 35**

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal:**  
Gonzalo Figueroa Yáñez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirectores:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Ibar Albar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saúl

**Redactores:**  
Juan Jorge Flandes  
Eugenio González  
Claudia Lanzarotti  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
Cecilia Allende  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Otto Boye S.

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159

**Servicios Informativos:**  
Agencia Franco Presse  
Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como impresora.  
Suscripciones:  
Fonos: 372457 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar



Alumnos bigotudos llegan al Liceo A-12.

### **ALUMNOS BIGOTUDOS**

Curiosa situación están viviendo los alumnos y alumnas del Liceo A-12 que fue cerrado y luego reabierto. Al reanudarse las clases, el alumnado ha visto con preocupación la aparición de nuevos liceanos bigotudos y mayorcitos que casi no parecen colegiales. Este nuevo contingente se habría matriculado allí para evitar nuevas tomas, o protestas. Lo curioso del caso es que los recién llegados sobrepasaron la

cuota de los que debieron irse, tanto de profesores como de alumnos.

La guerra de nervios continúa presente. Más ahora que esos colegiales bigotudos dan órdenes como si fueran directores del establecimiento. Muchos padres andan buscando

otras escuelas para sus hijos, antes de que la nueva hornada de mandamases desate otro conflicto más grave que el anterior.

### **UN AÑO DETENIDOS**

Un año detenidos cumplieron cinco estudiantes de la Universidad Católica de Valparaíso, el sábado recién pasado, sin que hasta el momento su situación jurídica sea clara.

Desde la Cárcel Pública de Valparaíso, Juan Carlos Dávila, Igor Goicovic, Horacio Blanco, Cristóbal Blanco y Manuel Tamayo, denuncian las reiteradas humillaciones que sufren los 42 presos políticos que hay en el penal porteño.

"Gendarmería no permite el ingreso de textos de estudio. Habitamos celdas estrechas (4x2,5 mts.) hasta con seis compañeros. Debemos utilizar baños donde las condiciones higiénicas son deplorables, convivimos con la población penal de delito común".

Los estudiantes de la UCV están siendo procesados por presunta participación en actividades terroristas y formación de milicias populares. Los casos concretos de Juan Carlos Dávila e Igor Goicovic se encuentran con sumario cerrado por el fiscal militar, pero se niega acceso al conocimiento del mismo a los abogados y se retrasa la redacción del dictamen", señalan los presos políticos.

## GRADOS Y TERREMOTOS

Un pasajero nocturno, de esos que se quedan atascados en los bares hasta las últimas horas del cierre, antes de bajarse de la micro hizo una pregunta al resto de los pasajeros:

—¿En qué se parecen los terremotos al informe Cánovas?

Como nadie respondiera la adivinanza, no demoró en revelar su contenido, muerto de la risa:

Mientras más altos son los grados de los involucrados en el informe Cánovas, más grande es la tendalá...

## PACIFISMO

Uno de los tantos grupos manifestantes que espontáneamente han salido a las calles en los últimos días, a raíz del fallo del ministro Cánovas que involucró a DICOMCAR en los asesinatos de tres profesionales, se encontró sorpresivamente con un contingente policial en Moneda con Ahumada. Los participantes tenían intenciones de protestar frente al Palacio de Gobierno. Grande fue su sorpresa cuando el oficial a cargo del grupo policial les dijo cortésmente: "*Por favor, desistan*".

Los manifestantes respondieron amablemente coordinando, pacíficamente su recorrido, sin que se les molestara.

## "SILLAS CALIENTES"

Conmoción e interés provocó en la opinión pública el destape de la olla que hizo el ministro Cánovas, y por la represión desatada posteriormente todo el mundo tenía algo que decir.

Los familiares de una docena de dirigentes sociales detenidos y luego relegados, dieron una conferencia de prensa en la Comisión Chilena de Derechos Humanos para denunciar este acto represivo. Inmediatamente después, en el mismo lugar, un grupo de personalidades nacionales hizo lo mismo para convocar a la Jornada por la Vida del 9 de agosto pasado. Luego siguieron otros dirigentes.

Mientras, los periodistas no se movieron de sus asientos. Los conferencistas cedieron sus asientos a quienes los sucedían. Es lo que alguien llamó el sistema de "sillas calientes".

## EL TIO ZALO

Por esas cosas del azar, nos encontramos de copiloto de Zalo Reyes, quien ofreció llevarnos desde las oficinas de un sello discográfico hasta nuestra redacción. A las 10 de la mañana, a 120 kilómetros por hora, pensamos llegar muy rápido, pero no fue así. Atendiendo simultáneamente 8 llamadas en su radio privada (en circuito cerrado con su propio equipo de producción) de distintos lugares de Santiago; visitando 5 oficinas (de productores de TV, publicistas, impresores y periodistas) en un subir y bajar escalas frenético. Respondiendo los saludos de suplementeros, vendedores ambulantes, jóvenes promotoras, mendigos, cantores de

micro, señoras con guagua, bomberos de servicentro y escolares, comprando flores, chocolates, manzanas, atornilladores y "pañitos amarillos"; emitiendo un monólogo que se refería a un sinnúmero de situaciones, anécdotas, traumas, deseos y frustraciones inscritas a lo largo y ancho de su vida artística y privada ("casi no tengo, compadrito"), Zalo nos contó que "todos los días son un frenesí loco y no puedo parar, porque sustento a 10 familias (alrededor de 50 personas)". "¡Y si no me saco la cresta, hoy aquí, mañana en Curicó, pasado en Antofagasta, esa gente pasa hambre, compadre! Y eso no lo soporta Zalo Reyes".

## "NO ES CON USTEDES"

Sucedió al mediodía del 9 de agosto, al inicio de la **Jornada por la Vida**. Un grupo de mujeres, familiares de presos-desaparecidos, se reunieron en el bandejón central de Alameda con Amunátegui. Carabineros procedió a disolver la manifestación, empleando el nuevo carro lanza-agua, bautizado "*El Huáscar*". Mojadas y rodeadas por las fuerzas policiales les explicaban que la pelea no era con carabineros, que comprendieran su reclamo por ubicar a sus hijos y esposos desaparecidos desde hace años. Y que no debieran reprimir al pueblo, al cual ellos pertenecían. El oficial a cargo del contingente ordenó que estos se retiraran del lugar.



Una de las manifestantes dialoga con Carabineros



# DICOMCAR pasó a la historia

## CARABINEROS

La culpa, más que del chanco, es del que le da el afrecho, afirma la sabiduría popular criolla.

En Chile, en este instante, la situación se presta para toda suerte de confusiones y los verdes árboles no dejan ver el bosque.

Las responsabilidades penales las determinará la Justicia, en el caso particular de los tres degollados, bajo la acuciosa y honesta investigación y resolución del ministro José Cánovas.

La responsabilidad política, especialmente en ausencia de poderes públicos que cumplan la función fiscalizadora, debe determinarla y analizarla la opinión pública a través de la prensa.

### CAPEANDO EL TEMPORAL

Usando términos propios de un estado mayor militar podríamos decir que Pinochet busca nuevos "cursos de acción" que —ahora en términos náuticos— le permitan "capear el temporal". Para ello optó astutamente por dejar puerto y navegar "a la gira". Una vez vuelta la calma se retorna a puerto, mientras el "pato de la boda" (que no es inocente pero tampoco el gran responsable) se asa a fuego intenso.

Esta crisis del régimen, es tal vez la más grave que ha afrontado en una sucesiva acumulación de situaciones críticas que Pinochet hábilmente ha logrado ir sorteando al avanzar tras una sola meta: ganar tiempo para aferrarse al poder.

Cualquier buen luchador sabe el momento preciso en que debe atacar o contraatacar pegando fuerte.

La capacidad de respuesta de la oposición, una vez más, aparece débil, o al menos, insuficiente.

Las reacciones, más que de la dirigencia política, surgen de la base social en un mes que se avizora durísimo y violento en las semanas que faltan para el décimosegundo aniversario de la dictadura.

Pese a la magnitud de la crisis que enfrenta, Pinochet se ha dado el lujo de, paralelamente, alejar la atención de la opinión pública de los graves problemas económicos y sociales que se agudizan y mostrar síntomas que podría nuevamente salir airoso.

● Hay quienes quieren revitalizar el Acuerdo de Río de Janeiro, que recomendó la preeminencia de la policía militar.

● "Pinochet abrió un nuevo y peligroso frente: el frente interno militar", afirma una agencia internacional.

● La dictadura intenta superar la peor crisis en doce años, sacando las castañas del fuego con la mano del gato.



# quedó sin inteligencia

Y no solamente sortearía la actual crisis sino que, además, estaría resolviendo otro antiguo problema que, para el Ejército, constituye una aspiración muy antigua. Prácticamente desde que "el paco" Ibáñez creó en 1927 el Cuerpo de Carabineros, los militares, recelosos de su creciente poder, no han escatimado esfuerzos por intentar quitarles de sus manos las metralletas y poner en ellas nuevamente el bastón policial clásico.

Es un problema profundo, de poder y nunca olvidemos que en un régimen de fuerza, se impone el que tiene más fuerza: la "marea gris" en este caso.

Es necesario historiar algunos antecedentes inéditos.

## ¿INTERVENCIÓN MILITAR DE CARABINEROS?

Cuando el general Gustavo Leigh fue separado de la Junta y reemplazado por Fernando Matthei en la Comandancia en Jefe de la Fuerza Aérea, Pinochet amenazó con intervenir la FACH, colocando al frente de esa institución a un general de Ejército. Una situación similar se habría producido ahora con Carabineros.

Fue Pinochet quien traspasó Carabineros al Ministerio de Defensa, sacándolos del Ministerio del Interior, donde nacieron y donde lo mantuvieron los gobiernos democráticos, convencido que constituían una fuerza capaz de servir como muro de contención ante cualquier intento golpista.

Ibáñez en su primer gobierno, dictatorial, temiendo que otros militares pudieran realizar acciones golpistas, esta vez en su contra, creó el Cuerpo de Carabineros con una dotación de 25.000 hombres, junto con organizar Identificaciones e Investigaciones. Este último servicio, se separó posteriormente, asignándole, entre otras, funciones de policía política. La idea fue mantener a los carabineros marginados de este tipo de tareas.

Desde que Carlos Ibáñez del Campo creó en 1927 el Cuerpo de Carabineros, nunca a los militares les simpatizó la idea. Los prefirieron sin armamentos y bajo control militar.

A Ibáñez, quien llegó a general de Carabineros y, luego, por homologación a general de Ejército, los militares nunca le perdonaron su iniciativa de crear Carabineros. Allende también tuvo problemas. Consciente de la importancia de contar con una policía fuerte y siempre leal al poder constituido, elaboró un plan para aumentar en 5.000 las plazas de Carabineros, 1.000 por año. En el primero año del quinquenio del plan, fue derrocado.

Carabineros, durante años, fue el más numeroso cuerpo armado en Chile. Pero nunca lo dejaron pasar más allá de 25 mil plazas. En este gobierno, deben restarse más de quinientos hombres asignados al CNI. Muchos de estos últimos serían dados de bajo del CNI. Además, su institución de origen, se negaría a recibirlos en su seno. Este hecho exterioriza el caótico panorama que los servicios de seguridad presenta cada uno internamente y en sus interrelaciones. Lo más inquietante es el alto número de funcionarios de seguridad que caminan a la cesantía. Muchas experiencias indican que no eligen el camino del PEM ni del POJH.

## ACUERDO DE RIO DE JANEIRO

El problema para los militares de disminuir y controlar el poder policial, no es sólo del Ejército chileno. Ocurre lo mismo en todo el continente. Ello motivó una reunión especial de Comandantes en Jefe de los Ejércitos del continente, en 1952, en Río de Janeiro.

Allí se adoptó el "Acuerdo de Río" que marcó el inicio de la transformación de varios cuerpos policiales en policías militares. Ocurrió así en Bolivia, Ecuador, Venezuela y Brasil, entre otros países. En los tres primeros, los Carabineros se habían organizado a imagen y semejanza de su institución congénere chilena. "Pensar que en otra época fuimos producto de exportación y ahora no nos quieren ni para el consumo interno, porque indigestamos", se quejaba amargamente un antiguo policía retirado.

En otros países, en vez de liquidar a los Carabineros y transformarlos en poli-

cías militares, los dividieron. Así en Argentina, por ejemplo, está el cuerpo de Gendarmería por un lado y la multiplicidad de policías provinciales, por el otro.

En Chile, la dictadura, los necesitaba y, en una primera etapa, los fortaleció armándolos fuertemente. Pinochet confió en la institución entre otras cosas, porque resultó la menos infiltrada (después del golpe, detectaron sólo 6 o 7 casos). Pero la intención de desarmarlos y controlarlos seguía latente. "Son funciones diferentes y la función policial, para la cual fuimos formados, el carabinero la ejerce día a día. El militar, preparado para la guerra, pasa una vida y no puede cumplir su anhelo de practicar su función militar, salvo que se oriente hacia la "guerra interna" reaccionaba el mismo policía retirado. "Somos diferentes".

Siguieron, entonces, los intentos. Cuando el general Herman Brady fue Ministro de Defensa, emitió una circular interna destinada a sondear las reacciones internas de la institución. Dictaba normas sobre lo que sería la función policial (tal como las que impartió Pino-



General Director César Mendoza, "chivo expiatorio" ideal en una situación que concierne a todas las Fuerzas Armadas. En especial, al Capitán General.



chet la semana pasada en su enérgico discurso a 1.500 oficiales de Carabineros. El fin último era volver a los antiguos guardianes, sin armamento y, desde luego, supeditados al Ejército. Mendoza se opuso. La institución estrechó filas. La circular de Brady sólo logró un mayor grado de cohesión interna en Carabineros.

#### POLICIA MUNICIPALIZADA

El otro intento que apuntaba en la misma dirección fue el de la municipalización de la policía. En ese proyecto, Carabineros quedaba con un grado de dependencia de los alcaldes y se rompía o debilitaba su unidad, que pretende ser monolítica, con un solo mando y una doctrina común. Mendoza y la institución también se opusieron.

Pero el paso más concreto, fue el envío de seis coroneles de Ejército, a Alemania y Estados Unidos a estudiar organización policial. Esa medida forma parte de un plan integral a la espera de la decisión final de aplicarlo. Hasta circuló el nombre del militar que eventualmente asumiría la Dirección General de Carabineros, el mayor general Luis Prusling. La terminante oposición del general César Mendoza a todas estas arremetidas contra su institución explican el por qué Pinochet decidió finalmente su reemplazo por Rodolfo Stange. Muchos piensan que el nuevo Director General sí podría ceder a las presiones y retrotraer

a Carabineros, limitándolo a funciones de tránsito y policiales tradicionales, actuando sólo de uniforme, exhibiendo su placa y a rostro descubierto y no con blue jeans e identidades ocultas por pasamontañas.

Entretanto, disolvió DICOMCAR como primer paso en la misión que le asignó Pinochet de elaborar "estructuras y procedimientos enmarcados en el estricto cumplimiento de la ley".

No es fácil la misión del general Stange. La Agencia France Presse en su comentario semanal sobre la situación chilena, analiza la "crisis en el régimen militar" destacándolo como el "acontecimiento principal de la semana Latinoamericana". A juicio de la Agencia, "la renuncia (de Mendoza) tiene tal grado de importancia, pues por primera vez desde 1983, año en que se reactivó la oposición del gobierno del general Augusto Pinochet, se registró una crisis en la cúpula militar chilena".

"Este hecho —agrega— podría, en opinión de analistas políticos, desestabilizar completamente, en un plazo más o menos breve, al régimen surgido del golpe de septiembre de 1973, cuando fue derrocado y asesinado el presidente socialista Salvador Allende".

#### MOVILIZACION-REPRESION

Proyectando la situación a futuro, donde el general Stange será ahora

protagonista de primera línea, France Presse dice: "Cuando en 1984 las jornadas de protesta habían alcanzado su punto culminante, algunos observadores habían vaticinado un ciclo de movilización-represión que como en Irán podría provocar la caída del régimen. Esa hipótesis no se verificó, pues los chilenos chocaron contra un poder unificado y decidido a reprimir".

"En cambio, esta vez, —sigue France Presse—, el poder comienza a ventilar sus divisiones, lo que puede constituir un estímulo más para la movilización de la oposición a la que ya nada intimida. Además, el régimen tendrá mayores dificultades para enfrentarla, pues difícilmente podrá seguir ordenando la represión y después castigar a los que ejecutan sus órdenes".

El análisis concluye: "Acosado de todas partes, aislado en el continente, el general Pinochet se ve obligado a defenderse en todos los frentes: la Iglesia, los partidos políticos y la movilización popular. Esta semana, al separar del poder al general Mendoza, el jefe del Gobierno militar chileno, abrió un nuevo y peligroso frente: el frente interno militar, del cual finalmente, todo depende".

Todo esto es reflejo de las pugnas de poder, resentimientos y rivalidades. Las diferencias más nítidas se refieren a la CNI y DICOMCAR. Ello se reafirmó al reconocer el ministro Cánovas que los informes y peritajes de los otros servicios de seguridad, incluida la CNI, fueron vitales para el acopio de pruebas que le permitieron inculpar a 14 carabineros pertenecientes al servicio de inteligencia de la institución, DICOMCAR, en la resolución que provocó la crisis y la renuncia de Mendoza en cuyo caso no se dará la aspiración reiterada por el almirante Merino: "Con Pinochet llegamos juntos y nos iremos juntos". Mendoza terminó como "chivo expiatorio" ideal en una situación que, en realidad, concierne a todas las Fuerzas Armadas chilenas en general y, en particular, al primero en la línea de mando, el Capitán General Augusto Pinochet. Este, al permitir que la justicia investigara y aceptara su veredicto, dio paso a una situación difícil de controlar.

Ante ello surge la pregunta, si los miembros de las Fuerzas Armadas, en particular, los más vinculados a las tareas de represión, aceptan pasivamente el enjuiciamiento de sus colegas.

Gustavo Boye S.

¿Nos vamos quedando solos? Si las miradas hablaran, podría ser el diálogo entre el almirante Merino y el Capitán General Augusto Pinochet. De los cuatro miembros originales de la Junta Militar, sólo quedan ambos. La posición de Merino es: "Llegamos juntos y nos iremos juntos". ¿Cuándo?



## Comentario Político

# LOBOS

Por Juan Agustín Figueras Y.

Guardianes se convirtieron en lobos: irracionales... crueles... sanguinarios... homicidas. Antes de ayer en Lonquén. Ayer en Calama, Concepción, Punta Arenas. Todos los días en los barrios marginales. ¿Mañana dónde?

El hecho no puede ser más grave y compromete la existencia misma del Estado. Si los encargados de protegernos y darnos seguridad, a un altísimo costo, se convierten en seres peligrosos que desprecian la vida ajena y vulneran derechos fundamentales, socavan la esencia misma de una sociedad organizada y cubren con el oprobio a los que en definitiva resultan los responsables de tan tremenda alteración.

Pero superado el horror, busquemos explicar esta trágica mutación.

Hace doce años que en los foros internacionales, de la más alta alcurnia, se escuchan denuncias y se prueban votos que inculpan a nuestras autoridades de violar los derechos humanos. Los acusadores tenían razón. Se creó un clima donde la libertad, la integridad física y la vida dejaron de ser atributos respetados. Las lúricas disposiciones plebiscitadas y reiteradamente juradas, eran sólo la fanfarria que hacía más cruel el escarnio.

El aparato represivo adquirió magnitudes nunca antes vistas y sus integrantes, por muchos años hasta ahora, vivieron en la impunidad. Incluso se dictaron leyes de amnistía que cubrieron con el manto del perdón los más graves delitos. Las osamentas encon-



tradas en un horno abandonado fueron mudos testigos de semejante bafa.

Se predicó la doctrina de la guerra total. El disidente político de cierta vertiente ideológica, por el solo hecho de profesar aquellas doctrinas, se convertía en el enemigo al que había que aniquilar. Se llegó a afirmar, por las más altas autoridades, que en esta falsa cruzada no había método vedado y la lucha era sin cuartel. Regía la Ley del Talió y en vez de responder con el derecho y la justicia, única reacción aceptable del Estado, se contestaba con la venganza y la represalia.

¿Quién debe responder de tan tenebroso panorama? La respuesta es elemental. ¿Cuál fue el gobierno bajo el cual se inició masivamente la violación de los derechos humanos? ¿Cuál el que montó el más frondoso, cruel y costoso aparato represivo? ¿Cuál les dio, incluso a través de leyes secretas, facultades omnímodas y les concedió protección e impunidad? ¿Cuál el que vio en el opositor al enemigo y predicó su exterminio?

Guardianes de mente esquemática y simplificada absorbieron la ponzoña que otros prepararon. Sobre estos últimos recae la mayor cuota de responsabilidad. Después la historia los juzgará pero hoy sus contemporáneos los apuntan, a ellos y a sus secuaces, con ademán estigmatizador.







# SUBVERDIVERSIÓN

## Necesitamos más Personal

Por Don Pelayo

¡HAY QUE CUIDAR  
LA PEGA VIEJITO!  
...CON EL **DESGRANE**  
**DE CHOCLO**, ESTAMOS  
QUEDANDO SIN  
CONTINGENTE!



Al parecer la mayoría silenciosa de este país no se percata de la enorme carencia de personal que afecta a nuestra sacrificada y vilipendiada institución y está muy lejos de sospechar las peligrosas consecuencias que este déficit trae consigo.

Les ruego que a la brevedad posible den difusión a estas inquietudes en las páginas de su prestigioso semanario, ya que en cualquier momento podríamos vernos en la dolorosa obligación de cerrarlo.

Para todos (y muchos tienen una imborrable experiencia personal) es patente cómo hemos ido ampliando nuestras actividades: si al principio estábamos circunscritos a los partidos políticos proscritos o en receso, a los sindicatos y a las universidades; en la actualidad debemos atender preferencialmente a las poblaciones y campamentos (allanamientos, descerrajamientos, operaciones peinetas, relegaciones masivas, ataques nocturnos en tropel con ejercicio de tiro, en fin, la rutina) y comunidades cristianas (solicitud de informaciones, operaciones mortero, saludos a los párrocos). Recientemente nos estamos dedicando al desalojo y demolición de liceos y tenemos en la mira la observación de jardines infantiles y salas cuna, con lo que tendríamos completo el ciclo educacional.

El número de personas que atendemos se ha más que duplicado en estos últimos años y no ha habido un aumento correspondiente de la planta del personal auxiliar (que colabora con mucha entrega y mística, pero que desgraciadamente por la misma naturaleza de sus funciones debe permanecer en el anonimato) y todos sabemos cómo ha crecido el potencial de los "pachuchos y activistas", como los denomina técnicamente nuestro jefe.

Y todo esto se hace sin contar nuestras labores internas que exigen tanta o mayor dedicación: protección a nuestros jefes, familiares y posesiones (mansiones, villas, departamentos, casas de campo y playa, refugios cordilleranos), a los bienes de nuestra sacrificada institución: poblaciones, hospitales, casinos sociales, clubes de campo y



El general director de Carabineros, César Mendoza, refiriéndose al asesinato de José Manuel Parada, Santiago Nattino y Manuel Guerrero, expresó que estos hechos estaban "encaminados a desestabilizar al Gobierno". Agregó que estas personas eran dirigentes de alto nivel y el fracaso de los paros y protestas no los perdona el comunismo internacional. "Entonces este hecho tiene un doble objetivo, castigar a quienes consideran culpables (de este fracaso) y otro, dejárselo caer (el crimen) al gobierno".

El ministro de Defensa Nacional, vicealmirante (R) Patricio Carvajal, afirmó que "no existe ninguna duda que el comunismo, dirigido desde Moscú, es el que ha impulsado los últimos actos de violencia ocurridos en el país, incluido el secuestro y posterior asesinato de tres personas".

El general Carlos Donoso expresó que Carabineros "es una institución limpia que no tiene nada que esconder" y afirma que "si fuera cierto que hay funcionarios implicados en esos crímenes, los pondríamos inmediatamente a disposición de la justicia... Los carabineros preferimos ponernos una vez rojos que diez veces amarillos". Consultado sobre la presencia de un helicóptero de Carabineros sobrevolando el Colegio Latinoamericano, mientras se producía el secuestro señaló: "Si nosotros tuviéramos algo que ver en ese secuestro nos parece ridículo, por decir lo menos, que estuviéramos apoyando el secuestro con un helicóptero".

En respuesta a la carta enviada por las viudas de Parada, Guerrero y Nattino, el general Carlos Donoso dice: "La misma convicción que demuestran para creer que Carabineros de Chile es responsable de los hechos, la tiene la institución en el sentido de que su personal no es responsable de los delitos que ustedes señalan... En efecto, pese a la acuciosidad y diligencia demostrada por el señor ministro en visita, de cuya independencia, celo por la justicia y probidad a toda prueba, espero que ustedes no dudarán, no ha logrado configurar ningún grado de responsabilidad institucional en torno a las muertes de los señores Guerrero, Parada y Nattino".

que nos someten los jueces en visita: continuamente está nuestro personal prestando declaraciones, eludiendo a la prensa, participando en ruedas de sospechosos, haciendo desmentidos públicos, buscando y embrollando pistas, vigilando activa o pasivamente a los testigos, elaborando coartadas, haciendo aparecer o desaparecer carnés de identidad, cartas, etc. En fin una actividad tan intensa que nos hace mirar con envidia la descansada labor del personal de CONIN que tiene enormes dificultades para encontrar niños desnutridos en Pudahuel. En suma, siguen aumentando los "pachuchos", activistas, sospechosos, nuestros jefes, sus familiares y patrimonio, nuestros bienes, los paseos de las autoridades, el personal nuestro en los tribunales que obliga a destinar más personal para reemplazarlo, vigilarlo y juzgarlo, amén de controlar la acción de los secretarios, actuarios y jueces. ¿Se nos podrá exigir que además de todo nos ocupemos de la delincuencia, del control del tránsito, de la contaminación ambiental, de la drogadicción...? Un cálculo prudente nos hace estimar que con una dotación de unos cuatro millones de miembros activos podríamos empezar a dominar la situación. El ministro Büchi tiene la palabra.

centros de recreación; además de los lugares de detención y recepción de informaciones, oficiales y privados; de los campos de entrenamiento y perfeccionamiento profesional, que en conjunto abarcan al menos la mitad del país. Además, como es público y notorio, se ha cuadruplicado el número de autoridades que necesitan motocicletas que anuncien su paso con pitos, bocinas y sirenas y de un cortejo de guardaespaldas con cuello tipo búho. El espectáculo de nuestras autoridades desfilando (navegando) por las calles céntricas a gran velocidad con toda su comitiva (flota) es de gran colorido, pero exige un despliegue de personal que era impensable en otros tiempos. Por otra parte se ha desatado una verdadera campaña en contra nuestra aprovechándose, entre otras causas, de la escasa comprensión de los detenidos que pese a la finura y caballerosidad de nuestro trato (reconocidas por nuestros congéneres de Sudáfrica, Corea del Sur, Filipinas, Haití) insisten irresponsablemente en provocarse daños golpeándose contra muebles y murales o en fugarse con consecuencias imprevisibles. Esto ha llevado a que definitivamente se rebase nuestra ya limitada capacidad de acción, debido al excesivo trajín a



# Movimiento Sindical **Ahora le Toca al Pliego**



Manuel Bustos y Rodolfo Seguel. El Comando Nacional de Trabajadores resume la iniciativa.

- La implementación de los acuerdos del Confasin, pretenden terminar con inmovilismo opositor.
- El pliego de Chile y el calendario de movilización social configuran la estrategia para los próximos meses.

Si el movimiento sindical demuestra capacidad práctica y operativa para materializar los acuerdos adoptados en la Tercera Asamblea del Consejo de Confederaciones, Federaciones y Agrupaciones Sindicales, (Confasin), desde ya se puede girar a cuenta de una drástica modificación en el cuadro de inmovilismo que paraliza la oposición desde noviembre pasado. Al mismo tiempo los actores populares tendrán oportunidad para recuperar el rol protagónico que los distinguió durante los años 83 y 84.

Desde luego, la unánime suscripción del denominado Pliego de los Trabajadores —primer paso del Pliego de Chile— apoyado en un calendario de movilización social capaz de darle fuerza y prestancia, configura la línea de acción estratégica a seguir en los meses venideros.

## COINCIDENCIAS BÁSICAS

El prolongado debate, a veces acalorado, pero sin rebasar los límites permitidos por la democracia sindical, permitió vislumbrar una importante secuencia de consensos básicos en el amplio espectro representado. El nivel de coincidencias que se dio en torno al tema de la deuda externa fue revelador. Los trabajadores demostraron cabal conciencia de que el compromiso de pagar una deuda que no contrajeron, es uno de los principales factores que explica el drástico deterioro de sus niveles de vida. Otro tema que concitó unanimidad fue la imperiosa necesidad de defender la vigencia del fuero sindical, que según los presentes, está amenazado por los fallos que afectan a Rodolfo Seguel y José Ruiz di Giorgio. Con el argumento de que son los trabajadores y no el gobierno quienes eligen sus representantes y sus dirigentes, confirmaron a Rodolfo Seguel en la presidencia del Comando Nacional de Trabajadores y resolvieron incorporar la defensa del fuero sindical a la plataforma de lucha. La exigencia de la unidad y la necesidad de reactivar el camino de la movilización social, también fueron temas invocados por la inmensa mayoría. Respecto a la movili-

ción, hubo un nivel de coincidencia aún más afinado: no se le atribuye éxito ni eficacia, en la medida de que no vaya orientada hacia "el paro nacional".

## EL PLIEGO DE LOS TRABAJADORES

El Pliego de los Trabajadores, entendido como una plataforma de reivindicaciones destinada a articular la lucha del movimiento sindical, incorporará seis grandes grupos de demandas.

En el tema **Derechos Humanos**, se exige la derogación del Artículo 24 transitorio y de los Estados de Emergencia, la disolución de la CNI y otros "servicios de seguridad", el esclarecimiento de los crímenes y el castigo de los responsables, el fin al exilio, las relegaciones y la persecución por motivos políticos o ideológicos.

En torno a la **Soberanía**, el pliego solicita el resguardo del patrimonio territorial y marítimo, la protección de los recursos naturales y el no pago de la deuda externa. Exige la derogación de la Ley Minera y del acuerdo acerca del aeropuerto de Mataverí.

Entre las principales demandas del tema **Economía**, se incluyen la repactación del servicio de la deuda pública, una política económica que incentive el crecimiento, el desarrollo y el empleo, la supresión del aval estatal a la deuda privada, la reasignación del presupuesto a favor de la vivienda, la educación y la salud, el término de los grupos económicos y el apoyo técnico y crediticio a los pequeños y medianos productores agrícolas.

Finalmente, en torno al **Empleo**, el pliego exige un salario mínimo de 15 mil pesos, reajustes de sueldos, salarios y pensiones equivalentes a lo que se ha perdido desde 1981, la derogación de los contratos a plazo fijo y la contratación de los trabajadores del PEM y el POJH.

## CALENDARIO

Desde luego, la asamblea apoyó en forma definida la Jornada por la Vida, realizada el viernes pasado y otras actividades para el mes de septiembre. El 4 de septiembre, fecha tradicional de las elecciones presidenciales, se efectuará una Jornada de Protesta Nacional. La asamblea se autoconvocó para 72 horas después de la Protesta del 20, con el propósito de evaluar los resultados y fijar la fecha para el Segundo Paro Nacional y Popular.

**Carlos Podlech, productor triguero, reclama:**

## "Gobierno Liquidó Propiedad Privada"

El crédito concedido por la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) a la Sociedad Ganadera Monasterio Limitada, uno de cuyos principales socios es Julio Ponce Lerou, yerno de Pinochet, causó algo más que asombro al ex-presidente de los productores trigueros del sur (cargo que hoy mantiene en calidad de honorario) y actual dirigente del Comité de Reactivación de esa zona, Carlos Podlech.

En el Diario Oficial del primero de agosto pasado, nos dice, el Comité Ejecutivo de la entidad estatal abrió un crédito —el número 2235— a la empresa mencionada por 135 mil unidades de fomento, que equivalen a 355 millones de pesos. Según Podlech, el capital de esa empresa, de acuerdo a las escrituras, es de un millón de pesos. **"Yo reclamo, porque los agricultores tenemos tremendas dificultades para conseguir esos mismos créditos, se nos exigen toda clase de garantías, y sin embargo, aquí estamos viendo un caso en que no hay ninguna relación entre la cantidad que se está prestando y el capital para responder"**.

Del reclamo a la denuncia de la situación que está viviendo el sector que durante ocho años representó, hubo un solo paso: remates, embargos, juicios de los bancos donde los empresarios tienen todas las de perder **"porque no tenemos cómo responder"** y hasta suicidios a causa de las deudas, son parte de los males que aquejan hoy a los agricultores.

### "VAMOS A DEFENDERNOS"

Podlech, otro empresario que de ferviente partidario del golpe militar, hoy se encuentra desencantado del régimen, señaló: **"Esto es mil veces peor que el comunismo, porque se acabó la propiedad privada"** y culpa de ello a la política económica vigente. **"Es como si aquí hubiera una confabulación internacional de los terroristas financieros para liquidar a la gente de trabajo en este país y transformar a Chile entero en un lugar de recreo para ellos"**.

Agregó que la deuda de la agricultura

● Embargos, juicios, remates y hasta suicidios enfrentan empresarios agrícolas.

● Mayoría de los productores tienen dificultades para conseguir créditos. Los menos, tienen manga ancha.



Carlos Podlech.

ra, que asciende a dos mil millones de dólares, no va a poder pagarse jamás. **"Si van a seguir las unidades de fomento, seguirá el desastre"**. Y anticipa que si se mantiene fijo el precio del trigo para el próximo año, en una moneda que va perdiendo su valor, como el peso, el endeudamiento en 1986 va a ser **"feroz"**.

Cauce le recordó que el recién asumido Ministro de Economía, Juan Carlos Délano, declaró que el sistema de las UF no iba a tener variación. **"Yo no sé qué les pasa a cierta gente cuando llega arriba. No me lo explicó. Porque este caballero también era partidario de la modificación de las UF. Sin embargo, hoy día está declarando que éstas deben mantenerse. Se sigue con la misma tontería de que es para proteger al ahorrista. ¿Protegerlo de qué? Si la gente apenas tiene para sobrevivir. ¿Cómo va a pagar entonces sus deudas que están subiendo todos los días? A ningún gobierno se le había ocurrido inventar de esta**

**manera una máquina sumadora. Es una ocurrencia del Fondo Monetario Internacional. Si ya perdimos hasta nuestra soberanía, hoy día tenemos inspectores extranjeros todas las semanas. Son nuestros administradores"**.

Cree que la situación ya es insostenible y se puede producir un reventón social. Y afirmó que su sector, agobiado por el endeudamiento y la ruina, va a responder. **"Va a llegar el momento en que haciendo uso de todos los medios que las leyes nos proporcionan, vamos a defendernos"**.

### LOS CULPABLES

Para Podlech, el gran culpable de la destrucción de la agricultura en el país es la derecha económica, **"gente que sólo defiende sus intereses personales, que no es solidaria"**. Especifica: El ex-ministro Sergio de Castro, tiene mucho que decir al respecto de este desastre. Y también nombró a Alfonso Márquez de la Plata, Ministro de Agricultura en la época del **"boom"**, y a quien se le planteó en reiteradas oportunidades los problemas que enfrentaban los productores agrícolas. **"Los resultados más desastrosos en el agro —y lo habíamos advertido— se produjeron en 1982. Fue la producción más baja del siglo, comparada sólo a la cantidad de trigo cosechada en 1902"**.

El dirigente triguero está convencido de que el Presidente Pinochet **"ha sido engañado"** porque piensa que no son los militares los que han gobernado este país, sino la derecha económica y sus ideólogos. Por ello, cree que la única solución es la vuelta a la democracia, sin dejar de lado a los institutos armados, **"que tienen un papel importante que jugar. Si eso no sucede, aquí habrá un baño de sangre y va a ser peor que en Nicaragua, peor que en El Salvador, porque ya la gente no aguanta más, en todo sentido. Como conozco al Presidente de la República y lo estimo, y sé que es un patriota, pienso que sabe el camino que tiene que tomar... y mucho antes de 1989"**.



# ¿Y AHORA CUANDO SE VA?

## ¿SE LE REBALSARA LA LECHE ANTES DEL 89?

CAUCE planteó dos preguntas a dirigentes de los Colegios Profesionales:

1. ¿Cuándo se va?
2. ¿Cree factible que al general Pinochet, se le rebalse la leche antes de 1989, como dijo el general Leigh?

Presidentes de Colegios Profesionales respondieron estas interrogantes, a pesar del ajetreo que tuvieron la semana pasada informando a sus bases sobre la participación en la Jornada por la vida.

Coinciden en que es necesario que la ciudadanía tome conciencia de los problemas actuales, para lograr la unidad que permita un cambio.

**VICTOR GUBBINS**, Colegio de Arquitectos.

1. Una cosa es la que va a ocurrir y otra la que quisiera que ocurriera. La intención de Pinochet y —aparentemente— de las Fuerzas Armadas en actividad, es permanecer hasta el año '89. Es decir, cumplirán el itinerario de la Constitución de 1980.

Yo quisiera que se fuera antes, porque ha perdido la confianza ciudadana. Por mi experiencia en cargos gremiales, se que existe el peligro permanente de perder a las bases y eso es muy grave. Los dirigentes no debieran durar mucho en sus cargos, sin perjuicio que su gremio lo realice. Un Presidente de la República debe someterse al juicio del pueblo en forma periódica. Quisiera que Pinochet se dirigiera a sus bases y solicitara su opinión respecto a las condiciones de su Gobierno y si el pueblo lo apoya.

2. Es posible que con todos los sucesos que están ocurriendo, pueda llegar a derramarse la leche. Porque existe una impresión generalizada de ingobernabilidad, lo que es muy lamentable. Por lo demás, si la leche se rebalsa, no es culpa de la leche sino del que la cuida. Es un signo de descontrol, el cocinero es el malo. La ingobernabilidad no es tanto



Víctor Gubbins, Pda. Colegio de Arquitectos.

por la pasión de los opositores, sino culpa del propio Gobierno.

**RAUL RETTIG**, Colegio de Abogados.

1. Pertenezco claramente a la disidencia política, pero no estoy en condiciones de contestar esa pregunta.

2. Creo que en Chile carecemos de la información necesaria como para formular con seriedad un vaticinio al respecto. Esa es la verdad.

**MARIA SOLISM.**, Colegio de Asistentes Sociales.

1. El está dispuesto a irse cuando se cumplan los plazos que ellos mismos se han fijado, pero la realidad de los hechos acaecidos últimamente deberían precipitar un cambio.

2. Tenemos problemas muy graves. Problemas económicos con todos sus derivados: cesantía, condiciones subhumanas de la población, malas políticas de salud, educacionales en todos sus niveles, secuelas de la pobreza como drogadicción, delincuencia juvenil, y la permanente transgresión de los Derechos Humanos. Toda esta descomposición moral que sabíamos que existía pero

que recién se hace pública, hace que la gente se una y haya una gran fuerza que luche por volver a la democracia. Lo importante es la unidad. No queremos violencia, pero debemos perder el temor a actuar.

**JUAN LUIS GONZALEZ**, Colegio Médico.

1. El problema es muy complejo. Reside en que este país debe retomar su conciencia democrática. Nos hemos olvidado que el pueblo tiene conciencia. Los problemas políticos se solucionan sólo cuando tomamos conciencia que existen. Es evidente que el poder reside en el pueblo.

Los procedimientos y vías para llegar a la democracia deben ser pacíficos, rechazo la violencia, ya sea institucionalizada o venga de donde venga.

2. Yo, como médico no estoy muy de acuerdo con los dichos folklóricos, pero entiendo el sentido de las palabras del general Leigh. Creo que, cuando el pueblo reclama sus derechos por la vía pacífica, no hay nada ni nadie que lo pueda contener.

**SOLEDAD LARRAIN**, Colegio de Psicólogos.

1. Cuando la inmensa mayoría de los chilenos que queremos el retorno a la democracia, seamos capaces de unirnos y movilizarnos para lograr nuestros objetivos. Cuando dejemos de lado nuestras diferencias y tengamos conciencia de la urgencia de cada minuto que pasa.

2. Creo que sí. Va a depender en gran medida de todos nosotros. Tenemos que demostrar al país que existe una alternativa que nos va a permitir vivir en paz, en libertad y recuperar nuestra dignidad de personas y de país. Lo lograremos cuando nuestro sentir lo podamos transformar en actuar.

# Pedimos Limpieza Social



Por Armandiela Castillo.

Con la plantación de un árbol de la paz, con tierra venida de los cinco continentes acaba de finalizar el Decenio de la Mujer, en la Conferencia de las Naciones Unidas, en el Kenyatta Center de Nairobi. Allí estuvieron 3.000 delegadas oficiales y 13.700 mujeres que representaron 340 Organizaciones No Gubernamentales.

Acordaron un plan llamado "Estrategias para el año 2000", en las cuales, las mujeres miembros de organizaciones sindicales, políticas y sociales del mundo deberán demandar con madurez los derechos y la creatividad de la mujer, en las sociedades en que vivimos.

Señalan textualmente en uno de sus acápites: *"Si las mujeres somos capaces de articular la riqueza, no sólo de lo que fue sino de lo que encierra el Encuentro de Nairobi, el género humano será testigo de un cambio cultural imprescindible para su supervivencia y para la construcción de estructuras que permitan una mejor calidad de la vida en su sentido más amplio y más profundo"*.

Y nosotras, miembros activos femininos de la Social Democracia, profundamente enraizadas en los problemas de nuestra sociedad que es Chile, debemos a aprender a meditar en los problemas que nos aquejan actualmente, con un ideario claro y preciso y debemos levantar nuestro "Yo acuso" para denunciar, responsablemente, todas las formas de violación, torturas, persecuciones, secuestros, muertes e injusticias que pasen a llevar a nuestras conciencias de madres y mujeres.

Debemos aprender a construir una paz basada en la justicia y en los valores superiores del ser humano, para respetarnos a nosotras mismas, y hacer respetar a nuestras familias.

Hago desde aquí, desde estas columnas, un llamado a reflexionar, pero más que todo a pedir la construcción de una sociedad más limpia, más honesta que la que estamos viviendo actualmente.

Por lo tanto, llamamos desde aquí, a todas las mujeres de nuestro país a enviarnos cartas, a hacer sus denuncias, a hacerse escuchar y a pedir con voces responsables, limpieza social.

Sabemos que es difícil para las mujeres chilenas inmersas en los problemas cotidianos de cesantía o miedo de perder el empleo, o la cesantía de sus maridos, hijos o hermanos, pero sé que debemos decir: Basta de mirar las cosas superficialmente, o lo que la TV nos presenta sin reflexionar con un mínimo de profundidad. Las mujeres especialmente aquellas de ideario social demócrata, debemos estar conscientes para impulsar un cambio, tenemos grandes dificultades para encontrar apoyo, pero tenemos problemas urgentes, y ese "Yo acuso" debe ser claro y fuerte. Pedimos y exigimos limpieza social y sé que esto lo sabremos hacer bien, en nombre de nosotras mismas y de nuestras familias.

Sólo con limpieza social podremos reconocer el conjunto de nuestra sociedad, y para reformularla será esa meta indicada por el Encuentro de Nairobi: el de mejorar la calidad de nuestras vidas.





- Sólo dos periodistas tuvimos esa oportunidad en el Palacio de la Revolución.
- En su lucha por la deuda externa, se propone impulsar una reunión en Montevideo de 2.000 parlamentarios latinoamericanos.

por Gustavo Boye S. y Juan Jorge F. (Enviados especiales - La Habana)

Eramos cuatrocientos periodistas extranjeros compitiendo tras una meta: entrevistar o hacer una nota exclusiva con Fidel Castro. De ellos, fuimos dos solamente —enviados especiales de **Cauce**— los que logramos estar dos horas con él durante la recepción oficial que ofreció a los 1.600 asistentes al "Encuentro sobre la deuda externa de América Latina y el Caribe", en La Habana.

El acto social tuvo lugar en el "Palacio de la Revolución", moderno y fastuoso edificio de grandes dimensiones. Impresiona el refinamiento y el uso intensivo, en la arquitectura interior, de la exuberante variedad de plantas tropicales. En esos amplísimos salones se agasajó a los visitantes con una comida en la cual no faltó nada.



Cuba: cambio parcial de tránsito. Giro parcial hacia América Latina.

## Dos

Allí estaban todos, salvo una cincuenta de invitados de honor y miembros de la presidencia del "Encuentro" a quienes Fidel Castro agasajó en un salón reservado y fuertemente custodiado, casi inaccesible... pero no para **Cauce**.

La mayor dificultad para acercarse a Castro, además de la estricta seguridad (ha sufrido 30 atentados en 26 años de gobierno), radicó en el hecho que, tal como lo prometió, dedicó todo su tiempo a participar en las reuniones y a escuchar con increíble paciencia y concentración la totalidad del más de un centenar de discursos. Pudo haber sido peor, pues los inscritos eran más de 300. Hubo oradores de todos los tonos, niveles y colores políticos. Cada uno no debía superar los 12 minutos, con algunas excepciones, como la intervención del chileno Radomiro Tomic que se extendió a 27 minutos.

Instalado en la cabecera del "presidium" del Encuentro, mañana, tarde y noche, Castro era inalcanzable.

### ¿QUE PASO CON MENDOZA?

Pero, la oportunidad se nos presentó en la recepción en el "Palacio de la Revolución".

¿Cómo lo logramos?

Un importante político nos había ofrecido facilitarnos el acceso. Castro sabía del rol jugado por **Cauce** en la vida política chilena, desde su creación.

"Ahora está muy interesado por conocer más antecedentes de la renuncia del general Mendoza y de los acontecimientos derivados del fallo del ministro Cánovas", acotó dicho dirigente.

"Nosotros tenemos toda la información", le expresamos, exhibiendo la copia del télex de una agencia informativa que habíamos obtenido al momento de realizar nuestro despacho (publicado en **Cauce** N° 34) sobre el Encuentro en La Habana.

Ese télex nos abrió, mágicamente, todas las puertas. Así, pudimos conversar algunos minutos con Fidel Castro y participar durante más de dos horas en esa recepción privada, viendo en acción a una de las figuras políticas más importantes de América Latina en un cuarto de siglo, captando hechos, rasgos personales, opiniones y noticias.

# Horas con Fidel Castro

## MEMORIA DE "ELEFANTE"

Hay características personales que llaman la atención en la primera impresión que uno obtiene de este gobernante. Desde luego su personalidad carismática y su estatura. Muy alto, no viste habitualmente el traje de campaña verde oliva con que más frecuentemente se le conoce a través de la prensa internacional. Vistiendo uniforme de gala, se le ve sobrio y casi elegante con su barba bien cuidada, camisa blanca y corbata.

En el trato personal es efusivo y destaca su increíble memoria ("de elefante") para reconocer rostros, nombres y situaciones. Habla, a veces pausado, otras enfático y siempre en tono convincente y persuasivo. Habla mucho —sabe que todos lo escuchan— y sus palabras son generalmente de carácter didáctico. Plantea una idea, la desarrolla y la reitera.

¿Cómo logra resistir ese ritmo de actividad?

En la recepción, donde se le veía lozano y sin señales de fatiga, confidencio: "Ustedes no saben pero en el camino del Palacio de Convenciones al Palacio de la Revolución me escapé media hora para darme una ducha y refrescarme. Hay que cuidarse y no debemos retirarnos muy tarde". (Se quedó igual una hora más).

Quizás un médico habría diagnosticado hiperquinesia o algo parecido. Sobre la marcha, rodeado de sus colaboradores, iba resolviendo problemas y dando instrucciones que, desde luego, no necesitaba repetir.

Es un estilo singular de gobernar: ambulatorio.

Los últimos minutos los dedicó a un grupo de artistas e intelectuales que tenían un círculo aparte. Chancé y dialogó con una docena de ellos, entre los que estaban el pintor ecuatoriano Osvaldo Guayasamín, uno de los oradores del Encuentro, y el Premio Noble de Literatura, el periodista colombiano Gabriel García Márquez. Junto a ellos, Andrés Bello, el líder máximo del MIR goza, a no dudarlo, de una alta en esferas gubernamentales cubanas y de la estima personal de Fidel Castro. Mal que mal, y al margen de la presencia de Hortensia

Discurso de Corvalán en sesión inaugural  
—único orador chileno—  
fue calificado como hecho  
poco pluralista.



Batalla por la deuda externa. Primer escenario: Palacio de las Convenciones en La Habana. Segundo: Montevideo-Uruguay. Reunión de parlamentarios de América Latina y el Caribe.

Bussi de Allende que ocupó un sitio en la mesa de honor, Pascal se ubicó en la primera fila del presidium a pocos metros de Luis Corvalán, el secretario general del Partido Comunista y de Radomiro Tomic que, de los chilenos del interior, fue el único que obtuvo esa distinción. A juicio de muchos, en beneficio del pluralismo, Tomic debió ser el único orador chileno en la sesión inaugural en lugar de Luis Corvalán a quien invitaron a ocupar ese día la tribuna.

Al retirarse Fidel Castro, bien pasada la medianoche, los salones estaban

vacíos y las mesas también. La multitud de invitados había dado cuenta de la comida (camarones, pavo, jamón acaramelado, etc.), de los dulces y de las tortas, del vino tinto soviético (sorprendentemente bueno) y del vino blanco búlgaro y por todas partes se veían vasos con restos de ron "Havana Club" mezclado con la versión cubana de la "imperialista" Coca Cola.

Adentro, el último brindis con el vicecanciller cubano con un más exclusivo "Chivas Regal". (Cuestión de status)



En 20 años crecerá hasta dos billones de dólares

# La DEUDA que Quitó el Sueño

**Solución:**  
reducir gastos militares  
de naciones  
desarrolladas.

No la cobrarán  
ni con la guerra de  
las galaxias, dijo  
Fidel Castro

Por Marcelo Castillo. La Habana, enviado especial.



Raúl Alfonsín, presidente constitucional de Argentina. Elogiado en La Habana por su reconquista de la democracia.

Fueron 135 los oradores que intervinieron en el "Encuentro sobre la Deuda Externa de América Latina y el Caribe", en cinco días (27 diarios) en La Habana.

El primero y el último fue el anfitrión, Fidel Castro.

El "Encuentro", que no tuvo agenda ni documentos previos de trabajo, no pretendía llegar a conclusiones muy amplias, sino más bien introducir el tema de la "deuda externa", llamando la atención sobre su importancia e iniciar un proceso tendiente a sensibilizar a la opinión pública internacional sobre el mismo.

Sólo dos resoluciones concretas surgieron del Encuentro. La primera, fue establecer, el 23 de octubre, Día Internacional de Repudio a la Deuda Externa, medida publicitaria. La segunda, promover la concurrencia masiva de parlamenta-

rios al Congreso del Parlamento Latinoamericano en Montevideo.

El discurso de Castro, en la sesión de clausura, presidida por Hortensia Bussi vda. de Allende, se centró en la necesidad de solucionar o "abolir" la deuda externa, para crear, sobre sus cenizas, un nuevo orden económico internacional.

Fidel Castro, desde luego, aplaudió los procesos de apertura democrática en América del Sur, particularmente Argentina, Uruguay y Brasil, los que, a su juicio, son "el resultado de la lucha de esos pueblos y de la crisis internacional. Allí se unió la voluntad popular, la convicción de los gobernantes que los países se tornaban inmanejables".

Agregó: "Creo que nadie discute lo positivo que ha sido esa apertura democrática en esos países y todos anhelamos el momento en que podemos decir ¡ya

en Chile hay una apertura democrática!"

Especial énfasis puso Castro en la necesidad de la integración continental, puntualizando: "para ello no es pre-requisito el socialismo".

Para aclarar posiciones, Castro dedicó la parte central de su discurso a clarificar por qué, desde el punto de vista económico, político y moral, la deuda no podrá ser pagada.

Criticó los planteamientos que propician negociaciones bilaterales y acuerdos con el FMI. "El FMI ordena exportar, pero siguen reduciendo los precios de las exportaciones y se aumenta el proteccionismo en los países industrializados. Propone disminuir las importaciones pero los países tienen que comprar los insumos que necesitan. Exigen bajar barreras arancelarias, pero ellos las suben".

Destacó Castro como positiva la decisión de Perú de pagar, no más del 10 por ciento anualmente, del valor de sus exportaciones, por concepto de intereses de su deuda, y no negociar con el Fondo Monetario Internacional. "Sin embargo, afirmó, aún si esa norma se mantuviese durante 20 años, aún así sería imposible pagar todos los compromisos. Matemáticamente, aunque las exportaciones latinoamericanas se elevaran hasta 100.000 millones de dólares anuales y se pagaran 10.000 millones, en igual período, luego de 20 años, la deuda habría crecido a 2.000.000 de millones, o dos billones, (hoy son 360 mil millones de dólares) y se habría pagado sólo la décima parte. Concluyó lapidariamente: "La deuda no la cobran ni con la guerra de las galaxias".

La única forma en que, a juicio de Fidel Castro, podría ser solventada la deuda externa, es cubriéndola con los fondos provenientes de reducir en un 12 por ciento el gasto militar de las naciones desarrolladas.

En lo que todos coincidieron, es en la oportunidad del Encuentro de La Habana, celebrado justo cuando la crisis de la deuda externa parece agudizarse en un viaje sin retorno, pese a que aún los países deudores, excepción hecha de Perú, parecen tímidamente resignados a pagar y mantener el camino del entendimiento bilateral. Ello aunque todos saben que la deuda es impagable... e incobrable.

## Relaciones entre EE.UU. y gobierno del Rimac



Reagan usó la enmienda Brooke Alexander como carta de presentación.

# Reagan Tuvo su "Recaída" con Perú

Un inicio poco amable tuvieron las relaciones entre Estados Unidos y la recién inaugurada administración del Presidente peruano, el socialdemócrata Alan García. A sólo cuatro días de su ascensión al poder, el Departamento de Estado norteamericano cometió una ligereza. El 2 de agosto anunció que se suspendía la ayuda económica y militar a la república latinoamericana. La base constitucional se encontraba en la enmienda Brooke Alexander, un cuerpo legal poco conocido hasta ese momento, pero que rápidamente se hará famoso en la región.

El anuncio se produjo después que, al asumir, García informara que su gobierno enfrentaría la deuda de una manera especial. Los intereses y amortizaciones de los US\$ 14.000 millones que Perú debe a la banca internacional, serían pagados, pero bajo un nuevo programa. Durante 12 meses se destinaría sólo 10 por ciento de los ingresos de las exportaciones. No entablaría negociaciones con

**Administración americana no parece dispuesta a aceptar actitudes díscolas frente a la deuda externa.**



**Alan García, Presidente del Perú recibió recado y está dando respuesta que puede ser alternativa de atracción para toda América Latina.**

el Fondo Monetario Internacional y se entendería directamente con los deudores.

Todo quedó aclarado el 3 de agosto. Luego de una reunión entre el Presidente peruano y el embajador norteamericano, David Jordan, se supo que las relaciones entre los dos países se "mantienen intactas". El problema había sido lo que se podría denominar un "mal entendido". Alguien dio una orden que no correspondía. Y obedecía a que el 17 de julio, se cumplió un año desde que Perú debiera haber pagado US\$ 123.000 por concepto de intereses. Tanto el diplomático como el canciller peruano, Alan Wagner, restaron importancia al asunto. Perú remediaría el problema a la brevedad y allí terminaba el episodio.

Obviamente, esto nada tenía que ver —como pensó la mayoría de los observadores políticos peruanos— con la postura anunciada por García respecto de la deuda externa. Nadie explicó, sin embargo, la falta de oportunidad del anun-



## Reagan

cio del Departamento de Estado, organismo habitualmente acostumbrado a utilizar un tacto extremo cuando navega en las encrespadas aguas políticas. Parecía evidente que lo aconsejable en este caso —y sobre todo tratándose de un gobierno entrante— era un contacto directo y sin publicidad. De ninguna manera una acción que tuvo todos los visos de la represalia. En concreto, los peruanos podrán disfrutar de la ayuda económica y militar estadounidense, que se calcula alcanzará a US\$ 11 millones este año. Pero también quedó en claro que allí está, siempre disponible, la enmienda Brooke Alexander.

### CAMINO DIFÍCIL

La primera confrontación de García con Estados Unidos se resolvió luego de una reunión de 40 minutos. Pero hacia el futuro, los escollos pueden ser más complejos. Sobre todo si el mandatario insiste en llevar a cabo acciones innovadoras. Acciones que, dadas las condiciones en que se maneja la región, podrían tener hasta visos de revolucionarias.

Sin duda que la deuda externa de los países de América Latina, calculada en una suma cercana a los US\$ 360.000 millones, es un pesado fardo de difícil manejo. Hasta ahora los gobiernos latinoamericanos han hecho tibios intentos para llegar a posiciones comunes. Los once países que integran el Consenso de Cartagena —Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela— no han logrado avances espectaculares. Tal vez si lo más rescatable ha sido su intención de demostrar tenacidad. Así se desprende al menos de las palabras del ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Octavio Lepage. En Lima, mientras asistía a las ceremonias de asunción, abordó el tema: "Si los países deudores tienen interlocutores sordos —dijo— hay que buscar ingenio, imaginación y el coraje político para evitar que los sordos se empeñen en seguir siéndolo y obligarlos a escuchar".

El canciller argentino, Dante Caputo, advirtió: "Está en juego la estabilidad de la región, porque el problema de la deuda externa, afecta al bienestar de nuestros pueblos y está ligado también a la estabilidad de todos los países".

La respuesta invariable de la administración Reagan frente a las "soluciones políticas", ha sido un rechazo tajante. Una vez lo dejó patente el secretario del Tesoro, James A. Baker. En Guatemala

—luego de estar presente en las ceremonias de Lima— sostuvo que tales posturas eran "contraproducentes". Ello porque "hacen que los bancos norteamericanos se pongan nerviosos y restrinjan los fondos".

### CARTAS SOBRE LA MESA

La deuda externa parece haberse transformado en el gran tablero de ajedrez de la política latinoamericana. El reciente encuentro realizado en La Habana, no fue más que otro intento de abrir un foro para lanzar cartas sobre la mesa. Los movimientos tácticos que pueda haber generado se conocerán en el futuro. Pero, desde ya, quienes optaron por prestar poca atención a la invitación de Fidel Castro se preparan para reunirse en Nueva York, en septiembre. Aprovecharán para ello, la presencia de varios mandatarios en la 40 Asamblea General de las Naciones Unidas. Todos los presidentes que participarán —México, Perú, Brasil y Uruguay, hasta el momento— pertenecen al Consenso de Cartagena.

En Estados Unidos, también se escuchan voces disidentes en el seno mismo de la administración Reagan y en su más cercano entorno. En junio, Preston Martin, el número dos de la Reserva Federal Norteamericana (Banco Central), se planteó favorable a la idea de un diálogo político, como el sugerido por el grupo de Cartagena. Días más tarde, fue el ex-secretario de Estado, Henry Kissinger,

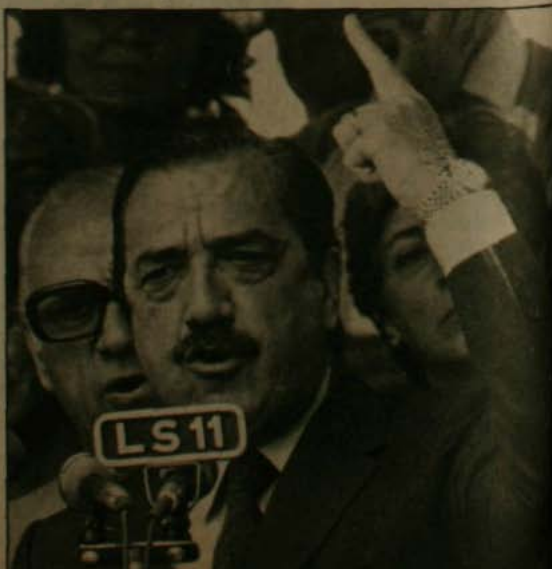
quien propuso el lanzamiento de un nuevo Plan Marshall. Esta vez en beneficio de América Latina.

Martin fue desautorizado por su jefe, Paul Volcker, quien calificó sus palabras de "desafortunadas e irrealistas". En cuanto a Kissinger, anónimos funcionarios gubernamentales se limitaron a señalar que ni en la Casa Blanca, ni en el Congreso, había ánimo para auspiciar una idea como la suya.

### GARCÍA, OTRA ALTERNATIVA

La posición asumida por Alan García puede haber causado mayor malestar que el conocido hasta el momento. Cabeza de un régimen de amplia base popular, pareciera ser una buena imagen de la democracia que los Estados Unidos afirma desear para América Latina. Con su prestigio aún intacto, podría lograr un liderazgo que hoy se encuentra vacante. Además, la postura del Presidente socialdemócrata obedece a realidades concretas. A mediados de julio, las reservas internacionales del país alcanzaban a US\$ 963 millones, US\$ 8 millones menos que al concluir junio. La balanza comercial mostraba signo favorable, con US\$ 120 millones. Pero el cuadro general señalaba claramente que con ese estado financiero, Perú se encuentra imposibilitado de cubrir los compromisos que le demanda su deuda externa.

En el plano interno ha adoptado una medida de emergencia. Congeló por 90



Alfonsín debió retroceder ante el FMI.

días los certificados bancarios en dólares, devaluó el sol en 12 por ciento, congeló los precios de los bienes, servicios y alquileres, entre otras medidas. Es evidente que el gobierno peruano busca enfrentar con una base más sólida la avalancha inflacionaria. Pero, hasta el momento, no ha atacado el poder adquisitivo —ya bastante pauperizado— de la masa laboral. Y esta última es una de las medidas que trae aparejada —junto a la restricción severa del gasto fiscal— cualquier entendimiento con el Fondo Monetario Internacional.

## SIEMBRA DE RUMORES

Curiosamente, la nueva administración peruana ha atraído sobre sí las iras de personajes no identificados. A su posición frente a la deuda externa se ha respondido con una campaña internacional de publicidad. Esta recuerda que el Presidente argentino, Raúl Alfonsín, también anunció que no negociaría con el FMI. Luego de 18 meses, debió dar un peligroso viraje político e imponer a su pueblo el plan de austeridad más duro de su existencia. La deuda externa de Argentina alcanza a los US\$ 48.000 millones.

También se menciona la oportunidad que escogió García. No sería la más propicia. Brasil acaba de anunciar netos cortes en su presupuesto para obtener un crédito stand-by por US\$ 1.600 millones del FMI, que condiciona la renegociación con unos 700 bancos por 45.000 millones, de los US\$ 104.000 millones que surman su deuda externa.

México, cuya deuda alcanza a 94 mil millones de dólares, también sigue los dictados del FMI.

Se trata, obviamente, de países con una infraestructura económica mucho más poderosa que la peruana. Pero hasta el momento nada hace presumir que las recomendaciones del Fondo, entreguen respuestas positivas a largo o mediano plazo.

Sin duda, las presiones sociales aumentarán con el correr de los días. Y en las naciones democráticas eso es permitido. García está buscando una solución alternativa. Parece dispuesto a hacer todos los esfuerzos que sean necesarios, pero siempre que ello golpee drásticamente a los sectores de menores ingresos.

Sin duda, el tramo que debe recorrer es duro. Pero parece dispuesto a seguir insistiendo en que la única solución es marchar unidos. Y, al parecer, la unidad latinoamericana no debiera molestar a nadie.

# Trascendencia de una Decisión

por Eduardo Jara M.



En una crónica anterior decía que los chilenos tenemos el deber de encontrar caminos capaces de expresar la potencialidad que significa el acuerdo de la ciudadanía en torno a los valores esenciales de nuestra nacionalidad. Asumí, entonces, el compromiso de intentar señalar algunas de esas vías.

Uno de los valores más importantes de la chileneidad —hoy perdido— es el respeto por el individuo, entendido este concepto en su sentido más amplio. No hace falta abundar en ejemplos de cómo nuestros compatriotas han sido humillados y perseguidos, pero, sin duda, la más cruel y grave falta de respeto por el ser humano es la tortura que, por desgracia, se ha institucionalizado, según lo hemos podido comprobar a través de testimonios merecedores de plena fe.

Una manera de conseguir que nunca más vuelvan a ocurrir hechos semejantes, es que todo chileno tome conciencia de la responsabilidad colectiva que asume cuando justifica o tolera tales situaciones.

Formulo estas reflexiones luego de leer en la Revista "Vida Médica", publicación oficial del Colegio Médico de Chile, la relación del proceso interno realizado en dicha organización gremial en relación con las torturas a que fue sometida una mujer en la ciudad de Rancagua y la participación que en dichos hechos le cupo a un médico-cirujano.

Desde hace varios años a esta parte, la prensa no oficialista, en numerosas oportunidades, había recogido testimonios de personas detenidas sometidas a tortura en las que se habían detectado la presencia de médicos. La Comisión de Ética del Colegio, pacientemente, reunió antecedentes que permitieran por una parte, verificar la

efectividad de las denuncias y por otra, configurar más allá de toda duda, la responsabilidad de médicos en tan repugnantes hechos.

Luego de una acuciosa investigación en el que se le dio plenas garantías al acusado, se arribó a la conclusión categórica que un médico al practicar exámenes de ingreso y egreso en un lugar secreto de detención —por tanto ilegal— a una mujer torturada, constituía, por parte del médico inculcado, un apoyo indirecto a los malos tratos a que fue sometida y configuraba una grave infracción a principios y normas de ética médica.

Un considerando del fallo, demuestra en términos magistrales la responsabilidad del médico frente a la sociedad al señalar "que la sola detención por individuos no identificados y su internación en un recinto secreto de un organismo de seguridad, quebranta los derechos de la persona y la coloca en riesgo de ser violentada física y psicológicamente" y que, por lo tanto, el médico debe asumir la obligación moral de averiguar cuál es el objetivo y la razón de ser del examen médico practicado a las personas que ingresan a esas dependencias, hacer el diagnóstico de la situación de riesgo del detenido y su examen debe estar orientado específicamente a prevenir este riesgo y, además, a comprobar detalladamente si la persona fue o no torturada".

¡Qué diferente sería la situación de nuestra Patria si cada colegio profesional, si cada institución, cada persona, sea cual fuere la esfera en que se mueva, asumiera su cuota de responsabilidad social, como lo han hecho, valientemente, los consejeros del Colegio Médico!

Mi modesto homenaje de admiración a esos médicos que honran a su profesión y a su condición de chilenos.



## Juicio en Argentina

# Los Jefes Saben lo que

El final se acerca y la tensión aumenta. El juicio contra nueve ex-comandantes en jefe de las FF.AA. argentinas ha comenzado a recorrer sus últimos tramos. Los testimonios que los señalan como responsables de las atrocidades cometidas durante la dictadura militar —1976 a 1983— continúan. Para cuando la acción judicial concluya, más de 2 mil personas habrán prestado declaración. Luego corresponderá a la fiscalía y a las defensas fundamentar sus puntos de vista. Finalmente, la sentencia. Tal vez, en octubre.

El proceso, iniciado el 22 de abril, ha tomado nuevo impulso en las últimas semanas. Al trabajo acucioso del fiscal Julio César Strassera, la defensa ha opuesto una eficiente campaña publicitaria. Distintos medios de comunicación conservadores repiten insistentemente que el juicio es político. Ponen en duda la calidad de los testigos. Descalifican los argumentos del fiscal. Intentan demostrar que se está atacando el prestigio de las instituciones castrenses.

Desde otro ángulo, las Madres de la Plaza de Mayo acusan al gobierno de querer terminar pronto el juicio. De intentar utilizar sus resultados para influir en las elecciones parlamentarias de noviembre.

Independientemente de los enfoques contradictorios, es evidente que la acción judicial debe inscribirse entre los logros positivos de la democracia. Sólo una resolución justa podrá cerrar muchas heridas. Y, de paso, entregar a la nación la seguridad de que sus FF.AA. forman parte integral de ella y no una amenaza para los civiles. Que los militares tienen bajo su responsabilidad la custodia del poder armado. Pero que a los civiles les asiste el derecho a conocer cómo se administra éste. Y que ello no obedece a una graciosa concesión castrense. Finalmente, es la civilidad la que entregó el mayor aporte para la mantención de la estructura de defensa.

### LA MARCHA DEL JUICIO

Aunque el contenido de la sentencia aún es de difícil pronóstico, ya hay algunos puntos claros. Los acusados más comprometidos son los generales (R) Videla y Viola, el almirante (R) Massera

**Más de 2 mil testigos han mostrado la culpabilidad de los dictadores argentinos. El juicio debe terminar pronto. Mientras tanto, la defensa de los militares intenta crear tensión política para inhibir el fallo de la justicia.**

y el brigadier del aire (R) Agosti. Sin embargo, los últimos testigos también han involucrado seriamente a los otros ex-jefes castrenses. Además, el trabajo de la fiscalía apunta a la permanente interconexión con que actuaron las tres ramas armadas.

Las recientes declaraciones hechas por un secuestrado —que se consideró desaparecido hasta la asunción del presidente Raúl Alfonsín— entregan una dimensión más adecuada del nivel a que llegó la represión bajo la dictadura militar. Víctor Melchor Basterra fue obligado por sus captores a falsificar documentos personales. Durante la mayor parte de sus años de cautiverio, se le

mantuvo en la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA). Sin embargo, había sido detenido por efectivos del Ejército. Al ser traspasado a ESMA, le encargaron dotar de documentación —cédula, carnet de chofer, pasaporte, tarjeta de identificación naval— a los miembros de los comandos operativos. Como todos los secuestrados que pasaron por la ESMA, al comienzo fue brutalmente torturado. Jamás se inició juicio contra él y quedó en libertad sólo cuando concluyó la dictadura.

Su testimonio involucra directamente al almirante Anaya, último comandante en jefe durante el régimen castrense. Pero, igualmente, incrimina a los jefes de las otras fuerzas, el general Galtieri y el brigadier del aire Lami-Dozo.

Para muchos observadores argentinos, la gran incógnita que presenta el juicio es su final. Sostienen que pese a que ha sido llevado en forma técnicamente impecable, necesariamente sus resoluciones saltarán la valla jurídica y se adentrarán en el campo político. Y ello porque los acusados querrán arrastrar consigo a sus instituciones.

Pero también reconocen que la situación no puede ser obviada con un simple sobreseimiento o con una amnistía. Un



Alfonsín, Presidente argentino, debe caminar cauteloso entre los militares.

# Hacen sus Subordinados

paso en falso, en este momento, posiblemente también involucre la solidez futura de la democracia argentina.

## BALANCE DEL FISCAL

El fiscal del juicio, Julio César Strassera, no satisface a ninguna de las dos partes en pugna. Ni a los familiares de los desaparecidos, ni a quienes acusa.

Pese a las críticas, sin duda él ha llevado el peso de una jornada que puede resultar trascendental para la historia de su país. En una entrevista concedida a la revista argentina "Siete Días", reconoció que fue uno de los miembros del Poder Judicial que durante la dictadura, se sometió a las exigencias de sus autoridades. Sin embargo, rechaza la sugerencia de que ahora actúe con el celo con que lo hace, para "descargar sus angustias".

Nombrado fiscal el mismo año en que se inicia el régimen castrense -1976-, Strassera ha recorrido un camino difícil. "El oír tanto testimonio, me ha convencido que la perversidad no tuvo límites". Y luego va desgarrando las cuentas de un largo rosario. Allí están las palabras de sus testigos. Recuerda a Estrella Iglesias contar cómo, en el centro de torturas clandestino de El Vesubio, le colocaron una rata entre las piernas. Floreal Avellaneda, un chico de sólo 14 años, cuyo cadáver apareció en las costas uruguayas, había sido empalado. Al profesor Alfredo Bravo le sumergieron alternativamente las piernas en agua casi congelada e hirviendo.

Sin esfuerzo, Strassera continúa el relato: "Al psiquiatra Eduardo Covarrubias, en el Campo de Mayo, lo tuvieron encadenado de pies y manos a un poste durante diez días. En el centro clandestino denominado Club Atlético, a Ana María Carsaga le colocaron kerosene en la vagina y en los ojos. Ana María Fernández relató que le pusieron agujas en los pechos y, a través de ellas, le aplicaban la piqueta".

## NO HUBO GUERRAS

La enumeración de casos continúa. Recuerda cuando se le recuerda el argumento de los militares, que señala que participaron en una guerra.

— "No se cómo alguien puede consi-

derar guerra a eliminar a un individuo que fue aprehendido y está inerte. Por otra parte, eso de admitir la existencia de una guerra, es un arma de doble filo para ellos. En ese caso, debieron aplicarse las normas de la Convención de Ginebra, las cuales, también para el caso de conmoción interior, hacen responsables a los comandantes en jefe de toda lesión en la vida o los bienes de los prisioneros".

## LOS JEFES SABEN LO QUE OCURRE

Pero aún es necesario relacionar directamente las torturas, asesinatos, desapariciones, con los jefes de las FF.AA. El fiscal se muestra confiado. Habla de tecnicismos jurídicos. De la autoría directa y de la comisión de un delito por omisión.



El fiscal Strassera llega al fin con su juicio a los uniformados.

"He conseguido probar que los comandantes en jefe conocían lo que estaba ocurriendo y no movieron un dedo para impedirlo. Esto es lo mismo que si lo hubieran ejecutado con sus propias manos. Numerosos testigos confesaron haber escrito cartas implorantes a cada uno de los miembros de las tres Juntas. El general Lanusse dijo haber hablado con Videla de los procedimientos que realizaban oficiales de Ejército al margen de la Ley. Ni Videla, ni Videla

podían ignorar lo que hacían Menéndez o Suárez Mason".

## HEROES Y ASESINOS

Con la misma seguridad con que cree en la culpabilidad de los acusados, Strassera se pronuncia sobre el pasado reciente de su país. Reconoce que hubo subversión y sostiene que ésta hizo un enorme daño al país.

— "Necesariamente había que combatirla, porque los subversivos eran delincuentes. Y hubo gente que expuso su vida. Y hubo gente que fue víctima de esa subversión".

Pero enfrentamientos reales y fraguados, fueron asimilados a procedimientos clandestinos.

— "De manera que la verdadera lucha aparece inmersa en esa enorme mentira que fue la llamada guerra sucia. La clandestinidad y el anonimato hicieron que el soldado que estuvo expuesto a una bala luchando en Tucumán, sea asimilado al que cortaba los pechos a las mujeres en un sótano".

## EL PODER DE LA DEFENSA

Pese a que el desarrollo del proceso parece impecable, fuerzas extrañas se mueven en torno a él. Lo que se piensa es un fantasma del pasado, de pronto aflora en la Sala de Audiencias. Los testigos son abrumados con interrogatorios en que aparecen detalles que sólo podrían conocer sus torturadores. Los abogados defensores intentan confundirlos, hacerlos entrar en contradicciones, descalificarlos. Hasta ahora, no han obtenido buenos resultados. Pero la experiencia no deja de ser impactante.

Es el caso de José Eduardo Villani. Técnico en electrónica, ex-miembro de la Comisión Nacional de Energía Atómica, apresado en 1977. Liberado en 1982 —sin cargos ni juicio—, se presentó a declarar en el juicio. De pronto, un defensor desvió su interrogatorio. Le preguntó si había arreglado una piqueta eléctrica descompuesta.

Villani respondió sin vacilar. Efectivamente, a eso lo obligaron. Pero era un hecho que sólo conocían sus torturadores y el fiscal. ¿Cómo llegó a conocimiento de los defensores?



# SIDA | Un mortal fantasma moral

Su irrupción fue violenta, mortal. Los rumores, la represión moral y el desconocimiento hicieron el resto. El fantasma de la peste que podría dar cuenta de buena parte de la soberbia civilización nuclear, había aparecido. El Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida (SIDA) ya se ha instalado entre nosotros, pero aún se niega a develar todos sus secretos. Y a medida que multiplica sus ataques —alcanzando en ellos a figuras públicas— el temor aumenta. Sin embargo, se han comenzado a escuchar voces que llaman a la serenidad. Pertenecen a investigadores que aceptan la preocupación, pero niegan que haya razones para el pánico.

## DEL GAY POWER AL PAVOR GAY

En 1980, la comunidad homosexual de los Estados Unidos podía sentirse satisfecha. Hacía sólo diez años que el Gay Movement Liberation había iniciado sus actividades. Y la actitud valiente de reconocer su condición, le valió éxitos inmediatos. El Gay Power hizo valer sus derechos y, finalmente, éstos les eran reconocidos. Había sido una lucha dura, pero los peores momentos quedaban sólo en el recuerdo.

Ese año, la tranquilidad comenzó a verse amenazada. Los rumores llegaban a sus bares, tiendas especializadas. Se surraba en sus berríos, en sus desenfrenados clubes nocturnos. De Nueva York, los comentarios pasaron a San Francisco, los dos centros de la comunidad homosexual norteamericana. Hablaban de una extraña y mortal enfermedad que atacaba a los "homos".

Al comienzo, la reacción fue casi de desprecio. Como minoría, se sabía propensa a recibir ataques del conservador



El descubridor del virus, Dr. Wuc Montagnier.

poder establecido. Sin duda se trataba de otra maniobra de la mayoría moral, ese genuino representante del puritanismo norteamericano. Podía encubrir, incluso, una acción política. El movimiento gay estaba en franco ascenso y a punto de ganar la Alcaldía de San Francisco.

Cuando los rumores se multiplicaron y las muertes aumentaron al doble anualmente, la comunidad debió rendirse a la evidencia. No era una maniobra de desinformación. El pánico cundió.

Ese año de 1980, se descubrió el mal en el Centro de Control de Enfermedades, en Atlanta. Los síntomas siempre se repetían y eran terribles: ganglios inflamados, neumonía, lesiones en diversos órganos, cáncer a la piel. El final, casi siempre la muerte.

Presentado como parte de la generación nuclear, el SIDA logró provocar tanto pánico como la guerra.

Detectado en las naciones desarrolladas, sus investigadores insisten en que proviene de las zonas calientes del mundo pobre. Al comienzo estigma de la comunidad homosexual, hoy la realidad comienza a ponerlo en su sitio. Ni tiene las características de una peste, ni es exclusivista en cuanto a las costumbres sexuales de sus víctimas.

Hoy, la que fuera floriente comunidad gay se encuentra a la defensiva. El temor a contraer el SIDA ha puesto límites al desenfreno que trajo la liberación. Pero a medida que los conocimientos médicos avanzan, los homosexuales ven con alivio que la "peste gay" era una falacia inventada por la prensa. El problema se ha demostrado mucho más complejo y no tan selectivo en cuanto a las prácticas sexuales.

## EL AVANCE INEXORABLE

Luego de descubierta la enfermedad, recién se abrió un largo camino por recorrer. La comunidad homosexual presionó a las autoridades por recursos para luchar contra el SIDA. Lograron su objetivo. A partir de 1986, el presupuesto estadounidense considerará US\$ 40 millones suplementarios. Los investigadores, mientras tanto, trabajaban calladamente.

Casi en forma simultánea los médicos identificaron al virus que lo provocaba. El francés Luc Montagnier llegó a la meta meses antes que su colega norteamericano Robert Gallo. Ambas desconocían los esfuerzos del otro. Por ello es que hoy el virus tiene dos nombres: LAV tricolor y HTLV III-estrellado.

Con distintos calificativos, el responsable del SIDA tiene una sola manera de actuar. Se introduce en el torrente sanguíneo y ataca los linfocitos T 4 hasta destruirlos, dejando al organismo sin defensas. Crea así un campo propicio para el desarrollo de micromoléculas patógenas. Ante ese cuadro, la química médica más poderosa se muestra impotente. Las víctimas del SIDA mueren de infecciones que atacan los pulmones, el tubo digestivo, el sistema nervioso central y de



El investigador norteamericano Robert Gallo

un sarcoma —una especie de cáncer a la piel— que lleva el nombre de su descubridor, el médico húngaro Moric Kaposi. Este mal se conoce desde 1880.

Los conocimientos logrados hasta el momento permiten entregar algunos datos valiosos. El SIDA no se trasmite por el aire, ni por contacto cutáneo. No muestra privilegios de raza ni sexo. Su única predilección es la sangre.

Su medio de propagación son secreciones externas, tales como la saliva, las secreciones vaginales, los espermatozoides. Cuando el virus es depositado, por ejemplo, en la mucosa rectal, pasa fácilmente del portador al receptor, gracias a la fragilidad de las paredes y a los vasos capilares. Su incubación varía de seis meses a cuatro años. Luego vienen las infecciones.

### SIN EXAGERACION

Pese a sus altas tasas de mortalidad y a la facilidad de contagio, los investigadores insisten en colocar la amenaza del SIDA, en una medida justa. No desean que las actitudes exageradas de los primeros años se repitan. En Estados Unidos y Francia hubo rechazo hacia cualquier paciente sospechoso. Los camilleros se negaban a transportarlos a los hospitales. Y, allí, muchos médicos rechazaban su contacto.

Hoy, sin la presión moral y desechando los rumores, la situación es vista de otro modo. La "peste de la civilización nuclear" no parece ser tal. Desde 1980 y hasta fines de julio de 1985, se habían detectado alrededor de 13.500 casos de SIDA en todo el mundo. La mayoría ocurrió en los Estados Unidos —11.737—, luego se ubica Europa —940—, Brasil —300—, Haití —202—,

Australia —96— y otras naciones de los cinco continentes.

Enfrentados a estas cifras, los médicos recurren a la Historia. Señalan que la peste negra causó la muerte de 25 millones de personas en Europa, en siete años. El cólera mató a 12.824 parisinos, sólo en el mes de abril de 1832. En la actualidad, casi 4 millones de personas mueren anualmente víctimas de paludismo, en todo el orbe.

Sin duda se trata de relativizar las situaciones, aunque el saldo resulte macabro. Pero no desconocen que el SIDA es un enemigo altamente peligroso. En el primer año, la enfermedad provoca 50 por ciento de víctimas fatales. Al tercer año, según la Organización Mundial de la Salud, su "efectividad" aumenta a 86 por ciento.

### UN VIRUS CALIENTE

Las últimas investigaciones señalan que el virus no es un producto actual. Hipótesis desarrolladas por los especialistas afirman que él pertenecería a esa clase que se activa en forma violenta, como en verdaderas llamaradas.

El investigador francés Dr. Jacques Liebowitch sostiene la teoría que el virus provendría de África Central. Pero agrega que se encontraría en estado latente en toda la zona ecuatorial. Las



Dr. Jacques Liebowitch, "el virus viene del calor".

causas de su activación aún permanecen en el misterio.

Los planteamientos de Liebowitch se basan en investigaciones realizadas en Europa. Abarcaron casos de africanos tratados en Bruselas y, también, el de dos daneses —una cirujana y un hombre de negocios—, que no eran homosexuales ni drogadictos. Su único punto en común es que ambos vivieron en Zaire. Ella, en 1977, él, en 1974. Ambos sucumbieron debido al sarcoma de Kaposi.

Se estima que el virus activado saltó el Atlántico alrededor de 1975. Habría partido desde Zaire hacia Haití. Allí se expandió rápidamente entre individuos de ambos sexos que practicaban la prostitución. Luego, atacó a la comunidad homosexual estadounidense. Y, dentro de ésta, especialmente a quienes desarrollan una recargada actividad sexual marcadamente promiscua.

Hoy, sin embargo, queda en claro que el SIDA ataca por igual a hombres, mujeres y niños, cualquiera sea su condición. En 1980, 96 por ciento de las víctimas eran homosexuales. Hoy, esa proporción ha bajado a 70 por ciento.

### PELIGROS DESCONOCIDOS

Varios casos se han presentado debido a transformaciones. Lo ocurrido con cuatro guaguas prematuras en Australia, puso en alerta a los médicos. Los niños fueron sometidos a transfusiones y murieron víctimas del SIDA. El dador había sido un homosexual que no conocía su condición de portador. Hasta aquí, el mal no se le ha manifestado. Su organismo fue capaz de desarrollar anticuerpos, aunque el virus permaneció latente.

Los esfuerzos actuales se orientan hacia la fabricación de una vacuna. Esa meta aún parece lejana. En cuanto al combate directo del mal, se han logrado algunos éxitos. El profesor Willy Rosenbaum obtuvo resultados positivos en 20 por ciento de los pacientes que trató con el antiviral HPA 23. También ha demostrado alguna efectividad un desinfectante que se utiliza para esterilizar las salas e instrumentales de los hospitales.

Mientras tanto, las autoridades de las naciones desarrolladas extreman los cuidados preventivos. Pese a los controles, aún no se muestran tan confiados como el ministro chileno de Salud, Dr. Winston Chinchón. Están lejos de asegurar que el problema está bajo control. Y, al parecer, cuentan con recursos por lo menos similares a los que ostenta el sistema de salud local.



## Punta de Tralca

# PARAISO

por Paulina Mediano

Es una casa con las puertas abiertas. Rodeada por tupidos bosques de pino y eucalipto, y enfrentada a un hermoso, pero turbulento mar. En definitiva, un lugar amplio, sencillo, cargado de paz y dispuesto para acoger a quien lo desee. Tal vez por reunir todas estas características, que la distinguen y privilegian entre otros recintos, la Casa de Ejercicios de Punta de Tralca se ha convertido en el lugar de encuentro más importante durante los últimos años.

Hasta ella han llegado visitantes de los más variados "pelajes": intelectuales, estudiantes, dirigentes sociales o "esos señores políticos". Y por supuesto, los dueños de casa: obispos, religiosos, miembros de comunidades cristianas, de colegios católicos, o simplemente quienes desean gozar de unos días de descanso y tranquilidad.

De las reuniones celebradas en Punta de Tralca, han emanado, en muchas oportunidades, acuerdos, documentos o decisiones que han influido en el destino del país. Quizás por ello, muchos la consideran como "la nueva sede del parlamento", ya que bajo su alero se puede discutir libremente y practicar las ya tan desusadas fórmulas democráticas.

### EL ANTIGUO SEMINARIO

Pero la historia de esta vieja casona, se remonta a muchos años atrás. Fue construida hace más de ocho décadas para alojar a los seminaristas que se preparaban para el sacerdocio. Después del Concilio Vaticano II, cuando la forma de funcionamiento de los seminarios fue modificada, la casa se transformó, a petición de Monseñor Silva Henríquez, en un lugar donde se pudieran efectuar jornadas y retiros espirituales. Para ese

entonces, sus dimensiones eran bastante inferiores a las de la actual edificación, y la mayoría de sus habitaciones se encontraba bastante deterioradas por el paso del tiempo. Al hacerse cargo del lugar la congregación de religiosas del Sagrado Corazón (monjas inglesas), el recinto comenzó a adquirir un nuevo rostro: se agrandó la casa central, se construyó una nueva capilla, ya que la anterior se caía a pedazos, y se edificaron pequeñas cabañas de madera, con el fin de que personas de escasos recursos o vinculadas a labores de la Iglesia pudieran tomar unos días de vacaciones.

En la actualidad, la casa de ejercicios está habilitada para recibir a un máximo de 900 personas, cuenta con dos cocinas, dos comedores, y es atendida por nueve religiosas, además del personal de servicio.

### SE ABREN LAS PUERTAS

Con el advenimiento del actual régimen, la casa de Punta de Tralca comenzó a abrir sus puertas a nuevos visitantes, aunque las reuniones eclesiales continuaron siendo —y así ocurre hasta el día de hoy— las mayoritarias. Esta iniciativa surgió nuevamente del Cardenal Silva Henríquez, quien vio la necesi-

dad de dar respuesta a la solicitud de distintos grupos, que se encontraban imposibilitados de reunirse en otro lugar, ya sea por razones de espacio o de seguridad. Fundamentalmente al iniciarse esta década y con la mayor reactivación de la actividad social y política, los encuentros en Punta de Tralca comenzaron a multiplicarse cada fin de semana. Y fueron los trabajadores, los primeros en tomar la iniciativa de efectuar sus consultivos en este lugar. En julio de 1982, la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC), presidida por Emilio Torres, se reunió por primera vez en Punta de Tralca, para acordar una paralización de faenas debido a la modificación de la "Ley del piso" que retrotraía los salarios a su valor de 1979. Posteriormente, en abril de 1983, la CTC realizó un segundo encuentro, esta vez bajo la presidencia de Rodolfo Seguel. En esa oportunidad se determinó la convocatoria a un paro, que posteriormente se transformó en la primera jornada de protesta (11 de mayo de 1983).

Por su parte, la Coordinadora Nacional Sindical, C.N.S., también se ha reunido en varias oportunidades en Punta de Tralca. En julio de 1982 efectuó su primer consultivo nacional, en el cual participaron más de 800 dirigentes de todo el país. Como resultado de este consultivo, surgió el "Pliego de Chile", a través del cual los trabajadores solicitaban una serie de modificaciones al Plan Laboral. Y en noviembre de ese mismo año, se llevó a cabo el Encuentro Nacional Campesino, organizado por el

# DEL DIALOGO

Departamento Campesino de la Vicaría de la Solidaridad y las distintas confederaciones y federaciones de trabajadores agrarios, que dio origen a la Comisión Nacional Campesina (CNC).

### TAMBIEN LOS PARTIDOS

Más tímidamente, los partidos políticos —de derecha a izquierda— también se fueron "allegando" a Punta de Tralca para efectuar sus plenos. A fines de 1982, se realizó el primer seminario de profesionales democristianos, destinado a elaborar un proyecto de desarrollo alternativo. Durante 1983, entre otras reuniones, se realizó un congreso de la Convergencia Socialista. Y en junio de 1984, los social demócratas "presididos por las imágenes de Cristo y de la Virgen María", efectuaron su convención nacional, en la cual participaron 348 delegados de todo el país. Este último período, resultó ser uno de los más concurridos, ya que durante el año pasado se reunieron en la casa de ejercicios 111 mil personas.

Pero si 1984 fue un "año masivo", 1985 parece estar marcado por la diversidad. En el mes de abril se realizó, durante un mismo fin de semana, una reunión de la UDI, Unión Democrática Independiente, y un encuentro del Grupo de los 24 (de Estudios Constitucionales). En junio, se efectuó la junta nacional de la DC, donde fue renovada la directiva de este partido. Mientras el pasado mes de julio, se efectuó la tercera convención de unidad del MAPU,



Hermana Sofia Astorquiza: "nosotros no miramos los colores de las personas. Simplemente las vemos como hijos de Dios".

el pleno de la Izquierda Cristiana y el del PS Briones. Estos dos últimos volvieron a coincidir en un mismo fin de semana.

A todas estas reuniones, hay que sumar las no menos importantes asambleas plenarias de veranos de los obispos, que se efectúan en Punta de Tralca desde hace aproximadamente diez años. De ellas han surgido documentos como "El Renacer de Chile" (1982); "Un camino cristiano" (1983); y "Del pecado social a la reconciliación" (1984).

### ACOGER SIN DISCRIMINAR

Para muchos, tal vez resulte difícil comprender por qué un lugar destinado originalmente sólo a actividades religiosas, acoge hoy a una gama tan amplia de grupos sociales y políticos. Pero a la Hermana Sofia Astorquiza (70), superiora de la casa de ejercicios, desde hace quince años, la diversidad de sus visitantes no le ocasiona ninguna extrañeza: "Nuestro objetivo es servir y atender a todas las personas que quieren dialogar sobre el destino de Chile. Si ellos realmente no tienen otro lugar donde conversar con tranquilidad y despreocupados de las cosas materiales, es bueno que vengan aquí. Por lo demás, todas son personas muy respetuosas. Nunca hemos tenido 'rebeliones' ni cosas desagradables. Porque yo creo que la gente se comporta bien, en la medida que uno la trata bien".

—¿Han tenido alguna vez problemas con carabineros por las reuniones que aquí se efectúan?

—No. Somos muy amigos de los carabineros de El Quisco. Ellos vienen continuamente a traernos recados o a preguntarnos quiénes están reunidos y por qué. Incluso hemos tenido visitas de militares y aviadores desde principios del gobierno. Pero siempre llegaban hasta la puerta, me llamaban y me preguntaban con todo respeto. Qué haya otros escondidos adentro... eso sí que no lo puedo saber, porque es prácticamente imposible de controlar...

—¿Cree usted que son importantes los encuentros que se efectúan en este lugar?

—Hasta el momento no podemos saber qué beneficios reales reportan, porque estamos pasando por un momento de graves conflictos en el país y de mucha ceguera. Pero yo creo que el sólo hecho de que ellos tengan libertad para reunirse ya es algo importante. Por lo menos se hace el intento de discutir, ¡y vaya que se discute! Muchas veces hasta el amanecer. Claro, uno piensa que debe ser porque hace tanto tiempo que "este" no hablaba. Pero lo que yo veo es que a veces se dicen cosas, pero después nadie hace caso y se van dividiendo cada vez más. Hay grupos que yo antes veía unidos y que ahora vienen por separado...

En la antigua casona de Punta de Tralca, se han realizado importantes reuniones de distinto orden. Nueve religiosas, además del personal de servicio, se encargan de solucionar los "problemas materiales" como la comida, para que los participantes en los encuentros puedan discutir a gusto.



## Punta de Tralca



—A usted le debe haber tocado conocer a muchas personalidades importantes...

—Muchísimas. Y de todo el mundo. Aquí se efectuó hace cuatro años la reunión de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM). En esa oportunidad vinieron nueve cardenales y 70 obispos de toda América Latina. Bueno, y después están todos esos personajes que vienen tan sencillamente. Los políticos, para comenzar. Por ejemplo a Gabriel Valdés, que es hermano del fallecido obispo Valdés Subercaseaux. Pero son de todos los lados, ah, Porque también ha estado Jaime Guzmán dos o tres veces. Y así, tantos otros. Pero en realidad no le damos mucha importancia a eso. Nosotros no miramos el color de las personas. Las miramos simplemente como personas y como hijos de Dios. Puede que tengan pensamientos distintos. Y yo no los voy a convertir en tres días. Pero por lo menos tienen la oportunidad de sentirse acogidos por Cristo. Incluso recuerdo un día que estuve conversando con un comunista, y él me dijo: "Hay, que pena que pensemos distinto". Como, qué usted piensa, le dije yo. Pero si usted no puede pensar, porque es solamente materia, y es el espíritu el que piensa. Bueno, luego él se tenía que ir. Pero antes de irse se me acercó y me dijo, "madre, deme un crucifijo". Por eso yo creo que es muy importante que estemos con las puertas abiertas. Porque uno puede pensar distinto, pero no por eso va a discriminar a nadie. Además no hay que olvidar que Cristo acogió precisamente a los pecadores. Y acogerlos no quiere decir que yo voy a pensar ni a actuar como ellos. Pero sí voy a tratar de que nos pongamos de acuerdo por lo menos en algo, para acercarnos al Señor. Y para poder ponernos de acuerdo, primero tenemos que ser amigos".

## Una Enseñanza de Platón

Por Genaro Arriagada H.

Cuando se piensa en lo que hoy ocurre con Carabineros, además de la indignación frente al crimen, hay otra, de carácter político-moral que debe ser planteadas.

Dicho claramente, estos crímenes, como muchos otros más del presente y del pasado, pudieron haber sido evitados por el gobierno.

Una y cien veces, distintas personas de la oposición, lo advertimos. Que había una responsabilidad política y moral inexcusable en crear, desarrollar y amparar una policía política ajena al control de un marco ético, jurídico y político.

En la vulgaridad que es la consecuencia inevitable de la censura, del control político de las universidades y de la negativa a aceptar la crítica de los opositores, este gobierno olvidó una de las experiencias más antiguas de la historia: que nada hay más peligroso para una sociedad y para el Estado que una policía omnipotente.

Cinco siglos antes de Cristo ya lo prevenía Platón utilizando una metáfora. Unos pastores (gobernantes) que cuidan a los ciudadanos (el rebaño) a través de unos perros (la fuerza pública). Y decía Platón: "No habría cosa más funesta y más vergonzosa para los pastores que el que diesen a sus perros, guardianes de sus rebaños, una formación tal que pudieran ser movidos por la intemperancia, el hambre o cualquier otro vicio para atacar ellos mismos a los rebaños y parecer de este modo lobos y no perros. No será pues conveniente —agregaba— vigilar con todo interés para que nuestros auxiliares no hagan lo mismo con los ciudadanos, ya que disponen de la fuerza y pueden llegar a convertirse en rudos despotas en vez de bondadosos protectores" ("La República"; Libro III).

En frente de lo que está ocurriendo no cabe excusa para una responsabilidad política y moral enorme.

Es el clima moral que crea la represión el que transformó a los perros en lobos. Ha habido una educación para la violencia, para el desprecio a la vida



ajena, para atropellar impunemente los derechos de la persona en nombre de la lucha contrasubversiva. Ha habido la edificación de una estructura jurídica e institucional que marginó a los servicios policiales (la DINA, la CNI, Carabineros) de un control jurídico efectivo. Ha habido una destrucción de los contrapesos políticos que permiten hacer que el poder sea responsable por fracasos, errores, fallas o crímenes. Donde quiera que se cree un poder absoluto —ajeno al control de elecciones, de un parlamento, de una prensa libre— la vieja máxima de Lord Acton se mostrará válida: el poder corrompe y el poder absoluto corrompe absolutamente.

La raíz del mal no son unos carabineros. Es el Estado policial. Es el autoritarismo; el estado de emergencia permanente, que no es sino la suspensión permanente de las garantías constitucionales.

Se me dirá que el régimen ha mostrado interés de rectificar. Diré que he visto demasiados regímenes de fuerza haciendo lo mismo y más espectacularmente, como un modo justamente de salvarse.

Recuerdo a Kruschchev, en el XX Congreso del Partido Comunista denunciando espectacularmente los crímenes de Stalin. Muchos, ingenuamente pensaron que era el fin de la dictadura. Otros, en cambio, con más razón, dijeron que al destruir a Stalin lo que se quería salvar era el Estado policial. Procesaron a Stalin pero no al sistema que lo había hecho posible. Ciertamente era un acto de justicia mostrar al mundo el feo rostro de Stalin, pero lo importante no era destruir la memoria del dictador muerto sino destruir el aparato de la dictadura. Frente a lo que hoy ocurre en Chile, pienso exactamente lo mismo. Es un acto de justicia que los que cometieron un crimen abominable asuman su responsabilidad penal... pero políticamente lo importante es desmontar la forma de poder estatal que hace inevitable "que los perros se comporten como lobos".



# POR LOS TEJADOS

EL GATO





## Cristián Sánchez

Una nueva película chilena comenzó a rodarse la semana pasada en la ladera del cerro San Cristóbal que da a Pedro de Valdivia Norte. Se trata de "El cumplimiento del deseo", con guión y dirección de Cristián Sánchez.

Este es el cuarto largometraje que realiza Sánchez —cifra considerable para nuestro país— desde que en 1975 filmara "Vías paralelas" para obtener su título de cineasta en la hoy desaparecida Escuela de Artes de la Comunicación. Tres años después, dirigió "El zapato chino", donde ya comienzan a perfilarse algunos de los recursos de estilo que van a caracterizar su labor cinematográfica: la utilización de actores no profesionales, escenarios urbanos, personajes marginales, uso del plano-secuencia y del sonido directo, etc.

En 1980, Cristián Sánchez inicia la realización de "Los deseos concebidos", filme que sólo concluyó en 1982, estrenándose en el teatro de la Universidad Católica en septiembre de ese año. Fue justamente este estreno, que resultó muy accidentado, el que convirtió a "Los deseos concebidos" en una película "maldita". El público la recibió con frialdad y los críticos la ignoraron completamente, lo que quedó confirmado cuando éstos declararon desierto el premio correspondiente al cine nacional en esa temporada.

Paradójicamente, la buena acogida que Sánchez esperaba en Chile para su película se produjo en Alemania, donde "Los deseos..." participó en la muestra de realizadores del Festival de Berlín de 1983 y fue adquirida por una cadena germana de televisión.

### A CUMPLIR EL DESEO

El financiamiento del rodaje de "El cumplimiento del



## Los Oscuros Dominios del Deseo

Por René Naranjo S.

"deseo" ha corrido por cuenta de Antonio Pulido, quien confía en una recepción positiva para este filme de manera de poder asegurar cierta continuidad al trabajo a futuro. Las tomas están siendo impresas en película de Super 16 mm color y, según explica Pulido, existe la intención de ampliar posteriormente la cinta a 35 mm, para tener acceso al circuito de exhibición comercial.

El rol de Manuela —perso-

naje central del filme— es interpretado por Florencia Velasco, quien actualmente personifica a Carolina en la telerie chilena "Morir de amor".

### "INTENTO IMPONER UN ESTILO"

—Cristián, entre "Los deseos concebidos" y "El cumplimiento del deseo" parece haber una relación muy directa...

—Bueno, obviamente hay

una relación entre ambas, pero al mismo tiempo marca un trabajo distinto. Esta película se parece a "Los deseos..." en cuanto vuelvo al itinerario de un personaje, en este caso, Manuela. Es una exploración que parte del universo femenino y, más que eso, de la liberación de ciertas condiciones que la amarran a un mundo con el cual ella empieza a romper. Manuela decide producir un cambio en su existencia e inicia la exploración de un universo que le parece fascinante. A diferencia de "Los deseos...", Manuela se mueve en un campo más realista que Erre. Hay una observación más directa de las realidades cotidianas.

—Por primera vez vas a doblar el sonido de la película...

—Sí, ahora no estoy trabajando con sonido directo por no haber contado con el técnico adecuado, pero creo que va a ser mejor, porque voy a montar la banda sonora tal como se compone la banda de imagen. Además, el hecho de no grabar directamente el sonido me va a permitir mayor rapidez en el rodaje y una mayor movilidad de la cámara.

—¿En qué medida las dificultades económicas limitan tus posibilidades expresivas?

—No las limita en absoluto. Al contrario, creo que mientras menos recursos tiene uno, más se las ingenia a fin de descubrir nuevas maneras para encarar los problemas de la realización. El que haya muchos o pocos medios no limita en términos de elegir bien los recursos que uno va a utilizar. Eso es lo decisivo. Lo importante es la armonía de esas posibilidades expresivas, es decir, el estilo.

Yo intento imponer un estilo, una manera de hacer las cosas. Yo no hago cine por hacer cine. Me interesa hacer películas, cuando se trata de temas que verdaderamente me importan.



Dibujos de Fernando Krahn

# Con Cierta Aire de Familia

Por Ernesto Saul

Decirle a alguien: "Ud. es un animal", es empujarlo —con todo el respeto que nos merecen los animales— varios peldaños hacia atrás en la escala darwiniana. Pero las referencias a los animales forman parte, también, de los calificativos afectuosos: "gato", "perro", o peyorativos: "tigre", "gorila", con que definimos características físicas o de conducta de nuestros semejantes. Y en ese terreno impreciso, entre el insulto y la ternura, entre el drama y el humor, se sitúan los dibujos "Zoomorfos" que el artista Fernando Krahn exhibe en la Galería del Cerro.

Su viaje a Chile, luego de doce años de ausencia, fue un "dramagrama" (su ya famosa serie de dibujos en cuatro cuadros, sin lectura) que comenzó en Sitges (España); se prolongó en el avión, donde lo atiborraron de comida; continuó a su llegada, en la Aduana, donde, pese a ser chileno, le pidieron que llenara formularios de "turista"; y terminó entre tortas de mil hojas y dulces chilenos. Lo rescatamos del último cuadro de la serie, que calificó de "chiste macabro", para conversar de sus dibujos.

Entrar en la obra de Fernando Krahn es un poco definir el terreno en que trabaja: el humor, distinto del chiste; el drama y lo que tiene de positivo; la crítica social, la ironía y la sátira; todo ello desde: "un punto de vista simpático hacia el ser humano; la visión

carifosa dentro de la poca cosa que somos". Le pedimos que nos aclare esa intención satírica.

—Yo creo que la sátira está en el dibujo —como se expondrá aquí— de unos seres que tienen algo de animales, en el que no hay un elemento que cause risa ni mucho menos, pero sí una intención irónica. Esto estaría dentro de lo satírico social. Desde el momento que tu trabajes con la ironía o la sátira, ya de por sí estamos entrando en el terreno del humor.

—¿Y cuál es la diferencia entre humor y chiste?

—La palabra chiste implica la carcajada... hay una intención de hacer reír como sea; y es un mal chiste el que no hace reír. El humor puede ser un mal humor; humores de esos que explotan subterráneamente. Y eso puede producir sensaciones, conocimientos distintos al chiste. Que la gente entienda que el humor no significa el chiste; que tu puedes tener el placer de ver un dibujo y recibir, además de lo que uno quiera contar como dibujo en sí, una idea.

—Eso implica un cierto tipo de mensaje. ¿Cómo lo definirías?

—No puedo definir una mensaje general, porque hay ondulaciones en las cuales entra lo esencialmente humano; pero ese sentido humano abarca a veces una idea en que entran lo social o lo político, indirectamente. Pero cada dibujo, de pronto, puede

Obras que dejan la sensación de encontrarse frente a alguien que uno ha conocido



influir ideológicamente en la gente, por distintos caminos.

—En los dibujos que estás exponiendo hay un contenido de crítica social muy claro...

—Sí, pero no en un tono lamentoso, ni mucho menos...

—¿Y de agresión?

—Agresión sí, pero sin la agresividad que fastidia; creo que mucha de la gente a la que yo critico no se da por aludida y pasa de largo. Salvo que sea algo muy directo. Muchas de las cosas que hago no las presento, para no herir sensibilidades. Pero en general, claro, los que están de un lado ven para donde van los tiros.

—Para los que no pasan de largo frente a tus dibujos, el humor es una salida frente a situaciones de tensión...

—Una salida absolutamente indispensable. Clarísimo en

el caso de Chile, clarísimo en el caso de España, en los últimos años de la dictadura de Franco. El mejor humor español se hizo en ese período. Los grandes humoristas españoles hacían una verdadera oposición, y creo que eso es indispensable. Si aquí no existiera esa válvula de escape, todo el país estaría en un manicomio.


—Una doble válvula de escape: para el que dibuja y para el que lee...

—Por cierto. ¿Qué le queda al pueblo sino colarse los problemas a través del humor? Es la única posibilidad de subsistir; porque el muerto de hambre a lo mejor le pasa sus migajas al que tiene menos; y seguramente lo va a hacer a través de un chiste. Este país no se debe venir nunca abajo, por esa capacidad de humor.

—Si tuvieras que dibujar un "dramagrama" sobre Chile, ¿qué harías?

—Pienso en un Chile largo... no sé, como un señor que está recogiendo a Chile como si fuera una alfombra larga... largo; y que todo el mundo corre a un extremo tratando de salvarse, de no caerse al agua.

—Bueno, ese es el drama, ¿dónde estaría lo positivo?

—En que la alfombra que parecía de género era, en verdad, metálica, desenrollable, y que partió en sentido contrario, como un gran resorte, aplastando terriblemente a los que la enrollaban... 



**Cirilo Vila**

# El Maestro



Cualquiera que sea la fórmula que se use para analizar la situación del arte y en especial de la música en nuestro país, en los últimos quince años, nos encontraremos con un artista de excepción: Cirilo Vila. Compositor, pianista, y pedagogo, Vila es una personalidad nuclear en la música en Chile.

## FORMACION PRIVILEGIADA

El "maestro Cirilo" —como cariñosamente se lo nombra— inició sus estudios musicales a los siete años (1944) en el Conservatorio Nacional de Música de la U. de Chile, teniendo por principales profesores a Cristina Herrera (piano), Alfonso Letelier y Gustavo Becerra (composición). En 1957 recibió el premio "Orrego Carvallo" —mención piano— y en 1959 se tituló de Licenciado en Interpretación Superior. Entre los años '62 y '70, realizó estudios de perfeccionamiento en Europa. En Italia estudió Dirección Orquestal con Franco Ferrara y en Francia con P. Dervaux y M. Rosenthal. En el Conservatorio Superior de Música de París, estudió Análisis Musical con Olivier Messiaen y Composición con el maestro Max Deutsch.

El año '70 regresó a Chile. Desde ese momento ha ejercido la docencia en el Departamento de Música de la Facultad de Artes de U. de Chile, fundamentalmente en el campo de la Composición y la Musicología. Hasta el año '73 hizo clases de Composición en la Escuela Vespertina de Música y, promediando la década, en el Taller 666.

Proyectando su visión profunda y analítica en la interpretación de una obra de Schumann

Formador de la mayor parte de los compositores jóvenes de nuestro país.

Amante de todos los laberintos de la música, ésta no tiene secretos para él.

Por Francisco Cruz

## MUSICO INTEGRAL

Su propia actitud vital ha querido que sea la dimensión pedagógica aquella que cobre mayor significación a través de los años. El ha sido un verdadero "maestro", un formador de músicos en el sentido más extenso y profundo. La casi totalidad de la nueva generación de compositores chilenos ha crecido en la música, guiada por el maestro Cirilo.

—¿Cómo visualiza a esta generación proyectada al futuro creador?

—*"Es una generación con menos prejuicios que las anteriores, portadora de una actitud rebasadora de 'las fronteras inquisitoriales de la música', viajando hacia un encuentro total de las formas. En ella se hace manifiesta la incorporación del quehacer compositivo, con tal oficio, que asegura un buen nivel de creación para el futuro"*.

## ESPIRITU DE RENOVACION

La consagración a la música como una suerte de inmersión armónica, coherente y plena de sentido, marca la distancia de Cirilo Vila respecto de la mayoría de los músicos, desintegrados por la especialización y la competencia. Tanto en la dirección, la composición o la interpretación, está presente el músico integral siempre orientado por la reflexión crítica, rigurosa y sistemática, fiel al principio formulado por su maestro Max Deutsch: "el corazón piensa". Para Vila, ella constituye "la fórmula que zanja el dilema sobre la mayor o menor importancia del 'corazón o cerebro' en la creación musical. Todo arte es un lenguaje afectivo, pero no por ello se debe descartar el intelecto. Es el creador integral el que se pone en juego".

—¿Considera a la intuición como la clave de la actitud creadora?

—*"Ciertamente. La creación en mucho se explica como manifestación del subcon-*



ciente, por la aparición de "datos" que aparecen en el acto creativo.

Quienes han crecido junto a él, lo estiman una "conciencia eslabón" clave para comprender el movimiento de la música occidental y las líneas de conexión y resolución entre la tradición y la música del siglo XX. Poseedor de una visión integradora, se descubre a sí mismo cuando habla de Arnold Schönberg y la Escuela de Viena: "Nosotros ahora podemos entender que Schönberg no hizo más que asumir una gloriosa tradición, que es una línea de 200 años ininterrumpidos, desde Bach. Pero su obra importa no una recepción pasiva, sino recibir el espíritu de renovación como herencia".

#### SER PARA LA MÚSICA

En sintonía con ese espíritu Vila se ha constituido en el más entusiasta difusor de la música contemporánea en nuestro país, tanto de la creación de los grandes maestros como la de los propios discípulos. A propósito de ella, nos dijo: "Hay que terminar con el prejuicio que lo dodecafónico es bueno o malo por ser tal. Lo que define la calidad de la obra es la calidad de realización del compositor, que podrá inventar cosas prodigiosas todavía en Re mayor, o con la serie que se imponga".

En repetidas ocasiones le hemos escuchado decir: "el músico debe ser músico ante todo, aún antes de ser instrumentista". Esa conciencia del rol en el arte, explica el hecho que siempre sus interpretaciones hayan sido colectivas, reservándose de entrar en el círculo del pianista-solista.

—(Por qué maestro, usted se resta tanto en esta dimensión?

—"Es un asunto de personalidad y de interés. Tocar no es algo que me atraiga especialmente, salvo cuando se trata de presentar nuevas composiciones".

El musicólogo Rodrigo Torres, formado también al ale-

## Prolífico Creador

1958 "Sonata" para flauta sola. Estrenada el mismo año.

1960, "Tres canciones corales", sobre textos de Federico García Lorca. "Canto", compuesta durante su residencia en París. Obra para 10 instrumentos, reestrenada en Santiago ('83) por la Orquesta Filarmónica dirigida por J. P. Izquierdo.

1966, "Momentos", para cuarteto de cuerdas.

1970, "Cantata del carbón", junto al grupo Quilapayún, sobre textos de Isidora Aguirre.

1971, Música incidental para cine y teatro.

1973, "Cueca de la libertad".

1977, "Navegaciones", tres canciones para voz y piano, sobre textos de Vicente Huidobro. Estreno.

1978, "Oda a la esperanza".

1979 "El fugitivo", estrenadas junto al tenor José Quilapi, sobre textos de Pablo Neruda.

1979, "Tan solo sombras". Tango.

1981, "Elegía", obra para cuerdas y tímpanos dedicada a la memoria de Bela Bartók.

1984, "Recuerdo el mar". Estreno junto al tenor Hans Stein.

1984, "Hojas de otoño", obra para flauta sola, estrenada por Alfredo Mendieta.

ro del maestro Vila, dice respecto de su faceta de intérprete: "El es tan crítico y autocrítico que ha renunciado a todo lo externo que conlleva el espectáculo. Cuando toca, proyecta su visión profunda y analítica a la interpretación. Jamás sus conciertos han sido un puro ejercicio; su actitud frente a la música es casi ritual...".

A 14 años de su regreso ofreció el primer concierto como solista en el ciclo Schumann realizado en el Teatro Municipal. Entonces, Daniel Ramírez (compositor y flautista radicado en París) nos comentaba: "Cirilo ha sabido conservar y conservarse ajeno a todas las tentaciones de la interpretación, renunciando al espectáculo para dedicarse al compromiso de continuar una tradición y formar a los músicos que continuarán en la creación. El se decidió por la música".





# "Los Salones"

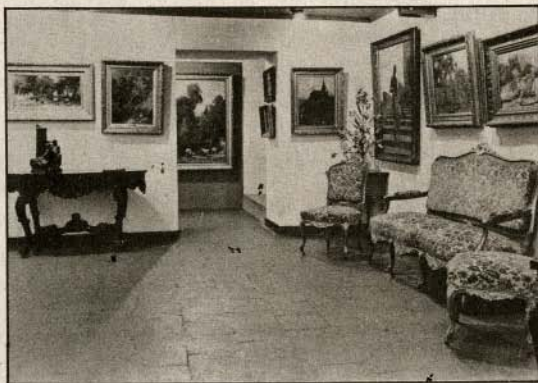
## Una Historia a Medias

Un "boule" Luis XV (Siglo XIX) montando guardia a un cuadro del artista Pedro Lira, sintetizan bien lo que es la exposición "Los Salones 1884-1966" organizada por el Instituto Cultural de Las Condes y que permanecerá abierta hasta fines de agosto. La muestra intenta, sin mucho compromiso, rastrear el origen y esbozar la historia de los salones de arte en Chile, desde la primera gran exposición organizada en 1884 por Pedro Lira, hasta la desaparición de estos eventos en 1966. Además presenta obras de los diecinueve artistas que obtuvieron el Premio de Honor en el Salón Oficial entre 1936 y 1966.

"Los Salones" es una iniciativa que está en la línea de trabajo que se ha propuesto el Instituto: organizar exposiciones de carácter didáctico y que, al mismo tiempo, promuevan la polémica. En este caso, el primer objetivo se ve malogrado, en parte, por la falta de antecedentes que sitúan a los primeros salones en la realidad que vivía el país en esa época. Y esa omisión, más que al Instituto, apunta a la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, que patrocinó la muestra. Algo similar ocurrió con la "Exposición Internacional de Plástica Contemporánea", en mayo pasado, en que la Facultad de Artes omitió por razones que aún no han sido explicadas, individualizar los cuadros que pertenecen al Museo de la Solidaridad.

Esta especie de apatía informativa —por llamarla de alguna manera—, de la Facultad de Artes, la destacó también el pintor Ernesto Barreda, quien, en un programa de televisión (Canal 13) en el que se habló de "Los Salones", señaló. "La Universidad de Chile yo la recuerdo y tengo la nostalgia de esos años, cuando hacía una labor formidable, en teatro, en plástica, en ediciones, en todo... labor que, demás está decir, la echamos de menos...". Juicio que podríamos complementar

Salones de arte, tertulias, efervescencia política y huelgas en el Chile del 900



añadiendo que gran parte de esa labor la cumplió el Instituto de Extensión de Artes Plásticas y luego su sucesor, el Instituto de Arte Latinoamericano, que desapareció a fines de 1973.

Para el espectador no informado, la primera impresión al ingresar a la exposición es la de visitar un local de venta de antigüedades y cuadros. Ese "salón del 900" que se intenta recrear, sin la adecuada información, carece de raíces. Y eso malogra la tesis central de la muestra: el pintor Pedro Lira (1845-1912), de regreso de Francia imbuido del espíritu del "arte oficial", de la ecuación. arte-alta sociedad (pese a que ya en la época en que Lira

estuvo en Francia los impresionistas habían alterado la paz de la vida artística oficial), recrea en Chile la versión francesa del Salón. La iniciativa de Lira desembocó, en 1887, en el Salón Oficial, el que, no sin sobresaltos, sobrevivirá hasta 1966.

Recrear lo que fueron los salones en sus comienzos no era tarea difícil, bastaba con utilizar algunos expedientes simples y de poco costo, textos informativos de impresión económica, fotos, diaporamas, que situaran a esos eventos en la realidad artística social y política de nuestro país al comenzar este siglo. Los salones de la época reflejaban los gustos de la clase alta, de esa sociedad "patriarcal y agraria" como la llama Gonzalo Vial Correa. Pero esa sociedad y sus salones no integraban un microcosmos aislado del resto del país, sin nexos con el Chile "pobre y buscador de minas" de que habla Nathanael Yáñez Silva.

Restablecer esos nexos es,

por ejemplo, contrastar las arañas de baccarat, la abigarrada decoración de las estancias, la vajilla de plata maciza de las minas de Caracoles, con lo que denuncia "El Mercurio" de la época, un tercio de los habitantes de Santiago (100 mil personas) vive "en un ambiente deletéreo, en medio de miasmas ponzoñosas, respirando aires impuros y sufriendo la influencia y el contagio de infecciones y epidemias". Y entre esos polos se sitúa una creciente efervescencia en todos los niveles de la sociedad chilena de fin de siglo, en la que están en germen los graves conflictos que estallarán en las dos primeras décadas del siguiente.

Entre la inauguración del primer salón y las fiestas del centenario (1910), se habían producido 290 huelgas en las que los trabajadores reclamaban por su total marginación de la vida económica, cultural y política del país. Los conflictos estudiantiles, por su parte, alcanzan su punto culminante en 1918, precisamente en la Escuela de Bellas Artes, en la que el gobierno nombra como director al escritor y periodista Joaquín Díaz Garcés, con poderes omnímodos, lo que enciende la rebelión estudiantil encabezada por la Federación de Estudiantes de Chile.

"Los Salones" era una excelente oportunidad para profundizar en el estudio de nuestra vida artística, en una época rica en acontecimientos. Aislar al arte de la realidad que lo circunda, escamotear eventos o períodos conflictivos, nada aportan a su verdadera historia.



## LITERATURA

"Las Condes, un lugar en la historia", es el título de un lujoso volumen publicado por la Corporación Cultural de Las Condes con el apoyo del Banco O'Higgins, y que acaba de salir a circulación. El texto, acompañado de excelentes fotografías, dibujos y reproducciones de pinturas, entrega una completa visión de la historia de la comuna, su crecimiento, sus principales construcciones, parques y campos deportivos. Se destaca en él la labor del Instituto Cultural de Las Condes, en el que se centra gran parte de la actividad cultural.

• Un interesante libro titulado "Video independiente en Chile", de Jessica Ulloa, acaba de publicar el Centro de Investigación Cultural y Expresión Artística (CENECA). La autora, que realizó estudios de sociología en la Universidad de Chile y de Periodismo y Comunicación audiovisual en Francia, señala en la introducción que el video se afirma a comienzos de la década del ochenta, como "una nueva técnica que aparece adecuada para amplificar los mensajes e incentivar el cambio social; el medio video permite una expresión de grupo, favorece el sentido de la participación y de la vida comunitaria". En el libro se analizan las condiciones de producción del video, los productores, la producción y la circulación. Se incluye además un catálogo de las producciones entre 1976 y 1984.

## PLASTICA

El artista argentino Ernesto Deira, está exponiendo en la Galería Arte Actual (Plaza del Mulato Gil) un conjunto de obras en las que continúa su línea de trabajo en torno a la figura humana, desintegrada y reconstruida en un espacio: "que se declara como no emotivo, se parece más bien a un invernadero, donde todo dolor y todo goce son apaga-

Congreso celebra sus 15 años



dos en la cursividad dominante del trazo", como señala Lucien Curzi en el catálogo. La obra de Deira la conocimos ya en 1971, en una exposición realizada en la Sala Universitaria, en la que exhibió telas de la serie "Definiciones".

• Mañana miércoles se inaugura en la Galería La Fachada (Antonia Lope de Bello 0155) una muestra de óleos y grabados de reciente creación del artista Ulrich Wells. La exposición forma parte del ciclo "Pintores alemanes en Chile", que auspicia el Instituto Chileno Alemán de Cultura.



Ernesto Deira.

• Un conjunto de dibujos del artista Fernando Krahn, agrupados bajo el título de "Zoomorfos", exhibirá la Galería del Cerro (Antonia Lope de Bello 0135) a partir del próximo jueves 8 de agosto. Krahn, quien se encuentra radicado en España, explora en sus dibujos, una línea de sátira social, en la que el humor rozó el drama, pero sin caer ni en el pesimismo, ni en el humor negro. La obra de Krahn, ampliamente conocida en Europa y Estados Unidos, incluye libros para niños que él denomina dibujos sin texto.

## DANZA

La Agrupación de Danza Mobile, bajo la dirección del coreógrafo Hernán Baldrich, está presentando "El cantar de los cantares", de Salomón, poema bíblico escrito hace dos mil años, y en cuya realización se aúnan el teatro, la danza, la luz, el sonido y el color. Los textos son asumidos por los actores Marés González y Eduardo Barril. La obra es presentada todos los viernes y sábados a las 19.30 horas, en el Teatro Apoquindo.

## MUSICA

Un espectáculo de gran jerarquía artística está preparando el grupo CONGRESO para celebrar sus 15 años de

vida en la música popular chilena. Se trata de un concierto que se realizará el sábado 31 de agosto en el Teatro Carlos Cariola, donde Congreso ofrecerá un programa con sus mejores composiciones, acompañado por la Orquesta Sinfónica Juvenil y una banda de músicos callejeros porteños. Además del repertorio conocido —editado en Chile en cinco LP— Congreso interpretará composiciones incluidas en el larga duración "Pájaros de arcilla", editado en Argentina, y además interpretará sus últimas obras inéditas.

• El joven y destacado organista alemán Ludger Lohmann participará en una serie de talleres de órgano destinados a profesores y alumnos interesados en perfeccionar su trabajo con este instrumento musical. Los talleres, que son auspiciados por el Instituto Chileno Alemán de Cultura con el apoyo de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, se prolongarán hasta el próximo miércoles 14. Lohmann nació en Herne, Alemania, en 1954 y cursó estudios de música y musicología en Colonia, realizando además estudios de postgrado en Viena y París. Informaciones sobre los talleres pueden obtenerse en Compañía 1264, fono 6980506.





# Nadie se siente seguro en este país

El segundo secuestro de Carmen Andrea Hales tiene variadas interpretaciones posibles, sostiene su hermano Jaime. Sobre una de ellas no cabe duda. Se trata, en parte, de un amedrentamiento a la labor que han realizado mi padre y yo. Ambos son abogados, siendo su padre consejero del colegio de la Orden.

Lentamente los abogados se han ido incorporado a la defensa de los derechos humanos. A fines de 1973 no eran más de una docena. Hoy suman algunos centenares, "pocos todavía para los 10 mil que existen en el país y para una tarea tan vital que afecta a la mayoría de los chilenos", según Jaime Hales.

Durante el primer semestre de este año, sólo la Vicaría de la Solidaridad ha atendido seis casos de amedrentamiento a los abogados. Desde la imposición del Estado de Sitio, el 4 de noviembre de 1984, ocho de estos profesionales fueron relegados. Aunque el amedrentamiento a ellos y miembros del poder judicial tiene precedentes que se remontan a casi doce años de historia del régimen militar, el fenómeno se incrementó de forma significativa a partir de 1984.

Las acusaciones y descalificaciones provenientes del gobierno han sido múltiples. Tal vez la más grave fue la declaración del capitán general ante la prensa extranjera, en agosto del año pasado. En esa oportunidad acusó a los profesionales de la Vicaría de la Solidaridad de ser "comunistas" e interponer recursos de amparo a favor de "extremistas". Los afectados presentaron ante el Colegio que los agrupa un recurso de protección. El 27 de agosto de ese año, el Directorio Nacional de la Orden emitió una declaración en la que sostuvo: "los abogados que asumen la defensa de personas inculpadas de delitos, cumplen con un deber profesional. ... No se trata de que el abogado apoye o solidarice con el delito".

## EL TERROR

El amedrentamiento, explica Jaime Hales quien lo ha sufrido de manera constante y prolongada, obedece a la existencia de la tiranía, que se impone sobre la base de la represión, la violencia y el terror. En este esquema, continúa, se hacen dos operaciones: una de terror masivo generalizado a la población y otra selectiva, dentro la que uno de los objetivos ha sido golpear a los abogados defensores de los derechos humanos, para que en lo personal desistan de su

Carmen Andrea Hales junto a su padre Alejandro Hales, consejero del colegio de abogados, en la conferencia de prensa que ofrecieron luego de la aparición de la sicóloga que estuvo 23 horas secuestrada, sufriendo por segunda vez este drama.



# Guerra Sucia Contra Abogados

por Claudia Lizarzotti y Marcia Pineda

Amenazados de muerte por investigar Servicios de Seguridad

Secuestradores buscan aterrorizar la población.





acción y producir al mismo tiempo, un efecto en la población:

"Cuando secuestran a Carmen Andrea Hales, el terror en la población es más grande que cuando es secuestrada Marcela Pradenas. Porque aunque el comentario generalizado sea 'que horrible, secuestran a una joven que no es una guerrillera combatiente', es más aterrador para la gente lo sucedido con mi hermana, porque se supone que tiene un grado mayor de protección. Por eso al gobierno le interesa dar publicidad al caso de Carmen Andrea. No digo que el gobierno la haya secuestrado, pero le conviene. Como nunca se va a encontrar a los culpables, porque tienen muchos recursos y son muy poderosos, el grado de terror se multiplica por diez".

¿Y por qué se incrementan las amenazas a abogados y miembros del poder judicial?

"Es posible que esto se deba —contesta Jaime Hales— a una reacción en la

medida que el poder judicial ha recuperado un margen de libertad. Pero a mi juicio, lo que pasa es que le represión va cambiando de objetivo. Si en un momento determinado los peligrosos son los comunistas, entonces matan comunistas. Si se trata de miristas, se eliminan miristas. Si hay que frenar a los demócratacristianos, se procede contra ellos. Y a cada uno se les va aplicando una receta particular. A los comunistas no se les asusta con llamadas telefónicas sino que se les asesina. A los demócratacristianos, se les exilia, se les expulsa, se les amedrenta. Y cuando el poder judicial no se somete a los mecanismos de la dictadura, hay que reprimirlo rápidamente".

## RESULTADOS

Héctor Salazar, abogado de la Vicaría de la Solidaridad, que ha sido amedrentado en diversas ocasiones, dice que las intimidaciones comenzaron cuando atendió casos que adquirieron connotación pública por sus logros y por las instituciones que resultaron afectadas.

El caso Bajut es uno de ellos. Por primera vez durante la dictadura, un alcalde fue a prisión. Hoy sigue encarado reo, pero está en libertad bajo fianza.

El 11 de septiembre de 1983, se movilizó a la gente del PEM y el POHJ para celebrar el aniversario del golpe. Se hizo un operativo para el acarreo que primero fue planteado como obligatorio y después se comunicó que era voluntario. Los cinco mil concentrados en un estadio, al enterarse que la asistencia era "voluntaria", rompieron a protestar. Se hizo presente, para reprimir la protesta, el aparato de seguridad montado por Eduardo Bajut en la municipalidad de Pudahuel. Se armó una batalla brutal, cuyo resultado fue un poblador muerto y varios heridos.

La investigación judicial comprobó que se utilizaron armas no autorizadas para ser usadas en la Municipalidad, que el aparato estaba compuesto por cuarenta personas, y se compilaron antecedentes que permiten suponer que está guardado en operaciones represivas en la zona. El alcalde Bajut estuvo tres meses preso.

En el mismo año 1983, Héctor Salazar se enfrentó con otro aparato de seguridad: el del Metro. Asumió la defensa de Elda Calderón, quien resultó herida durante una manifestación frente a la Estación Neptuno del tren subterráneo.

En el curso del proceso, actualmente en estado de sumario, se estableció que este equipo de seguridad había hecho

uso de escopetas, armas no autorizadas, y resultaron directamente inculpadados dos oficiales (R) del ejército, Hugo Domínguez Peña y Eugenio Santiago Zamora, jefe y sub jefe, respectivamente, de seguridad del Metro. En esa época, el jefe de vigilantes era el mayor (R) de ejército Humberto Gajardo Juliá, inculpadado directamente por el funcionario de la CNI Galvarino Ancavil, en su declaración por exhorto desde Francia, como uno de los miembros del comando que asesinó a Tucapel Jiménez.

Héctor Salazar también actuó como abogado querrelante en el caso del sacerdote André Jarlan cuyo resultado dejó establecido que el autor del disparo que mató a Jarlan fue el carabinero Leonardo Pevoa Quilodrán.

Otro abogado de la Vicaría dijo a **Cauce** que la lógica del amedrentamiento a esos profesionales está en directa relación a las investigaciones que perjudican a instituciones relacionadas con el caso. Los sistemas de impunidad, sostuvo, comenzaron a resquebrajarse cuando la opinión pública empezó a tener conocimiento de los casos más brutales. En el año 1976, agregó, asesinaron a setenta y seis comunistas y nadie dijo nada, por que casi no se supo, hoy deguellean a tres y se conmociona el país.

El terror, afirmó, es como una gangrena que se va extendiendo. En un comienzo estuvo dirigido a un sector pequeño y bien delimitado. Se produjeron así dos mundos: el que era directamente reprimido por un lado, y una sociedad, por otro, que podía pasar sin enterarse de la barbarie que se estaba llevando a cabo, e incluso negarse a creer-



Héctor Salazar, abogado de la Vicaría.

## Nadie se siente seguro en este país

la. El acceso a la información borró las fronteras entre esos dos mundos.

Por otra parte, señaló Jaime Hales, cuando hubo jueces que manifestaron en sus fallos gestos de independencia ante los dictámenes del régimen militar, se les ha presionado. Ejemplos: Adolfo Bañados, nombrado ministro en visita para investigar el caso de Lonquén quien manifestó al declarar su incompetencia, que las declaraciones de Carabineros eran "intrínsecamente inverosímiles", Rubén Galecio que terminó saliendo de los tribunales; Alberto Chaigneau a quien se le recordó que tenía un familiar exiliado mientras sustanciaba la investigación sobre la muerte de Federico Álvarez Santibáñez a causa de las torturas a que fue sometido en la CNI.

*"En la medida que la situación se agudiza, comenta, el ejemplo empieza a cundir. Entonces no basta sólo con presionarlos sino que tienen que recurrir a amenazas más directas. Creo que hoy en día los ministros de la Corte Suprema están severamente preocupados del problema. Porque se ha visto además que cuando los ministros quieren... pueden".*

### SIN PRECEDENTES

La lógica del terror impuesta con el objetivo de paralizar la acción de los abogados, tuvo otro revés en el caso de la muerte —en extrañas circunstancias— del estudiante de Concepción, José Randolph Segovia.

Convencido de que su hijo no se suicidó —como lo aseveró el parte de Cara-

bineros— Enrique Randolph buscó los servicios de un afamado criminalista de la zona, profesor universitario, y desvinculado de casos relacionados con atropellos a los derechos humanos. El 25 de junio ese profesional, Julio Sáez Perry se desistió de seguir patrocinando a la familia Randolph "para evitar atentados en contra de personas ligadas a mi vida personal". Su esposa y su única hija fueron amenazadas de muerte.

La respuesta del Colegio de Abogados fue instantánea. Ofreció sus servicios a la familia y abrió una lista para que los profesionales interesados en continuar con el caso se inscribieran. Más de treinta lo solicitaron. Y por primera vez en Chile, el Colegio —previa autorización familiar— asumió colectivamente una defensa. Todo ello, mientras las presiones para cesar la investigación llegaban incluso a la agresión directa (en dos oportunidades) a la esposa del actuario Ely Farías, asistente del Ministro en Visita José Martínez Gaensly, objetivo último de los amedrentadores.

La gravedad de esta situación, sumada al ya largo historial de amedrentamientos hizo que las directivas nacional, regionales y provinciales del Colegio de Abogados se reunieran en forma extraordinaria, en Concepción. El 12 de julio emitieron una declaración señalando que en diversos puntos del país, los abogados frecuentemente son víctimas de presión, entorpecimientos y dificultades inadmisibles en el cumplimiento de su ejercicio profesional. Luego de preci-

sar que estos hechos se insertan en el contexto de violencia "que está afectando, en forma cada vez más seria y frecuente, a la vida, a la libertad y a la seguridad de las personas", expresan su convicción de que "sólo el restablecimiento del Estado de Derecho puede asegurar al país una administración de Justicia independiente y efectiva, el libre ejercicio del derecho de defensa y la vigencia real de los derechos fundamentales de toda persona".

### EL CASO CANOVAS

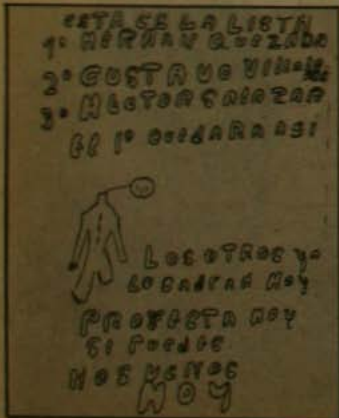
El 11 de abril, Hernán Quezada, abogado, abrió la puerta de su oficina particular y encontró tirado en el suelo un papel. Al mirarlo atentamente descubrió que se trata de un panfleto, donde aparecía dibujada una figura humana decapitada y decía: "Esta es la lista. 1° Hernán Quezada; 2° Gustavo Villalobos; 3° Héctor Salazar". Y a continuación se leía: "El primero quedará así"... "Los otros ya lo sabrán hoy"... "Protesta hoy si puedes"... "Nos vemos hoy".

La amenaza era particularmente fuerte puesto que hacía once días exactos del triple degollamiento de Pudahuel. El denominador común de los tres profesionales intimidados residía en que habían dedicado su trabajo en forma casi exclusiva a la defensa de los derechos humanos.

Gustavo Villalobos se desempeña como uno de los abogados querellantes en el caso Cánovas; Hernán Quezada está patrocinando querrelas criminales por el delito de asociación ilícita en contra del ACHA, y las causas atendidas por Héctor Salazar se detallan anteriormente en esta crónica.

En el recurso de protección que se presentó en favor ante la Corte de Apelaciones, se consigna el hecho de que los tres aparecen en un mismo panfleto intimidatorio y al examinar las causas que en esos momentos estaban atendiendo, "implícitamente ha dado elementos que permiten orientar al tribunal en el sentido de que los ofensores serían los mismos delincuentes involucrados en los procesos criminales por secuestro, homicidios y asociación ilícita que actualmente se investigan".

Concluye Jaime Hales: "Hay que poner término al régimen de violencia. Quienes deben mandar y no mandan, quienes deben encontrar a los culpables y no los encuentran, tiene que dar el paso a los que sí pueden hacerlo".



Panfleto recibido en la oficina particular del abogado Hernán Quezada, el 11 de abril.



Jaime Hales: "La vida continúa. No nos van a detener con estas amenazas".



**Adolfo Quinteros, presidente de los transportistas**

# Camioneros añoran el Paro

- Existen más razones que en el 73, para detener nuestro trabajo, dicen, pero ahora el 70 por ciento de los camiones, está en manos del Estado.
- Creen que el único camino para terminar con todos los males, es el retorno a la democracia.

C.L.



—Esperamos que la Corte Suprema haga real justicia en el caso de Mario Fernández, el transportista de Ovalle —dijo a **Cauce** Adolfo Quinteros, presidente de la Confederación Nacional de Dueños de Camiones—. La justicia civil identificó a los responsables de su muerte y luego la Corte Marcial acogió la versión de los agentes de seguridad que sostienen que el señor Fernández se infirió a sí mismo los golpes que le quitaron la vida.

—¿Cómo interpreta usted lo ocurrido? —Si esto lo sumamos a lo que ocurrió con las tres personas degolladas, a lo que está ocurriendo en el sur, estas actitudes reflejan que ya no existe control de las actividades que están desarrollando los organismos de seguridad.

—¿Ustedes como gremio piensan realizar alguna acción para manifestar su reclamo ante este descontrol?

—El 29 de septiembre tenemos un congreso nacional. Allí daremos cuenta de estas cosas. Pero ya ha habido, de parte de las bases, la inquietud para que busquemos una vía de solución. Creemos que tenemos que sumar nuestras voces a otras voces, porque la situación es cada vez más dramática.

—Cuando dice sumarse a otras voces, ¿a qué se refiere?

—A buscar la coordinación con otros gremios para que podamos ser escuchados. En este instante, es muy difícil. El hecho de que no existan partidos políticos, organismos en los cuales la gente antes podía concentrarse y organizarse para manifestar una opinión, y que

tampoco haya congreso, que era una instancia de control sobre otros poderes del Estado, a través del que se podía pedir más que una investigación judicial, sino que un ordenamiento del sistema, deja a la población desamparada. Creemos, como acuerdo de gremio, que el camino es el pronto retorno a la democracia.

—Para lograrlo, ¿el gremio ha contemplado alguna acción concreta de presión?

—Los gremios han estado a la espera de que efectivamente aparezcan los partidos políticos, pero eso se ha ido dilatando. Y como la autoridad no da esos cauces legítimos para que las personas puedan emitir sus opiniones, los gremios tienen que asumir esa responsabilidad. Sobre este punto hay conciencia general.

—Y a partir de esa conciencia general, ¿tienen planificadas actividades específicas?

—Nosotros sabemos que los días que pasan son días que se pierden ante una salida pacífica. Entendemos que es urgente tomar ciertas medidas.

—En el gobierno anterior ustedes realizaron un paro general que tuvo una influencia política determinante en la época. ¿Existe la posibilidad de que ahora convoquen a una acción similar, teniendo como antecedente reciente el paro de los taxistas?

—Vamos a planificar cuidadosamente nuestras acciones. Ahora hay incluso más razones que en el 73 para hacer un paro general, pero la situación actual es sustancialmente distinta. En este instan-

te el trabajo de los transportistas depende en un porcentaje enorme del Estado y se está haciendo un manejo de ello.

—¿En qué proporción ha pasado al Estado?

—Se invirtió la proporción que existía en el 73. En nuestro sector, el setenta por ciento estaba en manos privadas y el treinta era estatal. Hoy es exactamente lo contrario.

—¿Eso es lo que les impide tomar las medidas que usted calificó como urgentes?

—Es que nosotros tenemos conciencia de las consecuencias que tiene para los transportistas adherir a un movimiento de este tipo. Nosotros estamos administrando bienes ajenos. Nuestros camiones, los nuevos, están todos hipotecados al Estado. Y nuestra deuda es por un monto muy superior al valor del vehículo. El Estado a su vez presiona sobre el tarifado, adjudicando un precio que no considera la amortización. En resumidas cuentas, el Estado es la fuente de trabajo, por otra parte nos paga una miseria, y más encima es nuestro acreedor.

—Todo lo contrario de lo que sostienen los postulados de la economía del libre mercado.

—Aquí no hay libre mercado. Aquí lo que existe es una expropiación total de la empresa privada, hecha desde otro punto de vista. Algo que no se les habría ocurrido ni siquiera a los economistas del tiempo de Allende. Lo que han hecho actualmente, es digno de Maquiavelo.



Pablo Yury Guerrero

# El Infierno de la Tortura



● Descarnado relato de los padecimientos que experimentó durante los tres días en poder de la CNI.

● "Con fría deliberación crean un clima siniestro, tendiente a anular la personalidad".

● El sentimiento de inseguridad que aún experimenta, es una de las principales secuelas de la tortura.

"Abstrayendo el dolor físico propiamente tal, mucho más terribles fueron para mí el terror, la sensación de desamparo e incertidumbre sobre mi futuro, y la consciencia de saberme a merced de mis captores, quienes con fría y metódica deliberación fueron construyendo un clima absurdo, siniestro e irreal, sobre la base de la permanente oscuridad y la aplicación alternada de violencia física y psicológica, en búsqueda, sin duda, de aniquilar mi personalidad normal y de obtener colaboración por esa vía".

Pablo Yury Guerrero González, 22 años, estudiante de Educación Física, no puede reprimir un estremecimiento

al evocar los atroces padecimientos que experimentó durante sus tres días de permanencia en la oscuridad de los sótanos del cuartel de la CNI de calle Borgoño. A más de un mes de su liberación, aún permanece internado en el hospital de la Penitenciaría con diagnóstico de fracturas costales y esguince cervical, para cuyo tratamiento se le colocó un peto inmovilizante, rematado de una armazón metálica que lo toma desde la mandíbula.

Ahora que la pesadilla quedó atrás, el cariño y la solicitud de sus familiares mitigan en parte el trauma heredado de la dramática experiencia. Asumiendo la intranquilidad que le produce remover tan dolorosos recuerdos, aceptó relatarlos a **Cauce**, con el propósito de contribuir en la denuncia de la tortura en Chile y de evitar así que otros tengan que sufrirla.

*"¡Oh, vosotros, los que entráis, abandonad toda esperanza!"* A la luz de la versión de Pablo Guerrero, la terrible admonición que el poeta encontró grabada en el umbral del infierno, bien podría presidir la entrada de cada uno de los cuarteles de la CNI.

## COMIENZA LA PESADILLA

Guerrero afirma que no se resistió a la detención, practicada el día 1° de julio, a las 10,30 de la mañana, en calle Los Morros de San Miguel: "¿Cómo hubiera podido resistir si primero dos de los sujetos me encañonaron por la espalda y otros dos más, también armados, aparecieron súbitamente, frente mío?"

Me ordenaron que me tirara boca abajo en el piso, y eso es lo que hice. En esa posición escuché el tiroteo a consecuencia del cual murió mi acompañante, a quien yo conocía como José".

—La CNI sostuvo haber encontrado un verdadero arsenal en su vehículo. "No lo sé. No me consta. Mi actuación se limitó a facilitar mi vehículo para el transporte de unos bultos que subió mi acompañante. No tuve conocimiento del contenido de esos paquetes, así como no sabía qué él estuviese armado. Tampoco pude percatarme de la forma como murió".





Enseguida, lo suben a un vehículo y le vendan la vista. Ya en el trayecto se inicia la construcción del clima al que alude Guerrero: "Formulaban comentarios entre irónicos y amenazantes. Recuerdo frases como 'por fin cayó el tortolito' o 'con nosotros vas a aprender a meterte en h.....'".

Una vez en el cuartel, lo someten a una rápida revisión médica, lo desvisten y lo enfundan en un mameluco provisto de un enorme cierre éclair. Le calzan zapatillas de material plástico. Permanece con la vista vendada en todo momento. Ya había cruzado el Aqueronte y empezaría a descender, uno por uno, los círculos del infierno tan magistralmente descritos por el Dante en su monumental Divina Comedia.

#### PRIMER CIRCULO: LA DESPERSONALIZACION

"A esa altura —relata Guerrero— sentía crecer en mí el sentimiento de terror. Me sentía indefenso, a merced de mis captores, a quienes, en medio de la oscuridad, asumía como seres omnipotentes. Para ellos, yo no era más que un número, desprovisto de personalidad. No acertaba a imaginar un desenlace. Pensaba que no iba a salir vivo de allí y constantemente pasaban por mi mente los testimonios conocidos de otras personas que han tenido la desgracia de atravesar por la misma experiencia. Este clima con que se rodea al detenido, y que se mantuvo durante los tres días, es lo que más vivamente recuerdo. Diría que trataban de provocar una gigantesca trastocación de los valores, que uno considera normales, para acentuar la impresión de absoluta dependencia de su voluntad. Parecerá un detalle, pero en la única ocasión en que me proporcionaron alimento, a mí me sentaron en el suelo y colocaron el plato de comida sobre la silla. El tiempo total de mi detención estuvo marcado por esos toques sutiles. A la aplicación de electricidad, según períodos en que se me concedía descanso. Las amenazas y golpes eran alternadas con palabras suaves y comprensivas. Naturalmente, desde el principio perdí la noción del tiempo".

#### SEGUNDO CIRCULO: LA VIOLENCIA FISICA

Pasado el plazo de dos horas que le dieron para "meditar", Pablo Guerrero fue conducido a una pieza donde se encontraba el que se identificó como jefe del grupo, quien, según el afectado, le dijo: "Mira cabrito, aquí se conversa de dos maneras, en la silla o en la parrilla. Tú eliges". Como las respuestas de Guerrero no lo dejaron satisfecho, añadió: "Este h..... está mintiendo, parrilléenlo".

Acto seguido, lo ataron a algo que él describe como un camastro metálico y le aplicaron electrodos en diversas partes del cuerpo; la planta de los pies, los tobillos, los pliegues axilares, los órganos genitales: "Las descargas son cortas, pero producen un dolor difícil de describir. Es como un dolor quemante, fascicante, que produce incontenibles contracciones musculares. A mí me resultó posible contener los alaridos. A menudo, las aplicaciones de electricidad iban seguidas de golpes de puños, pies y objetos que no pude distinguir. Esos golpes me provocaron la fractura en dos costillas. Pienso que el esguince cervical fue producto de las contracciones musculares cuando me aplicaban electricidad".

Tras las sesiones de tortura, cuya duración el afectado es incapaz de precisar, era conducido a otra habitación, donde lo dejaban descansar.

#### TERCER CIRCULO: AUMENTA LA BRUTALIDAD

—¿Recuerda características físicas del recinto donde estuvo?

"Tengo la impresión de que se trataba de un subterráneo, pues bajé escale-

ras y escuchaba un ruido como de calderas. Las dos habitaciones donde permanecí estaban situadas en el mismo nivel y distan entre sí unos 30 metros. En determinados momentos, escuché alaridos, por lo que presumo, tenían otros detenidos".

—¿Qué impresión se formó de sus captores?

"El que hacía de jefe es un sujeto de unos 35 años, de 1,70 mts. de estatura, de contextura gruesa sin ser gordo. Tiene el pelo oscuro y usa bigote. Pude verlo cuando me sacaron la venda para reconocer ciertos documentos. Me dio la impresión que tiene un acabado conocimiento de la situación política. El dirige los interrogatorios pero no tortura directamente; siempre mantuvo una actitud fría y distante, casi diría profesional. Los otros sujetos presentes en los interrogatorios, calculo unos cuatro, casi no hablaban y se limitaban a cumplir las órdenes. Cuando el jefe se ausentaba, algunos se me acercaban y me recomendaban colaborar. Me decían que a ellos no puede gustarle lo que están haciendo, que son seres humanos y que tienen esposa e hijos. Yo lo interpreté como otra forma para quebrantar mi resistencia".

—¿Piensa que lo lograron?

"Tal como está concebida, es virtualmente imposible que un individuo normal resista la tortura. En el hecho, conté lo que sabía. Si de mí no sacaron más información, es sencillamente porque no la tenía. Yo se los aseguré desde un principio, pero no me creían. Al cabo, tuvieron que convencerse. Pienso que fue eso lo que disminuyó la tortura y provocó el cambio en su actitud conmigo en el tercer día.

—Pero antes de eso, usted dijo que la intensidad de la tortura había ido en aumento. ¿Cuáles fueron los momentos más duros?

"De acuerdo a mis cálculos de tiempo, el más duro fue el segundo día. Fue entonces cuando me sometieron al 'submarino'. Me ataron de pies y manos y me sumergían la cabeza en una tina de agua helada hasta llegar al nivel de las fosas nasales. Experimenté una sensación de terror incontrolable. También





fue particularmente dura la sesión de electricidad que siguió al submarino. Me introdujeron un cable con electricidad por el ano. Jamás había sentido un dolor tan intenso. Aquel día arrieron, además, las amenazas contra mi vida y contra mis familiares. Me dijeron que me iban a pasar por el perro. Creo haber entendido de lo que se trataba, pero excúseme por no ser más explícito. Ese día también participaron otros dos sujetos con rango similar al del jefe, ambos expertos en las actividades del Partido Comunista y en asuntos políticos".

#### INESPERADA LIBERACION

Pablo Guerrero no sabía de la tramitación del recurso de amparo presentado en su favor, así que se sintió sorprendido cuando el jueves 4 fue trasladado a la Corte Pedro Aguirre Cerda. Víctima de un severo cuadro de confusión mental, creía encontrarse en otra dependencia de la CNI. Incluso le pidió identificación al oficial de sala. El magistrado a cargo del proceso lo tranquilizó, le tomó declaración y le permitió ver a sus padres. Un médico lo sometió a revisión, tras lo cual se dispuso su envío a la posta del hospital Barros Luco. Paulatinamente, Guerrero empezó a adquirir consciencia de que había sido rescatado de las entrañas del infierno. Pero aún faltaba el remate.

Esa tarde, el mismo grupo que lo tuvo en el cuartel "se encargó" de él en el hospital. "Inmediatamente sentí que se restituía ese clima de pesadilla y de equívoco, en el cual ellos eran los dominadores de la situación. No pude resistirme a firmar un documento que, me imagino, contiene mi confesión".

—(Por qué firmó, si ya se encontraba bajo protección del tribunal?)

"Bueno, yo me encontraba en el límite de agotamiento, aparte de que encontré inútil oponerles resistencia. Ellos me conocen, tienen todos mis datos y sé que aún saliendo en libertad, todavía continuaré a su merced. Ese sentimiento de inseguridad, de que nunca llegará a estar completamente tranquilo, constituye la principal secuela de la experiencia que me tocó vivir y es el motivo de mis actuales preocupaciones".

## Detenciones al por mayor en asesinato de Randolph

# Desde su TUMBA gana Batallas

Carabineros  
implicados  
deberán  
enfrentar el  
pelotón  
de fusileros  
ya que se  
trata de un  
crimen  
premeditado

Denunciado como "suicidio por precipitación de altura, luego de fugarse desde la guardia de la Segunda Comisaría de Concepción", la muerte de Randolph, aventajado alumno de la Escuela de Ingeniería de la Universidad penquista, comienza a aclararse.

Una segunda autopsia, practicada al cadáver en el Instituto Médico Legal en Santiago, determinó que el infortunado muchacho no sólo recibió un golpe mortal que le reventó el hígado; reveló además, que fue sometido a salvaje golpiza que le destruyó los pulmones.

Para "justificar la fuga", los autores cometieron errores graves de falsificación que les va a costar el cargo y la libertad por muchos años. Al juzgado que investigó el hallazgo del cadáver, enviaron un parte, señalando que escapó desde la guardia de la Segunda Comisaría, pero a la fiscalía militar, enviaron otro diciéndolo que había huido desde el hospital regional, donde fue llevado para una alcoholemia.

Para mala suerte de los falsificadores, ambos partes llegaron, finalmente, a manos del ministro José Martínez Graessly, quien con extrañeza, comprobó que había dos fugas. Esa fase del caso la investigó la fiscalía militar, que procesaba a un subteniente por "falta grave a sus deberes militares" ante la evasión. Pero el fiscal, advertido por el ministro, siguió investigando y determinó la falsificación de uno de los partes —o de los dos—, puesto que Randolph nunca se fugó de ningún sitio.

#### EL COMO, EL CUANDO Y... EL POR QUE

Ya está determinado que Randolph murió de una feroz golpiza que se le dio desnudo, poco después de ser detenido en su propia casa, con lo que están con-

testadas las dos preguntas del epígrafe: el COMO y el CUANDO, pero falta el por qué.

Según una fuente allegada a la investigación, el estudiante tuvo un lío con un oficial por asuntos de faldas. En la mañana del domingo 26 de mayo, Randolph conduciendo con algunos grados de alcohol en el cuerpo, chocó las barras de la tenencia Club Hípico y luego un auto particular. Siguió hasta su casa metiendo mucho ruido con un neumático desinflado, roto y sin parabrisas. El carabinero que custodiaba la casa del frente, donde vive el General Inspector de Carabineros, Jorge Portilla, dio aviso a su unidad y luego apareció un radiopatrullas que lo detuvo cuando Randolph guardaba el auto.

Nuestro informante señala, que enterado el oficial de la detención del estudiante, recordó el asunto de faldas y dijo: *aprovechen para darle una buena lección.*

Al mediodía del día siguiente, lunes, un mariscador encontró el cadáver del muchacho en los roqueríos de Rocotó, en Talcahuano. El cadáver fue rescatado por carabineros y bomberos y el parte dijo "muerte por caída de altura: suicidio".

#### ¿UN KARATECA?

Pero los autores del parte no consideraron varias cosas, que investigaciones posteriores revelaron: el muchacho desnudo, fue golpeado, al parecer, con sacos mojados (viejo sistema de tortura que no deja huellas) y los golpes le reventaron los pulmones. Como castigo final, le fue aplicado un terrible golpe —como karate o la punta de un palo— que le fracturó dos costillas y le reventó el hígado, causándole la muerte.

Ya cadáver, porque se les murió en el castigo, lo vistieron y le pusieron la ropa



al revés. Lo llevaron hasta Rocoto y lo depositaron en el fondo de la quebrada, pero DESDE ABAJO; no lo dejaron caer. De todas maneras, si lo hubieran lanzado desde lo alto, las fracturas y traumatismos habrían sido "post mortem" cosa que revela de inmediato una autopsia. Y como lo transportaron con cuidado, no se ensució la ropa, cosa que DEBIO haber sucedido, si se hubiera lanzado al abismo, ya que el lugar es un tangal en la parte superior. Y por último, ni una sola fractura, si se suponía que cayó desde 150 metros.

La investigación reveló algo más grave para los autores: a Randolph se le hizo escribir una misiva dirigida a sus padres en media página y firmada al final. Ello revela la premeditación de un asesinato, puesto que en la mañana siguiente, ALGUIEN va hasta la Universidad y con engaño retira pruebas manuscritas de la víctima. Al encontrarse el cadáver, a su lado, hay una carta en que anuncia su autoeliminación. Una parte es auténtica, pero el resto, falsificado usando de muestra la letra de las pruebas.



Subteniente Maurício Vera Cortessi, rco y dado de baja.

Esto convierte el caso en homicidio calificado y premeditado, lo que significa que sus autores deberán enfrentar el pelotón de fusileros.

## LEÑA AL FUEGO

Las evidencias acumuladas por la investigación son abrumadoras y más que suficientes para aplicarle el rigor de la ley a los autores. De partida, el fiscal militar encargó reos al mayor Luis Troncoso Cartagena y a los subtenientes Jaime Barría Sánchez y Mauricio Vera Cortessi. El primero, pertenece a la Prefectura de Concepción y los subtenientes a la Segunda Comisaría.

La encargatoria es por la falsificación de los partes.

Enseguida, la Dirección General los da de baja temporalmente y los arresta, al mayor en su casa y a los subtenientes en su unidad. Luego, es llamado a retiro el prefecto de Concepción, coronel Ramiro Rosales Rosales.

El ministro, por su parte, cita a siete funcionarios, entre los cuales se cuentan los tres oficiales y otros hombres de tropa, esta vez, por el asesinato. De allí que Martínez Gaensly ya esté en la senda recta que conduce a las encargatorias de reos.

## Informe Cánovas apunta a grados más altos

# Otros Generales Seguirán a Mendoza

Al parecer, los analistas de los impactantes sucesos que protagoniza por estos días Carabineros de Chile, se han quedado muy cortos en calcular las proyecciones que para la Institución, el gobierno y el país tendrán la serie de secuestros y asesinatos de que fueran víctimas Parada, Guerrero y Nattino. Los dos funcionarios de carabineros encargados reos y los otros doce bajo arraigo, son apenas una muestra de la profundidad asumida por el mal que viene corroyendo a la policía uniformada, desde el comienzo de la dictadura.

Si las investigaciones que lleva el ministro José Cánovas Robles abarcan todo el espectro delictual cometido por la "banda armada", como fue calificada por los abogados la DICOMCAR, y las dos mil fojas que ahora tiene el proceso serán casi nada comparado con lo que se viene.

De partida, los corneles Fontaine y Michea no serán los más galonados de

los reos. Se dice que más de algún general —o ex general deberá comparecer ante Cánovas. Para la reorganización y barrida que realiza puertas adentro de la Institución sus nuevas autoridades, no resulta novedad el que algunos de sus pares deba afrontar responsabilidades personales.

El fin de semana último, el Subdirector de Carabineros, Juan Bautista Alegría Valdés, reconoció que más de algún general deberá abandonar las filas de la institución, siguiendo los pasos de César Mendoza y Carlos Donoso, desaparecidos bruscamente del panorama nacional, como coletazo de las primeras pesquisas.

La investigación que lleva en el Vigésimotercer Juzgado del Crimen, el juez Carlos Leonello Botacci Latrille, por el secuestro de la sicóloga Carmen Hales Dib, demuestra que los pecados de la banda armada van más allá de lo conocido y por lo que se les procesa.

● Aún no termina tembladera en policía uniformada.

● CNI le abrió las puertas a los tribunales.

## LOS HEREDEROS

Hasta la horrosa muerte de María Loreto Castillo, que vólo en pedazos al lado de una torre de alta tensión en Pudahuel, oficiales de la FACH actuaban dentro de la CNI en el combate contra el Partido Comunista y las organizaciones sindicales. En esta tarea, eran secundados por Carabineros.

Sin embargo, a raíz del caso reseñado, que se conoció como "La dinamitadora", el general Matthei ordenó que la Fuerza Aérea se retirara de estos "trabajos" y Carabineros quedó con gran parte de la faena de la que antes eran ayudantes, pasando a ocupar el papel de jefes.

De allí deberá partir la investigación, puesto que los "herederos" quisieron demostrar que escoba nueva barré bien y que los demás eran aprendices en estas tareas.

El caso de la dinamitada sucedió el 16 de mayo de 1984. Poco después DICOMCAR se erigió como el puntal más poderoso de la represión. Pero este liderazgo no fue bien mirado al interior de la CNI y es público y notorio que quienes precipitaron la caída de la "banda armada", fueron precisamente, investigadores de la CNI. Esto no es un decir; lo estampó el ministro Cánovas en su dictamen de incompetencia al señalar a fojas 1.651 vuelta:

"2° que a lo dicho, cabe agregar que todos los cuerpos policiales de existencia legal, han negado tajantemente por escrito su participación en los hechos que se investigan, pero en el caso muy especial de la Central Nacional de Informaciones, esta negativa resulta verosímil, como quiera que dicho organismo ha proporcionado además, a este Tribunal, valiosos elementos de cargo que revisten especial relevancia si se considera que provienen de un cuerpo policial especializado en asuntos de seguridad interior, dotado de información y técnica que se caracteriza por reunir personal perteneciente a todas las fuerzas uniformadas".

#### CARMEN HALES

Para sorpresa de muchos, el juez Botacci —que investiga el primer secuestro de Carmen Hales— citó a declarar a tres de los doce funcionarios bajo arraigo: coronel Luis Fontaine Manríquez y capitanes Juan Antonio Cid Ortega y Manuel Agustín Muñoz Gamboa. Según el abogado que los representa, Sergio Rodríguez Wallis, sus clientes "no son inculcados, por el tenor de la forma en que se tomó la declaración por el juez. A los testigos se le toma la prueba testimonial bajo juramento; en cambio, a los



Luis Fontaine

inculcados, se les toma bajo promesa de decir la verdad". En este caso fue la prueba testimonial.

Y ello lleva, naturalmente, a preguntarse: ¿cuál es la razón de citar a declarar, aunque sea como testigos, a oficiales que están bajo el cargo de un delito bastante más grave?

La respuesta se dio al comienzo. Existen otros hechos cometidos bajo el mismo esquema y, por supuesto, bajo la sospecha que sean los mismos autores. Pero el caso de la joven sicóloga, tiene una derivación poco conocida, tal vez exclusiva de **Cauce**:

Uno de los autores del primer secuestro de la joven Hales, fue un oficial muy joven que, al ver el panorama sumamente oscuro y, seguramente implicado en otros hechos más graves, pidió ser dado de baja de su institución. Hace pocos días, decidió marchar al extranjero.

Sin embargo, según una fuente consultada por **Cauce**, en el aeropuerto de Pudahuel, el joven oficial estuvo a punto de ser detenido por personal de seguridad. Para evitar la aprehensión, el oficial se pegó un tiro y ahora está grave en algún lugar no conocido y bajo arresto.

Este detalle permite visualizar como están las cosas en la trastienda. Una lu-

cha desatada en la cual, al parecer "los majos de la policía uniformada" llevan las de perder, ya que las nuevas autoridades han prometido hacer limpieza y fondo.

Otros detalles revelan la firmeza de este propósito: un muchacho fue baleado en la villa "Jaime Eyzaguirre" por un carabínero que de esa manera habría contestado una provocación verbal. Al día siguiente, ese carabínero y otro que le acompañaba, eran dados de baja y entregados a la justicia ordinaria. En la noche del jueves último, un fotógrafo de la revista Apsi fue maltratado por carabineros en una manifestación callejera. El viernes, esos carabineros fueron puestos a disposición de la justicia por otros carabineros.

En toda institución existe espíritu de cuerpo y aunque Carabineros, limpio de malos elementos y retirado de la lucha antipositiva, no olvidará fácilmente los agravios recibidos.

#### ¿Y EL PROCESO?

Una fuente allegada a la investigación retomada por el ministro Cánovas, dijo que no cabe esperar novedades de bulto hasta por lo menos un par de semanas.

El magistrado se declaró incompetente poco después de la primera ronda de reconocimientos y en la presente semana, podría estar reanudando estas cruciales diligencias. En el primer reconocimiento, de cinco sospechosos, dos quedaron nítidamente identificados como secuestradores de los profesores de la AGECH en calle Londres. Estas rondas deben continuar, puesto que los sospechosos pasan de veinte.

En este instante, la investigación estará pisando sobre roca y las encargaturas de reos, esta vez por secuestro y homicidio múltiple, al parecer no se dejarán esperar.

Es en esta fase de la pesquisa cuando pueden surgir novedades. Despojados los culpables de la inmunidad que les prestaba la anterior situación, no querrán cargar con todas las culpas y se dirán: ¿qué saco con proteger, a quien no me protegí?

Esa pregunta ya es clásica en la historia policial, y también su respuesta: no caeré solo.

Para este dramático momento de la investigación, aún falta mucho.

Pero Cánovas ha demostrado andar lento, pero muy seguro.



Almuerzos todos los días de la semana. Cenas de Lunes a

Sábados. Además realizamos banquetes, recepciones, despedidas y manifestaciones con capacidad de hasta 50 personas.

Del club  
**PERUANO**

CONVENIOS CON EMPRESAS PARA ALMUERZOS.

Miraflores 443-fono: 382917



Reprimen y relegan a dirigentes

## Pisotean los Derechos Humanos

*"En la detención de estos dirigentes poblacionales, sindicales y sociales hay algo que no es limpio. Es la revancha del régimen (luego del caso de los tres degollados puesto al descubierto por el ministro Cánovas) desatando nueva represión. Tal vez hay problemas internos en el régimen y entonces hay que equilibrar la imagen de éste frente a las propias Fuerzas Armadas. O tal vez es una odiosidad pequeña, miserable, de alguien que no puede resistir que la justicia lo haya señalado con el dedo en su responsabilidad. Pero está claro que aquí hay algo sucio".*

Así calificó la detención de doce dirigentes por parte del gobierno, el coordinador general de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, Andrés Domínguez Vial.

Como se sabe, el domingo 4 de agosto pasado fueron aprehendidos los dirigentes poblacionales Claudina Núñez, Lázaro Pérez, Margarita Astudillo, Javier Sáez y Enrique Valenzuela; Ruth Baltra, presidenta de OCARIN hermana de Mireya Baltra; Sergio Troncoso, presidente de la Confederación de Trabajadores de la Construcción y dirigente del Comando Nacional de Trabajadores; el médico Pedro Castillo, presidente de la Comisión Chilena contra la Tortura y consejero de la Comisión Chilena de Derechos Humanos; Luis Sepúlveda y Ramón Avello, de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos; Omar Rosales, presidente del departamento Comité de Bases de Derechos Humanos; y Mario López Bravo, ex dirigente poblacional de la zona Oeste.

Fueron detenidos entre las 5.30 y las 8.30 horas de ese día por civiles armados con metralletas que se identificaron como de la CNI, o de Investigaciones. Actuaban por orden del Ministerio del Interior. Lucían un brazalete verde con una estrella roja.

Posteriormente, el martes 6 casi todos ellos fueron relegados a Melinka, a unos 1.500 kilómetros al sur de Santiago.

*"La policía en su afán de perfeccionarse, busca crear, en todas partes del mundo, grupos especializados para delitos de muy alta peligrosidad social. Lo grave en el caso de Chile es que esa especialización se ha hecho para contener a la oposición política y no para perseguir a los delincuentes",* dijo Domínguez.

Es la respuesta del régimen al informe Cánovas dice  
Andrés Domínguez,  
representante de organización  
humanista

Por José Ale.



Agregó que "como institución, creemos que por este motivo, Chile se encuentra viviendo un proceso de degradación muy profundo y es necesario que las autoridades, todos los grupos políticos, sociales y religiosos e incluso las propias Fuerzas Armadas se den cuenta de que estamos en peligro de disolver nuestra nación por la generalización de la barbarie".

Para corroborar su afirmación, Domínguez, dijo que de acuerdo con la Declaración Universal de Derechos Humanos, hay tres grandes atentados contra la Humanidad: el hambre y la miseria; los actos de barbarie, ultrajantes para la conciencia humana y la tiranía y la opresión, "todos ellos presentes en Chile".

Desde este punto de vista, "no sólo una parte, sino todo el régimen es represivo. Debido a ello reclaman contra la arbitrariedad los empresarios, los banqueros y el simple y pobre poblador. Es atacada la Iglesia y también el hereje. Aquí no hay nadie que se escape", expresó.

Domínguez planteó que "la salida más elemental es que el gobierno entienda que si no puede poner término a los secuestros, a las muertes, a tanta violación de los derechos humanos—lo único que le cabe es aplicarse el Bando N° 5 promulgado inmediatamente después del golpe del 11 de septiembre de 1973, donde el régimen explica las razones por las cuales debió intervenir.

El Bando N° 5 dictado por la Junta Militar de gobierno para explicar el golpe de Estado en 1973, señala entre alguno de sus considerando lo siguiente:

—Que el gobierno de Allende ha incurrido en grave ilegitimidad demostrada al quebrantar los derechos fundamentales de libertad de expresión, libertad de enseñanza, derecho de reunión, derecho de huelga, derecho de petición, derecho de propiedad y derecho en general a una digna y segura subsistencia.

—Que el mismo gobierno se ha demostrado incapaz de mantener la convivencia entre los chilenos al no acatar y hacer cumplir el derecho, gra-

**"Gobierno ilegítimo"**

vemente dañado en reiteradas ocasiones.

—Que, además, el gobierno se ha colocado al margen de la Constitución en múltiples oportunidades usando arbitrios dudosos e interpretaciones torcidas e intencionadas, o en forma flagrante en otras las que por distintos motivos han quedado sin sanción.

—Que el poder Ejecutivo se ha extralimitado en sus atribuciones en forma ostensible y deliberada, procurando acumular en sus manos la mayor cantidad de poder político y económico, en desmedro de actividades nacionales vitales y poniendo en grave peligro todos los derechos y libertades del país.



Fue uno de los tantos sorprendidos por el fallo del Ministro José Cánovas. Como muchos chilenos, el padre José Aldunate, jesuita, [68], desconfiaba de los resultados que pudiera arrojar la investigación del caso de los tres profesionales degollados —José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino— que finalmente apuntó hacia carabineros.

Tras una vida dedicada a la docencia, al servicio de "los más pobres y oprimidos", y a la defensa de los derechos humanos a través del Movimiento Sebastián Acevedo contra la tortura, el padre Aldunate ve con profundo dolor "la corrupción de algo que era bueno: Nuestro cuerpo de carabineros se caracterizaba por ser insobornable, disciplinado, cumplidor y con mucho espíritu de servicio. Hoy hay quienes intentan salvar a la institución. Pero ésta, tal como existe actualmente, se encuentra indubitablemente implicada en estos hechos. Tal vez no cada carabiniere personalmente, porque debajo del uniforme todavía se puede encontrar al hombre. Pero yo veo esto como un cáncer generalizado, que no se extirpa eliminando a un miembro, sino que sanando a todo el cuerpo, desde arriba. Y ese es el problema. Aquí se ha hablado de la responsabilidad política del gobierno, y creo que realmente hay una responsabilidad política. Pero ésta puede llegar a ser también una responsabilidad criminal..."

—¿Qué significado moral tiene, a su juicio, para nuestra sociedad y para el gobierno, el que se produzcan hechos de tanta violencia y crueldad como estos?

—Lo que estamos viviendo es una experiencia dolorosa, casi de muerte. Algo desconcertante y muy difícil de racionalizar, pero que puede estar destinado dentro del curso de la historia, o más en cristiano, dentro del proyecto de Dios, a una resurrección o a floración de lo mejor que hay dentro de nosotros. Pienso que hay que creer en ello, aunque parezca iluso o utópico. Porque si no hay algo de fe en nuestras vidas, si todo es constatación sociológica del momento que enfrentamos, dejamos de poner en juego ciertas fuerzas que pueden ser muy determinantes en el curso de la historia. Yo tengo esperanza de que después de todo esto, cuando vuelvan los exiliados, cuando se haga verdad sobre lo que ocurrió con los desaparecidos, cuando la juventud que se ha visto tan amenazada en este tiempo puede rehacer su vida para entregársela algo mejor a la generación siguiente, veremos elementos positivos de vida que nacen de la muerte.

En cuanto al gobierno, creo que debe

**Sacerdote jesuita, José Aldunate dice:**

## Ministros Católicos Deberían Renunciar

● Hoy, a Cristo lo encontraríamos entre los más pobres, dice.

● Frente a impunidad de Carabineros en triple asesinato, el padre Aldunate dice: "el gobierno debe responder, dando paso a un régimen democrático".

asumir la gravedad de esta situación y dar la respuesta que corresponde.

—¿Y cuál cree usted que sería la respuesta adecuada?

—Pienso que debería dar paso a una democracia en la cual hubiera control del poder por parte del pueblo. Porque frente a un poder absoluto que se corrompe, el único remedio es una autoridad que esté sujeta a un organismo amplio, democrático y competente. Si ya renunció el general Mendoza, creo que a posteriori, habría que plantearle al jefe de Estado su responsabilidad ante la nación, y preguntarle si no sería lo más patriótico adelantar el fin del gobierno, y darle al país una oportunidad de reencontrarse consigo mismo.

—¿Qué siente usted como sacerdote al ver que mucha gente que se dice católica, ejecuta, ampara o avala situaciones de esta naturaleza?

—Para mí es un misterio la actitud de

muchas personas que se sienten católicas, como por ejemplo los miembros del gabinete, que al fin y al cabo, son solidariamente responsables de lo que hace el gobierno. Uno se pregunta cómo será la conciencia de esta gente. Ellos deberían ser los primeros en renunciar. Pero hasta ahora nadie ha sabido que el Ministro del Interior, o los otros ministros católicos, hayan presentado su renuncia. En el fondo, creo que ellos se autoengañan y siguen con su conciencia tranquila haciendo lo que están haciendo. Yo soy profesor de moral, es lo que he enseñado toda mi vida, y pienso que, en realidad, estos son casos clásicos de "ignorancia culpable". Y esto se da cuando uno trata de esconder la realidad ante sí mismo. Pero esta actitud no excusa de la responsabilidad. Por el contrario, la agrava aún más, según lo que enseña la doctrina de Santo Tomás.

—¿Y usted no cree que la Iglesia de-



bería en algún momento explicitar la automarginación de quienes así obran diciéndose católicos?

—Tal vez sería lo más sano. Ya que en estos casos, con el mismo valor con que actuó el obispo de El Salvador, Monseñor Oscar Arnulfo Romero, habría que declarar que el gobierno es legítimo, y que quienes lo sostienen están manteniendo una situación de opresión que es contraria a la conciencia cristiana.

### RECONCILIARSE EN LA VERDAD

—¿Cree usted que el esclarecimiento de este triple asesinato favorecerá al proceso de reconciliación en que está empeñada la Iglesia?

—Creo que sí, porque una de las condiciones esenciales para la reconciliación es la verdad. Por algo los obispos dijeron "vamos de reconciliarnos en la verdad,

en la justicia y en la libertad". La reconciliación no puede llevarse a cabo en un clima confuso. Tampoco puede entenderse como un hecho brutal, sino como un proceso largo. Es algo que se prepara, que se inicia y que se quiere concretar algún día. Por ahora, pienso que aún estamos en un momento de esfuerzo inicial y que hay que pasar por distintas etapas.

—¿Considera usted que la reconciliación pasa necesariamente por la reconstitución de un régimen democrático?

—Pienso que la democracia es la última etapa de la reconciliación. Pero antes de eso, hay que ir preparando las condiciones. San Pablo habla de la reconciliación como un don final. Es la imagen de un reino futuro, con la presencia de Dios y en el cual todos los hombres se hacen hermanos. Pero mientras tanto, debemos ir creando las condiciones para que todo eso pueda concretarse algún día.

—¿Y cómo podemos trabajar, concretamente, en este minuto por la reconciliación en nuestro país?

—En primer lugar tenemos que tener clara la meta. Es necesario un espíritu y una actitud reconciliadora. No buscar la venganza, sino pensar que llegará el momento en que tendremos que aceptarnos, entendernos y tolerarnos. Y luego, con mucho realismo, partiendo de la situación que estamos viviendo, debemos ir dando pasos e ir entregando más verdad, más amor, más justicia y más libertad.

### ¿DONDE ESTARIA CRISTO?

—Con posterioridad al triple asesinato de los profesionales se ha suscitado una serie de secuestros y amenazas contra jóvenes miembros de comunidades cristianas. ¿Cómo calificaría usted estos hechos?

—Yo los califico como una persecución a la Iglesia. Pero no a toda. Porque se persigue a la porción de la Iglesia que trabaja en los medios más populares. Y eso, en el fondo, sólo es parte de la misma opresión que sufre el pueblo. Aunque parezca extraño, a nosotros no nos asombran estos ataques. Por el contrario, creemos que, en alguna medida, es positivo compartir el sufrimiento de quienes viven en las poblaciones y enfrentan día a día tanta represión.

—Usted dice que es positivo que la Iglesia esté inserta en el pueblo y que comparta sus sufrimientos. Sin embargo muchos católicos no opinan lo mismo...

—Es cierto que hay quienes creen que cualquier oposición es política, y que a

la vez piensa que cualquier aprobación o apoyo al gobierno no lo es. En el fondo, ellos hacen su propia política. Y por ello, con menos razón pueden criticar a quienes opinan que los derechos humanos son parte de la misión de la Iglesia, y que ésta debe defender al hombre como lo hizo Jesús. Yo a veces me pregunto: ¿dónde estaría Cristo ahora? ¿dónde tendríamos que buscarlo? Y estoy seguro de que lo encontraríamos entre los más pobres, entre los oprimidos, entre la gente torturada o asesinada. Por lo tanto, el insertarse en el pueblo y defender sus derechos, la Iglesia no hace más que seguir a Cristo.

—¿Usted ha desarrollado gran parte de su vocación sacerdotal en los sectores populares de nuestro país. ¿Cuál es la realidad que ha podido constatar ahí?

—Las condiciones de vida son pésimas, muchas veces desesperantes. Tal vez la situación más triste es la de la juventud. El hombre maduro puede resistir, pero el joven necesita esperanza. Y una juventud que no estudia, que no puede trabajar, que pasa día y noche en las esquinas consumiendo drogas, no tiene muchas razones para vivir. El otro día me tocó realizar el funeral de un niño de 12 años que falleció por inhalación de neopren. El lugar estaba lleno de niños como él, para los cuales tal vez la mejor solución y el único escape, era morir, porque su existencia a veces es demasiado dura. Y al ver este tipo de cosas, uno piensa que ya estamos llegando a una situación límite, porque como decía la Gabriela Mistral, los niños no pueden esperar...

—Frente a la falta de esperanza de vida en las poblaciones y ante hechos tan sangrientos y dolorosos como los que hemos visto ¿qué actitud concreta cree usted que debemos asumir hoy los chilenos en defensa de la vida?

—Yo siento que lo más importante es tomar y crear conciencia. En el fondo de cada ser hay una parte razonable a la que uno le puede hablar y que es capaz de escuchar y responder. Todos tenemos la posibilidad de formar conciencia, de hablar con tranquilidad y objetividad, y de abrir los ojos para ver lo que está ocurriendo. No podemos perder los valores por la situación que estamos viviendo, porque corremos el peligro de acostumbrarnos, y eso no puede ser. Tenemos que mantener siempre la exigencia de un amplio cambio, de una reacción. Porque si no aprendemos la lección, significará que la hemos perdido. Y Dios nos ha estado dando una gran lección durante todos estos años.

A través de su participación en el Movimiento Sebastián Acevedo contra la tortura, el padre Aldunate ha asumido en forma concreta la defensa de los derechos humanos.







Irving Hahn, Cristian Larraguibel (al centro) y Carlos Fleming (de pie): "El FREN no está vinculado a servicios de seguridad".

#### Aclara el FREN:

#### ● "SOMOS OPOSITORES A ESTE REGIMEN"

"Vincular al Frente Revolucionario Nacionalista (FREN) con los grupos represivos de la dictadura es una ofensa, porque se nos hace aparecer junto a gente innoble, nefasta y sin ideales". Esta afirmación, categórica y con algunos adjetivos irreproducibles, hicieron a **Cauce** Irving Hahn, Cristian Larraguibel, y Carlos Fleming, integrantes de la Comisión Política del FREN.

Los tres nacionalistas visitaron nuestras oficinas para referirse a la nota publicada en la edición número 33 de **Cauce** titulada "Servicios Secretos al banquillo".

"Queremos dejar bien claro —agregaron— que no estamos vinculados, ni de lejos, a los organismos de seguridad. Además, somos opositores a este régimen desde los inicios de su desgobierno".

"Nuestra actitud opositora ha sido claramente consecuente durante estos años, tal como lo han demostrado nues-

tras conductas y actitudes y como se ha reflejado en algunas publicaciones. Así, nos hemos constituido en la única organización nacionalista antigubernista. Esto nos convirtió en sospechosos para los organismos de seguridad y hemos recibido, con orgullo, la represión.

"El FREN —terminaron nuestros visitantes— seguirá luchando por el verdadero nacionalismo, como alternativa revolucionaria, democrática y popular. Tenemos que devolver el real significado a esta doctrina falseada por el régimen y el Nacional-Servilismo cuyos más representativos elementos profitan en grupos, tales como el MAN, la UNACH y Avanzada Nacional".

Dicho esto, agradecieron, saludaron y se fueron.

#### ● CONTADORES POR DECRETO

Un recurso de protección contra el Consejo Nacional del Colegio de Contadores, interpusieron los recientemente electos consejeros regionales, Clara Ben- san y José Lagos.

Ambos contadores fueron inhabilitados por el Consejo Nacional, a pesar de haber sido elegidos democráticamente por sus colegas. El Consejo Nacional fundamenta su medida en que no habrían pagado algunas de las cuotas sociales dentro del respectivo año, como lo ordenan los estatutos, perdiendo la condición de asociados. Sin embargo, estos pagos se efectuaron en conformidad a los propios acuerdos del Consejo Nacional que otorgaron facilidades para estas situaciones, las que fueron profusamente publicitadas en circulares y folletos del Colegio.

Los afectados se impusieron de esta medida, calificada como "arbitraria,

antireglamentaria, antiestatutaria, ilegal e inconstitucional", a través de un mututino de la capital y porque no fueron invitados a la instalación de la nueva mesa directiva. En reemplazo de ellos fueron designados dos contadores que habían perdido en las urnas: Maclovio Moenne-Loccoz y Raúl Muñoz.

#### ● EUGENIO VELASCO DISERTARÁ SOBRE EL "PACTO SOCIAL"

"El Pacto Social, base para la democracia" será el tema de la conferencia que dará hoy, martes, el destacado jurista social-demócrata Eugenio Velasco Letelier, ex decano de la Facultad de Derecho de la U. de Chile y ex embajador en Argelia.

El conferencista llegó a Santiago el domingo recién pasado, por asuntos particulares. Sin embargo, aceptó una invitación de la Sociedad de Estudios del Desarrollo, (SEDE Chile, de la cual es socio fundador) para exponer sus puntos de vista en relación a la actual etapa que vive el país.

La Central Democrática de Trabajadores (CDT) adhirió a la invitación de SEDE y colaboró en la organización del acto. La conferencia de Velasco será ofrecida a las 18.30 horas de hoy, martes 13, en el Salón Roble del Hotel Galerías Nacionales, San Antonio 65.

El catedrático Velasco Letelier reside actualmente en los Estados Unidos de Norteamérica, país al cual regresará en los próximos días.

#### ● ODEPLAN REPLICA AL TERREMOTO

A 186.494 millones de pesos ascienden los daños producidos por el terre-

## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquíes, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Miliana-Gambas al curry de piña, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONO 2512569

EXCLUSIVO  
EN CHILE



CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago



oto del 3 de marzo pasado, según informó el Ministro Director de ODEPLAN, brigadier general Sergio Valenzuela Ramírez, quien en conferencia de prensa en el Diego Portales, el pasado 9 de agosto, dio a conocer los principales aspectos del Plan de Reconstrucción de su secretaría.

En su exposición, hizo un diagnóstico de las zonas afectadas por el sismo, así como las medidas de emergencia tomadas por el gobierno para superar los efectos del desastre. Superada la primera etapa, dijo, se inició la reconstrucción que tenía como objetivo formular un plan coherente de inversión.

Explicó que el 73 por ciento del total de daños en activos, corresponde a propiedad privada y sólo el 27 por ciento, al sector público. Ello se debe —agregó— al impacto del sismo sobre los bienes inmuebles (viviendas y locales comercia-

les). Añadió que en estricto rigor, al gobierno le cabe la responsabilidad sobre los activos públicos, pero que se han desviado recursos hacia los sectores más desposeídos que sufrieron la pérdida de sus bienes.

El Ministro Valenzuela añadió que superada la etapa crítica, se han elaborado proyectos de reconstrucción con inversiones para este año y el próximo.



## RECLUSOS DAN SU VERSION

La versión de los reclusos de la ex-Penitenciaria de Santiago, donde el 6 de agosto se produjo un violento incidente que dejó como saldo cinco reos muertos y varios heridos, difiere sustancialmente de la entregada —el mismo día— por el Ministro de Justicia Hugo Rosende. Este señaló que la causa del enfrentamiento fue la rivalidad entre dos bandas: una, llamada Liga Deportiva, integrada por reclusos adaptados a las exigencias del penal y de las autoridades, y otra, que la llamó Sindicato del Crimen, a la que pertenecían la mayoría de los internos inadaptados.

La población penal del Centro de Detención Preventiva Santiago Sur, en carta enviada a los ministros de la Corte Suprema el mismo 6 de agosto, señalan que lo sucedido fue la respuesta a una serie de homicidios ocurridos desde agosto del año pasado en el interior del penal, que aún no han sido aclarados y en los cuales tiene responsabilidad la Liga Deportiva. Esta —expresan en su carta— contaba con inmunidad de parte de Gendarmería y la complicidad del alcalde, Norman Bennet, quien daba carta blanca al grupo, siempre que evitaran las fugas. Añaden que los miembros

de la Liga Deportiva, aparte de controlar las ventas del quiosco del penal, tenían poder suficiente como para presionar a algunos reclusos para que se declararan culpables de los homicidios que denunciaban. Por ello, solicitan la investigación de los jueces y que sean interrogados los reclusos que se responsabilizaron de las distintas muertes acaecidas.



## EX GALVARINO ACLARA

Hasta las oficinas de **Cauce** llegaron un grupo de profesores y la sostenedora de colegios subvencionados, Norma Pérez Orostegui, para aclarar que Hugo Domingo Cárdenas Valenzuela, casado con esta última, es actualmente sostenedor del Liceo Industrial Número 1 de La Cisterna, perteneciente a Apostol San Lucas, Sociedad Educacional Limitada y no tiene relación con las Escuelas Galvarino, a las que hacemos relación en nuestro artículo **El Negociado de la Educación (Cauce N° 32)**.

Los visitantes consideraron necesaria la aclaración para proteger la reputación del Liceo, que en todo caso no aparece mencionado en la crónica, este fue creado hace 28 años por Hugo Cárdenas como la primera Escuela Galvarino y quedó fuera de la "cadena" de Galvarinos por resolución del Ministerio de Educación en el año 1982, con posterioridad a la disolución del vínculo matrimonial de Cárdenas con la empresaria Filomena Narvaes.

Los profesores que acompañaron a Norma Pérez, actual esposa de Hugo Cárdenas, manifestaron que la forma de trabajo de ellos era muy distinta a la de las Escuelas Galvarino de Filomena Narvaes.



Ministro Director de ODEPLAN, general Sergio Valenzuela.



## La Pauta

calle del arzobispo 0615  
(del puente) providencia

fono: 779919

**Especialidades:** Lomo a la mexicana (¡Muy cuate!); pastel de riñones; pollo al ajillo; tostada zingara; los mejores omelettes; fondues (queso, carne y frutas); mini-asado; verduras en salsa golf; pechuga chimichurri...  
Originales tragos o solo un buen vino conversador junto a nuestra agradable CHIMENEA.

## ALGO MAS QUE COMIDA

También le ofrece ese "algo más" en un ambiente cálido y amistoso. Todas las noches se disfrutan con recitales para todos los gustos. Los viernes tenemos **JAZZ** **Sábado 17 de Agosto**

**ISABEL ALDUNATE**



## INFORME CANOVAS

Entregamos todo nuestro apoyo y saludamos la valentía del ministro en visita, José Cánovas Robles, por haber entregado a la opinión pública la lista de 14 nombres de funcionarios de Carabineros involucrados en el triple secuestro y asesinato de Santiago Nattino, José Manuel Parada y Manuel Guerrero.

Los involucrados en los alevosos crímenes desde 1973 hasta ahora, son muchos y la justicia no había sido capaz de aclarar.

Compartimos el sentir de los familiares de los mártires al no querer que este caso pase a manos de la justicia militar, ya que ésta, por ser uniformados los implicados, no resolverá cabalmente el caso.

Los presos políticos reclusos en la Penitenciaría, víctimas directas de la represión, ubicamos claramente a los responsables de estos alevosos crímenes, y sus principales culpables son miembros de la dictadura militar, además queremos adherirnos a la Jornada por la Vida, que se realizará el 9 de agosto.

Organización de Presos Políticos  
Penitenciaría de Santiago  
Consejo Ejecutivo

## MISERIA Y DESNUTRICION

En relación al artículo "Pincoya, zona de hambre" (Cauce N° 33), el Colegio de Nutricionistas A.G. debe señalar que:

1). Estamos conscientes de la situación de hambre y desempleo que afecta a un sector importante de nuestra población y también totalmente de acuerdo con la apreciación de la madre entrevistada, en que es una burla entregar una lista con los alimentos que el niño desnutrido requiere para recuperarse cuando ella no puede adquirirlos.

2). Debemos aclarar que nuestro rol dentro del sistema de salud es fundamentalmente educativo y tenemos el deber ético de aconsejar la dieta a la disponibilidad de alimentos de la familia, pero es imposible adaptarnos a la miseria existente y recuperar la desnutrición simultáneamente.

¿Quién se purra de quien?

Colegio de Nutricionistas  
de Chile A.G.

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

## ¿RECONCILIACION O REFLEXION?

Al hablar de "reconciliación", estamos reconociendo la existencia de dos bandos: para unos el comunismo internacional y ellos. Para otros, el oficialismo y el pueblo.

Los primeros, en su cegada obcecación, no ven sino comunistas que anhelan la destrucción de la Patria y por ende, *cual San Jorge, la defienden y defenderán hasta las últimas consecuencias.*

Ceguera, palabra caballerosa para la total falta de visión política de nuestros gobernantes, incluso me atrevo a decir, con actitudes muy similares a aquellos oscuros días entre 1970 y 1973, los cuales, por oscuros que fueron, nunca pasaron a ser tenebrosos.

Para el pueblo, que es quien sufre en carne propia todas estas decisiones y toda esta bondadosa defensa que hace de él, ya sea el oficialismo o la oposición, la reconciliación, no es algo que daba lugar de él. El Pueblo está dispuesto a todo, ha sufrido todo. La reconciliación debe venir del Gobierno al Pueblo, puesto que el primero ha sido quien ha defraudado al único y real detentador del poder.

Por ello, más que reconciliación, debemos hablar de reflexión y, quien debe dar claras muestras de ello es el gobierno y, más que el gobierno, S.E., puesto que al tomar el poder, se obligó a sacar adelante este país.

Pues bien, no sólo este país no ha salido adelante, la crisis económica nos tiene condenados a vivir miserablemente durante décadas y, no es la recesión internacional la culpable de esto; es la falta absoluta de visión de personas que, antes que la conveniencia de la Nación, prioran la suya propia e implantaron un sistema que se prestó para los mayores abusos que se hayan conocido en los últimos tiempos.

Fuera de lo anterior, el gobierno también se equivocó al crear un clima

de terror, que ahora hizo crisis con el informe Cánovas.

Por ello, pedimos, más que reconciliación, reflexión. Y quien primero debe reflexionar en nombre de los supremos intereses de la Patria es el Jefe de Estado.

Carlos Gandini Lemonci

## CHILENOS OLVIDADOS

Formo parte de un grupo de nuevos colonos, que actualmente puebla los alrededores de Puerto Raúl Marín Balmaceda (comuna de Puerto Cisnes, XI Región de Aisén). Llegamos aquí, con mi mujer e hijo y algunos amigos hace ya 4 años y medio.

Me dirijo a usted para contarle lo siguiente:

Actualmente, la información del resto del país nos llega a través de:

1. Un gran paquete quincenal de ejemplares de "La Nación", de distribución gratuita, tremendamente útil para hacer fuego en las mañanas.

2. Uno que otro arrugado diario de algunas semanas o meses atrás, que llegan con los viajeros ocasionales o el correo quincenal.

3. Lo que se adivina por los desmentidos oficiales, a través de algunas radios que se captan en onda corta. Este medio no es muy recurrido por nosotros para informarnos, ya que incorpora a nuestra tranquilidad cotidiana una dosis de neurosis y ansiedad urbanas que no son demasiado ajenas. Preferimos las noticias impresas, que pueden ser rumiadas y digeridas entre mates amargos y luz de vela, en las horas de descanso.

Debido a esto, pasamos largas temporadas sin noticias, y la imagen que en esta zona se tiene del resto del país es extraña e irreal, como si se entregaran del acontecer nacional por el Reader's Digest o los libros de historia.

Estamos conscientes de la necesidad, nuestra y de la comunidad en formación en estos lugares (Río Palena, Melimayou, Marchant, Refugio, R. Marín), de noticias frescas (en su contenido, más que en el tiempo) para su difusión entre estas familias de colonos, marinos, campesinos y pescadores.

Una verdadera sed de información se desarrolla en el relativo aislamiento que vivimos.

Su servidor,

Rodrigo Parra M.  
Puerto Raúl Marín Balmaceda  
XI Región

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfaños 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago





El Bosque 0406  
Fono 2461208

On parle Espagnol  
Sprechen Francais  
Falamos Nederland  
Hablamos Deutch  
Wij Spreak Italiano  
We Speak Portuguese  
Parlamos English

**NO ES QUE QUERAMOS SER  
DISTINTOS...  
¡SOMOS DIFERENTES!**

¿Se acuerda de los mariscos como Ud. los  
comió en Europa? ¿O de esos curry de la  
India? ¿O de los Chanchitos Indonesios?  
¿De los Conejos Florentinos?  
Usted sabe donde están...

Y donde está el vino, los calvados, las  
viejas ginebras holandesas...  
Y bueno, las ensaladas, como siempre... Las  
más especiales.

Para esos momentos diferentes en que  
usted quiere comer bien.





# CAUCE

SEMANA DEL 20 AL 26 DE AGOSTO DE 1985.

AÑO  
2  
Nº 36  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

## GOBIERNO DEGOLLO EL DIALOGO...



## EN CARABINEROS DESCABEZAMIENTO GENERAL

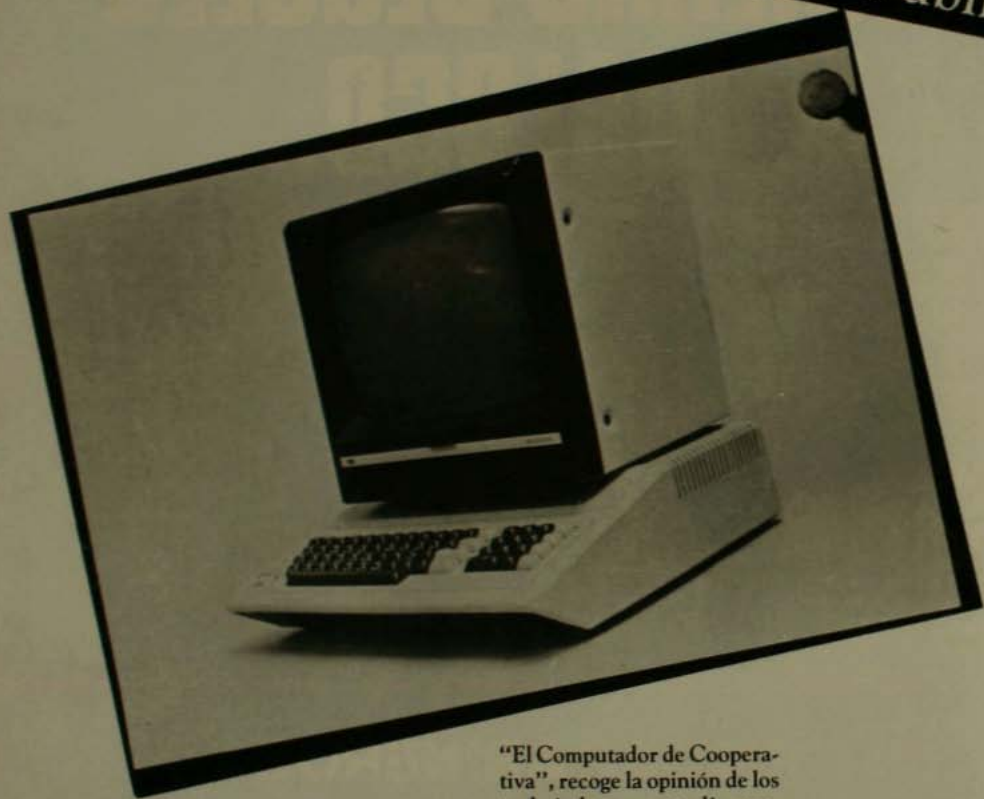
En proceso a militares argentinos diputado dice:

### FF.AA. NO PUEDEN SER POLICIA INTERNA



# la verdad...

## en la Opinión Pública



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

"El Computador de Cooperativa", recoge la opinión de los trabajadores, estudiantes, dueñas de casa, dirigentes sindicales, profesionales...

"El Computador de Cooperativa" recoge la verdad de los chilenos frente a temas de candente actualidad, y la dice.

La verdad, aunque cueste, hay que decirla!

## Origen de la Violencia

Existe un debate sobre el origen de la violencia. Su importancia reside en facilitar el establecimiento de responsabilidades. Por eso, de lado y lado se busca culpar al del frente. *"La violencia la pone el gobierno con su represión"*, dicen unos. Los otros afirman imperturbables: *"La razón última de la violencia que hoy lamentamos en Chile reside en la existencia de grupos armados paramilitares comunistas o procomunistas"*. La polémica, por cierto, no acaba nunca, porque se basa en afirmaciones categóricas que avanzan como líneas paralelas que jamás se tocan; pero, por encima de todo, porque no apunta a la raíz profunda del fenómeno. Entretanto, el país se desangra física y moralmente, triturado por un espiral de violencia sin fin.

Los chilenos tenemos la responsabilidad de clarificar este asunto para poder resolverlo antes de que sea demasiado tarde.

Ya Monseñor Helder Cámara señaló a la injusticia como *"la primera de todas las violencias"*. Lo reforzó cuando le dijo a Oriana Falacci, la famosa periodista italiana, que la injusticia era *"la violencia de todas las violencias"*. Conforme a este análisis, la violencia revolucionaria y la violencia represiva se originan, en forma encadenada y retroalimentándose permanentemente, en el caldo de cultivo constituido por la injusticia. Para comenzar a enfrentar con éxito el *"problema de la violencia"* habría que empezar por aquí.

A la luz de este enfoque iluminador, resulta pobre y engañosa la argumentación de los dos extremos. Ella conduce, además, a un callejón sin salida y sólo sirve de apoyo al intento de justificar la represión y la rebelión armada.

La realidad chilena muestra, en concreto, un cuadro de injusticia tan colosal, que lo único sensato y conducente es el ataque de la verdadera raíz de la violencia, enfrentando con decisión su causa, más que sus efectos.

En el terreno de las responsabilidades surge con nitidez la del gobierno actual. Lleva ya virtualmente doce años de gestión con poderes absolutos y el resultado básico ha sido el del crecimiento vertiginoso de la injusticia social, llevándola hasta niveles que se habían dejado muy atrás. Es la realidad que ha contribuido decisivamente a crear con la cesantía, los salarios miserables, la juventud sin horizontes, la escandalosa deuda externa, el armamentismo, la violación sistemática de los derechos humanos y el desprestigio internacional derivado de todo esto la que genera las tensiones necesarias para hacer posible el desarrollo de reacciones violentas. Estas crecen inmensurablemente cuando se agrega el componente político autoritario que incluso cierra los espacios para la manifestación pacífica y no violenta de las demandas y puntos de vista de la población.

Junto con este cuadro deteriorado del país, el gobierno pone también la represión, con una violencia creciente, cada vez más sofisticada y cruel que, en vez de superar las injusticias, las ahonda hasta lo infinito.

La lucha por la democracia, que no debe caer en la tentación revolucionaria armada, debe ser clara en la denuncia de esa *"violencia madre de todas las violencias"* que es la injusticia social, de los que la sostienen y de los mecanismos represivos que la consolidan y perpetúan.





## CAUCE Nº 36

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal**  
Gonzalo Figueroa Yáñez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Ibar Albar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saúl

**Redactores:**  
Juan Jorge Fandiño  
Eugenio González  
Claudia Lanzarotti  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
José Ale  
Cecilia Allendes  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Otto Boye S.

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159  
**Servicios Informativos:**  
Agencia France Presse  
Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como impresora.  
**Subscripciones:**  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

### EL MANCO

Cauce 34 informó que diez días después del triple asesinato, a través de una acción de investigaciones, saltó el primer nombre de uno de los presuntos autores materiales del crimen: un oficial apodado "el Bototo". Una periodista de un matutino entrevistó "al Bototo" que resultó ser el mayor de Carabineros Guillermo Washington González. Cuando le comentó que había sido sindicado como uno de los sospechosos entre los autores materiales de los asesinatos, el Bototo respondió dando un fuerte golpe con su brazo sobre la mesa: la mano salió volando por el aire. Se trata de una prótesis. Mientras eso ocurría, el mayor González exclamaba airado:

— ¡Cómo voy a ser yo si me falta la mitad del brazo!  
Por razones desconocidas, la entrevista nunca fue publicada.

### PROVIDA IUF!

Al pago de 150 unidades de fomento, —unos 340 mil pesos— por infracción a la circular N° 150, letra F, N° 15, fue sancionado por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones el 6 de junio pasado, el gerente general de Provida, Carlos Eugenio Lavín García-Huidobro.

La circular mencionada señala: "La Administradora no podrá transar instrumentos financieros con recursos del fondo de pensiones en forma habitual o sistemática, con personas naturales o jurídicas vinculadas a la Administradora o a los propietarios de la sociedad administradora, a menos que se trate de los propios emisores de los documentos al momento en que estos son emitidos".

### CLASE MAGISTRAL

Los alumnos de la Universidad de Chile, para romper un poco la monotonía de las clases, organizaron hace unos días las "Jornadas de Profesores de Derecho Exonerados". Invitaron a cátedráticos de renombre y calidad profesional. Las salas se llenaron de entusiasmas alumnos para no perder frase de estos brillantes pedagogos. Entre algunos de los invitados estaban Alejandro González, que disertó sobre Derecho del Trabajo, Hugo Pereira sobre Derecho Procesal y el ex-decano de la "U", Máximo Pacheco.

La cabrería quedó feliz con esta experiencia que además, permitió comparar el talento de los antiguos profesores y los de ahora. Lo único que debieron lamentar es que estos maestros hayan sido exonerados de la universidad en desmedro de la enseñanza superior.

### EN MICRO

Sucedió días atrás en un microbús de recorrido urbano, que surcaba rauda por avenida Las Condes. En un paradero, dos uniformados hicieron señas para que el conductor se detuviera. Este, profiriendo un garabato, paró. Los carabineros subieron y se apostaron frente a la corrida de asientos de la derecha. Mecánicamente los pasajeros que viajaban sentados en ese lado, se trasladaron hacia el otro sector. Una cuadra más allá volvieron a sus asientos... Los carabineros habían bajado envueltos en un halo de rabia.



## MIEDO... ¿A LOS OVNIS?

Samuel Campos y Renato Lovera, dos camioneros que retornaban a Arica desde la frontera con Bolivia, fueron testigos, el miércoles 14, de la presencia de un Objeto Volador No Identificado (OVNI), que, suspendido entre las estrellas como un cigarro luminoso, les paralizó los motores de las máquinas.

El clima que se vive en Chile, queda de manifiesto cuando leemos el relato que los camioneros efectuaron al diario "La Tercera": "Tratamos de salir del camión ya que pensamos que era un helicóptero de Carabineros"



El territorio Antártico chileno según los mapas chilenos (izquierda) y el territorio Antártico argentino, según los sobrecitos de azúcar trasandina distribuidos por LAN-Chile.



## LAN Y LA ANTARTIDA CHILENA

Los pasajeros del vuelo Buenos Aires - Santiago de la Línea Aérea Nacional (LAN), de la noche del viernes 9, no sólo se sorprendieron porque las amables azafatas les sirvieron el café con sobrecitos de azúcar de la industria argentina, en vez de chilena, sino especialmente por el sugestivo mapa que el sobre de azúcar argentina tenía dibujado en su superficie.

Dicho mapa, aparte de evidentes errores cartográficos, incluye como formando parte del país trasandino a la crioilla Tierra de O'Higgins y una buena rebanada del Territorio Antártico Chileno (ver fotos).

¿Descuido de la gerencia de LAN-Chile en Buenos Aires?

Más prolijo fue dicho gerente al

fotocopiar los pasajes de seis periodistas chilenos que retornaban del Encuentro sobre la Deuda Externa en La Habana, y dar el correspondiente aviso a la policía chilena que, lista en mano, chequeó su ingreso al país a su paso por Pudahuel.

Aparte de ello, obviamente, se les otorgó un trato preferencial en la Aduana mediante una completa revisión de sus maletas, maletines y bolsos de mano, debiendo explicar presencia en ellos (obvia también) de diarios, revistas, libros y documentos.

Aparte de la molestia, nada les fue requisado, ni siquiera los sobrecitos de azúcar con el extraño mapa, distribuidos por LAN.

## "EXITO" EN NAIROBI

Así como los economistas del régimen acuñaron el optimista concepto del "crecimiento negativo" para indicar que se iba para atrás en vez de para adelante, ahora crearon una nueva acepción de "éxito".

Noelia Miranda, agregada chilena de prensa ante las Naciones Unidas y miembro de la delegación oficialista que concurrió a la Conferencia Mundial de Mujeres en Nairobi, realizó la siguiente evaluación: "por primera vez en los últimos tres años, no hubo una resolución en contra de Chile, lo que realmente es un éxito"

## DESPILFARRO

Hace algún tiempo, las autoridades de la comuna de Conchalí decidieron convertir el territorio de ese municipio en un "Jardín de las Rosas". Los trabajadores del Plan Ocupacional para Jefes de Hogar (POHJ) comenzaron en julio de 1984 a construir en la población El Cortijo un parque con escaños y jardines adornados con arbustos de la hermosa flor.

A pesar de que la labor de ornato terminó en diciembre del año pasado, aún hasta el mes pasado no se habría al disfrute público. Los pobladores supieron que se esperaba hasta que los jardines estuvieran en condiciones de recibir al público.

La sorpresa mayúscula la tuvieron los habitantes de la zona, cuando vieron que comenzaba a desmantelarse el paseo. ¿Qué habría sucedido? que los terrenos hermosos pertenecían al Servicio de Vivienda y Urbanismo, (SERVIU), organismo que vendió el sitio para que se levantara allí un templo religioso. Los pobladores se quedaron sin jardín y el trabajo de 40 trabajadores del POHJ durante seis meses, se perdió.





En julio de 1978 fue la primera gran crisis del régimen de Pinochet. Hubo momentos difíciles y muchos de los entrelaños fueron silenciados. Todo el proceso, que terminó con el remplazo del general Gustavo Leigh como Comandante en Jefe de la FACH, tuvo como telón de fondo el riesgo inminente de un enfrentamiento entre uniformados. Fue una situación de fuerza en que se impulsó quien tiene más fuerza, una vez más, el Ejército. La población de Antofagasta fue testigo del emplazamiento de artillería antiaérea en el puerto nortino, como medida preventiva ante una reacción de la Base Aérea de Cerro Moreno. También los vecinos de la Base Aérea de El Bosque conocieron de los sigilosos desplazamientos de comandos militares preparados para copar la unidad de la FACH ante cualquier indicio de indisciplina.

La presente crisis que reventó con la salida de otro de los cuatro miembros de la Junta, César Mendoza, General Director de Carabineros, es más profunda y delicada.

Hay un adagio que sostiene que uno puede mentir a todo el mundo una vez. Puede engañar a muchos varias veces. Pero, lo que no puede hacer es vivir engañando a todos... todas las veces.

Así también un gobierno puede sostenerse en el poder postergando una y otra vez las soluciones a problemas críticos que lo afectan. Puede avanzar, dificultosamente ganando tiempo y sorteando a medias cada crisis sin resolver definitivamente ninguna. Puede sumar y acumular conflictos, uno sobre otro y puede restarse apoyos que le dan sustentación hasta quedarse sin base política.

Pinochet cerró toda posibilidad de diálogo. Monseñor Fresno y la oposición, quedan por segunda vez con los puentes cortados, con la esperanza de que todos los caminos llevan a Roma.



## Gobierno Degolló el Diálogo: Desfile de Generales a Retiro

ca. Pero, todo, definitivamente tiene un límite. Más aún, si se trata de la actividad política en que, a estas dificultades se suma el natural desgaste que representa el ejercicio del poder.

### EL PACTO NO SE CUMPLIO

Para un régimen sustentado en la fuerza, el frente interno es prioritario.

Una hábil movida de Pinochet fue intentar resolver rápidamente la crisis desencadenada a partir del momento en que se conoció la resolución del Ministro Cánovas.

El pacto no se cumplió, se quejó amargamente el general Mendoza ante oficiales de su ex institución.

Al degollar el diálogo, las relaciones entre el gobierno, inglesia y oposición se hacen más tirantes. Cunde entre los sacerdotes la petición de renuncia al capitán general.

Cual moderno Pilatos —alejándose del principio de la verticalidad del mando— sacrificó a Mendoza. (Pensar que a raíz del trágico accidente del "Jumbo" de la Japan Airlines, donde perdieron la vida más de quinientos seres humanos, un civil, el presidente de la empresa, comunicó su decisión irrevocable de renunciar, asumiendo él la responsabilidad total del hecho).

Pero, toda acción provoca reacción y estas medidas extremas suponen un costo político muy alto.

"No se ha cumplido el pacto" se que

amargamente Mendoza, ante buena parte de la oficialidad superior de su institución, a la que reunió en el Instituto Superior de Carabineros para que fueran los primeros en conocer de su "renuncia". Podría suponerse que se refería al acuerdo de "juntos llegamos y juntos nos iremos" que en más de una oportunidad han recordado públicamente. No es el único pacto público no cumplido. Refrescando la memoria, podemos recordar que, al asumir el 73, la Junta anunció que la presidencia de la misma sería rotativa. Pero, Pinochet impuso su nombramiento de "Presidente de la República" relegando a sus compañeros de la Junta a una singular función legislativa conformando un Parlamento de tres generales y un almirante.

El desafío en Carabineros es notorio. Se sienten utilizados y desamparados. No debería extrañarles tanto pues, en este régimen, los precedentes son varios. Ya antes fueron usados, y abandonados, hombres como Hernán Cubillos, Francisco Bulnes, Rold Lúders, Luis Escobar y hasta el propio Jarpa. Pero, en este caso, se trata de toda una institución, y armada. Y en la escala de valores de los medios castrenses la lealtad es un valor prioritario.

## TERREMOTO GRADO SEIS

Obviamente, la salida de Mendoza provocó — ¡qué menos! — una reestructuración de Carabineros.

Seis generales (de 19) y 17 coroneles (de un total de 64) fueron llamados a retiro, aunque los funcionarios involucrados en el caso Cánovas están sólo en situación de retiro temporal.

Hay quienes sostienen que estos cambios no son demasiado significativos pues aún no se produce una reestructuración en profundidad. Prueba de ello es que el GOPE (Grupo de Operaciones Especiales) no ha sido tocado como tampoco las Fuerzas Especiales.

Asimismo, la disolución de DICOMCAR ha resultado relativa, ya que los elementos más calificados de DICOMCAR, en la rama de inteligencia, serán asimilados al OS-7, organismo que cuenta con dos ramas, una dedicada a la prevención de drogas y otra de prevención delictual que acogería a los ex DICOMCAR.

Incluso los cambios en el alto mando, parte de ellos corresponderían al "traje de la chimenea" que normalmente se produce en el segundo semestre y otros, a las necesidades del nuevo General Director de rodearse de gente de su confianza.

Los que sostienen que el sismo fue poco intenso, reconocen sí que las réplicas podrían ser graves, siendo la más importante la que se derive de las próximas resoluciones del Ministro Cánovas. Este magistrado deberá determinar cuál fue el grado exacto de responsabilidad que le pueda haber cabido a funcionarios y jefes de Carabineros, hasta el más alto nivel. Hubo un momento en que se consideró la posibilidad (**Cauce N° 35**) de intervenir militarmente a Carabineros. Las seguridades que dieron a Pinochet los generales Mendoza, Stange y Donoso en el sentido que eran totalmente ajenos al caso, impulsaron al Ministro del Interior, Ricardo García a interceder para evitar la intervención de Carabineros "por razones de imagen". Si las investigaciones del Ministro Cánovas demuestran

## El terremoto tuvo su epicentro en Carabineros, pero sus réplicas aún se sienten en La Moneda.

ran algo distinto, ahí el sismógrafo podría estremecerse nuevamente al grado de hacer imparable la intervención militar de Carabineros.

## EL CARDENAL A SU IGLESIA

Todo esto en el frente interno, uniformado.

En el frente civil, la cosa no está menos complicada.

Y, particularmente, se agudizan las diferencias con la Iglesia.

Por un lado, el Obispo de Linares, Monseñor Carlos Camus, pidió públicamente que Pinochet renunciara: "Monseñor Hourton, como despectivamente se refirió al Obispo Jorge Hourton el almirante Merino, no sólo coincidió con la opinión de Monseñor Camus. Sostiene, en sus declaraciones a "Cauce" (páginas 42 y 43) que, además, Pinochet no quiere ni diálogo ni apertura.

Esta apreciación coincide, por otra parte, con las declaraciones del Ministro Cuadra, quien le puso candado a toda perspectiva de negociación entre la civilidad y la dictadura. Recalcó que los partidos políticos no tienen existencia legal, por decisión unilateral del Gobierno, y no son, por tanto, interlocutores válidos. En cuanto a la Iglesia, fue lapidario: "en este tipo de temas, está al margen de la conversación el Cardenal Fresno, debido a su condición religiosa".

Dijo esto cuando el Cardenal se aprestaba a realizar su segunda reunión con dirigentes políticos de diversas tendencias, en su esfuerzo en favor de la reconciliación, no puede resultarle al

prelado sino decepcionante.

Si se observa la nómina de dirigentes con los cuales Monseñor Fresno ha conversado, corresponden a los partidos que, eventualmente, serían la base del "Frente Cívico". Le incomoda a Pinochet que pueda concretarse alguna fórmula política viable que le permita a la civilidad avanzar hacia la democracia. Ello por una sola gran razón: porque no tiene la menor intención de abandonar el poder. El diálogo fue degollado.

Las palabras de Cuadra, quien anteriormente criticó duramente y censuró una carta pastoral de Fresno, no son el único indicio del estado de deterioro aparentemente irreversible de las relaciones Iglesia-Gobierno. Un comentarista destacó que, en la semana, con ocasión de la ceremonia para condecorar a todas las personas que participaron destacadamente en las negociaciones del Tratado de Paz con Argentina, se encontraron Pinochet y Fresno y no hubo abrazos, ni siquiera apretón de manos, entre ambos.

Otros recuerdan que hace más de un año que el Capitán General no almuerza con los obispos, en tanto que en pocos días ha sostenido multitudinarias reuniones con miembros de las distintas ramas de las Fuerzas Armadas.

Y para que no quede duda que este es un conflicto institucional, el presidente de la Conferencia Episcopal, Monseñor Bernardino Piñera, comentó las declaraciones de Monseñor Camus: "El tono es muy respetuoso, muy correcto, es un análisis perfectamente lógico".



Mendoza toma nota de lo que está sucediendo en Carabineros.



## MOMENTOS DE UNIDAD

Lo que no resultó lógico es que todos estos acontecimientos político-policiales-militares impidan conocer la dimensión de otros hechos importantes que aparecen como opacados.

Uno de ellos es que la misma crisis del régimen está colaborando a recomponer, aunque lentamente, a la oposición. Ello se refleja en distintas acciones, contactos, declaraciones y planteamientos unitarios. Es el caso de la "Jornada por la Vida" del 9 de agosto que fue calificado como **"un momento de unidad opositora amplia"**.

Otro hito fue el "Manifiesto por el reencuentro democrático del pueblo de Chile" que logró unir a personas representativas del más amplio espectro social y político.

Asimismo, constituyó un valiosísimo aporte a los esfuerzos de unidad, la conferencia sobre el "Pacto Social" que pronunció el ex decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, Eugenio Velasco, actualmente secretario ejecutivo del Tribunal Administrativo del BID, con varios años de exilio a su haber.

Hubo momentos de emoción en sus palabras, tanto en la conferencia que repletó el amplio salón en que tuvo lugar, como en la comida de fraternidad que, amigos, socialdemócratas, radicales y ex alumnos, le ofrecieron a continuación. **"El consenso es posible —dijo Velasco— y eso lo sentí esta tarde. En el salón de conferencias estaban todos, allí estaba el consenso. Sentí la sensación que sólo faltaba la presencia de un Cardenal y del Gran Maestro de la Masonería"**.

**"Estamos en el buen camino. Debemos ser generosos en este esfuerzo en que la meta es volver a ser seres humanos como lo éramos hace 20 años"**, fue el llamado de Velasco antes de emprender su regreso a Washington con la esperanza de poder organizar pronto su retorno definitivo.

## SE TERMINA LA GRACIA

Los que no se muestran ya tan unidos son muchos de los economistas que fueron protagonistas, y responsables, de la implantación y aplicación del modelo económico vigente que, al que no de aquella, por lo menos, lo asfixia.

Y este es otro frente, tanto o más delicado que los anteriores, para Pinochet, que está ya bastante atragantado con los boys de Chicago. Con un optimismo inexplicable, pronostican un crecimen-

to superior al 4 por ciento, cuando no deberá exceder de la mitad. El dólar ya superó la barrera de los \$ 200 y la inflación, según algunos expertos, no será del 25 por ciento, sino superior al 35 por ciento.

Como si ese panorama fuese poco, se viene encima el problema del "perdonazo". Las empresas "viables", lo han sido a causa del período de gracia que contemplaban las renegociaciones. Estos

### Chicago Boys se aprestan a meter la mano en bolsillo de la clase media para financiar el gasto público.

plazos se agotan y ahora deberán empezar a abonar capital más intereses y en valores expresados en UF.

El Ministro Luis Escobar quiso reactivar. Para ello se requería más dinero, pero al precio, obvio, de mayor dependencia.

Buchi convenció a Pinochet que él

podía ofrecerle un plan económico que hiciera el gobierno menos vulnerable a la presión externa.

Pinochet, que en un momento determinado le pidió a Escobar un plan alternativo basado en el no pago de la deuda externa, se decidió por Buchi. ¿Con qué resultado?

El flamante Ministro de Hacienda no contaba con la reacción de la banca privada. El Comité de los 12 bancos que representan a varios centenares de bancos acreedores de Chile le recordó las negociaciones con Cáceres. El compromiso era que, si el 83 le prestaron a Chile US\$ 1.300 millones y US\$ 780 en 1984, este año sólo serían US\$ 400 y no los US\$ 1.050 que pidió Buchi.

Eso no fue todo, pues, para suplir la diferencia entre la pedida de Buchi y los US\$ 600 millones que obtuvo, Estados Unidos hubo de completar "el paquete" a través de varias vías, fundamentalmente de organismos internacionales, pero con una condición que Buchi debió transmitirla dramáticamente a Pinochet: la derogación del Estado de Sitio. (Menos vulnerabilidad a la presión externa).

## GOLPE A LA CLASE MEDIA

Todo apunta a que en 1986 la necesidad de financiamiento público será dramática. ¿En qué pasos andan los Chicago Boys?

Han puesto su mira en el gasto social. En ODEPLAN y otros organismos y comisiones están estudiando algunas medidas tendientes a reducir la participación que los sectores medios reciben del llamado "gasto social". Entre otras medidas concretas se estudia transformar la educación media fiscal, en educación pagada. La otra medida, sería quitarle el derecho a cobrar asignación familiar a las personas que ganen ciertos niveles de renta, a los que también se le dejaría al margen de otros beneficios sociales (la leche... ¿o el arroz?).

Primero les tocó a los jubilados. Ahora la clase media, despreciando el rol decisivo que en la vida nacional ha jugado este sector. Se justificarán las medidas, presentándolas como un esfuerzo de redistribución en favor de los más desposeídos, lo que han perdido casi todo. ¿Y los sectores altos, los que han estado manejando la economía de este país? Para ellos ha habido rebajas tributarias y otros beneficios, sin exigirles a cambio nada. ¿Cuál será el fin? ¿Acaso superar la pobreza para terminar en la miseria?



El general Stange le dio el sobre azul a seis generales y 17 coroneles. El desfile a retiro no cesa.

## Comentario Político

# La salida: PLEBISCITO

por Jorge Ovalle A.



Los últimos acontecimientos acaecidos en el país, obligan a un análisis serio, desapasionado y profundo, especialmente en cuanto ellos tienen relación con la seguridad de las personas.

El primer problema que dichos acontecimientos plantean es el relativo a determinar si estamos en presencia de un hecho meramente judicial o frente a circunstancias de significación política que, por su gravedad y naturaleza, serían de tal envergadura que comprometerían los fundamentos mismos de todo el régimen.

Si se trata de un hecho insólito y aislado, es indudable que el crimen de los tres profesionales no sería sino un episodio triste y deleznable, propio de mentes extraviadas y que, a pesar de su salvajismo, sólo se trataría de una materia propia del ámbito del derecho penal y, por lo mismo, se agotaría con la aplicación de las severas sanciones que correspondan a la gravedad del delito cometido.

Desgraciadamente para el país, los hechos que ahora conmueven a la opinión pública nacional y hasta extranjera forman parte de una cadena de ignominias, cuyos eslabones son tan numerosos, que la memoria no alcanza a retener todos sus nombres. Todos los desaparecidos, los torturados, Letelier, Prats, el pintor Riveros, Delmas, los bancarios de Calama, las víctimas de los sicópatas de Viña, Tucapel, Randolph, los estudiantes secuestrados, las jóvenes violadas hijas de dirigentes de entidades disidentes, los secuestrados de Carmen Hales... La lista es muy larga y demostrativa que en nuestro país ha desaparecido la seguridad de las personas, no sólo amenazada por los extremistas de izquierda, sino, principalmente, por entidades, organizaciones o grupos, cuya vinculación oficial—directa o indirecta— ha quedado, una vez más, acreditada.

En razón de lo expresado, y dado el contexto en que se han dado los crímenes es forzoso concluir que estamos en presencia de hechos de honda significación política y que, por lo mismo, deben necesariamente ser analizados en esa perspectiva.

Ahora bien, en la óptica del análisis político, los acontecimientos reseñados por su reiteración, por su amplitud en cuanto a la extracción institucional de sus partícipes, no pueden ser considerados como la causa, en sí misma, de la inquietud y temor ciudadanos, sino como un síntoma de problemas, conflictos o vicios más profundos, que alcanzan al régimen en sus raíces o, si se quiere, que son inherentes a las características esenciales de todo el sistema.

En efecto, la mayoría de los acontecimientos que hemos mencionado, por no decir todos, en su esencia, no han sido aclarados. La falta de aclaración significa la impunidad para sus autores. Esta impunidad se transforma en certeza de irresponsabilidad para muchos de los que tienen poder. Son esta sensación de impunidad y la cierta irresponsabilidad con que se actúa, debidas en gran medida a la ausencia de fiscalización política y pública, las que determinan a los agentes del poder, a actuar arbitraria o abusivamente y, como se ha visto, en casos, hasta criminalmente.

En consecuencia, este sistema de poder absoluto, sin control, con la prensa muy limitada y, en largos períodos absolutamente amordazada, causante esencial de esos sentimientos o sensaciones de impunidad y de responsabilidad a que hemos aludido y que provocan la carencia de escrúpulos en la actuación pública, debe necesariamente ser sustituido por otro, que sea capaz de generar un proceso político regido por las normas elementales relativas a la limitación del poder. Ello deriva, principalmente, de la

generación periódica y popular de las autoridades, de la existencia de órganos independientes que ejercen separadamente las funciones legislativa y ejecutiva, de la observancia de una efectiva libertad de prensa y de la existencia de órganos controladores independientes, dignos y respetados.

Creemos que hay consenso en la necesidad de estructurar un régimen como el descrito. El problema consiste a nuestro juicio, en la forma o procedimiento adecuado para llegar a él, de manera, por una parte, de evitar un enfrentamiento fratricida y, por la otra, de impedir el aniquilamiento o desnaturalización de las instituciones que apoyaron al régimen. Dicho de otra manera, de descartar la posibilidad de interminables procesos con espíritu de venganza, como ha solido ocurrir, en otros países, en casos semejantes.

Es necesario, por tanto, buscar esas fórmulas de salida. Y en nuestro concepto, no hay otra más democrática e integradora en sentido nacional, que un plebiscito serio, objetivo y sujeto a normas que garanticen la fidelidad de su resultado.

Un plebiscito, celebrado en las condiciones señaladas, daría lugar a que el gobierno de Pinochet, si lo gana, continuara ejerciendo el poder por el plazo por él mismo previsto, pero con una legitimación de la que ahora carece. Por el contrario, si el pronunciamiento popular le fuera adverso, debería darse lugar a un breve gobierno transitorio, con apoyo o participación de las Fuerzas Armadas, que preparara realmente los textos legales indispensables para la restauración democrática, a la vez que dictara normas esenciales destinadas a aquietar los espíritus y a hacer olvidar las profundas heridas sociales y políticas causadas por la dictadura.



# SUBVERDIVERSIÓN

## El Capitán General visita zonas de catástrofes

Por Dr. Knock

No debería el capitán general viajar muy lejos, en sus paseos por las zonas de catástrofe. Le bastaría con visitar la Moneda, los ministerios, los bancos, las universidades y, sin moverse del área urbana —o mejor del casco, que es lo que va quedando de ellos— pudiera, con un mínimo de recogimiento, mirar lo que ha hecho de este país, en un acto de audacia y arrojo autocráticos. Ya no es sólo el milagro económico, el reparto de arroz (al ministro Chinchón se le alcanzaron a achinar los ojos), las leyes apresuradas, las arengas y bravatas de cuartel, la batalla en contra de los taxis y de los buses, el caos del fútbol, la labor de proselitismo supuestamente patriótico, el precio del pan, las ventajas comparativas, la ruina del país agrícola, porque el desastre es total. Apoyándose en la doctrina de la Inseguridad Nacional, el capitán general, espada en mano, aspira ya a ser estatua. Por lo menos tiene de ella un atributo: su inmovilismo. Su oficina en el palacio de la Moneda es el Comando Supremo de la Catástrofe, la cabina de mando del Caos. Llamar "zona de catástrofe" al país es normal. El único problema que deberá tener el muy en claro es que si se le habla de catástrofe es mentar la saga en casa del ahorcado. Aunque esta última palabra, además de "degollado", "dinamitado", "lanzado al río Maipo o al mar", "enviado a Puerto Montt" o "arrojado desde helicópteros" o "enterrados en Lonquén, Laja, Mulchén o Cementerio General" pertenezca vergonzosamente al nuevo diccionario —o "mataburros"— del régimen de murras, del cual él es responsable o, por lo menos, garante. Es bueno que sepa que por el país es damnificado. A todos, en estos doce años, se nos cayó la casa encima —y los gurkas y los soplonos y los pateros y los nuevos ricos—. Ya los pobres dicen que en los tarros de basura, de donde extraían alimentos, no contienen nada. Que es imposible sacar algo de ellos. Otra de las formas del milagro, ese que llamaban "el derrame" del capital, sugerido por los Magníficos, es decir, por los señores Léniz, Cauas, de Castro, de la Cuadra, Barahona, Lüders, y por la ahagada del



señor Collados, el "capitalismo popular", la misma jeringa con distinto bítique. ¿Qué haremos mañana cuando El decida irse? ¿La "economía de guerra" nos obligará a comernos las gurras de los militares? Ya no estará, en esos momentos, para responder por el desastre. Vivirá en la cómoda casa de Paraguay o en el barrio blanco de Pretoria, en donde hablará a los virtuosos que lo amparen, burlándose como siempre de las ideas, de la sintaxis y del apoyo logístico de los libros, acerca de cómo logró entender "El Capital" y el leninismo desde su más tierna infancia,

porque "oyó la voz". No sería raro, entonces, que esos lugares lejanos se convirtiesen en "zonas de catástrofes" como es hoy en día Chile. Le pedirán a gritos que regrese a su país, que se instale de nuevo en la Moneda, que se visite a sí mismo, que reinvente los milagros que dieron de ejemplo al mundo. "Que la música la pague el que la oiga", decía el gran escritor Quevedo, negándose a dejar bienes para pagar los himnos en sus funerales. Que la paguen sus admiradores, decimos nosotros, los que le lanzaban besos y joyas y anillos para la reconstrucción, los que

alababan su buen criterio, los que agradecían que ya nadie disparase para el lado de ellos, sino para el lado de los otros. Admiradores todos que hoy, quien más, quien menos, se arrepienten de todo corazón (exceptuando los "ricos de choque" que van a desahogarse los domingos a la iglesia de El Bosque). Admiradores entre los cuales no nos encontramos, a Dios gracias. Pongamos bien la flecha del tránsito: LA MONEDA, ZONA DE CATASTROFES. Y agreguemos, aún pecando por redundancia: "SEÑOR, DANOS TU FORTALEZA!"





## Empresa textil fue adjudicada al Grupo Calderón

Al conocido industrial Amador Yarur se le cortó el hilo de sus aspiraciones al entregarse la licitación de Manufacturas Chilenas de Algodón (Machasa) al grupo económico encabezado por Maxo Calderón Crispín, que posee además, Calderón Confecciones, Eversmart, cadenas de tiendas Rípley, copando el 30 por ciento del mercado del vestir masculino. Su socio Jaime Link fabrica el 28 por ciento de los blue jeans nacionales.

La empresa fue adquirida en tres mil seiscientos millones de pesos, unos 18 millones de dólares. Sin embargo Machasa, que fue intervenida por una junta de acreedores, al quebrar en 1982, dejó una deuda de 180 millones de dólares.

—¿Cuál es el negocio de comprar una empresa con una deuda millonaria?

“Esa deuda ya no existía porque al quebrar fue endosada a Corfo, al Banco del Estado, principal acreedor, y a los trabajadores. Ellos debieron absorber la deuda y el nuevo empresario queda por lo tanto libre de polvo y paja”, dijo un abogado a **Cauce**.

—¿Por qué razón Amador Yarur estaba interesado en seguir al pie de su empresa que fue a la quiebra?

Yarur dijo a **Cauce** que “por tradición había estado ligada a su familia”. Ligazón sentimental. Pero los negocios no se arreglan con buenos sentimientos.

—¿De dónde sacará Yarur recursos para adquirirla?

—Los conseguiré en el extranjero, afirmó el entrevistado. 20 millones de dólares en Estados Unidos y con eso compraré la empresa.

La idea es simple, al comprar esa industria, como ocurrió con su competi-

# YARUR

## Quedó solo con Retazos

● La Unidad Popular le dejó una deuda de 9 millones de dólares que se astiró hasta 180 millones, en 1982.

● Pese a las garantías del actual régimen su imperio textil se cortó por el hilo más delgado.

dor, las deudas quedan saneadas al ser absorbidas por Corfo, Banco del Estado y los trabajadores.

Amador Yarur es un hombre emprendedor. No le teme a las dificultades ni a los traspiés.

—¿Su empresa fue expropiada por el gobierno de la Unidad Popular?

—Sí. Hasta 1970 mi empresa estaba totalmente saneada, responde. Al producirse la intervención de la UP la empresa quedó con un déficit de 9 millones de dólares.

—Pero eso ya pasó hace mucho tiempo... En doce años se supone que ella fue bien administrada para llevarla a buen sitio. ¿Qué pasa ahora?



Amador Yarur: como Penélope se quedó hilando sus penas.

—Posteriormente esa deuda fue creciendo, dice, pero en ningún caso hizo peligrar la estabilidad de ella. En 1980, debido a la crisis mundial, el gobierno pidió que nos fusionáramos con otras empresas, para no quebrar.

En esa época quebraron muchas industrias en el país, y los factores fueron múltiples. Insistimos.

—¿Fue sólo la crisis mundial?

—No solamente. Por la fusión de la empresa se nombró a un gerente general, Juan Navellán, quien administró eso durante año y medio. Fue él quien la llevó a la quiebra.

—¿Y Ud. no hizo nada para impedirlo?

Yarur aclara que él presentó varios reclamos, pero no fueron tomados en cuenta. Y ello consta en las actas del directorio.

—En la época de la Unidad Popular —según dice Ud.— su empresa no fue favorecida. Sin embargo, bajo este régimen los empresarios han dispuesto de numerosas regalías, pero su empresa fue a la quiebra con unos 180 millones de dólares de déficit.

—El gobierno actual da toda clase de seguridades para levantar las empresas, y sacaría a flote, acota con entusiasmo.

Esas facilidades son las que espera obtener Amador Yarur para rehacer su imperio textil.

Ya las había logrado antes. “En 1981, poco antes de la quiebra, dice Elías Letelier, (representante de la Corfo en la Junta de acreedores) a esa industria se le otorgó un préstamo de 325 mil unidades de fomento”, cerca de 900 millones de pesos.

Pero igual quebró.

—Eso no fue un crédito, sostuvo Yarur, sino la renegociación de una deuda de antigua data.

Amador Yarur lamentablemente no pudo retener en sus manos esa empresa familiar. En todo caso desde el punto de vista comercial será un alivio, porque ya no deberá pensar más en las deudas millonarias vinculadas a su viejo imperio textil. Habrá que hilar por otro lado.



**Almuerzos todos los días de la semana. Cenas de Lunes a Sábados. Además realizamos banquetes, recepciones, despedidas y manifestaciones con capacidad de hasta 50 personas.**

**Del club PERUANO**

# CONVENIOS CON EMPRESAS, PARA ALMUERZOS.

**Miraflores 443-fono: 382917**



Eugenio Velasco propone:

## Dos Consensos para Detener "La Guerra"

Eugenio Velasco completó ya los nueve años de exilio, apenas interrumpidos por breves visitas, una de ellas en agosto de 1983, y la otra, ahora, invitado por la Sociedad de Estudios para el Desarrollo (SEDE-Chile).

El martes pasado, Velasco se reencontró con la vida política nacional, a través de una charla que dictó en la Sala Robles, del Hotel Galerías Nacionales. El coloquio con el ex-decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile y destacado personero socialdemócrata fue organizado por SEDE-Chile y por la Central Democrática de Trabajadores. El tema elegido fue *"El Pacto Social: Base para una democracia"*.

### "CHILE ESTA EN GUERRA"

El distinguido jurista, quien actualmente se desempeña como secretario del Tribunal Administrativo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) sostuvo que para abordar el tema del Pacto Social en Chile debe considerarse que este país *"ha estado en guerra y está en guerra"*.

Definió esta guerra como un enfrentamiento entre el gobierno y Chile *"que siendo bien objetivo comienza con la demagogia económica de la Unidad Popular y con la indisciplina y el caos social"*.

La guerra que continuó con el golpe de estado y la instauración de la dictadura militar destruyó la industria, también a la banca, *"aunque está haya sobrevivido gracias a los subsidios"*, señaló Velasco.

Recalcó que en Chile hemos sido testigos del nepotismo en su grado extremo y comparó la situación de nuestro país en este plano con el de las monarquías absolutas, *"donde los reyes no podían ser juzgados, pues su poder emanaba de Dios"*.

Ante este panorama, el chileno residente en Washington planteó que debería hablarse de dos tipos de pactos o consensos: uno para la estabilidad de la democracia y otro para lograr la democracia.

Velasco explicó que, en su opinión,

- El jurista socialdemócrata exiliado en los Estados Unidos sostiene que pueden unirse más del 75 por ciento de las fuerzas políticas para crear en Chile una democracia estable.
- Velasco plantea que el consenso más urgente, para recuperar la democracia, debería incluir al Partido Comunista, siempre que éste rechace expresamente la vía violenta.

no podría existir estabilidad democrática en el futuro si se mantenía la repartición política del electorado en tres tercios. Auguró que esa división se estaba superando lentamente, en la medida que se vislumbraban grandes cambios en parte de la izquierda y parte de la derecha. Mencionó la posibilidad de crear un arco político que incluyera en un proyecto de gobierno desde los sectores desgajados de lo que fue la Unidad Popular, hasta los grupos de derecha, decepcionados de la dictadura militar: *"tendríamos tres cuartos del país en el gobierno y un cuarto en la oposición"*, señaló.

Para Velasco, este Pacto no puede ser un punto medio entre los partidos: debe incluir también la voluntad de trabajadores, empresarios, la Iglesia, la Masonería y múltiples otros organismos. Este consenso para la estabilidad democrática requeriría de un marco de libertades que hoy no existe.

Insistió Velasco que la búsqueda de este consenso para la estabilidad debe empezar lo antes posible, *"porque el 89 va a ser demasiado tarde, para esa fecha no habrá consenso democrático"*.

### CONSENSO DEMOCRATICO

Al referirse al consenso para lograr la democracia, Velasco sostuvo que en él deben ser incluidos los comunistas *"siempre que descarten el uso de la vía violenta"*. En su exposición sobre el punto, señaló que rechazaba el anticomunismo. Sostuvo que quienes profesan tales ideas, consideran que *"todo es válido para combatir el comunismo y que las soluciones para los problemas del país se consiguen eliminando a los comunistas"*.

*"Los chilenos no podemos aceptar la proscripción de ideas"*, precisó. Apuntó que las acciones legales deben orientarse a sancionar hechos delictivos, no determinadas formas de pensamiento.

Eugenio Velasco, en su exposición para detener "la guerra" a través del consenso.



## ¿Y AHORA CUANDO SE VA?

### ¿SE LE REBALSARA LA LECHE ANTES DEL 89?

CAUCE planteó dos preguntas a dirigentes estudiantiles

1. ¿Cuándo se va?
2. ¿Cree factible que al general Pinochet, se le rebalse la leche antes de 1989, como dijo el general Leigh?

**Pablo Andueza**, Presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica de Valparaíso.

1. ¿Cuándo se va?

Se irá cuando: 1. Las Fuerzas Armadas entiendan o se manifiesten que con Pinochet y este gobierno, está en serio peligro su respeto institucional por parte de la ciudadanía, que históricamente estos regímenes van al fracaso y que a la primera elección libre se pondrá fin a este proyecto político.

2. Cuando todos los chilenos que estemos por la democracia ahora, representados por organizaciones sindicales, profesionales, políticas y estudiantiles, nos juntemos en una oficina y pensemos una estrategia conjunta con pasos cortos, medianos y largos para poner fin al régimen y esta estrategia se lleve a cabo.

2. No contesta.

**Jerko Ljubetic**, Presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, FECH.

1. Yo creo que la respuesta a esa pregunta está fundamentalmente en la capacidad de la oposición chilena de resolver tres puntos esenciales:

1° Terminar de demostrar a las grandes mayorías nacionales que los grandes problemas que afectan al país y que configuran lo que los obispos llaman la crisis integral, no tienen solución bajo esta dictadura y sólo la tendrán en democracia.

2° Que el gobierno civil es efectivamente una alternativa posible y necesaria, lo que pasa por lograr una más amplia unidad social de todos los sectores afectados por este régimen y el encuentro y unidad política en torno a una estrategia común que deje de lado, tanto la conciliación como el aventurismo.

El estudiantado respondió así a CAUCE.

Coinciden en que lo primero es lograr la unidad de todos los chilenos y la oposición para que el general se vaya.

Tomás Jocelyn, presidente de la Federación de Estudiantes de la UC, no respondió este cuestionario. Estaba muy ocupado.

3°. Que el gran acuerdo de la sociedad civil no es sólo para desplazar a la dictadura, sino para reconstruir y renovar la democracia en Chile.

2. Si se da todo lo anterior, no cabe duda que no habrá olla, por blindada que sea, que impida que al cocinero, que nadie contrató, se le rebalse la leche.

**Respuesta conjunta de Milkan Aymans y Nelson Soto**, dirigentes del Centro de Alumnos de Antropología de la Universidad Austral de Valdivia.

1. La pregunta en esos términos es difícil de contestar, creemos que la pregunta debe ser hecha pensando en las formas más eficaces para lograr el fin de la dictadura.

2. Tal como dice el general Leigh, pensamos que desde hace mucho tiempo "la leche se está rebalsando". La crisis va en aumento, en la medida que la política del terror y amedrentamiento es mayor. Ahora sólo depende de la unión de todas las fuerzas opositoras (sin exclusión) de dar vuelta el vaso.

**Víctor Osorio**, Dirigente del Comité pro-FESES.



Jerko Ljubetic, Pdta. de la FECH.

1. El capitán general se irá, sin duda, cuando los sectores democráticos acumulen el suficiente grado de fuerza para sacarlo del poder.

2. Si se consultara por las principales aspiraciones de la sociedad civil chilena, evidentemente una de las más trascendentes sería que se "le subiera la leche" a los caballeros lo antes posible. Pero es necesario transformar esos deseos de las "mayorías silenciosas", en organización y lucha intransigente de mayorías activas, volcar esos deseos presentes en los obreros, pobladores, profesionales, universitarios y secundarios a la voluntad de realizar los urgentes cambios estructurales que Chile necesita para superar la crisis actual y constituirse en una Patria para todos.

**Rodrigo Mendoza**, Coordinador de la Acción Democrática Estudiantil (ADE), forma parte del Comité pro-FESES.

1. Si bien es cierto que es muy importante echar al general, no es menos cierto que lo vital es terminar de inmediato el régimen político institucional vigente.

Para que se vaya, creo que se requiere de dos condiciones:

a) La conciencia política de todo un pueblo y la generosidad de los representantes de las corrientes de opinión, que permitan lograr un consenso en la implantación del cambio de régimen, que sea capaz de crear las condiciones para una democracia.

b) Creada la conciencia política, es factor determinante una gran movilización social, en donde la juventud, trabajadores manuales e intelectuales, el pueblo en general, puedan expresar su descontento por los actos de la dictadura.

2. Creo que al general se le rebalsó la leche desde el primer momento en que llegó al poder.



## Mitterrand: de Osos a Toros

Por Jorge Schaerer C.



Como se sabe, en la jerga bursátil los "osos" representan un mercado en baja, mientras los "toros", por el contrario, representan un mercado en alza, situación esta última que caracteriza al mercado accionario francés. En efecto, la Bolsa de París muestra espectaculares alzas en el precio de las acciones, como consecuencia del saneamiento de la economía, llevada a cabo por el gobierno de Mitterrand, que se ha traducido en un notable mejoramiento de la rentabilidad de las empresas.

Hace algún tiempo, no pocos empresarios y financistas chilenos, se sorprendieron al leer en las páginas de Economía y Negocios de El Mercurio, que Jacques Delors, ministro de economía francés, socialdemócrata, fue calificado por la Unión Internacional de Bancos, entre los diez mejores economistas del mundo. La lista comprendía también a su colega de España, de igual filiación política.

Según el análisis que Business Week (abril 15, 1985) hace de los éxitos obtenidos por la política económica del gobierno de Mitterrand, no cabe duda que esta lista incluiría hoy a Pierre Bérégovoy, sucesor de Delors, y también socialdemócrata.

Los grandes grupos en bancarota, nacionalizados a comienzo de la administración de Mitterrand, tales como Thompson CSF, Pechiney, y Rhône Poulenc, radicalmente reestructurados, arrojan hoy utilidades envidiables, que hacen posible el actual programa de reprivatización, similar al emprendido por su colega español, con los bienes de la quiebra de RUMASA, el imperio de Ruiz Mateos.

Los grandes bancos, Banque Nationale de Paris, Credit Lyonnais, y Société Générale, nacionalizados a principios de su mandato, con el fin de hacer posible la implantación de las políticas monetarias que impuso Mitterrand (decisión similar a la que tomó el general De Gaulle en su primer gobierno,

en el cual Mitterrand fue ministro, se encuentran a la cabeza de una lista de empresas del estado, que serán puestas en venta a fines del año en curso. Esta operación ha despertado gran interés en los medios financieros internacionales, que han favorecido a Francia con un creciente flujo de inversiones extranjeras.

Con el propósito de proteger a quienes invierten en acciones, el gobierno de Mitterrand, ha tomado medidas, para impedir que los corredores de la Bolsa puedan manipular el mercado accionario a su antojo. Para ello ha abolido las comisiones fijas, y autorizó las transacciones durante toda la jornada, en vez del tradicional lapso de dos horas. Así ha obligado a ser competitivo a un sector que se había caracterizado por ser un círculo cerrado, carente de suficiente transparencia. Los grandes corredores internacionales consideran que, por primera vez, se puede hablar ahora de un verdadero mercado accionario en París.

La política exterior francesa ha sido coherente con su política económica. Mitterrand, aprovechando su excelente imagen internacional, ha desarrollado un importante papel como promotor de las exportaciones de su país. Esto no le ha impedido detener militarmente en Chad las pretensiones de Khadafi, ni enviar una importante fuerza militar de pacificación a El Líbano, o aumentar la fuerza de disuasión francesa, que bajo mando independiente, opera en conjunto con OTAN.

En un país como Chile, donde los problemas económicos se han venido tratando con criterio político, los problemas sociales con criterio económico, los problemas políticos con criterio militar, y la política exterior queda a veces supeditada a las necesidades de la política interna, debe indudablemente resultar sorprendente lo que sucede en Francia, bajo un gobierno socialdemócrata. ●

En pocos días más, Provida, una de las principales Administradoras de Fondos de Pensiones, AFP, del país, comenzará a vender parte de sus acciones dentro de lo que se ha llamado "capitalismo popular". "Una oportunidad muy interesante que tienen los trabajadores para ser propietarios de las administradoras", según el Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata. Pero además, estas empresas calificadas como "florecientes", rodeadas de elogios gubernamentales y de una vistosa (y costosa) publicidad, se aprestan también a invertir parte de sus recursos del fondo de pensiones en acciones de empresas estatales y privadas. Una ley, dictada en enero de este año (N° 18.398), así lo autorizó, previa aprobación de los proyectos por una Comisión Clasificadora de Riesgos integrada por cuatro representantes del Gobierno y tres de las AFP, que ya comenzó a operar.

Sin embargo, aparte de una querrela criminal presentada en mayo contra Provida, y dos demandas civiles contra las AFP Santa María y Habitat, interpuesta por la Comisión de Defensa de los Derechos Previsionales (que agrupa a los trabajadores del cobre, del petróleo, del metal, de la construcción, empleados particulares y bancarios, entre otros), poco o nada han opinado los más de dos millones de trabajadores afiliados al nuevo sistema respecto de los proyectos a punto de ponerse en marcha.

Además de consultar a dirigentes sindicales, abogados, economistas e investigadores, intentamos conocer la opinión del Superintendente de AFP, Juan Ariztia. No tuvimos suerte... esta vez.

#### UN SALVAVIDAS

Es la aprobación o rechazo de la Comisión Clasificadora de Riesgos, que tiene por función estudiar los proyectos y evaluar los instrumentos financieros susceptibles de ser adquiridos con los fondos de pensiones, lo que tienen dueños de bancos y empresarios privados (en su mayoría endeudados o interveni-



dos). Al punto que el 13 de agosto, se reunieron con el Ministro Márquez de la Plata para pedirle que se reglamentara este mecanismo, de modo que si un proyecto es rechazado, no vaya en desmedro de su "reputación" y futuro.

La CORFO, por su parte, se apresuró a solicitar la venia para la venta de títulos de empresas estatales, entre ellas, SOQUIMICH, Compañía de Teléfonos, CHILECTRA Metropolitana y V Región, Compañía de Acero del Pacífico, Empresa Nacional de Explosivos, ENDESA, Laboratorio Chile y ENTEL.

Los trabajadores rechazaron de plano esta gestión. "Lo único que vemos en esta compra de acciones del sector privado, es un nuevo intento de capitalizar a las desfallecientes empresas, sobreendeadas, de los grupos económicos, los mismos que hoy tienen su capital fuera del país", señaló Ricardo Hormazábal, presidente de la Comisión de Defensa de los Derechos Previsionales y dirigente bancario. "Creemos que nuestros recursos —añadió— no deben ser manejados nuevamente por los grupos económicos que los van a usar —como ya lo hicieron— para su beneficio y especulación".

Consideran que sus fondos deben ser utilizados en una gran estrategia de desarrollo nacional: generar industrias, abrir la actividad económica del país y enfrentar los graves problemas de cesantía.

Las AFP tienen como criterio para sus inversiones, obtener la máxima rentabilidad. Si por ejemplo compran acciones de Chilectra, o de la Compañía de Teléfonos, su interés será obtener utilidades. Ello se logra en estos casos, subiendo los precios a los usuarios. "Sostenemos —señaló Hormazábal— que las empresas del Estado, donde se pretende invertir una parte de nuestros recursos, no tienen como función el lucro. Tienen que cumplir una finalidad nacional de interés público, de prestar un servicio al país".

El monto acumulado en el fondo de pensiones alcanza a más del 11 por cien

**Las platas las manejan clanes económicos**

## Trabajadores Ponen Mala Cara a las AFP



**Gerentes ganan millones y los imponentes reciben las migajas.**



**Si las AFP meten sus manos en Compañía de Teléfono o Electricidad, nos subirán las tarifas, dicen los afectados.**



**Ricardo Hormazábal, dirigente de los empleados bancarios: "El 1,1 por ciento de la renta imponible de los trabajadores pasan a los bolsillos de los dueños de las AFP".**

ciento del Producto Geográfico Bruto y se calcula que al terminar la década actual, dicha cifra se habrá triplicado, superando de esta manera los siete mil millones de dólares, un tercio de nuestra abultada Deuda Externa.

## LOS DUEÑOS Y SUS GANANCIAS

Los recursos que manejan las Administradoras de Fondos de Pensiones son enormes. Actualmente, ellos alcanzan a 208 mil millones de pesos, más que el capital y reserva de todo el sistema financiero chileno.

Este inmenso poder, está siendo manejado y aprovechado por grupos económicos conocidos. A la fecha, existen en el mercado doce Administradoras de Fondos de Pensiones: Alameda, Concordia, Cuprum, El Libertador, Habitat, Invierta, Magister, Planvital, Provida, San Cristóbal, Santa María y Summa.

Según una investigación hecha por Sonia Fuentealba, del Centro de Estudios del Desarrollo (CED), nueve de las AFP existentes pertenecen a grupos económicos. "Los socios principales de cinco AFP, que afiliaban al 80 por ciento de los imponentes en enero de 1983, se encuentran en la actualidad en proceso de liquidación, transformadas en unidades económicas o bien intervenidas por el Estado: Financiera Ciga, Colocadora Nacional de Valores, Cooperativa Vitícola, COIA, Forestal, Banco de Chile, Banco BHC, Fondos Mutuos y Siglo XXI, CTI, Inforsa, Banco de Concepción y Banco Nacional". Las principales compañías de seguros contratadas por las AFP —sostuvo— han corrido similar destino: Consorcio Nacional de Seguros, Compañía de Seguros BHC Generales y de Vida.

En el informe financiero mensual de la Superintendencia de AFP, del 28 de febrero pasado, se especifica la pertenencia de algunas. Provida está controlada por el grupo Cruzat (la compañía contratada para el seguro es "Compañía de Seguros de Vida CNS", una de las principales accionistas de esta AFP), Santa María, del grupo Vial (su compañía de seguros es "Aetna Banchile S.A.", segundo accionista principal), Summa está controlada por Matte, Luksic y Angelini (su compañía de seguros "El Roble S.A." es su principal accionista). El Libertador pertenece al grupo Edwards de "El Mercurio" (su compañía de seguros es "La Chilena Consolidada", también accionista). Detrás de Invierta y Planvital está Francisco Javier Errázuriz, dueño de los Unimarc y del Banco Nacional (la compañía de seguros contratada para ambas es "Renta Nacional, Cía. Seguros de Vida S.A.", también propietaria de esas AFP).

## EL "VICIO" DE LA SOLIDARIDAD

El nuevo sistema previsional —cuyo principio es la capitalización individual— se impuso en concordancia con la política económica de libre mercado. Con ello quedaron atrás largos años, sembrados de defectos y virtudes, de un sistema basado en el principio de la solidaridad social y en el mecanismo de reparto: los trabajadores activos financiaban con sus aportes previsionales los beneficios del sector pasivo. El Estado cubría el déficit.

Las argumentaciones gubernamentales a favor del cambio fueron variadas y tajantes: el antiguo sistema estaba viciado "políticamente", era ineficiente, los déficit que generaba al Estado eran altísimos. Las jubilaciones miserables eran la prueba palpable de su fracaso.

A cuatro años de su puesta en práctica, las críticas llueven. "Podemos decir responsablemente, —dijo Hormazábal— que estudios muy serios que tienen las propias AFP demuestran que los trabajadores que tienen un sueldo imponible de 15 mil pesos o menos, no van a obtener recursos para financiar ni siquiera la pensión mínima al término de su vida activa". Dos son las razones: las comisiones que cobran las administradoras son muy altas y las rentas son muy bajas.

Los trabajadores que imponen por menos de la cantidad mencionada son cerca del 50 por ciento del total de afiliados. El cobro mensual por comisiones, alcanza casi un 30 por ciento.

## LA COTIZACIÓN ADICIONAL

Fue el detonante para la querrela criminal por "apropiación indebida" que

## LO QUE GANAN

Las rentas líquidas de los gerentes generales de las Administradoras de Fondos de Pensiones son las más altas del país. El promedio de sus remuneraciones, asciende a 431 mil pesos mensuales, sin contar gratificaciones, bonificaciones y otras regalías. De sumarse estas últimas, el ingreso mensual podría llegar fácilmente al millón de pesos.

Un trabajador que en el trimestre noviembre de 1983-enero de 1984 cotizó en una AFP por una renta imponible de 60 mil pesos, recibió un 2,24 por ciento de rentabilidad promedio mensual (alrededor de 1.300 pesos).

Un trabajador que cotizó por 10 mil pesos de ingreso mensual, obtuvo un 1,87 por ciento de rentabilidad por su fondo (alrededor de 180 pesos) ¿cuántas acciones podrá comprar para dar auge al "capitalismo popular"?

## Trabajadores...

noy se ventila en el Quinto Juzgado del Crimen de Santiago en contra de Provida, cuyo presidente es el ex-ministro del régimen, Jorge Cauas Lamas. Dirigentes sindicales consultados señalaron que el 3,5 y 3,6 por ciento de cotización adicional (por invalidez y sobrevivencia) que las AFP están cobrando, son excesivas. A noviembre del año pasado —dijeron— la cifra acumulada por este cobro es de 16 mil millones de pesos. Las AFP aclararon: son 11.591 millones de pesos.

La preocupación es más de fondo. Expresaron que si no se ingresara ilegalmente esa cotización a los ingresos operacionales en sus balances, **"todas las administradoras tendrían pérdidas en 1994"**. Un ejemplo es el balance de la AFP Santa María; recaudó por concepto de cotización adicional 2.800 millones de pesos. Pagó a la compañía de seguros 1.700 millones de pesos. Le quedaron 1.100 millones que, más la corrección monetaria que se debe hacer de acuerdo a las normas contables, le aportó una cantidad de 1.346 millones. Esa cantidad la trasladó a ingresos operacionales, pagó todos sus gastos y quedó con una ganancia final de 370 millones de pesos. Si no hubieran ingresado esos fondos de los trabajadores a su estado-resultado, la pérdida de Santa María el año pasado habría sido aproximadamente de 1.000 millones de pesos. Y esta operación la hicieron todas las administradoras en sus balances.

La argumentación oficial de las AFP es que tienen que responder en los casos en que no lo hace la compañía aseguradora. Ello puede suceder por quiebra o suicidio. Para Ricardo Hormazábal, si la administradora escoge una mala compañía de seguros, es su responsabilidad y tiene que responder con su patrimonio esa mala elección. Pero hay un agravante. **"La mayoría de las compañías de seguros pertenecen a las propias AFP, entonces —dijo— es inmoral que además le carguen los riesgos de una quiebra de su propiedad a los trabajadores"**.

En cuanto a los suicidios, la póliza tipo de la Superintendencia de Valores y Seguros especifica en su número cuatro: **"No obstante, la compañía aseguradora pagará una pensión de sobrevivencia en caso de suicidio del asegurado, después de doce meses de su afiliación a una Administradora de Fondo de Pensiones"**. Hoy, más del 90 por ciento de los afiliados cumple esos requisitos.



Por José Joaquín Brunner.

## Un efecto paradójico

Es probablemente una de las más serias paradojas de los regímenes autoritarios el hecho que vivan más o menos continuamente en crisis de autoridad. El caso de Chile es una ilustración extrema de ese efecto paradójico.

La crisis de autoridad alcanza, en efecto, a casi todos los niveles e instituciones. Los rectores-delegados son considerados, de manera prácticamente unánime, como intrusos que carecen de la necesaria legitimidad para imponer su autoridad. Las declaraciones oficiales, con pocas excepciones, carecen de credibilidad, esto es, de autoridad para ser estimadas ciertas o convincentes. Las fuerzas de orden y seguridad han visto deteriorada gravemente su imagen, se dice, con un giro destinado a esquivar el bulto de su pérdida creciente de autoridad. El Gobierno de Chile se halla aislado internacionalmente y ello se debe en parte, ya nadie lo duda, a su falta de autoridad moral y política.

En la raíz de este mal que carcome la solidez del régimen y que resta eficacia a sus instituciones y prestigio a sus miembros se combinan varios factores.

El primero entre ellos es la comprobación reiterada de que la fuerza concentrada en el régimen es inútil para asegurar la paz entre los chilenos. Una autoridad absoluta y más encima ineficaz es algo que repugna al buen sentido de la mayoría.

Un segundo factor es la insensibilidad de quienes detentan el poder. Por detrás de la retórica y las cifras, la gente descubre que su realidad vital parece no caber en los cálculos técnicos. Las necesidades insatisfechas se acumulan en un extremo; en el otro los privilegios. Al medio queda abierto un abismo que las políticas del Gobierno parecen ensanchar. Una autoridad que sólo beneficia a unos pocos no puede gozar de apoyo popular.

Un tercer factor que incide es el desprecio por la vida y los derechos de los ciudadanos. Ninguna autoridad

puede aspirar al libre asentimiento de los gobernados, pero tampoco a una oposición constructiva, cuando destruye por su propia mano la convivencia y se ve envuelta en hechos que repugnan a la conciencia civilizada.

En breve, una autoridad ineficaz, insensible y violenta está expuesta a vivir en crisis de legitimidad. Pues ésta no se fabrica mediante leyes o constituciones ni se impone a través del rigor represivo.

La legitimidad de un régimen y de un gobierno es un hecho, antes que todo, ético y político. No se conquista de una vez para siempre ni se mantiene por el mero ejercicio del poder. Requiere de procedimientos socialmente aceptados, de normas capaces de inspirar respeto, de instituciones sólidas, de dirigentes representativos. La autoridad legítima necesita ser relativamente eficaz, proteger la igualdad y promover los derechos y las libertades ciudadanas.

Así, un rector sin autoridad intelectual es nada más que un funcionario de turno, igual como un portavoz de gobierno sin credibilidad es sólo una distracción para la opinión pública. De manera semejante, una institución de seguridad sin autoridad moral tendrá que actuar al margen de las leyes, igual como un gobierno sin autoridad internacional tendrá que cargar con el peso de su imagen repudiable.

Durante más de diez años, el régimen militar ha buscado denodadamente afirmar su autoridad y volverla legítima. Ha invocado al efecto la historia del país, el anti-comunismo, los valores de occidente, la religión católica, un milagro económico, el nacionalismo: todo ha sido en vano.

Hoy más que nunca el país se muestra escéptico frente al régimen y anhela un cambio. Reconoce la crisis de autoridad en todos los planos y, al negarle legitimidad a los gobernantes, expresa de ese modo, el más radical posible, su descontento.



Augusto Conte

# FF. AA. no pueden ser una policía interna



**“El juicio a los militares es el hecho más relevante de la historia política argentina del presente siglo y, seguramente, se va a inscribir también en la historia de la justicia y de los valores éticos internacionales”**

Buenos Aires - Especial,  
por Gustavo Boye S.

Quien así opina es Augusto Conte, diputado nacional argentino (demócrata-cristiano), vicepresidente de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos y vicepresidente también del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) y uno de los principales luchadores en su país en favor de los derechos del hombre.

Fue él quien acompañó, en septiembre del año pasado, a los seis exiliados chilenos que intentaron reingresar a su patria en la esperanza que, al menos, les permitieran cambiar un exilio indefinido por una relegación por 90 días, en cualquier rincón de su país. Augusto Conte viajó en la primera ocasión en que intentaron volver a Chile, para servir de testigo calificado y denunciar la suerte de esos seis chilenos.

Un detalle poco conocido es que Conte vivió en carne propia el drama de los desaparecidos. Un hijo suyo, detenido por personal militar, desapareció sin que jamás se tuviese noticia cierta de su destino. Este hecho debe haberlo marcado para siempre y no es ajeno a la dedicación y a la fuerza con que Conte ha luchado por los derechos humanos.

Lo entrevistamos y éstas son sus respuestas.

Con el retorno de la democracia en Argentina, ¿cuánto se ha avanzado en el esclarecimiento de los atropellos a los derechos humanos producidos durante el régimen militar y cuál es el significado del juicio a los militares en su país?

## LA ENERGÍA Y LA BLANDURA

“En diciembre de 1983 había dos caminos: uno, el de una política muy firme, no sólo por razones de justicia, sino también por exigencias políticas de lograr el necesario esclarecimiento de los excesos y hacer retroceder a algunos adversarios. El otro, de una política objetivamente más blanda, fue el que se siguió inicialmente. Por ello, en lugar de juicios civiles desde el principio, primero actuó la justicia militar. A ello se debió también la estructuración de la comisión privada presidida por Ernesto Sabato, integrada por hombres de su valor e independencia, que acumuló enorme información, produjo reacciones públicas importantes y culminó su trabajo con un excelente informe llamado *“Nunca Más”*. La fuerza de sus denuncias determinó que la energía emergiera del seno de la blandura. Además, la justicia militar fue incapaz de afrontar el problema, derivando la situación a esta importantísimo juicio, quizás un poco sorpresivo, iniciado el 22 de abril”.

¿Es efectivo que se temieron reacciones golpistas castrenses?

“En los días anteriores al 22 de abril, se llegó a hablar de golpismo en el país. Hubo incluso dirigentes políticos que apostaron a esa carta. Pese a todo, el 22 de abril se inició el juicio que produjo varias consecuencias. La primera fue que, a partir de ese día, en los medios de comunicación la verdad se impuso. Si antes se conocía uno, ahora se conocen diez veces más antecedentes. Segundo, los argentinos perdimos el miedo al juego de la institucionalidad democrática, de la ley, de la justicia y vimos cómo se canalizaba en esa sala de audiencias este problema ético central de la vida política argentina. En tercer lugar, se produjo un cierto requiebrajamiento en el frente interno militar, porque los grandes responsables fueron incapaces de asumir la responsabilidad y reconocer que habían dado órdenes que derivaron en secuestros, tortura y asesinato de prisioneros indefensos. Negaron esas órdenes, hablaron de asumir responsabilidades, pero, a renglón seguido desconocían la existen-

● “En juicio a los militares la fuerza de las denuncias determinó que la energía emergiera de la blandura”.

● Quedó en descubierto la relación entre el sistema represivo y la ‘patria financiera’.

cia de cualquier hecho en el cual pudieran verse involucrados".

"Como cuarto efecto, se subrayaron los lazos entre el sistema represivo y las 'patrias financieras'. No nos olvidemos que dos grandes hijos de la oligarquía, el doctor Echebarne y el doctor Zimmermann aparecieron vinculados con torturas aplicadas en Campo de Mayo, con pagos de sobresueldos a gente del Banco Central para dificultar las investigaciones sobre sus manejos y, en definitiva, con el intento de apropiarse de un banco argentino, el Banco Hurlingham, por cero pesos contra una oferta concreta de doce millones de dólares de un grupo industrial. Y, lo más impresionante es que transcurre el tiempo y estas personas han sido incapaces de dar una respuesta pública sobre estos crímenes".

"Aquí creo que interesa precisar que quienes estamos señalando las responsabilidades que les caben a miembros de las FF.AA. y a las Instituciones mismas, quienes estamos hablando de su nivel profesional que se presentó con tanta debilidad en la batalla de Las Malvinas, somos precisamente aquellos que queremos defender unas Fuerzas Armadas al servicio del pueblo y de la liberación. Quienes niegan las responsabilidades y se quejan de 'ataques' a las Fuerzas Armadas, son aquellos que quieren volver a usarlas como trampolín para suplir la ausencia de una voluntad popular que les dé soporte".

**¿Existe posibilidad que se dicte algún tipo de amnistía?**

"Yo descarto totalmente las amnistías abiertas y las amnistías encubiertas. Hay una doble obsesión en algunos círculos políticos: evitar que jueces civiles puedan citar y eventualmente detener a miembros de las FF.AA. y a profundizar el perfil de la llamada 'obediencia debida'. Por eso habrá que ver si hay decisión suficiente. Con el rechazo que hay de parte de la opinión pública hacia todos estos crímenes, va a ser muy difícil para dirigentes políticos impulsar o apoyar una amnistía. Es intolerable para nadie que pretenda tener apoyo popular, que apoye la amnistía ni siquiera disfrazada para disminuir culpabilidades.

Inicialmente hubo sectores, como "Las Madres de Plaza de Mayo" que se opusieron al juicio, pidiendo acciones más enérgicas. Con el desarrollo que ha seguido el juicio, ¿han modificado su actitud?

"Ellas lo que expresaron fue el temor que el juicio significara un gran escenario público que termine con el desarrollo de la justicia. Es un temor legítimo considerando que 'las madres' ha sido el



Las "Madres de la Plaza de Mayo" no estaban satisfechas con el juicio. Hoy, "ellas ni nadie desvaloran el significado del juicio".

organismo de punta que, por la forma de ejercer su lucha, ha ayudado enormemente al movimiento de derechos humanos. Pero, no creo que ellas ni nadie desvaloren el significado de este juicio. Obviamente, los grupos de familiares van a ser siempre quienes van a estar a la vanguardia de esta lucha y su testimonio ético se ha incorporado ya a la historia argentina.

## JUSTICIA CONSOLIDA LA DEMOCRACIA

**¿Cuál es la lección política que se deriva del juicio a los militares?**

"Acá hemos llegado a una gran conclusión política. Antes del 30 de octubre del 83, se sostenía que la acción por derechos humanos interrumpía el camino a la democracia. Vimos que no fue así. Luego, a contar del triunfo de Alfonsín, se empezó a hablar que el tema de los derechos humanos ayudaba a desestabilizar o impedir la afirmación del sistema democrático. Pues, ha resultado todo lo contrario. Desde que se inició el juicio se ha producido un claro retroceso de todos aquellos sectores de las Fuerzas Armadas que pretendían defender el proceso militar, defender su desastre, defender la quiebra de los valores éticos o los métodos empleados. De manera que hoy, lo que ha quedado destruido es la eventual contradicción entre

derechos humanos y democracia. Por el contrario, quedó probado que imponer la verdad y la justicia era una exigencia del sistema democrático.

## ALFONSIN FORTALECIDO

**¿Se ha fortalecido el gobierno del Presidente Alfonsín?**

"Sin duda, particularmente en los últimos meses, a partir de tres hechos: El primero fue cuando Alfonsín, por red de televisión advirtió. ¡Ojo, hay un golpe en desarrollo! Su alerta provocó un realineamiento de las fuerzas políticas. El segundo hecho fue la iniciación de un juicio que provocó el silencio de oficiales de las FF.AA. y de civiles a quienes tuvimos que soportar durante meses defendiendo aún a la represión. Lo tercero fue cuando el Ministro Tróccoli se presentó en la Cámara de Diputados y, de una buena vez dijo: ¡Bombas, secuestros, persecuciones... es terrorismo de derecha! Todo ello fortificó a un gobierno que, a marzo del 85, aparecía muy debilitado. La lección que nos deja esta experiencia es fundamentalmente una: nuestras democracias tienen necesariamente que ser enérgicas. Nadie crea que con la herencia y la tragedia que nos han legado estos gobiernos militares sean posibles democracias blandas, sin energía".

## GASTO MILITAR: 40 POR CIENTO MENOS

**¿Cuáles son las medidas principales del Presidente Alfonsín en su esfuerzo por reinsertar a las Fuerzas Armadas en un sistema democrático?**

"Una de ellas fue el reemplazo, en la primera hora, de más de cincuenta generales y oficiales superiores y, más tarde, de otros quince o veinte más. Fueron cambios importantes. También lo fue la disminución del presupuesto militar en aproximadamente un cuarenta por ciento en relación al del año anterior. Si a ello sumamos diversos esfuerzos para integrar a la vida nacional a las tres armas, que siempre fueron tres partidos políticos disputándose entre sí, se conforma un panorama positivo en el campo de la política militar".

**¿Qué otros pasos quedan por darse?**

"Hay dos áreas donde todavía estamos enormemente atrasados y que forman parte de los programas de los partidos políticos. Una es la formación de los miembros de las FF.AA., tanto los Colegios Militares como las Escuelas para oficiales medios y superiores. La otra es la eliminación definitiva de la actividad de los servicios de inteligencia de



las Fuerzas Armadas y sus organismos afines en todo lo relacionado a la seguridad interna del país. Esto tiene que ver con desgraciados sucesos que aún siguen ocurriendo".

## POLITICA EN LOS CASINOS

¿Qué efectos ha producido la reducción del gasto militar?

"Ha provocado algunas dificultades tanto a nivel de los sueldos como de las necesidades materiales. Este año, ha habido que reducir el número de efectivos que integran las conscripciones de las distintas armas. El problema ha sido que se disminuyen los hombres en el servicio militar y no se disminuyeron todavía unidades como tales, las que quedan sin conscriptos y con los oficiales perdiendo un poco el tiempo, en los ca-

**"Alfonso y la democracia salieron fortalecidos del juicio a los militares"**

sinos, o hablando de política. Hay que profundizar en este sentido como también, internamente, en lo que significa la firma del tratado del Beagle. Ambas Fuerzas Armadas, la argentina y la chilena, aún no asumen internamente lo que ha significado ese tratado y el cambio drástico de política, también militar que debería derivarse del mismo.

## CHILE: UNIR LA OPOSICION

¿Qué podría opinar sobre dos puntos que en Chile nos preocupan mucho. ¿Cómo debería manejarse el tema de las responsabilidades por los excesos cometidos, al momento del retorno de la democracia y el de la reasignación del rol social de las FF.AA. en un Chile democrático?

"Creo que siempre esto de meterse en corral ajeno tiene sus riesgos. Pero, también los argentinos somos expertos en dictaduras militares que entran y salen del poder. En Chile, lo primero es la inmensa necesidad de unidad de las fuerzas políticas opositoras. Rechazo la tesis que allá, y acá, he escuchado en el sentido que las fuerzas sociales tienen que ir delante y los dirigentes políticos atrás. Imagino una alameda donde aparezcan, en una sola fila, tomados del brazo los dirigentes políticos de todos los partidos chilenos. Ellos deben encabezar la marcha, con las fuerzas sociales atrás, todos a una! En ese momento, mi pronóstico es que esta especie de ídolo, el que no tengo ninguna duda que tiene los pies de barro, que es el general Pinochet, va a tener necesariamente que abandonar la Presidencia de la Nación porque van a ser las propias FF.AA., que en su autodefensa, y como ha ocurrido tantas veces en Argentina, eliminen a quien ha estado llevando al desastre al país y a las propias Fuerzas Armadas. A partir de ahí es que creo que no hay que equivocarse: el planteo es insertarlas en ese acceso a la democracia pues de lo contrario, se abandonan valores éticos esenciales, se dejan demasia-

dos rencores y dolores en el camino, que necesariamente tienen que ser atendidos. De lo contrario, antes de construir una democracia firme y sólida se construye una democracia débil".

## SOCIALIZACION DE LAS FF.AA.

"En cuanto a la reformulación del rol de las FF.AA., más importante que la situación de corto plazo, el tema central es la formación de los cuadros. O establemos nuevos modos de contacto, con nuevas voces del mundo civil y del mundo militar, con los hombres jóvenes de las FF.AA., o los cambios se hacen enormemente difíciles. Luego, debemos acudir a la experiencia internacional, que está dada por los modelos europeos modernos. Es lo que se ha llamado la socialización de las FF.AA. o su integración en las distintas áreas de la vida comunitaria que ha sido abandonado, sobre todo por los ejércitos de Chile y Argentina. En ellos se suma la tradición prusiana, que era una tradición excluyente y elitista, con la tradición que incorporan las enseñanzas de las escuelas norteamericanas que, como sabemos, convierte la función de nuestros ejércitos en una tarea de seguridad interna. Y, esta reinserción de las FF.AA. en la sociedad, tiene que ir acompañada del gran esfuerzo de hacerlas vivir otra visión de su rol como Fuerzas Armadas. No se advierte ninguna razón por la cual los contactos con nuestros hombres de armas tenga que hacerse al amparo y bajo la estrategia y táctica que fijan los norteamericanos que obviamente reducen a nuestras FF.AA. al papel de policía interna. Hay que confiar en que una posición de orgullo profesional y orgullo nacional de quienes emerjan en la conducción de las FF.AA. les haga ver que, para ser tales, deben tener una constitución absolutamente diferente, donde la unidad de las FF.AA. latinoamericanas sea puesta al servicio de la defensa de estas regiones ante cualquier forma de imperialismo.

"En cuanto a la responsabilidad, hay que terminar con la mala imagen que representa el 'juicio de Nuremberg'. Hay que tomar la decisión que sean nuestras Constituciones, nuestras leyes, nuestra justicia, en manos de gente independiente, las que rijan nuestra convivencia nacional. Este es el camino que las propias FF.AA. necesitan seguir. Si las FF.AA. no afrontan un proceso autocrítico, si sus hombres no tienen el coraje de dirimir sus responsabilidades ante la justicia, no se van a recomponer a sí mismas nunca más".



Todo partió con el informe de la comisión presidida por Ernesto Sabato, "Nunca Más" que le encargó Alfonsín. La justicia militar fue incapaz de afrontar la situación, y surgió el juicio.

## Juicio en Argentina

## CADENA PERPETUA

para los  
ex-Comandantes

Los delitos han sido comprobados. Cuatro ex-comandantes en jefe podrían ser condenados a cadena perpetua. Los otros cinco enfrentan penas que van de 10 a 25 años de reclusión. Pese a la apabullante acumulación de pruebas en su contra por asesinatos, torturas, desapariciones y utilización de mano de obra esclava, siguen amenazando con querellas por injurias.



Armando Lambruschini, ex almirante.

Mientras ejercieron el poder, impusieron un régimen que castigaba con torturas, desapariciones y muerte, cualquier crítica o sospecha de disidencia. Luego, cuando el amedrentamiento cumplió su objetivo —y la dictadura se despedazaba bajo el peso de sus errores— amenazaban con denunciar ante la Justicia a quienes osaran reclamar contra los atropellos. Afirmaban sentirse injuriados. Todo esto ocurría en Argentina. Hoy, quienes usurparon el poder entre 1976 y 1983, se aprestan a recibir su condena. Son los nueve ex-comandantes en jefe de las FF.AA. —generales (R) Jorge Rafael Videla, Roberto Eduardo Viola y Leopoldo Fortunato Galtieri; almirantes (R) Emilio Eduardo Massera, Armando Lambruschini y Jorge Isaac Anaya; y brigadieres del aire (R) Orlando Ramón Agosti, Omar Domingo Rubens Graffigna y Basilio Lami Dozo— que encabezaron uno de los regímenes castrenses más brutales que ha conocido América Latina.

Por lo menos cuatro de ellos, enfrentan la posibilidad de ser condenados a prisión perpetua. Esa será la pena que demandará el fiscal, Julio César Strassera, para Videla, Viola, Massera y Lambruschini. A los restantes inculpados, podrían aplicárseles condenas que van de 10 a 25 años de cárcel.

El juicio contra los militares —que se inició luego que la justicia castrense considerara "inobjetable los decretos, directivas y órdenes emanadas de las Juntas"— comenzó el 22 de abril. Se pensaba que su desarrollo se prolongaría por lo menos hasta fin de año. La fiscalía había citado a 2 mil testigos. Pero en una resolución sorpresiva, renunció a más de un millar, afirmando que las pruebas aportadas eran más que suficientes para lograr la condena de los jefes militares.

## HORA DE LA JUSTICIA

Pese a la impunidad y a la barbarie con que actuaron, los militares argentinos no lograron borrar todas las huellas de sus delitos. El cuadro retrospectivo que se ha ido armando, desde la llegada de la democracia al país, es aterrador.

En una lista que sus propios autores —la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (CONADEP)— consideran parcial, se incluyen 8.961 casos de desaparecidos. De ellos 73 son niños, cuyas edades fluctuaban entre los 1 y los 5 años. De 6 a 15 años, figuran 74. Entre 16 y 20, 951. El mayor porcentaje de los desaparecidos tenía entre 21 y 25 años, en el momento en que se les secuestró. Según los antecedentes oficiales, son 2.923 personas. Los desaparecidos que tenían entre 26 y 30 años, suman 2.321. Luego, los porcentajes van bajando, a medida que la edad aumenta. Entre 51 y 55 años, figuran 165 personas. Entre 56 y 60 años, se detectaron 105 casos. De 61 a 65, la cifra alcanza a 67. De 66 a 70, 37 personas. Se comprobó, también, los casos de 22 ancianos de más de 70 años.

La brutalidad no sólo no respetó edades, tampoco la condición de las víctimas. Entre los desaparecidos figuran 269 mujeres embarazadas.

## FAMILIAS DESTROZADAS

Numerosas familias fueron prácticamente eliminadas. Uno de esos casos es el de los Poblete. El padre, José Liborio —chileno, técnico tornero— había perdido ambas piernas en un accidente automovilístico. Residente desde hacía varios años en Buenos Aires, en un centro de rehabilitación de la calle Belgrano, en la capital federal, conoció a Gertrudis Marta Hlaczik, con la que contra-



jo matrimonio. Ambos pertenecían al grupo "Cristianos por la liberación". Tenían una hija de 8 meses, Claudia Victoria, cuando fueron secuestrados, el 28 de noviembre de 1978.

José Poblete fue aprehendido en Plaza Once. Simultáneamente, a su mujer y a su hija las detenían en la casa. En este último operativo tomaron parte funcionarios de la Brigada Policial de Lanús, según pudo comprobarse.

Posteriormente, otro grupo llegó hasta la casa. La saquearon y el botín lo llevaron en un camión del Ejército. Un mes más tarde, los captores permitieron que Gertrudis se comunicara con su madre, a la que le preguntó si le habían entregado a la pequeña Claudia. La respuesta fue negativa.

Nunca se obtuvo información acerca de los tres secuestrados. Por datos entregados por liberados del campo clandestino "El Olimpo", se supo que habían estado allí. La niña, sin embargo, sólo permaneció 3 días. Sus padres fueron torturados en forma reiterada. En 1979, José Liborio Poblete fue secado en su silla de ruedas y no regresó. "Dos días después, vimos su silla de ruedas tirada en un rincón de la playa de estacionamiento".

La pequeña Claudia Victoria continúa desaparecida. Hoy debe tener 7 años de edad. Este es sólo un caso más, en que niños fueron arrancados de su familia legítima para insertarlos en otro medio, elegido según la concepción ideológica de "lo que conviene a su salvación".

## CODICIA Y AMBICION

Una de las acusaciones que ha logrado ser probada en el juicio, señala que el almirante (R) Massera utilizó mano de obra esclava en beneficio de sus ambiciones políticas.

Pero esta fue sólo una de las facetas en que los intereses personales marcaron el rumbo de la represión. Y no la más utilizada. La codicia también estuvo constantemente presente, mientras los militares hablaban de una guerra sucia. Mientras insistían en que el honor y la dignidad de hombres de armas guiaba sus pasos, los bienes de quienes estorbaban sus designios, eran arrebatados.

El empresario Víctor Cerutti, fue secuestrado en su casa, en Mendoza, el año 1977. Contaba con 75 años de edad. Pertenecía a una de las familias fundadoras de la ciudad. Entre sus propiedades se contaban las tierras inmobiliarias más caras de la zona. En ese entonces, las Chacras de Coria se coti-



Roberto Viola, ex comandante en jefe, Jorge Rafael Videla, ex comandante en jefe, Leopoldo Fortunato Galtieri, ex comandante en jefe y Emilio Eduardo Massera, ex almirante.

zaban en alrededor de US\$ 10 millones. Lo más selecto de la burguesía aspiraba a construir sus casas en el sector. Pero algunos marinos tenían intenciones similares. Cerutti, junto con Omar Massera Pincolini y Horacio Palma, establecieron la empresa Cerro Largo S.A., que sería la encargada de lotear las tierras. Todos fueron secuestrados. Aún permanecen desaparecidos. La última vez que se les vio estaban en la Escuela Superior de Marina (ESMA), en Buenos Aires.

Las Chacras de Coria cambiaron de propietarios.

El 13 de junio de 1977, Rafael Perrotta salió, como todas las mañanas, a cumplir su caminata. Los médicos la habían impuesto. Las tensiones de los últimos meses mellaron su organismo. No aceptó doblegarse ante el nuevo régimen. Pretendió continuar manteniendo una actitud digna. Había vendido recientemente el diario "El Cronista Comercial", del que además era su director. Esas caminatas le ayudaban a disminuir las tensiones.

No regresó al hogar. Horas más tarde,

un llamado telefónico advirtió a la familia que Perrotta estaba secuestrado. Por su libertad debían pagar una elevada suma.

Las gestiones ante las autoridades, obtuvieron promisorias ofertas. El Ministerio del Interior designó a un coronel de apellido Morelli para que se encargara del caso. Mientras tanto, los familiares reunían parte del dinero solicitado.

El pago del rescate —por lo menos una buena parte de él— se hizo efectivo. Pero Perrotta no apareció. Investigaciones posteriores —terminada la dictadura— permitieron determinar que la policía no había hecho ninguna gestión. El Ejército informó que el tal coronel Morelli había muerto en 1979.

Testigos liberados del centro clandestino Cot Martínez, afirmaron haber visto allí a Perrotta. También allí conocieron de la celebración que tuvieron sus carceleros. El motivo, el pago del rescate.

Rafael Perrotta nunca apareció.

## República Dominicana

## Prueba de Color para la Democracia

Cien mil dominicanos saludaron en las calles el regreso al país de Francisco Peña Gómez. El acto del 11 de agosto fue aprovechado para lanzar su candidatura presidencial. Terminaba así un capítulo de la historia política de República Dominicana. Pero abría una serie de interrogantes.

Los próximos nueve meses pueden resultar cruciales para la democracia en este país caribeño. A los casi permanentes problemas económicos, hoy se une la efervescencia política. Y esta vez viene acompañada de poderosos prejuicios raciales y de una actitud marcadamente parcial de los Estados Unidos.

En mayo de 1986, los dominicanos deberán ir a las urnas. Designarán al reemplazante del presidente Salvador Jorge Blanco. Su partido, el Revolucionario Democrático (PRD) —de orientación socialdemócrata— tiene la primera opción.

Con una historia jalonada de intervenciones militares norteamericanas —la última fue en 1965— República Dominicana superó esa etapa, logrando estructurar un sistema democrático floreciente. En gran parte, ello se ha debido al fortalecimiento del PRD.

## VIEJOS PROBLEMAS

Hasta la victoria de Antonio Guzmán, en 1978, el país había vivido sometido a dignatarios impuestos por Washington, dictaduras prolongadas y caudillos afincados en un corrupto esquema electoral.

El triunfo de los dos presidentes de las filas del PRD, fue posible gracias a la labor del actual alcalde de Santo Domingo y líder indiscutido de la colectividad: Francisco Peña Gómez.

Hoy, él es el candidato oficial. Sin embargo, su futuro resulta incierto. Cuenta con abrumadora mayoría a su favor, pero en torno al PRD ronda el fantasma de la división. A la candidatura también aspira el senador Jacobo Majluta, frustrado precandidato en 1978 y 1982. Para lograr su objetivo formó "La Estructura", partido político reconocido, cuyo único objetivo es lograr la presidencia del país para su líder. Sin embargo, Majluta continúa militando en el PRD, aunque haciendo oposición pública al gobierno de Jorge Blanco.

Además, en el pasado Peña Gómez



Peña Gómez ofrece resolver los problemas que aquejan a los dominicanos.

## Militares brasileños

## Más Papistas que el Papa



Tal vez el Papa debe revisar sus planteamientos respecto del Tercer Mundo.

Mientras el Papa Juan Pablo II cumple su tercer periplo africano, sus rígidas posturas ideológicas entregaban controvertidos frutos en América Latina.

Las relaciones entre la Iglesia Católica brasileña y los militares parecen enfrentar uno de sus peores momentos. El comandante de la Escuela Superior de Guerra, general Euclides Figueiredo —hermano del ex-mandatario João Batista— desautorizó al episcopado. Sub-

nunca fue del agrado de las administraciones norteamericanas. Lo acusaban de excesivamente izquierdista. A los 48 años, él asegura haber superado ese obstáculo, aunque sigue hablando de aplicar justicia social en el país.

Sus posibilidades se ven complicadas, además, por dos hechos difíciles de controlar. Durante los últimos meses, debió guardar reposo debido a una arritmia cardíaca, de la que dice se encuentra completamente restablecido. Y, finalmente, Peña Gómez es negro. Sería el primer hombre de color con reales posibilidades de acceder a la presidencia de ese país, cuya economía se encuentra dominada por blancos.

rayando su respeto por Juan Pablo II, afirmó que la Conferencia Nacional Episcopal de Brasil "no tiene ninguna autoridad sobre los obispos, quienes están directamente subordinados al Papa". El general atacó, además, al cardenal de São Paulo, Evaristo Arns, calificándolo como "uno de los obispos más izquierdistas del país".

La embestida de Figueiredo contra el clero de su país no parece ser casual. Se produce luego de varios pronunciamientos políticos públicos formulados por el alto oficial. Entre otros, la condena al gobierno del presidente José Sarney por la legalización del Partido Comunista.

Tampoco puede ser casual el hecho que su palabras las lanzara después de la Conferencia Episcopal aprobara en forma abrumadora, un voto apoyando la Teología de la Liberación. En esta materia, los obispos brasileños entraron en desacuerdo con el Vaticano, que ha planteado cuestionamientos y sanciones contra algunos de sus impulsos.

Quizás el Sumo Pontífice no espera que sus prédicas pudieran ser utilizadas por militares ultraderechistas y en contra de sus ministros. Puede que lo lleve a tener nuevos elementos de juicio para escuchar a quienes lo cuestionan por tener una óptica excesivamente europeizante y conservadora.



# Miguel D'Escoto: Un Ayuno por la Paz

● Estuvimos con D'Escoto mientras usaba el arma del ayuno como denuncia profética contra la agresión de los "contras" apoyados por EE.UU.

Por Juan J. Faúndes (enviado especial, Nicaragua).

El padre Miguel D'Escoto, canciller nicaragüense, cumplía su vigésimo octavo día de "ayuno profético" cuando lo visitamos, el domingo 4, en la parroquia Monseñor Lazzaro, localizada en un barrio pobre de Managua.

Junto a él, también ayunando, estaba el argentino Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nobel de la Paz.

Habíamos viajado esa mañana desde La Habana, acompañando a Pérez Esquivel y a una docena de sacerdotes y laicos cristianos de América Latina, quienes aprovecharon su presencia en el encuentro continental sobre la deuda externa, para ir a solidarizar con el sacerdote.

Eran portadores de un documento de apoyo a Nicaragua y al ayuno de D'Escoto, suscrito por los mil doscientos delegados al encuentro.

Cauce fue el único medio de comunicación presente en La Habana, que logró acompañar a la delegación en un breve viaje.

D'Escoto permanecía recostado sobre una silla de lona reclinada, en una pequeña habitación, en el extremo de un bodegón donde decenas de pobladores, hombres y mujeres, le hacían compañía.

Tanto la habitación del canciller, como el bodegón, estaban tapizados de afiches y lienzos que daban a conocer los objetivos de la acción no-violenta.

"Ayuno por la paz, en defensa de la vida y en contra del terrorismo que el gobierno de Estados Unidos ha desatado contra nuestra Patria", expresaba un cartel junto al sacerdote.

"La Paz vencerá..."

Igualmente, había otros numerosos carteles y lienzos de adhesión de diversas parroquias y comunidades cristianas.

No era el padre Miguel el único ayunante. Decenas de comunidades cristianas solidarizaban con él, y se informaba que algunos obispos y sacerdotes de Canadá, Estados Unidos, México, Brasil, Chile y Argentina se habían sumado a la acción en sus propios países.

El Canciller D'Escoto comenzó su ayuno el día 7 de julio y lo culminó el martes 6 de agosto, tras iniciar —a su

juicio— "una insurrección evangélica en la que los cristianos nicaragüenses ocupen la trinchera teológica y expresen con gestos comprometidos y con acciones de resistencia profética y no violenta, su lucha por la paz".

"LE DAS TODO MI CORAZON..."

El sacerdote nos retuvo cálidamente nuestra mano, entre las suyas, durante largos instantes, cuando lo saludamos. Nos presentamos como periodistas, y le dijimos que le traíamos el saludo de miles de chilenos.

"Le das todo mi corazón", expresó.

"Aquí tengo mi cáliz con el copihue chileno... Es el que usamos en la celebración eucarística".

D'Escoto fue párroco de una población obrera en Chile. Le decimos que su recuerdo aún está presente en los pobladores.

"Y el de ellos en mí", responde.

"Jamás los podría olvidar. Allí aprendí muchas cosas que ahora me están ayudando..."

Otro chileno integró también esta delegación y saludó al Canciller Manuel

Bulnes, del Consejo de Defensa de los Derechos del Pueblo (CODEPU).

El mismo día, el sacerdote fue visitado por los cuatro vice-cancilleres del grupo Contadora, que le expresaron su apoyo, y por el Presidente de la República de Nicaragua, Comandante Daniel Ortega.

## AL PIE DEL CAÑÓN

En el breve paso por Managua, el visitante se lleva la impresión de un pueblo literalmente "al pie del cañón". La tensión de la guerra se respira en el aire, un aire caliente y silencioso, como los cañones antiaéreos y tanques camuflados en torno al aeropuerto, en las plazas y en los sitios vacíos de la ciudad. Visión distinta tiene el diario "La Prensa" que, pese a sus protestas por la supuesta falta de libertad de prensa, tiene la suficiente como para ridiculizar en sus titulares la acción del padre Miguel. "D'Escoto en otro tipo de 'ayuno'...", entrecorriente con ironía. Se refiere a que al vigésimo quinto día debió comenzar a ingerir proteínas por prescripción médica.



El Canciller D'Escoto es saludado por "Cauce" durante su ayuno en Managua. Junto a él, el Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel.

Desde La Habana por Marcelo Castiño y Juan J. Faúndes.

# Así Viven



Es poco frecuente encontrar quien viaje a Cuba desprovisto de prejuicios. En 26 años de la Revolución Cubana, la atracción del tema y las apasionadas controversias que el mismo provoca, han acumulado demasiados mitos. La pregunta que todos nos hacen al regresar de una rápida visita a La Habana: ¿cómo es en realidad la situación y la vida en Cuba?

Tres periodistas de Cauce viajamos al "Encuentro de la deuda externa de América Latina y el Caribe". Cuatro días en La Habana, uno, y diez días los otros dos, son poco tiempo.

Esta misión profesional la enfrentamos desde luego, al "estilo Cauce".

Partimos de dos premisas: Primero, el régimen imperante es diferente al que nosotros hemos conocido. Confesamente es un sistema comunista (más bien socialista) y a nadie puede extrañarle ver allá situaciones propias de esos modelos (la ausencia del consumismo y la presencia predominante de la acción estatal en todos los planos, por ejemplo). Segundo es oportuno recordar que los cubanos prácticamente nunca conocieron (menos con Batista) un régimen democrático como nosotros lo concebimos.

A partir de estas consideraciones, ésta es nuestra visión.

La primera sensación al arribar al aeropuerto José Martí es una oleada de vapor verde y espeso con olor a trópico (un penetrante perfume de frutas caribeñas). Luego ese vapor brota por todos los poros, y la ropa no dejará ya nunca de estar pegada al cuerpo, salvo en los hoteles, Palacio de Convenciones y otros lugares donde el aire acondicionado limita con el frío.

En algunas casas particulares giran a reventar los ventiladores. En otras, sólo se suda.

## POCOS UNIFORMES

La gente no anda uniformada en Cuba. Ni vestida de verde oliva ni con un fusil al hombro. El cubano es multi-color, alegre, de fácil expresión. Gritón.

Además, políticamente es culto. En La Habana uno se sube a un taxi y el chofer le da una lección de economía.

Las cubanas, negras, blancas o mulatas, son atractivas y sensuales.

Los lolos (de vacaciones, en agosto, Cuba está en verano), visten de las maneras más variadas, incluso con poleas que hablan de algún cantante muy occidental. Abundan los jeans. Y, en más de una playa, muchachitos negros, con un rizado peinado al estilo afro, se agitan al ritmo del flash dance y Michael Jackson, con una enorme radiografía a pilas bajo el brazo.

Algunas parejas se besan mecidas por las olas, en aquel rincón del Caribe como lo hacen los jóvenes del Parque Forestal de Santiago.

Las primeras sensaciones: no se ve policía antimotines en las calles céntricas, en torno a las plazas ni en las poblaciones.

La policía, de azul oscuro y grandes gorras de género y visera amplia (usan sólo arma corta), está compuesta en lo general por hombres jóvenes que se limitan a vigilar las esquinas de más tránsito. Porque, en Cuba, también existen autos.

Sin que se observe un movimiento similar al de Santiago, y con una moderna dotación de semáforos, las calles de La Habana son transitadas por automóviles estatales o particulares, de modelos actuales.



**Diez días en el "verde caimán" que muestra sus dientes**

# en La Habana...

Las marcas predominantes son los "Lada" (el Fiat soviético), los "Fiat" italianos, y los "Toyota". Aún quedan algunos antiguos autos americanos, amén de los "Mercedes Benz" del prototipo.

Para los trabajadores se ha importado motocicletas.

Los automóviles particulares son adquiridos por quienes tienen capacidad económica para hacerlo o se lo han

amor que no llegó...". aparte de una sucesión de cumbias, mambos, boleros y cha-cha-chá.

En seguida, la "tanda comercial": "Frank País, figura destacada del Movimiento 26 de julio, cuyos esfuerzos por prestar ayuda a los combatientes de la Sierra fue su mayor preocupación... Su vida y su ejemplo son un símbolo permanente de la revolución triunfante..." A continuación, de nuevo Julio

de mujeres, de estudiantes, pasando por los semanarios "Bohemia", "Prisma", y revista como "El Caimán Barbudo", "Casa de Las Américas" y otras.

## CALLES SIN COMERCIO

El comercio privado no existe en Cuba, salvo en las zonas agrícolas donde los pequeños agricultores pueden vender sus productos en "ferias libres".



Lolos y lolas en una playa cubana, flash dance y Michael Jackson.



Automóviles modernos, especialmente "Fiat" y "Ladas" (el Fiat soviético).

ganado como estímulo por su esfuerzo en el trabajo (vimos el caso de un cortador de caña difundido por la televisión).

La norma es que el derecho a comprar un automóvil, está limitado por las cuotas que se asignan a cada empresa, la que designa a quienes pueden comprarlo según sus necesidades y calidad y cantidad de trabajo que deben realizar.

La mayoría de los profesionales cuenta con vehículo.

## JULIO IGLESIAS

Otras sorpresas. La radio y la televisión cubana no está (como creíamos) invadida de marchas soviéticas o himnos revolucionarios. La programación musical, en muchos aspectos, puede ser equivalente a una radioemisora de Santiago.

Por ejemplo, al encender el radioreceptor en La Habana, lo primero que escuchamos fue... a Julio Iglesias.

Más tarde, después de noticias sobre el Salvador, Sudáfrica, Nicaragua, Chile, oímos "Palabras de Mujer", de Agustín Lara, y "Dónde está, dónde está, ese

Iglesias: "Si el amor llama a tu puerta..."

La gama de contenidos es amplia. Existe una radio que sólo da noticias y anuncia la hora durante todo el día ("Radio Reloj"). Otras, conversan con sus auditores por teléfono y hasta tuvieron oportunidad de escuchar un concurso de piropos.

Los canales de televisión (todos a color) emiten un ochenta por ciento de programas nacionales donde la chilena Mireya Latorre tiene categoría de estrella para el público cubano. La producción nacional abarca reportajes periodísticos, musicales (como el de un fonomímico que ofreció un singular espectáculo contra el machismo), concursos, dibujos animados, abundante cine y teleres, muchas de contenido histórico.

En diarios y revistas, la libertad de prensa está restringida a la aceptación del sistema. Existe desde el oficial "Granma" (órgano del Partido Comunista), hasta medios de comunicación de organizaciones sindicales, campesinas,

En las calles de La Habana, no existe la publicidad comercial.

Los letreros, sin embargo, han sido sustituidos por propaganda destinada a exaltar valores de la revolución: "Señores imperialistas, no les tenemos ningún miedo"; se lee, por ejemplo, en un gigantesco panel luminoso frente a la "Oficina de Intereses de los Estados Unidos".

## CHOFERES DE MICRO

Los cubanos se movilizan en "guaguas" (nuestras micros), por lo general llenas, porque la movilización colectiva es uno de los problemas no totalmente resueltos (ya está en estudio la construcción de un metro). La "guagua" vale sólo "un medio", una especie de "chaucha" casi sin valor, que se ocupa también para los teléfonos públicos. En las "guaguas", los niños son los privilegiados. Los choferes se detienen cuantas veces sea necesario a recogerlos y los adultos les ceden el asiento.

No existe el chofer "hombre orques-



Podría pertenecer a un criollo centro de madres: es la encargada militar de su CDR.

ta". Junto a la puerta hay una alcancía y el pasajero deposita en ella su "medio", mientras una campanilla indica que la moneda hizo correctamente su ingreso.

Hablábamos de la cultura del cubano medio. Un chofer de micro, al enterarse que somos chilenos, comenta con profusión de datos los últimos acontecimientos: la renuncia de Mendoza, los secuestros y asesinatos. Hace, a continuación, un completo análisis del fracaso del gobierno de la Unidad Popular.

Al expresarle nuestra sorpresa por su dominio informativo, otro conductor de "vaquero", un egro gordo y de risa fácil, gesticula casi vanidoso: "Viera usted, compañero, a nuestros niños y jóvenes..."

### MAS TURISTAS QUE RUSOS

Tampoco vimos rusos. Incluso bromábamos ("los tienen a todos escondidos"), porque la embajada soviética es la más monumental de todas.

Lo que sí observamos fueron oleadas masivas de turistas europeos, especialmente españoles, italianos, franceses, así como mexicanos y canadienses.

La promoción del turismo es una de las políticas económicas cubanas prioritarias: significa dólares.

No tuvimos "tours" obligatorios ni guías "marcadores al hombre", de esos que supuestamente muestran sólo lo positivo y no le dejan libre a uno ni a sol ni a sombra.

La Habana tiene una activa vida nocturna. Indistintamente los habitantes locales y los turistas disponen de cabarets, bares y restaurantes. La prostitución, no obstante, así como el juego, las drogas y el mercado negro de dólares, se encuentran proscritos y penados por la ley y prácticamente, han sido casi erradicados de Cuba.

### NECESIDADES BASICAS SOLUCIONADAS

Otra sensación: falta de mantenimiento en los edificios. Ello, sin embargo, tiene explicaciones: "Hemos debido resistir durante veinte años un bloqueo económico intenso. Hasta los elementos para fabricar pinturas hay que importarlos. Además, debemos atraer divisas y no gastarlas".

Así y todo, ya se observan trabajos de restauración de lugares históricos, y uno concluye que La Habana es una ciudad hermosa. Vegetación abundante. Jardines. Vista al mar. Palmeras auténticas.

Los modernos edificios de altura se mezclan con casas y mansiones señoria-

les de aquella época de Batista en que (los propios cubanos lo dicen), "Cuba era un prostíbulo de los norteamericanos".

Dos muchachas jóvenes, hijas de un obrero, profesionales, aseguraron que "de no ser por la revolución, nuestra suerte habría estado echada. Seríamos prostitutas..." En aquel entonces, la miseria pululaba por el país.

Hoy, no se observa miseria y la pobreza de los niveles económicos más bajos es digna. Las necesidades básicas (alimento, vivienda, vestuario, salud y educación) están solucionadas y al alcance de todo el mundo, ya desde hace diez años.

Salud y educación son gratis. La alimentación básica se logra a muy bajo precio gracias a la "libreta" de racionamiento.

Aparte de ello, existen almacenes y tiendas alternativos (llamados "Mercado Paralelo"), donde por un valor tres o cuatro veces mayor se puede comprar mercaderías adicionales "por la libre", si el sueldo lo permite.

En la actualidad el gobierno está estudiando eliminar la libreta y establecer precios intermedios, entre los ubvencionados y el mercado libre.

### SUELDO Y PARTICIPACION

Un taxista nos comentaba que tiene cuatro hijos, todos profesionales o técnicos especializados. "Ellos, con lo que ganan, tienen lo suficiente para vivir con desahogo. Con lo que gano yo [alrededor de cien pesos cubanos], mantengo la casa. Mi mujer es enfermera y sus ingresos los destinamos al ahorro" (Un dólar = 0,91 pesos).

Otro manifestaba que en su empresa (estatal) gana según las horas que trabaje. "Además, si a la vuelta de un año la empresa supera las metas económicas, el excedente es distribuido entre todos los trabajadores". Es un sistema que se está generalizando en muchas empresas.

Los sueldos de un obrero especializa-

do alcanzan en Cuba un promedio de \$ 210. El sueldo de un profesional, varía entre los \$ 350 y los \$ 400.

Con el ahorro se pueden comprar electrodomésticos, automóviles, o vernear alquilando casas de playa o habitaciones de hoteles en balnearios.

También, un profesional puede alquilar o comprar una buena casa en el sector "El Vedado" (que antes estaba, precisamente, "vedado" a los negros), o en el residencial barrio "Miramar", ocupado en general por embajadas.

En Cuba las casas pueden ser, además, alquiladas al Estado por un canon de arrendamiento de hasta el diez por ciento del sueldo. Y la solución habitacional para la mayoría ha llegado a través del sistema de microbrigadas (autoconstrucción con apoyo material y técnico del estado). Miles de apartamentos, en bloques de edificios, han sido construidos por este sistema, transformándose en propiedad privada de quienes lo habitan. Después del golpe de Estado en Chile, las microbrigadas debían destinarse, en cada edificio, un departamento para la solidaridad con el pueblo chileno.

Cuando cayó Batista, hace 26 años, La Habana tenía un millón de habitantes. Hoy, suman dos millones. La construcción es pues una tarea prioritaria.

### Y LOS FAMOSOS CDR

Los Comités de Defensa de la Revolución (CDR) existen cuadra por cuadra. Cada uno lleva el nombre de un mártir. Nacieron en 1962 para detectar a quienes conspiraban contra la revolución, tras la invasión de Bahía Cochinos. Hoy desarrollan tareas de educación, salud, vigilancia y preparación militar. Todos los habitantes de la cuadra, que deseen hacerlo, tienen derecho a estar en el CDR. Por lo general, casi no falta nadie. Sus dirigentes son elegidos por votación secreta.

Elegimos uno al azar. Nos recibe una dama de 65 años, sin pedir credenciales, sin ninguna aprensión. "Si nos llegasen a invadir", explica, "defenderemos Cuba cuadra por cuadra".

En los tiempos de Batista ella era socialista, para la revolución luchó en la clandestinidad. En Chile, podría pertenecer a un criollo centro de madres. Sin embargo, con no oculto orgullo, nos revela que es la encargada de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR), la sección militar de los CDR.

Es la última sensación al dejar la isla. "Cuba, qué linda es Cuba...", sí, es cierto, pero sin duda que ese "verde caimán" (tiene esa forma), también muere.





## La Maquina de las Palabras

por Isabel Allende

Una década antes que el destino me encaminara hacia el periodismo, tuve mi primer contacto con una linotipia. Han pasado más de treinta años y aún recuerdo la emoción y el espanto de ese momento. Era visitante asidua en la casa de mis abuelos, un republicano de Cataluña, a quien Pablo Neruda, entonces cónsul en Francia, logró poner a salvo al final de la Guerra Civil. Muchos artistas, intelectuales, libreros e impresores españoles, recibieron asilo en Chile. Desembarcaron con el impacto de una tremenda ola marina, sacudiendo la modorra del país, con sus nuevas ideas, sus artes y oficios, sus sufrimientos, sus pasiones y extravagancias. Fueron adoptados de inmediato por una sociedad boquiabierta, entre la cual se contaba a mi familia. En la mesa de mis abuelos siempre había un puesto para los amigos españoles que podían llegar de improviso. Este catalán era uno de ellos. Era pequeño, moreno, nervioso, con perfil de ave furibunda, le molestaban los perros, no comía verduras, porque las consideraba alimento de burros y vivía obsesionado por las ansias de regresar. Era tipógrafo de profesión y olía suavemente a tinta. Desde el último rincón de la mesa, yo lo veía comer sin apetito y lo escuchaba despotricar contra Franco, sin que jamás sus ojos se volvieran hacia mí. Detestaba a los niños.

Un día de invierno, el catalán anunció sorpresivamente que me llevaría de paseo, se envolvió en su larga bufanda y partimos en silencio. Llegamos a un edificio gris, cruzamos una puerta me-

tálica y avanzamos por anchos pasillos orillados de enormes cilindros de papel. Olía a madera, a cuaderno, a tren y un ruido ensordecedor hacía vibrar las paredes. Entonces vi que él se transformaba, su paso se hacía liviano, le brillaban los ojos, sonreía. Por vez primera, me tocó. Tomándome la mano, me llevó ante su máquina con la misma ternura con que me hubiera presentado a una novia. Levanté los ojos y me encontré ante una especie de locomotora negra, con todos sus mecanismos a la vista, destripada y rabiosa. Tocó el piano en sus clavijas y con un estruendo de guerra, cayeron del cielo las matrices formando las líneas.

—Un maldito relojero alemán, Otto Mergenthaler, emigrado a los Estados Unidos, patentó esta maravilla en 1884 —me gritó al oído. Se llama linotipia, *line of types*. Antes había que componer el texto colocando los tipos a mano, letra por letra.

—¿Por qué maldito? —pregunté a gritos.

—Porque doce años antes mi padre inventó una máquina parecida y la puso a funcionar en su patio, pero a nadie le importó un bledo.

El tipógrafo español nunca regresó a su tierra. Se quedó manipulando esa enorme fábrica de palabras, se casó a regañadientes, le cayeron del cielo tres hijos, aprendió a comer verduras y adoptó varias generaciones de perros callejeros. En resumen, vivió plenamente, hasta que la dictadura lo asesinó en 1973. A mí me dejó para siempre el recuerdo de su linotipia y el gusto por el olor a tinta y papel. ●

# ALTUE



EN LA OCASION PRECISA ¡A SUS ORDENES!  
¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?  
**SOLO EN ALTUE**

Encontrará la debida respuesta  
Escoja un ambiente y estamos seguros que elegirá  
**ALTUE**

Visitenos en San Ignacio 3199  
Haga sus reservas al teléfono: 5555960



Mesa del Congreso (iz. a der.): Hugo Bustamante, Psicología U.C.; Alfonso Luco, Pdte. Comité Organizador; Soledad Larrain, Pdte. Col. de Psicólogos; Pablo Marassi, U. Central; Domingo Asún, U. Diego Portales.

Por Ofelia Evangelista

## Congreso nacional de psicólogos ENFRENTAR AL AUTORITARISMO

¿Quiénes son en realidad los psicólogos? ¿Qué lugar ocupan en el ámbito profesional? ¿Cuál es su rol al enfrentarse a una sociedad tan traumatizada como la nuestra? Responder a estas y otras interrogantes fue uno de los objetivos que se planteó la directiva del Colegio de Psicólogos de Chile al organizar el Primer Congreso Nacional de Psicólogos, efectuado en Santiago durante los primeros días de agosto.

Alrededor de quinientas personas, entre profesionales —tanto de Santiago como de provincia—, así como numerosos estudiantes, se congregaron para intercambiar experiencias, dar a conocer las conclusiones de investigaciones teóricas y aplicadas, discutir acerca de la responsabilidad social implícita en este quehacer, cuyo objeto de acción es, nada más y nada menos, que el ser humano.

Los asistentes al Congreso se encargaron de señalar algunos de los mitos en torno a la psicología: que es una profesión privilegiada; que los psicólogos gozan de un alto status en nuestra sociedad; o que constituyen una secta de per-

**Es imperativo que los psicólogos contribuyan a generar una conciencia social, reemplazando el conformismo y la desesperanza por conductas constructivas y solidarias**

sonajes extraños y míticos, desvinculados de las situaciones de violencia, crisis y depresión a que estamos sometidos los chilenos. De las discusiones, quedó en claro que lo anterior formaba parte de una mitología que es necesario rechazar. Por el contrario, los psicólogos tienen una clara percepción de las consecuencias que sobre la salud mental de los chilenos ha tenido más de una década de dictadura: carencia de una identidad nacional y latinoamericana, desesperanza aprendida, conformismo, imposibilidad de creer en un futuro próximo, estereotipos múltiples, y, sobre todo, el miedo, como respu-

ta que angustia, descontrola y paraliza.

### VIOLENCIA Y AUTORITARISMO

A medida que el congreso avanzaba, en muchos asistentes se advertía un sentimiento de agobio. En cambio, en los más jóvenes, se presentaba una urgencia por encontrar respuestas, proponer soluciones y llegar a definiciones concretas. El psicólogo es un agente de cambio, pero ¿de qué cambio y para quién? Quizás por estas inquietudes hubo ponencias que acapararon gran cantidad de oyentes y recibieron una acogida poco usual en este tipo de eventos. Un ejemplo. La presentada por Elizabeth Lira y Eugenia Weinstein, "*Violencia y experiencias traumáticas: abordaje psicoterapéutico*", donde se expone la labor llevada a cabo en FASIC con familias de desaparecidos, personas detenidas y torturadas, con retornados y, en general, con víctimas de la violencia.

Otra investigación muy comentada fue la referida a "*Correlatos psicológicos de la violencia: una aproximación experimental*", trabajo de te-

sis de Patricia Ripoll y Rosa Ergas. En ella se establece, a partir de una investigación realizada sobre 141 estudiantes de psicología e ingeniería, la correlación positiva entre las siguientes variables: **Autoritarismo**, entendido como la tendencia a colocarse en una situación de dominio-sumisión, rigidez, desvalorización de lo humano; **Ideología**, conjunto de creencias destinadas a suponer que el individuo es incapaz de regir su propio destino, así como de trabajar y autodisciplinarse, necesitando, por tanto, ser dirigido y controlado por la fuerza; y, por último, un **Estilo atribucional** que tiende a responsabilizar a la víctima de una agresión por ser agredida, es decir, que es la víctima la que tiene el control de la violencia que se ejerce sobre ella, ella es la culpable; la agresión es incontrolable y externa de quien efectivamente la ejerce. Así, todo es justificable.

Estos resultados permiten explicar muchas de las actitudes manifestadas por voceros del régimen así como por sectores de la población que reproducen, a un nivel micro-social, las condiciones del sis-





tema autoritario imperante en el marco macro-social.

### LOS METODOS DEL AUTORITARISMO

¿Cómo se generan esas formas de comportamiento? Ese fue el tema del trabajo teórico elaborado por el psicólogo Germán Rozas, "Aproximación al comportamiento autoritario; un estudio psicosocial". El autor plantea que la conducta autoritaria se aprende por la imposición de modelos no participativos y externos a los individuos. Entre los métodos para imponerlos figuran el amedrentamiento, la instru-

mentalización del miedo y del terror, los castigos ejemplificadores, la vigilancia jerárquica.

Más sofisticada es la manipulación ideológica que recurrir a formas concretas de interpretación de la realidad, modificando informaciones, omitiendo otras, imponiendo y reforzando prejuicios. Frente a esta situación, la única alternativa reside en desarrollar y fortalecer una conducta democrática, no en grupos u organizaciones cerradas, sino llegando a las mismas fuentes de poder.

Las experiencias vividas últimamente en el país, que pa-

recieran asombrar a parte importante de la población, tienen su explicación. Podrán parecer complejas, pero develarlas es una tarea necesaria, y los psicólogos, conscientes de la crítica realidad en que estamos inmersos, aportan, como otros profesionales en sus campos específicos, los elementos indispensables para llegar a la raíz del problema. Porque nada de lo que ha sucedido durante estos últimos años es gratuito.

### UNA CONCIENCIA SOCIAL

Se podrán mencionar otros trabajos presentados al

**Asumir y reelaborar el dolor para construir una sociedad más libre y más justa.**

congreso. Por ejemplo, los relacionados con experiencias en poblaciones, con grupos en situación irregular o con comunidades de base, lo cual revela que, a pesar de las contradicciones, los psicólogos se esfuerzan por asumir un papel activo y movilizador. Esta necesidad se expresó cabalmente en el desafío planteado por los participantes de la mesa redonda que sirvió para clausurar el evento. Es imperativo que los psicólogos contribuyan a generar una conciencia social, reemplazando el conformismo y la desesperanza por conductas constructivas y solidarias. Hay que asumir y reelaborar el dolor del marginado para generar una utopía: la de una sociedad más justa y más libre, donde predomine la cordura, pero una cordura que no sólo signifique lucidez, sino también compromiso, palabra y acción.

Ese es el desafío que se plantean los psicólogos, pero asumirlo debiera ser tarea de todos. Porque las utopías a lo largo de la historia han sido las movilizadoras de los pueblos en crisis.



# FOTOCOPIAS

**\$5**

- Ampliaciones   ■ Off-Set
- Reducciones   ■ Transparencias
- Anillados   ■ Escrituras
- Facturación Mensual

**Tobalaba 28**

## PROPA ARTESANAL POINT

Diseños M. Inés Solimano

### TEJIDOS

linos, lanas y sedas  
cortinas • cojines

Melchor Concha N°2  
Bellavista 0500 • Tel. 777257

# A la aparición de unas

por Enrique Lihn

## Hojas de Parra

Poemas de  
Nicanor Parra:  
estrategias  
verbales  
de lo que  
el antipoeta  
llama: un acto  
sedicioso.

Es muy raro ver a quinientas personas escuchando a un poeta una hora y media seguida, sin ninguna deserción, durante la lectura, y que lo inviten una y otra vez a leer algo más, a puro aplauso, después del punto final. Los cantantes de ópera o las estrellas del rock reciben un trato así que, de ser posible, favorecería al campeón de boxeo, al héroe del fútbol, para hacerlos repetir un knock out o el gol del siglo.

Entre los poetas, los aplaudidos se cuentan con los dedos de una mano. Uno de ellos —el dedo índice— es Nicanor Parra, quien salió otra vez con un siete en popularidad, el pasado lunes 5 de este mes, en el lanzamiento de **Hojas de Parra**, volumen XI/XII de la Colección de Poesía Ganymedes, en el Goethe Institut. El poeta David Turkeltaub se reestrenó como editor con estas hojas meticulosamente encuadradas y anotadas.

El día del recital, Nicanor me invitó a almorzar al Torres. De lo que allí me dijo y, después de la lectura, en el Castillo Francés, puedo entresacar material suficiente para una reseña de su último opus. Pues todo lo que dice Nicanor en su acción verbal permanente, se relaciona con lo que escribe y/o hace: "hacemos poesía hasta cuando vamos a la sala de baño". Parra habla poco de sus versos, pero estos son reelaboraciones o preelaboraciones sintácticas del diálogo vertiginoso que propone a sus interlocutores. Una dialéctica que no deja tífere con cabeza, o cabezón con ideas, o seguro, a la postre, de su respectivo sistema de creencias.

### TESIS Y ANTITESIS

Para vencer a Parra en esa especie de lucha lúdica de ideas que se libra por encima

de toda opinión pública o corriente, no hay que oírlo. Sordeira inveterada en un país acostumbrado a la transmisión de consignas, por una parte, o a que se impartan órdenes destempladas por la otra.

"Antes de leer el Tao Te-Ching —me dice— yo era una especie de hoja en la tormenta; pero debo haber sido un iniciado porque, leyéndolo comprendí mis propios poemas. Fíjate tú lo que dice el sujeto que habla en ese libro: 'No hay nada superior a la virtud en el mundo: Bueno, eso no tiene nada de especial. Pero, atención que viene lo siguiente. Punto dos: 'Rehúye la virtud porque ella te puede conducir al abismo'. Y ahí te deja el libro. Plantea las con-

tradiciones sin resolverlas, nada de síntesis: tesis y antítesis. Tú lees eso y sientes que te están hablando de algo real. El hablante lírico digamos, no se deja nunca atrapar. Es imprescindible, no fallar. A lo mejor, pensar para contradecir es negarse a entender. Te instalas en una doctrina y todo lo que no hace sistema con ella, deja sencillamente de existir o, en la práctica, hay que eliminarlo".

Desisto de traducir el tono de Parra que elude cierto tipo de precisiones y se queda con la agudeza de los tanteos. Al hablar del Tao diseña el modelo de lo que llama su antipoesía. Así, por ejemplo, en **Hojas de Parra**, la advertencia que sigue: "Nuestra curiosi-

dad nos impide muchas veces gozar de la antipoesía por tratar de entender y discutir aquello que no se debe": o esta Declaración de Principios: "en resumidas cuentas / me declaro fanático total / eso sí que no me se me identifique con nada".

Hay que decir, por otro lado, que **Hojas de Parra**, con su humor negro, alusiones, parodias y contraparodias, chistes de grueso calibre, apropiaciones declaradas ("Ser o no ser", una traducción de Shakespeare), listas de chilanismos ("Murió"), signos extralingüísticos: repetición del signo de la cruz ("Los cuatro sonetos del apocalipsis"), etc., es un libro de estrategias verbales propias de lo que llama el antipoeta: un Acto Sedicioso. Un equivalente a lo que en la conversación apareció en esta forma: "Y, ¿qué puede uno hacer en un caso así, si los políticos, los especialistas en la sociabilidad no se ponen de acuerdo? Yo lanzo mis guatapiques, preparo viejas y las hago estallar como puedo". Una cierta clave de estos textos es, sin duda (parafraseo a André Breton), la enormidad de lo que está ocurriendo en la actualidad chilena y de lo que dicen y hacen los que mandan. En el surrealismo eso tuvo como respuesta el **Umor**, "el sentido de la inutilidad teatral (y sin alegría) de todo". Parra combina el **Umor** con el **Humor**, y la retórica negra, con el blanco de Tao.

Después del recital, llegamos unos cuantos al Castillo Francés. Le dije a Nicanor, hiciste furor en el Goethe. Me contestó: "lo que pasa es que escribo lo que la gente dice. Es un fenómeno de reconocimiento".

—Y de sorpresa...

—Gracias a la sintaxis. Lo que ellos dicen y lo que yo agrego entre frase y frase.

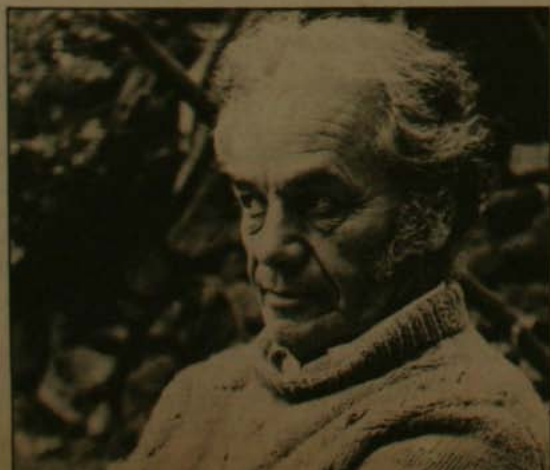


Foto: Antonio de la Fuente.



## Libros

### DAWSON:

#### Una Temporada en el Infierno

Por Mariano Aguirre.

Treinta y cinco años tenía Dante Alighieri cuando inició su descenso al infierno. En la puerta de entrada "a la ciudad doliente", había una inscripción que terminaba con las siguientes palabras: "Perdida toda esperanza al trasaparseme". A los diecisiete años, Aristóteles España fue llevado al campo de concentración de la isla Dawson, en septiembre de 1973. En el último verso del primer poema de su libro Dawson (Editorial Bruguera), escribe: "las ventanas de la vida se abren y se cierran". Así, un infierno real, a diferencia del dantesco, se extendió durante el año que permaneció prisionero en ese ignominioso lugar.

En poco más de veinte poemas, España da cuenta de una experiencia que, si bien está tratada desde una perspectiva personal, abarca la de muchos seres humanos, "los confinados". Por eso, el uso del plural es frecuente: "El comandante comunicó que somos prisioneros de guerra". ¿A cuál "ejército" habrá pertenecido el joven poeta? ¿De qué guerra se trataba? ¿No era acaso, la del 79 la última que tuvo Chile?

#### ARTE DOCUMENTAL

En el prólogo de Dawson, Jorge Narváez, sostiene que la literatura hispanoamericana, y en especial la chilena, se han desarrollado a partir de un discurso narrativo histórico, no ficticio. Desde las cartas de relación de la conquista hasta la reciente literatura testimonial. Estos años de dictadura han sido registrados en numerosos libros, la mayoría aún desconocidos para los

chilenos. Es el caso, por ejemplo, del notable texto de Hernán Valdés, *Tejas Verdes*. El poemario de España se inscribe en esa corriente. Pero no es sólo la denuncia de una situación límite lo que recoge, sino que además trasciende por su dimensión poética intrínseca. Tiene razón, pues, Gonzalo Rojas cuando pregunta y responde: "¿Documento entonces? Sí, documento que en nada le resta prodigio a la invención".

Dice Aristóteles España: "Compañeros, tenemos que buscar una razón / más poderosa que el Partido, / un cauce, un islote, un diminuto ventisquero / que sirva al menos como punto de inicio / y empezar a caminar hacia el reencuentro, / que será una casa —me imagino— amplia, / como los patios de mi pueblo natal, / lleno de grandes ventanales / para que entre libremente el aire / y escuchemos a los árboles del pensamiento; / ese día que —pienso— no está lejano, / llegará como un potrillo salvaje y se posará / sobre los mustos desnudos de nuestras reflexiones".

Quizás en ese poema esté la respuesta a lo que en Tel Aviv le preguntó un viejo socialista a Alfonso Calderón: "¿Qué habrá sido de España, a quien torturaban en Dawson, por los días en que nos humillaban a nosotros, los adultos?" Aristóteles España tiene aún esperanza —ya la tenía en el infierno mismo—, nosotros también creemos tenerla. Pero que ello no signifique el olvido. Porque reconstituir la memoria es una tarea imprescindible para que escuchen los que no quisieron oír.

## MusicArte

Orientada nuestra conciencia por cierto sentido artístico que permite distinguir la música-arte de productos sonoros netamente comerciales, presentamos esta selección de la mejor música editada en nuestro país en los últimos 60 días.

Por Francisco Cruz

#### ILLAPU

"De Libertad y Amor", Alerce.

En éste, el décimo volumen que le conocemos, el virtuoso grupo chileno radicado en París muestra una profunda madurez en la interpretación de la música latinoamericana, alcanzando un notable equilibrio melódico-armónico, y en la utilización de un vasto espectro tímbrico (instrumental). Paseándose por los ritmos de morenada, guajira, fujía o golpe, el conjunto dirigido por Roberto Márquez dice "cantar con los pies en la tierra" y, nutriéndose con lo nuevo, "buscar la verdad sobre los que han sido y no están".

#### JEAN-LUC PONTY

"Elección Individual", Polydor-EMI.

El nuevo álbum del talentoso músico galo comporta una síntesis de sus últimas composiciones, entre las cuales resaltan, con especial nitidez, "Magia computacional para la paz del mundo" y "Elegía a Oscar Romero" homenaje a la memoria del obispo salvadoreño asesinado. En estas obras Ponty expresa con toda intensidad su rechazo a la violenta e integral destrucción del planeta.

En sintonía con los grandes movimientos de "fusión" de la música pop contemporánea, Ponty realiza una pro-

puesta sonora que funde el rítmico rock con derivaciones de la "minimal music", logrando un peculiar sonido con su personal ejecución de sintetizadores y violín (electrónico).

#### PETER GABRIEL

"Peter Gabriel, en vivo" Charisma-EMI.

Para los amantes de la música rock este álbum doble constituye un precioso regalo. Reúne 16 de las mejores composiciones de Gabriel (entre ellas "I Don't remember", "Not one of us" y "Salsbury Hill") en 80 minutos de "fusión" rock-reagee a los que se suma la incorporación de ritmos y motivos africanos que, como en el tema "Biko", deriva de un símil de sonido ritual. Aun cuando sentimos la ausencia de "And Thorough the wire".

#### QUELENTARO

"Aquiebracanto", EMI Odeón.

Es el más logrado, desde el punto de vista armónico, de los trabajos publicados por el prolífico cantor popular Gas-tón Guzmán. Con su proverbial dramatismo y lúgubre acento, Quelentaro (nombre heredado del dúo que un día conformó con su hermano Eduardo, 11 años exiliado en Canadá) recorre los caminos del cantar tradicional de la mano de su personal estilo de "hablar el canto".





José Valenzuela (Nelson Villagra) enfrenta la reconstitución del asesinato rodeado por la policía y los periodistas.

Por René Naranjo S.



Entre los cineastas del llamado "Nuevo cine chileno", sin duda que fue Miguel Littin quien alcanzó mayor renombre público allá por el comienzo de la década pasada.

Luego de haber trabajado durante cerca de seis años como director de televisión en el Canal 9 de la Universidad de Chile, Littin emprendió el rodaje de su primer largometraje "El chacal de Nahueltoro". El éxito inmediato que obtuvo la película se tradujo en una cifra aproximada a los trescientos mil espectadores y en un importante reconocimiento internacional para su autor. En 1971, Littin fue nombrado presidente de Chile Films. Mientras ocupaba ese cargo redactó el "Manifiesto de los cineastas de la Unidad Popular" y dirigió el medimetro documental "Compañero Presidente".

En 1973, Littin realizó su segundo largometraje, "La tierra prometida", el cual pudo ser exhibido en Chile a raíz de los acontecimientos del once de septiembre. Posteriormente, se radicó en México y hasta la fecha ha dirigido otras cuatro películas: "Actas de Marusia" (1976),

## Un reestreno oportuno

# El Chacal de Nahueltoro

Después de quince años, retorna a las pantallas santiaguinas la película que marcó el inicio de la carrera de Miguel Littin.

"El recurso del método" (1978), "La viuda de Montiel" (1979) y "Alzino y el cóndor" (1982), filme que ha circulado en nuestro país en algunas sufridas copias en video.

### UN TRABAJO DE EQUIPO

Cuando ya han transcurrido largos quince años desde su estreno, ocurrido el 4 de mayo de 1970 en seis cines de la capital, queda la impresión de que los logros de "El chacal de Nahueltoro" se debieron más a un trabajo de equipo —donde Nelson Villagra y Héctor Ríos jugaron un rol preponderante— que a una inspiración particular del director.

Justamente, los mejores pasajes de "El chacal..." se apoyan en la extraordinaria capacidad histriónica de Villagra y en el atinado manejo que hace Ríos de las posibilidades expresivas de la labor fotográfica. Estos elementos confluyen acertadamente bajo la mano de Miguel Littin, sobre todo en la primera parte de la cinta (es decir, hasta el apresamiento de José del Carmen Valenzuela). En este tramo, la historia se desenvuelve bien, guiada por una cámara de infatigable movilidad que no se contenta sólo con seguir la acción, sino que, a fuerza de querer mirar siempre más allá, se convierte en un instrumento de indagación

que da cuenta de una realidad que sobrepasa el decorado cinematográfico.

Es en esta primera parte donde queda patente el interés antropológico del equipo realizador, donde la preocupación por el ser humano supera los discursos ideológicos elaborados de antemano. La notable secuencia del sextuple asesinato está rodada desde una perspectiva distanciada, que constituye a la vez una buena demostración de cine moderno y una observación velada de las motivaciones que conducen a un hombre a cometer un crimen de tal magnitud.

Sin embargo, de ahí en adelante, el filme adquiere ese retórico tono de tesis que, según las referencias llegadas a nuestro país, caracteriza la obra posterior de Littin. Los ricos alcances que se perfilaban hasta ese instante en "El chacal de Nahueltoro" se reducen notoriamente para caer en la defensa puntual de un condenado y en el consecuente ataque a la pena de muerte.

Dentro de la filmografía de Miguel Littin, "El chacal de Nahueltoro" continúa, pese al tiempo transcurrido, como una cima no superada. Si nos atenemos al último trabajo del realizador, "Alzino y el cóndor", que no logra convencer con su inserción del personaje de la novela de Pedro Prado en el contexto de la revolución nicaragüense ni con su delirante espíritu alegórico, vemos que "El chacal..." se erige como una película coherente que reconstruye con fidelidad un bullado caso de la historia policial chilena. Littin maneja el asunto con una seguridad narrativa poco habitual en el cine nacional y conserva, en la mayor parte de la película, una actitud objetiva que respeta el carácter verídico de los hechos y la naturaleza realista del cine.



No es lo mismo HISTORIA (del arte chileno), que historia (del arte chileno). La primera, con mayúscula, tiene un sentido totalizador, globalizante, idealista; la segunda, es absolutamente personal y privada. La HISTORIA se plantea como una visión armónica donde las cosas se encadenan y complementan unas a otras. La historia no es armonía: es encuentro, contradicción permanente. Es la tesis que plantea el artista Carlos Altamirano en la instalación de video y multimedia titulada "Pintor como un estúpido", montada en la Galería Enrico Bucci.

Altamirano trabaja en torno al tema desde hace varios años. En 1979 realizó en la Galería Sur una exposición titulada "Revisión crítica del arte chileno", la que incluía un cuestionario que, en el fondo, intentaba responder a la pregunta: ¿existe o no un arte chileno? La instalación en la Galería Bucci es la respuesta de Altamirano a esa pregunta. Es su versión de la historia chilena: "Creo —y eso es una postura que trasciende un poco el arte y tiene que ver con una postura política— que las historias son muchas, tantas historias como personajes hay. Y ellas están de acuerdo a la visión que uno tiene de las cosas, a lo que reconoce, a lo que no reconoce. Pasan por la biografía de uno".

### TRIPTICO

La "instalación" de Altamirano comprende: la sala de las formulaciones teóricas (con textos difíciles de comprender para el espectador no iniciado); la sala de la integración del arte y de lo cotidiano (dos televisores: uno representa, en un video, el lugar de trabajo de Altamirano en los Almacenes París; el otro, al artista pintando y des pintando un autorretrato); la sala de los espejos y de los "amigos" del artista (fotos de las obras que considera de valor, su "historia personal de arte").

## Carlos Altamirano



## Dos Historias en Pugna

Una instalación de multi-medios que plantea contradicciones y se contradice.

Por Ernesto Saul.

y, finalmente, la sala de la contradicción, en que dos televisores se enfrentan con dos versiones distintas de Santiago: un cuadro de Juan Francisco González y un video realizado por Altamirano corriendo, con una cámara bajo el brazo, desde el Museo de Bellas Artes hasta la Biblioteca Nacional, y que es el Santiago actual: "que me importa y está presente".

Además de la proposición de una "historia" personal del arte chileno, Altamirano plantea la pintura como un lenguaje, como una forma de trabajo frente a otros mecanismos más multimediales, más contemporáneos que la pintura tradicional. Intenta desacralizar a esta última, sacándola de la galería o el museo y haciendo que el espectador

pertenezca a tal partido político, pertenecer a tal clase o a tal otra. Decir: yo soy tal persona y hablo desde lo que soy y de lo que creo, de lo que conozco, veo y vivo".

Del texto que acompaña la muestra rescatamos algunas notas que podrían servir de base para escribir la historia del arte chileno:

— Restablecer los nexos entre el arte y la vida

— Restituir esa historia a la geografía que le fue restada

— El pasado no es un material inerte. Es —por contrario— una trama susceptible de estiramientos y desgarraduras; una superficie recortable en partes que se ensamblan de acuerdo a las dinámicas de un presente vivo.

— Lo reprimido (lo nacional-popular) debe ser reintroducido en el interior de su cuerpo represor (el oficialismo cultural o la academia) como prueba de censura desbloqueadora del trauma de la historia.

Creemos que estas notas, más la documentación citada en el texto, forman la trama necesaria para comenzar la tarea de escribir esa "historia". Es un desafío para Altamirano y los demás teóricos que han contribuido a formularse esas bases.

Una observación final a la instalación de Altamirano. Al referirse a la sala de los espejos, nos señaló: "Aquí están mis amigos (las fotos de obras de varios artistas, apoyadas contra el muro); y no es que sean mis amigos: algunos me caen pésimo y yo les caigo pésimo. Son las obras las que me importan. Están ahí... esa es la historia del arte. Son las cosas que me influyen y son las que considero cuando pienso en el arte". Nos parece que restringir la "historia del arte" a las obras que Altamirano considera sus amigos es sacralizarlas, hacer de ellas un "oficialismo" cultural, un academismo restrictivo; es rehacer un museo que es, precisamente, lo que la instalación y los multimedia denuncian.

tador camine sobre una tela blanca en la que, junto con imprimir (pintar) la huella de sus zapatos, pisa sobre cuadros representados por sus títulos y nombres de los autores escritos en la tela.

### MAYUSCULA Y MINUSCULA

La multiplicidad de proposiciones que formula Altamirano no obsta para que, finalmente, todo desembogue en su versión personal de la historia del arte chileno. Lo que el artista critica a las HISTORIAS (de Antonio Romera, Isabel Cruz, Gaspar Galaz) es que se plantean como "la historia". Sus autores debían decir: "Yo hablo desde aquí; hablo desde haber estudiado tal cosa, pertenecer o haber

## LITERATURA

"Pachamama", revista del Taller Popular de Poesía Crepusculario, formado por jóvenes pobladores que se encuentran cesantes o trabajan en el POHU, salió a circulación recientemente. Este número de la revista está dedicado al poeta Pablo Neruda, quien: "permanece presente en el ámbito literario nacional y extranjero; su vigencia reside en la renombrada actualidad que cobran sus versos, profetizadores del presente y del futuro". Entre el material que trae "Pachamama" destacan algunos de sus poemas y colaboraciones de los integrantes del Taller Crepusculario.

• Salgó a circulación un nuevo número del Boletín Informativo de la Sociedad de Escritores de Chile (SECH). Entre los artículos que incluye esta publicación destacan: "Homenaje (sin ceremonia) a Luis Enrique Délano", de Diego Muñoz Valenzuela, y "La narrativa latinoamericana como fenómeno sociológico y antropológico", de Antonio Montero Abt.

de este mes. La muestra comprende elementos de la cultura Mapuche, como vestuarios y joyas, trajes de la época, utensilios, juguetería popular y un stand de degustación de licores tradicionales cuyas recetas han sido recopiladas en todo Chile.

• La Galería Plástica 3 (Bucarest 151) está presentando una exposición de obras cinéticas que comprende instalaciones electrónicas, collages en madera y grabados. Matilde Pérez es una de las pocas autoras del arte cinético y sus obras utilizan los efectos ópticos y elementos lumínicos para provocar una serie de situaciones en que se integran el movimiento y el tiempo. La muestra permanecerá abierta hasta el 31 de agosto.

## FOTOGRAFIA

El fotógrafo y periodista chileno-alemán, Ralf Brinkmann, está presentando en la sala de Exposiciones del Instituto Chileno Alemán de Cultura, un conjunto de fotografías reunidas bajo el título de "Respuesta de la mirada". El artista señala en el catálogo: "Fotografía como yo pintaría. Las imágenes están: son puertas abiertas de la fantasía, son espejos: reflejan al ser; son apariencias. Cuando se funde la ventana se transforma en sueño; cuando se congela la sombra, se transforma en figura". La muestra es auspiciada por el Embajada de la República Federal de Alemania.

• Mañana miércoles se inaugura en la Galería de la Plaza (Plaza Mulato Gil) una muestra de fotografías del artista chileno-francés, Jean Louis Young, que comprende trabajos en blanco y negro realizados durante 1984. Young trabaja en especial el tema de la ciudad y la gente: París y sus variados caracteres humanos, tanto parisinos como turistas. La exposición permanecerá abierta hasta el 1° de septiembre.



Ralf Brinkmann: Puerta abierta a la fantasía.

## CINE

Dos interesantes películas ha programado el Cine Arte de la Universidad Católica en la sala de Jorge Washington 26 (Plaza Ñuñca) "El rabino y el pistolero", del director Robert Aldrich, con la actuación de Harrison Ford y Gene Wilder, será presentada el miércoles 21, sábado 24 y domingo 25 de agosto. Por su parte, "El ocaso de un pueblo", de Walter Schlöndorff, con la actuación de Bruno Ganz y Hanna Schygulla, será exhibida el sábado 31 de agosto y domingo 1° de septiembre.

• El Centro Cultural Mapocho, en su habitual programación de cine-video, presentará "El gran dictador", de Charles Chaplin, el próximo jueves 22 a las 18 horas, y "Angel e Isabel Parra" el viernes 23, a las 19.30 horas.

## MUSICA

Con un par de conciertos, los días 23 y 24 de agosto, en el Teatro Gran Palace, el cantor popular Gastón Guzmán -QUELENTARO- estrenará su último larga duración titulado "Aquebracanto". Este marca un significativo avance

al interior del propio proceso artístico del cantor pues funde su peculiar estilo inscrito en la tradición, con armonizaciones innovadoras y un amplio espectro instrumental (que va desde el acordeón hasta el violoncello). Importantisimo en este momento de crecimiento musical de QUELENTARO resulta el aporte en la dirección y los arreglos del compositor Sergio González (Grupo CONGRESO).

## BIENAL

Los días 22 y 23 de agosto se llevará a cabo la recepción de obras de los artistas interesados en participar en la Bienal Internacional de Arte de Valparaíso 1985. La participación de los artistas chilenos comprende este año dibujo y grabado. Los interesados en participar pueden entregar sus obras en la Galería Municipal de Artes Valparaíso, Condell 1550, fono 251071, anexo 309, del vecino puerto; y en Santiago en la Galería de la Plaza, Plaza del Mulato Gil, fono 384134. La inauguración de la Bienal Internacional tendrá lugar el 31 de octubre próximo.

Sech '85



Sech '85

## EXPOSICIONES

Hasta el próximo 24 de agosto permanecerá abierta en el Centro Cultural Mapocho (Victorica Subercaseaux N° 7) la "Segunda Exposición de las Expresiones Folklóricas y Populares", en homenaje al Día Internacional del Folklóre que se celebra el 22



# POR LOS TEJADOS

EL GATO



## Divorcio suicida



por Pedro Correa O.

La crisis moral y social del país tiene profundas raíces en la fuerte caída del ingreso de los chilenos. Este fenómeno no es casual, ni único en Latinoamérica o en el mundo en desarrollo. Es, podríamos decir, un ajuste necesario para mantener el ritmo de crecimiento de los países industrializados, los más ricos del orbe. La cuenta de sus verros y crisis internas de crecimiento, la pagamos los más pobres.

Claro ejemplo de lo anterior es el hecho que, mientras el estándar de vida de los habitantes de EE.UU. y otros países industrializados llega a niveles altísimos, en Chile y demás países en desarrollo, se deteriora día a día, distanciándonos de la de aquellos, en términos alarmantes. La brecha que separa a los países ricos de los pobres llega a extremos peligrosos y en algún momento, la desesperación de éstos será el detonante.

Lo anterior no es una excusa para justificar una política de endeudamiento nacional injustificado e indiscriminado. Ciertamente no, pero tampoco podemos cerrar los ojos y negar apoyo a tanto empresario que se endeudó para crecer en bien de Chile, dando trabajo y, creyendo progreso, y a los que

los países ricos les han impedido su posibilidad de cumplir, al desmejorar el precio de sus productos y materias exportables y al aumentarlas fuertemente sus tasas de interés originalmente pactadas.

Chile debe considerar esta situación formando concepto en Latinoamérica para enfrentar unidos la deuda externa. Mientras no medie un razonamiento político para renegociarla no será posible que nuestros países crezcan.

El Gobierno debe demostrar que su debilidad política no es efectiva a nivel internacional y poner a las medidas económico-financieras impuestas por la banca acreedora y el FMI, que acentúan la recesión, impidiendo el desarrollo.

De otra forma, el divorcio entre su imagen de dador cumplidor del pago de sus obligaciones internacionales, que recibe felicitaciones de sus acreedores y la de gobernante de ésta, cada vez más empobrecida angosta faja de tierra, se acentuará, acercándose peligrosamente, también al momento en que los más desesperados de sus habitantes, exploten.

El país debe manejarse con un criterio más humanista y no seguir com-

putando al ser humano sólo como un engranaje de un aparato económico.

El Partido Nacional busca esa relación, tanto en el campo interno como en el internacional. No lograrla y no adoptar una solución con urgencia nos acerca al caos.

Resulta indispensable devolver al asalariado en Chile, parte de su perdido poder adquisitivo, cuyo ingreso se ha retrotraído a los niveles existentes en 1968. A la vez, es preciso dar una solución definitiva al problema del endeudamiento, como única forma de devolver la tranquilidad y confianza al empresario y al inversionista nacional, para poder sanear la actividad económica, aumentar la producción y crear más y más empleos, en forma permanente y no disfrazada.

Seguir parapetándose en mostrar una mejor imagen internacional, para disimular o justificar el hambre, la miseria, el empobrecimiento y la desmoralización internas, producirá en el corto plazo, efectos explosivos que echarán por tierra todos los propósitos que se tuvieron en vista para cambiar el régimen el 11 de septiembre de 1973.



## Antofagasta reprimida

Antofagasta no está dormida, pero sus calles están algo desiertas debido a las últimas represiones, relegaciones y atropellos a los derechos humanos realizados por los servicios de seguridad.

Para reclamar por esto, la Comisión de Derechos Humanos de esa ciudad, envió carta abierta al Intendente, brigadier general, Alfredo Calderón Campos.

Señalan que todo comenzó con la visita que hiciera en mayo del año pasado el general Pinochet, donde hubo despliegue inusitado de carabineros que reprimieron con innecesaria violencia.

Esto —expresan los nortinos al Intendente— "no puede considerarse como meros arranques individuales que escapan al control de sus jefes. Si así fuere, deberían ellos ser los prime-

ros en denunciarnos y castigarlos. Cuando esto no ocurre, tales excesos pasan a ser institucionales y sistemáticos. He allí las más acuciante gravedad de estos procedimientos. Ellos comprometen al régimen.

Hay más. Dicen "no podemos guardar silencio frente al paulatino advenimiento por parte de instituciones armadas, de terrenos, playas, y sitios que eran del patrimonio de la comunidad antofagastina. O de instituciones civiles que ven con sobresalto que ahora se les impide el acceso a ellas por ser propiedad militar".

Y para terminar, "La prolongada ocupación de casi la mitad de los terrenos de la Universidad del Norte por decisión unilateral que jamás ha sido aceptada por el Gran Canciller".

Aún no han recibido respuesta.





## Inculpados no han sido dados de baja

# Carabineros Frena Pesquisa de Cánovas

Nadie mejor que el Ministro José Cánovas Robles puede sentir en carne propia el adagio que **"del dicho al hecho, hay mucho trecho"**. A 16 días del anuncio oficial de que dos oficiales encargados reos y 12 otros arraigados en la investigación de los secuestros y triple degüello que lleva Cánovas, habían sido llamados a retiro, dicha medida aún no se materializaba. El magistrado Cánovas se pregunta ¿cuándo?

La situación es meridionalmente clara. El Ministro Cánovas encargó reos por el delito de falsificación de instrumento público al capitán Orlando Aníbal Carreño Nachar y al teniente Pedro Reinaldo Ramírez Galvez, pilotos de un helicóptero que, de acuerdo a la investigación, colaboró en el secuestro de Parada y Guerrero en el Colegio Latinoamericano. Al mismo tiempo, dictó órdenes de arraigo contra otros doce funcionarios desde coroneles a cabos.

Sin embargo, hasta ahora, el Ministro no ha podido formalizar las encargatorias de reos que él solicitó hace diez días, puesto que hasta su despacho no ha llegado la notificación oficial del llamado a retiro de los implicados.

Esta situación conlleva una alternativa muy sospechosa. Si Cánovas cita a los dos oficiales para comunicales su encargatoria de reo y los quiere meter presos, estos podrían decirle: **nosotros somos oficiales en servicio activo** y, por lo tanto, deberían ser recluidos en un cuartel policial. Esta situación, obviamente no le da garantías al investigador. Lo mismo sucedería si los quisiera incomunicar puesto que dicha incomunicación sería en las mismas condiciones.

En cuanto a los arraigados, la situación es similar. O sea, volvemos a la vieja queja del Ministro: falta de colaboración de los organismos auxiliares de la Justicia, que entorpecen su investigación, la misma que todos dicen querer acelerar.

Esto no tiene explicación lógica o atendible —según un abogado consultado por **Cauce**— puesto que la rapidez del trámite depende de quien lo decide, en este caso, la Dirección General de Carabineros.

Explicando el sistema, el abogado dijo que al personal de tropa se le da de baja y al personal de oficiales, se le llama a retiro. En ambos casos, la celebridad puede ser la misma. Y un ejemplo de este aserto:

Hace un par de semanas —domingo exactamente— un carabinero baleó a un estudiante en la Villa Jaime Eyzaguirre, y lo mató. El lunes, el carabinero estaba dado de baja y el martes incomunicado en la Cárcel Pública de Santiago.

El informe Cánovas, que provocó un terremoto cuya víctima más encopetada fue el general (R) César Mendoza, se conoció el 1º de agosto, el día 2, el Ministro Cuadra anunció el llamado a retiro de los dos funcionarios reos y los doce arraigados. Pero eso, fueron apenas palabras de buena crianza. Los carabineros

ni están detenidos ni están llamados a retiro. Y si lo están, tal situación (hasta el fin de semana aún no le ha sido comunicado a Cánovas).

Cuando alguien habló que en Chile hay crisis de confianza, sabía lo que estaba diciendo. Nadie confía en nadie.

Pero eso no es todo.

La defensa de los dos pilotos del helicóptero, la tomó —para sorpresa de muchos— el abogado que ha defendido en Chile causas de los norteamericanos, Alfredo Etcheberry. Sin embargo, el jueves se anunció la renuncia a su patrocinio.

De acuerdo a esa información, Etcheberry dijo que para defender a los policías, había puesto dos condiciones: 1) que fueran inocentes y 2) que hubiera plena colaboración con la justicia. La primera explicó el profesional, se dio ampliamente (son inocentes) pero la segunda, no se materializó, vale decir, no hubo intención de colaboración plenamente con la justicia. Y eso no lo dice un vecino sino, el abogado que iba a defender a los reos.

Esta explicación se puede clarificar más aún. Para que Etcheberry asumiera en plenitud la defensa de los oficiales, éstos deberían ser notificados de la encargatoria de reo, pero tal cosa nunca ocurrió, por lo tanto, el abogado no pudo ser parte del proceso ni hablar con Cánovas, ya que no habiendo reos ¿a quien defiende usted? le pudo preguntar el Ministro.

Incluso, el abogado pasó por la Corte el mismo día que asumió la defensa y le dijo a los periodistas que iba a conversar con ellos por la tarde, pero nunca regresó.

Entretanto, el Ministro Cánovas ultima los detalles para una rueda de reconocimiento gigante, que se supone ha de prolongarse tres días.

En esta diligencia, un centenar de testigos ha de reconocer a los autores de los secuestros, entre una cincuentena de sospechosos. Esta rueda podría iniciarse a mediados de la presente semana, mientras el magistrado estudia algunos caminos de alternativa que le lleven a superar esta incoherencia, entre los anuncios oficiales y la fría realidad.



Ministro José Cánovas Robles.





Un balance somero de secuestros y muertes

## El CAOS está Presente Ahora, Capitán General

Trescientos muertos es un buen récord. Esa cifra es el resultado de un recuento que comienza en septiembre de 1973 y termina a mediados de 1985. Doce años de terror y caos, diseminado a lo largo y ancho de Chile, por quienes tenían por misión resguardar el orden y la seguridad de las personas.

Ese legado conlleva—aparte de los chilenos asesinados—un sentimiento de desconfianza hacia quienes vestían el uniforme.

Campeños de Mulchén, Laja y Lonquén, son asesinados entre los meses de septiembre y octubre de 1973, dando inicio al caos que se vive. El recuento comienza a acumular muertos y más muertos en nombre de la "Seguridad Nacional". Detenidos a plena luz del día, aparecen muertos en diversos lugares y siempre la explicación es que huyeron, se suicidaron o fueron asesinados por los "extremistas". Cuando la justicia logra probar que algunas muertes (Lonquén) fueron cometidas por los uniformados resulta que ya se habría extinguido su responsabilidad penal por la amnistía.

El triple asesinato de Nattino, Parada y Guerrero, hace que el cántaro se comience a trizar y es el Ministro José Cánovas Robles, quien con tres breves dictámenes, arranca de su pedestal al general Mendoza. Alguien debía responder por la seguridad.

En Concepción, el asesinato de un estudiante universitario, tiene a tres oficiales de carabineros encargados reos. Mayor Luis Troncoso Cartagena y subtenientes Mauricio Vera Cortés y Jaime Barría Sánchez. Aun faltan las decisiones del Ministro José Martínez que debería encarar reos por el asesinato en los próximos días.

Mientras Carabineros se debate ahora en dos frentes, surge un tercer caso, el asesinato de un muchacho estudiante en la villa "Jaime Eyzaguirre" y dos nuevos funcionarios policiales van a parar a la

cárcel. Ya son tres los casos en que Carabineros se disputa las primeras páginas.

Fero hay fantasmas que perlan. La fiscalía militar de Valparaíso, encarga reos a los capitanes Héctor Díaz Anderson y René Carmona Figueroa y a los suboficiales Víctor Navarro Soto y Julio Hurtado Lazzano. Esta vez, es por la muerte del joven Carlos Godoy Echegoyen, muerto en Quinteros, al ser aliada una presunta escuela de guerrillas, en febrero último.

Sin embargo, hay más: un fotógrafo de la revista "Apsi" es golpeado salvajemente y carabineros explica que fue sorprendido lanzando piedras e insultando a la policía en disturbios ocurridos el jueves 8 de agosto.

La víctima relata posteriormente que lo detuvieron a bordo de una fiebre, luego de haber tomado fotos de los incidentes en Lo Hermida. Alvaro Hoppe, nombre del fotógrafo, resultó con numerosas fracturas y traumatismos, al ser castigado en la tenencia Peñalolén por tres civiles.

Esos civiles resultaron ser los carabineros Johnny Monsalve Moraga, Víctor Andrés Avila Albornoz y Sergio Arturo Lora González, a quienes posteriormente la Fiscalía Militar dejó en libertad.

En sólo cinco procesos diferentes, hay 26 funcionarios de Carabineros con problemas frente a la justicia. De ellos, 11 son reos, 12 están arraigados y los restantes, en procesos que recién comienzan.

### LA IGLESIA

En 1984, muere asesinado por un balazo en la cabeza el sacerdote francés, André Jarlin. ¿Quién es el autor del disparo? Un funcionario de las Fuerzas de Orden y Seguridad. Después, explota una bomba en la iglesia de Nuestra Señora de Fátima en Punta Arenas. Portaba el artefacto, un oficial de infantería del Ejército de Chile, experto en explosivos

que muere en la acción. Curiosamente, el militar llevaba consigo su carnet de identidad que quedó entre los restos.

En el intertanto, se desata una campaña de terror contra jóvenes miembros de las comunidades cristianas de base.

Ejemplos: Rodolfo Quintanilla (Cauce 33), fue secuestrado y le tatuaron en el pecho a fuego una cruz. Marcela Frederas y Cristián Quiñones, fueron secuestrados tres y dos veces respectivamente.

El 8 de agosto, Marcelo Omar Quiñes, miembro de la parroquia Jesús de Nazareth, fue interceptado por civiles que se movilizaban en un auto blanco, cuando se dirigía en bicicleta a su trabajo. Lo golpearon mientras lo interrogaban sobre las actividades pastorales de varios sacerdotes. Además le infirieron heridas cortantes en el tórax y en el abdomen, amenazándolo con marcarle la cara en otra oportunidad.

### LAS BOMBAS

En Chile, la tierra se sacude frecuentemente, rompiendo vidrios y derribando muros, no sólo debido a los terremotos, sino a los bombazos. Algunos con autorías reclamadas, otros con inocuidos prisioneros y otros cuyo origen se



Y no es la etapa siguiente a la caída de la dictadura. La descomposición del régimen deja al descubierto sus hondas grietas deterioradas.

La responsabilidad es del que manda, según reza una clásica norma militar. La autoridad debe responder por todo esto.

deja al fecundo campo de la imaginación.

En los momentos que la investigación del ministro Cánovas provoca grietas en la cima del poder, se produce un atentado con artefactos explosivos en el Museo de Carabineros. El 19 de julio, los estremecimientos suben frente al consulado de Estados Unidos. Una semana antes, tres carabineros resultaron heridos cuando estalló una bomba al salir del bus que los transportaba. El 27 de marzo de este año, los objetivos fueron el diario "La Nación" y el edificio "Las Terrazas" en Providencia. Dos semanas antes, los atentados fueron en las municipalidades de Lo Prado y Conchalí.

El 26 de marzo, explota una bomba en el Hotel El Araucano en Concepción y mueren dos suboficiales de la CNI. El incidente más espectacular de todos, en lo que a bombazos se refiere, lo constituye el suceso frente al edificio Diego Portales, el 26 de octubre de 1984.

### LAS MUJERES

Las mujeres comenzaron a ser brutalmente agredidas, con el objeto de provocar un efecto intimidatorio. Algunos casos: Mirta Navarrete, esposa del actual



rio de la Corte de Apelaciones de Concepción que participa en el proceso de Randolph Segovia. Dos veces secuestrada y marcada en un seno con una cruz con un cortaplumas. El 8 de julio, en Arica, Mónica Aguirre-Galván, dirigente demócratacristiana, a cuatro cuadras de su hogar, fue interceptada por un grupo de hombres que la inmovilizaron, le levantaron la blusa, y le hicieron cortes cruzados en el abdomen, mientras le decían: "Esto es también para todos los DC". En la misma ciudad nortina, un par de meses antes, Rosa Pineda Salinas, esposa del dirigente regional demócratacristiano Claudio Vidal, fue secuestrada y salvajemente golpeada, a raíz de lo cual, perdió el hijo que llevaba en su vientre. Cuando ella trató de frenar la furia de sus agresores advirtiendo su embarazo, le contestaron "A los perros hay que tratarlos así".

María Doris Cifuentes, hija de un conocido abogado viamarino, novia de un preso político, fue violada durante su rapto efectuado por un grupo de individuos que se identificó como integrantes de la Acción Chilena Anticomunista (ACHA).

También fue sexualmente violentada la dirigente estudiantil penquista Paz Macaya durante su secuestro. Cuando regresaba a su casa en Concepción, luego de escuchar la charla "Reflexiones sobre la violencia" en la que ofició como orador principal Alejandro Hales, fue agredida por dos hombres jóvenes que vestían blue jeans. Luego de golpearla, la arrastraron a unos matorrales y la violaron. Esa misma noche, en Santiago, su padre fue objeto de una golpiza que le propinaron dos desconocidos en la calle Pío Nono.

En otro ámbito de sucesos, tres mujeres han sido víctimas fatales. El 16 de mayo de 1984, ocurre el caso de la "mujer dinamitada". Según el testimonio de Andrés Valenzuela, el desertor de

la FACH (Cauce 31) éste fue el hecho que motivó a Matthei a retirar a toda su gente de la CNI. En diciembre del año pasado, Alicia Ríos Croco, 26 años, murió, según la versión oficial, cuando estalló la bomba que llevaba en su mochila. Días antes se había producido el ataque a la tenencia de Santa Adriana, realizada por un comando que actuó con granadas de mano y que dio muerte al cabo primero de Carabineros, José Herrera. Horas más tarde de haberse realizado el atentado, una mujer con numerosas heridas a balas es abandonada frente a la Clínica Indisa.

### APAGONES

De hace un año a esta parte, en este país, donde se han impuesto y superpuesto diversos estados de excepción para que la autoridad concentre el mayor poder posible, se han producido siete apagones de magnitud que han afectado a por lo menos la mitad del territorio nacional. Para muestra un botón. En el mes de mayo del 85 fueron derrubadas diez torres de alta tensión.

Agosto de 1984, corte de luz desde Temuco a Concepción. Vuelan siete torres de alta tensión. Los apagones se suceden: 16 de octubre, ocho regiones con corte de energía eléctrica; 2 de mayo de 1984, siete torres de alta tensión interrumpen sus funciones a raíz de atentados, 24 de mayo del mismo año, siete regiones del país quedan sin luz, el 20 de julio de este año vuelan cinco torres de alta tensión y el 9 de agosto el apagón abarca a cinco regiones.

Entre enero y abril de 1985, se han cometido en Chile 13 mil 252 delitos denunciados ante la justicia. De ellos, 9 mil 337 son robos con fuerza, 816 robos con violencia de asalto y 3 mil 99 hurtos.

Es decir, en este país, con el capitán general a la cabeza, el caos es total.



Reos carabineros por crimen de Carlos Godoy

# LO TORTURARON HASTA LA MUERTE

La encargatoria de reo que el fiscal militar de Valparaíso dictó contra dos oficiales y dos suboficiales de Carabineros por su participación en la muerte del joven Carlos Godoy Echegoyen, acaecida el 22 de febrero pasado en la Comisaría de Quintero, contribuye a confirmar la profundidad y la extensión de la gangrena que ha hecho presa de la Institución. A la opinión pública le cuesta creer que se trata sólo de "hechos puntuales", en conocimiento de la justicia, atribuidos a "elementos desviados".

El comunicado oficial de Carabineros, difundido el 25 de febrero, afirmó que ninguno de los 13 detenidos, entre los que se encontraba Carlos Godoy, había sufrido malos tratos y que éste había fallecido por problemas respiratorios derivados de una insuficiencia cardiovascular, durante el trayecto entre la Comisaría de Quintero y el hospital de Quillota. Pese a que contradice la abundante evidencia, la misma versión fue suscrita por el entonces director de Orden y Seguridad, general (R) Carlos Donoso, en carta dirigida a los familiares de siete personas muertas durante la vigencia del Estado de Sitio.

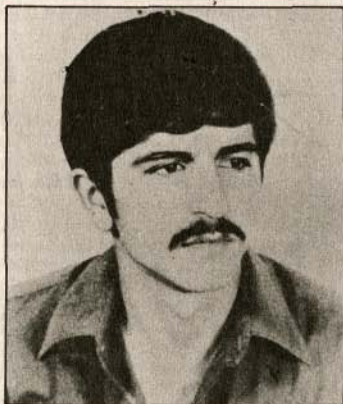
## LA PORFIA DE LOS HECHOS

La abogada de la parte querellante, Laura Soto, solicitó la exhumación del cadáver, con el propósito de establecer con precisión que la causa de muerte fue la aplicación de apremios ilegítimos y violencia innecesaria, y no una insuficiencia respiratoria o cardiovascular, como afirmó Carabineros. Desde luego, existe un certificado firmado por el doctor Diego Walker, según el cual, el paciente Godoy Echegoyen, el día 16 de enero, "se encontraba totalmente sano, sin antecedentes de haber presentado nunca una cardiopatía, ni enfermedad cardiovascular grave".

Su madre, Berta Echegoyen atestiguó que cuando le entregaron el cadáver en el Instituto Médico Legal, comprobó "la existencia de un edema y manchas de sangre en el cuello, de un hematoma generalizado en la región torácico-abdominal, de inflamación en los testículos y de una coloración oscura en dedos y

● Capitán Carmona quería involucrar al Tribunal de Quillota en un burdo montaje del asesinato.

● Capitán Héctor Díaz Anderson, de Dicomcar, y el sargento Víctor Nayarro son los inculcados.



Carlos Godoy Echegoyen, otra víctima de Carabineros.

uñas". En el relato de las torturas de que fue víctima, Juan Osses Beltrán, quien fue detenido junto al occiso, dice refiriéndose a él: "Minutos después de las 3.30 horas del día 22, encontrándome colgado de las muñecas a un palo colocado a la altura del techo, sentí los alaridos de dolor de Carlos Godoy, a quien reconocí por su voz gangosa (...) De pronto, sentí un alarido profundo de Carlos Godoy, y luego un silencio interrumpido por las carreras de los funcionarios policiales y el ruido de un vehículo que se ponía en marcha. Acto seguido, el jefe de los torturadores ordenó que me descolgaran y me vistieran". Seis de los 13 detenidos aquel fatídico 20 de febrero, denunciaron haber sido bárbaramente torturados. Diez de ellos permanecen en prisión, acusados de infracción a las leyes antiterroristas y de control de armas.

Quizá el hecho más trágico de esta

historia es lo injustificado y lo inútil de la muerte de Carlos Echegodoy, que cayó en manos de sus captores por casualidad y fue torturado apenas por sospecha. El operativo que dio fortuitamente con la reunión de los 13 jóvenes del Partido Socialista, se habría iniciado por una denuncia de robo, que recayó en el Primer Juzgado de Letras de Quillota, cuyo titular es la magistrado Mónica Gutiérrez.

Con fecha 23 de febrero, es decir un día después de la muerte de Godoy, la magistrado recibió un llamado del capitán de Carabineros, René Carmona, quien le solicitó la remisión de una orden amplia, en razón a que en un inmueble individualizado, se encontraban los delinquentes y, posiblemente, las especies robadas, a lo que ésta accedió. Pero la hipocresía del montaje quedó aún en mayor evidencia cuando, el 25 de febrero, el mismo capitán Carmona, en audiencia privada, le solicitó a la magistrado cambiar la fecha de la orden amplia, de modo que apareciera extendida el día 20 de febrero, en razón "a que había problemas, al parecer un muerto" y que la Prefectura de Viña del Mar le exigía un respaldo judicial a las diligencias que había practicado. El informe de la Juez añade: "Le manifesté a dicho oficial mi malestar por lo que me planteaba, porque, al parecer, pretendía servirse del Tribunal para eludir quizá alguna responsabilidad de su parte, y acto seguido, di por finalizada la audiencia".

Por resolución de la Corte Suprema, un fiscal ad-hoc reemplazará al fiscal militar Hernán Montero, quien deberá remitirle todos los antecedentes que inculpan al capitán Héctor Díaz Anderson —perteneciente a Dicomcar— y al sargento Víctor Nayarro Soto en calidad de autores, y al capitán René Carmona Figueroa y el cabo Julio Hurtado Lazcano, en calidad de cómplices, en el delito de apremio ilegítimo y violencia innecesaria con resultado de muerte de Carlos Godoy Echegoyen, por el cual arrojan penas de presidio mayor en su grado medio, aumentada en un grado por tratarse de un detenido.



70 % de jóvenes sin trabajo

# CESANTIA Origen de Todos los males

por Marcela Torrejón

La erradicación fue como una pesadilla para los habitantes de la población Inés de Suárez. Desde un campamento se traspasó en el elegante sector de Taguapura, partieron a casitas precarias que les entregó la Municipalidad de Las Condes, en el paradero 36 y medio de la Gran Avenida hacia adentro. Allí se encontraron con un volcán de violencia, donde se conjugan el hambre, la cesantía y la agresión física.

—La cosa es terrible —contó una vecina—. A los niños les quitan la ropa y los amenazan por cualquier cosa. No pueden salir a jugar afuera. Yo ni siquiera me atrevo a ir a comprar a la panadería, por temor a que me roben lo poco que tengo. ¡A la hora que uno salga, está en peligro!

La dramática situación de estos pobladores, encuentra sus raíces en los indicadores económicos. En Santiago, la cesantía real afecta según datos de la Academia de Humanismo Cristiano a 403 mil 500 personas. Lo que significa una tasa de desocupación de un 25,1 por ciento.

Cifra que se eleva enormemente en los sectores marginales, donde se enclava la población Inés de Suárez. Según cálculos de las investigadoras de CIEPLAN, Dagmar Raczynsky y Claudia Serrano, la tasa de desempleo entre los más pobres, supera ampliamente el 50 por ciento.

De esta masa, los más afectados son los jóvenes de 15 a 25 años, cuya desocupación fluctúa entre el 58 y 70 por ciento, de acuerdo a datos consignados por el investigador de SUR, Alfredo Rodríguez en su trabajo "Santiago, viejos y nuevos temas".

Y son precisamente grupos de muchachos sin trabajo, los que se ven impulsados, por falta de horizontes a robar, asaltar y amenazar en la población Inés de Suárez y en otros sectores periféricos santiaguinos.

## BLANCO DE ATAQUES

"Víctima de la cesantía, del autoritarismo generalizado y de la acción represiva de las fuerzas policiales —explica el

Desastrosa gestión económica del gobierno afecta principalmente a poblaciones marginales.

Sin perspectivas ni horizontes, no les queda otra cosa que buscar sustento donde haya y en cualquier forma.



Alejandro Guillier.

sociólogo Alejandro Guillier— los sectores populares son los más agredidos por el conjunto de la sociedad y el sistema".

Por "Lo Martínez", donde se ubica la Inés de Suárez, sobran aspectos ilustrativos. En las inmediaciones se produjo, en septiembre de 1983, el mayor impacto con la crisis de los allegados, cuando alrededor de 8 mil familias, (unas 32 mil personas) se tomaron los terrenos y pasaron a formar los campamentos Juan Francisco Fresno y Raúl Silva Henrí-

quez. Aún no instaladas, estas personas debieron enfrentar la represión reiterada de carabineros, debido a los reclamos.

Desde entonces los pobladores, sólo han tenido visitas de la policía, en grupos operativos.

La visita más cruenta y numerosa tuvo lugar en noviembre del año pasado, poco después de imolantado el Estado de Sitio. Este operativo terminó con la detención y luego traslado a Pisagua, de 323 pobladores, incluidos varios dirigentes vecinales.

Entonces se dijo que esa medida llevaría tranquilidad a los buenos vecinos. Pero en realidad, las causas reales de la violencia se agravaron. A las condiciones miserables de subsistencia se sumó la represión indiscriminada. Y la llegada de los nuevos erradicados a las casitas de la población Inés de Suárez trajo aún más cesantía, ya que para muchos de estos últimos, el cambio de casa significó la pérdida total de su fuente de sustento.

Se dio lo que el sociólogo Guillier explica como "frustración acumulada que afecta la posibilidad de subsistencia como ser humano". Las agresiones se agudizaron. Parecía ser la única forma de afirmar la existencia. En tales circunstancias, se agrade al que no puede defenderse", apunta Guillier.

Según cuentan los vecinos de la Inés de Suárez, a los guapos del barrio, les gusta exhibir sus fuerzas y lo hacen al paso de la gente, dando a entender "aquí estoy yo y conmigo nadie puede".

—En general, —dice Guillier— hay agresividad cuando de alguna manera se impide, por diversos mecanismos, a ciertos grupos numerosos, el acceso a los bienes sociales y culturales de una sociedad y se les frustra su desarrollo.

Si además, no ven salida y hay un aparato represivo organizado, las frustraciones van en incremento y ella genera respuestas cada vez más violentas. Es la escalada, la tendencia natural a agredir al más débil, que convierte a los sectores pobres en blanco de todas las agresiones. Las consecuencias de estos golpes, tienen su expresión propia dentro del grupo: Los más heridos se desahogan con sus compañeros de miseria.



**Monseñor Hourton afirma:**

# Gobierno no Busca Diálogo ni Apertura

Es tal vez uno de los obispos más criticado y descalificado por el gobierno. Su tono directo incomoda a muchos de sus interlocutores. Pero si hay algo que realmente distingue a Monseñor Jorge Hourton (59), Vicario de la Zona Centro, miembro de la Conferencia Episcopal, presidente de la Fundación Misio y "monsieur" para los amigos y el almirante Merino, es su claridad para analizar la realidad.

Ante el clima de violencia que parece apoderarse cada día más de nuestro país y que ha conculcado el pronunciamiento de miembros de la Iglesia, Monseñor Hourton señala: "Pareciera que cada vez vivimos más una tragedia griega. Nos enfrentamos a un destino fatal que es más fuerte que la voluntad del pueblo. No hay nadie que escuche ni que recoja el clamor de la gente. El gobierno no ha manifestado ninguna voluntad de diálogo ni de apertura. Entonces, es como si nos enfrentáramos a una muralla de granito..."

—¿Cree usted que bajo este clima de violencia se puede realmente llevar a cabo la reconciliación que ha propuesto la Iglesia?

—Si no se comienza por eliminar la violencia no hay reconciliación posible. Es muy fácil denunciar el terrorismo. La Iglesia siempre lo ha hecho y lo ha condenado. Pero lo que no se acepta es que se denuncie la violencia institucionalizada. Yo me pregunto, cómo es posible que después de todo lo que ha ocurrido el gobierno continúe reprimiendo, como lo hizo el pasado viernes 9, las manifes-



taciones en defensa de la vida. Creo que eso lo único que demuestra es que no hay voluntad de suprimir la violencia.

—¿Y que pasa entonces con la reconciliación, hasta dónde está dispuesta la Iglesia a llegar en su afán porque ésta se concrete?

—La Iglesia está dispuesta a llegar hasta donde pueda. Pero si no existe una voluntad de ceder, de prestar oídos a lo

● Hay que eliminar la violencia para llegar a la reconciliación. Pero no acepta que se denuncie la violencia institucionalizada.

● El que no se entiende con la Iglesia no podrá hacerlo con el Vaticano.

que está expresando el país a lo que quiere la gente, será un esfuerzo inútil.

—¿Cómo interpreta usted las últimas declaraciones del Ministro Cuadra, en las cuales señala que no se reanudará el diálogo con la oposición ya que el gobierno se entiende directamente con el pueblo?

—Creo que eso significa simplemente que no está dispuesto a abandonar la violencia. Es lamentable. Yo lo entiendo, pero me parece lamentable.

—¿Por qué cree usted que el gobierno estuvo dispuesto a pedir la intervención del Papa para resolver los problemas litúrgicos con Argentina, y no está dispuesto a recurrir a la Iglesia chilena para buscar una solución a los graves conflictos que enfrenta hoy el país?

—Esa es una muestra del sentido de conveniencia con que actúa el gobierno. Pero comete un grave error al pensar que si no se entiende con la Iglesia chilena podrá hacerlo con el Vaticano. Es una superficialidad pensar que esa sea una instancia más favorable, porque la Iglesia no tiene una organización jerárquica igual a la militar, en la cual entendiéndose con el jefe superior se anula la posición del resto. El Santo Padre no se plantea a los obispos locales. Y éstos son los encargados de dar las orientaciones morales, sociales y espirituales que corresponden a cada país.

—Durante el último tiempo se ha hablado reiteradamente de una posible visita del Papa a Chile. ¿Cree usted que es factible que ella se concrete bajo las condiciones que enfrenta actualmente el país?

Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las conciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Trastavina, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, civet de cievre, antipasto, naves, pato de cievre, pajaritos y conejos escabechados y variedad en carnes, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.



MORÓN DEL ARZOBISPO

CALLE del ARZOBISPO 0601 (frente al puente) / fono: 778865

...Pienso que se ha pretendido dar a la posible visita del Papa un sentido errático. Un carácter político que significaría avalar la acción de este régimen. Y no creo que se deba interpretar ni como una aprobación ni como una reprobación. Tal vez a nosotros nos gustaría que el Papa visitara Chile en otras condiciones, que pudiéramos presentarle un mejor rostro. Pero no por el hecho de que erigamos un gobierno malo, el pueblo se puede quedar sin la visita del Santo Padre, porque también es una oportunidad de que se de cuenta de las dificultades que enfrenta. Por lo demás, pienso que es el gobierno quien menor interés debe tener en que el Papa venga, porque corre el riesgo de que se organicen manifestaciones en las cuales la gente exprese la hostilidad que siente.

—(Cómo definiría usted las relaciones entre la Iglesia y el gobierno en este momento?

—Son lo que pueden ser. Es muy difícil que sean mejores. A veces me pregunto por qué a este gobierno, en el cual participan algunos católicos, le ha costado entender por qué la Iglesia no puede caminar junto a él. Y creo que eso es lo que más le duele. Yo sé que el general Pinochet se queja de que su principal enemigo es la Iglesia, y no sé cómo puede esperar que sea diferente nuestra posición. Cómo puede esperar tolerancia una dictadura tan represiva en materia de derechos humanos, tan destructiva en el campo económico y social, y tan falsa en sus aspiraciones democráticas, si la organización de la Iglesia en países tan subdesarrollados como el nuestro ha estado precisamente orientada a lograr una mayor justicia social, un mejor desarrollo y un real respeto a los derechos de las personas.

—Usted dice que el general Pinochet siente como su principal enemigo la Iglesia. ¿Siente la Iglesia al gobierno como su principal enemigo?

—No. Yo estoy dispuesto a reconocer que el actual gobierno ha sido un importante motor para que la Iglesia juegue un papel que hasta ahora no le había tocado en la historia de nuestro país. Durante estos años la Iglesia se ha convertido en una esperanza para los pobres, para los perseguidos y reprimidos, porque se ha producido una desarticulación tan grande que no hay otra instancia capaz de canalizar las aspiraciones del pueblo. La Iglesia no ha buscado ni desea este papel. Por el contrario, quiere devolverse lo antes posible a los partidos políticos que son los encargados de canalizar las inquietudes

● **Pedirle la renuncia a Pinochet es algo que pienso hace mucho tiempo, pero no se saca nada con decirlo.**

● **Por el hecho de tener un gobierno malo, el pueblo puede darse sin ver al Papa. Relación Iglesia-Gobierno, es difícil que sean mejores.**

de la opinión pública y de organizar un gobierno. Pero al margen de este aspecto, que puede ser puramente político, este régimen ha generado una enorme necesidad de orientación espiritual y de consuelo debido a los grandes sufrimientos que hemos vivido. Nosotros comprendemos que tanto el gobierno como las Fuerzas Armadas han actuado bienintencionadamente, creyendo estar haciendo un gran beneficio al país. Pero han estado terriblemente equivocados, porque le tiene miedo a la democracia. Y en eso siempre hay que arriesgar. Puede que este país esté compuesto de

sensatos e insensatos, pero si hay una votación popular libre en la cual se gana por mayoría, estoy seguro de que la posición que predominará será la de la sensatez. El miedo a la libertad no nos conduce a nada. Entonces, por qué mantener este estado de cosas que nadie desea...

—Usted señala que la Iglesia ha debido cumplir durante estos años un rol social que antes no le había tocado y que desea devolverlo lo antes posible a los partidos políticos. ¿Se enmarcan en este contexto las conversaciones que está sosteniendo Monseñor Fresno con los grupos políticos?

—Sobre ese tema le puedo decir muy poco, porque la acción que ha emprendido Monseñor Fresno es personal y no conozco ni sus contenidos ni sus resultados. Pero no creo que esta gestión deba entenderse como un plan de relevo, ya que Monseñor Fresno tendría que ponerse en el mismo nivel que los políticos como un dirigente más. Yo siento que su acción está orientada en un plano moral y destinada a lograr que los dirigentes políticos hagan un esfuerzo por abandonar sus intereses personales y desarrollen una acción pensando sólo en el bien del país.

—Recientemente el Ministro Cuadra ha rechazado las opiniones vertidas por Monseñor Carlos Camus, quien pidió explícitamente al general Pinochet su renuncia. ¿Comparte usted el planteamiento del Obispo de Linares?

—Eso es algo que yo pienso desde hace mucho tiempo. Pero parece que no se saca nada con decirlo. Creo que el planteamiento de Monseñor Camus es un juicio que nace de su libertad espiritual, y por lo tanto me parece muy respetable. Y aunque no tenga encargo de la Conferencia Episcopal para emitir esa opinión, no se la puede desahuciar simplemente por eso.



**RESTAURANT PIANO-BAR**

ernesto pinto lagarrigue 262  
entre purísima y pio nono! fono: 371276



# ¡Psiquiátrico sin Camisas de Fuerza!

Avenida La Paz 844. Hospital Psiquiátrico "Dr. José Horwitz Barak". Por fuera edificio impecable, de sólida construcción, limpio, y cuidados jardines. Adentro es diferente. Al traspasar su pesada puerta de hierro, se entiende por qué el capítulo médico envió una carta al director del establecimiento, Dr. Luis Gomberoff Jodorkovsky, con copia al Ministro Chinchón, para denunciar las precarias condiciones en que laboran. Y por qué la Multigremial, que reúne a más de setecientos funcionarios entre médicos, paramédicos y personal de servicio, decidieron hacer pública la denuncia, para lograr una rectificación de las políticas aplicadas en el centro asistencial.

## HACINAMIENTO

Al avanzar cincuenta metros, la denuncia comienza a hacerse realidad. A la izquierda, un local donde funcionaba un casino que atendía a los funcionarios. En su puerta cerrada, un cartel dice: *"No podemos atender por falta de gas. Perdonen las molestias"*. Al frente, escombros. Antes existió allí un pabellón que albergaba 350 pacientes crónicos. El terremoto del 3 de marzo pasado obligó su demolición, debiendo ser redistribuidos, con el consiguiente hacinamiento que empeora aún más la situación.

En los departamentos de mujeres, existen piezas concebidas para albergar a seis pacientes. Se pueden ver diez camas en cada una. Para los hombres, la situación es peor. Allí hay camarotes. Deben compartir una misma pieza 20 o 22 enfermos. Desde el techo del pabellón cuelgan carteles de acrílico que señalan el destino de cada oficina: Departamento de Terapia Ocupacional, Comedor, Sala de estar, todos ocupados con camas pegadas una con otra y hasta en los pasillos. La iluminación es prácticamente nula. No se reponen las ampollitas. El noventa por ciento de los vidrios están quebrados. En un hospital psiquiátrico, por la salud de los enfermos y en especial por el hacinamiento, los destrozos son frecuentes. El material dado de baja no se repone, o se hace en cantidades

⊗ **Autoridades de la Salud redujeron presupuesto dejando a enfermos y personal en el más completo abandono.**

insuficientes. Hasta la semana antepasada, los pacientes estaban usando cubrecamas como sábanas. El martes pasado se entregaron cien sábanas para los 1.500 enfermos.

## ENFERMEDADES RESPIRATORIAS

Durante todo el año no ha habido calefacción. Tampoco hay vidrios, las enfermedades broncopulmonares son frecuentes. Ellas podrían ser tratadas en el propio hospital. No es posible hacerlo porque no hay medicamentos y deben ser transferidos a otros establecimientos asistenciales. Estas enfermedades (broncopulmonares), se producen también por la falta de agua caliente. Algunos pacientes, los menos, usan agua fría para bañarse. La mayoría no lo hace. Esto se traduce en malos olores, suciedad, piojos, sarna, infecciones.

Un memorándum interno dirigido a la enfermera jefe retrata esta verdad: *"Pacientes destructores, muy agitados, sucios, malolientes. Tuvimos 15 minutos de agua caliente para bañar a los 128 pacientes del departamento. Terminaron de lavarse con agua fría"*.

## ALIMENTACION DEFICIENTE

La alimentación es otro de los graves problemas que deben enfrentar. Mala calidad nutritiva y poca cantidad. El martes pasado, tuvieron el siguiente menú. Desayuno: una taza de leche y un pan solo. Almuerzo: una croqueta con puré y ensalada de betarragas (poca cantidad). Once: una taza de té y un pan solo. Comida: sopa de papas con mote y zapallo.

El personal que atiende a los enfermos dice que ese fue un día de fiesta. Hacía unos diez días que no comían carne, pescado o pollo. El día anterior, por ejemplo, la dieta consistió en una sopa aguada (nadie supo descubrir de qué

⊗ **No hay medicamentos para calmar la agitación de los pacientes que se tornan agresivos.**

Por Eugenio González.

era) y papas con repollo, al mediodía y en la noche.

Los enfermos psiquiátricos duermen muy poco. La gran mayoría está despierto a las seis de la mañana. El desayuno se sirve a las diez, por la limitación impuesta en el uso del combustible por razones económicas. Ante la espera los pacientes se sublevan y ocasionan destrozos. En varias ocasiones —como consta en el libro de novedades— *"varios pacientes han quedado sin su ración de comida"*.

## URGENCIA

El Hospital Psiquiátrico cuenta con el único servicio de urgencia de la especialidad en Chile. Hay una sola ambulancia. El libro de novedades denuncia el 29 de julio que *"la ambulancia se quedó sin*

*En el mueble, los pocos medicamentos que existen. Sobre la pared revenida por la humedad, el tablero eléctrico.*





bencina en Camino del Alba con Padre Hurtado con dos pacientes en su interior. El médico de turno debió acudir con un bidón con dos litros de bencina para que pudiera proseguir viaje". El día 30 podemos leer: "ambulancia sólo para trayectos cortos por falta de bencina". El vehículo está constantemente en reparaciones, las que demoran más de lo normal porque no hay fondos suficientes para la compra de repuestos.

#### SIN REMEDIOS

La situación se hace más crítica por la falta de medicamentos. En este momento no hay —por ejemplo— remedios insustituibles para la agitación, como Amparax y Haldol inyectables. En su reemplazo deben recurrir al electroshock. No se cuenta con anestésicos para realizar la operación calmante. Se aumenta el número de aplicaciones para calmar estados de agitación, agresividad, riesgos de suicidio y estados psicóticos que podrían ser tratados con métodos farmacológicos. Esta carencia

Baño de los enfermos, en deplorables condiciones higiénicas. El piso es una mezcla de agua, orina y materias fecales.



provoca serias y graves descompensaciones en los pacientes, por discontinuidad o cambios forzados en sus tratamientos. En vez de mejorar, empeoran.

La bitácora del servicio de urgencia denuncia: 29 de julio, "No hay suero fisiológico". 31 de julio, "No hay Aldol para pacientes agresivos". Al revisar el libro, se pueden comprobar diariamente los NO HAY: no hay Diazepam, no hay Vitamina B<sub>1</sub>, no hay antialérgicos, no hay antipiréticos, no hay antiespasmódicos, no hay tela adhesiva, no hay antibióticos, no hay alcohol, etc.

Para los enfermos crónicos el problema es el mismo. Ficha clínica de la paciente V.M.V. "Padece de psicosis maniaco-depresiva. Desajuste conductual. Sueño breve. Perturba el ambiente. Mal de Parkinson". El médico receta Carboron y Artane. Más abajo la observación de la enfermera de turno: "NO HAY". Otro caso, Paciente A.F.R. El médico receta Meleril. En la línea siguiente la sentencia que la enfermera se ve obligada a dictar: "No hay Meleril en farmacia y es alérgica a la Clorpromazina. Deberá adquirirse".

La única solución para esta paciente, es que compre el Meleril con su pensión asistencial que asciende a \$3.600. Pero sólo recibe el 20 por ciento. El 80 por ciento restante es para pagar el día cama en el hospital (50 por ciento) y sus gastos de ropa y artículos de aseo (30 por ciento). Cada caja de Meleril vale en el comercio 490 pesos. A.F.R. necesita

cuatro mensuales. Total: 1.960 pesos. Pero sólo dispone de \$720.

En la sección crónicos, no existe ni una sola camisa de fuerza y en el servicio de urgencia, las pocas que hay están tan deterioradas que se rompen al usarlas. La mayoría de los funcionarios han sido agredidos por los internos y es frecuente verlos con hematomas y cortes en diferentes partes del cuerpo.

#### RESPONSABILIDADES

Todo este panorama ha hecho que la Multigremial esté preocupada por la responsabilidad ética y legal que les cabe. "Podría ocurrir una muerte o empeoramiento de un paciente u otra complicación derivada de su patología. O bien, que ante un caso grave, se vean en la obligación de suministrar el único medicamento que tengan a mano, pero que no sea el indicado para la circunstancia. ¿Y esto es responsabilidad de quién?" preguntan.

El capítulo médico, por su parte, en la carta enviada al director del establecimiento, también busca respuestas: "¿Podemos como profesionales de la salud dejar de inquietarnos por nuestros pacientes y por nosotros mismos en lo que toca a nuestro rol?".

Una última mirada a la bitácora de urgencia: 31 de julio. "No hay Aldol. ¿Cuándo van a poner las luces que faltan?. Resto sigue igual. Sin solución".



#### TAMBIEN SON SERES HUMANOS

Transitar por pasillos y dependencias del Hospital Psiquiátrico, es sumergirse en un mundo alucinante.

Adrianita, enferma crónica, pasa sus horas pidiendo "plata para comprar pancito". Lo ha hecho durante años. Si alguien le da una moneda, la devuelve de inmediato. Más allá, en un gran patio, "las abuelitas". Dos ancianitas que recorren el sector tomadas del brazo, durante todo el día. Están sucias, malolientes. "Son muy amorosas" —dice una funcionaria— "como son tan viejitas, no podemos bañarlas con agua fría. Son pacíficas, casi no hablan y están desde las ocho de la mañana hasta la noche caminando". Algunas están en cama todo el día porque no quieren levantarse. Otras, casi no duermen. La mayoría no tiene noción del tiempo. Su vida transcurre en un mundo indefinible.

El pabellón de hombres es similar. "Son bastante más violentos que las mujeres", nos explica. "A veces, tenemos serios problemas para controlarlos". Miguel está semidesnudo. Lleva sólo una camiseta. No soporta la ropa. En un camarote, otro interno duerme vestido, con zapatos y abrigo. Siempre ha sido así.

Los enfermos que han logrado algún grado de recuperación, tienen responsabilidades. Varios de ellos están a cargo de abrir y cerrar las puertas que unen los diferentes pabellones. "Se sienten útiles. Lo asumen con mucha responsabilidad. Algunos se hacen llamar doctor" —puntualizan los funcionarios— "Nos encariñamos con ellos".





Alvaro González y Jorge Figueroa del Comité de Defensa de la Soberanía. Sus denuncias cayeron en el vacío.

### ● TRATADO DE PAZ SIEMBRA GUERRA

"Este no es un tratado, es una cesión. Como chilenos no nos sentimos responsables de su firma. Fue aprobado y firmado por las personas que, justamente, tenían el deber de defender lo que entregamos".

La opinión —respecto del tratado de paz y amistad suscrito con Argentina— pertenece a Jorge Figueroa y Alvaro González, presidente y secretario general del Comité de Defensa de la Soberanía. La entidad se formó en octubre del año 84, con el fin de defender el territorio, la soberanía y la seguridad nacional. Por estos días, piensan disolverse. "Nuestros planteamientos" —dicen— "eran serios, responsables, documentados. Pero la opinión pública no los conoció en detalle porque todo el proceso se realizó durante el estado de sitio; sin prensa de oposición y con medios de comunicación sujetos a censura previa".

Se entrevistaron en dos oportunida-

des con el jefe de la Oficina de Mediación, Ernesto Videla. Enviaron una carta al ministro Jaime del Valle, solicitándole un debate público sobre el tema, como se había hecho en Argentina. La respuesta fue categórica: "Este Ministerio no ha considerado necesario efectuar una presentación como la que Uds. proponen".

El almirante Merino, por su parte, recibió a los miembros del Comité en dos oportunidades (diciembre del 84 y marzo del 85). En ambas, se comprometió a conversar con el Presidente Pinochet para conseguir que el tema fuera debatido públicamente.

A pesar de estar de acuerdo con varias de las discrepancias que tenía el Comité y haberse comprometido a que fueran escuchados y rectificados algunos puntos, el almirante Merino, firmó el acuerdo, como miembro de la Junta de Gobierno, en los mismos términos originales.

### ● "MAS ALLA DEL ABISMO"

Con este título acaba de aparecer un pequeño libro de Sergio Arellano Iturriga, abogado, hijo del general (R) Sergio Arellano Stark (importante figura del golpe de 1973). El autor relata hechos que abarcan desde junio de 1973 hasta hoy, describiendo algunos momentos en que fue testigo o actor involucrado en los sucesos. Describe lo que pensaba en 1973 y cómo ve las cosas hoy. Entonces deseó y buscó la caída de Allende y se hizo ilusiones respecto a lo que vendría después. Narra su proceso de desencanto hasta llegar a decir: "Las

consecuencias de nuestros sucesivos pecados y errores han sido dramáticas. Chile ha caído en lo más profundo de la ciénaga: el exilio, la tortura, el crimen, la corrupción, la soberbia, el hambre, la ineptitud, la injusticia y la desesperanza son algunas de las características de una situación a la que no teníamos por qué llegar y de la que tenemos el deber de salir".

El hijo habla también de su padre y da detalles que servirán a los historiadores de ese período, en torno a 1973, a descender el velo que oculta todavía muchas circunstancias oscuras. El libro desatará más de una polémica.

### ● JOVEN BALEADO

Hasta las oficinas de Cauce llegaron dos dirigentes del Centro de Alumnos de Antropología de la Universidad Austral de Valdivia, para expresar su inquietud por la situación de su compañero Alvaro Ricardo Loyola Reyes. El joven se encuentra detenido e incomunicado en el hospital Barros Luco de la capital, acusado de participar en un supuesto comando que habría atacado a un bus de Carabineros.

Según los dirigentes estudiantiles, el testimonio que entregan los vecinos del paradero 36 de Santa Rosa, donde ocurrió el incidente es muy distinto. Loyola se encontraba en las inmediaciones de la Parroquia Nuestra Señora de los Parales, colocando velas en la Jornada por la Vida del 9 de agosto, cuando irrumpió Carabineros, disparando a los manifestantes. Los proyectiles causaron la muerte inmediata de Aída Vilches de Morales, 29 años, madre de 4 hijos; dejaron a cuatro personas heridas. Loyola

EXCLUSIVO  
EN CHILE



CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago

## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquíes, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Mousse-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Muelle-Pato Khemis Milana-Gambas al curry de púa, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.  
ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONO 2512569

la fue uno de ellos y ahora se encuentra detenido e incomunicado. El estudiante forma parte de la comunidad cristiana de la Parroquia Nuestra Señora de los Párrulos.

## PSICOLOGOS DE CONGRESO

En la perspectiva de preparar convenientemente el programa del Quinto Congreso de Psicólogos Clínicos, la Sociedad Chilena de la Orden, está promoviendo una serie de actividades pro-pedagógicas que apuntan a la estructuración de diversos grupos por áreas de interés. Entre ellas, se contemplan charlas (todos los días miércoles en el Colegio de Psicólogos, Normandía 1875), invitaciones a destacados psicólogos extranjeros y publicación de la revista Terapia Psicológica. El tema para las charlas de este mes, reza "Análisis de la conducta en pacientes con epilepsia del lóbulo temporal", en tanto que el tema central del próximo congreso es "Actualización de Técnicas en tratamiento y diagnóstico psicológico".

## DEUDORES DESESPERADOS

Agobiados por sus deudas y desesperados por los juicios de desalojos, remates, embargos y lanzamientos se encuentran los deudores hipotecarios de la IX Región. Aburridos de golpear puertas en Temuco, para encontrar solución a los problemas que enfrentan los mil deudores de esa ciudad, decidieron formar una agrupación y solicitar la intervención del Presidente Pinochet.



Roberto Preisler y Carlos Parra, presidente y director respectivamente del Comité de Deudores Hipotecarios de la IX Región.

En carta enviada al mandatario, le piden la suspensión total de los juicios de desalojos y remates y la renegociación de sus deudas hipotecarias, al margen de las unidades de fomento, y de acuerdo a su realidad económica.

## GENTE DE MAR NAVEGA UNIDA

Su oposición a un nuevo intento de privatizar los puertos chilenos en favor de los grupos económicos privados y extranjeros, así como su decisión de ingresar al Comando Nacional de Trabajadores, dio a conocer en conferencia de prensa la recién constituida Confederación de Gente de Mar, Portuarios y Pesqueros de Chile, CONGEMAR.

Durante los días 9, 10 y 11 de agosto, en el Tabo y Punta de Trauca se llevó a cabo el congreso constitutivo de esta nueva entidad sindical, con la participación de 35 sindicatos bases y cuatro federaciones.

Señalaron que los problemas que

afectan al sector marítimo, portuario y pesquero no son ajenos a los que afectan al conjunto de los trabajadores del país. "La solución —dijeron— no pasa por la derogación de algunas leyes, sino por el pronto retorno a la democracia".

## MARIO DIAZ: PUNTO FINAL

Mario Díaz, periodista chileno, impedido de regresar al país y condenado al exilio, murió en las puertas de Chile, al otro lado de la cordillera, en la ciudad de Buenos Aires, el jueves 8. Tenía 65 años.

Mario Díaz, el "Chico", de menuda estatura, pero grande en el periodismo, generoso, combativo y gran amigo, ejerció largo tiempo en el diario "Última Hora", la revista "Punta Final" y en el Canal 9 de la Universidad de Chile.

Como tantos otros, debió salir del país luego del golpe de Estado. Vivía en México, pero hace poco estuvo en la reunión de La Habana donde se debatió la deuda externa. Allí tuvo la oportunidad de estrechar la mano de colegas que no veía desde años. Preguntó por su patria, por sus amigos y por la situación del periodismo chileno que era el centro de su existencia. Le dolió el alma cuando le contaron que el local de su diario "Última Hora" estaba convertido en un restaurant.

Pero no sólo eso había cambiado. "El Bosco", lugar de encuentro de los periodistas bohemios, forjados en la escuela de la vida, había sido demolido.

Los retazos de la historia de una época habían sido borrados de la faz de la ciudad. Con la partida de Mario Díaz, parte también un jirón de la vida periodística de este país.



## Lo Pauta

calle del Arzobispo 0615  
(del puente) Providencia

fono: 779919

**Especialidades:** Lomo a la mexicana (¡Muy cuate!), pastel de riñones, pollo al ajillo, tostada zingana, los mejores omelettes, fondue (queso, carne y frutas), mini-asado, verduras en salsa golf, pechuga chimichurri...  
Originales tragos o solo un buen vino conversador junto a nuestra agradable CHIMENEA.

## ALGO MAS QUE COMIDA

También le ofrece ese "algo más" en un ambiente cálido y amistoso. Todas las noches se disfrutan con recitales para todos los gustos. Los viernes tenemos **JAZZ** sábado 24 de Agosto

**PAYO GRONDONA**





## DOBLE FINIQUITO

Señor Director:

En la edición N° 34 de su revista, se publica una carta de la señora Annette González de Brodské, director del Liceo Guillermo González Heinrich, en respuesta a un artículo de la edición N° 32, en que denunció el despido de que fui objeto en mayo de 1983.

Efectivamente, entonces se puso término a mi contrato de trabajo, según la directora, invocando el artículo 14, inciso 3 del Decreto 2.200. Sin embargo, estoy en condiciones de demostrar que en esa ocasión se operó con un doble finiquito. Tengo en mi poder un certificado de cesación de servicios (Decreto Ley N° 603), en que se invoca el artículo 13, letra F. del Decreto 2.200, en virtud del cual pude acogerme al beneficio de la cesantía, por medio de la Caja de Compensación Javiera Carrera.

Se adjunta el mismo, más un certificado de la caja de compensación que afirma lo que aquí señalo.

En consecuencia, se está en presencia, en primer lugar, de una falta grave al propio Decreto 2.200 y en segundo lugar, documentos dobles, para un solo finiquito.

Ampliándonos en la verdad, iniciaremos con la AGECH y nuestros abogados, las gestiones legales que el caso requiere, por su gravedad.

Sofía Colodro Reininger

C.I. 7.060.573-2

Profesora de castellano

Presidenta del Consejo Estudiantil  
de la AGECH

## ANIMALES Y HOMBRES

Señor Director:

En mi calidad de abogado del mundo animal, debo protestar por los calificativos improcedentes e injuriosos que el estimado colega Juan Agustín Figueroa Yávar lanza en contra de los miembros de la especie *Canis lupus*, comúnmente conocidos como lobos. Nada más lejos de la verdad que tildar a los lobos de "irracionales, crueles, sanguinarios y homicidas". Ya es tiempo de que los hombres dejemos de proyectar nuestros instintos criminales, vicios y perversiones sobre los animales y de identificar a éstos sin motivo alguno con los peores representantes de nuestra propia especie, tan mal denominada *Homo sapiens*.

Los lobos, en particular, (que no por casualidad son los antepasados de los inseparables compañeros del hom-

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vamos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Causa" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

bre pertenecientes a la especie *Canis familiaris*, los perros, exhiben características de comportamiento social que constituyen un ejemplo para cualquier comunidad humana, ya que se basan en el afecto familiar, la cooperación del grupo, la solución pacífica de los conflictos y, en general, una conducta que nosotros llamamos "civilizada". Los lobos jamás matan por matar ni por otra causa que no sea la estricta necesidad de alimentación; jamás torturan a sus presas ni se ensañan con ellas; jamás maltratan, veján, encierran, relegan ni hambread a sus semejantes. Todas estas actitudes "irracionales", crueles, sanguinarias y homicidas" son típicas de la especie que se precia de ser "humana" y no de una especie como la de los lobos que injustamente despreciamos como "inhumana". Si tratamos de "lobos" a quienes son sencillamente criminales, les hacemos en verdad un honor que, por cierto, no merecen.

Agradeciéndole de antemano la publicación de estas líneas, saludamos muy atentamente al señor Director.

Godofredo Stutzin

## PUBLICIDAD OCCIDENTE

Señor Director:

En el N° 32 de la revista de su dirección, nuestra compañera ha sido aludida en términos que consideramos injuriosos. En efecto en ella se señala (pág. 26): "entre las muchas objeciones a las Cuentas del Comité figura el pago a la fantasmal empresa Publicitaria Occidente, por servicios que nunca prestó, por más de cinco millones de pesos".

A este respecto, cumplimos informar a Ud. lo siguiente:

1) Nuestra firma opera en el área de las comunicaciones por espacio de más de 10 años, administrando presupuestos que en 1985 superan los 100 millones de pesos, según se puede comprobar de los respectivos pagos de I.V.A.

Por lo anterior, nos parece sorprendente el calificativo de fantasmal.

2) Fuimos contratados profesionalmente por el Comité del Mundial Juvenil para realizar un documental de 30 minutos de duración (versión Castellano e Inglés), cuya finalidad era solicitar para Chile la sede del evento. Confeccionamos, además, una serie de documentos que exigía la FIFA. Estos trabajos dieron lugar a los honorarios que alude la crónica.

Los servicios prestados por nuestra empresa al Comité, cumplieron plenamente su objetivo, siendo ampliamente reconocidos en el país y en el exterior cuando fueron exhibidos en Suiza, culminando con la denominación de Chile como sede del Campeonato.

Nuestra empresa conserva copia de cada uno de estos documentos, por lo anterior, nos parece aún más sorprendente que se afirme en la publicación que se trata de servicios que nunca se prestaron.

Agradeciéndole dar cabida en su revista a esta rectificación, lo saludamos muy atentamente,

p. Publicidad Occidente Ltda.

Roberto Briseño G.

Gerente

## DOCUMENTACION

Si el Sr. Briseño posee documentación, nosotros también. En la página 3 del informe de auditoría de Price Waterhouse sobre el Mundial Juvenil, se lee en la columna Egresos Con Documentación: "Pago anticipado a Publicitaria Occidente: 2.080.000 pesos". En nota aclaratoria, precisa: "A la fecha de nuestro informe (7 de diciembre de 1984) no existe la información suficiente que permita suponer que Publicitaria Occidente prestó dichos servicios".

En el ítem Gastos de Presentación FIFA, bajo la columna Egresos sin documentación, aparece la cifra de 5.921.000 pesos, gran parte de la cual fue pagada a Publicitaria Occidente. Al menos así lo certifica la factura 04116, que apareció después del informe de Price Waterhouse, pese a que está fechada el 20 de noviembre de 1984.

Es efectivo que Publicitaria Occidente efectuó algunos trabajos, pero no el menos cierto que recibió pagos por cuenta de "futuras ventas de servicios promocionales", que ciertamente no se prestaron. Probablemente, la documentación del señor Briseño puede contribuir a hacer la luz sobre los montos involucrados en una y otra situación.

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★FILOSOFIA

★HISTORIA

★ENSAYO

★ARQUITECTURA

★HUMOR

★DISEÑO

★TEATRO

★CINE

★FOTOGRAFIA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfanos 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago



**¡¡ÉXITO TOTAL!!**  
14.000 EJEMPLARES VENDIDOS  
EN SOLO 4 MESES!

**¿QUIERE LEER  
MIL PALABRAS POR MINUTO?**

**Precio:  
\$ 920**

- La prensa lo ha señalado como el libro de mayor éxito del momento.
- Un libro que ha mejorado la capacidad de aprender en miles de estudiantes.
- Tres ediciones en 120 días.
- Enseña a leer en forma veloz y comprensiva, convirtiéndolo en un elemento de extraordinario valor para quienes deban rendir su Prueba de Aptitud Académica.
- Alcance la óptima concentración.
- Conozca los milagros de la memoria científica.
- Aproveche el 90% de su potencial cerebral, gracias a la **PROGRAMACION MENTAL EN NIVEL ALFA.**



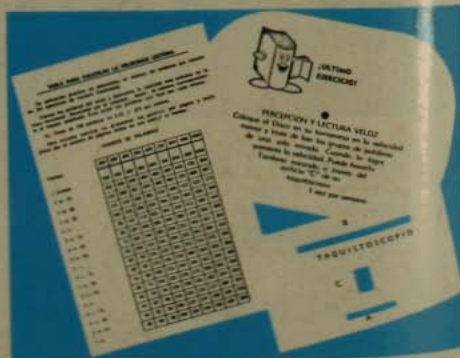
**superlectura  
veloz**

prof. CARLOS QUIROGA



• "EL MILAGRO": LECTURA VELOZ - COMPRENSIÓN  
• CONCENTRACION Y MEMORIA CIENTÍFICA  
• PROGRAME SU MENTE EN ALFA  
• APROVECHE EL 90% DE POTENCIA CEREBRAL QUE NO OCUPA

Autor: prof. CARLOS QUIROGA



Elementos Auxiliares

Atención hasta las 22 horas.  
Todos los días. Incluso sábados y domingos.

Venta: Librería

**PAX**

Huérfanos 786  
Almirante Barroso 337

Fono 393822  
Casilla 1499  
Correo Central - Santiago

Distribución a provincias: Envíe cheque cruzado y nominativo o giro postal a nombre de Librería y Editorial **PAX** - Chile Ltda.



# CAUCE

SEMANA DEL 27 DE AGOSTO AL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1985

AÑO  
2  
N° 37  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

# LISTO EL ACUERDO NACIONAL



"EL UNICO  
QUE PODRIA  
SUBLEVARSE  
SOY YO"

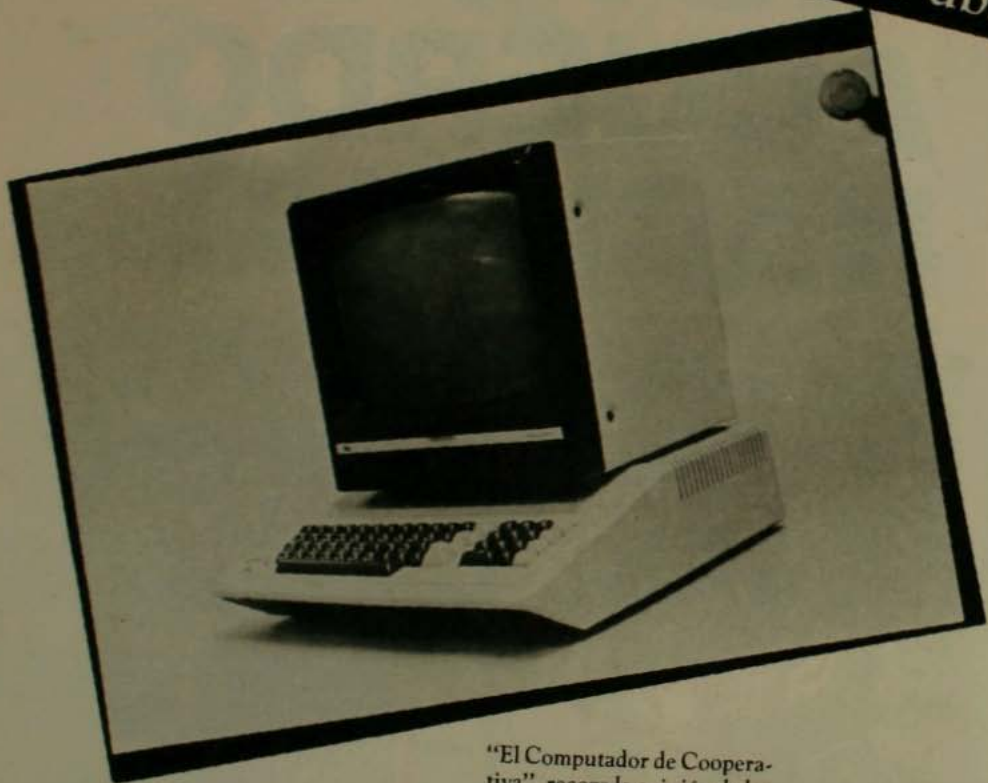
## RUINA GENERAL

Denuncian trabajadores y empresarios



# la verdad...

## en la Opinión Pública



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

"El Computador de Cooperativa", recoge la opinión de los trabajadores, estudiantes, dueñas de casa, dirigentes sindicales, profesionales...

"El Computador de Cooperativa" recoge la verdad de los chilenos frente a temas de candente actualidad, y la dice.

La verdad, aunque cueste, hay que decirla!



## Aquí está el caos, ahora

Los taxistas no pueden trabajar. Tampoco los camioneros. Los comerciantes minoristas que aún no han cerrado sus puertas, afirman estar haciendo malabarismos para poder mantenerse en actividad. Una vez reparadas las grietas y terminadas las demoliciones a que dio lugar el terremoto, profesionales y trabajadores de la construcción han regresado a la cesantía. El sistema financiero ha sido insuflado con dineros extraídos de las arcas fiscales; vale decir, del bolsillo esmirriado de los chilenos todos. Y ahora se ciernen sombrías amenazas a los fondos de pensiones —miles de millones de pesos— que irían a parar, sin tener en cuenta para nada la opinión de los trabajadores imponentes, a manos de grupos económicos favorecidos por el régimen.

La educación está en crisis. Cada vez más grave. Por falta de fondos, en el caso de los establecimientos que aún están en manos del Estado. O por lucrativo manejo del "negocio" por parte de los propietarios de colegios subvencionados.

El cuidado de la salud —una de las obligaciones preferentes y más ineludibles del Estado— está convertido en una suerte de cruel burla. El déficit de camas es cada vez mayor en los hospitales y centros asistenciales. Faltan medicamentos. Se acaban las vendas, el algodón y la gasa. El caso más dramático, en estos últimos días, lo constituye el Hospital Siquiátrico, establecimiento en el cual las condiciones son tan inaceptables que dos de sus médicos se han declarado en huelga de hambre para intentar que las autoridades asuman sus responsabilidades mínimas en forma inmediata.

La desocupación —más allá de las tan desenfadadas como impunes estadísticas oficiales— lacera centenares de miles de hogares chilenos.

Duele, en verdad, enumerar estas situaciones desoladoras. Duele, porque detrás de ellas están la angustia, dolor y muchas veces la muerte de chilenos. De muchos, demasiados de ellos. Es éste, sin embargo, un deber ineludible de CAUCE. Porque esta revista —que no transa ni se vende— está al servicio de la verdad. Y, en esta oportunidad, este recuento traumatizante sirve para comprobar un hecho incontrovertible. Todo este panorama dibuja la más perfecta imagen del caos. Del caos absoluto. De una situación que no ha tenido parangón en toda la historia de Chile.

Aquí, ahora, en estos días, está el caos general. Basta mirar alrededor. Desconocerlo, negarlo, es ser ciego. Troglodita. O mal intencionado.

Y, así, queda en descubierto la falacia de quienes amenazan con el caos si termina la dictadura. Equivale a amenazar con un día nublado... cuando termine el huracán.





## CAUCE Nº 37

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal**  
Gonzalo Figueroa Yáñez

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Isar Albar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saul

**Redactores:**  
Juan Jorge Fándes  
Eugenio González  
Claudia Lanzaottili  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
José Ais  
Cecilia Allendes  
Otto Boye S.  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Enrique Lihn  
René Naranjo

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159

**Servicios Informativos:**  
Agencia Franco Presse

**Impresa en Editorial Intártica que actúa sólo como impresora.**  
**Suscripciones:**

**Fonos:** 372487 - 775626 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

## PLAZA DE ARMAS

La última detención que afectó a Fanny Pollarolo, médico psiquiatra y dirigente del MDP le significó pasar a disposición de la justicia militar. Entre otras cosas, se le acusaba de incitar a los manifestantes para "tomar las armas".

Como prueba testimonial de tal acción fue llamado a declarar un bizoño teniente de Carabineros. Este aseguró ante el fiscal militar que había escuchado a la doctora, mientras arengaba en plena calle a la multitud para que se insurreccionara con las armas en la mano. Como suele suceder, al carear a la detenida y al oficial uniformado ambos mantuvieron su versión.

Lo inusual se produjo al terminar el interrogatorio: Fanny pidió al fiscal autorización para hacerle una consulta al carabinero. El funcionario judicial le explicó que ese procedimiento no correspondía, pero que podía satisfacer su inquietud, fuera de sumario, por supuesto.

La detenida le preguntó entonces al oficial: ¿no será que me escuchó decir "vamos a la Plaza de Armas"? El policía sólo se sonrojó y se retiró sin emitir palabra.

## CON "UNITAS" Y TODO...

El Comité Pro-Retorno de Exiliados de la V Región realizó, como parte de las actividades del mes del exilio (agosto, por O'Higgins, nuestro primer exiliado), una actividad original.

El día 20 de agosto lanzó al mar 200 botellas herméticamente cerradas, conteniendo en cada una el nombre de un afectado por esta medida y el siguiente mensaje: "... a tí hermano querido, que de esta tierra te expulsaron, cerrando caminos de retorno. Aunque mi canción clama tu vuelta y mi guitarra se entristece, ¿basta sólo eso para que regreses?".

El acto se hizo en medio de la bahía de Valparaíso, teniendo como testigos buques americanos de la "Operación UNITAS" anclados en el puerto.

## PARIS LATINO

El interés que existe en Europa por los sucesos de América Latina y por Chile, es cada día más evidente. En París por ejemplo, basta marcar el 544 39 99 para escuchar en castellano un informativo completo sobre nuestro agitado continente. Estas novedades son presentadas por Radio Francia Internacional y difundida por PARIS LATINO.

París Latino es una agencia creada por los periodistas chilenos Eduardo Olivares, Víctor Hugo de la Fuente y Josefina Santa Cruz, residentes en la ciudad luz. Ellos preparan además, programas semanales sobre las actividades de los latinoamericanos en París. Estas novedades se pueden conocer marcando el fono 544 43 43.

## "MUCHO CUIDADO, SEÑOR ORDENES"

"Andé con mucho cuidado, mientras yo esté a cargo de la provincia. Especialmente usted, señor Ordenes", fue la amenazante advertencia que el Gobernador Provincial de San Antonio, coronel Eugenio Videla Valdebenito le hizo a siete dirigentes del Comando Nacional de Trabajadores de ese puerto a quienes citó especialmente a su oficina.

La desazón de los trabajadores tiene fundamentos ya históricos. El militar es muy recordado en la zona, sobre todo por su actuación en 1973, cuando era el brazo derecho del general (R) Manuel Contreras, en el regimiento de Tejas Verdes. Las viudas de los dirigentes del Sindicato de Estibadores de San Antonio que murieron luego del golpe militar, aún recuerdan el día en que entregó los cadáveres de sus esposos.

## PROTESTA Y CASTIGO

Las presas políticas de la Cárcel de San Miguel han recibido diversos castigos desde el nueve de agosto, día de la Jornada por la Vida. ¿La razón? Siempre que hay una manifestación de protesta, ellas adhieren, golpeando los latones que separan el recinto donde están las 22 reclusas. Este hecho no constituyó mayor sorpresa para sus vigilantes. Pero lo que sí les molestó en grado sumo, es que los presos comunes que son mayoría en ese recinto, se sumaron a la ruidosa demostración.

Entre otras sanciones, se les prohibió a las procesadas por Ley de Seguridad Interior, Ley de Control de Armas y Ley Antiterrorista, que practicasen gimnasia, cosa que hacían dos veces a la semana. Además, le fueron requisados trabajos de artesanía en cuero que venden como una forma de ayudar a sus familias.



## CORRECCION

El capitán general, el martes pasado en Los Angeles, cuando pronunciaba un discurso desmintiendo los rumores del golpe de Estado, se refirió a las opiniones de un político que culpaba a su gobierno de la violencia. Pinochet dijo que en tiempos de Frei "asaltaban bancos, asaltaban supermercados. Hay una pobre azafata que todavía la tienen tullida". En la versión que apareció publicada en los diarios, la palabra tullida fue reemplazada por inválida.



Eduardo Sepúlveda,  
abogado de la Agech.

## NO HAY CARCEL PARA CARABINEROS

Un verdadero escándalo jurídico constituyó la publicación el viernes en el Diario Oficial, de la Ley 18.341 que la Junta de Gobierno aprobara dos días antes. Dicha publicación aclaró, sin lugar a dudas, la razón por la cual no se conociera aún el llamado a retiro de los 12 funcionarios de Carabineros procesados por el Ministro Cánovas.

El gobierno introdujo cambios en el Código de Justicia Militar, uno de los cuales —punto 6, artículo 137— prescribe a contar del viernes último que los uniformados que cometan delitos, aunque sean delitos comunes investigados por la Justicia Ordinaria, deberán cumplir su prisión preventiva y posibles penas, en recintos de su institución. Es decir, ya no habrá cárceles para ellos.

Comentando esta increíble situación, el abogado de Agech, Eduardo Sepúlveda, dijo a **Cauce**:

"En mi calidad de abogado querrelante y habiendo conversado con varios dirigentes de Agech, se han mostrado sorprendidos y alarmados respecto de la publicación de esta ley. Esto revela que hay una decisión de favorecer, en un momento crucial del proceso, a personas que están imputadas de delitos tan graves y de crímenes tan horribles que han conmovido a la opinión pública nacional. Además, me he informado que la Contraloría tramitado hace varios días el decreto de retiro temporal de los reos y arraigados, pero primero se dio a conocer la ley y más tarde se conocerán los retiros".

## EL FPMR, ¿EN EL EXTERIOR?

El diario "La Tercera" publicó (sábado 17) parte de una conferencia de prensa del "Frente Patriótico Manuel Rodríguez" (FPMR). Cita allí los párrafos donde la organización político-militar opositora confirma haber rescatado a Fernando Larenas y esposa desde la clínica en que se encontraban. También, donde el FPMR niega ser autor del secuestro del niño Cruzat, del atentado a la Municipalidad de Lo Prado y otros ocurridos ese día, y asegura no haber tenido vínculos con la supuestamente dinamitada Tatiana Fariña.

"La Tercera" sostiene que el FPMR ofreció esa conferencia de prensa "en el exterior".

Días después (martes 20), "Las Últimas Noticias" publicó un pequeño párrafo reiterando lo anterior, y localizando también la realización de esa conferencia de prensa "en el exterior".

La verdad, sin embargo, como oportunamente lo informamos en **Cauce N° 33** (30 de julio), es que dicha conferencia de prensa fue realizada en el interior del país. Y se materializó mediante el envío de preguntas y cuestionarios a la organización por parte de las principales agencias informativas extranjeras acreditadas en Chile e, incluso, de la gubernamental agencia "Orbe".

Luego de algunos días, el FPMR (que niega allí ser "brazo armado" del Partido Comunista y expone detalladamente sus razones), hizo llegar las respuestas a través de un folleto impreso. En virtud de la falta de libertad de prensa imperante en Chile, los medios nacionales que la conocieron se abstuvieron de publicar la conferencia de prensa. Las agencias, no obstante, la despacharon al exterior.



# ¡UNIDAD OPOSITORA VA...!

*"Aquí, el único que se podría sublevar sería yo".*

Sorprendente afirmación expresada por Pinochet a un grupo de periodistas que le consultaron sobre la cadena de rumores desatados el viernes antepasado. *"No tienen ninguna base ni solidez pero sí su origen"* afirmó sin aclarar el sentido de sus últimas palabras.

¿Qué rumores? El mismo señaló algunos. *"Andaba el rumor de que estaba enfermo. El viernes corría la voz de que venía un golpe de Estado. ¿Golpe de Estado de quién?, pregunto yo. De nadie. Son cosas que corren las voces. Hacen comentarios y la gente lo va tomando como una cosa efectiva. Si aquí el único que se podría sublevar sería yo".*

¿Cómo se podría interpretar esas palabras? Tomando su sentido literal, si se proclama como el único subversivo quien precisamente detenta el poder total sólo podría estar hablando de un auto-golpe.

Una de las interpretaciones sostiene que los versos eran para consumo interno y consecuencia de los murmullos de "ruido de sables ... y de lumas" oídos ese fin de semana.

Cosas concretas hubo, aunque aparentemente sólo de carácter social como una serie de "asados" de naturaleza policial.

Esas mismas versiones agregan que también entre generales y coroneles de Ejército se presentó la inquietud por esclarecer algunas interrogantes que se las habrían comunicado al Vice-Comandante en Jefe del Ejército, teniente general Julio Canessa. Este se las transmitió a Pinochet quien reaccionó indignado. El punto que les interesaba esclarecer es ¿Cuándo se va?, o sea, una definición y explicitación de las reales intenciones del capitán general: ¿Termina en 1989 o aspira a ser postulado a un nuevo período afrontando un plebiscito con el riesgo de sufrir una derrota institucional, ya que esa candidatura surgiría de las Fuerzas Armadas chilenas?

Pasada la primera reacción, Pinochet devolvió el recado comunicando que en los primeros días de septiembre, daría

una respuesta concreta a esta inquietud. Sus palabras de la semana pasada ("el único que se podría sublevar sería yo") fue un anticipo, en términos desafiantes, de su respuesta. Un balde de agua fría para muchos uniformados que piensan que el régimen está agotado y que pretender seguir más allá del 89 es una aspiración insostenible.

## ASADOS EN CARABINEROS

Fueron varias las reuniones y empezones, no el viernes, sino el jueves antepasado, con la concentración de oficiales de Carabineros en el Club de Campo de La Reina. No asistió el General Director, Rodolfo Stange, quien delegó en el general Subdirector, Juan Alegría, la representación de la superioridad. Toda la autoridad que trató de imponer el general Alegría no evitó que tuviese que es-

cuchar airadas quejas y lamentaciones. En la institución había transcendido el hecho que estuvo redactado, y en conocimiento de la Contraloría, el Decreto que establecería la intervención militar de Carabineros.

De esa reunión salió la iniciativa de los "asados" policiales. La principal de estas reuniones sociales fue en la Escuela de Carabineros. Hubo también conversaciones con oficiales de la FACH. A unos y otros les preocupa la expansión de la "marea gris".

Fue en provincia donde hubo asados más animados. Como es el caso de una reunión en Antofagasta donde participaron oficiales de todas las ramas de las Fuerzas Armadas.

No sería ajeno a esta situación la posibilidad que se anticipara la Junta Calificadora del Ejército y determine el retiro de varios generales y tenientes ge-



Monseñor Fresno llevó adelante la Reconciliación entre los partidos opositores al gobierno

● **Gestión encabezada por Monseñor Fresno para la Reconciliación Nacional encontró acogida en organizaciones políticas.**

● **Puntos fundamentales del documento:** 1. Acuerdo que haga viable el restablecimiento del régimen democrático en Chile. 2. Un conjunto de medidas de emergencia de carácter económico para enfrentar la dramática situación que vive el país. 3. Los pasos concretos que deberían seguirse para transitar a la democracia. 4. Medidas de aplicación inmediata: término a los estados de excepción; dictación de leyes políticas y la realización de una consulta popular.

nerales "supernumerarios o del escalafón de complemento".

Entre ellos estaría el general Humberto Gordon, director de la CNI, quien se retiraría en diciembre próximo. Se señala como su probable sucesor al general Roberto Guillard, hombre de la absoluta confianza de Pinochet, actualmente en Washington y a quien se esperaba el fin de semana en Santiago.

#### GRAN ACUERDO OPOSITOR

En tanto, la crisis del régimen tiende a generalizarse, la opinión pública se interrogaba expectante, sobre cuál sería la capacidad de reacción de la oposición.

Hay buenas noticias para la civilidad y para los demócratas de verdad.

En términos eclesiales, la expresión exacta sería "salió hump blanco". En términos guasos dirían "la chancha fue mamá".

Al cierre de esta crónica, trascendió el resultado de casi ocho horas de reu-

nión de los máximos dirigentes políticos democráticos convocados por el Cardenal Francisco Fresno en torno a su llamado a la reconciliación nacional.

Sin excepciones, todos los participantes coincidieron en la impresión de optimismo con que abandonaron la reunión en que, finalmente, se llegó a un acuerdo de insospechadas proyecciones para la vida futura del país.

Al fin, surgió la alternativa que la ciudadanía —y también las Fuerzas Armadas— esperaban. El documento (que debe suscribirse en la semana en que esta edición se encuentre circulando), solemnizará el consenso logrado por el espectro político más amplio, en doce años de régimen militar.

¡La Iglesia logró el milagro!

#### LAS BASES DEL ACUERDO

Fue un trabajo delicado el desarrollado por Monseñor Fresno y sus colaboradores.





## ¡UNIDAD...

Primero, conversaciones individuales para detectar los puntos en que las posiciones de cada sector coincidían con las demás.

Luego, una reunión general recogiendo las bases del consenso.

La última etapa la confió a tres personas, cuya participación y significación también contribuyeron a ampliar y reforzar las bases del acuerdo: Sergio Molina, José Zabala y Fernando Léniz, ex Ministro de Economía de Pinochet.

El lunes hubo nueva reunión general en el Círculo Español. La meticulosidad con que se elaboró el proceso de conciliación quedó en claro cuando los dirigentes políticos recibieron un documento, en copias numeradas, para ser leído y analizado en ese recinto, para luego retirarse todos los ejemplares y mantener sus detalles en carácter confidencial para evitar cualquier influencia capaz de entorpecer las conversaciones.

Los participantes son los partidos de la Alianza Democrática, más el MUN y el Partido Nacional. El lunes se incorporó la Izquierda Cristiana y, finalmente, el viernes, la fracción socialista de Mandujano.

Fundamentalmente el documento se referirá a cuatro aspectos:

1. Acuerdo constitucional que haga viable el restablecimiento del régimen democrático en Chile.

2. Un conjunto de medidas de emergencia de carácter económico para enfrentar la dramática situación que vive la gran mayoría de los chilenos.

3. Los pasos concretos que deberían seguir para transitar a la democracia.

4. Algunas medidas de aplicación inmediata: término de los estados de excepción, dictación de leyes políticas, y la realización de una consulta popular.

### EL PROBLEMA COMUNISTA

La materialización de la iniciativa de Monseñor Fresno no estuvo exenta de dificultades. Pero, lo más importante fue el alto grado de consenso alcanzado y la decisión de implementarlo. Junto a ello se resuelve el vacío que representaba la no existencia de una alternativa clara y viable a la dictadura.

Ahora la oposición tendrá una política a seguir y podrá tomar la iniciativa. Y, lo que es más importante, obliga a Pinochet a salirse de su terreno, el único que domina a fondo y que maneja con



Fernando Léniz, ex ministro de Pinochet, encabeza grupo de los que buscan restablecer la democracia.

soltura, el de la guerra interna, el de la estrategia militar. Ahora no podrá eludir enfrentar este planteamiento de la civilidad logrado en torno al llamado de la Iglesia. Eludir el diálogo será reconocer que no sabe dialogar o que definitivamente no tiene intención alguna de buscar una salida a la crisis que vive el país.

Las Fuerzas Armadas, institucionalmente, tampoco podrían ver con antipatía este planteamiento, sino más bien con alivio. Más aún, cuando el consenso se logró resolviendo el "problema comunista" o, tal vez, soslayándolo. En todo caso, la exclusión de los comunistas del acuerdo sería un obstáculo superado, que no impediría la firma del documento unitario.

Este punto fue, sin duda, el más conflictivo y generó el debate más extenso. Luis Maira planteó que el contexto del debate era insuficiente, observando la ausencia de los comunistas.

Pedro Correa, por los nacionales se manifestó partidario de la exclusión del PC, aún dentro del período de transición. No obstante, en el futuro régimen democrático los comunistas deberían tener un estatuto legal.

Gabriel Valdés, presidente de la Democracia Cristiana, sostuvo que el PC

era un obstáculo real para el acuerdo de la civilidad y no era necesario un acuerdo con él para hacer factible el tránsito a la democracia. Destilando optimismo, enfatizó que en esa mesa estaba representado el 80 por ciento o más de la civilidad.

Patricio Aylwin insistió que la clave de la salida política para Chile está en la extensión y la solidez del acuerdo de la civilidad porque el gobierno, Pinochet, jamás aceptará este esquema.

Altamand consideró que el aspecto más sensible era lograr un acuerdo aceptable para las Fuerzas Armadas.

Francisco Bulnes estimó fundamental que el acuerdo fuese aceptable para el gobierno y así poder desentrabar la situación política nacional.

La posición más dura frente a los comunistas fue la del MUN. Sostiene que corresponde no sólo sancionar las conductas totalitarias, sino también las ideas. A juicio del MUN "el hecho de organizar un Partido Comunista, ya constituye una conducta antidemocrática".

Ni siquiera planteamientos tan alejados como los de la Izquierda Cristiana y del MUN, frente a este hecho puntual, hicieron perder de vista el tema central y el interés nacional.

La alegría en todos los espíritus de los participantes en la larguísima reunión del viernes en el Círculo Español se reflejó en expresiones tales como las de Pedro Correa que proyecta este acuerdo logrado como una fórmula alternativa de gobierno democrático para reemplazar a la dictadura.

### NO MAS ALLA DEL 89

El panorama político nacional se ha comenzado a volcar espectacularmente y, luego de la reunión de la comisión encargada de la redacción final del documento, el domingo último, al salir a circulación **Cauce** el país deberá conocer su contenido.

Muchos se sorprenderán. La mayoría se alegrará.

Con su primera tarea cumplida, Monseñor Francisco Fresno, con el documento en la mano, tendrá la posibilidad de los pasos siguientes: poner el gran acuerdo de la civilidad —en favor de la reconciliación y por la democracia— en manos de su destinatario, el Jefe del Estado. ¿Cuál será su respuesta?

La única que Fresno y el país no podrían aceptar es... "¡NO se escucha padre!"

Gustavo Boye S.

## Comentario Político

# "En Orden y Paz, Chile Avanza"

por Gonzalo Figueroa Y.

Este lema todavía puede encontrarse en algunos letreros olvidados, seguramente por la desidia de algunos funcionarios municipales poco perceptivos o ingenuos, y nos dejan pensando en el terrible fracaso del gobierno y en la tragedia de Chile.

¿Orden y Paz? Nunca en la historia de Chile tuvimos más odio, violencia, terrorismo y muerte. Nunca los organismos de seguridad mostraron mayor ineficacia para controlar y prevenir el crimen. El vejamen de las personas por individuos premunidos de impunidad y fuerza, que hemos tenido que presenciar y soportar en los últimos tiempos, no tiene parangón ni siquiera con la situación que vivió el país en la época de los hermanos Pincheira. Hoy no existe nadie en Chile que pueda estar seguro de su vida, de su dignidad o de su integridad. Se ha desatado un terrismo incontrolado que el gobierno no ha podido o no ha querido detener.

¿Chile avanza? ¿Es posible semejar hipocresía? Con una masa de marginados superior a los tres millones de personas, con una tasa de cesantía jamás conocida antes, con un crecimiento cero del PGB en los últimos diez años, se ha llegado a proclamar con fingida alegría que nuestros acreedores nos concedieron por gracia un préstamo que nos permitirá pagar los intereses de la deuda que tenemos con ellos.

A más de algún funcionario solfocito se le ocurrirá que la solución está en retirar el letrero acusador. Con letrero o sin él, los problemas porque atraviesa el país requieren de una crítica profun-

da de lo acontecido, para determinar la responsabilidad que cabe al gobierno en todo ello.

No puede olvidarse que el golpe militar de 1973 se justificó por quienes estuvieron involucrados en él con dos razones fundamentales: erradicar de Chile al marxismo y poner fin al caos social imperante. Para alcanzar el primer objetivo, se aplicó mano dura, se atentó contra los derechos humanos, se exilió y se relegó, se conculcó la libertad de prensa, se intervinieron las universidades, y al cabo de doce años, resulta claro que el remedio incentivó la enfermedad, que el denominado "cáncer marxista" tenía la característica de crecer en la represión y en la miseria, y que hoy tenemos un comunismo por lo menos tan numeroso como entonces. Realmente pareciera que el gobierno buscara el crecimiento de los partidos marxistas: unos pocos años más de dictadura, y tendremos en Chile un comunismo integral.

En cambio, la represión y el receso político han afectado especialmente a los partidos democráticos, en forma que aquellos que están llamados por su ideología a constituir verdaderas barreras al comunismo —como la Democracia Cristiana y la Social Democracia— han visto perseguidos a sus dirigentes y menguada su organización interna. El gobierno parece haber buscado la polarización del país, para lograr su propia supervivencia, sin preocuparse —como Luis XV en Francia— de que después de los militares pudiera llegar el diluvio.

El segundo objetivo buscado por el



golpe militar de 1973 fue poner fin al caos social imperante. En esta materia, el gobierno también ha fracasado. La Unidad Popular fue acusada por los actuales detentadores del poder de haber sido incapaz de controlar a los grupos violentistas de izquierda que entonces actuaban en la impunidad. Al actual gobierno, en cambio, se le escapan los grupos violentistas de derecha, con el agravante que tampoco logra sujetar a aquellos de extrema izquierda. Después de doce años, el mismo caos social de 1973 persiste. Nada logró a su respecto la represión y la fuerza militar.


Los gobernantes deberían entender que las cosas no se arreglan con el uso de la fuerza o la amenaza, a gritos o a patadas. La recuperación del país exige una redefinición ética, que pasa necesariamente por la Democracia, y un esfuerzo económico de todos los chilenos en beneficio de los más desvalidos, el cual presupone y se fundamenta también en la Democracia. El abandono de los esquemas privatistas de la escuela de Chicago, que beneficiarían tan sólo a las minorías capitalistas, y su reemplazo por soluciones de mayor preocupación social, de absorción de la cesantía y de mejoramiento de remuneraciones, logrará una adhesión ciudadana masiva y, como consecuencia, un mayor estímulo a la producción.

"En Orden y Paz, Chile avanza", puede ser un buen lema para los tiempos que vendrán, de la Democracia restablecida, en que el orden provenga de la adhesión de los ciudadanos a un proyecto social libremente consentido; en que la paz emane de la superación de los años de violencia, tiranía y represión y el país se ponga realmente a avanzar en beneficio de las grandes mayorías preteridas.





# SUBVERDIVERSIÓN



## Coyautum

(PARLAMENTO)

por Don Pelayo.

Y llegó a la junta el cacique Toribuoker de la tribu de los changos huisqueches, los amos del Océano Pacífico.

Descendió majestuosamente de su balsa de cueros inflados, mientras le rendía honores el conjunto de Sandy Dawson y sus cien gaiteros que venía en gira desde Guantánamo, recientemente entregada al imperio. Luego llegó volando muy bajo el cacique Pillantei, pura chilenuidad, de la tribu sureña de los doitsches. Con mucha lentitud se les incorporó después la figura rechoncha y búdica del cacique Buenavida, representante de la tribu de los pehuénches o pinoches. Aunque no se le conocía el tono de voz, se murmuraba que tenía complejo de delfín.

Por último llegó Estangelicán, el cacique elegido en la tribu de los berdechés para reemplazar a Vutavilo, quien de puro antojado había partido con su caballo blanco, envidia de Toribuoker, a saltar y trotar en las praderas eternas.

Cuando todos se habían acomodado en sus burbujas, habló Toribuoker, que últimamente se estaba poniendo místico:

"Yokdrilas (los caciques se pusieron los audífonos porque el dialecto del anciano lo comprendían sólo los huisqueches más cureques), yo quiero decirles que Cristo vino a la tierra como Dios para salvar a todos los hombres y no a unos pocos hombres o unas pocas mujeres, sino que a todos, especialmente a nosotros cinco, ya que Dios vino a eso a hacer que los hombres que pequen se arrepientan y puedan llegar al cielo".

Y el novato Estangelicán, que no estaba acostumbrado al dulce acento de Toribuoker, le susurró a Pillantei en el dialecto indígena del sur: "Was hat

der kleine blaue Greise gesagt? Ich verstehe nur Bahnhof (¿Qué ha dicho el anciano vestido de azul? Tengo dificultades para seguir el hilo de su elevado pensamiento)".

Y continuó Toribuoker: "Los he congregado para impartirles el instructivo enviado por el lonko-huecuvu, que fue elaborado por el comité creativo especialmente para estos días de inquietud de los espíritus: Todos los señores principales y tífanis deben repetir imperturbablemente a medida que se vayan descubriendo las huellas de nuestras garras y pezuñas: 'Estamos unidos, estamos bien cohesionados, somos fuertes, somos sanos, somos monolíticos, somos sólidos, estamos cada vez más maduros, qué rico que todo salga a la luz pública'. Anoten: solidez, cohesión, fortaleza, integración, unidad.

El coro de yanaconas pobletes y gaetes repetirá la misma letra con distintas melodías".

Y prosiguió Toribuoker: "Repetid incansablemente: son hechos puntuales, son situaciones contingentes, no comprometen a la tribu de los berdechés, ni a su cacique, ni al jefe acático del cacique, ni al lonko-huecuvu. ¿Acaso soy yo el guardián de mi hermano? La verticalidad baja, no sube".

Asintieron gravemente Pillantei y Estangelicán. Buenavida regoldó afirmativamente, como es usanza en su tribu.

Toribuoker dio un salto para subirse en el rehue y quedar a la altura de Estangelicán, indio bueno pura Araucanía, y le dijo mirándolo a los ojos y agitando la clava legislativa: "Grábate las palabras de tu maestro: 'Hay que saber cuándo se renuncia y cuándo se renuncia, hay que renunciar'. El lonko ordena pasarse una manito de

gato a tus berdechés: premios para las madres que den a luz en tus dominios; celebración de té y cumpleaños de hijos de no guerreros en tus casas de campo y casinos; entrega de globitos verdes, paseos infantiles en motos y helicópteros de servicio; concurso nacional de declamación 'verde, que te quiero verde'; tarjetas de pascua, santos y cumpleaños para los apaleados y bonos de atención gratuita en los hospitales berdechés". El habla del anciano cacique se hacía cada vez más estropajosa, aguderosa e ininteligible:

"El lonko ordena grandes acciones distractivas tipo incendio del Reichstag; apariciones en Villa Alemana con el lema 'Yo los perdono; el lonko debe seguir lonko hasta su muerte'; shows monumentales en el Nacional con Julito Iglesias, Paco de Lucía, el orfeón de los berdechés y la animación de Cuadra y Guzmán...".

El cacique siguió hablando, pero ya no se le entendía.

Caía la noche y el chocio empezaba a desgarrarse, los caciques se retiraban satisfechos: una vez más habían legislado.

De pronto se escuchó un trueno prolongado y luego la voz retumbante del Pillán recorrió el país:

"¡Oh, descendientes de Lautaro, Caupolicán y Galvarino, invictos guerreros, vencedores de vuestro pueblo en Plaza Italia, Plaza de Armas, Ahumada, Lonquén, Viña, Calama, Punta Arenas, en cientos de operativos e interrogatorios. ¿Habrá entre vosotros, autodesignados monopolios del patriotismo y de la virilidad, uno, tan sólo uno, que diga con voz entera y varonil: 'Yo di la orden, yo soy el responsable'?"

Se escuchó soplar el puelche. Silencio.

## FRASES PARA EL BRONCE



"Chile durante este gobierno se ha caracterizado por ser un país donde impera el orden, la paz y se logra el progreso".

(Coronel Carlos Krumm, subsecretario general de Gobierno).

"El Movimiento de Avanzada Nacional es incondicional al Presidente de la República, capitán general Augusto Pinochet Ugarte y a su gobierno en general".

(Patricio Valdóola, integrante de la dirección nacional del MAN).



"Hemos solicitado a Carabineros que proceda con más rigor en la fiscalización preventiva. Pienso que la mejor forma de lograrlo es evitar que se instalen. No estamos propiciando una represión porque no nos interesa".

(Carlos Bombal, alcalde de Santiago, refiriéndose a los comerciantes clandestinos).

"La Constitución Política (de 1980) establece un sistema auténticamente democrático y asegura la libertad de nuestros hijos".

(Capitán general Augusto Pinochet Ugarte, en el discurso pronunciado el 21 de agosto, en San Carlos, al referirse a los logros de su gobierno).

"Las autoridades de Salud se están preocupando por nosotros. Por ejemplo, estábamos sin calefacción debido a fallas en una parrilla. Pues bien, hace diez días se nos dio el pase para poder restaurarla".

(Dr. Luis Gomberoff, director del Hospital Siquiátrico, al referirse a la huelga de hambre de los médicos iniciada por Carlos Fiedler y Erwin Preyder reclamando soluciones a los graves problemas que afectan a esa hospital).



## ¿Y AHORA CUANDO SE VA?

### Pinochet gran obstáculo para la democracia

Veintitrés líderes de opinión respondieron a CAUCE las preguntas: ¿Cuándo se va? y ¿Se le rebalsará la leche antes del 89? Las respuestas de siete dirigentes políticos, seis dirigentes estudiantiles, cinco presidentes de colegios profesionales y cinco dirigentes de los trabajadores, fueron dadas en su mayoría antes del informe Cánovas y de la renuncia del general (R) César Mendoza a la Junta Militar de Gobierno.

El denominador común de las opiniones expresadas por estos líderes de opinión es que la situación general del país, la cesantía, la crisis económica con todas sus secuelas, la inseguridad y la sensación de ingobernabilidad que sufre el país, debería provocar "que se fuera". Sólo dos de los entrevistados manifestaron una posición distinta. Uno sostuvo que no existían las condiciones para contestar las preguntas y otro afirmó que veía segura la permanencia hasta el 89.

Otro punto que fue altamente destacado en todas las respuestas, salvo en las dos excepciones recién mencionadas, es que la ida dependía de la oposición, poniendo el énfasis en la necesidad de lograr la unidad y presentar a la ciudadanía una alternativa para el cambio.

Las diferencias comienzan en la visualización de las vías para canalizar la acción política opositora. El primer tópico de disidencia es la aceptación o no de la institucionalidad vigente, es

Durante seis ediciones, CAUCE planteó la pregunta que está en labios de todos los chilenos, ¿Cuándo se va?, a diversos personeros. En este número, finalizamos este breve sondeo de opinión y entregamos un balance de esas respuestas.



La conclusión más importante, señala que Pinochet es el principal obstáculo para alcanzar la democracia, y que su régimen no tiene cómo dar solución a los problemas del país.



decir la Constitución del 80, para trazar la estrategia. El 13 por ciento de los entrevistados se pronunció por aceptar esa realidad. El 87 por ciento en cambio, consideró que la toma de conciencia de los graves problemas nacionales y la movilización de las fuerzas opositoras, iban a determinar en definitiva la fecha del retorno a la democracia. Mientras tanto, un 50 por ciento manifestó que la efectividad de las acciones conjuntas de la oposición, dependerá de que ésta sea capaz de presentar un programa consistente al país, para la transición y lo que vendrá después de ella.

Todos estuvieron de acuerdo que el actual régimen no tiene cómo dar solución a los problemas nacionales. Sin embargo, a pesar de plantear la urgencia de la vuelta a la democracia y de señalar como la única herramienta con suficiente fuerza para lograr la unidad, el 40 por ciento la concibe a secas, y un 30 por ciento, la explicita que debe ser sin exclusiones de ningún tipo. El 30 por ciento restante, exige una definición taxativa frente a la violencia y señalan como requisito indispensable trazar una línea demarcadora entre los que están por la acción no violenta y los partidos o movimientos que no descartan esa opción en su lucha contra la dictadura.

La figura del general Pinochet, fue señalada por el 87 por ciento de los líderes de opinión consultados por CAUCE como el principal obstáculo para alcanzar la democracia.

## ALTUE



EN LA OCASION PRECISA ¡A SUS ORDENES!

¿Una cena, una recepción o un aniversario?

SOLO EN ALTUE

Encontrará la debida respuesta  
Escoja un ambiente y estamos seguros que elegirá

ALTUE

Visitenos en San Ignacio 3199  
Haga sus reservas al teléfono: 5555960

# La violencia no es solución

por Mario Loguercio Flores



Resulta ya un lugar común sostener que la sociedad chilena vive una profunda crisis. Quizás la más grave y compleja de su historia. Sin embargo, después de los últimos acontecimientos en que se han visto envueltos funcionarios de la policía uniformada, particularmente el caso investigado por el ministro Cárnovas, esta idea de crisis adquiere una gravedad difícil de exagerar.

Los organismos del Estado, que tradicionalmente se entienden como protectores de la seguridad ciudadana, aparecen comprometidos en hechos incuestionablemente tipificables como delictuales. Esta es la realidad. Ante ella, para la opinión pública, resulta difícil distinguir de qué lado está la ley y la juridicidad, vale decir, que es aquello que puede considerarse legítimo dentro del accionar social y político.

Si los hechos señalados fueran aislados, aún siendo gravísimos, podrían ser considerados dentro del margen delictual que las sociedades civilizadas se ven obligadas a reprimir con los mecanismos existentes para tal efecto. Pero no es así, ellos, muy por el contrario, son parte de una situación general y permanente de enfrentamiento y represión sistemáticos. Distintos grupos, actuando dentro y fuera del Estado, protagonizan toda clase de hechos delictuales tratando de dar a los mismos un sentido político o de "protección" ciudadana. La lógica que ha llevado a esta situación parte de la suposición de que los conflictos generados en la sociedad deben

ser enfrentados militarmente.

En esa perspectiva, resulta casi normal que la violencia se transforme en el mecanismo natural de solución.

No cabe duda que la inmensa mayoría ciudadana está interesada en dar una solución efectiva a los problemas reales que la aquejan y no le interesa persistir en una situación que sólo genera mayor violencia y confusión.

La función del poder político consiste básicamente en dirigir al país, utilizando los recursos del Estado de tal manera que se logre el desarrollo social, económico y político dentro del marco del derecho. El poder político no puede ser utilizado como un mero factor de dominación porque en ese caso sólo se logra disgregar la sociedad, perdiendo ésta su capacidad política para solucionar normal y democráticamente sus conflictos.

Pero no basta con reconocer la crisis y sus causas. Es necesario buscar denodadamente soluciones a las mismas. Urge evitar que los conflictos sigan desgarrando a la sociedad chilena; ésta no puede detener su desarrollo por la incapacidad del gobierno para dar una solución efectiva a los problemas de este momento.

Se hace necesario apoyar decididamente todas las iniciativas que tengan por objeto un pronto retorno a la democracia. Hoy día es absolutamente evidente que ésta es la única que puede sacar al país del atolladero en que se encuentra.



# Libertad de expresión

## La embestida contra la prensa

Obligado por presiones externas de índole financiera, el Gobierno del general Pinochet derogó el Estado de Sitio, cuyo efecto más público y notorio era el silenciamiento de los medios de comunicación que se alinean en la oposición. Al cabo de tres meses, la diversificada agresión contra la prensa libre dejó en evidencia el problema central: para el régimen, la libertad de expresión no es el derecho inalienable, incluso consagrado en el N° 12 del artículo 19 de su Constitución, sino una variable que se maneja según la circunstancia y la conveniencia del momento.

Aunque al cierre de esta edición no se conocían las resoluciones de los magistrados, la revista "Análisis" enfrenta dos procesos motivados por requerimientos del Ministerio del Interior. El ministro sumariante Marcelo Aurelio Perales está conociendo la acusación contra dicha revista por supuesta infracción a la ley 18.015, que sanciona infracciones a la medidas adoptadas en virtud a los Estados de Excepción; en tanto que el ministro Alberto Novoa Frías tiene a su cargo el proceso contra la misma publicación, por supuestas infracciones a la ley 12.927, sobre Seguridad interior del Estado. Tras interrogatorios a la totalidad del equipo periodístico, ninguno de los profesionales quedó privado de libertad.

### UN GOLPE

La Libertad de Expresión sufrió un golpe temporal con la resolución de la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones, que acogió un recurso de queja del Ministerio del Interior, por el cual se anuló la absolución en favor del director de la revista Mensaje, sacerdote Renato Hevia, acusado por el Gobierno de incurrir en el delito de Injurias y Apologías de la Violencia supuestamente cometido en sucesivos artículos y editoriales de la publicación. El celo persecutorio del representante legal del Ministerio, abogado Ambrosio Rodríguez, quedó de manifiesto con la recusación contra el ministro sumariante, Leonel Beraud, en

**Agresiones contra profesionales y requerimientos en Tribunales configuran una nueva escalada contra la prensa independiente.**

**Libertad de Prensa es un derecho y no una concesión dictada por la conveniencia.**

virtud a que habría emitido juicios que lo inhabilitarían para continuar con la causa. Por otra parte, recientemente, ingresó a la Tercera Fiscalía Militar una denuncia del director de la Central Nacional de Informaciones, general Humberto Gordon en contra de revista **Cauce**, por el supuesto delito de injuria contra las Fuerzas Armadas, presuntamente cometida en una crónica acerca de las torturas de que fue objeto el estudiante Pablo Yury Guerrero.

Sin embargo, la interpelación a tribunales representa sólo una de las caras de la agresión. El día 4 de agosto, durante la romería a las tumbas de los tres profesionales degollados, fueron golpeados y amedrentados por Carabineros los reporteros y gráficos Enrique Martini, Ariel Poblete, Marcelo Agost y Manuel Francisco Daniels. El día 8 de agosto, mientras cubría sucesos en la población Lo Hermida, fue detenido y duramente golpeado el reportero gráfico de revista APSI Alvaro Hoppe, a consecuencia de lo cual resultó con lesiones de mediana gravedad.

Pese a estar plenamente determinadas las lesiones, configurado el delito de violencia innecesaria e identificados los culpables —los carabineros Johnny Monsalves Moraga, Víctor Andrés Ayila y Sergio Lorca González— el fiscal militar Enrique Olivares Carlini, los dejó en libertad "por falta de méritos".

### UNA CONCESIÓN Y NO UN DERECHO

Para Pablo Portales, presidente del Consejo Metropolitano del Colegio de

Periodistas, esta nueva escalada represiva en contra de la prensa y de los periodistas, revela que las concesiones conferidas a los medios disidentes no constituyen un cambio cualitativo en la percepción hacia la Libertad de Expresión, sino una variación obligada por la presión financiera de organismos internacionales: "La conducta del gobierno respecto al derecho de la Libertad de Expresión continúa siendo determinada por dos pivotes básicos: un alto grado de intolerancia a la crítica, y un intenso temor a la expresión social".

Agrega que lo primero aparece claro con los procesos judiciales por supuestas infracciones a la ley de Seguridad Interior del Estado; mientras que lo segundo queda en evidencia con las "sugerencias" telefónicas de Dinacos dirigidas contra radios Chilena y Cooperativa, durante la Jornada de Defensa de la Vida, el 8 de agosto pasado. "A nuestro juicio —añadió— la situación reviste especial gravedad por cuanto se reiteran formas de amedrentamiento privado, aquel que no deja huellas, al igual que la tortura". Sobre este último aspecto, estimó que la denuncia contra **Cauce** pretende dejar en la impunidad, "hechos circunstanciales y documentadamente probados en una crónica que no contiene imputaciones u opiniones".

Pablo Portales señaló también la incongruencia contenida en el hecho de que ciertas publicaciones sean sancionadas en virtud a lo dispuesto en los Estados de Excepción, en circunstancia de que El Mercurio, según sus propias palabras, fue autorizado para reproducir las entrevistas a Andrés Pascal y Luis Corvalán: "Aparte de que ninguna de las actuales disposiciones escribe que hay que pedir permiso, y sin considerar que todos los medios, sin excepción están publicando informaciones de carácter político partidista, el episodio revela la discrecionalidad y ausencia de igualdad ante la ley de un funcionario del régimen, que públicamente aparece reconociendo que autoriza la publicación de informaciones teóricamente prohibidas, nada más porque le conviene".

# La otra cara de Cuba

El abogado señor Jorge Ovalle Quiróz, miembro del directorio de Editorial "La República", propietaria de revista *Cauce*, en relación al reportaje titulado "Así viven en La Habana", publicado en nuestra edición N° 36, manifestó su disconformidad con el enfoque de esa información. Estima que la visión captada por nuestros redactores en una corta visita a la capital cubana podría provocar una impresión errónea de una realidad que es vasta y, desde luego, controvertible.

El derecho a disentir es uno de los principios conaturales a la existencia misma de *Cauce* por lo que estimamos adecuado e interesante dar a conocer sus consideraciones personales contenidas en el siguiente comentario que nos pidió publicar:

En el número 36 de *Cauce*, aparece una crónica relativa a la forma de vida en Cuba que, en nuestro concepto, induce a equívocos.

Allí se da cuenta que la vida en Cuba transcurre sin mayores sobresaltos, que la gente camina tranquilamente por las calles, que se baña alegremente en playas y piscinas, que aparecen algunos diarios...

Es indudable que, observada cualquier dictadura, se ve a la gente caminar por las calles, concurrir a los cines, reírse. Pero esa observación, en mi concepto superficial e incompleta, deja al margen de calificación y análisis, el verdadero sentido y las características profundas de un régimen, dando una imagen parcial de determinados sistemas. En efecto, estoy cierto que en las calles de Moscú puede observarse el mismo espectáculo. Estoy también seguro que Berlín debe haber tenido un aspecto acogedor para el visitante en los años anteriores a 1933. Turistas, periodistas interesados y políticos obsesivos que han venido a Santiago, después dejan testimonio de la vida apacible y segura que se disfruta en nuestra capital. Pero todas esas observaciones son engañosas.

Cuba es una dictadura y, a la vez, es un régimen totalitario lo que, naturalmente, hace más grave a aquella.

Desde luego, los miles de miles de exiliados dan testimonio de la ferocidad de la dictadura. Lo mismo ocurre con los presos políticos, con los torturados. Los nombres del poeta Valladares, de Heriberto Padilla, de Matos, y de tantos otros son fiel testimonio de esta circunstancia. La verdadera imagen de Cuba y

lo sórdido de su existencia, fluye con prístina claridad de las magistrales líneas de Jorge Edwards en "Persona Non Grata".

Pero no sólo es la tortura, la prisión y el exilio lo que puede destacarse en Cuba. También lo es la permanente violación de los derechos humanos en general.

En todo caso, la dictadura cubana, como se ha dicho, es aún más ominosa que las dictaduras tradicionales latinoamericanas. Desde luego, en Cuba no podría publicarse una revista como *Cauce*.

Pero es más, la educación absolutamente centralizada, dirigida y despótica no da lugar a que pueda practicarse la libertad de enseñanza, ya que ella tiene por objeto formar ciudadanos dóciles, inspirados sólo en los principios del comunismo y, por consiguiente, absolutamente entregados a los designios del Estado. Es ésta la realidad cubana que nos interesa. Son éstas las características que violentan nuestro espíritu. Sólo denunciándolas pienso, se cumple con la línea de una revista dirigida a la defensa de los valores de la democracia occidental y, por tanto, a la observancia de los derechos humanos, a la intangibilidad del estado de derecho, a la división del poder, al control y renovación periódica de las autoridades, en una palabra, a un régimen que defienda y consagre la libertad.

En resumen, sólo destacando los aspectos que señalo podemos tener una imagen política acertada del régimen cubano.

Una última observación. En el artículo que ha motivado estas líneas, hay un



párrafo final, relativo a los comités de manzana. Aparecen como inofensivos órganos de cooperación pública. Sin embargo, no son otra cosa que instrumentos de delación y soplónaje, a través de los cuales se pretende mantener vigilada a la familia cubana hasta en su intimidad. Ese es su verdadero sentido.

Pienso que estas líneas deben necesariamente publicarse para expresar lo que yo creo es la verdadera cara política de Cuba. La que subyace bajo la sonrisa de la gente que se baña en las playas y de los que rien en las calles.

Jorge Ovalle Q.



Luis Fontaine encabeza desfile de reos y detenidos

# GUILLOTINA MILITAR CONTRA CARABINEROS

Un mayor de Ejército de la rama de justicia, designado fiscal ad-hoc por la Corte Marcial (por orden de la Corte Suprema) se vino a sumar al jueves último a la trilogía de fiscales militares que en Santiago, Concepción y ahora Valparaíso, han aplicado el más rígido marco de la ley a funcionarios de carabineros mezclados en secuestros, torturas y homicidios.

Hernán Montero Ramírez, constituido en la fiscalía militar de Valparaíso, encargó reo y ordenó su detención en la Prefectura de Viña del Mar, al coronel Luis Fontaine. Manríquez, al que acusó de encubridor en la detención y muerte del estudiante Carlos Gabriel Godoy Echevén.

Por tal razón, se encontraban reos presos con anterioridad a la prisión de Fontaine, los capitanes Héctor Díaz Andersen y René Carmona Figueroa, el sargento Víctor Navarrete Soto y el cabo Julio Hurtado Lazzano.

La drástica decisión del fiscal militar, se suma a la misma actitud demostrada por el fiscal militar de Concepción que por el caso Randolph tiene reos y presos a otros cuatro funcionarios de carabineros, y a la severidad demostrada por el fiscal militar de Santiago, Enrique Baggetti, quien resultó un eficaz colaborador del Ministro Cánovas en el caso de los degollados.

## Ministro Cánovas tras peces gordos y un general.

La detención de un civil, cuya captura ha sido encargada a todo Chile, permitirá al Ministro Cánovas dar un gigantesco salto en el proceso puesto que el hombre está sindicado de haber tomado parte activa en los asesinatos de Parada, Nattino y Guerrero.

Es posible que en el curso de la presente semana, el magistrado cite a declarar por oficio a un general en retiro, con lo que la tensión ha de subir a punto de ebullición.

A la labor del Ministro Cánovas, que parece haber despertado una sed de jus-

ticia encomiable en numerosos otros magistrados, se han venido a sumar varios que afectan y ponen de relieve a gente que hasta ahora actuó en las sombras y bajo una impunidad increíble.

Es el caso llamado de los "Gurkas" que lleva la jueza Dobrá Luksic en el Tercer Juzgado del Crimen, donde ya hay dos capitanes de ejército encargados reos y una orden de aprehensión contra un oficial de carabineros, prófugo al cierre de esta edición. En dicho proceso, se encargó la detención del capitán Francisco Daniel Zúñiga Acevedo, por haber hecho caso omiso de tres citaciones de la magistrada.

## ORDEN DE CAPTURA

La Brigada de Homicidios recibió de parte del magistrado Cánovas, la orden de detención contra un personaje dueño de una carrera "delictual" en los "servicios de seguridad".

Una fuente señaló a **Cauce** que el civil fue "invitado" a participar en el triple asesinato de Quilicura. Trabajando para un servicio de **seguridad**, hizo amistad con varios de los actualmente arrraigados por Cánovas y de allí que fuera llamado a colaborar en los secuestros y asesinatos. La indagación del Ministro y de la B.H. permitieron descubrir su presencia y actuación en este caso y de allí su orden de detenerlo, orden que está en todos los cuarteles de Investigaciones del país y en todos los pasos fronterizos, puertos y aeropuertos.

## LOS MINUTOS PERDIDOS

Aunque para mucha gente resultó frustrante que el Ministro Cánovas haya tomado el caso de los degollados —al parecer— por una orilla la encargaría de reo sobre los pilotos del helicóptero que participó en el secuestro del Colegio Latinoamericano, resultó ser un lasso sumamente gordo en la conjura criminal.

La falsificación de la bitácora y del libro de novedades, permitieron descubrir una serie de falsedades que para sus



Fontaine.

autores son totalmente inexplicables puesto que fueron desmentidas por sus propios colegas. La situación fue la siguiente:

Varios testigos señalaron la presencia de un helicóptero de Carabineros, sobrevolando el Colegio Latinoamericano mucho rato antes del doble plagio y baneo del profesor Muñoz de La Parra. De allí que el magistrado pidiera a la subcomisaría de helicópteros, una serie de antecedentes. Los pilotos del aparato, capitán Carreño Nachar y teniente Ramírez Galvez, declararon que habían despegado a las 8.35 horas en cumplimiento de una orden emanada de la Central de Radio. Y para afirmar su aserto, exhibieron la bitácora.

Allí comenzaron sus desgracias. El número 3 de la citada hora, había sido "fabricado" al agregarle una colita al 2. Esta burda maniobra tuvo por objeto ajustar la hora de despegue con la hora del secuestro, que se dijo fue a las 8.29. Eso dejaría al helicóptero despegando seis minutos después del suceso. Pero de nada habría valido la maniobra aunque hubiese sido perfecta.

El capitán comisario de la Subcomisaría de Helicópteros, declaró al Ministro Cánovas que el aparato despegó a las 8 horas y regresó a las 10.01. Luego, el capitán Cid, a cargo de la central de radio, declaró que él recibió aviso del secuestro —que realmente consta en el proceso ocurrió a las 8.40— a las 8.51 y de inmediato radió la orden que despegara el aparato.

O sea, toda una comedia de errores cometida por los falsificadores. De nada habría servido alterar la hora, si el jefe de la unidad, dice que el helicóptero despegó a las 8.00. Y tampoco los reos pueden explicar cómo es que despegan a las 8.35 (aceptando su hora) si la central de radio recién ordena salir a la máquina a las 8.51.

# Abogados torturan la CNI a preguntas

- Detenidos en Colegio Montessori en libertad bajo fianza.
- Agentes de Seguridad caen en contradicciones.
- Bultos acusadores de armas, explosivos, y bombas fueron puestos allí por manos extrañas.



El otrora bullado caso del colegio Montessori puede llegar a convertirse en un boomerang para la CNI. En un allanamiento practicado por este organismo el 7 de marzo de 1983, supuestamente encontraron en el mencionado establecimiento educacional, armas, explosivos y un uniforme de la FACH. Pero resulta que la acusación del titular de la Segunda Fiscalía Militar, que dictaminó penas de presidio por tres años a los tres que finalmente resultaron inculpados, ha sido contestada por la defensa de éstos. En esta contestación se consignaron evidencias que apuntarían a establecer que la Central Nacional de Informaciones, en esa ocasión, montó un número.

Según las declaraciones de Alicia Lora (fs. 167); Esau Zamora (fs. 184) y Eduardo Acevedo (fs. 201); mientras se encontraban detenidos dentro del inmueble durante la realización del allanamiento, vieron a agentes de seguridad entrando bultos al local. Al ser interrogados posteriormente, los agentes manifestaron que los bultos señalados por los testigos eran "los equipos de los explosivistas". Sin embargo, en su declaración dicen haber llegado al lugar alrededor de las seis de la tarde, lo que significa que se presentaron más de dos horas después de haber sido iniciado el operativo.

En el texto de la contestación de la acusación de los presuntamente inculpados, presentada en la Segunda Fiscalía

Militar con fecha 22 de julio del presente año, se destaca que cuando el inmueble quedó bajo el absoluto control de los agentes de la CNI, éstos llamaron a un operario de la fábrica "Talonay", vecina al local, para que fungiera de testigo de las especies incautadas. Lo llevaron hasta un patio donde se encontraban esparcidos, entre otras cosas, municiones, explosivos y un uniforme de la FACH. Lo hicieron observar por un lapso no mayor a un minuto y luego se le dijo que debía firmar un documento donde constaba que lo había visto.

Según relata esta persona (fs. 200), el documento que le presentaron eran cinco hojas mimeografiadas, en una de las cuales se había escrito a mano su nombre y cédula de identidad.

## EL PERITAJE

Días siguientes, la defensa de Juan Gutiérrez, uno de los acusados, solicitó al constructor civil, experto en conservación y mantención de maderas, Rafael del Valle para que frente al notario público Sergio Carmona, efectuara un peritaje en la pieza, bajo cuyo piso de madera, según los agentes de seguridad, se habían encontrado los elementos supuestamente incautados. El primer informe del perito (fs. 220) se señala que después de la inspección, se puede determinar "sin lugar a dudas, que el

sitio no ha sido reparado, o abierto, o sufrido modificaciones o alteraciones en por lo menos 10 años".

Para verificar este informe técnico, el Fiscal ordenó un segundo peritaje, que fue cuestionado por la defensa ya que no se le proporcionaron antecedentes curriculares de los peritos que permitirían saber si estaban en condiciones de llegar a conclusiones definidas en razón de sus conocimientos. A pesar de ello, la defensa asistió a esta segunda inspección, comprobando que dado que el Fiscal no puso a resguardo del Tribunal el inmueble, mientras se llevaba a cabo la investigación, los trozos de madera y claros rotos por los agentes de seguridad habrían sido quemados, como se podría observar a un costado del patio, y que el lugar había sido limpiado por los nuevos arrendatarios. Estos peritos manifestaron que no estaban en condiciones de llegar a conclusiones definitivas y en opinión de ellos, las afirmaciones del perito del Valle sólo eran resultado de observaciones visuales. Pero dejan constancia que ninguna construcción nueva había sido ejecutada en el lugar.

Esa propiedad había sido arrendada por el colegio el mes de julio del año anterior, siete meses antes del operativo, y la pieza en cuestión no había sido usada en los meses de invierno porque se encontraba el agua que se juntaba en el patio cuando llovía. Por tal razón, la de-





tensa de Juan Gutiérrez alega que "de haber existido construcción nueva bajo el piso con una finalidad de esconder elementos explosivos y similares, esa construcción debía ser necesariamente muy reciente a la fecha del allanamiento".

Resumiendo: todos estos antecedentes señalados, que constan en autos, se enfrentan a las declaraciones de los agentes que participaron en el operativo.

#### LAS CONTRADICCIONES

Los agentes Jaime Ortega Ortiz, Marcos Silva Pereira y Manuel Vega Castro, declararon que las supuestas bolsas con explosivos fueron encontradas bajo el piso de la bodega, en circunstancia que el único piso removido, como consta en las declaraciones de los otros diez agentes y en los peritajes, fue el de la pieza signada con el número 12 del croquis (fs. 229) que no corresponde a la bodega.

Los agentes Ricardo Retamal González, Oscar Adolfo Hernández, Marcos Sepúlveda Astete y Francisco Serrano Pinto, no consignaron en sus declaraciones haber observado cartuchos de dinamita bajo el piso removido de la pieza N° 12, a pesar que según las declaraciones de los otros agentes, supuestamente se encontraron allí una gran cantidad. Más aún, Mientras diez de los agentes señalaron haber encontrado los cartuchos de dinamita bajo el piso de la referida pieza N° 12, el agente Eduardo Alfaro López dice que tales cartuchos fueron encontrados en la bodega.

En el caso de los agentes Daniel Badilla Zurita y Carlos Arellano Olivares, ambos señalaron haber sido precisamente las personas que supuestamente desenterraron los elementos encontrados bajo el piso de madera removido, y ambas declaraciones en este aspecto son contradictorias: uno observó municiones y el otro no.

Respecto al hallazgo del uniforme de la Fuerza Aérea, que en una foto entregada por la CNI se observa impecable, sólo fue visto por los agentes Marcos Sepúlveda Astete y Juan Pablo Letelier Sandoval. El primero declaró que había sido encontrado bajo el piso de madera removido, es decir a ras de tierra húmeda, en cambio el segundo dijo que fue hallado en esa pieza N° 12, pero no bajo el piso.

Los informes de la CNI también son contradictorios. Primero pone a disposición del Tribunal, para su inspección, las especies supuestamente incautadas en el colegio Montessori, que son siete. El Fiscal, contraviniendo las disposiciones legales vigentes, no las remitió al "Laboratorio Técnico en explosivos de la CNI". Y cuando éste tramite al Tribunal el informe, no sólo no lleva firma de perito alguno sino que además incorpora especies distintas a las que le habían sido entregadas por el Tribunal.

### Juan Gutiérrez:

## "Quieren ponernos bajo sospecha"

"Probablemente se trata de demostrar que estamos en posiciones extremas, lo que no corresponde en absoluto a lo que hemos tratado de hacer", nos dice entre preocupado y molesto Juan Gutiérrez, condenado a tres años de prisión remitida por la tenencia de armas y explosivos.

Para Gutiérrez, quien fuera secretario general de la Juventud Socialista entre 1969 y 1971, la posición política que él sustenta, está absolutamente clara y "se debe contraponer a la posición de otra gente, porque a alguien le tiene que servir el ventilar este asunto después de ocho meses desde que se cerró el sumario", opina el ex director del Colegio Montessori.

Recuerda Gutiérrez que fue detenido el siete de marzo de 1984, cuando se encontraba junto a algunos amigos personales, preparando su participación en un acto que se realizaría el 27 de marzo, organizado por el Bloque Socialista, en el Teatro Caupolicán.

Los detenidos en el allanamiento del Colegio fueron 24, todos los cuales quedaron en libertad por falta de méritos, excepto las tres per-

sonas que ahora están condenadas. "Lo que yo vi cuando los tipos (agentes de la CNI) nos mostraron los paquetes, eran un montón de uniformes de los que nosotros no tenemos ideas", dice Gutiérrez.

#### UN MONTAJE

Cree el dirigente socialista que entonces se trataba de montar una situación antojadiza que enlodara la imagen de importantes sectores de la oposición, especialmente de la Alianza Democrática. "En esa época yo formaba parte de la Comisión Política del sector socialista (CPU) que estaba en la Alianza", explica.

El fallo que condena a Gutiérrez surge precisamente cuando, según el mismo señala, "nos estamos jugando por la unidad del Partido Socialista y participamos activamente en la Intransigencia Democrática". Agrega que incluso han llevado a esta última instancia una proposición para que las fuerzas que allí participan se pronuncien en contra del terrorismo.

Concluye Gutiérrez que "parece que para el gobierno fuera bueno



decir en esta época que en el Colegio Montessori había todas esas cosas (armas y explosivos) y ponerlos nuevamente bajo sospecha". Los abogados entretanto, están pidiendo la absolución definitiva de Gutiérrez y los otros dos condenados.

## Sudáfrica



# La hora de los fusiles ha llegado

Las armas las tienen los blancos. El único poder de los negros es su cantidad. Más de 600 muertos—casi todos negros— en tres meses de desórdenes y violencia, confirman que ésta es la realidad en África del Sur.

Hasta el momento, las presiones diplomáticas y la efervescencia interna no han bastado. El Presidente Pieter Willem Botha, se niega a hacer concesiones. Responde a unas con audaces maniobras y a las otras acentuando la represión.

Respaldo por el poder que manejan 2 millones 800 mil blancos—sobre 24 millones de negros, 2 millones 800 mil meztizos y 800 mil indios— Botha defiende la política del "apartheid". Mientras tanto, los ghettos negros—los famosos "Bantoustans"— se niegan a aceptar la nueva derrota.

## LA SEGREGACION SE MANTIENE

El régimen del casi septuagenario líder del Partido Nacional, parece gozar de una extraña estabilidad. La Organización de Naciones Unidas se apresta a aplicar severas sanciones económicas. Naciones industrializadas se han adelantado a la acción multilateral, condenando abiertamente a Pretoria. Incluso, las cancillerías más eficientes de América Latina—no incluyen a las de Paraguay y Chile— han hecho pronunciamientos similares.

En el plano interno, los líderes más moderados empiezan a aceptar su derrota. Steve Tshwete, dirigente del Frente Democrático Unido, reconoció recientemente que la no violencia ya no bastaba. *"Si tenemos que disparar, no pediremos perdón. Ya no mendigamos. La hora de los fusiles ha llegado"*.

El obispo anglicano, Desmond Tutu aún aboga por la desobediencia civil. Pero está consciente de sus limitaciones. En su condición de Premio Nobel 1984, fue recibido en la Casa Blanca, en el Palacio del Eliseo, *"sin embargo, no puedo entrevistarme con el Presidente de mi país. Eso demuestra el tipo de crisis porque estamos atravesando"*.

Pese a la magnitud de las protestas, los servicios de inteligencia norteamericanos sostienen que la situación se encuentra lejos de ser pre-revolucionaria. Y el Departamento de Estado insiste en mantener lo que ha denominado *"compromiso constructivo"* con la administración Botha.

En la actualidad, el Congreso norteamericano estudia la posibilidad de aplicar sanciones a Sudáfrica. Eso evitaría que el acuerdo de la ONU fuera vetado por Washington. Sin embargo, Botha no da muestras de nerviosismo. Incluso, ante el voto aprobado por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas—suspensión voluntaria de las inversiones, términos de créditos estatales para el comercio con Sudáfrica, suspensión de ventas militares y prohibición de nuevos contratos nucleares— respondió haciendo gala de la dureza que le ha significado el apodo de "El Aguila Calva". Advirtió que los países que aprueben tales medidas tendrán que pagar por el daño que provoquen a los trabajadores de países vecinos empleados en las fábricas que cierran.

## RAZONES ESTRATEGICAS

Pero la seguridad de Botha parece provenir de razones más profundas que una postura ultra conservadora que predique el aislacionismo. La República de África del Sur ocupa el primer lugar en la producción de metales estratégicos. Insumos indispensables para ciertas industrias occidentales de vanguardia. Y el segundo productor mundial de tales materiales es la Unión Soviética.

En la actualidad, 88 por ciento del cromo que utiliza Estados Unidos proviene de yacimientos sudafricanos. La situación de Europa Occidental no es mejor. En 1984, 48 por ciento del cromo importado por la Comunidad Económica Europea era sudafricano, al igual que 40 por ciento del manganeso, 6 por ciento del vanadio, 17 por ciento del uranio natural, 54 por ciento del ferrocromo y 35 por ciento del ferromanganeso.

En la sede de la OTAN en Bruselas, es corriente escuchar que *"los minerales estratégicos de Sudáfrica son al menos tan importantes para la defensa de Occidente como el petróleo del Golfo Pérsico"*.

## RAZONES FINANCIERAS

Otro antecedente que sirve para calmar a Botha, es que entre 20 y 50 por ciento de las inversiones extranjeras en su país pertenecen a Estados Unidos, Inglaterra y Alemania Federal. Además, el año pasado, las importaciones de productos europeos alcanzaron a 10.000 millones de dólares. Una suma comprometidora para la CEE.

● Espiral de violencia crece día a día. 600 muertos en tres meses. Presiones internacionales no bastan. Presidente Pieter Willem Botha, se niega a hacer concesiones, acentuando la represión.

● Riquezas estratégicas y ubicación geográfica la convierten en nación clave para el control de la navegación entre Asia, Europa y costa de Estados Unidos.

El obispo Desmond Tutu intenta evitar que la violencia se desate.





Pero aún hay más. Aunque las sanciones fueran realmente efectivas, las autoridades de Pretoria no tendrían razones de preocupación inmediata. En la actualidad —y luego de las sanciones impuestas por la Organización de Países Exportadores de Petróleo— Sudáfrica es autosuficiente en 80 por ciento de sus necesidades de energía. Debido a la escasez de yacimientos petrolíferos, su producción es a base del carbón. De acuerdo a antecedentes que se conocen en Occidente, contaría con stock de petróleo para 10 años. Los racistas sudafricanos aseguran que aprendieron la lección dejada por las sanciones.

### EL PODER ARMADO

Por las características de su régimen, la supervivencia de Sudáfrica está basada en su poder de agresión. Periódicamente realiza acciones punitivas en territorios de repúblicas vecinas, para eliminar bolsos guerrilleros de militantes del Congreso Nacional Africano. Algunos analistas ven en tales maniobras la razón de los problemas actuales. Una especie de inicio de guerrilla urbana, ante la supremacía militar incontrarrestable demostrada por las agresivas fuerzas sudafricanas.

Para mantener su vigencia y, sobre todo, su sistema racista de gobierno, Pretoria necesita de un fuerte poderío armado. Las sanciones que le aplicaron en el pasado, también dejaron enseñanzas. Cortados los suministros —o al menos dificultados— de las fuentes tradicionales, hubo problemas para mantener la operatividad de los aparatos militares. Hoy, la situación ha cambiado. La industria bélica nacional abastece sobre 85 por ciento de las necesidades internas, exceptuando armamentos pesados.

En este desarrollo ha jugado un papel preponderante la ayuda prestada por



Botha aparece aún irreducible y la furia de los negros cae contra quienes colaboran con su gobierno racista.



Israel. Sin duda, las consideraciones ideológicas —por tratarse de un régimen racista, fueron alejadas de la mesa de negociaciones. La colaboración ha permitido que África del Sur pueda construir lanchas rápidas, equipadas con misiles mar a mar, metralletas Uzi, fusiles Galil. Conjuntamente, ambos países producen el helicóptero Scorpion.

El acero especial para la fabricación del blindado Merkava, es entregado por Sudáfrica. En el campo electrónico, la cooperación —entre las firmas israelíes Tandiran, Elbit e I.A.I. y el grupo sudafricano Armscor— ha permitido la producción de estaciones de radar y de sistemas de alerta anti-guerrilla.

Esta estrecha relación también ha entregado sus frutos en el ámbito nuclear. A mediados de 1979, según el comentarista norteamericano Walter Cronkite,

los dos países efectuaron una prueba atómica en las costas sudafricanas. La tecnología israelí y el uranio sudafricano les permitieron el ingreso al club nuclear.

Pero aún hay otros elementos importantes. Sudáfrica ocupa un lugar geográfico estratégico para Occidente. Más del 60 por ciento de las importaciones petroleras de Europa transitan por la ruta de El Cabo. Es una especie de llave de la navegación entre Asia, Europa y la costa Este de los Estados Unidos. Cualquier desestabilización en la zona, crearía problemas muy serios a las corrientes comerciales. Y esto no lo ignora Botha, ni los asesores del Presidente Reagan.

### UNA AMENAZA REAL

Pese a su aparente fortaleza, el régimen racista no tiene al tiempo en su favor. Los graves desvíos que afirman a su modelo social, provocan tensiones que se han ido haciendo cada vez más serios.

Hasta el momento, los blancos han tenido las armas. Pero la espiral de la violencia parece crecer. Eso fue lo que llevó al obispo Tutu a pedir que sancionaran a su país. En su visita a París, dijo: "Es cierto que las sanciones afectarán a la comunidad negra y que ésta sufrirá. Pero nosotros pedimos que se adopten, porque es indispensable que la situación cambie".

Es posible que las sanciones por sí solas no basten.

## FOTOCOPIAS

\$5

- Ampliaciones    ■ Off-Set
- Reducciones    ■ Transparencias
- Anillados    ■ Escrituras
- Facturación Mensual

**Tobalaba 28**



## Juicio en Argentina

# Enemigos de la Humanidad

El dulce nombre de Margarita Belén fue transformado en el juicio. Ya no es más un pueblo perdido en la Provincia del Chaco. Hoy constituye una prueba más contra los comandantes en jefe. El 13 de diciembre de 1976, fueron reunidos todos los secuestrados en la Alcaldía. De madrugada, los sacaron fuera de los límites urbanos. Allí los esperaban varios automóviles de distintas marcas.

Los militares obligaron a los presos a subir en ellos y los ametrallaron. No fue una tarea rápida. Muchos de los detenidos no se sostenían en pie por las torturas. Tres jóvenes habían sido castrados y estaban moribundos. Varias mujeres se encontraban en estado de shock, producto de reiteradas violaciones.

### MUERTE DE UN COLABORADOR

Los detalles que rodearon a la masacre de Margarita Belén sólo se han conocido recientemente. El operativo fue montado para aterrorizar a todo un pueblo. Pero la información oficial habló de un enfrentamiento, en el que los "subversivos" atacaron a un convoy militar. Todos los subversivos murieron y las fuerzas militares no tuvieron ni siquiera un rasguño.

Hasta ahora, se desconoce la cifra total de muertes. Se habla de 29. Otras fuentes señalan 13. En el cementerio del lugar hay 10 tumbas marcadas como N.N.

Margarita Belén fue un nombre que se repitió incansablemente en el juicio. Varios testigos mencionaron la masacre. Pero el mayor acopio de detalles lo entregó una carta. Se trata de un testimonio post-mortem. Y su autor era nada menos que un torturador. Un colaborador de la policía. Eduardo Pío Ruíz Villasuso participó desde el inicio en los operativos contra la subversión. Era un aventurero chaqueño.

Un día, decidió retirarse. Ya soplaban los vientos de la democracia. Fue muerto por un policía, que lo apuñaló en el pecho y la espalda.

Ruiz Villasuso agonizó largo tiempo. Durante este período, escribió una completa carta documental al Presidente de la República, contando los sucesos de Margarita Belén. También prestó declaración, durante horas, frente a un notario y al presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Diputados.

Los últimos horrores del juicio que concluye.



La recepción de pruebas contra los nueve ex-comandantes en jefe de las FF. AA. argentinas que ejercieron la dictadura entre 1976 y 1982, ha entrado en receso hasta el 5 de septiembre.



El fiscal Strassera vuelve a la carga en septiembre.

### EL FINAL

El juicio entró en receso. Se reabrirá el 5 de septiembre, cuando el fiscal, durante cuatro días, trate de demostrar la culpabilidad de los acusados. La defensa de éstos hará los descargos entre el 23 de septiembre y el 10 de octubre.

El último testimonio fue el de Zulema Chester. Era apenas una niña de 12 años, cuando secuestraron a su padre, que se desempeñaba como jefe de Estadísticas del Hospital Posadas de la Provincia de Buenos Aires. Cuando llegaron los hombres armados, fue golpeado violentamente. Guardó silencio... "Fui penetrada... no sé con que... Querían saber quiénes eran amigos de mis padres".

El testimonio de Zulema fue sobrecogedor. La Sala de Audiencias se fue sumiendo en el silencio, mientras la testigo sollozaba quedamente. Se tranquilizó. Estaba recordando cuando fue a avisarle a un muchacho que trabajaba bajo las órdenes de su padre, que debía huir. Entre sollozos, Zulema contó que éste le respondió: "Quedate tranquila, no tengo nada que temer. Soy absolutamente inocente. Si me detienen, me soltarán de inmediato". Fue secuestrado y jamás apareció.

Antes de iniciar su declaración, el presidente del Tribunal preguntó a Zulema si ella era amiga o enemiga de los encausados.

—Ni amiga, ni enemiga. Ellos son enemigos de la Humanidad.

(Federico Cavada)



Brasil

# La Democracia no nace, se hace

El presidente José Sarney parece haber sorteado los principales obstáculos. Sin haber sido elegido para el cargo, sin contar con respaldo político partidario, sin ser el del agrado de los militares y enfrentando la crisis más grave de la historia del país, ha logrado ir acostumbrándose a su papel presidencial. Y, lo que es más importante, los brasileños también. Tal vez todos comprendieron que la democracia bien vale sacrificios.

La historia parecía jugar en su contra. Sin aliados políticos poderosos, sin arrastre popular, hace sólo cinco meses José Sarney era casi un intruso en la Presidencia de Brasil. Cuando el 15 de marzo debió instalar —en reemplazo del moribundo Tancredo Neves— la Nueva República, su futuro resultaba incierto. Tal vez dirigiría el país algunos días, semanas. Debía cumplir su papel tras una figura de amplia popularidad. Un rol secundario, para el que había sido impuesto por las circunstancias más que por simpatía o concordancia con los líderes del Partido Movimiento Democrático Brasileño (PMDB).

Fue un comienzo titubeante. A la sombra de la dirigencia del PMDB, Sarney abrió la compuerta de la democracia. Apenas tuvo tiempo de ensayar el papel de primer actor. Y el 22 de abril quedó con el rol de protagonista en sus manos. La muerte de Tancredo ensombreció a los brasileños y dibujaba un fatídico interrogante sobre el futuro democrático Sarney era el presidente.

## UN SOLITARIO

La peor crisis de la historia del país era el corolario de 21 años de dictadura militar. La inflación superando 200 por ciento anual, la deuda externa más elevada del mundo —US\$ 105.000 millones—, un desempleo creciente, eran sólo algunos de los problemas que enfrentarían al nuevo mandatario. En el plano político, tenía escasas posibilidades de maniobra. El proyecto levantado por el PMDB para hacer retornar la democracia, pasaba por él, pero no lo representaba. Los militares lo miraban como a un traidor. Hasta poco antes de las elecciones, apoyaba su gestión desde el Partido Democrático Social, del que alguna vez fuera líder máximo. El odio uniformado tuvo en el ex-presidente João Batista Fi-



Rosenberg, el mago de las finanzas sin título ministerial.

gueiredo a su más relevante exponente. El 15 de marzo se negó a entregar la banda presidencial al aliado de antaño. Mientras Sarney ingresaba con paso poco seguro por la larga explanada del Palacio Planalto, en Brasilia, Figueiredo lo abandonaba por una puerta trasera.

Pese a su condición probablemente conservadora, el nuevo mandatario no concitaba especiales simpatías de Washington. En este caso, no se trataba de diferencias ideológicas o de bifurcaciones en el camino. La vuelta de la democracia necesariamente significaría una mayor independencia del gobierno de Brasilia. Incluso, durante las administraciones castrenses, la aplicación del "pragmatismo ecuménico" en la política

exterior creó tensiones. Ahora podrían surgir diferencias en otros ámbitos. En renglones tales como la renegociación de la deuda externa. Seguramente —y así ha ocurrido— un régimen democrático sería más sensible a las consecuencias sociales que acarrearían las imposiciones del Fondo Monetario Internacional (FMI).

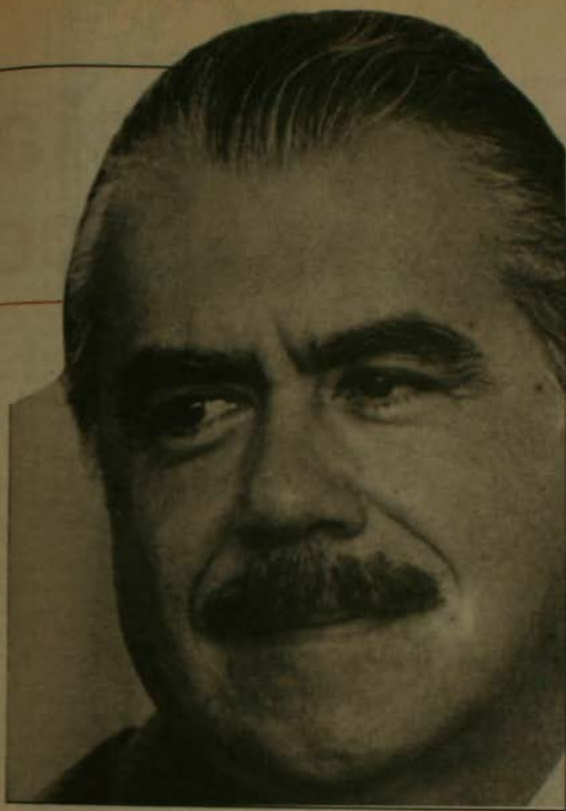
Para complicar aún más el panorama, Sarney ni siquiera podía contar con el respaldo de sus ministros. Los secretarías de Estado que lo acompañaban eran los elegidos por Tancredo. Quedaban a las necesidades de éste, a su particular y brillante manera de hacer política.

## NUEVO ESTILO

Los analistas políticos brasileños coinciden en que la estrella de Sarney brilla cada día un poco más. Aún no es una Nova, pero comienza a alumbrar algunos derroteros. La carencia de ministros que representen su proyecto, la ha resuelto designando asesores de su absoluta confianza. El ministro de Hacienda, Francisco Dornelles, ha pasado a un segundo plano. La acción directriz en materia de finanzas ahora corre por cuenta del Asesor Especial para Asuntos Económicos, Luis Paulo Rosenberg, y del ministro de Planificación, João Sayad. El comando de operaciones políticas se encuentra en sus manos o en las de su yerno, Jorge Murad.

La ausencia de respaldo partidario hasta ahora lo ha soslayado buscando apoyo directo de la base. Y, al parecer, los resultados son prometedores. Su primer discurso a la Nación como el Número Uno —a fines de julio— causó óptima impresión. Pero ya antes había logrado índices de popularidad importantes.

Al iniciar su mandato, en abril, 51 por ciento de sus compatriotas manifestaban simpatías por su gestión. En ju-



Sarney muestra fórmulas para hacer democracia.

—No. El enemigo es enemigo. En otras ocasiones ellos asesinaron a nuestros compañeros mientras dormían. De manera que son nuestros enemigos.

El general Figueiredo no fue el primero. La disputa entre izquierda y derecha ya se había desencadenado. Aunque, obviamente, él aportó el siempre importante factor militar. En todo caso, su incidencia en el futuro brasileño fue inmediatamente mediatizada. El general Bayma Denys, jefe del Gabinete militar de la Presidencia de la República, se apresuró a señalar que Figueiredo hablaba a título personal. El Ministro del Ejército, general Leônidas Pires Gonçalves, llamó a fortalecer la democracia, recordando que existe diferencia entre "tolerancia y concordancia". El ministro de la



Euclides Figueiredo, un general subversivo sólo hasta septiembre.

Marina, almirante Henrique Sabóia, señaló que si "estamos viviendo en una democracia —o por lo menos intentando vivir— debemos permitir que todos manifiesten su opinión".

Finalmente, el caso Figueiredo debe quedar cerrado en septiembre. Ese mes jubilará.

Aunque espectacular, el general no fue original. Antes que la suya, otras voces habían advertido sobre el peligro de una presencia izquierdista poderosa en los mandos medios gubernamentales. Y tal denuncia provino nada menos que de un secretario de Estado, el ministro de Comunicaciones, Antonio Carlos Magalhães.

tas en un terreno más a la izquierda que el que habría elegido Tancredo Neves. En mayo, anunció la aplicación de un vasto programa de reforma agraria. El proyecto opera sobre tierras mantenidas sin producción. Y en Brasil hay muchas en esa situación. El 1 por ciento de la población posee 45 por ciento de la superficie cultivable total del país.

Sin duda, la aplicación de la medida ha acarreado grandes simpatías a la administración. Pero los latifundistas reaccionaron violentamente. Más de 20 personas han sido asesinadas por bandas armadas por "terratenientes". Entre ellas el sacerdote italiano Ezequiel Ramin, de 32 años, muerto hace tres semanas.

El 9 de julio, fue legalizado el Partido Comunista. Y eso también creó tensiones. Esta vez provinieron del sector militar.

El general Euclides Figueiredo —hermano de Joao Baptista—, jefe de la Escuela Superior de Guerra, dijo:

—No veo con buenos ojos la legalización de los partidos clandestinos. Son falsos demócratas.

Se le preguntó si no pensaba que la mejor táctica era convivir con el enemigo.

nio, el nivel había subido a 57 por ciento. El secreto del éxito parece estar en cuidadosas movidas, en medio de un ambiente político probadamente hostil, pero también con escasas alternativas. En los primeros meses de gobierno, intentó instaurar una especie de Pacto de Moncloa —que permitió operatividad a la democracia española en los '70—, atrayendo hacia sí a la mayor cantidad de tendencias políticas. La iniciativa fracasó por ausencia de interesados en ayudar pero, especialmente, por inexistencia de adversarios interesados en reguerras.

La iniciativa fue reemplazada por una reunión de gobernadores. Se la denominó Pacto de Alvorada. Pero nada se pactó, aparte de sólidas declaraciones de fervor democrático. En todo caso, la imagen de la administración Sarney salió fortalecida.

Hoy nadie puede decir que —por falta de apoyo o por real convencimiento democrático— Sarney no lo ha intentado. Y los resultados comienzan a darse.

## IZQUIERDA Y DERECHA

La carencia de respaldo político partidario lo ha llevado a jugar algunas car-



## Brasil

Sarney también acapara condenas de la izquierda. Una prueba de que la derecha no puede mostrarse absolutamente descontenta con su gestión. Y tiene razones. En el primer semestre del año, los bancos acumularon utilidades de un monto desconocido en los períodos previos. Superan varias veces el índice inflacionario. El fantasma del "crak" financiero pareciera haber sido aventado por la brisa democrática.

Líderes centro-izquierda como Lionel Brizola, ponen en duda que su desarrollo sea una respuesta adecuada para los problemas brasileños. Y esgrimen como amenaza el llamado a elecciones presidenciales anticipadas para 1986. Sarney está consciente del peligro. Recientemente afirmó que si su gestión no mostraba eficacia, "las elecciones anticipadas estarán pronto en las calles". Según la Constitución, su mandato debe concluir en 1989.

### UN PARTO DIFÍCIL

Los problemas políticos de Sarney son casi los forcejeos típicos de un parto difícil. El PMDB respondió a la necesidad de lograr la democracia. Pero en su seno conviven desde comunistas hasta conservadores como el propio mandatario. Ahora ha comenzado el período de decantamiento. Y una instancia crucial se vivirá el 15 de noviembre. Ese día se realizarán elecciones municipales. La prueba estará centrada en São Paulo. Allí se enfrentarán el ex-presidente Janio Quadros, del opositor Partido Laborista Brasileño (PTB), con senador Fernando Henrique Cardoso, del PMDB.

Mientras llegan las definiciones, Sarney trata de amornar los riesgos. En su primera salida al exterior como mandatario —Uruguay— fue descarnado al analizar la situación del Brasil. Reconoció que enfrenta "problemas muy graves, como la inflación, el desempleo y la deuda externa". Pero agregó que lo que más le preocupa "es la inmensa deuda social y moral que venimos acumulando con las clases más pobres de la población". Aseguró que si no se ponía atención especial a este sector, Brasil podía convertirse "en un riesgo político".

Pese a los inconvenientes, Sarney parece ser una demostración palpable de que la democracia no nace, se hace.

## "El drama de la derecha"

En mi anterior artículo titulado "La otra revolución" anuncié mi intención de proseguir con las reflexiones en él iniciadas, en una próxima oportunidad.

Ya no se trata de continuar con la historia terrorífica del nazismo alemán, abundando especialmente, en las causas que lo originaron. Para abreviar y poder adentrarnos sin ambages en la realidad chilena, bástenos con traer a la memoria aquella conclusión que advertía que: "Derecha y conservantismo dejan de ser sinónimos cuando la primera se da cuenta de que ha perdido su preeminencia dentro de la sociedad". Tal como en la experiencia germana esto es perfectamente aplicable a nuestro país, hoy.

La política económica de corte Neo-Liberal, Escuela de Chicago y viga maestra del régimen imperante, si bien de inspiración doctrinaria arcaica, ha sido capaz de provocar un fenomenal trastorno en la interrelación de los factores de producción. La propiedad en su contexto clásico está amenazada como nunca antes. Tanto el capital expresado en valores accionarios como aquel invertido en tierras o inmuebles ha sido objeto de una indiscutible depresión. Es cierto que se han ofrecido oportunidades de ganancia rápida y lucro fácil en algunos rubros no tradicionales. Pero éstos, atractivos para especuladores versátiles o desarraigados de toda responsabilidad empresarial, repugnan en cambio a los elementos conservadores. Están conscientes, por ciertas morales, que acogerse a la usura significa atentar, entre otros despropósitos, contra miembros de su propia clase o pensamiento. Cabe preguntarse, si las reglas del mercado, al encerrar a los hombres de empresa en el dilema de seguir presta y dócilmente sus vertiginosas mutaciones o renunciar en cambio, a tentadoras expectativas con tal de afirmar aquello que les costó tanto trabajo construir, no están en el fondo descorazonando al esfuerzo creador, origen de la verdadera riqueza. Es lógi-



por Julio Subercaseaux B.

co, concluir entonces que para quienes se consideran sucesores o émulo de los forjadores de la economía privada de la Nación, el actual ordenamiento mercantil, anodino e impersonal, representa un amargo desencanto antes sus aspiraciones y sus sueños.

Pero si en el terreno material, la Derecha se siente frustrada con las medidas del actual Gobierno, en lo histórico-político lo está mucho más. Aquello de: "Chile, maestra de naciones" que tanto la enorgulleciera, parece irse desdibujando lentamente, a medida que se prolonga la interrupción de nuestra vida democrática. Ella había logrado, a través de sus grandes políticos del pasado, erigir una República en forma, excepcional y diferente a las restantes del hemisferio. Al hacerla desaparecer no sólo se está destruyendo su obra, sino que la expone gravemente al juicio de la historia que la sindicará de inepta para conformar instituciones que pudiesen mantenerse en el tiempo.

Junto con las estructuras del poder, habían florecido, por lo demás, ciertos hábitos de convivencia cívica que alienaban una atmósfera de respeto y de tolerancia en el intercambio de ideas y de posturas con los que se consideraban "adversarios". Y no "enemigos" como en la actualidad.

Lo más triste es que no sea la gran mayoría de los herederos de una noble tradición desplazada los que alcen su voz airada contra un tal estado de cosas, quizás debido a que el resentimiento es un impulso misterioso y contradictorio que, en lugar de perseguir la meta anhelada, se venga a través de la invalidación de todo el quehacer querido hasta ayer por sus convicciones y esperanzas.

Sólo así se explica que apreciables sectores de la Derecha se hayan cobijado a la sombra de un Poder unilateral y omnímodo, como un medio de evadir una responsabilidad histórica ante la gigantesca disyuntiva que plantea el desafío de la libertad.

## Crisis económica latinoamericana

La actual crisis económica internacional aún no entrega todos sus secretos y pareciera que estamos lejos de imaginar sus pavorosas consecuencias. América Latina ocupa un lugar protagónico en el drama. Y nada hace presumir que su papel será breve. En un apretado y profundo estudio, el economista chileno Osvaldo Sunkel ensaya una interpretación de los hechos. Plantea ocho tesis que encuadran la situación y entrega una propuesta que intenta compatibilizar el servicio de la deuda externa, la reactivación y el desarrollo económico.

### LA CRISIS ES MAS GRAVE

La primera tesis del libro de Sunkel es que la gravedad real de la crisis aún no se aprecia en toda su magnitud. Con acopio de cifras, demuestra que América Latina — pese a una débil recuperación en 1984 — sigue "inmersa en su peor crisis económica desde 1930. El Producto Interno Bruto (PIB) per cápita de la región en 1984, fue casi 9 por ciento más bajo que en 1980 y similar al alcanzado en 1976".

Para citar sólo un caso particular, basta con señalar a Chile. El PIB por habitante en 1970, era de US\$ 958. En 1984, aminoró apenas a US\$ 928.

Para observar con mayor claridad la magnitud de la crisis, es necesario mencionar la incontrolable inflación que azota a la región. En 1980, el promedio anual fue de 56,5 por ciento, elevándose a 165,3 por ciento, en 1984.

El desempleo es otro índice que ayuda a conformar el cuadro. Un panorama que llevó a los más altos niveles políticos de la zona a reunirse en Quito, entre los días 9 y 13 de enero de 1984. El balance fue lapidario: "América Latina y el Caribe enfrenta la más grave y profunda crisis económica y social del presente siglo, con rasgos singulares y sin precedentes".

Pese a las voces de advertencia y a las cifras indeseables, Sunkel dice que pareciera persistir en una especie de inercia mental que continúa cabalgando sobre el excepcional período de crecimiento económico de los 50 y los 60 y el boom financiero de los 70. Esto nos acostumbró a la idea de que, según reata el slogan de cierto gobierno, "hoy

## Ocho tesis para un drama

Osvaldo Sunkel  
analiza en profundidad  
la situación de  
este continente  
gravemente herido  
por la crisis  
económica internacional

vamos bien, mañana mejor", en circunstancias que desde 1981 estamos muy mal y mañana probablemente peor.

### TESIS PREOCUPANTE

En su segunda tesis, el economista demuestra que el trasfondo de la crisis es el agotamiento del estilo de creci-

miento de posguerra. Plantea que pese a los esfuerzos y a los ajustes a que se someta a la economía mundial, no se logrará la normalidad. Por el contrario, llevarán "hacia el reencuentro de una profunda crisis estructural de larga data, agravada por políticas que trataron de eludirla durante década y media y agudizada aún más por las actuales políticas recesivas".

La tercera tesis resume una realidad que se conoce diariamente: Los gobiernos latinoamericanos enfrentan una dramática disyuntiva de política económica. El resumen de ella puede ser "someterse a un extremo ajuste recesivo de corte monetarista, como procura imponer el capitalismo financiero transnacional, o recuperar y mantener los grados de libertad suficientes para adoptar políticas reactivadoras".

El sólo enunciado de la cuarta tesis muestra su contenido: La privatización del sistema financiero internacional es la causa principal de las crisis de endeudamiento externo e interno.

En su quinta tesis, Sunkel presenta un panorama sombrío: La reactivación actual no tiene futuro. Para el autor, parecen "dudosas las expectativas de que la recuperación se traduzca, a breve plazo, en incrementos significativos de la demanda y de los precios de los productos básicos, alimenticios y manufacturados exportados por los países subdesarrollados, máxime si la recuperación, como todo parece indicar, no tiene probabilidades de sostenerse."

Casi como una conclusión de todo lo expuesto, aparece la sexta tesis: El estilo transnacional de crecimiento se encuentra en crisis.

La séptima tesis señala que: En el futuro habrá escaso crecimiento; gran inestabilidad y grave incertidumbre.

La última y octava tesis de Sunkel subraya la urgencia de nuevas estrategias y políticas de desarrollo.

El libro finaliza con una propuesta: Su enunciado es suficientemente explícito: "Una nueva estrategia de desarrollo nacional en el largo plazo, exige prioridad absoluta para mejorar las condiciones de vida de los sectores sacrificados por el estilo de desarrollo actual, por su crisis y las consiguientes políticas recesivas".

AMERICA LATINA  
Y LA CRISIS  
ECONOMICA  
INTERNACIONAL:  
Ocho tesis  
y una propuesta  
Osvaldo Sunkel

Cuadernos  
del RIAL

Grupo Editor Latinoamericano



El régimen militar chileno presenta un grave cuadro de "Síndrome de Inseguridad Nacional Adquirida" (SINA). El mal no sólo es irreversible. Además, progresivo. Terminará inevitablemente en la muerte del enfermo.

El médico que diagnosticó el mal es un alto especialista. Tiene sus galones. Se trata nada menos que del director de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, brigadier general Mario Navarrete Barriga. Su lapidaria conclusión, pronunciada hace un año y medio atrás, con motivo de la iniciación del año lectivo 1984 del instituto donde se gradúan los altos mandos de las Fuerzas Armadas chilenas, fue publicada en el N° 32 (Segundo trimestre de 1984) de la revista institucional "Política y Geoestrategia".

Ugarte, sin embargo, habría que dejar constancia, además, que no sólo ha fracasado él, en su calidad de máximo angel guardián de la Seguridad Nacional, sino, también, la concepción misma de Guerra Anti-Subversiva que a lo ancho y largo de estos doce años ha venido aplicando. La Historia nos muestra que tal fracaso de la Guerra Anti-Subversiva no es ninguna novedad: Argelia, Vietnam, Nicaragua, Brasil, Argentina, Uruguay, etc., son el más elocuente testimonio.

#### EL "SINA" SEGUN EL GENERAL NAVARRETE

El virus del "SINA" ingresó al "estado-nación" chileno infiltrado en las fuerzas que el día 11 de septiembre de 1973 practicaron aquel "memorable"

**El régimen de Pinochet sufre de un mal incurable:**

# "Síndrome de Inseguridad Nacional Adquirida" (SINA)

por Juan Jorge Fuentes

A pesar del tiempo transcurrido, sus palabras gozan de plena actualidad. Más aún, los hechos que las fundamentan, y que configuran el síndrome, han empeorado. Sobre todo los que se refieren al "desgaste y desprestigio de las Fuerzas Armadas, policiales y de seguridad".

Cuando el "Síndrome de Inseguridad Nacional Adquirida" (SINA) provocó finalmente el colapso de la gestión del capitán general Augusto Pinochet, las palabras del brigadier general Navarrete Barriga constituirán el mejor epitafio:

*"Han transcurrido diez años desde ese memorable acontecimiento", dijo el alto oficial refiriéndose al golpe de estado de 1973, "y nuevamente vemos aflorar con igual fuerza la subversión organizada, apoyada, dirigida y protegida por el marxismo de Moscú, el que, además, ha mantenido y continúa con su campaña de ataque y desprestigio del Gobierno, en todos los escenarios y usando todas las formas y medios a su alcance".*

Desde otro punto de vista, si consideramos estos doce años de dictadura como un examen rendido por el capitán general, no cabe duda que, desde un parámetro estrictamente militar, ha sido el propio director de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, quien lo ha rajado.

Para ser justos con Augusto Pinochet

golpe de estado. Fue entonces cuando la tradicional doctrina que en el pasado mantuvieron con firmeza los ex-comandantes en jefe del Ejército, generales René Schneider Chereau y Carlos Prats González, fue trocada por la doctrina, estrategia y tácticas de la contra-insurgencia que la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de los Estados Unidos diseñó, aplicó y perfeccionó en Vietnam (Cauce N° 33).

El brigadier general Mario Navarrete Barriga, es del todo explícito cuando detalla el grave cuadro que tras estos doce años afecta a "los cuatro campos de acción" (económico, interno, externo y bélico) del "estado-nación" chileno.

Según él, en Chile existe "una guerra subversiva en desarrollo" cuyos efectos en el Campo de Acción Económico son, entre otros, "entorpecimiento de las actividades económicas, afectando la producción nacional; deterioro de la capacidad exportadora nacional, con la consiguiente pérdida de divisas; incertidumbre y temor en el sector privado nacional e inversionistas extranjeros, para expandir sus actividades o realizar inversiones en el país; y, pérdida de confianza en la recuperación chilena".

En el campo de acción interno, Navarrete Barriga señala que "están afectando gravemente a la Seguridad Nacional" (reiteramos, tras doce años de la

gestión de Pinochet): "retraso en los planes de desarrollo social del país; mantención de altos índices de cesantía, al verse frenado el desarrollo, deterioro de la Unidad Nacional al fortalecerse las divisiones internas; y, deterioro en las relaciones del Gobierno con algunos partidos o movimientos políticos, con ciertos sectores de pobladores, estudiantes y trabajadores, e interferencias en sus relaciones con algunos sectores de la Iglesia Católica".

#### EN LOS CAMPOS EXTERNO Y BELICO

En el campo de acción externo, el brigadier general Mario Navarrete apunta:

*"Incremento de la campaña internacional en contra de Chile, deteriorando su imagen ante la Comunidad Internacional. Interferencias en las relaciones con algunos Estados amigos y con el Vaticano, en momentos de definiciones sobre el Diferendo Austral... Disminución del apoyo externo a Chile, en todos los campos".*

Respecto de los hechos que "están afectando gravemente a la Seguridad Nacional" en el Campo de Acción Bélico, el director de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, anota:







Tras doce años de dictadura, la seguridad "está gravemente afectada" y hay "una guerra subversiva en desarrollo". Es decir, la gestión del Capitán General ha sido un fracaso.

*"Desgaste y desprestigio de las Fuerzas Armadas, policiales y de seguridad, al enfrentar la subversión."*

*"Disminución en el apoyo externo a la Defensa Nacional."*

*"Aumento en las posibilidades de conflictos externos, obligando a mayores esfuerzos."*

*"Deterioro del Potencial Nacional necesario para enfrentar una emergencia."*

*"Existencia en el interior del país, de un enemigo real o quinta columna, que en caso de emergencia actuaría en contra de los intereses nacionales."*

Haciendo una síntesis, concluye que "estos efectos mencionados son vulnerabilidades, interferencias, amenazas reales y agresiones a nuestra Seguridad Nacional, y están atentando contra la supervivencia misma del Estado y de sus Instituciones fundamentales".

## GUERRA SUBVERSIVA EN DESARROLLO

Para el brigadier general Mario Navarrete, todo este conjunto de hechos que configuran un cuadro (síndrome) de inseguridad nacional adquirida el 11 de septiembre de 1973, son producto de "una guerra subversiva en desarrollo", y no de la gestión de Pinochet.

Sin embargo, hasta el observador más ignorante en temas militares, podrá con-

La gestión del Capitán General ha culminado en un fracaso desde el punto de vista militar.

cluir que, si en Chile hay "una guerra subversiva en desarrollo" después de doce años de, precisamente, guerra anti-subversiva, esta última ha sido un completo fracaso.

## Revelador informe del director de la Academia Nacional de Estudios Políticos Estratégicos.

Más aún, si el alto oficial asegura que "en esta nueva escalada subversiva emprendida por el marxismo-leninismo en contra de nuestro Gobierno, se han ejecutado acciones correspondientes a las dos primeras fases subversivas ('guerra ideológica' y 'expansión progresiva'), preparándose para completarlas con el empleo de la guerrilla".

Es clarificador conocer cuáles son, a juicio de Navarrete, "las principales acciones subversivas, ejecutadas y en ejecución" a cargo de 'mandos' y 'cuadros', según él "altamente preparados":

"Propaganda ideológica (prensa, panfletos y transmisiones clandestinas). Infiltración de la Iglesia y de organizaciones políticas y otras. Creación de organismos de fachada y movimientos



El "Memorial del Ejército de Chile", no sólo un recuerdo, más bien, una lección para el presente y el futuro.

contrarios al Gobierno. Organización de tomas, paros y huelgas ilegales. Desórdenes callejeros y enfrentamientos con fuerzas policiales con activistas pagados..."

Además, "control bajo amenaza de sectores poblacionales. Operación Retorno (ingreso ilegal de activistas). Uso de artefactos explosivos en forma planificada. Ingreso ilegal de armas, explosivos, dinero y propaganda. Ataques armados a cuarteles y puestos policiales. Incendio de vehículos, edificios y bosques. Asesinatos a oficiales y personal de las Fuerzas Armadas y de Orden. Uso de la Iglesia Católica para proteger a terroristas. Participación en toda clase de reuniones y manifestaciones políticas en contra del Gobierno, junto a partidos y movimientos políticos opositores".

Todo esto, según él (a pesar de todos los esfuerzos de la oposición por superar sus tan evidentes divisiones), obedece "a una organización, a una planificación y a una dirección eficiente", cuyo cuartel general está en Moscú.

## MEMORIAL DEL EJERCITO DE CHILE

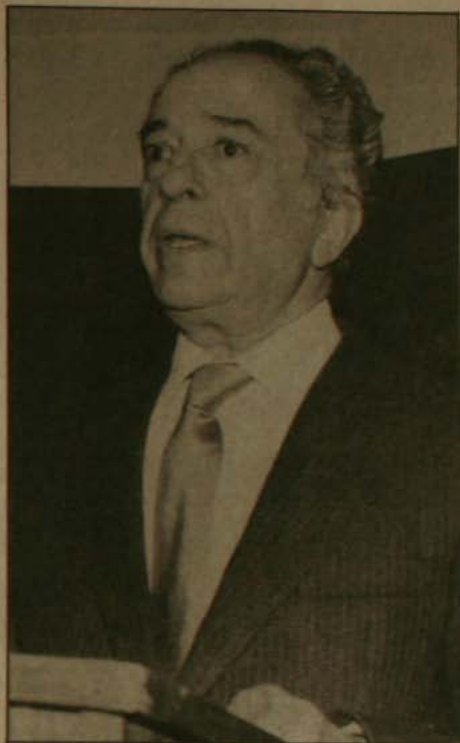
El remedio que el brigadier general Navarrete propone, es la misma guerra antisubversiva cuyo fracaso él mismo ha expuesto tan brillantemente. "Si existe una real amenaza", exhorta, debe ser oportunamente destruida".

Para el "Síndrome de Inseguridad Nacional Adquirida" (SINA), sin embargo, existe un sólo remedio (obvio): eliminar el virus de la Doctrina de la Seguridad Nacional o Contrainsurgencia inyectado por la CIA, y revivir la doctrina que siempre inspiró a nuestras Fuerzas Armadas.

El "Memorial del Ejército de Chile" (N° 373, de mayo-agosto 1973), es tónico y recordatorio al respecto:

"Es el Gobierno de un país, el único que mediante políticas adecuadas puede llevar la paz social dentro de un Estado. No es un problema de fuerza o autoridad solamente... Los movimientos extremistas y fuera de la ley se generan normalmente por minorías que persiguen intereses y mientras no cuenten con el apoyo de la masa de la población no pueden ser un problema insoluble. El que estos movimientos no arrastren y convengan a la masa de la sociedad es un problema POLITICO y no MILITAR" ("Memorial...", pág. 58). "Todos los miembros de la institución tienen en el profesionalismo militar el único cauce legítimo de sus inquietudes y realizaciones" ("Memorial...", pág. 7).





Eugenio Velasco.

## PACTO SOCIAL

### El gran consenso democrático

Eugenio Velasco Letelier, ex Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, varios años exiliado y actualmente residente en Washington donde se desempeña como Secretario Ejecutivo del BID, vino por pocos días a Chile. Invitado por SEDE-CHILE, Sociedad de Estudios para el Desarrollo, ofreció el 13 de agosto una conferencia pública sobre el tema "El Pacto Social". Su solo anuncio atrajo la presencia de políticos, sindicalistas, estudiantes y numeroso público que repletó el salón de conferencias. La disidencia, masivamente, se reunió para escucharlo. La importancia de sus planteamientos, por su contribución valiosa a los esfuerzos por darle una salida democrática a Chile, constituyen un aporte tan relevante que nos determinó a ofrecerles el texto completo de su intervención, en esta separata. En este documento se reproducen también las palabras de Guillermo Vásquez y de Hernol Flores, quienes lo presentaron a nombre de SEDE-CHILE y del Comando Democrático de Trabajadores, organizaciones patrocinadoras del acto.

La Sociedad de Estudios para el Desarrollo de Chile —SEDE-CHILE—, se viste hoy de gala para recibir y escuchar a uno de sus socios fundadores, el distinguido catedrático y hombre público, don Eugenio Velasco Letelier, sobre el tema "Pacto Social: Base para la Democracia".

No es una casualidad este evento. SEDE-CHILE es un Centro de Estudios creado a raíz del diagnóstico de sus impulsores, que entienden que las experiencias vividas en los últimos años marcan un período de grandes repercusiones en todas las esferas del quehacer ciudadano, afectado por una enfermedad de convivencia que compromete largamente varias generaciones, cuyos síntomas principales se manifiestan en la falta de respeto y tolerancia por las ideas, en la polarización extrema de las posiciones, en el desprecio por la vida humana y sus valores, en fin, en la pérdida de la unidad social.

Por ello SEDE-CHILE se crea para colaborar, como otros organismos, en la búsqueda de los caminos que lleven a una solución coherente con los problemas que aquejan al país, con la idiosincrasia y con los valores éticos y morales que la comunidad nacional ha compartido en su historia.

SEDE-CHILE aspira a que se restablezca el respeto y la tolerancia por las ideas y actuaciones que no sean coincidentes con las propias; a que la fraternidad social sea la base de una convivencia humanista; a que la libertad de los pueblos y de sus individuos sea un principio y un fin, de modo que no pueda conculcarse por buscar objetivos intermedios; a que la igualdad sea un valor tan relevante que vaya más allá de lograr la igualdad de oportunidades; a que el trabajo sea un derecho y un deber que permita el sustento y la plena realización individual; a que en el proceso de desarrollo nacional, cada uno asuma una participación activa y responsable.

SEDE-CHILE estima que el ambiente necesario para lograr estas metas debe estar iluminado por una convivencia con una clara y decidida vocación social, y que la única forma de salvaguardar el Bien Social es la incorporación de todos en el desenvolvimiento patrio, dentro de una democracia que respetando nuestros valores auténticos e históricos, evite caer en los vicios que contribuyeron a su desintegración.

En el contexto descrito, SEDE-CHILE ha observado con máximo interés la propuesta del Pacto Social que desde largo tiempo viene impulsando el gran sector de trabajadores cobijado bajo el alero de la Central Democrática de Trabajadores. SEDE-CHILE opina que un instrumento de tal naturaleza permitirá el primer paso del reencuentro y reconciliación nacionales. En concordancia con este anhelo y con los objetivos y aspiraciones de SEDE-CHILE, nuestro Centro de Estudios, ofrece su capacidad, por limitada que ella sea, a todos los actores sociales que tengan el sincero interés en la concreción de este Pacto Social, sugiriendo servir de punto de reunión a tan loable iniciativa.

Nuestra proposición se ve hoy realizada con la conferencia que nos brinda el profesor Eugenio Velasco Letelier. A las nuevas generaciones que no tuvieron la oportunidad de escuchar su palabra sabia y brillante, les decimos que se trata de quien fuera un destacadísimo alumno secundario y universitario, que obtuvo los máximos galardones a que podía aspirar; de un hábil cultor y de un querido y respetado dirigente de distintas disciplinas deportivas, que en ambos campos fue distinguido con numerosos y preciados premios por sus éxitos y desempeños, de un profesional que llegó a la cúspide del ejercicio forense y que como tal, fue reconocido con su designación de abogado integrante de la Corte Suprema de Justicia; de un docente universitario que ganó el respeto de sus pares, no sólo como profesor, sino que además, fue elegido, antes de cumplir 40 años, Director de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, en Santiago, posteriormente electo Decano de esa Facultad, culmina su carrera como Vicerrector de dicha casa de estudios; de un activo político, miembro del Partido Social Democracia Chilena, embajador ante los gobiernos de Argelia y Túnez, candidato a senador y que por su tenaz defensa de los derechos humanos, fuera ignominiosamente enviado al exilio el año 1976.

Es este hombre, al que muchos miramos como ejemplo de calor fraterno y humanismo integral, quien abre el debate y el marco teórico del Pacto Social en representación de SEDE-CHILE. Entendemos que no pudimos elegir mejor interlocutor.

Por su presencia, por la de los trabajadores de Chile y por la de Uds.; muchas gracias.

## PRESENTACION

Luis Guillermo Vázquez U.





La grave crisis política, social, cultural y moral que vive el país y la dramática situación económica, expresada en una miseria generalizada y en una cesantía progresiva, que alcanzan niveles jamás vistos en Chile, exigen hoy la férrea unidad de los trabajadores en torno a todo el cuerpo social afín.

Como el cuadro social y económico nacional ha alcanzado niveles de deterioro tan agudos que amenazan con empujar al país a una radicalización de posiciones sociales que, en ningún caso, favorece la futura instauración de un régimen democrático, la CDT en la búsqueda de soluciones pacíficas al problema, ha definido, con una clara identidad democrática, libertaria y humanista, su posición en un proyecto sindical, sustentado en los principios de la autonomía y la libertad sindical, comprometida con los valores permanentes de la democracia, que lucha por la superación de la dictadura; pero, que asume, desde ya, la tarea de construir las bases de una democracia futura, renovada y participativa.

Para ello se hace necesario en primer lugar reconocer que la sociedad chilena se encuentra, una vez más, con el problema fundamental que obstaculiza su desarrollo y que es su incapacidad de generar consensos estables en torno a un proyecto nacional compartido.

El problema por tanto no puede ser ignorado en un proceso de redemocratización, lo que nos obliga, prioritariamente, a centrar nuestros esfuerzos y voluntades a reconstituir lealmente un consenso nacional amplio y formular, a partir de dicho consenso, un nuevo modelo de desarrollo, tareas sin las cuales no es posible acceder a la democratización.

En segundo lugar, debemos reconocer que la necesaria estabilidad de un régimen democrático futuro, exige la mayor incorporación y participación en los acuerdos consensuales, de manera que haga posible la más amplia integración a un régimen definido como una democracia sin apellidos.

En tercer lugar, se hace imprescindible reflexionar en torno a la idea de un proceso democrático renovado, que genere condiciones de vigorización de la democracia, al mismo tiempo que refuerce la estabilidad del sistema.

Vigorizar la democracia supone plantearse como tareas prioritaria la reducción de las desigualdades existentes. Implica, también, la extensión del principio democrático a las organizaciones sociales, partidos políticos, gremios, agrupaciones vecinales, etc. Requiere, asimismo, del fortalecimiento de la sociedad civil frente al Estado, mediante el desarrollo autónomo de las asociaciones y organismos intermedios no gubernamentales.

Por otro lado, la dolorosa experiencia sufrida en estos largos años de cruenta opresión, en que el hombre ha sido tan indignamente tratado y las escalas de valores fuertemente trastocadas, condenando a la niñez, el respeto a la persona humana y a sus derechos connaturales, obliga a iniciar la tarea de recuperación democrática a partir de la revaloración del hombre: sujeta fundante y constitutivo del centro y fin de la sociedad.

Nada puede ser más importante que la consecución de un modelo de sociedad cuyo eje central, de toda su estructuración política, social, económica, moral y cultural, sea el hombre y sus connaturales derechos humanos. Derechos que no sólo están constituidos por valores de tipo individual, sino también por valores de tipo social.

Es en estos derechos connaturales del hombre, donde encontramos el fundamento y los principios que toda estructuración socio-política, inexcusablemente, debe contener, cautelar y promover por ser anteriores a ella, como son el derecho a la vida, el trabajo, a la educación, a la seguridad y a la participación. En definitiva, como tales derechos son anteriores al Estado, sus instituciones deben garantizar integralmente su vigencia, junto con otorgar a la sociedad los medios para someter su ejercicio a las exigencias del bien común.

De igual manera, es preciso reconocer que el trabajo constituye una dimensión fundamental de la existencia del hombre en la tierra, ya que es el trabajo una de las características que lo distingue del resto de las criaturas. Solamente el hombre es capaz de trabajar, solamente él puede llevarlo a cabo, llenando a la vez con el trabajo su existencia sobre la tierra.

Es por tanto, necesario, reivindicar el principio de la prioridad del trabajo frente al capital reencanzando el conflicto entre ambos mundos y restableciendo un correcto sentido de la propiedad, y en especial, la propiedad de los medios de producción.

## “PACTO SOCIAL PARA LA DEMOCRACIA”

Hernán Flores Opazo



En consecuencia, hablar de democracia, implica para los trabajadores, invocar el derecho a la participación por constituir éste el derecho natural a tomar parte activa, responsable y solidaria en la vida pública, para contribuir al bien común. Derecho que rebasa el marco restringido en que históricamente se ha situado y que hoy en día resulta imperioso alcance su dimensión natural no sólo en el orden económico, sino en lo político, social y cultural, con las consiguientes implicancias en la revaloración de la escala ético-social.

Por todo lo dicho, las organizaciones sindicales adheridas a la Central Democrática de Trabajadores, manifestamos, una vez más, nuestra voluntad favorable y promotora para la concurrencia de un Pacto Social con los partidos políticos y sectores empresariales dispuestos o interesados en el restablecimiento y mantención de un gobierno democrático, producto de elecciones libres, secretas e informadas; con registros electorales y vocales receptores de sufragios de todas las corrientes ideológicas.

Este Pacto Social tendría por objeto reimplantar el equilibrio entre los factores de la producción, capital y trabajo, y para mantener y preservar la paz y la armonía social.

Como lo expresa nuestra Declaración de Principios, reconocemos el legítimo derecho de los partidos políticos de acceder al poder para poner en práctica sus postulados y programas, afirmando que los trabajadores no somos alternativa de gobierno. Por ello, esperamos que los partidos democráticos no sientan desconfianza ni temor ante el poder sindical. Nunca una democracia encontrará mejor aliado y defensor que un movimiento sindical libre, autónomo, representativo, independiente y poderoso.

Con la misma claridad y firmeza, la C.D.T., declara su posición contraria al estatismo absolutista y manifiesta su respeto y reconocimiento a la legitimidad de la empresa y capital privado. Consideramos al empresario como aliado y no como enemigo. Postulamos un nuevo tipo de relaciones industriales, donde se destierre definitivamente la política de enfrentamiento del pasado, para que surja y se potencie un proceso moderno, en el cual la negociación colectiva sea un mecanismo de entendimiento estable y permanente, y donde se reconozca como un derecho inalienable de los trabajadores el contar con organismos propios de educación sindical, debidamente financiados con aportes de la empresa y del Estado. Junto a la capacitación técnica y profesional, la educación sindical debe ser, sin duda, un elemento fundamental para elevar el nivel de aporte del trabajador a la construcción del modelo de sociedad a que aspiramos.

Para la permanencia y estabilidad de la sociedad que postulamos, los integrantes de la C.D.T., desde ya, comprometemos nuestra irrenunciable vocación democrática; nuestro irrestricto respeto al derecho de propiedad en sus variados y diferentes modalidades, y nuestra firme decisión de oponernos a todo sentimiento de venganza o revanchismo.

En cambio, reclamamos de los sectores políticos y empresariales el pleno reconocimiento a la autonomía del movimiento sindical; el derecho de los trabajadores a constituir libremente organizaciones sindicales fuertes y poderosas, que les permita ejercer un efectivo rol de participación responsable en las grandes decisiones nacionales, junto a la posibilidad de convertirse en reales garantes y co-responsables en la mantención de la institucionalidad democrática.

El sector empresarial tiene varias opciones políticas, una de ellas es la democracia. Esta opción debe ejercerse ahora, no mañana. La identificación de la empresa privada con la dictadura, facilita y potencia la acción de quienes sólo creen en la gestión del Estado. Si esto no se corrige, la responsabilidad futura será de los empresarios y no de los trabajadores.

Los trabajadores somos conscientes que la concreción de un Pacto Social, nos impone hoy y nos impondrá mañana todavía muchos sacrificios y renunciamentos; estamos dispuestos a enfrentarlos, pero queremos advertir que nadie puede pensar que los haremos sin que previamente nuestros interlocutores políticos y empresariales demuestren, objetivamente, también su voluntad de reconocer nuestros derechos y de crear los mecanismos para ejercerlos.



**El Pacto Social, en  
términos muy amplios,  
sin pretensiones  
académicas, es  
connatural a cualquiera  
democracia. Si no hay  
pacto social, no puede  
haber democracia.**

**S**eñor presidente de SEDE-Chile, señor presidente de la Confederación Democrática de Trabajadores, señor embajador, muy estimados amigos, señoras y señores... permítanme que comience por agradecer el honor que me han dispensado los organizadores de este acto y por destacar el rol que en mi modesto entender, debe comenzar a jugar en el proceso político actual, un organismo como SEDE-Chile. Representa una corriente ideológica que está abriendo un espacio de importancia en Chile y que, como todas las demás, y tal vez con más profundidad, necesita de una rectoría ideológica intelectual porque no nos olvidemos que esta larga dictadura, entre muchos otros efectos, ha producido una especie de generación política perdida. Los jóvenes de hoy, que eran niños para el golpe militar, no han tenido dónde informarse, dónde poder siquiera hacer una elección frente a alternativas políticas, porque la despolitización de la universidad, ha significado en el hecho, la imposición de una sola posición política, la de la dictadura.

Enseguida, quiero expresarles a ustedes que esta invitación, más que un honor, es para mí, un regalo increíble. Me ha permitido un recreo en el exilio, me ha permitido sentir afectos todos estos días y experimentar diferentes emociones.

#### **EN RECREO EN EL EXILIO**

Yo les debo una explicación, vengo del exilio y estoy de visita en Santiago de Chile. Temo profundamente que alguien pudiera mal entenderme y pensar que nueve años de exilio, vividos en Estados Unidos, pudiesen haberme hecho la vida agradable en esa tierra, muy hospitalaria para mí y haberme alejado del interés de mi patria y de sus preocupaciones políticas. Yo quiero sincerarme con ustedes, yo hablo del exilio, yo estoy en el exilio, este es un recreo en el exilio, porque yo no puedo poner término al exilio, pese a mis deseos y a mi esfuerzo, el exilio me ató al trabajo... Tengo un contrato que cumplir, hay deudas, tengo que pagarlas antes de volver, pero créanme ustedes, que todos mis afanes están siempre con Chile y que hay días en

que me siento desgraciado leyendo lo que pasa, sabiendo del horror en que hemos caído y la impotencia que uno siente de ser exiliado, de estar lejos y de no poder hacer nada. Por eso, mi esfuerzo permanente —y hago aquí una promesa— es seguir trabajando por terminar. Usando una palabra que aprendí a conocer al sufrirla, el desexilio es tan difícil como el exilio mismo, pero aquí estaré y me sentiré tranquilo el día que me sume a la lucha del pueblo chileno por recobrar su dignidad.

Consenso o pacto social es el tema que me han señalado mis queridos amigos para esta conversación. Antes de comenzar les pido que no se hagan muchas ilusiones. No esperen más de lo que pueda darles un exiliado, quien tiene la ventaja para afrontar el tema desde la perspectiva de la distancia, de estar marginado de la pugna personal legítima que se crea siempre en estos períodos, pero con otras limitaciones bien grandes. Estoy bien informado, día a día de lo que pasa en Chile, pero falta esa cosa fina de la percepción de estar en el lugar, que no la transmite ni la prensa.



ni la carta. Otra limitación que les ruego disculpar es que estoy muy fuera de entrenamiento para este tipo de cosas. En el exilio no hay ocasión de asistir a reuniones políticas y mucho menos de disertar ante una comitiva o un grupo de amigos. La verdad es que para poder hablar en público o poder practicar fútbol, juega un papel importante el entrenamiento. Estoy muy fuera de forma.

Yo he pensado mucho y he leído sobre pacto social y consenso. Sé que en Chile es un tema de actualidad y nadie puede escaparse de analizarlo. Voy a usar los mismos términos, aun cuando por naturaleza soy poco dado a usar estos términos que en un momento se imponen y que si uno no los utiliza, puede aparecer como inculto. No sólo el de consenso, el de pacto social, el momento coyuntural, cuello de botella y otra serie de cosas. Pero son realidades y a ellas nos abocamos. El Pacto Social, en términos muy amplios, sin pretensiones académicas, es connotativa a cualquiera democracia. Si no hay pacto social, no puede haber democracia. Y en la democracia hay dife-

rencias ideológicas, más o menos profundas. Se disputan el ejercicio legítimo del poder. Y el pacto social, el consenso, se reduce entonces a lo que es indispensable para el ejercicio de la democracia. Para las estructuras políticas, para la conciencia de que el sistema se respeta y el que pierde sólo trabaja para ganar el día de mañana en las elecciones. Ese es el consenso, pero dentro de él hay muchas ideas políticas y todas ellas se respetan. Miremos a las democracias europeas, todas operan de esta manera. Chile fue una de las escasas excepciones en nuestro continente latinoamericano y vivió así hasta 1970. Desgraciadamente no fuimos capaces de mantenernos en esa situación de privilegio.

### DEMOCRACIA CONSOCIATIVA

Pero, evidentemente que hay un sentido del pacto social y del consenso que tiene otra connotación cuando los pueblos afrontan circunstancias especiales y excepcionales. Hay lo que algunos científicos políticos llaman las sociedades fragmentadas, en que no hay solamente la discrepancia ideológica, que no

puede ser conflictiva, sino estimulante cuando el pacto social, está comprometido en las estructuras y la supervivencia de la democracia. Pero estas fragmentaciones llevan a otros aspectos que son graves, desde raciales, religiosos, lingüísticos, que hacen prácticamente imposible la convivencia de esos grupos en pugna permanente sin que se quiebre el sistema. ¿Cómo se ha salvado y se ha encontrado el pacto social en estas sociedades? Con lo que los cientistas políticos llaman la democracia consociativa. Ella existe hoy en Holanda, en Bélgica, en Suiza, en Austria. La idea es tan simple que parecería demasiado obvia, (un poco como el huevo de Colón). Consiste en que no hay la pugna de cuál de estos grupos derrota a los otros en una elección. La fragmentación es tan profunda que eso no solucionanada y se sigue viviendo en el conflicto; se busca entonces, una participación en distintos organismos, colectivos, incluso en el ejercicio del poder ejecutivo en que todos participan dentro de tolerancias y de mayorías y minorías. En estos pueblos que he citado yo, modelos en el mundo,

existe la democracia consociativa y funciona, de manera que es una cosa obvia, pero que con esfuerzo, voluntad y patriotismo camina.

En nuestro propio continente hay formas, o ha habido, que tienen mucho de democracia consociativa. En Colombia a la caída de la dictadura, el pacto de los dos grandes partidos de distribuirse el poder alternadamente y siempre participar los dos en cierta proporción, no será la solución perfecta, pero de ser una dictadura cruel y un país inestable, Colombia llegó a ser una democracia estable. Uruguay tuvo, en su tiempo, incluso un poder ejecutivo colegiado en que había voto de mayorías y minorías.

Son circunstancias históricas que frente a situaciones muy excepcionales, impelen a los pueblos a buscar este pacto social, este consenso, en fórmulas también extraordinarias. Pensemos por ejemplo, en la Segunda Guerra Mundial. En Inglaterra, los dos grandes partidos, Laborista y Conservador gobiernan juntos. En Alemania, después del desastre de la guerra mundial y del horror del nazismo, los dos grandes partidos que hoy se





disputan el gobierno, se unieron para reestablecer la democracia en forma estable. En Venezuela, después de la dictadura militar, los dos grandes partidos que hoy se disputan el poder y que equivalen ideológicamente a la Democracia Cristiana y a la Social Democracia en Chile, gobernaron juntos varios períodos. No es gesto nuevo entonces en el mundo. Y es, creo yo, el caso de Chile hoy.

### CHILE ESTA EN GUERRA

Tal vez hemos tenido una guerra silenciosa. Las circunstancias que estamos viviendo son perfectamente comparables, desde el punto de vista del daño nacional, del perjuicio económico, de la postración moral, que nos dan el derecho a decir que Chile ha vivido en guerra, que Chile está en guerra, una guerra increíble, entre el Gobierno y Chile, pero que por lo mismo ha producido y sigue produciendo los efectos de una guerra física auténtica. Yo recuerdo para comenzar (y quiero ser bien objetivo, aunque algunos puedan no gustar de este recuerdo), la catástrofe, el sismo que nos ha llevado hasta donde estamos, comienza con la

demagogia económica de la Unidad Popular, con la indisciplina y el caos social, con el fomento del odio que trajo la Unidad Popular. Primera etapa.

Pero viene la tragedia: la dictadura militar trata como todas las dictaduras de "defender la democracia". Ya sabemos en Sudamérica lo que son los militares defendiendo la democracia, lo estamos viviendo en Chile. ¿Cuáles son los efectos?... Parece un poco absurdo que yo, viviendo en el extranjero, les pueda explicar a ustedes en qué se expresan los efectos de esta guerra, cuando los están viviendo día a día. La destrucción de la economía chilena, es la destrucción producida por una guerra. La guerra destruye físicamente la industria. Aquel esa destrucción se produjo por las políticas económicas. El sector financiero se destruyó en Chile, está intervenido y no existe prácticamente porque está en manos del Gobierno. Para salvarlo, para pretender salvarlo (no creo que lo salve), al sector financiero y a los grupos que más gravitaron en él, el gobierno distribuye algo entre el pueblo de Chile y los más pobres, lo único que ha distribuido. La deuda de miles de millones de dólares, que habiendo sido la

de unos grupos ricos, es hoy la deuda de todos nosotros.

La cesantía. Cuando me preguntan en Estados Unidos, nadie puede creer como un país puede, con un 25 a 30 por ciento de sus trabajadores cesantes, sobrevivir. No es sólo el hambre, la desnutrición, sino que es el brutal asedio psicológico emocional del cesante y del trabajador, que no estándolo, ha visto decrecer su poder adquisitivo en término de que en cifras reales, gana muchísimo menos que hace quince años.

Pero yo creo que los niveles socioeconómicos, que siendo siempre en un país subdesarrollado como Chile, muy agudos, jamás llegaron a los excesos de hoy.

Todo esto puede ser muy poco si añadimos al cuadro, la violación de los derechos humanos en forma desconocida en la historia de Chile, horrible, brutal, hasta despertar el repudio del mundo entero. Llevamos doce años siendo condenados por las Naciones Unidas, con el voto de todas las grandes democracias occidentales, pero aquí se nos sigue sosteniendo que son campañas internacionales del marxismo.

### REPRESION BRUTAL

Y si ustedes piensan que hay hambre y hay miseria, que no hay respeto por ninguna libertad, ni por ningún derecho y que cuando se alza una voz por hambre o por apremio o por indignación, viene la represión brutal y criminal. Yo creo que Chile debe tener una tremenda fortaleza para estar todavía vivo en sus valores más importantes (hablo del pueblo chileno). Con este asedio brutal, el hambre, más la mordaza y más la represión es como el fuego del infierno y todavía estamos vivos.

Pero tal vez lo peor en estos efectos de guerra, sea la destrucción de los valores morales. Una fábrica se puede reconstruir con préstamos internacionales. Los trabajadores pueden ser enseñados en ciertas habilidades técnicas en plazos más o menos cortos. Pero recuperar los valores morales que imperaron por siglo y medio en los gobiernos de Chile, es tarea más difícil y profunda. No voy, porque sería inoportuno, entrar a señalarlos en detalle, pero los menciono.

Chile no conoció nunca el nepotismo en los gobiernos de los señores po-

Tal vez lo peor en estos efectos de guerra sea la destrucción de los valores morales. Una fábrica se puede reconstruir con préstamos internacionales. Los trabajadores pueden ser enseñados en ciertas habilidades técnicas en plazos más o menos cortos. Pero recuperar los valores morales que imperaron por siglo y medio en los gobiernos de Chile, es tarea más difícil y profunda.



líticos. El que hoy existe —para poder terminar esta charla, no lo mencionemos— pero todos lo conocemos. Yo miraba con espanto, leía con vergüenza en Estados Unidos, donde he seguido ejerciendo la cátedra en una escuela de derecho muy importante en Georgetown University. Yo leía, en clase alguna vez me consultaron los alumnos, que en 1984 un país en Sudamérica en que imperan principios de los monarcas absolutos, cuyo poder emanaba de Dios, de los caballeros feudales y que son irresponsables política, jurídica y moralmente.

Cuando un grupo de ciudadanos distinguidos denuncia, como corresponde, respetuosamente, a la justicia ordinaria chilena hechos que aparecen con características delictuales, cometidos por el Jefe del Estado y pide que se investiguen, ¿qué pasa en cualquier país civilizado?... (no con el caballero feudal que tenía más derecho de pernada, o con el monarca absoluto que no puede ser juzgado porque su poder emana de Dios). Hay un poder judicial independiente que dice bien, investiguemos. Si es cierto, que asuma la responsabilidad el gobernante.

Si no es cierto, que asuman la responsabilidad los altos denunciantes y aquel recuperará su prestigio y su respeto. Pero todavía me parece increíble.

La justicia chilena declara en 1984 que no hay ningún juez en Chile con poder para investigar estos hechos supuestamente delictuosos cometidos por el Jefe del Estado. Esto es llegar al hoyo más profundo de la degradación moral. Y más profundo todavía (y estoy cierto en que todos los abogados que hay en esta sala van a coincidir conmigo), porque el poder judicial sabía que había competencia y que se podía juzgar, pero prefirió (y las razones son obvias y ustedes las conocen mejor porque viven en Chile), estimó más prudente que no hubiese nadie competente para poder juzgar estos hechos.

#### TERRORISMO

Por último, a qué hablar de lo que se ha vivido en Chile en las últimas semanas. Se habla del terrorismo —quien no va a repudiar el terrorismo. Creo que sería ocioso que yo comenzara a decir "el terrorismo es criminal". Todos estamos de acuerdo. Pero yo leí algunas veces, dos, tres veces, que en Punta Arenas desapare-

ció una iglesia y el 'terrorista' que murió en el acto era agente de seguridad. Entonces cuando uno presencia estas cosas, (yo las leo en el extranjero); cuando se del crimen horrible, brutal de Tucapel Jiménez, a quien conocía una vida entera, cuando siguen, ya rutinariamente, creo que a estas cosas nadie en el mundo puede acostumbrarse. A ratos parecería que hay una especie de desasturbamiento horrible en la sociedad chilena. Porque uno lee en la prensa seria: Secuestrado un estudiante en la calle tanto. Desaparecido en la escuela aquí. Apareció un cadáver allí. Asesinaron a don Fulano. Todos crímenes políticos. Pero parecería que a la prensa no les interesan más que como un delito común. Hay muchos homicidios en Chile. Claro, preocupante. Pero resulta que como delitos políticos son también originales, porque el delito político que todos conocemos, el que se enseña en la escuela de derecho, es el delito político que comete el subversivo o el que trata de alcanzar el gobierno y asesina o hace terrorismo. Pero este delito político es increíble, no está tipificado, creo yo, en los códigos. El delito político de los agentes de un go-



Ha habido una  
generación perdida en  
el liderazgo político.  
Por lo mismo, y así  
ha ocurrido en todos los  
otros países en los  
procesos de vuelta a la  
democracia, quienes  
tienen que tomar las  
banderas son los políticos  
que estaban en plena  
vigencia antes de  
la dictadura

bierno en contra de los opositores.

A qué hablar de lo que hemos presenciado en los últimos días, porque cuando en un gobierno, cuando en una sociedad, aquellos organismos afines, aquellos entes públicos que tienen la misión más delicada (proteger la vida, los bienes, la honra de los ciudadanos) aparecen envueltos en los crímenes de muertes horribles de los ciudadanos a quienes se pensaba que debían proteger; cuando una sociedad ha llegado a esto ha topado el fondo del pozo moral —y repito y creo que tengo razón— estamos sufriendo los efectos de una guerra horrible y silenciosa que ha hecho que en Chile se sienta —y yo justifico esto del pacto social y del consenso— cómo salir de una pesadilla y volver a ser un pueblo digno y respetuoso de todas las ideas, donde todos los derechos puedan ejercerse y donde (parece mentira decirlo) el ciudadano pueda dormir tranquilo en su casa, sin que a algún pariente lo saquen de madrugada y desaparezca, sin que le secuestren a algún pariente.

A eso se aspira y se dice, busquemos un consenso para que esto vuelva a Chile y vuelva en tér-

minos de permanencia. Yo por eso lo entiendo tan bien y creo que cualquier sacrificio que en Chile se haga para lograr este consenso es merecido por todos los chilenos. Me atrevería a decir (estoy pensando en voz alta con la mentalidad de un chileno en el exilio, bien informado, pero que desconoce la cosa de estar presente en el contacto humano), no puede ser difícil llegar al consenso.

### SUPERAR LOS TRES TERCIOS

Yo diría que lo perdimos cuando en los últimos años de vida republicana, Chile apareció dividido en tres tercios irreductibles. Mientras tenemos esos tres tercios, no hay ninguna posibilidad de una recuperación democrática estable. Puede que haya una recuperación democrática, pero feble, débil, que no nos va a dar ninguna tranquilidad. ¿Y por qué digo yo que no me parece difícil? Revisemos los tres tercios muy escuetamente:

Importantes sectores de la Unidad Popular están de acuerdo con su convicción de que el único camino posible es la democracia y piensan y sienten de acuerdo con todos lo

que se entiende a menudo en Chile. La Democracia Cristiana y la Social Democracia, importantes sectores de la política tradicional de este país, son democratas y están dispuestos a sumarse. En vez de un tercio, un tercio y un tercio, yo creo que en Chile, podríamos tener con buena voluntad tres cuartos. Un consenso democrático progresista y un cuarto en la oposición. De este pacto, de este consenso, estaba hablando.

¿Cuál podría ser la sustancia de este pacto político? (No voy a pretender un análisis profundo, porque podríamos estar en muchas reuniones de este tipo). No es el obstáculo grande el entenderse en aspectos ideológicos y programáticos fundamentales. Un programa, una alternativa, podría ser de la Democracia Cristiana, con la Socialdemocracia y el Socialismo democrático o de la Derecha democrática. Tienen matices distintos. Pero cualquier acción de renuncio. —Esto no me gusta pero yo debo darlo—, como forma de ponernos de acuerdo: Renuncio a esto, pido esto y lleguemos a un acuerdo. Creo que es fácil desde el punto de vista ideológico, doctrinario. Si buscamos, por ejemplo, la Declaración

Universal de los Derechos del Hombre, es todo un proyecto para un gobierno democrático. Porque no está sólo la proscripción de la tortura, del asesinato y del crimen. Ahí están los derechos políticos que son derechos humanos. El derecho a participar en el gobierno. Están los derechos de los trabajadores. Están los derechos económicos y sociales. Si pensamos un poco, por ejemplo, en unificar, en limar las asperezas y buscar una sola alternativa de todos estos grupos, yo creo que es sólo un momento.

Con honestidad política, sin intentos de disfrazarse. No se trata de que el que no es socialista, juegue al socialista para llegar al consenso. Creo que todo lo contrario, que uno debe ser sincero, todos deben serlo y sumar o restar, hacer sacrificios y concesiones. Si yo acepto este planteamiento que tiene un sabor socialista, no quiere decir que me haya transformado en socialista, sino porque es una renuncia que es importante. Porque los socialistas dirán, la derecha tiene eso, no me gusta, pero es necesario que todos cedamos un poco. Todos renunciemos y lleguemos a un arreglo. Pero para mí la dificultad está



(con ningún sentido peyorativo) en el problema humano que es necesario superar para alcanzar este acuerdo ideológico. Que haya una generosidad tal en el liderazgo que nadie piense que le corresponde administrar el consenso, que nadie esté diciendo: "de acuerdo, pero yo mando", "vamos a la unidad, pero detrás de mí, pónganse en fila". Pequeña sutileza. Nadie lo dice, pero que es esa cosa de la actitud, de la generosidad, del legítimo desprendimiento o de pequeño aprovechamiento político del otro lado en circunstancias normales, pero en el estado de guerra que Chile sufre, todo eso debe ser superado. Ese es el problema. Plantearlo es simple, pero yo creo que en Chile está el punto en el cual todos debemos poner la semilla y hacer todo lo necesario para que crezca.

Ha habido una generación perdida en el liderazgo político. Por lo mismo, y así ha ocurrido en todos los otros países en los procesos de vuelta a la democracia, quienes tienen que tomar las banderas son los políticos que estaban en plena vigencia antes de la dictadura. Que estos políticos tengamos en cuenta, y lo recordemos todos los días, que por lo mismo de este

eslabón perdido hay que apurar la formación de nuevos líderes. Que no sea tarde, que los nuevos líderes no se transformen en competidores, sino que estimularlos para que estén listos en cuanto los actuales líderes hayan cumplido su misión que quedó postergada doce años.

Yo creo que con este tipo de actitudes debe conseguirse este pacto político, este consenso. Pero, para mí (y coincido plenamente con lo que Hernol Flores explicaba) este pacto no debe ser un pacto entre partidos políticos. No puede ser un consenso en que midamos las alternativas de cada corriente para sacar un factor de término medio. Es esto, pero es mucho más también, porque los efectos de la guerra, la distorsión de la vida social en Chile es de tal profundidad que la salida no la pueden encontrar por sí solo los políticos.

Necesitan allí, codo a codo, sin hegemonía de ninguna especie, la acción de los trabajadores, la participación de los empresarios, en la medida que unos y otros no se sientan representados por determinadas corrientes políticas. Se necesita del respaldo de los grandes grupos con fuerza moral.

No me cabe duda, por lo que se dice y por lo que se expresa en la Iglesia Católica, que debería dar su bendición a este consenso y todo el influjo moral de una Iglesia, que fue en otra época la Iglesia de los ricos en Chile y que ha pasado a ser la Iglesia de los pobres, la Iglesia de los desamparados, que ya ha hablado por los que no han podido hacerlo.

Y por qué no la Masonería chilena: otra gran fuerza moral. Todos juntos, políticos, estudiantes, empresarios, fuerzas morales. Sólo así seremos capaces de lograr un consenso que nos permita recuperar la democracia. Pero recuperar una democracia firme. No una democracia —y lo digo con dolor— como la que estamos viendo en Bolivia. Una democracia incluso como en Argentina en que ese esfuerzo brutal de Alfonsín es bloqueado continuamente por organizaciones de trabajadores que le hacen paros, le hacen problemas, porque no están en el consenso.

Y hay el riesgo otra vez de que esta débil democracia tiende de nuevo a los señores generales a defenderla y a protegerla y nuestros hijos volverán a vivir lo que nosotros vivimos.

## EL GRAN CONSENSO

Espero una gran reacción en esto, que tal vez nos lleva al punto álgido, que permita hacer en Chile un completo y gran consenso. ¿Para cuándo?, ¿cómo se haría?, ¿cuándo comenzaría a regir? Me preocupa muchísimo el punto. Pero es que tantas veces he leído la misma crítica: que ha sido manejada con extraordinaria habilidad por la dictadura y por la prensa que le sostiene.

La doctrina del gobierno es esta: los señores políticos no se entienden para nada, no se ponen de acuerdo, no hay consenso. Luego, ¿qué se puede esperar?, hay que seguir con esta lenta transición que es una falsa transición, para llegar a 1989, en que de nuevo el Presidente de la República sea designado. Y muchos dicen: bueno, no nos gusta esperar tanto. Si los señores políticos no se ponen de acuerdo, cuando haya un congreso más o menos elegido, con algunos caballeros designados y un Presidente designado y entonces haya leyes políticas y puedan funcionar los partidos, a lo mejor se van a poner de acuerdo y vamos a llegar al consenso. Entonces seamos prudentes y no apoyemos esto y espere-





mos hasta el 89. Eso se ha manejado con una habilidad tan grande que lo he oído muchas veces a dirigentes de la oposición.

En Estados Unidos estamos viviendo esta realidad, porque se vive (a mí me han echado en cara tantas veces, pero por qué te quedas tú, si los chilenos tienen la culpa). Sí, tenemos la culpa, pero vamos por parte. Lo dije el otro día en una audiencia pública en el Congreso de Estados Unidos, en que hubo un análisis de la situación chilena y yo fui invitado (esta es una cosa que es muy interesante y es que la oficina de relaciones exteriores, por ejemplo en este caso, cita a una audiencia pública a los miembros de la comisión y algunas personas que se supone bien entendidas en la materia, para que hagan una declaración y después sean fundadas en documento. Yo era el único chileno, de manera que al decirlo esto públicamente a lo mejor me alivio un poco).

Ahí se me dijo; es que los señores políticos no se entienden para nada en su país, señor. Entonces yo respondí: ¿Qué haría usted, señor diputado, primero si no pudiese hablar aquí porque el congreso está disuelto, segundo, si no pudiese ir a la

sede de su partido, porque le requisaron los bienes y está disuelto, si no pudiera ir a la prensa ni escribir, si no pudiera tomar contacto con las bases de su partido, porque es físicamente imposible, porque si trata de hacerlo viola la ley del receso político y lo meten preso. A no, me dijo, eso no puede pasar. ¿Pero si está pasando en Chile por doce años!

¿Usted aceptaría el cargo en esas circunstancias si yo les dijera ustedes señores demócratas y señores republicanos no se entienden para nada, traten de entenderse, hagan una reunión política, haber si llegan al final de ella. Busquen el consenso. Me asusto un poco de que haya gente que no se da cuenta de esto, porque junto con la crítica a los señores políticos, incapaces de entenderse, se hace todo lo posible para que no puedan llegar a reunirse. Entonces, cómo puede decirse que no se entienden. Es un juego maquiavélico y no hay que entrar en él por ningún motivo.

Frente al esfuerzo por llegar al pacto político, paralelamente a él, tiene que haber un esfuerzo enorme, y ya ha estado haciéndose en Chile (se ha estado haciendo primero, pero me preocupa la apreciación del pro-

blema). Simultáneamente hay que presionar para que se den las condiciones que hagan posible llegar a un consenso. ¿Cuáles son estas condiciones? (las mínimas); restablecimiento de las libertades y los derechos; que los partidos primero sean reconocidos; vuelvan a funcionar; puedan elegir, puedan hacer convenciones; puedan discutir; reunirse con las directivas de los trabajadores.

Mientras eso no ocurra, la obtención de cualquier consenso es imposible. Hay que crear las condiciones, no las dan las circunstancias actuales ni este período de transición, porque no es período de transición (tampoco me voy a extender en un tema largamente analizado, el cual es la transición, que la entendemos en el paso más o menos rápido de una situación a otra). Toda la acumulación transitoria de este período, no tiende a que se camine hacia la democracia, sino que ha tendido a fortalecer y a hacer más brutal el régimen totalitario. De manera que es una transición hacia atrás. El plazo es dafino. Yo vuelvo a llamar la atención de los moderados: no me gusta el general Pinochet, esperemos porque el 89 llega el consenso. Si llegamos al 89, podría haber un consenso, como el

En vez de un tercio, un tercio y un tercio, yo creo que en Chile, podríamos tener con buena voluntad tres cuartos. Un consenso democrático progresista y un cuarto en la oposición.

consenso sandinista de Nicaragua. Si los señores moderados creen que esta prudencia les puede traer tranquilidad, yo me atrevo a afirmar que esa prudencia de aceptar las circunstancias que se nos imponen es arrastrar a este país a la violencia, hasta la salida extremista radicalizada que va creciendo implacablemente. El 89, repito, no va a haber consenso democrático, va a haber un caos.

## LO MILITAR

Yo lo dije en el estrado en Estados Unidos y lo repito ahora, contestando algunas objeciones de los republicanos: —“¿Ustedes le tienen miedo al comunismo en Chile?; si mañana saliera Pinochet de La Moneda podríamos salvarlo. Cada día que está Pinochet en La Moneda, está promoviendo más el comunismo. Luego, a lo largo de la transición, está operando en contra de la democracia.

La constitución del 80 (y no hablo de sus normas transitorias) que se supone que sería la norma fundamental una vez establecido el consenso, para mí no es una constitución democrática, sino una constitución militar, con la cual tampoco vamos a poder establecer ninguna democracia propiamente tal en Chile.

Dos o tres muestras. El senado estaría compuesto, ustedes saben, en un tercio por ex gobernantes, y ex comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas y personas no elegidas. No hay ninguna constitución en el mundo civilizado, en que haya militares formando parte del senado. Por que hay un consejo de seguridad, formado por los militares en su casi totalidad, que no tienen raíz democrática obviamente y que es mucho más poderoso que el propio poder legislativo. Tiene la atribución de respaldar las decisiones de todas las autoridades que el gobierno nombre. Este consejo de seguridad, más poderoso que el parlamento chileno, tiene influencia decisiva en la elección del gobernante. Es pues una constitución militar. Las atribuciones del ejecutivo, no las mencionemos. Las no atribuciones del legislativo, prefiero no hablar.

En igual sentido, también maquiavélico, hay una serie de fórmulas que requieren un alto trámite para ser aprobadas.

No es problema de forma, porque el poder legislativo actual es bastante complicado, pero cuando pensemos en modificar va a ser prácticamente imposible y cuando se piensa en modificar

la Constitución no es por problema de forma: sostengo que esta Constitución no puede ser base seria para una democracia.

Voy a contarles una anécdota, para que no se aburran mucho. Cuando se dictó la Constitución del 80 fui invitado a explicarla en las universidades. Me sentía muy incómodo, además de la atención que significa dar una charla en inglés, porque cuando yo les explicaba la “separación de los poderes”: el presidente de la República, Comandante en Jefe del Ejército; el poder legislativo, en manos de los Comandantes en Jefe del Ejército, Comandante en Jefe de la Armada y Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y Director General de Carabineros, se producía una reacción tan espantosa. Me miraban como diciendo, “oiga, usted se está riendo de nosotros. Eso es mucho más malo de lo que usted cree...”

¿Y saben ustedes, cómo tuve yo que formular el problema? Fue realmente una cosa increíble. Recibo en una ocasión, justo cuando andaba en una gira explicando la constitución por las universidades, un “Mercurio” dominical, con una foto en colores que decía en el pie: “cómo funciona el poder legislativo chileno” y es-

taban los cuatro generales en uniforme de gala, representando “el poder legislativo chileno”. Entonces cuando no me entendían sobre la conformación del poder legislativo, les mostraba la foto y les decía: “aquí está el poder legislativo chileno, mírenlo”.... Lo lamentable es la vergüenza que uno siente como profesor de derecho, como chileno, al explicarles. Yo era capaz de salvar la vergüenza, porque sentía estar cumpliendo un deber de chileno al explicarles los hechos verdaderos a los estudiantes de otros países: cuál era la verdad de esta lucha por el restablecimiento de la democracia en Chile.

## EL PARTIDO COMUNISTA

En este consenso aparecen cortes. Tendríamos por dos etapas, dos procesos más o menos simultáneos, entrelazados entre ellos, pero con metas un poco diferentes. La del consenso, el pacto social, para entrar en juego y que tengamos realmente una democracia y de esa manera juntarnos y preparar las condiciones para llegar a una democracia sólida. Y aquí hay un problema muy magnificado, muy distorsionado. Desde todo punto de vista, distorsionado



La resistencia pacífica bien concebida puede estar minuto a minuto presente en la escuela, en el espectáculo público, en el partido de fútbol, en el estadio. Que se vaya creando una atmósfera de molestia, de condena al régimen, de desagrado que llegue a ser simplemente intolerable.

hasta en la ineficiencia absoluta de la dictadura frente al Partido Comunista.

Todos seguramente tenemos el recuerdo de la noche del golpe, durante la cadena nacional. Uno de los objetivos del golpe fue exterminar el cáncer marxista en Chile. Doce años de vacuna antimarxista y el peor enemigo del gobierno es el marxismo en Chile, que según ellos es mucho más fuerte que antes. No se exterminó con la lucha antimarxista. Por eso, yo les decía en Estados Unidos: si ustedes quieren que haya comunismo en Chile, apoyen a Pinochet. Esa es la verdad, decir otra cosa es distorsión. Pero es interesante dar y escuchar opiniones.

Yo no soy anticomunista, aunque si recibí muchos severos ataques de los comunistas cuando era decano. Tampoco soy comunista, pero no he tenido libertad en Chile. Porque no es lo mismo no ser comunista que ser anticomunista. El anticomunismo tiene, en Chile, especialmente, una connotación especial que el gobierno la aprovecha. Porque ser anticomunista significa, como yo lo interpreto, primero, "contra los comunistas todo es válido, porque el comunista es despreciable.

Luego, todos los problemas de Chile se solucionan a través de exterminar a los comunistas. Profundo error.

¿Qué hacer con el Partido Comunista en Chile? El problema es mucho más serio que en otros países latinoamericanos que han vuelto a la democracia, porque ninguno de ellos tiene un Partido Comunista tan masivo como el chileno. Yo creo que la inmensa mayoría de los chilenos, por formación ideológica, convicción democrática, no podemos aceptar proscripciones de ninguna corriente.

El individuo que en el principio de su capacidad, de su albedrío, dice "yo creo que el marxismo es la solución", por mucho que se le torture va a seguir pensando lo mismo. Luego es absurdo pretender exterminar el marxismo y su impulso histórico a través de un golpe: "estamos en guerra y la guerra sólo terminará con el exterminio de los comunistas..."

Entonces la solución es mala, además de injusta.

Y en seguida, seamos un poco más pragmáticos. Desde un punto de vista no ideológico, sino de conveniencia política, veamos que los comunistas no molesten mucho o disminuyan, po-

niéndolos fuera de la ley. La Ley de Defensa de la Democracia, que proscribió al Partido Comunista en Chile hubo que eliminarla, porque los comunistas seguían igual. Habían quedado sin problemas porque se infiltraban en el Partido Socialista o en otros partidos o se declaraban independientes. Bueno, y cuando se eliminó la ley, quedaron más fuertes. Esa es la experiencia chilena, que es mundial.

Y otra pregunta, que yo creo es legítima. Si acepto por principio que se puede eliminar, suprimir del terreno político la idea marxista porque a mí no me gusta, tengo que aceptar que el día en que otro conjunto de ideas distintas a las mías, sean mayoría puedan decir: proscriba la idea de este grupo, que antes hizo proscriba la de nosotros y volvemos a la pelea.

Yo creo que la solución no puede ser sino la de siempre: el Partido Comunista reconocido legalmente. ¿Si el Partido Comunista no sigue el fuero democrático? ¿Si realiza hechos contra el orden democrático verdaderamente instituido? En todos los países del mundo hay hechos que constituyen delito: "Usted que cometió este

hecho y está sancionado por la ley, le aplico la sanción".

En el preconsenso, para establecer las condiciones políticas de libertad, de funcionamiento parcial de ideas democráticas que harían posible llegar al consenso, el Partido Comunista no puede ser marginado, a menos que se automargine, al optar por una vía violenta. Esta es, yo creo, la función y el planteamiento adecuado.

## VERDADERA TRANSICION

Mirando el cuadro político, es evidente que para alterar estas condiciones actuales y acercarse a una armonía real objetiva que permita alcanzar el consenso, hay un actor que lo impide, el gobierno. ¿Y, qué dice el gobierno? No se alterará ninguna norma; llegamos al 89, no hay ninguna duda.

Yo nunca tuve duda de la insensibilidad de este gobierno. Nunca hubo



SEDE  
CHILE



cambio de posición del gobierno en lo profundo. El gobierno era duro y reprimía para llegar al 89 y designar de nuevo al Presidente por ocho años. Pero resulta que el pueblo se encabritó más de lo que era conveniente. Entonces en ese minuto no hubo más represión. Esto podía terminar en un mar de sangre brutal. Cual fue la estrategia, inteligentísimamente utilizada por el gobierno: el diálogo. Efectivamente la presión social bajó, que era lo que le preocupaba. Y al bajar la presión, ¿en qué quedó el diálogo, la apertura? Volvió la represión más brutal que antes. Es decir, se cambió la estrategia, pero la línea de fondo fue la de siempre: llegamos al 89 y seguimos después.

Mientras no haya un cambio en esa actitud, es absolutamente injusto reprocharnos de un fenómeno político cualquiera, si el contacto es muy desigual. Yo le he oído críticas a la dirigencia política de la Alianza Democrática y digo justamente que no se puede medir sólo por el resultado que se obtuvo, sino por la habilidad y la inteligencia, ya que pudo haber muchas razones para que no se tuviese éxito.

Yo siempre peré y los

hechos me dieron la razón: dos personalidades que trataron de buscarse recíprocamente, los dos quisieron ser más hábiles que el otro. Pinochet, con Jarpa hablaban de diálogo. Conversemos, será mejor. Jarpa decía que de este manejo se va a producir una negociación y obviamente la reacción va a hacer para Pinochet y vamos a tener que volver a lo mismo. Los dos jugaron sucio y ganó el que tenía más fuerza.

A lo mejor yo estoy muy equivocado, pero los hechos parecen darme la razón. Creo que no se están estudiando las leyes, si nosotros leemos en el diario cuál fue la ley que aprobó el parlamento, el parlamento de uniforme. Pero cuáles son las leyes que ven hoy. Con indignación, con risa: lo más urgente en Chile... tener un tribunal de elecciones. ¿Para qué?

### LAS ELECCIONES

¿Y las leyes de los partidos políticos? Es una cosa fundamental. Se cree, no se ha dicho cuando, que los habrá. Pero vamos a los registros electorales, partamos por los registros electorales, pero no tengamos tribunales electorales cesantes, porque no tienen nada que definir.

Yo creo que esto es una falta de respeto al pueblo, porque esta es una voluntad clarísima de engañar. Apertura cuando conviene, pero represión que conviene desgraciadamente a algunos y la represión que va en un nivel demasiado brutal, con amedrentamiento. Por qué razón se asesina y más encima se degüella, sino para amedrentar, para aterrorizar?

Entonces, ¿cómo me hablan de transición? ¿En qué transición podríamos nosotros pensar, sino en la que sea del esfuerzo concertado de todos los chilenos? Si los comunistas están viniendo, bienvenidos sean, para fijar las bases que permitan volver a la democracia, ejercerla de un manera óptima. Pero recuerden ustedes el pacto de concordia, ¿por qué no en Chile, como en Uruguay?. Los comunistas firmaron el pacto, no para ser gobierno, para ser oposición. Pero eran una oposición pactada, no para destruir a la democracia, sino para fortalecerla, haciendo una oposición adecuada.

Se discute entre negociación y enfrentamiento. Algunos dicen que no a seguir negociando, no se llega a ninguna parte con esto, hay que seguir planes. Pero, ¿vamos a



conseguir algo con el enfrentamiento?, me parece imposible: el pueblo chileno, no sólo desarmado, sino muerto de hambre, contra las Fuerzas Armadas monolíticas en su formación prusiana. Entiendo yo que no son dos ideas incompatibles y que se pueden al revés conjugar, porque el enfrentamiento no tienen por qué convertirse en una matanza brutal, la resistencia pacífica para la movilización social, la protesta nacional.

Si algo cambiaría yo de lo que se ha estado haciendo, es, primero, suprimir el espontaneismo. No es posible que alguien haga una protesta y los otros lo sigan o digan no a la protesta. Este tipo de acciones hasta podrían parecer improductivas. Que esta concertación sea de tal manera, que haya una disciplina entre los grupos democráticos con-

ductores, que haya una especie de comando único de manera que todo sea concertado y que la resistencia pacífica se lleve como ha sido en otras partes del mundo. No tiene por qué ser una protesta con neumáticos quemados. Si la protesta no tiene por qué ser violenta en la calle.

La resistencia pacífica bien concebida, puede estar minuto a minuto presente en la escuela, en el espectáculo público, en el partido de fútbol, en el estadio. Que se vaya creando una atmósfera de molestia, de condena al régimen, de desagrado que llegue a ser simplemente intolerable.

¿Cuál sería la otra parte en la conversación?, en el diálogo, en la negociación a que estas acciones estarían empujando, porque esto sólo no va a volver. Para que vuelva la democracia en Chile con

un mínimo de violencia tenemos que convencer a las Fuerzas Armadas que apoyen la vuelta a la democracia, todo esto va a ser duro, pero tampoco podemos sentarnos a negociar pensando en que se va a estar dando vueltas. Hay que producir una presión social, sobre los altos mandos de las Fuerzas Armadas para convencerlos de algunas cosas fundamentales. Las Fuerzas Armadas son responsables de este gobierno. Alguna vez lei y escuché un comentario, no sé hasta dónde es efectivo, que las Fuerzas Armadas veían esto con criterio de militares frente a una guerra y que creerían que perderían la guerra si en estos momentos aceptaran devolver al pueblo su poder. ¿Es posible? No lo sé. Si este argumento fuera posible, no es fácil, pero yo confío en que entiendan.



**SEDE** Sociedad de  
**Chile** estudios para el  
desarrollo

## Ministro de Educación enseña a la Fuerza Pública

# Gaete Tiene la Mano Dura

El estudiantado y el país en general, están curiosos por saber quién es realmente Sergio Gaete, el Ministro de Educación número catorce en los doce años de régimen militar.

Para los universitarios su gestión comenzó en forma contradictoria con la de su antecesor. Declaró no reconocer la legitimidad de la FECH, Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, cuando sus directivos habían sido ya recibidos por el Ministro anterior, Horacio Aránguiz.

Los jóvenes además encuentran contradictoria su actitud frente a las tomas de establecimientos educacionales. Hoy Gaete las califica de ilegítimas. Sin embargo, durante el gobierno de la Unidad Popular apoyó la ocupación de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, siendo profesor de la Católica.

### A MISA

El nuevo ministro asiste regularmente a misa y el Mes de María en la Iglesia El Bosque, sin embargo, hay quienes estiman que sus relaciones con la Iglesia no serán fáciles al encontrarse a la cabeza de la cartera de Educación.

Su carrera profesional, desarrollada entre los muros de la Pontificia Universidad Católica de Chile, pudo haber culminado en el puesto más alto como rector delegado. Se dice que el propio Monseñor Fresno le hizo saber a su feligrés lo poco acertada de esta medida y la gestión gubernamental no prosperó.

Su llegada al cargo más alto en el Ministerio de Educación fue más expedita. Desde comienzos del régimen militar, Gaete ha sido un colaborador activo. Como miembro de la cuarta Comisión Legislativa, cargo que asumió en 1976, defendió tenazmente el artículo 24 transitorio (que entrega facultades extraordinarias al ejecutivo, pero que los sacerdotes reprueban) y se mostró partidario de la exigencia de 150 mil firmas para formar un partido político. En 1984, fue el redactor de modificaciones a la Ley de Abusos de Publicidad que limita las informaciones sobre actos y actua-

● Cuando estaba en la oposición apoyaba las tomas de las Universidades.

● Ahora como Ministro las repudia y las ataca.



ciones de autoridades de gobierno. Su más reciente actividad fue de asesor del Ministro del Interior luego del terremoto.

### POR EL ORDEN

Su actuación como decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, estuvo en estrecha concordancia con su postura gobiernista, manifestando abiertamente su rechazo a las acciones de los alumnos de oposición.

En tres oportunidades requirió la fuerza pública en el Campus Oriente de la Universidad Católica, contra el alumnado.

En mayo de 1984, a raíz de la ocupación pacífica de los estudiantes, ordenó la evacuación del recinto y la suspensión de clases. Carabineros llegó al umbral, pero no entró.

Una semana después, los universitarios ocuparon, sin producir disturbios, la Escuela de Filosofía. Esta vez, carabineros irrumpió en el Campus y detuvo a 23 estudiantes. Gaete estaba de acuerdo.

Con posterioridad, el entonces rector Jorge Sweet, otorgó a Gaete la facultad de controlar el orden en el Campus Oriente. Las dos acciones más relevantes del decano fue el llamado a formar grupos de defensa de la "integridad esencial" de la universidad y destinado a "evitar destrozos" en las manifestaciones estudiantiles, iniciativa que no prosperó. Y la construcción, por su encargo, de una reja de tres metros alrededor de todo el Campus Oriente, semejándolo a una prisión.

La última visita de carabineros a los recintos de la Universidad Católica, durante el decanato de Sergio Gaete, fue a fines del segundo semestre de 1984. Los estudiantes calificaron la acción de entonces como "operación rastrillo" y culminó con la relegación posterior de ocho dirigentes.

### ...Y POR LA VIDA

A raíz de la toma de junio en la Escuela de Filosofía, fueron expulsados 20 alumnos y la medida dio paso a una huelga de hambre prolongada. En agosto cuando cuatro huelguistas llevaban una treintena de días sin comer, el decano Gaete, presentó a la Corte de Apelaciones, un recurso de "protección a la vida", ordenándose el traslado de los estudiantes a la Posta Central.

En sus últimas declaraciones, se ha mostrado partidario de los rectores delegados y frente a las manifestaciones estudiantiles ha dicho:

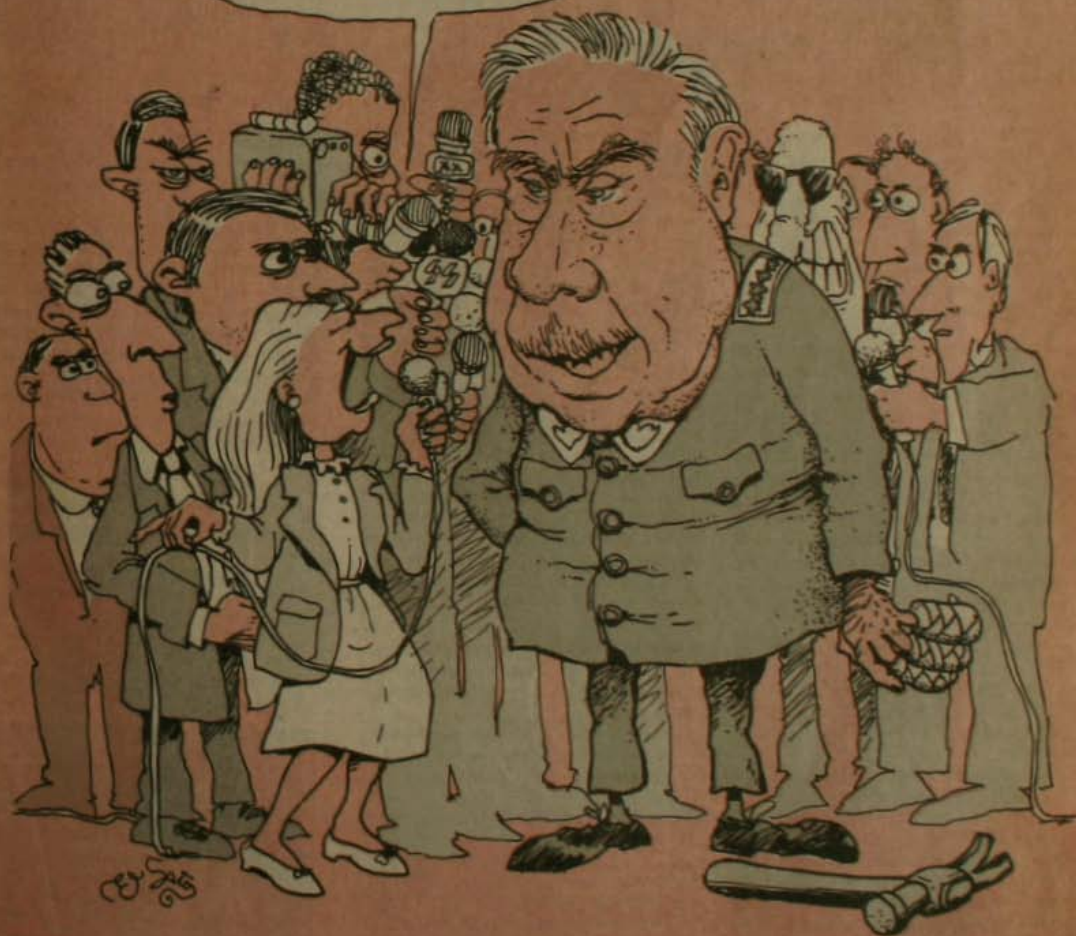
—No temblará la mano... La autoridad cometería una grave falta, si no adopta las medidas que son necesarias...



# POR LOS TEJADOS

EL GATO

... Y QUE NOS PUEDE DECIR  
ACERCA DE LOS RUMORES  
DE UN "AUTOGOLPE..."?





por Eduardo Jara Miranda

## Reconciliación, Unidad y Concertación

En estos tiempos, en que tan a menudo se recurre a excesos verbales, incluso por parte de quienes, por sus investiduras, debieran ser muy cuidadosos en el uso del lenguaje, es oportuno precisar el significado de algunos vocablos que se utilizan por unos y otros, con sentidos y énfasis diferentes.

Así, cuando voces respetables llaman a la reconciliación y se les contesta señalando que sólo pueden reconciliarse quienes han sido amigos, se descalifica de inmediato tan loable esfuerzo y se violenta el idioma, otorgándoles a los términos, un alcance que va más allá de su significado.

Reconciliar, quiere decir, según el diccionario, "restablecer la concordia entre los desunidos" y es, sin duda, en este sentido que la Iglesia Católica ha llamado a la reconciliación, puesto —que todos podemos comprobar, a diario, cuán desunidos estamos los chilenos. Y ella tiene razón, porque para avanzar hacia la democracia —a lo cual apuntan los esfuerzos de la gran mayoría del país— es previo e indispensable que quienes conformamos la Patria nos "toleremos", esto es, reconozcamos nuestras diferencias y respetemos, aceptándolos, los diversos puntos de vista que existen en la sociedad.

Otro concepto del que se usa y abusa a menudo, es el de "unidad", tarea que el Gobierno ha pretendido imponerle a la oposición, como requisito para reconocerla como interlocutora válida.

Si se repara en el genuino significado de esta palabra: "conformidad y concordia de los ánimos, voluntades o dictámenes", debemos entender que para retornar a la democracia, ciertamente no es menester la "unión" de los opositores, pues entre ellos hay diferentes métodos, doctrinas y proyectos de sociedad, que no son susceptibles de unidad. Pero esto no tiene, en realidad, mayor importancia, porque es propio de las sociedades libres que

en ellas existan diferencias e incluso conflictos. Lo que sí interesa es saber encauzar y resolver tales discrepancias, pues de ellas saldrá el consenso. Aún más, los conceptos de sociedad unánime o de "unidad monolítica", son características de los Estados totalitarios, en los que todos quienes disienten de la voz oficial, pasan a ser enemigos no sólo del Gobierno, sino incluso del país.

La unidad sólo cabe entre quienes participan de un mismo pensamiento ideológico o tienen una similar forma de ver el mundo. Aspiramos a la unidad de los grupos que tienen un mismo proyecto de sociedad y una semejante actitud frente a la vida, pero no deseamos una sociedad unificada o mejor, unánime.

A nuestro juicio, de lo que se trata en la hora actual, y por lo que debemos luchar si queremos el restablecimiento de la democracia más temprano que tarde, es de concertar, esto es, "ajustar, arreglar las partes", y "poner de acuerdo".

En la concertación política, que es la tarea que los demócratas tenemos como gran desafío, cada uno de los que participe, debe y puede mantener lo que es esencial en su pensamiento, para solamente renunciar o postergar sus aspiraciones, en función de un objetivo superior, que en el caso chileno, no puede ser otro que la plena vigencia de una institucionalidad democrática.

La confusión a que se nos quiere llevar, sobre la base de una utilización equívoca de los términos que sirven de título a esta crónica, debemos desahuciarla y ponerla en evidencia para abocarnos con serena confianza, generosidad, y fundamentalmente, con amplia y recíproca tolerancia, a una tarea inmediata e impostergable: la concertación de la inmensa mayoría de los chilenos en torno a ideas-fuerza, que permitan realmente superar la profunda crisis política, económica, social y moral que nos agobia.

## Un taller con historia

Los grabadores tienen alma de gitanos. Bastan cuatro paredes, unas cuantas mesas trabajadas por el tiempo y una o dos prensas migratorias, para que aparezca un taller y, en torno a él, la cofradía de los iniciados. Y el Taller 99 no es una excepción. Nacido en 1956 en una casa de la calle Guardia Vieja (N° 99), por ese entonces taller del pintor y grabador Nemesio Antúñez, emigró primero al cuarto piso de la Casa Central de la Universidad Católica y luego a la Escuela de Artes de esa casa de estudios, a la que integró en 1964. Luego desaparece. ¿Desaparece? No... los gitanos —como los recuerdos de infancia siempre retornan. Y hoy Nemesio Antúñez, Roser Bru, Anselmo Osorio y otros gitanos grabadores están montando nuevamente el Taller 99, esta vez en una larga y antigua casona de la calle Bellavista (N° 182).

Allí los encontramos, instalados a medias, pero en plena tarea. Los proyectos no faltan: ediciones de grabados con textos poéticos, carpetas con obras de tres o más grabadores, exposiciones individuales y colectivas. "Lo importante —dice Nemesio Antúñez— es que se conserven los principios que rigieron el Taller 99 desde su creación: un lugar de trabajo para los artistas, que funcionará en forma cooperativa, y donde todo el mundo aporta para la compra de materiales.

El entusiasmo es contagioso. Se diría el mismo espíritu del antiguo taller, que pese a que han pasado casi treinta años. "Somos abuelos en el grabado, tenemos nietos grabadores y bisnietos". Ya se anuncia septiembre... por eso han vuelto los grabadores.

E.S.U.



Taller 99, Nemesio Antúñez, Roser Bru y Anselmo Osorio.



# "El día que me quieras"

## Gardel,

### en juego de contrarios

Por Francisco Cruz.

1935. Venezuela vive oscuros días bajo la cruenta dictadura de Juan Vicente Gómez que, en el ámbito del arte, se expresa como aplastamiento de todas las propuestas renovadoras. La radio ha pasado de la censura a la clausura, mientras el cine comercial se erige como la suprema instancia comunicativa. En esa sociedad cerrada, (con la consabida persecución de la disidencia interna y la descalificación del pensar y el crear) deslumbra la figura de Carlos Gardel, a la sazón el artista más popular de América Latina, quien arriba a Caracas provocando un verdadero delirio colectivo.

Son días de "fiebre gardeliana", que se extiende a todos los ámbitos de la vida pública y privada en una Venezuela hipnotizada por el "Zorzal Criollo". Serían también los últimos días del ídolo, antes del trágico accidente de Medellín (Colombia).

Tal es el momento histórico-cultural en que el dramaturgo venezolano José Ignacio Cabrujas sitúa el acontecer de su obra "El día que me quieras" (estrenada en Caracas en 1979 y presentada con singular éxito en España, Perú, México, Brasil, Estados Unidos y Francia), y que próximamente estrenará en Chile la compañía "La Taquilla".

#### GARDEL Y LA REVOLUCIÓN

En casa de la familia Ancizar, de la clase media caraqueña, se vive un momento de contradicción que anuncia su virtual desintegración. Conmoción por la presencia



**Dramaturgia dialéctica —según el elenco— para la integración latinoamericana.**



Loreto Valenzuela, Exequiel Lavandero, Juan Luis Gutiérrez, Alicia Quiroga, María Elena Duvauchelle, Gabriel Prieto (reflejado en el espejo) junto a Julio Jung, en un ensayo del conflictivo juego de contradicciones latinoamericanas.

de Gardel en la ciudad, la familia (los hermanos Elvira, María Luisa y Plácido, más la sobrina Matilde) enfrenta el instante en que, por razones ideológicas y sentimentales, debe separarse: María Luisa, siguiendo a su novio Pío, marchará a Ucrania, a vivir en comunidad una "genuina experiencia socialista".

A ese "clima" familiar ingresa Gardel, invitado por Plácido, y después de desestimar un ágape del dictador. Ahí se desata el conflicto que enfrenta al idealismo del revolucionario utópico con la pérdida de conciencia provocada por el éxito y la fama. Ahí la gente común realiza el sueño de conocer de cerca al ídolo y

ése "recupera" un instante de esa vida real obnubilada por el comercio de la industria cultural.

El "encuentro" es de tal modo intenso que descubre el mar de contradicciones internas de los personajes, el cual —para los actores— "no es otro que la flagrante contradicción (entre alienación y verdad, entre ideal y realidad) que arrastra latinoamérica hasta nuestros días".

#### IDENTIDAD LATINOAMERICANA

Si bien la obra lleva idéntico título al mayor éxito gardeliano, "El día que me quieras", no versa sobre la vida del artista argentino. (?)

Más bien éste aparece como un pretexto del autor para plantear el arraigado trauma de la dominación cultural en latinoamérica.

—¿Por qué "La Taquilla" eligió montar esta obra?, le preguntamos al director Héctor Noguera.

—*"Por razones temáticas y propias de la dramaturgia. En ella se da una síntesis de lenguaje naturalista, contingente y, a la vez, poético. Su "poesía realista" es una suerte de lenguaje latinoamericano"*.

—¿En virtud de qué hablas de ese regionalismo del lenguaje?

—*"Para mí, la dramaturgia latinoamericana debe ser contingente; y en esta obra se da un equilibrio perfecto entre lo local (Venezuela) y lo regional (latinoamérica). Reúne una gama de personajes típicos en un entorno social que nos es muy familiar: la dictadura"*.

—¿Y qué es lo que Cabrujas nos dice con este lenguaje tan nuestro?

—*"Habla de la necesidad de la acción presente: la bandera, el socialismo; la revolución, no tiene un día" (el día que me quieras), sino que se construye en el aquí y el ahora"*.

—¿Cuál es el punto de conexión con el presente chileno?

—*"La necesidad de redoblar la esperanza y el desafío de superar la encrucijada de una latinoamérica ahogada por el imperialismo norteamericano. El día que me quieras es una obra dialéctica que ayuda a entender la necesidad de integración de nuestros pueblos"*.



por René Naranjo S.

# "Misión Filadelfia"

David (Michael Pare) y Allison (Nancy Allen) buscan descifrar el misterio de un filme que logra interesar.



En 1943, dos tripulantes de un buque de guerra norteamericano son transportados hasta nuestros días a causa de un experimento destinado a evitar que los radares enemigos puedan rastrear a la flota estadounidense. David y Jimmy se ven entonces arrojados bruscamente a un mundo muy distinto al que conocían y comienzan a buscar una explicación a lo ocurrido.

Este es el eje sobre el cual gira *"Misión Filadelfia"*, de Stewart Raffill. Si bien se trata de una película menor desde el punto de vista artístico, resulta interesante referirse a ella en cuanto se pueden hacer algunas precisiones respecto a los límites del género fantástico.

De partida llama la atención la participación que le cupo a John Carpenter en este filme, pues, a pesar de no ser él en esta oportunidad el director de la cinta, su impronta marca notoriamente a

**Un buen exponente del cine de género que permite realizar algunos alcances sobre las características de lo fantástico**

*"Misión Filadelfia"*. Carpenter ideó la historia en que se basa el guión de M. Janover y W. Gray y también desempeñó el rol de productor ejecutivo. En sus anteriores realizaciones vistas en nuestro país, Carpenter ha demostrado poseer un buen dominio artesanal y se ha constituido, junto al canadiense David Cronenberg (poco difundido en Chile), en uno de los mejores exponentes del actual cine del género.

**CONCIENCIAS INTRANQUILAS**

El género fantástico hunde sus raíces en la literatura del siglo pasado. Al igual que la

novela policial, cuya acta de nacimiento fue firmada por Edgar Allan Poe en 1841 con *"Los crímenes de la calle Morgue"*, la literatura fantástica tiene su apogeo a mediados del siglo XIX, con los cuentos de Maupassant y del ya citado Poe (en este caso *"El hundimiento de la casa Usher"*). Y así como para Román Gubern el relato policial cataliza *"la filosofía de la inseguridad características del sistema capitalista"*, T. Todorov define la literatura fantástica como *"la conciencia intranquila de ese siglo XIX positivista"*.

En el cine, lo fantástico ha sufrido permanentemente la *"contaminación"* de dos vecinos muy cercanos, el terror y la ciencia-ficción, dando lugar a numerosas confusiones —como lo prueba la selección de filmes del ciclo que durante este mes ha presentado el cine Normandie en horario de medianoche.

Para Todorov *"lo fantástico ocupa el tiempo de la incertidumbre entre la ilusión y el hecho efectivo real"* y él mismo señala que la ambigüedad es la primera característica del género. Si nos basamos en estas premisas, vemos que *"Misión Filadelfia"* se aproxima bastante a lo fantástico, aunque, debido al cambio de tiempo que sufren David y Jimmy, no cabría plenamente dentro de él.

**INTERROGANTES NO RESUELTAS**

En el filme de Raffill, la situación fantástica comienza a ser vivida por los protagonistas y sus respectivas parejas (Pam y Allison) en el momento en que llegan a nuestro tiempo. Se cumple así el elemento de la incertidumbre, pues ni David ni Jimmy entienden lo ocurrido, como tampoco comprenden dónde se encuentran. El hecho que les afecta parece no tener ninguna explicación (ni lógica ni sobrenatural) y en esa medida es asumido como fantástico por los personajes.

Pero el hecho puntual del traslado de tiempo quiebra los límites del género, pues el fantástico tiene como postulado básico el respeto a la lógica espacio-temporal. Este salto en el tiempo corresponde más exactamente al dominio de la ciencia-ficción o maravilloso-científico, según Todorov, ya que encuentra una explicación desde la perspectiva de las invenciones tecnológicas.

No obstante lo anterior, Raffill no quiere dejar claros todos los puntos oscuros de su película; y es así como la explicación final del doctor Longstreet no satisface plenamente las interrogantes de protagonistas y espectadores, y deja sobre el asunto un velo que conserva la ambigüedad propia del género fantástico.



Reedición de una obra en que los poemas son y no son poemas, la lógica es impertinente y se formulan preguntas a la metafísica.

Juan Luis Martínez

# La nueva novela

por Enrique Lihn

Justo el día en que me propongo escribir esta nota sobre Juan Luis Martínez, encuentro entre mis papeles, una carta que escribió Claudia Urrutia, cuando tenía cinco años, a la tía Patricia. Termina así: "Te quiero hacer dos preguntas: ¿Por qué algunos pájeros cantan?", "¿Por qué nosotros no tenemos cola?".

Me pregunto —como en un sueño— si estas preguntas no preguntan por preguntas a las preguntas de *La nueva novela*, ese libro de poemas (?) de Juan Luis, de próxima reaparición. (Se anuncia el acontecimiento para fines de agosto).

¿Pregunta? Juan Luis en la sección titulada "La metafísica: ¿Cómo se representa usted el Ser? ¿Tiene plumas en los cabellos?" "¿Es la Nada más sensible el domingo que los otros días? ¿Desea usted pasar en ella sus vacaciones?".

Las diferencias entre unas preguntas y otras está en que J.L.M., al formular las suyas, quería hacer irrisión, quizá levemente, de una obra como "El ser y el tiempo", de Martin Heidegger, considerada como un desideratum de la metafísica. Libro que Claudia no había leído cuando hizo las suyas. La semejanza entre unas preguntas y otras está en la impertinencia lógica.

## LAS EDADES DEL HOMBRE

"La nueva novela" es uno de esos libros que se escriben de vez en cuando para una infancia contemporánea de todas las edades del hombre, aunque a este libro no se lo identificaría nunca —por insolencia del autor— con la

literatura infantil, como algunos de los que aparecen evocados o citados aquí. El de dos caballeros ingleses victorianos: Edward Lear y Lewis Carroll, este último profusamente diseminado en *La Nueva Novela*.

Si se pudiera hablar de una infancia no cronológica (vulgo, quizá, poesía) ello permitiría hacerlo naturalmente, por otra parte, de la impersonalidad que, con toda sinceridad, afecta el autor; una especie de coquetería literaria, como dice por ahí Jorge Luis Borges. La "nadería de la personalidad". La autoría es un derecho de propiedad sobre una creación original, que, por cierto, los niños ignoran, y que, por otra parte, se descolocó en la Edad Media. La palabra autor aparece muchas veces y siempre entre paréntesis en el libro de Martínez que, por lo demás, se complace en tarjar su nombre después de desdoblado: (Juan Luis Martínez y Juan de Dios Martínez). Una cita del Tao Teh King invita, como casi todo en

este libro, a la confusión respecto de sus propósitos: "El nombre que puede nombrarse no es el verdadero nombre".

El verdadero nombre de Martínez, más allá de la noción moderna de autor, sin dejar de ser el que es y de serlo celosamente, es el de todos los autores —sin discriminación de valor literario— que le sirven de materia para sus textos. Ya sea que los cite, nombrándolos o no; que los rompa, combinando los fragmentos entre ellos o con los de otros textos; que los glose o desglose. Para estas operaciones las propias ideas valen tanto como las ajenas. Como Martínez trabaja también con imágenes visuales, habría que recordar la definición del collage que dio su creador el pintor Max Ernst: "El acoplamiento de dos realidades en apariencia no aceptables en un plano que, en apariencia, no es el adecuado para ellas".

Según el prejuicio que nos hemos hecho de la impersonalidad por oposición y de la igualmente prejuiciosa idea

del poeta original e inspirado, asociamos las nociones de impersonalidad y espíritu científico. Suponemos que la ciencia es siempre fría y objetiva y que el arte, en cambio, no es nada sin la efusión sentimental. Ello, a pesar de que Jorge Luis Borges, el más grande de nuestros prosistas, es bien poco sentimental (en sus mejores textos), y que Alfonso Reyes inventó la palabra "desentimentalización" para describir mucho de lo que ocurrió en la literatura, en el siglo XIX, después de los años sesenta o aún antes. Martínez finge hacer "ciencia" a la sigla de Lewis Carroll —en este acápite, el mono mayor— y como el maestro inventa silogismos absurdos.

Ejemplo de Lewis Carroll: "Las orugas no son elocuentes / Jones es elocuente / ... Jones no es oruga". Ejemplo de Martínez: "Mortal era Sócrates Ahora bien, yo soy parisiense / Luego, todos los pájeros cantan".

Sentimental, no; dramático, sí, porque humorista. Científico, no; capaz, sí, de un gran despliegue de inteligencia y lógica poéticas: esto es, entre otras cosas, Juan Luis Martínez. Escapar a las definiciones es parte de su estrategia, porque es de los escritores que, en la línea traza desde el simbolismo, como escribió Valéry, "se desembarazaron felizmente de la elocuencia, de la moral, de la historia, de la filosofía". Pero no para aprobar al mundo sino para negarlo. "Lo real —cita o dice, para el caso es lo mismo— es aquello que se espera de cada uno de nosotros".

Salud. Por la reaparición de *La Nueva Novela*.



# SKARMETA

## a dos bandas

por Mariano Aguirre

En un discreto colofón, la Editorial Quilmanú consignaba la fecha de publicación y el tiraje del que fue el último libro de Antonio Skármeta publicado en Chile. Se trataba de una antología de cuentos, **El ciclista del San Cristóbal**, aparecida en el mes de mayo de 1973. El tiraje de la edición alcanzó la suma de treinta mil ejemplares. Sí, aunque Ud. no lo crea.

Doce años y un mes pasaron antes de que los lectores chilenos tuvieran nuevamente la oportunidad (¿o el derecho?) de acceder a la lectura de un texto de Skármeta: **No pasó nada y otros relatos** (Pehuén Editores), libro también antológico de narraciones publicadas anteriormente en el extranjero.

Durante esta larga ausencia —no sólo literaria, también personal— la trayectoria del escritor chileno sólo se ha conocido a través de informaciones internacionales y por algunas entrevistas publicadas en el país. Por eso, y en especial, para las nuevas promociones que han surgido, a pesar del aislamiento y de la presión de los medios oficialistas para imponer aquellos escritores que alguien llamó de "la consolación", la aparición en Chile de un libro de Antonio Skármeta es un hecho cultural importante.

La distancia crea mitos, más aún si se trata de un escritor que ha tenido una acogida excepcional en el extranjero. ¿Será tan bueno como dicen? se puede preguntar, con razón, cualquier lector. Bien, ahora hay una muestra concreta de su trabajo litera-

**Después de largo tiempo apareció en Chile un libro de relatos de Antonio Skármeta. Casi al mismo tiempo, se publicó el estudio de Constanza Lira sobre los primeros libros del escritor chileno residente en Alemania Federal.**



rio. Porque la literatura ha sido sólo una parte de las actividades de Skármeta. Otras, como el teatro, el cine, los textos radiales, todavía nos son desconocidas. Dicen, para emplear esa forma verbal tan cara a lo chilenos, que su galardonada película **Ardiente paciencia** pronto se estrenará, como también que hay más de una compañía interesada en montar la obra teatral del mismo título, ya estrenada en Venezuela y en Uruguay.

### LA TIERRA AJENA

**No pasó nada** es una novela corta que narra la experiencia de un adolescente chileno en Berlín, donde vive exiliado con su familia. Se llama Lu-

cho y tiene catorce años. El centro del relato está dado por una situación básica que el mismo Lucho anuncia. Ante las advertencias del padre —no robar ni hacerle a la marihuana porque los pueden expulsar de Alemania—, el muchacho apunta: "Lo que el viejo nunca me dijo es que podían pasar cosas peores. Y esa cosa peor, me pasó a mí. Yo fui el tipo más quemado de Berlín". Esa "cosa" es una pelea con un muchacho alemán a cuyo hermano ha golpeado.

No es difícil recordar que una experiencia similar registra Skármeta en un cuento de **El entusiasmo**. En "Relaciones públicas" también un adolescente chileno en un es-

pacio extraño —Buenos Aires en este caso— debe enfrentarse con uno mayor y más fuerte por una razón similar. Por otra parte, pero de manera menos evidente, está la iniciación amorosa del protagonista. Pero la lectura es totalmente diferente. La presencia del exilio es ahora determinante. Tanto que, si bien la experiencia personal es el centro del relato, la ampliación del mundo es fundamental. Lucho enfrenta un espacio y una lengua extraños que afectan a todo el núcleo familiar. De ahí sus constantes alusiones al lugar originario; Santiago, Nuñoa, la ciudad y el barrio que han tenido que dejar. Por eso debe posesionarse de este mundo ajeno, además de cumplir los ritos iniciáticos propios de la adolescencia.

El relato en primera persona asume así un tono confesional. Es un verdadero diario que involucra al lector con sus constantes apelaciones. Pero ese lector no es necesariamente chileno, más bien es alemán. De ahí las explicaciones que hace para contar lo que es Chile, lo que sucedió el 11 de septiembre, los dolorosos efectos de la dictadura. Fanático del fútbol, Lucho compara a jugadores chilenos —Caszely, Elías Figueroa— con otros germanos, como también a su equipo de **allá**, Colo Colo, con el de **acá**, el Hertha. Por lo demás, el título del relato, está relacionado con el deporte, como tantos otros de Skármeta.

Lucho narra desde un presente, ya superado, esa situación coyuntural. Han pasado tres meses del momento en que se sintió, no sólo el niño más triste de Berlín, sino de toda Europa. Vaga por una ciudad ajena, siente el peso del extranjero —su madre siempre se lo recuerda— hasta que la relación con unos amigos griegos, exiliados como él, le enseña a beber vino, a bailar como Zorba y, fundamentalmente, a hablar el alemán. Son Homero y Sócrates, que ya tuvieron la suerte de volver a Grecia, una vez



derrotada la dictadura de los coroneles.

En la soledad de la ciudad, la música es un apoyo, pero también el peligro. Cuando conoce a una muchacha de una disquería, sólo puede decir: "total, estaba perdido por galeada. No tenía mi país, la Sophie no quería verme nunca más, un tipo me andaba buscando para arreglarme, había mandado a un alemán al hospital. Por mucho menos, hay gente que se pega un tiro".

#### PARA DECIR

Toda situación narrativa es productora de sentido, pero es necesario un lenguaje para potenciarlo. La historia en sí puede ser banal, pero el cómo se cuenta ya es otra cosa. En **No pasó nada** hay una relación indisoluble entre la visión del mundo del narrador y la forma en que cuenta su experiencia. El habla cotidiana del adolescente que a la distancia mantiene aún los giros chilenos, sus exageraciones, su hiperbolismo; lo mejor y lo peor, a Lucho le sucede. Sus aventuras no son otras que las experimentadas por innumerables muchachos chilenos que han tenido que conquistar un espacio extraño. Para narrarlas, relativiza toda dramática a través del humor, de la sinceridad y de la inocencia.

La manera en que mira a su padre, desesperado por la situación chilena; la forma en que entiende la solidaridad; su propia participación, cercana y lejana a la vez, de lo que sucede en Chile, es parte del mundo de Lucho. Para entregárselo sólo tiene un único lenguaje, su irreductible deseo de vivir.

#### LOS OTROS RELATOS

"De la sangre al petróleo" es una crónica que fue publicada en el diario **La Opinión** de Buenos Aires. Relata la experiencia de Skármeta en el

aeropuerto de Roma en el momento en que se desata una balacera de padre y señor mío. Nadie entiende nada, pero tampoco nadie quiere entender lo que pasó. Como el cronista lo dice, la situación se transforma en una metáfora del mundo en que vivimos. Sólo nuestro ombliguismo es lo que importa. Total, la sangre es de los demás. La indolencia, la indiferencia, producen ira y tristeza, conciencia de nuestras heridas.

Y estas heridas son las que se muestran en los dos últimos cuentos del volumen. Ambos notables, por su economía de recursos y su capacidad para dimensionar un mundo acosado y vigilado, en "La llamada", y transmitir la soledad y el exilio en "Hombre con el clavel en la boca".

Entonces, a la pregunta posible sobre la excelencia de la narrativa de Antonio Skármeta, estos relatos, no los únicos por cierto, dan una respuesta más que suficiente.

#### UNA MIRADA EN PROFUNDIDAD

Llámeselo como se llame —azar, casualidad, coincidencia—, no deja de ser curioso que casi al mismo momento de aparecer **No pasó nada y otros relatos**, se publique el ensayo de Constanza Lira, **Skármeta: la inteligencia de los sentidos** (Editorial Dante). Si bien es una tesis doctoral, presentada en la Universidad Libre de Berlín, el trabajo está bastante libre de todo ese aparato académico excesivo que aterra a muchos lectores.

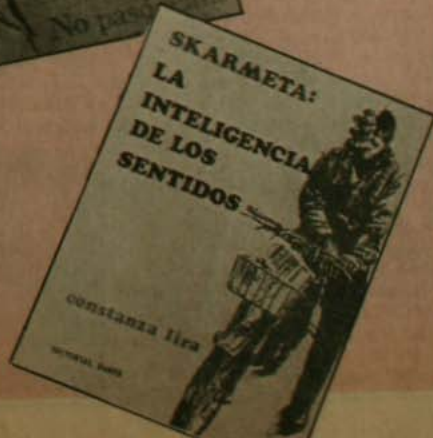
La propuesta de Constanza Lira es insertar la producción literaria de Skármeta en el desarrollo global de la sociedad. Pero, cuidado, esto no significa caer en un sociologismo vulgar, en reducir los textos a meros reflejos del acontecer histórico. Por eso afirma que "la práctica artística exige considerar las relaciones de continuidad y ruptura con la

tradicción chilena y universal, sus lecturas e influencias, la significación y ubicación de su obra en relación al grupo coetáneo de escritores y la evolución de formas y contenidos en relación a sus comprensiones de la vida y la cultura".

El análisis lo centra en los primeros libros de Skármeta, los cuentos de **El entusiasmo** (1967), **Desnudo en el tejado** (1969) y **Tiro Libre** (1973), además de la novela **Soñé que la nieve ardía** (1975). Todos ellos recogen la producción skarmetiana en Chile, aunque los dos últimos textos, prácticamente no han circulado en el país. No se examinan, por lo tanto, los libros que recogen la experiencia del exilio y la asunción de otras realidades, como el caso de la novela **La insurrección** que transcurre totalmente en Nicaragua poco tiempo antes del triunfo de la revolución.

Lo que le interesa rescatar a la autora es el desarrollo de las distintas visiones del mundo que los textos plasman. Desde un mirarse hacia dentro, para conquistar la vida —la amada en muchos casos— y una libertad plena e individual, hasta la inserción de los personajes en los complejos problemas políticos y sociales de un mundo violentamente cambiante, porque ya no se puede vivir "desnudo en el tejado".

Además del minucioso estudio de las narraciones, Constanza Lira hace un panorama de la "novísima generación", tanto en Chile como a nivel continental. Si poco conocemos de la obra de Antonio Skármeta —para qué decir de su trabajo como guionista y director cinematográfico— menos sabemos de la narrativa que actualmente se está escribiendo en América Latina. Este ensayo nos da cuenta con lucidez de todos esos aspectos, aunque algunos de sus puntos de vista, pueden ser discutibles. Bueno, también de eso se trata.



## CINE

Por primera vez Raúl Ruiz cuenta con un presupuesto más o menos amplio para filmar. Cannon Films financia los dos millones de dólares que cuesta "La Isla del Tesoro", que ya está rodando en Portugal y Guadalupe, con Anna Karina, Jean-Pierre Léaud y Martin Landau como protagonistas. No se trata de la novela de Stevenson, sino de una versión muy personal de Ruiz, basada en la clásica historia. Desde que se instaló en Francia a fines de 1973, el cineasta chileno ha realizado más de una docena de largometrajes. Por otra parte, otros chilenos hacen noticia en España: Helvio Soto terminó "Americong", mientras Miguel Littin comenzó a compaginar más de veinte horas de reportajes y entrevistas, filmadas en Chile durante su reciente ingreso clandestino al país.

## DECLARACION

"El Círculo de Críticos de Arte, reunido en asamblea extraordinaria, analizó la situación producida respecto de la obra teatral "Regreso sin causa" del dramaturgo nacional Jaime Miranda, al dejarse sin efecto el Premio Municipal de Teatro conferido por un jurado ad-hoc designado por la I. Municipalidad de Santiago.

Aunque en dicho jurado no había ningún representante del Círculo de Críticos, su fallo coincidió con el criterio del CCA, que ya en diciembre último distinguió a "Regreso sin causa" con el Premio de la Crítica de su especialidad, considerando sus méritos artísticos.

Apreciando la situación producida, que ha repercutido necesariamente en el medio teatral y cultural del país, el Círculo de Críticos de Arte deplora la resolución alcaldicia que dejó sin efecto la decisión del jurado, ya que ella

"Gracias Congreso, gracias por la música", gritaba eufórico el desbordante público que el fin de semana pasado se dio cita al recital del popular grupo, en el Café del Cerro. La ocasión, además de ratificar el excelente nivel alcanzado por Congreso, sirvió para prefigurar lo que será el concierto de celebración de sus quince años, a realizarse en el Teatro Carola el sábado 31 de agosto.

disminuye significación a un importante incentivo de la creación teatral chilena, Santiago, 9 agosto 1985".

## LITERATURA

El Grupo Editor Latinoamericano, que tiene su sede en Buenos Aires, Argentina, ha lanzado a circulación dos obras dentro del "Programa de Estudios Conjuntos sobre las Relaciones Internacionales de América Latina" (RIAL). Los textos son: "Política económica de Estados Unidos en América Latina", compilación de Sergio Bitar y Carlos J. Moneta, que recoge antecedentes y documentos en torno a la posición de la administración Reagan frente al continente; y el Tomo I de las memorias del diplomático Hernán Santa Cruz, primer

## MUSICA



Dicho concierto será un recorrido por todo el proceso creativo del grupo, desde sus primeros temas hasta obras creadas recientemente y que permanecen inéditas en Chile. Contará, además, con la presencia de antiguos integrantes del grupo —entre ellos Francisco Sazo y Ernesto Hollmann— y una banda de músicos porteños. La ocasión promete ser uno de los grandes acontecimientos musicales del presente año en nuestro país.

• La Peña "El Corazón" (Larraín 5754) celebrará su tercer aniversario el próximo sábado 31 de agosto. Para la ocasión, se ha invitado a una serie de artistas populares, cuyos nombres se guardarán en reserva hasta el último momento, los que, junto al elenco estable de la Peña: Catalina Rojas, Dióscoro Rojas, Tomás Figueroa y el dúo San Miguel, animarán un programa especial.

embajador de Chile ante las Naciones Unidas, reunidos bajo el título de "Cooperar o perecer (1941-1960)".

## EXPOSICIONES

La Galería Enrico Bucci está presentando dos exposiciones en sus salas de Huérfanos 526. En la Sala Le Paige, se exhiben obras de Eliana Madrid, agrupadas bajo el título de "Blanco sobre blanco". Esta muestra permanecerá

abierta hasta el 30 de agosto, de lunes a viernes de 16 a 19 horas. En las otras salas de la Galería están exhibiendo cinco artistas: Bogner, Soro, Fraihold, Torres y Terricion, agrupados en lo que han denominado una "Propuesta Pública".

• Una muestra de dibujos y grabados del artista Eduardo Bonatti se encuentra abierta al público en la Galería Arte Actual (Plaza del Mulato Gil, José Victorino Lastarria 305).



De la exposición "Propuesta Pública".





## COMENTARIO ECONOMICO

# El fracaso del Plan Económico para 1985

por Humberto Vega

En los ámbitos profesionales, académicos, sindicales y empresariales que siguen y analizan con objetividad y rigurosidad la política económica y la evolución de la coyuntura económica, era un "secreto a voces" —sólo acallado por el estado de sitio y la suspensión o censura de la prensa independiente— el hecho de que el programa presentado y aprobado como fundamento del Acuerdo con el Fondo Monetario Internacional era incoherente y técnicamente deficiente.

Las observaciones principales que se hacía a las proyecciones económicas que servían de base al Acuerdo entre el gobierno militar, el FMI y la Banca Internacional acreedora eran las siguientes:

1) Los montos de inversión estimados superaban con creces todos los récords históricos de la economía chilena, siendo difícil imaginarse cuáles eran las oportunidades de inversión que los justificaban, la capacidad de generar proyectos que los hicieran realidad y no se especificaba de quién era la responsabilidad de realizarlo en términos del sector público, sector privado nacional o capital extranjero o de alguna fórmula mixta.

2) El financiamiento de la inversión se suponía fundado en el ahorro nacional o ahorro interno en forma preponderante. Los aumentos supuestos del ahorro nacional alcanzaban tasas del orden del 38,9 por ciento del crecimiento anual sin especificarse si este esfuerzo era público o privado.

3) La relación entre los niveles de producción y niveles de importación de bienes disminuían notablemente, suponiéndose implícitamente un proceso acelerado de sustitución de importaciones cuyo contenido real (léase: inversiones tecnológicas, mercados, aranceles, etc.), no se explicitan. No obstante, se puede imaginar que será el libre financiamiento del mercado, con aranceles bajos y tipo de cambio alto, el que determinará su contenido constituyendo así un proceso inédito de sustitución de importaciones.

4) Los niveles de consumo programados suponían una mantención de los actuales niveles de consumo y una reducción del consumo per-cápita, en un contexto de altas tasas de inversión y ahorro nacional. Si el mercado se reduce

es difícil que aumenten las inversiones, salvo que éstas se orienten preferentemente hacia la exportación.

5) En relación a las exportaciones distintas al cobre, se supuso que crecerían a tasas del 7,8 por ciento real en 1985, 8 por ciento en 1986 y después a un 6 por ciento anual hasta 1990. El cobre, a su vez, tendría un precio de 65 centavos de dólar por libra en 1985, 69,9 centavos en 1986, 74,7 centavos en 1987 y seguiría creciendo hasta llegar a 93,6 centavos en 1990.

En función de estos supuestos se comprometió un Plan Económico orientado en lo central a reducir el nivel de consumo interno, mediante la comprensión de los niveles de demanda internos y a la espera del "Boom exportador".

Los resultados de los siete primeros meses del año y la proyección para fin de año, muestran una realidad muy distinta a la programada. Esto puede examinarse en el cuadro siguiente: do que los datos adquieran significación práctica para el lector.

CUADRO: RESUMEN COMPORTAMIENTO COYUNTURAL DE LA ECONOMIA

	Al 30/6/85	Proyección Oficial mayo '85	Proyección Oficial agosto '85	Resultado Anual Probable
Producto global	-0,7 %	+ 4,0 %	+ 2,5 %	- 1,0 %
Exportaciones	-6,3 %	+ 8,2 %	-	- 0,0 %
Importaciones	-8,6 %	- 13,2 %	-	-10,7 %
Superávit comercial	US\$ 404,1 *	1.034,9	750,0	650,0
Inflación anual	34,7 %	25,0 %	30,0 %	32,0 %
Salario mínimo	-26,3	- 20,0 %	- 23,1 %	- 24,3 %
Consumo	n.d.	- 1,1 %	- 1,8 %	- 6,0 %

(\*) millones de dólares.

# Venden CHILE al mejor postor

**En peligro la seguridad nacional con la venta de empresas estratégicas del Estado.**

De no mediar imprevistos, en septiembre —justo en el mes de la patria— Chile comenzará a vender parte de sus empresas estratégicas. Los grupos económicos se aprestan así a hacer realidad la vieja aspiración de los Chicago Boys de traspasar a manos privadas las principales empresas del Estado (Chilectra, Compañía de Teléfonos, Endesa y Entel, entre otras). Un estudio sobre "Privatización de empresas públicas" asignado a las Universidades de Chile y de Santiago el pasado 9 de agosto parece ser el comienzo del fin de un patrimonio perteneciente a todos los chilenos.

Entre septiembre y diciembre de este año, la Corporación de Fomento espera recaudar 10 mil millones de pesos con la venta del 30 por ciento de acciones de empresas que en los dos últimos años obtuvieron una rentabilidad superior al 10 por ciento.

Aunque el gobierno militar ha puesto el acento en la posibilidad que tienen los trabajadores a llegar a ser "propietarios" con la compra de acciones de sus empresas, el diagnóstico que ellos hacen es unánime: se trata de una escalada destinada —una vez más— a favorecer no sólo a los voraces grupos económicos nacionales, sino, lo que es más grave, a grandes inversionistas extranjeros.

## UN MILITAR DICE "NO"

Solitaria, pero firme, una voz militar también se alzó en contra de la hasta ahora exitosa ofensiva del equipo económico de Hernán Büchi, Ministro de Hacienda: "... se lo he dicho a S.E. el Presidente de la República en los últimos diez años. Yo he vendido 500 empresas estatales cuando estaba en CORFO, pero hay empresas y empresas y no creo que Endesa, Enap o Codelco, por ejemplo, deban venderse", dijo el comandante en jefe de la Región Militar Austral, Intendente de Punta Arenas y ex-minis-

El caos económico está presente, ahora, y no después de... Cesantía creciente. Hambruna. Desmoralización total. Paralizan las industrias, se marchitan faenas del agro. Camioneros, microbuseros, taxistas, comerciantes, y trabajadores claman por un cambio profundo en lo político y económico. Un cambio de régimen. Acosados por deudas en dólares, y en Unidades de Fomento las faenas van paralizando paulatinamente. Ya nadie da para más.

Como broche de oro a este descalabro total el gobierno se apresta a vender, al mejor postor, empresas estratégicas bajo tutela de la Corfo, poniendo en evidente peligro la Seguridad Nacional ya que muchas de ellas pueden caer en manos extranjeras.

Cauce muestra esta doliente realidad en reportajes a ciertos sectores que son pilares en el enorme engranaje de la economía nacional.

tro de Economía, mayor general Luis Danús Covián.

Contrariamente a los argumentos esgrimidos en favor de la privatización (mayor eficiencia del sector privado y un Estado poderoso económicamente impide la libertad individual), el militar declaró estar convencido de que Endesa, Enap y varias otras empresas de esa categoría "se manejan con eficacia y son un verdadero orgullo para el país".

"En primer lugar, agregó Danús, habría que venderlas a capitales extranjeros, porque en Chile pienso que no existen esos capitales y vender Endesa en esas condiciones estimo que no corresponde. Votaría que no. Incluso enajenarla a capitales nacionales va contra el

principio de subsidiariedad, porque si pongamos que hubiese un grupo pequeño de personas sumamente ricas que pudieran adquirir Endesa, yo no la entregaría ya que es la fuerza motriz de toda la electricidad. No lo haría —repitió—. Hay cosas que pueden hacerse con un criterio de subsidiariedad, que es el criterio del gobierno, pero hay otras que no..."

## UNA HISTORIA ANTIGUA

Sistemáticamente, el equipo económico controlado por los Chicago Boys ha intentado entregar el patrimonio del Estado, —las empresas Corfo— cuyos orígenes se remontan a los gobiernos de Pedro Aguirre Cerda y Juan Antonio Ríos.



Mayor general Luis Danús, (izquierda) orgulloso de la eficiencia que han mostrado las empresas del Estado, dice que no hay que venderlas



Hernán Flores, (derecha) dirigente de la Central Democrática de Trabajadores espera respuesta del Gobierno.



El reportaje al caos económico fue realizado por Claudio Lantarótti, Marcia Pineda, Paulina Modiano, Marcela Torraón, Marcelo Casillo, Eugenio González y José Ale.

## Venta de acciones es el inicio de una escalada de los grupos económicos.

En marzo de 1984, el Gobierno anunció su decisión de vender el 30 por ciento de las acciones de las empresas públicas a las Administradoras de Fondos de Pensiones (ver **Cauce** N° 36), y a particulares.

Cinco meses después, el asesor del régimen, Carlos Urenda Zegers afirmó que la participación del Estado en las empresas en cuestión se reduciría no a un 67 por ciento —como se había anunciado— sino en un 40 por ciento.

Los trabajadores de las empresas afectadas reaccionaron de inmediato. El 7 de agosto de ese año, los dirigentes sindicales —agrupados ya en un Comando de Defensa de Empresas Estatales— le enviaron una carta al general Pinochet expresándole su preocupación y rechazo a la venta de acciones de Endesa, Enaex, Chilctra y CTC, que se iniciaría al día siguiente en la Bolsa de Comercio.

"A nuestro juicio —señalan— el na-



Ministro de Hacienda, Hernán Buchi pone en práctica plan de los Chicado Boys, para vender patrimonio nacional.

*cionalismo verdadero es la defensa irrestricta del patrimonio nacional*" y alertaban sobre el peligro que entrañaba para la seguridad nacional, la posibilidad de que transnacionales controlaran campos tan delicados y estratégicos como el de la energía, el de las comunicaciones y la producción de explosivos.

La ofensiva continuó este año. Las empresas en peligro, aparte de las mencionadas, son: Soquimich, Cap, Laboratorio Chile, Ecom, Enap y filiales, Enami, Iansa, Enacar y filiales, Instituto de Seguros del Estado, Inacap, Empremar, Emporchi, Correos y Telégrafos y Emos.

La mayoría son prestadores de servicios públicos básicos, y la alta rentabilidad de algunos las hace ahora carísimas apetecibles para grupos económicos como los Vial, Cruzat, Angelini, Edwards y otros emergentes.

Difícilmente los trabajadores, supuestos beneficiarios del "capitalismo popular", política que impulsa actualmente el gobierno, para hacer propietarios a los chilenos, podrán adquirir acciones. Un ejemplo: Para el caso específico de Cap S.A., se pretenden emitir 329 millones en acciones con el objeto de captar recursos por un monto de 82 millones de

dólares. Los títulos se venderán a un precio mínimo de 47 pesos cada uno. Si se utilizara el 80 por ciento del fondo del indemnización por años de servicio de esos trabajadores para adquirir las acciones, podrían obtener sólo el 5 por ciento de las acciones que se emitirán. Como en las Sociedades Anónimas los que poseen el mayor número de acciones eligen los directores y controlan la gestión de las empresas, estos trabajadores con su pequeño volumen de acciones, no tendrán participación alguna en las decisiones.

## EL MONOPOLIO DEL PATRIOTISMO

"Yo le pregunto a las Fuerzas Armadas, que dicen tener el monopolio del patriotismo en este país ¿por qué razón son precisamente ellos, en su gobierno, los que le entreguen el patrimonio nacional al sector privado?", dijo el dirigente de la Central Democrática de Trabajadores (CDT) y presidente de la ANEF, Hernol Flores.

Agregó que las Fuerzas Armadas no pueden eludir su responsabilidad ni tampoco una respuesta. Más aún, cuando se acusa de antipatriotas a los dirigentes que denuncian ante organismos internacionales los abusos de que son objeto los trabajadores chilenos. "*Resultado —afirmó— que los que estamos vendiendo la patria no somos los civiles, ni es la oposición. Los que lo hacen están gobernando y usan uniforme*".

Las declaraciones del general Danús despertaron esperanzas en el dirigente, a la espera que esa protesta encuentre acogida en el seno del gobierno.

La misma esperanza tiene el abogado laboralista Jorge Blas Morales, quien el 2 de agosto pasado interpuso un recurso de protección ante la Corte de Apelaciones, en contra de Corfo y a favor de los trabajadores del petróleo de Concón, de la Compañía de Teléfonos de Chile y de la Empresa Nacional de Electricidad. "*Me parece —dijo— que cuando surgen voces desde el interior del régimen, como las que pronuncia el Intendente de Punta Arenas, de alguna manera se vislumbra la esperanza de que alguien haga por fin un autoanálisis y plantee una crítica a la trayectoria de la política económica que se ha seguido hasta ahora en el país*".

Más allá fue el obispo de Punta Arenas, Monseñor Tomás González, quien señaló que debería haber un plebiscito, porque "*los bienes de la patria son de la patria y, por tanto, antes de venderlos a organizaciones privadas nacionales o extranjeras, se debería saber la opinión de todos los ciudadanos*".

## Se arriendan puertos

El mismo peligro que se cierne sobre industrias y servicios de propiedad del Estado, lo enfrentan los principales puertos del país. El traspaso de estas zonas estratégicas militar y económicamente, ha sido objetivo durante muchos años de la empresarial Cámara Marítima de Chile. Hasta ahora sólo han logrado desmantelar la EMPORCHI, que los administra. Pero todo parece indicar que a fines de año los puertos comenzarán a ser adquiridos por inversionistas privados nacionales y extranjeros.

Esta ofensiva privatizadora ya se inició en San Antonio.

La Compañía Sudamericana de Vapores y Agencias Universales (AGUNSA), cuyo propietario es el grupo Vial, se adjudicó en concesión por cinco años, la explotación del futuro muelle granelero "Panul", de propiedad del Estado. Con personal y maquinarias propias, explotarán este sitio que, se calcula, moverá anualmente un mínimo de 800 mil toneladas de granel (trigo y maíz). La Confederación de Gente de Mar denunció que ello traerá como consecuencia la pérdida del empleo de casi 70 trabajadores de Emporchi de ese puerto.

**Adolfo Quinteros,**  
**presidente de los camioneros:**

# Hasta aquí no más llegamos...

"Lo que enfrentamos en este momento es la crisis total de la actividad del transporte. Crisis motivada por el esquema económico con que ha manejado este gobierno todos los rubros, y que en el caso de los servicios, desgraciadamente, ha derivado en consecuencias muy graves. Nosotros solicitamos durante mucho tiempo la creación de un Ministerio del Transporte, que regulara y reglamentara nuestro trabajo. Lamentablemente, esta cartera ha estado muy lejos de cumplir con este objetivo, porque todo se ha dejado en manos del libre mercado y de la iniciativa privada. Ya es famoso lo que ha ocurrido en la Línea Aérea Nacional (LAN), en Ferrocarriles del Estado, y lo que está pasando con nosotros. La crisis económica a nivel nacional ha hecho que cada día sean menos las actividades que requieren de nuestros servicios. Eso nos obliga a competir de manera demencial y a permitir que se nos impongan las tarifas. ¡Y todavía tenemos que dar las gracias porque no dan trabajo...!".

De esta manera define Adolfo Quinteros, presidente de la Confederación de Dueños de Camiones, la difícil situación que afronta su gremio. Pero a los problemas de falta de trabajo, se suma también el endeudamiento del sector, que actualmente bordea los 200 millones de dólares, repartidos en alrededor de 8 mil camioneros.

—El sector transportista ha repactado en varias oportunidades sus deudas. Sin embargo, la imposibilidad de pagar estos compromisos ha vuelto a surgir ¿Están dispuestos en esta ocasión a asumir una nueva renegociación con el gobierno?

—No sacamos nada con renegociar en determinadas condiciones, si no contamos con los ingresos necesarios para cumplir con esos compromisos de aquí en adelante. Los beneficios que obtuvimos en la repactación que efectuamos en agosto del año pasado, se han visto absolutamente sobrepasados por el alza de insumos, principalmente de la bencina. Eso quiere decir que hoy estamos peor que cuando solicitamos que se nos rebajaran las cuotas de pago de nuestros

- Adeudan 200 millones de dólares. Están peor que antes.
- Es necesario un cambio radical de política económica y también en lo político.

deudas, ya que los pequeños reajustes que hemos tenido en algunas empresas con las cuales laboramos, sólo han servido para paliar otras alzas, como las de los neumáticos y repuestos. Por lo tanto, moralmente no estamos capacitados para pedirles a nuestras bases que hagan un nuevo esfuerzo por pagar.

—¿Cuáles son las soluciones que, a su juicio, deberían darse a este problema?

—Hemos tenido la oportunidad de conversar con otros sectores productivos, como el comercio, los pequeños industriales y agricultores, que hasta ahora tampoco han sido escuchados,

pese a que este gobierno siempre ha dicho que está trabajando de común acuerdo con el empresariado. Y estamos conscientes de que en este momento tenemos que buscar conjuntamente una vía de solución. Porque ningún rubro va a poder resolver su situación si no se enfrentan los problemas globales del país. Creemos que en un tiempo breve lograremos tener un planteamiento común, que realmente represente la opinión unitaria de todos los sectores. Sabemos que tenemos que hacer algo luego, porque en este momento aún existe la posibilidad de que nuestra economía adopte un sistema mixto. Pero a medida que transcurre el tiempo tenemos acercarnos cada vez más, a que la única solución para los problemas económicos de Chile, sea mucho más socialista de lo que nadie pensó.

—Pero para lograr un cambio en la política económica hay que contar con la voluntad del gobierno...

—Por supuesto. Pero en este instante nosotros creemos que tienen que ser ellos o nosotros. Porque si no hay un cambio radical en todo el sistema que le de garantías suficientes a la gente de que el esfuerzo que desarrolle va a tener una compensación, es mejor decir hasta aquí no más llegamos. La situación es así de simple.

—¿Qué actitud están dispuestos a asumir ustedes como gremio si el gobierno persiste en mantener el actual sistema económico?

—Nosotros efectivamente estamos dispuestos a ir a un paro si el gobierno no está abierto a hacer un cambio radical en su política económica. En este momento tenemos una serie de reuniones por delante, pero no queremos presionar a los demás sectores, aunque estamos seguros de que aquí no se trata de una salida con los puros transportistas, sino conjunta. Porque en definitiva, cualquier cambio económico significa también un cambio político que de las garantías necesarias para lograr una transición hacia la democracia por los caminos pacíficos que todos deseamos.



Adolfo Quinteros y Elías Brügger: "Los problemas económicos del país requieren de un cambio radical en la actual política económica".



## Choferes y empresarios de micros y taxibuses en ruina

# Cobran en pesos y pagan en dólares

En un 25 por ciento ha disminuido la cantidad de pasajeros de la movilización colectiva en los últimos ocho meses, de acuerdo a estudios realizados por la Asociación Nacional de Dueños de Taxibuses.

El problema, que afecta por igual a choferes y empresarios, se debe a las constantes alzas en el precio de los combustibles, y al consiguiente reajuste de las tarifas. Empleadores y empleados coinciden en que, además de los graves problemas económicos imperantes en el país, la razón básica es la cesantía.

### CHOFERES

Para los choferes, el alza en las tarifas más que beneficiarles, les perjudica. Si bien es cierto un reajuste en el valor del boleto les reporta mayores ingresos porque su remuneración es en base a porcentaje, en la práctica, se ven afectados por la considerable baja de pasajeros que hacen uso de la movilización.

*"El alza de la bencina"* —dice Pedro Monsalve, presidente de CONATRACH— *"nos afecta por partida doble. En primer lugar como usuarios. Si bien es cierto, somos choferes, no vivimos del pase libre y también debemos pagar nuestro pasaje. En segundo lugar, cuando hay alza de la bencina, sube todo y nuestros salarios se ven cada día más reducidos"*.

La situación de los conductores se ha deteriorado desde la implantación del Plan Laboral. Con él, perdieron garantías que habrían logrado a través de los años: sueldo base de tres vitales, 10 por ciento por corte de boleto, gratificaciones de dos ingresos mínimos al año, bono de escolaridad, bono de fiesta patria y dos uniformes al año. Hoy, los contratos se pactan entre empresarios y trabajadores individualmente, existiendo gran diversidad. La mayoría no tiene sueldo base y los porcentajes varían entre el 12 y 6 por ciento por boleto.

*"Hemos conversado con los dueños sobre los contratos"* —explica Ulises Martínez, presidente de Confederación General de Trabajadores del Transporte Terrestre— *"Nos han manifestado que con el alza del dólar, los combustibles, los lubricantes, neumáticos, etc., no están en condiciones de arreglar nuestros sueldos. La única solución sería subir el valor del pasaje. En estos momentos debiera costar 48 pesos. Pero allí si que no subirla nadie. Cada día vemos*

● **Moneda americana, cual misero miguélito, los deja en pana, y sin repuestos.**

● **Pese a reiterados reclamos gobierno no les da boleto. Cortaban 500 boletos al día, hoy sólo cortan 170. El Metro les hace competencia desleal, al no transportar estudiantes.**



Raúl Bettini, presidente de dueños de taxibuses.

*más gente a pie. Además, yo calculo que un 15 por ciento de los pasajeros que transportamos, lo hacemos gratis. Nos piden que los llevemos gratis o por cinco o diez pesos porque no tienen más"*.

Martínez tiene las estadísticas en su mano. Hace cinco años un micro del recorrido San Cristóbal-La Granja, en una jornada de ocho horas, cortaba 500 boletos. Hace tres años, bajó a 300. Hoy, están cortando 170 boletos.

### EMPRESARIOS

Para los empresarios la situación se hace cada día más grave. Mientras ellos reciben pesos, sus pagos los deben hacer

en dólares o Unidades de Fomento. Todos sus valores son reajustables, pero no incide en sus costos el I.P.C., sino el dólar.

Además, un sector significativo de los empresarios contrajo deudas con bancos particulares que tienen como prenda el propio vehículo y en cualquier momento, podrían quedar sin su herramienta de trabajo.

Raúl Bettini, presidente de la Asociación Nacional de Dueños de Taxibuses, considera que esta es la crisis más grande por la que ha pasado la movilización colectiva. Su causa está en el sistema económico vigente y sin destino claro. La solución debe ser rápida. *"El diálogo ya lo hemos tenido con la autoridad, pero sin resultados que nos permitan un alivio. Vamos a tener que buscar solución lo antes posible porque ya no podemos mantener los vehículos"*.

### COMPETENCIA DESLEAL

En estos momentos, un taxibús cuesta 50 mil dólares. En la tarifa actual (40 pesos), no está considerado el fondo de renovación de material. No estarían en condiciones de comprar otra máquina, *"Nos estamos comiendo el capital"*, dice Bettini, *"y además debemos competir con un ente estatal: el Metro. Parece increíble. Existen estaciones Universidad de Chile, Universidad Católica, Universidad de Santiago, pero no transporta estudiantes. Es el único lugar en el mundo en que un servicio como el Metro no tiene tarifas rebajadas para los estudiantes. Ese peso debemos absorberlo nosotros. En los horarios de mayor congestión, los micros y las "liebres" van llenas de estudiantes, lo que hace que los usuarios prefieran tomar el metro, que además tiene una tarifa menor"*.

Empresarios y choferes se han unido para analizar a fondo la situación y buscar soluciones a corto plazo. Recuerdan que desde el año 73 no se juntaban y coinciden en que ahora la gravedad es mayor.

Dólar a 39 pesos los dejó a pié

EL CAOS  
ECONÓMICO

## Deudas atropellan a los taxistas

Las deudas son, en estos momentos, el cuello de botella en la problemática general que afecta a los taxistas. Su gravedad ha llevado a declarar, al presidente del Consejo Regional de Taxistas del Área Metropolitana, René Gutiérrez (en huelga de hambre hasta que se detengan los embargos y las acciones judiciales por ellas), que el gremio "está a punto de desaparecer".

En el país hay alrededor de diez mil taxistas endeudados, de un total de 50 mil en el área metropolitana y provincias. Cerca de un 70 por ciento de estos trabajadores independientes están afiliados, a través de sus sindicatos, a FENATACH.

Para ellos el drama empezó en junio de 1982, cuando el gobierno decretó inusualmente la liberación del dólar, que por casi tres años se había mantenido a 39 pesos, con la promesa oficial de que no variaría jamás. Su congelamiento en 39 pesos era artificial y se derrumbó, así el ficticio "boom" económico. Empezaba así el caos económico en el país.

Los taxistas ante las promesas del dólar a 39 pesos, compraron entonces vehículos nuevos, pagando un pie del 10 al 15 por ciento, comprometiéndose a cancelar en plazos de 3 a 5 años el saldo, en cuotas mensuales que alcanzaron hasta los 440 dólares. Eran 17 mil 160 pesos, al momento de endeudarse, y más de 76 mil pesos ahora. Desde entonces la bajada de bandera en la capital, ha subido de 41 a 60 pesos.

La reacción del gremio ante el alza,

fue pedir otro sistema de pago: la desdolarización de la deuda. Y comenzó un largo y difícil proceso de renegociación, mientras se acumulaban cuotas impagas y se precipitaban demandas judiciales y las amenazas de embargos.

Un primer acuerdo verbal se logró en 1983, un año después de suscitado el problema, con el entonces Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, en el sentido de traspasar la deuda de moneda extranjera a moneda nacional, a través de SACRED Ltda., institución filial de CORFO.

SACRED ha definido la mayoría de las condiciones, cambiando algunos términos de las primeras conversaciones, en cuanto al interés (subió del 5 al 7 por ciento) y las características de los deudores que pueden renegociar a través de su gestión, (con un máximo de 27 cuotas impagas, cuando se había hablado al principio de 40).

En estos momentos, la Confederación, está trabajando en la renegociación de alrededor de 5 mil carteras, entre las que se cuentan los créditos avalados por la propia institución y otros sindicatos afiliados y los de taxistas que se endeudaron a su propio riesgo.

Urge un pronto acuerdo. Taxistas que compraron un vehículo de 500 mil pesos, hoy deben al banco o la financiera, hasta 2 millones o más. En algunos casos abonan al acreedor cinco mil pesos al mes, pero estos sólo sirven para pagar los intereses de las incontables cuotas vencidas. Muchos han puesto como ga-

rantía su propiedad personal y las casas y otros bienes ya están saliendo a remate. De acuerdo a lo señalado por el presidente del Comité de Defensa de los taxistas deudores, Fernando Gedex, las demandas judiciales afectan en estos momentos a más de 4 mil trabajadores del gremio.

Dicho comité envió un oficio al Jefe de Estado, solicitándole la suspensión por 90 días de todos los apremios judiciales y el inicio de gestiones que obliguen a la banca privada a vender la cartera vencida a SACRED. Los dirigentes informaron que hasta el momento el más reticente es el Banco de Santiago, aparte de algunas financieras.

"El gobierno tiene que hacer el esfuerzo necesario —manifestó Gedex— si se ha ayudado a la banca (el Banco de Santiago es uno de los más beneficiados) y a algunas empresas, ¿por qué no se le ayuda también a los taxistas a conservar su herramienta de trabajo?"

Al problema de las deudas, se agrega el de nueve mil taxistas que se encuentran en situación irregular por no pago de su permiso de circulación. Además de que el 90 por ciento no ha podido cancelar el seguro automotriz obligatorio.

El tiro de gracia es el precio de la bencina. "No nos explicamos por qué sube la bencina en Chile, mientras baja el petróleo en el mundo. Por cada litro, pagamos un 47 por ciento de impuesto al Fisco, 27 por ciento por lujo y 20 por ciento de IVA", señaló Manuel Núñez secretario general de FENATACH.

EXCLUSIVO  
EN CHILE

## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquíes, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Miliana-Gambas al curry de piña, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago

RESERVAS AL FONO 2512569



Brugere, explica males que los aquejan

## Fondo monetario estrangula comercio

—¿Cuáles son las soluciones que plantean ustedes para resolver este problema?

—Nosotros no tenemos recetas absolutas. Creemos que cualquier solución debe ser global, ya que el sacrificio tiene que ser también compartido. Pensamos que lo más importante es dar confianza a la gente, para que ésta sepa que es dueña de su trabajo y que no corre el riesgo de perderlo todo mañana.

—¿Cree usted que el gobierno está en condiciones de dar en este momento garantías de confiabilidad a la gente?

—Ese es el problema. Porque nuestros acreedores externos han impuesto condiciones de renegociación tan drásticas, que han dejado al gobierno atado de manos para buscar una salida a través de la reactivación del país. Y eso es lo que más nos inquieta, ya que mientras no aumente la producción el clima social se volverá cada vez más preocupante. Hay que llegar a un ordenamiento y a una racionalización de todo el problema económico. Las imposiciones hechas por el Fondo Monetario Internacional pueden representar una solución para los problemas del país a largo plazo. Pero la gente requiere respuestas inmediatas, porque se vive hoy y no mañana.

—Si los comerciantes están conscientes de que el gobierno no puede dar soluciones inmediatas a sus problemas ¿por qué están dispuestos a seguir conversando con las autoridades económicas?

—Queremos conversar con el gobierno para que el Fondo Monetario Internacional se de cuenta también de los conflictos sociales que enfrenta el país, y abandone su óptica netamente económica.

—Si el gobierno no presta atención a los planteamientos que ustedes hagan, como ha ocurrido ya en muchas ocasiones, ¿qué medidas piensan adoptar como gremio?

—Nos vamos a ver obligados a tomar algunas medidas, porque la gente está llegando ya a un nivel de desesperación. En definitiva, la actitud que adoptemos, se va a delinear en la medida de que los problemas continúen agudizándose. Y, sinceramente, creo que la crisis va a seguir. Porque, si bien es cierto, por el momento se han detenido las alzas, no se puede analizar el problema solamente desde ese aspecto. La inflación para nosotros no es lo fundamental. Creemos que es mucho más importante que el país tenga producción y trabajo. Que no haya cesantía y que cada persona goce de un salario que le permita sustentar a su familia. Porque en la medida de que se siga deteniendo la inflación a través de la disminución del consumo, seguiremos pagando un costo social demasiado alto. Ya que si la gente no consume, el comerciante deja de vender y el empresario deja de producir.



Para los comerciantes estos últimos años tampoco han sido fáciles. La baja de las ventas —que tiende a acentuarse cada día más debido a la pérdida del poder adquisitivo de la población— y el elevado nivel de endeudamiento, han ocasionado un profundo deterioro en el sector. Según Elías Brugere, presidente de la Confederación del Comercio Detallista, la situación ha alcanzado un nivel tan crítico durante este año, que incluso ha decrecido la demanda de productos alimenticios. En el pasado mes de julio las ventas de los supermercados registraron una disminución de un 17 por ciento, mientras en los almacenes de abarrotes —ubicados principalmente en los sectores populares— la baja fue aún mayor.

—¿Cuál es el nivel de endeudamiento que enfrenta actualmente el comercio?

—El comercio tiene actualmente un nivel de endeudamiento que llega a los 272 mil millones de pesos. Estos compromisos fueron adquiridos, principalmente, en la llamada "época del boom", cuando se incentivó a la gente a readehuarse, a ser más agresiva, a competir y por lo tanto a adquirir nueva infraestructura. La gran mayoría de estos pagos están expresados en Unidades de Fomento. Pero para entender realmente el problema, hay que tomar en cuenta todo un contexto. Porque cuando las ventas están malas la gente no puede pagar y, por lo tanto, va adquiriendo nuevas deudas tributarias y previsionales.



# La Pauta

calle del arzobispo 0615  
(del puente) providencia

fono: 779919

## ALGO MAS QUE COMIDA

También le ofrece ese "algo más" en un ambiente cálido y amistoso.

Especialidades: Lomo a la mexicana (¡Muy cuate!), pastel de riñones; pollo al ajillo; tostada zingara; los mejores omelettes; fondues (queso, carne y fruta); mini-asado; verduras en salsa golf; pechuga chimich; originales tragos o solo un buen vino conversador. ¡a nuestra agradable CHIMENEA.

SABADO 31 AGOSTO

## Política habitacional del Gobierno, un terremoto

# Construcción, está en el suelo

¿Cuál es el panorama que ofrece hoy el rubro de la construcción en nuestro país?

—Durante los últimos doce años, la construcción nunca ha recuperado los niveles de actividad que tuvo en el año 1970. Esto trae consigo tres graves consecuencias: un fuerte aumento del déficit habitacional en los últimos años, mostrando con ello el más rotundo fracaso de la política de vivienda del régimen militar; un gravísimo deterioro de la infraestructura con que cuenta el país y un evidente empeoramiento en las condiciones de vida de los trabajadores de la construcción, con espectaculares caídas en la ocupación, bajas remuneraciones y sobre-explotación de los trabajadores.

Esto dijeron a **Cauce** José Santos y Valentín Osorno Badilla, dirigentes de la Confederación Nacional de Trabajadores de la Construcción.

Agregaron que *"el comportamiento general del rubro es de gran inestabilidad con períodos de auge y caídas, debido a que es altamente sensitivo a los períodos de crisis económicas"*.

Los dirigentes explicaron asimismo que en 1971 cerca del 80 por ciento de la inversión en el rubro era pública, en tanto que en 1981 casi el 100 por ciento era privada. *"El error más grande, es entregar la responsabilidad de construir al sector privado, pues éste se basa en el lucro"*, expresaron: *"tampoco estamos de acuerdo con el subsidio habitacional, que da el régimen, porque implica que los niveles de más bajos ingresos, jamás lograrán una vivienda"*. A juicio de ambos, *"el Estado debe dirigir el proceso de construcción de viviendas, tomando en sus manos la totalidad de la inversión en el sector"*.

Sobre las secuelas del terremoto del 3 de marzo opinaron que *"no ha habido un plan serio de reconstrucción por parte del gobierno"*, y que el régimen aún no da respuesta a las numerosas peticiones de audiencia que ellos han hecho.

*"Vislumbramos un negro futuro para*

*nuestro sector. Mientras persista la deuda externa y el actual sistema, no hay posibilidades de solución"*, enfatizaron.

Por denunciar esta dramática situación, los máximos dirigentes de la construcción han sido reprimidos por el régimen. Sergio Troncoso fue relegado a Melinka en tanto que su más alto dirigente, Héctor Cuevas, ha estado exiliado desde 1982.

### EMPRESARIOS

Por su parte, el presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, el em-

En 1970 el déficit habitacional era de 350 mil casas. Hoy es de 3 millones 500 mil. Deuda del sector privado alcanza a 800 millones de dólares. La ruina es total.

presario Germán Molina Morel, señaló que su impresión general es que *"la actividad de la construcción tendrá un desarrollo parecido al de 1984. Si este año el país crece económicamente un 2 por ciento, nosotros lo haremos en igual magnitud"*.

Molina tuvo una opinión similar a la de los trabajadores al señalar que *"en general la actividad de la construcción se mantiene en sus niveles depresivos, y no se ven síntomas de que esta situación pueda modificarse en lo que resta del año"*.

## A pesar del sismo no hay repunte en la construcción

# Hacen casas para enanos

La población ocupada a nivel nacional en el sector de la construcción, alcanzaba en 1970 a 190 mil personas. En 1984 bajó a 115 mil personas.

La tasa de desocupación general del país en 1970 era de 5,7 por ciento, en la cual, la construcción incidía en un nivel muy bajo. En 1984 llegó a un 32,2 por ciento de cesantía en el sector.

Respecto al Índice de Sueldos y Salarios, en el año 1983, los trabajadores de la construcción ganaban un 20 por ciento menos que en 1970, situación que se mantiene.

En cuanto a la edificación, en el período 1965-1970 se construyeron como promedio anual, 40.605 viviendas con 2 millones 507 mil metros cuadrados. El año 1984 se construyeron 41.755 casas, con 2 millones 128 mil metros cuadrados. De esto se deduce que si bien se construyeron más viviendas que en el período anotado, el tamaño de las casas se redujo notoriamente. Es decir, tantas casas... para enanos.

En 1970, el déficit de viviendas era de 350 mil casas. En 1984 alcanzó a 900 mil. Necesitaban casas en 1970 un millón 500 mil personas. En 1984 este número se duplicó con creces, hasta llegar a 3 millones 500 mil personas.

La deuda del sector privado en la construcción alcanza actualmente a los 800 millones de dólares, unos 144 mil millones de pesos.

Con relación al terremoto del 3 de marzo, las cifras indican que 70 mil casas destruidas se sumarán al déficit habitacional. Resultaron dañadas 130 mil casas, 22 hospitales y 176 escuelas y liceos, además de puentes, caminos y otras obras públicas y privadas que arrojaron como total la estratosférica suma de 186 mil 494 millones de pesos en pérdidas por daños.

Pese a la idea generalizada de que el terremoto habría contribuido a un repunte en la construcción, las cifras indican lo contrario.

En marzo de este año, la edificación creció un 35,5 por ciento, respecto a diciembre de 1982, pero en abril sólo lo hizo en un 32,3 por ciento. Esto prueba que luego de la devastadora acción del movimiento sísmico, no se registró ningún aumento en la actividad como pregonaron algunos, sino que decayó notoriamente.

FUENTES: INE, PET (Academia de Humanismo Cristiano) y "Cuadernos del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschütz".



Nueva encargatoria de reo contra Jorge Ross Ossa

# Accionistas

## de CRAV Viven Horas Amargas

Una nueva encargatoria de reo enfrenta al ex-presidente y principal personero del grupo económico controlador de la Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar (CRAV), Jorge Ross Ossa.

El auto de reo fue resuelto, ratificado unánimemente y sin ulterior apelación por una sala de la última Corte Suprema. Corresponde a una querrela entablada por el Banco del Estado por la venta de azúcar que Ross dejó en prenda avalando un préstamo de treinta millones de dólares. Gran parte de este dinero fue utilizado en la compra de la cadena de supermercados UNICOOP, negocio que se tradujo en una de las peores inversiones del grupo.

### PROTECTORES

Hace exactamente un año, **Cauce** preguntaba ¿Quién protege a Jorge Ross?, hoy, la pregunta debe repetirse. La primera encargatoria de reo contra Ross fue dictada en septiembre del año 83 por el Ministro en Visita Arturo Zavala ante querrelas interpuestas por los trabajadores de CRAV. Tanto esta resolución como la nueva encargatoria, están a firme, pero no se han podido materializar en detenciones ni procesamientos debido a que el personero no ha sido habido en el país.

Lo curioso, es que *"Jorge Ross no sólo circula tranquilamente, sino que entra y sale del país sin problemas"*, dice el abogado de los accionistas minoritarios, Jorge Guarello.

*"Es indudable que los protectores de Ross son muchos y muy influyentes"*, señalaron sus querellantes.

En noviembre del año 73, el entonces Ministro de Economía, Fernando Léniz Cerdá, que tenía como asesor en su cartera a Sergio de Castro, Director de CRAV, hizo un traspaso a esa Compañía de diez millones de dólares, invocando el Decreto Ley N° 155, *"Suplemento al Presupuesto de Hacienda de 1973"*.

Con posterioridad (diciembre de 1974), el Banco Central autorizó un préstamo a CRAV por 180 millones de dólares para cubrir el mayor costo que representaba la compra de azúcar cruda, CRAV no pagó este préstamo.

Pero Jorge Ross tuvo su *"ángel de la guarda"*. En diciembre del 79, el Ministro de Economía, Sergio de Castro, de-

Comisión presidida por Léniz y Barahona trabaja con lentitud.

Pequeños accionistas son los únicos damnificados.



Jorge Ross O., encargado reo hace dos años por sus manejos al frente de CRAV. Todavía no lo ubican.

rógó el decreto anterior y el Fisco se tuvo que hacer cargo de la deuda, que ya ascendía a 380 millones de dólares, con los intereses correspondientes.

### BALANCE

Al 31 de diciembre del año 80, el balance de CRAV arrojaba jugosas utilidades. Curiosamente, seis meses más tarde se solicitaba su quiebra. No se decretó y se hizo cargo de la Compañía una Comisión que sigue en funciones presidida por Pablo Barahona y Fernando Léniz. Ambos firmaron un convenio entre la Compañía y los 10 o 12 bancos acreedores, entre ellos, Banco de Chile y Banco de Santiago.

### PEQUEÑOS ACCIONISTAS

Los únicos perjudicados con las maniobras del Grupo Ross, han sido los pequeños accionistas. Siempre han sido contrarios a la gestión de la comisión Barahona-Léniz. Jorge Valenzuela, uno de ellos, señala que *"se ha demostrado cuánta razón teníamos al sostener que el descalabro de CRAV no se debió simplemente a los malos negocios"*, como aseveraba la fundamentación de ese convenio, sino que a un conjunto de maniobras de carácter fraudulento que remonta al año 1977, —cuando se dividió la Empresa en CRAV y CRAVAL— las que fueron carcomiendo sus estructuras financieras al punto que no les permitieron resistir la especulación con que culminó la gestión del grupo controlador. Hasta ahora los pequeños accionistas no hemos recibido un peso".

*"Las actuales autoridades económicas —indicó Jorge Valenzuela— están abocadas a cimentar su programa de 'capitalismo popular'. Para que él se realice, es necesario que la confianza de los pequeños ahorrantes sea total. Pero, a la luz de este solo hecho, ¿bastarán las promesas de incentivos crediticios o promesas de rentabilidades espectaculares? Lo que el ahorrante requiere es confianza, la misma que ha perdido ante los indesmentibles manejos de los grupos económicos. ¿Quién podría asegurar que los 'capitalistas populares' no correrán la misma suerte que los accionistas minoritarios de CRAV?"*



General (R) Guillermo Pickering:

# Gobernar no es mandar

El general (R) Guillermo Pickering Vásquez, presentó su expediente de retiro el 22 de agosto de 1973, al día siguiente de que las esposas de algunos oficiales realizaron una manifestación de descontento frente a la casa del general Carlos Prats, Comandante en Jefe del Ejército.

Se integró a la vida civil cuando ocupaba el cargo de Comandante en Jefe de Institutos Militares. Su prestigio profesional y la consecuencia de sus convicciones democráticas, lo han hecho objeto de numerosas entrevistas periodísticas. La primera de todas fue otorgada a esta publicación (**Cauce 17**).

La nueva situación que se generó en el país a partir del 1° de agosto, fecha en que el ministro José Cánovas Robles emitió su declaración de incompetencia, encargando reos a dos funcionarios de Carabineros y decretando el arraigo de otros doce, creímos necesario volver a conversar con él.

—A raíz de las resoluciones del ministro Cánovas, el país se ha empezado a preguntar **¿qué pasa con Carabineros...?**

—Sobre los aspectos que han salido a la luz pública con motivo del proceso Cánovas no me pronuncio. La justicia aún no ha dictado el fallo definitivo. Pudiera ocurrir que en la resolución del ministro no estuvieran todos los que son o no fueran todos los que están. De cualquier manera, yo encuentro muy encomiable la acción del ministro porque ha logrado reafirmar la independencia y capacidad del Poder Judicial en Chile.

—**¿Y qué pasa con la función policial?**

—Siempre he tenido un gran respeto por ella. Encuentro que es digna de admiración y honra a las personas que la ejercen, puesto que está destinada a reprimir y prevenir la criminalidad, y a ocuparse de aspectos de orden como la dirección del tránsito y similares. Lo más importante es que debe ejercerse siempre dentro de la legalidad. Creo que la excesiva militarización del cuerpo de Carabineros, proceso que tiene su hito cúlmine en el momento en que pasan a depender del Ministerio de Defensa, como una rama más de las Fuerzas Armadas, (no hay que olvidar que este es el gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden), lo conduce a no poder cumplir integralmente su función porque tiene que derivar parte de sus fuerzas a asuntos militares.

## GOBERNAR NO ES MANDAR

—Durante doce años el país ha sido gobernado por las Fuerzas Armadas. ¿No cree usted que esta circunstancia desnaturaliza las funciones que le son propias a estas instituciones?

—Voy a contestar a mi manera militar. Las Fuerzas Armadas están constituidas por diferentes ramas que se preparan para defender la soberanía nacional hacia el exterior. Se preparan para la

Los militares ejecutan y hacen ejecutar órdenes. La política en cambio, es el arte de gobernar, lo que quiere decir, dialogar para lograr acuerdos con toda la ciudadanía. Buscar el consenso.

guerra. Durante su preparación, en su planificación de empleo y luego en su ejecución, la jerarquía militar está mandando. Para materializar este mando, se hace ejecutar por órdenes. Usted me hablaba del gobierno. Pienso que gobernar es otra cosa. Voy a partir de la definición de Clausewitz que sostiene que la guerra es la continuación de la política por otros medios. Los otros medios son los que acabo de describir.

*"La política no es estar en guerra. En su definición más simple, es 'el arte de gobernar'. Consiste, en mi opinión, en mover lo social y lo económico en un país para dar mayor bienestar al total de la ciudadanía y no a un grupo en particular".*

—**¿Cómo se ejecuta?**

—A través de leyes, cuya iniciativa pertenece a los gobernantes y sus asesores, pero que luego deben ser sometidas a la opinión de quienes no forman parte del gobierno. La ley, para que sirva a toda la ciudadanía, debe ser producto de un consenso. En consecuencia, quienes actúan en el campo político, deben conversar, dialogar y lograr al final acuerdos. Es decir, mandar no es igual que gobernar y los militares somos técnicos en mandar.

—**¿Qué piensa usted de las declaraciones del general Danús en las que manifiesta su desaprobación a que ciertas empresas, como Endesa o Enap pasen a manos privadas?**

—Estoy totalmente de acuerdo con él. Coincido en calificar estas empresas d

C.I.S.



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

LOS ANTONOS 54 - FONOS 744335.  
NÚRGA - SANTIAGO

Psiquiatría - Medicina Interna  
Ginecología - Obstetricia  
Pediatria (adulto, infantil)  
Cirugía (adulto, infantil)  
Odontología (adulto, infantil)  
Oftalmología - Kinesiología  
Nutrición - Dietética

FONASAS O BAPRES CONVENIO CON  
INSTITUCIONES Y SINDICATOS

HORARIO DE ATENCIÓN:  
9 A.M. a 21 HRS.





## 12 años después

por José Joaquín Brunner

de estratégicas. Deben mantenerse en manos del Estado porque representan parte de la soberanía nacional. No deben caer en manos de particulares, ni menos aún de particulares extranjeros. En otra oportunidad, cuando se trató de la privatización del cobre, expresé públicamente mi opinión sobre el particular, que fue adquirida durante mi formación militar, y que resulta absolutamente concordante con lo manifestado en la prensa por el general Danús.

### DESLINRAR RESPONSABILIDADES

—Usted ha dicho, en reiteradas oportunidades, que es ferviente partidario del diálogo. El gobierno recientemente rechazó la iniciativa de Monseñor Fresno. ¿Cómo califica usted esta actitud?

—Al parecer, hasta este momento, la Iglesia no habría encontrado interlocutores válidos en el sector gobierno. Si los ha encontrado en la oposición, puesto que las personas que la representan han conversado con Monseñor Fresno. La falta de disposición al diálogo, de parte del Ejecutivo, habría que entenderla por las declaraciones del señor Cuadra. No he escuchado a otros altos funcionarios del gobierno pronunciarse claramente sobre el problema.

—La urgencia en la vuelta a la democracia constituye otro de los puntos sobre los que usted ha insistido. En la medida que no se concreta, ¿cabría imaginar que la imagen de las Fuerzas Armadas se deteriora cada vez más frente a la ciudadanía?

—Le voy a contestar de una forma un poco especial. Estuve leyendo el discurso del Presidente Alfonsín, pronunciado con motivo del aniversario patrio argentino, el 9 de julio, frente a una parte importante del alto mando de las Fuerzas Armadas de ese país. En un punto dice: "Los golpes de Estado han sido siempre cívico-militares. La responsabilidad indudablemente militar de su aspecto operativo, no debe hacernos olvidar la pesada responsabilidad civil de su programación y alimentación ideológica". Conuerdo ampliamente con las palabras de Alfonsín. Un golpe militar lo operan los militares, pero quiénes lo han incentivado, e incluso lo han planificado, no son militares. Claro que estos hechos se producen, en situación de crisis que aprovechan los que los instigan. Pero los regímenes de facto están condenados a terminar en algún momento. Y cuando terminan, ¿qué ocurre? Que la responsabilidad de todo lo negativo, cae completa sobre las Fuerzas Armadas y los instigadores, se lavan las manos. ●

Pronto a cumplir doce años en el poder, el Gobierno Militar debe ser juzgado por sus actuaciones, objetivamente; no por sus promesas ni por la retórica de sus intenciones.

Sobre sus hombros carga, a nuestro parecer, tres responsabilidades políticas mayores.

Primero, la honda y perversa división que separa a los chilenos. Es verdad que el Gobierno no es el único causante de ésta, nuestra peor tragedia nacional. Pero sobre él recae, en primerísimo lugar, la responsabilidad sobre ella. El Gobierno Militar ha sido incapaz de crear un clima de tolerancia civilizada; no ha garantizado la seguridad de los chilenos; ha dejado arrastrarse el problema del exilio; ha perseguido a los opositores; ha sido obstinado e impenetrable frente a la protesta ciudadana; ha mantenido, en el lenguaje y en la acción, un predicamento de guerra. Por todo eso es responsable de las consecuencias: del temor, de la incertidumbre, de la polarización, del exasperamiento. De su propia debilidad, de su aislamiento, de su imagen deteriorada.

Segundo, el estancamiento del país en todos los planos importantes. La economía, que en un cuadro internacional difícil debió ser manejada con cuidado, fue sometida, en cambio, al experimento de un nuevo modelo que ni siquiera ha podido asegurar los niveles que el país alcanzó quince años atrás. La cesantía se ha vuelto crónica, la pobreza ha aumentado, las desigualdades se han profundizado; la deuda interna y externa mantiene prácticamente paralizado al país. Lo que se avanza en un sector se paga con retrocesos en los restantes. Chile es hoy una nación que se interroga obsesivamente por la viabilidad de su propio futuro.

Tercero, la pérdida de la vitalidad nacional. El nuestro es un país frustrado. Que vive abrazado por una historia que lo separa, vacilante frente al futuro, sumido en las crisis. En América Latina, Chile cuenta como nación de tercer rango. Su desarrollo cultural se

ha entredado; la capacidad de innovar en el terreno de las ideas se ha vuelto escasa; la creatividad social se haya ahogada bajo el peso de un régimen que no escucha, que no admite la participación y que aspira al monopolio absoluto de la razón.

¿Acaso no hay nada, entonces, que pueda salvarse de este juicio de responsabilidades?

Sería absurdo pensarlo. Pero es inútil pretender, frente a la gravedad de los resultados obtenidos, que existirían otros de signo contrario, tan positivos, que pudiesen equilibrar la balanza de la historia.

¿No hay tampoco, acaso, elementos dirimientes de esa responsabilidad? Es difícil imaginar que elementos externos —campañas de publicidad internacional, la recesión mundial, etc.— pudiesen anular la responsabilidad de un poder casi absoluto sobre los efectos de su acción. Puede ser que contribuyan a realzar los verros y a explicar las condiciones de contexto que los acompañaron. Sólo eso y no más.

En fin, ¿significa todo lo anterior que los chilenos, y la oposición en particular, puedan sentirse orgullosos del fracaso del régimen? No me parece. Pues una cosa es la crítica política del régimen, que lleva a la convicción de que es necesario dejarlo atrás, y otra la complacencia con la destrucción de la convivencia nacional, con el atraso material en que nos encontramos sumidos y con la pérdida progresiva del sentido de nación.

La oposición sobre todo, si quiere ser representativa de la mayoría y eficaz en sus programas de acción, necesita urgentemente hacerse cargo de la situación del país, asumiendo el conjunto de sus problemas y no sólo la crítica implacable de ellos. Aspiramos a la sustitución del régimen, no a la guerra; y a la recuperación del país, no a su demolición. De lo peor no nace necesariamente lo bueno en este ambiguo empeño por construir, en común, un país mejor. ●

## ● IGLESIA HACE LA CRUZ A SEQUESTROS

El Arzobispado de Santiago, a través del Vicario General, Monseñor Cristián Precht, solicitó el pasado jueves 22 a la Corte Suprema, que el ministro en visita, Marco Aurelio Perales —que investiga el doble secuestro de la estudiante Marcela Pradenas— se haga cargo también del estudio de otros 15 casos de secuestro y más de 20 situaciones de amedrentamiento, registradas durante los últimos meses.

La presentación hecha por Monseñor Precht, señala que se solicita la designación de ministro en visita con el fin de que éste "se avoque a la investigación de una asociación ilícita, dotada de medios materiales y humanos, que durante los últimos dos meses ha efectuado en forma reiterada, amenazas, secuestros, agresiones; todos estos hechos con el inequívoco propósito de inhibir la acción de grupos juveniles, organizaciones solidarias que actúan en los sectores populares de la ciudad de Santiago. Y principalmente alterar el funcionamiento normal de la Pastoral Juvenil de la Iglesia de Santiago, de inhibir a los fieles en la participación de dicha pastoral, de desacreditar a miembros del clero que tienen relación con ella, y en definitiva a aterrorizar al resto de los fieles impidiendo las actividades de la Iglesia".

Según se ha informado, entre el primero de abril y el 20 de agosto de este año, se han registrado 72 casos de secuestro, varios de los cuales han tenido por víctimas a las mismas personas: 93 situaciones de amenazas; 114 casos de seguimientos, búsquedas o vigilancia; y 35 amedrentamientos y agresiones. La gran mayoría de estas acciones se han efectuado contra miembros activos de la

Iglesia, por lo cual se deduce que su finalidad inmediata es "paralizar las organizaciones populares, impedir el surgimiento de líderes, desalentar a sus integrantes y, en el caso de la Iglesia, perturbar su acción pastoral en torno a los jóvenes, y aislar a los miembros del clero que la llevan a cabo...".

## ● SEQUESTRA EMPLEADA DE LUIS BOSSAY

"Si cuentas lo que te sucedió, tu hijo pagará las consecuencias", fue la última amenaza que recibió —poco antes de ser liberada el jueves 22 de agosto, la asesora del hogar del dirigente del Partido Socialdemócrata, Luis Bossay Lelva, quien fue secuestrada por cuatro civiles que se movilizaban en un auto azul metálico, el día anterior, a las 11 de la mañana, a pocos metros de su lugar de trabajo.

Rosa Mabel Domínguez Rosales, casada, tres hijos, presta servicios desde hace sólo dos meses en la casa de Bossay. Cuenta que sus captores no tenían seguridad de ser ella la persona buscada. Pero que posteriormente, uno de ellos la identificó describiendo cómo andaba vestida días antes en Talagante, lugar al que había concurrido con sus patrones. Los habían seguido varios días.

El objetivo del secuestro fue obtener información sobre las razones del viaje de Luis Bossay a Venezuela —donde fue invitado oficialmente por el gobierno de Lusinchi—, además de verificar nombres de visitantes asiduos a ese hogar.

Recién al día siguiente se supo de la suerte corrida por Rosa Domínguez, mediante llamados telefónicos anónimos a la casa del dirigente y a la casa de su suegro.



33 horas de terror vivió Rosa Domínguez, asesora del hogar del dirigente socialdemócrata Luis Bossay.

Poco antes de las ocho de la noche de ese día fue sacada del lugar y abandonada frente al paradero 28 de la Panamericana Sur. Antes, le ofrecieron dinero a cambio de la información que solicitaban.

Al cierre de esta edición, abogados de la Socialdemocracia estudiaban la presentación de un recurso de amparo en favor de la mujer, que aún no se repone del terror que vivió durante más de 30 horas.

## ● MILLAS GANO POR LEGUA

El destacado profesional Hernán Millas fue galardonado el viernes pasado con el Premio Nacional de Periodismo 1985. Millas labora como jefe de redacción del semanario "Hoy" donde escribe su sabrosa columna "Semiserio", en la que critica en forma irónica la realidad nacional.

El Premio Nacional de Ciencias recibió en el doctor Luis Vargas Fernández, quien al recibir el laurel señaló que "en Chile es muy difícil hacer investigación

Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las conciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Trastaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, civet de liebre, antipasto, nenas, pato de saizienne, pajaritos y conejos escabechados y variedad en carnes, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.



masón del arzobispo

CALLE del ARZOBISPO 0601 (frente al puente) / fono: 778865



científica" y que debería robustecerse en las universidades para este fin, ya que "ahora están empobrecidas, tienen pocos medios". Sobre el nivel académico, Vargas destacó la poca representatividad de algunos académicos, "Cuando se entra a la universidad y el alumno ve grandes maestros, se siente motivado a perfeccionarse. De ahí que sea tan importante que las autoridades sean representativas de la comunidad, que sean comprensivas de todas sus inquietudes, porque el universitario tiene inquietudes no solamente intelectuales".

El profesor José Herrera González, de 71 años, recibió el Premio Nacional de Educación. Herrera también tuvo algo que decir sobre la desmejorada situación actual del profesorado chileno y de la educación en general. Dedicó el premio "a todos mis viejos compañeros de liceo, del liceo tan venido a menos, y a esta profesión hoy día tan desmejorada".

## JUSTICIA OLVIDA A PADRE JARLAN

El 4 de septiembre de 1984, la noticia conmovió a Chile y al mundo: el sacerdote francés André Jarlan fue asesinado de un balazo en la cabeza, mientras leía la Biblia en su pieza, en la Población La Victoria.

A un año de su muerte el nombre de André Jarlan, se pierde en la larga lista de crímenes, secuestros y torturas que han sacudido al país. La querrela presentada, las protestas de la Iglesia y de los chilenos, parecen haber sido barridas por el tiempo.

La conmoción causada en los primeros días, hizo que la Corte Suprema nombrara un ministro en visita. Hernán Correa de la Cerda, de la Corte de Apelaciones, Correa actuó con agili-



André Jarlan.

dad y destreza llegando a las siguientes conclusiones:

El arma homicida fue la pistola ametralladora, Uzi 9 mm.

Al momento de la muerte de Jarlan había en el sector un contingente de 20 carabineros, de los cuales cuatro portaban pistolas ametralladoras Uzi.

El disparo mortal se hizo desde el lugar donde estaban dichos carabineros.

Por la ubicación de los carabineros en terreno el disparo fue hecho por el cabo segundo Leonel Povea Quilodrán, el cual fue encargado-reo. El cabo segundo Leonel Povea fue acusado de "cuasidelito de homicidio" del padre André Jarlan, ya que si bien no hubo intención de matar, actuó con imprudencia temeraria, al disparar en lugar poblado con su arma.

A pesar de los numerosos testimonios y pruebas reunidas por el ministro Correa, los carabineros inculcados y también Povea, han negado todo y en todo momento. Povea está en libertad.

Por tratarse de un miembro de Carabineros, el caso pasó a la justicia militar, donde se sigue la investigación con una lentitud que asombra.

La Juventud Obrera Cristiana, a quien Jarlan dedicó gran parte de su tiempo, y la opinión pública, exigen se haga justicia y que se acelere el proceso en los tribunales militares que duerme el sueño de los eternos.

## AYUNO EN EL PSIQUIATRICO

Una huelga de hambre indefinida iniciaron dos médicos del Hospital Psiquiátrico ante las intolerables condiciones en que desarrollan su labor profesional y con el objeto de despertar conciencia en la comunidad.

Los doctores Carlos Fiedler y Erwin Preysler comenzaron su ayuno el miércoles pasado y no depondrán su actitud mientras no se de solución a cinco puntos fundamentales: dotación de medicamentos básicos (de uso psiquiátrico y medicina general); mejoramiento en cantidad y calidad de la alimentación de los enfermos; restablecimiento de calefacción y agua caliente por lo menos seis horas al día, útiles de aseo para pacientes, y conocer el valor de la hora extraordinaria de los auxiliares de enfermería.

Desde el comienzo del ayuno, se han realizado continuas reuniones de la Multigremial, capítulo médico y dirección del Psiquiátrico para tratar de dar solución a los innumerables problemas que afectan al personal y pacientes, (denunciados por Cauce en su número anterior). A ellas se han sumado diversas organizaciones de la salud, como el Colegio Médico que ha destacado el gesto de sus colegas por lo significativo, valeroso y humano, ya que no reclaman por ellos, sino por sus pacientes.

## RESTAURANT PIANO-BAR

ernesto pinto lagarrigue 262  
(entre purísima y pio nono) fono: 371276



## MI HIJO

Sr. Director  
Revista **Cauce**  
Presente

Quisiera solicitarle, que con los recuentos de los asesinatos, cometidos por los carabineros, sea publicado el nombre de mi hijo.

Nibaldo Manuel Rodríguez Herrera de sólo 14 años, muerto el día 4 de septiembre de 1984 a las 20.15 horas por un disparo, realizado por carabineros de la Tenencia Lolillo de la comuna La Cisterna, a un grupo de niños. Mi hijo cruzaba la calle para ir a ver televisión, a casa de su hermana.

El proceso está en la Fiscalía Militar sin haber llegado hasta la fecha algún pronunciamiento para que se haga justicia, con la pérdida de mi hijo.

La saluda Atte. a Ud.,

Irís Herrera Bugos

## HERRERA RIVEROS

Respetado señor:

Por intermedio de la presente quiero expresar a usted, mi reconocimiento, al igual que a todos quienes colaboran con la revista que tan dignamente dirige.

Me permito distraer su atención, a objeto de rendir un sentido homenaje a Nelson A. Herrera Riveros, valiente asesinado el 23 de agosto de 1984, en la ciudad de Concepción, por fuerzas de "seguridad".

En dicha oportunidad se publicó ampliamente en medios oficialistas que, en un "enfrentamiento", fueron abatidos dos integrantes del MIR.

Al cumplirse el primer aniversario de su partida a un mundo mejor y más justo; quienes lo conocimos y tuvimos la suerte de ser sus amigos, de ver su continua preocupación por sus compatriotas sumidos en la extrema pobreza, nos hacemos las mismas preguntas de hace un año:

—¿Cómo se puede creer que tal "enfrentamiento" ocurriera, si Nelson recibe un certero disparo entre ambos ojos y sus muñecas muestran recientes llagas, signo evidente de haber sido atado o esposado?

—¿De qué manera puede un hombre atado y atomizado huir y en su desesperada carrera ser fácil blanco, para que un eficiente "servidor de la

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vamos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

leí y guardián de la paz", le da un tiro en la frente?

—¿Qué ocurrió con el Ministro en Visita, que solicitó Monseñor Santos?

—¿En qué quedó la investigación de tan extraño y doloroso suceso?

Juan E. Ramonda Moya

## EMPANTANADO

Estimado Director:

Junto con saludarlo a Ud. y todo el equipo de trabajadores de **Cauce** hago éste extensivo a vuestra reapiación que sin transacciones continúa la línea de denuncia y testimonio sobre los abusos, excesos y crímenes del régimen en su fase de crisis y desarticulación.

El tema de la tortura, apremios ilegítimos, o tormentos (o como quiera que se le llame) no es ya algo novedoso como noticia. Ni aun cuando se polemiza con los torturadores materiales o intelectuales... Pero continuar denunciando a sus hecheros, formas y víctimas constituye ha dificultar su extensión ha impedir su impunidad y por último, dejar testimonio para que en un futuro no lejano, en nuestra Patria también pueda hacerse realmente justicia.

Ustedes, en un reciente reportaje citan mi caso particular. El esclarecimiento de la verdad y la justicia tampoco ha tenido distinta suerte al de cientos de casos similares. El secuestro y la tortura de que fui objeto, se sumaron a las estadísticas... Así, después de recorrer tribunales ordinarios en Santiago y Concepción, la querrela por torturas ha quedado "empantanada" en manos del fiscal militar ad-hoc, Alejandro Abuter de Concepción. Pese a todos los antecedentes, pruebas médicas y judiciales, tampoco en este caso hubieron "suficientes elementos".

En tanto, testimonios como el de **Cauce** y actitudes de jueces dignos, son

parte importante en la lucha por la democracia y los derechos del pueblo.

Ignacio Vidaurrázaga Henríquez.  
Concepción. Preso político.

## LA INTEGRACION

Señor Director:

La crisis latinoamericana, expresada —por una parte— por la deuda externa y consecuencia de la misma, la pobreza de nuestros pueblos, exige soluciones.

No obstante, el fondo del problema es otro, las causas están más atrás de lo que se puede imaginar. Después de conquistada la independencia, América Latina se "parte" en cerca de 20 porciones, cada una de éstas se autodenominan "naciones" y más aún "libres y SOBERANAS".

La fragmentación latinoamericana —sustentada por el "patriotismo parroquial", por un lado, y por el imperialismo por otro— tenía tarde o temprano, que rendir graves consecuencias: 20 y tantas semicolonias carcomidas por el subdesarrollo, que significa un déficit de alimentación, desnudez, abandono, desempleo, etc.; veinte y tantas minirepúblicas pobres y dependientes. Ésta es la consecuencia de la citada "balcanización".

Hoy surgen proposiciones para solventar tal problema. La integración latinoamericana es una de ellas. La apoyan —con renovada fuerza— el presidente del Uruguay y —con singular valentía— Alan García, mandatario peruano. Felipe Herrera, en Chile, es su más distinguido representante.

La edificación de una Comunidad Económica Latinoamericana; el despegue del Pacto Andino; la reducción de los gastos en armamentismo; la creación de una Asamblea de Jefes de Gobierno, de un parlamento latinoamericano, etc., son algunas de las proposiciones de los ya mencionados.

América Latina —sólo compacta y una— puede transformarse según las aspiraciones de O'Higgins, San Martín y Bolívar, ayer y Jorge Abelardo Ramos, Haya de La Torre y Felipe Herrera, hoy, en "la madre de las repúblicas", en "la más grande nación de la tierra".

El compromiso —difícil, es cierto— es la UNICA solución, para que América Latina y sus hijos, superen la actual crisis.

Francisco Bravo López.  
Centro de Estudios Chilenos.  
(CEDEC) Arica



# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfanos 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago

**¡¡EXITO TOTAL!!**  
14.000 EJEMPLARES VENDIDOS  
EN SOLO 4 MESES!

# ¿QUIERE LEER MIL PALABRAS POR MINUTO?

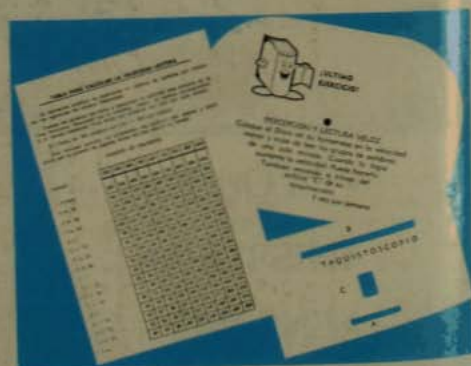


**Precio:**  
**\$ 920**

- La prensa lo ha señalado como el libro de mayor éxito del momento.
- Un libro que ha mejorado la capacidad de aprender en miles de estudiantes.
- Tres ediciones en 120 días.
- Enseña a leer en forma veloz y comprensiva, convirtiéndolo en un elemento de extraordinario valor para quienes deban rendir su Prueba de Aptitud Académica.
- Alcance la óptima concentración.
- Conozca los milagros de la memoria científica.
- Aproveche el 90% de su potencial cerebral, gracias a la **PROGRAMACION MENTAL EN NIVEL ALFA.**



Autor: prof. CARLOS QUIROGA



Elementos Auxiliares

Atención hasta las 22 horas.  
Todos los días. Incluso sábados y domingos.

Venta: Librería

**PAX**

Huérfanos 786  
Almirante Barroso 337

Fono 393822  
Casilla 1499  
Correo Central - Santiago

Distribución a provincias: Envíe cheque cruzado y nominativo o giro postal a nombre de Librería y Editorial **PAX** - Chile Ltda.



¿LOS SEQUESTRADORES  
Y LOS DECOLLADORES?

# CAUCE

SEMANA DEL 3 AL 9 DE SEPTIEMBRE DE 1985.

AÑO  
2  
N° 38  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

# PLEBISCITO



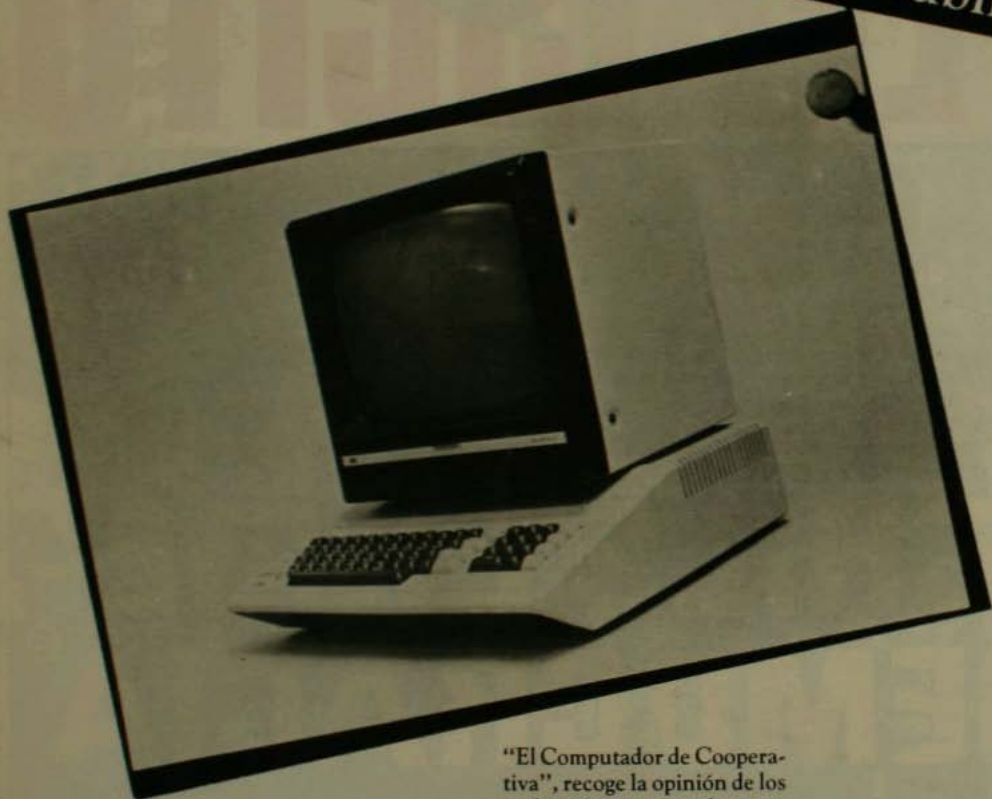
# CHILE EXIGE DEMOCRACIA

Entrevistas de CAUCE revelan

# APOYO MASIVO AL ACUERDO NACIONAL

# la verdad...

## en la Opinión Pública



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

"El Computador de Cooperativa", recoge la opinión de los trabajadores, estudiantes, dueñas de casa, dirigentes sindicales, profesionales...

"El Computador de Cooperativa" recoge la verdad de los chilenos frente a temas de candente actualidad, y la dice.

La verdad, aunque cueste, hay que decirla!



## Democracia sin demora

El impacto alcanzado por el "Acuerdo Nacional para la Transición hacia la Plena Democracia" constituye el hecho más trascendente del último tiempo. Culmina un largo proceso hacia la concertación. Comienza otro, cuyo objetivo inmediato consiste en conquistar el apoyo decidido de una mayoría tan amplia como no la ha conocido el país en toda su historia. Ella será necesaria, no sólo para superar el momento actual, sino para hacer frente a los graves problemas no resueltos por el régimen.

Las reacciones frente al documento constituyen una radiografía ilustrativa sobre la profundidad de la crisis nacional y sobre las grandezas y miserias de los principales actores del drama chileno. Resalta el categórico respaldo obtenido por parte de los más variados sectores ciudadanos, sociales, políticos, culturales y espirituales. Ellos han expresado su alegría por el acuerdo logrado y su esperanza de que tanto el gobierno como las Fuerzas Armadas sabrán comprender su verdadero significado.

Lamentablemente, mientras las Fuerzas Armadas guardan silencio, reflexionando y observando para pronunciarse cuando lo estimen oportuno, el gobierno ha reaccionado con su pequeñez habitual. Las "razones" que ha dado para rechazar el Acuerdo, dejando de lado actitudes groseras que no merecen comentario, reflejan desesperación y agotamiento total.

Elevando a la categoría de "diferencias de principios" el rechazo al Acuerdo Nacional, se elude demasiado livianamente el análisis de su contenido y el verdadero significado del mismo. Se vuelve a caer en la simplificación del anticomunismo, que sirven para justificar hasta los peores crímenes. Se invocan mandatos populares que han estado cuestionados desde siempre, porque fueron fabricados mediante manipulaciones tan turbias como evidentes. Se predican retrocesos, cuando precisamente el país ha retrocedido en estos años de dictadura en todos los planos que miden el progreso de una nación. Se desprecia una gestión iniciada por la Iglesia Católica y se suponen intenciones torcidas, dejando la impresión de que dicha institución religiosa es buena cuando es mediadora en un conflicto internacional, pero es mala cuando trata de interceder dentro de Chile para que se conquiste una paz interna verdadera. La soberbia autoritaria engeñe al gobernante hasta impedirle ver cómo se va quedando solo y cómo van cayendo los mitos engendrados por su maniqueísmo. Desconcertado, y desautorizado porque los partidos políticos demuestran capacidad de ponerse de acuerdo y constituir una alternativa, desciende al insulto y hasta trata de "tontos" a los mismos calificados por el Cardenal Fresno como "grupo de hombres de buena voluntad".

Ante este cuadro, lo sensato e imperativo es escuchar la voz de todos y cada uno de los chilenos. Si se los consultara con limpieza se escucharía el clamor que pide democracia sin demora.

Por su parte, las Fuerzas Armadas, que no conocerán "humillaciones, venganzas y juicios colectivos ad-hoc", porque hay un "compromiso solemne" en ese sentido, deberán aceptar el retorno "a sus indispensables funciones permanentes, respetando plenamente sus valores, dignidad y requerimientos institucionales", que se les pide. La alternativa que estaban esperando para hacerlo ya existe.



## CAUCE N° 38

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal:**  
Gonzalo Figueroa Yáñez.

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Iber Albar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saúl

**Redactores:**  
Juan Jorge Falendes  
Eugenio González  
Claudia Lanzarotti  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
José Ale  
Cecilia Allendes  
Otto Boye S.  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Enrique Lihn  
René Naranjo

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159

Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como impresora.  
Suscripciones:  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

### PEQUEÑA CONFUSION

Los 200 asistentes a la comida que le ofreció la Coordinadora Nacional Sindical al dirigente Juan Manuel Sepúlveda, estuvieron a punto de quedarse "debajo de la mesa". El encuentro estaba fijado para las 19.30 horas. Hasta las 20.30 no había ningún indicio de que el agasajo fuera a comenzar, aunque los invitados estaban todos en la recepción del Club Audax Italiano, donde tendría lugar la celebración.

A esa hora, recién comenzó a verse un agitado movimiento de mozos y de miembros del Departamento Femenino de la C.N.S. que ayudaban a adornar las mesas, lo que llamó la atención de la concurrencia.

¿Qué había pasado? Manuel Bustos, presidente de la organización sindical dio la explicación: "Alguien confundió el 27 de agosto con 27 de septiembre, por eso tuvimos un pequeño retraso".

Al final, los impacientes invitados recibieron un menú propio de la emergencia.

### PRESIONES DE GAETE

No sin controversias internas se llevó a cabo la elección de Hernán Millas como premio Nacional de Periodismo 1985.

El Ministro de Educación, Sergio Gaete —quien participa en la designación de premios nacionales— reconoció públicamente que su voto había sido el único en contra de Millas. Sin embargo, no dio a conocer las presiones que ejerció sobre los miembros del jurado —integrado por Ignacio González, presidente del Colegio de Periodistas, Vladimiro Martinic, presidente del Consejo Regional de Magallanes, María Eugenia Oyarzún, directora de la Escuela de Periodismo de la U. de Chile y designada en representación del Consejo de Rectores; y Guillermo Trejo, periodista y vicepresidente de la Sociedad de Escritores de Chile— para evitar que el galardón recayera sobre el periodista de revis-

ta "Hoy". El Ministro Gaete hizo ver a los electores que mientras imperara el actual régimen, un premio nacional no podía ser otorgado a un periodista que se desempeñara en un medio opositor. A María Eugenia Oyarzún, le recordó, específicamente, que participaba en calidad de representante del Consejo de Rectores, y que, por lo tanto, era altamente inconveniente que votara en favor de Millas.

Ante este tipo de presiones, los miembros del jurado señalaron que su presencia era innecesaria y sugirieron al Ministro que emitiera un bando a través del cual se distinguiera con el premio al periodista que el gobierno deseara. Frente a esta respuesta, Sergio Gaete no tuvo más alternativa que permitir que cada elector votara libremente por el candidato que reuniera mayores méritos. Y este resultó ser —a pesar de todo— Hernán Millas.





## CAUCE EN ITALIA

La punzante pregunta "¿Cuándo se va?" lanzada por **Cauce** en el número 31 fue acogida con entusiasmo por los italianos.

Así lo demuestra el diario "La República" que en su edición del 8 de agosto pasado, junto al título "En el Chile sin futuro se habla de democracia" aparece en forma destacada la portada de nuestra revista.

Bajo el epígrafe "Metamorfosis de una dictadura" el autor del artículo llega a la siguiente conclusión: "Santiago parece Madrid en la víspera de la muerte de Franco".

El periódico señala que "no se reconoce realmente a un país apenas resucitado después de siete meses de Estado de Sitio, próximo a cumplir doce años de dictadura".

De lo que sí está seguro el diario es que "la primera impresión es que el 'caudillo' tiene los días contados", y que "se discute abiertamente, públicamente, de todo: de cuánto tiempo podrá resistir la dictadura, de cómo superarla o abatirla y sobre el modelo político y económico a instaurar después de su fin".



## LA PISTOLA DEL ALMIRANTE

En "El Mercurio" de Valparaíso del 17 de septiembre de 1973 aparece una foto del almirante Merino, empuñando una pistola. Se lee allí que concluyó su conferencia de prensa tomando su pistola "Luger", que mantenía sobre el escritorio, afirmando: "Si en alguna forma faltamos a la palabra que hemos empeñado, entrego esta pistola a quien quiera, para que me mate, porque para mandar no se puede mentir".

La palabra empeñada del almirante Merino debe buscarse en los primeros bandos y decretos leyes emitidos por la Junta de Gobierno. Algunos chilenos con buena memoria recuerdan que en uno de ellos fi-

guraba "el patriótico compromiso de restaurar la chileneidad, la justicia y la institucionalidad quebrantadas" y en otro se decía que asumían el poder "por el solo lapso en que las circunstancias lo exijan". Recuerdan, además, que a Allende se le reprochó, entre otras cosas, el quebrantar "los derechos fundamentales de libertad de expresión, de enseñanza, de reunión, de huelga, de petición, de propiedad y derecho en general a una digna subsistencia". Todo esto iba a ser remediado por la nueva autoridad. ¿Lo fue?

El lector y el almirante Merino tienen la palabra.

## A LAS PATADAS

Cuando el ministro Cánovas ordenó la detención del coronel (R) Julio Luis Omar Michea Muñoz, jefe de Asuntos Internos y Externos de la DICOMCAR, el miércoles pasado, el ex-uniformado se fue de **patas**. Al salir de la Segunda Sala de la Corte para bajar al subterráneo donde se le iban a tomar las huellas digitales, le dio una patada en el pie al fotógrafo de "La Cuarta" quien al caer arrastró al fotógrafo de "La Tercera" y casi rodaron ambos por la escalera. Pero eso no fue todo. Al ser notificado de su arresto, Michea Muñoz exigió ser conducido a su lugar de reclusión por un oficial de su mismo grado, es decir coronel y de mayor antigüedad que él. Si procede así cuando se encuentra en público y en el banquillo de los acusados, ¿cómo actuará en la plenitud de su don de mando?

## UNA PISTA

Uno de los tantos secuestrados que ha sufrido ataques y vejaciones a manos de los tatuadores de cruces, Lorenzo Muñoz Gálves, 18 años, estaba bajo protección policial de Carabineros ordenada el 29 de julio por la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, "por a lo menos treinta días". A pesar de ello, el lunes 19 de agosto fue atacado en el interior de su domicilio por "desconocidos" que lo golpearon, amordazaron y ataron con un cable eléctrico por el cuello y le infirieron quince cruces con navaja u hoja de afeitar.

Los "desconocidos" le espetaron antes de retirarse: "¡Cúdate el 28...!".

¿Qué iba a ocurrir el 28? ¿Qué

sabían los atacantes de Muñoz?

Cuando la Corte de Apelaciones pidió explicaciones a Carabineros, estos negaron que el joven hubiese estado sin vigilancia (lo que atestiguan él y sus vecinos), y **aprovecharon de recordar al tribunal que la protección cesaba... el 28 de agosto.**

Como la Corte ordenó la protección por "a lo menos 30 días", sin plazo fijo, los únicos que sabían que la protección culminaba el 28 eran los Carabineros. Pues así ellos, lo determinaron.

Si se disolvió DICOMCAR... ¿Queda aún otra organización "especial" suelta...?

Esta importante pista apunta hacia los "desconocidos" tatuadores.

# Acuerdo Nacional

¡Plebiscito, ahora! Libre, secreto e informado.

La realización de un plebiscito es el principal medio para hacer realidad los propósitos señalados en el "Acuerdo Nacional para la transición a la plena democracia" suscrito por el más amplio espectro político que posiblemente jamás se haya logrado concertar en Chile.

En el trascendental documento, el plebiscito está explicitado en el último punto, referido a medidas inmediatas: "Para devolver a los chilenos el pleno ejercicio de su ciudadanía... y para una evolución efectiva hacia una auténtica democracia, es necesario tomar las siguientes medidas: .....5. El plebiscito que legitime las disposiciones enunciadas en este documento, que deberá realizarse contemplando las garantías definidas en el número anterior".

¿Cuáles son esas garantías? Las mismas que debe establecer la futura ley electoral para elegir Presidente de la República, senadores y diputados. O sea, "sufragio directo, personal, libre, secreto, informado e imparcialmente controlado, asegurándose para ello la libertad de propaganda y equitativo acceso a los medios de comunicación del Estado y universitarios". Dicho de otra forma, el futuro plebiscito, para materializar el retorno a la democracia en Chile, debe poseer las características que no tuvo el de septiembre de 1980, en cuyos resultados sustenta Pinochet la fuente de su poder en estos últimos cinco años, los mismos que cada día se cuestionan con más energía planteando una crisis de legitimidad del régimen.

## LA HORA DE SUMAR

Esa es la próxima meta de la civilidad, con la sola exclusión de los partidos oficialistas, UDI y la dividida Avanzada Nacional, en un extremo, y el MDP, en una posición curiosa y ambigua, en el otro. El ánimo es sumar voluntades en apoyo del Acuerdo Nacional y avanzar hacia el plebiscito.

La intención de hacer bien las cosas, demostrada por los cautelosos y eficientes pasos que dio el autor de la iniciativa de la reconciliación, Monseñor Juan Francisco Fresno, la transmitió a los firmantes del mismo.

Un reflejo de esa actitud es la decisión que tomó la Alianza Democrática el

El Gobierno fue el gran sorprendido. Asesores de Pinochet le habían asegurado que la oposición nunca se pondría de acuerdo.

Alternativas del capitán general: aumentar la represión o intentar reconquistar apoyo de la derecha que emigró.



viernes último, en relación a la jornada de movilización social fijada para el 4 de septiembre (fecha en que el pueblo elegía a sus Presidentes en la Era Republicana). La Alianza acordó, antes que suspender la movilización, reorientar su carácter, instando a sus seguidores a manifestarse pacíficamente, recogerse en sus hogares antes que expresarse en las calles, y en todo tipo de gesto que signifique adhesión y apoyo al Gran Acuerdo Nacional. De otra forma, cualquiera forma de violencia que se produzca, tendrá origen conocido en una de dos alternativas: la provocación agresiva oficial o la irresponsabilidad de los violentistas.

## SORPRESA PARA LA MONEDA

El país entero fue sorprendido con el anuncio del Acuerdo Nacional. La sorpresa fue por varias razones: el que la oposición lograra un acuerdo, la velocidad con que se alcanzó, la amplitud del espectro que lo suscribió, el acuerdo logrado sobre los comunistas y, sobre todo, el espíritu que emana del documento en cuanto a ofrecer una salida al país, que garantice una futura democracia sólida y estable, para que nunca jamás la anti-historia de este período se repita.

Entre los sorprendidos, aunque parezca increíble, el mayor de ellos fue el Gobierno y esto ha provocado tensiones internas.

En efecto, cuando se iniciaron las reuniones de Monseñor Fresno con los políticos, Pinochet pidió un informe y un pronóstico sobre el resultado que podía obtenerse de estos esfuerzos.

El informe que recibió lo tranquilizó bastante. Todos los augurios sólo traslucían optimismo. La conclusión central del informe anticipaba que la oposición no lograría llegar a ningún acuerdo o, cuando mucho, se llegaría a acuerdos mínimos en un plazo no inferior a uno o dos meses. Cuatro días después se conocía la buena nueva para Chile al surgir el Gran Acuerdo Nacional.

El desconcierto fue general. Y el general se enfureció. Este fue el tema de la reunión extraordinaria de gabinete de la semana pasada y el centro de las conversaciones, especialmente de los participantes en las reuniones de la Junta Calificadora del Ejército.

Menos seguro que de costumbre se vio a Francisco Cuadra, Titubeante y reiterativo expresó, a la salida de la reunión de Ministros, que el Gobierno daría "respuesta oportunamente al documento opositor".

El trapié sufrió debilitó, al interior de la Moneda, la posición de los integrantes del llamado "Comando del Estado de Sitio", entre los que se cuentan los Ministros Hugo Rosende, Francisco Cuadra y el subsecretario del Interior, Alberto Cardemil. Asimismo, aparece cada día más difusa la situación del Ministro del Interior, el jefe político del gabinete, cuyo desempeño da la imagen de tener un cargo que no ejerciera y



# o la recuperación de la soberanía popular

para quien la presente situación debe resultar particularmente incómoda, considerando las antiguas e íntimas relaciones que han mantenido, desde siempre, con círculos eclesiásticos.

## RECUPERAR BASE POLITICA

La reacción y conducta futura que finalmente acordará el Gobierno no está aún resuelta, aunque las primeras expresiones de Pinochet son bastante claras y negativas.

*"Traicionaríamos al pueblo si retrocediéramos a una democracia formal y hueca como la quieren algunos políticos"* dijo Pinochet. Y agregó: *"no se trata de intransigencia o intolerancia o al deseo de crear un gobierno 'ad aeternum', sino a diferencia de principios que no se superan por concesiones mutuas, ni entrega a fardo cerrado a quienes nos quieren engañar"*. Cualquier origen podría suponerse a esas palabras, menos el de un gobernante que se declara católico y necesita y aspira a mejorar sus deterioradas relaciones con la Iglesia. Finalmente, sueña con poder convertirse en anfitrión de la visita papal que, obviamente, deberá seguir postergándose.

¿Qué podrá hacer el Gobierno? Hablando en terminología militar, ¿cuáles serían sus posibles cursos de acción viables?

Una opción es la reacción clásica: endurecimiento y aumento de la represión. Esta sería la respuesta más coherente con lo que sustantivamente es una dictadura. Y podría expresarse en la presente semana.

La otra, más política y aparentemente más adecuada para poder sortear los múltiples escollos que se le siguen acumulando en su camino, sería intentar ampliar su base de apoyo político.

Si consideramos la pérdida del ADENA, que murió de muerte natural, inadvertidamente, y sin que nadie se preocupara siquiera de darle cristiana sepultura, el apoyo político de Pinochet es cada día más escaso.

Podría afirmarse —aunque no con demasiada seguridad— que cuenta con el apoyo de la UDI. Este grupo le proporciona la infraestructura humana para cubrir numerosos puestos claves del aparato administrativo estatal civil. ¿Quién más? Avanzada Nacional podría ser una respuesta, aunque resulta aún más du-

dosa la fuerza real que podría tener. Más aún, cuando sufrió una grave división hace pocos días, al discrepar y desertar de dicha colectividad el ingeniero Orwal Casanova, líder del movimiento en Temuco, ciudad donde nació Avanzada Nacional.

En los mismos momentos en que Pinochet recibía, en la Octava Región, un homenaje de "su" partido, Casanova formulaba, en Temuco, declaraciones que exteriorizaban su desacuerdo con ese acto y ácidas críticas. *"Pinochet ya no está jugando el rol que le otorgó la historia"*, dijo, agregando que es nece-

Esta opción ya tuvo su primera movida. Días antes de la aprobación del Acuerdo, el Gobierno logró convencer a Gustavo Alessandri, ex miembro de la Comisión Política del MUN, de que aceptara incorporarse al Consejo de Estado. Fue una maniobra hábil, pues se trataba de un Alessandri —nombre símbolo—, de un político experimentado y un alto dirigente del MUN. La respuesta de éste fue inmediata: concretar la incorporación a su movimiento del ex Consejero de Estado, Francisco Bulnes Sanfuentes.

Está claro que el panorama se le tor-



Plebiscito: el camino "para devolver a los chilenos el pleno ejercicio de su ciudadanía. Esta vez: sufragio directo, personal, libre, secreto, informado e imparcialmente controlado.

sario el pronto retorno a la democracia. Señaló que el camino es *"que el Presidente, patrióticamente ponga su puesta a disposición"*.

Ante este panorama, la segunda alternativa para Pinochet, para presentar un cuadro de un gobierno que tenga al menos sentido de clase, es intentar recuperar el apoyo de la derecha. Al menos lo que sea rescatable, toda vez que los sectores más representativos de la derecha política, al firmar el Acuerdo Nacional, emigraron definitivamente a la oposición.

no oscuro a Pinochet, más aún, cuando en diversos círculos se ha podido recoger reacciones íntimas de miembros de las Fuerzas Armadas, algunos de los cuales han calificado no sólo como bueno y positivo el Acuerdo Nacional, sino que han usado el término de "impecable".

Desde luego, no sería éste el calificativo adecuado para las desafortunadas e increíbles expresiones del almirante Merino, que sólo sirvieron para complicarle más el cuadro al Gobierno.

La alusión al "Chapulín Colorado" fue de mal gusto, por decir lo menos, y



Almirante Merino: "Ustedes han visto una serie de televisión que se llama 'El Chapulín Colorado'. El Chapulín Colorado es muy buena persona. ¿Se han fijado que siempre hace cualquier cosa que le digan? Aquí parece que pasó lo mismo, así que por eso no lo leo". (Textual y sin comentarios).

la explicación, vía Departamento de Relaciones Públicas de la Armada, no convenció a nadie, menos a la Iglesia. Más elocuente fue la reacción de DINACOS, que se movilizó rápidamente para tratar de "convencer" a las radioemisoras que no difundieran las palabras de Merino. Fue inútil, porque circularon como reguero de pólvora. Un cronista, oficioso vocero oficialista, generalmente muy informado del quehacer de Palacio, decidió publicarlo, restándole importancia y tratando de presentar a Merino como un hombre de un sentido del humor (británico) muy desarrollado.

Es a lo menos la tercera ocasión en que uno de los miembros de la Junta de Gobierno ha debido ser censurado por el órgano —de Gobierno— encargado de controlar las comunicaciones sociales, DINACOS. La primera fue con ocasión de la firma del Tratado de Paz con Argentina, Merino, mientras el Gobierno se esforzaba por concluir felizmente las negociaciones con el país vecino, anunció que él no ratificaría con su firma el Tratado. La segunda vez fue hace pocos días, al censurarse las expresiones de Merino comentando la afirmación de Pinochet que "nadie podía sublevarse", salvo él. En esa oportunidad Merino reaccionó airadamente, quejándose ante el director de DINACOS, José Miguel Armendáriz, a quien le echó encima sus galones y su condición de presidente del Poder Legislativo, e hizo fuerte presión para lograr la destitución de Armendáriz.

## NUNCA MAS ALLA DEL 89

El cuadro general hace reflexionar sobre el destino de las dictaduras. En general, aparecen muy sólidas hasta el instante en que se trizan y las grietas se ensanchan vertiginosamente. El país recuerda la sensación de inseguridad que se percibió en diciembre de 1978, en vísperas de la cuasi guerra con Argentina. La situación era crítica y la figura de Pinochet aparecía como el gran obstáculo que impedía conseguir el apoyo internacional para evitar un enfrentamiento sangriento, poniendo con ello, de hecho, en peligro la seguridad nacional. Entonces, sólo la providencial intervención del Vaticano impidió la guerra. Hubo quienes pensaron que la otra alternativa habría sido el reemplazo de Pinochet.

Otro ejemplo es el de aquel sábado cuando, en pleno vuelo hacia Filipinas, le fue retirada abruptamente la invitación a Pinochet. Se debió interrumpir, a mitad de camino, el viaje presidencial a Manila. A bordo del avión oficial el desconcierto fue descomunal. El hecho sorprendió al propio afectado. Personeros allegados a Pinochet y periodistas que acompañaban la comitiva, sostuvieron que la primera reacción de Pinochet fue pensar que se trataba más bien de un intento desestabilizador en su contra, antes que la frustración de su viaje en condiciones vergonzosas. Esa misma sensación de desconfianza estremeció al país a medida que se conocían los primeros despachos noticiosos.

Así también ahora se percibe un alto grado de inseguridad. Si hace uno o dos meses, muchos temían que se estaban dando las condiciones —o Pinochet las estaba creando— como para pensar en la posibilidad de que se perpetuara en el poder más allá del 89, en las últimas semanas el panorama cambió. La sensación que hoy se percibe (el "feeling") es que, en ningún caso podría, el debilitado y desgastado gobierno de Pinochet, aspirar a llegar más allá del 89.

Por el contrario, todos sentimos que comenzó, a tranco acelerado, el "tránsito a la plena democracia", gracias a la iniciativa del Cardenal Juan Francisco Fresno y al consenso de ese grupo de "ciudadanos con responsabilidades en el ámbito político que aprobaron undinamente" el Acuerdo Nacional. A partir de esta semana, la gran mayoría de los chilenos se proponen apoyar y suscribir ese documento que puede ser el principio del fin de la dictadura.





## Comentario Político

# "Acuerdo nacional"

por Juan Agustín Figueroa

Con el auspicio del señor Cardenal Arzobispo de Santiago, se ha suscrito un documento denominado "Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia". Es el evento político más importante que se ha producido en la última década y no es aventurado pensar que con su aparición se empieza a escribir el último capítulo del régimen.

Cabe destacar el rol preponderante que ha jugado la Iglesia en la difícil senda de la pacificación y nos felicitamos también que para esta importante tarea haya requerido el concurso de personas de distintas vertientes filosóficas, demostrando un ecumenismo acorde con el espíritu que la anima.

Los firmantes del documento han representado tradicionalmente más de un 70 por ciento de nuestra ciudadanía. En un amplísimo espectro que sólo excluye por la derecha a quienes adhieren a doctrinas autocráticas y por la izquierda al marxismo-leninismo, formulan planteamientos que claramente constituyen un llamado a una convivencia democrática y abre así una alternativa de tranquila transición. Esta importante confluencia de voluntades quiebra, por fin, la peligrosa ecuación de los tres tercios en que por muchos años se dividió el electorado y que era un factor de inestabilidad y zozobra, que afloraba en cada elección presidencial. Por fin adquieren contornos definidos coincidencias que abarcan un sentir ciudadano enormemente mayoritario, marginando de un quehacer común sólo a aquellos que no merecen ser calificados de demócratas.

Muy digno de aplauso resulta que los firmantes hayan logrado superar las graves fricciones que en el pasado surgieron entre muchos de ellos. Aparecen los nombres de estrechos colaboradores y partícipes en el gobierno de Allende junto con otros que fueron enconados opositores y detractores de aquella administración. Ello es demostrativo de una grandeza espiritual que



deja al juicio de la historia el análisis de acontecimientos ya superados, para mirar juntos y esperanzados el futuro. Afortunadamente no hizo carne en sus conciencias el constante martilleo que recordando episodios de hace más de diez años, en una prédica maniqueísta, pretendía dividir a los chilenos en puros e impuros.

El decisivo paso que se ha dado no habría sido posible si no hubiese ocurrido un elemento catalizador esencial. El horror que ha experimentado la ciudadanía frente a las conmovedoras revelaciones en los procesos en que se investigan graves desmanes cometidos por las fuerzas de seguridad ha remedido de tal manera la conciencia colectiva que ha llevado a los hombres de buena voluntad a deponer ideologis-

mos y superar rencillas menores, en pro de la posibilidad de una convivencia civilizada. El patriotismo demostrado y el esfuerzo de conciliación que refleja el documento, se hace aún más patente para aquellos que no están colocados en el centro político. Los partidos y movimientos de izquierda y de derecha y sus personeros son quienes se engrandecen especialmente por el esfuerzo desplegado y la concordia que se transparenta en el "Acuerdo Nacional".

Muy dignas de destacarse son las confluencias en lo socio-económico, en lo político y en lo constitucional. La claridad de lo que se postula lleva a la inequívoca conclusión de que son divergentes los enunciados del "Acuerdo Nacional" con los principios y rigideces de la Constitución de 1980. Sin embargo, nuevamente en función de la ponderación y la conciliación, sólo se invita a su reforma, evitando estériles discusiones respecto de otros planteamientos más bien formales. La postura frente a las Fuerzas Armadas, el respeto a su dignidad y a sus requerimientos institucionales, más el aseguramiento a una acción de justicia y legalidad plena, es también una contribución esencial a la pacificación y al sereno tránsito.

Frente a muestras tan puras de paz, concordia y buena voluntad, se han oído sólo dos voces disonantes que cabe ponderar. Por un lado el Partido Comunista que subraya sus diferencias. Por otro lado, el Presidente Pinochet que reitera su adhesión a un cronograma que la ciudadanía no comparte y a postulados que no reflejan un pensamiento democrático. Este rechazo común de quienes se ubican en las posiciones extremas, permite pensar en la trágica paradoja que sus finalidades últimas son coincidentes. La existencia de un comunismo agguerrido se esgrime como justificación de la presencia represiva del capitán. Su perpetuación da esperanzas a los leninistas de que una conflagración generalizada los favorezca.



# SUBVERDIVERSION



por DR. KNOCK

Se graduó a su debido tiempo en ese bastión de Rommel del llamado "gremialismo", que fue, en otro tiempo, la Escuela de Derecho de la Universidad Católica. Reinaban los principios religiosos emanados del Concilio de Nicea, las doctrinas del derecho surgidos de las normas clásicas de Asurbanipal y comenzaban a vislumbrarse los principios económicos venidos de Chicago, en los que se forjaron hombres preclaros como Frank Nitti, Al Capone y Lucky Luciano. Como ejercicio "gremialista" de aquello que se denomina "las cuentas claras conservan la amistad, aunque se disipe el dinero", pusieron sus manos limpias en

una empresa que los chilenos conocimos como "La Familia". ¿Quién no recuerda la publicidad del sano "Corazón de chileno", equivalente a "el pie de atleta", "la mano de Caín" o "el alma de Judas"? Debió, en verdad, llamarse "¿La bolsa o la vida?". Maestro de esas juventudes idealistas, el actual ministro Gaete comenzaba sus actividades ayudando a legitimar al régimen que nos rige hasta la mayoría de edad, mediante el trabajo en comisiones que preparaban leyes destinadas a hacer que amáramos la cárcel que nos han dado por país. No fue, sin embargo, esa la prueba de fuego del señor Gaete. La verdadera vino cuando el almirante Swett lo designó "jefe de campo" (Hitler los llamaba más bien *Gauleiter*, cuando

hacían cargo de una tierra ocupada). Debía terminar con las asonadas de la oposición e impedir las salidas de madre de los estudiantes de Teología, que aspiraban a inmortalizar la oración y el "Himno a la alegría", evitando que se golpearan ellos mismos el pecho, dado que él podía proporcionar la fuerza pública para que golpeara —y no sólo pechos— con más fuerza y unción. A pedido suyo, DICOMCAR, y MURDER INC & COMPANY, ingresó al Campus Oriente, porras en mano, al grito de "¡Siganme los invencibles e invisibles!" (Por razones de prudencia militante no podían en un lugar de Dios autorreferirse como "los buenos"). De esa perfecta meditación cartesiana, nuestro "Corazón de chileno" comenzó a tomar fama de "firme", de

"ejecutivo", de "ropero de su propio Grupo Móvil". No cabía en su piel, y dio —según testimonios fidedignos— en pasar por los corredores enladrillados del Campus, como Hamlet preguntándose qué hacer para que el Regente del Reino se fijara en él. De pronto, la luz, que no era mucha, sino la adecuada a sus condiciones, cayó sobre él, con mayor delicadeza que las porras sobre las cabezas de los estudiantes. Sintió que poseía las condiciones de adivinación estética que caracterizaban a Ludovico el Moro o al gran Scala, y, dispuesto a borrar la marca de buen gusto y finura de los administradores militares que pintaron con látex las réplicas de las estatuas griegas en el antiguo Instituto

Pedagógico de la Universidad de Chile, cerró con unas rejas, como las que Velásquez emplea en el cuadro "La rendición de Breda", aunque horribles y de un verde institucional, su nuevo Versailles. Y hoy, tras esos nobles actos, ha sido entronizado como ministro de Educación (lo que tal vez sea una denominación excesiva, que hieren su modestia y su talento), sin necesidad de aprender rápidamente a decir *Sieg, Heil!* Un día, cuando en el habitual juego de palitroques ministerial, el Supremo capitán general decida "operarse" de él, "Corazón de chileno" volverá a buscar, asistido por las bendiciones del arzobispo Lefebvre, un lugar en el banquete celestial. ¿Qué habrá de decirle entonces el Señor, el verdadero?



"Continuaremos incansablemente con nuestra labor, estrechando filas para seguir cooperando con la impresionante obra social que ha realizado y continúa realizando nuestro gobierno".  
Lucía Hiriart de Pinochet, esposa del Presidente Pinochet y presidenta nacional de los organismos de voluntariado, durante la celebración del aniversario de la fundación de Cema Chile y Jardines Infantiles y Navidad.

"Con profunda atención he escuchado la cuenta de la presidenta nacional de las organizaciones del voluntariado, la que emociona por la magnitud de la obra desarrollada por ustedes".  
Augusto Pinochet Ugarte, Presidente de la República y esposo de la señora Lucía Hiriart, en la misma ceremonia.

"Nunca en la historia del país gobierno alguno tuvo una preocupación social con los alcances y efectividad como la que hemos mantenido en estos años".  
Presidente Pinochet, en la misma ocasión.

"La situación de seguridad que se ha alcanzado mediante la acción de las Fuerzas Armadas y de Orden, ha posibilitado el orden natural de convivencia del país, fundado en el derecho, y que debe mantenerse para su desarrollo".  
Id. Id.

"Cuando recién intenta penetrar la agresión comunista en la personalidad de cada uno de nosotros, queremos derrotarla con el orden y la paz social".  
Id. Id.

"Cuando cúpulas seudo políticas han hecho creer a gran cantidad de personas que el único sistema de salvación nacional es la "democracia ortodoxa", es cuando debo transmitir a ustedes mi pensamiento para que sea catalinamente comprendido y no se interprete que guíe mi ser, las ansias de poder o el deseo de crear un gobierno ad eternum".  
Id. Id.

"Oponerse a legislar en materia de disciplina universitaria, constituye en sí todo una oposición a la Constitución Política de la República, ya que el proyecto de ley elaborado al respecto, se basa precisamente en la Carta Fundamental".  
Ministro de Educación, Sergio Gaete, al referirse a las normativas legales para "disciplinar" a los estudiantes universitarios.



## Encuesta de Cauce

## Los Chilenos y el Acuerdo Nacional

Cuarenta y ocho horas después de conocido el texto del ACUERDO NACIONAL PARA LA TRANSICIÓN A LA DEMOCRACIA, la empresa especializada "Diágnos", encargada por CAUCE, sometió a la opinión pública la siguiente pregunta:

**EN LO PERSONAL, ¿CREE USTED QUE LOS PLANTEAMIENTOS HECHOS EN EL DOCUMENTO "ACUERDO NACIONAL PARA LA TRANSICIÓN" SON UN CAMINO ADECUADO PARA INICIAR LA RECUPERACIÓN DE LA DEMOCRACIA EN EL PAÍS?**

El diseño metodológico utilizado en la investigación fue encuestar mediante una pregunta estructurada, a personas mayores de 18 años, pertenecientes o no a la fuerza laboral activa que circulaban por las arterias del Gran Santiago.

La información se recolectó a través de una pregunta que fue cruzada simultáneamente con grupo socio-económico, sexo y edad de los encuestados.

A cada entrevistado se le solicitó que señalara aquella alternativa con la que estuviese más de acuerdo.

Se encuestó a personas mayores de 18 años que circulaban por las calles del Gran Santiago, según los siguientes criterios de selección:

a) Selección de comunas (primera etapa de selección)

b) Selección de arterias y calles principales representativas de la segmentación socio-económica y de alta circulación peatonal. (Segunda etapa de selección).

c) Selección de horarios:

10,40 horas a 12,40 horas

13,30 horas a 14,40 horas

15,30 horas a 16,45 horas

Se utilizó una muestra por cuotas de 200 casos, cuyas principales características son las siguientes:

## ESTRATO SOCIO-ECONOMICO

Alto	67
Medio	67
Bajo	66
	200

## SEXO

Hombres	99
Mujeres	101
	200

## EDAD

18 a 28 años	53
29 a 39 años	49
40 a 50 años	49
51 y más años	49
	200

## Ponderación

Para el cálculo de los totales, se utilizaron los siguientes factores de ponderación:

ESTRATO	SOCIO-ECONOMICO
Alto	13%
Medio	40%
Bajo	47%

## SEXO

Hombre	49%
Mujeres	51%

## EDAD

18 a 28 años	36,9%
29 a 39 años	22,3%
40 a 50 años	15,7%
51 y más años	25,1%

Las encuestas fueron realizadas el jueves 29 de agosto, en las comunas de La Granja, La Cisterna, La Reina, Nuñoa, Las Condes y Providencia.

## ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Para el total de los encuestados, casi las dos quintas partes señaló creer que el "Acuerdo Nacional" es un camino adecuado para iniciar la recuperación de la democracia en el país y sólo un 15,4 por ciento, señaló que no era tal. Casi la mitad de los entrevistados señaló no saber si era un camino adecuado (46,1 por ciento).

Los entrevistados pertenecientes tanto al estrato alto como al medio, señalaron en proporciones similares (alrededor del 50 por ciento) que era un camino adecuado para la recuperación democrática del país, el documento denominado "Acuerdo Nacional". Sólo la cuarta parte de los encuestados pertenecientes al estrato bajo, señaló igual opinión. Entre aquellos encuestados que señalaron no saber si es o no un camino adecuado, pertenecientes al estrato medio, señalaron en mayor proporción esta alternativa. En segundo lugar, se ubican los del estrato bajo. Finalmente, entre aquellos

## RESULTADO DE LA ENCUESTA

PERCEPCIÓN ACERCA DEL 'ACUERDO NACIONAL' COMO CAMINO ADECUADO PARA LA RECUPERACIÓN DEMOCRÁTICA

	GRUPO SOCIO-ECONOMICO			SEXO		E D A D				
	TP	ALTO	MEDIO	BAJO	HOMBRE	MUJER	18a28	29a39	40a50	51+
1. Si	38.2	56.9	48.6	24.1	44.9	31.7	33.2	42.3	27.9	48.2
2. No	15.4	13.6	0.0	29.0	12.8	17.9	24.1	15.6	8.4	6.7
3.No sabe	46.1	27.7	51.3	46.7	41.8	50.2	42.5	41.9	63.5	44.1
4.No responde	.1	1.5	0.0	0.0	.4	0.0	0.0	0.0	0.0	.7
	100.0	13.0	40.0	47.0	49.0	50.9	36.8	22.2	15.7	25.1
	200	67	67	66	99	101	53	49	49	49

encuestados que señalaron que no era un camino adecuado, destacan los entrevistados pertenecientes al estrato bajo, alcanzando un 30 por ciento.

Los hombres, en una proporción levemente mayor que las mujeres señalan que sí, el "Acuerdo Nacional" es un camino adecuado para la democracia y las mujeres levemente más que los hombres señalaron que "no sabían".

Entre quienes señalaron que el "Acuerdo" es un camino adecuado para iniciar la recuperación democrática, destacan los encuestados entre 29 y 39 años y los mayores de 50 años, quienes lo hacen en mayor proporción. Entre quienes señalaron que no era un camino adecuado, destacan en proporción mayor, los encuestados más jóvenes (18 a 28 años). Finalmente, entre quienes señalaron no saber si es o no adecuado el camino propuesto en el "Acuerdo" lo hicieron en mayor proporción los encuestados entre 40 y 50 años.

### CONCLUSIONES

1. Los resultados del sondeo sugieren en primer lugar, que un alto porcentaje de encuestados (46,1 por ciento), señaló "no saber" si el "Acuerdo Nacional" es un camino adecuado para iniciar la recuperación democrática en el país. Lo anterior podría deberse a dos razones fundamentales:

a) Que efectivamente los encuestados no conocen los contenidos señalados en el "Acuerdo Nacional" publicado en los diferentes medios de comunicación, y por lo tanto, no tienen una opinión al respecto, y

b) Un rechazo consciente a responder, motivado por lo reciente del Acuerdo y no percibir condiciones para opinar.

2. Entre quienes señalaron que sí creían que el "Acuerdo Nacional" era un camino adecuado para iniciar la recuperación democrática en el país, destacan los entrevistados pertenecientes a los estratos altos y medio, por sobre los encuestados pertenecientes al estrato bajo. A la inversa, entre quienes señalaron que no era un camino adecuado, destacan los encuestados pertenecientes al estrato bajo, que lo hacen en mayor proporción que el resto.

3. Las opiniones entregadas por los encuestados según los diferentes tramos de edad y sexo, no se diferencian significativamente de las tendencias principales ya anotadas. Los encuestados entre 40 y 50 años, en mayor proporción, señalaron "no saber" si el Acuerdo Nacional era un camino adecuado para el inicio de la recuperación democrática.

**Arturo Yovane, ex General Subdirector de Carabineros:**

## "La gran mayoría pide volver a la democracia"

Entrevistado por CAUCE, junto con otras personalidades y representantes de distintos sectores de la vida nacional, el general en retiro se manifestó dispuesto a colaborar para hacer realidad este anhelo ciudadano.

La primera revista que informó sobre la suscripción del "Acuerdo Nacional para la transición a la democracia" fue **Cauce**. El principal titular de nuestra edición pasada (aparecida el martes) de hecho coincidió con la noticia aparecida ese mismo día en los diarios chilenos. Todo un "golpe" periodístico-político. Conociendo el natural impacto que este Acuerdo produjo en la opinión pública y del exterior, junto con encargar la encuesta que incluimos en estas mismas páginas, nuestros reporteros entrevistaron a personajes no vinculados directamente con las gestiones iniciadas por el Cardenal Fresno y que terminaron con éxito, aprobando el documento.

### DOS PREGUNTAS

A todas las personas entrevistadas se les sometieron las mismas preguntas, solicitándoles, además, que limitaran sus respuestas a determinado número de

líneas. Tanto el cuestionario como las contestaciones fueron entregadas por escrito.

Estas fueron las preguntas:

1. El "Acuerdo Nacional", a su juicio, ¿puede convertirse en el proyecto que una a todo el país para estructurar la democracia que Chile necesita?

2. ¿En qué forma estaría usted dispuesto a prestar su colaboración para que este proyecto se convierta en realidad?

### JUAN GOMEZ MILLAS

El ex rector de la Universidad de Chile, resumió así su posición:

1. "El Acuerdo "constitucional" tiene las características necesarias para llegar a ser un acuerdo nacional. Mas no así el "acuerdo sobre el orden económico-social" ya que éste debe ser el conjunto de soluciones adoptadas por las instituciones públicas responsables y elegidas para implementar las variables socio-económicas."



Juan Gómez Millas



nómicas y político-administrativas apreciadas por la ciudadanía en el uso y ejercicio de sus deberes y derechos político-nacionales, teniendo en consideración no sólo la vida interna de la Nación, sino también las circunstancias variables del proceso histórico mundial en el que, querámoslo o no, estamos insertos: como lo muestran los hechos de cada día.

2. "Mi experiencia está ubicada en 'Educación Superior': en ella algo entiendo. La actividad política me incomoda y fastidia. Podría discutir algunos temas fundamentales con personas que posean experiencia en estas materias".

### GENERAL YOYANE

El ex Subdirector General de Carabineros, Arturo Yovane Zúñiga, actualmente en retiro, contestó así:

1. "Por la participación que me cupo en la gestación del Gobierno militar, este acuerdo de tanta trascendencia política me satisface plenamente, porque coincide con mi pensamiento de que se le devuelva al país el sistema democrático que, la gran mayoría de los chilenos con toda justicia desea.

"No me cabe duda que alrededor de este significativo proyecto, se ubicarán todos los ciudadanos que esperan una transición a la democracia basada en los conceptos de paz, hermandad y en el recíproco buen entendimiento que deben existir entre gobernantes y gobernados".

2. "Los que diligentemente lograron concretar este 'Acuerdo Nacional' merecen el reconocimiento de la ciudadanía toda, puesto que han dado un ejemplo de madurez cívica y de honestidad política, dejando de lado todo interés que no sea el interés de la Patria.

"Esto, moralmente me obliga, en mi carácter de general de Carabineros, en retiro, a colaborar con los autores de este proyecto, en la forma que ellos estimen más conveniente para llevarlo a la realidad".

### "CREAR LA CULTURA DE LA VIDA"

Estas fueron las respuestas de John Mackinnon R., presidente de la Juventud del Partido Republicano:

1. "La civilidad se ha puesto de acuerdo, marcando la hora cero para una dictadura que ya siente el peso de los años y los errores cometidos. Como una fruta podrida va a caer, víctima de su propio peso, ante el desprecio del mundo y un pueblo entero que la repudia.



"La disidencia ha demostrado, en esta búsqueda de la reconciliación, sacrificando puntos de vista para lograr la democracia para el país, capacidad más que suficiente para enfrentar el largo trabajo que hay por delante en esta nueva y definitiva etapa: la creación de la cultura de la vida.

"Más que un documento, el Acuerdo es un encuentro entre distintas posturas que esbozan los pasos de un camino pacífico para un futuro gobierno democrático: hay una salida posible y una alternativa segura".

2. "No hay otra forma de colaborar que entregando todo con generosidad a la concreción del anhelado sueño de Libertad, con serenidad y sin caer en la trampa de violencia que ofrece el Gobierno en su tozuda respuesta, trabajando porque este acuerdo madure y por acrecentar su ya amplia representatividad".

### "VENCER LOS OBSTACULOS"

El doctor René Orozco Sepúlveda, profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, entregó las siguientes respuestas:

1. "Pienso que el documento 'Acuerdo Nacional' será compartido por la mayoría de los chilenos. Para que sus principios permitan, en la realidad, una evolución hacia un sistema democrático, deberán vencerse los obstáculos que representan aquellos sectores extremos

que no se sienten partícipes ni comprometidos con él, puesto que propugnan un sistema no democrático; única posibilidad para su existencia. Por estas consideraciones, la mayoría deberá imponer su pensamiento".

2. "Un número importante de personas, entre las cuales participo, ha iniciado ya una colaboración real a esta misión, que es un deber moral de todo ciudadano. Hemos reunido en la Universidad de Chile (Frente Universitario) a todos aquellos académicos que creen en los valores filosóficos, morales y espirituales representados históricamente desde su fundación por nuestra Universidad.

"Desde dicha posición, en lo personal, estoy dispuesto a entregar todas mis capacidades a la tarea de reconstruir un Chile mejor".

### ADHESION DE TRABAJADORES

Juan Manuel Sepúlveda, encargado latinoamericano de la Central Internacional de Sindicatos Libres (CIOSL), ex vicepresidente de la Coordinadora Nacional Sindical y ex presidente de la Federación de Sindicatos Metalúrgicos. Estuvo dos veces relegado y exiliado desde 1981 hasta 1983. Su hermano murió en un presunto enfrentamiento. Respondió con tanta claridad como rapidez:

1. "Pienso que el Acuerdo es el primer paso. Todavía es necesario recoger las proposiciones de las entidades sociales. Es muy importante que un gran abanico de partidos políticos haya suscrito el acuerdo. Ahora falta la participación de las organizaciones sindicales. Son los pasos sucesivos para que este acuerdo democrático sea de todo el pueblo de Chile y éste lo haga suyo.

"Es importante que no sólo sea un Acuerdo. Hay que ver las formas de llevarlo a la práctica. Es urgente hacerlo. No se puede esperar un minuto más. Pienso que en la medida que se den estos pasos, van a tener verdadero impacto nacional".

2. "Desde el lugar en que me encuentro, en una central sindical internacional, estoy dispuesto a entregar toda mi colaboración para que este Acuerdo se convierta en realidad. La CIOSL representa a 95 millones de trabajadores que no van a tener vacilaciones para emprender acciones que el sindicalismo chileno requiera en el momento oportuno, fundamentalmente a través del movimiento sindical latinoamericano.

"No me cabe duda que se van a emprender acciones para interceder en favor del pueblo chileno".

# Definiciones de los trabajadores



por Alfredo Morales

Todos los chilenos y especialmente quienes vivimos de nuestro trabajo, hemos visto con inusitado interés, que finalmente —gracias a una iniciativa del Cardenal Fresno— los representantes de los diversos partidos políticos verdaderamente democráticos, han logrado un acuerdo por consenso, frente a la angustiante situación por que atraviesa nuestro país, la que muchos creemos que se solucionará con un retorno pleno a un régimen de Gobierno elegido por el pueblo.

Frente a estos problemas de contingencia, es muy importante conocer públicamente la opinión que tienen los conglomerados de trabajadores chilenos, teniendo principalmente en cuenta, que estos serán los que deberán soportar mayormente el peso que significará sacar adelante nuestro país, después de haber sufrido el desastre por todos conocido. Es un cuadro similar al que se produjo en algunos países europeos en la post-guerra en la década de los años 40, donde debió llegarse a un acuerdo entre gobernante y gobernados, representados éstos por las fuerzas del trabajo, para permitir sacar adelante el país que se encontraba sumido en el caos.

La Organización Nacional de Trabajadores Socialdemócratas de Chile, en su Primer Congreso Nacional, celebrado el 16 y 17 de agosto último en Talagante, ha entregado a consideración del pueblo de Chile, los acuerdos que servirán como base para su accionar político-sindical en el bienio 1985-1987. Es de importancia destacar algunos aspectos para que sean conocidos, difundidos y aplicados por quienes compartimos esta posición.

Es conocido que, a nivel mundial, los trabajadores de los distintos países se han organizado centrales ideológicas, como la Federación Sindical Mundial, de carácter marxista; la Confederación Mundial del Trabajo, de tendencia democrática cristiana y la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, representante oficial de la ideología Socialdemócrata. Resulta definitivamente necesario, que en nuestro país, los dirigentes sindicales que ejercen cargos de representación de los trabajadores chilenos en organizaciones de nivel nacional reconozcan públicamente y sin tapujos sus posiciones ideológicas. Así, consecuentemente con ello, las románticas declaraciones de principios de estas organizaciones desaparecerían, para ser reemplazadas por planteamientos que hagan concordar los intereses de los trabajadores, con las definiciones ideológicas de una sociedad futura.

Igualmente, se postula la creación de la UNION NACIONAL SINDICAL DEMOCRÁTICA, la que deberá aglutinar a todas las organizaciones de trabajadores que privilegien el pensamiento internacionalista socialdemócrata, pasando ésta, a ser la primera Central ideológica de los trabajadores chilenos. Esta organización, luchará pacíficamente a nivel nacional por los siguientes principios:

a) Recuperación plena de la democracia representativa al más breve plazo y la modificación de la Constitución de 1980, de origen ilegítimo, a través de la elección democrática de una Asamblea Constituyente.

b) Elección de un Parlamento por sufragio universal, libre y secreto y la creación de un FRENTE CIVICO, integrado

por quienes buscan la Libertad y la Democracia, ajenos a la violencia y al terrorismo y en la búsqueda del entendimiento y el consenso que nos llevará definitivamente a la Democracia Social, Política y Económica.

Los trabajadores socialdemócratas tendremos como misión fundamental, obtener la derogación íntegra de las leyes laborales impuestas en la actualidad y la creación de una auténtica legislación laboral que represente las inquietudes y anhelos de la gran mayoría de los trabajadores del país. Igualmente, debe obtenerse la participación plena de los trabajadores en las políticas que se apliquen en materias de remuneraciones, jubilaciones y pensiones, vivienda, educación, salud, previsión y seguridad social y el derecho real de todos los trabajadores manuales e intelectuales a constituir sindicatos y organizaciones en torno a sus actividades, participar en la gestión y en los resultados de las empresas; crear empresas autogestionadas; y constituir un Banco de los Trabajadores que sea encargado de manejar los fondos generados por el sistema previsional, encauzándolos hacia la creación de fuentes de trabajo y cooperativas de trabajadores, Institutos de Seguridad Social, Institutos de Salud y el fortalecimiento del sistema cooperativista.

Esto que opina la Organización Nacional de Trabajadores Socialdemócratas de Chile, frente a algunas materias de importancia actual, debe ser meditado por todos los trabajadores, porque, junto a la fe en el hombre, son las herramientas con que contamos para construir todos unidos una Sociedad completamente nueva.



Miguel Otero, abogado defensor de cuatro acusados

## "Carabineros es un chivo expiatorio"

por Marcia Pinada.

- Catorce años enseñando en la Escuela de Carabineros lo autorizan para hablar con conocimiento de causa.
- Permanentemente la Institución está en conflicto con la CNI.
- Civiles no identificados y armados deberían desaparecer.
- En el Cuerpo de Carabineros hay un sentimiento de asombro, de dolor. Se sienten injuriados, incomprendidos.

En el mismo momento en que el ministro Cánovas comunicaba al ex-jefe de operaciones de Dicomcar, mayor (R) Guillermo Washington González, el abogado defensor de cuatro miembros del Grupo de Operaciones Policiales Especiales (GOPE), arraigados por el ministro Cánovas, Miguel Otero Lathrop, los defendía con pasión. A ellos y a su institución.

Miguel Otero cree conocer a Carabineros. Catorce años enseñando en la Escuela de Oficiales de la institución, parecen avalar ese conocimiento. Ha sido testigo, en los últimos días, de la incertidumbre que reina entre esas filas. Y aunque está convencido de que el personal que defiende gratuitamente es inocente de los cargos que se le imputan, y se niega a creer en la culpabilidad de Carabineros, se reserva el derecho a renunciar públicamente si se acredita —sin lugar a dudas— responsabilidad de éstos en los crímenes. Lo siguiente es parte de una larga conversación.

—¿Cuál cree usted que fue la motivación de la CNI para investigar a Carabineros, cuyo informe fue fundamental para la acusación del ministro Cánovas?

—La verdad es que es bien difícil saberlo. Lo que sí se es que el ministro señor Cánovas le encargó la investigación. Es bueno señalar que la CNI no es un cuerpo policial y que sólo puede actuar en la investigación de delitos que contempla la ley sobre terrorismo y la

ley de control de armas.

Yo creo que un ministro sumariante tiene que barajar varias hipótesis. Y me pregunto ¿por qué no se le encargó además la investigación a Carabineros? Es un hecho que Carabineros —al encargarse una investigación— ha entregado a su propia gente, si es que hay responsables. Así se comprobó en el caso de los sicópatas de Viña del Mar.

El fondo del problema se reduce a determinar quién debe actuar en el cumplimiento de las órdenes judiciales. Hace tres años, a raíz del caso de Calama, me preguntaron mi opinión sobre el problema de la CNI y yo fui muy claro: un cuerpo de informaciones es una policía secreta, y para ser secreta, es de la esencia que no se conozca la identidad de sus miembros. En todas partes del mundo las policías secretas no dan la identidad de sus miembros y éstos operan con distintas identidades. Pero su finalidad es averiguar, obtener información y eso no significa detener, allanar ni actuar al margen de la ley. Estos ser-

vicios deben pasar la información a los Tribunales de Justicia y es Carabineros o Investigaciones, quienes deben actuar de acuerdo a las órdenes que reciban de esos Tribunales. De lo contrario, ocurre que en un momento determinado, no se sabe quién es quién. Si se revisan las fotografías que han publicado los diarios en los operativos de emergencia, al lado de un carabinero, aparecen unos civiles con una pinta de guerrilleros extraordinaria y con un pañuelo amarrado al brazo como un brazalete. ¿Quién sabe si ese hombre pertenece a la policía o pertenece a la guerrilla? La policía uniformada no lo sabe.

—¿Carabineros debería saberlo! ¿No lo cree?

—Conversando con algunos oficiales, mucho antes de esto, me decían: "Tenemos un problema muy serio. En un momento dado no sabemos quién es quién". A veces en la noche, en Santiago, hay gente de civil con metralletas que para los automóviles, que pide carnets y que controla. ¿Quiénes son? No hay manera de poder controlar la ciudad y asegurarle así la tranquilidad a las personas. Yo no digo que la CNI actúe ilegalmente, pero el hecho de que este organismo, sin ser policía uniformada, siendo una policía secreta en que la identidad de su gente tiene que ser confidencial, oculta, secreta, actúe habitualmente en la calle, permite que igualmente operen, simulando ser CNI, grupos terroristas. Así cualquier terrorista, de cualquier tendencia que sea, se puede hacer pasar por policía secreta.

Pienso que en lugar de atacar al cuerpo de Carabineros, deberíamos luchar porque en las calles, públicamente, no pueda actuar ningún cuerpo de civil, salvo Investigaciones, que son todos funcionarios de planta, que tienen placas que los identifican, cuyos vehículos se conocen. O si no, la policía uniformada. Pero esto de que haya personal que nadie conoce, gente de civil que anda con armamento, en autos a toda velocidad, permite la proliferación de grupos y bandas armadas que son imposibles de



Abogado Miguel Otero Lathrop: "La labor de la policía secreta debe ser sólo preventiva".

controlar. La única manera de darle seguridad a la población es decir que aquí, por ley, hay una policía que se encarga del orden y la seguridad en las calles: Carabineros.

## LA DINA

—(Pero en la CNI hay un buen porcentaje de personal de Carabineros!)

—Lo que ocurre es una cosa distinta. Cuando se formó la DINA, sacaron personal de todas las instituciones de la Defensa Nacional y de Carabineros. Luego pasaron a la CNI. Ocupan plazas, pero no están bajo el mando ni la dependencia de la institución. Allí hay oficiales del Ejército, de la Marina, de la Aviación y de Carabineros. Personal de planta de estas armas. Pero a esa persona no la controla su rama matriz. Al personal de Carabineros adscrito a la CNI lo dirige, funciona y lo manda ese organismo. Lo mismo ocurre con el personal de otras armas y no tienen ningún contacto con su institución, salvo el hecho de figurar en la nómina. Nada más.

—Usted que conoce la institución por dentro, conoce sus mandos, conversa con oficiales, ¿sabe qué piensan ellos respecto de la actuación de la CNI y del Gobierno respecto a este caso?

—Permanentemente Carabineros está en conflicto con la CNI, por los procedimientos en la calle. Porque hay procedimientos donde entra Carabineros y de repente llega la CNI y dice: "No señores, nosotros tenemos que actuar". Hay una bomba, le corresponde desactivarla a Carabineros y llega el CNI y dice: "Yo tengo que actuar". Entonces, permanentemente se produce una dualidad de funciones que debe terminar. Obviamente, se producen situaciones difíciles.

Todos los chilenos creemos que estos cuerpos de información deben existir, pero como preventivos. No con poderes ilimitados para actuar, sin ningún control.

## INJURIADOS

Ahora, el sentimiento hoy día en el Cuerpo de Carabineros es de asombro, de dolor. Se sienten injuriados, se sienten incomprendidos, sienten que la gente los está culpando de algo que no se ha probado, que en el evento de que hubieran algún carabinero involucrado en los hechos, en una institución de varios miles, es la excepción. Y la gente se olvida de todo lo demás. Se olvidan de los partos en comisaría, de los salvatajes, de los auxilios. Se está tejiendo la leyenda negra de Carabineros. Personalmente

creo que Carabineros es un chivo expiatorio.

—Pero en la acusación hay algo más que dos o tres personas. Hay organismos de Carabineros involucrados, DICO-CAR entre ellos.

—Es decir, se dice que estaría involucrado. Yo realmente no le puedo decir nada de DICO-CAR, porque no tenemos nada que ver con ellos. Yo le puedo hablar del personal que nosotros defendemos. Pero, por lo que me han explicado, DICO-CAR se creó para investigar los atentados contra Carabineros. Porque muchísimos de estos atentados nunca fueron descubiertos. Entonces, esa fue su función específica y la verdad es que se descubrieron la mayoría de los atentados. Es decir, fue una herramienta de defensa del personal. Pero obviamente con eso, Carabineros estaba creando una unidad investigadora, que son distintas a las funciones que cumple la policía de orden y seguridad. Es posible, yo no digo que no, que en algunos casos, esta gente, movida por el celo, tratando de descubrir al guerrillero o proteger a su personal, haya posido excederse, pero secuestrar y asesinar, no lo creo. En todo hecho debe haber razones, debe haber lógica y en este caso, no la hay.

—¿Y usted no cree que durante todo este tiempo ha existido impunidad para cometer este tipo de delitos?

—No respecto de Carabineros. No sé respecto de otros cuerpos. Hay una cosa muy clara: Carabineros no ha tenido nunca impunidad, porque la institución tiene a todo su personal fichado, sabe dónde está cada hombre en su momento de servicio, siempre hay un superior responsable y fundamentalmente, porque lo ha demostrado, cada vez que un carabinero ha estado involucrado en algún hecho delictual, han sido los propios carabineros, los que lo han entre-



"Si se revisan las fotografías publicadas, aparecen unos civiles con una pinta de guerrilleros extraordinaria. ¿Quién sabe si ese hombre pertenece a la policía? —afirma abogado Otero.

gado y puesto a disposición de la justicia.

## LOS EXCESOS

Yo creo que desde el momento en que a un cuerpo secreto se le permite actuar en la calle, se producen toda clase de excesos. De hecho, resulta imposible controlar si quienes asumen la calidad de CNI lo son o no. La impunidad nace porque se sabe que no se puede controlar a los autores. Esta es una razón de lógica. Puede que la CNI nunca haya cometido nada malo y que lo hayan hecho grupos de extrema derecha o de extrema izquierda. Pero como resulta que no se sabe quién es quién en la calle, el anonimato es la mejor impunidad.

—Usted está convencido de la inocencia de los miembros de Carabineros. Pero aquí hay culpables. ¿Dónde cree usted que están esos culpables? ¿Quiénes pueden tener esa tremenda infraestructura como para realizar secuestros a plena luz del día, a cara descubierta?

—Creo que existen grupos paramilitares. Se lo he oído decir a muchísimas personas. Y eso es lo que hay que investigar. La única manera de que usted pueda investigar a un grupo paramilitar es impidiendo que anden civiles con armamento en las calles. Todo civil que ande con armamento debiera ser detenido y llevado a un cuartel policial hasta que se comprara realmente su identidad, saber de dónde salió el armamento, etc. Porque entonces sabríamos que cuando hay un civil con armamento en la calle, ese tipo es guerrillero. Pero hoy día no se puede hacer nada, porque no se sabe quiénes son, si son guerrilleros o de algún cuerpo secreto de investigación. Mas aún, la gente no informa de los autos con civiles armados porque piensan que son autoridad.



# Perú: Presidente García sigue golpeando

El sector minero amenaza con transformarse en el primer gran desafío que deberá resolver el presidente Alan García. Empujado por la sorprendente calidez de sus medidas y las presiones laborales, este vital rubro de la economía peruana podría convertirse en un escollo difícil de superar.

El 28 de agosto, el mandatario anunció de la rescisión de los contratos de tres compañías petroleras estadounidenses que operaban en el país. Se castigaba así el no cumplimiento del compromiso de reinvertir utilidades en operaciones de exploración. Las empresas afectadas son la Belco Petroleum Company, la Occidental Petroleum Corporation y el consorcio norteamericano-argentino Oxi-Bridas.

Al día siguiente, la Federación Nacional de Trabajadores Mineros y Metalúrgicos —representa a 65.000 afiliados— reclamó la nacionalización de los yacimientos cupríferos que explota la empresa estadounidense Southern Perú Copper Corporation. La exigencia estaba basada en numerosos problemas laborales, incluido el no pago de salarios desde septiembre de 1984.

## MIRANDO A FUTURO

García parece consciente de la imposibilidad de abrirse demasiados frentes al mismo tiempo. Sobre todo, en el sensible y estratégico rubro de la minería. Las exportaciones de cobre representan un porcentaje cercano a 25 por ciento de las divisas que recibe el país. El petróleo, por su parte, ha ido aumentando su importancia con el paso de los años. En la actualidad, su volumen de producción permite el autoabastecimiento. Con ello se evita la utilización de las escasas divisas con que cuenta el país.

Las últimas acciones parecerían demostrar la cautela demostrada por el primer mandatario. Sin embargo, las justificaciones son precisas. Las empresas sancionadas hicieron efectiva una serie de granjerías tributarias —incorporadas en la denominada "Ley Kuczynski", orientada a atraer inversiones extranjeras—, pero dejaron de cumplir sus deberes. El daño causado al patrimonio peruano ha sido considerable. Las reservas probadas bajaron en 700 millones de

Rescindió los contratos a tres compañías petroleras norteamericanas.

Un golpe audaz con buenos dividendos políticos.

barriles, en 1983, a 636 millones, en 1984. Desde la perspectiva legal, la sanción se halla plenamente justificada. Y si se interesan en seguir en el país, pueden renegociar los contratos, pero deberán pagar lo percibido indebidamente.

Pese a tener la justicia de su lado, el tema es en extremo delicado. Las compañías involucradas son mayoritariamente norteamericanas. Y la administración Reagan no ha sido especialmente gentil con el recién asumido presidente socialdemócrata peruano. Pese a todo, García parece haber aprovechado el único momento propicio para aplicar un trato justo, al menos en este caso. Su popularidad se encuentra en el tope y la resolución contra las petroleras aumentó de inmediato el respaldo político con que contaba.

Por otra parte, el tema petrolero tie-

ne una larga historia en el Perú. Fue la "desaparición" de una hoja —la N° 11— de un contrato con la Occidental Petroleum Corporation, el detonante para el golpe militar que derrocó a Fernando Belaúnde Terry, en 1968. Podría pensarse, sin caer en exageraciones, que García habría logrado un punto a su favor en el seno de los institutos castrenses.

## JUNTOS, PERO...

El equilibrio de la administración García quedó de manifiesto también ante las exigencias de nacionalización. Pese a la amenaza sindical de huelgas, la respuesta fue un no rotundo. Y para avalarla ni siquiera se buscaron argumentos jurídicos —que no los había—, sino simplemente políticos. El primer ministro, Luis Alva Castro, descartó la posibilidad de nacionalizar la Southern, afirmando que una acción de tal naturaleza "no es principio aprista".

Al aventar ese fantasma, el gobierno de Lima restó base a Washington para aplicar alguna de sus enmiendas constitucionales punitivas.

Además, el rechazo de la idea de nacionalizar parece haber sido un intento de evitar confusiones. Una manera de marcar claramente las diferencias entre la ruta que sigue la izquierda peruana y la que está dispuesto a transitar el APRA.



García: el que paga primero, paga dos veces.

## Nigeria

# Enroque de Generales

Otro general asumió el poder en Nigeria. Este nuevo episodio de lo que ya parece una rutina, ocurrió el 27 de agosto. El mayor general Ibrahim Babangida derrocó, mediante un golpe militar, a su colega de armas el mayor general Mohammad Buhari.

Lagos, la capital, apenas si dio muestras de sorpresa. Nigeria, uno de los países africanos potencialmente más ricos y de considerable peso en la región, tiene su historia reciente jalonada de hechos como el que se inició en la madrugada del martes 27. El propio general Buhari había utilizado igual procedimiento el 31 de diciembre de 1983. Ese día terminó con la más esperanzadora experiencia democrática que ha tenido Nigeria desde que adoptó la estructura republicana en 1963.

El civil Alhaji Shehu Shagari fue electo en 1979. Se pensaba que su administración sería el inicio de una sólida democracia.

### LAS BOTAS SALVADORAS

En 1979 se cumplían 13 años de desastrosas experiencias de administraciones castrenses. Cuando se transforma en república, Nigeria designa a sus autoridades libre y democráticamente. Sin embargo, sólo tres años más tarde, en 1966, las rivalidades regionales y tribales hicieron explosión. Las tensiones entre el Norte —con considerable peso en el gobierno— y el Sur estallaron en la rebelión de los ibos. El Primer Ministro federal fue asesinado, al igual que otras autoridades.

La rebelión fue sofocada por el general Auyi Ironsi, jefe del Ejército y miembro de la tribu de los ibos. Pudo mantener el poder en sus manos algunos meses. Un nuevo golpe terminó con su gobierno y le costó la vida. Lo reemplazó el teniente coronel Jack Yakubu Gowon.

En 1967, el coronel Odumegwu Ojukwu demostró que las rivalidades al interior de las FF.AA. no apuntaban sólo al poder central. Proclamó la independencia de la región oriental, creando la República de Biafra. La experiencia

● Uno de los países más ricos del África, ha soportado una seguidilla de administraciones desastrosas. Todas han sido militares. Ahora, un nuevo general, se tomó el poder.



El drama de las deportaciones fue un claro índice que la era del oro negro había terminado.

fue abortada por las tropas nigerianas en 1970.

En 1975, un nuevo golpe y fue depuesto el teniente coronel Gowon. Tomó su lugar el general Murtala Ruffa Mohammad. Gobernó escasos meses. Murió en un intento frustrado de derrocar a su régimen. En su reemplazo se designó al general Olusegun Obasanjo. En 1979 éste posibilitó al retorno de la democracia.

### SIGNOS AUSPICIOSOS

Un país desgastado por las pugnas internas buscaba nuevas fórmulas para estabilizar su administración. Y este deseo estaba avalado por el impresionante poder económico adquirido recientemente. Con una producción diaria de 2 millones 300 mil barriles de petróleo, Nigeria podía sentirse respaldada. Pese a sus casi 80 millones de habitantes, las arcas estaban bien provistas.

La experiencia fue abruptamente interrumpida en 1983. Alhaji Shehu Shagari debió soportar la acusación de encabezar un régimen corrupto. El mayor general Buhari terminaría con esa práctica. Fue la justificación militar del golpe.

En realidad, existían también otras razones. El precio del petróleo ya había comenzado a declinar. El mercado mundial presentaba dificultades, producto de la sobreoferta. Era evidente que la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) —a la que Nigeria pertenece— estaba perdiendo el control del comercio de crudos.

Por otra parte, las exigencias sobre el país aumentaban día a día. Uno de los aliados más confiables de Occidente en el sector, debía estar preparado para cualquier eventualidad. Y la preparación obligaba a distraer fondos que el gobierno civil prefería utilizar en rubros que consideraba prioritarios —salud, educación, vivienda—, pero sin descuidar completamente la defensa. El problema de las prioridades aumentó el malestar militar y, paralelamente, la imagen de corrupción de Shagari.



## LOS MISMOS PROBLEMAS

La caída de Buhari ha sido explicada públicamente casi en el mismo tono que la del civil Shagari. El comunicado oficial del Ejército señaló que no fue capaz de erradicar la corrupción: *"No podíamos permanecer pasivos y observar cómo un grupo pequeño de individuos abusaba de nuestras aspiraciones e intereses nacionales. En tal situación, si se pueden adoptar medidas para impedir más daños, deben tomarse. Esto es precisamente lo que hemos hecho"*.

El encumbramiento del mayor general Ibrahim Babangida va acompañado de los mismos objetivos esbozados por su antecesor. Sin embargo, el panorama se presenta complejo. Desde hace algunos años, las autoridades de Lagos mantienen en vigencia una política casi asilacionista respecto de sus vecinos. Incluso, han efectuado masivas deportaciones de extranjeros que habían llegado al país atraídos por la bonanza petrolera. Hoy, los puestos de trabajo se cierran, y Nigeria enfrenta un futuro incierto.

En la actualidad su producción petrolera alcanza a más de 1 millón y medio de barriles diarios. La OPEP, que en 1979 exportaba al mercado mundial, 30 millones 928 mil barriles diarios, hoy maneja apenas 16 millones. Y su representación en la oferta total también ha decaído considerablemente, ya que ésta es de 55 millones de barriles por día.

Nigeria enfrenta dificultades financieras preocupantes. Un índice de ello es que ha sido de los más renuentes miembros de la OPEP —junto a Argelia y Ecuador— a aceptar bajas en su cuota de producción. Además, ha vulnerado acuerdos expresos de la Organización, llegando a convenios con sus compradores, por debajo de los precios establecidos para su crudo liviano.

Los problemas concretos pueden acausarse si se toma en cuenta que las autoridades de Lagos han debido recurrir ya a sus depósitos internacionales. Ha sido la única manera de mantener una parte importante de sus planes de desarrollo y cubrir —también en parte— las obligaciones de su deuda externa.

El panorama para Babangida no es halagüeño. Los militares nigerianos han demostrado —¿será cuestión de nacionalidad?— ser pésimos administradores. Su proclamada austeridad la han desmentido los hechos y su comportamiento ante las crisis, sólo las ha agravado.

## Lección de civismo

El acuerdo nacional para la transición a la Democracia Piena constituye una lección de civismo que ha exigido a los dirigentes políticos mucha madurez, generosidad y patriotismo.

Su adopción les implica a cada uno de ellos renunciar a legítimos derechos y posiciones. Se ha dejado de lado el ideologismo, para dar paso al pragmatismo que exige la tarea actual, como única forma de poder transitar a la democracia.

No tengo recuerdo en la historia de Chile, que se haya alcanzado un acuerdo político tan amplio como este, que aglutina desde la Derecha hasta el Partido socialista. Un arco que, indudablemente, representa a la inmensa mayoría ciudadana.

Es evidente que el llamado del Cardenal, don Juan Francisco Fresno, conmovió muy hondo a los dirigentes políticos que, comprendiendo el espíritu de su prédica de la reconciliación nacional, redactaron un documento respetuoso, serio, profundo y realista.

Este acuerdo produce varias consecuencias cívicas importantes. En efecto, refuerza poderosamente las posibilidades de entendimiento entre los Partidos Nacional y Unión Nacional, pues desaparecen entre ellos sus diferencias programáticas, al aceptar este último los criterios sustentados por el Partido Nacional, principalmente en relación a la libertad ideológica y a la actitud frente al gobierno.

Consolida, además, a la izquierda democrática de Chile que ha aceptado sin vacilaciones condenar la violencia y el terrorismo, así como sancionar constitucionalmente a aquellas colectividades políticas que atentan en sus objetivos, actos o conductas, con el régimen de convivencia pacífica que nos debe ser característico, o con los principios del régimen democrático definido en la Constitución.

Las posiciones, tanto en la Derecha, como en la izquierda Democrática, se



por Pedro Correa O.

fortalecen con el anuncio de los extremos de derecha y de izquierda, de rechazarlo.

También la Iglesia sale renovada con la adopción de este acuerdo. En efecto, es difícil silenciar el problema socio-religioso interno que le afecta y amenaza politizar sus estructuras, con grave riesgo de influir sus esquemas espirituales.

El documento aprobado, básicamente elaborado por la comisión propuesta por el Cardenal Fresno, traduce su clara visión de pastor y el éxito alcanzado fortalece decididamente su posición dentro de la Iglesia. Dicho consenso político constituye una definitiva derrota de los elementos rupturistas que propician la violencia y el enfrentamiento entre los chilenos.

En consecuencia, la tesis de la reconciliación del Cardenal Fresno cobra un vigoroso impulso, como única alternativa de solución a los problemas nacionales.

Sin duda, el gran beneficiado con este acuerdo cívico es el país mismo, hasta ayer amenazado por la división, el enfrentamiento y la desorientación. Hoy la inmensa mayoría del país, representada por las colectividades políticas firmantes, ha creado una alternativa de gobierno democrático, que no puede ser desoída por las Fuerzas Armadas, que con patriotismo buscan encauzar a Chile en el proceso de la normalidad.

Será muy grave que el gobernante desatendiera el llamado de la civilidad democrática, pues ello le significaría apartarse del pensamiento del pueblo y de la realidad nacional, dejando así de ser definitivamente su intérprete.

Para influir en la actitud del gobernante es indispensable que todos adhیرamos al acuerdo nacional para la transición a la democracia, lo cual usted, señor lector, puede hacer informándose en cualquier colegio profesional o partido político.

La justicia es ciega, pero no pierde el equilibrio. Al menos eso ocurre en Argentina. Cuando se conozca la sentencia que afectará a los nueve ex-comandantes en jefe que encabezaron la dictadura entre 1976 y 1983, los argentinos también se enterarán de la pena que tendrá que cumplir el dirigente máximo del movimiento guerrillero Montoneros. Y es posible que ello suceda al concluir el año. ¿Simple coincidencia? La verdad es que el paralelismo de los dos procesos resolverá un agudo problema político.

Mario Eduardo Firmenich es el líder más destacado del que llegó a ser un fuerte movimiento subversivo. En la actualidad, se encuentra detenido en la cárcel Devoto. En términos políticos, se halla aislado y sin ninguna posibilidad de integrarse en la nueva realidad que trajo al país la democracia. Como máximo dirigente, deberá responder por numerosos delitos, entre los que se cuentan asesinatos, secuestros y otros actos de violencia. Sus restantes compañeros de la dirección revolucionaria están muertos, han desaparecido o abandonaron Argentina antes de que concluyera la dictadura militar.

#### EL CAMINO VIOLENTO

Con 36 años de edad, Firmenich ha vivido gran parte de su existencia inmerso en la violencia. Aún continúa convencido que no equivocó el camino. Pero está decidido a enfrentar la condena que le imponga la justicia. Recientemente, su defensor contó a la revista argentina "Somos" que Firmenich lo sorprendió un día con esta pregunta:

—¿Doctor, existe jubilación para presos?

—Que yo sepa no. ¿Por qué lo pregunta?

—Porque está visto que yo voy a jubilarme de preso, metido aquí dentro.

Y la sospecha tiene asidero. El fiscal de la causa, Martín Romero Victoria, pedirá para él 30 años de prisión. Se trata de una condena que no existe en el Código Penal argentino. El fiscal ha confesado que él solicitaría cadena perpetua. Pero al lograr la extradición del reo desde Brasil, debió aceptar las condiciones de un tratado vigente a la fecha. Sin embargo, es posible que la pena aumente, ya que Firmenich enfrenta varios cargos. Y ellos podrían integrarse.

La acusación que acapara la atención pública es la relacionada con un secuestro. En su época se le conoció como la Operación Mellizas. Fue ejecutada con precisión de operativo por 30 militantes

## Otro juicio en Argentina:

# Ahora les toca a los MONTONEROS

● Mario Firmenich, líder del grupo revolucionario, enfrenta la posibilidad de una condena de por lo menos 30 años de prisión.

● Su condena se conocerá, posiblemente, en forma casi simultánea con la que afectará a los nueve ex comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas.



Firmenich se prepara a "jubilarse" como preso.

montoneros. El 19 de septiembre de 1974, una camioneta chocó al automóvil en que viajaban los hermanos Juan y Jorge Born —poderosos industriales— acompañados de Jorge Bosch y el chofer de apellido Pérez. Los Born fueron secuestrados. A Bosch y Pérez los asesinaron.

Nueve meses más tarde, Montoneros llamó a conferencia de prensa. Ante una

decena de asombrados periodistas, Firmenich anunció que liberaría sus cautivos. Sus familiares habían cancelado US\$ 60 millones —"multa pagada al pueblo por los monopolios"—, que se utilizarían para dar fuerte impulso a la revolución argentina. El rescate fue entregado en Suiza y nunca pudo recuperarse.

Los argentinos —con razón— hablan de este pago extorsivo como el más elevado del mundo. Sin embargo, no fue el único dinero que recolectaron los Montoneros. La ESSO pagó US\$ 12 millones por la vida de Víctor Samuelson, uno de sus ejecutivos en Argentina. La Mercedes Benz canceló US\$ 4 millones por Enrique Metz, su gerente. Algunas fuentes aseguran que el movimiento guerrillero Montoneros reunió más de US\$ 100 millones a través de secuestros y extorsiones.

En la actualidad, Firmenich, vive aislado de la población penal de presos comunes. No se le conoce ningún proceso autocrítico. Tal vez sigue convencido de lo que planteaba durante la dictadura castrense, en 1977. En entrevista concedida a Gabriel García Márquez, sostuvo que Montoneros sabía que el golpe militar se produciría y no hizo nada por impedirlo. Agregó que en el primer año de dictadura, calculaban que perderían 1.500 militantes. Se sentía satisfecho porque las bajas, hasta ese entonces, habían sido menores. Siete años más tarde, el camino de la violencia estaba marcado por decenas de miles de muertos, por lo menos nueve mil desaparecidos y un país que recién ahora comienza a salir del pavor causado por la bestialidad militar.

Firmenich aseguró a García Márquez que "la revolución argentina sería la revolución de América Latina".

García Márquez cierra su reportaje con una frase simple: "Mario Firmenich es el hombre más extraño que haya encontrado en mi vida".



## América Central

"La paz es una libertad tranquila". En la voz del presidente de Colombia, Belisario Betancur, la cita de Adriano —emperador de Roma— pareció más una declaración de aspiraciones que una sentencia. Fue el comienzo adecuado para la reunión de ocho cancilleres latinoamericanos que buscaban la paz para América Central.

El contacto se efectuó los días 24 y 25 de agosto, en el puerto colombiano de Cartagena. Fue tal vez el intento decisivo para dar un nuevo impulso a las gestiones llevadas a cabo por el denominado Grupo de Contadora, que integran México, Panamá, Colombia y Venezuela. Ahora contaban con el respaldo de Argentina, Brasil, Perú y Uruguay.

## AMBIENTE DIFÍCIL

La reunión se produjo en un momento especialmente difícil. Las tensiones entre Nicaragua y Costa Rica se han acrecentado en los últimos meses. La decisión del Congreso norteamericano de prestar ayuda económica —US\$ 27 millones— a los anti-sandinistas, no ha ayudado a resolver las cosas. Y los frecuentes roces en las fronteras de Nicaragua con Honduras y Costa Rica eran otro elemento disociador.

Resultado previsible que ante ese panorama los esfuerzos pacificadores de Contadora parecieran inútiles. De allí que el respaldo político prestado por los cuatro países sudamericanos se apreciara fundamentalmente. Su concreción se logró durante los actos de toma de posesión —a fines de julio— del presidente peruano Alan García.

# EE.UU. tiene la palabra

Ocho democracias latinoamericanas presionan para que Estados Unidos se pronuncie frente a la situación de Centroamérica.

Se oponen a la presencia de tropas foráneas en la región, pero exigen que Washington y Moscú negocien el problema.

Las primeras reacciones de la Casa Blanca han sido tibias, pero está obligada a dar respuestas más categóricas.

Las resoluciones adoptadas en Cartagena no significan un avance espectacular. Pero, sin duda, se ha superado lo que en un momento se vio como estancamiento. Los cancilleres fueron enfáticos al señalar que el problema era "latinoamericano y debía tener soluciones latinoamericanas". Sin embargo, llamaron a Estados Unidos y a la Unión Soviética a abordar el problema. Todo ello, en aras de evitar que América Central entrara de lleno en el conflicto Este-Oeste.

La gestión cuenta con avales importantes. Aparte del peso de los ocho países —todos regidos por gobiernos democráticos—, Canadá y la Comunidad Económica Europea han comprometido su respaldo. Se trata de evitar que estalle un enfrentamiento, que rápidamente involucraría a toda la subregión y, muy posiblemente, al resto de América Latina.

Los cancilleres insistieron en que la solución debe ser negociada. Rechazaron específicamente la presencia de fuerzas militares foráneas. Un mensaje inequívoco para Estados Unidos.

## LAS RESPUESTAS

Hasta ahora, la respuesta de la Casa Blanca ha sido más bien apática. El Departamento de Estado ignoró el llamado que se le formulara a la administración Reagan. Se trata de un claro indicio de que Washington no tiene interés en hacer cambios sustanciales a la política que ha mantenido hasta ahora en la región.

Con fuerte presencia militar en Honduras, Estados Unidos ha comprometido

EXCLUSIVO  
EN CHILE



## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquíes, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri-Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis-Miliana-Gambas al curry de pina, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FON0 2512569

CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago



Reagan deberá ponerse serio para demostrar que tiene ánimo negociador frente al problema centroamericano.

Rica. Ante las denuncias, las autoridades respondieron que debido al escaso personal con que cuenta la Guardia Civil costarricense, les era imposible vigilar "pulgada a pulgada" la frontera.

Mientras tanto, la antisandinista Unión Nicaragüense Opositora (UNO), anunció en San José que le ha correspondido la responsabilidad de distribuir los US\$ 27 millones que aprobó el Congreso norteamericano para los "contra".

#### SOLUCION LATINOAMERICANA

En este panorama, los esfuerzos de las ocho naciones democráticas de América Latina resultan encomiables. Su llamado a encontrar soluciones regionales, a evitar la presencia de tropas foráneas y a atacar los problemas económicos de la zona, son aleccionadores.

En términos políticos, el Grupo Contadora parecía abiertamente sobrepasado por las tensiones fronterizas y la dura posición de Estados Unidos. Ahora, las cosas podrían cambiar. Con una adecuada ofensiva diplomática a nivel de foros internacionales y de contactos bilaterales, tal vez logre nuevas definiciones de la Casa Blanca. Finalmente, a ninguno de los integrantes del Grupo Contadora o del Grupo de Apoyo formado en Lima, se les puede acusar de sustentar posiciones proclives al comunismo. Y, al parecer, son auténticos representantes de una democracia que Washington dice desear para toda la región.

En Nicaragua, en tanto, se ha reanudado el reclutamiento obligatorio del Servicio Militar Patriótico. Jóvenes entre 17 y 23 años son llamados a los cuarteles. Un índice de que Managua no confía demasiado en que las gestiones por la paz den buen resultado.



su capacidad bélica en preparar a ese país para un futuro enfrentamiento con Nicaragua. Recientemente, el representante norteamericano ante las Naciones Unidas, general (R) Vernon Walters, declaró que los Estados Unidos ayudaría militarmente a los "amigos centroamericanos" que se lo pidieran. Y esa ayuda significa, obviamente, el envío de tropas norteamericanas.

Esta posición de Washington no es nueva. El presidente Reagan ha condenado abiertamente al régimen de Managua. Apoyándose en el calificativo de "comunista", se ha jugado sin reticencias por lograr apoyo para quienes combaten por las armas al gobierno sandinista.

Pero esta postura no fue inaugurada por el actual mandatario. En 1980, Richard Nixon, en su libro "La Tercera Guerra", planteó la importancia que para Estados Unidos tenía la situación

en América Central. El ex-presidente señaló allí que resultaba completamente inadmisibles para Estados Unidos la presencia de un régimen "comunista en la región". Y, al parecer, lo que está ocurriendo ahora es una implementación de tal política.

Por otra parte, los continuos roces fronterizos entre Costa Rica y Nicaragua, no ayudan a clarificar el ambiente. El 24 de agosto, el líder demócrata cristiano costarricense, Danilo Chaverri, formuló severas denuncias contra el gobierno de San José, que encabeza el socialdemócrata Luis Alberto Monge. Afirmó que las autoridades prácticamente permiten la presencia en territorio nacional de las fuerzas anti-sandinistas. Chaverri advirtió que su posición política no es en absoluto coincidente con la de los gobernantes de Managua. Sin embargo, dijo que esta actitud de "dos caras" daña la imagen internacional de Costa



## La Pauta

calle del Arzobispo 0615  
(del puente) providencia

fono: 779919

### ALGO MAS QUE COMIDA

También le ofrece ese "algo más" en un ambiente cálido y amistoso. Todas las noches se disfruta con recitales para todos los gustos. Los viernes tenemos **JAZZ**

SABADO 7 SEPTIEMBRE

JUAN CARLOS PEREZ

**Especialidades:** Lomo a la mexicana (¡Muy cuate!), pastel de riñones; pollo al ajillo; tostada zingara; los mejores omelettes; fondue (queso, carne y frutas); mini-asado; verduras en salsa golf; pechuga chimichurri... Originales trajes o solo un buen vino conversador junto a nuestra agradable CHIMENEA.



## Terremoto político en Alemania

Un nuevo escándalo de espías sacude a Alemania Federal. Ahora fue el jefe del contraespionaje quien saltó la barrera y decidió cambiar a Bonn por Berlín Oriental. Hans Joachim Tiedge, 48 años, abandonó la RFA el lunes 19 de agosto. Sus superiores sólo se enteraron de la defección el jueves 22, gracias a las jubilosas noticias propagadas por la agencia informativa de la Alemania Oriental, ADN.

Como es habitual en estos casos, el hecho ha sido rodeado de una persistente fanfarria —¿excesiva?— y de amenazas apenas encubiertas. Las autoridades de Bonn, con el canciller Helmut Kohl a la cabeza, han señalado que la traición de Tiedge es el golpe más severo recibido por la seguridad de la RFA en la postguerra. El resto ha sido el caudal habitual de condenas morales que siempre utilizan los líderes mundiales cuando se refieren al espionaje, que siguen ocupando.

### EL GRAN TRAIDOR

Con las maquinarias de propaganda y contrapropaganda funcionando a toda capacidad, es difícil saber cuán grave ha sido el daño. Sin embargo, parece sensato pensar que Tiedge ha pasado a los comunistas una alta cuota de información sobre el contraespionaje germano occidental. El resto de la historia es por lo menos discutible.

"El gran traidor", como lo ha apodado la prensa de la RFA, parecía no poseer ninguna de las características imprescindibles para ocupar un cargo de tan alta jerarquía. Abruado por las deudas, los problemas personales y el alcohol, está lejos de la imagen de un duro jefe de espías. ¿Por qué se lo mantuvo? o ¿Por qué se miente ahora? Las respuestas pueden estar en la campaña de contrapropaganda, a la cual el canciller Kohl hizo su aporte. Señaló claramente que el episodio podía enturbiar las relaciones entre las dos Alemanías. Un proceso trabajosamente llevado adelante y profundamente sentido por ambas partes.

### UNA HISTORIA VIEJA

Las palabras del canciller demócrata-cristiano han recibido respuestas contundentes. Su rival político interno, Franz Josef Strauss, lo llamó a la calma. Y mesuradamente pidió no exagerar.

# Jefe de espías saltó el muro



*"No se puede hacer depender las relaciones con la República Democrática de Alemania —dijo— del hecho que ese país siga colocando espías entre nosotros".*

Desde Berlín Oriental, el comentario vino acompañado de cifras. En medio del jolgorio por la voltereta de Tiedge, se informó que entre enero de 1984 y junio de 1985, fueron detenidos 168 espías puestos por Alemania Federal en la RDA "y esas detenciones no comprometieron las relaciones entre los Estados".

El comentario de Berlín Oriental

● Alemania Occidental parece vivir una psicosis de espías. La huida del jefe del contraespionaje hacia Alemania Oriental amenaza con convertirse en un terremoto político. Pero los casos de espías siempre reciben un tratamiento sobredimensionado.

también obedece a la necesidad de ganar puntos políticos. Una manera de poner totalmente a la defensiva a Kohl. En definitiva, el canciller enfrenta una difícil situación. La condena moral contra el Este, no basta. Y la psicosis de espionaje desatada en la RFA sólo podrá detenerse con cambios drásticos en los más altos niveles de los aparatos de inteligencia. Un costo político que puede ser elevado para Kohl.

El escándalo entre las dos Alemanías llegó en mal momento para la inteligencia norteamericana. Cuando subía el dapasón de su denuncia respecto a la utilización de una sustancia cancerígena por parte de la Unión Soviética contra diplomáticos estadounidenses, la huida de Tiedge sepultó todo.

Deberá pasar algún tiempo antes de retomar el caso. Por ahora, sólo se sabe que el misterioso producto era el NPPD. El informe oficial señaló que fue detectado en diez oportunidades entre 1976 y 1982 y su empleo sistemático data de los últimos cuatro meses. Los soviéticos, por su parte, han restado importancia al problema. Una reacción similar tuvieron cuando en los mismos días, se denunció el hallazgo de micrófonos espías en un nuevo edificio que se construye para la embajada de EE.UU. en Moscú.

Curiosamente —o tal vez no, en el mundo de los espías nunca se sabe— las denuncias de espionaje coincidieron con el develamiento de una imagen poco conocida del presidente Reagan. La prensa norteamericana dijo que éste —cuando era actor— fue informante del aparato policial de su país, el FBI. Claro, en ese entonces, Reagan sólo tenía 32 años y se preocupaba de delatar a los dirigentes radicalizados —comunistas y nazis— que operaban en el sindicato de actores.

## Estudiantes deben educarse en el extranjero

La represión a los estudiantes universitarios tiene diferentes formas. Quiézas, las más conocidas por la opinión pública, sean apaleos, detenciones, relegaciones. Pero existe una sanción, de tal gravedad, que impide a los alumnos estudiar en Chile: la expulsión.

Sucesivos ministros de educación y otras autoridades de gobierno, han criticado duramente al estudiantado, señalándolos como activistas, marxistas, que no les interesa estudiar, sino promover la agitación social. La verdad es otra.

Los 1.500 estudiantes expulsados de universidades e institutos profesionales, están congregados desde noviembre del año pasado en la Agrupación Nacional de Estudiantes Sancionados, para demostrar justamente lo contrario. Su único interés es transformarse en profesionales. Como les está vedado en su propia patria, han debido tomar contacto con organismos internacionales y embajadas para proseguir su enseñanza en el extranjero.

### CONVENIO

La solidaridad de académicos y estudiantes de otros países ha sido amplia. Es así como siete estudiantes llevan un semestre en la Universidad de Ecuador. Otros quince partieron la semana pasada a la Universidad de Buenos Aires y treinta más lo harán en marzo próximo a la Universidad Tecnológica Nacional Argentina. Otros cuatro alumnos harán uso, dentro de poco, de cuatro becas otorgadas por universidades europeas.

El convenio suscrito con universidades argentinas está especialmente adaptado para estos casos. Se les reconocen los estudios realizados en Chile y se incorporan con todas las garantías de un alumno regular. Además, han previsto su mantención. Van con una beca de treinta dólares otorgada por la universidad y cuentan con la ayuda económica que les brindarán los respectivos centros de alumnos argentinos. Todo esto, mientras el Servicio Universitario Mundial (W.U.S.), responde a la Agrupación, para que sea este organismo quien financie los estudios en el extranjero.

### PERSEGUIDOS

Alvaro Herrera, presidente de la Agrupación, destaca el apoyo de las universidades trasandinas, especialmente "porque nuestra expulsión es injusta. Se manipula el reglamento. No se permite

# Juventud divino tesoro, te expulsan de Chile

por Eugenio González

*el congelamiento de un semestre a compañeros disidentes y se busca de una u otra forma, cómo expulsarlos. Se da el caso de los estudiantes de la Universidad de Antofagasta que debieron cumplir pena de relegación. Cuando volvieron a clases, se les comunicó que estaban eliminados por inasistencia".*

Este "autoexilio", como lo llama René Fuentes, vicepresidente de los sancionados, uno de los viajeros obligados, "provoca todo un drama familiar. Varios de los compañeros son casados y deberán dejar acá a su esposa e hijos. La familia tendrá que esperarnos, pero contamos con toda su solidaridad porque entienden que esto se debe a la falta de democracia en Chile".

La meta de los alumnos es volver a la patria en cuanto les sea posible. Indican que su principal tarea es recuperar el derecho a estudiar en el país. Y si se titulan en el exterior, tienen el compromiso de ejercer en Chile, aportar lo aprendido en el extranjero y reforzar el trabajo de la Agrupación. No olvidan que son sólo 52 los alumnos que, hasta

el momento, tienen la posibilidad de reanudar sus estudios. Pero la situación sigue siendo apremiante para los 1.450 que quedan, cifra que de seguro se incrementará con la vigencia de la nueva ley de "disciplina" anunciada por el ministro Sergio Gaete, que amenaza dejar las universidades vacías.

### PROFESORES EXONERADOS A URUGUAY

La Agrupación de Sancionados no descansa. En los próximos días, se suscribirá un convenio con la Universidad de la República Oriental del Uruguay, que permitirá a otro grupo de expulsados proseguir sus estudios. También estarán incluidos los académicos exonerados, quienes tendrán la oportunidad de ejercer en Uruguay.

"Es doloroso alejarse del hogar y de la patria" —señala René Fuentes, antes de partir— "pero tenemos la misión de transformarnos en verdaderos embajadores del movimiento estudiantil chileno en el exilio. Queremos demostrar que no actuamos por razones políticas, como nos acusa el gobierno, sino por el derecho a estudiar. Volveremos a seguir nuestros estudios o, como profesionales, a demostrar que somos útiles a la sociedad".

Raúl Pinilla,  
Alvaro  
Herrera,  
René  
Fuentes. No  
pueden  
estudiar en  
Chile  
Universidades  
europeas y  
americanas  
los acogen.





¿Por qué los secuestros, to

# Las razones "militares" de la "guerra" contra la Iglesia

Los secuestros, torturas, tatuajes con cruces y amenazas que han sufrido masivamente en los últimos meses los miembros de las comunidades cristianas de la Iglesia Católica chilena son absolutamente consistentes con la lógica de la guerra antisubversiva que desde el golpe de Estado de 1973 viene dirigiendo el capitán general Augusto Pinochet Ugarte.

Ya hemos dejado claro que tras la estrategia y tácticas de la guerra antisubversiva está el Departamento de Estado norteamericano y su Agencia Central de Inteligencia (CIA) y que en los regímenes de seguridad nacional latinoamericanos, incluido Chile, se aplicó el "modelo Fénix" diseñado, ensayado y perfeccionado en Vietnam, bajo la dirección de William Colby, ex-director de la CIA (Cauce N° 33, "Terrorismo de Estado nació en Vietnam"). En síntesis, tal modelo extranjero consiste en grupos especiales de policías o agentes de seguridad, que operan en forma encubierta (al modo de grupos parapoliciales con nombres de fachada), que efectúan acciones terroristas contra los opositores, que arrestan a los sospechosos generalmente de noche, que los torturan, amedrentan e intentan transformar en confidentes, y que matan al treinta por ciento de ellos durante el arresto.

También dejamos en claro (con argumentos del director de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, ANEPE, brigadier general Mario Navarrete Barriga), que este modelo importado desde Estados Unidos ha sido para la seguridad chilena un boomerang que, tras doce años de implantación, está "afectando gravemente a la Seguridad Nacional" (Cauce N° 37 "Síndrome de Inseguridad Nacional Adquirida").

En esta oportunidad, probaremos cómo esta lógica de la guerra antisubversiva basada en la doctrina de la seguridad nacional, considera en Chile, así como lo consideró en Argentina (Cauce N° 33, "Seguridad Nacional mata religiosos") y otras dictaduras militares ya fenecidas, a la Iglesia Católica y sus comunidades de base como uno de sus blancos prioritarios.

por Juan Jorge Faundes

## DESDE EL VATICANO PARA ABAJO

El pensamiento militar vigente en Chile, expuesto por su principal exponente, el capitán general Augusto Pinochet ("Geopolítica", Edit. Andrés Bello, 4ta. Edic. pág. 71) percibe a la Iglesia Católica como un estado o potencia de carácter espiritual, en proceso de recuperar "su influencia espiritual" a través del social-cristianismo.

"El Vaticano, como todo Estado bien organizado y con una definitiva orientación, marcha conforme a una cierta doctrina geopolítica. La Iglesia Católica, junto con perder poder tempo-

ral, ha venido perdiendo mucho de su influencia espiritual, que hoy aspira a recuperar con el resurgimiento social cristiano activado en el mundo, y que le ofrece promisorias expectativas".

Respecto de la naturaleza de la "escuela geopolítica" vaticana, el general Pinochet asegura: "Hay marcada semejanza entre la escuela soviética y la del Vaticano".

¿En qué radica esa semejanza? Pinochet dice de la escuela soviética: "busca salvar su deficiencia geográfica actuando en el campo ideológico, y su sistema político sostiene en todos los países partidos nacionales proclives a sus fines o simpatizantes con su ideología, lo cual le permite ejercer una influencia trascendente". Más adelante (pág. 247) precisa: "Hay países que emplean, en su afán de expansión, primero la acción espiritual para luego ir a la material".

Es decir, Pinochet analiza a la Iglesia de acuerdo con la primera ley de Ratzel, que expresa que los estados se expanden a través de la cultura: "hay dos aspectos para alcanzar el dominio sobre el espacio: uno por la mayor capacidad material y otro por la mayor capacidad espiritual; pero ambos con el mismo objetivo: espacio físico" (p. 246). Esta expansión a través de lo espiritual "se ejerce por la literatura, la ciencia o el arte, por la religión, mediante la acción de los misioneros, y por la política, a través de una propaganda inteligente y eficaz..." (Pág. 251).

## LA IGLESIA EN LA HIPOTESIS DE GUERRA

Para el pensamiento dominante en los altos mandos de las Fuerzas Armadas chilenas, sin embargo, la Iglesia no sólo es percibida como una potencia



El general Carlos Prats González: cuando la "guerra" no era contra curas ni mujeres indeseadas.

# ras y tatuajes con cruces?



**Marcela Pradenas:** Tres veces secuestrada por la organización "desconocida" cuya misión es hacer la "guerra" a la Iglesia.



**Rodolfo Quintanilla,** uno de los jóvenes cristianos víctima de "la lógica" antisubversiva.

mundial en expansión. Más aún, es considerada cumpliendo un rol funcional a la supuesta guerra global entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Obviamente, en favor de los intereses soviéticos en el "teatro de guerra" chileno.

Luis Bravo Bravo, capitán de navío y profesor de geopolítica en la ANEPE en 1983, ha denunciado también que "incluso miembros de iglesias cristianas... insisten en creer que tienen algo en común con el marxismo y que por tanto es posible llegar a un tipo de entendimiento con él" (Política y Geoestrategia, N° 29, tercer trimestre, 1983).

Bravo, que es jefe del Departamento de Ciencias Políticas de la ANEPE ha estudiado las conclusiones de la III Conferencia General del Episcopado Latinoamericano realizada en Puebla (1979) coincidiendo con los obispos en que "no cabe duda alguna que numerosas tropelías se han cometido en nombre de la Seguridad del Estado". A pesar de ello, sin embargo, concluye que "los bien organizados y mejor financiados ataques del marxismo internacional (son) orquestados ingenuamente por la multitud de incautos de las más diversas procedencias".

En el último aniversario de la Acade-

mía Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE), el pasado 18 de julio, su director, el brigadier general Mario Navarrete, expresó que "no podemos olvidar que los enemigos externos e internos continúan empleando diversos métodos y procedimientos, para socavar nuestras instituciones y los valores más sagrados de nuestra nacionalidad, en su lucha incesante para destruir al Occidente y para castigar a la nación que tuvo la osadía de liberarse de la esclavitud marxista y del yugo del imperialismo soviético".

El mismo general Navarrete ha asegurado que "sirven a estos fines algunos movimientos políticos, instituciones y organizaciones, que sin ser marxistas, son usados o comprometidos en actividades que van en beneficio de la subversión" (Discurso inauguración año lectivo 1984 de ANEPE). También ha denunciado la "infiltración de la Iglesia" y el "uso de la Iglesia Católica para proteger a terroristas".

Es consistente con esta "hipótesis de guerra" que hasta la acción reconciliadora emprendida por el cardenal arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, y el "Acuerdo Nacional para una Transición a la Plena De-

mocracia" logrado por su mediación, sea interpretada como una maquiavélica maniobra moscovita. Y también es coherente con ella que el miembro de la Junta de Gobierno y comandante en jefe de la Armada, almirante José Toribio Merino Castro (en una declaración censurada por DINACOS) haya comparado la gestión de Fresno con una actuación del "Chapulín Colorado" quien "es muy buena persona y siempre hace lo que le digan".

## ¿POR QUE LA IGLESIA ES CONSIDERADA "ENEMIGO"?

Una de las razones por las cuales la Iglesia Católica chilena es considerada "enemigo" por los altos mandos del régimen militar chileno, es que tiene muy clara la verdad que está presente bajo esta supuesta "guerra global" que proclama la ideología de la seguridad nacional.

Sería muy conveniente que los militares católicos, honestos y sinceros en su fe, por qué dudarlo, estudiaran una obra muy pedagógica y al alcance de todos los bolsillos: "Sistemas Militaristas", cuyo autor es el hermano Enrique García Ahumada, de la congregación de Hermanos de las Escuelas Cris-



Las amenazas anónimas de los organismos "con chapa".



tianas (La Salle), y director de la Oficina Nacional de Catequesis (calle Brasil 94, Casilla 13191, Santiago 21).

Destacamos algunos párrafos:

"En 1947 se crean en los Estados Unidos el Consejo Nacional de Seguridad, que planifica el dominio mundial, y la Agencia Central de Inteligencia (CIA). La CIA no sólo reúne informaciones políticas y militares, sino que interviene secretamente en diversos lugares del mundo, de varias maneras: apoyo económico a movimientos, actividades y partidos políticos anticomunistas, asesoría política de Estados dependientes. Está demostrado que las empresas multinacionales han ayudado a preparar golpes de Estado militares. El caso de Chile quedó claro en el Senado norteamericano en diciembre de 1975".

#### 170 EX-ALUMNOS DE FORT GULICK

Añade la obra del hermano Enrique García: "En 1946 se crea el Colegio Nacional de Guerra para diseñar la estrategia militar de los EE.UU. en el mundo. Sus objetivos y medios se difunden entre los civiles de alta influencia social mediante seminarios de 15 días en el Colegio Industrial de las Fuerzas Armadas. El Colegio Interamericano de Defensa fundado en 1962 en Fort Lesley McNail junto al Colegio Nacional de Guerra, difunde los planes militares del Pentágono para uso de ejércitos de países dependientes".

Agrega: "Desde 1961 existe en Fort Gulick, en la zona norteamericana del Canal de Panamá, el Colegio de las Américas, que entrena oficiales latinoamericanos en seguridad y desarrollo. Hasta

octubre de 1973, 170 de su ex-alumnos eran gobernantes, ministros, comandantes en jefe o directores de servicios de inteligencia. Los instructores (norteamericanos) convencer a sus alumnos de que los civiles no saben evitar la subversión comunista. Además, afirman que con la tecnificación de la guerra moderna los únicos capaces de gobernar son los militares. La realidad de los países de mayor madurez política contradice estas afirmaciones".

Sobre la base de la guerra de liberación de Argel contra el colonialismo francés, se deduce que el combate a la subversión es "una cuestión de fuerza... espionaje interno, arrestos rápidos, torturas para que sean delatados los colaboradores, silenciar estas acciones y publicar algunos servicios sociales 'cívico-militares', para atraerse la simpatía de la población.

Además, como marco global, "se atribuye cualquier descontento popular en América Latina a la instigación de Moscú, sin consultar la opinión libre ni buscar otras causas... Los Objetivos Nacionales no son resultado de una libre discusión en el pueblo... Son fijados por la autoridad con un criterio militar, que siempre supone el peligro de agresión... Tal como el fascismo italiano y el nazi alemán, exige la adhesión incondicional y no libre de los ciudadanos y suprime derechos esenciales de la persona humana".

La Oficina Nacional de Catequesis de la Iglesia Católica chilena, es clara, por lo tanto, en la percepción de la estrategia y tácticas de "la guerra contra la subversión" (ideología extranjerizante al servicio de una potencia mundial) di-

fundidos a nuestros militares desde Fort Lesley McNail y Fort Gulick.

#### PUEBLA Y LA SEGURIDAD

Es esta realidad, asegura la Oficina Nacional de Catequesis, la que despertó la crítica de los episcopados de los países latinoamericanos que se explicitó en la III Conferencia General del Episcopado Latinoamericano realizada en Puebla (1979).

Según Puebla, como exigencia de la seguridad nacional se justifican, incluso "asesinatos, desapariciones, prisiones arbitrarias, actos de terrorismo, secuestros, torturas continentalmente extendidas" (Puebla 1262). "La Seguridad Nacional vista bajo este ángulo se presenta como un absoluto sobre las personas; en nombre de ella, se institucionaliza la inseguridad de los individuos" (Puebla 314).

Obviamente, una Iglesia que percibe de este modo a los regímenes militares de seguridad nacional, debe, necesariamente, ser considerada como un enemigo manifiesto y latente por esos regímenes. Incluido el chileno.

#### LA NATURALEZA DE LA GUERRA

Que en esta "guerra", uno de cuyos blancos es la Iglesia, se use la fuerza, es propio de la naturaleza de la guerra.

En el N° 10 de la revista "Seguridad Nacional" (de la ANEPE), el capitán de navío retirado, Ladislao D'Hainaut ("Acerca de los conflictos") define la naturaleza de la guerra:

"Es la continuación de la política por otros medios. Es un acto de violencia destinado a someter al adversario a nuestra voluntad. El acto violento (es la energía física). Someterse a nuestra voluntad (es el fin político)" (Subrayados y paréntesis de D'Hainaut).

Y el citado Luis Bravo, añade:

"Si la Seguridad Nacional debe brindar al ciudadano seguridad individual, garantizándole su vida y sus bienes, si ha de brindarle seguridad interna garantizándole la estabilidad institucional y el imperio del derecho, no cabe duda que tendrá que recurrir con cierta frecuencia al uso de la fuerza para hacer efectivo los derechos del ciudadano a una existencia libre de sobresaltos..."

No cabe duda que los sobresaltos de los miembros de las comunidades cristianas de base que han sido secuestrados, torturados y tatuados, tienen que ver con esta lógica de guerra antisubversiva que pretende, paradójicamente, librarlos de sobresaltos...



**Almuerzos todos los días de la semana. Cenas de Lunes a Sabados. Además realizamos banquetes, recepciones, despedidas y manifestaciones con capacidad de hasta 50 personas.**

**Del club PERUANO**

CONVENIOS CON EMPRESAS PARA ALMUERZOS.

**Miraflores 443-fono: 382917**

El otro día vi en el cine una escena erótica, que me hizo recordar a mi abuelo. La heroína despierta con un concierto de jadeos y gemidos, se levanta, abre una cortina y descubre a su mejor amiga retozando con un hombre. La cámara panea, se detiene, encuadra, explora desde todos los ángulos, zoom-in, no deja nada sin mostrar a todo color. En la sala se escucharon risas nerviosas y burlas de los inevitables graciosos. Buñuel habría cortado la acción en el instante en que ella se asoma tras la cortina y los espectadores nos habríamos quedado con el alma en un hilo, sacudidos por la fuerza de la sugerencia.

Así fue la otra noche. Estábamos con un grupo de amigos en la terraza de un edificio, en uno de esos cócteles aburridos y culturales, cuando de pronto se iluminó una ventana de un hotel cercano. Rápidamente declinó la conversación y todos nos volvimos a observar. La persiana estaba abierta y en el rectángulo de luz se distinguían dos figuras ejecutando sospechosas contorsiones, pero a la distancia de más de cien metros en que nos encontrábamos, era imposible ver bien. Al principio bromeamos un poco: "levantaron las piernas, debe ser meditación yoga o un nuevo arte marcial, no, hombre, se zarandean, son suecos haciendo gimnasia. ...mira, la agarró por el cuello... ¡eso es un asalto! ¿nadie tiene un telescopio?" Pero a los pocos minutos se hizo silencio, el hielo comenzó a derretirse en los vasos y los sandwiches a criar penicilina sobre las



## La ventana discreta

por Isabel Allende

bandejas. Tensos, inmóviles, todos pensábamos lo mismo, proyectando en esas sombras estumadas por la lejanía, la carga de nuestras pasiones, de nuestros recuerdos más íntimos, de nuestras fantasías. Las siluetas se juntaron moviéndose lentamente, luego se agacharon y entonces el borde de la ventana las ocultó a nuestras miradas. Un hondo suspiro se nos atascó a todos en el pecho y durante un tiempo eterno estuvimos suspendidos en los sueños más secretos. Tal vez en ese momento se encontraron los ojos de algún hombre y alguna mujer sobre la terraza, tal vez se formaron parejas y nacieron nuevos amores, tal vez se cometieron alegres pecados de concupiscencia y algunas infidelidades de pensamiento, mientras la ventana brillaba vacía, como una pantalla censurada. El aire se saturó de presagios y deseos, temblábamos, como en víspera de una tormenta. Fue evidente entonces la receta del arte erótico: es la imaginación que activa un resorte misterioso de los sentidos. Por eso puede resultar tan atrevida la publicidad de un helado llamado por una doncella, mientras que dos amantes cinematográficos en plena función sexual suelen provocar la risa de los espectadores. Eso lo sabía muy bien mi abuelo, quien se volvía a mirar un tobillo femenino apenas develado entre los vuelos de una falda y desdeñaba, en cambio, el espectáculo de los bikinis en la playa. Ese viejo formidable decía que la tentación no está en el desnudo, sino en el escote, la transparencia y el arremangado. ●

## FOTOCOPIAS

\$5

- Ampliaciones    ■ Off-Set
- Reducciones    ■ Transparencias
- Anillados    ■ Escrituras
- Facturación Mensual

**Tobalaba 28**

## PROPA ARTESANAL POINT

Diseños M. Inés Solimano

### TEJIDOS

linos, lanas y sedas  
cortinas • cojines

Melchor Concha N° 2  
Bellavista 0500 • Tel. 777257





## ¿El comienzo del fin?

por Ricardo Lagos

La suscripción del acuerdo realizada en torno a la mesa que convocó Monseñor Fresno ha tenido los efectos de una bomba al interior del régimen militar. Al margen de lo que pueda ser el futuro de dicho acuerdo, cuya resolución le corresponde a los partidos que los suscribieron y a aquellos que han estado adhiriendo a él, es dentro del gobierno donde los efectos del mismo se han sentido con mayor intensidad.

El documento del consenso, llega en un momento de debilidad de la dictadura: veámos por qué. Existe un aislamiento absoluto, reflejado en Presidentes y Cancilleres de América Latina que se desplazan de una a otra capital, para fortalecer los sistemas democráticos y enfrentar de común acuerdo la crisis de su deuda externa. La soledad del Capitán General en este terreno es absoluta. Se habla de la existencia de la SUPRELADE, el Sindicato Único de Presidentes Latinoamericanos Democráticos y es evidente que a ese sindicato el Capitán General no puede ingresar. Junto a ello, la crisis económica, ya en su tercer año consecutivo, no lleva visos de amainar. Los acuerdos con el Fondo harán de ésta, una economía, estancada, con un endeudamiento interno que continúa creciendo y que en definitiva, no genera inversión privada porque no hay confianza y están endeudados; ni pública porque los acuerdos con el Fondo impiden la expansión del gasto fiscal; y la inversión extranjera no ha llegado en doce años porque no hay confianza en este país.

Este cuadro económico, genera a su vez una tensión social que no se puede ocultar. Y ahora se agrega el fenómeno moral expuesto a través de la degradación de instituciones que están directamente involucradas en actos delictivos.

Por ello sostuvimos en muchas ocasiones y también en estas columnas, que era responsabilidad de la Oposición a Pinochet, plantear caminos y alternativas. El acuerdo logrado en la mesa a la que invitó Monseñor Fresno

es un principio en la dirección correcta. Ahí la Oposición y aquellos que hasta ayer estaban muy cerca del régimen, fueron capaces de plasmar ideas preliminares para dar una salida política a la situación chilena. El arco de los que participaron en la reunión y de los que con posterioridad han adherido o valorado tan importante acuerdo, es demasiado grande como para que no sea percibido por la ciudadanía, como que allí está la respuesta que se requiere para el futuro de Chile.

A la crisis propia del régimen, ahora se agrega el desafío de la respuesta opositora que señala un camino para enfrentar la crisis de un modo civilizado. Frente a este desafío el país tiene ahora esperanzas de futuro, y en la medida que esta esperanza de futuro es dada por los sectores que quieren el restablecimiento democrático, los días de la dictadura están contados. Esta para mantenerse requiere un país polarizado y en lo posible que las respuestas sean de carácter militar, porque es la fuerza la que la mantiene. La respuesta opositora en cambio, apunta a una solución política, pues no otra cosa es el camino diseñado en el acuerdo logrado en la mesa del Arzobispo.

Cualesquiera que sea el futuro de dicho acuerdo, el efecto devastador al interior del régimen se ha producido, y no obstante las declaraciones del Capitán General, ahora no podrá argüirse que no hay una respuesta de los demócratas de Chile. Esta se ha dado, y todo Chile la respalda. Las jornadas de movilización, indispensables para empujar la salida política, deben dirigirse ahora a respaldar este acuerdo. Esto implica que la propuesta política tiene que concitar en torno suyo una capacidad de expresión de toda la ciudadanía a través de una movilización tal, que haga comprender a todos que hay que avanzar ahora para la salida política que impida la polarización y el enfrentamiento militar mañana. Con el acuerdo político, y la movilización social que lo respalda, tal vez haya comenzado el principio del fin.

¿Por qué tiemblo? ¿Terremoto? ¿Nuevas réplicas?... ¡No! Es síndrome de jazz.

Santiago y Valparaíso fueron estremecidos por la visita del extraordinario saxofonista, compositor y arreglista de música de jazz **Gerry Mulligan**, quien estuvo entre nosotros cumpliendo el programa de una extensa gira latinoamericana que cubrió nueve países. Mulligan junto a su grupo —William Allen Mays (piano), Michel Formanek (contrabajo) y Richard Jerome de Rosa (batería)— hicieron las delicias de miles de personas, de preferencia jóvenes, que repletaron sus conciertos. Ejecutando una selección de obras ya clásicas del jazz como "Song for an unfinished woman" o "Around sundown", e incorporando armónicamente ritmos latinos y blues, el saxo (barítono y soprano) de Mulligan, en diálogo especialmente brillante con el bajo de Formanek, llenó de magia por un instante nuestro espacio vital.

A escasas horas de su segundo concierto, Mulligan nos recibió cordialmente y sostuvimos con él una larga conversación. De ella reproducimos una síntesis, en exclusiva para **Cauce**.

### ¿JAZZ FRÍO?

—Habitualmente a usted, junto a Gil Evans, John Lewis y Miles Davis, se lo calificaba como un revolucionario del jazz, al introducir el llamado "jazz frío" en los años 50...

—Lo que hicimos entonces con las canciones de John Lewis es para mí una evolución lógica del jazz, especialmente en la escritura. Probé nuestra capacidad de encontrar nuevos métodos de orquestación para combinar lo que ya habíamos aprendido en las bandas. Ahora, no me gusta el nombre "cool jazz" y su traducción "jazz frío" me gusta menos, porque sus implicancias son desastrosas.



Jazzista norteamericano Gerry Mulligan

# Genio y "Sabor"

—¿Qué le sugiere la música latinoamericana: ¿La ha incorporado a su trabajo compositivo? ¿Ha trabajado junto a compositores o intérpretes latinos?

—“He sido influenciado por la música de varios países latinoamericanos, principalmente por sus diferencias estilísticas. He grabado algunos discos junto a Astor Piazzola y, sin pensarlo, siempre me encuentro escribiendo en el estilo de la música latinoamericana que escucho. Por eso algunas de las piezas que tocamos en el programa, sin pretender ser estrictamente brasileñas o argentinas, tienen el sabor de esa música. De esa manera se da la síntesis de la proyección entre mi oído y lo que escucho”.

—¿Cómo ‘siente’ que el público latinoamericano recibe su música?

—“Me he sentido confundido con su respuesta entusiasta. Todos en el grupo es-

abierto a un amplio espectro de influencias, incluyendo a la música latinoamericana, no le agrada la “minimal music”.



Desea que su música lleve alegría para todos, a pesar de la violencia social.

por Francisco Cruz



tán muy agradados por la forma como el público se ‘mete’ en la música, parece estar muy consciente de nuestras combinaciones sonoras. Estoy muy contento de haber venido a Chile y poder tocar para los estudiantes especialmente”.

—¿Qué opinión le merece la apertura de los músicos de jazz hacia la composición de contemporáneos como Boulez o Stockhausen?

—“Debemos comprender que el jazz más que otra música es una expresión personal y los músicos pueden abrirse a líneas de influencia que elijan libremente, en un gran espectro de posibilidades, ya se trate de la vanguardia, Stockhausen o Boulez, Mozart, Bach o Stravinsky”.

## HUMANISMO Y ESTUPEZ EN LA MUSICA

—¿Qué piensa del proceso del jazz alemán contemporá-

neo y su cercanía a la “minimal music”? (reiteración de frases o motivos con pequeñas variaciones cada ciertos intervalos).

—“Lo pensaré ‘minimalmente’. He escuchado algo de la minimal en mi país y pienso que es una manera más de expresarse en este mundo tan complicado que estamos viviendo”.

—¿De qué manera lo afecta la actual planetarización de la música de jazz?

—“No creo que el jazz sea una mala influencia para los músicos. ¿No? El peligro es la música popular comercial. Pienso que ésta es muy repetitiva, aburrida y estúpida, aparte de ser emitida a decibeles que sobrepasan los límites de lo permisible”.

—¿Y quiénes son los responsables, a su juicio?

—“Esto ocurre porque la industria de la radio y los sellos están manejados por personas que no tienen alma para la música, sino sólo para las cifras. Así, la música ‘sufrir’ la masificación estandarizada no va con el jazz, pues para éste lo más importante es el elemento humano. Cuando tú te alejas de él, ni siquiera se puede hablar de música”.

—¿Cuál es su sensación al entregar su obra en un contexto dominado por la violencia y la violación cotidiana a los derechos humanos?

—“Creo que la expresión de nuestra música debiera ser una experiencia alegre para la gente, sin importar cuál sea la estructura política de su país. El mundo está lleno de violencia, y hoy estamos más conscientes de ello gracias a los avances de las comunicaciones. Todos los intentos orientados a mejorar las relaciones entre los pueblos y entre los gobernantes y el pueblo se convierten en una batalla sin fin. No obstante tengo esperanza en que mejoren las condiciones, se allanen las dificultades y la humanidad alcance la nobleza de que es capaz, aun cuando a veces no tienda hacia ella”.







Por René Naranjo S.

## "Britannia Hospital" Regreso de un Inconformista

● Lindsay Anderson, redactor del manifiesto de "los jóvenes iracundos", vuelve a la carga en su última película.

Después de permanecer casi tres años guardado en la bodega de una compañía distribuidora, se estrena el filme "Britannia Hospital", del inglés Lindsay Anderson. Según parece, los distribuidores dilataron una y otra vez su entrada a la cartelera pensando, quizás, que por ciertas alusiones políticas la película podría herir algunas susceptibilidades. Cabe recordar aquí que "El caso de un pueblo" de V. Schlöndorff fue retirada de los cines el día de su estreno a petición de la embajada de un país del Medio Oriente.

En "Britannia Hospital", Anderson aborda, con despiadada ironía, la tarea de retratar la Gran Bretaña de los años ochenta. El filme parte con vistas del Parlamento inglés y del Big Ben, mientras se oyen las campanadas del famoso reloj que anuncian el comienzo de un nuevo día. La acción se sitúa luego en el hospital Britannia, el que se prepara para celebrar el aniversario número quinientos de su fundación.

Dentro de este contexto de aparente normalidad, surgen pronto elementos que confieren a la cinta un carác-

ter inquietante y apocalíptico. En tanto por una parte la televisión difunde los atentados con bombas que han asolado el centro de Londres, por otro lado se muestran los preparativos para el experimento con el que el profesor Millar —un nuevo doctor Frankenstein— espera revolucionar la ciencia contemporánea.

En este filme iconoclasta y, por momentos, demencial, Anderson dirige sus dardos más venenosos contra aquellas instituciones que, teniendo como inspiración la defensa del ser humano, hoy carecen de todo raso de humanidad. Ahí caen los sindicatos, con sus líderes burocráticos y egoístas; la ciencia, con doc-

tores obsesionados por el éxito personal y también el hospital mismo, donde los enfermos mueren en los pasillos sin que nadie se percate siquiera de su presencia.

### LOS JOVENES IRACUNDOS

La sátira mordaz e irrevemente tiene una larga tradición en Inglaterra. Sin necesidad de remontarse hasta Oscar Wilde y recurriendo sólo a ejemplos de la postguerra, basta citar que es en ese país donde a mediados de los cincuenta nace el "pop art", con toda esa carga inconformista y crítica que posteriormente los norteamericanos redujeron al mínimo al convertir al

arte "pop" en un conjunto de imágenes "cool" (frías). Si se trata de música, hay que recordar con qué vehemencia Los Beatles hicieron suyo el "Roll over Beethoven" ("Deja espacio, Beethoven") o cómo el mismo cuarteto de Liverpool se movió hasta el cantancito de los periodistas estadounidenses en esas históricas conferencias de prensa en Nueva York.

En lo que respecta al cine, fue justamente Lindsay Anderson quien redactó, hace casi treinta años, el manifiesto de los "jóvenes iracundos" (angry young men), en el cual fastidió duramente la mediocridad y la falta de compromiso con la realidad de la mayor parte del cine inglés de la época, al tiempo que planteó la urgencia de una profunda renovación. Nació así el "Free Cinema" (Cine libre), cuyo primer programa presentado en febrero de 1956 en el National Film Theatre se inició con el documental "O Dreamland" de Anderson.

Desde que en 1948 rodó su primer cortometraje, Anderson ha realizado solamente cinco largometrajes: "El llanto del idolo", "It", "Un hombre de suerte", "In celebration" y "Britannia Hospital", siendo Malcolm McDowell protagonista de tres de ellos.

Aunque ya pasó la barrera de los sesenta años, Lindsay Anderson no ha disminuido la virulencia de sus ataques contra el "establishment", esa virulencia visceral que tiene como blanco predilecto "un ideal nacional demasiado antecuoado y desgastado", según escribía en el manifiesto de 1957.

"Britannia Hospital", con esa ira a veces desmesurada, prueba que, pese al tiempo transcurrido, al inconformista Lindsay Anderson aún no se le pasa el enojo.



Un himno para revitalizar "un ideal nacional desgastado".

Vicente Huidobro (1893-1948) fue un gran poeta chileno y un "pije progre...". Su madre, la marquesa de Casa Real esperaba que si se restablecía el reino de Chile, su hijo fuera coronador. Huidobro prefirió ser el rey de la poesía moderna ("La poesía soy yo") como eventual militante del partido comunista ("Confieso todas mis taras burguesas, pero tengo la esperanza de ir las corrigiendo día a día"). Al escribir *Mío Cid Campeador* sintió, con su desenfado habitual, que resucitaba así a uno de sus ilustres antepasados: usaba el árbol genealógico para hacer piruetas.

La relación del poeta chileno Paolo de Jolly (1952) con la realeza es, en cambio, mucho más seria y, por lo tanto, enigmática. Todo lo mucho que ha escrito, como poeta joven, durante el decenio se despliega por estancias en un libro único titulado "Luis XIV". Una selección de esos textos obtuvo el premio de Poesía Mairéna 1982 en Puerto Rico y fue publicado en ese país. Todas las otras apariciones de esta versión criolla del Rey Sol han sido privadas: ediciones de autor, hojas sueltas en sobres, sin más dedicación que el nombre de los destinatarios, quienes reciben sin costo alguno esas entregas esporádicas. Como por decreto. Invitaciones a Versailles. Lo curioso del caso es que detrás de esta forma esforzada y modesta de hacerse leer hay un buen poeta presumiblemente orgulloso de su oficio como lo estuvo Luis el Invencible, el Sabio y el Magnánimo, de su "métier de roi". Alguien que pensará con Platon: "Un poeta, para ser un verdadero poeta, no debe componer discursos en verso, sino inventar mitos". Y que es como todo verdadero poeta —así lo pensaba Henri Bremond— un mistificador.

La primera vez que vi a de

# Luis XIV soy yo

● "Y todo rey como hombre, tiene su final..."

Jolly fue en uno de los Encuentros de Arte Joven (Santiago, 1979). Habían leído algunos de los ya maduros poetas de los grupos Trilce y Aruspice, y yo, menos joven que ellos, hacía un comentario de la lectura. De Jolly me interrumpió en nombre de la juventud que también tenía cosas que decir, pero no parecía representar a la que estaba allí concentrada, toda ella disidente. Su pinta —quizá su disfraz— era el de un militante de Patria y Libertad, de cuello y corbata, peinado a la gomina. Decretó llores a los lectores, no poetas, porque la poesía —dijo— es una construcción arquitectónica que debe elevar al autor por encima de sí mismo. Para decirlo con sus propios versos "Y ni siquiera el brillo lejano / de todo el reconocimiento del mundo / en mis palabras / podrá desviar mis intenciones / esenciales / que son como la eternidad / en mis salo-

nes de versalles / en cambio el mundo es indeciblemente transitorio / y todo rey como hombre / tiene su final".

De pronto había que admitir, que no contenta con la más prosaica y poco culta de las dictaduras, la Derecha contaba con un poeta sofisticado y desafiante, dispuesto a rescatar el modelo de la autocracia de su embarrada histórica, restituyéndolo a un ejemplar siglo XVII, cuando era ese un modelo real. Ese rescate imaginativo ¿no habría podido servir a la dictadura así como, guardadas las distancias, las fantasías de Ezra Pound lo pusieron al servicio de Mussolini? Hablo de uno de los autores favoritos de Paolo en todo sentido.

Pues no, claro que no. Ni la derecha chilena es capaz de inventar un mito que la proyecte hacia el futuro y la haga dueña del pasado, ni la dictadura puede "probar nuevamente —como escribió Emil

Ludwig de Benito Mussolini— que el hombre de Estado y el poeta son dos tipos de hombre que no están reñidos". En este caso es más bien el poeta quien tiene algo de un dictador sin ningún poder como no sea el de las palabras, en su Versailles de papel. Creo que, felizmente para él, de Jolly pasó inadvertido entre los cortesanos de nuestro Versailles. Ningún Chapelain ha empleado sus servicios: al Colbert chileno, si existiera, le sería indiferente un libro como Luis XIV. Quizá esta poesía es más una evasión en el tiempo de un espacio inhóspito que propaganda real, porque en la última entrega, la "Estatua ecuestre de Luis XIV" suena a una confianza rayana en la irreverencia:

Siul il nini  
bero la  
lorena  
etiope estre  
ecuyer tua  
tatan soif.

PAULO DE JOLLY

LOUIS XIV



por Enrique Lihn

## CAUCE SUSCRIPCIONES

AGENTE SUSCRIPTOR Y DISTRIBUIDOR:  
DISTRIBUIDORA ARCO LIMITADA

VALOR SUSCRIPCION  
ANUAL: SEMESTRAL:

**Región Metropolitana:**

Salvador Donoso 137 Fono: 372487

\$ 6.270 \$ 3.420

**Quinta Región:**

15 Norte 1042 B. A. — 6 Depto. 42 Fono: 974899

\$ 6.270 \$ 3.420

**Octava Región:**

Barros Arana 971 Local 10 Fono: 26957

\$ 6.270 \$ 3.420

CONSULTE FORMA DE PAGO



## LITERATURA

"Televisión: padres-hijos", de Valerio Fuenzalida, es un interesante libro editado por el Centro de Investigación y Experimentación Cultural y Artística (CENECA). El libro analiza la influencia de la televisión en la vida infantil y en la vida social, y el papel de mediadores que juegan los padres, aun cuando ellos mismos no estén conscientes de ese rol. Fuenzalida compara la situación de la TV hasta septiembre de 1973, en que ese medio de comunicación estaba sometido a "un control social en la orientación de la televisión", con la que impuso el régimen militar, en que ese control quedó en manos del Estado.

● Acaban de salir a circulación los dos primeros volúmenes de la serie "Monografías del Maitén", que edita el Instituto Profesional del Pacífico, de Santiago, y que incluirá un conjunto de estudios críticos sobre arte y literatura escritos por notables especialistas en el mundo hispanico. Los títulos publicados son: "Los versos inéditos del Coronel Buendía", del joven escritor puertorriqueño Daniel Torres, en el que presenta un panorama de la teoría poética y analiza veinte poemas "autofuientes" del Coronel Buendía, tomados de la novela "Cien años de soledad" de Gabriel García Márquez; y

"Periodismo y ficción", de la escritora Carmen R. Rabell, en que analiza la novela "Crónica de una muerte anunciada", también de García Márquez.

● Hemos recibido el libro de poemas "Análisis Preliminar", del escritor Ricardo Rojas Behm, publicado por Analogía Ediciones, y con ilustraciones del artista Patricio de la O. El amor, la soledad y la muerte se alternan en los poemas de Rojas Behm quien, sin embargo, hace una advertencia: "Me desnudo ante ustedes / Y descubro mis emociones / Espero que gocen del espectáculo / Pero sólo podrán arrancarme la piel / El alma no".

## EXPOSICIONES

Una muestra retrospectiva de la obra escultórica de la artista Lily Garafulic se encuentra abierta en el Instituto Cultural de Las Condes. La escultora, nacida en 1914, realizó sus estudios en la Escuela de Bellas Artes y posteriormente en el taller 17 de William Hayter, en Estados Unidos, donde estudió escultura y grabado. El 1° de diciembre de 1973 fue designada directora del Museo de Bellas Artes. En sus obras escultóricas Lily Garafulic utiliza la piedra, el mármol y la madera.

● La última exposición del ciclo "Pintores Alemanes en



Chile" será inaugurada el próximo 5 de septiembre en la Galería de Arte La Fachada (Antonia Lope de Bello 0155, Barrio, Bellavista). En esta oportunidad se exhibirán óleos y grabados de los artistas Tomás Rössner y Uwe Grumann. El primero presentará óleos y témperas realizados con gran libertad y en los que predomina la exaltación del color. Uwe Grumann, por su parte, exhibe grabados en los que destaca su gran dominio del dibujo.

● El miércoles 28 fue inaugurada la Galería Carmen Waugh, en Bellavista 0182, con una exposición colectiva titulada "Treinta años después", en la que participan Nemesio Antúnez, José Balmes, Gracia Barrios, Roser Bru, Sergio Mallol, Rodolfo Opazo, Carmen Silva, Rosa Vicuña y Ricardo Irarrázaval. También están abiertos al público los talleres de arte ma-

nual. Taller 99 de grabado, de escultura, pintura, dibujo y color. Carmen Waugh retoma así su actividad en las artes plásticas, treinta años después de haber cerrado su Galería Central de Arte, uno de los principales centros de exhibición, intercambio y polémica de la época.

● En la Galería Epoca (Av. Lyon 55) se encuentra abierta al público una exposición de óleos del artista Francisco de la Puente. En la presentación del catálogo, el escritor Enrique Lihn apunta: "La pintura de de la Puente que no alcanza ¿no quiere?, (a) ser inquietante en sí misma como técnica, apunta a un mundo inquietante por lo que narra. Unos extraños seres ausentes han dejado huella de su perturbación en el espacio visible. La muestra permanecerá abierta hasta el 27 de septiembre.

ALTUE



EN LA OCASION PRECISA ¡A SUS ORDENES!

¿Una cena, una recepción o un aniversario?

SOLO EN ALTUE

Encontrará la debida respuesta  
Escoja un ambiente y estamos seguros que elegirá

ALTUE

Visítenos en San Ignacio 3199  
Haga sus reservas al teléfono: 5555960

# Israel Roa, premio a una vida

● Sesenta años dedicados a la pintura y a la enseñanza, y eso es sólo el comienzo...

por Ernesto Saul

¿Israel Roa? Lo sorprendimos sacudiéndose de la tela de la cámara y zumbido de cámaras y entrevistas de televisión medidas en la ecuación: tiempo-costo. ¿Israel Roa? Serio, un poco incómodo en el terno oscuro, en el sillón formal, mientras el teléfono suena insistentemente y desfilar, a sus espaldas, siluetas de familiares y amigos. ¿Israel Roa? Es el discurso nervioso, la anécdota simpática: "¿El premio? Yo dormía. Me despiertan para decirme que llama el Ministro de Educación. Sorprendido preguntó: ¿es que le debo plata...?"

Le pedimos que nos lleve al taller. Pretexto de algunas fotos. Revive. A paso de marcha nos desligamos de la casa, de las acuarelas y de los óleos "Roa" colgados en los muros a intervalos regulares, para entrar en un mundo diferente. En el taller respira a sus anchas. Se mueve con soltura, sacando telas de aquí y de allá, desde un desorden que le es familiar. Y allí, entre acuarelas equilibradas en una silla y una pintura a medio terminar en el caballete, hay una pregunta implícita. Pero esta vez la respuesta es otra: ¿El premio? Bueno... es un gran estímulo, me da un impulso extraordinario. Son sesenta años dedicados a la pintura. Además, hay que darle de comer a éste que está detrás de mí... El que está detrás es el pintor, es el taller, son los materiales: pinturas, telas, marcos; es el artista que andábamos buscando.

## LA ESTATUARIA GRIEGA

Israel Roa, nacido en Angol, provincia de Malleco, en 1909, llega a Santiago en 1927. Ya en la escuela primaria saturaba los cuadernos de caricaturas de sus maestros y compañeros. Malo para las matemáticas, regular en castellano; orgulloso de su ciudad natal: "hasta esta mañana Angol tenía dos Premios Nacionales: el poeta Diego Dublé Urrutia y Antonio Acevedo Hernández, en teatro. Desde ahora somos tres".

Su llegada a Santiago coincidió con una profunda crisis en la enseñanza del arte. En 1928, el biministro Pablo Ramírez cierra la Escuela de Bellas Artes y dispone que el presupuesto sea empleado en financiar becas para veinte artistas, en Alemania y Francia. Pese a ello, las actividades



Israel Roa y su "amigo" Picasso.

continúan. Israel Roa estudia pintura con Juan Francisco González, quien, en una aparente contradicción, sostenía que: "la pintura no se enseña", y dibujó al carboncillo con Ricardo Richon-Brunet, con quien recorre todo el inventario de la estatuaría griega que había en la Escuela, desde las cabezas de emperadores hasta las estatuas gigantes, proeza que terminaba con "los luchadores".

Después de dos años en Bellas Artes abandona todo y se va a Valparaíso. Habría comprendido que el color no se enseña y decidió aprenderlo en los cerros portefolios. Acompañando al pintor Roko Matjasic recorre la complicada geografía urbana del puerto, trabaja el mar y aprende "esa ociosidad en la que uno mira y contempla".

La maestra, Gabriela Mistral, y sus compañeros anónimos



## DISCIPLINA GERMANA

En 1937 obtiene la beca Humboldt y parte a Alemania junto con Samuel Román y José Perotti, ambos escultores y ganadores más tarde del Premio Nacional de Arte. Dos años en Alemania le enseñan la disciplina en el trabajo y unas escapadillas a beber cerveza. Entre el 19 de agosto y el 20 de septiembre de 1938 se realiza en Berlín una exposición de obras de cuarenta



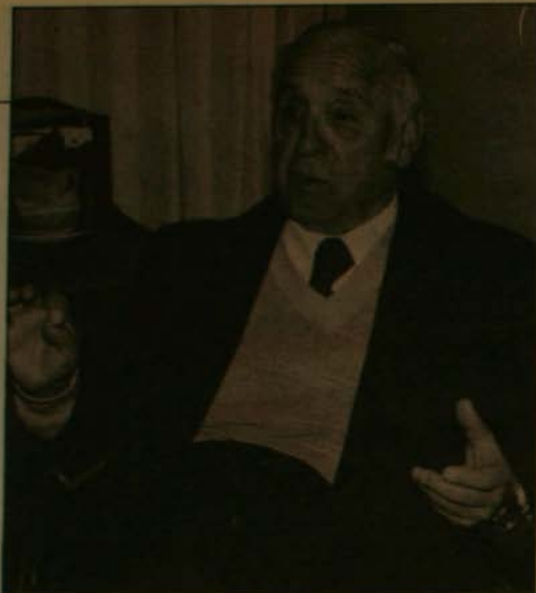
pintores y escultores chilenos. Gertrud Fichter, profesora berlina, escribe sobre la exposición: "Como un maestro de la fresca representación, que reproduce la pintoresca belleza de las ciudades chilenas con todo su encanto colorístico, aparece el muy dotado Israel Roa V., el que domina en forma segura el arte de la acuarela".

De regreso de Alemania asume el curso de acuarela en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, donde se desempeña hasta 1970, fecha en que jubila para dedicarse por completo a la pintura. Es decir, continuar una tarea que comenzó hace casi sesenta años y que recommienza cada día.

Para los críticos que han seguido la trayectoria de Israel Roa, clasificarlo es un problema. Los "historiadores" del arte chileno, con la pasión del entomólogo que prepara un insectario, lo "clavan" en un punto entre el Grupo de Montparnasse (1928 con Pablo Burchard, Augusto Eguiluz, Camilo Mori), y la generación del 40 —que algunos extienden hasta 1948— en la que figuran José Venturelli, Pedro Lobos y Nemesio Antúnez. Sin embargo, Roa se resiste a quedar "clavado" en la historia; se siente joven con setenta y seis años, y, de tarde en tarde, "aletea" por allí por la vida nocturna, de la que derivan los tonos oscuros de su paleta y unos versos que resisten al tiempo: "La noche viene cantando desde el otro lado del día".

### EL AGUA AUSTRAL

Aunque lo acepte sólo a medias, Israel Roa está ligado a la acuarela. Gabriela Mistral lo comprendió así en "Recaído sobre Israel Roa", al hablar del encuentro entre el artista y la acuarela, "después de su alianza natural con el óleo". La poetisa escribe: "En la acuarela había de vaciar Roa su tierna y medrosa luz austral, sobre ella posaría



"¿El Premio? Dormía...".



La acuarela es poesía, lirismo puro.

los capullos cerrados y húmedos de sus cuatro provincias pluviales. Desde esta materia preferida por él como una lengua más leal, hablan sus verdes refrenados, sus grises de tórtola nueva y sus blancos sin crudeza; toda su manera de luz, que no es tímida, pero sí cautelosa y acuciosa".

Para Roa, la acuarela es una de las técnicas más difíciles: "Es completamente espontánea, no admite retoques. Es poesía, lirismo puro frente al motivo que uno busca y que le ha impresionado. Entonces uno hace la interpretación de aquello de una manera rápida, para que quede esa espontaneidad".

Y es esa espontaneidad, esa "lengua más leal" de que habla Gabriela Mistral, la que le permite al artista expresar ese natural que recoge y que se transforma en los modelos de su pintura. "Yo en ese natural, estoy creando al mismo tiempo. En la nube que pasa, en el árbol que se transforma con esa claridad extraordinaria o esas sombras profundas que se producen en los árboles en flor, en la primavera. Puede ser un modesto arbolito, que uno lo ve sin ningún interés; sin embargo, cuando se juntan todos esos elementos que están allí en ebullición... si se logra captar ese instante..."

La frase inconclusa va mucho más allá que la mejor acuarela. Es ese instante, que tal vez no será logrado nunca, el que impulsa a Roa a seguir trabajando ese material "frágil, severo, que si no se lo domina bien echa a perder una página...". Es el agua austral, es la provincia húmeda, lluviosa, de temporales violentos, que reaparece en los pinceles cargados de tintas.

La acuarela es libertad —le interrumpimos—; en ella hay éxitos, y también fracasos que no se pueden enmendar...

"Es como la vida misma", responde.

### PREMIOS NACIONALES DE ARTE (Artes Plásticas)

1944 Pablo Burchard Eggeling	(1875-1964)
1947 Pedro Reszka Moreau	(1872-1960)
1950 Camilo Mori Serrano	(1896-1973)
1953 José Perotti Ronzoni	(1898-1956)
1956 José Caracci Vignati	(1887-1979)
1959 Benito Rebolledo Correa	(1880-1964)
1964 Samuel Román Rojas	(1907)
1967 Laureano Guevara Romero	(1889-1968)
1970 Marta Colvin Andrade	(1915)
1974 Ana Cortés Jullian	(1906)
1979 Carlos Pedraza Olguín	(1913)
1982 Mario Carreño Morales	(1913)
1985 Israel Roa Villagra	(1909)

# Trabajadores: La negociación no es "negocio"

A diferencia de lo que pasa con los demás gremios (camioneros, comerciantes, taxistas, agricultores, etc.), los asalariados no negocian con el gobierno sus reivindicaciones económicas. La subordinación de los trabajadores, en el mejor de los casos, a una negociación individual en cada empresa los ha convertido en la víctima predilecta del caos económico que vive el país.

Durante los años que dura el régimen militar quienes viven de una remuneración no han tenido, en general, mejoras económicas. En el mejor de los casos, lograron en el primer período de negociación colectiva (1979-1981), un par de puntos de reajuste sobre el IPC. Antes del '79, cuando no existía avenimiento, sólo hubo reajustes automáticos según el IPC.

Sin embargo, desde 1982, se eliminó la reajustabilidad automática, con lo que no sólo se mantiene a los trabajadores en una situación salarial deteriorada, sino que ésta se va haciendo cada día más crítica.

Según los datos oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas, las remuneraciones tuvieron una caída real (en relación al IPC) de un 7,6 por ciento entre abril del año pasado y el mismo mes de 1985. Las tendencias inflacionarias se muestran cada vez más alcistas, especialmente en aquellos productos de primera necesidad. En el primer semestre, los productos de primera necesidad tuvieron un alza del 21,5 por ciento, según el índice elaborado por el Programa de Economía del Trabajo de la Academia de Humanismo Cristiano.

Este panorama de profundo deterioro salarial se refleja en los sueldos que reciben actualmente los chilenos. Según reconoció el Ministerio de Salud, el año pasado, a raíz de una nueva Ley del ramo, el 70 por ciento de los imponentes gana menos de 17 mil pesos, sin considerar a los cesantes y al POJH. La información fue confirmada recientemente por un matutino de la capital, al sostener que el 64 por ciento de los imponentes de las Administradoras de Fondos de Pensiones, obtienen remuneraciones inferiores a los 20 mil pesos.

por Marcelo Castillo.

- De 150 negociaciones colectivas realizadas durante 1985, sólo en una, la parte laboral obtuvo un reajuste de remuneraciones superior al IPC. Hasta 1982, tenían asegurado el incremento según el alza del costo de la vida, antes de iniciar el proceso.
- Las organizaciones sindicales están desarrollando un completo plan para convertir la negociación colectiva en una instancia de "formación de conciencia" de los trabajadores.



Textil  
Barros Hnos.  
Se atrevieron  
a ir a la  
huelga.

## NEGOCIACIÓN CON TECHO

En los siete primeros meses de este año, han tenido lugar 150 negociaciones colectivas. De ellas, sólo en una oportunidad los trabajadores obtuvieron más del 100 por ciento del IPC. La situación se produjo en EMI-ODEON, donde el contrato colectivo señala que se reajustarán las remuneraciones en un 5 por ciento sobre el costo de la vida oficial.

En los restantes 149 casos, no se consiguió superar "el techo" del IPC, que hasta 1982 era "el piso" de las negociaciones. Es decir, hasta junio del citado año, los asalariados entraban a negociar con la seguridad que sus sueldos

se reajustarían periódicamente según las alzas que se produjeran. En la práctica actual, es casi imposible que obtengan siquiera esa compensación.

La situación se torna dramática si se considera que sólo en 29 tratativas entre empleadores y sector laboral se consiguieron reajustes equivalentes al Índice de Precios al Consumidor; en 48 oportunidades se produjeron rebajas reales de entre un uno a un 50 por ciento y en ocho casos se consiguió menos de un 50 por ciento del IPC. La información consignada por el boletín de circulación restringida, "Páginas Sindicales", indica que en 12 casos se llegó a la huelga legal, lo que indicaría la poca confianza que se le



tiene a este mecanismo como instrumento de presión real.

¿Por qué negocian los trabajadores entonces, si este mecanismo no les reporta ningún beneficio? Como señala el informe de coyuntura del Centro de Estudios del Trabajo (CETRA/CEAL), "la negociación colectiva no es tal, ya que no sirve ni siquiera para defender y mantener lo conquistado. Pero no se puede dejar de tener en cuenta que constituye el momento principal del accionar del sindicalismo de base".

### UNA "FUERZA PROPIA"

Bajo este razonamiento, y en la perspectiva de que el movimiento sindical "acumule fuerza propia", las diversas organizaciones sindicales intermedias (Confederaciones y federaciones) e incluso las de carácter "de hecho" a nivel nacional han puesto sus miras en desarrollar estrategias y líneas de acción para estos procesos de fijación de las remuneraciones.

Se trata de que la negociación permita lo que los analistas llaman "la formación de conciencia" en los núcleos sindicales de base.

Las dirigencias que acumularon experiencia en los últimos años, plantean una completa metodología para obtener mejores resultados, no sólo en términos de los beneficios materiales que obtengan, sino que también en el nivel de cohesión y movilización que alcance la organización de base durante el desarrollo del conflicto.

Se señala como uno de los aspectos claves en el éxito de la parte laboral, el camino que se emprenda para preparar el proyecto de contrato colectivo. *"Mientras mayor es la participación en los aportes al pliego, a través de delegados de talleres o comisiones, mejores resultados se obtienen en el proceso"*, indica Julio Ruiz, asesor y analista sindical del Centro de Estudios Laborales (CEAL).

También indicó Ruiz que se evidencia una perspectiva de mayor "tecnificación" de la negociación colectiva. Es decir, se busca que en el fundamento de las negociaciones tenga un papel preponderante el conocimiento que tiene el sindicato sobre el proceso productivo mismo. En definitiva, los trabajadores se asumen no sólo como asalariados, sino como productores directos.

Asimismo, diversos organismos sindicales sostienen que resulta positivo el agrupar varios procesos de negociación colectiva en fechas similares, de manera



*"A partir de lo reivindicativo, se está construyendo la unidad desde la base", señala el asesor laboral Julio Ruiz.*

que la presión sobre la parte patronal sea más eficaz. Ello es posible porque cada sindicato tiene un margen de 45 días para presentar su pliego.

### LA ESTRATEGIA GLOBAL

Independientemente de las formas que adopta la negociación colectiva, el movimiento sindical chileno está apuntando a crear un profundo nexo entre las luchas reivindicativas inmediatas y las aspiraciones democráticas. Arturo Martínez, secretario general del Comando señala al respecto que *"después de haber hecho un análisis profundo de la situación, participación y rol que los trabajadores deben jugar, está enmendando su política: al menos hay conciencia en los dirigentes del CNT que deben asumir con mucha responsabilidad la lucha diaria que dan los trabajadores en las empresas y sobre todo en la negociación colectiva"*. Incluso, el Comando creó un Departamento de Conflictos.

Este "volver a las raíces" del movimiento sindical tiene sus orígenes en un análisis de su propia historia en los últimos seis años, desde que se promulgó el Plan Laboral.

Luego de los intentos por desconocer su validez, el movimiento sindical se abocó a buscar las mejores formas de enfrentar los conflictos particulares en cada empresa. Se generaron expectativas en el sindicalismo de base, en el sentido que podría recuperarse los beneficios y poder adquisitivo perdidos en el período 73-79. Sin embargo, pronto surgió la frustración: aunque en promedio se ob-

tuvo reajustes superiores al IPC, no se logró recuperar todo el terreno perdido en los anteriores seis años.

Las negociaciones progresivamente comenzaron a ser más conflictivas, hasta llegar a algunas que constituyen hitos en la historia del movimiento sindical bajo dictadura, como las huelgas de PANAL, MADECO y, finalmente, la ilegal de Colbún-Machicura.

La promulgación de la "Ley del Pliego" que permitió que la oferta mínima de la empresa pudiera ser inferior, en términos de reajustes, al alza del costo de la vida, hizo que la preocupación sobre las negociaciones pasara a un definitivo segundo plano. A ello se sumó la apertura del período de las protestas en mayo de 1983 que absorbió al movimiento sindical en las preocupaciones de la movilización y la concertación.

*"Por un lado tenemos a la alta dirigencia luchando por la democracia, y por otro lado, a la base negociando con temor y dificultades para llamar a la paralización por temor a la cesantía"*, indica Julio Ruiz.

A esta relativa separación es a la que están tratando de responder los dirigentes sindicales. El dilema y el desafío, como lo plantean ellos hoy día, es generar una capacidad de movilización propia, conjugando lo económico con las grandes luchas nacionales por la democracia.

Sin embargo, los planes para enfrentar la deteriorada situación económica de los trabajadores no terminan en un más adecuado aprovechamiento de la negociación colectiva. Ello, porque el porcentaje de trabajadores que negocia es muy bajo: un nueve por ciento de la fuerza laboral. El resto de los trabajadores, no tiene ni siquiera ese mermado derecho. Por eso el Comando Nacional de Trabajadores está dando la pelea por una ley general de reajuste, como las que alguna vez existieron en el país.

Pero también los trabajadores que no negocian (no sindicalizados, especialmente del PEM y PQJH) deben hacer su parte por cuenta propia. De allí que se esté impulsando la idea de que todos los trabajadores levanten pliegos de peticiones, al margen de la negociación colectiva habitual.

Por estos diversos caminos, al que se ha agregado el de la movilización social generalizada, el movimiento sindical está tratando de superar la discriminación que recibe en relación a los gremios, que sí han podido negociar directamente con el gobierno.

# POR LOS TEJADOS

EL GATO



**Qué dice m'hijo... ¿El ochenta y cuánto?**



# ALOO...

## El teléfono es muy tramposo



El peligro de nuevas alzas se cierne sobre los 600 mil usuarios de la Compañía de Teléfonos de Chile S.A. (CTC). Inversionistas privados nacionales y posiblemente extranjeros se aprestan a comprar acciones de ésta y otras empresas estatales, que CORFO comenzará a licitar este mes, según lo anunciado. Para nadie es un misterio que lo que mueve a estos poderosos grupos es el afán de ganancias, y, sorprendentemente esta empresa, que no debería tener fines de lucro ya posee experiencia acumulada en este sentido. A costa del bolsillo de sus clientes este servicio público —que como tal tuvo tradicionalmente rentabilidades negativas o muy modestas— pasó a ocupar el séptimo lugar en el ranking de empresas de 1984. Sus utilidades operacionales alcanzaron una cifra cercana a los cinco mil millones de pesos que han beneficiado en parte a las escuálidas arcas fiscales.

Una empresa sana y con utilidades millonarias era lo que el Gobierno necesitaba mostrar para atraer a los futuros compradores. Sólo así se podría hacer realidad la aspiración eterna de los Chicago Boys de reducir a su mínima expresión el papel del Estado en la economía del país. Las continuas alzas experimentadas por este servicio en los últimos tiempos cumplieron el objetivo. Ahora todas esas millonarias ganancias, no



Abogado Ramón Briones: "Las alzas de las tarifas telefónicas, son un impuesto encubierto para todos los usuarios".

irían al Estado, sino a un reducido grupo de particulares.

### ALZAS DESMESURADAS

Las últimas tarifas impuestas por la Compañía de Teléfonos, que significan pagar 16 pesos por tres minutos precisamente en las horas de mayor uso del aparato telefónico (de 10 a 12 y de 16 a 17 horas) hicieron sospechar a un grupo

de abogados que este cambio significaba necesariamente una nueva alza del servicio.

Ramón Briones, Hernán Bosselin, Narciso Inureta y Adolfo Zaldívar presentaron una denuncia a fines de julio ante la Fiscalía Nacional Económica señalando que la Compañía de Teléfonos había violado la Ley de Telecomunicaciones. La fijación de tarifas correspondió —dijeron— a los Ministerios de Transportes y de Economía. Y así falló la Comisión Preventiva Central de la Fiscalía, acogiendo la petición de los profesionales.

Las alzas que han sufrido las tarifas a partir de la instauración, en 1981, del Servicio Local Medido (número de llamadas) superan varias veces los IPC oficiales. "Desde ese año en que existían las llamadas 'tarifas planas' hasta esta fecha, —expresó el abogado Ramón Briones— el incremento tarifario ha sido superior en más de 20 veces al IPC. Una persona que en febrero de 1981 pagaba \$ 193 por el uso del teléfono, en febrero del 85 debió cancelar \$ 5.167. Ello —señaló— representa un alza alarmante del 2.573 por ciento en comparación a un IPC por el mismo período de 107 por ciento".

Otro ejemplo deja al descubierto el afán de lucro de este monopolio estatal: la cuenta que cancelaba un teléfono en

Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las canciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Trastaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, civet de liebre, antipasto, naranjas, pato de coccione, pajaritos y conejos escabechados y variedad en carnes, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.



CALLE del ARZOBISPO 0601 (frente al puente) / fono: 778865

● **Ahora que la CTC produce utilidades la entregarían a grupos privados para que se hagan más ricos.**

● **El año pasado produjo beneficios cercanos a los cinco mil millones de pesos. Todo sacado de los bolsillos de los clientes.**



Ministro de Economía, Juan Carlos Délano. ¿Podrá imponer sus proyectos tarifarios?

coronel Iván Van de Wyngard, en el sentido de que el fallo emitido por la Comisión Preventiva Central de la Fiscalía habría aprobado el sistema tarifario en vigencia (y por ende, la denuncia de los abogados habría sido "rechazada"), más las intenciones declaradas por el Ministro de Economía, Juan Carlos Délano, de estudiar el sistema de tarifas que se aplicará, revelan, a juicio de los abogados, dos tendencias muy claras.

Por una parte está la posición de Van de Wyngard, del coronel Italo Seccatore, subsecretario de Telecomunicaciones y del Ministro Büchi, que busca maximizar las utilidades de la empresa, a costa de los usuarios. Distinta parece ser la concepción del Secretario de Economía: "... la comunidad tiene que tener acceso a un horario en que pueda hablar por teléfono sin que sea muy oneroso", es decir, cumplir su rol de servicio público.

Aun cuando los ministerios que señala la ley tienen la obligación de fijar nuevas tarifas y adoptar un sistema que estimen adecuado a partir del fallo de la Fiscalía, Briones duda respecto del vencedor en el enfrentamiento evidente que hay sobre este tema en el equipo económico. El hecho de que esté a punto de concretarse la desnacionalización de empresas estratégicas del Estado, fruto del esfuerzo de muchos años de todos los chilenos, muestra el grado de control de los Chicago Boys en el Gobierno.

Junto con la alarma producida por la inminencia de este proceso, los abogados se sienten intranquillos frente a las declaraciones hechas por el coronel Seccatore el 8 de agosto en Arica. Allí anunció la instalación de 180 mil nuevas líneas e inversiones para modernizar las plantas. Estas justificaciones —dijo Ramón Briones— siempre precedieron, en los últimos años, al alza de las tarifas telefónicas.

M. P.

acleararía el misterio de muchos suscriptores, que aparecen con 200 o 300 llamadas, en circunstancias que su control personal le indica que han sido muchas menos.

Pero hay más. "Descubrimos —explicó Ramón Briones— que la CTC podía llevar un control de llamadas que realizan algunos usuarios, no todos. Esto es grave, porque permite que esta empresa estatal, en un gobierno autoritario, puede tener perfecto conocimiento de los teléfonos con los cuales se comunica una persona determinada".

Para los abogados, este sistema de cobro será materia de una nueva resolución de la Fiscalía Económica Nacional. Sostienen la ilegalidad del mismo "mientras no exista un sistema de control adecuado que permita al usuario revisar personalmente su consumo y evitar la intrusión en la vida privada que el mencionado sistema implica".

## DOS TENDENCIAS

Las afirmaciones del gerente general de la Compañía de Teléfonos, teniente

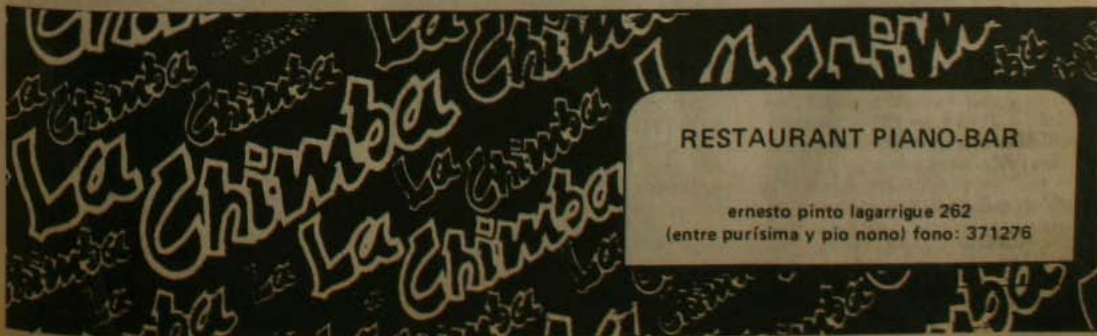
## CONTROLES MISTERIOSOS

En el curso de su investigación, los abogados se encontraron, con más de una sorpresa. El denominado Servicio Local Medido (SLM), copia defectuosa de un sistema que se usa en algunos países desarrollados de Europa (donde se utilizan medidores para cada teléfono), en Chile no tiene control: el suscriptor no tiene posibilidades de verificar si las llamadas que se indican en la cartola de cobranza corresponde realmente a las que se hicieron desde su teléfono. Hasta el momento se desconoce el programa computacional aplicado por la Compañía para hacer sus mediciones.

Se sabe que la empresa estaría muy problemática frente a la explicación que tiene que entregarle a la Fiscalía Nacional Económica respecto de la forma cómo calcula el SLM. Porque el número de llamadas hechas por el usuario, que aparece en las cuentas telefónicas al lado de una glosa L.L.L.C. no será tal, sino una especie de unidades de tiempo. Y eso

## RESTAURANT PIANO-BAR

ernesto pinto lagarrigue 262  
(entre purísima y pio nono) fono: 371276







**Héctor Cuevas**

## "Ideales más fuertes que la vida"

por Paulina Modiano

"¡Estoy feliz, más feliz que la caca!". Fueron sus primeras palabras al pisar suelo chileno. Afectado por un cáncer pulmonar, más delgado y "menos gritón porque me cuesta respirar", Héctor Cuevas (48 años, casado, 4 hijos), presidente de la Confederación de la Construcción ha vuelto al país tras sufrir casi tres años de exilio. Su retorno no ha sido fácil. La autorización de reingreso lo sorprendió mientras se encontraba hospitalizado en Argentina, sometido a un tratamiento de cobalto para detener su enfermedad. Sin embargo, ni el quebranto de su salud, ni los años de lejanía, le han quitado las " ganas de vivir y de pelear" al "Loco Cuevas".

Hijo de campesinos, "pero de esos pobres, que no tienen tierra y que subsisten sólo por su capacidad de trabajo", y sin mayor educación, debutó en la construcción a los 15 años como "enderezador de clavos". Desde entonces se enamoró de su trabajo y comenzó a introducirse en el mundo del sindicalismo: "Sin tener mayores conocimientos, me interesé por la cosa gremial. Admiraba a los dirigentes porque ellos se preocupaban de los problemas de los demás. Pasaba metido en el sindicato, mirando y aprendiendo que esa era una forma de defenderse. Porque uno no podía quedarse cruzado de brazos ante toda la represión que había. Echaban a la gente para afuera, con sus mujeres e hijos, y procedían como siempre proceden con

- Después de vivir tres años de exilio, Héctor Cuevas, presidente de la Confederación de Trabajadores de la Construcción retornó a Chile.
- Pese al quebranto de su salud y a los años de lejanía, el "Loco Cuevas", conserva sus "ganas de vivir y de pelear".

los trabajadores. Todo era ilegal. Nada de lo que se hacía en favor de los trabajadores era válido. Y eso me hizo tomar una conciencia bastante grande y decidida, hasta que ocupé mi primer cargo como dirigente comunal y luego provincial de los trabajadores de la construcción de Antofagasta". Así pasaron los años, hasta que el 2 de septiembre de 1973, fue elegido secretario general de la Confederación de la Construcción a nivel nacional. "Ahí nos sorprendió el golpe. No habíamos alcanzado siquiera a constituir la directiva. Pero decidimos seguir trabajando a pesar de todo".

Desde entonces, la pista se puso pesada para Héctor Cuevas. Su temperamento elusivo y esa imposibilidad de morderse la lengua le acarrearón más de algún problema con el gobierno militar. El año '75 estuvo detenido en Tres Alamos, Cuatro Alamos y Puchuncaví, tras haber realizado un acto público en el Cau-policán: "Fue bien impresionante. Lle-

En la sede de la Confederación de Trabajadores de la Construcción, dirigentes, obreros y amigos, dieron la bienvenida a Héctor Cuevas.

namos el teatro. Asistieron muchos artistas y embajadores. Yo tenía mi discurso preparado, pero cuando llegó el momento de hablar, me lo guardé en un bolsillo y me largué así no más. ¡Uy!, p'a que le cuento. Ahí sí que quedó la ca...."

Posteriormente, en 1977, fue relegado junto a otros seis dirigentes a Chapiquiña, localidad ubicada al interior de Arica. Hasta que, finalmente, en 1982 fue expulsado del país junto a Manuel Bustos, presidente de la Coordinadora Nacional Sindical. Sus últimos años, han transcurrido en diversos países "haciendo solidaridad y contando lo que es el movimiento sindical en Chile. Eso me permitió mantenerme activo y preocu-

pado de lo que ocurría en el país. Porque todo el tiempo he vivido alimentado de aquí adentro. Con amigos, compañeros, con la organización sindical, sabiendo que había una huelga y tratando de juntar algunas chauchas para enviar a Chile. Todo ese trabajo me ayudó. Y eso que soy medio complicado, porque no me quise integrar al comité exterior de la Central Única de Trabajadores (CUT)".

—¿Por qué rehusó incorporarse a esa labor?

—Buena pregunta. Porque no quise. Primero porque no me hacía falta. El Bustos y yo somos lo suficientemente conocidos, como para que nadie en el mundo nos pusiera en duda. A lo mejor por eso me negué. Y también porque pensé que de esa manera podía llegar a más sectores. Por otro lado, esto me ha permitido conocer el mundo. No ese mundo de ir y visitar París. Sino la forma de vida en otras sociedades y el desarrollo de muchos países diferentes.

—¿Y cuál es la experiencia que usted recoge después de vivir en el exilio?

—Creo que el exilio es una de las penas más duras. Sobre todo a estas alturas, porque ya no existen los comités de solidaridad que habían al principio. Y tampoco van grandes grupos a recibirlo a uno a los aeropuertos. Existe sí un apoyo muy efectivo que se traduce en la posibilidad de conseguir un trabajo y de vivir en una buena casa. Pero eso no

es nada del otro mundo, porque en todas partes debería ser así. En todo caso, creo que lo que más ayuda afuera son los chilenos, porque sin ellos uno no se puede meter en las otras sociedades. Hay gente como yo, que ni siquiera sabe hablar español. Por ejemplo, en un momento de desesperación traté de quedarme en España. Pero me di cuenta de que la cosa tampoco funcionaba, porque yo hablo con tantos chilanismos, que ni siquiera los españoles podían entenderme. Pero tal vez, lo más terrible, es la incertidumbre permanente en que uno vive. Yo partí pensando que volvería el próximo mes. Pasó un año, y entonces pensé, ahora sí me van a dejar entrar. Y después, pasó otro año...

### TENGO FE EN LOS MEDICOS CHILENOS

—¿En qué momento se desencadenó su enfermedad?

—Eso es un poco largo. Yo empecé a sufrir dolores en la espalda entre febrero y marzo del '83. Estuve en Bulgaria, pero ahí no fueron capaces de descubrirme la enfermedad. Me fui a Mendoza y luego a la Universidad de Cuyo para hablar con las eminencias en materia de cáncer, y nada. Me hicieron exámenes en profundidad y ahí se veía lo que tenía en el pulmón, pero los médicos decían que era otra cosa. Finalmente recurrí a los alemanes, y en Berlín me examinaron con instrumentos de alta tecnología, hasta que no hubo ninguna duda de que tenía cáncer en el pulmón derecho.

—¿Qué sintió al saber que tenía cáncer?

—La verdad de las cosas es que estuve contento. Es algo increíble, pero yo había sufrido mucho. Sufrí casi un año antes de llegar a manos de los médicos alemanes. Llegué a inyectarme yo mismo, tres veces al día, como un drogadicto. Pero a veces daban las 12 de la noche y no podía pegar una pestaña, porque el dolor no me dejaba dormir. La verdad, es que no deja de ser preocupante cuando uno le dicen, mire, la cosa es así. Pero los médicos me dijeron que la solución era que me sometiera a un tratamiento de cobalto, aunque me advertieron de todas las secuelas que se podían producir. Yo les pedí que le echaran para adelante no más. Porque qué quiere que le diga. ¿Qué haría usted si yo le dijera que tiene cáncer, y que esta cosa va a cundir? y ahí, chao. Con ocho aplicaciones radioactivas lograron detener la enfermedad en el pulmón y ahora lo tengo en estado de fibrosis. Después

me fui a Argentina y ahí estuve varios meses, hasta que en mayo de este año, comencé a sufrir nuevos dolores. Busqué ayuda médica, y me hicieron todos los exámenes nuevamente. Encontraron la enfermedad localizada en una costilla y comenzaron a aplicarme cobalto. En eso estaba cuando me dieron la autorización para reingresar al país. Tres días antes de volver, me examinaron por completo y me dijeron que el cáncer ya estaba localizado en la parte inferior de mi cabeza...

—¿Ha pensado en la muerte?

—No. Yo no sé por qué, pero hay un factor que me hace tenerle mucha fe a los médicos chilenos. Tal vez son más malos que los argentinos o que cualquier otro, pero les tengo confianza porque son mi gente. Uno quiere mucho la vida, todos la queremos. Pero yo creo que son más fuertes los ideales. Porque no hay nada más lindo que sentirse útil entre la gente que uno sabe que lo necesita. Y eso es lo que nos pasa a los dirigentes sindicales, que cumplimos un rol muy distinto al de los políticos. Uno tiene que preocuparse por toda la gente de su sindicato, sea del color que sea. Y yo creo que el dirigente que actúa así es el que adquiere prestigio y calidad. No digo que ese sea mi caso, pero he tratado de ser en la vida lo menos sectario posible. Y en la Construcción, al menos, todos me quieren.

**Héctor Cuevas:** "Estoy feliz de volver a Chile. Pero uno se queda con la bala pasada, porque hay tanta gente que aún permanece en el exilio".



—¿Ha cambiado su perspectiva para mirar la vida, desde que está enfermo?

—Sí, creo que miro al mundo de manera distinta. Hay mucha gente que me ha hecho sentirme apoyado, y eso es impagable. Esas son las cosas que valoro hoy. Y estoy convencido de que de ellas nace la única forma de unidad que permitirá cambiar esta situación. Yo creo que los chilenos somos realmente capaces de ponernos de acuerdo. Estoy seguro de que nuestro pueblo no es rencoroso ni vengativo, y de que tiene que haber una reconciliación, porque no podemos seguir viviendo todos peleados. Ahora, siempre he pensado que la reconciliación viene con la justicia y con la aplicación de la ley. Porque es la única forma de impedir que se vuelvan a cometer los errores y excesos que le han costado la vida a tanta gente.

### EVOLUCION

—¿Cómo ha visto usted, estando fuera, el desarrollo del movimiento sindical en Chile durante los últimos años?

—Creo que el movimiento sindical ha evolucionado bastante. Desde que se formó el Comando Nacional de Trabajadores han habido grandes avances, porque el Comando está abocado a una tarea muy puntual, que es ir dando pasos para lograr la unidad y los cambios que son necesarios en el país. Pero al mismo tiempo, creo que el Comando debe actuar lo más democráticamente posible, respetando siempre la opinión de las bases, para convertirse realmente en el fiel representante de la mayoría de los trabajadores organizados. Y en ese aspecto aún le falta progresar.

—¿Y qué siente usted ahora, al poder estar de vuelta en Chile?

—La autorización para reingresar al país fue para mí una noticia inesperada. Antes se habían hecho tantos trámites y gestiones reclamando mi derecho a vivir en Chile, y todos ellos habían fracasado. Así es que esto realmente me sorprendió y me dejó muy feliz en un primer momento. Pero al mismo tiempo uno queda con la bala pasada, porque hay tanta gente que aún no puede volver. Uno se acuerda de tantas personas que también tienen derecho a vivir en el país y que no pueden retornar: jóvenes, viejos, hombres destacados y otros menos destacados que están fuera y bastante mal en términos físicos y de salud. Por eso yo creo que todo lo que se haga por el retorno de los exiliados es poco. Y esa es la frustración que uno siente también cuando le dan la posibilidad de poder entrar al país.



**Sostiene penalista Jorge Mera**

# Ministro Cánovas es competente

● Crímenes no son un "acto del servicio" y por lo tanto competen a los tribunales ordinarios.

Los delitos presuntamente perpetrados por los miembros del Cuerpo de Carabineros de Chile en el caso del triple secuestro y degollamiento de tres profesionales comunistas, que investiga el ministro José Cánovas, caen dentro del ámbito de los tribunales ordinarios y no de la justicia militar.

Así lo aseguró a **Cauce** el profesor de derecho penal Jorge Mera Figueroa, abogado de larga trayectoria en la defensa de los derechos humanos, durante estos doce años de dictadura.

Para Mera, "los delitos investigados por el ministro Cánovas no guardan relación alguna con las funciones legales que corresponden a Carabineros en cuanto fuerza pública y guardadores del orden y tranquilidad públicos".

Afirma que, por el contrario, "son contradictorios con esas funciones".

Por ello, concluye, "los organismos policiales inculcados actuaron como una asociación ilícita que, eso sí, se previó de variados elementos institucionales".

Para él, este hecho es incluso un agravante, desde el punto de vista de la res-

ponsabilidad penal de los hechos, "por aprovecharse el funcionario público culpable de su cargo para cometer con mayor facilidad el delito".

## NO ES SALVAVIDAS

Al conversar con **Cauce** sobre el tema, Jorge Mera dejó muy en claro que su tesis de la "asociación ilícita" no es un salvavidas que libere al Cuerpo de Carabineros de su responsabilidad institucional.

Por el contrario, "en el caso que nos ocupa, las instituciones armadas u organismos suyos, en vez de limitarse a realizar sus funciones propias, esto es, las que le señala la ley, se asignaron y realizaron otro tipo de 'funciones' que excedieron los marcos legales".

Ahora bien, por el hecho de haberse excedido de los marcos legales, ese comportamiento extralegal (criminal) no puede, según el abogado, ser considerado un **acto del servicio**. Ya que los "actos del servicio" son únicamente los definidos por el artículo 421 del Código de Justicia Militar.

Por lo tanto, si la conducta criminal de una institución y de sus miembros no es un "acto del servicio", su investigación y juzgamiento corresponde a los tribunales ordinarios y no a la justicia militar.

Para Jorge Mera, "esta interpretación del concepto del acto del servicio militar —que es la única que se ajusta al sentido y a los términos literales de la definición legal— sustrae de la competencia de los tribunales militares a numerosas violaciones de los derechos humanos".

Se evita así, dice el penalista, que los superiores de los autores de los delitos juzguen a sus propios subordinados.

## EL "ACTO DEL SERVICIO MILITAR"

Al fundamentar su tesis, Jorge Mera expresó a **Cauce** que, "de acuerdo al Código de Justicia Militar, corresponde a esos tribunales especiales el juzgamiento de la causas por delitos comunes cometi-



Jorge Mera: "Secuestros y asesinatos no pueden considerarse actos del servicio".

dos por militares en acto del servicio militar o con ocasión de él".

Agregó que, sin embargo, el artículo 421 del Código de Justicia Militar, define el acto del servicio militar como "todo el que se refiera o tenga relación con las funciones que a cada militar correspondan por el hecho de pertenecer a las instituciones armadas".

Citando al especialista chileno en derecho penal militar Renato Astroza, Mera dijo que para que un acto pueda ser considerado como del servicio militar, es fundamental que ese acto tienda al desempeño de una función militar y no a beneficiar a un militar en particular.

Agregó que la afirmación de Renato Astroza es aceptable, "con la salvedad de que, aparte de los actos que persiguen el beneficio de un militar en particular, existen otras situaciones que

*Rolando*

taller de artesanía en cuero

Cinturones  
Chalas - Bolsos  
Carteras - Billeteras

EXCLUSIVIDADES

BOUTIQUE

Providencia 1630 - Tel. 2512305



José Manuel Parada.



Manuel Guerrero.



Ministro José Cánovas R.

mos de Carabineros que aparecen comprometidos en dichos delitos".

"Tanto es así, que los crímenes mencionados no constituyen actos del servicio propios de las funciones de Carabineros", expresó el penalista, "que el mismo Jefe del Estado, al designar al sucesor del Director General de esa institución, insistió en la necesidad de que esta última se concentrara en sus funciones propias de carácter policial, y en análogo sentido se han pronunciado los altos jefes de Carabineros".

### LAS RAZONES DEL FISCAL MILITAR

Mera dejó también claro que el Fiscal Militar que rechazó la incompetencia de Cánovas, no entró en el problema de determinar si se trató o no de un acto del servicio, sino que declinó su competencia con otro argumento. A saber, que tratándose de conductas terroristas realizadas por militares contra civiles, su conocimiento corresponde a los tribunales ordinarios. Sin embargo, la definición de conductas terroristas que efectúa la ley no incluye a la inmensa mayoría de las violaciones a los derechos humanos.

Aceptar su tesis, dijo Mera, significa aceptar, a su vez, que muchas violaciones de derechos humanos contra civiles perpetradas por militares, continúan bajo el ámbito de la justicia militar. Y eso es, en definitiva, lo que al Gobierno le interesa.

J.J.F.

tampoco constituyen actos del servicio militar, por no tender, precisamente, al desempeño de una función militar".

Dijo que ese era, en su opinión, el caso de la actuación del personal de la Dirección de Informaciones y Comunicación de Carabineros (DICOMCAR) y otras de sus fuerzas especiales, en el triple secuestro y degollamiento de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino.

### CÁNOVAS ES COMPETENTE

De acuerdo con su argumentación, Jorge Mera sostiene que el ministro Cánovas es competente para continuar adelante con el proceso contra los carabineros involucrados en el triple secuestro y asesinato.

"Los delitos investigados no son

actos del servicio militar ni se relacionan con él", aseveró.

"Sería aberrante sostener que tales crímenes forman parte de las funciones de Carabineros. La ley les encarga velar por la tranquilidad pública y colaborar con la administración de la justicia. Sus funciones están taxativamente previstas por la ley".

En cambio, "los antecedentes del proceso revelan que el propósito fue el de asesinar a las víctimas, conocidos militantes comunistas, con el fin de producir, como lo dice el Juez Militar, terror intimidatorio en los sectores disidentes, en términos de anular sus expresiones de disensión".

"Los actos cometidos", precisó, "desde un punto de vista jurídico forman parte de las políticas ilegales diseñadas por la superioridad de los organís-



**C.I.S.**

**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**

LOS 3 ANTONIOS 34 - FONO 744135  
ÑUÑO A - SANTIAGO

Pediatría - Medicina Interna  
 Ginecología - Obstetricia  
 Psiquiatría (adulto, infantil)  
 Cirugía (adulto, infantil)  
 Odontología (adulto, infantil)  
 Oftalmología - Kinesioterapia  
 Nutrición - Dermología

FONASAS O ISAPRES, CONVENIO CON INSTITUCIONES Y SINDICATOS

**HORARIO DE ATENCIÓN:**  
9 A.M. a 21 HRS.



La incompetencia del ministro Cánovas para seguir conociendo del proceso por los secuestros y triple asesinato, será apenas una breve vacación que se dará el magistrado, puesto que todo indica que el proceso regresará a sus manos esta misma semana.

La razón de la incompetencia, fue trasladar al ámbito de la Justicia Militar la investigación por el controvertido asunto del helicóptero, ya que la falsificación de la bitácora no fue investigada por Cánovas, sino por un fiscal militar y un fiscal de aviación. Uno de los abogados querellantes, explicó que la fiscalía se debería quedar con la investigación que tiene como reos a los dos pilotos y el cuerpo central del proceso regresará a manos del magistrado.

Esta situación dijo el informante a **Cauce** es similar a la que se está dando en Concepción, donde un ministro en visita (don José Martínez Gaensly) investiga el asesinato del estudiante José Rando Segovía y un fiscal militar, sustancia el proceso por la falsificación del parte en que se daba cuenta de la supuesta fuga del infortunado muchacho.

El fiscal penquista tiene reos y presos a cuatro oficiales de Carabineros, independientemente del proceso por el asesinato que sustancia Martínez Gaensly.

Esta situación es la que se comenzará a dar tal vez esta misma semana en Santiago. La fiscalía militar procesará al capitán Orlando Carreño Nachar y al teniente Pedro Reinaldo Ramírez Galvez. El grueso del expediente regresará a las manos de Cánovas que, tras este veranito de San Juan, retornará con bríos renovados a la investigación.

Sin embargo, el impacto causado por las encargatorias de reos de dos coroneles —Fontaine y Miches—, un mayor

# ¡Cayeron los secuestradores!

Investigación apunta a jefaturas más altas. Un helicóptero emborracha la perdiz en las pesquisas.

—González Betancurt—, dos capitanes —Díaz Anderson y Zamora Rodríguez—, un sargento, —Jerinado Jerez Obrequé— y un cabo, —Jofré Herrera— son apenas el comienzo, ya muy serio de un sísmo que promete alcanzar mayores alturas.

Como lo dijo un abogado hace un par de semanas y lo reprodujera **Cauce**, todo indica que el ministro Cánovas se ha de dedicar a la caza mayor con una escopeta de varios cañones.

La investigación del magistrado, dijo uno de los profesionales querellantes, no se detendrá en dos coroneles, puesto que ellos no actuaron por su cuenta y riesgo y es obvio pensar que alguien de mayor rango les dio —a lo menos— luz verde para proceder a los secuestros y homicidios que investiga Cánovas Robles.

## OPERACION PERDIZ BORRACHA

Para el abogado Eduardo Sepúlveda, la estrategia de los abogados defensores de los pilotos y patrulleros que tripula-

ban el helicóptero es, en suma, destinar a emborrachar la perdiz.

Ya se han comenzado a difundir tres versiones diferentes: 1) que el helicóptero despegó a las 9 de la mañana, lo que lo deja fuera de juego en el secuestro del Colegio Latinoamericano, realizado a las 8,40 horas; 2) que los pilotos encargados reos no piloteaban el helicóptero que, se dice, sobrevoló el Colegio Latinoamericano, por lo que habría que buscar otro aparato. Incluso en esta versión, se deja entender que también despegó en la hora del secuestro, un helicóptero "de otra rama de las FF.AA." y eso, dijo Sepúlveda, lo debe contestar la Comandancia en Jefe del Ejército porque, aparte de los aparatos de Carabineros basados en Tobalaba, allí también operan helicópteros del Ejército. 3) Que no se sabe quién piloteaba el helicóptero en que iba la patrulla compuesta por el teniente Gustavo Navarrete Ruiz y los cabos Joel Manríquez Contreras y José Parada Mella.

Esta profusión de versiones, según Sepúlveda, tienen como única finalidad desviar la atención y causar confusión, pero tal situación no se ha de mantener mucho tiempo. El principal escollo de estas versiones, es que se van a estrellar contra dos fiscales de uniforme: uno del Ejército y otro de la Fuerza Aérea, quienes son los autores de la investigación que manejó el ministro Cánovas. Por lo tanto, dichos fiscales determinaron que existía una falsificación.

De allí la incompetencia del ministro, para que esa parte de la ropa sucia se lave en casa y sean los fiscales, quienes se entiendan con el capitán Carreño y el teniente Ramírez.

Por si las pruebas documentales obtenidas por los fiscales no fueran suficientes, existen a lo menos, tres testigos que vieron sobrevolar el Colegio Latinoamericano a un helicóptero cuyos colores y matrícula ya son materia del proceso.

Uno de ellos lo vio cinco minutos antes de iniciarse el doble secuestro; otros,



Coronel Fontaine: ¿usted cree que un carabinero podría matar a un profesor? El viernes, reo y preso entre dos gendarmes.



Mayor Guillermo Washington González Betancurt: jefe operativo de la Dicomcar, ahora es un ex-mayor encarado reo y sometido a proceso como secuestrador.

tres minutos antes y el tercero, un minuto antes del doble plagio y baneo del profesor Muñoz de la Parra.

Esa parte, seguirá en el ámbito castrense. Lo otro, los secuestros y los de guérrillos, siempre en manos de Cánovas.

#### REOS, REOS Y MAS REOS

La encargatoria de reos que el ministro Cánovas decretó el viernes recién pasado, tiene una trascendencia que puede ir mucho más allá de lo imaginable. De partida, obliga a recordar las tajantes afirmaciones de inocencia hechas por el coronel Fontaine en la Corte, la primera vez que fue citado al despacho del ministro. Entonces, con voz tonante preguntó: ¿usted cree que un carabineiro va a asesinar a un profesor?

Hoy se le podría responder qué la justicia no solamente sospecha que pudo matar a un profesor, sino también a un sociólogo, a un dibujante y hasta a un



Coronel Michea, no afrontó con muy buena cara su encargatoria de reo, ni menos su anterior incomunicación.

estudiante, puesto que la justicia militar, lo tiene encarado reo por la muerte de Carlos Gabriel Godoy Echegoyen, el infortunado muchacho que fuera detenido en Quintero, acusado de pertenecer a una supuesta escuela de guerrillas.

Por su parte, el segundo jefe de la Dicomcar, coronel Julio Luis Omar Michea Muñoz, concedió una entrevista a un matutino, en que aseguró su total y absoluta inocencia y la de sus hombres. Ambos, Fontaine y Michea siempre fueron terminantes para desmentir cualquier vinculación con los hechos investigados por el ministro Cánovas. Hoy los dos son reos.

En los peldaños siguientes —hacia abajo— otro de los reos es el mayor Guillermo Washington González Betancurt, quien, al parecer es un poco más

cauto que sus superiores, puesto que a la vez que estuvo a tiro de micrófono, eludió hablar.

En cuanto a los capitanes Patricio Zamora Rodríguez, Héctor Díaz Anderson (primo hermano, este último según un vespertino, del fusilado Gabriel Hernández Anderson) su situación es altamente comprometida, no solamente con la justicia, sino con sus ex superiores y también subalternos.

Zamora y Díaz Anderson, fueron reconocidos como los secuestradores de Santiago Nattino y, a la vez, Díaz Anderson aparece como el autor material en la muerte de Godoy Echegoyen. Pero fueron las declaraciones de Díaz, quienes abrieron las compuertas, ya que al parecer implicó a sus jefes, y ahora, todos son reos.

## Gurkas a la cárcel

● Por asociación ilícita les espera condena.

● CNI dice que corrieron con colores propios. Tres militares, dos carabineros y un detective condenados por la jueza.

Tres oficiales de Ejército, dos de Carabineros y uno de Investigaciones, son los primeros agentes del Gobierno que podrán ser condenados por asociación ilícita, como resultado de su afición a apalear manifestantes opositores. Esta ley, que el Gobierno llamó antiterrorista, podría ser bautizada con mucha mayor propiedad como la ley boomerang, puesto que su severidad, que castiga poco menos que hasta la sospecha, está a punto de aplicarse no sólo a los apaleadores —conocidos como los "gurkas"— sino también a los reos del Ministro Cánovas.

La asociación ilícita, que data del tiempo de Maricastaña pero que la dictadura reverdeció el 28 de abril de 1979 con el fin de encarcelar opositores, será aplicada por la jueza Dobra Luksic a los gurkas. Ello significaría que los apaleadores podrán ser castigados con una pena leve pero se les juzgará por asociación ilícita que es un delito de mayor gravedad.

Para colmo de males, los gurkas se quedaron en la calle de la noche a la mañana, puesto que la Central Nacional de Informaciones (CNI), organismo al que

pertenecen, dijo por escrito a la magistrado, que los caballeros del laque bajo proceso, corrieron con colores propios.

Actualmente, se encuentran encarados reos los capitanes de Ejército en servicio activo Manuel Reinaldo Varela Mendoza y Norman Antonio Jeldes Aguilar y el capitán de Carabineros (R), Francisco Daniel Zúñiga Acevedo. La encargatoria de reo es por lesiones menos graves a Manuel Almeyda Media y Raúl Arcos Sandoval, víctimas de los lazos gurkas en la plaza Venezuela, el 1º de mayo de 1983.

Una abogado allegado al proceso, dijo que están a punto de correr la misma suerte, un tercer oficial de Ejército; un segundo oficial de la policía uniformada y para que el naípe esté bien revuelto, un oficial de Investigaciones.

Como la CNI dijo que nadie le dio orden a los gurkas de apalear cristianos, éstos deberán responder con su propio pellejo a la sentencia de la jueza.

El proceso ha sido de lo más sabroso en incidentes. Primero, la jueza Luksic denunció a otro tribunal del crimen, a uno de los capitanes de Ejército que evadió tres citaciones con un certificado del Hospital Militar que resultó falso, por lo cual está siendo procesado por falsificación de instrumento público. Por su parte, el capitán Zúñiga Acevedo fue acusado por dos actuarios del tribunal, de tratar de sobornarlos para sacarlo del caso y como no se presentara a tres citaciones, la jueza cursó orden de detención en su contra por desacato.



## Parlamentarios europeos constataron

# Dictadura prosigue con la represión

"Hemos visto hasta qué punto, por encima de una cierta imagen de tolerancia que se proyecta hacia el exterior, la dictadura sigue violando los derechos fundamentales del hombre en forma desgarradora", declaró Jean Pierre Cot, presidente de la Comisión de Presupuestos del Parlamento Europeo e integrante de la misión de esa asamblea que visitó Chile la semana pasada.

"Estamos convencidos, agregó, que el Acuerdo Nacional para la Transición a una Plena Democracia, tiene una gran importancia y efectividad. A partir de lo que allí se plantea, debería restablecerse la democracia en Chile. El acuerdo del 25 de agosto debería triunfar. Es decir, debe recoger numerosas adhesiones y concertar grandes movilizaciones populares para que pueda ser aplicado".

Se manifestó especialmente impactado por el trabajo que calificó de excelente y valeroso, realizado por los organismos defensores de los derechos humanos, particularmente la Vicaría de la Solidaridad. Destacó como un signo de los tiempos que se viven aquí, la percepción de algo que se mueve y genera una esperanza muy honesta en torno a una cosa que todavía es frágil.

En relación a la ayuda directa y concreta que la Comunidad Europea puede

prestar al pueblo chileno señaló en primer lugar el apoyo claro y decidido a la propuesta de los partidos de la oposición democrática: "Creo que es un hecho político importante", dijo.

Con respecto a la ayuda material, explicó que tomará diversas formas y que se canalizará a través de organismos no gubernamentales. "Le hemos pedido a nuestros interlocutores chilenos que nos presenten proyectos específicos para aportar a la solución de los problemas en poblaciones, en el ámbito rural, en el de la artesanía y de la pesca".

Sobre el problema de la deuda externa, Jean Pierre Cot sostuvo:

—La respuesta al problema de la deuda externa es política y no económica. A mi juicio, no creo que decretar el no pago constituya una solución. Por el contrario, creo que contribuirá a aumentar el caos existente. El fondo del problema es que se requiere crear un nuevo orden económico internacional, cuyos principios estén basados en la justicia y las necesidades de desarrollo. Actualmente, del desorden existente, sólo saca provecho la economía dominante que es la de Estados Unidos. Se necesita crear una correlación de fuerzas favorable a los que quieren la instalación del nuevo orden, a través de la concertación

Simone Veil, Jean Pierre Cot y Egon Klepsch dialogaron con gobierno y oposición.

Aplaudieron Acuerdo Nacional para la transición y están dispuestos a ayudar al pueblo chileno.

de los intereses no sólo de América Latina, sino de todo el tercer mundo y Europa.

Contó que cuando ocupó la cartera de la Cooperación y Desarrollo del gabinete de François Mitterrand, quedó impresionado al ver el "contraste entre la posición intransigente del gobierno de Estados Unidos encabezada por su secretario del tesoro de la época Donald Reagan, y la actitud abierta y pragmática de los banqueros norteamericanos que circulaban por los pasillos y se daban cuenta de que necesitaban un tratamiento ordenado de la deuda, porque sin él se quedarían sin recuperar su dinero y se hundirían junto con los países deudores".

### MAS ALLA DE LA POLITICA

Por su parte Simone Veil, también integrante de la misión que visitó Chile, que preside actualmente la fracción liberal del Parlamento Europeo, cuya presidencia ocupó además de haber sido ministro de Salud de Francia, explicó que "nuestra venida a Chile fue ante todo un gesto de solidaridad con su pueblo". ¿Por qué?

—Hay una responsabilidad internacional en ayudar a los pueblos en situaciones difíciles. Voy a citar una experiencia personal. Los europeos, entre las dos guerras mundiales y durante la segunda, sufrimos una opresión fascista terrible. Sentimos que era un problema de los europeos, pero que el mundo había sido demasiado indiferente frente a nuestra desgracia. Existen en la humanidad solidaridades que trascienden la política y las nacionalidades. Esa es la solidaridad que queremos ejercer hoy.

El tercer miembro de esta misión, Egon Klepsch, presidente del grupo demócrata cristiano del Parlamento Europeo, destacó que "en vista de la difícil situación que existe actualmente en Chile, la Comunidad Económica Europea podría dar una ayuda mayor una vez que se haya restablecido la democracia en el país, o por lo menos se haya iniciado la transición hacia ella".



Misión del parlamento europeo que visitó Chile: (izq. a derecha), Egon Klepsch, Simone Veil, Jean Pierre Cot.

## TACONAZO



Un "taco" de enormes proporciones causaron con sus máquinas numerosos choferes del recorrido "Santiago-Puerto Alto-Pirque" el viernes pasado en Vicuña Mackenna con Nuble, en demandas de un mejor trato por parte de las autoridades hacia su gremio.

Alegan que se les impide entrar con su recorrido al centro de Santiago, lo que los perjudica por cuanto la mayoría

de los pasajeros viaja hacia ese sector como también hacia Mapocho. Esto les ha provocado una serie de problemas. Cada chofer sufre como promedio dos "partes" semanales, cuyo costo alcanza entre tres mil y cinco mil pesos cada uno. Indican además, que su acción es "solamente gremial y no política" y que piden ser escuchados por el Ministerio de Transporte.

## ● MUJERES PROTESTAN PACIFICAMENTE

A una jornada de sacrificio, durante siete días convocó un grupo de mujeres "por la defensa de la vida de cada ser humano en Chile".

Las mujeres, representativas de sectores poblacionales, profesionales y trabajadoras, solicitan a Pinochet en manifestación pública: la disolución de la CNI y de organismos policiales que carecen de control legal y público; derogación de los estados de excepción; que exija la responsabilidad a los autores directos o indirectos de crímenes políticos; el restablecimiento completo de libertad de expresión hablada o escrita y la derogación del artículo 24 transitorio.

El sacrificio de siete días, dice el comunicado, será sin desórdenes ni violencia. Se extenderá entre mañana (miércoles 4), hasta el martes 10 de septiembre. Durante estos días, proponen NO COMPRAR NADA, sólo medicamentos en casos extremos. El viernes 6, no encen-

derán luces en las casas; usarán velas porque se trata de un sacrificio. El lunes y martes próximo no mandarán a sus hijos a los colegios y continuarán sin comprar nada.

Termina la convocatoria pidiendo que "el martes 10, no podemos exigirlos, pero rogamos que se plieguen todos los hombres, que se atrevan a no salir, a no trabajar ese sólo día, salvo médicos, enfermeras, matronas y auxiliares, ya que el esfuerzo es POR LA VIDA y no contra ella".

El grupo de mujeres, de todas las corrientes políticas, continuará reuniéndose diariamente para ejecutar otras acciones tendientes al restablecimiento democrático en Chile. Entre otras, la solicitud de firmas —en la vía pública— de apoyo al acuerdo nacional.

## ● VOTAR PARA BOTARLO

El Colegio de Sociólogos de Chile, AG., en la reunión general extraordinaria realizada el jueves 29 de agosto pasa-

do, por acuerdo de su directiva resolvió consultar a sus asociados sobre un voto plebiscitario en el que se pide la renuncia del general Pinochet.

Para la presentación de ese voto el colegio consideró "la propuesta hecha en la Asamblea Extraordinaria de la Federación de Colegios Profesionales Universitarios", la evidente situación de crisis moral, económica, social y política que aflige al país, desde hace casi doce años; la grave realidad de los profesionales en términos de ocupación, desarrollo técnico y científico; la constante inseguridad de la vida de los chilenos y la convicción de que el cambio sustancial del actual modelo político y económico-social sólo podrá ser logrado con la más amplia unidad de los chilenos... **el colegio acuerda: en uso del derecho legítimo de petición que consagra la Declaración Universal de los Derechos Humanos y la propia normativa constitucional que el régimen se ha dado, solicitar al actual titular del Poder Ejecutivo de la Nación hacer dejación del cargo a fin de posibilitar una alternativa real de reordenamiento democrático del país**".

## ● CNI EN ACCIÓN

Siete personas fueron detenidas el 27 de agosto pasado, cuando regresaban del acto de bienvenida ofrecido en el aeropuerto de Pudahuel al dirigente sindical Héctor Cuevas. Los detenidos, José Bengoechea, Froilán Bobadilla, Víctor Fuentes, Alejandro Zúñiga, Manuel Alegría, Germán Llanca y Mercedes Bokros, esposa del dirigente José Santos, de la Confederación Nacional de la Construcción, la que se encuentra embarazada.

Según testigos, cuando la caravana regresaba del terminal aéreo, Carabineros procedió a detener a todos los vehículos y a exigir a sus ocupantes que se identificasen. Las siete personas que viajaban en un furgón, fueron conducidas sin ninguna explicación hasta la 26a. Comisaría. Más tarde se les trasladó hasta la Primera Comisaría de Santiago. Allí se les informó a los familiares que ellos fueron detenidos por orden del Decreto Administrativo 5.543 dictado por el Ministerio del Interior, ese mismo día 27.

Pero la historia no concluyó allí, pues al día siguiente, personal de la CNI trasladó a los detenidos hasta unade sus dependencias, continuando así su pesadilla y la de sus familiares.



## FAMILIA SOBARZO

Señor Director:

En relación con los últimos acontecimientos, suscitados a raíz de las investigaciones del ministro en visita, en el caso del triple secuestro y asesinato de los profesionales J.M. Parada, M. Guerrero y S. Nattino, donde se ha visto involucrado directamente a altos mandos de Carabineros, queremos expresar nuestra solidaridad hacia los familiares de las víctimas de tan repudiables hechos, como asimismo nuestro más profundo apoyo al ministro, en cuanto a que, por lo menos en uno de estos casos de tal magnitud, se haga efectiva dicha investigación y se haga justicia, de una vez por todas, en nuestro país.

Nos hemos visto en la necesidad de hacer públicas nuestras opiniones, pues, nosotros, hemos sido afectados, directamente, con el asesinato de nuestro querido hijo, hermano, esposo y padre, HECTOR PATRICIO SOBARZO NUÑEZ, quien fue acorralado por agentes de la Central Nacional de Informaciones, CNI (como ellos mismos lo reconocieron en un comunicado oficial), en un supuesto "enfrentamiento", la noche del 2 de mayo de 1984, en las cercanías de la Rotonda de Departamental.

Si bien la investigación se ha llevado adelante, con una serie de "tronizos judiciales", por la presentación de una querrela, el día 11 de julio de 1984 no se ha visto agilizado el proceso y en noviembre fue sobresfido y cerrado temporalmente el sumario "por no encontrarse completamente justificada la perpetración del delito denunciado..." (sic), reabriéndose el sumario en marzo último. Las diligencias pedidas en la reapertura se han desarrollado en forma muy lenta, cuando se han hecho, efectivas y hoy, al cabo de un año y casi dos meses del asesinato de Patricio Sobarzo Núñez, no se han encontrado los culpables, en circunstancias, que como lo señaláramos anteriormente, sabemos que quienes lo ejecutaron fueron agentes de este "servicio de seguridad" del gobierno.

Nosotros, sus familiares directos, nos sentimos profundamente dolidos porque aún no se ha hecho justicia en nuestro caso, como tampoco en el caso de las otras tres personas que fueron asesinadas en esa oportunidad y de muchos otros, que se han cubrido como una espesa niebla, dentro de los que es hoy en día "justicia chilena".

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

¿Es acaso, pedir demasiado el que se haga justicia para los asesinados del pueblo? ¿Somos nosotros los culpables al tener apellidos de renombre?

Los casos de Patricio Sobarzo, Enzo Muñoz, Ana Delgad, Juan Varas, los hermanos Vergara Toledo, Carlos Godoy, Patricio Manzano, la desaparición (¿o asesinato?) de Tatiana Fariña... ¿quedarán "archivados" para la posteridad?

Familiares de Patricio Sobarzo Núñez.  
Héctor Sobarzo Arriagada (Padre)  
C. de I. 7-997.75807 - Concepción

## RESPONSABILIDAD INSTITUCIONAL

Sr. Director:

Hay instituciones de Bien Público que normalmente actúan dentro de cánones de servicio y corrección, llegando en ocasiones al sacrificio personal de sus miembros en cumplimiento de sus funciones, con lo cual ganan merecidamente prestigio, honor y veneración de parte de la ciudadanía.

Nuestra patria ostenta con orgullo la historia ejemplar de instituciones de esa naturaleza, entre las cuales destacan las Fuerzas Armadas, los Carabineros de Chile, las que siempre han sido respetadas y han gozado la consideración popular, aun cuando, como en todas las organizaciones humanas, haya habido casos, afortunadamente muy excepcionales, en que alguno de sus miembros ha caído en desgracia y cometido actos o delitos de responsabilidad simplemente personal que, aun pudiendo merecer el repudio general, no dañan ni afectan el prestigio de la institución.

Desgraciadamente, una muy seria investigación judicial ha establecido que, en el asesinato de tres profesionales cometido en febrero del presente año, hubo acción concertada de miembros

que representan toda la jerarquía de una de esas instituciones—de General a Paje—los que no pueden aparecer comprometidos por simples acuerdos personales, sino que obedeciendo una disciplina y un plan fríamente elaborado.

Así, esas, otrora, gloriosas instituciones, inspiradas en tal doctrina, han pasado a ser responsables de repudiables delitos. Resulta en consecuencia, absolutamente necesario, como deber de depuración de esas instituciones, descalificar y rechazar definitivamente esa doctrina y determinar la responsabilidad de sus inspiradores y sostenedores.

Oscar Jiménez G.



## GALVARINO

El director del colegio Galvarino de Ñuñoa N° 2, Jorge Cifuentes Narváez y un grupo de 71 de sus colaboradores, enviaron a nuestra redacción una carta en que expresan que en su colegio "no hay alumnos fantasmas", en que se habla de las ganancias millonarias de algunos colegios particulares subvencionados. (Cauce N° 32).

Nuestro artículo señala la asistencia de alumnos como un factor importante para asegurar el cobro de subvenciones. Los colaboradores del Galvarino Ñuñoa 2 responden que la asistencia en su plantel es consignada en el libro de clases por los inspectores (como se expresa en Cauce), pero el primer responsable "es el profesor que realiza clases en la hora fijada para pasar asistencia según el reglamento de subvenciones".

En todo caso, la finalidad de nuestra crónica fue mostrar a la opinión pública cómo algunos "cooperadores de la función educativa" hacen fortuna—hay casos en que las ganancias superan los 300 millones de pesos—con fondos provenientes del gasto público.

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfaños 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago





El Bosque 0406  
Fono 2461208

On parle Espagnol  
Sprechen Francais  
Falamos Nederland  
Hablamos Deutsch  
Wij Spreak Italiano  
We Speak Portuguese  
Parlamos English

**NO ES QUE QUERAMOS SER  
DISTINTOS...  
¡SOMOS DIFERENTES!**

¿Se acuerda de los mariscos como Ud. los  
comió en Europa? ¿O de esos curry de la  
India? ¿O de los Chanchitos Indonesios?  
¿De los Conejos Florentinos?  
Usted sabe donde están...

Y donde está el vino, los calvados, las  
viejas ginebras holandesas...  
Y bueno, las ensaladas, como siempre... Las  
más especiales.

Para esos momentos diferentes en que  
usted quiere comer bien.



**DETALLES  
SECRETOS DE  
GUERRA CNI-  
CARABINEROS**

# CAUCE

SEMANA DEL 10 AL 16 DE SEPTIEMBRE DE 1985.

AÑO  
2  
N° 39  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10



- **Encuesta de Cauce 85,4% OPINA QUE EL GOBIERNO ES "PESIMO" O "MALO"**
- **Informe exclusivo: ASI LOS DEGOLLARON**



### Encuestas Testmerc:

Para radio Cooperativa siempre es un agrado recibir las encuestas, porque a través de ellas, usted y miles de personas nos manifiestan su respaldo.

En estos últimos 3 años, tenemos el mérito de no haber caído en los vaivenes de la sintonía, en donde todos se mueven encuesta arriba o encuesta abajo sin lograr conseguir una posición tranquilizadora.

Es por eso que para nosotros ya no es un acontecimiento ocupar en forma estable la primera sintonía absoluta en automóviles y la segunda general en hogares. Ahora, sólo dedicamos esa feliz energía a seguir manteniendo informados y entretenidos a esos miles, que como usted, nos han sabido preferir.

Ultima encuesta Testmerc. (Agosto 1985)

**SINTONIA GENERAL AUTOMOVILES, AM-FM.**

**TOTAL PONDERADO:** 1° RADIO COOPERATIVA: 7.95  
2° RADIO (FM): 5.28  
3° RADIO (FM): 3.02

Ultima encuesta Testmerc.

**SINTONIA GENERAL HOGARES, AM-FM**

**TOTAL PONDERADO:** 1° RADIO (AM): 7.81  
2° RADIO COOPERATIVA: 2.98  
3° RADIO (AM): 2.46

**Un millón de gracias  
por aquellos miles  
que nos prefieren.**



**Radio  
Cooperativa**  
**UNA RADIO DE VERDAD.**

# ¿QUE CELEBRAN?



Se cumplen doce años de dictadura. Es un deber enjuiciarla. Se trata de una etapa correspondiente a dos períodos constitucionales de los tiempos democráticos de este país, durante los cuales habrían gobernado dos presidentes distintos, puesto que no existía la reelección inmediata. Ahora cabe valorar el desempeño de un solo hombre, el capitán general Augusto Pinochet Ugarte. Ello debe hacerse como se realiza con todos los gobernantes: midiéndolo con los objetivos por él mismo trazados cuando asumió el poder. Podrá comprobarse, como se verá, un fracaso tan colosal que convierta a este período en el más inútil y perjudicial de toda la historia chilena.

**Prometió erradicar el comunismo.** El comunismo vive. Entre otras cosas, crece y se desarrolla estimulado por la propaganda indirecta que le aporta su propia prédica anticomunista, que simplifica la realidad y magnifica artificialmente al "enemigo" que dice combatir.

**Anunció seguridad a los chilenos.** Nunca han estado más inseguros e indefensos ante la arbitrariedad institucionalizada que está en la esencia de su sistema político desde el primer día y pretendió consolidar para siempre en su Constitución de 1980.

**Ofreció bienestar y respetar las conquistas sociales de los trabajadores.** La pobreza ha crecido y ha alcanzado los extremos más degradantes de la miseria. La cesantía promedio de su período ha cuadruplicado la tasa histórica. El déficit en vivienda se ha triplicado. Los derechos laborales han sido casi suprimidos. Los sueldos y salarios fueron reducidos drásticamente. Los sectores medios se han proletarizado. Los pocos ricos, se han hecho más ricos. A qué seguir...

**Entre las razones que dio para derrocar al Presidente Allende estuvo el alto endeudamiento externo alcanzado por su gobierno.** Hoy aquella deuda se ve ridícula al lado de la que él ha acumulado. Pinochet ha endeudado al país por varias generaciones. Los nietos de sus nietos deberán pagar una deuda que no contrajeron y no les reportará beneficio alguno, porque fue farreada por un grupo pequeño de chilenos en un proceso de consumismo desatado y sin destino.

**Prometió rehacer moralmente a este país.** Chile ha caído en una crisis moral tan profunda, que ha sido señalada por varias y altas autoridades espirituales como su mayor tragedia.

¿Qué queda, entonces a su favor? ¿El Tratado con Argentina? ¿No fue tan débil este Gobierno, que debió ver impotente cómo el fallo de la Reina de Inglaterra, favorable a Chile, era declarado por nuestros vecinos "insanablemente nulo"? ¿Obras públicas, como la Carretera Austral? Sí, pero siempre que se confronte con el inmenso deterioro sufrido por la infraestructura del país durante estos doce años, que costará décadas reponer en un Chile empobrecido y endeudado.

Para un período tan largo esto es demasiado. En democracia, el pueblo, el verdadero soberano, ya lo habría arrojado del poder. Pero él se aferra, cada día más solo, a una institucionalidad hecha a su medida, a través de manipulaciones evidentes y ampliamente denunciadas.

El Presidente y sus allegados festejan esta vez el duodécimo aniversario del golpe militar que los llevó al poder. A la luz de lo que hemos sintetizado, surge inevitable la pregunta: ¿qué celebran?

Chile, sin embargo, se está abriendo un camino nuevo. Renovador. Un camino mayoritario que busca restablecer el imperio de la paz. De la libertad. De los Derechos Humanos. Entonces, cuando la pesadilla anti-histórica termine, sí que habrá mucho que celebrar. Un festejo nacional, solidario y unitario.





## CAUCE N° 39

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal:**  
Gonzalo Figueroa Yáñez.

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Ibar Albar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saul

**Redactores:**  
Juan Jorge Faéndes  
Eugenio González  
Claudia Lanzarotti  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda  
Ariel Poblete

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
José Ale  
Cecilia Allendes  
Otto Boye S.  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Enrique Lihn  
René Narango

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159  
Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como Impresora.  
Suscripciones:  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

### Joven Nacionalista

A Parar a los Rojos  
y sus tontos útiles  
el próximo 4 de Septiembre



Juventudes Nacionalistas  
Por Chile, Siempre!!

### ¿NIÑITOS DE LA DERECHA O CHAPA?

Con faltas de ortografía y todo (pues llamaron a actuar sin misericordia, con "c"), en las vísperas del 4, apareció un panfleto firmado por un supuesto comando "Rolando Matus", de las "juventudes nacionalistas".

"A parar a los rojos" y sus "tontos demócratas", escribieron parafraseando a otro que también trató de "tontos" a los firmantes del Acuerdo.

Finalmente, como si sus mayores no hubiesen acotado el llamado del Cardenal Fresno contra la violencia, gritan "¡Todos al centro y sin misericordia!" Y sembraron la violencia.

### ¿DE QUIEN ES?

En "Radiotanda", emitido el jueves 5 por radio Minería, hubo una representación, en broma, de los concursos que ofrece "Don Francisco" en televisión. En un momento, se produjo el siguiente diálogo:

**Animador:** "A ver, señor, dígame, ¿a quién pertenece la Isla de Pascua?"

**Concursante:** "Bueno... eso depende... si antes o después del Tratado..."



### REBAJA PARA EL QUE HABLE

Un dato para "El Bototo", "El Fanta", el capitán Díaz Anderson u otro de los procesados en el caso Cánovas. Según la Ley Antiterrorista, que es la que debe aplicárseles en criterio del juez militar (por ser militares aterrizando a civiles), la locucidad es motivo de rebaja de la pena.

Por ejemplo: si la condena para los autores es la pena de muerte (lo más probable), esta pena se rebaja en uno o dos grados al acusado que cuente al juez todo lo que sabe. Es decir, **el que canta se salva del pelotón**. No deja de ser, ¿verdad?

### ¿TUTANKAMON O EL REY SOL?

Nuestra colega revista "Cosas" publicó en su último número una entrevista al Jefe del Estado. Aparte de su impecable traje civil (el hábito no hace al monje) y una singular cara de optimismo (¿el nuevo rostro de la dictablanda?), se observa a sus espaldas una nutrida biblioteca. ¿Qué lee don Augusto José Ramón? Dos títulos son legibles en el lomo de dos gruesos libros: "Tutankamón" y "El Rey Sol". ("No contaban con mi astucia...", diría el Chapulín).

### ¿BOICOT OFICIAL?

Con media hora de retraso se inició la conferencia sobre la constitución de la Multigremial que agrupa a los pequeños y medianos empresarios.

Motivo: algunos dirigentes querían suspenderla por la falta de periodistas, a pesar de haberse cursado las invitaciones correspondientes con anticipación. Domingo Durán, uno de los partidarios de aplazarla, dijo que no se explicaba por qué habían faltado algunos medios, pero que ya lo averiguaría porque "este país es muy chico y todo se sabe". Cauce estaba presente.

## Opinión pública enjuicia a la dictadura

# 85,4% Califica al Gobierno de "Malo" o "Pésimo"

**Cauce** creyó oportuno consultar a la opinión pública sobre este gobierno, al cumplir doce años, ¿cuenta con el apoyo popular que sus propagandistas le atribuyen? **Cauce** quiso saber la verdad al respecto. Para lograrlo, encargó a la firma especializada "Diagnos" que realizara una encuesta. La pregunta fue la siguiente:

EN ESTOS DIAS SE CUMPLEN 12 AÑOS DEL GOBIERNO DEL PRESIDENTE PINOCHET, HACIENDO UN BALANCE GENERAL DE LA GESTION DEL GOBIERNO EN ESTOS 12 AÑOS ¿COMO LA CALIFICARIA DE ACUERDO A ESTA ESCALA?

1. Excelente; 2. Buena; 3. Regular; 4. Mala; 5. Pésima.

El resultado total ponderado fue el siguiente:

1. Excelente	0,0 %
2. Buena	3,1 %
3. Regular	11,4 %
4. Mala	26,8 %
5. Pésima	58,6 %
No sabe	0,0 %
No responde	0,0 %

En síntesis, sumado el 26,8 por ciento (malo) más el 58,6 por ciento (pésimo) un 85,4 por ciento de los encuestados califica el gobierno de Pinochet como "malo" o "pésimo". Nadie lo encuentra "excelente". Muy pocos encuentran "buena" su gestión.

### RESULTADOS POR GRUPO SOCIOECONOMICO

Los encuestados fueron escogidos entre los sectores alto, medio y bajo, según sus ingresos y condición social. De acuerdo a esta clasificación los resultados fueron, porcentualmente:

	Grupos Socioeconómicos		
	Alto	Medio	Bajo
1. Excelente	0,0	0,0	0,0
2. Buena	24,0	0,0	0,0
3. Regular	53,4	10,0	0,9
4. Mala	22,4	42,1	15,0
5. Pésima	0,0	47,8	83,9
No sabe	0,0	0,0	0,0
No responde	0,0	0,0	0,0

Una cuarta parte de los encuestados del grupo "alto", encuentra buena la gestión de Pinochet. Nadie de los grupos medios y bajos dio ese calificativo.

Más de la mitad del grupo alto y una décima parte del grupo medio encuentran "regular" la acción del gobier-



no, mientras que en el grupo bajo dan esta calificación menos del uno por ciento.

Los encuestados del grupo alto, usaron el calificativo de "mala" en 22,4 por ciento. Ninguno de los encuestados de este sector se inclinó por "pésima". Contrariamente, el sector medio calificó de "mala" o "pésima" en un 90 por ciento. Y el sector bajo, casi en su absoluta totalidad, usó una de esas dos expresiones para calificar la gestión pinochetista.

### CALIFICACION POR SEXOS

Las mujeres encuestadas fueron más categóricas que los hombres. Calificaron de "mala" o "pésima" la administración casi en un 90 por ciento. Los varones optaron por esos calificativos en aproximadamente 82 por ciento.

### OPINIONES SEGUN EDADES

Los encuestados de mayor edad fueron los más enfáticos para calificar como "mala" o "pésima" la gestión de Pinochet: 93,4 por ciento de los mayores de 51 años. El grupo más joven ocupó el segundo lugar (84 por ciento) entre quienes creen que es "mala" o "pésima" esta administración. Este grupo estuvo formado por hombres y mujeres cuyas edades fluctúan entre 18 y 28 años. Los de edades intermedias (29 a 50 años) superaron levemente el 81 por ciento, en la elección de estos dos calificativos.

### RESULTADOS POR EDADES

	18 a 28	29 a 39	40 a 50	51 o más
1. Excelente	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2. Buena	2,3 %	4,8 %	4,0 %	2,2 %
3. Regular	13,5 %	13,9 %	14,0 %	4,3 %
4. Mala	26,3 %	20,1 %	25,3 %	34,4 %
5. Pésima	57,7 %	61,0 %	56,5 %	59,0 %
No sabe	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
No contesta	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %



# Chile paralizó totalmente el cuatro de septiembre PROTESTA Y ACUERDO NACIONAL TIENEN GROGGY A PINOCHET

En los mismos momentos que Pinochet sorprendía a los chilenos con la novedad de que su gobierno es una "dicta-blanda" y él un demócrata confeso, el país comenzaba a desdoblarse y paralizarse.

Esa es la verdad. Y, además, todos la vimos: Chile se paró y ello algo significa y debe mover a reflexión.

Hacer un balance de la jornada del 4 de septiembre último permite sacar varias conclusiones objetivas.

La primera es que fue una situación masiva en la cual estuvo involucrada o afectó la totalidad de la población.

Fue evidente que se logró una paralización total del país durante medio día. Más allá de quienes se recogieron a sus casas por temor o por prudencia, la paralización denotó una voluntad de exteriorizar el creciente descontento generalizado y el apoyo al Acuerdo Nacional.

También es efectivo que hubo expresiones de violencia lamentables y con un alto costo humano y material. Parte de la violencia es producto de la desesperación de vastos sectores excluidos y que sufren un grado de miseria nunca conocida en Chile. Parte también fue responsabilidad de los violentistas y consecuencia de la represión oficial. Entre los partidarios de la violencia, en primer lugar los comunistas. Mostraron su desesperación en un momento en que están quedando solos, aislados y afrontan, por primera vez en mucho tiempo, una crisis y división interna profundas.

## CORVALAN DIJO SI ¿Y?

¿Hechos que confirmen esta afirmación? Primero el espectáculo insólito de tres declaraciones distintas sobre el Acuerdo Nacional, con pocas horas de diferencia: un sí, un no y un quizás en las declaraciones suscritas por la mesa de izquierda, en la declaración del MDP y en una conferencia de prensa clandestina. Más grave aún porque trascendió que Luis Corvalán, el Secretario General del PC, desde el exterior, se había inclinado por apoyar el Acuerdo Nacional.

Las derivaciones de esta discrepancia interna se han manifestado en numerosos y significativos apoyos —individuales— de militantes comunistas al Acuerdo Nacional, explicitado en diversas organizaciones. También en el hecho de que la Juventud Comunista se haya "disparado" con declaraciones por su cuenta. Finalmente, como punto más alto, la discrepancia con los socialistas de Almeida representa el quiebre del MDP, donde ellos, los comunistas y el MIR eran los componentes principales.

En la derecha, la UDI quedó igualmente aislada. Hasta los nacionalistas se han pronunciado en favor del Acuerdo Nacional. En el otro extremo, el PC comienza a sentir el angustioso peso de la soledad.

## JORNADA CONFUSA

En la Jornada del 4 de septiembre otra de las novedades fue la incorporación de sectores medios importantes a la paralización nacional: transportistas,

movilización, comercio minorista son sectores que no estuvieron en ocasiones anteriores.

Toda esta participación fue posible pese a que la Jornada apareció como una actividad confusa en sus objetivos. Muchos aprovecharon la coyuntura para protestar contra la dictadura, sin más sutilezas. Otros, se movilizaban apoyando el llamado "Pliego de Chile" y sus reivindicaciones. La mayoría entendió que retirarse a sus casas pasado el mediodía, golpear nuevamente cacerolas o dejar de comprar, eran formas de expresar su apoyo al Acuerdo Nacional. Todos estos objetivos se superpusieron.

Lamentablemente la violencia, tan ajena a nuestra idiosincrasia y tan vigente en estos años de dictadura, estuvo presente. Once muertos, heridos, detenidos y enfrentamientos armados en muchas poblaciones indican que estamos en una situación límite. En muchos sectores no actuó Carabineros en el control del orden público sino contingentes de las tres ramas de las Fuerzas Armadas.

Capitán General se debate entre la dictadura, dictablanda y democratis.

Sectores castrenses ven con simpatía el Acuerdo Nacional.

Moya pagará deuda multimillonaria de Soza Cousiño.

Hubo enfrentamientos. Balas van y balas vienen. Y, también, saqueos, hecho que ya no es nuevo y que se viene repitiendo con demasiada frecuencia. Los negocios afectados, generalmente los de comestibles. O sea, el asalto y la apropiación violenta de lo que cada ser humano debería tener —en todo país civilizado— absolutamente garantizado: alimentos. La desesperación motiva lo que algunos cientistas sociales denominan "hurto famélico".

¿Y cuáles son las proyecciones políticas que se pueden deducir?

## DICTA... ¿DURA O BLANDA?

Por el lado del Gobierno, el propio Pinochet definió sus alternativas en su discurso ante los rotarios:

1. La dicta-dura, o sea, desatar una "alerta roja" aplicando con el máximo rigor la estrategia de la guerra interna, incrementando la represión y copando militarmente el país hasta el día en que se decida o lo obliguen a entregar el po-

der. Esta opción implica olvidarse incluso de la "legalidad cosmetológica" que impuso la Constitución del 80, plebiscitada en un acto que no fue ni libre, ni secreto, ni informado. Pero sí, manipulado.

2. La "democratis" significaría evolucionar, desde lo que él con mucha gracia denominó "dicta-blanda", hacia una transición real que, en cambio, le permitiese al menos conservarse en el poder hasta el 89.

Lo que Chile, en cambio, mayoritariamente quiere, como Cauce lo planteó en su última edición, es... plebiscito ahora, para el más pronto retorno a la democracia como única forma de evitar el caos general en que estamos inmersos y el desastre total hacia el cual nos arrastra.

Si se trata de apostar cuál es la opción que, en su fuero más íntimo, Pinochet escogería, no dudáramos en señalar la primera, por vocación, temperamento y seguridad.

Este último factor lo hizo recapacitar cuando, hace pocos días, quizás por primera vez, en un íntimo círculo de Palacio exteriorizó su abatimiento que lo llevó a considerar la posibilidad de renunciar. Algunos conspicuos cortesanos reaccionaron ágilmente argumentando disuadirlo. El mayor argumento fue que, al abandonar el poder —a juicio de ellos— la seguridad personal y la de los suyos, estaría en grave riesgo.

La primera opción, la dicta-dura implica hoy otros riesgos que a Pinochet

y a sus asesores no se les quedan escapar. Las circunstancias son diferentes a las que existían al 30 de octubre del año pasado cuando implantó el estado de sitio. Entre otros, hoy están los siguientes elementos nuevos:

a) El Acuerdo Nacional, apoyado por ya casi una veintena de colectividades políticas, iniciativa de la Iglesia y aplaudido por el gobierno norteamericano.

b) Un frente interno con frizaduras. También los uniformados están inquietos por saber ¿CUANDO SE VA? Se multiplican las expresiones de simpatía de partes de sectores castrenses hacia el Acuerdo que, por primera vez, aparece como una salida viable también para las Fuerzas Armadas, donde muchos recuerdan que este gobierno nació, hace ya largos doce años, precisamente como un gobierno de transición, pero corta. Recuerdan también que, a nombre de las FF.AA., la Junta asumió compromisos con el país que no se han cumplido.

c) En un cuadro que se asemeja mucho —cada día más— al ambiente que se vivía en agosto de 1973 está la incorporación de sectores medios a la movilización opositora.

## ¿DESPUES DEL ACUERDO QUE?

El problema ahora es de conducción. ¿Cuáles son los próximos pasos? ¿Qué viene después del anuncio del Acuerdo Nacional? ¿Qué puede hacer cada ciudadano en favor del éxito de la iniciativa y del retorno a la democracia?



La violencia se desató con ira.



No quedó nadie en las calles el cuatro de septiembre como puede apreciarse en la foto, tomada en Alameda.



La responsabilidad de la "Mesa del Acuerdo" es grande. Si la eufórica voluntad opositora se diluiera y todo quedase en nada, sólo se habría logrado consolidar la permanencia de Pinochet al menos hasta el '89.

Tras doce años de escepticismo, la civilidad necesita algunos éxitos. La base social necesita convertirse y sentirse actor real del tránsito a la democracia.

Se requieren pasos concretos... ¡ya! Esas acciones incluyen medidas que van desde la campaña de suscripción popular de apoyo al Acuerdo Nacional, hasta una meta más definitiva como sería la de exigir el plebiscito que encuestas de opinión pública indican que más de las dos terceras partes del país reclaman como solución.

En todo caso, importa que las acciones sean coordinadas y unitarias. Una acción dividida de la oposición sería un gran regalo a Pinochet para enfrentar la presente crisis. Si una gran parte de la población, en la Jornada del 4, se recogió pacíficamente a sus hogares y unos cuantos se dedicaron a desarrollar acciones violentas, algo anda mal e indica que — pese a los recientes progresos — aún no hemos terminado de aprender a sumar. Uno de los próximos pasos debe ser

intentar acuerdos sobre las acciones futuras definiendo una **conducta única** de la oposición, de naturaleza tal que impide al Gobierno reaccionar en la forma que mejor sabe hacerlo: usando la fuerza.

Algunas iniciativas concretas ya están en desarrollo. En los próximos días, por ejemplo, habrá de conocerse una declaración en respuesta a la increíble y maquiavélica posición asumida por el gobierno ante el Acuerdo Nacional.

El otro paso será dar mayor difusión al Acuerdo Nacional para obtener un apoyo masivo y mayoritario. Este se materializará con la recolección de firmas a lo largo de todo el país, en forma ordenada y controlada por computación para evitar duplicidades. Resulta interesante que, antes de completarse la planificación afinada de esta campaña, ya se habían reunido más de cien mil adhesiones. La tarea de recolectar firmas, al menos el día 4, resultó faena peligrosa: fue causal para que muchos ciudadanos fuesen detenidos.

Quien no se ha detenido en su empeño por aportar al país un camino a la democracia es Monseñor Francisco Fresno. El Cardenal en un primer instante pensó dar por concluida su misión al lograr la firma del Acuerdo Nacional, pero se decidió a continuar colaborando a impulsar la iniciativa. En la última semana, con la máxima discreción, sostuvo nuevos contactos, esta vez con personajes de gobierno y miembros de las instituciones armadas. Conversaciones húbolo y, según trascendió, también algunos contactos epistolares confidenciales.

#### SE FUE ARMENDARIZ

Los hechos nos confirman lo que confidenciáramos y anticipáramos en anteriores ediciones. Así, por ejemplo, la salida del director de DINACOS, José Miguel Armendariz, motivada por la presión del almirante Merino, molesto por las reiteradas censuras que DINACOS impuso a sus declaraciones casi siempre tan singulares. A Armendariz lo reemplazará Leslie Cooper.

Otro de nuestros anticipos fue el de los planes para quitar la asignación familiar a los sueldos altos. La noticia la confirmó Patricia Matte, directora de Desarrollo de Asistencia Social. Los afectados con la pérdida de este beneficio serán las rentas superiores a \$ 80.000 mensuales. Es otro golpe para los sectores medios.

Los sectores altos, los más altos, en cambio, van encontrando, una vez más, acomodo a sus problemas. La semana

pasada se definió la situación del grupo Neut Latour. El propietario de este conglomerado económico, integrado preferentemente por empresas de la construcción, Francisco Soza Cousiño, pariente de Manuel Cruzat, fue vicepresidente de CORFO en una criticada gestión. El monto de su deuda: más de 20.000 millones de pesos. Principales acreedores: Banco de Chile y Banco de Santiago.

Soza Cousiño acumuló muchos enemigos, especialmente por su actuación en CORFO. Aún se recuerda cuando licitó acciones de CORFO en el Banco de Chile y, siendo vicepresidente de la institución, concurrió a la licitación para comprar con la mano izquierda, las acciones que ofrecía con la mano derecha. Es de las personas a quienes los "Chicago Boys" culpan del derrumbe del sistema económico. Todo esto hacía presumir que el convenio de acreedores firmado por Soza Cousiño estaba destinado al fracaso. Se sostenía que el Banco de Chile, encabezado hoy por León Dobry, estaba dispuesto a llevarlo a la quiebra.

Milagrosamente, un llamado de Palacio dio luz verde para que Francisco Soza pudiese firmar un convenio de "abandono ordenado de bienes". En chileno, esto significa que Soza conservará la empresa de ingeniería Neut Latour y la constructora de igual nombre. Las demás empresas deberán disolverse (Enaco, Acadian, Los Héroes y la Inmobiliaria Neut Latour Forestal). Más claro aún, al margen de la cesantía que la medida implica, las empresas que se disuelven sólo pagarán lo que han dado en garantía y que cubren sólo el 30 por ciento de las deudas. El resto... ¡Moya otra vez!

Todo esto provocará otro coletazo. Entre las garantías está el 50 por ciento de las acciones del BHIF, (Banco Hipotecario y de Fomento Nacional) que de esta forma pasará decididamente a sumarse a la llamada "área rara" de la economía (el otro 50 por ciento, lo controla la comisión racionalizadora del del grupo Cruzat-Larrain). Las alternativas para el BHIF son tres: lo incorporan al "capitalismo popular", se fusiona con otro Banco que podría ser el Banco Colocadora o se vende a terceros.

No cabe duda que Moya debe estar incluido entre quienes, en una proporción de un 85,4 por ciento, calificaron la gestión de estos 12 años de gobierno como mala o pésima en la encuesta que publicamos en esta misma edición.

Gustavo Boye S.



Corvalán estaría de acuerdo con el "Acuerdo".



## Comentario Político

por Francisco Sáez C.



# Estrategia para la Paz

El acuerdo Nacional para la Transición hacia la Plena Democracia, dado a conocer por Monseñor Fresno, es uno de los documentos más importantes generado por un grupo de hombres en los últimos tiempos e interpreta plenamente el amor del pueblo chileno por la paz.

Muchos querrán ver en dicho acuerdo, sólo una estrategia oportunista para sortear el difícil momento. Otros, una hábil maniobra concertada para llegar al poder. Lo cierto es que quienes piensan así están equivocados: la antorcha de la paz se ha encendido en nuestro país y una nueva generación de hombres deberá tomarla, para llevarla a su destino.

Hace poco un grupo de jóvenes me preguntaba qué es lo que más deseo para mi pueblo y qué tarea le daría yo a la juventud para lograrlo. Yo les respondí sin titubeos que deseo la paz y que la tarea más noble y valiente que puede imponerse un joven en este momento es trabajar por ella, cualesquiera que sea el esfuerzo y el precio que tenga que pagar.

La paz es el resumen de toda aspiración humanista y es la consecuencia del pensamiento, de la palabra y de la acción inspirados en el bien común.

Los chilenos sabemos que en una sociedad injusta no hay paz. Que allí donde impera la desigualdad social y la intolerancia no puede haber paz.

Más aún, en muy corto tiempo hemos aprendido que la injusticia, la

desigualdad social y la intolerancia sólo pueden imponerse allí donde no existe la libertad.

El documento es importantísimo porque toma en cuenta todos los detalles que están separando al pueblo chileno en bandos irreconciliables. En él podemos comprobar una firme convicción de que el Estado, la economía, la justicia, los aparatos policiales, y los medios de comunicación, deben estar al servicio de todos los chilenos, para velar por su desarrollo pleno como personas, acompañados de la tranquilidad y de un bienestar mínimo.

El llamado de Monseñor Fresno, tiene mucho que decir a aquellos que creen que todavía es posible, en estos tiempos, actuar con el cerebro amarrado a la muñeca o en el gatillo de su arma fratricida, para solucionar los graves problemas de nuestra sociedad.

Nos dice claramente que ni la demagogia sirve a la Democracia, ni la fuerza bruta puede lograr, la pacificación del país. Nos da a entender, con toda honestidad, que un régimen democrático no asegura la paz; pero en él se puede trabajar por la paz. Que en un régimen totalitario no solamente no hay paz, sino que tampoco se puede trabajar por ella.

Porque la paz se construye. Cuando ella es un ideal, condiciona el modo de vida del pueblo, su quehacer político, económico y su visión social, el bienestar y el perfeccionamiento de sus hombres.

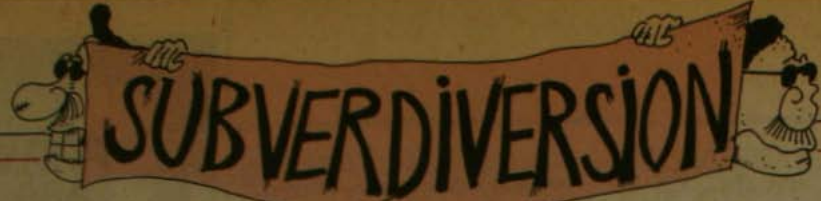
Cuando la paz no es un ideal, el hombre no es lo más importante: entonces aparece el materialismo como única inspiración de esa sociedad.

La libertad, entonces, se nos aparece a través del documento, como el terreno más fértil para cultivar la paz, porque ella permite el diálogo entre los hombres, el desarrollo de la inteligencia y la búsqueda de la verdad.

Ya no es posible que una parte de la sociedad siga esclavizada por una visión económica a todas luces injusta. La teoría aberrante del rebalse económico, que algunos pretendieron identificar con las ideas de libertad, sólo ha conducido al sacrificio de una generación de hombres, cuyos hijos crecen en medio del pesimismo, la amargura y la violencia.

No puede tener una visión integral de la paz, el ambicioso, el injusto, el intolerante. Ningún hombre puede liberarse de estos vicios espirituales si no es capaz de reconocer en todos los demás hombres a sus iguales socialmente y a sus hermanos en el sentido cristiano o ético.

Es por eso que hoy debemos rendir un homenaje a la inspiración fraternal de este documento, y al esfuerzo extraordinario realizado por aquellos que profesando diversas doctrinas políticas, han podido poner de acuerdo para interpretar los anhelos de paz de nuestro pueblo.



# Psicopatía

por Don Pelayo



Felicitaciones, Toribuoker, llegaste conmigo a los doce años. Pero se me hace que será el último aniversario que celebraremos juntos, por mucho que apriete la mano. Apártate de la calefacción que te estás chambreado.

¿Qué obra maciza hemos hecho en estos doce años? Hemos pasado a la historia de este país: en salud hemos revalorizado nuestras tradiciones, hemos vuelto al tífus, a la sarna, a la tisis; en los hospitales hemos alcanzado las condiciones sanitarias de los tiempos de nuestros padres de la patria. En economía gracias a nuestra certera visión y a la lectura de la Enciclopedia Británica logramos la mayor deuda per cápita del mundo. ¡Récord mundial, Tori! Nuestra cesantía ha triplicado los niveles históricos. Hemos reducido las industrias a la mitad ¡qué gran triunfo sobre la polución! En inseguridad individual estamos a la altura de Sudafrica que tiene muchos más

años de práctica que nosotros. Gracias a nuestros esfuerzos mancomunados nuestro desprestigio internacional resiste victoriosamente el paso del tiempo. No hay organismo internacional en que gaetes y diez no estén gallardamente defendiendo con orgullo nuestras violaciones a los derechos humanos.

¿Te acuerdas de los que antes estaban encargados de la tranquilidad pública? Ahora ya saben desfilarse a la prusiana y tienen metralletas y tanquetas. Han progresado tanto que podríamos hacer una división de pelados con todos ellos. Claro que todavía muestran la ojota. Mira este informe: Futrono, cuatro acusados de violación de tres lolas en la misma tenencia; La Cruz, todos metidos en el robo de relojes y plata de los curaditos —con perdón— detenidos ¡qué rasquerío!; Concepción, torturas, asesinato, falsificaciones burdas. Veamos el trabajo propiamente profesional:

Quintero, flagelaciones, asesinato, encubrimiento, intento de meter al poder judicial en el llo; Santiago: secuestros, tajeos, degüellos, asesinatos diversos, agresiones, falsificaciones. La pega se hace, pero a nivel psicópaco, a la brutanteque. Todavía les falta, pero van en buen camino, habría que destinarles al Gordo grande que es un excelente pedagogo.

¿Y te acuerdas de esos pesados discursos de Allende y de Frei llenos de ideas y foráneas más encima? Tienes que reconocer que mi improvisación sobre el avance del comunismo en el mundo y de su única derrota tiene mucha más enjundia. ¿Has visto cómo me aplauden las viejitas del voluntariado y con qué profunda atención me escuchan los cadetes de la Escuela Militar?

Chile está muy orgulloso de nosotros, Tori, no podemos defraudarlo. ¿Qué harán esos inmaduros cuando algún día me tenga que ir con mi cuñata al lago azul de Ipacara? ¿Te imaginas el dolor y el llanto que cubrirán al país? Veo llenas de gentes las grandes avenidas pidiendo sollozantes que reconsidere mi augusta decisión. Veo clarito entre los más acongojados a mi yerno y a mis familiares, Gariazzo, Medina, Chinchón, Márquez, a la Garrido y al resto de los alcaldes, gobernadores, intendentes, a los rectores delegados, a los jubilados apitutados de las FF.AA., los proveedores de las instituciones del estado, las voluntarias, los informantes y el personal de planta del CNI,



DICOMCAR, SIM, SIN... Y  
figúrate el luto que habrá en la  
Victoria, la Rintana, Pudahuel,  
Lo Hermida, en los campamentos;  
los pobladores, estudiantes,  
profesionales, obreros,  
comerciantes, gritando:  
¡Augusto, amigo, el pueblo está  
contigo!

De sólo pensarlo se me estremece  
mi sensible corazoncito y me  
entristezco. Tori, mi sumo  
legislador, concéntrate y divierte  
a tu César Augusto con alguna de  
tus observaciones ingeniosas  
tipo chapulín colorado.



## EDUCACION



144 MESES  
624 SEMANAS  
4.360 DIAS  
105.120 HORAS  
6.307.200 MINUTOS  
378.432.000 SEGUNDOS

O COMO USTED LO DIERE,  
PERO... ¡QUE AGUANTE!

(N. de la R.)



## ECONOMIA



## SALUD

(DIVINO TESORO)



## COMUNICACION



## FRASES PARA EL BRONCE

"El 11 de septiembre de 1973 fue la segunda independencia de Chile forjada por el clamor de todos y dirigida por nuestro indiscutido líder, el capitán general Augusto Pinochet Ugarte". (Brigadier general Jorge Lúcar, durante la reunión del Rotary Club para homenajear al Ejército).

"Los principios que alentaron esa gesta libertadora (la del 11 de septiembre del 73) no se transarán por nada y menos aun cuando cuentan con el apoyo mayoritario del pueblo. Por eso continuaremos entregando nuestro esfuerzo por un Chile próspero, libre y soberano, haciendo de él una gran nación". (Id. Id.)

"Con la democracia volvemos a ser libres, con mentalidad propia. Por eso que soy democrata y apoyo a la democracia".

(Capitán general Augusto Pinochet Ugarte, Presidente de la República de Chile que gobierna el país desde hace doce años, en el mismo acto anterior).

"Hay una enfermedad que se llama de-mocra-titis. Todos son democráticos. Claro, yo también soy democrático. Por eso es que sacamos una Constitución que está protegiendo a la democracia". (El mismo capitán general en la misma oportunidad).

"Esta es una dictablanda. No una dictadura. No hemos querido tomar una medida muy dura, pero si es necesario vamos a tener que apretar la mano porque tenemos que salvar al país primero y después miraremos hacia atrás". (Id. Id.)

"Lamentablemente hay políticos que creen que lo están haciendo muy bien. Pero estos son los que quieren recuperar lo que perdieron aquí el año 1973, porque entonces apareció un foco que los sacó de sus triunfos y ese foco para ellos tiene que ser eliminado, y van a emplear todos los medios para eliminarlos. Lamentablemente, estos caballeros los están sirviendo. Espero que esto les haya quedado claro". (Id. Id.)

## CULTURA



# DESPERTAR DE LAS CONCIENCIAS

Desde los albores de la Independencia Nacional la Augusta Orden Masónica Chilena ha estado presente, en la acción de sus más esclarecidos miembros, en el desarrollo cívico de nuestra Nación.

Su infatigable tarea al servicio del perfeccionamiento moral, intelectual y espiritual del Hombre, se realiza sin prisas y sin pausa, al margen de toda estridencia y en forma discreta y reflexiva. Sus logros en los campos del derecho, la educación, la salud y el trabajo hablan por sí mismos y desde ellos extraemos fuerzas para continuar la empresa que nos convoca: preservar la dignidad de los Hombres, considerados como individuos, y establecer las bases para su sana convivencia social.

Siendo, como es, una institución dedicada al libre examen de las ideas, no niega su atención a ninguna de las inquietudes que conmueven a sus adeptos. No obstante la irrestricta libertad de opinión y expresión que practica, ha conseguido mantener concordia y armonía en su seno mediante la práctica de la Fraternidad y la Tolerancia.

La Orden Masónica ha logrado superar inclusive los episodios más dramáticos del acontecer nacional, porque sus miembros han conseguido comprender que la causa que los congrega excede sus intereses personales y se proyecta más lejos y más alto que sus eventuales diferencias.

En el curso de siglos y esparcida por toda la faz de la tierra, la Masonería Universal simboliza el testimonio vivo de la posibilidad de convivir en paz, respetando el derecho a discrepar en los modos que, en definitiva, concurren hacia un ideal común: la liberación del Hombre mediante sus propios recursos internos, los cuales pretendemos perfeccionar y evidenciar mediante la ilustración y la crítica reflexiva.

Es nuestra propia experiencia vital la que nos señala que siempre habrá espacio para la Paz, cuando la Paz es el objetivo.

Son éstos, entre otros, los motivos que nos mueven a expresar públicamente algunas consideraciones respecto del llamado para la transición a la plena Democracia.

Es ésta la tercera oportunidad en los 3 últimos años en que la Masonería Chilena rompe su tradicional silencio para colaborar en iniciativas que tiendan a restablecer la armónica convivencia entre todos los chilenos, no obstante que el tema es objeto de su permanente preocupación por lo que siempre está inmerso en el quehacer silencioso de sus Templos.

Expresamos nuestra satisfacción por el esfuerzo que significa esta iniciativa y hacemos votos para que el ámbito de la reconciliación expanda sus fronteras más allá del plausible intento de superar una circunstancia y agrupar a sectores políticos hasta ayer irreconciliables.

Concordamos en la prioridad que se le asigna a la obtención de una pronta y ordenada transición hacia un régimen de plena Democracia, sin embargo creemos que esta empresa constituye sólo una etapa, la primera, de un largo proceso que debe, en definitiva, orientarse hacia la consolidación de un estilo de convivencia democrática, permanente y vigoroso.

Para que así ocurra, la voluntad de reconciliación debe alcanzar a todos los estamentos sociales y a todas sus organizaciones intermedias. El futuro de Chile pertenece a su pueblo, sin excepciones, es una obra que nos involucra a todos y la cual debe consultar las esperanzas y reivindicaciones de los trabajadores, los empresarios, los funcionarios, los profesionales, los estudiantes, los campesinos, las Fuerzas Armadas, las denominaciones religiosas y filosóficas, los gremios y sindicatos: en fin, todas las fuerzas vivas y organizadas del País.

Será preciso entender que la transición a un régimen democrático no es una finalidad en sí misma. La finalidad consiste en mantener y perfeccionar un estilo de vida en democracia. Esta empresa, trasciende la voluntad de las agrupaciones políticas partidarias, sin que esta circunstancia mengue el valor de su iniciativa, y debe corresponder a interés a toda la ciudadanía, para que adquiera la dimensión de una aspiración patriótica.

Será necesario reflexionar sobre las causas que motivaron la situación que ahora se trata de superar y asumir honestamente la cuota de responsabilidad que a cada uno nos correspondió en su génesis y desarrollo.

Será prudente analizar, sin prejuicios, hasta qué punto la Democracia que practicábamos fue corroida internamente por los antagonismos clasistas y los intereses sectoriales. Debemos preguntarnos si el andamiaje democrático podía seguir resistiendo nuestros abusos y nuestra incompreensión y si es posible el funcionamiento de la Democracia con el concurso de numerosos, débiles y distorsionados Partidos Políticos, incapaces de unirse más allá de sus expectativas electorales.

Habría que interrogarse y responder en la Intimidad de las conciencias, si el espíritu democrático encarnó realmente en todos y cada uno

de nosotros o fue entregado inerte al asambleísmo y a la decisión exclusiva de quienes se erigieron en sus intérpretes. Difícilmente habrá destino en Democracia si no aprendemos a respetarla y a cultivarla en el estricto sentido de su alto y noble significado, expresado en su época por quien fuera nuestro Ilustre Hermano Abraham Lincoln: el Gobierno del Pueblo, por el Pueblo y para el Pueblo.

Será preciso erradicar el proselitismo político institucional, ese que se disputa el control de todas las organizaciones existentes en el País: Universidades, gremios, sindicatos, colegios profesionales, escuelas, asociaciones culturales, denominaciones religiosas, etc.

La política, como actividad, tiene sus cauces naturales, los Partidos, y allí debe discursar sin pretensiones invasoras a otras instituciones que tienen el derecho a preservar su identidad.

La definición ideológica corresponde a los individuos y éstos deben tener capacidad irrestricta para elegir su ubicación partidaria; más, no es lícito ni prudente sustraer la actividad política de su ámbito y organizaciones propias, para proyectarla a las instituciones que se han creado para cumplir funciones definidas.

Así, por ejemplo, todo estudiante universitario tiene el derecho a una militancia política, pero la Universidad no es feudo de ningún Partido. Intentarlo es un abuso y son estos abusos los que esterilizan a la Democracia. Lo mismo se aplica a todas las organizaciones intermedias, cuando el virus político-partidario se infiltra en sus directivas.

Somos testigos habituales de la prepotencia con que los Partidos Políticos exhiben sus logros en elecciones de directivas en sindicatos de trabajadores, centros de alumnos, colegios profesionales y otros organismos de naturaleza y objetivos específicos. Esta exhibición es una afrenta para los trabajadores, alumnos o profesionales. El proselitismo político institucional es un cáncer que corroee hasta las democracias más fuertes.

Debemos hacer un esfuerzo perseverante por crear y mantener grandes y vigorosos partidos políticos y porque éstos entiendan que el juego democrático se realiza, con idéntica dignidad y utilidad, en el Gobierno o en la Oposición. El pueblo y sólo el pueblo es el árbitro, y las elecciones periódicas, libres e informadas, expresan su juicio inapelable, ubicando a las corrientes ideológicas en el sitio que les corresponde.

Es un estigma del subdesarrollo la característica pendular de nuestro acontecer político. Periódicamente nos movemos entre extremos extremos, saltando desde un estatismo vejatorio hacia la irrealidad de un Estado subsidiario, cuya interpretación exagerada y no acenta de fanatismo llega al extremo de abandonar y entregar a la competencia mercantil materias de bien público, que siempre fueron y deben ser preocupación primordial del Estado, como son la Educación y la Salud de los chilenos. Estado y sector privado tienen sus roles definidos y de lo que se trata es obtener la complementación de sus respectivos esfuerzos. El funcionario público, al igual que el empresario privado son, antes que funcionarios o empresarios, chilenos y su norte debe ser la prosperidad de Chile.

La Masonería Chilena expresa su confianza en un pronto advenimiento de un Estado de plena democracia en nuestro País y lo concibe a través de un proceso racional, exento de odios y fanatismos y pleno de fe en el porvenir de nuestra Patria. Cree que es llegada la hora de avanzar, resueltos y unidos, hacia mejores días, extrayendo de la experiencia enseñanzas más que recores y haciendo un supremo esfuerzo por erradicar la violencia en todos sus campos y manifestaciones, la cual no tiene otro destino que el ciclo fatal de la revancha; hagamos espacio a una vida que merezca ser vivida, en paz y con justicia y resolvámonos de una vez a abandonar la triste situación de subsistir bajo el imperio del terror, la miseria y la muerte.

Chile merece un destino superior y sólo la unión consciente de sus hijos podrá construirlo.

Confiamos en que una cuidadosa y desapasionada reflexión sobre estos y otros aspectos relacionados con una transición pacífica a la democracia plena en nuestro País, hará del despertar de las conciencias una vigilia permanente, para que la proteja y perfeccione, de manera que logremos hoy ganarnos el respeto y la gratitud de futuras generaciones.

Oscar Pereira Henríquez  
Gran Maestro  
Gran Logia de Chile





# De Prats a Pinochet LA DURA LECCION DE LAS FF.AA.

por Juan Jorge Faundes

Un año antes del golpe militar del 11 de septiembre de 1973 un hombre que sí estaba capacitado, porque conocía la historia de Chile y de sus Fuerzas Armadas, y porque sabía de ciencias militares y sociales, **anticipó paso a paso** la creciente descomposición nacional que todos los chilenos, civiles y militares hemos experimentado. Más aún, predijo el proceso que en estos doce años ha venido afectando la imagen, el prestigio y hasta la cohesión misma de las FF.AA. chilenas. Ese hombre fue el Comandante en Jefe del Ejército, general Carlos Prats González, y su **profecía**, fue la siguiente:

"Hay algunos chilenos, no muchos por suerte, que piensan que las soluciones deben ser de fuerza. Ya les dije que cada país tiene sus propias características. En Chile, esa es una solución sin destino. ¿A qué conduciría? A una dictadura. Tendría que ser implacablemente represiva. Para ello, las FF.AA. tendrían que transformarse en una policía especializada y refinada, y significaría convertir al pueblo en tupamaros. A la semana siguiente de los aplausos al dictador, los políticos de los bandos más encontrados estarían unidos gritándonos: '¡gorilas!' y pidiendo elecciones. Este no es un país de borregos. Los trabajadores representan un poder social. Están organizados. En este país hay dignidad vertical. En este país los dirigentes políticos mueven efectivamente a las masas. No. Nosotros los militares no acariciamos la idea de reemplazar al poder civil, ni es nuestra misión" (Revista Ercilla, 29 nov./5 dic. 1972).

El general Carlos Prats, sin embargo, no representaba una corriente de pensamiento única en el Ejército. Al interior de las Fuerzas Armadas había un sector, hoy representado por el capitán general Augusto José Ramón Pinochet Ugarte, que esgrimía una doctrina distinta, antagónica a la que inspiraba al general Prats, que existía como una minoría desde antes del gobierno de la Unidad Popular, y que en la sorda pugna interna, subterránea y silenciosa, ganaba progresivamente posiciones y terminó por imponerse.

**"¿Quién va a discutir una orden del general Pinochet? Todos sabemos que está allí porque es el más capacitado de todos nosotros".**

(Coronel Hugo Salas Wenzel, Director de la Escuela Militar, El Mercurio, 20.09.1981).

Mientras las concepciones de Prats se enraizaban en la tradición, experiencia e historia de Chile, la corriente de Pinochet se alimentaba de una ideología y concepción geopolítica y estratégica extranjera, incentivada por la potencia

política y económica estadounidense desde el Colegio Interamericano de Defensa de Fort Lesley McNeil, y desde el Colegio de las Américas de Fort Gulik en la zona norteamericana del canal de Panamá.

Esta pugna interna entre dos concepciones antagónicas ya había emergido ocasionalmente hacia la opinión pública en acontecimientos que en la época aparecían confusos y difíciles de ser correctamente interpretados, pero que la distancia del tiempo permite hoy comprender a cabalidad. El 21 de octubre de 1969 el país es sorprendido por el "tacnazo", movimiento aparentemente "gremial" por reivindicaciones de orden fundamentalmente económicas (en apariencia), que indicó que algo no marchaba tan monóticamente, que había cierta trizadura en la unidad de las Fuerzas Armadas y que su tradicional profesionalismo y constitucionalismo de algún modo ya estaba siendo cuestionado.

La segunda erupción de la crisis interna, de la contradicción entre las dos corrientes de pensamiento, y que evidenció una profundización del enfrentamiento subterráneo, ocurrió exactamente un año más tarde: el asesinato del Comandante en Jefe del Ejército, general René Schneider. En este segundo hecho, fue ya patente la presencia activa, entre las sombras, de la potencia extranjera norteamericana, y de sus organismos especializados en la defensa de sus intereses políticos y económicos de ultramar: El Pentágono y la Agencia Central de Inteligencia (CIA). Estados Unidos quería evitar que Salvador Allende, triunfante en las elecciones, llegara al poder y pusiera en peligro los intereses de las grandes corporaciones transnacionales.

La pugna interna entre la corriente "chilena-constitucionalista" (general



El 11 de septiembre de 1973 emergió la corriente "extranjero-golpista" como la facción dominante al interior de las FF.AA. chilenas. Hoy, los sectores "chileno-constitucionalistas" estarían volviendo a cobrar fuerza.



El general Prats anticipó en 1972 que una solución de fuerza conduciría a una dictadura "implacablemente represiva", y enfatizó que a las FF.AA. les correspondía respetar la Constitución. En la foto, fiel a la tradición, con el Presidente Allende.

Prats) y la corriente "extranjizante-golpista" (general Pinochet) quedó finalmente resuelta el 11 de septiembre de 1973. Y no se trata de calificativos arbitrarios ni panfletarios. En 1975, el propio Senado norteamericano demostraría que el golpe de estado chileno contó con la ayuda de las multinacionales norteamericanas, la CIA, y (como se reconocería más tarde) con la venia del propio Presidente de Estados Unidos, Richard Nixon.

### LA DOCTRINA CONSTITUCIONALISTA

Cuando en noviembre de 1972 pedían la intervención de las Fuerzas Armadas sectores civiles que, como pronosticó el ex-Comandante en Jefe, hoy gritan "gorilas" y piden elecciones, el general Carlos Prats hizo una breve exposición acerca del origen y características de la doctrina constitucionalista (precisamente para rebatirlas):

"A raíz de la caída del primer gobierno del Presidente Ibáñez y de los sucesos políticos del año 1932, el Ejército quedó expuesto a lo que se llamó 'reacción civilista' frente a la intromisión militar en los asuntos públicos durante los años precedentes. La oficialidad, individualmente, era escudada por las damas y víctima de agresiones matoneas de civiles. Los recursos destinados a la Defensa Nacional fueron drásticamente disminuidos, iniciándose un proceso de 40 años de descapitalización institucional, de graves proyecciones para la Seguridad Nacional. Los mandos militares aprovecharon la experiencia y volvieron al cauce constitucional que señala a las FF.AA. —como integrantes de la 'fuerza pública'— el deber jurídico de prescindencia en los asuntos de la política

contingente. Surgió así la doctrina del 'profesionalismo apolítico', que gradualmente se consolidó en las filas".

Agrega más adelante el general Prats, haciendo referencia a los primeros síntomas de la pugna interna ya reseñada:

"A partir de 1969 y en especial el año 70 —durante la campaña presidencial y en el lapso de 40 días que medió entre la elección misma y su ratificación por el H. Congreso Nacional— el país vivió días muy críticos para la estabilidad democrática. Las presiones internas amenazaban con derrumbar los muros del compartimento estanco en que, durante muchos años, había vivido sumergido el Ejército, y fue necesario que el Comandante en Jefe del Ejército, general René Schneider, ratificara con decisión ante el país, el pensamiento institucional. Así llegó, vívidamente, al plano cívico la comentada Doctrina Schneider".

El general Prats la resume en breve síntesis:

"En lo fundamental, se trata de la interpretación del concepto de subordinación de las FF.AA. al Poder Civil, en un Estado de Derecho. En lo literal, así lo entiende el militar chileno, en función de que las instituciones armadas 'son profesionales, jerarquizadas, disciplinadas, obedientes y no deliberantes' (nuevo Art. 22 de la C.P.E.J)".

Tras analizar otros artículos de la Constitución (de 1925), entonces vigente, concluye: "No corresponde al Ejército como tal, calificar de por sí, si determinadas órdenes o decisiones del Ejecutivo son ilegales (...) Mientras subsista el Estado de Derecho, la fuerza pública debe respetar la Constitución, y no compete a ella calificar 'a priori' si los Poderes del Estado la respetan o la infringen" (El Mercurio, 5.11.72).

### LAS AGUAS BAJO EL PUENTE

¿Qué aguas han pasado bajo los puentes desde entonces hasta ahora en estos doce años de dictadura de la corriente "extranjizante-golpista" que representa el general Pinochet?

• Que muchos miembros de las FF.AA. que honestamente creyeron en la "chapa" con que se presentó ante la opinión pública la facción triunfante (democrática, restablecedora de la Constitución, "chilenista", representativa de los intereses de los trabajadores, de la clase media y de los empresarios locales) habrían comprobado por la experiencia de doce años que los hechos de la gestión pinochetista distan mucho de los dichos. Basta hojear en este mismo número los balances que demuestran la entrega del país a las transnacionales, la liquidación de la agricultura e industria nacional, el empobrecimiento de las capas medias, y la cesantía y hambre a que han sido condenadas las capas populares, así como la perpetuación de un estado de excepción, esencialmente represivo y violador de los derechos humanos.

• Que muchos miembros de las FF.AA. que honestamente creyeron que defendían la "Civilización Occidental" contra el "marxismo-leninismo soviético", por la experiencia de estos doce años, se habrían dado cuenta de que el **descontento generalizado** (entre otros síntomas expresado en la protesta-paro del pasado 4) y la masiva firma del "Acuerdo Nacional" no son méritos de Moscoso sino de la gestión de Pinochet, "que ha puesto en grave peligro la seguridad de Chile en los campos de acción económico, interno, externo y bélico" (palabras del director de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos al inaugurar el año lectivo 1984, Cauce N° 37).

• Que muchos miembros de las FF.AA. se habrían dado cuenta de que el "caos" reina ahora (tras doce años de dictadura o "dictablanda") y de que los civiles ("Acuerdo Nacional") representan una real alternativa.

**Cauce** está en conocimiento de que este eventual retorno a la doctrina "Schneider-Prats" sería una inquietud cada vez más fuerte en muchos miembros de las FF.AA. que ya no se sentirían representados por la gestión del Capitán General, y que sus aspiraciones coincidirían con los términos del Acuerdo, del Plebiscito, y de una transición a la democracia plena, y con desempeñar un rol activo (dada su experiencia) en la reconstrucción del país.



# General(r) Nicanor Díaz Estrada: "ESTE NO ES EL GOBIERNO DE LAS FUERZAS ARMADAS"

- Ex Ministro del Trabajo de Pinochet, analiza lo ocurrido desde 1973 a la fecha.
- Queríamos hacer respetar la Constitución y no cambiarla por otra. Deseábamos volver a unir a todos los chilenos y el gobierno ha logrado exactamente lo contrario

por Alejandro Cabrera F.

"Este no es el gobierno de las Fuerzas Armadas. Es el gobierno de una sola persona asesorada por algunos civiles o uniformados que ella misma elige y no representan a las instituciones en las cuales sirven. Cuando la historia juzgue a este régimen, las Fuerzas Armadas quedarán libre de toda responsabilidad, como instituciones, y podrán seguir jugando su papel de ser respaldo de la estructura jurídica de la Nación". Así puede resumirse el pensamiento del general (R) Nicanor Díaz Estrada.

Sirvió en la Fuerza Aérea de Chile hasta que el actual gobierno dictó su decreto a retiro, sin esperar a que presentara su renuncia.

El general Díaz Estrada, en larga entrevista exclusiva, me dio detalles múltiples de cómo se originó el malestar de las fuerzas militares hasta llegar al golpe que puso fin a la presidencia de Salvador Allende. Pero esa parte de la historia no era el objetivo de la entrevista. Queríamos saber su opinión sobre lo que ha ocurrido durante 12 años del gobierno del Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

## RETROVISION

Nicanor Díaz era jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, en 1973. En esta calidad, ocupaba la presidencia del Comité de Inteligencia de la Defensa Nacional, entre otros cargos. El Presidente Allende le había encargado investigar la muerte de su edecán naval, asesinado a mediados de ese año. "Le informaba diariamente —dice Díaz Estrada— y hablé por teléfono con el Presidente Allende, por última vez, el sábado 7 de septiembre".

Describe la situación previa al golpe como "angustiosa", en todos los planos. Pregunté:

—¿Y por qué no le hacían presente estas cosas al Presidente?

—Todos los generales de la FACH —contesta— nos reunimos con Allende



en mayo de 1973. Comimos en La Moneda y le explicamos, uno por uno, lo que pasaba y nuestra opinión al respecto. Nos escuchó a todos y después habló aproximadamente una hora. En síntesis, nos dijo que no entendíamos nada de política y que él iba a arreglar todo. Aceptó nuestra petición de sacar a nuestro general Bachelet de las tareas de distribución de alimentos y otros abastecimientos indispensables para la población. Pero jamás lo sacó de ese puesto.

—Salimos de la reunión con un sabor amargo. Frustrados. Con una sensación de fracaso. Habíamos hablado en la forma más leal posible, con la intención de que los problemas se solucionaran. Pero nos dábamos cuenta de que no habíamos obtenido nada.

—¿Las otras ramas de las Fuerzas Armadas hicieron lo mismo?

—No, que yo sepa.

## EL GOLPE

Los acontecimientos se precipitaron. El coronel Souper dio el "tanquetazo", en junio. Los tres comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas fueron llamados al gabinete. Poco después se retira el general Ruiz de la FACH y asume la comandancia en jefe de esta rama el general Gustavo Leigh, rehusando aceptar una cartera ministerial. La Armada anuncia haber descubierto una infiltración en sus filas. El senador Carlos Altamirano hace violentas declaraciones en relación a ese proceso. "Entrar en detalles de cómo se produjo el golpe —dice el general Díaz— es materia de un libro..."

—Conforme. Demos por producido el golpe. Asume una junta militar, pero muy pronto el poder se concentra en Pinochet. ¿Cómo ocurrió eso?

—La idea era hacer un gobierno colegiado. Pero rápidamente se cayó en cuenta que eso era inoperante. Se designó como Presidente de la Junta al comandante en jefe de la institución que tiene más guarniciones en el país. Así subió Pinochet. Al poco tiempo no le bastó con este título, el de Jefe del Estado. Se hizo llamar "Director Supremo" hasta que usó el título de Presidente de la República. Así, fue relegando a la Junta a la labor legislativa. Lo demás, todo el mundo lo conoce, especialmente cómo sacó la Constitución.

—Pero usted, en medio de todo eso, fue Ministro del Trabajo...

—Sí. A partir de julio de 1974.

—¿Usted tenía ganas de ser ministro?

—No. Pero el general Leigh me dijo que esa era una destinación como cualquiera otra y que no me estaba preguntando si quería o no.

—¿Qué calificaciones tiene un general de aviación para ser Ministro del Trabajo?

## General(r) Díaz Estrada:



—Una experiencia de 30 años mane-  
jando personal, obteniendo rendimien-  
to. En mi caso, había estudiado tres  
años Derecho, en la Universidad Cató-  
lica, antes de ingresar a la FACH. Ade-  
más, había sido profesor de Administra-  
ción de Personal en la Academia de Gue-  
rra Aérea. De todas maneras, al hacerme  
cargo del Ministerio tuve que estudiar  
mucho y asesorarme de buenos cola-  
boradores. Es lo que debe hacer cual-  
quier ministro. Y con mucha mayor  
razón un Presidente de la República. Por  
eso es muy triste ver a una persona que  
dice ser capaz de resolver todo, cuando  
no es experto en nada...

—¿Se refiere a quien afirma que en  
Chile no se mueve una hoja sin que él  
lo sepa?

—Usted lo dijo. Pero yo estoy de  
acuerdo...

### RENUNCIA

—¿Por qué dejó el Ministerio?

—No me fui. Me fueron.

Díaz Estrada relata que le interrum-  
pieron sus vacaciones en Temuco para  
concurrir a una reunión en La Moneda.  
No pudo asistir, pero ofreció enviar su  
renuncia al Ministro del Interior. Le pi-  
dieron que la telegrafara directamente  
al Presidente. "Ahí me di cuenta de que  
me querían sacar", explica.

—¿Quién? ¿El Presidente Pinochet?

—No sé si él. Pero sí el grupo de eco-  
nomistas de Chicago. La política que es-  
tábamos poniendo en práctica en el Mi-  
nisterio del Trabajo era absolutamente  
incompatible con el modelo económico  
que ellos imponían al país.

—¿Usted está enojado con los Chica-  
go Boys?

—Personalmente, me importan un co-  
mino. Pero reacciono como chileno  
frente a lo que han hecho y siguen ha-  
ciendo con el país. Vendieron centen-  
ares de empresas del Estado, sin que nun-  
ca dijeran cuántas fueron, a qué precio  
y a quiénes se las vendieron.

—Ahora quieren seguir vendiendo  
empresas básicas que por política, por  
tradición y por concepción estratégica  
de seguridad nacional deben estar en  
manos del Estado: el cobre, la electrici-  
dad, la Línea Aérea Nacional, etc.

—Las empresas productivas quieren  
entregárselas a los dueños de las AFP. Las  
no productivas quieren venderlas a los  
trabajadores.

—Los mentores de esta política eco-  
nómica descargan todo el peso de la  
crisis que ellos mismos provocaron so-  
bre los trabajadores. Congelan las pen-  
siones de los jubilados so pretexto de  
financiar el déficit fiscal; y un Ministro  
se atrevió a decir que el gobierno "no  
puede medir el dolor" cuando aplica  
medidas económicas.

—¿Quién fue ese ministro?

—Collados. El gobierno provoca el  
dolor de los trabajadores pero no es ca-  
paz ni le importa medirlo. Si todo el  
peso está sobre obreros y empleados, lo  
justo es que le entregaran el gobierno a  
ellos...

—Es por eso que estoy enojado con  
la "pandilla" de Chicago.

—Pero han cambiado muchos minis-  
tros y el "modelo" se sigue aplicando

● El peso de la crisis se ha cargado  
exclusivamente sobre los trabaja-  
dores.

● Han empeorado problemas de  
salud, laborales y de educación.

● Solamente los demócratas pue-  
den proteger la democracia y no  
sus enemigos.

igual. No son responsables los ministros,  
entonces, de esta continuidad...

—El responsables es quien se autode-  
nomina el "general de los pobres".

—Pero el general Pinochet afirma que  
su gobierno es consecuente con los prin-  
cípios que inspiraron el ONCE y que los  
políticos y otras personas se han olvida-  
do de esos principios. Entre esos está  
Ud.

—Vamos viendo. Uno de los prin-  
cípios era el restablecimiento del respeto a  
las leyes, a la Constitución...

—Pero Chile está regido por una  
Constitución.

—No por la que íbamos a respetar: la  
de 1925, sino bajo una fabricada al  
gusto y medida de él.

—Aprobada por un plebiscito, sin em-  
bargo.

—No me haga hablar sobre el plebi-  
scito. Ya un ex miembro de la Junta ha  
hecho declaraciones sobre el tema. Vol-

vamos mejor a los principios que inspi-  
raron el golpe.

—Queríamos evitar una dictadura  
marxista. Pero ahora tenemos una dicta-  
dura de derecha, peor que lo que habría  
sido la otra.

—Defendíamos el derecho a disentir.  
Hoy, si alguien disiente, lo primero que  
hacen es llamarlo "populista". Si habla  
un poco más, pasa a ser "marxista" o  
"tonto útil del marxismo"; según sus  
calificativos.

—Después de doce años de gobierno,  
no es posible que se siga culpando al  
marxismo de todo lo que pasa en el  
país. Si fuera así, este régimen ha frac-  
sado porque anda pregonando que es el  
único que ha derrotado al comunismo  
soviético. Este es un gobierno "anti".  
No es un régimen "pro". Con ese estilo  
se ha comprobado históricamente, no se  
derrota al marxismo. Ahí tiene usted el  
caso de España, después de 40 años de  
dictadura de Franco...

—Y si conocía esta enseñanza históri-  
ca ¿cómo intervino usted en un golpe  
para derrotar al marxismo?

—Perdóneme. No me interprete mal.  
Yo no le he dicho en ningún momento  
que queríamos terminar con el marxis-  
mo. Queríamos impedir el estableci-  
miento de una dictadura marxista. Siem-  
pre he sostenido que la forma de  
oponerse al marxismo es cuando una so-  
ciedad integrada, solidaria, evita la  
lucha de clases, mejorando la situación  
de quienes tienen menos. Una sociedad  
justa, equilibrada que, sin represión, sin  
violencia, sin exilio, deje sin banderas  
de lucha a los marxistas. Lo que hicimos  
en el Ministerio del Trabajo estaba  
orientado a eso: armonizar los puntos  
de vista y los intereses de trabajadores y  
empresarios. Por eso mismo me echaron.

### BALANCE

La conversación con Díaz Estrada es  
sin concesiones. No rechaza pregunta  
alguna. Muestra una seguridad total. Ja-  
más se detiene a pensar una respuesta.  
Usa palabras precisas que dan en el blan-  
co de inmediato. Con la precisión de un  
piloto de guerra. Como lo es.

Resume los objetivos del Once de  
septiembre. Al menos los que él conoció  
y aceptó cuando actuó en el pronuncia-  
miento militar:

- 1) Restablecer el imperio de la cons-  
titución y la ley;
- 2) Restablecer la moral y la ética en  
el desempeño de las funciones públicas;
- 3) Prevenir la instalación de una dic-  
tadura marxista en Chile;
- 4) Mantener el derecho a disentir; Y
- 5) Reunificar a los chilenos todos.



—Todo esto lo hicimos —dice— porque Allende no cumplió con el compromiso de mantener intacto el régimen democrático. Por eso, el golpe, en el fondo, era esencialmente democrático.

—¿Así que usted creía estar haciendo una labor democrática cuando participó en el golpe?

—Exactamente. Estábamos defendiendo la Constitución de 1925.

—¿No se plantearon los generales del golpe modificar esa Carta?

—No éramos nosotros los llamados a hacerlo. La propia Constitución establecía los procedimientos para hacerlo. Si alguien quería modificarla debería ajustarse estrictamente a ese procedimiento.

—Entiendo que los generales plantea-

para ejercer su profesión, no podemos aspirar a tener una sociedad con esperanzas y posibilidades ciertas de superación.

—El cuidado de la salud está prácticamente abandonado. Sé de hospitales que no pueden operar por falta de suturas o de anestesia. Otros no disponen de elementos mínimos como algodón y gasas...

—Los servicios públicos de salud funcionan en forma deprimente. Y la gente de escasos recursos, que hoy es una mayoría aplastante, si es que llega a alcanzar turno, recibe una atención muy deficiente. No por culpa de médicos, enfermeras o demás personas, sino por falta de fondos.



Modesto Collados: el dolor no se mide.

ron que se quedarían en el poder solamente el tiempo indispensable para lograr sus objetivos. ¿Nunca pensaron en términos de años, siquiera en forma aproximada?

—Sí. Tres o cuatro años.

—Volvamos al balance ¿qué le parece?

—Conforme. Me gustaría referirme, por ejemplo, a la educación. Chile tenía una bien merecida fama de contar con un buen sistema educacional, en todos los niveles. Este régimen lo ha desintegrado. Por empezar, dispersó al magisterio al municipalizar o privatizar la educación básica y media. Nuestra Universidad de Chile está prácticamente destruida: separaron las sedes de provincia de la casa matriz; destituyeron excelentes profesores por ideas políticas supuestas o reales, da lo mismo. Mientras no se devuelve a los profesores, en todos los estratos, la posibilidad de enseñar libremente, ajenos a presiones y limitaciones, con ingresos dignos y medios suficientes

—En materia de viviendas, teníamos un déficit histórico de 600 mil casas. Ahora son 800 o 900 mil según la Cámara de la Construcción. El gobierno se ufana con las "soluciones habitacionales". ¿Qué solución es entregará una familia 30 metros cuadrados de construcción, incluidos el baño y la cocina?

—¿Estamos más unidos los chilenos ahora? Todo lo contrario. Quienes no tienen acceso a la salud, a la educación a la vivienda digna y, si es que trabajan, obtienen salarios miserables, de hambre, no pueden respetar a quienes los han llevado a esa condición de vida. Si es que eso puede llamarse vivir. Por eso, cada día que pasa sin que las cosas cambien, el tránsito pacífico a una democracia se hace más difícil.

—Pero, pese a lo que usted dice, el gobierno proclama que goza del apoyo mayoritario de la población...

—Sí es así, que aproveche y haga un plebiscito. Pero un plebiscito con sufragio universal, libre, secreto, informado.

Y con escrutinios limpios, públicos, con la garantía de que no habrá alteración alguna de los resultados.

## FUERZAS ARMADAS

Pregunté sobre la opinión de Díaz Estrada respecto a los procesos en que están envueltos algunos oficiales de carabineros y la consiguiente renuncia de César Mendoza.

—El general Mendoza actuó con dignidad. Asumió la responsabilidad de lo que ocurría en el interior de su institución. Pero hay que dejar en claro que las acciones delictivas que puedan cometer algunos miembros de Carabineros no afecta en absoluto a esa entidad. Hay un principio militar que dice que el comandante es responsable de lo que hace y de lo que no hace su unidad. Mendoza renunció, en forma digna. Pero ha habido procesos parecidos en los cuales aparecen involucrados efectivos de Investigaciones, de la CNI. Incluso un oficial de Ejército voló cuando estaba tratando de dinamitar una iglesia. Todos estos organismos dependen del Ministerio de Defensa. Sin embargo, que yo sepa, el ministro respectivo no ha hecho el menor amago de renunciar. Y el ministro, a su vez, depende del Presidente de la República. Pero solamente renunció el general Mendoza, en un gesto digno de imitar.

—Aparte de Carabineros, como usted ha mencionado, miembros de otras instituciones armadas han tenido participación o son procesados por posibles responsabilidades delictuales. ¿No perjudica esto a las Fuerzas Armadas?

—Esto debe aclararse muy bien. Sin que reste ni la sombra de una duda. Nada de lo que aquí he dicho, nada de lo que ha ocurrido durante estos doce años de gobierno, afecta en manera alguna a ninguna de las tres ramas de la Defensa Nacional ni a Carabineros, como instituciones. Este ha sido un gobierno unipersonal. No es el gobierno de las Fuerzas Armadas. El poder lo ejerce una persona que se rodea de civiles o militares elegidos por él mismo y sin que presten su concurso en representación de la institución en la cual presta sus servicios. Las Fuerzas Armadas no son consultadas para nada en materia de gobierno. Ellas no son las que toman decisiones. Cuando se haga el juicio histórico a este régimen, las Fuerzas Armadas y Carabineros quedarán intactas, en plena capacidad de seguir jugando su papel fundamental en cualquier gobierno: respaldar la estructura jurídica de la Nación.

## Plebiscito de 1980

# EL GRAN FRAUDE

Descolocado por la súbita suscripción del Acuerdo Nacional, que acentuó su dramático aislamiento, el Gobierno, sordo al clamor ciudadano e impertérrito ante la magnitud de la crisis, sólo ha atinado a atrincherarse en su último reducto, vale decir, la intangibilidad y la inmutabilidad de la actual Constitución Política, impuesta a la ciudadanía mediante el Plebiscito del 11 de septiembre de 1980.

Transcurridos cinco años desde el acto de coacción electoral más osado que registre la historia del Chile republicano, el cuestionamiento de su legitimidad no sólo no ha disminuido en lo más mínimo, sino que se ha ido extendiendo a capas cada vez más vastas de la ciudadanía, incluyendo a quienes no pudieron o no supieron sustraerse a los apremios de distintos tipos que planteó el Plebiscito de Pinochet. Sin ir más lejos, medítese acerca de lo que significaba la firma del Acuerdo de algunos connotados adalides por el Sí, en aquella ocasión.

Aún más, si en algunos sectores de oposición ha ganado terreno la aceptación de la Constitución como un hecho, ello responde a una postura pragmática cuyo fin último apunta, precisamente, a superar el actual e impugnado ordenamiento institucional; mientras que hasta los más recalcitrantes partidarios civiles de la Constitución, reconocen la imperiosa necesidad de introducirle sustanciales modificaciones.

### PINOCHET DESCALIFICO EL PLEBISCITO

El paso del tiempo, que representa la balanza de la justicia de la historia, no sólo ha permitido acumular antecedentes sobre el fraude en el procedimiento electoral y sobre la descomunal manipulación de la conciencia ciudadana durante la "campaña" previa, sino que ha dejado inequívocamente de manifiesto el objetivo central de la **operación plebiscito**: obtener la aprobación de un proyecto constitucional confeccionado a la medida de Pinochet, destinado a

mantenerlo en el poder hasta la virtual extinción de su vida política útil.

Resulta difícil asignarle un mínimo grado de credibilidad a un acto que ha sido previamente impugnado por su propio convocante y principal beneficiario. En efecto, producto de la irritación que le produjo la negativa del general Leigh a firmar el decreto ley que le confiere status legal a la Consulta de 1978, Pinochet declaró el 27 de diciembre de 1977: *"Quiero que se elimine la palabra plebiscito. Para hacer un plebiscito o un referéndum es necesario tener registros electorales, disponer de una ley electoral, de lugares para que vote el ciudadano, etc. En cambio, en esta oportunidad sólo se emplea el carnet de identidad y los ciudadanos pueden sufragar donde lo estimen conveniente"* (El Mercurio, miércoles 28 de diciembre de 1977).

Abundando sobre el particular, encontramos en El Mercurio del domingo 29 de julio de 1979, la siguiente declaración del general Matthei: *"Si la Constitución se somete a plebiscito sin que haya pleno debate e información antes, se convertirá en una farsa. En esas circunstancias, la Constitución no tendrá ninguna trascendencia; el chileno no la consideraría suya sino del Gobierno que la hizo. Por lo tanto, no la respetaría. Una nueva Constitución tiene que ir a plebiscito de todas maneras, pero después que puedan operar los partidos políticos para que den su opinión. Si no, ¿qué opiniones se van a dar!"*.

Parece que en ese día, el general del

Aire se encontraba en un estado de ánimo particularmente premonitorio.

El sentido último del plebiscito contraviene, además, el título tercero de la Declaración de Principios de la Junta de Gobierno (pág. 20): *"El Gobierno de las FF.AA. ejercerá con energía el principio de autoridad. Despersonalizará el poder, evitando todo caudillismo ajeno a nuestra idiosincrasia"*. Aparte de ello, terminó por asestarle el golpe de gracia a la primigenia intención de rotar la presidencia de la Junta, tal como fue anunciado en los primeros bandos posteriores al Golpe.

### UN INFORME LAPIDARIO

Hay quienes sostienen la inutilidad práctica de cuestionar la legitimidad de la Constitución por la vía de probar fraude en el plebiscito, precisamente por la ausencia de medio o métodos de control. Sin embargo, un circunstanciado informe del sociólogo Eduardo Hamuy, otrora considerado un oráculo en materia de encuestas políticas en tiempos de la República, demuestra lo contrario.

Para la elaboración de dicho informe, de 36 páginas y publicado en las Actas del Primer Congreso del Colegio de Sociólogos, el investigador dirigió un grupo de más de 600 voluntarios que controlaron 981 mesas de las 10.552 que funcionaron en la Región Metropolitana. Es decir, la muestra abarcó aproximadamente el 10 por ciento de las mesas, lo que para la ciencia probabilística es ex-



Ausencia de registros electorales permitió un sobrante de 700 a 800 mil votos, que no tienen origen ni destino conocido.



- **Historia de la mayor coacción electoral que jamás se haya registrado en el país.**
- **Ninguna estabilidad institucional puede fundarse sobre un acto tan sospechable.**

tremadamente alto. Cada una de estas personas entregó un testimonio escrito de lo que observó. El porcentaje de mesas de votación en las que se detectó fraude asciende al 39,7 por ciento, cifra que cambia significativamente el resultado del plebiscito en el área controlada, y que corresponde sólo a lo detectado en la muestra, pero que bien puede ser superior.

La tipología de los casos de fraude detectados consta de las siguientes categorías: 1) Cambio de preferencias (No y Nulos computados como Blancos y Sí; No anulados); 2) Falta de coincidencia entre el número de votos y el número de colillas y firmas (sobran o faltan votos); 3) Escrutinio no público (en secreto, en silencio, en privado o a distancia que imposibilita el control); 4) Personas que votaron más de una vez y 5) Casos no considerados en las categorías anteriores.

El informe abunda en testimonios, de los cuales sólo consignaremos algunos entre los más significativos: "Colegio Craighouse, mesa A-35: 10 votos No se agregaron a los votos Sí"; "Mesa E-483 del Liceo 21: los votos Sí fueron contados varias veces y los No una sola vez. Muchos votos nulos se consideraron en Blanco y se sumaron al Sí"; "Liceo A-90 de San Miguel, mesa 352: 11 votos nulos se sumaron a Sí"; "Escuela J. Kennedy, mesa 48: 29 votos No, preferencia claramente establecida, se contabilizaron como Blancos y agregados al Sí"; "Escuela 522 de La Granja, mesa 74: se computaron 20 votos en Blanco, de los cuales 16 eran votos No, todos los cuales se escrutaron Sí"; "Escuela 388, mesa 157: la presidenta sacó de un cajón del escritorio un fajo de votos (se estima alrededor de 30) y los cambió por una cantidad similar de votos escrutados. Al requerirse información no sólo se negó a darla, sino que expulsó al voluntario"; "Liceo 4, mesa 575: 328 votantes. Como el cómputo no coincidió con el número de votos, se escrutaron los No y todo el resto se sumó al Sí"; "Liceo Industrial A-97, mesa H-120: se contabilizaron 151 votos No y se anotaron en actas sólo 145"; "Liceo 21, mesa 506: se hacen los escrutinios en voz

baja y no se da información"; "Colegio Craighouse, mesa A-35: vocales de mesa votaban 2 o más veces sin enterarse el dedo ni poner el sello en su carnet (observación general de dicho colegio)".

En el número 164 de revista Hoy, página 18, aparece la siguiente declaración del entonces Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán: "Se optó por designar personas según abecedario, ya que el sorteo por tómbola habría demorado a lo menos tres días". Lo mismo ocurrió en Puerto Montt.

Otros alcaldes justificaron la designación directa de vocales escudándose en que faltaron o sobraron inscritos, según sea el caso.

Desde luego, las comunas de Las Condes y Providencia fueron las grandes proveedoras de presidentes y vocales en comunas populares, en porcentajes estimativos que se acercan al 70 por ciento y aún al 80 por ciento del total de mesas. Enseguida, en numerosas comunas populares se observa que las presidencias de las mesas correspondían, sorprendentemente, a ejecutivos de empresas estatales o a ejecutivos de empresas de los

de la Consulta del 78. Como prueba de la inexistencia del sorteo, el informe adiciona una interminable lista de mesas en que sus presidentes o integrantes presentaban grados directos de parentesco, tales como padre e hijos, hermanos y/o personas ligadas por estrecho lazo familiar. El informe consigna 251 mesas que presentaron esta característica en más de 20 comunas de la Región Metropolitana, lo que indica clara e inequívocamente la ausencia o manipulación de los sorteos de vocales, aparte naturalmente de aquellas comunas en que se sabe fehacientemente que no hubo sorteo, como Santiago, Providencia o San Bernardo.

### CHANTAJE O FRAUDE SICOLOGICO

Tan importante y trascendente como el fraude visible, aquel que hemos consignado fue la gigantesca coacción psicológica y moral de que fue víctima una ciudadanía impotente y atónita ante la tremenda opción entre Pinochet o el caos, paranoicamente estimulada hasta

Cardenal Silva e Iglesia Católica advirtieron sobre las consecuencias que podría tener la ausencia de limpieza en el plebiscito.



Grupos Económicos. Por ejemplo, en Ñuñoa, los integrantes de numerosas mesas coincidirían con la nómina de ejecutivos y empleados de Codelco Chile; en San Miguel, los cargos fueron distribuidos entre ejecutivos del Banco de Chile y de Neut Latour Forestal. Aunque los ejemplos del informe son mucho más numerosos, los consignados bastan para confirmar un almuerzo celebrado el 25 de agosto, en los comedores de la Bolsa de Comercio, entre los estrategas del plebiscito y la plana mayor de los Grupos Económicos, durante el cual se afinaron estrategias para impedir una eventual derrota del Sí.

Pero eso no es todo. En las comunas de María Pinto, El Monte y Tiltit, los presidentes designados corresponden casi en un cien por ciento a los mismos

el límite de lo indecible por la dócil y unilateral batería de la prensa y televisión uniformada. Acerca de las condiciones en que se realizaría el plebiscito, coincidieron instituciones éticamente irreprochables como la Iglesia Católica, la Masonería y el Grupo de Estudios Constitucionales. Los 24, amén de un sinnúmero de personalidades del mundo político, científico e intelectual del país, que por expresar opinión fueron groseramente vilipendiadas y ofendidas.

Dichas condiciones, por las cuales se le restó legitimidad y validez moral al plebiscito, independientemente de sus resultados y antes de que se realizara, eran, Vigencia del Estado de Emergencia, que suspendió o restringió libertades públicas consustanciales a un acto de tal naturaleza; partidos políticos disueltos,

con actividad prohibida; inexistencia de registro electoral o de censo poblacional actualizado; ausencia de alternativa al proyecto gubernamental; presencia de tres materias distintas de consulta —proyecto de Constitución, período de transición de 9 a 16 años y elección presidencial por un período de ocho años renovables— para una sola respuesta; desconocimiento real de la ciudadanía acerca de lo que debía votar; abuso de dineros públicos para costear la desmesurada propaganda oficialista; campaña del terror sobre si ganaba el No y abrumador desequilibrio de acceso a los medios de comunicación, especialmente de la televisión, en favor de los partidarios del Sí.

Con notable sentido de anticipación, el Obispo Enrique Alvear puntualizó las consecuencias que podría traer la inexistencia de garantías acerca de la corrección en todas las fases del proceso: *"El resultado del plebiscito se verá objetado y podrá discutirse si refleja verdaderamente o no el sentir nacional. Por lo tanto, no se podrá sacar de él conclusiones claras y tampoco se podrá lograr un consenso mayoritario capaz de fundar una institucionalidad estable"*.

Contrariando todo tipo de proposiciones, advertencias y demostraciones, el Gobierno organizó el plebiscito como una batalla, planeada minuciosamente hasta en sus más mínimos detalles, la que había que ganar a cualquier costo.

Se trata, en todo caso, de una victoria a lo Pírrro. El régimen no sólo no consiguió avanzar un centímetro dentro del concepto Weberiano de la legitimidad, sino que comprometió seriamente el prestigio de las FF.AA., aparte de que no ha podido ni podrá fundar una institucionalidad estable sobre la base de un fraude asaz manifiesto. Así lo prueba la suscripción del Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia

por un vasto y representativo arco de fuerzas políticas, entre las cuales hay varios generales de la campaña por el Sí, en aquella batalla plebiscitaria de tan triste memoria y tan escasa gloria.

### LIMPIO, PINOCHET NO GANA

Podrías llenar varias páginas con testimonios como estos, consignados en el informe. Hamuy advierte que no intentó cuantificar el número de votos fraudulentos, lo que resultaría imposible, sino sólo trabajar con el porcentaje de mesas en que se detectó alguno de los fraudes

- Pruebas irrefutables de irregularidades en distintas fases del proceso electoral.
- Acuerdo Nacional arrinconó a la Constitución de Pinochet hasta sus últimas posiciones.

tipificados. ¿Cuántos fraudes no detectados habría que agregar? *"Eso es un misterio —responde Hamuy— y los misterios caen fuera del campo del análisis científico"*.

Empero, la cifra de 39,7 por ciento de mesas fraudulentas lo conduce a inequívocas conclusiones: *"Es perfectamente lícito concluir que en aquellas comunas donde el porcentaje de votos Sí es relativamente bajo y el porcentaje de mesas fraudulentas es alto, es más que probable que el No haya sido mayoría"*.

Es el caso de Ñuñoa, con 44,9 por ciento de mesas fraudulentas; Pudahuel, con 56,8 por ciento; La Cisterna con 40 por ciento y La Granja, con 75 por ciento. A la misma dirección apunta el análisis de la votación por sexos. En cifras globales, el estudio de las mesas contro-

ladadas señala que los fraudes detectados en mesas de mujeres asciende a 45,1 por ciento, contra 34,4 en mesas de varones. En las mesas de mujeres de comunas populares como Pudahuel, La Granja, Conchalí y Ñuñoa, la diferencia es todavía mayor. Aún más, si se considera que el 55 por ciento de los varones del Gran Santiago votaron Sí y se lo contrasta con el 34,4 por ciento de fraudes detectados, se colige que es perfectamente posible que la mayoría de los hombres hubieran rechazado el Sí.

*"En conclusión, apunta el sociólogo, está dentro de la probabilidad que sin fraude, el plebiscito hubiera sido contrario al Gobierno. En consecuencia, pensamos que está probabílicamente justificado dudar de la legitimidad de la Constitución de 1980, a aún negarla"*.

### ABULTAMIENTO DE LA MASA ELECTORAL

El preludio de un fraude a gran escala lo pudieron sentir algunos especialistas en estadística y cálculo demográfico cuando el Instituto Nacional de Estadísticas publicó que el universo electoral para el día 11 de septiembre de 1980 ascendía a 6 millones 753 mil 656 votantes, desconociendo de que se trataba de una proyección del censo de 1970. Según el informe oficial, votaron aquel día 6 millones 268 mil 650 personas, lo que representa una abstención del 6,8 por ciento, cifra hasta tres veces inferior a los promedios históricos. Siempre de acuerdo a informes oficiales, en la Consulta de 1978 votaron 5 millones 566 mil 348 personas. De la comparación de las cifras se desprende que en el período 78-80 la masa electoral habría aumentado en un 12,61 por ciento, en circunstancias de que, según índices del propio INE, la población creció sólo en 3,8 durante el mismo período. ¿Cómo se ex-

EXCLUSIVO  
EN CHILE



## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubre nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquises, francesas e internacionales: Moussaka-Ottopodi-Bekri-Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Miliana-Gambas al curry de pina, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONÓ 2512569

CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago





Andrés Zaldívar lideró la oposición y por ello fue exiliado.

plica tal diferencia? Aún más, si se efectúa un análisis por comunas, fluye nítidamente que el abultamiento del universo electoral fue sustantivamente mayor en aquellas que aparecían más proclives al No: Maipú, 40 por ciento; Renca, 34 por ciento y La Granja, 21 por ciento. Estos porcentajes están calculados según el aumento de la masa electoral entre la Consulta y el Plebiscito.

Tampoco encuentra ninguna explicación razonable el bajo porcentaje de abstención (6,8 por ciento), el que no guarda ninguna concordancia con la abstención del 21,9 por ciento en la elección presidencial de 1970; del 44,7 por ciento en la elección de regidores de 1971 y del 31,9 por ciento en la elección parlamentaria de 1973, todas ellas de no menor interés y trascendencia que el plebiscito en cuestión.

¿Dónde apunta esto? Simplemente a que en el plebiscito de 1980 aparecen sobrando entre 700 y 800 mil votos, cuyo origen y destino es imposible conocer, situación imposible de producirse en caso de que hubiese estado vigente cualquier tipo de registro electoral.

#### CIBERNETICO DENUNCIA FRAUDE COMPUTACIONAL

Otros datos sorprendentes aparecen en un estudio realizado por un conocido analista de sistemas, que por razones de seguridad laboral, solicitó reserva de

identidad. Detectó, por ejemplo, que los votos Sí de la Consulta de 1978 coincidía casi idénticamente con los votos Sí más los votos Blancos del Plebiscito de 1980 en nueve regiones en las cuales el control opositor fue casi inexistente. El total de votos Sí en dichas regiones fue de 4 millones 177 mil 064 en 1978; mientras que los votos Sí más blancos en 1980 ascendieron a 4 millones 203 mil 605, lo que arroja una diferencia promedio de un 0,64 por ciento. Si se considera que en todas esas regiones el diferencial oscila alrededor del uno por ciento, el matemático concluye que la probabilidad de ocurrencia de esos nueve fenómenos simultáneos, es de una en 20 mil. En otras palabras, para que el fenómeno se diera con absoluta certeza, habría sido menester que Pinochet convocara a plebiscitos diarios durante 55 años, de no mediar, claro, que sus estrategias hayan asimilado correctamente el "know-how" computacional de la Consulta de 1978. A mayor abundamiento, para que se diera tal fenómeno, todos los nuevos votantes y un número de ex-votantes del Sí en 1978, tendrían que haber votado No en 1980 en exactamente igual número a los votos Blancos de 1980.

También detectó que en dos comunas de la Décima Región, Panguipulli y Futrono, donde el Sí obtuvo más del 80 por ciento de las preferencias, el número de votantes había crecido en 96 y 84 por ciento respectivamente, en relación a la Consulta del 78. Consultó por las tasas de crecimiento demográfico de ambas comunas en el mismo período y descubrió que estas eran de 3,4 y 3,3 por ciento.

De igual modo, despertó su sospecha el análisis de la votación por sexos. Las cifras oficiales dan cuenta de una diferencia total de 2 por ciento entre el número de votantes varones y mujeres.

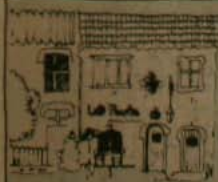
No obstante, las diferencias detectadas en mesas controladas arrojan 38 por ciento en La Reina, 24 por ciento en Las Condes, 43 por ciento en Pudahuel y 21 por ciento en Quinta Normal, todas en favor de las mujeres. Esto lo lleva a concluir que el fraude operó preferentemente en mesas de mujeres, "por medio de la masiva falsificación de registros con sus correspondientes votos Sí".

#### LA CLAVE: CONSTITUCION DE LAS MESAS

Conforme al art. 10 del D.L. 3.465, que reguló el plebiscito, los presidentes de mesas debían ser designados por los alcaldes, en tanto los dos vocales por mesa debían proveerse mediante un sorteo ante notario público, entre las personas que se hubiesen inscrito previamente en registro público. El procedimiento de constitución de las mesas revistió la mayor importancia, pues es imposible concebir un fraude en gran escala sin la participación activa de sus integrantes.

En un voluminoso informe acerca de irregularidades en el plebiscito, presentado por un grupo de 46 personalidades políticas ante el Colegio Escrutador Nacional, se consigna una interminable lista de casos de irregularidades comprobadas en la constitución de las mesas.

"Es un hecho —señala el informe— que en la inmensa mayoría de las comunas del país no hubo tal sorteo, sino que los alcaldes designaron a los presidentes de mesa y a los vocales, escogiendo a personas de su plena confianza, cuya adhesión al régimen no mereciera dudas. Se procedió en esto con tan poco recato, que en numerosas comunas, personas que se habían inscrito oportunamente y aparecieron designadas, pero cuya adhesión al Gobierno no pareció segura, fueron sustituidas sin que se les diera explicación valedera para su reemplazo".



## La Pauta

calle del arzobispo 0615  
(del puente) providencia

fono: 779919

**Especialidades:** Lomo a la mexicana (¡Muy cuate!), pastel de riñones; pollo al ajillo; tostada zingana; los mejores omelettes; fondues (queso, carne y frutas); mini-asado; verduras en salsa golf; pechuga chimichurri. Originales tragos o solo un buen vino conversador junto a nuestra agradable CHIMENEÁ.

## ALGO MAS QUE COMIDA

También le ofrece ese algo más en un ambiente cálido y amistoso. Todas las noches se disfrutan con recitales para todos los gustos. Los viernes tenemos JAZZ.

SABADO 14 SEPTIEMBRE

JUAN RICARDO RIVEROS  
y el mago ALI Pon-Pon.



# EL CAOS ECONOMICO

por Marcia Pineda

Doce años de un modelo económico impuesto gracias a la fuerza de las armas, han provocado en el país la crisis más grave de los últimos cincuenta años. Crisis que ha recaído —según el economista Humberto Vega— sobre los sectores más desposeídos de la población chilena.

Un balance somero, muestra una realidad indelible: más de la mitad de la industria nacional está destruida. El drama del desempleo, señaló el economista Jorge Leiva, ha afectado a cerca de un millón cien mil trabajadores (más del 26 por ciento del total) durante 1984. Las alzas producidas por las sucesivas devaluaciones (el IPC oficial acumulado en el año alcanza hoy al 19,6 por ciento) se traducen en hambre creciente. Análisis elaborados por el Programa de Economía del Trabajo señalan que las remuneraciones reales hoy día, están en niveles inferiores a los que existían en 1973 y más aún, el ingreso nacional por habitante es inferior al existente en 1962. Los bancos y empresas otrora controlados por los grupos económicos, que crecieron bajo el alero de este régimen, están en bancarrota e intervenidos por el Estado. Y a ello se suma una deuda externa que, de 4 mil millones de dólares en 1973, aumentó a 20 mil millones de dólares en 1984. La renegociación de esta exorbitante deuda —según Vega— ha obligado al gobierno a pactar con el Fondo Monetario Internacional (FMI) y con la banca acreedora en términos que comprometen la autonomía y la soberanía nacional.

El mismo economista añade que el modelo en función, que orientó la economía hacia un crecimiento basado en la apertura hacia el mercado externo y que trató de disminuir el rol regulador del Estado, mediante una privatización reciente, fracasó en 1976. Logró subsistir —dijo— porque en esos años, en la economía mundial empezaron a reciclarse los ingresos de los petrodólares, lo que hizo aumentar la disponibilidad de créditos. Parte de esos créditos que llegaron a Chile fueron captados por los grupos económicos emergentes, que los

**Desapareció más de la mitad de la industria nacional.**

**El desempleo alcanza a más de un millón de trabajadores.**

**Remuneraciones inferiores hoy a las existentes en 1973.**

dedicaron fundamentalmente a la especulación y a financiar consumo para los sectores de altos ingresos. Otros se dedicaron a financiar gastos militares y una mínima parte se dedicó a la compra de materias primas y bienes de capital.

Este derroche de recursos externos, creó un boom artificial que culminó en 1981 con la quiebra de esos grupos económicos, sus principales representantes en la cárcel y el país en una crisis sin precedentes.

Para Vega, el modelo económico está más que fracasado. No generó ni producción ni empleo, ni nuevas inversiones. Lo único que está haciendo el gobierno —dijo— es administrar la crisis, sin posibilidades reales de solucionarla.

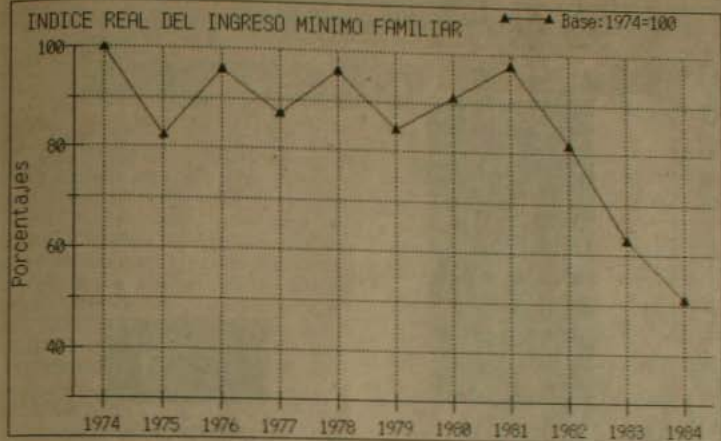
Los cuadros que a continuación se exponen, muestran inequívocamente parte de la realidad económica actual:

**Costo de una Canasta Familiar: 1974-1984**

Productos	Cantidad mensual	Precio unitario sept. 1974 (\$)	Precio unitario sept. 1984 (\$)	Variación N° veces.
1. Pan (kg.)	45 kg.	0,25	66,0	264
2. Azúcar (kg.)	6 kg.	0,50	57,0	114
3. Aceite (lit.)	2 lit.	1,14	171,0	150
4. Leche (lit.)	30 lit.	0,12	38,4	295
5. Arroz (kg.)	7,5 kg.	0,85	43,2	51
6. Porotos (kg.)	7,5 kg.	0,32	80,5	252
7. Tallarines (kg.)	7,5 kg.	0,37	102,0	276
8. Papas (kg.)	15 kg.	0,14	20,0	143
9. Cebollas (kg.)	7,5 kg.	0,045	13,0	289
10. Huevos (Doc.)	5 Doc.	0,60	85,5	142
11. Pollo (kg.)	4 kg.	1,45	188,0	130
12. Pescada (kg.)	8 kg.	0,45	70,0	156
13. Té (½ kg.)	1 kg.	1,40	162,60	148
<b>Otros</b>				
14. Deterg. (½ kg.)	2 kg.	0,525	105,0	200
15. Jabón (1 chico)	4 u.	0,36	35,8	99
16. Electr. (kw/h)	60 kw	0,034	7,24	213
17. Gas Lic. (15 kg.)	15 kg.	1,20	974,0	812
18. Parafina (lit.)	22,5 lit.	0,07	44,7	639
19. Micro (pasaje)	60 p.	0,06	30,0	500
<b>Costó total canasta</b>		<b>\$ 60,67 \$ 13.648,30</b>		<b>225</b>
<b>Variación IPC oficial (1)</b>		<b>155</b>		

(1) Corregido por CREPLAN.





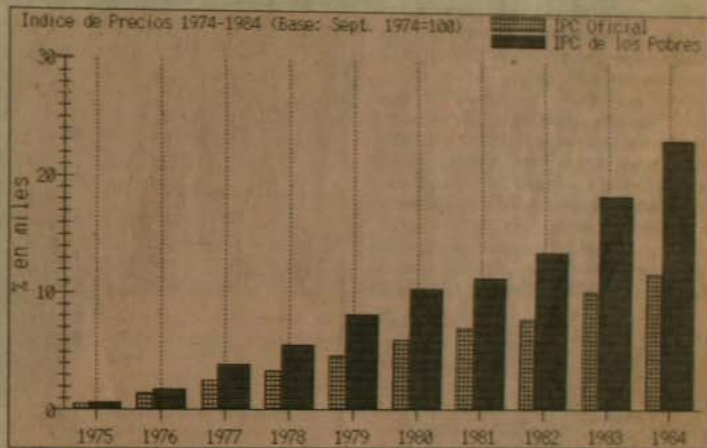
Conviene recordar cómo ha variado el Ingreso Mínimo Familiar (IMF) con relación a algunos productos básicos. De 1981 a 1984 el poder de compra medido en pan, ha disminuido en un 47.9 por ciento; medido en locomoción colectiva, ha bajado en un 71.4 por ciento; y medido en gas licuado ha bajado en un 57.2 por ciento.

Si se analiza este cuadro (decenio 1974-1984) se comprueba que el Índice Real del IMF ha caído en un 48.8 por ciento, es decir, hoy se tiene la mitad del poder de compra que se tenía en 1974.

### PRECIOS 1974-1984

Como se puede observar, el costo de la canasta mínima subió 225 veces, mientras que el IPC oficial (corregido) aumentó 155 veces. En otras palabras, el precio de esta canasta popular, aumentó un 45 por ciento más que el índice oficial de precios. Esta canasta costaba en septiembre de 1984, \$ 13.648, cifra muy superior al ingreso mínimo familiar.

El IPC de los pobres, elaborado por el Programa de Economía del Trabajo, ha subido un 97 por ciento más que el IPC oficial en el decenio 1974-1984, según consta en el gráfico.



### CRECIMIENTO DE LA DEUDA EXTERNA



### DEUDA EXTERNA

El negro panorama económico de hoy, cuyo problema más grave es la enorme deuda externa (20 mil millones de dólares) acumulada en estos doce años de régimen militar, no sólo está condicionando el presente, sino —lo que es más grave— hipoteca el futuro de la nación.

Con el monto actual de la deuda, se alcanzaría a financiar la construcción de tres millones de casas, de alrededor de 400 unidades de fomento, reveló el economista de Cieplan, Nicolás Flaño. "Es decir —dijo— más que todas las viviendas que el país tiene en estos momentos".

El endeudamiento exterior se vio favorecido por la implantación de políticas económicas de "apertura" que implicaban la baja de aranceles de importación y la fijación de un tipo de cambio bajo. "De esta forma —dijo Flaño— el costo de los bienes importados era cada vez menos, lo que dejó sin posibilidades de competencia a la industria nacional. En vez de endeudarnos y aumentar la capacidad productiva del país como hicieron algunos países, nosotros sólo nos endeudamos..."

## INVERSION EXTRANJERA

Por más que el Gobierno ofrezca y sigue ofreciendo todo tipo de facilidades para que lleguen las inversiones extranjeras, éstas han sido escasísimas. Chile está considerado entre los países de alto riesgo para los inversionistas.

Mientras no llegan los capitales extranjeros, la inversión interna bajó a un 15,7 por ciento entre 1974 y 1983. Para recuperar los niveles anteriores (en la década del 60, la inversión alcanzó un 20 por ciento del producto nacional) se requiere un aumento del 20 por ciento y eso sólo para llegar a los niveles históricos que permitan un crecimiento del 4,5 por ciento anual.

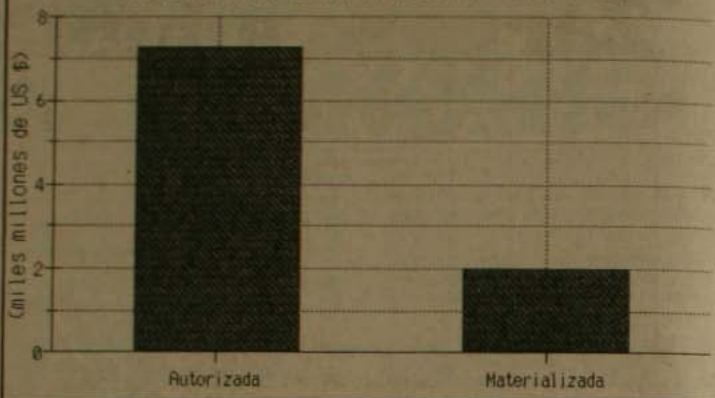
En las décadas que van de 1950 a 1970 según el economista Nicolás Flaño—la tasa promedio de crecimiento del país fue de un 4,4 por ciento. En el período que va desde 1973 a 1983, el crecimiento promedio sólo alcanzó el 1,5 por ciento.

## VIVIENDA

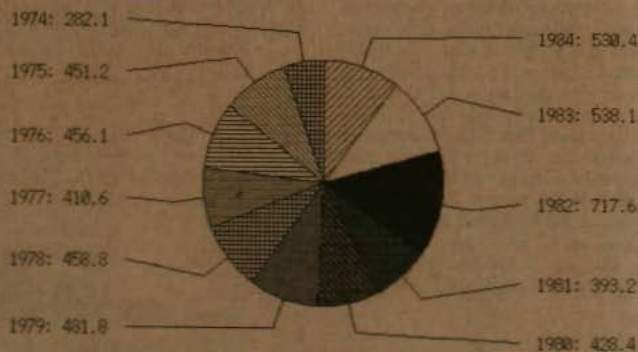
Entre 700 y 900 mil viviendas es el déficit habitacional del país, convirtiéndose en uno de los problemas más serios que enfrenta Chile. Según Víctor Gubbins, presidente del Colegio de Arquitectos, un 25 por ciento de la población requiere de una vivienda o tiene la necesidad imperiosa de reparar la que posee para que se pueda convertir efectivamente en algo habitable.

En la crisis de los años 30 (que muchos economistas comparan con la actual situación), se enfrentó el problema aumentando el gasto público, el que se reasignó a los sectores más generadores de empleo, por una parte, mientras por otra, se aumentó la tributación. La combinación de ambas medidas, permitieron en la época, paliar en gran medida la crisis externa. Hoy, el gasto público en vivienda, salud y otros servicios, disminuye. Es parte de las condiciones impuestas por el Fondo Monetario Internacional.

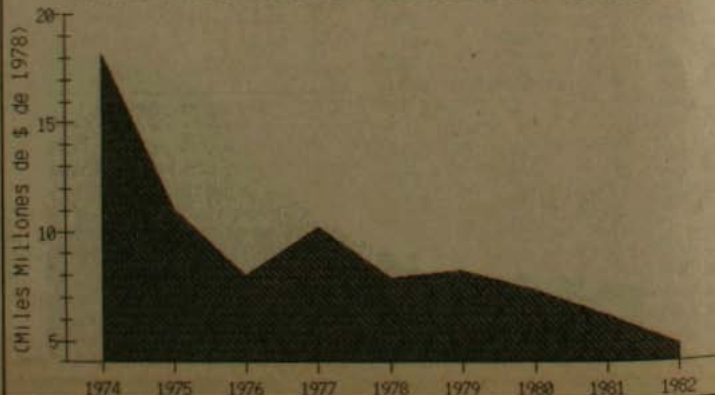
## INVERSION EXTRANJERA 1974-83



## DESOCUPADOS (miles de personas)



## CAIDA DEL GASTO PUBLICO EN VIVIENDA





Régimen previsional liquida a los pobres

# Zarpazo a jubilaciones

Lejos de convertirse en el sistema que iba a entregar seguridad social integral a todos los chilenos, el nuevo régimen previsional ha acumulado —desde que comenzó a operar— críticas y pérdidas. Las Administradoras de Fondos de Pensiones, cuyos dueños son los mismos grupos económicos que quebraron en 1981, recogen hoy las cuotas por vejez, invalidez y salud de todos los nuevos trabajadores chilenos, salvo aquellos que están próximos a jubilar. Si no fuera por el excedente que se apropian de la cuota adicional que pagan los imponentes (ver **Cauce** N° 36), todas las AFP tendrían pérdidas importantes, según señaló el abogado Ramón Briones.

## ZARPAZO

A cuatro años de funcionamiento, la alarma de los trabajadores que imponen por menos de 15 mil pesos, va en aumento. Porque según una denuncia responsable del dirigente bancario Ricardo Hormazábal, con ello no les alcanzará ni siquiera para recibir la pensión mínima cuando terminen su vida activa y deban jubilar.

El afán privatizador para el sistema previsional se hizo presente inmediatamente después de haber asumido el gobierno militar. Conquistas logradas después de muchos años de lucha, fueron desapareciendo paulatinamente: se uniformaron las asignaciones familiares, que llegaron a un tercio de su valor respecto de 1970; se terminó con las "perseguidoras"; se rebajó poco a poco el aporte patronal hasta hacerlo desaparecer; se extendió el plazo para otorgar pensiones de vejez a 65 años los hombres y 60 años las mujeres (antes era por años de servicio) y fueron deteriorándose en forma permanente las pensiones, convirtiéndose el sector pasivo en uno de los más perjudicados por la política económica imperante.

También quedó lejos el principio del antiguo sistema de seguridad social, creado a mediados del siglo XIX: la solidaridad. Con las cotizaciones de los trabajadores activos se financiaba al sector pasivo, en el entendido de que al momento de jubilar iban a ser financiados por las nuevas generaciones.

Bruscamente cambió el carácter y el sentido del régimen previsional anti-

Las AFP estrujan recursos de los asalariados para enriquecer a los más ricos.

Los que imponen por menos de 15 mil pesos, no tendrán derecho a pensión mínima.



Ganan todos menos de 15 mil pesos mensuales. Están obligados a imponer en cualquier AFP, pero sólo les alcanza para comer, y mal. ¿Con qué vivirán cuando cumplan sus 65 años?

guo. Porque el nuevo sistema actúa en base a la capitalización individual. Es decir, actúa como un seguro obligatorio y tiene su base en el ahorro forzoso, capitalizado en cuentas individuales de los afiliados. Los recursos que se han generado en estos años, alcanzan a más de dos mil millones de pesos y son operados libremente por sus dueños: los grupos económicos.

## LAS CRÍTICAS

Para los trabajadores éste no es un régimen de previsión integral. Cubre sólo pensiones de vejez, invalidez y sobrevivencia, dejando de lado las asignaciones familiares, los subsidios de cesantía, las jubilaciones por incapacidad física, los préstamos médicos o los recursos para viviendas. Todo ello lo otorgaban las antiguas Cajas.

Es el único país en el mundo en que exclusivamente, los trabajadores financian sus pensiones, con el agravante de que un 45 por ciento de las cotizaciones

del trabajador lo cobra la AFP como comisiones.

Añaden que la rentabilidad que adquieren hoy las AFP es producto de la especulación del momento. Y las rechazan tajantemente por ser entidades con fines de lucro. Un tercio de sus gastos de operaciones van a la publicidad, para convencer a los chilenos de las bondades del sistema.

Hoy día, mediante una ley aprobada en enero de este año, parte de los recursos de los fondos de pensiones de más de dos millones de afiliados se van a invertir en acciones de empresas privadas y estatales.

Este nuevo paso del equipo económico del gobierno, cuyo objetivo es privatizar al máximo la economía del país, es resistido por los trabajadores. Sus fondos —dicen— deben ser utilizados para el desarrollo del país y no para darle oxígeno a las desfallecientes empresas de los grupos económicos, cuyo capital está a buen recaudo en bancos del extranjero.

LAS UEFES

## SUICIDIOS, DROGAS Y PROSTITUCION

Al terror desatado por el régimen se vino a sumar cada vez con mayor fuerza, el terror económico, causado por la cesantía, la crisis generalizada y el hambre.

Tanta presión, sobre un pueblo que nunca conoció nada igual, comenzó a romper el equilibrio síquico de los chilenos y la crónica policial de cada día nos ha ido mostrando a retazos, el quiebre de la honestidad, de la unión familiar y en cada chileno comenzó a aflorar la búsqueda de soluciones desesperadas no ortodoxas a sus problemas.

Entre estas "soluciones" están los robos, hurtos, estafas, ebriedad, prostitución, mendicidad, vagancia, drogadicción y el suicidio, en sus más variadas formas.

Desde el comienzo de los años ochenta, la prensa comenzó a exhibir titulares que, al comienzo, nos llenaron de espanto: "Madre se lanzó al tren con sus tres hijos", o bien, "padre cesante eliminó a toda su familia y se suicidó".

### LA POBREZA

Revisar la crónica policial de estos últimos años, es sumergirse en un mundo alucinante. Las eliminaciones familiares han tenido en casi su totalidad, un factor común: la pobreza.

El lunes 30 de octubre de 1983, Isabel Barrientos Vidal, de 26 años, lanzó a sus hijos Isabel Margarita de 5 y Sergio Raúl, de 3, al río Mapocho desde el puente Independencia. Enseguida se tiró ella. Los tres perecieron ahogados. La causa: estaba separada del padre de sus hijos, ya que él, estaba cesante y ella regresó a casa de sus padres con los niños pues carecían hasta del más elemental de los alimentos.

Si alguien piensa que son problemas de la gran ciudad y que en los otrora idílicos campos chilenos la cosa es diferente, se equivoca. Once días antes del caso anterior, Margarita del Carmen Marabolí, de 37 años, se dejó sobre el puente

de un profundo canal en Curepto (100 kilómetros al S.O. de Talca) y lanzó al agua a sus hijas Flor María y Verónica, de cortos años. Luego, se arrojó ella. Las tres murieron. El réquiem lo puso una vecina: la pobre se mató para no seguir sufriendo la vergüenza de pedir ayuda todos los días para darle de comer a las chiquillas. Su esposo, cesante, vendía carbón y ganaba... 800 pesos mensuales.

El 16 de noviembre del mismo año 83, Luis Páez Baeza, de 22 años fue abandonado por su esposa y sus dos hijos ya que no tenían para comer y el

**En 1978 hubo 27.768 robos. En 1983 subieron a 45.648. La pobreza induce a gente honrada a las peores soluciones.**

**En 1983 depósitos en dólares en bancos extranjeros aumentaron de 1.490 millones a 2.110 millones, mientras el pueblo chileno se muere de hambre.**



hombre no encontraba trabajo. Al verse sólo y abandonado, se roció con petróleo y se encendió fuego. Eso fue en Talcahuano. Al mes siguiente, en Viña, María Angélica Donoso, de 56 años, madre de 14 hijos, desesperada por los reclamos de sus niños menores que pedían alimentos, bebió todo un frasco de insecticida. Sus vecinos de la población "Glorias Navales", le compraron el ataúd.

Ese mismo año 1983, según cifras del Fondo Monetario Internacional, los particulares chilenos aumentaron sus depósitos en dólares en bancos extranjeros, de 1.490 millones de dólares a 2.110 millones.

Al cambio de hoy, esa diferencia —más de 600 millones de dólares sacados del país— significaría alrededor de 150 mil millones de pesos.

El 23 de enero de 1984, el conocido comerciante talquino, Pedro Gómez Rebollo, dueño de los "Establecimientos Gotru" se disparó un tiro en la sien, en su casa de Uno Sur 954. La causa: estaba endeudado en UF y no vio ninguna otra salida que el suicidio. Así lo informó la prensa en un breve párrafo.

Poco antes, y demostrando que el "milagro económico" del gobierno era para todos igual, el industrial en ropa hecha, Juan Covarrubias Barrera, de 82 años fue donde su abogado, Mario Alberto Godoy Campos y le pegó un balazo, dándole muerte. Enseguida, con paso tranquilo se encaminó al Cementerio General y frente a la tumba de sus padres, el anciano se suicidó.

La causa: le embargaron su casa y de la noche a la mañana, quedó sin hogar, en compañía de su anciana esposa. El abogado le había asegurado que la quiebra de su industria de confección, no llevaría al embargo la casa en que pasaba los últimos años de su vida con su cónyuge.

Una muchacha, Ruth Barraza, que se ganaba escasos pesos como "toplista" en

un cabaret muy modesto, llevó a sus hijos, Viviana, de 9 años, Angel, de 5 y Pilar de 4, hasta el canal El Carmen, en Conchalí. Cansada de oír sus llantos por necesidades insatisfechas, los lanzó al agua y cuando estaba a punto de tirarse ella, la retuvo un hombre que pasó por allí. Su explicación: el padre la abandonó y sus fuerzas no le alcanzaban para alimentarlos. El estaba preso por robo. Ese parricidio múltiple ocurrió el año 84, iniciando una cadena de muertes.

En mayo, Clara Reyes, una madre desesperada, tiró a sus hijos, Macarena, de 9; Marcia de 6; y Roberto Carlos, de dos años, al canal San Carlos y enseguida lo hizo ella. Causa: la pobreza.

"Papá, déme 20 pesos para comprar cigarrillos" le dijo José Ricardo Fuentes Gómez, a su padre, tan cesante como él.



No tengo respondido apesadumbrado el hombre. No importa dijo el muchacho. Junto a su novia, con la cual esperaba casarse en cuanto le dieran trabajo, se encaminó al fondo de un patio bajo un parrón. Alguien los vio escribir. Horas después, José Ricardo, de 21 años y Olga Mireya Pizarro, de 22, colgaban del parrón. En el bolsillo del muchacho, una nota: "nos vamos a ir muy lejos, a un lugar que nadie sabe, donde no hay pobreza". Eso sucedió en la población La Bandera el 28 de noviembre del 84. Alguien lo explicó así: llevaba varios años cesante y le habían prometido trabajo en una empresa de aseo, pero a última hora la empresa quebró.

¿Para qué seguir? Hay cientos de casos semejantes o peores. Pero son estadísticas que no se deben olvidar a la hora de señalar responsabilidades. Víctor Jadresic, reputado siquiatra, explicando esta situación de horror recordó a uno de los clásicos de la siquiatría, Durkheim, quien señaló: "se trata del suicidio anónimo" que se produce cuando la sociedad entra en crisis y las estructuras en las cuales se sustentaba se derrumban.

## LOS ROBOS

"El milagro económico" de la Escuela Chicago se refleja en otros aspectos. Durante 1978, se denunciaron 27.768 robos. En 1983, los robos subieron a 45.648. Asimismo, hay un alza desmesurada en los delitos de estafas, las detenciones por ebriedad, drogadicción y la prostitución.

Bandas de pequeñas entre 10 y 14 años, se estacionan en lugares estratégicos, como la Gran Avenida, avenida Norte Sur, rotonda Grecia y otros lugares semejantes y se "venden" a los depravados que están dispuestos a pagar desde 50 pesos arriba, según sea la necesidad de la muchacha. Es la prostitución infantil nacida de la miseria.

El hambre que atenaza los estómagos, curiosamente ha elevado también otras cifras. En 1978, se cometieron 1.796 delitos de abigeato. En 1983, tales delitos aumentaron a 3.519. Pero ya los cuatreritos no solamente roban vacuno, sino que caballares, burros y cualquier cosa que tenga cuatro patas y se mueva, para poder comer.

Un último dato: los depósitos en dólares hechos por particulares en bancos extranjeros, aumentaron un 67 por ciento en los tres últimos años. En cuanto a depósitos en bancos suizos bajo estricto secreto, se estiman en más de cinco mil millones de dólares.

# O política o violencia

por Genaro Arriagada H.

En los días que corren, la vida de Chile como nación parece ser una pugna frente a una disyuntiva: o la política o la violencia; dicho más precisamente, o la violencia o construir un marco para la acción política.

La violencia se hace cada día más parte de nuestras vidas. Y, como todo lo cotidiano, nos produce acostumbramiento. Unos atentados suceden a otros. La desconfianza hacia los servicios de seguridad es creciente. En la oposición, algunos grupos políticos levantan el sofisma del "derecho a la violencia" y lo defienden con la pasión con que se justifica el derecho a la libertad de conciencia.

El lugar que en las naciones normales ocupan los hechos políticos —debates, declaraciones de partidos, proyectos, votaciones, acuerdos— corresponden entre nosotros a crímenes con implicancia política. Si estuviéramos sanos en nuestro juicio y espíritu, diríamos que no es posible que el lugar de la política lo hayan ocupado noticias de degüellos, secuestros, rescates de secuestradores, dinamitadas, extraños suicidios, "apagones", bombazos.

Es tal la frecuencia y la envergadura de estos hechos, que no pocos estamos tentados de pensar que ellos cada vez más están indicando, de un modo oscuro y siniestro, lo que seremos como nación; nuestro futuro.

Cada noticia sobre estas materias no hace sino agravar nuestra angustia que llega a la desesperación cuando sentimos que sólo muy pocos quieren asumir los niveles de degradación a que ha llegado nuestra vida cívica.

Pero supongamos que asumimos una responsabilidad frente a lo que ocurre y el deber de tratar de cambiar el curso amenazante de los hechos. ¿Qué hacer frente a esta violencia que se mete en nuestras vidas?

Hay un solo camino: reivindicar la política.

Reclamar una política renovada. Idearla, practicarla, crear cauces para que ella se exprese y difunda.

La constatación del fracaso de la política en un país es el inicio de la guerra interna; la comprobación de que la sociedad ha perdido su sentido de guerra interna; la comprobación de que la sociedad ha perdido su sentido de comunidad y se ha escindido en facciones irreconciliables, entre las cuales sólo caben relaciones de enemistad. Tú o yo, amigo o enemigo. Para que haya orden en la sociedad, alguien debe ser aniquilado —si no físicamente— al menos en su voluntad política. El otro no puede ser sino doblegado; jamás sumado o integrado.

Sólo una política nueva nos puede sacar de la crisis.

Por supuesto, no hablo de un partido sino de un modo distinto de pensar y hacer la actividad pública.

Una política que crea en el diálogo y la negociación como el gran instrumento para construir lo que Claudio Orrego llamó una paz estable entre los chilenos.

Una política que deje fuera de las posibilidades de la presente generación (y quizás de todas) realizar un sueño utópico o cumplir un proyecto mesiánico. Que sea, en cambio, capaz de fijar objetivos precisos y limitados, porque esa es la manera real y posible de avanzar hacia niveles más elevados de justicia y libertad.

Una política que tenga una actitud de humildad o, dicho de otro modo, que rechaze —tanto en el Estado como al interior de los partidos— la "arrogancia del poder", la intransigencia, el despotismo.

En los días que corren, al leer el llamado "Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia", he sentido que hay esperanzas; que está ahí el anuncio de una política nueva: una alternativa a la violencia.



# EN ACCIÓN 100

● Los colegios profesionales han tenido el papel de conciencia en medio de las tinieblas.

Uno de los primeros y más básicos objetivos de la dictadura al instaurarse en el poder, fue desarticular las organizaciones sociales del país. En el caso específicos de los Colegios Profesionales, el mecanismo que utilizó en primer término fue el de la "dedocracia". Es decir eliminó las directivas elegidas por sus afiliados, y designó, por su cuenta y riesgo a las autoridades.

La extensión de la doctrina del modelo económico de los "Chicago boys" a todos los ámbitos de la vida nacional y, particularmente la pretensión de que bastaban las leyes del mercado para impulsar y regular el desarrollo del país, hacían indeseable la existencia de organizaciones intermedias como los Colegios Profesionales, entre la comunidad y el Estado. Su acción representaba la posibilidad de que se desarrollaran elementos de presión de grupos de personas que, desde la especialidad de sus funciones, quisieran ejercer su legítimo derecho a participar y ser escuchada en la toma de decisiones de las políticas diseñadas hacia el desarrollo de su quehacer profesional.

Con el objeto de menoscabarlos fueron transformados en meras asociaciones gremiales. Esto significó la pérdida de la colegiatura obligatoria y el traspaso del control ético profesional a los tribunales de justicia. De este modo, los colegios profesionales dejaron de ser considerados como instituciones de derecho público, cuya misión fundamental era velar por la correcta utilización y desarrollo de las profesiones en beneficio del país, y por lo tanto tampoco eran ya válidos ni necesarios, como interlocutores para el gobierno.

En el manifiesto de los profesionales chilenos de 1983, se afirma: "Introducir el concepto de competencia y de lucro en ámbitos en los que usualmente se expresaban el sentido social y la solidaridad de los chilenos, ha significado cambiar las tradicionales motivaciones de altruismo y generosidad de nuestro pueblo por mecanismos de carácter utilitario y egoísta cuyas consecuencias destructivas y paralizantes están a la vista".

● Un cambio global en la situación del país es la única salida para los problemas gremiales.

Según Juan Luis González, presidente del Colegio Médico y de la Federación de Colegios Profesionales Universitarios de Chile, estas entidades comenzaron a expresar públicamente sus discrepancias con el régimen militar en 1981. La razón fue que en ese año se derrotó a la "dedocracia", y las directivas de estos organismos comenzaron a ser elegidas a través del voto libre y secreto de sus afiliados.

Actualmente, la Federación tiene adscritos veinticuatro colegios que agrupan a cien mil profesionales. En Chile existen entre 150 a 200 mil. El único colegio importante que no ha sido aceptado en la Federación es el de profesores, del que está marginada la AGECH, puesto que no cumple con el requisito de tener dirigentes generados democráticamente.

## LAS PRIMERAS ESCARAMUZAS

El Colegio de Ingenieros, que hoy en día cuenta con más de 15 mil asociados, protagonizó uno de los primeros enfrentamientos frontales con la dictadura. Cuenta Eduardo Arriagada, su presidente, que en noviembre de 1973, el régimen militar los acusó de ilegalidad en el cobro de las cuotas a sus miembros, aplicándoles, aunque parezca paradoja, la ley antimonopolios. Y aunque la Orden ganó el juicio, fue precisamente las argumentaciones basadas en esta disposición legal las que justificaron posteriormente su transformación en sólo asociaciones gremiales.

Pero la embestida del Ejecutivo tenía además otras razones:

—Desde el inicio de este gobierno autoritario —cuenta Eduardo Arriagada— nos vimos obligados a entrar en una permanente discrepancia con él. No podíamos dejar de lado la defensa de los derechos humanos. Por tal razón nosotros, como Colegio, tomamos la defensa de nuestros miembros desaparecidos, presos o exiliados.

Otro tanto ocurrió con el Colegio Médico, catorce de cuyos miembros fueron asesinados.

Con el correr del tiempo, dice Arriagada,



Juan Luis González, presidente del Colegio Médico y la Federación de Colegios Profesionales.

gadá, se dieron cuenta de que los problemas específicos de la Orden no tenían salida si en el país no se producía un cambio político global.

—Si no existe una democracia donde realmente nuestros argumentos tengan peso en términos legislativos, estamos también desde el punto de vista de nuestra lucha, en una situación sin esperanza. Por eso es que nuestra institución ha planteado en forma clara y abierta, su posición a favor de los derechos civiles y por el desarrollo de una ingeniería que esté al servicio del progreso del país.

Este es precisamente el espíritu que

Ignacio González, presidente nacional de los periodistas: "El Colegio ha hecho presente a la sociedad que tiene derecho a estar informada".





# MIL PROFESIONALES

Eduardo Arriagada, presidente del Colegio de Ingenieros: "Las decisiones deben ser tomadas considerando el punto de vista de la mayoría de la ciudadanía."



recoge la Federación de Colegios Profesionales y que define su posición actual:

"Del análisis de las dificultades por las que atraviesan los diferentes sectores donde nos corresponde entregar nuestro esfuerzo, y luego de estudiar las diferentes alternativas de desarrollo, hemos llegado a la convicción de que el problema de Chile es mucho más profundo y apremiante que la sola crisis económica. Lo que ha hecho crisis es toda una concepción del desarrollo nacional, del rol que le corresponde a los individuos, a las organizaciones de base e intermedias, y al propio Estado en dicho desarrollo de las formas de vida que se ha pretendido imponer a nuestra idiosincracia y al modo de organizar nuestra convivencia".

## LOS PERIODISTAS

Al producirse el golpe de estado, se asesinó periodistas y once medios de prensa escrita fueron clausurados y expropiados en Santiago. Seis emisoras radiales fueron cerradas en la capital y numerosas más en provincia. A partir de ese entonces, los medios de comunicación social han sufrido con particular dureza los embates de la dictadura.

Además de las requisiciones y clausuras de que han sido objeto en los diversos estados de excepción impuestos por

el régimen, hasta ahora se mantienen severas restricciones a la libertad de expresión y de opinión, contenidas en diversos artículos de la Constitución del 80.

—Desde 1981 —afirma Ignacio González, presidente nacional de los periodistas— el Colegio ha mantenido una permanente actitud de defensa de la libertad de expresión que se ha manifestado no sólo en declaraciones sino también en la acción.

Durante la vigencia del Estado de Sitio, del 6 de noviembre de 1984 al 17 de junio de 1985, la Orden sacó un boletín informativo: "La carta de los periodistas". El objetivo era consignar los hechos que estaban sucediendo cuya publicación estaba prohibida, para mantener informada a la ciudadanía. Lo confeccionaban periodistas voluntarios de las seis revistas opositoras clausuradas.

—La acción del Colegio —agrega Ignacio González— ha trascendido a la protección de sus miembros agredidos en el desempeño de sus labores profesionales. Creo que ha sido capaz de extender hacia la comunidad, la idea de que la sociedad tiene el derecho a estar informada.

Y suma el rol jugado por la Orden que dirige, al papel que han tenido los Colegios Profesionales en su conjunto: "Hayán sido una especie de conciencia en medio de las tinieblas. Sus pronunciamientos o sus recomendaciones han aspirado a ser una suerte de guía para la sociedad".

## EL COMPROMISO

El presidente de la Federación de Colegios Profesionales Juan Luis González, sostiene que a pesar de la política de Pinochet que ha intentado minimizar estos organismos a su más pobre expresión, el desarrollo que éstos han tenido demuestran lo contrario: su presencia es cada vez más fuerte.

—Los profesionales en este país somos una élite porque constituimos un grupo privilegiado que ha recibido buena educación universitaria y en forma gratuita. Antes, las universidades no se pagaban. Esto presupone una deuda del estamento profesional hacia la ciudadanía. Consideramos que esta élite constituye un conglomerado de gente pensante, crítica, que debe tener acceso a las decisiones que atañen la marcha de la sociedad. No aspiramos a co-gobernar, pero nos interesa que nuestras opiniones sean escuchadas. Es decir, queremos recuperar nuestros derechos cívicos en primer lugar, porque antes que profesionales, somos ciudadanos. Pero además pensamos que por los conocimientos sectoriales que poseemos, tenemos mayor claridad y podemos hacer un aporte significativo a la solución de los graves problemas que existen en cada uno de los campos de especialidad de los Colegios que integran nuestra Federación.

## CAUCE SUSCRIPCIONES

DISTRIBUIDORA ARCO LIMITADA

VALOR SUSCRIPCION  
ANUAL: SEMESTRAL:

### Región Metropolitana:

Salvador Donoso 137 Fono: 372487

\$ 6.270 \$ 3.420

### Quinta Región:

15 Norte 1042 B. A. — 6 Depto. 42 Fono: 974899

\$ 6.270 \$ 3.420

### Octava Región:

Barros Arana 971 Local 10 Fono: 26057

\$ 6.270 \$ 3.420

Suscripciones al extranjero: Anual US\$ 200; Semestral US\$ 100.

Enviar cheque a nombre de Sociedad Editorial La República Ltda. Depto. Circulación

CONSULTE FORMA DE PAGO

## Deserción en la enseñanza y bajos rendimientos

# Un cero en educación

por Eugenio González

En el campo educacional, un caos total luego de doce años. Sergio Gaete es el Ministro número catorce en la cartera de Educación. Esto da una visión clara de la improvisación y falta de metas que caracterizan la función gubernamental. Se traduce en disminución de matrículas, desigualdad, menos beneficios asistenciales, incapacidad de ascenso educacional de niveles populares, y bajísimos rendimientos globales.

Dentro de esta confusión, es posible distinguir dos etapas bien marcadas. La primera, el control militar sobre la función educativa y, segunda, la etapa de las "modernizaciones", implantada con la puesta en marcha de la Constitución de Pinochet.

### CONTROL MILITAR

El 11 de septiembre de 1973, desaparecen todas las organizaciones de profesores, alumnos, padres y apoderados. El Sindicato Único de Trabajadores de la Educación (SUTE) que agrupaba a unos 150 mil profesores es declarado al margen de la ley, las federaciones de estudiantes universitarios y secundarios cesan en sus funciones y sus dirigentes son perseguidos y encarcelados; las asociaciones de padres deben someterse a lo ordenado por los bandos militares.

El control se da a través de las circulares de educación. La número 41, del 12 de agosto de 1974, regula el funcionamiento de los establecimientos educacionales por parte de los institutos militares. Dispone las materias que deben ser puestas en conocimiento de las autoridades "las cuales deberán tener carácter de información reservada (sólo para conocimiento del director que informe y de la autoridad militar), quedando prohibido su comentario o divulgación a otros estratos. Denuncias de profesores, auxiliares o personal administrativo que en sus clases o actividades realicen cualquiera de las siguientes actividades: comentarios sobre política

● **Soplonaje, censura, represión y control ideológico han destruido fundamentos básicos del conocimiento primario, secundario y de nivel superior.**

● **Como en el viejo tango de Discépolo, todo es "Cambalache".**

contingente. Propagación de rumores mal intencionados sobre actividades de gobierno o grupos extremistas. Propagación de chistes o cuentos relativos a la gestión de la Junta o sus miembros. Propagación de ideas tendientes a forzar al director a autorizar la creación de organismos tales como centros de alumnos, centros de profesores, etc., mediante sistemas de votaciones directas".

Con las circulares de educación, se prohibió la aplicación de encuestas, el uso de determinados libros y textos

de estudio, se ejerció el control de personas ajenas a los establecimientos, control ideológico, control de centros de padres, de los centros de alumnos y prohibición de participar en cursos relacionados con la realidad nacional.

La "represión" a la función educativa no ha sido conocida por la opinión pública porque dentro de las circulares reservadas existe una que prohíbe dar información a los medios de comunicación. Es la 608 del 1° de enero de 1979. "Cada jefe de servicio tiene AMPLIA LIBERTAD para concertar conferencias o entrevistas de prensa destinadas a DESTACAR ASPECTOS INOBJETABLEMENTE POSITIVOS DE LA ACCIÓN DE GOBIERNO en el campo educacional".

### EDUCACION SE MODERNIZA

La etapa de las "modernizaciones" como la ha llamado el gobierno, no es otra cosa que la privatización de los establecimientos educacionales, acorde con la política social de mercado impuesta por el equipo de Chicago. Sus resultados han sido nefastos. "Hasta el año 73" —explica Fernando Azula, dirigente de la Asociación Gremial de Educadores de Chile (AGECH), "Chile se sentía orgulloso de tener uno de los índices más bajos de analfabetismo en América Latina (alrededor del 9 por ciento). Hoy, esos índices han aumentado considerablemente. La misma situación de crisis se vive con las matrículas, la deserción, etc".

El total de matriculados de la población en edad escolar era el año 73 el 65,8 por ciento. En 1982, este índice disminuye al 52,9 por ciento.

La deserción es también alarmante. De mil estudiantes que ingresaron a primer año de educación básica en 1970,



Fernando Azula, dirigente de AGECH: "Una educación que no da un proyecto de vida, no tiene sentido para 5 millones de personas afectadas por este proceso".





Estudiantes universitarios y medios se quejan del tipo de enseñanza dogmática que no los forma críticamente.

847 proseguían sus estudios en 1973. Pero el cuarto grado de educación media (1981), sólo lo terminaron 334, vale decir, dos tercios quedaron en el tránsito del recorrido escolar.

### MUNICIPALIZACIÓN

El traspaso de los colegios a las municipalidades, pretendía desburocratizar al sistema y permitir una mayor incorporación de la comunidad en el proceso. Entre los años 81 y 82, el ochenta por ciento de los establecimientos pasó a los municipios, aproximadamente 80 mil profesores y cuatro millones de estudiantes. Pero lejos de cumplir sus objetivos, los colegios se burocratizaron más y se desfinanciaron, producto del estilo "Chicago" que implementaron, como lo explica Fernando Azula: "La municipalización ha creado las burocracias municipales. Cada corporación tiene un gerente, que normalmente es un ingeniero comercial. Se pensaba que colocándolos a la cabeza de la educación se iba a agitar el sistema. Pero este gerente y los funcionarios administrativos contratados absorben gran cantidad de dinero por pago de salarios, que sale de la subvención que les entrega el Estado. Esto ha producido un desfinanciamiento del sistema y una diferencia abismal en la calidad de la enseñanza, dependiente de la cantidad de recursos de cada municipalidad".

### COLEGIO = NEGOCIO

Otra de las "modernizaciones" del régimen son los colegios subvencionados.

En la actualidad existen 2.800. La ley de subvenciones es ambigua y su control se hace cada vez más difícil. Los manejos económicos que hacen los sostenedores con el dinero de la subvención no es claro, y el Ministerio de Educación argumenta que no le es posible controlarlo porque una vez que se entrega la subvención, esta pasa a ser recurso privado, en el que no puede inmiscuirse.

*"Lo concreto es que los colegios subvencionados funcionan mal"* —dice Azula—. *"Una gran parte de ellos, por suerte no todos, se vio inmerso en el boom económico y contrajo grandes deudas que ahora no pueden cumplir. Esto, porque la subvención se cancela en Unidades Tributarias, que están congeladas, y las deudas están en Unidades de Fomento. Los colegios subvencionados tienen corta vida"*.

### UNIVERSIDAD PARA POCOS

En la Universidad. Hay una baja en el número de vacantes ofrecidas y una elitización de la enseñanza que deja absolutamente al margen a los sectores populares.

El año 73 postulaban a las universidades 91.307 egresados de enseñanza

media. Disponían de 47.214 vacantes. Diez años más tarde (1983), los postulantes son sólo 62.411 que deben conformarse con 33.187 vacantes. Anualmente egresan alrededor de cien mil muchachos, es decir, 70 mil estudiantes no tienen destino cierto, tal vez, engrosar las filas del PEM.

A su vez, la composición social de los ingresantes a las universidades, deja de manifiesto el nivel de elitización que han alcanzado en los últimos años. En 1976 el 29,7 por ciento de los alumnos era de padres sin estudios o con instrucción primaria. Este porcentaje baja a 26,1 en 1981. A la inversa, los hijos de padres con estudios superiores, suben de 20,4 por ciento en 1976 a 23,9 en 1981. También se observa un aumento en los hijos con padres militares. Del 2,9 por ciento de 1976, suben al 3,5 en 1981.

La calidad de la educación universitaria tampoco es buena. Los profesores se quejan de la mala instrucción con que reciben a los egresados de la enseñanza media, pero como las universidades deben autofinanciarse, no es posible distraer recursos financieros para nivelarlos. Los estudiantes, a su vez, manifiestan su descontento por el tipo de enseñanza dogmática que no les satisface y no los forma críticamente.

### ¿HAY FUTURO?

Mientras el plan de "modernización" de la educación sigue adelante, la frustración de profesores y alumnos se hace cada vez más angustiante. Fernando Azula la resume así:

*"Desarrollamos nuestro aporte formador al interior de la sala de clases, pero no se queda ahí. Vemos la frustración de miles de jóvenes que año a año nos tiran a la cara... ¿con qué fin estudiamos esta materia o la otra, si tengo un hermano que egresó del colegio el año pasado y en este momento no tiene una fuente laboral, no puede desarrollarse?... Entonces, ¿cuál es la utilidad de esa educación? Una educación inútil, que no da un proyecto de vida —espiritual y laboral— no tiene sentido para esos cinco millones de personas que se ven afectadas por este proceso de formación"*.

# REPRESION CESANTIA Y HAMBRE

por Marcelo Castillo



Luis Figueroa, último presidente de la CUT.

*"Los llamo a deponer cualquier actitud beligerante contra el gobierno que se ha constituido...".* Son las palabras del presidente de la Central Única de Trabajadores, Jorge Godoy, en los días inmediatos al 11 de septiembre de 1973, transmitidas por televisión. El dirigente sindical, que reemplazaba temporalmente a Luis Figueroa en el cargo de la Central Única de Trabajadores, (C.U.T.), se veía apesadumbrado, pero tranquilo. Meses después se sabría que Godoy habló en esa oportunidad con sus manos encadenadas.

Es la última imagen del movimiento sindical chileno que fue avasallado en 1973. Junto con Godoy estuvieron encarcelados miles de dirigentes sindicales en todo el país.

La situación que comenzó a vivirse desde ese momento es definida con precisión en un documento de la (C.D.T.) Central Democrática de Trabajadores: *"A partir del 11 de septiembre de 1973, los sindicatos y sus dirigentes fueron considerados como focos de resistencia y activismo político. Pero con el objeto de presentar una imagen respetuosa hacia los trabajadores, se hicieron declaraciones en sentido contrario (Bandos 5, 31 y 32), aun cuando se discriminó, entre dirigentes marxistas y demócratas, gobiernistas y disidentes, para aplicar las medidas represivas".*

Efectivamente, algunos dirigentes sindicales pensaron al consumarse el golpe de estado que *"las Fuerzas Armadas habían interrumpido el desarrollo democrático para reiniciarlo en un plazo breve"*, indica Hernol Flores, actual presidente de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF).

A pesar de las promesas del gobierno, en el sentido de que se respetarían los derechos adquiridos por los trabajadores, sucesivos decretos van mermando la posibilidad de organización y defensa del sindicalismo. Entre ellos, el decreto 196, que suspendió las elecciones sindicales, la negociación colectiva y el derecho a huelga.

Como lo señala el mismo Flores, Tucapel Jiménez convierte a la ANEF, a partir de 1975, en un refugio de la disidencia sindical.

El 21 de abril de ese año se crea el Grupo de los Diez, que reúne a un número importante de los representantes laborales que en un primer momento confiaron en las intenciones democráticas del régimen militar. Paralelamente con la creación de "El Grupo de los Diez", otros dirigentes se agrupan en torno a la Fundación Cardáin de la Iglesia Católica. De ese núcleo, formado principalmente por dirigentes izquierdistas surgiría, en 1976, la Coordinadora Nacional Sindical.

## EL PLAN DE DESTRUCCION

Las transformaciones económicas que sufre el país durante este período irán en directo perjuicio de las posibilidades de fortalecimiento de la organización sindical. El sector de la producción en que el movimiento de los trabajadores era más activo (el de producción de bienes) disminuyó el número de trabajadores de un 49,9 por ciento del empleo nacional en 1972, a un 39,2 por ciento en 1980. El sector de servicios, en cambio, aumentó su relevancia en ese período desde un 50,1 por ciento al 60,8 por ciento de la población activa.

Pero el factor más importante de debilitamiento surge de la alta tasa de cesantía, que es en su mejor momento el doble índice histórico. *"Represión con cesantía son los ingredientes de un largo período de hambre para quien no se somete a la arbitrariedad patronal"*, indica el documento ya citado de la C.D.T.

En 1978, la amenaza de un boicot internacional promovido por la AFL-CIO

activa un paquete de leyes laborales que el gobierno denomina "Plan Laboral", pero que los trabajadores motejan como "Plan Patronal". El mentor de esa legislación es José Piñera, de quien los dirigentes sindicales guardan un pésimo recuerdo: *"era un tipo prepotente, con el cual nos reunimos en una sola oportunidad. Estuvimos a punto de retirarnos anticipadamente"*, recuerda Hernol Flores.

## EL PLAN "PATRONAL"

El Decreto Ley 2.756 sobre Organización Sindical establece el modelo de sindicato de empresa, con la posibilidad de que en cada una de ellas existan varios. De esta manera, señalan los representantes laborales, se busca atomizar al movimiento sindical en miles de pequeños sindicatos débiles y sin fuerza capaz de equilibrar el poder centralizado del empresario.

La negociación colectiva se circunscribe al ámbito de cada empresa, sin que se reconozcan los derechos adquiridos, ya que en cada negociación se parte desde cero en los beneficios y sólo, se considera un "piso" igual al I.P.C. en el reajuste de remuneraciones. Incluso esta última garantía será eliminada con posterioridad. Además, los beneficios conseguidos en cada tratativa sólo son percibidos por quienes participan en ella, quedando al margen los trabajadores que se integran al sindicato después de ese proceso.

Sostienen las entidades sindicales que *"el planteamiento doctrinario del D.L. 2.759 sobre negociación colectiva es el*



Concentración de la CUT, durante el Gobierno de la Unidad Popular.



- "Represión con cesantía son los ingredientes de un largo período de hambre para quien no se somete a la arbitrariedad patronal". Así describen este período los dirigentes sindicales.
- Se destacan como los hitos organizacionales más importantes el surgimiento del Grupo de los Diez, en 1975, y la creación del Comando Nacional de Trabajadores durante el período de protesta, en 1983.
- Tucapel Jiménez es una de las víctimas más relevantes de la persecución a los trabajadores organizados.

*estímulo a la negociación individual, en perjuicio del interés colectivo y de la organización sindical".*

Los resultados prácticos del "Plan Piñera" se pueden graficar en cifras. En 1973 había alrededor de 6.500 organizaciones sindicales, que agrupaban aproximadamente a 970.000 trabajadores. El promedio de asociados por organización era de 149 socios. Según antecedentes actuales de la Dirección del Trabajo hay 4.401 sindicatos con 320.000 afiliados. El promedio por organización es de 80 socios.

El toque final de la gestión Piñera en el Ministerio del Trabajo fue la promulgación del nuevo sistema previsional: la creación de las Administradoras de Fondos de Pensiones en manos de los grupos económicos, en reemplazo de las Cajas dirigidas por el Fisco y los trabajadores. Los trabajadores denunciaron entonces la forma vejatoria en que fueron presionados para integrarse al nuevo sistema: las administradoras ofrecían a los "mandos medios" de las empresas, "primas" por cada imponente "capturado", recuerda la C.D.T.

#### SIN DERECHO A PETICION

La acumulación de estos hechos fueron deteriorando progresivamente la situación de los trabajadores. El movimiento sindical no tardó en dar respuesta, aunque el debilitamiento de todos los años de restricción impidieron que esas reacciones tuvieran resultados.

Ya en 1979 se producen los primeros intentos de dar una respuesta unitaria a

tanto atropello legal. Se crea en la ANEF un Comando de Defensa de los Derechos Sindicales, en el que participa la U.D.T. (ex-Grupo de los Diez), la Coordinadora Nacional Sindical, la Confederación de Empleados Particulares y el Frente Unitario de Trabajadores.

En 1981, haciendo uso de su derecho a petición, la Coordinadora Nacional Sindical emite el Pliego Nacional. "Como trabajadores y ciudadanos chilenos, reivindicamos el derecho de todos los sectores sociales —no respetado por el gobierno— a participar de la elaboración de las políticas sociales y económicas e institucionales que las afectan", indica el documento entregado al general Pinochet.

A pesar del apoyo que recibe el Pliego Nacional de diferentes sectores sociales y políticos, la respuesta a los peticionarios es la cárcel. Los 11 firmantes del Pliego son procesados y llevados a prisión. Algunos de ellos, como Manuel Bustos y Alamiro Guzmán, pasan varios meses tras las rejas.

#### EL LEGADO DE TUCAPEL

Pero la persecución al movimiento sindical no terminaría ahí. El 25 de febrero de 1982, Tucapel Jiménez, presidente de los Empleados Fiscales (había sido exonerado en 1980) realiza un llamado a todos los sectores de trabajadores a un "encuentro de los demócratas". El día 28 del mismo mes desaparece, hasta que se le encuentra asesinado en las afueras de Santiago.

Hernol Flores considera que los planteamientos actuales del Acuerdo Nacio-



Manuel Bustos, vicepresidente del CNT.

nal se inspiran en gran medida en los planteamientos de Tucapel.

"El era un hijo predilecto de Clotario Blest (primer presidente de la CUT y la ANEF) en el sentido de que no podía concebir al Movimiento Sindical sometido a órdenes que no tuvieran que ver con los trabajadores", recuerda Flores. Y no puede dejar de exclamar "era un rebelde en ese sentido". Recuerda el actual presidente de la ANEF que varias veces estuvo sometido al Tribunal de Disciplina en su partido, el radical.

Para Flores, el gran legado de Jiménez es la creación en Chile de una organización de trabajadores que mantenga completa autonomía, el principio de la participación y de la más irrestricta democracia interna, principios que hemos tomado en la C.D.T."

Los pasos siguientes en la vida del movimiento de trabajadores que se recomponía en medio de duros golpes, apuntan precisamente en el sentido de la unidad y de la participación en los grandes acontecimientos nacionales.

Fue el movimiento sindical el que abrió el camino de las protestas nacionales el 11 de mayo de 1983, convocada entonces por la Confederación de Trabajadores del Cobre y apoyada por las organizaciones sindicales que posteriormente crearían el Comando Nacional de Trabajadores.

La dirigencia sindical afirma con mucho orgullo que fueron los trabajadores quienes le dieron a los partidos políticos la posibilidad de volver a la "arena" pública, ajena a ellos en los diez años precedentes.

La creación del Comando Nacional de Trabajadores es el punto culminante en el proceso de recomposición del movimiento sindical, hecho que lo convirtió nuevamente en actor de carácter nacional. Interpretaciones distintas respecto de los alcances de su acción llevaron a que la Unión Democrática de Trabajadores se separara de él, creando la Central Democrática de Trabajadores.

La historia no vuelve atrás, pero es claro que el movimiento sindical chileno, como el ave Fénix, renació de las cenizas.



Izquierda. Tucapel Jiménez, presidente de la ANEF.

Derecha. Rodolfo Seguel, presidente del Comando Nacional de Trabajadores (CNT). Al frente de su organización ha dado una dura lucha por las reivindicaciones laborales y el restablecimiento democrático en



# En Orden y Paz, Chile Avanza





## Derechos Humanos avasallados durante el régimen militar

La muerte, desaparecimiento, exilio, relegación, encarcelamiento y amedrentamientos sufridos por miles de chilenos, configuran tal vez, uno de los capítulos más horribles de la historia de nuestro país durante los últimos años. La profunda y permanente violación de los derechos humanos en que ha incurrido el régimen —y que le ha valido una reiterada condena internacional en las Naciones Unidas (NU) y la Organización de Estados Americanos (OEA)— sólo encuentran explicación en la aplicación de una lógica en que todo individuo es peligroso por el simple hecho de existir. Es una lógica de guerra, de muerte, que oscurece las conciencias y convierte en cotidiano lo inaceptable. *"El odio nos ha regido como principio moral y la autoadjudicación del derecho a la libertad, como principio político"*, señala Jaime Castillo, presidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos. *"El daño moral que ha sufrido nuestra sociedad —agrega— es enorme, ya que se ha tendido a una creciente desespiritualización del hombre y a un enfrentamiento de enemigos contra enemigos"*.

El recuerdo y reconocimiento de la persecución y represión política puede resultar para muchos, demasiado crudo y doloroso. Pero es quizás, un paso inevitable para reconstruir nuestra convivencia nacional en torno a la vida y desechando para siempre el predominio de tantos signos de muerte.

La triste historia de la violación a los derechos humanos, comienza en Chile desde el mismo 11 de septiembre de 1973. El país declarado en estado de guerra interna y de sitio, queda dividido entre chilenos "deseables" e "indeseables", y el combate se dirige indiscriminadamente contra todo aquel que hubiese colaborado o apoyado al gobierno de Salvador Allende. *"Todos los derechos y libertades básicas garantizadas por la Constitución de 1925 fueron suspendidos o severamente restringidos por los decretos leyes y bandos dictados por las autoridades militares. No existe ninguna libertad de expresión, la libertad académica ha sido abolida y la inviolabilidad del hogar no es respetada"*, denuncian los organismos internacionales de derechos humanos. En ese período, surgen los campos de concentración en distintos lugares del país —Estadio Chile, Estado Nacional, Pisagua, Isla Dawson, Ritoque, Melinka y Chacabuco, entre otros— por los cuales, según las inciertas estadísticas de la época, pasaron más de

# EN GUERRA CONTRA LA VIDA

100 mil chilenos. Al interior de estos recintos comienza a aplicarse la tortura en forma generalizada y sin mayores sofisticaciones, aunque existen antecedentes que delatan la presencia de asesores brasileños e israelitas. De estas detenciones indiscriminadas, surgen además los primeros desaparecidos resultando para sus parientes y abogados infructuoso cualquier esfuerzo por averiguar sobre su paradero. Son innumerables también los casos de fusilamientos, sumarios y de muertes por la llamada "ley de fuga" o por juicios militares. En definitiva, el clima que se vivió en Chile en el período inmediatamente posterior al golpe militar fue de terror y desconcierto. La acción de los tribunales de justicia de la época brilló por su ausencia —ya que estos, incluso, rechazaron su competencia para revisar las sentencias de los consejos de guerra— y aquellos perseguidos por el régimen militar permanecieron en la más absoluta indefensión.

### REPRESION ORGANIZADA

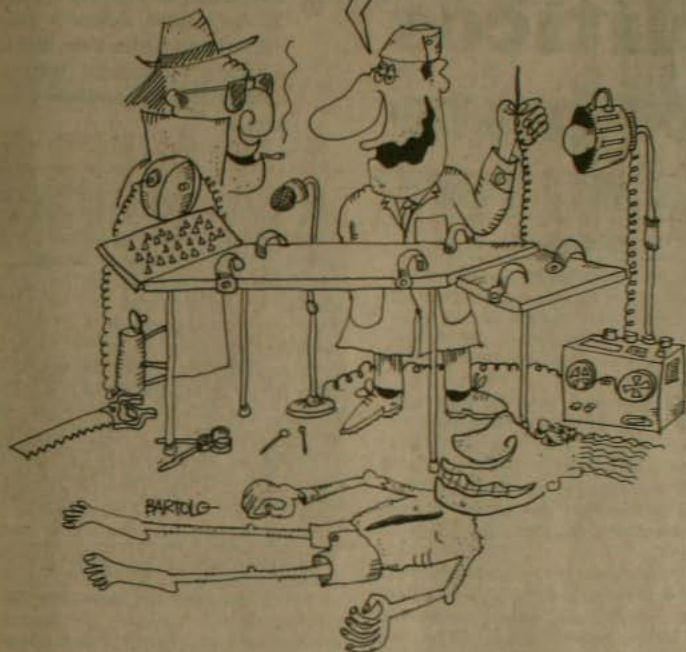
Durante el año 1974, la persecución política comienza a denotar ya una mayor organización y selectividad, pero no por ello es menos dura. Se crea la DINA (Dirección Nacional de Inteligencia) en-

cabezada por el general Manuel Contreras e integrada por miembros de las distintas ramas de las Fuerzas Armadas —particularmente del ejército y carabineros— civiles pertenecientes a grupos de extrema derecha y también algunos ex prisioneros que se convierten en informantes o miembros activos del servicio (tristemente famoso es el caso de Osvaldo Romo, más conocido como el "Comandante Raúl", quien encabezó la toma de Lo Hermida, y que tras el golpe participó activamente en los operativos de la DINA, siendo sindicado como responsable de numerosos desaparecimientos de personas).

Desde la creación de la DINA, la acción represiva comenzó a concentrarse, casi en su totalidad, en manos de este organismo. Persisten los campos de prisioneros, pero aparecen también los recintos secretos de detención y tortura. Londres 38, José Domingo Cañas y Villa Grimaldi, fueron los principales. El desaparecimiento se convierte en un método planificado y estructurado. La "guerra contra el marxismo" es concebida con ciertas prioridades, entre las que figuró el MIR, cuyos miembros eran considerados "individuos de alta peligrosidad". Hacia fines del '75, la persecución se trasladó directamente contra el Partido Comunista (PC), descabezando por completo una de sus directivas. Los casos de desaparecidos registrados en la Vicaría de la Solidaridad —que suman un total de 664 personas— demuestran que las víctimas, particularmente entre los años 74 y 77, mayoritariamente pertenecían al MIR, PC y PS. Las versiones dadas en ese momento por el gobierno sobre el paradero de los desaparecidos fueron variadas: se dijo que murieron en enfrentamientos entre ellos mismos, o que abandonaron el país. Sin embargo, se ha constatado que ninguno de ellos falleció en estas circunstancias. La mayoría de ellos fueron detenidos y asesinados, ocultándose o arrojándose sus cadáveres



PREGUNTALE AL  
JEFE SI EL ZURCUDO  
LO HAGO EN PUNTO  
CRUZ O INVISIBLE



al río Mapocho o al mar. En el caso del ex director de Investigaciones del gobierno de la UP, Eduardo "Coco" Paredes, quien según versiones oficiales habría muerto en un enfrentamiento el año 73, se ha descubierto que desapareció mientras permanecía detenido en el Regimiento Tacna. Posteriormente, el hallazgo de cadáveres en Lonquén, Cuesta Barriga, Paine, Yumbel, dio luces sobre la suerte corrida por muchas personas sindicadas como detenidos desaparecidos, y permitió constatar —particularmente en el caso de Lonquén— la participación de miembros de las Fuerzas Armadas y de los servicios de seguridad en estos asesinatos.

#### PRESION INTERNACIONAL

A partir de 1976, la situación de los derechos humanos en Chile, experimenta algunas variaciones, principalmente por la influencia y presión que en este ámbito ejerció el gobierno de Jimmy Carter. Durante este período se libera a todos los detenidos de los campos de concentración —muchos de los cuales salen rumbo al exilio— y a mediados de 1977 finalizan los desaparecimientos de personas.

El asesinato de Orlando Letelier y su repercusión internacional, contribuyó también a la modificación de la política represiva del gobierno chileno. La DINA es disuelta y su lugar pasa a ser ocupado por la Central Nacional de Informaciones (CNI).

Esta situación se mantiene con características muy similares hasta 1980, año en que se registra un recrudescimiento en la represión. Se producen nuevas expulsiones de opositores al régimen —que ya no pertenecen necesariamente a sectores de izquierda— que pasan a engrosar las filas de los cientos de exiliados que vivían fuera del país desde los primeros años del régimen. Se comienza a aplicar también la pena de relegación o "exilio interno" por tres meses en inhóspitos lugares del territorio nacional. Particular gravedad revistió durante esta etapa la acción del COVEMA (Comando de Vengadores de Mártires) integrado por agentes de Investigaciones y que culminó con la muerte del estudiante de periodismo Eduardo Jara, a raíz de las horribles torturas a que fue sometido. A esta muerte, se sumó en 1982 el asesinato del presidente de la ANEF (Agrupación Nacional de Empleados Fiscales) Tucapel Jiménez.

#### PROTESTAS Y MUERTES

El recrudescimiento de la represión registrado a principios de esta década —y que adquiere su forma institucional más detalladamente a través de la nueva Constitución— cobró dimensiones inusitadas en 1983 al iniciarse las jornadas de protesta. Las detenciones masivas y selectivas aumentaron enormemente (más de 10.700 personas fueron arrestadas), al igual que las relegaciones y amedrentamientos. La violencia empleada por los servicios de seguridad y las fuerzas policiales es muy superior a la registrada en años anteriores y se traduce en 65 personas muertas en protestas y 340 heridos. Tratando de crear un precario equilibrio ante esta situación, el régimen comienza a permitir el reingreso de exiliados. No obstante, y hasta el día de hoy, se sigue negando el derecho a vivir en la patria a miles de chilenos.

Durante 1984, el panorama no es más promisorio, ya que continúa la persecución política "legal" y aquella que se efectúa sin reconocimiento oficial. El año culmina con la reimplantación del Estado de Sitio —que rigió durante los primeros años del régimen— y la consiguiente reapertura del campo de prisioneros de Pisagua, lugar al que son enviados dirigentes poblacionales y delincuentes comunes. Retornan también las relegaciones masivas, se suspende a los medios de comunicación disidentes y se aplica una estricta censura —directa o indirecta— a aquellos que continúan circulando. Este estado de cosas se mantiene, hasta llegar a 1985, que se inicia con el signo fatal del triple degollamiento de los militantes comunistas José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino y que ha continuado con incontables amedrentamientos —dirigidos principalmente contra miembros activos de la Iglesia— secuestros y torturas.

Bajo este panorama —que no pasa de ser una breve síntesis de las violaciones sistemáticas de los derechos humanos que se han registrado durante los últimos 12 años— se esconde la lógica de guerra impuesta por el gobierno a nuestra sociedad. Sus resultados están más que comprobados en la realidad, y se traducen en miles de víctimas. Como agravante, la falta de voluntad del régimen para revertir esta situación aparece hoy tan evidente como hace más de una década y arroja una sola conclusión: seguimos viviendo bajo el ensombrecido imperio de una cultura de muerte.



# Presos políticos exigen trato justo

*"No es que asumamos una posición de víctimas, pero si Pinochet asegura que está en guerra, que al menos se nos trate como prisioneros de guerra".* Las palabras pertenecen a un detenido, procesado por la supuesta formación de grupos de combate, quien integra la agrupación de presos políticos, pero ellos aseguran que el mismo trato discriminatorio que reciben de las autoridades penitenciarias demuestra que no son tampoco presos comunes.

Son 322 las personas que actualmente forman parte de la Agrupación de Presos Políticos, entre ellas, 39 mujeres. Todos están vinculados a partidos políticos de izquierda, especialmente del MDP. Los más antiguos son del MIR, los más recientes del Frente Patriótico Manuel Rodríguez. También hay socialistas, aunque en menor cantidad que los dos anteriores.

Al ingreso a la Penitenciaría, un cartel define a este grupo de militantes izquierdistas como "subversivos". Hasta 1981, todos los hombres considerados "subversivos" detenidos en Santiago, ocupaban la Calle Cinco de la Penitenciaría de Santiago. Las mujeres permanecían en la Casa Correccional. Aquel año, el Servicio de Prisiones decidió repartir a los habitantes de la Calle Cinco por todo el país. A diferencia de los reos comunes, se los traslada repentinamente y sin aviso, a cualquier local penitenciario del país, una vez que han sido condenados.

*"A mí me pidieron un día que tomara mis cosas en cuatro minutos, sin darme ninguna explicación para trasladarme de la Cárcel Pública a la Peni",* explica Fernando Reveco, quien tiene en estos momentos una petición de pena de muerte.

Reveco, miembro del ejecutivo de los presos políticos de la "Peni", piensa que el sistema carcelario está diseñado de tal manera que es imposible pensar en rehabilitación. *"Nosotros tenemos que hacer nuestro trabajo de talleres de artesanía en nuestras propias celdas, sin que exista ninguna instalación especial para ello"* relata.

## DISCRIMINACION

De múltiples maneras, estos hombres y mujeres que han pasado primero por las manos de los agentes de la Central Nacional de Informaciones, son hostigados y discriminados aún dentro de la prisión.

En primer lugar, se les limita la posibilidad de acceso a la información del exterior. Gracias a un recurso de protección que se ganó en la Corte Suprema hace unos años, tienen acceso a la prensa escrita. Pero la literatura que se les envía desde fuera es rigurosamente censurada.

Una de las situaciones más lamentables que viven los presos políticos, afecta a sus familiares y amigos. Cada visitante (se les puede ver dos veces a la semana durante dos horas) es registrado en un fichero con nombre, carnet de identidad, dirección y vínculo con el visitado. El procedimiento no se emplea con amigos y parientes de presos comunes.



Aquí viven "P.P." de la Cárcel Pública.

● Hay 322 a través de todo el país, 39 son mujeres. Acusan a Gendarmería de darles trato discriminatorio e inhumano, tanto a ellos como a sus familiares y visitantes.

Cada cierto tiempo, las celdas de los presos políticos son sometidas a allanamiento general. Como sucedió hace dos semanas. *"Son verdaderos saqueos"*, planteó Fernando Reveco. En la última ocasión los allanadores se llevaron dinero y fotos familiares de la celda del detenido Luis González Ugaldé. *"Temo por la seguridad de mi familia, especialmente por la de mi hija de 15 años. Ya tenemos una experiencia en que se llevaron las fotos de Doris Cifuentes (novia de un preso) en San Felipe y después ella fue agredida y violada por desconocidos"*, explicó González Ugaldé.

## FIDELIDAD CON EL PENAL

Uno de los detenidos, el médico Camilo García, relata cuál es la situación de salud de los detenidos. *"sólo contamos con los servicios médicos de Gendarmería, que son notoriamente insuficientes y se entregan en forma discriminatoria. En mi caso, hace casi un año que pedí hora para el dentista (me muestra un diente roído por una carie), pero él se niega a atenderme. Además, en la Cárcel Pública hay 72 presos políticos con necesidades de atención médica insatisfechas."*

*"Yo mismo, dice García, ofrecí mis servicios aquí, pero me exigían algo así como un juramento de fidelidad al penal y no a los pacientes, cuestión que yo no acepté."*

A pesar de esta situación, los reclusos tratan de hacer una vida llevadera al interior de la cárcel. Tienen un ejecutivo de los presos políticos que organiza permanentemente actividades culturales. En su jornada diaria trabajan en los talleres que conforman en sus propias celdas. Dedicar buena parte de su tiempo a estudiar y escribir con el material que les llega desde fuera. Por supuesto, el debate político ocupa un lugar relevante en sus actividades. Les preocupa también la lentitud de los procesos y las pocas facilidades para hacer frente a las acusaciones. *"Hasta en la guerra",* nos dicen, *se respeta a los prisioneros, pero aquí no".*

## Privatización de la medicina es para morir

"Es deber del Estado velar por la salud pública y el bienestar higiénico del país. Deberá destinarse cada año una cantidad de dinero suficiente para mantener un servicio nacional de salubridad". Artículo 10, Constitución política de 1925.

"El Estado protege el libre e igualitario acceso a las acciones de promoción, protección y recuperación de la salud y de rehabilitación del individuo". Artículo 19, Constitución política de 1980.

Esto explica la crisis por la que atraviesa el sistema de salud desde el 11 de septiembre de 1973. El papel del Estado ya no es EJECUTAR las acciones, sino sólo GARANTAR de ellas, muy de acuerdo con la política de privatización impuesta por el régimen de economía social de mercado.

Antes de la vigencia de la Constitución de Pinochet, comenzó la privatización. Durante los años 75-76, se propuso la venta de los hospitales a organismos empresariales. Alcanzó a tener un plan piloto: la corporación privada que administra el hospital Paula Jaraquemada, a la que se entrega por adelantado el presupuesto fiscal de todo el año.

### SIN PLATA NO HAY SALUD

El recorte presupuestario hace disminuir gastos. Se suprimen o restringen al máximo la calefacción, alimentación del personal y pacientes, placas radiológicas, exámenes de laboratorio, gastos en farmacia, etc. "Todos los que trabajamos en hospitales" —indica el Dr. Patricio Silva, ex-ministro de salud de Frei— "vemos de cerca las realidades dramáticas de nuestros centros de salud. Se viene acentuando desde hace varios años. Tiene como golpe de gracia la circular reservada 427 del Ministerio de Salud, en que se establecen disposiciones precisas a directores de hospitales y jefes de servicios, de una disminución de 11,4 por ciento en promedio a los gastos en bienes y servicios de consumo".

Las cifras hablan solas. El año 1981 el sector salud recibió un aporte fiscal de 19.500 millones de pesos. En 1984, fue de 21.991 millones. Por la devaluación del peso equivale a una reducción del porcentaje presupuestario desde el 30,8 por ciento en 1981 al 25,5 en 1984. El gasto en salud por habitante en 1983 equivale a sólo un 78 por ciento de lo que se gastaba en 1970.

# LA SALUD

## "ERA" UN GRAN TESORO

### RECURSOS HUMANOS

La reducción de gastos genera cesantía en el área. El número de cargos ofrecidos ha disminuido progresivamente. En el caso de los médicos, de 379 en 1977, bajó a 149 en 1983. Como una forma de paliar la cesantía, el Gobierno creó hace dos años el plan de expansión de recursos humanos. Es conocido dentro del gremio como "el POJH de los profesionales". Deben cumplir las mismas funciones con remuneraciones considerablemente menores. Enfermeras y matronas ganan, por una jornada de seis horas diarias, 15.000 pesos. Un auxiliar de servicio, sólo 5.000.

El doctor Silva resume el drama. "En el último concurso nacional se presentaron 1.100 médicos; 600 de la última promoción y 500 de las anteriores. La oferta fue de 240 cargos rentados y 90 ad-honorem, lo que representa una oferta de sólo el 25 por ciento".

Todo esto, mientras Chile aún no alcanza las cifras recomendables de un médico por cada 800 habitantes. Las más recientes revelan un promedio de 1 por cada 1.240.

### ISAPRES

El 11 de noviembre de 1981 hacen su aparición en el mercado las instituciones de Salud Previsional (ISAPRES). Se

pensaba a priori que entre el 10 y 20 por ciento de los trabajadores ingresarían a este sistema. El resultado no ha sido tal. Las quince ISAPRES que se habían constituido en 1984 habían captado, entre todas, sólo cien mil afiliados (un 3 por ciento).

El sistema que terminó con el carácter solidario que tenía la salud en Chile, se basa en el principio de "libertad para elegir" que pregonan los Chicago. En realidad, las ISAPRES están facultadas para "seleccionar" los postulantes que más les convienen: jóvenes, sanos, de altos ingresos, con grupos familiares pequeños. Muchos son rechazados, aquellos que son un "mal negocio" para la ISAPRE.

Mientras tanto, las condiciones en que se desenvuelve la salud en nuestro país siguen siendo caóticas. Faltan camas, no hay remedios, falta personal médico y administrativo, los sectores populares no tienen acceso a atención, medicina preventiva deficiente, etc. Los profesionales de la salud tienen soluciones, pero el Ministro Chinchón hace oídos sordos. El Colegio Médico y varios profesionales, a título personal, han hecho llegar proposiciones concretas para aliviar el dolor de pacientes y funcionarios. "Es indispensable —dice el Dr. Silva— que el Estado reassuma su rol de principal actor y ejecutor en la salud".



Con la reducción presupuestaria, el personal médico y paramédico debe multiplicarse para atender a los pacientes. Los más perjudicados: los niños.



# Millón y medio de chilenos endeudados

Más de un millón y medio de personas adeudan cerca de 127 mil millones de pesos. Son santiaguinos que deben la luz, el agua, el teléfono, las contribuciones de bienes raíces y están con el agua al cuello con las UF. Este es parte del despiadado saldo de doce años de gestión militar en Chile.

Así se desprende del estudio realizado por el investigador urbano y directivo del Colegio de Arquitectos, A.G., Carlos Albrecht, titulado "La deuda urbana en Chile, hoy" y publicado por el Centro de Estudios Sociales, VECTOR.

En este análisis serio y profundo de cómo la crisis actual azota a los habitantes de la Región Metropolitana de Santiago, Albrecht explica la deuda urbana "como aquel conjunto masificado de compromisos impagos de diversa índole: de contribuciones de bienes raíces, dividendos, créditos en UF, y servicios de urbanización tales como agua, alcantarillado, luz eléctrica, teléfonos y otros".

## BIENES RAICES

Según el documento, a fines de 1984 cerca de 400 mil morosos por contribuciones de bienes raíces debían más de 100 mil millones de pesos. Por el número de afectados y el monto de la deuda "el colapso de los pagos de estas contribuciones es el hecho más agudo que incide en la Deuda Urbana".

Esto tiene una explicación histórica. En la década 1964-1973 el valor de los bienes raíces creció en un 250 por ciento. En la siguiente, 1974-1983, el valor aumentó en 1.500 por ciento. De este modo se explica por qué la misma hectárea que en 1970 costaba 2.800 dólares, en 1978 llegó a 8.100 dólares.

Esta sobretasación de los inmuebles urbanos lanzó a las nubes los respectivos impuestos. Hoy un jefe de hogar paga hasta cinco veces más por su casa que lo que pagaba en 1980.

Luego del "boom" económico, la cesantía, la baja en los salarios y el alza en el precio de los productos, golpearon hasta tal punto a los contribuyentes, que miles de ellos han dejado, tísa y llanamente, de pagar.

● **Cifra alcanza a 127 mil millones de pesos. Problemas con el agua, la luz y los teléfonos, en el Gran Santiago.**

● **En contribuciones, morosos adeudan 100 mil millones. 500 mil personas no han pagado las cuotas de Unidades de Fomento.**

## LA TORTURA DE LAS UF

Una estimación basada en cifras oficiales indica que en 1983, 500 mil personas vivían noches de insomnio pensando en sus deudas expresadas en Unidades de Fomento. Para los afectados tienen otro nombre: Unidades de Tormento.

Este medio millón de chilenos debía en 1983 más de 1.800 millones de pesos, cifra que aumentó dramáticamente a 4.250 millones de pesos a mediados de 1985.

## EL MONOPOLIO

Según el estudio señalado, lo que más afecta a la familia chilena urbana es el alto precio de los servicios básicos domiciliarios de agua potable, electricidad, teléfonos y otros.

"Por un lado —explica el documento— la principal causa estriba en la 'filosofía' del autofinanciamiento de las empresas estatales o semiestatales que proveen de los servicios indicados; y de otra parte, el otorgamiento de tarifas monopólicas, privilegios a dichas compañías distribuidoras, y el otorgamiento de cobros discriminatorios (tarifas 'de verano' o 'castigo' a mayores consumos)".

Los precios de las tarifas de servicios públicos subieron drásticamente entre agosto de 1981 y diciembre de 1984. Así, por ejemplo, el valor del metro cúbico de agua potable, aumentó en un 65 por ciento; el cobro por la mantención del alcantarillado lo hizo en un 145 por ciento; el valor de un kilowatt-hora (lo que consume una ampolleta de 40 watt en un día) creció en 75 por ciento;

la gasolina se fue por el chorro: el precio de un litro aumentó en 162 por ciento. El franqueo nacional se cuadró con un 100 por ciento de aumento. El pasaje en movilización colectiva se arrancó con un 75 por ciento más en su precio base durante ese período.

## INCENDIO

La pobreza en Chile se hace cada día más grande. Un problema genera otro. Hay casos dramáticos a causa de la falta de agua, como el ocurrido en julio de 1982 en la Villa Wolf, en Conchalí. Allí murieron carbonizados un padre y sus seis pequeños hijos. La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS, les había cortado el suministro de agua por deudas impagas, y no pudieron entonces apagar las llamas sus angustiados vecinos.

● **Falta de agua, crea focos de epidemias en poblaciones. Reducen cuota de leche a niños y madres embarazadas.**

Por el impacto provocado por este hecho, EMOS abrió un programa de facilidades de pago para 270 mil personas que debían 850 millones de pesos.

## EPIDEMIAS

Además, la miseria genera más miseria en amplios sectores de Santiago. Debido a la falta de agua, en algunas poblaciones como La Pincoya, La Bandera y Joao Goulart —entre otras— se registran agudas epidemias de sarna, tiña y piojos, además de tifus y otras enfermedades infecciosas que sufren especialmente los niños. Así lo denunció a Cauce el dirigente poblacional Eduardo Valencia, de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores.

## RAYO MORTAL

Al menos cuatro personas han muerto en los últimos dos meses como





Tras doce años de gestión militar, las condiciones de vida de los pobladores están peor que antes.

consecuencia de accidentes ocurridos a raíz de conexiones defectuosas de energía eléctrica. Casos similares han ocurrido en estos años, en donde los pobladores, sin un peso en los bolsillos, pero dispuestos a defender su derecho a una vida más digna, han entregado sus vidas al rayo mortal de la electricidad cuando se "colgaban" de los cables callejeros, ante la impotencia de pagar.

Hasta 1983, unos 200 mil personas debían a CHILECTRA un total de 1.500 millones de pesos.

Una de las situaciones más dramáticas la viven los habitantes de los campamentos "Raúl Silva Henríquez" y "Cardenal Fresno" en la comuna de La Cisterna.

Según reconoció el propio alcalde, allí los "colgados" llegan a 40 mil personas. "Es decir, de dos familias de La Pintana, una está colgada, como promedio", nos dijeron.

Los pobladores explican que "no tenemos plata ni para comer" y que la suma de lo que deben cada mes supera largamente lo que ganan en el POJH, o lo que pueden obtener con sus ventas callejeras.

#### PARAFINA

Está claro que este es un país de ricos y pobres, y durante los últimos años, la brecha entre ambas clases se ha profundizado. Esto queda de manifiesto en el siguiente hecho: en Santiago, en 1983, se consumían cerca de 150 millones de litros de parafina. Las pudientes comunas de Providencia y Las Condes, acaparan 90 millones de litros. Los sectores medios, apenas tocaban 30 millones.

Los 30 millones de litros restantes se los repartían cerca de treinta comunas de carácter popular de la Región Metropolitana. De este modo, la parafina responde a su nombre: para (gente) fina.

En todo caso, el consumo de gas licuado y parafina ha disminuido notablemente en todas las clases sociales, afectadas por la crisis. La producción de gas cayó de 408 mil metros cúbicos a 360 mil metros cúbicos, entre 1974 y 1983. Algo parecido le ocurrió a la parafina: pasó de 667 mil metros cúbicos en 1974 a 420 mil metros cúbicos en 1983.

#### EL HAMBRE

Amplios sectores de la población han retrocedido a la Edad de Piedra. Las clases populares se han visto obligadas a sobrevivir mediante el ancestral uso del carbón y la leña, con el consiguiente deterioro en la calidad de vida, y con ello ha vuelto el hambre.

Según un informe del Comando Unitario de Pobladores (CUP), a las guaguas menores de 5 meses se les daba, en los consultorios de salud, tres kilos de leche, hasta 1981. En julio de 1985 sólo dos kilos. A las madres embarazadas, hasta 1981, se les daba tres kilos de leche, con 26 por ciento de materia grasa. En julio de este año se les dio sólo un kilo de leche.

Así, los niños de las poblaciones marginales conocen el hambre desde que vienen al mundo. Cuando crecen, deambulan por las calles sin haber visto un plato de comida durante varios días. A sus padres cesantes no los ayuda ningún organismo estatal. Para sobrevivir levantan "ollas comunes" con la ayuda solidaria de amigos y vecinos. Esta forma de subsistencia ha proliferado en los barrios capitalinos en el último período.

#### 90 MIL INCOMUNICADOS

Muy atrás quedaron las promesas anunciadas por el general Pinochet en 1980. En ese entonces ofreció, entre otras maravillas, "un teléfono por cada siete habitantes" antes de 1989.

La realidad ha sido diferente. En 1983, cerca de 90 mil teléfonos se encontraban cortados por no pago y otros 100 mil estaban atrasados hasta en cuatro meses. Algunos que recibieron los aparatos han debido devolverlos al no poder pagarlos.

El estudio de Carlos Albrecht concluye que, tanto el mayor cobro de los impuestos del suelo, como el valor reajustable de las UF y el obligado autofinanciamiento de las empresas de servicios, fueron complementos que acentuaron el ya crítico nivel de vida urbana, acosado por la paralización de los sectores productivos y el deterioro en la credibilidad de la autoridad, entre otros factores.

José Aila

## FOTOCOPIAS

\$5

- Ampliaciones   ■ Off-Set
- Reducciones   ■ Transparencias
- Anillados   ■ Escrituras
- Facturación Mensual

**Tobalaba 28**





## MUJER TRABAJADORA ES SUPER EXPLOTADA

Bajo los escasos rayos del sol que traspasan las ventanas estrechas del recinto, 250 mujeres mueven incesantemente sus palillos. Apenas caben en el local, divididas en cuadrillas de 20 personas. Tienen que organizar turnos para ir al baño, porque hay sólo tres escusados y no siempre todos están en buenas condiciones. Parecen hormigas hacindas. Pero son obreras del POHJ en uno de los "flamantes" talleres femeninos, cuya producción se vende en el exterior como artesanía típica. Imperativo de rendimiento: tres sweaters manga larga a la semana. La remuneración ni siquiera alcanza al valor de una de estas piezas en el mercado externo: 2 mil 400 pesos cada quince días (cada seis sweaters). Las máquinas humanas trabajan sin contrato, ni previsión y muchas dejan a sus hijos solos en la casa.

—El horario es de media jornada —cuenta Hortensia, madre sola con dos hijas— pero igual hay que seguir tejiendo en la casa para cumplir con la entrega de los viernes.

En los planes creados por el Gobierno y que disimulan la cesantía del país, trabajan alrededor de 300 mil personas, de las cuales un alto porcentaje son mujeres (el PEM llegó a tener un 78 por ciento femenino en 1983). Ellas personifican y sufren la parte más dura del deterioro laboral sufrido por la mujer en estos doce años.

### MENOS DE MENOS

Aunque la situación de los trabajadores en general se ha visto empujada durante el régimen militar, la mujer, enarbolada como "roca espiritual de la patria", en la Declaración de Principios del Gobierno de Chile (marzo de 1984), ha sido la más "erosionada", arrastrando consigo a la familia, en la que, según la declaración oficialista, "la mujer se realiza en toda su grandeza".

—La discriminación salarial en contra de la mujer, se concreta en remuneraciones que corresponden al 60 por ciento de las masculinas, en condiciones de capacitación exactamente iguales. La conclusión es parte, entre otros puntos, de un estudio del investigador Guillermo



Wilma Saavedra, los talleres Tamarugo y el Grupo de los 24, en la perspectiva de ampliar la capacidad legal de la mujer casada.

En los últimos años perdió todas las garantías conseguidas.

En busca de trabajo a fin de alimentar la familia, debe dejar solos a sus hijos.

por Marcela Torrejón

Briones, sobre la desigualdad entre ingresos y educación publicado por el organismo de la Academia de Humanismo Cristiano, PILE. Este hecho habría que considerarlo en el marco del deterioro de los salarios para todos los trabajadores en estos doce años (ver balance económico).

A esta última situación se agrega la pérdida de una serie de facilidades legales, establecidas durante los gobiernos democráticos y que apuntaban a la incorporación activa de la mujer a la vida laboral, considerando un trato diferente por su condición de madre.

"En el mundo de la mujer, uno siente que doce años atrás había todo un mundo por delante...", expresa la ex diputada Wilma Saavedra, impulsora en la Cámara de la Ley de Jardines Infantiles.

La realidad del momento equivale a una muralla. Pese al Bando Número 5 de la Junta Militar, en que se compromete a respetar todos los derechos adquiridos por los trabajadores.

### LEYES LAS DISCRIMINAN

La subvaloración de la mujer durante el gobierno militar se refleja plenamente en la opinión de José María Eyzaguirre, miembro de la "comisión que estudia la legislación con el fin de borrar las desigualdades existentes": "Como toda organización humana la familia tiene que ser jerarquizada y contemplar la existencia de una autoridad que en las civilizaciones de cuño patriarcal, como la nuestra reside en el padre. Distribuir esa responsabilidad en todas las partes involucradas en la sociedad conyugal (es decir entre el hombre y la mujer) equivaldría a entronizar la anarquía en la familia".

Al respecto la ex parlamentaria Wilma Saavedra, opina que la comisión ya se ha quedado en el tiempo: "porque toda la legislación referente a la mujer tiene hoy un profundo sentido participativo y es lo que encontramos en la Convención para la eliminación de toda forma de discriminación contra la mujer, firmada por Chile en 1979... Pero no debería llamar la atención, ya que en estos años, lo único que se ha hecho, es retroceder. La prueba está, según Wilma Saavedra— en la labor que exhibe el gobierno, en encuentros internacionales. En Cuba el año pasado la delegada del gobierno, Mercedes Esquerri citó y mostró la labor de esos años, lo que realizamos los políticos en la época de la democracia.

La ex diputado insiste que al hacerse un balance sobre la situación laboral de la mujer, no puede olvidarse la pérdida de participación que afecta a todos los chilenos. Explica que las actividades de la mujer en estos momentos se vuelcan urgente de alivio a situaciones coyunturales graves, frente a las múltiples formas de violación a los derechos humanos y el desastre económico.



La lactancia materna. Uno de los derechos de la madre y el niño, limitados por la actual legislación laboral.

## LO PERDIDO

La realidad del taller laboral femenino del POHJ, habría sido imposible en el Chile de hace doce años. De partida no existirían programas "parches" de la cesantía, con pago de subsidios en vez de sueldos, como el PEM y el POHJ.

Pero tampoco los problemas a que se enfrentan muchas mujeres con contrato firmado, habrían ocurrido como hoy.

La lista de retrocesos en materia laboral es concreta. Para empezar está la pérdida del fuero maternal, el cual quedó limitado en virtud del decreto 2.200 del Plan Laboral, permitiéndose el despido de embarazadas y madres de niños menores de un año, al aducirse fin del trabajo para el que fue contratada.

En cuanto a las salas-cunas, la obligación de instalarlas cuando hay más de 20 operarias no ha sido eliminada de la ley, pero en la práctica el cumplimiento es casi nulo. Esta negligencia dificulta el ejercicio de otros derechos de la madre y el niño, como los permisos para amamantar, que pueden dividirse en dos períodos que sumen en total una hora, tiempo que se ocuparía en el traslado al domicilio, al no existir hoy en muchas empresas instalaciones anexas para el lactante.

La bullada labor que realiza la Junta Nacional de Jardines Infantiles, JUNJI, creada en virtud de una ley promulgada por políticos en 1970, no alcanza a satisfacer las necesidades reales de la población. En los sectores marginales hay marcada discriminación de los niños que se reciben. Su madres deben "participar", ya sea trabajando en el jardín mismo o en Centros de Madres y en horarios incompatibles con su trabajo. Una pobladora de la José María Caro cuenta, "... si no ayudo, peligra la mantención de la niña chica, las educadoras a veces comprenden que uno trabaja, pero las señoritas asistentes de la JUNJI no se dan cuenta... a veces tengo que pedir permiso y entonces peligra mi pega y la comida de los otros niños".

Mientras la previsión obligatoria es violada por los propios programas municipales del PEM y POHJ, resulta casi imposible constatar la cantidad de empleadas domésticas que en la actualidad "canjean" sus imposiciones por obtener unos pesos más en el sueldo.

Esto último se comprende por lo lejano que está la jubilación para los trabajadores chilenos. Antes la mujer podía acogerse a los 55 años o después de cumplir 25 de servicio. Cada hijo podía ser computado por un año de trabajo. Hoy, "gracias" al Plan Laboral, la mujer chilena debe trabajar hasta los 60 años, aunque haya empezado a los 15, y su compañero jubilará a los 65.

En cuanto a las asignaciones familiares, el régimen podría reclamar el mérito que haberlas equiparado para todos los sectores, mediante decreto. Antes las diferencias eran significativas, sin embargo la igualdad de hoy, las ha reducido a la casi insignificancia, como alega Carmen Ibarra, empleada doméstica (son \$ 480 mensuales por menor): —"tengo que juntar las asignaciones de tres meses para comprar un par de zapatos y de los baratos... pero como la plata del sueldo no alcanza para nada, hay que ocuparse en comer un poco menos mal y los cabros tienen que quedarse sin zapatos no más".

Al recuento somero habría que agregar el no pago del auxilio de lactancia —derecho que muchas madres simplemente desconocen— sin que se sepa de disposición alguna que lo suspenda. Aparte de las dificultades para la obtención de pensiones y el aumento de requisitos para que una viuda pueda cobrar montepío en una AFP, por el capital que su compañero acumuló en la vida de trabajo.

revista  
**CAUCE**



**IMPACTO**  
**PERIODISTICO**  
**IMPACTO**  
**PUBLICITARIO**

por algo  
llega a  
sus manos  
y a las de  
**150.000 chilenos**  
que la leen  
semanalmente

*El mejor  
cauce para  
su inversión  
publicitaria*

Solicite un  
representante  
al 380231  
Agustinas 715 - Of. 504





# Proceso a doce años

La estrategia definida por el régimen: extirpar de raíz y para siempre los focos de infección, fue llevada a cabo sin vacilaciones.

por Ernesto Saul

Libros y revistas de la Editorial Quimantú: Víctimas de la política cultural de guerra.

## RETRATO HABLADO

Un primer esbozo de lo que ha sido la política cultural del régimen militar lo da la "Declaración de Principios del Gobierno de Chile" (11-3-74) al definir el principio de la subsidiariedad: "En virtud de él, ninguna sociedad superior (Estado) puede arrogarse el campo que respecto de su propio fin específico pueden satisfacer las entidades menores (partidos políticos, sindicatos, agrupaciones culturales, etc.), y, en especial, la familia, como tampoco puede estar invadido lo que es propio e íntimo de cada conciencia humana". (Los paréntesis son nuestros).

Esta aparente libertad individual, que podía expresarse también a través de la familia y las entidades menores, sin la intervención del Estado, resultó ilusoria. El Estado, olvidando el principio de la subsidiariedad, desintegró las organizaciones culturales, políticas y sindicales intermedias; desarticuló todos los espacios de intercambio, discusión y opinión; controló prácticamente todos los medios de comunicación; y redujo al individuo y a su conciencia, al ámbito de la familia (toque de queda, prohibición de reuniones) y enfrentado a un único interlocutor válido: el aparato de televisión, arma indispensable para el régimen por su efecto multiplicador. Se diseñó así lo que podríamos llamar una "política cultural de guerra".

## PATERNIDAD DESCONOCIDA

Preparado el terreno para la batalla cultural, pacifica-

CONSIDERANDO: que han transcurrido doce años de régimen autoritario; que aun cuando no hay acuerdo en torno a la existencia de una POLÍTICA CULTURAL, las acciones u omisiones en ese campo han producido efectos graves y persistentes; que esas acciones u omisiones importan: —generar una cultura del miedo destinada a aislar al individuo y controlar sus formas de expresión a través de la represión, la censura y la exclusión jurídica de corrientes de pensamiento;

— atomizar o destruir las organizaciones intermedias (partidos políticos, sindicatos, agrupaciones culturales) en las que los individuos intercambiaban ideas, discutían y sometían a crítica sus proyectos culturales;

— imponer una cultura elitista, restringida, excluyente de las grandes mayorías, destinada más a ser contemplada que vivida;

— someter la cultura a la economía, explicándola por la posición de los individuos en las esferas de la producción y del mercado;

— negar, tergiversar o destruir la cultura del pasado.

SE RESUELVE: Abrese proceso a la POLÍTICA CULTURAL de la dictadura y se llama a declarar a todos los chilenos, especialmente a los artistas y personas ligadas a la actividad cultural.

cesario formular una estrategia y definir al "enemigo". Sin embargo, pese a nuestros esfuerzos, nos fue imposible ubicar un texto o documento sobre la materia. En entrevista con el Director del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación, Germán Domínguez, (24-X-84) le formulamos la

consulta. Su respuesta fue categórica: "En cuanto a una política cultural, como un plan orgánico, yo creo que no hay". Y agregó: "Generalmente las políticas culturales que llevan los Estados se identifican con los principios y puntos de vista que las autoridades tienen de la cultura, lo que se puede prestar a una serie de situaciones bastante anormales que, en definitiva, son negativas para el proceso cultural mismo".

Pese a tan categórica negativa, seguimos investigando hasta llegar finalmente, al Mercado Persa. Allí, entre antigüedades de dudosa autenticidad y ropa usada americana, encontramos un ejemplar del texto: "Política Cultural del Gobierno de Chile" (Editorial Gabriela Mistral, mayo-junio 1975, 107 pgs.) de tapas azules y letras dora-

das, al que llamaremos, en adelante, el Libro Azul. En su presentación el texto expresa: "La Asesoría Cultural de la Junta de Gobierno y el Departamento Cultural de la Secretaría General de Gobierno han considerado la conveniencia de publicar un conjunto de textos referentes a la política cultural de la actual administración". El Asesor para Asuntos Culturales en esa época era Enrique Campos Menéndez; el Director del Departamento Cultural, nuestro entrevistado, Germán Domínguez.

## LA REVOLUCIÓN SEMÁNTICA

El Libro Azul, tan injustamente olvidado, comienza por definir al enemigo, al que hay que extirpar de raíz, y formula los principios en que debe fundarse la nueva cultura.

En el párrafo titulado: "Las revoluciones que propicia el marxismo" (p.23), se lee: "El marxismo ha hecho también la revolución semántica, es decir, cambiado el verdadero sentido de las palabras para provocar entre los hombres un babelismo propicio a sembrar el desconcierto y la incomunicación. La revolución de los gustos, mediante su influencia en la literatura y en el arte, desvirtuando los cánones clásicos e imponiendo formas abstrusas contrarias al sentido de belleza de la naturaleza humana. La revolución de las conductas, alentando la rebeldía familiar, el uso de drogas y la extensión de la pornografía, para quebrar los cánones morales de la ciudadanía". (Los subrayados son nuestros).

POLÍTICA CULTURAL DEL GOBIERNO DE CHILE

# de política cultural



Ante tan dramático cuadro, el **Libro Azul** propugna "fortificar" el campo de la cultura que es, en términos pragmáticos, "donde se generan los anticuerpos". (P. 24).

## LA NUEVA SOCIEDAD

En su parte positiva, la Política Cultural deberá tender a construir una nueva sociedad que: "sustituya el desenfreno de las costumbres por la moralidad y la decencia"; "la indisciplina (...) por el concepto de jerarquía y autoridad"; "la flojera y el ocio (...) por el estímulo al trabajo y el cumplimiento del deber"; "la disolución, la ordinareza y la vulgaridad que desprestigiaron a la autoridad, a la función pública y a las expresiones mal llamadas populares, por la corrección y la sobriedad, en todas las manifestaciones". (P. 38).

Para hacer realidad la construcción de la nueva sociedad, se decidió impulsar la creación de los Institutos Culturales. En circular del Ministerio del Interior (15-10-74) se reglamentaron las bases y los

objetivos de esos Institutos. Allí se dice: 1) *"La idea matriz parte de la base de que en cada comuna (o donde sea posible) exista un local que se constituya en una especie de living del lugar, o sea, arreglado y cuidado con esmero, en que se realicen los acontecimientos más señalados de la comunidad y al cual ésta acuda con el respeto, la confianza, el decoro y el ánimo de entretenimiento e interés que se pone cuando se desea compartir momentos de agrado y fraternal camaradería."* 2) *Cada Instituto deberá estar pintado preferentemente de blanco (color que simboliza claridad y limpieza). Contará con un proscenio o estrado proporcional al resto del local y apto para contener en él un grupo de personas"*. (P. 11).

Especial importancia otorga el **Libro Azul** a las proposiciones encaminadas a obtener un estímulo a las manifestaciones artísticas, entre las que destaca: *"cuidado y presentación de los edificios más importantes; la debida señalización y referencia de calles y avenidas"*.

## LA GUERRA CULTURAL

La estrategia diseñada para extirpar de raíz y para siempre los focos de infección, fue llevada a cabo sin vacilaciones. Ella se tradujo en arrestos, confinamiento en campos de detención, torturas, exilio y en algunos casos la desaparición de creadores de todas las disciplinas.

Tampoco las obras escaparon a la represión. En la Editorial Gabriela Mistral (ex-Quimantú), se retiraron o vendieron para ser picados, en cantidad no determinada, libros de las colecciones "Nosotros los chilenos", "Cuadernos de Educación Popular", "Minilibros" y "Documentos Especiales".

Por otro lado, la censura y la imposición de un impuesto de 20 por ciento (IVA) sobre los libros provocaron una violenta contracción de las importaciones de textos (US\$ 12 millones en 1971) US\$ 4,3 millones en 1979) y una disminución de los títulos editados en el país, que caen de 1.090 en 1971 a 330 en 1978, mientras que hasta 1981 desaparecen, sólo en Santiago, 34 librerías.

En la actividad teatral, los efectos de la Política Cultural son igualmente graves. El Teatro de la U. de Chile sufre la exoneración de la totalidad de sus profesores y planta de actores, y la expulsión o abandono de la mitad del

alumnado. El Teatro de la U. Católica, único sobreviviente de la clausura de la Escuela de Artes de la Comunicación, no recibe alumnos entre 1975 y 1979, mientras que se estima que un 25 por ciento de la gente ligada a la actividad teatral parte al exilio.

La represión en las artes plásticas fue llevada adelante con igual eficacia: manos eficientes borraron numerosos murales, entre ellos el de Julio Escámez en la Municipalidad de Chillán; escamotearon las grandes telas pintadas en el Museo de Bellas Artes por el artista Roberto Matta, y desmantelaron el Museo de la Solidaridad, compuesto por cerca de mil obras donadas por artistas extranjeros al pueblo de Chile, bajo el gobierno de Allende.

Los medios de comunicación también sufrieron el rigor de la nueva Política Cultural. Cuarenta radioemisoras fueron expropiadas en los días que siguieron al golpe de estado, junto con numerosas empresas editoriales. Eso significó la desaparición de diarios como "El Siglo", "Clarín", "Última Hora" y "Puro Chile" y de varias revistas. Decretos leyes y bandos se tradujeron en la clausura definitiva de Radio Balmaceda (1977) y suspensiones y clausuras de revistas. La Televisión Nacional, por su parte, pasa a depender de la Secretaría General de Gobierno (marzo 1974), transformándose en un medio de difusión de la ideología del régimen y sustentador del consumismo.



Almuerzos todos los días de la semana. Cenas de Lunes a Sábados. Además realizamos banquetes, recepciones, despedidas y manifestaciones con capacidad de hasta 50 personas.

Del club PERUANO

ECOMEROS CON EMPRESAS INDIAS ALMORZOS. Miraflores 445-fono 382917



La televisión, esa "caja idiota del living" como la llamó alguien, ha jugado un rol fundamental en la materialización de la Política Cultural del régimen militar. No es por casualidad que la cantidad de televisores pasa de 500.000 en 1972 a cerca de tres millones en 1981. Para los estrategias del régimen, la TV tiene dos grandes ventajas: su efecto multiplicador y el hecho que sea gratuita, en comparación con otro tipo de diversiones que exigen salir de la casa. Las investigaciones realizadas demuestran algunos hechos claves: la TV, contra todo lo que creían los especialistas, permanece encendida todo el día, en lugar de la radio; es un **punto de la realidad**, que satisface el conocimiento de aquello que debe saberse; y permite **sentirse parte de la realidad** tal como la presenta este medio de comunicación. ("Educación para la TV", varios autores, CENECA).

#### GOLPE DE TIMON

El retrato que acabamos de diseñar explica por qué la TV chilena, reglamentada por la Ley 17.377 de 1970 y definida como un medio integrador, pluralista y defensor de los valores nacionales, se ha transformado en un instrumento de difusión de la ideología del régimen y de publicidad del modelo económico y social diseñado por la dictadura.

La antigua legislación permitiría un control social sobre el medio de comunicación a través del Consejo Nacional de Televisión, que integraban doce personas y en el que estaban representados el Parlamento, el Poder Judicial, los Rectores de las Universidades y los trabajadores. Por su parte, el directorio de Televisión Nacional, formado por siete miembros, era nombrado por el Presidente de la República, con acuerdo del Senado.

Poco después del golpe de estado, en octubre de 1973,

se dicta el Decreto Ley 113, que reduce el Consejo Nacional de Televisión a ocho personas, seis de las cuales son de exclusiva confianza gubernamental, y el Directorio de la Televisión Nacional es reemplazado por un Director, con poderes absolutos, y, además, TV Nacional pasa a depender de la Secretaría General de Gobierno, lo que la convierte en un canal político. Consumado el control de la TV, se reduce el financiamiento estatal (social), lo que se traduce en tres efectos: se aumentan las horas de encendido a fin de incrementar los ingresos; la publicidad se concentra en dos canales: Nacional y Canal 13, en perjuicio de los otros canales universitarios, y se reducen las horas de programación educativa, en la lucha por la sintonía. Las estadísticas indican que la información baja de 19 por ciento en 1972 a 15,9 por ciento en 1982; los programas cultura-

les bajan de 13,1 por ciento a 4,4 por ciento; y los programas de diversión aumentan su participación de 67,9 a 79,7 por ciento entre los mismos años.

#### IDEOLOGIA Y FICCION

Los principales medios utilizados por la TV para eliminar toda posibilidad de discrepancias e inhibir el pluralismo ideológico están ligados con la información que se entrega en los programas noticiosos y con los programas de ficción (telenovelas y teleseries) elaborados por la TV nacional o importados. En cuanto a la información, el investigador Valerio Fuenzalida (CENECA) señala: **"La homogeneización ideológica tiende a evitar la discusión de los temas sentidos trascendentes para la sociedad y subraya en cambio los elementos formales: en los noticiarios televisivos ha sido perceptible su evolución hacia**

# Ideología y consumismo

Un arma esencial para la difusión de la ideología del régimen.

por Ernesto Saul



Estudio de Canal Nacional.

**un formato tipo show, en el que el espectáculo (la escenografía rutilante, el glamour de los animadores) tiene más importancia que la información".** Lo anterior se complementa con la censura y autocensura, la primacía de la información oficial y la exclusión de los sectores opuestos al régimen. Todo ello es especialmente notorio en la Televisión Nacional, que, con sus 112 estaciones repetidoras, establece un monopolio que cubre prácticamente todo el territorio nacional.

Las telenovelas, por su parte, se han transformado en un componente importante de la programación de la televisión, e incluso, las nacionales han intentado ingresar al campo de las exportaciones no tradicionales, como es el caso de "La Madrastra". La investigadora María de la Luz Hurtado (CENECA) dice en cuanto al contenido de la telenovela: **"propone explicaciones de contradicciones y conflictos muy sentidos por la sociedad, resolviéndolos sólo en apariencia y afirmando en definitiva el orden establecido desde una visión de mundo tradicional".**

En resumen: la información controlada; los productos de ficción (que según la Unesco conforman el 70 por ciento de la programación en América Latina, y de este material un 75 por ciento lo constituyen teleseries y filmes procedentes de Estados Unidos); y la publicidad que distorsiona la realidad y promueve el consumismo, justifican que el régimen militar considerara a la TV como un arma esencial en la estrategia diseñada para imponer una política cultural.

# Novelar el espacio propio

por Mariano Aguirre

⊕ Durante la dictadura, la novela chilena ha asumido en forma contradictoria tanto su realidad interna como la del país.



de victimario a víctima. El poder se transforma así en el tema privilegiado de la novela chilena contemporánea.

Otra característica de estos textos es la confusión en que viven los personajes: para distinguir entre lo imaginario y lo real, dentro del mundo ficticio, se entiende. Al lector le cuesta saber si lo que dicen es verdad o una mera ilusión de esas mentes escindidas. Surge así una pluralidad de verdades relativas que conlleva una alta dosis de ambigüedad.

En las novelas publicadas en los años inmediatos al golpe, el contexto histórico-social del país está ausente. Este hecho es sintomático de la realidad en que fueron escritas. Pero la literatura también está hecha de silencios; y es allí donde el lector puede apreciar si en la novela está o no aquello de lo cual solo se puede hablar veladamente.

Esta situación fue cambiando, tanto por el levantamiento de la censura como por la llegada al país de las novelas de José Donoso, Jorge Edwards e Isabel Allende que, simbólica o directamente, aluden a las situaciones por todos reconocibles. La excepcional recepción que tienen, muestra que lo imaginario sigue siendo una vía importante y necesaria para dialogar con nuestra realidad.

Por otra parte, el retorno al país de varios escritores y el paulatino incremento en la publicación de novelas, ha reanimado el alicaido ambiente narrativo nacional. Hechos como éstos estimulan la escritura, en especial la de los más jóvenes, y además influyen para poner en su lugar a los productores de aquello que Donoso llamó "la neli-literatura", siempre tan aplaudida e inflada por algunos medios. Entonces, hay novela chilena.

Quemado en hogueras públicas, picado para hacer cartón, sujeto a censura y permiso previo, cargado con un IVA del 20 por ciento y, lo que es peor, regalado para incentivar la lectura de revistas que de otra manera no leería nadie, el libro ha sido una de las víctimas de la Política Cultural del régimen militar. Una síntesis de lo que ha sido el control del libro y de la libertad de expresión, pasa por la censura y autocensura, la activa participación de la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA) y luego la Dirección Nacional de Comunicación Social (DINACOS), más bandos militares, circulares y decretos que establecieron o establecen censura previa a la importación de libros, un IVA del 20 por ciento y el término de la censura previa en 1983. Refiriéndose a esta última resolución, Jorge Edwards acota: "Las medidas del gobierno han sido puramente discrecionales y el aparato legal represivo proporcionado por el artículo 24 transitorio de la Constitución sigue vigente".

Nuestra novela, frente a la rica tradición poética chilena, ha ocupado un lugar secundario. Esto es un hecho, una realidad que los propios narradores reconocen. Pero de que la hay, la hay. En un trabajo reciente, *La novela chilena: 1974-1984* (CENECAL), Manuel Jofré estudia un conjunto de expresiones del género, a partir de los cambios producidos en el país como consecuencia del golpe militar.

Hasta donde sabemos, es el único ensayo que se ha preocupado de analizar el tema con profundidad. Por lo menos, es el único publicado en Chile. Y como algo tuvimos que ver en su elaboración, rescataremos algunas de sus ideas más generales.

Casi un centenar de nove-

las se han publicado en Chile durante el período, a las cuales hay que sumar las editadas en el exterior y que han circulado en el país. Estas dos variantes constituyen, para Jofré, "la novela chilena del interior"; son las que han podido ser leídas por los chilenos. Quedan fuera del análisis aquellas que, publicadas por chilenos en el exterior, no llegaron al país, sea por la censura que durante tanto tiempo padecimos, sea a causas propias del circuito literario. Novelas de Fernando Alegría, Antonio Skármeta, Poli Délano, Luis Domínguez, Ariel Dorfman, Hernán Valdés, nos son desconocidas aún. Incluso, novelas de escritores que permanecieron en el país, pero publicadas fuera, no llegaron —o lo hicieron

malamente— a las pocas librerías que han logrado sobrevivir. Es el caso, por ejemplo, de *La Orquesta de cristal*, de Enrique Lihn, aparecida en 1976 en Buenos Aires.

## UNA CARACTERIZACIÓN

Como ha sucedido con la sociedad chilena, hay en las novelas de los últimos años un choque entre diversos tiempos históricos que conduce a los personajes a mirar contradictoriamente la realidad ficticia presentada. De ahí la personalidad fragmentada y atomizada con que enfrentan el mundo. Todo parece tambalear y no tienen una respuesta coherente que dar.

A esto se suma la frecuencia con que aparecen actos de dominación en casi todos los relatos. En general, comienzan presentando un universo ordenado, armónico y estable que, rápidamente, deviene en caos, hecho que deja en evidencia lo aparental y poco sólido de la organización de ese mundo. Y es allí donde los personajes desatan sus fuerzas para controlarlo y manipularlo de acuerdo a sus deseos e intereses. La relación que se establece, entonces, es

## GUIA DE NOVELAS

Isabel Allende: *La casa de los espíritus*, Guillermo Blanco: *Dulces chilenos*, Adolfo Couve: *El picadero* y *La lección de pintura*, Poli Délano: *El hombre de la máscara de cuero*, José Donoso: *Casa de campo* y *El jardín de al lado*, Jorge Edwards: *Los convidados de piedra* y *El museo de cera*, Daniela Eitzi: *Lumpérica*, Carlos León: *Todavía*, Enrique Lihn: *El arte de la palabra*, Jorge Mario Méndez: *Los rostros ardientes*, Juan Mihovilovich: *La última condena*, Antonio Ostornio: *El obsesivo mundo de Benjamín*, Enrique Valdés: *Ventana al sur* y *Trapanando*.



# Libros: ENTRE EL FUEGO Y EL IVA

por Enrique Lihn

La poesía, una forma de producción cultural de larga y exitosa práctica en el país, no ha sido cualitativamente afectada por la dictadura. Lo que ésta ha podido negarle en forma indirecta —autocensura mediante— es el acceso a las editoriales comerciales, no a la pequeña industria o manufactura del libro. En el aplastante contexto del pinochetismo se han modificado, es claro, las relaciones entre vida y poesía. Queda por averiguar de qué manera esa modificación conlleva una diferencia en el lenguaje poético en lo que va de ayer a hoy. Así, el arte de la palabra, aunque casi imposible de asociar con el negocio a favor de un boom económico, puede beneficiarse de la publicidad y "proyectar imágenes" en el sentido consumista de la expresión. Pues las imágenes también se consumen.

El golpe militar, que no desmanteló la producción poética, dividió a los escritores en dos grupos, fracturando la tradición poética chilena, en un cierto sentido. Forman uno de esos grupos los que han continuado o iniciado su obra en el exilio, muchos de ellos entrapados en la facilidad del panfleto, y, segundo, quienes se quedaron

en el país completando su obra o iniciándola un poco más silenciosamente o sabiendo más el diapason, pero del discurso connotativo, que obliga a una lectura creativa.

Es claro, señalo una frontera que muchas veces se desdibuja entre los poetas de adentro y de afuera, y que tampoco deslinda los valores de unos y otros. Una poesía comprometida, más política que poética, es una práctica generalizada. Lo contrario de esto no debe catalogarse como una poesía despolitizada sino como una cierta **poética de la poesía**.

Voy a hablar de lo que ha ocurrido en el interior de Chile, en el entendido de que el retorno de los exiliados o de los autoexiliados, las visitas, el intercambio de publicaciones, la correspondencia entre poetas, etc., son cosas con las que hay que contar para hacer, en el futuro, el balance de nuestra actividad.

Entre los retornados permanentes o esporádicos, que han hecho vida literaria en Chile se cuentan: Humberto Díaz Casanueva, Gonzalo Rojas y Gonzalo Millán; Oscar Hahn, Pedro Lastra y Jaime Giordano, entre otros, van y vienen entre EE.UU. y Chile desde mucho antes del '73. El

poeta David Turkeltaub regresó de España hacia el '78, para convertirse en un excelente editor de poesía en Chile. Acaban de volver Federico Schopf, Omar Lara y los hermanos Miguel y Pedro Vicuña, entre otros.

Un recuento vertiginoso de lo ocurrido debe empezar por la muerte de Pablo Neruda, ocurrida durante el golpe militar. A raíz de ella, y por otras razones, Neruda se ha convertido en una figura emblemática, en un mito. La comunidad le ha confiado la función de unir "el cuerpo repartido" de Chile, una suerte de canonización laica que ha recaído también sobre Violeta Parra.

Neruda es lo que le sigue dando solvencia al Partido Comunista, como agente de la cultura nacional y popular. A mí me parece que la cultura chilena se merece el pluralismo, pero que le cuesta un triunfo vencer la inercia y probar su capacidad de diversidad.

En cuanto a la generación del '38, el gobierno militar no necesitó desactivarla. El surrealismo chileno y sus compañeros de ruta llegaron al '73 en estado de agotamiento. Gonzalo Rojas tiene la palabra viva, el espíritu de negación

de ese grupo, en lo que toca a su escritura. Por su parte Nicanor Parra, con setenta años de vida y cincuenta "de circo", es uno de los dos o tres poetas jóvenes del período y el más popular de todos. Su obra presentista que se alimenta del habla como creación colectiva, ha compartido con todos el peso de la noche, buscando terceras posiciones y haciendo **Chistes Parra desorientar a la Poesía Policia**. Durante el período ha escrito sus mejores poemas como lírico del absurdo; ejemplo: "El hombre imaginario".

Dejo el trabajo de mi generación para otra oportunidad. Menciono a Jorge Teillier y Miguel Arteche. También a Ignacio Valente, poeta fallido en sus **Futurologías** y quien, como crítico literario sin interlocutores válidos o inválidos se ha empeñado, durante el período en la reconciliación nacional... desde el punto de vista de la estética literaria.

Ha habido un intento atencible de caracterizar como textos del período, libros escritos antes del golpe y publicados después de él: **Lobos y ovejas**, (1976) de Manuel Silva; **La nueva novela** (1977) de Juan Luis Martínez; **Purgatorio** (1979) de Raúl Zurita; **La Tirana** de Diego Maquieira (1983). Tres de estos nombres fueron seleccionados por Zurita y Carlos Cociña, en sendos pseudo ensayos, manifestos generacionales vestidos de teoría, para completar el octeto de los poetas del período. Un balance objetivo, debe incluir otros nombres, algunos libros más, un mayor número de tendencias. En cuanto a los jóvenes, Eduardo Llanos, autor de **Contra diccionario** tendría mejor pulso que yo para cumplir la tarea. Pido que no se olvide a Paolo de Jolly.



Retorno de Gonzalo Rojas a Chile, abril 1980, (segundo de izquierda a derecha, primera fila), en la casa biblioteca de uno de los poetas recepcionistas.

*"Nada surge de la nada; lo nuevo nace de lo viejo, pero por ese mismo hecho lo es. Los opresores no llevan siempre la misma careta. Y en todas las épocas no se pueden arrancar las máscaras de la misma manera", Bertolt Brecht.*

Para el teatro chileno, la represión desatada luego del golpe de estado abrió un doble desafío: construir lo nuevo y arrancar las máscaras a la opresión. Y la tarea no fue fácil. La política de "extirpar de raíz los focos de infección", desarticuló todos los centros que alimentaban la actividad teatral. El Teatro de la Universidad de Chile sufre la exoneración de gran parte de los docentes y la iniciación de sumarios para otros, lo que se traduce en el ingreso de profesores sin antecedentes o que gozan de la confianza de las nuevas autoridades. En la Universidad Católica, se cierra la Escuela de Artes de la Comunicación, quedando en funciones sólo el Teatro, con la matrícula suspendida entre 1975 y 1979. Se disuelve la Asociación Nacional del Teatro Aficionado Chileno (ANTACH) que abarcaba más de 300 grupos teatrales. Por último, por Decreto Ley 827 de 1974 se deja sin efecto la Ley de Promoción del Artista, vigente desde 1935, la que eximía de impuesto a toda obra de autor nacional y a aquellas en que participaran actores chilenos.

Luis Alarcón, quien era integrante de "Sidarte" en 1973, recuerda la lucha que se dio para desplazar al grupo de actores que se apoderó de la directiva después del golpe. "En 1974 retomamos la directiva por una resolución de la Inspección del Trabajo", señala Alarcón, quien fuera presidente de "Sidarte" hasta 1980. "Sidarte" participó activamente en la defensa de los actores detenidos y logró retomar el contacto con la Federación Internacional de Actores (BLADA), la que mantuvo su reconocimiento

# Las máscaras de la opresión

**En galpones, carpas y aun en la calle, el teatro responde al desafío.**

a la directiva y ayudó, en el extranjero, a los actores exiliados.

Pese a la represión, la respuesta de los artistas de teatro no tardó en materializarse. Ya en 1974, Gustavo Meza y Tennyson Ferrada fundan el "Teatro Imagen" y presentan la obra "El día que soltaron a Joss", la que se dio sin inconvenientes.

## PRIMAVERA CON IVA

Una de las formas más efectivas de control sobre las compañías teatrales fue la imposición del IVA (22 por ciento) a los espectáculos. Sólo quedan exentas del impuesto las obras que el Ministerio de

Educación considera de "alto nivel cultural". Para Nissim Sharim (ICTUS) el gobierno se las ha arreglado para controlar la actividad cultural: "Ahora el Ministerio de Educación aparece patrocinando una obra cuando se le otorga la exención. Se trata de una decisión netamente política, como lo reconoció Germán Domínguez, encargado en la época en que solicitamos la rebaja del IVA para 'Primavera con una esquina rota'. Resulta que Benedetti no es cultural".

Para Edmundo Villarroel ("El Degenéresis" y "Nerón de hiedra"), "esta época se ha definido por un fracaso del oficialismo en imponer un modelo cultural, a pesar de disponer del IVA, siniestra forma de censura ideológica que castiga la creatividad".

Pese a esas trabas, el teatro logró sobrevivir. Aparecen dramaturgos como Juan Radrigán y Marco Antonio de la Parra. Surge el Taller de Investigaciones Teatrales (TIT) en 1977, con "Los payasos de la esperanza" y luego "Tres Marías y una rosa". El Taller 866 realiza los Encuentros de Teatro de la Juventud, de donde sale el grupo La Falacia, con Cristián García Huidobro y Gonzalo Robles.

## LA CARPA Y LA CALLE

Jaime Vadell y José Manuel Salcedo, salidos del Ictus, deciden "hacer teatro barato", por lo que se instalan en una carpa presentando "Hojas de Parra". La respuesta fue incendiaria: la carpa. Aun así continúan su trabajo con obras como "Bienaventurados los pobres". "Tratamos de hacer un teatro sin hipótesis o tesis ideológicas, que fuera fruto de nuestra realidad".

Otro grupo de actores, bajo el alero del Teatro Urbano Contemporáneo (TEUCO) instala sus escenografías imaginarias en la calle, entre peatones y policías. "Tuvimos que adecuar todo un lenguaje para llegar al público —recuerda Juan Edmundo González— y eso fue enriquecedor". Otros grupos llevan el teatro a los sectores marginales y en 1979 se inician los Festivales Pedro de la Barra, una semana en que los espectáculos teatrales llegan a las poblaciones de Santiago.

Como se ve, el teatro respondió al desafío. Para el 20 de septiembre próximo se prepara el Teatrzo por la Vida y la Democracia. Por acuerdo del Bloque Latinoamericano de Artistas, en esa fecha se realizarán, en todos los países asociados, cuarenta y ocho horas continuadas de teatro, que serán como un eco de la lucha del teatro chileno.

Victor Briceño



Nissim Sharim, Delfina Guzmán y Hector Noguera, "Primavera con una esquina rota".



Objetos que daban testimonio de la vida cotidiana, encerrados en jaulas. Más aún, la vida misma oprimida entre barrotes. Eran las obras que el pintor Guillermo Núñez exponía en el Instituto Chileno Francés en 1975. Entre el público, agentes de los servicios de seguridad grababan los comentarios y observaciones. Al día siguiente de la inauguración, la muestra era clausurada y el artista sufría la detención y luego el exilio. Culminaba así la represión ejercida contra los artistas e intelectuales, que dismanteló el cuerpo docente de las Facultades de Arte y clausuró los espacios de discusión e intercambio.

Para enfrentar la represión, los artistas debieron buscar nuevas formas de expresión, elementos que no hablaran directamente de las cosas. Francisco Brugnoli recuerda que entre 1974 y 1977 el arte debió operar así. *"Todos los que estábamos acá, de alguna manera nos dimos cuenta que debíamos hacer nuestro discurso más hermético. No se trataba de no decir cosas, sino que los lenguajes para decirlos tenían que variar"*. Y ya en 1975, Róser Bru presenta en la Galería Central de Arte la exposición titulada "La abolición del parrotte vil", en la que, usando otras experiencias históricas, logra que el espectador las asimile a la realidad chilena.

Curiosamente, como lo señala Osvaldo Aguiló ("Propuestas neovanguardistas en la plástica chilena", CENECA), fue en un concurso patrocinado por la Secretaría General de Gobierno y realizado en el Museo de Bellas Artes, a fines de 1975, donde se perfilan las dos corrientes que definirán el campo de la actividad artística. La primera, situada en "un trabajo a nivel institucional, dentro de las técnicas tradicionales, pero carentes de preocupación teórica rigurosa"; la segunda, en cambio, propone "un trabajo al margen de las instituciones, en

# OBRA ABIERTA A LA VIDA

por Ernesto Saul

**Para enfrentar la represión hubo que buscar nuevos lenguajes y abrir las obras al espectador, haciéndolo participar.**

una búsqueda por fundar teóricamente un ansia de inscripción cultural, acompañada por el uso experimental de técnicas mixtas".

## UN PROCESO NUEVO

Los años 1977 y 1978 pasan a ser claves en la definición de una respuesta al período de shock generado por el golpe de estado. Nacen nuevas Galerías (Cromo, Epoca), los talleres permiten recuperar el trabajo colectivo de articulación en la primera etapa. Es el caso del Taller de Artes Visuales (TAV), fundado en 1976, y en el que se da impulso a la gráfica y se realizan conferencias y foros. En el nivel teórico Nelly Richard, que había trabajado con Nemesio Antúnez en el Museo de Bellas Artes, emite, a través de la obra de Carlos Lappe, un discurso muy al interior del estructuralismo y que marca, en cierta forma, el habla del arte en estos últimos años.

Otro elemento importante es la incorporación de la fotografía y los textos a la obra de Arte. Como lo señala Nelly Richard: *"El recurso fotográfico interrumpe bruscamente el historial académico nacional: marca la discontinuidad de la tradición de la pintura chilena y la apertura de su campo referencial"*.

Esa apertura queda clara en el Primer Salón Nacional de Gráfica de la Universidad Católica (Museo de Bellas

Artes - 1978). El pintor Hernán Meschi recuerda: *"Uno venía del centro, de ver las vitrinas, los autos nuevos, un escenario teatral. Te metías en el Museo y había en la exposición una abundancia de cruces negras, rostros en negativo; obras que incorporaban la fotografía al grabado, imágenes de números de carnet, de trozos de cuerpos. Al margen de la fiesta del país, había un proceso nuevo"*.

Ese año 1978 marca también el reencuentro con los artistas en exilio, en la "Exposición de los Derechos Humanos" realizada en el Templo de San Francisco. Las reacciones son variadas. Aguiló define sus obras como: *"una producción que se 'fijó' en un fragmento de la historia sobre el que continuamente se reincide, porfiadamente, en un intento por evitar toda posible 'pérdida de memoria' del shock del corte, del violento desgarro que se produce con el golpe de estado"*. Y luego destaca la "marginalidad" de

las obras, realizadas "desde fuera de la historia que en Chile se inscribe". Estas afirmaciones, aunque discutibles, pueden servir de base, sin embargo, para un intercambio en que se produzca realmente el "reencuentro" y se recuperen las raíces comunes que han alimentado a los diversos grupos y movimientos.

En esta apretada síntesis, no podemos dejar de lado los trabajos del C.A.D.A. (Colectivo de Acciones de Arte) que, como lo señala Diamela Eltit *"buscan involucrar al espectador, como operador de arte, en la materialidad de una obra viva"*, la publicación de revistas y documentos: "Cuadernos de análisis" (N. Richard y Justo Mellado), "Boletín del Taller de Artes Visuales", "Ruptura" (Ediciones CADA), "Margen" de Justo Mellado; ni tampoco olvidar la aparición del video, no sólo como "registro" de los trabajos de arte, sino, como lo señala Lotty Rosenfeld, *"como una posibilidad de multiplicar esas acciones, de trabajar sobre el video y convertirlo en una nueva obra"*.

Simbología peligrosa...



# Entre ataques y silencios

Luego del obligado exilio y amudecimiento a que se vieron sometidos los músicos tras el golpe de estado, en el año 1975 comienza a perfilarse lo que sería la continuación del movimiento de la Nueva Canción y de otras expresiones difíciles de clasificar. El primer giro musical en ese contexto censurado fue la formación del grupo Barroco Andino, el que revivió la sonoridad andina proscrita por la autoridad. Los primeros años de desarrollo de la nueva generación de músicos (1974-77) estuvieron marcados por la reafirmación de los valores impugnados por el sistema, como una forma de recuperar la identidad de quienes eran las víctimas más directas del nuevo estado de cosas. Se produce así una comunión nostálgica en torno a la recuperación de música creada por figuras simbólicas de la tradición chilena (Violeta Parra y Víctor Jara). Pero los músicos, en su mayoría, no tenían una proposición madura que ofrecer, y lo que surgió era una necesidad vital, poco a poco se fue viciando. Los únicos que escapaban a este diagnóstico y que podían subsistir dedicados exclusivamente a la labor musical eran los sobrevivientes de la Nueva Canción, Tito Fernández y el Grupo Illapu.

## EL "BOOM" ANDINO

El vacío de música nacional y la censura sobre la palabra fueron determinantes para que se produjera el llamado "boom" andino. La sonoridad bajada del altiplano en las tarkas, zampoñas y bombos del grupo Illapu (y Kollahuasi) fue un éxito rotundo en radio y TV. Pero, como su popularidad tenía



**Para sobrevivir los músicos debieron enfrentar la censura, la agresión económica y las listas negras.**

por Francisco Cruz M.

por fundamento la calidad artística, unida a un profundo arraigo en los sectores sociales más humildes, bastó que el grupo intensificara la difusión de su trabajo solidario para que su presencia en los medios de comunicación fuera cuestionada.

El llamado "Canto Nuevo" siguió desarrollándose, pese a las limitaciones del medio y las inherentes al propio canto. El período 78-79 fue, en términos cuantitativos, el de mayor actividad: alto porcentaje de encuentros, recitales y festivales ("Gran noche del folklore", "Encuentro de Juven-

tud y canto"), las peñas y los actos solidarios proliferaron de modo impresionante.

El heterogéneo grupo de artistas hablaba de la necesidad de crear una música que identificara a una mayoría de público, pero este deseo se estrechaba contra la saturación progresiva provocada por la circulación cerrada del circuito de comunicación de obras (los mismos escenarios, los mismos temas, el mismo público). A nivel de composición y arreglos destacó el grupo **Cantierra**, que, reconociéndose heredero de una tradición, buscó la conquista de lenguajes acordes con su contemporaneidad. Rica en experimentación fue también la propuesta del grupo **Huara** y la obra "Cantata de los derechos humanos" de Alejandro Guarello y el grupo **Ortiga**.

## APERTURA CAUTELOSA

La ya difícil sobrevivencia de los músicos tuvo su momento de radicalización extrema en 1980. Las diferencias se hicieron más nítidas; los propósitos evidentemente insatisfechos y las exigencias musicales incumplidas determinaron la emigración o disolución de los grupos más conocidos. Los que sobrevivieron a la crisis debieron idear

la forma de hacer de esa supervivencia un trascender y superar las condiciones de desamparo del arte musical ante la censura y la agresión económica. Por lo demás, los productores que funcionaban en la periferia de los circuitos comerciales y solidarios tenían una definición operativa funcionaban criterios ideológicos para obtener beneficios de los artistas y criterios comerciales cuando se trataba de favorecer a éstos.

Los años 81-82 marcaron cambios cualitativos en lo que se refiere a la presencia de los músicos populares en los circuitos comerciales. Coincidiendo con esa apertura se produjo el regreso de músicos exiliados, difundiendo tanto las creaciones anteriores al golpe como las nacidas en el exilio. Coexistiendo con el prejuicio sobre la cultura y el arte, se ampliaron los espacios radiales difusores de música popular chilena, y los canales de TV mantuvieron una postura de cautelosa apertura. Esta aparente paradoja fue motivada por el éxito comercial que significó la incorporación de estas expresiones musicales, las cuales satisfacían una necesidad acrecentada por años en el público y que terminaron por constituir una suerte de moda cultural: el "Canto Nuevo", "Canto Joven" o "Canto con Raíces".

Todo lo anterior coincidió con el reencuentro con "Los Jaivas", la consolidación definitiva del grupo "Congreso", un afán de componer sin prejuicios formales y la reaparición de los Cantautores. Pero este balance tiene también su lado negativo: la artificiosa producción de ídolos juveniles alentados por el elitismo y el creciente "comercialismo" (con contadas excepciones), todo ello determinado por las variaciones de las "listas negras", que deciden, censurando por razones implícitamente políticas, la cobertura o el silenciamiento de los músicos en los medios de comunicación.



Illapu: del éxito al exilio.





# Renacer de las cenizas

por René Naranjo

El once de septiembre de 1973 afectó profundamente al cine chileno. Como primera consecuencia, provocó el exilio de todos los cineastas que, comprometidos con el proceso de cambios que vivía la sociedad, renovaron el cine nacional sobre la base de una visión crítica que había estado ausente de la mayor parte de los filmes realizados en el país hasta fines de los años sesenta. Raúl Ruiz, Miguel Littín, Aldo Francia, Helvio Soto, Patricio Guzmán, Héctor Ríos y Pedro Chaskel, entre muchos otros, debieron salir de Chile.

La enseñanza universitaria del cine también sufrió los efectos de la instalación del régimen militar. En 1973 se clausuró el Departamento Audiovisual (ex Centro de Cine Experimental) de la Universidad de Chile y se dejó de impartir la carrera de Cine en la sede de Valparaíso de dicha casa de estudios. En 1974 se suspendió el ingreso de alumnos a la especialidad de Cine en la Escuela de Artes de la Comunicación (EAC) de la Universidad Católica y la carrera se cerró definitivamente en 1978, cuando egresó la última promoción.

Como en la ideología económica del nuevo gobierno no cabían proteccionismos, se derogó en 1974, la llamada "Ley de Cine", de 1967, que establecía la exención de impuestos aduaneros a la importación de equipos y película virgen de 35 mm., y el derecho del productor a percibir un porcentaje de las entradas vendidas.

En este panorama desola-

**Con una historia mutilada y sin apoyo alguno, una nueva generación de creadores audiovisuales intenta romper la brecha que los separa de la sociedad.**

dor, con una historia mutilada sin apoyo alguno y sin espacios de reflexión y formación, va a desenvolverse el cine en Chile entre 1973 y 1985.

## LOS NUEVE DE LA FAMA

Durante los doce años de régimen militar se han estrenado nueve largometrajes, de los cuales ocho son argumentales y uno documental.

Cristián Sánchez es el cineasta más prolífico del período con sus tres realizaciones en 16 mm.: "Vías paralelas" (1975) en codirección con Sergio Navarro, "El zapato chino" (1978) y "Los deseos concebidos" (1982). A través de estos filmes, Sánchez ha ido madurando un estilo personal que hace esperar con interés su próxima obra.

Silvio Calozzi —quizás el cineasta chileno más conocido— estrenó dos películas de distribución comercial. "A la sombra del sol" (1974) en co-

dirección con Pablo Perelman, y "Julio comienza en Julio" (1979), la cinta chilena que ha atraído la mayor cantidad de público de todas las producciones de este período.

Los otros argumentales son "Gracia y el forastero" (1975) de Sergio Riesenberg; "El último grumete" (1983) de Jorge López, producida por Chile Films y que, pese a su franca debilidad, consiguió superar los cien mil espectadores; y "Como aman los chilenos" (1984), en la que Alejo Alvarez demostró, una vez más, que sí bien sabe vender un filme "comercial", desconoce todo lo que tenga que ver con cine. El único largometraje documental realizado en este período fue "El Maule" (1983) de los hermanos Patricio y Juan Carlos Bustamante.

## LA LLEGADA DEL VIDEO

Paradójicamente, el mismo sistema económico de libre mercado, responsable del desmantelamiento del cine chileno, abrió una posibilidad para los artistas audiovisuales al permitir la entrada al país de modernos equipos de video a un precio relativamente bajo (dólar a \$ 39). Las productoras publicitarias —refugio de téc-

nicos y cineastas desde 1973— adquirieron estos equipos y cristalizaron la formación de una nueva generación: los videístas.

Pero también los cineastas se interesaron en trabajar con esta técnica, debido más que nada al elevado costo de filmar en celuloide. Se estrenaron así varios argumentales de largo aliento: "Historia de un roble solo" (1981) de S. Calozzi; "¿Quién es el loco chori-to?" (1981), de Ignacio Aliaja; "El 18 de los García" (1983) de Claudio di Girolamo; "El otro round" (1983) de Cristián Sánchez.

## SALIR DE LA MARGINALIDAD

La mayoría de los numerosos documentales realizados a lo largo de estos doce años —ya sea en 16 mm. o en video— son estructurados a partir de la entrevista filmada, en la que la imagen pierde terreno frente al sonido. A nuestro juicio, ello principalmente se debe a la influencia del reportaje televisivo (que se realiza "en vivo y en directo") y a la necesidad urgente de denunciar ciertas situaciones derivadas de la represión oficialista.

Es en la marginalidad de este período donde se ha formado una nueva generación de creadores audiovisuales (cineastas y videístas) que ahora busca romper la brecha que la separa de la sociedad. La iniciativa de la Asociación de Productores Cinematográficos en torno a habilitar una sala en la que se exhiban las producciones nacionales en 35 mm., 16 mm. o video, parece ser el primer paso para reconstruir ese vínculo entre artista y público que se rompió en septiembre de 1973.



Andrés Quintana y Felisa González, protagonistas de "El zapato chino" de Cristián Sánchez.

De Silva a Fresno, siempre disfuncional a la Dictadura:

# Iglesia condecorada, Iglesia castigada

por Juan Jorge Faundes

"Tal vez muchos de ustedes no me conocen, soy el representante de una Iglesia que es la servidora de todos, y especialmente de los que están sufriendo. Quiero servirlos, y como el Señor, no pregunto quiénes son y cuáles son sus creencias o posiciones políticas" (Cardenal Raúl Silva Henríquez, 24.09.73, en el Estadio Nacional, saludando a los allí detenidos. Boletín Informativo Oficial del Arzobispado, N° 72).

"Manifestar una vez más que el artículo 24 transitorio, es la causa principal de los abusos y arbitrariedades que se cometen —o que se sospechan— y que, si se renunciara a su aplicación, crecerían el respeto y la confianza en la ley y en los tribunales de justicia". (Comité Permanente del Episcopado, 14.05.85).



Cardenal Silva y Cardenal Fresno: de la defensa de los derechos humanos a la gestión de una alternativa contra la dictadura.

sia, a través de sus individuos, grupos, organizaciones o instancias diversas es **funcional** a la perpetuación del régimen, los actores que protagonizan ese rol son **premiados**. A la inversa, cuando el rol de la Iglesia es **disfuncional** y atenta contra la perpetuación y equilibrio del sistema, los actores que protagonizan ese rol son **castigados**.

## CONDECORADA Y CASTIGADA

Haciendo un balance de los doce años del régimen, desde este punto de vista de la condecoración y el castigo, llama la atención cómo las condecoraciones son impuestas por el supuesto divino mandante a individuos aislados y sin mayor gravitación. Y cómo, los castigos son propinados a individuos e instituciones de la Iglesia que sí ostentan representatividad eclesial: léase cardenal Raúl Silva Henríquez, Vicaría de la Solidaridad, Conferencia Episcopal, Vicarías ambientales o zonales, comunidades cristianas de base, etc.

Es decir, podemos afirmar que desde el golpe del 11 de septiembre de 1973, la Iglesia Católica, como institución ha desarrollado un comportamiento que ha sido **predominantemente disfuncional al régimen de Pinochet**. La funcionalidad se restringe a algunos individuos

universal de los hombres). E, incluso, la historia ha registrado ya para sus anales cierto autoproclamado símil con los emperadores romanos.

El que condecora. El que sanciona. Cinco semanas antes de las inspiradas palabras del padre Lira, otro sacerdote, francés, de 44 años, André Jarlan Pourcel, murió con el cráneo perforado por una bala disparada por un carabinero, en la población La Victoria (era el 4 de septiembre).

La muerte de Jarlan se sumó a los arrestos y expulsiones del país de otros muchos "curas de población", entre ellos, varios extranjeros.

En oposición a los sacerdotes condecorados que proclaman el carácter divino de la autoridad de Pinochet, están los sacerdotes sancionados que proclaman, con su testimonio de vida, la divinidad de la persona humana.

Son las distintas y opuestas reacciones del régimen del agosto general, frente al rol que desempeña la Iglesia Católica respecto de la estabilidad del sistema vigente. Cuando el rol de la Igle-

El premio y el castigo propinados por el capitán general Augusto Pinochet, quien de sí mismo dice que es el único que se subleva, son los indicadores que nos muestran el rol jugado por la Iglesia Católica en estos doce años de ya lata dictadura. Porque, no sólo es el Único que se subleva. También, es el que **condecora**, y el que **condena**. No por casualidad el padre Osvaldo Lira, uno de los condecorados (el 11 de octubre de 1984), agradeció el premio con estas iluminadas palabras: "Hoy día se rechaza a la autoridad y está de moda **ser revolucionario**". Sin embargo, "al fin y al cabo todo gobernante, como tal, es el representante de Dios. No hay autoridad que no venga de Dios. La autoridad política (en este caso aquel sin cuya voluntad ninguna hoja siquiera tiembla), también es representante de Dios. Y es el representante más calificado de esta autoridad que tiene Dios sobre todas las cosas y sobre todo el soberano universo".

El propio gobernante se ha referido en alguna ocasión al carácter divino de su mandato (poder que al menos no le ha sido otorgado por obra del sufragio



y organismos aislados excluidos de toda representatividad (los condecorados sacerdotes Osvaldo Lira Pérez y Antonio Grill; el padre Raúl Hasbún y sus comentaristas; los vicarios castrenses, José Miguel Ibáñez Langlois y algunos otros).

La "Iglesia condecorada" responde a las expectativas que Pinochet y sus seguidores (no necesariamente las Fuerzas Armadas y de Orden en su conjunto), tienen respecto de su conducta: una Iglesia circunscrita a un ámbito exclusivamente "espiritual" y proclamando "urbi et orbi" la supuesta divinidad de la autoridad del Jefe del Estado.

En cambio, la "Iglesia castigada" es opuesta, e incluso antagónica, a las expectativas del capitán general y sus incondicionales. Esta Iglesia se ocupa de lo contingente como un imperativo moral: "A la Iglesia atañe toda la vida contingente del hombre... Cuando perdonamos o no perdonamos un pecado, estamos juzgando cosas contingentes" (Cardenal Raúl Silva Henríquez, *El Mercurio*, 10.04.83). Esta Iglesia proclama, además, "urbi et orbi", la virtual dictadura del autodenominado Presidente de la República (denuncia, el 14 de mayo de 1985, del artículo 24 transitorio de la Constitución del régimen). Y enfatiza la responsabilidad de las máximas autoridades "en los hechos de violencia que han estremecido la conciencia de todos los chilenos" (Declaración "Reconciliación en la Verdad" de la Asamblea Extraordinaria de la Conferencia Episcopal, junio de 1985).

Los católicos que tienen responsabilidades públicas no pueden permanecer indiferentes ante tales pecados, sin hacerse cómplices de ellos y dañar profundamente la credibilidad de nuestra fe" ("Reconciliación en la Verdad").

Mientras en los últimos días no han faltado los obispos que han pedido expresamente la renuncia del principal responsable público (Carnus), otros han avalado indirectamente tal petición (Hourton y hasta Bernardino Piñera, presidente de la Conferencia Episcopal). Más "golpes" para quien incluso (excomuniones de torturadores materiales e intelectuales de por medio) ha incluso manifestado su intención de marginarse del Cuerpo Místico de Cristo.

## CARDENAL SILVA Y LOS OBISPOS

La disfuncionalidad de la Iglesia como institución, se hizo patente desde el comienzo del reinado de "El Único que se Subleva".

El día 13 de septiembre, en su prime-

ra declaración después del golpe, la Conferencia Episcopal pidió "respeto por los caídos en la lucha, y en primer lugar, por el que hasta el martes 11 de septiembre fue Presidente de la República".

"Pedimos moderación frente a los vencidos", dijeron en aquella oportunidad los obispos chilenos. "Que no haya innecesarias represalias, que se tome en cuenta el sincero idealismo que inspiró a muchos de los que han sido derrotados. Que se acabe el odio, que venga la hora de la reconciliación".

El balance de la situación de los derechos humanos en estos doce años, incluido en este número de *Cauce*, permitirá comprobar cuán "escuchada" fue la Iglesia.

"Confiamos", dijeron también los obispos, "que los adelantos logrados en los gobiernos anteriores por la clase obrera y campesina, no serán desconocidos, y por el contrario, se mantendrán y acrecentarán hasta llegar a la plena igualdad y participación de todos en la vida nacional".

Sin duda, que respecto a la política económica y laboral que se implementó (ver en este número los balances respectivos), también la Iglesia, como institución, fue desde el principio, profundamente disfuncional a las políticas del capitán general y quienes (cada vez menos) aún lo apoyan.

## LA VICARIA DE LA SOLIDARIDAD

Otro de los blancos de los castigos de Pinochet, y blanco prioritario por la sis-



Pedimos moderación frente a los vencidos. En Isla Dawson (de izquierda a derecha): Aniceto Rodríguez, Clodomiro Almeyda, Aníbal Palma.

temática, voluminosa y frecuente cantidad de los ataques, ha sido en estos doce años la Vicaría de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago. Su origen se remonta al "Comité Pro-Paz" (1974-1975), organismo de derechos humanos ecuménico, creado por el cardenal Silva Henríquez y jefes de iglesias protestantes y judía, para paliar los graves atropechos que se cometieron desde el día del golpe.

En noviembre de 1977, Pinochet dijo que "el activismo político se desarrolla y prospera en publicaciones como... el periódico *Solidaridad*" (*Solidaridad*, noviembre 1977). En 1984, el capitán general la agredió verbalmente manifestando que "es más comunistoide que los comunistas, partiendo por el jefe". El "jefe" es el Arzobispo de Santiago. Por esa fecha, ya era el actual Cardenal Fresno.

Tras ser secuestrado el día 29, el 30 de marzo de este año apareció degollado el cadáver —junto a los restos de Manuel Guerrero y Santiago Nattino— del sociólogo José Manuel Parada, funcionario de la Vicaría desde la época del Comité Pro-Paz.

## LOS OTROS CASTIGADOS

Las detenciones, expulsiones y campañas contra los "curas de población" y comunidades cristianas de base, el asesinato del padre Jarlan, demuestran que el rol de la Iglesia en ese nivel, ha sido también disfuncional y desata las iras del gobernante. Reflexión, Organización, Solidaridad, Información, son los papeles que se cumplen a nivel poblacional. Que los pobladores se organicen sean personas conscientes y participen activamente en su propio destino.


A las decenas de secuestros, torturas y tatuajes de los jóvenes cristianos, el cardenal Fresno respondió que "es triste comprobar acciones atentatorias contra quienes, acogiendo el llamado del Papa, se esfuerzan por promover tres valores fundamentales: participación, desarrollo y paz" (Declaración, 9 de julio de 1985).

Finalmente, para terminar este rápido balance (imposible contener todos los hechos y dichos en dos páginas), la descalificadora respuesta de Pinochet al "Acuerdo Nacional" promovido por el cardenal Fresno, es otro signo del rol de la Iglesia, disfuncional a la dictadura, desempeñado en estos lamentables doce años de la historia de Chile.

**Relaciones internacionales  
 en su peor momento**

# PINOCHET

## está solo en el mundo

 Países democráticos y el Vaticano no le abren sus puertas.

El Congreso de la República Dominicana pidió hace unas semanas al gobierno de su país que rompa relaciones con el régimen del general Pinochet. Fue la manifestación más reciente del aislamiento en que se encuentra la dictadura militar chilena, pero ha habido muchas otras. En 12 años, se escribió una larga historia que fue echando por tierra todo lo realizado por los regímenes democráticos en el plano internacional.

### HACIA LA SOLEDAD

Periódicamente el general Pinochet ilustra a sus compatriotas acerca del costoso juego que desarrolla el comunismo internacional. El objetivo: desacreditar a su administración. Por supuesto, la maniobra está digitada por los señores rusos "derrotados militarmente" por el caudillo nacional. Pero no es necesario ir tan lejos. El deterioro de la imagen de la política exterior chilena presenta manifestaciones indesmentibles en América Latina. Precisamente en la zona en que debería desarrollar —y desarrolló en el pasado con buenos resultados— su influencia.

La llegada de los militares al poder en 1973, trajo consigo un cambio cualitativo en el manejo de las relaciones internacionales. Hasta ese momento los emisarios de La Moneda —cualquiera fuera el signo del gobierno de turno— eran escuchados. Se les reconocía un alto poder de convocatoria. Lo que hoy son sólidas realidades tuvieron su comienzo en iniciativas que contaron con el respaldo decidido de la cancillería de Santiago. El Banco Interamericano de Desarrollo (BID), las 200 millas de mar territorial, el Pacto Andino, fueron algunas. Tomas de posición regionales tuvieron como escenario Santiago o Viña del Mar. Incluso, reuniones de resonancia mundial como la UNCTAD III (1972) se efectuaron en la capital chilena.



Pero no sólo se trataba de una gravitación política. Existía un peso institucional reconocido. Los presidentes de Chile eran huéspedes bien recibidos y anfitriones apreciados. Los casos de Jorge Alessandri, Eduardo Frei y Salvador Allende —para citar a los tres últimos— son ilustrativos. En Santiago recibieron a visitantes ilustres y capitales de América y Europa escucharon sus mensajes. Incluso la Organización de Naciones Unidas (ONU), en su Asamblea General, los tuvo como oradores.

A fines de este mes y comienzos de octubre, la ONU celebrará sus 40 Asamblea General. Los estadistas más destacados de América del Sur aprovecharán

la ocasión para un contacto de alto nivel. Tema central, problemas comunes como la deuda externa. En las conversaciones se harán presente Belisario Betancur, José Sarney, Raúl Alfonsín, Julio María Sanguinetti, Alan García, Jaime Lusinchi. Todos con un denominador común: mandatarios electos por voluntad popular. Chile estará ausente.

### OTRO LIBRETO

Desde 1973, la cancillería de Santiago se ha visto obligada a jugar el papel de mero observador. El modelo económico de libre mercado impuso ciertos moldes que cambiaron radicalmente su postura en el plano exterior. En 1976, y como consecuencia de diferencias insalvables, Chile debió abandonar el Pacto Andino. Fue el alejamiento de una idea integracionista arduamente buscada y cuidadosamente estructurada. De una plumada, todo el trabajo que se desarrollara desde 1969 era lanzado al vacío.

Independientemente de los efectos económicos negativos que tal resolución pueda haber tenido, el costo político ha sido elevado. Chile perdió una tribuna de considerable peso en la región. Y la cambió por nada.

Su nueva postura obedecía a las rígidas directrices impuestas por los seguidores del modelo. En aras del libre mercado —mucho más libre que el que están dispuestos a soportar los países desarrollados— intercambio comercial, se dejaba de lado, todo intento integracionista. Y la rigidez de tal decisión los llevaría incluso a no utilizar la poderosa herramienta que significa el Comité Intergubernamental de Países Exportadores de Cobre (CIPPEC).

Parecía que los gobernantes de Santiago habían olvidado las enseñanzas de la historia. Se les veía convencidos que el país podía ser autosuficiente. No tenía necesidad de sus vecinos. Tal vez le



bastaba con entenderse con la poderosa entelequia que es la banca internacional.

### ORLANDO LETELIER

Pero la reticente comunidad mundial aún no habría copado su capacidad de sorpresa. En septiembre de 1976, las calles de la capital norteamericana, fueron testigo de un hecho inconcebible. Agentes chilenos asesinaron en Washington al ex-canciller Orlando Letelier, independientemente de la condena que cualquier crimen provoca, éste tenía agravantes. Fue cometido en territorio extranjero. En territorio de un país amigo, que —aunque con gobierno de otro signo en la época— habría ayudado a que los militares se encaramaran al poder.

El mundo ya tenía elementos de juicio como para creer que en Chile efectivamente se violaban los derechos humanos más elementales. Y el crimen de Letelier servía también para transformar en certeza lo que hasta ese entonces sólo se sospechaba. El crimen del general Carlos Prats y su esposa, en Buenos Aires, en 1974, tenía los mismos autores. El atentado contra Bernardo Leighton y su esposa, en Roma, fue planeado por la misma cabeza.

### CUESTION DE IMAGEN

Para preocupación del general Pinochet, su gobierno es material de interés internacional. Y como las relaciones exteriores normalmente están en manos de los jefes de Estado, de su imagen depende la acogida que el país tiene.



Al iniciarse esta década la represión recrudesció.

En estos 12 largos años de dictadura, Pinochet ha hecho esfuerzos por integrarse. Cada intento fracasó estrepitosamente. Sus viajes fallidos pasarán a la historia como meras anécdotas. Pero sirven para ilustrar hasta qué punto el mandatario chileno está solo. Filipinas, España, son sólo puntos de referencia si se los compara con la orfandad en que se encuentran las iniciativas chilenas —que no han sido muchas ni muy brillantes— en los foros internacionales.

En estos doce largos años de dictadura, Pinochet tampoco ha recibido visitantes demasiado ilustres. Tal vez si el más destacado —por la importancia del país— fue el dictador brasileño, general João Baptista Figueiredo. Y los resultados concretos que arrojó su visita aún no están claros.

En todo caso, hay que reconocer que la cancillería es perseverante. Cuando se aborda este tema, muestra algunos éxitos, innegables. Efectivamente, Nancy Reagan invitó a la esposa de Pinochet a tomar el té en la Casa Blanca.

Claro que si frente a eso se recuerda que Juan Pablo II aún no llega a Chile, las explicaciones son variadas, pero débiles. El Papa viajero ha venido varias veces a América Latina. En cada ocasión ha postergado su compromiso de visitar Santiago. Ni siquiera la firma del tratado de paz y amistad con Argentina —otro logro de la cancillería, aunque en realidad es del Sumo Pontífice— lo hizo fijar fecha para besar tierra chilena. ¿Alguien puede criticar a Wojtyla por la tardanza? Tal vez en su actitud pesa el dolor de la Iglesia chilena ante el asesinato del cura Jarlan, los secuestros de militantes católicos de base. O la burla a sus ministros. Wojtyla no tiene por qué entender el humor marinerio.

Cuando a un régimen se lo puede atropellar hasta en los organismos deportivos, queda poco por decir. La FIFA arrebató a Chile el mundial juvenil de fútbol 1985. Como si esa afrenta no bastara, agregó la "ignominia" de dársele a los señores rusos.

Pero todo esto tiene una explicación. El poder de un país pequeño está en su capacidad de relacionarse. En utilizar bien sus iniciativas y fortalecer los lazos de amistad. Hoy, en el contexto latinoamericano y del Caribe, Chile está integrado al eje que pasa por Santiago, Asunción y Haití. Puede que Stroessner, Duvalier y Pinochet, tengan cierta asonancia, pero como logro de política exterior es lamentable, para todos los chilenos.



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

LOS 3 ANTONIOS 54 - FONO 744131  
SUNOA - SANTIAGO

Psiquiatría - Medicina Interna  
Ginecología - Obstetricia  
Pediatria (adulto, infantil)  
Cirugía (adulto, infantil)  
Odontología (adulto, infantil)  
Oftalmología - Kinesiología  
Nutrición - Dermología

FONASAS O DIAPRES, CONVENIO CON  
INSTITUCIONES Y SINDICATOS

HORARIO DE ATENCION:  
9 A.M. a 21 HRS.

**PROPA ARTESANAL**  
**POINT**  
Diseños M. Inés Solimano

**TEJIDOS**  
linos, lanas y sedas  
cortinas • cojines

Melchor Concha N°2  
Bellavista 0500 • Tel. 777257

**Rolando**

taller de artesanía en cuero

Cinturones  
Chalas - Bolsos  
Carteras - Billeteras

EXCLUSIVIDADES

BOUTIQUE

Providencia 1630 - Tel. 2512303

# DIPLOMACIA PRETORIANA

- La política exterior ha sido movida por razones ideológicas", afirma Gabriel Valdés.
- "Pinochet se ha convertido en prisionero de su propia política exterior, sostiene el cientista político Herald Muñoz.

"La política exterior ha sido movida por razones ideológicas y no realistas. Por ello, la integración latinoamericana, que se reconstruye en la solidaridad de los gobiernos democráticos, deja a Chile aislado de su mundo propio".

Gabriel Valdés, ex canciller de la República, resumió así parte de su pensamiento sobre la estrategia internacional del actual régimen, que en estos doce años no ha tenido más sello que el del aislamiento. A la que ahora marcó otro hito en el derrotero de su fracaso cuando el embajador chileno ante la OEA, Leonidas Irarrázabal no pudo impedir que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos eleve a la próxima Asamblea General un informe de 350 páginas sobre lo ocurrido en nuestro país durante la gestión pinochetista. El diplomático recibió infructuosamente apoyo de países "amigos" (Colombia y Venezuela, por ejemplo) para discutir la competencia de la Comisión y ante el rechazo, retiró su proyecto antes de la votación.

## DIPLOMACIA

Así, revés más revés, se va tejiendo la trama de las actuales relaciones internacionales de Chile, las que, a juicio del cientista político Herald Muñoz, profesor del Instituto de Estudios Internacionales, se caracterizan desde el 11 de septiembre del 73 por "un controvertido estilo de diplomacia pretoriano-ideológico que sobrevalora simbolismos en perjuicio de los contenidos y que contrasta con el modo civil-pragmático tradicional de la Cancillería chilena".

"En el curso de los primeros años —agrega el analista— la consolidación interna ocupó la suprema prioridad. La política exterior quedó en lugar secundario, al servicio exclusivo de la política interior del gobierno militar. Una vez asegurado el nuevo proyecto nacional, sectores "económico-aperturistas" se pronunciaron en favor de reevaluar la importancia de la política internacional y prisionaron para que se adoptara un estilo diplomático más eficiente y di-



Gabriel Valdés discute el realismo de la política exterior del régimen de Pinochet.

námico. La designación de Hernán Cubillos como canciller significó un avance en tal sentido, aunque no un total reemplazo del estilo pretoriano, cuyos exponentes recuperaron el terreno perdido merced al "incidente filipino", cuando Pinochet se enteró en el avión de que su visita a Manila había sido cancelada. En el mismo aparato, Cubillos fue duramente interpelado. Luego se supo que el Canciller no era partidario del viaje y que fue la Casa Militar presidencial la más interesada en su realización.

## AISLAMIENTO

Herald Muñoz considera que el grado de aislamiento o vinculación de un país con la comunidad mundial no se mide por la cantidad de naciones con las que mantiene vínculos sino que prima la calidad de estos: "Tenemos relaciones formales con gran cantidad de estados, pero no son lazos sólidos. Está el caso del Medio Oriente. Hay representantes chilenos allá, pero los votos árabes en las Naciones Unidas son sistemá-



La designación de Cubillos como canciller fue un esbozo de cambio que abortó con el "incidente filipino".



## DIPLOMACIA PRETORIANA

ticamente adversos. En la ONU, desde 1974 a 1984 un promedio de 91 países se pronunció anualmente a favor de los votos condenatorios por la situación de los Derechos Humanos en Chile. Ese sí es un índice. Otro factor relevante es la visita de presidentes. En el período de Frei nos visitaron diez altos dignatarios, entre jefes de Estado y reyes. Con Allende vinieron los presidentes de México, Argentina y el Primer Ministro de Cuba. En los doce años de gobierno militar, sólo han venido cinco primeros mandatarios, incluidas las dos visitas de gobernantes uruguayos. Otro elemento lo constituyen las giras presidenciales al exterior. Frei recorrió Europa y parte de América Latina; Allende hizo otro tanto, e intervino ante la Asamblea General de las Naciones Unidas en pleno. En cambio, los viajes de Pinochet han sido controvertidos. Ha salido nueve veces y sólo dos de ellas por expresa invitación personal (a Paraguay, en mayo de 1974 y a Uruguay, en abril de 1976). Otros fueron por invitaciones muy amplias: a Brasil para la toma de mando de Geisel, en marzo del 74; a España para el funeral de Franco, en noviembre del 75, y a Washington en septiembre del 78, para la firma de los acuerdos sobre el Canal de Panamá, ocasión en que sostuvo un ápero diálogo con Carter. Las otras salidas fueron para buscar soluciones mediante la diplomacia directa: se reunió con Banzer en Charaña, en febrero del 75; habló con Isabel Perón en una base militar en Buenos Aires, en abril de ese mismo año; en Mendoza, con Videla en enero de 1978. La más desafortunada, y también la última, fue a Filipinas en 1980. Se intenta la "apertura al Pacífico", la que naufragó porque el presidente filipino Marcos, un furibundo anticomunista, le negó la entrada. Fue la demostración de la crisis total de la diplomacia oficial. Pinochet se ha transformado en prisionero de su propia política y Chile ha perdido terreno en el concierto latinoamericano y mundial. La recuperación será costosa, porque las relaciones son como inversiones a plazo. La destrucción de las instituciones democráticas, otrora sólidas y que hacían de Chile un interlocutor válido y consultado, nos dejó sin argumentos que nos legitimen".



## Seguir avanzando

por Eduardo Jara M.

Transcurridos ya varios días desde que se hiciera público el "Acuerdo Nacional para la Transición hacia la Plena Democracia" y conocidas las reacciones inmediatas de los distintos sectores acerca de tan trascendental documento, resulta conveniente hacer un primer balance de sus efectos en la opinión pública nacional e internacional.

Lo primero que es posible constatar es la extraordinaria acogida que ha tenido este llamado no sólo en los sectores que se definían como opositores o disidentes, sino en otros que hasta hace muy poco tiempo se identificaban con el gobierno. En definitiva sólo se han excluido de este acuerdo los extremismo de izquierda y de derecha. Las respuestas espontáneas de los trabajadores, de los colegios profesionales, de los estudiantes, de las dueñas de casa y de instituciones que, como la Masonería, ejercen una gran fuerza moral, no hace sino demostrar que existe una abrumadora mayoría silenciosa que ha optado definitivamente por el pronto retorno a un sistema de convivencia política y social que otrora nos distinguió como nación y que indudablemente se sintió interpretada por este Acuerdo.

En seguida, es necesario comprobar, como un hecho político el desconcierto que la suscripción del acuerdo produjo en las esferas de gobierno. Ello se tradujo en expresiones del general Pinochet y del almirante Merino que, en un lenguaje impropio de sus altas in-

vestiduras, lo pretendieron descalificar. En declaraciones oficiales, el Gobierno fue de un tono más cuidadoso, pero igualmente forzado.

La verdad es que el país merece una respuesta más seria y generosa de parte de quienes son únicos responsables de la angustiosa situación que vive el país. Aun cuando el capitán general niegue que se aferre al poder, es el hecho que la única explicación a tanta obcecación está en el deseo de mantenerse a cualquier precio en el Gobierno.

Luego, merecen destacarse los conceptos vertidos en relación con el Acuerdo Nacional por el Departamento de Estado de los Estados Unidos de Norteamérica, ya que ellos parecían indicar que el apoyo que este país ha prestado a la dictadura tiende a terminar, lo que indudablemente es saludable para la democracia.

La suscripción del documento y su acogida en la ciudadanía es el primer paso de esta nueva etapa por reconquistar el sistema democrático. El esfuerzo no puede ser sólo de los personajes o colectividades que lo han hecho posible. Es responsabilidad de todos los que deseamos una salida sin violencia. Todas las organizaciones sociales, culturales, religiosas y de cualquier otro carácter deben asumir en forma activa el respaldo a una iniciativa tan importante. Ello contribuirá de manera definitiva a crear conciencia colectiva acerca de la necesidad de acoger algunas de las medidas concretas que se proponen en el acuerdo.

# POR LOS TEJADOS

EL GATO





## Detalles secretos

# GUERRA CNI-CARABINEROS



Coronel Luis Fontaine.

El documento que la Central Nacional de Informaciones —CNI— hizo llegar al Ministro José Cánovas estaría fundamentado en cuatro anexos. Uno de ellos, el número Dos, reviste capital importancia puesto que los redactores del espectacular informe, señalan el móvil por el cual fueron asesinados Parada, Guerrero y Nattino.

Aparte de la trascendencia que tiene para la investigación, el anexo revela de qué manera y quienes operaron u operan en el llamado combate contra la subversión. El primer párrafo es decidor al respecto. El documento está encabezado así:

—“Anexo N° 2. Hipótesis del móvil del secuestro y posterior homicidio”.

—“a) Continúa en vigencia la operación contra el aparato militar del P.C. iniciado por los servicios de inteligencia institucionales (F.F. AA. y Carabineros) el año 1975-76 y del cual se retiraron a mediados del año 1977. Ejército y Armada. Investigaciones y DINA no participaron”.

### LA ALIANZA AZUL-VERDE

Enseguida, el Anexo N° 2 pone en evidencia la alianza que mantuvieron en su combate contra el PC los servicios de seguridad de la Fuerza Aérea y Carabineros.

—“La operación durante un tiempo fue diferida y (1980-83) se reactiva con los sucesos que determinaron la muerte

del teniente de Carabineros Julio Allende Ovalle, acaecida en el mes de julio de 1984. En este período, Dicomcar y Difach realizan operativos conjuntos en diferentes lugares del Área Metropolitana”.

### EL DESERTOR

El Anexo N° 2 revela en toda su dimensión, la gran importancia que revistieron las declaraciones de Andrés Valenzuela a **Cauce**, las que obligaron, incluso a la salida del país, rumbo a Sudáfrica, del jefe operativo de la Difach, Roberto Fuentes Morrinson:

—“c) A fines del año 1984, se hace pública la desertión de Andrés Valenzuela Morales, colaborador directo del jefe operativo de la Difach. Como resultado de esta desertión y posterior publicación en la revista **Cauce** y revistas marxistas de casi todo el mundo, donde se daban a conocer detalles de las acciones desarrolladas en la operación señalada, con indicación de nombres, entidades, hechos y lugares, este trabajo conjunto entre Difach y Dicomcar se congela. El jefe operativo de Difach, conocido como WALLI (Roberto Fuentes Morrinson) viaja al exterior. De esta manera, el personal civil de su dependencia, al quedar sin cobertura adecuada, es recibido bajo la tuición de Dicomcar para proseguir la operación indicada”.

### POR QUÉ PARADA

En los siguientes puntos, d, e y f, el Anexo N° 2 justifica el por qué José Manuel Parada Maluenda fue una de las tres víctimas:

—“d) Es importante acotar que Manuel Parada Maluenda fue la persona encargada del interrogatorio al desertor Andrés Valenzuela Morales y que posteriormente publicada la revista **Cauce** y

otros, junto a la periodista Mónica González Mujica”.

—“e) Que la esposa de Parada es hija del desaparecido Fernando Ortiz Letelier y que en la revista **Cauce** y otras, figura vinculado a los hechos que relata el desertor Valenzuela”.

—“f) Que Parada tenía su cargo en la Vicaría de la Solidaridad la investigación, detección, registro y denuncia de todos los hechos, personas o acciones que pudieran involucrar al Gobierno en torturas o crímenes”.

### \* POR QUÉ LOS DEMÁS

El Anexo N° 2, se transforma en un verdadero “Yo acuso” contra la Dicomcar en el párrafo h) y final:

—“h) Por lo tanto, puede estimarse lo siguiente: Que Parada y Guerrero, y en



General Humberto Gordon.



José Cánovas Robles

menor grado Nattino, conocían la identidad de las personas que están involucradas en la declaración del desertor DIFACH, Andrés Valenzuela Morales. Que la acción de seguimiento, identificación del blanco y posterior ejecución fue planificada con anterioridad y bajo las normas convencionales conocidas para estos casos".

Hasta aquí el llamado **Anexo N° 2** que entrega la razón de los tres degollamientos.

### EL CONTRATAQUE

Sin embargo, la defensa de los implicados de DICOMCAR no está recostada en los laureles y, así como el Ministro Cánovas trabó una contienda de competencia con la justicia militar, Carabineros se ha lanzado en una contienda de acusaciones contra la CNI.

En este enfoque de la lucha entablada por ambos servicios secretos, en una pelea no muy secreta, uno de los numerosos defensores de DICOMCAR hizo llegar a manos del Ministro Cánovas, una serie de **observaciones** que constituyen en la forma y fondo, el ataque más feroz lanzado hasta ahora contra la CNI.

**Cauce** tuvo acceso a dichas **observaciones** y el lector podrá apreciar que los rivales no se andan con gestos versallescos. Nada de eso, directo y al hueso.

De partida, el documento califica de "mala intención", el haber "llevado al Ministro en Visita" a identificar el cuar-

### Queja contra fiscal militar

## "EL FANTA" INDIGESTA A MEDIO MUNDO

Al borde del infarto estuvieron el viernes los abogados querellantes, al enterarse que el fiscal militar, titular de la Segunda Fiscalía, había concedido la libertad al "Fanta", cuya detención encargara a todo el país el Ministro José Cánovas Robles.

Esta insólita situación, será respondida con una queja disciplinaria en su contra por parte de los querellantes, queja que ya debe estar presentada en la Corte Suprema.

El "Fanta", cuyo nombre es Miguel Estay Reyno, está sindicado como hombre clave, puesto que en ciertas declaraciones en poder de la Justicia, se le sindicaba como uno de los autores materiales de los secuestros y degollamientos.

La revelación surgió del documento con que el ministro Cánovas reiteró su incompetencia para seguir conociendo la causa, trabando de esta manera, una contienda de competencia que debe ser resuelta por la Corte Suprema.

Dice el ministro Cánovas en su resolución:

— "Pero en medio de esta negativa para aceptar la declinatoria de incompetencia, está la actuación que contradice el punto de vista del señor Juez Militar, como quiera que el fiscal es el llamado por la Ley a instruir las causas del mismo Juzgado, ha recibido a la persona que aparece con orden de aprehensión en la causa de competencia tan discutida; y no sólo lo ha interrogado y no esperó que el asunto de la competencia se decidiera, por sí y ante sí y sin dar conocimiento a este juez, se abocó al conocimiento de la causa, que no otra cosa significa la resolución que dictó a fs. 1.873: "Atendido el mérito de los autos déjese en libertad por ahora al detenido Miguel Estay Reyno", sin siquiera decretar en su contra orden de arraigo, en circunstancia que se trata de una persona a quien se imputa tener conexiones con los delitos que se investigan".

tel de calle 18, el cual, dicen, carece de puerta para entrada de vehículos. Más adelante explica que existe una instalación industrial, que no hay gran flujo vehicular por calle 18, que no pasan trenes cerca; que un portón metálico no es de DICOMCAR y desmiente que el santo y seña fuera "S.S.S. o S.K.S."

Reconoce la existencia de una iglesia cercana, desmiente que pasen aviones a cada rato, que no tienen una mujer cocinera y que el baño carece de duchas. También desmiente que haya gran movimiento de personas, luego del terremoto del 3 de marzo.

Hasta ahí, palabra contra palabra. Pero lo que sigue encenderá los fuegos de la guerra DICOMCAR—CNI:

### ¿COMO ANDAMOS POR CASA?

Los defensores de Carabineros le dicen al ministro Cánovas "Frio Frio, como el agua del río", pero enseguida lo orientan hacia la calle Borgoño (cuartel de CNI) entre Independencia, Santa María y calle López que "reúne algunas características similares a las señaladas y que son imputadas a este servicio (DI-

COMCAR), como son las siguientes:"

— "a) La instalación del Servicio de Seguridad en referencia, cuenta con tres portones metálicos en su frontis, es decir, por calle Borgoño y en su parte posterior con uno metálico".

— "b) La línea de edificación de la parte posterior del cuartel, se encuentra a una distancia aproximada de 160 metros de la línea férrea (estación Mapocho), encontrándose separado por la Avenida Santa María y el lecho del río Mapocho".

— "Existe un cruce ferroviario que cuenta con barrera y aparatos sonoros para advertir la aproximación de trenes, los cuales a su vez, tanto a la salida de la estación, es decir frente al Cuartel y a similar distancia procedentes de la costa, tocan pitazos de advertencia. La barrera en cuestión se encuentra ubicada a una distancia aproximada de 130 metros del límite posterior del cuartel".

### CRONOMETRO EN MANO

Como la lucha entablada tiene como castigo al perdedor a lo menos una serie de cadenas perpetuas y hasta un poten-



# GUIA

## PROFESIONALES

### Abogados

MIREYA TASSO PUENTES

Teléfono: 6963443  
Santo Domingo 1083 - Of. 702  
(Bandera esq. Santo Domingo)

MARCIAL MORA W.

Agustinas 1022 - Of. 312  
Teléfono: 6965875

LUIS G. VASQUEZ U.  
& ASOCIADOS

ESTUDIO JURIDICO  
Atención Jurídica integral  
Avenida Bulnes 79 - Of. 40  
Teléfonos: 6984003-6966821

### Corredores de Propiedades

ANA MARIA AUBA M.

Ventas - arriendos  
administraciones  
Avenida Bulnes 79 - Of. 40  
Teléfonos: 6984003 - 6966821

### Dentistas

DR. RAFAEL AGUILAR S.  
Odontólogo

Presente en la causa de Cauce

### Veterinarios

CLINICA VETERINARIA  
METROPOLITANA  
Páginas Amarillas N° 172 3a. Col.

Atención de 9 a 21 horas

Fernando Uribe Echeverría, uno de los abogados que defiende a Carabineros. Para darse importancia se arrancó de los periodistas que lo torturaban a preguntas.



## GUERRA

cial pelotón de fusileros, los rivales no se andan con remilgos para tirarse el balón de un lado al otro de la cancha. Cronómetro en mano calcularon el paso de los vehículos en las cercanías del cuartel de la CNI:

—“c) En el sector del cuartel se observa un abundante flujo vehicular, en especial en la Avenida Santa María, es decir, por la parte posterior del cuartel con un promedio de 30 vehículos por minuto (controlado entre las 10 y 11 horas); y por calle Prieto que pasa por el frente, con aproximadamente 25 vehículos por minuto, flujos que se ven aumentados considerablemente entre las 7 y 9 horas; al mediodía y después de las 18 horas”.

### CAMPANAS, AVIONES Y NIÑOS

Tirando la jauría al campo enemigo, el informe de la defensa de Carabineros le agrega al Ministro:

—“d) El cuartel se encuentra ubicado a una distancia de 120 metros de la Iglesia de Las Carmelitas, localizada en Avenida Independencia esquina Borgoño y a 200 metros de la parroquia “La Verónica” ubicada en la esquina de Pdt. Aníbal Pinto y coronel Agustín López de Alcázar. Ambas instalaciones cuentan con campanarios.

—“e) Por sobre el cuartel pasan y se escuchan aviones, en forma persistente...”

—“f) Por calle Borgoño y al costado derecho del cuartel existe el jardín infantil “Amalio Silva de Morales”, del cual también en determinados momentos se escuchan gritos de niños”.

### CUANDO LLUEVE...

Como no todas las flores han de ser para la CNI sino para quien le ayudó en esta investigación contra DICOMCAR el informe se refiere luego a Investigaciones y no en forma grata, por supuesto:

—“Esta apreciación mal intencionada entregada al señor ministro, fue confeccionada por la Policía de Investigaciones de Chile, para cuyo efecto y con el fin de obtener una apreciación del Cuartel, contrató a la empresa “Alfa-Helicóptero” para que tomara fotos aéreas el día sábado 13 de abril de 1985, a las 9,30 horas”.

### LOS “NO” DEL CORONEL

Consecuente con sus reiteradas afirmaciones de inocencia, el coronel Luis Fontaine Manríquez respondió por oficio al Ministro Cánovas que “dado el carácter militar de Carabineros... no puede proporcionar o revelar información secreta... y podría, por consiguiente, ser imputable los delitos contemplados en los Arts. 255 y 256 del C.J.M. que tipifican una de las formas de espionaje”.

Vale decir, el coronel Fontaine se asila en esta hipotética situación para negar su concurso a la investigación. La verdad es que cuesta visualizar qué tiene que ver el espionaje con los secuestros de opositores al régimen y su posterior degüello.

# ¡Así fueron degollados!

Dos gritos desgarradores rompieron la quietud de la madrugada en un paraje de Quilicura. José Manuel Parada hacía un último y desesperado esfuerzo por impedir su asesinato.

Parada con ojos desafiantes y el rostro desencajado.

Al frente, el asesino se abalanza, levantando el arma y haciendo relucir su filo siniestro. Manuel Parada reacciona rápidamente y trata de atacarlo con su brazo. Recibe la primera herida: un corte profundo, de dos centímetros y medio de largo, en el pulpejo del dedo índice derecho.

El criminal vuelve al ataque. Parada, a pesar de estar herido, sigue en pie de lucha.

Su exterminador le hace un corte doble y profundo en el vientre; con un elemento no identificado. Por las características de la herida tiene que haber sido un arma con filo en los dos bordes.

Transido de dolor, debatiéndose entre la vida y la muerte, la víctima sigue defendiéndose y sangrando. La ira de sus verdugos se desata. Borrachos de sangre, lo tajan cuatro veces en el cuello. Dos heridas al lado derecho, una de trece centímetros de largo y cuatro de profundidad y otra de ocho centímetros más superficial. Al lado izquierdo, los dos cortes llegan hasta el hueso. (Informe autopsia N° 969/85).

José Manuel Parada cae al suelo. En una de sus manos, azulosa de muerte, quedan empuñadas raíces y pelos de su propia barba. El suelo humedecido por el aliento del alba, se vuelve un mar rojo.

De esta manera quedó impresa la última página de su vida.

## CON TODA LA MUERTE A CUESTAS

El 30 de marzo, antes del amanecer, la ciudad parecía casi un fantasma. Toque de queda, calles desiertas. Para los tres profesionales, Parada, Guerrero y Nattino que habían sido secuestrados, cada ruido, cada movimiento, era un paso fatal hacia el fin.

Cuando José Manuel Parada fue saca-

CAUCE cuenta en forma exclusiva cómo se llevó a cabo el espeluznante triple asesinato.

do de su lugar de cautiverio, sabía que la muerte viajaba con él en el auto que lo conduciría hacia Quilicura. Pero si la carta ya estaba jugada, decidió ejercer el último rescoldo de libertad que le quedaba: defenderse hasta el último hálito de fuerza que le restara.

Estaba completamente solo frente a los asesinos porque sus compañeros de infortunio fueron ultimados en otra parte. Más tarde los llevaron a ese lugar donde fueron encontrados los tres cadáveres.

Según los informes de los médicos legistas, la forma en que fueron degollados provoca sangramiento muy abundante del que no existen huellas en ese sitio. Además, la autopsia de Nattino establece que su cuerpo sufrió dos lesiones post-mortem: luxación de dos dedos de

su mano derecha y la rotura de varios dientes. Esto permite deducir que después de haber sido asesinado, su cadáver fue lanzado en el lugar en que lo hallaron.

## POR LA ESPALDA

Dos hombres arrodillados, con las manos atadas en la espalda. Uno es joven, mide 1 metro 66 y pesa 58 kilos. El otro es mayor, tiene un metro 51 de estatura y pesa 53 kilos.

Detrás de ellos, una mano empuña un corvo. Con golpes certeros, el arma se hundió en cada uno de los cuellos. Así Manuel Guerrero Ceballos y Santiago Nattino Allende, mueren degollados, según lo determina el informe de autopsia.

En su caso, los peritajes no advierten señas de resistencia. No obstante, el médico legista apunta que es probable que Guerrero haya recibido un golpe violento en el estómago, de esos que producen dolor tan intenso que dejan al afectado sin defensa y que suelen no producir hemorragias internas.

La herida que causó la muerte de ambos es tan similar, que perfectamente podría haber sido ocasionada por la misma persona. Las dos son un corte en la región cervical izquierda de catorce centímetros de largo. La única diferencia reside en que la de Guerrero es de cuatro centímetros de profundidad y la de Nattino de cinco.

Finalmente, antes de que la luz del sol se hiciera demasiado insolente, igual que los vampiros, los degolladores huyen. Los tres cadáveres quedaron abandonados en un sitio descampado en las proximidades del aeropuerto de Pudahuel.

Los asesinos, caminando con pasos recios y apresurados, se dirigieron a los vehículos que esperaban en las cercanías. Se escuchó el sonido de las puertas de los autos, al cerrarse. Los motores se pusieron en marcha rugiendo con prepotencia. La misma prepotencia que mostraron los autores de tan brutales y cobardes crímenes: actuaron con la certeza de que jamás serían descubiertos.





Fuerzas del orden y vehículos sin patente:

## ¿De dónde salieron las balas?

Con la muerte de Rafael Arturo Gallardo Arguedas, se seis años, pasado el mediodía del viernes, en el Hospital Exequiel González Cortés, los muertos durante la protesta del día 4 y de su prolongación el día 5, subieron a once. No era todavía una cifra definitiva. En el mismo hospital, el niño Danilo Pardo Améstica, de 12 años, herido, según su madre, por balas disparadas desde un helicóptero de la Fuerza Aérea de Chile (FACH), se debatía entre la vida y la muerte (LUN, 06.09.85 y La Tercera 06.09.85).

El diagnóstico de Danilo: "herida craneo facial y fractura molar derecha sin salida de proyectil".

En las cercanías del lugar donde el día 4 fue herido Danilo, Población Santa Olga, Avenida La Feria, **personal de la FACH** disparó contra un grupo que intentaba efectuar un saqueo (La Tercera 06.09.85). Allí murió el obrero de 23 años David Aranda Saavedra.

El primer muerto, a las 13:15 del mismo 4, fue el estudiante Jorge Eduardo Aburto, de 16 años, en el Centro Abierto Lucía Hiriart de Pinochet, Peñalolén, cuando **carabineros** dispararon contra un grupo que iba a ocupar el local (La Cuarta, 06.09.85).

Néstor Gregorio Zavala López, de 29 años, perdió la vida cuando uno de los tres **vigilantes** de la Panadería "El Rauli", en La Pintana, hizo fuego con una escopeta contra otro supuesto grupo de saqueadores.

El padre de la pequeña Carolina Ortiz Herrera, el taxista Manuel Ortiz, dijo a

Radio Cooperativa que los disparos que alcanzaron a su hija fueron hechos "desde una patrullera con focos muy grandes sobre el techo". Y añadió que posteriormente observó a la misma patrullera estacionada frente a un cuartel de bomberos de los alrededores, en la Población Santa Adriana, San Miguel.

Se trata de cinco casos (prácticamente el 50 por ciento de las muertes), en que los autores de los disparos están identificados o son muy fácilmente identificables. Allí actuaron las fuerzas del orden y no supuestos "violentistas" unidos con "delincuentes" cuyo propósito es "provocar muertos", como manifestó el Ministro del Interior, Ricardo García.

La acción de dichas fuerzas del orden contrasta, también, con la afirmación del Ministro del Interior, quien expresó que tales fuerzas "actuaron con la máxima prudencia para evitar víctimas inocentes".

### PROCEDIMIENTO SISTEMÁTICO

Los disparos efectuado por el personal de la FACH, Carabineros y la patrulla no identificada (al parecer sería de un organismo policial civil), no fueron procedimientos excepcionales y aislados.

En otros sectores, como en la Villa Olímpica, el jueves 5, "soldados de guardia" en el sector dispararon ráfagas al aire y detuvieron a dos muchachos" (La Tercera, 06.09.85).

En La Florida, rotonda Américo Vespucio, según informes periodísticos del

día 5, fuerzas de **carabineros y militares** las emprendieron contra los manifestantes, también, haciendo fuego con sus fusiles ametralladoras.

Dichas acciones, efectuadas con "la máxima prudencia", revelan el ánimo "violentista" que primó en la represión de la protesta.

En La Victoria, en cambio, tanto el día 4 como el 5, el padre Pierre Dubois parlamentó con carabineros y militares, impidiendo males mayores, salvo algunos heridos leves con balines de goma y perdigones, y una dueña de casa a quien un proyectil le impactó en un ojo. "Cuando ellos no reprimen, las manifestaciones se limitan a fogatas sin mayores disturbios", dijo el padre Dubois, en cuya parroquia, el 4, en la noche, se efectuó una misa en recuerdo del padre André Jarlan, a quien una bala disparada por carabineros uno de ellos (Leonardo Lorca Quilodrán) mató hace un año, también un día 4.

Saldo final el viernes: once muertos, decenas de heridos, y cerca de 700 detenidos, incluyendo a los desalojados de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, la noche del jueves.

¿Responsables de las muertes? La Justicia debe averiguar, y establecer responsabilidades **identificando a los autores de los disparos**, dijo el jurista Jaime Castillo Velasco.

Los restantes muertos lo fueron por obras de sujetos que se movilizaban en **automóviles y camionetas sin patente**.

J.F.

Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las conciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Trastaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, civet de liebre, antipasto, rauer, pato de saizienne, pajaritos y conejos escabechados y variedad en conchitos, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.



mesón del arzobispo

CALLE del ARZOBISPO 0601 (frente al puente) / fono: 778865

## GENDARMES MIRONES

Familiares de los presos políticos reclusos en Copiapó denunciaron públicamente los vejámenes a que son sometidos, en especial las mujeres, cuando realizan las periódicas visitas a sus seres queridos.

A fines del mes pasado, la situación se tornó insoportable. Aduciendo una "revisión para impedir el ingreso de drogas", las mujeres fueron obligadas a desnudarse. El "operativo" contó con la entusiasta participación de determinados funcionarios que presenciaron la forzada desnudez de las afectadas. Los reclamos no se hicieron esperar y tuvieron como única respuesta groserías vociferadas por los mirones, los que al parecer consideran que su labor de carceleros les faculta para satisfacer inquietudes "íntimas".

## PASCUENSES: INDEMNIZACIÓN

Los pascuenses continúan oponiéndose al proyecto de ampliar la pista de Mataverí para su inclusión en los programas especiales estadounidenses y exigen una indemnización.

El "Consejo de Jefes Rapa Nui, que preside Alberto Hotus Chávez, declaró: "El tratado entre Chile y la NASA, en el que se entrega Isla de Pascua para la instalación de una base norteamericana es un agravio más, pues se entrega el derecho a instalarse en nuestra tierra a un país inmensamente rico, sin previo conocimiento, participación y anuencia de sus legítimos dueños, los pascuenses. Dejamos constancia que reclamaremos indemnización por la instalación extranjera en nuestras tierras y procuraremos que se deje sin efecto dicho tratado".



## LOS DEL PARO DEL 73 A LA PELEA

"No hay solución si no se reactiva el país. Exigimos un cambio de las políticas económicas y también de las personas que conducen esas políticas", expresó Adolfo Quinteros, presidente del Consejo Superior de Transportes, durante la constitución del Consejo Nacional de la Pequeña y Mediana Empresa de Chile.

La Multigremial agrupa al Transporte Terrestre, Productores Agrícolas, Comercio Detallista, Medianos y Pequeños Industriales: aproximadamente 600 mil representantes de la clase media empresarial. Coinciden en que la situación actual hace necesario buscar soluciones inmediatas a graves problemas de orden moral, social y económico como deterioro de remuneraciones, cesantía, baja demanda.

La primera actividad es "solicitar una entrevista al general Pinochet, pero con todos sus Ministros. Si es así, vamos. En caso contrario, no vale la pena asistir a la entrevista" —puntualizó Quinteros. Domingo Durán, Presidente de la Con-

Los integrantes de la  
Multigremial están como tabla.

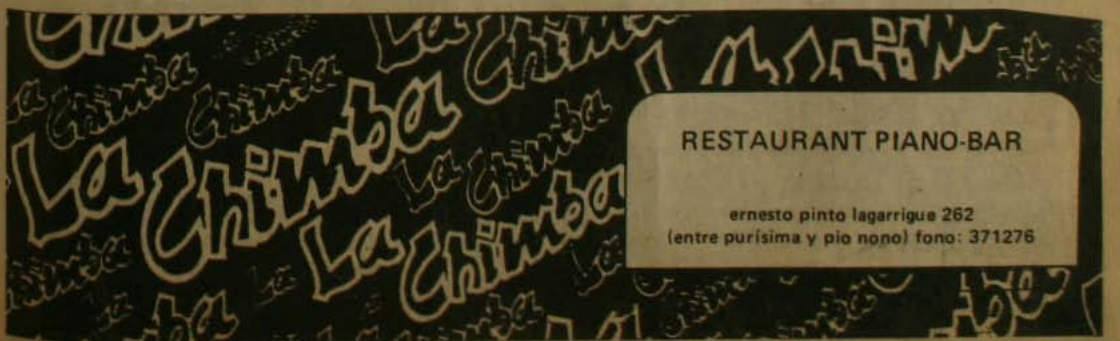
federación de Productores Agrícolas, añadió por su parte que "frente a una eventual negativa del Presidente Pinochet, nos veremos obligados a dar otros pasos".

Las organizaciones que conforman este Consejo Nacional no se reunirán desde 1973, ocasión en que —junto a otro conglomerado de trabajadores— dieron origen al paro nacional que culminó con la caída del Gobierno Constitucional del Presidente Salvador Allende. Doce años más tarde, y después de largas deliberaciones, deciden reagruparse para hacer el esfuerzo para que las autoridades escuchen sus planteamientos.

En la reunión constitutiva dieron a conocer también su incondicional apoyo al Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia, impulsado por el Cardenal Fresno, porque "se trata de un documento que llama a la unidad, a la conciencia y que todos los sectores debieran suscribir" —dijo Elías Brugere, presidente del Comercio Detallista.

## RESTAURANT PIANO-BAR

ernesto pinto lagarrigue 262  
(entre purísima y pio nono) fono: 371296





## EL HOMBRE

Señor,  
Director de Revista Cauce

Hoyeando el voluminoso Tratado MARALS AND DOGMA of FREEMASONRY, escrito por Albert Pike, he encontrado estos juicios políticos filosóficos que paso a reproducir:

"Desde el punto de vista político hay un solo principio: LA SOBERANÍA DEL HOMBRE sobre sí mismo. Esta soberanía de una persona sobre sí misma se llama LIBERTAD. Donde dos o varias de estas soberanías se asocian comienza el estado político. Pero en esta asociación no hay abdicación. Cada soberanía se desprende de una porción de sí misma para formar el derecho común. Esa porción de soberanía cedida es la misma para todos. Hay igual contribución de todos para la soberanía conjunta. Esta identidad de concesión que cada uno hace a todos es la IGUALDAD. El derecho común es, ni más ni menos, que la protección de todos, derramando sus rayos sobre cada uno. Esta protección de cada uno y de todos es la FRATERNIDAD.

Una Nación se convierte verdaderamente en UNA, cuando tiene un solo corazón y un solo pulso palpitando."

Frente a la tragedia cívica-moral de Chile en esta hora, cobran vitales contenidos los pensamientos de Albert Pike.

Si todos pospusiéramos porciones de nuestros credos ideológicos tomando conciencia de nuestros deberes cívicos como miembros de la gran familia chilena; si el orgullo castrense sacrificara una porción de su omnipotencia vertical como un atributo a la razón cívica de la Nación; comenzaría en ella un solo corazón a latir y un solo pulso a palpar.

La soberanía del hombre sobre sí mismo hecha comunión nacional daría el fruto de la fraternidad libremente concertada. Todos igualmente motivados podríamos ejercitar la razón empujada por la buena voluntad colectiva, iluminada por la inteligencia hasta lograr sacar a Chile de su postración económica, crear trabajo productivo, dejar herencia de educación y de bienestar a las generaciones venideras.

Y todo fruto de un sacrificio inconcreto, sin vencedores ni vencidos, ni heridas que restañar.

Juan Fuenzalida Greffo  
Profesor de Historia

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fidelidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir el texto de las cartas por razones de espacio.

## ¿PREOCUPACION POR LOS PENSIONADOS?

Señor Director:

La subsecretaría de Previsión Social María Teresa Infante, respondiendo a una pregunta de la periodista María Eugenia Oyarzún, afirma que no fue un error el haber congelado las pensiones, por cuanto se pensó bastante, calculándose todos los riesgos. (La Tercera de La Hora del 11-8-85).

José Pablo Arellano, doctor en economía en Harvard, entrevistado por el semanario HOY del 17 de junio último, se refiere al deterioro de la economía y lo analiza de la siguiente forma. El ingreso está un 8 por ciento más bajo que en 1970. Los salarios un 10 por ciento más bajos, y la pensiones son un 20 por ciento menores que en 1970. "Cuando hay una crisis tan profunda, muy pocos pueden escaparse a los costos. Pero hay algunos que han sufrido más: detrás de los desempleados, son los pensionados quienes con mayor dureza han sentido el costo social de la política económica".

Según el economista, las alternativas para la congelación de pensiones serían por lo menos dos: En primer lugar, la no puesta en marcha de la reforma tributaria, que significa un alivio para los sectores de altos ingresos. En segundo lugar, la reforma previsional, que cuesta varias veces más que lo que el Estado ahorra con la congelación de pensiones. La forma como se hizo la reforma previsional generó un déficit gigantesco. Esta dramática realidad, en cifras, nos dice lo siguiente: En 1980 se destinó el 2-9 por ciento del PGB a seguridad social y en 1985 este gasto hordea el 7 por ciento, luego que la brillante reforma previsional dejó al Estado a cargo del sector pasivo, mientras las privadas AFP se quedan con las imposiciones del sector activo. (Economista Ricardo Lagos a revista HOY del 20-6-85).

Que ironía resulta comparar las cifras dadas por los economistas con las respuestas a La Tercera de La Hora. La subsecretaría afirma que "la modernización previsional es un logro que Chile puede mostrar con mayor satisfacción". Es totalmente cierto, pero habría que agregar, mayor satisfacción ¿para quién?

La crisis económica que estamos sufriendo ha dejado en descubierto errores que se ha pretendido evadir: La puesta en marcha de la reforma previsional, elevando el gasto social del 2,9 por ciento del PGB al 7 por ciento, es una muestra elocuente de no querer reconocer la causa del déficit por el mayor gasto social.

Sergio Bustos Rojas  
Viña del Mar

## PRESIONES DE GAETE

Señor Director:

En relación a la información de la página 2 del N° 38 de la Revista Cauce que Ud. dirige, titulada: "Presiones de Gaete", deseo puntualizar lo siguiente:

1. En ningún momento el Ministro de Educación, don Sergio Gaete, me "recordó" que participaba en calidad de representante del Consejo de Rectores, y que, por tanto, era altamente inconveniente que votara en favor de Millas".

2. Tampoco es efectivo que los miembros del jurado habríamos señalado al Sr., don Sergio Gaete, que nuestra presencia fuera "innecesaria" ni menos sugerimos "al Ministro que emitiera un bando a través del cual se distinguiera con el premio al periodista que el Gobierno deseara".

En beneficio de la verdad le ruego a Ud. publicar esta aclaración.

Saluda atentamente a Ud.,

María Eugenia Oyarzún de E.  
Directora de la Escuela de Periodismo  
Universidad de Chile

## LA VERDAD

En honor a la verdad, y porque Cauce no miente, consideramos necesario ratificar la información publicada en nuestro anterior número, ya que fuentes fidedignas nos informaron y confirmaron que el Ministro de Educación, Sergio Gaete, efectivamente ejerció presiones sobre varios miembros del jurado, para que no votaran por Hernán Millas, candidato al Premio Nacional de Periodismo 1985 y eso es lo más importante.

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfaños 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago



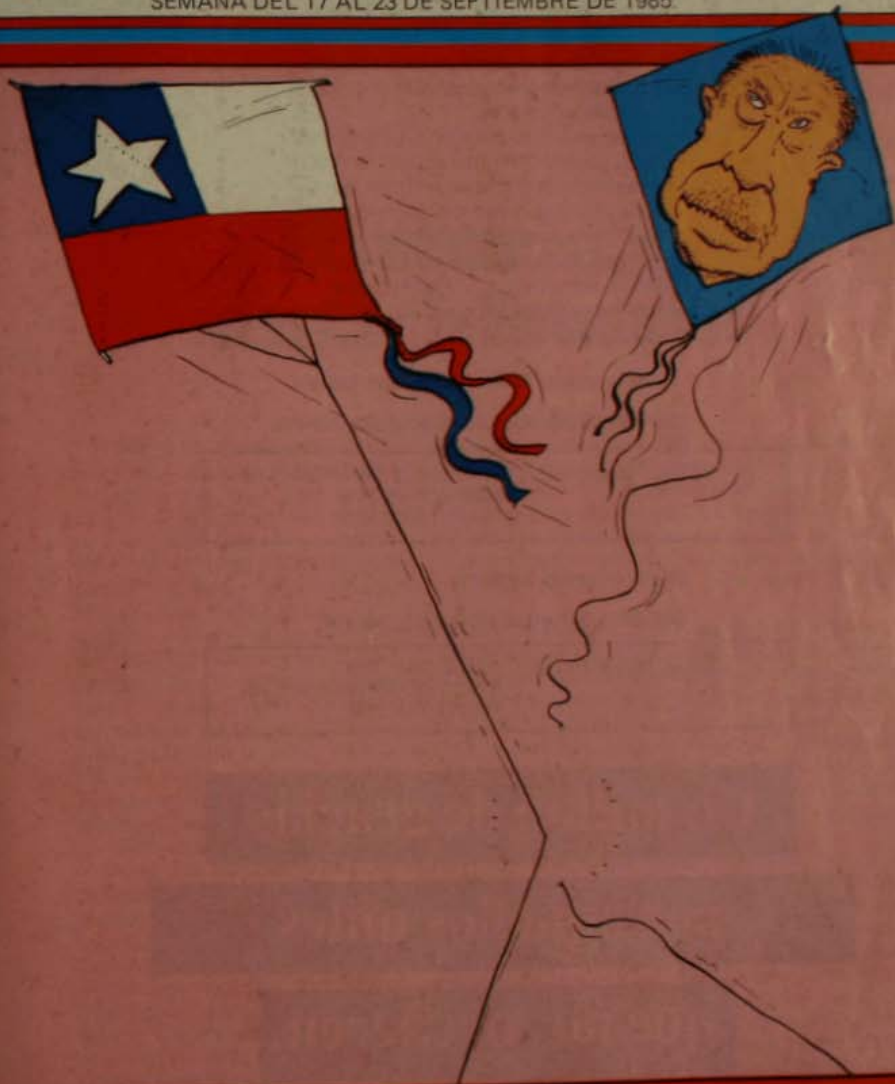


semanita de 24 páginas  
**REPORTAJE A CHILE**

# CAUCE

SEMANA DEL 17 AL 23 DE SEPTIEMBRE DE 1985.

AÑO  
2  
N° 40  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10



Testimonio póstumo en libro de Guerrero

**ASI TRAICIONO EL "FANTA"**  
**POBLADORES RECHAZAN ESTRATEGIA DEL TERROR**



#### Encuestas Testmerc:

Para radioCooperativa siempre es un agrado recibir las encuestas, porque a través de ellas, usted y miles de personas nos manifiestan su respaldo.

En estos últimos 3 años, tenemos el mérito de no haber caído en los vaivenes de la sintonía, en donde todos se mueven encuesta arriba o encuesta abajo sin lograr conseguir una posición tranquilizadora.

Es por eso que para nosotros ya no es un acontecimiento ocupar en forma estable la primera sintonía absoluta en automóviles y la segunda general en hogares. Ahora, sólo dedicamos esa feliz energía a seguir manteniendo informados y entretenidos a esos miles, que como usted, nos han sabido preferir.

Ultima encuesta Testmerc. (Agosto 1985)

#### SINTONIA GENERAL AUTOMOVILES, AM-FM.

**TOTAL PONDERADO:** 1° RADIO COOPERATIVA: 7.95  
2° RADIO (FM): 5.28  
3° RADIO (FM): 3.02

Ultima encuesta Testmerc.

#### SINTONIA GENERAL HOGARES, AM-FM

**TOTAL PONDERADO:** 1° RADIO (AM): 7.81  
2° RADIO COOPERATIVA: 2.98  
3° RADIO (AM): 2.46

**Un millón de gracias  
por aquellos miles  
que nos prefieren.**



**Radio  
Cooperativa**

**UNA RADIO DE VERDAD.**

## Historia y anti-historia

Toda la parafernalia oficialista, sumada al coro de los seguidores del régimen desafiando a través de los medios de comunicación controlados o amedrentados por la dictadura, no fue capaz siquiera de disimular la inmensa soledad que rodea al Capitán General. Así fue su celebración del 11 de septiembre. La ciudadanía —con su aplastante silencio— ya dio su fallo condenatorio. Indesmentible. Sin violencia, sólo con su ausencia en el regocijo que intentaron prefabricar los aparatos propagandísticos de La Moneda. Una sentencia categórica: Chile no tiene nada que celebrar el Once. Nada.

Pero sí tiene mucho que conmemorar el Dieciocho. Una historia de esfuerzos y sacrificios. Jornadas cívicas que llenan de orgullo a los hombres libres. Porque en nuestra historia sí hay lucha por la justicia social. Gobernantes y gobernados dialogaron —muchas veces con aspereza— para acrecentar la participación ciudadana en los destinos de la patria. Para colocar a Chile en el mundo de la verdadera civilización, de la cultura, de la democracia, de la paz. Para asegurar el imperio del derecho sobre la fuerza. En fin, para alejar a esta tierra de la injusticia social. No siempre se alcanzaron todas las metas; pero sí se registra una curva ascendente en materia socio-política. Hasta que se llegó a la anti-historia. Esa que comenzó en 1973 y que, en 1985, es rechazada por Chile con la soledad y el silencio.

Vestir los colores de la alegría, en este Dieciocho, no es tarea fácil para los chilenos. Sienten encima suyo el peso de doce años oprobiosos. Pero los alienta el ejemplo del pasado para levantar sus espíritus, abandonar rencillas secundarias y agruparse en torno de los valores más rescatables de su historia. Y mirar el futuro. Con esperanzas, sí; pero mucho más aún con la decisión de nunca más permitir que septiembre sea triste. Porque este es el mes de la patria —enclavado solamente en el Dieciocho— para agradecer y recoger lo mejor del pasado y proyectarlo hacia el futuro. Un mañana en el cual la soberanía vuelva a estar en manos del pueblo y los gobernantes ostenten con legitimidad la banda tricolor que una vez abandonara O'Higgins en un gesto que no puede ser entendido por quien esté ensoberbecido por el poder.

El camino de la historia de Chile habrá de recuperarse, no obstante la pertinacia de hombres que ni siquiera saben que la ausencia de un pueblo, en las calles, no puede ser reemplazada por formaciones militares. Ni el silencio del rechazo, sustituirse por el estrépito de bandas y fanfarrias.

Para hombres, así, no hay pasado. Ni futuro. Su presente, hagan lo que hagan, no será jamás la historia.





## CAUCE N° 40

Revista **Cauce** es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal:**  
Gonzalo Figueroa Yáñez.

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Iber Albar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saul

**Redactores:**  
Juan Jorge Faundes  
Eugenio González  
Claudia Lanzarotti  
Javier Mandones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda  
Ariel Poblete

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
José Ale  
Cecilia Allendes  
Otto Boye S.  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Enrique Lihn  
René Naranjo

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaise  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159  
Impreso en Editorial Antártica que  
actúa sólo como Impresora.  
Suscripciones:  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Viña del Mar

### IY VA A CAER...!

La noche del martes 10 los chilenos que seguían el match de box, entre el chileno Badilla y el argentino Narváez, por Televisión Nacional gozaron de una gran sorpresa. Al promediar el cuarto round el chileno asestó un feroz golpe en el rostro del argentino haciéndolo tambalear peligrosamente. El público comenzó a gritar entusiasmado: ¡Y va a caer...! ¡Y va a caer...!

El técnico en sonido de TVN entusiasmado con el match demoró en sacar las protestas de la pantalla y miles y miles de chilenos pudieron escuchar por largos minutos los reclamos de los talquinos, donde se disputaba el encuentro. De allí en adelante la transmisión enmudeció.

### LA DERECHA EN LA MIRA

Un conocido dirigente de la derecha chilena no sabe qué hacer con tantos llamados e invitaciones que está recibiendo de personeros gubernamentales. Pensó al principio que la reconciliación estaba ad portas. Grande fue su sorpresa cuando una y otra vez se repetía la misma canción: "el gobierno militar es el único que garantiza la propiedad privada y aliarse con los marxistas va a significar la pérdida de la derecha".

Comentando esta ofensiva sobre su persona, con otros personeros de su tienda política, comprobó que algo similar estaba pasando sobre muchos de ellos. Está claro —dijo— que se trata de quebrar en un plazo breve el consenso a que llegamos en el Acuerdo Nacional. En todo caso, ya están todos sobre aviso...

### PINTA DIECIOCHERA

El viejo adagio "bien vestido, bien recibido" no funciona para el Ministro de Educación, Sergio Gaete. Su proyecto de ley para "disciplinar" a los universitarios batió todos los récords. Rechazado de plano por los estudiantes y docentes independientes, fue devuelto —con reparos— hasta por la Junta que encabeza el almirante Merino. Es decir, la iniciativa de Gaete no fue bien recibida en ninguna parte. Pero él, mientras tanto, se preocupa fundamentalmente de otros menesteres. La semana pasada, los periodistas lo vieron salir, raudo de su despacho. Cayeron que iba a hacer alguna diligencia relativa a su desafortunado proyecto disciplinario. El mismo los sacó de su error: "Fui al sastre", dijo.

### NUEVO HEROE PASCUENSE

Una corta visita a la Isla de Pascua realizó la semana pasada el almirante José Toribio Merino. Amigos de **Cauce** en la isla nos informaban que su inminente llegada se advinó cuando una vez más comenzaron a pintar nerviosamente una especie de medallón en que funciona el CEMA pascuense, signo inequívoco de la llegada de personas "importantes".

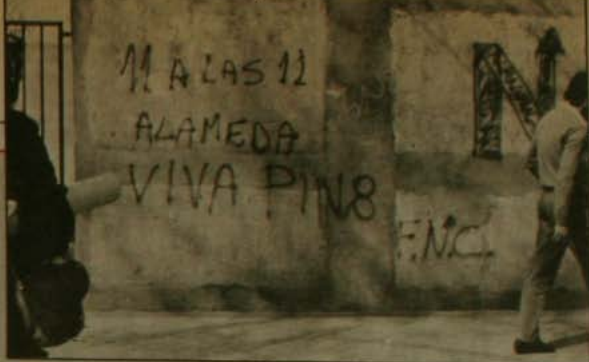
Pero ese no fue el único preparativo pues también talaron sacrílegamente una hermosa arboleda, centenaria, de la plaza La Marina para instalar allí un nuevo busto de Policarpo Toro quien tomó posesión de Pascua, casi por propia iniciativa, sin imaginar nunca que terminaría convertida en una base norteamericana comprometida en la "Gue-

rra de las Galaxias". El nuevo busto reemplazará al que existía frente a la Gobernación y que, se asegura, no corresponde al héroe sino a otro marino cuyo nombre ni hazañas ya nadie recuerda. Además, éste, ha llevado una historia azarosa como que en una oportunidad fue lanzado a un pozo séptico donde, tras larga búsqueda fue encontrado (muy sucio), en 1978 en vísperas de la efeméride. También ha sido cambiado de ubicación en numerosas oportunidades.

La sorpresa que, trascendió, habría llevado Merino en este viaje es el estreno de otro busto de un "héroe pascuense" que participó en la Guerra del 79, llamado Juan Tepano.

## GARUA, SOLO Y TRISTE...

El general Pinochet suspendió su viaje a Talca donde debía inaugurar, el día 12, la Central Hidroeléctrica de Colbún-Machicura. Se dio como razón la lluvia que caía sobre la capital. Sin embargo ese no era el motivo principal. Ningún vuelo fue suspendido en Pudahuel debido a la garúa. Se trataba sencillamente de otra lluvia, más torrencial. Con truenos y relámpagos. Esta procedía de las iras del capitán general por la ausencia de público en las calles el día once. Se encerró en la Moneda para analizar esta crisis de soledad que está viviendo el régimen, y por los reclamos de los uniformados que sintieron profundamente el rechazo de la ciudadanía al dejarlos desfilar solos por las calles de Santiago.



## ARBITROS AMETRALLADOS

El domingo 8, al filo del toque, un vehículo que transportaba a un grupo de árbitros profesionales de fútbol hacia sus hogares se detuvo en la esquina de Grecia con José Pedro Alessandri, porque sus ocupantes no querían perderse detalle de un insólito espectáculo. Ante sus ojos operaba una especialísima brigada de propaganda, que se movilizaba en buses verde oscuro. Los pintores, con cascos de acero, manejaban los "sorat" sin premura y sus consignas citaban a celebrar el "Once" en la Alameda. Los más rayados fueron dos locales comerciales y una casa particular, cuyos albos muros hasta los "extremistas universitarios" habían respetado. Cuando los "brigadistas" se percataron de que habían sido descubiertos su reacción no se hizo esperar: una larga ráfaga de fusil ametralladora hizo huir a los aterrados "pitos", quienes de seguro en esos instantes hubieran preferido mil veces enfrentarse a los hinchas del Liverpool....

## CIERRE BANCARIO

Pese a los anuncios oficiales, la economía chilena sigue ubicada entre las de "alto riesgo". Una nueva demostración de ello la entregó el Banco do Brasil. Como parte de una medida de racionalización, la poderosa entidad estatal brasileña resolvió cerrar algunas oficinas en América. Según la agencia italiana de noticias ANSA, la restricción mayor se aplicó en Chile. Tres sucursales —Antofagasta, Concepción y Punta Arenas— fueron eliminadas. La explicación oficial: "evitar pérdidas que dejaba el ejercicio operacional".

## EXPERTOS EN RIESGO

La Superintendencia de Bancos y Seguros del Perú y la Auditoría General de Bancos de Costa Rica, están recibiendo asistencia técnica extranjera para el control de riesgos financieros. Los expertos que los ayudan son funcionarios de la Superintendencia de Bancos de Chile, organismo que, durante el actual régimen, ha presenciado sin chistar, la quiebra o cierre de bancos y financieras. Con este récord tan poco envidiable, nadie se explica cómo esta Superintendencia puede prestar ayuda a nadie en materia de control de riesgos financieros.

## PALABRAS DE DOS

Un distinguido abogado porteño nos entregó el aporte de la siguiente reflexión (sin comentarios):

La prensa y la televisión, cada cual en su medio, han publicado palabras pronunciadas por dos personajes de notoria actuación en el país.

El uno, demiurgo por íntima convicción, expresó exclusividad a sublevar, significando castizamente su propósito de excitar indignación y promover sentimiento de protesta.

El otro, muy seguro de sí mismo, manifestó su dominio exclusivo sobre 12 naves de guerra, significando así gran fortuna económica y poderío financiero.

Ambos sublevar.





# PINOCHET SE QUEDO

⊗ Cada día más solo el Capitán General se repliega a su bunker: la cuestionada Constitución del 80 y la fuerza. De la ofensiva pasó a la defensiva.

El gobierno se quedó sin política. Así como desde la frustrada apertura-apretura de Jarpa la oposición perdió la iniciativa y se quedó sin política, a partir del Acuerdo Nacional es Pinochet quien ahora no tiene política y quedó aislado como lo están los extremos: la UDI en el derecho y los comunistas en el izquierdo.

El mensaje presidencial de Pinochet, al cumplirse 12 años de dictadura, fue calificado de errático. Corresponsales extranjeros consideraron "humillante para los chilenos tener que aceptar un discurso que no resolvía ninguno de los graves problemas que afronta el país".

Lo que quedó claro en las palabras de Pinochet, pero que no resultó nada de novedoso, fue su anti-comunismo furibundo. Igualmente quedaron en evidencia su decisión de aferrarse al poder tanto tiempo como sea posible y... su soledad que lo lleva a repliegarse a su "bunker". En los hechos, esto se tradujo en afirmarse en la represión y sostenerse en la Constitución del 80 cuya ilegitimidad se está probando irrefutablemente día a día (Cauce N° 39).

El incordio que ha significado para el capitán general el Acuerdo Nacional no lo pudo disimular. A ello debe agregarse la información que está recibiendo en cuanto a que las Fuerzas Armadas, en forma creciente, no estarían dispuestas a apoyarlo más allá de 1989, plazo límite del compromiso al cual los uniformados se sienten obligados con el capitán general.

La incomodidad que dejaba traslucir el día 11 Pinochet se debió también al percibir, en su melancólico recorrido por las vacías calles céntricas, la ausencia de todo apoyo popular. Salvo los "acarreados" que proferían gritos y consignas sin entusiasmo y con una gran sincronización, en las calles estaban sólo las fuerzas que le rindieron los honores y numeroso personal de civil para controlar los desbordes que, desde luego, no se produjeron.



El Once, Pinochet revisó las tropas desde La Moneda hasta el Diego Portales cruzando calles vacías. Unos cuantos "acarreados", muchos civiles encargados de seguridad y unos cuantos mirones atraídos por la curiosidad de ver... las calles vacías.

Otro motivo más de incomodidad debe haber sido el rechazo, por parte de la Junta de Gobierno, la víspera, del proyecto de "Ley Gaete" destinada a reprimir drásticamente al movimiento estudiantil. El rechazo, especialmente de Merino, indica una vez más, serios desacuerdos en el frente interno.

Para confirmar la importancia que Pinochet le asigna a la "Ley Gaete" es bueno recordar que, hace un par de semanas, con ocasión de haber reunido a la mayoría de los rectores de las universidades chilenas, Pinochet monologó en tono enérgico impartiendo severas instrucciones a las autoridades universitarias. Les exigió mano dura con los estudiantes y destacó las virtudes de la Ley Gaete anticipando su inminente promulgación. Y, por añadidura, les autorizó a aplicarla desde ya... sin estar aprobada. ¡Claro que le debe haber indignado el rechazo del proyecto por parte de los "legisladores".

## AUSENCIAS Y SOLEDAD

En política las expresiones son por acción u omisión, presencias y ausencias.

Fue notoria la ausencia, en el Edificio Diego Portales, del Cardenal Monseñor Juan Francisco Fresno, oficialmente "fuera de Santiago". No sorprendió a nadie la ausencia del Cardenal Raúl Silva Henríquez, en cambio, hace ya algunos años decidió pasar esa fecha fuera del país y nuevamente estaba de viaje.

En el caso del Presidente de la Corte Suprema su inasistencia se justificó por razones de salud.

Otro ausente por primera vez en 11 años de la tribuna de honor fue el general director, retirado, de Carabineros, César Mendoza, quien se llevó los mejores aplausos en una reacción espontánea y significativa. Un aplauso fuerte para el que se fue. Más fuerte y merecida que la ovación obligada para el que se queda.

¡Y se queda solo! Tal vez por eso inició su discurso, faltando a elementales normas protocolares, saludando en primer lugar a la "Señora Presidenta del Voluntariado Femenino", ... su señora. Después todos los demás: Junta de Go-

# SIN POLITICA

La Iglesia chilena no asistió a escuchar el Mensaje Presidencial. Monseñor Fresno estaba "fuera de Santiago" y Monseñor Silva Henríquez hace varios años que decidió pasar esa fecha fuera de Chile.

**Mensaje del Once fue errático y "no resolvió ninguno de los problemas que afronta el país", según periodistas extranjeros.**

bierno, oficiales superiores de las FF. AA., Poder Legislativo y Judicial, representantes de gobiernos extranjeros. Todos después de ella.

Entre los anuncios populistas: esmoriados \$ 500 por cada carga familiar con un mínimo de \$ 500 por trabajador del sector público, \$ 500 para cada trabajador del POHJ y sólo \$ 250 para los del PEM. Las agencias internacionales informaron al mundo, para que se entiendan esas cifras, que Pinochet otorgó un aguinaldo de US\$ 1,17 y US\$ 2,34 respectivamente, para las Fiestas Patrias y otro tanto para Navidad (sin reajuste del IPC).

Parece cada vez más lejana la posibilidad de que se cumpla la meta ofrecida en otro 11 de septiembre, en 1980, al "celebrar" el "plebiscito": que al término del período de 8 años, uno de cada siete chilenos tendría un auto; uno de cada cinco, televisión; y uno de cada siete tendría teléfono.

## REACCION INTERNACIONAL

Un buen barómetro para evaluar los 12 años, el Mensaje y la situación general, es la reacción internacional.

"Le Monde" de París analiza la posibilidad que tiene Pinochet de presentarse como candidato para seguir hasta el 97. "Esta eventualidad —comenta— inquieta a la oposición a igualmente a ciertos, y no los menos, jefes de un Ejército, consciente de que comienza a ser delicado gobernar sólo frente a la mayoría de la opinión pública". A lo menos el 85 por ciento, según las encuestas de **Cauce**. "Le Monde" dedicó a Chile su editorial de primera página que tituló "Pinochet: doce años, basta ya".

"El Día", de Montevideo, editorializó: "Pinochet celebra sus 12 años, predicho de una larga lista de fracasos en el área económica y social que, sin embargo, igualmente se erigen, hasta el momento, a contramarcha de lo que ha acontecido en el resto del continente,

donde es incuestionable el retroceso del autoritarismo militar".

Agregó "El Día": "Pinochet ha contado con el monopolio de la fuerza y el respaldo monolítico de las FF. AA. de Chile pero también, y es doloroso admitirlo, con la miopía de la oposición, que ha sido incapaz de contener los desbordamientos de violencia".

El vicepresidente del gobierno español (social-demócrata), Alfonso Guerra condenó al régimen militar: "A 12 años del asesinato de Allende, uno se pregunta qué durabilidad puede tener ese régimen sin libertades". Guerra formuló la esperanza de que la "reciente unidad de los grupos de oposición chilenos haga posible una transición pacífica hacia la democracia".

El oficialista PSOE expresamente apoya el "Acuerdo Nacional para la transición a la Plena Democracia".

En el mismo sentido se pronunció el alto funcionario del Departamento de Estado norteamericano Elliot Abrams, subsecretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos. Al día siguiente de la conmemoración de los 12 años de dictadura, se reunió en Washington con un grupo de dirigentes políticos chilenos. En una declaración oficial dijo que el Acuerdo "representa un importante y positivo avance en el proceso de diálogo y reconciliación que el Cardenal Fresno y muchos otros líderes chilenos han alentado", y expresó la esperanza de que "todos los chilenos que sinceramente desean el restablecimiento de la democracia contribuirán a ese proceso". Para que no quede dudas de la posición norteamericana, Abrams enfatizó: Estados Unidos apoya una transición pacífica y ordenada hacia la democracia en Chile".

## ACUERDO: UNA BURLA

Pese a las iracundas y hasta ofensivas (para el Cardenal y los políticos) expresiones con que Pinochet ha pretendido descalificar el Acuerdo Nacional, este importante documento seguirá siendo el eje del quehacer político nacional en las próximas semanas. La movilización opositora se canalizará en concretar las firmas (con ayuda de computadoras) de adhesión en una auténtica manifestación de voluntad popular creciente. Este es el



desafío ineludible e impostergable para los firmantes del Acuerdo.

Por eso, las voces disonantes suenan sorprendentes y, en el caso de las declaraciones de Pablo Rodríguez, Graz resultaron sorpresivas. Rodríguez, marginado del MAN, guardó silencio varios meses. Lo rompió sólo hace pocos días en una conferencia dictada en Viña del Mar, y el viernes último cuando presentó su libro "El mito de la democracia en Chile" al cual dedicó los últimos meses de mutismo. Muchos piensan que, con el libro, Rodríguez se quedará más solo, aún más aislado que Pinochet.

Un grupo de conspicuos nacionalistas de la V Región que se agrupan en el Instituto Histórico "Arturo Prat" invitaron a Pablo Rodríguez a dictar una conferencia sobre "Evolución Política e Institucional de Chile".

Sus palabras, como su libro, despertaron polémica, casi siempre. Calificó el Acuerdo Nacional como "una burla para los chilenos". Agregó: "El esfuerzo y la gestión del Arzobispo Fresno yo lo encuadro dentro de lo que en la política liberal se denomina las **influencias internacionales**". Luego formuló una acusación delicada: "Para nadie es un misterio que en Chile, en el mes de febrero del año en curso, nos visitó el inspector norteamericano de apellido Motley (se refería al antecesor de Abrams, Langhorne Motley). El planteó a los sectores



políticos chilenos la necesidad de crear un gran bloque democrático, moderado, no marxista, que diera seguridad al país frente al alejamiento del Presidente Pinochet y el retorno de las Fuerzas Armadas a sus cuarteles".

"Entonces —continuó Rodríguez— los políticos supieron desde ese momento en adelante que todo el concurso norteamericano, en cuanto a presión política internacional y diplomática, y en cuanto a recursos económicos, lo tendrían de los Estados Unidos en la medida que fueran capaces de construir esta alternativa civil frente al gobierno de las Fuerzas Armadas, que hiciera retornar al país a la democracia".

Agregó Pablo Rodríguez que Motley "fue además muy categórico y dijo que mientras los partidos políticos centristas no se pongan de acuerdo en una alternativa de estas características —no marxista, moderada, que le dé seguridad al país— Estados Unidos va a seguir apoyando al gobierno del Presidente Pinochet, porque no puede arriesgarse a que en el continente exista una nueva Nicaragua o que nos ocurra algo semejante a lo que sucedió en Irán, cuando derrocaron al Sha y lo sustituyeron por ese gran 'demócrata' que es el Ayatollah Khomeini".

Otras cáusticas expresiones de Rodríguez sobre el Acuerdo, fueron:

— "Creo que esto no es más que una burla. Esto es una forma de disfrazarse con piel de oveja".

— "Yo creo —concluyó— que esto es ya como demasiado. Si los chilenos creen en este Acuerdo, evidentemente vamos a ser un pueblo que una vez más vamos a comulgar con ruedas de carreta".

En síntesis, Rodríguez no es partidario del Acuerdo, al igual que Pinochet, con la diferencia de que este último se ve altamente inquieto ante este sólido y amplísimo consenso opositor. Sus intentos de dividir a la oposición tampoco han tenido éxito. Así ocurrió el fin de semana antepasado cuando dictaron órdenes de aprehensión contra dirigentes de izquierda. En el caso de los partidos que suscribieron el Acuerdo, detuvieron a dos dirigentes nacionales por cada uno. Fue una forma de probar cuál sería la reacción (solidaria o indiferente) de los partidos de centro y derecho firmantes del Acuerdo. El escollo fue sorteado sin problemas. Los firmantes del acuerdo coincidieron en que la Mesa del Acuerdo no era el organismo competente para asumir acuerdos frente a cada

### Diez Cancilleres de la Comunidad Europea apoyan el Acuerdo Nacional. Próxima semana parte campaña de difusión y adhesiones.



Otro solitario: Pablo Rodríguez calificó el Acuerdo "como una burla a los chilenos" y denunció que el autor intelectual del consenso es "el inspector norteamericano Langhorne Motley, ex subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos".

situación contingente. Tampoco han encontrado eco los ataques directos contra dirigentes como Francisco Bulnes o Fernando Léniz por su participación en el Acuerdo. Mucho menos cuando en su discurso Pinochet puso en duda la sinceridad de los firmantes o calificó de una "ingenuidad —de parte de Fresno— atribuir el Acuerdo el valor de un compromiso patriótico".

Ante la actitud madura y unitaria de la oposición, Pinochet no encuentra su política para seguir adelante y está colocado, airadamente, a la defensiva. El, un militar acostumbrado a atacar frontalmente.

La voluntad de llevar al país hasta la plena democracia se reafirmó el viernes último al reunirse la Mesa del Acuerdo con los tres personeros que había designado Monseñor Fresno y que ahora, a título personal, decidieron continuar participando de la Mesa y colaborando con los representantes de los partidos

firmantes, Fernando Léniz, Sergio Molina y José Luis Zavala.

El plan de la "campaña de recolección de adhesiones al Acuerdo" fue elaborado por Sergio Molina y aprobado por unanimidad. Se pondrá en práctica inmediatamente después de Fiestas Patrias y está destinado a captar un número millonario de firmas junto con un esfuerzo de difundir el Acuerdo prácticamente casa por casa. Así el documento, desde sus autores y las dirigencias políticas se expandirá a las bases, al soberano, al pueblo.

Quienes pensaron que la Unión Nacional podría flaquear, se equivocaron. Uno de los que más aportes hizo fue Fernando Maturana. También erraron quienes pensaron que el análisis del Mensaje les iba a quitar el sueño. No estuvo ni siquiera en tabla. Dicho en chileno, consideraron que era "gastar pólvora en gallinazos".

Pero la noticia más estimulante para la oposición provino de más lejos, de Europa. Fue la declaración de los diez Ministros de Relaciones Exteriores de la Comunidad Económica Europea. En un documento conjunto "saludaron el 'Acuerdo Nacional' confeccionado por un amplio espectro de la oposición chilena, que acogió el llamado del Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, en el sentido de promover la reconciliación nacional".

"Los diez dignatarios —dice la declaración— están convencidos de que esta loable iniciativa es de gran importancia para el futuro político del país y expresan su esperanza de que este paso, tomado recientemente pueda ser seguido por otros, en el futuro cercano, que contribuyan a acelerar el retorno a la democracia en Chile. En atención a los recientes acontecimientos que causaron la muerte de varias personas y el arresto de cientos de manifestantes —agregan—, los Ministros de Relaciones Exteriores hacen un llamado a las autoridades chilenas para que se respeten los derechos humanos y no continúen impidiendo la restauración de la democracia, en concordancia con las aspiraciones del pueblo chileno".

¡Y vaya, que es importante la declaración! Mal que mal se trata de Europa, varios de cuyos gobiernos —Holanda entre otros— congelaron hace años sus fondos de ayuda a nuestro país, acumulando recursos que están en espera del regreso a la democracia, disponibles para el Chile del mañana.

Gustavo Boye S.

## Comentario Político

# Un extremo contra un país

por Luis Guillermo Vázquez U.



El Centro de Estudios "Sociedad de Estudios para el Desarrollo de Chile" (SEDE-CHILE) en el que me honro participar, tuvo desde sus inicios como finalidad principalísima la de sumar sus esfuerzos a todos los medios existentes, a fin de cooperar a la superación de "la enfermedad de convivencia" que aqueja a nuestro país; que se advierte en la "falta de respeto y tolerancia por las ideas, en la polarización extrema de posiciones, en el desprecio de la vida humana y sus valores y en la pérdida de la unidad social".

En la búsqueda de la solución coherente de estos problemas, que debe encuadrarse con la idiosincracia y con los valores éticos, morales e históricos del país, SEDE-CHILE logró dar a conocer el diagnóstico y la visión de un hombre que desde la perspectiva de la distancia y con su inteligencia, percepción y generosidad pudo exponer orgánica y lógicamente los males que han puesto en agonía la integridad social nacional y un camino racional de salida que se estrecha paulatinamente en la medida en que corre el tiempo manteniendo el absurdo estado de cosas en que nos debatimos. La conferencia de Eugenio Velasco Letelier, reproducida por **Cauce**, perfiló nítidamente la gravedad de la salud del país y la cercanía del abismo en que éste se encuentra.

A escasos días de esa clase magistral, un conjunto de hombres de buena voluntad y de indudable vocación patriótica, en representación de sus respectivas agrupaciones políticas y bajo la inspiración y guía de su Eminencia el Cardenal Juan Francisco Fresno, concordaron en la redacción del "Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia"; en el que depositaron las legítimas banderas de sus ideologías y estrategias particulares a fin de levantar como único emblema el del interés nacional, representado por la convivencia democrática, pacífica y libertaria.

El documento no constituye una simple declaración de intenciones. Parte del reconocimiento de la realidad existente, sin negarla por voluntarismos mesiánicos ni posiciones dogmáticas. Responde a las inquietudes por la falta de soluciones posibles y efectivas, carencia que muchos chilenos percibían en el quehacer político nacional. Propone soluciones, objetivos y metas a través de una concordancia mínima, en el sentido de que son el mínimo común denominador de las corrientes que lo suscribieron y el mínimo aspirable a fin de lograr el Estado de Derecho. Implica un claro compromiso asumido de cara a la Nación, la que siempre podrá exigir a los concurrentes el cumplimiento de su palabra empeñada por lo que no podrán abandonarlo con ligereza e irresponsabilidad, que por lo demás no se les puede suponer.

Este mínimo, sin embargo, es el máximo al que hoy puede aspirar Chile pues trata de revertir el inmenso pasivo en que nos encontramos por un activo de solidaridad, acuerdo, tolerancia, paz, tranquilidad y libertad y, fundamentalmente, por el reencontro con la ética social perdida.

Nadie niega que el Acuerdo Nacional constituye un marco que puede y debe ser completado en todos y cada uno de los aspectos que toca, pues jamás su sentido ha sido constituir un programa de gobierno. Lo que el país entiende y tiene claro es que dentro de sus límites está la verdadera y aspirada solución a la crisis en que estamos sumidos. De allí ha derivado y por ello se explica el inmenso caudal de adhesiones que ha recibido, y el alivio que ha provocado en todos quienes no logran adivinar el método de salida pacífica a la situación existente.

Sin embargo, y confirmando los temores que muchos tuvimos al conocer el texto, voces más potentes o más tibias se alzarán contra el documento. Argumentos, como siempre, no falta-

ron: los firmantes fueron entreguistas y tráfugos en la causa contra la dictadura; una parte de ellos abandonaron la representación de los trabajadores y defendieron el interés del empresario; al reconocer áreas de la economía otros abandonaron las tesis de la defensa de la propiedad privada y el Estado subsidiario; son "tontos útiles" que no recuerdan que los compromisos son "diques de papel"; el documento es "ambiguo" y va a resultar un "cazabobos"; ha sido una "trampa" para engañar nuevamente al país; sólo sirve a quienes tienen "ambiciones de recuperar el poder"; es producto de la nueva enfermedad de la "democratización"; la heterogeneidad de los firmantes no da garantía alguna; etc.

En mi concepto no importa de qué garganta se levantan tales voces: de la UDI, de sectores del MDP, de grupos del MAN, de autoridades de gobierno. Todas se han sumado contra el "Acuerdo Nacional" que representa las aspiraciones del país y el interés de lograr democracia, paz y libertad.

Aquí no se han tocado los extremos. Se ha decantado un extremo que definitivamente carece de confianza en las vías pacíficas, democráticas y libertarias; que descarta la base de la democracia constituida por la permanente transacción para lograr acuerdos; que cree sólo en la imposición de "verdades absolutas" y se asila "en cuestiones de principios" para justificar lo que es inaceptable para el país; que desprecia cualquier posición distinta y pretende ahogarla a toda costa.

No importa cuál sea la lucha al interior de ese extremo. La Nación debe identificar a sus integrantes, quienes están contra nuestra nacional ética, convivencia y paz; a fin de que por los métodos propios de la sociedad civilizada logre aislarlos y anular sus efectos paralizadores y perjudiciales. De esta manera el "Acuerdo Nacional" será una realidad. ●



# SUBVERDIVERSIÓN

## ¡VIVA EL 18!

por M. T. Río.

Amigo, no se eche a morir. Ya sé que está sobreviviendo a coletezos. Y lo que es peor: indignado y humillado. Porque no me diga que no resulta humillante ese cacareado aguinado dieciochero de 500 pesos. Y de apenas 250 pesos para los más necesitados como son los del PEM. O sea, dos kilos de pan y un kilo de azúcar. No alcanza ni para el té. Claro que no deben ser muy exigentes. Usen la imaginación. Si no alcanza para el tecito, métale unas cascaritas de naranjas. Asómese a cualquier basurero y encontrará algunas cascaritas. Bien sabido es que más discurre un hambriento que cien letrados.

Entonces, déle cuerda a su hambruna dieciochera y en vez de comprar un litro de leche que cuesta 60 o más pesos, comprese un litreado de 40 pesos. ¿Ve Ud.? Dos botellones de vino en vez de un litro de leche. Resulta más patriótico y folklórico dar a los cabros vino en vez de leche. Yo recuerdo que en mi infancia a los cabros se les vestía de pie a cabeza con pinta nueva. Y hasta se les ponía traje de marinero. Eran otros tiempos en que la gallada imitaba a los uniformados. Los respetaban. A los "pela'os" para el dieciocho, en plena parada el pueblo les hacía cariño con empanaditas, sanguches y otras



# fonda chilena democracia ahora (¡pero ya!)



golosinas. Hasta chicha le ofrecían. Pero los "pela'os" rigurosos en esa disciplina de antaño no aceptaban tragos, porque había que lucirse en la parada. Marchar derechos. Y con chicha en el cuerpo la cosa no andaba bien. Ahora todo eso se perdió. A ciertos uniformados se les mira de lejíto, agachando la cabeza y escondiendo el cuello. Por culpa de algunos pagan el pato todos. Lo que no es justo.

Pero no se me ponga tan pesimista. Miremos también la otra cara de la medalla.

¿Se ha dado cuenta que a pesar de los humazos, los guanacazos y los carcelazos, muchísimos se atreven a decir en voz alta lo que dicen todos en voz baja?

Este gobierno ha operado milagros y eso hay que reconocérselo. Antes había gente ciega que lo aplaudía y lo tragaba todo. Ahora esos ciegos han recobrado la vista. Y los oídos. Y la voz.

Ese milagro ha sacudido hasta la iglesia, transformando a los cardenales en chapulines colorados. Ahora un connotado personaje los llama chapulines colorados, pero cuando

hubo problemas con Argentina, corrió buscando sus sotanas. Pero no todos son chapulines. Como aquel que ofició misa en memoria de los muertos, del once de septiembre del 73. Pero se acordó sólo de algunos lo que es muy respetable. ¿Y los otros muertos? ¿No son chilenos? ¿No son todos hijos de Dios?

Pero no se desanime por eso. Hay civiles que hacen muy suyo eso del amor al prójimo. Como Cazzely que haciendo un gol de media cancha no quiere jugar ningún "once" por estar de duelo sin hacer distinciones. Y así, tantos otros. Como el Ministro Cánovas que se puso la camiseta chilena de la justicia para dar con los culpables de los degüellos, y raptos. Y los colegios profesionales, los sindicatos, los pequeños empresarios, los transportistas y tantos otros que luchan para que el vino tinto y la empanada dieciocheros tengan gusto a libertad. Y los cabros estudiantes que se han tirado algunos rounds con Gaete, Poblete y Donoso tirándolos a la lona.

Por todo eso y por los mejores días que vendrán: ¡Viva el 18!

## FRASES PARA EL BRONCE

"Hace doce años, el rosario empezó a rezarse sin descanso y María hizo el milagro: era la segunda independencia de Chile".

(Vicario general católico, José Joaquín Matte, en la homilía pronunciada en el acto oficial de conmemoración del aniversario del golpe militar del 11 de septiembre de 1973).

¡Los chilenos pueden confiar en el gobierno!

(Capitán general del Ejército, Augusto Pinochet Ugarte. En discurso pronunciado con ocasión de cumplirse 12 años del golpe que lo llevó a la Presidencia de la República).

"Es conveniente reafirmar ante todos los chilenos nuestra irrenunciable voluntad de afianzar la sólida democracia que el país se merece y por la que hemos luchado durante doce años. Nuestra Constitución Política consagra no sólo las características de esa democracia sino también los pasos que conducen a ella".

(El mismo personaje anterior en la ocasión indicada).

"Especial mención deseo hacer a la patriótica e inagotable labor que desarrolla mi querida esposa".

(El mismo personaje, en el discurso referido, haciendo alusión a doña Lucía Hiriart de Pinochet, Primera Dama de la Nación y Presidenta Nacional de las Organizaciones del Voluntariado Femenino, presente en el acto).

"¡Con los que buscan desconocer la autoridad y provocar la crisis del régimen y sus instituciones no hay ni puede haber diálogo alguno ni reconciliaciones!"

(Pinochet en el mismo discurso).

"Si no hubiera sido por el Once, yo no estaría vivo".

(Almirante José Toribio Merino, miembro de la Junta).

"De clase alta, pero de vida austera". (Jaime Guzmán contestando a una pregunta periodística sobre cómo se clasificaría socialmente).

"La ley de disciplina estudiantil no implica tomar una acción generalizada en contra de los alumnos, sino un proceso de enseñanza-aprendizaje".

(Ministro de Educación, Sergio Gaete en mensaje a los estudiantes).



# Gobierno de Pinochet es la "Anti-Historia"

Los últimos doce años, vividos bajo una dictadura unipersonal, contrastan con la historia de nuestra nación. Cauce quiso investigar de qué manera la opinión pública juzga lo ocurrido en este país desde sus inicios hasta 1973, en comparación con los últimos doce años del régimen de Pinochet. La empresa Diagnos, especializada en encuestas, realizó la investigación sobre la base de la siguiente pregunta:

MIRANDO LA HISTORIA DE CHILE EN FORMA GLOBAL, LA ACCIÓN DE ESTE GOBIERNO, EN SU OPINIÓN, ¿HA SIGNIFICADO UN AVANCE O UN RETROCESO EN LA HISTORIA DEL PAÍS?

## COMENTARIO

En el total de los encuestados, una mayoría de un 85,6 por ciento señaló que este gobierno ha significado un "retroceso" y un 14,3 por ciento señaló que ha significado "ni avances ni retrocesos". Ningún encuestado señaló que ha significado un "avance".

Al analizar la variable nivel socio-económico, constatamos que los encuestados pertenecientes a los estratos medio y bajo señalaron en una proporción absolutamente mayoritaria que la gestión del gobierno "ha significado un retroceso", 94,0 y 91,7 por ciento respectivamente. Los encuestados pertenecientes al

estrato alto en una proporción mayoritaria, por sobre los pertenecientes a los estratos medio y bajo, señalaron que la gestión del gobierno no ha significado "avances ni retrocesos", (62,1 por ciento).

En la variable sexo, no observamos diferencias significativas entre las opiniones de hombres y mujeres, manteniéndose las tendencias principales ya anotadas.

Al incorporar al análisis la variable edad, se mantienen las tendencias ya descritas, destacando sí que los encuestados entre 29 y 50 años, en una mayor proporción que los demás tramos de edad, señalaron que la gestión del gobierno no ha significado "avances ni retrocesos".

- 85,6 por ciento de los encuestados opinó que estos han sido 12 años de retroceso.
- Absolutamente nadie califica a este gobierno como un avance histórico.
- Sólo 14,3 por ciento cree que no ha significado ni avance ni retroceso.



## RESULTADO DE LA ENCUESTA

	Total	Grupo socio-económico			Sexo		Edad			
		Alto	Medio	Bajo	Hombre	Mujer	18 a 28	29 a 39	40 a 50	51 o más
1. Ha significado un avance	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2. Ha significado un retroc.	85,6	37,8	94,0	91,7	84,3	86,9	89,0	77,7	79,8	91,3
3. Ni avance ni retroceso	14,3	62,1	5,9	8,2	15,6	13,0	10,9	22,2	20,1	8,6
4. No sabe	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
5. No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Porcentaje	100,0	13,0	39,9	46,9	49,0	51,0	36,8	22,3	16,6	25,1
Número de personas	201	67	68	66	99	102	53	48	49	51



## MOVILIZACION SOCIAL

por Martín Manterola V.

La pertinaz obcecación de un sector de la oposición en impulsar todas las acciones necesarias para la creación de condiciones objetivas que posibiliten la rebelión popular, constituye curiosamente el mejor auxilio que el gobierno podría necesitar para enfrentar con algún éxito las oscuras perspectivas de su propia subsistencia en el país.

Así, cuando diversas fuerzas políticas han creado un marco referencial que permite alentar efectivas esperanzas para el futuro nacional, frente al cual es evidente la confusión y contradicción de quienes buscan la perpetuación del actual régimen de gobierno, se pretende por dicho sector opositor iniciar y desarrollar operaciones de enfrentamiento violento en contra del mismo, toda vez que la lucha armada sería en su concepción la única alternativa viable para poner término al actual estado de cosas en nuestra Patria.

En dicho contexto se produce la Jornada de Movilización por la Reivindicación de los Derechos de los Trabajadores del día 4 de septiembre recién pasado, que por cierto se transforma en un mecanismo al servicio de la estrategia de la sublevación y de la violencia y que nuevamente cobra vidas inocentes en el país.

¿Cuántas víctimas más, cuántos niños, jóvenes y mujeres será preciso inmolarse para llegar a comprender finalmente que sobre las necrópolis no se podrá jamás construir una real alternativa democrática para Chile?

No hay duda además, por cierto, que el mejor provecho de esta clase de situaciones lo obtiene el gobierno, que curiosamente resulta ser el principal impulsor de la violencia. Las imágenes mostradas por televisión al país entero constituyen el mayor aporte propagandístico efectuado hasta la fecha para seguir sosteniendo el viejo y falso dilema propuesta a la ciudadanía: o Pinochet o el caos.

Tenemos la más profunda convicción en torno a que la inmensa mayoría del pueblo chileno cree en la democracia, ama la paz, rechaza todo tipo de opresión y que, por ello mismo, la subversión, la violencia y el terrorismo son contrarios al efectivo avance en el plano nacional a los afanes libertarios. Esta perspectiva nos impulsa a condenar energicamente una línea estratégica que no tiene ningún destino en nuestra sociedad y que además consti-

tuye una deformación al sentido ético de la política al cual los verdaderos demócratas aspiramos.

Es necesario, sin embargo, precisar que las consideraciones expuestas en caso alguno pueden ser interpretadas como una opción por el inmovilismo. Seguimos pensando que la movilización social es una herramienta adecuada para la reconquista de la democracia. En realidad, sostener que el solo entendimiento de la civilidad basta para restablecer el pleno imperio del derecho, la paz social y las libertades políticas es, a nuestro juicio, una ingenuidad. ¡No recordamos, por lo demás, algún caso en la historia universal que pudiera avalar una posición semejante!

Pero también resulta claro que en nuestra concepción estratégica, distinta a la de la rebelión popular, la movilización social tiene un contenido enteramente distinto al de la "protesta clásica", que creemos sinceramente agotada y no acorde con la actual realidad política del país.

Para los socialdemócratas, la movilización social se encuentra hoy en día enmarcada en la disposición que muy amplios sectores políticos y sociales han testimoniado ante el país entero para un gran acuerdo nacional que asegure la evolución pacífica hacia una democracia plena y auténtica.

Pensamos que el camino de la reconciliación impulsado por la Iglesia Católica chilena, a través de S.E. el Cardenal Juan Francisco Fresno, requiere de la participación de todos los chilenos en el desarrollo y la implementación del marco referencial contenido en el documento denominado Acuerdo Nacional para la Transición a una Democracia Plena y Auténtica, generado por los partidos y movimientos políticos integrantes de la Alianza Democrática y los más importantes sectores de la derecha tradicional.

Integrar a todos los segmentos vivos de la sociedad, movilizarse decididamente en este sentido, es la exigencia actual para todos los espíritus libres de la Patria.

Por ello, los socialdemócratas comprometemos desde ya todos nuestros mejores esfuerzos al fortalecimiento, desarrollo e implementación del mencionado acuerdo, que creemos marca la senda que permitirá a los chilenos en su conjunto superar la crisis que el gobierno del general Pinochet ha producido en el seno de la sociedad chilena.



## Sergio Molina, asesor del Cardenal Fresno señala:

Confiesa que está preocupado. Que lo sucedido el 4 de septiembre pasado debe llamar a reflexión a todo el mundo. Porque "fue una muestra —dice— que la desesperación por el hambre, la miseria y la falta de libertad está engendrando una violencia y una rebeldía difícil de controlar". Y su preocupación se acentúa cuando analiza el discurso del general Pinochet donde descalifica a los firmantes del Acuerdo Nacional para una Transición a la Plena Democracia.

Sin embargo, Sergio Molina Silva, uno de los asesores del Cardenal Juan Francisco Fresno, ex-decano de la Universidad de Chile, ex-profesor del Instituto de Economía de la Universidad Católica y ex-Ministro de Hacienda del Gobierno de Eduardo Frei, no pierde su optimismo.

Como no lo perdió cuando durante un día completo (el viernes 23 de agosto) se discutió con pasión, pero con respeto —dice— la situación del Partido Comunista. Tampoco lo perdió el lunes 9 de septiembre cuando la reunión de los firmantes del Acuerdo comenzó no sin tensiones que desaparecieron a medida que se dialogaba. Aunque no lo dice, sus palabras dejan entrever que todos han computado las intenciones que hay tras la ampliación que hace alguna prensa de puntos conflictivos del acuerdo, que tienden a dividir más que a clarificar.

Su optimismo aumenta cuando hace el balance de la gestión encomendada. Porque para él fue una experiencia extraordinaria donde pudo comprobar que felizmente no se perdió aquella práctica "tan nuestra" de poder sentarse a conversar personas con pensamientos distintos. Gente que estuvo en el Gobierno y gente que fue reprimida por este.

### —¿También los comunistas?

—Yo creo que también. Lo que pasa es que en estos momentos las posiciones están extremas. Desde luego, yo tuve entrevistas con el Partido Comunista. Ellos consideraron que esto había surgido con el signo de la exclusión. Mi opinión fue que ellos no habían ayudado mucho con sus declaraciones y que en este momento era muy importante sacar un acuerdo político. Su inclusión habría generado un rompimiento. Con razón, sin razón, por prejuicios o no, eso habría ocurrido.

### —¿Y cuál fue la posición de ellos?

—Su punto de vista fue que cualquier

# ACUERDO NACIONAL DEBE SER OIDO POR LAS FF.AA.

por Marcia Pineda.

● Si el país se pronuncia mayoritariamente por el acuerdo, ni el Gobierno, ni las Fuerzas Armadas pueden permanecer ajenas a esa opinión nacional.

● Profesionales, iglesias, masonería, organizaciones de trabajadores y estudiantiles se han adherido al Acuerdo Nacional.

cosa que signifique avanzar hacia un cambio de régimen, hacia la democracia, a ellos les parece bien. Pero que no pueden apoyar algo en que ellos han sido excluidos.

## LA RESPUESTA DEL GOBIERNO

—El general Pinochet dijo en su discurso del 11 de septiembre que no habría diálogo ni reconciliación con quienes buscan desconocer la autoridad y provocar la crisis del régimen. Ese y otros alcances ¿no son desalentadores?

—Creo que aquí hay dos tipos de apreciaciones. Una general, en la cual hay cierto reconocimiento del Acuerdo y otra que descalifica a los firmantes. No es la mejor manera de buscar un acuerdo. Si el documento tiene un valor en sí mismo y es importante para el país, eso es lo significativo. Pero quien no hace ninguna referencia específica al Acuerdo, sino lo hace en general y después descalifica a los firmantes, desconoce quiénes son éstos. Y ellos son los primeros que firman algo llamado a concitar la adhesión de la mayoría del país. Y eso es lo importante. Desconocer eso, es desconocer la realidad y una equivocación peligrosa.

—¿Usted cree que las Fuerzas Arma-

das pueden acoger el Acuerdo si su Comandante en Jefe dice que no habrá reconciliación con quienes aspiran a tener el poder nuevamente?

—Yo no sería tan tajante. Siempre existe el conflicto entre el gobernante y el que no está en el Gobierno. Si esto fuera así solamente, no habría grandes problemas. Que existan diferencias de opinión entre unos y otros, a mí no me preocupa. Lo que me preocupa es cerrarse, cerrarse a que el país encuentre una salida pacífica hacia la democracia. Eso sí lo encuentro extremadamente grave, para el país en su conjunto y las Fuerzas Armadas en particular. Yo estoy convencido que las Fuerzas Armadas quieren, como todos los chilenos, un retorno tranquilo, pacífico hacia la democracia. Y esta es una vía para hacerlo. Yo me imagino que ellos habrán leído el Acuerdo y tendrán su opinión. Ahora, es difícil que la den, por su disciplina militar. Pero, en todo caso, no creo que esto pueda ser desoído por ellas e incluso por el propio general Pinochet.

—¿Qué va a pasar si el general Pinochet insiste en que no hay reconciliación posible?

—Yo no puedo decir qué va a pasar. Sí puedo señalar que los firmantes y adherentes de este Acuerdo están tratando de que el país se exprese de la manera más masiva posible, en el entendido y en el convencimiento de que una adhesión generalizada de instituciones, de personas en el país, algún peso tendrá sobre las autoridades del gobierno. Se supone que si el país se pronuncia mayoritariamente y claramente por el Acuerdo, el gobierno no puede desoír esa opinión nacional.

—¿Cuántas adhesiones se han recibido?

—No podría dar cifras, porque toda-



Sergio Molina, miembro de la comisión asesora del Cardenal Fresno piensa que el Acuerdo Nacional concita adhesión mayoritaria del país.

via no hay un sistema organizado. Creemos sí que hay que darle una organicidad, porque eso tiene que darse a conocer a la opinión pública con seriedad y periódicamente, de tal manera que se sepa cómo van evolucionando las adhesiones. Pero por lo que ya se sabe, existe mucha adhesión institucional. Prácticamente todos los Colegios Profesionales han adherido. Casi todas las Iglesias, de distinto credo, lo han hecho. También la Masonería. Igual ha sucedido con todas las grandes organizaciones sindicales. Ver su significado individualmente es todo un proceso que no es ni sencillo ni rápido. En cuanto a los empresarios, en lo personal, yo he encontrado que hay mucha adhesión, no expresada públicamente todavía. La declaración de Jorge Fontaine (presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio), señala que él, en principio, estaba de acuerdo con lo planteado en el orden económico y social. Que ellos no se pronuncian sobre los aspectos políticos y constitucionales del Acuerdo, porque no les corresponde. En conversaciones individuales, yo he captado que, en general, a ellos les interesaría conocer en profundidad la parte económica-social y, como gremios empresariales, no están en condiciones de pronunciarse sobre el resto.

### CAMPAÑA PARA DIVIDIR

—Se están publicitando muchas diferencias que habrían surgido entre los firmantes del Acuerdo respecto de los plazos y las exclusiones. ¿Se ha aclarado esto en las últimas reuniones?

—Voluntariamente y por acuerdo de todos, el Acuerdo no explicita plazos. Las medidas inmediatas que se piden son para ponerlas en práctica con mayor anticipación. Los ciudadanos tienen que recuperar su condición de tal, tiene que haber libertad de expresión, de reunión, tiene que haber algún reconocimiento a los partidos políticos de manera que ellos puedan efectivamente dirigirse al país sin estar corriendo riesgos. Tiene que suspenderse la aplicación del artículo 24, tiene que haber registros electorales. Es decir, una serie de pasos inmediatos para que puedan darse los siguientes. Antes del 89, ciertamente. Son pasos que implican un tránsito hacia la democracia.

—¿Y qué posibilidades hay de que el Gobierno los dé?

—Realmente, hasta el momento, uno no lo puede decir. El gobierno es quien tiene que poner en marcha las medidas inmediatas. Y por eso se insiste en que si se quiere un tránsito pacífico, eso tiene que empezar ahora.

Respecto de las exclusiones, se han dado interpretaciones aparentemente diversas. Se planteó el problema en una reunión y quedó claramente establecido que ello opera en el momento en que se establezca la democracia. Antes de eso, no, porque está en vigencia la Constitución de 1980. El Acuerdo señala que en el futuro no hay proscripción *a priori* por razones ideológicas. Serán declarados inconstitucionales los partidos o movimientos que no cumplan con los objetivos, actos o conductas que se especifican en el Acuerdo. Será un tribunal el que califique. Pero es, a futuro, una norma constitucional que ellos se comprometen a colocar cuando se pueda reformar la Constitución vigente. Y dentro de un sistema democrático.

—¿Está optimista, realmente?

—Todo esto es un proceso difícil y no reconocer su dificultad, sería negarse a la realidad. Es difícil, porque el interlocutor es difícil. Hasta el momento ha tenido una posición que no ha abierto el camino hacia un acuerdo na-



Cardenal Fresno. Su llamado a la reconciliación aún no encuentra respuesta por parte de Pinochet.

cional. En algunos medios se acentúa la parte conflictiva y se disminuye la importancia que tiene este Acuerdo. Se ha criticado que es un grupo heterogéneo. Y realmente ahí está la virtud. El gobierno o algunos de sus personeros piensan que solamente hay unidad cuando hay uniformidad. Aquí se ha perdido el sentido de lo que es democracia realmente: que se pongan de acuerdo personas de pensamiento distinto.

—¿Qué conclusiones saca de la última protesta?

—Tengo una preocupación muy grande. Y surge no sólo de esos hechos del 4 de septiembre. De acuerdo con trabajos realizados recientemente, la situación de pobreza de la gente es impresionante. Y la situación de desempleo de la juventud es enorme: un 40 por ciento del desempleo total del país son jóvenes entre 17 y 24 años. Allí está el germen de la violencia, de la rebelión. Hay desesperación. Y si a eso se suma una situación cerrada en el campo político, donde no hay esperanzas de expresarse por lo menos lo que se piensa, se agregan ingredientes extraordinariamente graves a una situación explosiva. Como nunca, hay necesidad de encontrar una salida.





## Las FF.AA. y el legado de los

## “...HAGAN SIEMPRE

por Juan Jorge Faundes

“Vuestros nombres, valientes soldados, que habéis sido de Chile el sostén, nuestros pechos los llevan grabados; lo sabrán nuestro hijos también”.

“Sean ellos el grito de muerte, que lancemos marchando a lidiar, y sonando en la boca del fuerte; hagan siempre al tirano temblar”.

Por encargo del Presidente Manuel Bulnes, el entonces joven escritor Eusebio Lillo, en 1847, resumió en los versos de nuestra segunda y actual Canción Nacional la herencia que nos legaron al Ejército, a las Fuerzas Armadas y a todos nosotros, integrantes de la nación chilena, los héroes de nuestra guerra de la Independencia contra la dominación española.

Para el teniente coronel (R) Alberto Polloni Roldán (“Las Fuerzas Armadas de Chile en la vida nacional”, Editorial Andrés Bello, Santiago, 1972) tales versos son una “digna glorificación del Ejército, perpetuación del recuerdo de los héroes” y “convierten en gritos de combate el nombre mismo de los guerreros temerarios, guardadores de la Patria y de su Honra” (pág. 53).

Proyectados al futuro (nuestro presente), dichos versos sintetizan lo más valioso de la tradición y doctrina de las Fuerzas Armadas chilenas. Aquella que, incluso el actual jefe del Estado, capitán general Augusto Pinochet Ugarte, dijo alguna vez compartir.

“El general Schneider era un hombre empapado por nuestra tradición militar, y por lo tanto, un soldado convencido de la misión profesional del Ejército en el camino estricto de sus funciones específicas. Consideró así que su deber era velar porque la voluntad nacional se manifestara en toda su amplitud y porque el proceso constitucional de la República tuviese su desarrollo normal, de acuerdo con lo que le fija nuestra Carta Magna”, (palabras de homenaje del entonces general de división Augusto Pinochet, pronunciadas un año después del sacrificio del general Schneider).

## LA TRADICIÓN DE O'HIGGINS

Ese legado de los héroes (“hagan siempre al tirano temblar”), y virtualmente aquella doctrina (Schneider-



José Miguel Carrera: “el Ejército nació en 1810 defendiendo la libre expresión de la voluntad del pueblo”.

Prats), era el espíritu y la concepción que el Libertador Bernardo O'Higgins quiso perpetuar al fundar la hoy Escuela Militar. En esa confianza, O'Higgins pronosticó: “En esta Academia Militar está basado el porvenir del Ejército y sobre este Ejército la grandeza de Chile”.

La tradición de O'Higgins, expresada igualmente en el Acta de Proclamación de la Independencia de Chile, deposita en los hombres de armas el deber de materializar el uso de la fuerza como expresión de la “resistencia del débil contra el fuerte” que la utiliza como un medio para la “usurpación de sus derechos”.

El Acta es muy clara al respecto:

“La fuerza ha sido la razón suprema que por más de trescientos años ha mantenido al mundo en la necesidad de venerar como un dogma la usurpación de sus derechos y de buscar en ella misma el origen de sus más grandes deberes. Era preciso que algún día llegase el término de esta violenta sumisión; pero entre tanto era imposible anticipar la resistencia del débil contra el fuerte que imprime un carácter sacrilego a sus pretensiones y no más que desacreditar la justicia en que se fundan. Estaba reservado en el siglo XIX el oír a la América reclamar sus derechos sin ser delincuentes y mostrar que el período de sufrimiento no podía durar más que el de su debilidad”.

Y añade: “La revolución del 18 de septiembre de 1810 fue el primer esfuerzo que hizo Chile para cumplir estos altos destinos a que le llamaba el tiempo y la naturaleza; sus habitantes han probado desde entonces las energías y la firmeza de su voluntad, arrastrando las vicisitudes de una guerra en que el Gobierno Español ha querido ver que su política con respecto a la América sobrevivirá al trastorno de todos los abusos”.

“Este último desengaño les ha inspirado la resolución de separarse para siempre de la Monarquía Española y proclamar su Independencia a la faz del mundo...”

## EL ORIGEN DEL EJÉRCITO CHILENO

El origen del Ejército chileno se remonta a la Guerra de la Independencia. La forma en que se constituyó, siguiendo al teniente coronel (R) Alberto Polloni (ya citado), es coherente con los propósitos políticos ya esbozados. A saber, materializar los intereses de la nación chilena (el conjunto del pueblo), entonces sometida por la violencia institucionalizada de la Monarquía Española, y lograr que esa “resistencia del débil” contra la “usurpación de sus derechos” desembocara en el término de su “violenta sumisión”. Poner fin al “período de sufrimiento” desarrollando una fuerza justa (y por lo tanto “sin ser delincuentes”) que implicara el fin de “su debilidad” y poder, de esa manera, hacer “siempre al tirano temblar”.

¿Cómo pudo constituirse esta fuerza de la nación capaz de materializar en un ejército libertador su voluntad soberana?

Polloni (op. cit. págs. 251/252) describe que se integraron dos elementos: el primero, una mayoría de insurgentes al interior del propio Ejército Permanente español y, el segundo, un cuerpo voluntario de milicias (“Patriotas Voluntarios de Santiago”).

El Ejército propiamente nacional, relata el teniente coronel (R) Polloni, apareció en su vida propia el 2 de diciembre de 1810. “Su base fue el Ejército Permanente español para Chile, creado y mantenido desde la real cédula de enero de

# héroes de la Independencia

# AL TIRANO TEMBLAR"

1603 en cuyas dotaciones en la época de 1810 había una mayor parte 'insurgente', simpatizante de la independencia, circunstancia que hizo posible la reunión de la Primera Junta de Gobierno el 18 de septiembre de 1810. Con esto se daba el primer paso hacia la libertad de la Patria" (pág. 251).

Además, añade, en 1811 "se organiza un cuerpo de milicias, con el nombre de 'Patriotas Voluntarios de Santiago'..." (pág. 252).

"Estos fueron los cuerpos", expresa el coronel Polloni en el mismo texto, "que al enfrentarse con las huestes agueridas del Rey de España sabrán cumplir fielmente con su deber".

Una edición especial del "Memorial del Ejército de Chile" (1966), haciéndose eco de la tradición y del legado de esos héroes, recuerda que "nuestro Ejército nació defendiendo de inmediato la libre expresión de la voluntad de un pueblo".

## GARANTES DE LA VOLUNTAD DEL PUEBLO

Por el hecho de haber nacido, combatido y entregado la sangre de sus héroes para garantizar "la libre expresión de la voluntad de un pueblo", las Fuerzas Armadas, en opinión de Polloni, constituyen "el llamado 'Poder Institucional' de la Nación, esto es, el 'Poder del Estado', que conjuntamente con asegurar la soberanía externa e interna de cada país es el respaldo indispensable y necesario que tiene la organización jurídica, económica, social, en suma institucional, que cada Nación se ha dado" (pág. 235).

Es así como enraizada en su origen mismo (1810), la doctrina Schneider-Pérez ha venido a ser la síntesis de la tradición y experiencia de las Fuerzas Armadas chilenas. "Debemos aceptar que todos nuestros conciudadanos, en cualquiera política en que militen, quieren el bien común, el desarrollo y progreso en justicia social, sin intervención extranjera para nuestra Patria, tal es el factor moderno o ley general democrática de las comunidades del mundo civilizado (Pollini, pág. 457). "Las Fuerzas Armadas representan a toda la nación y son esencialmente obedientes y no deliberantes, pero el hecho de no deliberar

como institución no excluye al militar en su aspecto ciudadano, miembro de la comunidad, de pensar en el desarrollo del país, problemas humanos, e inquietudes en las transformaciones sociales" (pág. 459).

En el desempeño de este rol de garantes de la voluntad del pueblo, no faltan sin embargo los cantos de sirena que pretenden desviar a las Fuerzas Armadas de su papel institucional, hacerlas renegar de su legado histórico de defensoras del débil contra las tiranías y utilizarlas como instrumento en pro de los intereses de minorías económicas y políticas, muchas veces filiales de capitales transnacionales que explotan a los pueblos amparados en potencias extranjeras, haciéndolas perpetrar lamentables errores históricos.

Ya lo advertía en agosto de 1970 (gobierno de Frei) en el número 356 del "Memorial del Ejército de Chile" el entonces mayor Claudio López ("Las Fuerzas Armadas en el Tercer Mundo"):

"No es posible decir que, tanto en el pasado como en el presente, exista un deseo de los militares de intervenir en la política, si lo han hecho o lo hacen, en muchos casos se ha debido a la acción de los políticos, que han buscado en las Fuerzas Armadas el apoyo

para sus intereses partidarios o de los grupos sociales que representan.

"La intervención, en muchos casos es propiciada o incluso pedida en forma insistente por los representantes de sectores sociales, cuyas riquezas y propiedades se encuentran amenazadas por las reformas proyectadas o puestas en ejecución por el Gobierno.

"Esas minorías normalmente sólo desean reconquistar el poder valiéndose de los militares, quienes son halagados con expresiones como las de 'Redentores' o 'Salvadores de la Patria'. Una de las consignas empleadas generalmente por los sectores tradicionales de la política partidaria es la del peligro comunista, aunque para ellas toda reforma o acción orientada a la más elemental justicia social tiene ese origen".

## "DONDE FALTA PAN NO HAY PAZ"

Este nuevo aniversario de nuestra Independencia es una oportunidad más para que los chilenos patriotas nos nutramos de nuestra más pura y sagrada tradición, ajena por completo a la gestión dictatorial de quien, en reciente opinión del ex-Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y ex-miembro de la Junta de Gobierno, general (R) Gustavo Leigh "nos conduce a enfrentar ineludiblemente un baño de sangre similar o peor al de la Revolución de 1891".

En este sentido cobran plena actualidad las palabras pronunciadas a fines de 1965 a la revista "Ercilla" por el general Bernardino Parada, entonces Comandante en Jefe del Ejército:

"No somos peleles al servicio de los intereses de nadie, que no sea Chile... Nuestro deber es organizar la tranquilidad y el clima necesario para permitir el desarrollo, que es la mejor arma contra la miseria. Donde falta pan no hay paz y cuando no hay paz, hay división y habiendo división se produce la debilidad nacional".

Los versos de Eusebio Lillo, vuelven a renacer en este 18 de septiembre de 1985:

"Con su sangre el altivo araucano nos legó por herencia el valor, y no tiembla la espada en la mano, defendiendo de Chile el honor".



Manuel Rodríguez: "la resistencia del débil contra el fuerte" proclamada en el Acta de la Independencia de Chile.



Por inconstitucional y mal fundada

# MERINO TORPEDEO odiosa Ley Gaete

por Eugenio González



Profesor Romualdo Tabensky: "Por mucho tiempo no hemos tenido canales de expresión. No se permite que la gente diga lo que piensa."

"CADA MOVILIZACIÓN, CADA REUNIÓN, CADA CARTA QUE RECIBIMOS, VAN DEMOSTRANDO QUE ES IMPOSIBLE LOGREN DESTRUIR ESTE MOVIMIENTO QUE SE LEVANTA Y MANTIENE CON LA RAZÓN Y LA FUERZA DE NUESTRAS CONVENCIONES".

Esta carta, enviada por los estudiantes de ingeniería detenidos en la cárcel pública al profesor Romualdo Tabensky, en vigilia y huelga de hambre para lograr su liberación, resume el momento por el que atraviesa el convulsado movimiento estudiantil chileno.

## REPRESIÓN: EL PAN NUESTRO DE CADA DÍA

Durante las últimas semanas se han sucedido diversos episodios que demuestran el creciente grado de descontento al interior de las Universidades. Toma de las escuelas de Medicina Norte e Ingeniería de la Universidad de Chile, asamblea

- Estudiantado de Ingeniería recibió apoyo de los trabajadores.
- Alumnos siguen en pie de guerra contra represión en las Universidades.

general, con la presencia del decano, en Derecho. Pronunciamiento oficial de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica (FEUC), a raíz de la detención de alumnos de ingeniería de la U. de Chile. Declaración del Comité Coordinador de Académicos de las Universidades Chilenas rechazando el intento del Gobierno de imponer su propio modelo de Universidad y de vida.

Ante la decidida oposición de los estamentos universitarios, el Gobierno ha respondido con el arma empleada durante los doce años de su administración: la represión. La fuerza pública ha ingresado a la Universidad de Concepción, a la escuela de Medicina y escuela de Ingeniería, con despliegue policial inusitado. Los 106 alumnos detenidos fueron acusados de tenencia de armas y explosivos. "Me consta —dice el profesor Tabensky— que no tenían bombas ni armas, solamente unas cuantas guitarras y algunas botellas para pasar la noche".

Como buen profesor de ingeniería, acostumbrado a cálculos y números, Tabensky sacó cuentas: "La hora hombre en una empresa mediana, tiene un valor de 1.300 pesos. A los estudiantes los reprimieron con 800 efectivos. El costo del operativo, considerando los hombres utilizados y las horas que duró la maniobra, es superior a los 10 millones de pesos. Y todo para reprimir a estudiantes que necesitan expresarse. Si se les reprime, tienden a volverse violentos".

## GAETE Y SU PASADO

El Ministro de Educación, Sergio Gaete, no ha dado respuesta a la inquietud universitaria. Todo lo contrario, envió a la Junta de Gobierno un odioso



El profesor Igor Saavedra denuncia que hay una acción concertada para dar la imagen de incontrolabilidad en la Universidad.

proyecto de ley que pretende sancionar la "indisciplina" estudiantil, la "Ley Gaete".

El rechazo, ya no sólo en el ambiente universitario, ha sido unánime. Esta forma de encarar los problemas no es nueva para quienes le conocen. Esteban Valenzuela, vicepresidente de FEUC, recuerda su gestión como decano de la Escuela de Derecho de la Católica: "Cuando ejercía ese cargo, dejó entrar a Carabineros en muchas ocasiones a la Universidad. En junio del año pasado, a raíz de una toma, varios presidentes de centros de alumnos tratamos de conversar con el Sr. Gaete para impedir el ingreso de la fuerza pública. Fue imposible. En otra oportunidad, se realizó un acto de rechazo a la implantación del Estado de Sitio y la suspensión de las elecciones de la Federación. Tampoco logramos que nos escuchara y eso significó el allanamiento de la Universidad y la relegación de siete estudiantes".

El 29 de agosto, ya como Ministro de Educación, las directivas de FEUC, FECH y Universidad de Santiago, entregaron una carta buscando solución a tres problemas básicos: el crédito fiscal, la represión estudiantil traducida en relegaciones, cierres temporales de las universidades, suspensión de alumnos, y la necesidad de obtener la autonomía universitaria como tránsito concreto a la democracia. Sergio Gaete sordo a los clamores democráticos rechazó las tres peticiones por considerarlas "inconsistentes", sin dar ninguna posibilidad de entendimiento posterior.

### SU HIJA PRODIGA

La ley Gaete consta de seis artículos. El primero indica que "el alumno de cualquier institución de educación superior que participe en actos destinados a provocar alteración del orden público, perderá su condición de tal".

En los artículos siguientes, regula la "apelación" que podrían hacer los estudiantes sancionados dentro de los quince días siguientes a la notificación. El reclamo se puede fundar solamente en "su falta de participación en los hechos o en la circunstancia de no tratarse de actos de la naturaleza indicada en el artículo primero". Mientras se resuelve el reclamo está "inhabilitado para ingresar como alumno a cualquier institución de educación superior hasta pasado el año siguiente a aquel en que se hubiere producido la cancelación definitiva de su matrícula".

Por último, el artículo sexto dispone que la ley regirá durante dos años. Gaete defiende el lapso de vigencia de su ley "para que en un proceso de enseñanza-aprendizaje, y en eso estamos en esto de la educación, los muchachos terminen por entender".

Sergio Gaete ha debido afrontar las críticas más duras que jamás haya tenido un ministro de esa cartera. Esteban Valenzuela de FEUC, la cuestiona por sus elementos procesales. "Señala algo bastante insólito en un estado de derecho. Mientras no se le pruebe culpabilidad a un individuo, no debe ser sancionado. Sin embargo esta ley, le restringe momentáneamente—incluso durante el juicio—la matrícula al estudiante universitario. Desde el punto de vista legal, la ley es absolutamente indefendible, burda".

El destacado profesor Igor Saavedra, por su parte, también tiene serias críticas que hacerle. "La ley es absolutamente innecesaria como cuestión de proce-

*dimiento porque la Universidad tiene suficientes mecanismos como para imponer una disciplina que, por lo demás, no es tan gravemente violentada como algunos intentan hacerla aparecer. Como cuestión conceptual, me parece que hay una acción concertada para dar—frente a la opinión pública—una imagen de incontabilidad de la Universidad: los universitarios no somos gente que razona, sino más bien energúmenos. Cumple una finalidad bien clara, reforzar la idea que se necesitan mecanismos especiales para controlar gente que es incontrolable".*

### NAUFRAGIO

El golpe de gracia al ministro Gaete y su ley estuvo a cargo del propio almirante José Toribio Merino Castro, al hacer naufragar la iniciativa que contenía "dos puntos de dudosa constitucionalidad".

El proyecto fue analizado primero por la Cuarta Comisión Legislativa. La mayoría de sus miembros estimó que bastaba con la legislación vigente. No contento con eso, y demostrando su ignorancia en estas materias, Gaete insistió solicitando Comisión Legislativa Conjunta para su estudio y análisis. Nuevamente rechazada. Rajaron su proyecto de punta a cabo. Los fundamentos los dio el almirante Merino: "Para empezar, el artículo primero es muy trascendente, ya que le quita la calidad de estudiante a cualquier alumno que sea sorprendido en actos contrarios al orden público. EN MI CRITERIO Y EL DE MI COMISION, ESO NO ES CONSTITUCIONAL".

Parece increíble, que un Ministro de Estado envíe un proyecto de ley al margen de la Constitución del 80, la misma que el propio Gobierno se ha dado y que jura hará respetar a cualquier precio.

Mientras tanto, el movimiento estudiantil sigue su curso. Como la ley Gaete ha vuelto al Ejecutivo, es posible que se reestudie y se intente su aprobación por parte de la Junta. Los estudiantes y académicos no dudan que se tratará por todos los medios de ponerla en vigencia ya que Pinochet en su discurso del once le declaró la guerra a todo el mundo.

En el transcurso del mes, dos decanos de la Universidad de Chile, Patricio Dionoso de Medicina y Juan Poblete de Ingeniería, han debido dejar sus cargos ante la presión ejercida por los alumnos, los estudiantes cuentan con el apoyo de sus profesores y de otras organizaciones ajenas al quehacer universitario. A raíz de la vigilia y huelga de hambre en ingeniería, los camioneros, el colegio de ingenieros, el comercio detallista y otras entidades gremiales hicieron llegar cartas de adhesión. Esta situación no es nueva. Años atrás, doce para ser exactos, se vivió el mismo clima. El problema universitario no está desligado de lo que ocurre en Chile a todo nivel, por eso la juventud recibe el apoyo del sector laboral que siente las inquietudes del alumnado como propias.

La Federación de Estudiantes de la Universidad Católica solicitó públicamente la renuncia del Ministro Gaete porque se ha apartado de las funciones educativas. "Históricamente—dice Esteban Valenzuela—los ministros de educación eran personas que tenían una tradición de diálogo y de ir solucionando los problemas de la enseñanza. Ahora tenemos, más que un Ministerio de Educación, una especie de Departamento de Policía Universitaria del Ministerio del Interior. En eso se han traducido las voluntades del señor Gaete".



Profesores y alumnos de ingeniería en ayuno rotativo, en protesta por allanamiento de su escuela.





El general Pinochet levanta su mano hasta la visera de su gorra al salir de La Moneda. Debe ser para cubrirse del sol, porque si se trata de saludos, no había civiles a quien saludar en la calle.

Los servicios de seguridad también —al parecer— un atentado, ya que coparon los edificios con su vigilancia.

EXCLUSIVO  
EN CHILE



## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquies, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Milliana-Gambas al curry de pino, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.

ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONO 2512569

CALLE DEL ARZOBISPO N° 0643  
Providencia-Santiago

## ¡Nadie para aplaudirlo!

11 de septiembre de 1985. Orden del día: embanderar las casas, aclamar y aplaudir al capitán general. No ocurrió ni lo uno ni lo otro, sino lo contrario. El clima que reinaba en Santiago era más bien de desolación, de duelo, que de festejo.

Se tomaron las provisiones del caso. Carabineros acordonaron las calles adyacentes entre La Moneda y el establecimiento designado para su alocución de manera de contener los posibles desbordes de las multitudes en su entusiasmo. No llovía, había sol y daban ganas de salir a la calle.

Cauce, poco antes de las 11.00, pasó revista. Desde la Plaza Bulnes hasta el Diego Portales, había pocas personas en la acera norte. La acera sur estaba completamente desierta, salvo los Carabineros que mataban el tiempo vigilando que el cordón se mantuviera a la altura, de las circunstancias, se entiende. Servicios de seguridad se instalaron en lo alto de los edificios con larga vistas y armados.

Mientras tanto, civiles, en la vereda del frente, daban instrucciones a los menguados asistentes para que se ubicaran bien pegaditos al cordón. Paradójicamente, al llegar al paso bajo nivel de Diagonal Paraguay, pasó un vehículo que lanzó su bocinazo al compás de "y va a caer".



### La Pauta

calle del arzobispo 0615  
(del puente) providencia

fono: 779919

**Especialidades:** Lomo a la mexicana (¡Muy cuate!), pastel de riñones; pollo al ajillo; tostada zángana; los mejores omelettes; fondue (queso, carne y frutas); mini-asado; verduras en salsa golf; pechuga chimichurri. Originales tragos, o solo un buen vino conversador junto a nuestra agradable CHIMENEA.

### ALGO MAS QUE COMIDA

También le ofrece ese algo más en un ambiente cálido y amistoso. Todas las noches se disfrutará con recitales para todos los gustos. Los viernes tenemos JAZZ.



## A PESAR DEL ACARREO

Curiosamente, en aquella mañana, en la calle San Diego hacia el sur, había micros estacionados a lo largo de dos cuadras, que sirvieron para el "acarreo".

La Municipalidad de La Florida este año inauguró una nueva modalidad, sin micros. A los funcionarios se les notificó que debían cubrir el tramo de Alameda frente a Tenderini. Y a los del POHJ de 5 mil pesos, es decir, secretarías, auxiliares y encargados de aseo, se les dieron 250 pesos para que concurren: 80 para la movilización y el vuelto que se lo guardaran como "estimulo". No fue nadie.

## AVANZADA NACIONAL

Un grupo de Avanzada Nacional, demostrando poco respeto por la religión protestante y escasez de consignas, entonó el tradicional himno evangélico que comienza con "Alabaré, alabaré, y cambiaban el final: reemplazaban a Jehová por Pinochet.

Como el desabastecimiento de público era tan grande, decidieron hacer función rotativa. Una vez instalados desaparecían corriendo por detrás del edificio y volvían lentamente con sus pancartas, simulando ser gente nueva.

Tal era la desesperación de los organizadores del acto ante la escuálida asistencia que el locutor de DINACOS, dijo antes de comenzar la ceremonia:

*"Vengan todos ustedes, chilenos. Usted señorita que vive al frente, en esos edificios, venga a unirse a esta multitud, todavía queda algún espacio..."*

Apenas el capitán general entró al Diego Portales, la gente comenzó a dispersarse.

## MAS SOLO QUE NUNCA

Cuando Pinochet volvió a La Moneda después de leer su mensaje, el centro de la ciudad estaba prácticamente desierto.

Una extranjera que pensó que el 11 de septiembre le proporcionaría la posibilidad de verlo en la calle en vivo y en directo, no salió de su asombro. Pinochet tapado de guardaspaldas pasó raudo en su auto rodeado por su comitiva. Nada que ver con la imagen del líder que saluda a las masas que lo aclaman en un vehículo descubierto. Ni tampoco se asomó a los balcones del palacio presidencial como lo hacían antes los presidentes democráticos para dirigirles unas palabras a sus partidarios: nadie, absolutamente nadie, estaba esperándolo.

## Brecha Internacional

por Pedro Correa O.

En nuestro último comentario analizábamos el problema del endeudamiento interno y el divorcio de imagen entre un Chile presentado por sus gobernantes, en el exterior, como excelente deudor que, a diferencia de la mayor parte de los países, cumple oportunamente con sus pagos y su realidad interna fuertemente afectada por la sangría de la deuda externa y las políticas monetarias y fiscales impuestas por el F.M.I., que se traducen en un empobrecimiento generalizado, en reducción de actividad económica, en desempleo y en una desestabilización de toda índole.

En esta oportunidad demostraré hasta qué punto la interdependencia económica y financiera internacional, que es hoy una realidad, constituye una espléndida herramienta de los países industrializados, para transferir sus problemas y costos de crecimiento a los países en desarrollo, como Chile.

Baste para acreditar la efectividad de la afirmación anterior, decir que, mientras el ingreso promedio por habitante en Chile ha aumentado sólo 626 dólares, entre 1960 y 1985, en E.E.UU. se ha incrementado, en el mismo lapso, en 11.757 dólares, alcanzando un ingreso per cápita anual de US\$ 14.540, en comparación con US\$ 970, en Chile. Esta situación ha empeorado especialmente en los últimos quince años, período en el cual el ingreso en Chile, prácticamente se ha mantenido estático, sin variaciones, en circunstancias que en el mismo período cada habitante en E.E.UU. ha elevado su ingreso anual en US\$ 9.735.

Lo anterior es producto del precio cada día más bajo asignado por los países ricos a las materias primas y otros productos de exportación provenientes de los países pobres; de las elevadas tasas de interés y del alto precio asignado a la tecnología y maquinarias que debemos importar de los países industrializados.

Por estos y otros antecedentes, es indispensable enfrentar nuestras relaciones económicas internacionales con

un criterio realista y pragmático que contemple el fracaso de los cacareados Nuevo Orden Económico Internacional y de Cooperación Económica.

Los países en desarrollo ante la enorme brecha que los separa de los países industrializados tienen la obligación de unirse y de encontrar enfoques políticos, financieros y económicos internacionales que les aseguren y crecimiento interno sostenido, para sólo después de alcanzado éste, considerar una modalidad de pago de sus obligaciones. Un esquema de esta naturaleza, transferido por los países a sus deudores internos, permitiría a éstos normalizar las actividades económicas nacionales, incrementando, a la vez, flujos financieros que permitirán en el largo plazo pagar la deuda externa.

Otra solución implicará forzosamente acentuar la miseria y consecuentemente, la violencia y el terrorismo en Chile y países en desarrollo.

La responsabilidad de los países industrializados corre, en esta materia, a parejas con su moralidad. Quince años de crecimiento acelerado para ellos y de estancamiento total para nosotros, muestra no sólo la incompetencia del manejo de nuestra economía, sino también un aprovechamiento brutal de nuestras debilidades y miseria.

No podemos posponer la hora de reaccionar frente a estos hechos, Chile debe hacer oír su voz en todos los organismos internacionales, exigiendo que los países ricos asuman sus obligaciones morales de contribuir efectivamente a elevar el estándar de vida de los sectores más desposeídos de la población mundial, empidiéndoles a la vez, hacer recaer el peso de sus conflictos, de sus yerros y de sus costos de crecimiento en el grueso de la raza humana, económicamente más débil.

Posponer una reacción frente a esta desigual relación, expondría al mundo a una división tal de la raza que lo habita, que haría inevitable un enfrentamiento de subsistencia entre ricos y pobres.



La crisis boliviana parece acercarse a un final dramático. Las duras posiciones asumidas por el gobierno y el sector laboral hacen pensar en un impasse que puede resultar definitivo. Pero no es la primera vez que el escenario altiplánico presenta ese cuadro. Sin embargo, cuando ha caído el telón para levantarse nuevamente, la realidad ha mostrado un avance hacia el borde del abismo.

## ENTRE EXTREMOS

Las tensiones actuales eran previsibles. Desde que los militares dejaron el poder en 1982, la economía mostraba inequívocos signos del caos. El gobierno del presidente Siles Zuazo, intentó entregar soluciones, pero las acciones políticas demostraron estar por debajo de las técnicas.

El abrumador triunfo logrado por la izquierda unida despertó apetitos exagerados. Siles Zuazo se vio obligado a responder a exigencias cada vez mayores. Para evitar la orfandad política, cedió ante los aliados electorales. No fue suficiente. Aún le quedaban los gremios. También intentó cumplir las metas planteadas en la campaña. Impulsó la cogestión obrera en empresas estratégicas. Intervino empresas mineras y hoteleras que defraudaron al Estado. Intentó devolver a los salarios algo del poder adquisitivo que devoraba una inflación enloquecida. Tampoco fue suficiente.

Cuando el 6 de agosto dejó el Palacio Quemado, Siles era un naufrago político. La izquierda, por su parte, había cosechado una estruendosa derrota en las elecciones presidenciales. La crisis económica aumentaba en magnitud. Como significativa carta de presentación, mostraba una inflación que superaba el 10 mil por ciento anual. Y desde los dos extremos —empresarios y trabajadores— miraban a Siles como un enemigo que era necesario estigmatizar.

El triunfo electoral de la derecha, encabezada por el general (R) Hugo Banzer Suárez, puede considerarse casi una anécdota. Aún faltaba el episodio siguiente. Víctor Paz Estenssoro sería el Presidente de la República, pese a haber llegado sólo en el segundo lugar.

La diferencia entre ambos fue estrecha. Banzer amasó su caudal electoral en las ciudades. Los humildes del campo dieron a Paz su respaldo. En el Congreso, llamado a dirimir la contienda en última instancia, Paz Estenssoro fue elegido Primer Mandatario. La izquierda cerró filas tras él, para oponerse al "lascismo" que representaba Banzer.

## Bolivia

# AL BORDE DEL ABISMO

Con una economía en caos, el gobierno boliviano trata de imponer un modelo de libre mercado que ha demostrado su inoperancia.

## LAS TENSIONES

Pese a la gravedad de la crisis, el septuagenario Jefe de Estado demoró más de 20 días en anunciar sus medidas económicas. Y cuando lo hizo, una nueva crisis se abatió sobre el país.

El 29 de agosto fue promulgado un decreto que congelaba los salarios, disponía la flotación del peso ante el dólar, eliminaba todas las subvenciones estatales, descentralizaba o liquidaba empresas del sector público y señalaba medidas que luego significarían el desempleo de 32 mil trabajadores fiscales. En la otra banda, los precios quedaban libres de cualquier traba, desaparecían en gran medida los obstáculos arancelarios para las importaciones. La inamovilidad laboral terminaba.



Bedregal: El plan es serio y coherente... y cuenta con el respaldo norteamericano (Foto de Domingo Politia).

El plan del Presidente Paz era del más puro estilo librecambista. Fue una sorpresa. Algo así podía esperarse de Banzer, pero no de quien encabezara, en 1952, una revolución que, respaldada por su Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), puso en práctica la reforma agraria, nacionalizó las minas de estaño e implantó el sufragio universal.

## FUTURO INCIERTO

Pese a que el gobierno debió poner en estado de alerta a las FF.AA. y a la policía ante la presión de la Central Obrera (COB) que decretó una huelga general indefinida desde el 3 de septiembre, el sector oficial muestra optimismo. El cerebro del plan, el ministro de Planeamiento y Coordinación, Guillermo Bedregal, informó recientemente que su país recibirá pronto créditos por US\$ 1.000 millones. Para él, una demostración clara de que las soluciones puestas en práctica cuentan con respaldo de la comunidad internacional. En realidad, los préstamos provienen de organismos manejados por EE.UU., como el Banco Mundial.

Por otra parte, el régimen de Paz parece tener fuerte respaldo en las FF.AA. Su comandante, el general Simón Sejas Tardoya, llamó a deponer "el clima de agitación social vigente". Y como adecuado colofón, agregó: "con paros, huelgas y bloqueos (de caminos) no se solucionará la grave crisis económica que afronta el país".

Sin embargo, el horizonte aparece plagado de interrogantes. Una economía de shock como la que se está poniendo en práctica en Bolivia, implica un fuerte apretón de cinturones. La mayor fuerza tendrán que hacerla los sectores de menores ingresos. ¿Cómo podrán lograrlo, cuando sus niveles de vida se encuentran por debajo de la subsistencia mínima?

Además, existe el grave precedente de que el modelo de economía social de mercado ha sido un fracaso estrepitoso en las naciones en que se ha aplicado. Y, al parecer, los Chicago Boys bolivianos son tan dogmáticos como sus colegas de otras partes del mundo.



SEPARATA

CAUCE

## REPORTAJE A LA HISTORIA DE CHILE



"Sin memoria no somos nada"  
(Pierre Chaunu)

Las páginas que siguen, especie de reportaje a la historia, más que tener un carácter conclusivo desean servir de invitación para el intercambio de ideas, para la reflexión en común en torno a nuestra identidad nacional.

Hay una historia escolar, aquí como en todas partes, que simplifica, silencia y ensalza, a compás con lo correcto de cada época. Así nacen los estereotipos, la colección de mitos cuya substancia se ha quedado perdida en un pasado que nada aporta y a nadie ilumina.

Pero, como la historia verdadera es continuidad y vigencia, cambio y duración, obliga a su constante reexamen. Vivimos, necesitamos vivir, en consonancia con una imagen de nosotros mismos que nos explique cómo somos, por qué somos y qué podemos esperar ser.

En Chile, por causas de todos conocidas, una buena parte de los chilenos se ha quedado sin su idea de historia. Los hechos, bajos sus propias nari-

ces, pulverizaron la imagen honestamente creída por generaciones y ocurrió "lo que aquí nunca podría pasar".

Don Pánfilo, el muñeco de un famoso ventrílocuo de los años 40, cantaba una cancioncilla cuyo estribillo decía: "... y si pasan las cosas que pasan, ¡por algo será!". Muy cierto. Es lo que ahora, dolorosamente tenemos que aceptar. ¿Qué ha pasado con nosotros? ¿Era falsa la idea del Chile capaz de solucionar civilizadamente las contiendas cívicas? ¿Era tan idílico ese país que algunos ven como el paraíso perdido? ¿Queremos resucitarlo? ¿Vale la pena? ¿Se podrá?

Tal vez, este reportaje ayude a promover, en especial entre los más jóvenes, un saludable interés por nuestro pasado del cual el presente, para bien o para mal, es hijo directo y un tanto descarriado.

Carlos Fredes Aliaga

# Magallanes nos hizo noticia

**E**n un sentido muy tradicional, la historia documental de este país comienza con un muy poco conocido personaje. Antonio de Pigafetta, cronista del viaje de Hernando de Magallanes. Fue de los pocos sobrevivientes de una de las exploraciones más trágicas de la historia. Naturalmente, sólo pudo dejar noticias ciertas de los hechos de los cuales fue protagonista directo, pero se trataba, justamente, de nuestra entrada en los mapas.

Dieciséis años más tarde, Diego de Almagro, analfabeto y brutal como el promedio de la riada humana que hacia velas hacia las Indias, clavó su espada en "el valle de Concagua, que el adelantado llamó el valle de Chile", como nos contará Valdivia, en carta de 1545.

## Somos puro paisaje

Aquí comienzan ya los pleitos de eruditos capaces de sostener cien teorías diversas acerca del origen de tan extraño nombre. La lista de temas polémicos se hará, con el tiempo, interminable y llenará kilómetros de estantería con minucias de todas clases.

Nicanor Parra, socarrón, afirmará que no tenemos historia, "somos puro paisaje".

En verdad, América llega tarde a la cultura occidental. El fresco del Juicio Final de Miguel Ángel, por ejemplo, fue develado en la capilla Sixtina el 12 de febrero de 1541. Ese mismo día, horas más tarde, Pedro de Valdivia recién fundaba la aldea Santiago de Nueva Extremadura, a orillas del modesto Mapocho.



DESCUBRIMIENTO DE CHILE  
Mural de P. Subercaseaux. Congreso Nacional.

**"LA GENTE  
QUE PRODUCE ES  
TAN GRANADA,  
TAN SOBERBIA,  
GALLARDA Y BELICOSA,  
QUE NO FUE POR REY  
JAMAS-REGIDA  
NI A EXTRANJERO  
DOMINIO SOMETIDA"**

## Cultura prehispánica

Si bien es cierto que cualquier principado de Europa ya era viejo antes que Colón tropezara por casualidad con estas tierras supuestamente de Indias, eso no quiere decir que no hubiese en ellas edificios, ciudades, civilizaciones poderosas en las que el hombre inventaba sus dioses y construía su ciencia.

Los esplendores de los mayas, de mexicas y de peruanos, ciertamente no desmerecen a sus correlatos históricos del otro lado del mar. ¿Pero en Chile?

Sin duda no hubo civilizaciones capaces de escribir un Popol Vuh o de tallar un Machu Picchu. Pero, tampoco podemos pensar en la pura barbarie apenas devastada por la benéfica invasión de los incas que entraron al actual Chile alrededor de 1460, es decir, sólo unas pocas décadas antes que España.

Había ya en el territorio, agricultura, cerámica, tejidos. Los incas perfeccionaron y enseñaron, pero no labraron por cierto sobre tablas rasas.

## Presencia indígena

Con todo, en una segunda invasión, tal como le ocurría después a Almagro, habían de estrellarse con los belicosos mapuches al sur del Maule. Ni a los unos ni al otro les pareció que las húmedas tierras del sur valieran una campaña en forma.

Tal empresa será hija de la voluntad metálica de Pedro de Valdivia, hidalgo de solar conocido, hombre de pluma y espada, que vino a este fin de mundo "a dejar buen nombre de sí".

De nuestros indios, tan alabados por la retórica oficial, no nos quedarán sino los despojos de grupos derrotados y sin identidad.

Una fracción reducida, aquella que vivía en las selvas frías del sur, la que no se rindió, deberá esperar varios siglos hasta que el alcohol y el engaño del huinca roben sus tierras con mayor eficacia que la pólvora.



# Fuimos un reino y no una colonia

La corona española, en virtud de complicados acuerdos, fue reconocida como la legítima autoridad de estos reinos.

En verdad, nunca fuimos propiamente colonias, sino otros tantos reinos de la corona, en igualdad de derechos con los reinos de la península.

A un mundo nuevo y virginal como era América los reyes trajeron instituciones políticas y jurídicas propias de la vieja historia europea. Casi ninguna de ellas pudo aclimatarse sin adoptar un inevitable aire americano, pero, en lo substancial, todo se manejaba desde la metrópoli. El rey tenía su Consejo de Indias para asesorarse en materias legislativas y de control administrativo, y su Casa de Contratación para los asuntos comerciales y tributarios.

Pero estaba el problema de la lejanía. Los acuerdos tomados por organismos o por autoridades locales, podían tardar años en ir y en volver con el real beneplácito. A menudo, las instrucciones recibidas de la "regla mano" eran imposibles de cumplir. Entonces, con seria solemnidad, el gobernador o el virrey, se

colocaba los pliegos sobre la cabeza y pronunciaba la conocida frase: "se acata, pero no se cumple".

## Criollos y chapetones

De hecho, en América hubo un margen más amplio para las iniciativas locales que en la misma Península.

Sin embargo, la corona excluía deliberadamente a sus súbditos criollos o españoles nacidos en América, del acceso a las altas dignidades de gobierno, de la milicia y de la Iglesia. Se suponía que el nacido en el reino perdía, por ese sólo hecho, la ecuanimidad necesaria para realizar un gobierno juicioso e imparcial. Esto valía tanto para el andaluz en Andalucía, como para el guatemalteco en Guatemala. Por eso, un Marqués de Valparaíso, criollo chileno, fue virrey de Navarra, pero no habría podido ser gobernador en Chile.

Más allá de las razones o sinrazones de este criterio imperial, el hecho cierto fue que de los descendientes directos y puros del linaje español, se

irán distanciando de sus iguales peninsulares (chapetones) que serán los preferidos para el mando.

Durante el período del reino —mal llamado de la colonia— habrá un lento proceso social en el que, por un lado, se desarrolla un fuerte contingente de mestizos mientras que, por otro, se consolida el criollaje, clase dominante por su dinero, su cultura y su linaje, pero sin mando efectivo sobre sus propias tierras.

La pugna entre criollos y chapetones, producto de las circunstancias anotadas, será inevitable. En el siglo XVIII ya no podrá disimularse y estallarà a cada paso a propósito de los más increíbles pretextos de protocolo, cortesías y minucias.

En resumen la sociedad colonial se compone de un grupo blanco, escindido en criollos y chapetones y que ocupa la cúspide social, y los grupos de color, mayoritarios por su número, pero insignificantes como detentadores de poder, que van desde los mestizos hasta los pocos esclavos negros existentes.

para compensar las necesidades de importación de los pequeños núcleos de españoles asentados. Al final del siglo, el toqui Pelantaro da la sorpresa mayúscula de derrotar al mismísimo Excmo. Señor Gobernador y Capitán General, Oñez de Loyola, en Curulabá, encuentro en el que perderá la vida y todas las villas al sur del Bío-Bío.

## Menos guerra: más trabajo

Establecida una suerte de frontera, el rey consentirá en colocarla al cuidado de un ejército profesional pagado, con recursos que debería proveer el virreinato del Perú. El siglo XVII traerá un pequeño alivio para los colonos, que podrán dedicar más tiempo y esfuerzo a la producción agropecuaria. Gracias a ello, el sebo, los cueros, el charqui y otros productos de la tierra comenzarán a exportarse al Perú.

En el siglo XVIII se abre un nuevo mercado: el del trigo. La riqueza de Potosí, por sí sola, bastaba para hacer de Lima una ciudad tan importante como Sevilla, capaz de importar los alimentos para sus mineros, en vez de producirlos trabajosamente.

## Reyes franceses

Pero, el siglo XVIII es el comienzo del fin para el poderío de España. Los Austrias, desgraciada familia que se inició con una reina loca, se agotará con un rey loco, Carlos II el Hechizado. Justo en el Año del Señor del 1700, el trono de España queda vacante. Las argucias del poderoso Luis XIV de Francia, permitirán el triunfo de su nieto, que será coronado con el nombre de Felipe V de España.

Nuestros reyes, ahora, serán franceses y, por añadidura, proclives a las tentaciones progresistas de la Iluminación. A medio siglo se pone en marcha la política del Despotismo Ilustrado que también llegará al pobre y distante Chile, mal que mal un

# Pelantaro derrota al capitán general



uando Chile se constituyó en reino, su primer rey, Carlos I de España y V de Alema-

nia, reunía en su mano un imperio donde realmente "no se rompía el sol". El brillo de los

Habsburgos o Austrias españoles, llena el siglo XVI con la conquista de América y con las batallas contra el turco infiel.

Felipe II, retirado al Real Monasterio del Escorial, envía papillitos autógrafos a México y Filipinas, a Flandes y a

Cuba, moviendo los hilos del mundo.

En el siglo XVI había comenzado en Chile la explotación de algunos lavaderos de oro. Nada importante en comparación con los tesoros del Perú y de otros reinos más afortunados. Pero suficiente

## REPORTAJE A LA HISTORIA DE CHILE

reino tan leal y sumiso como el que más.

### ABSOLUTISMO PROGRESISTA

La idea básica de la nueva política es implantar racionales medidas de progreso para que estos reinos de ultramar puedan desarrollar sus potencialidades aplastadas por malos gobernadores, excesivas trabas y endémicas ignorancia. Todo esto sin afectar en nada el sagrado dogma absolutista de la majestad real.

Si bien la política del Despotismo Ilustrado trajo consigo una notoria mejoría administrativa, gracias a la capacidad, honestidad y experiencia de los altos funcionarios (Ambrosio O'Higgins será un arquetipo), otras medidas no tendrán tan saludables efectos. Entre ellas, la liberación comercial, la fundación de ciudades y la expulsión de los jesuitas.

### CREPUSCULO COLONIAL

La segunda mitad del siglo XVIII, tal vez por corresponder a un período de crecimiento, será, a la vez, el punto crítico en que el sistema colonial se mostrará insuficiente y perturbador para ese desarrollo natural. Comienza el crepúsculo de una era que por larga, cuesta resumir en sus líneas centrales.

La imagen del permanente sopor colonial, en el que la vida transcurre entre bostezos y chismes, puede corresponder a la verdad, probablemente, de la vida chata de las aldeas polvorizadas, pero no refleja la realidad del crisol en que se colisionan intereses y concepciones diversas del mundo, sobre un telón de fondo de catástrofes naturales y sociales. Servio Villalobos nos recuerda, a propósito de la Conquista, que "...hubo una acción tan densa de guerra, violencia, trabajo, predominio, sumisión, choice de cos-

tumbres y desarreglo de todo, que es difícil percibir cómo se fueron decantando los elementos de la sociedad" (Historia del pueblo chileno, Tomo II).

### Nuevo Pensamiento

En efecto, ni el europeo pudo mantener intactas sus formas culturales de origen, ni tampoco los indios ni negros las suyas. El mestizaje racial siempre es más rápido que el mestizaje cultural. Este toma siglos en consolidar en una auténtica nueva civilización. Sarmiento captó sintéticamente este hecho: "somos culturas de aluvión".

Sin embargo, esto no significa que no se fueran formando rasgos de nuevas y originales formas de pensar y de sentir que dan un tono especial a lo americano.

Uno de esos rasgos definitivos será el hecho de que la sociedad crecerá sobre bases

acusadamente de explotación. En el Chile central no se verá nada parecido al pionero norteamericano que levantará su casa, su iglesia y su escuela, con sus propias manos, construyendo a la vez, una visión de libertad y de independencia que sabrá defender en toda circunstancia. Por excepción ocurrirá algo parecido en Chile —como en Magallanes o en la colonización de Valdivia— cuando los migrantes no serán, a la vez, los señores dominantes.

Por el contrario, la firme convicción de que ciertos grupos son dueños de la tierra por derecho de conquista y que ésta se extiende a los hombres que la habitan, estará en vigor en los grupos sociales dirigentes hasta hace muy pocas décadas.

Por otro lado, tanta tragedia telúrica, la pobreza endémica y feroz de la mayoría, la ausencia de vínculos fuertes de permanencia y de iden-

tidad en los mestizos, favorecerán conductas que han de perpetuarse por siglos. Un rasgo notorio es la solidaridad y generosidad de los más pobres.

### Fatalismo

Quizás el aporte mayoritario de elementos andaluces, por lo tanto arabizantes, en el contingente blanco que interviene en la mezcla racial chilena, haya tenido su parte para explicar el fatalismo tan notorio del pueblo chileno.

Ello explica, en parte, el fenómeno excepcional que ocurrirá en Chile muy tempranamente —que captó sagazmente Santiago Arcos— en que aparece una clase social que se llama a sí misma con el nombre de **los pobres**, no como un accidente remediable, sino como su condición más inmutable y fatal. Los otros, por igual imperio del **fatum**, son **los ricos**.

## Exiliados testimonian su patriotismo



a política del Despotismo Ilustrado a que hemos aludido, estuvo ciertamente inspirada en los mejores propósitos de bien público. Pero está probado que las buenas intenciones pavimentan el camino al infierno.

La fundación de ciudades, multiplicadas en el siglo XVIII con nombres tan sonoros como el de San José de la Buena Vista de Curicó, o de Santa Cruz de Triana de Rancagua, lejos de convertirse en activas Florencias y Venecias, juntaron, a contrapelo con la realidad, a quienes no podían ni querían desarrollar las tan esperadas actividades industriales y culturales.

Por el contrario, en poblados donde ni siquiera se

CIVDAD  
LACIVDADDESTIAGO  
DECHILE





podía encontrar suficientes "vecinos" para poblar diez manzanas, la ociosidad obligada fue madre prolífica de todo género de vicios que se reflejaban en los informes de los gobernadores coloniales.

## Retroceso

### Educacional

La educación, que debería haber brotado como consecuencia automática del urbanismo, retrocedió a niveles inferiores a los que existían cuando las doctrinas de indios de la Iglesia y las escuelas (por darle un nombre) de las haciendas, al menos enseñaban a rezar, a contar y hasta deletrear. En la propia capital del reino, por decisión real se fundó la Real Universidad de San Felipe. El decreto firmado en 1738, tuvo que esperar hasta 1747 para inaugurarse. Para encontrar alumnos y profesores pasaron otros diez años, puesto que inició sus actividades recién en 1757.

Otra medida que se menciona con resultados negativos, fue la expulsión de los jesuitas, en 1767. Movidos por poderosas razones políticas, reyes y papas se unieron para desmembrar el imperio que la Compañía de Jesús había logrado levantar en todo el mundo, en especial en América. En Chile, la Compañía había establecido colegios o convitorios en los que se educaban los hijos de los principales. Su celo evangélico los había llevado a establecer diversas misiones en tierra de indios y estaban transformando la atrasada vida de Chiloé.

Por otra parte, con su perseverancia y talento creador habían estructurado un imperio económico capaz de suscitar la envidia de los actuales grupos financieros.

## Exilio

Por primera vez, el dogma de la magestad real se tamba-

les ante la inconsulta medida que sólo aplaudirán las demás órdenes religiosas movidas por explicables celos profesionales.

Encadenados sobre mulas, hasta los más ancianos y enfermos serán llevados a barcos que los llevarán a distintos puntos de extrañamiento en Italia. En ese grupo, parten los primeros exiliados chilenos. Ninguno regresará en vida al Chile donde nacieron. Pero su obra y sus conmovedores testimonios —en especial Juan Ignacio Molina y Manuel Lacunza— demostrarán al criollaje que los nacidos en esta tierra establecen un pacto vitalicio con ella y que ese amor es la base donde se debe fundar su conocimiento, su descripción y su proyección en el mundo.

## Descalabro Económico

Con todo, fueron las medidas económicas las que trajeron consigo la mayor cuota de descalabros. El rey Carlos III expresó que consideraba "...que sólo un comercio libre y protegido entre españoles europeos y americanos puede restablecer en mis dominios a

la agricultura, a la industria y a la población su antiguo vigor". En lenguaje contemporáneo, el rey creía que liberando las importaciones y exportaciones lograría reactivar la economía de sus reinos ultramarinos. Vana ilusión que hoy, dos siglos después, se repetiría con idénticas consecuencias.

El rey autorizó a varios puertos españoles para comerciar con América: igual derecho fue otorgado a Valparaíso y Concepción, en Chile. Las manufacturas y tejidos españoles quedaron liberados de impuestos y fueron puestos a domicilio, por así decirlo. En este reino que no vendía al exterior (salvo a Perú) sino unos pocos metales, "se desató una orgía de consumos que detuvo el desarrollo económico del país sin compensaciones, y cuyos desastrosos efectos perduraron hasta el segundo tercio del siglo XIX" (Encina, tomo V).

## Consumismo Fatal

Las mercaderías importadas beneficiadas por la ausen-

cia o rebajas de aranceles, se acumularon en el sector comercial que no fue capaz de absorber tamaño avalancha de chucherías y suntuarios. La quiebra de los comerciantes y la paralización del pequeño artesano se refleja en esta cita de un contemporáneo: "Muchos, no sabiendo qué hacer, andan hablando solos por las calles, y los conventos se han llenado de comerciantes que han cerrado sus puertas, declarándose en falencia, y no han encontrado otros recursos que vestir los sagrados hábitos". Don Francisco Javier Errázuriz, rico comerciante de esta plaza, se dolía de que "se rebusa en todas direcciones un doblón y no se halla, aunque se pague un 9 o un 10 por ciento de premio..."

Lo ocurrido justificó el sombrío colofón que consignó Encina: "El hábito de consumo de la mercadería europea fue una lápida funeraria colocada a la naciente industria fabril de un país que carecía de grandes recursos naturales de expansión agrícola y paralizó, por casi tres cuartos de siglo, el desarrollo de las aptitudes económicas de sus habitantes".







méritos militares, tenía una brillante inteligencia. Restableció las instituciones coloniales y cerró las creadas por los insurrectos, pero fue extremadamente conciliador con los derrotados, los más de los cuales habían huído a Mendoza.

Por suerte para las ideas separatistas, el siguiente Gobernador de Chile el recordado Marqués del Pont, cambió sustancialmente esta política iniciando una cruel y absurda persecución a quienes habían colaborado en los gobiernos patriotas. Así, viejos patricios que eran troncos venerados de las familias criollas de más alto copete, fueron desterrados y vejados sin piedad.

Las cárceles se llenaron de presos políticos, las ejecuciones sumarias y la confiscación de bienes se multiplicaron en medio de un clima de terror y venganza que hizo que fueran cada vez más los que recordarán, con añoranza, las tropelías ciertas o supuestas de los gobiernos patriotas.

De esta manera, el bando derrotado y desprestigiado de los patriotas que ya hablaban francamente de independencia, pasó a ser mayoritario en las conciencias chilenas.



O'HIGGINS EN TENIDA CRIOLLA  
Óleo anónimo. Cancillería, Ministerio de Relaciones Exteriores

y aspiraciones, la rigidez de los mecanismos constitucionales de participación política, son tal vez los de mayor significación.

Por otra parte, visto el período inicial a una distancia suficiente, se aprecia que hubo, a pesar de todo, importantes realizaciones. Hechos fundamentales y decisivos para el destino del país, comenzando con la propia Declaración de la Independencia, en 1818. El gobierno de O'Higgins, que debió consolidar en los hechos la separación de derecho, pudo vencer en Maipú, ocupar Valdivia, liquidar la guerra a muerte de Benavides y crear de la nada una escuadra que colaborara a la independencia del Perú.

### Estructura jurídica

No son menos significativas algunas decisiones políticas que permanecieron para siempre en la estructura jurídica del país. Tales, por ejemplo, la voluntad democrática de establecer la igualdad ante la ley, suprimiendo los títulos nobiliarios (obra de O'Higgins quien era, personalmente, heredero de dos títulos de nobleza) y la abolición de la esclavitud, consignada por Freire en la Constitución de 1823 y cuya redacción se mantuvo inalterable en los textos fundamentales posteriores.

### Necesidad de una Constitución

La proliferación de ensayos constitucionales de todo tipo (liberales, federalistas, moralistas, etc.), sólo expresan el deseo de los chilenos de regirse por una ley fundamental dentro de un estado de derecho y no por el capricho arbitrario de un caudillo o de quien se apoderara del poder por la violencia de la fuerza.

La contienda civil de 1830, en la que se impondrá la corriente conservadora o

## Ausencia de política conduce a la anarquía



La ausencia de experiencia política por parte del criollaje, explica y justifica la desorientación, ensayos fracasados, querellas caudillistas y anarquía que caracterizarán a los primeros años de vida independiente.

A veces, se desea presentar este período como una clara manifestación de la ine-

vitable anarquía y desorden que surgen "en ausencia de una mano dura". Tal criterio elude, cómodamente las verdaderas causas, puesto que, bajo el imperio de un régimen fuerte —como lo fueron los decenios siguientes— no se eliminaron, ni mucho menos, las revoluciones, golpes y motines que obligaron a los Presidentes del siglo pasado a vivir, permanentemente, con

facultades extraordinarias.

El fenómeno anárquico, que llegó a lindar con lo grotesco, como en el caso de un Presidente de la República que debió huir con la banda presidencial escondida en el sombrero, obedece a realidades más profundas. La ausencia de una opinión pública ilustrada políticamente, la carencia de canales partidarios donde se agrupen ordenada y racionalmente las tendencias

pelucona, significará el triunfo de los sectores menos sensibles a los cambios profundos. Sin embargo, esos sectores estaban llamados, por el flujo de los acontecimientos, a realizar una obra constructora, y por lo tanto decisiva que hasta hoy despierta admiración.

### Portales

En ese momento entra en escena Diego Portales, nombrado ministro de los débiles presidentes José Tomás Ovalle y Fernando Errázuriz (1830).

Portales, pragmático y hombre acostumbrado a vérselas más con realidades que con ideologías, se mantuvo extrañamente al margen de los acontecimientos de la Independencia. Su padre fue desterrado a Juan Fernández y su madre encerrada en un convento durante la represión de Marcó del Pont. El joven Portales no tomó partido y se consagró a desarrollar sus negocios particulares. El fracaso financiero, motivado por las condiciones generales de desorden, lo movió a intervenir en asuntos políticos. Ya sus cartas a su socio José M. Cea de 1822, reflejan un pensamiento político simple, ajeno a consideraciones teóricas, defensor del orden como base de la prosperidad privada. Estos enunciados, como dice Encina, "cayeron como miel en los oídos de los pelucones". Representaban exactamente el sentir de comerciantes, latifundistas y demás miembros de la aristocracia local. Portales los calificaría con frase inmortal: "el peso de la noche".

Portales sabía del costo político que significaba ir en contra de la corriente predominante o de mayor peso en el verdadero poder. Por eso, más allá de sus propias e íntimas convicciones, aplicando

la política del "palo y bizcochuelo", impulsó todo aquello que el sentido común aconsejaba y realmente podía hacerse en ese tiempo y circunstancia ("dejemos vivir a la gallina con su pepita").

El certero instinto político de Portales le hizo ver con nitidez dónde estaba la raíz de todo conflicto y todo desorden: en la intervención en política de los militares profesionales. Fue implacable con los golpistas acostumbrados "a sacar la artillería a la calle". A un padre de la patria tan respetado como Ramón Freire, lo envió desterrado a Australia por su intento de derrocar a Prieto. Por otra parte, el temor al abuso de autoridad, temor siempre compartido por las clases tra-

dicionales, lo movió a establecer la plena libertad de prensa y a imponer la obligación de los funcionarios públicos de responder por escrito, dentro de un brevísimo plazo, a cualquier acusación que se hiciera por la prensa en contra de actos de su incumbencia.

### Gobierno impersonal

El gobierno debería ser impersonal, esto es, disociados los conceptos de persona civil y el de autoridad para evitar el mesianismo de caudillos y la abyecta adulación al detentador del poder. Comprendía —y lo sostuvo reiteradamente— que el gobierno, para ser respetado, debía ser, ante todo, respetable.

Retirado a sus actividades privadas aquejado de una pobreza lindante con la miseria, debió retornar al ministerio bajo la presidencia de Joaquín Prieto. Todos sus afanes se concentraron en preparar la guerra contra la Confederación Perú-Boliviana, vista por él como una amenaza contra Chile. Contra el parecer general, redobló esfuerzos en preparar una fuerza expedicionaria que enfrentara al Protector Santa Cruz. Hubo un alzamiento militar y Portales fue vilmente asesinado por los amotinados. Ahí comienza la canonización popular de Portales, transformado de odiado ministro en mártir. Ese es el sino de quien muere de muerte violenta en Chile. ●

## Intentos de perpetuarse en el poder



Monarquía electiva" llamó Jaime Eyzaguirre a los gobiernos establecidos bajo el imperio de la Constitución de 1833. Los ejecutivos fuertes, la reelección del Presidente, el voto censitario (dependiente de una renta o empleo), la descarada intervención electoral, el sistema indirecto de elecciones se sumaban para perpetuar en el poder al partido pelucon.

### Sin tiranía

Sin embargo, nadie podría avalar el juicio apasionado de Lastarria y llamar tiranos a Prieto, a Bulnes o a Manuel Montt.

Más todavía, todo el siglo XIX, visto desde el ángulo político, se caracterizó por la pugna entre el ejecutivo, encarnado en el Presidente, y el legislativo, que nunca cesará de hacer uso de los recur-



Diego Portales: enemigo del gobierno personalizado.



tos constitucionales que le permitían presionar al gobierno, y a veces, imponerle su criterio.

Esos recursos eran las leyes periódicas (del presupuesto, de las fuerzas armadas y otras) y las acusaciones a los ministros del gabinete.

### Avances democráticos

Ya con Bulnes, el Congreso logró doblar la mano presidencial con la amenaza de no aprobarle la ley del presupuesto. En los años siguientes, las reformas a la Constitución y las leyes interpretativas de las mismas, irán creando un ámbito político cada vez más democrático y participativo.

Una ley interpretativa en 1865, estableció, en el hecho, la libertad de cultos. En 1871 se reformó la Constitución y se prohibió la inmediata reelección del presidente. En 1873 se limitaron las facultades presidenciales en los casos de estado de sitio y se incorporó a la Constitución el derecho de asociación y reunión para dar garantías a la disidencia. En 1874, una nueva ley electoral estableció el sufragio universal al declarar que saber leer y escribir equivalía a la renta exigida por la Constitución para ser ciudadano con derecho a voto.

Los presidentes liberales, de Pérez a Balmaceda, continuaron recurriendo a la intervención estatal, fundada en el control de las elecciones por los funcionarios del ejecutivo. Las trampas, fraudes y apremios ilegítimos continuaron siendo la base de sustentación para el partido de gobierno. Pero no fue menos cierto que los parlamentarios electos por tan repugnantes procedimientos, podían formar tienda aparte y separarse del grupo o corriente en el poder. Así se explica que Balmaceda haya tenido que gobernar con una agobian- te mayoría opositora en el Parlamento.

La idea generalizada de un

Chile apasionado de los gobiernos fuertes, se derrumba con el examen de la evolución política del siglo XIX, como lo ha demostrado Julio Heisse. Desde la aprobación de la Carta del 33 hasta la guerra civil del 91, el avance democrático es de toda evidencia. En ese camino habrá incluso, dos víctimas ilustres, justamente los menos permeables a esos progresos políticos: Portales y Balmaceda.

### Desarrollo cívico

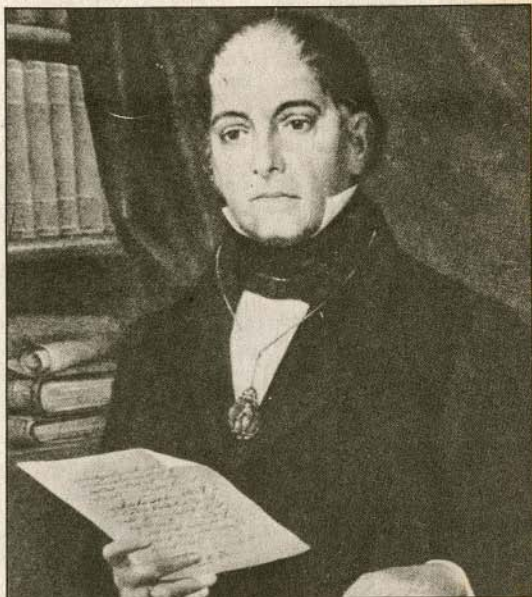
El desarrollo cívico del país, correspondió a los evidentes avances administrativos, culturales y económicos logrados y no fue producto solamente de cábalas partidarias o de combinaciones afortunadas. Es cierto que el Partido Conservador se dividió a finales del gobierno de Manuel Montt a causa de un hecho baladí ("la cuestión del sacristán") y que de no mediar la escisión tal vez todo el siglo habría sido pelucón. Aparte de lo ilegítimo que son los "sies" en historia, va de suyo que el partido de gobierno no se habría dividido por un asunto subalterno de no haber estado ya planteada una profunda trizadura en la casa pelucona. En lo principal, las relaciones entre el Estado y la Iglesia dividía a los clericales o ultramontanos de los regalistas o partidarios de mantener a la Iglesia subordinada al Estado conforme lo permitía el antiguo derecho de Patronato. Secundariamente, eran muchos los conservadores que veían en el autoritarismo de Montt (que debió enfrentar dos guerras civiles en 1851 y 1859) un cesarismo que, aunque estrictamente legalista, estaba ya superado por la maduración cívica alcanzada.

La ruptura conservadora permitió a los liberales acceder al poder, pero el país había logrado transformar sus estructuras fundamentales en forma considerable. En lo

económico, el ordenamiento financiero de los ministros Rengifo y Tocornal (Prieto) unido al hallazgo del rico mineral de plata en Chañarcillo, permitieron un crecimiento económico que permitirá el surgimiento de grandes fortunas (Gallo; Matta, Cousiño, Edwards, etc.) que luego se

volcarán a otras actividades mineras, como el carbón de Arauco al comercio y a la agricultura.

La dupla Bulnes-Montt, supo abrir el país hacia el mundo moderno. La antigua isla pobre y lejana que había sido Chile, realizó un esfuerzo gigantesco en el campo de



Andrés Bello: auge universitario y codificación del Estado de Derecho.



SANTIAGO. PALACIO DEL ARZOBISPO Y CATEDRAL.



la educación y la cultura. La contratación anterior de grandes personalidades como Gay, Gorbey y Andrés Bello, se fortaleció con la llegada de importantes intelectuales argentinos exiliados por el tirano Rosas (Sarmiento, Mitre, Alberdi).

Ellos dinamizaron la prensa, las editoriales y la educación, colaborando en la fundación de la Universidad de Chile, la Escuela Normal de Preceptores, la Escuela de Artes y Oficios, la Escuela de Arquitectura, la de Bellas Artes, etc.

#### **Soberanía y vigor nacional**

Paralelamente, Bulnes y después Montt, inician el proceso de plena ocupación del territorio nacional. En 1843, se tomó posesión del Estrecho de Magallanes y se fundó el Fuerte Bulnes. En 1845 se dictó la primera ley de colonización, la que abrió las puertas de Valdivia, Osorno y Llanquihue a la inmigración alemana.

Estos hechos demuestran un vigor nacional inédito en la historia del país. La energía creadora recién puesta en acto, se reflejará en un grupo de intelectuales conocidos como la generación literaria de 1842. Estos, además de literatos, serán hombres comprometidos con la suerte de su nación en cuanto a su evolución política y social. Lastarria pedirá a los escritores ser voceros de la cultura nacional. Francisco Bilbao, junto a Santiago Arcos, fundará la Sociedad de la Igualdad, de muy corta existencia, pero un profundo intento de unir a la juventud liberal con el artesano naciente.

#### **Socialismo utópico**

Santiago Arcos merece acápites aparte. Era hijo de un español que en la Independencia

prestó dudosos servicios a la causa patriota. Luego, realizó una de las estafas más sonadas, recolectando dinero para un banco que en verdad fundó, pero en París. Allí creció su hijo Santiago el que, tal vez para diferenciarse del banquero, abrazó la escandalosa doctrina del socialismo utópico. Cuando venga a conocer su tierra de origen, hará causa común e inmediata con Bilbao, célebre ya gracias a su estridente folleto **La sociabilidad chilena**.

Arcos, con una formación ideológica europea y socialista, nos dejará un testimonio penetrante de la sociedad chilena (Carta a Bilbao fechada en la cárcel de Santiago, en 1852).

Para él, la sociedad se divide en pobres y ricos, según el lenguaje popular y, según la nomenclatura de la gente bien, en rotos y caballeros. Sostiene que los pipiolos y los pelucones son ambos de la clase rica. Son caballeros, por lo tanto, sus querellas no sig-



nifican nada para el progreso de los pobres o rotos.

No cree que la transformación social puede venir con el desarrollo de la educación puesto que aquí en la escuela ... no se aprende a arar, como en Norteamérica, a criar caballos como en Inglaterra... Lo que debe hacerse es "...quitar sus tierras a los ricos para dis-

tribuir las entre los pobres" además de los aperos.

#### **Intenso debate político**

Bilbao, en cambio, quien como la mayoría de sus contemporáneos no estaba preparado para tan feroces argumentos, pensaba que "la Constitución y los créditos igualitarios serán suficientes para abolir la miseria".

Entre la carta de Portales a Cea de 1822 y la carta de Arcos a Bilbao de 1852, se extienden treinta años de intenso debate político. El país se examina a sí mismo, se cuestiona por su identidad y esboza caminos diversos de realización. Como figuras sobresalientes del período, destacan Portales, Lastarria, Bilbao y Arcos.

El uno, intérprete del sentir conservador, los otros, teóricos del liberalismo político, del radicalismo y del socialismo. En ese mismo orden la sociedad chilena dirigirá sus pasos desde 1830 hasta 1973.

## **Acción del estado cohesiona al país**



l tradicional nombre de República Liberal, propuesto para el período 1861-1891

ha sido cuestionado por inadecuado. Varios historiadores ponen de manifiesto las múltiples combinaciones políticas que gobernaron en ese lapso y las frecuentes divisiones del tronco liberal hasta el punto que, con frecuencia, hubiese grupos liberales en la oposición. De esta manera, sería error grave suponer, por ejemplo, que la guerra civil de 1891 fue entre liberales y no liberales.

Por otra parte, el término



Obreros salitreros en la pulpería de la "compañía".



mismo ha tomado una significación distinta a la que tuvo en el pasado. En efecto, la idea de liberalismo económico que culmina con la proposición de un Estado subsidiario, es ajena en todo a lo que ocurrió en el siglo anterior.

### Rol del Estado

Chile creció y se consolidó en sus estructuras fundamentales gracias a una concepción de Estado Nacional y responsable del bien común, que cuando creyó oportuno intervenir, lo hizo con decisión.

El historiador Mario Gónzaga ha explorado muy profundamente en este fenómeno en que, desde los tiempos del reino, la acción del Estado mantiene cohesionada a la Nación, la orienta y la organiza. Recuérdese, por ejemplo, los ferrocarriles y telégrafos del Estado, el desarrollo de la educación, las instituciones de ahorro y crédito, etc., nacidas por decisiones gubernamentales.

### Amor a la libertad

Ser liberal, en el siglo XIX, es ser por sobre todas las cosas, un amante de la libertad ciudadana, un demócrata que busca la tolerancia religiosa, la limpieza de procedimientos en las consultas cívicas y el imperio pleno de todos los derechos individuales. Secundariamente, puede ser un entusiasta de la empresa privada, pero ni ellos ni los conservadores, negarán al Estado su derecho —incluso su deber— a intervenir en la economía del país. La demostración más decisiva la presenta el Presidente Balmaceda, liberal como el que más, quien hablando ante la Cámara en 1886, impugnó las ideas librecambistas de la siguiente manera: "...Creo que un país como Chile, que no tiene capitales reunidos, que carece —puede decirse— de industrias, que encierra una población tan escasa, necesita del sistema proteccionista, de una

protección decidida que auxilie al niño en la lucha contra el hombre formado". (Sesiones del Congreso 1886 - Vol 2).

### No a la jibarización de la subsidiariedad

Los esfuerzos liberales, desde Errázuriz hasta Balmaceda, se dirigían hacia metas políticas con acento en la laicización del Estado y en su fortalecimiento, más que en su jibarización subsidiaria.

Las llamadas leyes laicas levantaron borrascas monumentales que culminaron bajo el gobierno de Santa María, con la ley del matrimonio civil y la ley del Registro Civil. La separación definitiva de la Iglesia y del Estado, que Santa María se negó a imponer por el alto riesgo de guerra civil que implicaba, sólo será una tranquila realidad con Arturo Alessandri Palma (1925).

Con todo, el hecho mayúsculo que dividirá la historia republicana en dos períodos significativamente distintos, será la cruenta guerra de 1879 - 1883, contra Perú y Bolivia.

A consecuencia de esa guerra, que con una exageración desorbitada llamamos **del Pacífico**, trajo consecuencias económicas y sociales para Chile que alteraron profundamente su destino.

La primera de esas secuelas es la expansión territorial con la incorporación de Tarapacá y Antofagasta y sus abundantisimas riquezas.

De golpe, Chile se convirtió en dueño monopolístico del salitre, además de incrementar sus recursos de cobre y otros minerales.

### Del patrón... a la compañía

La tradición minera del país comenzó con Pedro de Valdivia, se continuó bajo el período del reino y no desapareció bajo la República. Pero su importancia fue compartida —y a veces superada—

con la agricultura. Ahora se pone en la balanza un rubro de tal gravitación que la estructura productora quedará desequilibrada peligrosamente.

Por otra parte, los contingentes de campesinos y aldeanos que se han movilizado en guerra (más de 70.000 hombres), trasplantados de un medio rural a la azarosa vida de campaña en tierras a donde llegan como conquistadores, no serán, a su retorno, los mismos sumisos peones de ojota y chupalla en mano. La mayoría verá en las oficinas salitreras un deslum-

pampa ha nacido el proletariado minero y su apóstol es Luis Emilio Recabarren.

También hay modificaciones importantes en los grupos más altos de la sociedad chilena. El patriciado terrateniente, "retrógrado de ideas" como han acusado los liberales es, sin embargo, una clase que cultiva la moderación y el ahorro. Exige obediencia al peón, pero que cumpla sus obligaciones feudales de protección y guía. Considera la política como un deber de clase antes que un medio de lucro y de beneficio personal.



La afluencia de trabajadores a las urnas comenzó a cambiar los resultados de las elecciones.

brante ámbito de realizaciones personales que no le ofrece la estrecha y arcaica estructura del agro.

El patrón paternalista y feudal se cambia por otro personal que se llama **la compañía**.

### Toma de conciencia

De la dispersión geográfica propia de los campos, a la concentración agobiante de los campamentos. La solidaridad nacida de la toma de conciencia ante la semejanza de problemas al enfrentar la despiadada explotación capitalista en las oficinas, permitirá el nacimiento de las mancomunales, y, más tarde, de los sindicatos obreros. En las

Esta aristocracia que ha construido una nación independiente y moderadamente próspera, se verá contaminada por los capitanes de empresa, los aventureros que construyen fortunas al filo de la ley, los especuladores que harán del juego financiero una mina de fácil enriquecimiento.

El panorama social y económico del país hacia 1886, fecha de elecciones presidenciales, es de tal naturaleza distinto al de una década anterior, que puede decirse que esa elección definirá los nuevos caminos políticos requeridos por esas nuevas realidades. El hombre del destino será José Manuel Balmaceda.



## Balmaceda: el desafío de la industrialización

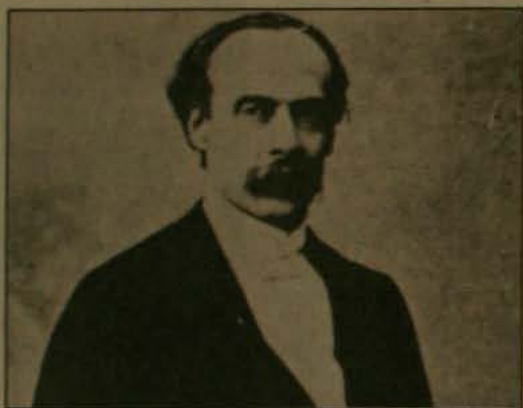
El candidato que a la postre será electo Presidente, ha formulado con gran nitidez su programa de gobierno. En el momento de aceptar su postulación y en las proclamaciones de rigor, no dejó duda respecto a su criterio.

Por un lado, las riquezas recién conquistadas han ido a parar a compañías extranjeras con predominio de capitales ingleses. Como las oficinas enclavadas en los desiertos son verdaderas islas incommuniadas, los ferrocarriles, igualmente extranjeros, eran la llave que controlaba, no sólo las relaciones económicas, sino la vida entera de los pueblos pampinos (esta es la base del sistema de *pulperías*, ya que no había libre acceso a las oficinas para los comerciantes independientes).

Balmaceda dirá: "...aspiro a que Chile sea dueño de todos los ferrocarriles que crucen su territorio..." (Iquique, 1889).

La especulación en papeles bursátiles se había convertido en un negocio mucho más lucrativo que la producción de bienes.

En este clima entrecido, las virtudes de patriotismo y honestidad en la gestión pública, que fueron el distintivo de políticos como Montt o como Pinto, se están notoriamente deteriorando.



José Manuel Balmaceda. Prefirió el suicidio antes que entregar-se al yéjmen de los golpistas.

Los bancos privados, como denunciara después el Ministro Aristides Zañartu, estaban acostumbrados "a que el Estado les prestara al dos o tres por ciento los sobrantes que empezaba a dejar la industria salitrera y que dicha banca prestaba a su vez a los particulares, al ocho o nueve por ciento...". En cuanto llegó el gobierno propició la creación de un Banco del Estado, para romper el cerco de hierro del control del crédito por y para la clase plutocrática. La ley respectiva, se aprobó en 1891, cuando ya la guerra civil estaba declarada. El Banco no será en realidad hasta mediados del presente siglo.

El eje en torno al cual se irán formando la oposición y el gobierno, será el gran proyecto de futuro que Balmaceda planteará y el costo del tal propósito.

### La industria

Balmaceda sabía perfectamente que la prosperidad que aparentaba la economía no se basaba en un crecimiento orgánico y sólido, sino al envase salitrero. Por eso propiciaba, en el discurso de Iquique antes citado, que el Estado invirtiera sus haberes en desarrollar la industria "...para que en el momento en que el salitre se agote o se menoscabe su importancia por descubrimientos naturales

o por los progresos de las ciencias, hayamos transformado la industria nacional...". En el mensaje presidencial del año anterior, había dicho que era necesario "...acopiar medios de vida para los instantes de crisis, no siempre previstos y a veces involuntarios que sobrevienen a las naciones más fuertes".

Pensaba en la necesidad de "...iniciar los fundamentos de la industria elaboradora de los cobres", para lo cual estaba resuelto a invertir "la fortuna pública y así salvar las para bienestar nuestro y mantenimiento de las fuerzas productivas del comercio exterior de Chile" (Discurso en La Serena, 1889).

salitrero (óleo de A. Prevut). Un símbolo del esfuerzo magallánico,



minería, basadas en la abundante mano de obra barata.

### Economía social del Estado

El aumento del nivel de salarios, por una parte, y la disminución de la masa de trabajadores disponibles para el sector primario, obliga a esas actividades a mejorar su productividad o rendimiento con una elevación tecnológica y la consiguiente inversión para su financiamiento.

Vista esquemáticamente, la situación se planteó de este modo, los tributos a la exportación de salitre procuraron a las arcas fiscales una entrada que pronto superó largamente a la percepción de tributos ordinarios aplicados a las rentas individuales y a ciertas transacciones. Balmaceda desviará este excedente hacia la industrialización. Con él financiará un gran desarrollo de los ferrocarriles, caminos, puertos, escuelas, obras sanitarias y de equipamiento urbano, como no hay memoria en la historia de Chile. Con ello —vialidad y educación— sienta las bases para la siguiente industrialización. Pero todo esto sólo es posible si los gastos ordinarios del Estado siguen financiándose con los ingresos igualmente ordinarios y no con el excedente del salitre.

### La reacción en marcha

Los agricultores fueron los primeros en dar la voz de alarma. El diario *La Tribuna*, en 1889, daba cuenta que "...a los peones que antes se les pagaban 60 centavos por día, sin ración, (ahora) se les abona en los edificios en construcción 90 centavos y se les da una ración de 26 centavos diarios". Denuncia que en otras actividades se ha llegado al escándalo de pagar "...hasta un peso cincuenta diario de jornal...". El *Eco de los Andes*, en igual año advierte que "...los viticultores se ven hoy día en la imperiosa necesidad de pagar el mismo jornal de la empresa (ferrocarriles) para poder concluir en debido

tiempo sus cosechas". El *Estándar Católico*, en un extendido editorial del 4 de junio de 1889, clama por que cese "el reparto fastuoso de millones en obras de dudosa conveniencia" y remata con la verdadera razón de tanto llanto: "Con el florecimiento extraordinario de las rentas nacionales (es decir, el excedente salitrero), florecimiento que permite invertir muchos millones en obras de lujo, una gran parte de las contribuciones (impuestos ordinarios) se cobran sin derecho por parte del gobierno".

### Alianzas tortuosas

Frente a Balmaceda y a su política económica se coaligarán los intereses salitreros, los banqueros y los agricultores. Utilizarán dos mecanismos de poder para socavar al Presidente y sus peligrosas intenciones: la prensa y el parlamento. No es casual la relación, por ejemplo, Banco de A. Edwards y El *Mercurio* de Valparaíso y de Antofagasta, o el de El *Tarapacá* y los directores de salitreras. Por su parte, los parlamentarios más encumbrados o eran opositores de plena conciencia o eran abogados de los salitreros. El profesor Hernán Ramírez, en varias de sus obras, puso en evidencia estas vinculaciones tortuosas.

### Respuesta débil

El apoyo a Balmaceda fue extremadamente débil. Algunos rasgos dominantes de su carácter le enajenaron muchas simpatías. Encina tal vez resume mejor que otros la personalidad trágica de Balmaceda al decir: "hay cuatro rasgos cardinales (en su personalidad): la altivez, la ambición romántica de gloria, el sentido de la grandeza nacional y el principio de autoridad que Montt depositó en el joven y el ejercicio del mando afianzó en el gobernante" (Tomo XX).

Alti vez y principio de autoridad mezclados al grado de

### Visión de futuro

Su más profunda esperanza era, como lo sostuvo en el discurso de proclamación de su candidatura, que "...si a ejemplo de Washington y de la gran República del Norte, preferimos consumir la producción nacional, aunque no sea tan perfecta y acabada como la extranjera, si el agricultor, el minero y el fabricante construyen sus útiles y maquinarias... en las maestranzas del país: si... hacemos más variada la producción de la materia prima, la elaboramos y transformamos... si ennoblecemos el trabajo industrial aumentando los salarios... si hacemos concurrir al Es-

tado con su capital... a la protección de la industria nacional, sosteniéndola y alimentándola en sus primeros pasos... nos dará la posesión de este bien supremo de pueblo trabajador y honrado; vivir y vestirse por nosotros mismos". (Discurso de enero de 1885).

Esta visión de futuro resultaba ser el paso normal en la evolución económica del país que ya estaba maduro para superar su condición de productor y exportador de materias primas. El desafío histórico de la industrialización, como ha ocurrido en todas partes, supone una readecuación de la agricultura y de la



orgullo, hicieron de Balmaceda un intransigente que anuló toda posibilidad de diálogo con la oposición y, además, en un defensor de las reales o supuestas facultades supremas del Presidente. Balmaceda, tan certero en el análisis

económico padeció de grave miopía política al aferrarse a una concepción de poder (al estilo portaliano) que ya estaba superada por la maduración cívica de la Nación. Por eso, estuvieron en su contra los jóvenes liberales y radicales, como Arturo Alessandri, y los líderes obreros como Recabarren. Ambos lo lamentarían mucho cuando se les hizo patente que, en nombre de la democracia, habían servido a la más retrógrada e insaciable plutocracia.

Vencido Balmaceda en los campos de Con-Con y Placilla, se refugió en la legación argentina donde esperó la noche del 18 de septiembre de 1891, día en que expiraba su mandato constitucional, para, en las primeras horas del 19, inmolarse su vida, en parte para aliviar la triste suerte de sus partidarios como para salvar el honor republicano de un jefe de Estado, que no huye del país ni se entrega al vejamen de los golpistas.

## El mundo frío e impersonal de don dinero

El estremecedor testamento político de Balmaceda adelantaba que el "régimen parlamentario ha triunfado en los campos de batalla, pero esta victoria no prevalecerá". Indica que "con el modo y forma como se le ha querido practicar, no puede haber organización seria y duradera de los partidos políticos, ni paz en el Congreso, ni se evitarán las amarguras y los quebrantos morales para el jefe del Estado".

### Políticos sagaces

Todo eso ocurrió y mucho más. Los presidentes que se inician con Jorge Montt (Errázuriz Echaurren, Riesco, Pedro Montt, Barros Luco, Sanfuentes y Alessandri Palma) no fueron un hato de incapaces ni de improvisadores como a primera vista pareciera.

Por el contrario, eran, excepto Jorge Montt, avezados políticos que habían destaca-



Pampinos cargando caliche. Las salitreras del norte fueron punto de partida del movimiento obrero en Chile.

do en cargos públicos y demostrado su capacidad de gobierno en variadas circunstancias.

### Despilfarro

Su aparente ineficacia, sobre todo en comparación con las brillantes realizaciones de los presidentes del pasado siglo, se explica por la nueva concepción del Estado que ha-

sido impuesta por las armas.

Se encaramó hasta el poder una plutocracia oligárquica que hundió al país en el despilfarro, la deshonestidad en los negocios, el desenfreno tras la riqueza fácil y la especulación.

Don Julio Subercaseaux en sus sinceras **Reminiscencias**, cuenta que "la vida social era intensa y variada. Todo el mundo ganaba dine-

ro". El cuenta lo que le ocurrió cierto día: "...ya en el expreso de cinco y media a Viña, Luis Noguera fue a pedirme que suscribiera algunas acciones de **La Oriental**. Pagué cincuenta mil pesos por 500 acciones y me entregaron además, otras 500 liberadas. A todo esto yo no sabía si se trataba de una compañía salitrera o ganadera. Al llegar a Viña me esperaba don Francisco Vives, quien me dijo que había suscrito todo el capital de la sociedad y que me ofrecía 25 mil pesos de ganancia por las 500 acciones que había tomado. Acepté. En cuatro horas, sin el menor esfuerzo, había ganado veinticinco mil pesos y además 1500 acciones que valían setenta y cinco mil pesos! Sólo entonces supe que **La Oriental** era un negocio ganadero..." (op. cit. pp. 280-1).

### Asunto de familias

La apretada red de intereses y parentescos, convirtió la política en un asunto de salones y de familias. En 1906, en medio de la sorpresa y escándalo generales, los departamentos de Antofagasta, Tocopilla y Taltal eligieron diputado a un obrero: Luis Emilio Recabarren. En la misma sesión en que debía asumir su cargo, la Cámara, por boca del diputado Rocuant, aclaró que "...no es tolerable que en la Cámara vengan a representarse las ideas de disolución social que sostiene el señor Recabarren" (Sesión del 25 de octubre de 1906). Recabarren fue expulsado al poner reparos a la obligación reglamentaria de prestar juramento por Dios.

El hecho de que hubiese sido electo un pampino de posiciones políticas "maximalistas", como se decía en la época, es significativo del grado de avance del proletariado minero del norte. Sin desestimar la existencia de grupos cada vez más numerosos de obreros, artesanos y jornaleros que existían en Santiago y Valparaíso. ●

# Los trabajadores piden la palabra

**D**a la impresión que la clase obrera urbana no hubiera existido antes del presente siglo. No fue así. Una cosa es el número y la gravitación política que pudieran alcanzar estos grupos, y otra su existencia o ausencia. El recordado profesor Jorge Barria, en su **Breve historia del sindicalismo chileno**, explora la existencia de las sociedades de artesanos, muchas de las cuales existen hasta hoy, tales como la Sociedad Unión de Tipógrafos, fundada en 1853, y la Sociedad de Artesanos La Unión, fundada en 1862. En 1874 se produce una huelga de fleteros marítimos en Valparaíso. 1890 es un año de gran agitación con una huelga general de obreros salitreros de Tarapacá y huelga de fleteros en Arica, Antofagasta y Valparaíso.

Otros centros industriales, aparte de los del centro y norte del país, fueron Valdivia y Magallanes. Estas dos regiones escapan al patrón histórico propio de la zona central por ser, ambas, territorio de inmigración. Los primeros alemanes llegados a Valdivia (1850), "no son ni escapados ni exiliados, sino hombres libres que partieron de Alemania por convicción, a sabiendas, hacia un país del que Poeppig (un viajero que publicó interesantes notas sobre Chile) escribió que era bueno, republicano, aunque aristocrático (Jean Pierre Blancpain **Los alemanes en Chile**). Fracasados los movimientos nacionalistas y liberales de 1848, buscan un lugar donde se respete su libertad; Estos alemanes traen sus propios capitales y fundarán, antes que en otras partes del país, industrias de calzado, de estructuras de casas, de

cerveza, de herramientas y objetos diversos, de cecinas y destilerías, de tratamientos de cuero, astilleros navales, etc.

El esfuerzo industrial de Valdivia es un sacrificio compartido por patrones y obreros en una forma distinta al del resto del país, al igual que el duro trabajo agrícola en el que no habrá ni latifundio ni ausentismo patronal.

Magallanes es otra cosa. Allí, con mucho de **far west**, anclarán emigrantes y naufragos de todas las banderas (españoles, irlandeses, hindúes, yugoslavos, etc.). Soportando las inclemencias naturales más severas, encontrarán la prosperidad en las planicies patagónicas que poblarán de ovejas, a la par que las despoblarán de indios. La industria base serán los frigoríficos y la historia de la región, en la primera mitad del siglo XX, registrará un largo prontuario

de huelgas y hechos de sangre por conflictos laborales.

## Una "semana roja"

Pero donde "la cuestión social" tuvo perfiles más dramáticos, fue en Santiago. Las condiciones de miseria existentes, descritas con prolijidad por Gonzalo Vial en el segundo tomo de su reciente **Historia de Chile**, son indescriptibles. Citemos solamente los once puntos que Vial analiza en su capítulo 9: Campo y ciudad; Vivienda y sanidad; Epidemias y enfermedades; Alcoholicismo, Juego y prostitución. La sífilis; Criminalidad y justicia; Ignorancia; Disolución familiar y moral; Miseria y usura; El Ahorro popular; Condiciones de trabajo; El País de los muertos; La Crítica social.

## Actúan los universitarios

La presión social, de 1900 a 1920, se hizo cada vez más fuerte. Como el bando triunfante en 1891 había prácticamente suprimido los impuestos, Chile vivía de las ingentes sumas recaudadas por las exportaciones mineras. Las especulaciones bursátiles y bancarias hacían y deshacían fortunas sobre bases tan fantasmales como **El socio** de Jernaro Prieto. La denuncia social se centraba, principalmente, en las organizaciones obreras, en los intelectuales y artistas y en los estudiantes que desde su célebre Federación, cumplieron un papel histórico de denuncia y de lucha que marcó su destino hasta el día de hoy.

## Encíclicas papales

El Partido Liberal, en sus diversas fracciones, fue abandonando el sentido puramente político que hizo de esa corriente el ariete progresista del siglo anterior. Ahora será, cada vez más acentuadamente, el partido de banqueros y empresarios. Los conservadores, apoyados por



Arturo Alessandri Palma (derecha) y Pedro Aguirre Cerda. Presidente y Ministro, respectivamente.



un clero mayoritariamente retrógrado, será su compañero de ruta las más de las veces. Pero, ciertos líderes conservadores serán seriamente sensibilizados por las encíclicas papales, en especial la *Rerum Novarum*, y buscarán sinceramente soluciones reales a tanta miseria e injusticia. Las primeras leyes sociales, desde la **Ley de la silla**, que obliga a los patrones a tener sillas para los obreros y empleados, hasta la **Ley de Medicina Preventiva** (Dr. Eduardo Cruz Coke) y la **Ley del Seguro Obrero Obligatorio**, llevarán las firmas de políticos conservadores.

La caldera de la sociedad chilena llegará a su punto de explosión en el famoso año 20. Las corrientes agrupadas alrededor de la candidatura del entonces joven caudillo populista, Arturo Alessandri Palma, estremecerán al país con un mensaje de esperanza y de redención popular. Se elegirá a **León de Tarapacá**, pero no ocurrirá nada. Inútil que el Presidente apele a todos los resortes constitucionales para que le sean aprobadas las leyes de reforma social que su programa presidencial contemplaba. Llega la primavera de 1924 y la institucionalidad oligárquica, parapetada en el Congreso, tiene detenido todo avance progresista. Entonces, desde las tribunas del Congreso, la oficialidad joven del Ejército, hará sonar sus sables en clara amenaza de subversión. Transido de miedo, el Congreso aprobó, de un solo envío y sin debate, los dormidos proyectos del Código del Trabajo, Caja de Seguro Obrero, Ley de Accidentes del Trabajo, Caja de Empleados Particulares, etc.

Las Fuerzas Armadas, puestas en plan de intervención, lo hicieron del lado de las izquierdas y contra de la clase entonces gobernante. Algunos jefes, incluso (como el caso del coronel Marmaduke Grove), participaron en la fundación del Partido Socialista de Chile.

## Autoritarismo produce desorientación



Alessandri había obtenido la aprobación de la Constitución de 1925. Esta ley fundamental, lejos de crear que el Estado es **subsidiario** en las responsabilidades que afectan al desarrollo social y económico, establecía (N° 14 del Art. 10) que eran de su responsabilidad la protección al trabajo, la previsión social, la habitación sana, las condiciones económicas que asegurarán un mínimo de bienestar, la división de la propiedad, la salud pública, etc.

Todo este avance social tendió a ser estéril ante el creciente empobrecimiento nacional —a una vez que el salitre sintético asestó un golpe mortal a esta economía dependiente y atrasada. La dictadura de Carlos Ibáñez del Campo, movida también por impulsos populistas, pero incapaz de mejorar la producción, se vendrá al suelo junto con la gran depresión mundial (1931).

Después de un gobierno autoritario, la desorientación política resulta muy natural. Los gobiernos se suceden y derrocan con gran rapidez (sólo en 1932 hubo siete gobiernos sucesivos), incluida una efímera República Socialista. Al final de 1932, en elecciones libres, informadas y secretas, se eligió presidente al mismo Arturo Alessandri Palma, quien gobernará sus seis años constitucionales con apoyo de centro-derecha. Durante su mandato logró volver al país a la constitucionalidad perdida y arreglar

el grave desorden financiero.

Como las condiciones de vida del pueblo no habían mejorado sustancialmente, sino que empeorado, tanto por el empobrecimiento del país como por el aumento de la población, la efervescencia social seguía en aumento. Pero ahora existía una poderosa Confederación de Trabajadores (C.T.CH.), partidos obreros organizados y una clase media pauperizada capaz de formar un frente político con la izquierda. Por esos años, surgió la fórmula de un Frente Popular antiafichista (se vivía la hecatombe de la Guerra Civil Española y se preludaba la Segunda Guerra Mundial) que agrupó a radicales, demócratas, socialistas comunistas y a la CTCH.

Esta combinación colocó la presidencia, por un margen de un poco más de 1.500 votos a favor, a don Pedro Aguirre Cerda, aristócrata por extracción familiar y de centro-derecha por convicción. El fervor popular que acompañó a la campaña de "don Tinto" (alusión a su Viña Conchalí y a su tez morena) pudo más que el cohecho o compra descarada de votos desatada por la derecha.

### Intento golpista

El ejercicio del mando, la lealtad del pueblo que defendió al gobierno haciendo abortar un golpe militar contra la intromisión de los rojos (el aristotazo), la posibilidad y necesidad de dar impulso a las capacidades nacionales dormidas y atender a las justas demandas de los asalariados,

modificaron profundamente las ideas políticas de Aguirre Cerda, quien supo actuar con arreglo a esa hora del destino. Su muerte, en 1941, dejó inconclusa una obra que tiene en la Corporación de Fomento, su más destacado y permanentemente monumento.

El Estado, bajo los gobiernos radicales siguientes (Juan Antonio Ríos) y Gabriel González y también con sus sucesores (Ibáñez, Jorge Alessandri, Eduardo Frei), siguió encarnando el papel de conductor, orientador y promotor del desarrollo.

La postergación, la pobreza, el atraso cultural y laboral, la debilidad de una economía dependiente y colonizada, mantuvieron intactas en lo esencial la terrible división entre pobres y ricos de la cual hablara Santiago Arcos en 1852.

Por eso, por tercera vez en este siglo, las masas populares creyeron haber logrado la posibilidad de redención. En 1970 fue electo Presidente de la República, Salvador Allende Gossens.

Lo que sigue, es crónica reciente. Lo que viene de antiguo es el avance de la nación chilena hacia una democracia perfeccionada por la justicia y una economía en el respeto al trabajo y en la independencia nacional. Es el camino señalado por la Historia de Chile. Es el camino de la creciente dignificación de la ciudadanía. Es el camino que reserva la soberanía nacional al pueblo: a todos los chilenos. El camino de la conquista y preservación de los derechos humanos. Un camino que encontró un escollo en 1973 y que aún no logra sobrepasar. Pero eso ocurrirá más temprano que tarde.



# Un ayer que comienza a ser mañana

“NO EXISTE UN ARTE SIN RAICES” CAMILO MORI

por Ernesto Saul

“Llegó a estas bellas regiones / un pintor que era un portento, / mostró placas, distinciones, / y medallas por cañones. / Pero no mostró talento”. Estos versos, con que el pintor Antonio Smith trazó el retrato de Alejandro Ciccarelli, primer director de la Academia de Pintura (1840-1869), quien había llegado de Brasil contratado por el Gobierno por su gran reputación: “Se sabía que dos de sus obras figuraban en el palacio real de Nápoles”, describen perfectamente lo que fueron las Bellas Artes chilenas ligadas estrechamente a la aristocracia, en un primer período que se extiende desde la llegada del pintor francés Raymond Monvoisin en 1843, hasta la inauguración del Museo de Bellas Artes con la “Exposición del Centenario”, en 1910.

Monvoisin, que vino a Chile tentado por el filón que representaba retratar a la aristocracia chilena (ejecutó entre 300 y 500) obtuvo el viaje gracias a sus relaciones con “los jóvenes de la aristocracia que habían partido hacia París entre 1827 y 1830”, como señala Guillermo Feliú Cruz, y al apoyo del Encargado de Negocios en Francia Francisco Javier Rosales. El arte chileno de este período queda así marcado por los jóvenes aristócratas, abogados algunos, diplomáticos otros, pintores los menos, cuyos puntos de referencia para apreciar los méritos de un pintor eran: la fama, los Salones Oficiales, la afluencia de la realeza y los cuadros colgados en las salas de algún palacio.

Ernesto Kirchbach, segundo director de la Academia (1870-1876), llega a Chile contratado por el Cónsul en París: el tercero, Juan Mochi

(1876-1885), debió seguir parecido camino. Se diseñó así una relación entre las Bellas Artes y la diplomacia —de valor discutible en muchos casos— y cuya historia aún no se ha escrito.

En 1884, Pedro Lira, que había vivido en Francia buscando “penetrar el círculo del jurado de admisión y recompensas” del Salón de la Sociedad de Artistas Franceses: “que a todos obnubilaba con su gloria y pompa, amén de su arte” (Ernesto Barreda), inaugura en Chile los “Salones”, dispensadores de fama y premios. Esta primera etapa termina con la inauguración del Museo de Bellas Artes, en 1910. El edificio, fruto de los desvelos de Alberto Mackenna Subercaseaux, quien ya había gastado \$ 30.000 del erario nacional para adquirir en Italia el Museo de Copias —reproducciones en yeso de esculturas clásicas— es inaugurado con la “Exposición del Centenario”, a la que se invitó a los artistas de más prestigio de Europa, muy pocos de los cuales figuran hoy en las historias del arte.

## INTECAMBIO Y REBELDÍA

La segunda etapa, que va desde la Generación del 13, injustamente calificada de bo-

hemia, trágica —y cuya verdadera historia tampoco ha sido escrita— a la exposición de pintura francesa “De Manet a nuestros días” (1950), fue marcada por la represión y la rebeldía que caracterizan a los tres primeros decenios del siglo. La formación del Centro de Estudiantes de Bellas Artes, que se une a la Federación de Estudiantes de Chile (FECH), y que dio a la Escuela (ex-Academia) fama de “subversiva, reducto de anarquistas”, la lucha librada por el Centro contra el Director de la Escuela, Joaquín Díaz Garcés (1917), impuesto por el gobierno con plenos poderes para: “poner orden en esa olla de grillos”; y la expulsión de Díaz Garcés por la presión de los alumnos, son hitos de esa rebelión.

En 1928, el Ministro de Educación, Pablo Ramírez, cierra la Escuela de Bellas Artes y utiliza el presupuesto para enviar a un grupo de artistas a estudiar a Europa. Gracias a esta iniciativa y a otros artistas viajeros, se conoce en Chile la obra de Cezanne, Van Gogh y los postimpresionistas. En este período surgen el Grupo Montparnasse (Julio Ortiz de Zárate, Camilo Mori, Augusto Eguluz), y la Generación del 40 con Roberto Matta, Nemesio

Antúnez, Enrique Zañartu, Sergio Montecinos.

A partir de la exposición “De Manet...” (1950) en la que vienen obras de la pintura francesa joven, se inicia un tercer período que termina abruptamente el 11 de septiembre de 1973. Es una etapa de apertura a las nuevas tendencias y a la realidad social. José Balmes, integrante del grupo de Estudiantes Jóvenes (1946-51), en el que estaban: Guillermo Núñez, Gracia Barrios, Carmen Silva y Juan Egenau, señala: “Teníamos conciencia de que estábamos viviendo en la prehistoria del arte”. Poco más tarde se forma el grupo “Rectángulo” (1956), denominado luego “Forma y Espacio” (1965), encabezado por Ramón Vergara Grez.

Es un período de creación y conflicto, que resume toda una larga tradición de intercambio y rebeldía. Las exposiciones “Espacio y color en la pintura española contemporánea” (1961), y “De Cezanne a Miró”, y la creación del Instituto de Arte Latinoamericano (1970) abren nuevas perspectivas. La presencia del pintor Roberto Matta (1971), el “Museo de la Solidaridad”, cuyo destino aún se desconoce, y el “Encuentro de Artistas del Cono Sur” (1972), son parte de un momento de apertura, de discusión sobre cultura en todos los niveles, que alimenta, sin solución de continuidad, aunque sumergido estos últimos doce años, el arte de hoy.



Alberto Mackenna y el “Museo de copias” buscan un albergue apropiado (caricatura de Pedro Subercaseaux)



# LA REFERENCIA CULTURAL DE CHILE

por Alfonso Calderón

**"La dictadura había envilecido hasta la abyección la conciencia social; se había burlado de todas la leyes desconociéndolas y atropellándolas. Muchos hombres públicos habían corrido a humillarse a los pies del dictador, por el sólo pago de puestos o prebendas..."**

Domingo Melfi, "Sin brújula" (1932)

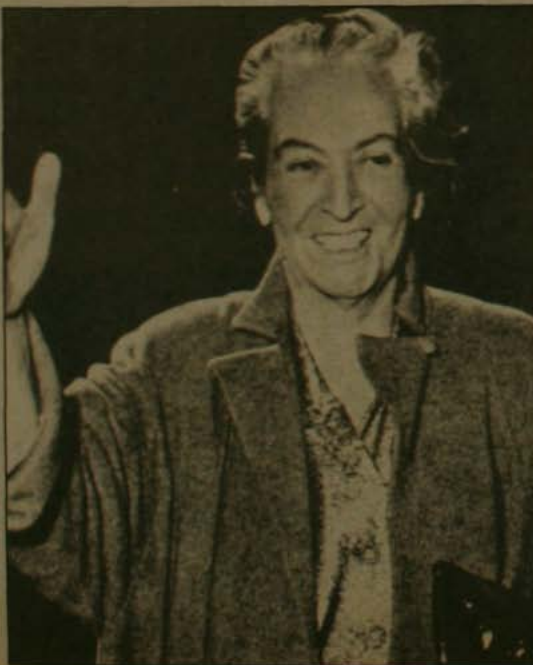
**"La posición de Chile no es de salud. Ha pedido demasiado prestado, esto es evidente, pero el asunto no sería tan serio si el dinero conseguido en préstamos hubiera sido gastado en algo productivo, en lugar de haber sido gastado en ostentaciones... (Los chilenos) piensan que consolidan su crédito cuando muestran que obtienen préstamos".**

André Siegfried (1933)

## LAS RAZONES DE VIVIR

No faltan quienes ensalzan los supuestos méritos de una dictadura como un modo de precaverse de las virtudes transformadoras que lleva en su interior, sin más, todo régimen democrático. ¿Qué ocurre con un país cuando se ensimbece en él un régimen de terror, una forma de oprobio, la mecánica de la vesania? Desde luego, sólo prevalece la cáscara de la nación, el envoltorio de su ser natural, la piel de su institucionalidad, pero ya no se logra vincular el estado de una cultura y lo que René Maheu llamara "las razones de vivir". Todo se comienza a proyectar con miras a un futuro hipotético, sin poder disfrutar de los merecimientos de algo que ha sido la continuidad cultural de una nación, el prodigio de su constante vitalidad, la exaltación de aquello que constituye, en un todo armónico, su quehacer.

Aún más —y eso forma parte de un timo del poder—, se asegura que un artista halla



Gabriela Mistral.

acicate en las dificultades de ser que la vida le opone. Así, van asimilando el Quijote a la cárcel en que estuvo Cervantes, a su prisión en Argel, a Dostoiévski, con la fusilería atroz de las deudas que lo acribillan, a Joyce, casi ciego, lleno de alumnos a los que enseñaba idiomas por el método Berlitz, mientras robaba el tiempo a la escritura; a Fucik, Hikmet, Antonio Machado, García Lorca, entre otros, asesinados por esbirros, heridos en el alma por el oprobio cometiendo suicidio por miedo, acosados por el ritmo cotidiano e inmisericorde de las dictaduras, cuyos ojos les observan, de día y de noche.

No fuimos eso, nunca pudimos resignarnos a ser otra cosa que los dueños de la libertad, con toda la carga potencial de riesgos y dificultades que ella conlleva. "Amo más una libertad peligrosa que una servidumbre tranquila", escribió Mariano Moreno. Desde los días de nuestra independencia, la prensa no quiso ni supo esquivar el cuerpo a la confrontación de las



Los campesinos, junto a mineros, gañanes migratorios y hombres del suburbio ingresan a la literatura en los albores de este siglo.

que Chile trata de entender las dificultades que lo acosan, con el fin de llegar a ser lo que debería ser.

## LOS PAISANOS DE LA ESPERANZA

Con la llamada generación de 1900, y en la avanzada de los relatos de Federico Gana y de los poemas de Carlos Pezoa Véliz y Diego Dublé Urrutia, en las dramáticas narraciones de Baldomero Lillo, comienzan a vivir de verdad los humillados y ofendidos. Mineros y campesinos, prostitutas, hombres del suburbio, gañanes migratorios, zapateros y fregonas abren el paso a los personajes de las obras de d'Halmir, de Latorre, de Santiván, de Prado, de Eduardo Barrios, de Edwards Bello, de Guillermo Labarca y de Víctor Domingo Silva, entre otros. Los lancheos del Maule, los poetas populares y los chupatintas, los pacos y los moteros, los tranviarios y los artesanos, encuentran intérpretes en los escritores y un lugar de exaltación de toma de conciencia en sindicatos, mancomunales y sociedades gremiales. Son ya los paisanos de la esperanza.

Con el ascenso al poder de don Arturo Alessandri, la clase media encuentra un cauce, la orientación de sus inquietudes, el espíritu integrador que habrá de permitir la búsqueda constante de la identidad nacional, desde la escuela y el liceo democráticos, laicos, igualitaristas, a la Universidad. Las figuras de Gabriela Mistral y de Pablo Neruda, de nuestros políticos y líderes, de militares que creían en la prescindencia política de los hombres de armas, de profesionales, artistas, hombres de ciencia y juristas, se forjan en esa fragua que es parte del prodigioso afán de apertura de un país que ama la libertad, sin caer en los excesos de la arbitrariedad y del desatino.

ideas, aceptando un hecho básico: no hay país que pueda estimarse a sí mismo si no busca un ánimo plural para examinarlo todo. Si don Andrés Bello, a quien debemos tanto, pudo ver, en 1829, al país envuelto en una lucha de facciones, él mismo pudo ayudar a inventar una república, con más rigor y entusiasmo que medios económicos, generando las codificaciones, regentando noblemente la cátedra; "haciendo", de punta a cabo, desde el editorial a la corrección de pruebas, un periódico, e instituyendo las bases de una universidad, la forja de un país, en suma.

## CULTURA VIVA

Los hombres de 1842, que no siempre estaban de acuerdo con sus ideas, vieron en Andrés Bello un estímulo constante, un inspirador, un igual que aspiraba a una maestría dada por su prestigio y ponderación. El romanticismo literario y el liberalismo político dieron una batalla en contra de los principios conservadores en todos los campos. Los textos de Bilbao y de Lastarria; los estudios literarios y gramaticales de Bello; los poemas de Sanfuentes, los



Pedro Aguirre Cerda.

artículos de costumbre de José Joaquín Vallejo, permitían el flujo y reflujo de una marea cultural viva, destinada a levantar los sillares de un país.

Más tarde, el arribo a Chile del joven Rubén Darío y la publicación, por los días del gobierno del presidente Balmaceda, de "Azul", libro que exhibe un espíritu renovador de la poesía y de la lengua, incitan a buscar caminos, en un instante de aceras polémicas sobre el destino de Chile y las posibilidades de sustentación del sistema democrático. A ello se agrega la presencia del naturalismo que observa atentamente, como un material inherente al espíritu y a los métodos de la ciencia experimental, a la sociedad, percibiendo en el cuerpo de ella las lacras morales de la riqueza, los ejercicios innobles de presión puestos en escena por el poder económico. Algo de esa época se encuentra en las novelas de Luis Orrego Luco ("Un idilio nuevo", "Casa grande"), en el teatro de Juan Rafael Allende, en el diarismo y en los ensayos de excepción de Augusto Orrego Luco, sobre todo en aquellos que tocan a la llamada "cuestión social". Se ve



Luego la dictadura de Ibáñez, quien tuvo el gesto honorable de renunciar porque los acontecimientos lo superaban, porque el supuesto afán depurador de su gobierno se había perdido por un manejo inadecuado de las naciones de mando, confundidas con el ritmo y tono del cuartel, en lugar de buscar esa consonancia que un político verdadero tiene con las fuerzas sociales de la nación. Con el ascenso del Frente Popular, en 1938, y la presencia de los gobiernos radicales, se va forjando una patria que atiende a los requerimientos de un proyecto, a las exigencias del mundo moderno, robusteciendo la democracia frente a los zarzapos populistas del fascismo y del nazismo, procurando la expansión de una industria fervorosamente requerida por los tiempos, y la pujanza de un ennoblecimiento de los derechos de los hombres, lo que permitiría dejar atrás las irracionalidades de una agricultura que se constituía más en una fuerza del caudillismo agrario que en un sostén de la economía global del país.

#### HERVIDERO CREADOR

Hay una literatura que refleja ese momento, en los textos de la llamada "Generación de 1938". Así, Nicomedes Guzmán recuerda su infancia proletaria; y Francisco Coloane, los rasgos del páramo, de la soledad, del mar austral, de los trabajos del ovejero o del lobero; y Daniel Belmar, los conflictos de un escenario activo en la frontera sur con Argentina, que describe magistralmente en "Coirón"; en tanto, Reinaldo Lomboc comienza, en "Ranquil", a ser el cronista de la violencia agraria en Lonquimay, sin desestimar los excesos de la policía,



Pablo Neruda.

y Carlos Droguett toma nota de un mundo que enlaza al hombre acosado, al bandido, en "Eloy", y el crimen político, en "Sesenta muertos en la escalera". Es el mundo que Guillermo Atías, años después, evocaría en "A la sombra de los días".

El país es un hervidero creador. La búsqueda de la fisonomía espiritual de Chile, de los rasgos que nos definen, surgen en libros como "Chile o una loca geografía", de Benjamín Subercaseaux; en "Sin brujula", de Domingo Melfi; en "Epopeya de las comidas y bebidas de Chile", de Pablo de Rokha; en los sagaces ensayos de Ricardo A. Latcham; en las observaciones sobre el quehacer universitario que hará permanentemente ese incitador que fue don Enrique Molina; en la irrupción de un torrente que se llama Vicente Huidobro, y en la

figura mayor de Pablo Neruda, sin el cual este país sería mucho menos de lo que es. No son los únicos, pero la brevedad del espacio nos obliga a dar saftos que significan elusiones involuntarias.

Al terminar los años de la década del 40, una nueva generación salta a la palestra. Es la que trae en los ojos el horror de la bomba atómica, la idea de la crisis de la civilización, los objetivos del Plan Marshall, la guerra fría, el surgimiento de un anticomunismo como parte de una enfermedad del espíritu; el auge de las dictaduras latinoamericanas, nuestra vergüenza colectiva que algunos europeos de antaño tomaban como parte de una especie de opereta cómica, llevada a los escenarios por militares inciviles. Donoso, Lafourcade, Giacconi, Edwards, Pablo García, Blanco, Lihn entre muchos, rechazan

un arte nacional, de tejas adentro, sin entender todavía que estaban siendo los cronistas de la planetarización, los que pondrían en demolición "el orden de las familias", observando con ojo clínico cómo se desportillaba lentamente un modo de vida, una forma de ser, en medio de las grietas de la casa grande que había sido el país.

#### SOMOS UN PRESENTE

Quienes conocimos los modos naturales de sociabilidad chilena, con discrepancias y polémicas fuertes, con inventario constante de dudas, no deseamos hoy glorificar el pasado como tal, porque ello es un lujo romántico y peli-groso. Somos, en verdad, un presente, y desdichadamente somos lo que éste es: una suma injuria, la gran estafa, el arsenal del rencor, de la pérdida de consonancia espiritual. Debemos desechar el rencor y examinar con prudencia, sin prisas fervorosas, los artículos de nuestras vidas diarias de ciudadanos. Tenemos, muy pronto, que buscar un saber qué hacer con el futuro, que es la verdadera patria de todos nosotros y, en ella, la forma posible de la irradiación de la cultura, sin ser complacientes con nosotros mismos.

Algún día podremos hablar de paz, a todo pulmón, sobre nuestros errores y nuestras culpas. Ahora, la cultura consiste en poner nuestra voluntad y dedicación de servicio para reconstruir un país que permanece en pie sólo por uno de esos extraños milagros de la naturaleza. Como el albatros del poema de Coleridge, que encantaba a Pablo Neruda, nos levantaremos desde el cuerpo de quien nos lleva colgados y podremos respirar nuevamente. Sé que viviremos para verlo. ■

# LA POESÍA CHILENA ANTES DEL 73

por Enrique Lihn



**El golpe de estado no afectó la calidad de la poesía, pero destruyó el tejido social en que se apoyaba y que le servía de punto de referencia.**

Hacia 1580 apareció en Madrid el total de **La Araucana**, poema épico que don Alonso de Ercilla y Zúñiga dejó en el umbral de la historia de Chile. Este monumento graneado —orgullo nacional—, más que nada, una pieza del museo de la literatura del renacimiento español. Luego, la poesía echó raíces muy débiles en este país. Marcelino Menéndez y Pelayo lo prefirió a historiadores, en su **Antología de Poetas Hispanoamericanos** a fines del siglo XIX. Andrés Bello, autor de nuestro Código Civil, promovió la poesía desde sus traducciones del inglés, latín e italiano y con sus propios poemas. Sus discípulos, la gente de la generación del 48, siguieron su ejemplo, sin el grado de convicción que se necesita para escribir poesía memorable. Veinte años después de la muerte de Don Andrés, el joven Rubén Darío, que trabajaba en la aduana de Valparaíso, publicó allí **Azul**. Se reitera que Darío perfeccionó su "clasicismo mental" en Chile, gracias a su amistad con el "triste, malogrado y prodigioso Pedro Balmaceda", hijo del Presidente. En cualquier caso la sensibilidad modernista se

estableció en el país a partir de él. Todos los poetas chilenos de cierto calado, a principios de siglo, se iniciaron como exponentes de esa sensibilidad. Empezando por Carlos Pezoa Véliz. La "fórmula" del éxito actual de este fue: Modernismo + criollismo + poesía popular. La poesía contemporánea empezó en Chile a la siga de Darío, Leopoldo Lugones, Julián del Casal y otros. Vicente Huidobro, admirador de Rubén, le opuso el **Espíritu Nuevo**, la vanguardia; Gabriela Mistral, siempre se mantuvo asociada al modernismo, en particular a José Martí; Pablo Neruda, que le debió sus éxitos juveniles, volvió en su **Memorial de Isla Negra** a citar los ritmos modernistas y a incurrir en su espesor ornamental.

Hacia los años cincuenta, los tres nombrados más Pablo de Rokha (1894-1968) eran

los poetas establecidos. ¿Qué tienen en común? Quizá sólo su concepción de la poesía como la misión de un "yo agigantado" (la expresión es de Jorge Elfiotti), como la creación de un genio original. Así la entendía el romanticismo, a partir del siglo XVIII y esa sacralización de la poesía permanece anclada en nuestro inconsciente cultural hasta el día de hoy. Sus protagonistas hiperliterarios, la asumen como una misión ante el mundo. Este debía cantar en lo que ellos escribieron "más cerca de la sangre que de la tinta" (Neruda).

Huidobro, de Rokha y Neruda, que rivalizaron, alguna vez, por el título del poeta del Partido Comunista, participaron, a partir de la guerra civil española, en la lucha antifascista. También la Mistral, democrata y humanista cristiana. Su antimilitarismo fue

tan acendrado que el esfuerzo de la dictadura por popularizarla por encima de Neruda resulta irrisorio.

Al llegar el golpe, la generación del 38 era la del Premio Nacional (sólo para mayores de edad). Alcanzó a recibirlo Nicanor Parra en un clima normal. A esa generación pertenecen los surrealistas del Grupo Mandrágora, que encabezó Braulio Arenas. Ellos tendrían que haber impugnado por principio la idea misma de la literatura, reemplazando la personalidad literaria por la de un operador del inconsciente. Pero, como sus maestros franceses, fueron literatúrescos, un poco eruditos, y a diferencia de aquellos desfasados de su medio y así derivarían hacia el conformismo en literatura y en política. Gonzalo Rojas, disidente del grupo, se asoció con Parra en los años cincuenta para el cultivo de una poesía de uso. Publicaron sendos libros. Rojas: **La miseria del hombre y Parra Poemas y Antipoemas**. Este libro, en especial, hizo girar en 180 grados el "yo agigantado", sustituyéndolo por un hablante vulgar, tragicómico y absurdo. La poesía surge de su negación y del habla automatizada y ordinaria, como, de la misma fuente, el trauma con el psicoanálisis.

La generación del cincuenta, tuvo que contar con la antipoesía y sortearla sin volver a acercarse al agotado colosalismo de los fundadores ni a su fe en el poder de las palabras. El golpe militar no liquidó la calidad de nuestra poesía, pero destruyó en gran medida el tejido cultural que le servía de contexto y en que se desplegaba bajo el signo de una tradición viva. Apartó a los poetas de la vía y de la vida pública, porque ninguno de ellos, menos uno, podía servir a la dictadura, intrínsecamente indisuestos a hacerlo. Los dividió en exiliados internos y externos, extremando con ello, "artificialmente", la discontinuidad de sus referentes culturales.



Vicente Huidobro



Pablo de Rokha



## "La experiencia colectiva"

La convicción y la fuerza de estas palabras de Agustín Siré, expresadas al cumplirse los veinticinco años del ITUCH, revelan, en parte, lo que había significado la creación del Teatro Experimental el 22 de junio de 1941. El rompimiento total con lo que hasta entonces acostumbraba a ser el teatro chileno haría de este grupo el centro del desarrollo artístico intelectual por mucho tiempo. El estreno de "La guardia cuidadosa" de Miguel de Cervantes y "Ligazón" de Valle-Inclán demostraban una nueva forma de enfrentar este arte. Conocedores de las teorías de Stanislavsky, Copeau, Piscator y otros analistas de la estética teatral, los jóvenes también supieron de las innovaciones escénicas que traía Margarita Xirgu con las obras de Federico García Lorca (1937).

Por esos años Lucho Córdova ya era un actor cómico por excelencia, y fue él quien generosamente facilitó el local del Teatro Imperio para esos estrenos. Los grupos de Teatro Obrero eran numerosos gracias al impulso del Departamento del Teatro Nacional y a la Ley de Defensa de la Raza que fomentaban las actividades culturales en los centros obreros.

Jorge Boudón, actor iniciado en el teatro popular, recuerda que esa ley entregaba apoyo para desarrollar la actividad. "Era una actitud altruista con el teatro. La ley del gobierno de Pedro Aguirre Cerda permitía que los grupos obreros tuvieran muchas facilidades para realizar actividades teatrales. Uno tenía su trabajo y se dedicaba al teatro porque era una pasión. Gracias a esa experiencia, muchos de nosotros pudimos después integrar las compañías universitarias".

**"El teatro es un arte, pero un arte cuyas raíces se hunden, más profundamente que cualquier otro en la pulpa viva de la experiencia colectiva".**

A. SIRE.

### UNA GENERACION DE AUTORES

La creación del Teatro Experimental motivó la aparición de otras compañías teatrales bajo el amparo de las universidades. En 1942 se organiza el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica y posteriormente, en 1945, aparece el Teatro de la Universidad de Concepción. Así, las concepciones de quienes traen este "nuevo teatro" comienzan a imponerse en nuestro medio. Se rechaza a los divos de la escena y el director adquiere importancia dentro del trabajo del grupo. Las temáticas intrascendentes no se consideran (así como tampoco se acepta la improvisación), centrando el interés en reflejar lo nacional, pero menos costumbrista.

Las obras "La viuda de

Apablaza" de Germán Luco C., y "Chañarcillo" de A. Acevedo Hernández fueron los referentes que sirvieron para la continuidad y a la vez como antídoto en la forma teatral (construcción de personajes e historias). Junto a la difusión de autores clásicos como Shakespeare y Cervantes, se incorpora al repertorio de estas nuevas compañías la dramaturgia de un Anouilh, un Brecht o un Arthur Miller; sin que se escaparan Pirandello, Goethe, Bernard Shaw o Lope de Vega, entre muchos otros.

Todo esto hace que en la década del cincuenta se inicie la consolidación de una dramaturgia nacional. Para algunos críticos esta nueva generación tiene también base en la del 41, con los dramaturgos José R. Morales, Enrique Bunster y Magdalena Petit.



22 de junio de 1941. Teatro Experimental de la U. de Chile estrena "La guardia cuidadosa".

Autores como Egon Wolff (Parejas de Trapo), María Asunción Requena (Fuerte Buñes) y Sergio Vodánovic (Deja que los perros ladren), comienzan a ser conocidos por el público chileno.

El interés por temas del folklore también se hace presente. El lenguaje, las creencias y los bailes son los elementos usados en esta composición, pero con un sentido que supera lo anecdótico, como "El Abanderado" de Luis Alberto Heiremans, quien también incursionó en obras sico-sociológicas como "Moscas sobre el mármol".

Al amparo de los teatros universitarios nacen casi todos los dramaturgos chilenos. Joseau, Isidora Aguirre, Sieveking y Díaz son algunos de ellos. El teatro chileno ocupa así la vanguardia entre los países latinoamericanos por la calidad y cantidad de sus obras. También se obtiene reconocimiento internacional y nuestros autores son estrenados en Estados Unidos y Europa.

### TODAS LAS POSIBILIDADES

Este éxito se tradujo en un constante intercambio con los teatros extranjeros, tanto por las visitas de diversas compañías como por la salida de los grupos universitarios. Había un conocimiento de todo lo que estaba pasando en el mundo en cuanto al arte teatral, no sólo entre quienes trabajaban en el teatro sino también a nivel del público.

Se estrenaban obras como "Viet Rock" de la dramaturgia norteamericana (dirigida por Víctor Jara), "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva; "Los que van quedando en el camino" de Isidora Aguirre, o "El degenéresis" de Edmundo Villarroel. Más allá de la mayor o menor calidad de las distintas obras y de los inevitables altibajos, era posible emprender cualquier nueva propuesta sin censura ideológica.

# SINOPSIS E INTERMEDIO

por René Naranjo S.



**Historia de un período en que los cineastas contaron con el apoyo estatal y en que hubo libertad de creación.**

La intención de este artículo no es —no podría serlo— describir toda la actividad cinematográfica realizada en nuestro país hasta 1973. Se trata más bien de establecer ciertas constantes que cruzan la evolución del cine en Chile a lo largo del siglo y que diferencian ese período del que comenzó a vivirse después del "Once". Estas constantes pueden resumirse sobre la base de dos ejes nucleares: el rol del Estado y la libertad para la creación.

## UN ESTADO ACTIVO

Durante la época del cine mudo (1902-34), la realización de filmes quedó en manos de productores independientes. Fue en 1930 cuando el Estado intervino por primera vez en el desarrollo del cine chileno al apoyar a Jorge Délano (Coke) para que estudiara en Estados Unidos la nueva técnica de la sincronización del sonido. A su regreso a Chile, en 1934, Délano dirigió "Norte y Sur", primer largometraje sonoro nacional.

Ocho años después, bajo el gobierno radical de Juan Antonio Ríos, el Estado decidió asumir un papel activo de productor cinematográfico y creó, por intermedio de CORFO, la empresa Chile Films. Allí comenzó una etapa que se prolongó hasta 1949 y que significó la realización de diez películas. El ciclo se inauguró con "Romance de medio siglo" (1944) del argentino Luis Moglia Barth. Pero ni este filme ni los nueve que le siguieron —siete de ellos dirigidos por argentinos— alcanzaron éxito en la taquilla y los enormes estudios de Chile Films en la avenida Colón salieron en arriendo a mediados de 1950.

Después de este fracaso, el Estado chileno observó desde la butaca el devenir del cine nacional, hasta que en 1967, bajo la administración Frei, se

dictaron dos disposiciones legales que permitieron la incorporación de jóvenes realizadores a la creación cinematográfica. Al alero de estas disposiciones y como producto de un fenómeno que se repetía en varios países de América y Europa a partir de la irrupción del neorrealismo italiano, surgió el "Nuevo Cine" chileno a fines de la década de los sesenta.

Raúl Ruiz ("Tres tristes tigres"), Miguel Littin ("El chacal de Nahueltoro"), Aldo Francia ("Valparaíso, mi amor") y Helvio Soto ("Caliche sangriento"), entre otros, inauguraron un nuevo sendero para el cine chileno al abordar la realidad del país desde un punto de vista indagatorio y crítico.

En 1969, el Estado, por medio de la sede Valparaíso de la U. de Chile, se hizo par-

te de la organización del II Festival Internacional de Cine de Viña del Mar, al que asistieron importantes figuras del mundo cinematográfico y donde se expusieron diversas propuestas tendientes a resolver los problemas del cine latinoamericano.

Luego de la llegada de Salvador Allende a La Moneda, la actividad de Chile Films —presidida primero por Miguel Littin y después por Leonardo Navarro— se centró principalmente en la producción de noticieros y cortos en 16 mm. Paralelo al auge del documental, la realización de largometrajes argumentales se fue haciendo cada vez más escasa, hasta llegar a sólo dos en 1973: "Operación Alfa" y "El benefactor".

Los sucesos de septiembre de ese año impidieron el estreno de "Palomita blanca"

de Raúl Ruiz, el proyecto más ambicioso que abordó Chile Films durante el período de la Unidad Popular. El régimen militar nombró como presidente de dicha empresa al general (R) René Cabrera, quien, al momento de asumir, anunció una política de "borrón y cuenta nueva". En doce años, ésta se ha traducido solamente en la producción de un largometraje ("El último grumete") y del noticiero mensual "Visión de Chile", además de la prestación de servicios a particulares.

## LA LIBERTAD PARA CREAR

Nadie podría sostener seriamente que en el Chile pre-1973 los cineastas no tuvieron problemas con la censura. Sólo basta citar que el primer largometraje argumental rodado en el país, "La baraja de la muerte" (1916) de Salvador Giambastiani, no pudo estrenarse en Santiago debido a una orden del alcalde.

No obstante, no existió en ese período la marginación ideológica "a priori" que ha caracterizado los días posteriores al "Once". Así, junto a las películas del "Nuevo Cine" coexistieron las de José Bohr ("Sonrisas de Chile"), Germán Becker ("Ayúdeme Ud., compadre") y Alejo Alvarez ("Tierra quemada" y "El afuerino").

Luego del "Once", esta libertad creativa desapareció al igual que el interés del Estado por apoyar la realización cinematográfica nacional. El exilio que sufren numerosos cineastas chilenos y la derogación de las disposiciones que protegían la importación de material virgen y de equipos para filmar, constituyen la muestra más visible de lo anterior.



Raúl Ruiz





HACIA EL INTERIOR  
DEL ESPÍRITU

Contemporáneamente, en el ocaso de la década 60 fueron emergiendo, desde un proceso de imitación del rock anglosajón, grupos de músicos muy jóvenes que buscando una sonoridad propia, se abrieron al conocimiento y experimentación sobre la música de folklore y ancestral americana, la música docta y la vanguardias populares del mundo. Ellos dieron forma a la vertiente de mayor recepción del público juvenil de nuestro país, hasta hoy.

Dirigiendo su energía creativa, especialmente, a la poetización con sonidos, también su propuesta de renovación integral —por una vida más humana en un mundo amable y deseable de habitar—, resonó desde entonces unificando la sensibilidad joven abierta a una experiencia humana y cósmica.

De los High Bass a Los Jaivas, de Los Masters a Congreso... Los Blops y Congregación, marchando en los caminos que se abrieron hacia el interior del espíritu, en aquella primavera que el golpe se encargaría de transmutar en invierno. Por el amor a una tierra que quiera juntar la vida, para darle luz al hermano y borrar esa alma triste y dormida, que se muere con una bala de cristal bajo un cielo negro que grita, todos juntos caminaron entonces en ese largo camino por el azar sonoro.

Es en esta región de la música donde se encuentra la mayor fuerza creativa, la vivencia musical más intensa y comunitaria. Allí la improvisación imperaba como método musical, anulando la rigidez esquemática y abriendo los afluentes sonoros que desembocaron una y otra vez en la estática experiencia de la luna brillando en el mar.

Luego 1973... Un abrupto acorde disonante y un redondo, largo y desesperante silencio.

## Simiente que florece y fructifica

por Francisco Cruz M.

Una iniciativa que sorprendería gratamente a nuestros contemporáneos músicos —muchos de ellos bastante atrofiados en sus oídos y en su espíritu por la represión y el mercantilismo sonoro— vio la luz hace 32 años: la Facultad de Bellas Artes de la U. de Chile incorporó a sus programas de estudio la investigación sobre nuestro folklore. Se creó el Instituto de Investigaciones Folklóricas, constituyendo el eficiente trampolín que permitió saltar sobre la siempre alienante extranjerización musical y apoyar el desarrollo del notable (en su calidad y en su desconocimiento público) trabajo de rescate de nuestra originaria sonoridad realizado por **Margot Loyola** y la incomparable **Violeta Parra**. La experiencia de ambas fue continuada —desde los albores de la década del 60— por las agrupaciones Conumén, Millaray, Calicanto y otras, de las cuales emergerían nombres tan importantes para nuestra música como **Gabriela Pizarro**, **Héctor Pavéz** y **Víctor Jara**.

de renovación más revolucionaria, podemos ir reconstruyéndola desde la "Cueca del balance" hasta "El Gavilán", entre "El Albertito" y la "Suite para piano"; en "21 son los dolores", "La carta" y la única canción chilena que se ha hecho planetaria: "Gracias a la vida".

Merced al acucioso trabajo de investigación, recopilación, recreación y creación de los músicos nombrados, se fueron sentando las bases sobre las cuales se generaría una de las vertientes de nuestra música: la **Nueva Canción Chilena**. Sin embargo, el surgimiento y desarrollo de ésta es susceptible de explicarse más bien por los factores que inciden en su poesía, antes que por los estrictamente musicales.

La Nueva Canción es una expresión alternativa, comprometida, "surgida de un ímpetu revolucionario" (Víctor Jara), que respondió a la necesidad expresiva de una nueva conciencia nacional. Su inscripción en un momento histórico de crecientes polari-

zaciones entre la clase gobernante y propietaria y la clase trabajadora determinó en ella un espíritu de protesta, de denuncia, de rebelión. Bástenos con escuchar "Plegaria del labrador" de Víctor Jara, "Esquinazo del guerrillero" de Rolando Alarcón o "La Democracia" de Ángel Parra.

Siendo permeable a la tradición popular, logró crear un lenguaje musical propio. Revalidó la sonoridad tradicional, pero fue ensanchando su horizonte musical con la incorporación de elementos rítmicos, armónicos, instrumentales y formales, ajenos a la tradición musical chilena. Mas, este proceso de ensanchamiento nutricional sonoro, no es común a todos los músicos. En esa línea se inscriben Inti Illimani, Quilapayún, Isabel y Ángel Parra, Víctor Jara; otros como Rolando Alarcón, Héctor Pavéz, Gabriela Pizarro y Pedro Yáñez continuarían fieles a la pureza de las formas tradicionales, entramadas por una poesía eminentemente social y contemporánea.

### UNA CANCIÓN NUEVA

En la prolífica obra de Violeta se encuentra la identidad más plena del cantor con los sueños, esperanzas, problemas y sentimientos del pueblo. A la vez se produce el entronque de la más pura tradición musical con la búsqueda de una expresión contemporánea, superando la estrechez de todo regionalismo y proyectándose hacia una universalidad sonora.

La síntesis polifacética de la tradición y la propuesta



Víctor Jara



Violeta Parra

# AUMENTA LA SOLEDAD DE PINOCHET

por Miranda Donovan

WASHINGTON. En estos días la comunidad internacional residente aquí muestra una especial sensibilidad respecto de los acontecimientos chilenos. Seguramente, en ello han influido los pronunciamientos del Departamento de Estado y de gobiernos europeos y de la Comunidad Económica Europea (C.E.E.), urgiendo a los militares de Santiago a facilitar el retorno a la democracia. Pero, sin duda, no sólo han sido hechos generados en el exterior los responsables de tal efervescencia. La propia administración Pinochet ha efectuado aportes significativos.

## UN BOTON DE MUESTRA

Independientemente de los acontecimientos que han sacudido a Chile —y que aquí tienen amplia difusión—, resulta evidente que la cancillería de ese país ha equivocado el camino. Mientras en Santiago las autoridades celebraban el 12o. aniversario de la dictadura, aquí aún se comentaba la última actuación de su representante en la Organización de Estados Americanos. Los diplomáticos destacados ante el organismo interamericano quedaron profundamente impactados por la maniobra chilena, destinada a boicotear un informe preparado por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH).

El documento en cuestión resume los aspectos más salientes de la violación de

● Pronunciamiento de Estados Unidos, de la Comunidad Económica Europea y de la OEA, han significado nuevos fracasos para la dictadura chilena.



Jaime del Valle, la fácil tarea de administrar la soledad.

los derechos elementales de las personas en Chile, desde que los militares derrocaron al gobierno constitucional, en 1973. Todos los antecedentes que pudieron reunirse fueron condensados en 350 páginas.

Los pormenores de lo acontecido en la OEA ya son conocidos. Sin embargo, ahora se ha perfilado con mayor nitidez cuál era el objetivo perseguido por el canciller Jaime del Valle y sus colaboradores. Como cuestión permanente, se intentó limitar las atribuciones de la Comisión. Pero la meta coyuntural, tal vez era políticamente más importante. Se trataba de evitar que el documento fuera hecho público.

Presumiblemente, el informe de la CIDH contiene pruebas irrefutables de los atropellos cometidos por los militares en Chile. Su contenido deberá permanecer secreto mientras el gobierno de Chile no le formule observaciones. Hasta ahora, se limitó a devolverlo y a cuestionar la juridicidad de la acción realizada por la CIDH.

Con este simple expediente, los representantes del general Pinochet están bloqueando la posibilidad de que el trabajo sea presentado ante la Asamblea General de la OEA. La reunión tendrá lugar en la ciudad colombiana de Cartagena, el próximo 2 de diciembre. En cuanto al cuestionamiento de fondo sobre la CIDH, la gestión fue un fracaso.

## PERDER

Pero la principal cosecha lograda aquí por el régimen castrense ha sido política. Y su signo no es favorable a Santiago. Cuando se trató de dirimir la controversia planteada por el representante chileno, éste llevó las cosas al extremo de la votación. Para justificarla, señaló: "Es preferible perder que llegar a una inocua solución de consenso". Una actitud difícilmente compatible con el ánimo que reina en los organismos internacionales, cuya finalidad es precisamente la concertación. Pero eso no fueron las únicas expresiones. Hubo otras, que tal vez resultaron decisivas. Sostuvo que "queremos ver cuáles son los países que nos apoyan". Y tuvo una respuesta contundente. Sus argumentos recibieron el respaldo de Haití, Paraguay y Suriname.

La sensibilidad de la comunidad internacional por los asuntos chilenos parece tener justificaciones. Y por los rumores que aquí circulan, los pronunciamientos contra el régimen de Pinochet y en favor de la democracia, continuarán en los próximos días. ●

algunos todos los días de la semana



Baile 18 y 19 de septiembre / 21<sup>00</sup> HORAS

Restaurant

"DI FUSION FOLKLORICA DE CHILOE"

Bailes, música y comidas

Del club PERUANO

Miraflores 443 fono: 382317



## Argentina

# ALFONSIN enfrenta nuevos DESAFIOS

por René Cárcamo

La ebullición social aumenta en Argentina. Huelgas de alcance nacional perturban al gobierno, mientras las fuerzas políticas se aprestan para un enfrentamiento que puede resultar decisivo. El próximo 3 de noviembre se efectuarán elecciones parlamentarias generales. Un verdadero plebiscito: cuyo telón de fondo será la crisis económica, en la que los militares dejaron sumido al país y las soluciones puestas en prácticas por el régimen democrático.

Pese a sus durísimas condiciones, el plan anti-inflacionario iniciado en junio, consiguió el respaldo casi total de los argentinos. Sin embargo, las tensiones han comenzado a hacerse presentes. Una huelga general llamada por la Central General de Trabajadores (CGT) el 29 de agosto, tuvo respaldo contundente. A comienzos de septiembre, los transportistas iniciaron un paro indefinido. Ante la gravedad de la situación creada, las autoridades decretaron la incautación de los camiones. Fue la única manera de asegurar el abastecimiento de elementos esenciales, combustible y alimentos perecederos para los centros urbanos.

## LA POPULARIDAD NO DECRECE

Los desafíos han sido severos, pero no parecen afectar a la carismática figura de Raúl Alfonsín. Las últimas encuestas de opinión señalan que su popularidad —luego de 20 meses en el poder— se mantiene sin variaciones y capta a la mayoría de los electores argentinos.

Ello se debe, sin duda, a los logros espectaculares alcanzados en el campo de la inflación. De una curva que llegó a 30,5 por ciento en junio, el índice bajó a 6,5 por ciento en julio, y en agosto se ubicó en 3,1 por ciento. Pero, además, la razón del apoyo con que cuenta Alfonsín hay que buscarla en el agotamiento que provocó la dictadura castrense que se prolongó entre 1976 y 1983.

## EL DEBATE ECONOMICO

El panorama político argentino muestra a sólo dos oponentes con arrastre multitudinario. La gubernamental Unión Cívica Radical verá disputada su

Emmarcados por la realidad económica, los problemas sociales y políticos, argentinos exigen definiciones al gobierno.

supremacía en noviembre por el Partido Justicialista (peronismo). Obviamente, el centro del debate será la situación económica. Los radicales basarán sus argumentos en los éxitos anti-inflacionarios. Los peronistas en cambio, exigirán mayor claridad respecto de lo que traerá el futuro.



La popularidad de Alfonsín crece... pero los desafíos también.

Los dirigentes del partido de gobierno tienen a su haber una carta de gran importancia. Pero los opositores no carecen de argumentos para pedir precisiones. Especialistas independientes ya han manifestado su preocupación por las consecuencias que podría provocar un plan que congela precios y salarios. La inflación se ha detenido pero, si no se toman medidas urgentes, el crecimiento económico también se mantendrá en cero o presentará signos inequívocos de retroceso.

La huelga ordenada por la CGT —dominada por los peronistas— fue una alerta. Crecimiento cero o negativo significa aumento del desempleo. Y la situación actual argentina difícilmente podría soportar indefinidamente agravamientos en esta área tan sensible.

En el plano netamente político, la UCR tiene mejores posibilidades que su oponente. Monolíticamente unida detrás de Alfonsín, ha dejado para después de noviembre las pugnas por el liderazgo interno del partido. El peronismo no pudo darse ese lujo. Colectividad multiclassista, hoy se debate en contradicciones insolubles. Ello ha producido fisuras difíciles de ocultar en una contienda de la importancia de la del 3 de noviembre.

Estos factores pesarán en el momento de la elección. Pero por sobre ellos, los argentinos parecen decididos a pedir al gobierno definiciones. La arrolladora popularidad de Alfonsín no ha sido entendida por éste como un cheque en blanco. Siempre se ha referido a ella como consecuencia de la madurez de sus compatriotas, que comprenden los sacrificios necesarios para superar una crisis que la democracia no creó. Pero a medida que pasan los días, el gobierno necesariamente debe demostrar que no sólo está "adminstrando la crisis", como acusan los peronistas.

EE.UU. - América Latina

# EL FIN DE LA DIPLOMACIA SILENCIOSA

Washington parece caminar hacia decisiones cruciales respecto de América Latina. Una serie de indicios hacen pensar que la Casa Blanca está otorgando atención especial a la región. Y eso es algo poco usual.

En las últimas semanas se han producido sutiles tomas de posición, cuidadosas búsquedas de acuerdo. Procedimientos que en muy contadas ocasiones utiliza aquí el Departamento de Estado. La manera más común de enfrentar la situación latinoamericana parece ser la inercia.

## FILTRACIONES OPORTUNAS

La administración Reagan no ha hecho misterios en cuanto a la tabla de prioridades que guía su política exterior en la región. El propio primer mandatario se ha encargado de ubicar en ese incómodo sitial a Nicaragua. Incluso ha impulsado una decidida batalla —coronada por el éxito— en el Congreso, para conseguir fondos para los anti-sandinistas. Sin embargo, no todo parece resuelto.

El lugar de privilegio alcanzado por el caso nicaraguense está respaldado por la lucha en pro de la democracia. En ella, Estados Unidos debe jugar un papel fun-



Reagan: apunten sobre las dictaduras

damental, sobre todo cuando el infractor se encuentra en su sensible zona de influencia.

Hasta que los sandinistas se consolidaron políticamente en Managua, Reagan insistió en que para América Latina bastaba la "diplomacia silenciosa". Presiones directas, pero sin la publicidad impuesta por su antecesor, Jimmy Carter. Obviamente, el objetivo seguía siendo el mismo: imponer la democracia.

Pase a los declarados buenos propósitos, la Casa Blanca marcó diferencias muy poco sutiles. Nicaragua acaparó la atención y la "diplomacia silenciosa" se transformó en estrepitosa. Paralelamente, la sordina seguía funcionando para regímenes dictatoriales de ultra derecha, como el chileno.

Este trato contradictorio, creó más de un obstáculo en la aplicación de las prioridades de la política exterior estadounidense. Y los problemas han ido aumentando con el paso de los días. Sin oponerse a las sanciones contra el go-

EL NUEVO GRUPO PRESENTA:

## EL DIA QUE ME QUIERAS

de José Ignacio Cabrujas  
con (por orden de aparición):

María Elena Durauchelle • Julio Jung • Alicia Quiroga • Loreto Valenzuela • Mabel Farías • Gabriel Prieto • J.L. Guty y Exequiel Lavandero como Carlos Gardel.

Dirección, Héctor Noguera • Escenografía, Ricardo Moreno • Vestuario, Maya Mora • Coreografía, Magaly Rivano • Música, Gardel • Lepera • Producción, Emilio Rojas • Neda Rivas.

Estreno: 28 de Septiembre

Horarios: Miércoles, Jueves y Viernes 20.00 hrs.

Sábado: 20.00 y 22.30 hrs.

Domingo: 19.30 hrs.

TEATRO LA TAQUILLA, Los Leones 238

Fono: 2311099



50 AÑOS NO ES NADA



Estados Unidos parece dispuesto a demostrar que la lucha por la democracia no respeta dictaduras.



## Sin precipitación

por José Joaquín Brunner

gobierno de Managua, algunos influyentes políticos norteamericanos pidieron trato preferencial. La democracia debía ser amplia y para toda América Latina.

El 10 de septiembre se realizó en Ciudad de Panamá una reunión de los embajadores norteamericanos en América Central con el Subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos, Elliot Abrams. La cita estuvo convenientemente precedida de la filtración a la prensa de un documento secreto que tratarían los diplomáticos. En él se podía visualizar un cambio importante en la actitud de Washington.

El "caso Nicaragua" representa el "más inmediato peligro", según el documento. Pero llama también la atención sobre otros problemas en América del Sur, "que no se resolverán por sí solos".

La visión que el Departamento de Estado tiene de América Latina no excluye ninguno de los problemas fundamentales. Menciona la crisis económica, aunque agrega que "dado los limitados recursos de los Estados Unidos, (resulta) difícil de encarar".

Por primera vez en los últimos meses, entrega su respaldo al Grupo Contadora, que busca una paz negociada en Centroamérica. Parece que, así, Washington espera evitar que las nuevas democracias latinoamericanas —que sirven de apoyo a Contadora— dirijan sus esfuerzos de solidaridad "contra Estados Unidos".

El caso chileno recibe mención especial. Señala que Pinochet no marcha hacia la democracia. Sugiere que "la política en esa zona necesita una cuidadosa atención al más alto nivel".

Y, al parecer, tal tratamiento ya ha comenzado a ser practicado. Recientes declaraciones del Departamento de Estado han molestado sobremanera a la cancillería de la dictadura chilena.

Al mirar el panorama latinoamericano, resulta claro que Nicaragua está en el primer lugar de las prioridades. Nada se dice, sin embargo, del segundo. Pero por lo que permite constatar esta diplomacia ya no es tan silenciosa, Chile tendría suficientes atributos. ¿Una manera de subsanar las incómodas contradicciones?

La respuesta del gobierno frente al Acuerdo Democrático fue tardía, confusa y plagada de retórica defensiva. Es una manifestación más de la incapacidad gobernante para retomar la iniciativa política en cualquier campo donde es desafiado por problemas generados por la oposición o por su propio inmovilismo.

Si se mira con desapasionamiento el cuadro actual, se percibe más nitidamente la falta de voluntad y de capacidad del Gobierno para resolver estos problemas. Su único recurso parece ser aferrarse al poder y estrechar el cerco represivo, actitud que habitualmente en política va acompañada de una retórica hostil y agresiva.

Así, frente a la creciente rebeldía estudiantil —cuyos motivos de fondo son la deteriorada situación universitaria y la pérdida de autoridad de la institución— la única reacción pública del Gobierno es dictar nuevas normas penales.

Esta falta de imaginación, este agotamiento, este modo pesado y torpe de manejar el poder se han vuelto a hacer aparentes frente a la nueva situación creada por el Acuerdo Democrático. El Gobierno militar, claro, no se ha podido desentender de este hecho. Entonces ha respondido con el ya acostumbrado desorden: diversas autoridades hacen diferentes declaraciones, algunas de las cuales luego deben ser desmentidas; primado de las emociones y las pasiones sobre la racionalidad que exige el momento; por fin, un pronunciamiento oficial que pudo perfectamente no hacerse; tan irrelevante resulta su significado.

Para la mayoría, es evidente que el momento requiere un Gobierno mucho más interesado por el país que de su propia situación de poder. El momento, en efecto, reclama hombres capaces de empujarse sobre su propia estatura; dispuestos a razonar, no a gritar; sensatos; que ingresen a la arena política deponiendo las armas y

reconociendo las oportunidades que, sin duda frágiles, se han vuelto a presentar para iniciar un proceso auténtico de transición hacia la democracia.

Que el Gobierno, sobre todo en su cúspide, no es demasiado razonable es algo que a esta altura casi no provoca discusión en el país. El problema que así se genera, en cambio, compromete a todos, incluida la oposición. ¿Debe ésta, por ejemplo, desahuciar el camino iniciado para el caso de que no obtenga progresos inmediatos en su posición? ¿Es ésta, como ya algunos se adelantan a proclamar, la última carta en este juego?

La oposición, hay que tenerlo presente ahora más que nunca, se fortalece no sólo cuando se debilita el Gobierno. El juego político no es inevitablemente un juego de suma cero. Puede ganarse algo que no necesariamente lo pierde el otro. En este caso, la oposición ha ganado en amplitud, en presencia nacional, en apoyo civil; en fin, en la construcción de sí misma como una alternativa frente al agotamiento del Gobierno. Ha ganado, por tanto, la posibilidad democrática.

Pero no se ha cruzado el Rubicón. Quienes desde la oposición alientan la esperanza de un triunfo fácil, consumado en el sueño de la toma del Palacio de Invierno, aunque no posean la fuerza suficiente para salir al paso al Acuerdo Democrático, aspiran, sin embargo, a certificar su muerte prematura. Apuestan, en el fondo, a la irracionalidad del Gobierno, a su incapacidad de entender y medir la situación, para diseñar sus tácticas y retornar, en lo posible, al estado previo al Acuerdo Democrático.

Por eso mismo hay que insistir desde ya en que el camino encontrado es correcto, y en que es necesario perseverar en él, incluso contra la no razonabilidad inicial del Gobierno. Esta no es la última sino una carta entre varias. El problema es ahora uno de imaginación, de iniciativa y disciplina.

# GUIA



## Abogados

### MIREYA TASSO PUENTES

Teléfono: 6963443  
Santo Domingo 1083 - Of. 702  
(Bandera esq. Santo Domingo)

### MARCIAL MORA W.

Agustinas 1022 - Of. 312  
Teléfono: 6965875

### ESTUDIO JURIDICO

### LUIS G. VASQUEZ U. & ASOCIADOS

Atención Jurídica integral  
Avenida Bulnes 79 - Of. 40  
Teléfonos: 6984003-6966821

## Corredores de Propiedades

### ANA MARIA AUBA M.

Ventas - arriendos  
administraciones  
Avenida Bulnes 79 - Of. 40  
Teléfonos: 6984003 - 6966821

## Dentistas

### DR. RAFAEL AGUIAR S.

Odontólogo  
Presente en la causa de Cauce

## Veterinarios

### CLINICA VETERINARIA METROPOLITANA

Páginas Amarillas N° 172 3a. Col.

Atención de 9 a 21 horas



revista  
**CAUCE**

**IMPACTO**  
**PERIODISTICO**  
**IMPACTO**  
**PUBLICITARIO**

por algo  
llega a  
sus manos  
y a las de  
150.000 chilenos  
que la leen  
semanalmente

**EL MEJOR**  
**CAUCE**  
**PARA SU**  
**INVERSION**

Solicite un  
representante  
al 380231  
Agustinas 715 - Of. 504



Un peligroso clima de tensión y miedo se teje en torno a poblaciones y campamentos que rodean la capital donde viven hacinados más de dos millones de personas.

Esta estrategia del terror, que es rechazada por los humildes e indefensos moradores, se ha visto graficada trágicamente estos últimos días con la presencia de cientos de uniformados, armados hasta los dientes, que lanzan ráfagas de disparos intimidadores. En algunos casos, mortales, como se ha informado profusamente con la muerte de 10 personas en la reciente protesta.

A ello debe sumarse la campaña de desprestigio lanzada a través de rumores que azusan a unos pobladores contra otros, con la amenaza de que serán saltados por turbas incontroladas, para quitarles lo poco que poseen.

Ante esta situación el arzobispo de Punta Arenas señaló que "este tipo de estrategias se hace para herir a la gente en su psiquis causándole ansiedad y para que olvide los grandes problemas que vive como el hambre, la miseria y la falta de participación".

#### EL ALCALDE

Otros hechos grafican estas provocaciones. La presencia inesperada e inexplicable del alcalde de San Miguel, Nelson Murúa en la población La Victoria el día once pasado. Murúa había renunciado en agosto y su renuncia fue aceptada. Su cargo debía entregarlo precisamente el día 12, un día después de los incidentes. Luego de esto fue confirmado en su cargo.

Murúa la noche del once, apareció en La Victoria con irresistibles deseos de dialogar con los pobladores, cosa que no hizo jamás estando en funciones.

El alcalde fue recibido con gritos de protesta y hasta le golpearon el vehículo rompiéndole además los neumáticos.

Poco antes el padre Pierre Dubois le había dicho: "Mire, señor alcalde, el año pasado usted me vino a ver para proponerme trabajar juntos y yo le dije que no tenía confianza mientras Ud. no se largara el puesto para impedir el paso de uniformados y policías con balas a la población. Ud. nunca me contestó".

Pero el alcalde no andaba en busca de diálogo. Sencillamente siguió su paso y entró a la población olvidando que la gente que vive allí no quiere saber nada con el gobierno. Primero porque no han hecho nada por ellos y segundo porque cada vez que hay una protesta allí hay muertos. Como ocurrió con el padre

## Extraño bando que autoriza a fusilar

# ESTRATEGIA DEL TERROR

André Jarlan el año pasado quien fue asesinado mientras leía la biblia en su casa. Para qué hablar de los allanamientos y las violaciones de domicilio con detención de hombres, mujeres y niños. Entrar allí, de noche y con policías uniformados que anunciaron su llegada a balazos era sencillamente una provocación.

#### FUSILAR

Y estas provocaciones han recibido un extraño apoyo. El día siete de septiembre la Jefatura de Zona de Emergencia emitió el bando número 14 donde señala: "Las personas que sean sorprendidas in fraganti en la comisión de delitos tales como hechos vandálicos, pillajes, sabotajes y actos terroristas en general, que pongan en peligro la vida, la seguridad de las personas, la propiedad privada y los bienes públicos, se expondrán a todas las consecuencias que

deriven de su propia acción. Al margen de la legalidad vigente y que la autoridad se vea obligada a adoptar en uso de sus atribuciones".

En términos simples, según los abogados, esto se puede interpretar como una advertencia que "quienes incurran en determinados delitos serán fusilados de inmediato". El Colegio de Abogados se abocó al estudio de este bando y solicitó a las autoridades su aclaración correspondiente. Finalmente los abogados dicen que "El país no quiere volver a la época del bando 24 de 12 de septiembre y del artículo 2º del Decreto de ley número 5 que autoriza que quienes incurran en determinadas conductas fueran fusilados en el acto".

Para conocer más a fondo el drama que viven los pobladores **Cauce** envió a sus reporteros a conocer esa situación. Lo que vieron y los testimonios recogidos dan vida a las páginas siguientes.



Misa en memoria del sacerdote francés André Jarlan en La Victoria. No bastó su muerte. Ahora le buscan el odio al padre Pierre Dubois.

Existen en la actualidad más de 250 poblaciones alrededor del Gran Santiago, entre conjuntos de emergencia y aglomeraciones de casas definitivas. Los campamentos de tránsito. Fluctúan de acuerdo a las erradicaciones y circunstancias que provocan nuevas instalaciones: aproximadamente 220 a fines de 1982, más de dos millones de personas forman este conglomerado humano que vive en extrema pobreza.

La mayor concentración se encuentra en la zona sur y norponiente, donde se ubican también los marginales que atestiguan parte importante de la historia poblacional capitalina: La Legua, La Victoria y El Pinar, en San Miguel, La José María Caro, Santa Adriana y Santa Olga, en La Cisterna, Joao Goulart, La Castrina, San Gregorio y La Bandera, en La Granja, junto a los bullados campamentos Raúl Silva Henríquez y Juan Francisco Fresno. Algunas de ellas, protagonistas, entre otras, de la psicosis de violencia, desatada sospechosamente en estos últimos días.

## OTRO MUNDO

La realidad conmovedora y doliente en los cordones periféricos pobres del Gran Santiago se ha ido transformando paulatinamente en opuesta a la de los sectores medios y altos de la capital. Así se expresa en un estudio realizado por el investigador Alfredo Rodríguez de "SUR" (Institución de asesoría profesional) en su trabajo "Santiago, viejos y nuevos temas", en la parte referida a la reestructuración del Área Metropolitana. Allí se concluye que la medida gubernamental llevó a la constitución de "unidades homogéneas desde el punto de vista socioeconómico", recordándose las erradicaciones desde comunas elegantes a los sectores más populares: "Tenemos así un panorama de lo que será el escenario urbano en los próximos años, —expresa el estudioso—, una ciudad segregada...."

# Miseria engendra la delincuencia

por Marcela Torrejón

Aparecen datos interesantes en relación a los grupos pobres. Los niveles de ocupación de los obreros han bajado en un 16,5 por ciento desde 1971 a la fecha, cifra a la que puede agregarse el 5,8 por ciento de trabajadores del PQJH, inexistentes en gobiernos anteriores. La cesantía azota en especial a los jóvenes, cuyos niveles de desempleo llegan hasta el 70 por ciento en las comunas más populosas, de acuerdo a los datos de SUR.

Es también en las poblaciones donde se concentra la mayor parte de deudores de servicios básicos y de usuarios "irregulares" de la energía eléctrica. Los colgados de las instalaciones de alumbrado público alcanzan a 50 mil familias.

Pese a las precarias instalaciones de las casas poblacionales, es en ellas donde se amontonan los "allegados", que según la Metropolitana de Pobladores bordean las 200 mil familias. Esta realidad estalló en la mayor toma de este régimen en 1983, cuando alrededor de 8 mil familias se instalaron en los terrenos que hoy conforman los campamentos Raúl Silva Henríquez y Juan Francisco Fresno.

Según proyecciones sobre el problema hechas por Alfredo Rodríguez de SUR, el problema se agravará aún más en los próximos años, ya que las demandas por sitios para una vivienda digna suman más de 4 mil hectáreas de terreno. Todas esas personas hoy viven haci-

nadas. Terreno propicio para la aparición del llamado "lumpen".

Desde su llegada al poder, el régimen militar ha visto a las poblaciones, y en especial a los campamentos como focos peligrosos que hay que combatir. En el informe de CONARA, "La regionalización, un proceso histórico", se refiere a estos sectores como lugares donde "proliferan ciudadanos frustrados, inadaptados, proclives a la violencia y a aceptar ideas foráneas o a la subversión".

## ORGANIZARSE

Dentro de este marco de problemas ha surgido, sin embargo, la organización poblacional, como reacción al problema urgente de sobrevivir.

Los primeros movimientos poblacionales estuvieron apuntados a solucionar el problema de las deudas. También frente a los problemas más urgentes aparecieron las ollas comunes, las organizaciones de cesantes, los comedores populares, los comités de abastecimiento y los "comprando juntos".

Mientras que el drama de los allegados y la aspiración a una vivienda digna encaminó hacia la formación de comités de "sin casa", todas estas organizaciones, que cuentan con el apoyo de la Iglesia, han ido conformando una estructura que actualmente desemboca en cinco agrupaciones metropolitanas. Tres de ellas forman parte del Comité Unitario Poblacional, La Metropolitana de Pobladores, la Coordinadora de Agrupaciones Poblacionales y el Movimiento Poblacional Dignidad. Las dos restantes tienen una labor dirigida más bien a las bases, se trata de Solidaridad y el Colectivo de Dirigentes Poblacionales Sociales listas.

Varias versiones de una realidad que en ningún caso es anárquica y que, según el dirigente de la Metropolitana de Pobladores, Eduardo Valencia, se ha visto fortalecida en lo organizacional, tras la guerra psicológica de los ataques supuestos entre pobladores vecinos. "Se ha producido un boomerang, —dijo el dirigente— que ha llevado a unirse a muchas organizaciones que antes no tenían con-

En esta vivienda, una familia de nueve miembros, come con 100 pesos diarios.





por Claudia Lanzarotti



Guido Peters,  
párroco de  
La Legua.

Siete jóvenes, en un pieza de tres por cuatro metros, pelan papas. En una cocina de dos hornillas, un fondo grande está puesto al fuego. Cuando el agua está bulliendo, comenzarán a caer, una a una, las pantrucas que conformarán el menú para cien personas, de la olla común de La Legua.

Son las once de la mañana y un sol primaveral alumbra la tranquilidad reinante. El día 10 de septiembre, en La Legua, nadie se apresta a embanderar las casas. No hay preparativos de fiesta, ¿qué pueden celebrar?

La amenaza de hordas vandálicas azuzada por la fuerza uniformada arrastrando con la población, parece algo tan lejano e imposible, como conseguir un trabajo estable y bien remunerado que permita comer decentemente a toda una familia.

La jornada se desarrolla como de costumbre. La señora María Eugenia vuelve al hospital donde llevó a su hija epiléptica, y piensa concentradamente cómo fabricar comida para diez personas con 100 pesos, que es todo lo que tiene.

El paso hacia la "zona de emergencia", donde se concentran los que ya no creen en nada, los que la gente denomina lumpen, sigue vedado. Allí no entra nadie. Ni los dirigentes políticos, ni los representantes de las organizaciones sociales, ni la policía.

—En esta población —dice Guido Peters, párroco del lugar— siempre ha existido la delincuencia propia de la miseria. No obstante, hoy ha aumentado ostensiblemente. Cuando yo me hice cargo de la parroquia el '76, resultaba difícil controlar que aquí dentro se asaltara a una vejunta para quitarle un kilo de pan. Esas cosas comenzaron a suceder a partir de los años 80-81, cuando la pobreza llegó a límites inimaginables ante el fracaso de la política económica del gobierno.

—Entonces, ¿la amenaza de pobladas desatadas en el pillaje es real?

—Es absolutamente falsa —contesta el sacerdote—. No sólo falsa sino que además diabólica. Se trata de una estrategia para dividir a los pobladores. Fomentar la desmovilización infundiendo temor y desconfianza, para que no se sepa quién es quién y quién ataca a quién. Esto no es nuevo. Cada vez que se han hecho protestas, comienzan a circular este tipo de rumores. Y como consecuencia de ellos, se legitima el control policial de las poblaciones.

Se intimida y se miente azuzando a pobladores

# Dividir para gobernar

⊗ Cada vez que se anuncia una protesta se desatan rumores para sembrar el pánico y el miedo entre los humildes en las poblaciones marginales, dice el padre Guido Peters de "La Legua".

## COHABITAR CON EL LUMPEN

En La Legua, a veinte cuadras del centro, viven 35 mil personas. De ellas, a juicio del sacerdote Guido Peters, menos del cinco por ciento participan en las organizaciones sociales que hay. Y la delincuencia existe, como existió desde su fundación en el año 1947.

En aquel entonces, el Comité de "Los sin casa" protagonizó la primera toma de la zona sur. Aproximadamente ciento cincuenta personas, en quince camiones, llegaron a esos potreros donde no había nada.

"Mis padres participaron en la toma —recuerda la señora Elena, cocinera de la parroquia—. Les habían prometido esos sitios durante la campaña de Gabriel González Videla. Pero en el '49, cuando él puso a los comunistas fuera de la ley, llegaron los militares y rodearon todo, para que la gente abandonara

el lugar. Entonces, los pobladores junto a los niños le gritaron a los uniformados: ¡Disparen!, ¡disparen porque nosotros no nos vamos a mover de aquí.

"Los militares se fueron sin que se escuchara ningún balazo".

"La falta de luz permitía en aquella época que los cogoteos y las violaciones hicieran estrago", recuerda Heliodoro Flores, de 74 años, sentado en la cuneta, mientras "espero los últimos días".

Desde ese momento la población adquirió fama de brava. Sin embargo, actualmente, afirman sus habitantes, no hay más patos malos que en cualquier otra población, donde el hambre y la falta de esperanza se sufren crudamente. Con una gran diferencia, dicen: "aquí el lumpen está organizado".

—De hecho —explica Juan, dirigente de la mesa de concertación de los partidos políticos de la oposición— antes los que se denominan "lumpen" actuaba en las protestas, casi en contra de los pobladores. Ahora, se mantiene dentro de sus sectores y prácticamente no se mete. Si llega a hacerlo, no es para cogotear o cometer asaltos.

El cambio se produjo gracias a un acuerdo de la mesa de concertación con el lumpen organizado. ¿Cómo así?

Actualmente, comenta el dirigente, se dan varios tipos de lumpen. Por un

lado está el "guacho engrupido", muchachos de 15 a 17 años, drogadictos, que permanecen en las esquinas. Cuando están bajo los efectos de las sustancias químicas que consumen, pueden cometer cualquier delito. Por otro lado, se da el "lumpen internacional". Aquel que hace negocios grandes, trabaja fundamentalmente fuera de la población y controla sectores dentro de ella. Además existen los "porotos". Se trata de familias extensas de comerciantes, que no son delincuentes; pero que acogen dentro de sí a elementos lumpen. Estas familias que nacen prácticamente peleando dentro de la población se unen como forma de protección. Si alguien le pega a alguno de ellos, salta el resto del clan. Así adquieren fama. Cierta tipo de lumpen se agrega a estas familias, entregándole algo de plata, para conseguir su amparo, y pasan a ser parte de ella.

El "lumpen internacional" y los "porotos", además de controlar determinadas cuadras, están organizados y se puede conversar con ellos. Se trata de organizaciones que sólo se notan dentro de la población porque se identifica a los individuos que las representan, pero que jamás van a reconocer frente a gente de fuera que manejan una situación.

—Aunque de hecho lo hacen— afirma el dirigente. En vista de lo cual tenían dos alternativas: o se enfrentaban al sector político o llegaban a acuerdos con él. Primó el criterio del acuerdo. En las protestas, ellos se comprometen a

Carabineros  
hace un aro  
en sus tareas de  
control,  
haciendo  
frente a  
pobladores.  
(Foto de José  
Villalobos).



mantener controlado al lumpen. Y así se ha cumplido en esta población.

### EL DESAMPARO

Patricia Argomado, 27 años, tres hijos, nació en La Legua. Su marido lleva dos años cesante. Durante todo este tiempo, gracias a la ayuda de familiares, ha logrado un poco de comida para los niños. Ella y el esposo "se tiran por el alambre: a puro tectio no más". Pero eso no es todo. El 20 de agosto su marido fue al centro a ver un trabajo. Cuando salió del metro "Los Héroes" había una manifestación y se lo llevaron detenido. Dos días pasó Patricia Argomado yendo a la comisaría en la que no aparecía como arrestado. En su desesperación le comentó su problema a un vecino y sólo allí se enteró que desde hacía casi un año en la población donde ella nació existía un Comité de Derechos Humanos. Recurrió a él, y el padre de sus hijos fue liberado a los cuatro días.

Vive encerrada en su casa porque siente temor. A pocos metros de su

puerta permanentemente hay grupos de "volados".

—Hace un par de semanas— cuenta para explicar su miedo— allí en la cancha se agarraron dos "volados". Uno de ellos le disparó al otro y murió el "cabro". Es que la gente está desesperada. No hay trabajo, no hay plata. Aquí ya no se puede hacer nada. ¡Qué pueden esperar de la vida esos jóvenes! Hacen puras leseras porque no les queda otra.

### LA SICOSIS DEL PILLAJE

—En La Legua, el vandalismo está controlado. Por más que traten de provocarlo con la ola de rumores, no se producirá— afirmó Pedro G., dueño de un almacén.

Cuando comenzó a crecer la amenaza de que vendrían patotas a asaltar los negocios, los comerciantes de la población se reunieron. De los cien que existen, cincuenta participaron en el encuentro para analizar la situación.

—Allí vimos— continúa Pedro G.— que no habíamos sido asaltados, pero que estamos sujetos a que pase en cualquier momento. Entonces decidimos agruparnos en un organismo con personería jurídica para tener derecho a reunirnos y trabajar en conjunto con las organizaciones sociales de La Legua. Porque nosotros somos producto de la población y al mismo tiempo, sus acreedores. Hoy por hoy, todos vendemos fiado. Tomamos conciencia de que no podemos hacernos daño entre nosotros mismos, sino que en conjunto tenemos que sumar fuerzas para tratar de salir de esta situación desastrosa en que nos encontramos.

La campaña para enfrentar a pobladores contra pobladores, en La Legua tuvo el efecto contrario al buscado. Se constituyó en un factor de aglutinamiento entre sus habitantes para enfrentar sus dos terribles y poderosas enemigos: el hambre y la represión. ●



Patricia  
Argomado frente  
a su mesa vacía:  
Dos años sin  
ingresos.



por José Aja

# "La gente roba por necesidad"

"La gente roba por necesidad. Ahora está tan mal que no queda otra cosa que hacer. Es mentira que se quiera saquear las casas y las poblaciones, porque en ellas vive gente igual de pobre que uno. Hacerlo sería una maldad. A lo más, la gente iría a robar a los supermercados y los grandes almacenes, donde los dueños tienen harta plata".

Esta es la opinión de cuatro jóvenes pobladores de un campamento marginal de la comuna de Conchalí.

Ellos son: José Antonio Girardel, de 20 años. Tiene 4 hermanos y trabaja en una feria libre. Estudió hasta quinto año básico, pero abandonó los estudios por falta de recursos y como salida, comenzó a aspirar neopren. Víctor Pérez, tiene 16 años y dos hermanos. Labora como carpintero en una empresa constructora que está en Santa Rosa. Estudió apenas hasta primero básico. Intentó seguir estudios nocturnos, pero faltó el dinero. Leandro Parra, 16 años, ocho hermanos. Trabajó—hace—poco en una fábrica de plásticos. Ahora está cesante. Estudió sólo hasta sexto año básico, por las mismas razones de sus compañeros. El cuarto de este grupo es Daniel Parra, de 17 años, hermano del anterior. Subsiste como vendedor ambulante. Antes era cuidador de autos. Estudió sólo hasta primer año básico, a pesar de ello dijo que sabía leer y escribir. A su hermano Bernardo, de 19 lo mató un carabiniere retirado, a fines del año pasado.

Cauce los encontró parados en una esquina del Campamento "Remodelación América Vespucio". Al principio se mostraron reticentes para conversar. "Creíamos que era la CNI", dijeron. Pronto comienzan a desaparecer los temores y aflora en toda su magnitud el drama que viven desde que nacieron.

"Siempre hemos pasado hambre. Nuestra única entretención es parados en las esquinas a escuchar música, con un radiocassette, fumar un "pito" de marihuana o jugar a la pelota en la calle. Ahora algunos elevan volantines". Cuenta Leandro Parra, "El Leo".

Así pasan el tiempo. Hace mucho que no van al cine y los sábados hacen una "vaca" con sus amigos para comprar pisco o vino y emborracharse, o para comprar alguna "pepa" de anfetamina.

"¿Qué sacamos con estudiar? —pregunta José Antonio Girardel—. Todos nuestros amigos están cesantes. Incluso los secundarios y universitarios están en

Este gobierno ha lanzado a la juventud —por falta de trabajo y de horizontes— a las peores degradaciones.

"Volados" cuentan sus vivencias a CAUCE. Somos pacíficos, dijeron.

el POJH. No hay "pega" para nadie. Aunque se vaya Pinochet, nosotros vamos a seguir pobres igual".

## PROTESTAS

Sobre las protestas, Leandro Parra dijo que "la mayoría de los jóvenes participa en ellas para puro pintar monos o hacer el loco. Con las protestas se sale de lo común, de la monotonía diaria". Su amigo, Víctor Pérez, acota que muchos de ellos lo hacen también porque se dan cuenta de la pobreza en la que están. "No tenemos ni para tomar una taza de té", indica Daniel Parra.

De la "campaña del terror" orquestada últimamente con amenazas de saqueos en las poblaciones, dijeron que "eso es mentira". Y que "el miedo que

eso provoca en la gente, permite que actúen los 'pacos' a diestra y siniestra".

Para Víctor Pérez, "una cosa es protestar y otra es robar. Eso justifica la llegada de los 'pacos' y desprestigia la acción misma de la protesta".

## MANIPULACION DE LA POBREZA

En ese mismo campamento, otra fuente nos dijo que la mayoría de los delinquentes combate la protesta, porque con ella aparece la policía y son ellos los primeros en caer presos, aunque no participan. Además, con tanta vigilancia no pueden "trabajar" tranquilos. Otros, una minoría, se suma a las protestas, pero son controlados por líderes políticos.

Esa misma fuente agregó que el "lanza" defiende el orden establecido porque muchas veces la policía le paga una "coima" para que delate a los dirigentes políticos de la población. "Se puede asegurar que varios de los que fueron relegados a Pisagua como delinquentes, ahora están actuando como "sapos", delatando a los que participan en protestas. Muchos llegan a eso, impulsados por la pobreza, porque la paga es buena y da para comer. Otros porque no tienen clara conciencia de la pobreza en la que están", dijo la fuente.

La diferencia es clara entre los delinquentes y los drogadictos. Los primeros viven su mundo aparte. Los segundos se integran a las protestas con un mínimo grado de conciencia, defendiendo lo más elemental de su condición humana. "Queremos dejar claro que, aunque "pitamos" y le hacemos a las "pepas", no somos delinquentes. Nosotros somos pacíficos", dijeron los cuatro amigos del campamento marginal de Conchalí.

# FOTOCOPIAS

\$5

■ Ampliaciones ■ Off-Set

■ Reducciones ■ Transparencias

■ Anillados ■ Escrituras

■ Facturación Mensual

**Tobalaba 28**



Siempre Isabel González explica motivaciones de los más pobres y abandonados en las poblaciones.

La condición básica es mostrarles una salida real y duradera. Antes el mundo del trabajo lograba absorber y orientar a un buen porcentaje.

"Son pobladores —afirma— mayoritariamente jóvenes que no trabajan, ni desean trabajar por una actitud de rechazo a la sociedad y que viven del robo. Se trata de personalidades que los siquiatras llamamos psicopáticas que en su génesis ha jugado un papel decisivo el factor ambiental. El estudio de sus historias de vida marca un común denominador: la carencia de cariño en su primera infancia. Fueron abandonados por la madre y sobrevivieron bajo un papá alcohólico, que los sometió a castigos cotidianos. Tienen similares conflictos que el resto de los pobladores,

pero elevados a su máxima expresión. Frente a la privación absoluta reaccionan con rabia. Su rechazo hacia lo establecido es implacable y total. Si uno de ellos da un buen "golpe", llamará a sus íntimos y armará una farra para gastar lo todo. Jamás pensará siquiera en guardar algo".

Respecto a su caracterización, destaca: "Emocionalmente son fríos e incluso desalmados. Pueden robarle a un niño, atacar a un anciano y acuchillarse entre ellos por un insulto. Pero también son capaces de establecer relaciones constantes con su pareja y con sus hijos,

## Los marginados llamados "lumpen"

En la candente primera semana de septiembre hizo su aparición, la que halló sospechoso eco en la prensa uniformada, un personaje caracterizado por su extrema marginalidad social, su nula vinculación con el aparato productivo y que ha perdido toda la fe, incluso la que alguna vez tuvo en sí mismo. Se le conoce como "lumpen", palabra de origen alemán que literalmente significa basura...

Cauce dialogó con la siquiatra Isabel González, cuya experiencia de dos décadas de labor entre marginales y marginados nos permitió indagar el origen y las motivaciones de estos individuos que pululan en todos los campamentos y poblaciones de Santiago.



pero elevados a su máxima expresión. Frente a la privación absoluta reaccionan con rabia. Su rechazo hacia lo establecido es implacable y total. Si uno de ellos da un buen "golpe", llamará a sus íntimos y armará una farra para gastar lo todo. Jamás pensará siquiera en guardar algo".

### EL ROBO

Refiriéndose a la sobrevivencia de esta suerte de casta marginal, dijo: "Una vez que el sujeto empieza a robar y logran

la subsistencia sin mayor problema, se refuerza esa conducta de apropiarse de lo ajeno y considera "imbéciles" a los que se someten a un patrón. Se va haciendo cada vez más definitivo su divorcio del sistema. La enorme cesantía existente refuerza porque impide "deserciones" hacia el mundo del trabajo. Otra forma de reforzamiento es la constitución de grupos de iguales. Así se apoyan mutuamente, se entregan coberturas, posibles escondites y se intercambian información sobre nuevas técnicas delictivas. Es importante también el consumo de alcohol y drogas, básicamente marihuana y anfetaminas, porque baja aún más su nivel de responsabilidad social y facilita conductas desinhibidas".

### PAPEL QUE JUEGAN

"Estadísticamente —sostiene la profesional— el lumpen representa entre el 5 y el 10 por ciento de la población marginal de Santiago y su influencia guarda estrecha relación con el nivel al-

canzado por las organizaciones locales. Existen al menos dos tipos de "patos malos". Aquellos que respetan la organización interna de la población y a menudo colaboran en acciones que requieren más decisión. Ellos logran una especie de conciencia de clase, aunque no se puede confiar en su estabilidad. Se caracterizan porque jamás roban en su mismo sector. Los otros son los recalitrantes. No respetan nada ni a nadie. En el mismo "14 de Enero" han bloqueado el desarrollo de dos proyectos económicos. Allí existe un taller artesanal y para proveerlo de cuero y pieles se montó un criadero de conejos. Los animales no han podido reproducirse porque esos tipos se roban las hembras preñadas y se las comen asadas. Ellos son caldo de cultivo para grupos políticos que en base a incentivos económicos los movilizan por situaciones imprevisibles. (Dirigentes del campamento "Monseñor Fresno" denunciaron que activistas de la UDI promovieron el saqueo de una panadería, acción en la que falleció un menor).

Sobre el papel que juegan en la vida de la población, la siquiatra enfatizó: "En los lugares menos organizados el lumpen puede influenciar en todas las actividades del grupo. Inicialmente prestan apoyo para la toma y su defensa, pero luego entraban cualquier trabajo organizativo posterior. Roban la propiedad común, se apartan y hasta son usados por grupos represivos. En las poblaciones más organizadas se les mantiene a raya. Deben devolver lo robado y en casos extremos son expulsados. Hace poco, la gente del "Fresno" les incendió tres carpas y los obligó a huir".

La profesional médica considera que es posible la rehabilitación de los "patos malos": "Históricamente se ha demostrado que es posible integrarlos a la sociedad. La condición básica es mostrarles una salida real y duradera. Antes el mundo del trabajo lograba absorber y orientar a un buen porcentaje."



Arzobispo Tomás González analiza:

## La estrategia de mentir

Se emplea la mentira para dañar el alma de las personas. Se inventa en momentos de debilidad del poder, expresa sacerdote de Punta Arenas.

Ante la campaña desatada en los medios de prensa uniformados tendiente a provocar una crisis de temor ante un presunto enfrentamiento entre pobladores, el Arzobispo de Punta Arenas, monseñor Tomás González, declaró:

"El amedrentamiento a poblaciones es un pecado grave, donde se emplea la mentira para dañar el alma de las personas". Se trata de una estrategia, agregó "ya muy conocida que se inventa en momentos de debilidad del poder". Consiste en poner a la gente "en estado de ansiedad y con esto la persona

olvida todos los otros grandes problemas que vive: el hambre, la miseria, la falta de participación".

Según monseñor González, se puede concluir que se trata de una estrategia por los numerosos testimonios de los pobladores. No obstante, destacó que también cabe la posibilidad de que haya "personas en un grado de desesperación tal, por el hambre, por la falta de trabajo, que piensen que la única manera de llegar a una solución, es al menos comiendo luego de asaltar algún negocio".

Por eso, califica de extremadamente grave que, dentro de un cuadro así, se trate de imponer el miedo en las poblaciones. "Se está faltando a dos mandamientos de la ley de Dios. "No matar", porque se está matando el alma de las personas al ponerla en estado de angustia, y "no mentar".

## Fuerzas del orden siembran desorden

Dirigentes de la población Santa Laura denunciaron a Cauce que la noche del domingo 8 de septiembre, cuatro carabineros de civil, uno de ellos de apellido Pacheco, intentaron provocar un enfrentamiento entre la mencionada población y la Villa 4 de Septiembre.

"Llegaron cerca de la medianoche a avisarnos que nos venían a atacar. Y desde aquí mismo, se fueron a la Villa 4 de Septiembre y les dijeron que nosotros nos preparáramos para asaltarlos".

Cuando las cosas estaban a punto de pasar a mayores, se produjo contacto entre dirigentes de ambas poblaciones. "Allí nos dimos cuenta de que los carabineros estaban montando una provocación para que nos enfrentáramos".

Por otra parte, las religiosas y sacer-



Un carabinero pareciera meditar frente al Cristo que abre sus brazos en son de paz. (Foto de José Villalobos).

oriente, emitieron una declaración pública denunciando "ataques de parte de las fuerzas de orden a los recintos y actividades religiosas" y "amedrentamiento al pueblo".

El día 3 de septiembre, sostiene la declaración, carabineros dispersaron violentamente con disparos y una gran cantidad de bombas lacrimógenas un acto litúrgico. Además atacaron con balas y piedras las capillas de San Marcos, San Carlos y Espíritu Santo.

Hasta el 6 de septiembre, continúa el documento, se habían producido dos muertos: Jorge Enrique Pardo Aburto, de 16 años, y Manuel Roig Berenguer, de 56. Y consigna:

"Testigos presenciaron cuando militares les dispararon. Además hay varios heridos con balas, balines y perdigones y muchos han sufrido brutales golpes y asfixias que han afectado especialmente a menores y ancianos".



# Desde su tumba GUERRERO desenmascara al FANTA

La obstinada resistencia que mantuvo Manuel Guerrero, en el límite mismo de la inconsciencia, estuvo a punto de flaquear. Sobrecogido, se percató que en el equipo de torturadores había un traidor. Alguien que otrora compartió los mismos ideales por los cuales se estaba jugando la vida con su terco silencio, alguien que no sólo se había quebrado con la tortura —como le sucedió a muchos— sino que colaborara resueltamente con los torturadores, prestandoles inestimable ayuda con sus conocimientos.

El dramático testimonio de Manuel Guerrero, contenido en su libro inédito *"Desde el túnel"*, referido a la experiencia de su primera detención en 1976, algunos de cuyos párrafos reproducimos en forma exclusiva, se alza como una póstuma acusación contra la más detestable de las acciones humanas: la traición. El sujeto de su acusación, que ocupa todo el capítulo denominado *"En manos de un traidor"*, no es otro que Miguel Arturo Estay Reyno, conocido como *"El Fanta"*, quien enfrenta hoy a lo menos tres procesos judiciales. Como un círculo que se cierra, aparece involucrado en el triple crimen por degollamiento de Quilicura, una de cuyas víctimas es, precisamente, Manuel Guerrero Ceballos. ¿Habrás escuchado nuevamente esa voz?

## EL TIEMPO DE LOS TRAIADORES

Hacia fines de 1975, tanto la DINA como el Comando Unido Antisubversivo se trabaron en competencia para *"trabajar"* al Partido Comunista. En diciembre del mismo año, el Comando Conjunto se anota un importante tanto a su favor al detener a René Basoa y Miguel Estay, quienes no sólo se quebraban en la tortura, sino que se convierten en delatores y colaboradores en la caza desencadenada contra el Partido. Es exactamente el mismo papel que habían desempeñado antes Osvaldo Romero de la USQPD y Alejandro Merino, en la desarticulación del MIR; así como René Muñoz Alarcón y Luz Arce en la *razzia* contra el Partido Socialista.

"No huevís pu's Manuel. ¿No veís que yo te conozco? —gritó alguien a mi lado". A Manuel Guerrero se le heló la sangre. En medio del brumoso estado de consciencia en que se encontraba, producto de la hemorragia causada por una herida a bala en el pecho y de las atroces torturas a las que estaba siendo sometido, experimentó un sentimiento de angustia y sobresalto, pues la voz le parecía conocida. Una voz que le sonaba a letanía y que repetía, ante el equipo de torturadores, datos y antecedentes sobre su familia, sobre sus actividades, sobre el lugar preciso que ocupaba en las Juventudes Comunistas. Una voz que decía a continuación: "Esto es para que te soltéis de una vez y te podáis salvar, o si no, te va a ir cortado no más. Si no entendís, te puedo dar otros datitos de tu familia, de la Jota y de tu pega. Yo te recomiendo que mejor habléis, porque aquí al final todos lo hacen. Tú también podís hacer un pacto, contar algunas cosas, ayudai un poco y vivís tranquilo después. Total, esta cosa va pa' largo".



Miguel Estay, "El Fanta" empieza a cobrar el salario del miedo.

La operación contra el Partido Comunista contó con la colaboración de los delatores Luciano Mallea, Carol Flores, José Vargas, René Carmona y otros de apellidos Sarevía y Paredes. Sumida en un estado de catatonia colectiva, favorecida por el silencio cómplice de la prensa de la época y por la actitud dócil y sumisa del Poder Judicial, la opinión pública no tuvo conocimiento del ho-

rror desatado durante el año 1976. La batería de conocimientos aportados por los delatores, algunos de los cuales se prestaron como cebo para *"puntos"* y *"contactos"*, causó una verdadera hecatombe en las filas del Partido. A diferencia de operativos en gran escala anteriores, la cacería contra militantes del Partido Comunista registró detenciones en la vía pública, pero sin testigos, o los

En libro póstumo uno de los degollados revela quien es Miguel Estay, cómo traicionó a sus camaradas comunistas y cómo colaboró en sus terroríficos interrogatorios.



Este grabado ilustra el capítulo "En Manos de un Traidor", del libro escrito por Manuel Guerrero.

ba: "No seas porfiado, ¿no ves que te conozco?", "di la firme, ves que te conozco"...

Escribe a continuación Guerrero: "Con pomposidad y aspaviento el miserable sujeto reanudó su letanía, rodeando cada afirmación de aspectos anecdóticos que indicaban el conocimiento cercano que tenía sobre mí. Cada hecho lo unía a amenazas, expresiones de desprecio y ofertas de colaboración".

Le decía cosas como estas: "Mira, es cosa de pensar bien. Si ya tienen cagada a la Jota, más vale vivir. Piensa en tu señora y en el cabro chico. ¿No te da pena no verlos más? La solución la tienes en tus manos. De ti depende que salgas de esta y que ella también se salve. Yo sé que cuesta hacerse la idea, pero después de dar el paso, la cosa se arregla. Vivir es lo que importa".

Vivir es lo que importa. La frase, pronunciada por Miguel Estay mientras colaboraba en el interrogatorio de Manuel Guerrero, revela con la precisión de una radiografía las razones que lo llevaron a rebajarse hasta la traición.

#### ¿Y COMO ES EL?

Como el mayor de tres hermanos, e hijo de un médico del Instituto Médico Legal, Miguel Estay vivió una niñez sin estrecheces económicas en un amplio departamento de Avenida Santa María.

Cursó la secundaria en el Instituto Nacional e ingresó a las Juventudes Comunistas a la edad de dieciséis años, más influido por la militancia política de su padre, que por convicciones de raigambre ideológica. Quienes lo conocieron en aquella época, aseguran que la separación del matrimonio de su padre ejerció decisiva influencia en su conflictiva personalidad.

Lo recuerdan como un joven serio, extremadamente reconcentrado, que permanecía ajeno a las diversiones y

costumbres propias de la edad. Extremadamente tímido con las mujeres, que disimulaba tras un aire de superioridad, sólo se le conoció un pololeo de corta duración.

El rasgo psicológico que mejor lo definía era su desmedido afán de poder, que manifestaba en actitudes autoritarias con hermanos y amigos de infancia. La "chapa" que escogió al ingresar a las Juventudes Comunistas, derivada del personaje de historietas denominado "Fantomas", es otro detalle que apunta a lo impetuoso de su personalidad. Como no se distinguía por poseer especiales dotes intelectuales ni hechura de líder canalizó sus afanes a través del equipo de seguridad de las Juventudes Comunistas, cargo que le facilitó el conocimiento de las identidades de los militantes de nivel de dirección y la ubicación de sus residencias, información que explica el éxito de la batida contra el Partido, el año 1976.

Lo recuerdan como un tipo audaz, que en una ocasión no titubeó en enfrentar solo, a balazos, a un grupo de propaganda rival, que estaba borrando un rayado de la Brigada Ramona Parra.

Sus conocidos lo recuerdan también por su afición a la cultura física. Aparte de ejercicios gimnásticos, practicaba karate y endurecía sus nudillos golpeando contra las paredes. Aunque de regular estatura, era fuerte y fornido. Usaba permanentemente bototos con punta de acero y gruesas parkas, estilo de vestimenta que no ha variado, a juzgar por el aspecto que presentaba en Tribunales. Las huellas de su paso se pierden por un tiempo hasta que el desertor Andrés Valenzuela relató que tras la disolución del Comando Unido, pasó a integrar el Departamento de Análisis de la Dicomcar, aparte de que prestó esporádicos servicios al grupo operativo de la Fuerza Aérea que tiene su cuartel en Amunátegui 54. Precisamente, los periodistas que concurrían a la sede del Colegio de la Orden durante la vigencia del Estado de Sitio, detectaron su presencia en los mismos restaurantes donde concurrían a almorzar, en una obvia pero discreta labor de vigilancia. En abierto desafío a la condena a muerte que decretaron sus ex-camaradas, —que ya alcanzó a René Basoa— se lo solía ver trabajando como vendedor en una tienda de electrodomésticos ubicada en Avenida Irrazábal.

En virtud a una orden dictada por el Ministro José Cánovas, Investigaciones lo detuvo el 30 de agosto pasado en la ciudad de Los Angeles, mientras se pre-

amadas "ratoneras", que sobre la información aportada por los traidores, controla en la instalación de agentes de seguridad en un inmueble determinado, durante el tiempo que fuese necesario, hasta que se presentara "la presa". La estadística de la Vicaría de la Solidaridad consigna que durante aquel funesto día desaparecieron 66 personas, todas con el factor común de aparecer vinculadas al aparato de dirección del Partido comunista. Otras versiones hacen subir el número a más de un centenar. No basta imaginar que los traidores deben haber recibido felicitaciones y regalías.

"Lo importante es vivir", decía a sus víctimas. Esa es la clave que lo llevó a traicionar.

Siempre en la metáfora de los círculos que se cierran sobre sí mismos, Miguel Estay aparece involucrado en el proceso rol 277, por la desaparición de 13 de esas personas, iniciado en 1977 y que actualmente sustancia el ministro Carlos Cerda. Lo más probable es que a la fecha de aparición de este número Estay haya sido encargado reo por esa causa, aparte de que hay indicios de que ha aportado importante información en los dos prolongados interrogatorios a los que ha sometido el ministro. Su colaboración explicaría la detención del capitán Manuel "Lolo" Muñoz. Después de todo, el que traiciona una vez...

#### VIVIR ES LO QUE IMPORTA

"Ya pus Manuel, mejor colabora y si no te sacrificas inútilmente. Aquí se trabaja en gran escala, no somos novatos".

Esa voz, esa voz. Manuel Guerrero lucha en su inconsciencia para reconocer esa voz. Sabe que de ello depende su vida, pues le permitirá calibrar la exacta dimensión de lo que conocen sobre él. Esa voz que escucha como de ultratumba.



Abandonado a su suerte y pese a la protección policial, sabe que enfrenta una doble condena a muerte.

paraba a huir hacia Argentina. Los dos revólveres que portaba, que motivaron un proceso en la Segunda Fiscalía Militar por infracción a la ley de control de armas, impidieron que se materializara la libertad concedida por el titular de la Primera Fiscalía Militar, Enrique Olivares Carlini, en el proceso por los tres degollados. Los círculos persisten en cerrarse.

#### EL SALARIO DEL MIEDO

Si Miguel Estay conserva algún mínimo atisbo de conciencia humana, los padecimientos que debe haber experimentado durante el período de su incomunicación pueden haber sido infinitamente más aterradoros que los de Manuel Guerrero durante las sesiones de tortura que relata en su libro.

Mientras Guerrero, como deja perfectamente establecido en su testimonio, aceptó la muerte y aún la de su familia en lugar de traicionar sus principios, lo que le dio fuerza para resistir, a Miguel Estay, en el lóbrego calabozo de la cárcel de San Miguel, deben haberlo atormentado, como danza macabra, los recuerdos de cada uno de los delatados. Además, si conserva algún vestigio de lucidez, él, para el cual lo importante es vivir, tiene que asumir, de modo inequívoco, que su vida ya no vale gran cosa. Abandonado a su suerte y carente de la protección que lo hacía sentirse poderoso, debe calcular que enfrenta una doble condena. La de sus ex-comaradas y la de los esbirros a los que pasó a servir, sea por venganza en caso de ser efectivo que está colaborando en el proceso de los 13 desaparecidos, como lo demuestra la detención del capitán Muñoz, o porque se desea silenciarlo debido a la importante información que maneja.

De momento, se encuentra protegido por estrictas medidas de seguridad, solicitadas por el ministro Carlos Cerda a Gendarmería. Pero, como hombre del ambiente, sabe perfectamente que las condenas por traición se cumplen sin apuro, pero también sin pausa, cuando la ocasión lo permite, dentro o fuera de los muros. No hay plazo que no se cumpla, ni círculo que no se cierre.

## "El Fanta" abre proceso al régimen

Un verdadero proceso al Régimen comienza a constituir la captura del "Fanta", un delator al cual se inculpa de haber participado en las aprehensiones y posterior desaparecimiento de unos 90 militantes del Partido Comunista, ex-comaradas suyos.

El Fanta, llamado Miguel Estay Reyno, apareció involucrado en la serie de secuestros y tres asesinatos que investiga el Ministro José Cánovas Robles. Encargado su detención, detectives de la Brigada de Homicidios lo encontraron en la zona sur del país y lo trajeron a Santiago. Sin embargo, en los momentos de su detención, el proceso Cánovas se encontraba sin tribunal, por la incompetencia del juez. De todas maneras, fue puesto a disposición de la Fiscalía Militar, por tenencia ilegal de armas.

Aparte de los abogados litigantes, nadie pensó que el delator ex PC iba a constituir una bomba de tiempo no sólo para sus ex-compañeros de la DIFACH y posteriormente DICOMCAR, puesto que las revelaciones que ha entregado, han vuelto de golpe y porrazo a la actualidad un centenar de tragedias hasta hoy desconocidas y en las cuales, el Fanta tuvo participación.

La opinión seguía con interés las alternativas de éstas, ya que el fiscal Enri-

La suerte de más de noventa detenidos-desaparecidos volverá al tapete judicial y TODOS quienes integraron el "Comando Conjunto" han de comparecer en una avalancha de procesos que se abren. Pedirán la comparecencia de Fuentes Morisson, actual funcionario diplomático del régimen, en Sudáfrica.



Ministro Carlos Cerda Fernández: "El Fanta" le señaló el camino para poner en marcha el proceso que ha de remocar algo más que milicias, también el régimen.

## No quedan dudas sobre los degüellos

Abogado pregunta si se trata de una confabulación entre Cánovas el juez militar, la CNI, el fiscal de la Suprema y la Corte, ya que todos acusan a Carabineros.

A una semana que la Corte Suprema defina quien es competente para continuar con el proceso de los degollados, las diversas instancias judiciales y policiales de este país, reafirman las acusaciones hechas por el Ministro José Cánovas y quienes sustentaron algunas dudas sobre la participación de la DICOMCAR en los secuestros y demás delitos la no-

che del jueves deben haber depuesto sus últimas dudas.

Por unanimidad que nadie esperaba, la Sexta Sala de la Corte de Apelaciones integrada sólo por un ministro (don Efrén Araya) y dos abogados (que delan el Ministerio de Justicia), don Claudio Illanes y don César Parada, confirmó las encargatorias de reos que dictó Cánovas contra los coroneles Luis Fontaine Manríquez y Julio Luis Omar Muñoz, jefe y segundo jefe respectivamente, de la DICOMCAR.

Este verdadero espaldarazo recibido por Cánovas de parte de sus pares, fue comentado por el abogado de la Vicaría, Luis Heróldo, quien resaltó los pasos que ha seguido el proceso en diversas instancias. Dijo el abogado a Cauce:

Olivares, pasando por sobre el juez militar, lo interrogó con relación al proceso Cánovas y le concedió la libertad por falta de méritos, antes que se pronunciara su superior jerárquico y el propio Cánovas.

Por eso resultó muy sorpresiva la presencia del Fanta en un proceso que se abre desde 1977 y que actualmente preside el Ministro Carlos Cerda Fernández, de la Corte de Apelaciones. Y es donde el Fanta comienza a constatar el talón de Aquiles de los servicios de seguridad.

La opinión pública iba de sorpresa en sorpresa. Interrogado dos días por el Ministro Cerda, el "Fanta" fue incomunicado y sus declaraciones son a estas alturas, una caja de pandora. Acusado de haber a diez militantes del PC entre diciembre de 1976 y enero de 1977, Estay declara en sus declaraciones al "Comando Conjunto" que en otros tiempos integraron miembros de todas las ramas de la FF.AA., Investigaciones y Dirección Nacional de Inteligencia.

Por sus declaraciones al Ministro Cerda se citó a declarar al capitán de Carabineros, Manuel Agustín Muñoz Gamboa, quien estuvo bajo arraigo e implicado en el proceso Cánovas. Luego de esta declaración el jueves, Muñoz es

enviado detenido e incomunicado y uno de los abogados querellantes, señaló a Cauce que a lo menos otros dos involucrados en el proceso Cánovas, correrán la misma suerte.

Pero las declaraciones del Fanta abarcan un período muy largo y doloroso en la historia cruel y violenta de los doce últimos años en Chile y de la noche a la mañana, varios procesos por desaparecidos y asesinados, han de volver a recordar que Chile no es ajeno al salvajismo, la tortura y los asesinatos que ensombrecieron Brasil, Argentina y Uruguay.

Una fuente dijo a Cauce que las declaraciones del Fanta arrojan luz sobre el trágico destino que corrieron casi cien chilenos, la mayoría militantes del PC. Sus desapariciones ocurrieron cuando el "Comando Conjunto" tenía la misión de capturar y eliminar a los opositores del régimen. Poco después de estas desapariciones masivas, según lo cuenta el desertor Andrés Valenzuela, se retiraron de la "lucha antisubversiva" el Ejército, la Armada y la DINA. El trabajo sucio quedó a cargo de la FACH y Carabineros, bajo las órdenes de Roberto Fuentes Morisson, alias "Wally". El jefe de este comando, se encuentra ac-



Capitán Manuel Muñoz Gamboa, alias "El Lolo".

tualmente sirviendo un cargo diplomático en Sudáfrica.

El Wally salió de Chile a raíz de las declaraciones que hizo a Cauce Andrés Valenzuela, pero ahora, al tenor de las declaraciones del "Fanta", se dijo que la justicia lo llamará a comparecer, cosa que se estima muy difícil, puesto que está al amparo del régimen racista sudamericano.

De todas maneras, las investigaciones que como una reacción en cadena tendrán lugar en los próximos treinta días, profundizarán en el pasado más remoto de la represión y de allí que ninguno de los que integraron el "Comando Conjunto" libre de ver su nombre en letras de molde, cuando los magistrados comienzan a citarlos.

Sin embargo, el impacto más violento que ha de sufrir la ya aterrorizada opinión pública de este país, será la ubicación de los "cementos" donde fueron sepultadas las víctimas desaparecidas. Por lo que se sabe hasta ahora, ya existen indicios como para ubicar a numerosas víctimas.

Como lo dijo el Ministro Carlos Cerda, "todas tenemos derecho a tener un paradero, vivos o muertos".

Sala, Claudio Illanes manifestó en forma tajante:

"La resolución que hemos dictado es bastante explícita en el sentido que todos los antecedentes que el Ministro Cánovas tuvo en cuenta en su auto de procesamiento, fueron ratificados por la Sala, porque nosotros estimamos que existen antecedentes suficientes para dictar los autos de procesamiento que hay en el proceso".

Después de esto, sólo cabe esperar que la Corte Suprema decida devolverle el proceso a José Cánovas Robles para que siga ahondando en la investigación hasta llegar a un final que, a estas alturas, resulta previsible.

Sólo falta saber quiénes y cuántos.



# ¡¡YO!!



## • TODO CHILE PROCESADO

La Corte de Apelaciones de Temuco se encuentra sobrepasada por los acontecimientos ocurridos en esa ciudad. El día cuatro de septiembre, numerosas personas salieron a la calle para manifestar su descontento con el régimen de Pinochet y solicitando que el país vuelva a la democracia. Trece jóvenes fueron detenidos por las fuerzas policiales y pasados a la justicia.

Y se produjo lo inesperado. Más de cuatrocientas personas se hicieron presentes ante el juez y "confesaron" que ellos también habían participado en el acto y en el desfile callejero pidiendo ser procesados por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado. Solidarizaban así con sus compañeros hasta las últimas consecuencias. El juez se encuentra de este modo, invadido por toda la población de Temuco que piensa correr la misma suerte de los detenidos hasta que los liberen. De seguir así las cosas, habrá que procesar a todo Chile por lo mismo.

## • JEFES SIEMPRE DEBEN RESPONDER

Luego de estudiar cuidadosamente las resoluciones del Ministro José Cánovas Robles y del Fiscal Militar Samuel Rojas respecto al caso de los tres profesionales degollados en un camino rural de Santiago en marzo pasado —en pleno Estado de Sitio—, once abogados decidieron solicitar una investigación para esclarecer la responsabilidad que le cabe en estos hechos a quien, durante los estados de excepción, tiene bajo su mando a todas las Fuerzas Armadas y de Carabineros: el Jefe de Zona en Estado de Emergencia, general René Vidal Bascari.

En la solicitud, hecha al vicecomandante en jefe del Ejército, general Julio Canessa, se señala que "bajo estados de excepción constitucionales, donde el mando militar está concentrado en un solo jefe, quien está dotado de múltiples atribuciones, no es dable suponer que grupos armados, a los que se refiere el Ministro Cánovas, puedan hacer actuado sin haber trasgredido la normativa propia de los mencionados regímenes legales". Agregan que es jurídicamente admisible tratar de precisar en profundidad si la Jefatura de Zona en Estado de Emergencia adoptó, en su oportunidad, las providencias tendientes a impedir irregularidades de tal envergadura. Más aún, cuando "los hechos actuaron con el máximo de impunidad, sin ocultamiento de rostros y aprovechando las facilidades de desplazamiento nocturno que concede el toque de queda decretado por el jefe de la zona señalada..."

Añaden que de acuerdo al artículo 10 del Reglamento de Disciplina para las Fuerzas Armadas, dictado en diciembre de 1951, se establece la plena y total

responsabilidad del jefe superior de los actos de sus inferiores, llegando la exigencia a hacerlo responsable aún en los casos en que no impidió las conductas que debió en razón de su cargo vigilar, prever, con el mayor celo y cuidado".

La petición está firmada por Adolfo Zeldívar, Hernán Bosselin, Narciso Irujo, Reta, Ramón Briones, Hernán Vodanovic, Luis Pareto, José Monares, Mario Papi, Javier Díaz López, Gastón Ureta y Carlos Dupré.

## • RELACIONES LATINOAMERICANAS

En una conferencia de prensa, el cientista político Herald Muñoz presentó el libro "Las Políticas Exteriores Latinoamericanas frente a la Crisis". Es la obra, recientemente editada, se resumen los trabajos de investigadores chilenos y latinoamericanos agrupados en el Programa de Seguimiento de las Políticas Exteriores Latinoamericanas (PROSPEL) del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea con sede en Santiago.

PROSPEL es un proyecto de investigación dirigido por el profesor Muñoz, financiado mediante recursos aportados por la Fundación Ford, cuya creación —según define el propio analista— obedeció a la necesidad de desarrollar un análisis sistemático y de perspectiva latinoamericana de las políticas sustentadas por los países de la región.

El libro consta de 452 páginas, dividido temáticamente de lo que fue la política internacional de cada país latinoamericano en 1984. La otra, analiza temas más generales como la situación latinoamericana, Contadora, la deuda externa y las relaciones con Estados Unidos y la Unión Soviética.

*Como de costumbre, en el más grato ambiente y junto a las conciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Trastaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, civet de liebre, antipasto, nenas, pato de coccione, pajaritos y conejos escabechados y variedad en carnes, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.*



**CALLE del ARZOBISPO 0601 (frente al puente) / fono: 778865**





## EL PUEBLO CON ALLENDE

Mientras el Capitán General paseaba su soledad por una Alameda desierta rumbo Diego Portales, el once de septiembre, más de tres mil personas acudían al cementerio Santa Inés de Viña del Mar para rendir homenaje a Salvador Allende, el último presidente constitucional de los chilenos, cuyos restos reposan en la tumba de amadurecido Grove, otro gestor de la esperanza socialista.

El acto contó con la presencia de Gonzalo Meza Allende, nieto del extinto primer Mandatario, de dirigentes de diversos partidos políticos y de ex parlamentarios. El recinto estaba custodiado por nutrido contingente policial y al dialogar con la hubo acuerdo para desarrollar la emotiva ceremonia. Uno de los principales actores fue Carlos Briones, el último ministro del Interior allendista al producirse golpe, quien se refirió al pensamiento del líder muerto en La Moneda.

Centenas de personas que bajaban de las poblaciones, en especial de la Gómez Poma fueron impedidas de acercarse al camposanto por otra barrera policial. La jornada recordatoria culminó fuera del campo santo, pasada las 13 horas con una presencia de detenidos ya que Carabineros gasó a los manifestantes que se retiraban. Los reaccionaron con violencia.

## CAUCE gana querrela

Juez estimó que los hechos investigados "no son constitutivos de delito".

Fundamentado en que "el hecho investigado no constituye delito", el titular del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, Haroldo Brito, en virtud de lo dispuesto en el N° 2 del artículo 408 del Código de Procedimiento Penal, dictó sobreseimiento definitivo, en el proceso entablado por Julio Ponce Lerou contra Alfonso Podlech, el entonces director de **Cauce**, Carlos Neely y la periodista Mónica González, por el supuesto delito de injurias y calumnias. Los hechos que motivaron la querrela aparecen en el número 6 de revista **Cauce**, en la crónica titulada "Lo que No se ha Dicho del Yerno de Pinochet".

Ya en su resolución de primera instancia, el juez Brito se negó a encargar reos a los querrellados. La Corte de Apelaciones confirmó dicha resolución, desechando el recurso presentado por los abogados de Ponce.

El 28 de julio, el juez Brito decretó el sobreseimiento definitivo, en virtud de las disposiciones legales ya citadas. De esta forma —una vez más— se comprueba la veracidad de **Cauce** y se crea un nuevo precedente jurídico en favor de la libertad de expresión.

## RESTAURANT PIANO-BAR

ernesto pinto lagarrigue 262  
(entre purísima y pio nono) fono: 371276

## CAUCE EN PERU

Sr.  
Gustavo Boye Soto  
Director de Revista Cauce  
Presente

Con los más grandes saludos para todos los que laboran en su digna revista, paso a comunicarle lo siguiente:

Hace poco un amigo que hace compras en Arica, me trajo algunas revistas chilenas, de las que yo siempre tuve y tengo bastante simpatía. Entre ellas me llegó "Cauce", de la cual lo felicito por su dirección, ya que hacer una revista tan valiente, veraz, en esa situación debe ser muy riesgoso. Yo lo felicito nuevamente, por este medio de comunicación y este periodismo que practican ya que Uds. lo hacen por conseguir su Democracia. Es un gran ejemplo para el periodismo latinoamericano.

Luis Alberto Castro Morales  
Arequipa - Perú

## LA IGLESIA

Señor Director:

Agradezco la elogiosa referencia del periodista Juan Jorge Faundes en su artículo sobre "Las razones militares de la guerra contra la Iglesia", de CAUCE N° 38, a mi opúsculo sobre "Sistemas militaristas", publicado por la Oficina Nacional de Catequesis. Más todavía me honra la relación que hace entre ese estudio y los numerosos jóve-

## CARTAS

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vamos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir al texto de las cartas por razones de espacio.

nes que han sufrido secuestros y vejámenes por el solo hecho de participar activamente en la Iglesia Católica, sin dejarse amedrentar, que merecen la admiración y solidaridad de cuantos procuran reconstruir las reservas morales de nuestra patria.

Así como el profeta Daniel explicó a Nabucodonosor su sueño del gigante con pies de barro que cae ante una pequeña piedra, parece próxima la caída de un aparato montado con caudales públicos y eficiente tecnología, pero alejado cada vez más de toda base moral. Estos jóvenes representan la voz de Dios aparentemente débil, expresada en las diversas corrientes humanistas defensoras de los derechos personales y sociales.

El error de muchos militares está en confundir las críticas al capitalismo individualista con una inexistente defensa del colectivismo marxista.

El sistema tecnocrático llamado de la Seguridad Nacional, pasa a ser un materialismo más al proponerse metas

y medios materiales, sin respetar el carácter religioso, ético y jurídico del pueblo. Cuando se sitúa como meta el bien común, que "consiste sobre todo en el respeto de los derechos y deberes de la persona humana" (D.H. 6), se descubre el sentido de la democracia, el papel digno de las fuerzas armadas y de orden dentro de ella, y el empeño de la Iglesia por defender a las multitudes indefensas y pobres afrontando los mismos riesgos que su fundador Jesucristo.

Le saluda felicitándolo por la valentía de su publicación y de todo su equipo de colaboradores.

Hno. Enrique GARCIA AHUMADA, H.E.C.  
Director Nacional de Catequesis

## PRESOS POLITICOS

Sr. Director  
Revista Cauce  
Presente:

En el número 34 de la revista Cauce fue publicada una carta del general Humberto Gordon director de C.N.I., en la cual afirma que este "servicio" no tortura.

Los presos políticos de la cárcel pública queremos refutar esa afirmación. Todos los que hemos sido sometidos y detenidos por la C.N.I., Carabineros e Investigaciones fuimos sometidos a todo tipo de tortura física y psicológica. Esto lo hemos denunciado a las Naciones Unidas, Cruz Roja Internacional, Amnistía I., Codepu, C.Ch.D.H., Vicaría de la Solidaridad, más aún entregando informes del Instituto Médico Legal. Nuestros abogados han presentado las querrelas ante fiscales militares con datos, pruebas, antecedentes concluyentes, pero estos procesos son cerrados sin encontrar culpables algunos.

Pero no basta con denunciar al organismo que tortura y al general. El responsable es el régimen militar y toda su estructura represiva que ha provocado una crisis profunda en todos los aspectos la cual debe ser resuelta por todos los sectores auténticamente democráticos, todas las organizaciones populares con unidad y movilización.

Los presos políticos somos una muestra del pueblo que torturado y reprimido desde la cárcel siguen luchando muy ciertos que venceremos.

EJECUTIVO PRESOS POLITICOS  
CARCEL PUBLICA

# CAUCE

## SUSCRIPCIONES

DISTRIBUIDORA ARCO LIMITADA

Región Metropolitana:

Salvador Donoso 137 Fono: 372487

Quinta Región:

15 Norte 1042 B. A. - 6 Depto. 42 Fono: 974899

Octava Región:

Barros Arana 971 Local 10 Fono: 26957

VALOR SUSCRIPCION  
ANUAL: SEMESTRAL:

\$ 6.270 \$ 3.420

\$ 6.270 \$ 3.420

\$ 6.270 \$ 3.420

Suscripciones al extranjero: Anual US\$ 200; Semestral US\$ 100

Enviar cheque a nombre de Sociedad Editorial La República Ltda. Depto. Circulación

CONSULTE FORMA DE PAGO



# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFÍA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ HUMOR

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFÍA

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfanos 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago



El Bosque 0406  
Fono 2461208

On parle Espagnol  
Sprechen Francais  
Falamos Nederland  
Hablamos Deutch  
Wij Spreak Italiano  
We Speak Portuguese  
Parlamos English

**NO ES QUE QUERAMOS SER  
DISTINTOS...  
¡SOMOS DIFERENTES!**

¿Se acuerda de los mariscos como Ud. los  
comió en Europa? ¿O de esos curry de la  
India? ¿O de los Chanchitos Indonesios?

¿De los Conejos Florentinos?

Usted sabe donde están...

Y donde está el vino, los calvados, las  
viejas ginebras holandesas...

Y bueno, las ensaladas, como siempre... Las  
más especiales.

Para esos momentos diferentes en que  
usted quiere comer bien.







# CAUCE

SEMANA DEL 24 AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1985.

AÑO  
2  
N° 41  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

**INFORME  
ESPECIAL**

## Aplican en Chile el

# AMEDRENTAMIENTO según manual de la CIA



FOTO AGENCIA FRANCE PRESSE

Pinochet no hizo ningún gesto conciliador en el Te-Deum, ni tampoco al saludar al Cardenal Fresno, a la entrada y salida de la Catedral. La foto es elocuente de esa frialdad del Capitán General.

## Entrevista a Orlando Sáenz “**DICTADURA UTILIZA TERRORISMO DE ESTADO**”



### Encuestas Testmerc:

Para radio Cooperativa siempre es un agrado recibir las encuestas, porque a través de ellas, usted y miles de personas nos manifiestan su respaldo.

En estos últimos 3 años, tenemos el mérito de no haber caído en los vaivenes de la sintonía, en donde todos se mueven encuesta arriba o encuesta abajo sin lograr conseguir una posición tranquilizadora.

Es por eso que para nosotros ya no es un acontecimiento ocupar en forma estable la primera sintonía absoluta en automóviles y la segunda general en hogares. Ahora, sólo dedicamos esa feliz energía a seguir manteniendo informados y entretenidos a esos miles, que como usted, nos han sabido preferir.

Ultima encuesta Testmerc. (Agosto 1985)

SINTONIA GENERAL AUTOMOVILES, AM-FM.

TOTAL PONDERADO: 1° RADIO COOPERATIVA: 7.95  
2° RADIO (FM): 5.28  
3° RADIO (FM): 3.02

Ultima encuesta Testmerc.

SINTONIA GENERAL HOGARES, AM-FM

TOTAL PONDERADO: 1° RADIO (AM): 7.81  
2° RADIO COOPERATIVA: 2.98  
3° RADIO (AM): 2.46

**Un millón de gracias**  
**por aquellos miles**  
**que nos prefieren.**



**Radio  
Cooperativa**

UNA RADIO DE VERDAD.



## LA SOLEDAD, MALA CONSEJERA

El día de la Patria —una, sola, digna, con pasado y futuro, aunando en su seno a todos los ciudadanos— fue celebrado, como es tradición, en un acto litúrgico en la Catedral de Santiago. En esa ocasión participaron católicos, protestantes, judíos y no creyentes. Eran los chilenos todos, cualquiera sea su postura filosófica, ideológica o política. Y así debe ser. Porque la Patria no es un bien cuya administración se reserve a un sector de la ciudadanía. Ni mucho menos a una sola persona.

"La Patria la hacemos todos" —dijo el pastor— y está representada por obras impregnadas de justicia, libertad y respeto a la dignidad humana. Más aún, insistió en señalar el derecho y el deber que tienen todos los sectores —gobierno, partidos políticos, sindicatos, agrupaciones gremiales, etc.— de "participar activamente en la tarea de reconciliación".

En síntesis, un llamado a la cordura, a desplegar labor mancomunada para que Chile vuelva a ser orgullosamente libre, con la ciudadanía toda participando en la toma de decisiones soberanas que sólo al pueblo competen. Para ello, las tensiones y "las divisiones que afloran en nuestra comunidad nacional deben dar paso a compromisos razonables y positivos, capaces de aunar a todos aquellos que deseen la paz".

Fue esa una buena síntesis del pensamiento mayoritario nacional. Sin embargo, una orden soberbia, inconsulta e inútil, encadenó a radioemisoras y estaciones de televisión para impedir que el mensaje llegara al país.

En el templo estaban ese día representantes de partidos políticos, organizaciones sindicales, empresariales, estudiantiles, eclesiásticas. Cualquiera fuese su signo ideológico.

También estaban los gobernantes. Incluido el capitán general. Su presencia, sin embargo, distó de estar acorde con la impronta de la oración ecuménica. En sillón solitario, su capa parecía sustraerlo de todo lo que ocurría. Ningún gesto suyo hubo para delatar algún eco en su ego de las palabras de paz. Ni siquiera aquellas que recomendaron ser "mansos y humildes de corazón".

Pese a todo, el país espera que el clamor nacional logre penetrar la soberbia engendradora en el ejercicio del poder durante más de doce años. Que de una buena vez entienda que la tutela de los valores nacionales no puede estar encargada a la voluntad omnipotente de una sola persona. La soberanía pertenece al pueblo y nadie, bajo ningún pretexto, puede adueñarse de ella. Quien lo hace —y los hechos lo están demostrando— queda solo. Con la única compañía de su empecinamiento.

Un dictador solitario, con ansias de continuar envejeciendo en el ejercicio del mando, no puede evitar que la cordura, reclamada por la inmensa mayoría ciudadana, se imponga finalmente.

Y triunfe, así, la tarea de solidaridad "con los que más sufren por sus pobreza y apremios físicos y morales", como se dijo en el acto ecuménico del día de la Patria.



## CAUCE N° 41

Revista Cauce es editada por la Sociedad Editorial La República Ltda.

**Representante Legal:**  
Gonzalo Figueroa Yáñez.

**Director:**  
Gustavo Boye Soto

**Subdirector:**  
Alejandro Cabrera Ferrada

**Jefe de Redacción:**  
Iber Aibar Varas

**Editor Cultural:**  
Ernesto Saul

**Redactores:**  
Juan Jorge Faundes  
Eugenio González  
Claudia Lanzarotti  
Javier Mardones  
Paulina Modiano  
Marcia Pineda  
Ariel Poblete

**Colaboradores:**  
Mariano Aguirre  
José Aza  
Cecilia Allendes  
Otto Boye S.  
Alfonso Calderón  
Marcelo Castillo  
Francisco Cruz  
Jorge Edwards  
Enrique Lihn  
René Narango

**Jefe de Arte:**  
Héctor Vargas

**Diagramación:**  
Patricio Palomo

**Montaje:**  
Margarita Vargas  
Mario Cordero

**Fotografía:**  
Togo Blaize  
Juan Herrera

**Dibujos:**  
Bartolo

**Documentación:**  
Ruth Guzmán  
Mariluz Pérez

**Corresponsales en el extranjero y  
el interior del país**

**Oficinas:**  
Monjitas 454 - Of. 607  
Fono 392159

Impresa en Editorial Antártica que  
actúa sólo como Impresora.  
Suscripciones:  
Fonos: 372487 - 775628 Santiago  
Fono 974899 Villa del Mar

## FISCO NO DA NI LUZ

Después de la municipalización de la educación básica y media, las escuelas fiscales han empobrecido notoriamente y la situación de algunas llega a circunstancias extremas...

La Escuela Fiscal 542, ubicada al interior del paradero 25 de Santa Rosa, es una muestra evidente de esta dramática realidad. Ha sido saqueada en varias oportunidades porque no hay presupuesto para un cuidador, durante los fines de semana y festivos. Pero lo peor es que no cuenta ni con electricidad y está [colgada] del cable que lleva la energía al sector. Es la única manera de realizar las actividades cuando oscurece.



## ICAYO, CAYO!

Los estudiantes de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Chile que estaban presos en la Cárcel Pública escuchan la radio cuando se informó de la renuncia del decano Poblete.

— ¡Cayó! ¡Cayó! —comenzaron a gritar los jóvenes mientras se abrazaban.

Un preso común, al oír y ver a los jóvenes, entre desconcertado e incrédulo, musitó como para sí mismo:

— ¿Cayó?

Luego, tras darse cuenta del significado que tenía lo que creía haber escuchado se puso a saltar y a gritar, fuera de sí.

— ¡Cayó! ¡Cayó! ¡Cayó!

Finalmente los universitarios intentaron atezarlo.

— No compadre. Está equivocado. Si el que cayó fue Poblete...

— ¿Poblete?, ¿Poblete?, ¿Quién es Poblete? —murmuraba ahora el preso, a punto de un shock.

## SENTIMIENTO PATRIOTICO

Las fondas y las ramadas resultan siempre un lugar propicio para que los chilenos se desahoguen, sobre todo en estos tiempos de tantas angustias y privaciones. Por ejemplo en la fonda **Las Camas Separadas** el público aprovechaba el silencio de la música para exclamar voz en cuello: ¡Y va a caer...! ¡Y va a caer...! De atrasito agregaban: ¡E! que no saíta es sapo...!

Al finalizar la fiestoca y cuando la gente se retiraba se produjo enfrentamiento con Carabineros. Uno que montaba a caballo las emprendió contra los animosos fiesteros que no cesaban de gritar: Mujeres y niños rodaron por los suelos... Allí el griterío se tornó más agresivo, y que más vale no reproducir.

## BEBES POLITICOS

En un "magnánimo" gesto, el Gobierno autorizó el ingreso al país de 482 exiliados políticos, horas después de relegar a 34 compatriotas a alejados villorrios de la zona norte.

Llamó a **Cauce** el lector Patricio Yáñez Marcos desde Valparaíso para comentarnos que sus tres sobrinos aparecían en las listas que otorgaban el don del gobierno de vivir en Chile. Lo curioso es que los beneficiados, Alonso, Pamela y Gonzalo Peralta Marcos, tienen en la actualidad 16, 15 y 13 años respectivamente. Es decir, al momento de abandonar el país apenas cumplían los 4, 3 y 2 años. La pregunta del tío es: ¿a esa edad (4, 3, 2 años) se puede hablar de "exiliados políticos"? ¿Serían peligrosos para la seguridad nacional?



## AGRESION PLANIFICADA

Diversos antecedentes observados por numerosos periodistas permiten suponer que la insólita agresión de que fueron víctimas algunos dirigentes sindicales a la salida del Te Deum, correspondió virtualmente a una encerrona.

Desde luego, ninguno de los agresores, pertenecientes a la Avanzada Nacional, portaba la invitación del arzobispado, único documento que permitía franquear el cordón de seguridad establecido por Carabineros en a lo menos cuatro cuerdas a la redonda de la Plaza de Armas.

En los momentos en que se desencadenaba la agresión, eclesiásticos y periodistas pidieron la actuación de Carabineros. Un alto oficial respondió: "No podemos actuar porque son gente de organismos de Gobierno. Tienen credenciales que así lo acreditan".

Por último, en el maletín del funcionario de Dinacos que portaba las credenciales para periodistas, se pudo observar, en gran número, las mismas escarapelas de la Avanzada Nacional que lucían los agresores.



## FRESNO CENSURADO

El Gobierno, a través de Dinacos, censuró la transmisión del Te Deum y de la homilía del Cardenal Fresno, lo que habla claramente de la actitud de los gobernantes para la reconciliación.

El Canal Siete, estatal, y el 13 de la Universidad Católica, habían anunciado por la prensa y sus propias programaciones que esa ceremonia sería difundida en directo. Lo mismo ocurrió con emisoras como Chilena, Cooperativa y otras. Antes de las once de la mañana, cuando iba a comenzar el acto, Dinacos obligó a "colgarse" a todos los medios de comunicación en cadena nacional. De este modo se silenció el acto y lo que dijo el Cardenal. ¿Puede llamarse a este un gesto reconciliador?



**CHARO COFRE  
HUGO AREVALO  
E INVITADOS**

**Viernes y sábado 21 hrs.  
jueves populares 20 hrs.**

**Reservas al 2278484**

*Juntos al calor de una canción*

## MENOR RELEGADO

La represión no tiene límites. Un muchacho menor de edad fue relegado el lunes 16 de septiembre al norte del país, junto con más de una treintena de personas.

Se trata de Mauricio Maximiliano Escárate Valdés, de 17 años, estudiante del cuarto año medio del Liceo Lasterria, quien fue detenido el 7 de septiembre por personal de la CNI a raíz de la toma del Liceo A-12. El Comité Pro-Feses de estudiantes denunció su detención y posterior relegación señalando que "aún no ha sido debidamente justificada por el Gobierno" la causa

de tal medida. Asimismo, el padre del menor, Enrique Escárate, señaló que se presentaría un recurso de protección ante el Ministerio del Interior, en razón de que el muchacho es menor de edad. El padre también denunció que hay otros dos relegados, de 15 y 16 años. "Pienso que es la primera vez en doce años de dictadura que se está actuando así —relegando a menores de edad— y si no se reclama, va a ser un precedente para que más adelante saquen a niños de cinco o tres años", dijo a **Cauce**.

Un Dieciocho con mini-aguinaldo diferido y dos amargos regalos de Fiestas Patrias vivimos los chilenos: la renovación del Estado de Emergencia por un nuevo período y la relegación a inhóspitas localidades de Chile a 34 conciudadanos. El otro anuncio no fue una dádiva: 482 nombres fueron eliminados de la lista (quedó reducida a 3.878) de chilenos que podrán retornar al país. No es un gesto de generosidad, puesto que el derecho de todo hombre a vivir en su patria está consagrado en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre de la ONU.

En vísperas de las festividades patrias, la oposición, a través del presidente de la Alianza Democrática, Gabriel Valdés, dio una respuesta al Mensaje Presidencial pronunciado por Pinochet al cumplir 12 años en el poder. Esta semana, pasada las Fiestas, comienza además la gran movilización nacional para reunir adhesiones al Acuerdo Nacional.

Las palabras de Valdés fueron muy claras y enérgicas y deben haber constituido un nuevo motivo de desagrado para el Capitán General.

#### SIN SENTIDO DE LA REALIDAD

En el Mensaje de la Alianza Democrática, a través de Gabriel Valdés, aparecen algunas ideas matrices que se repiten a lo largo de la exposición. Una de ellas, la de que Pinochet ha perdido todo sentido de la realidad y, otra, la de que no entiende la naturaleza del problema y del momento que vive el país.

No entiende que en "cada uno de nuestros compatriotas existe una profunda inquietud sobre el destino personal de cada uno y de Chile como Nación. Los hechos son demasiado graves y obvios para no percibir que se requiere un cambio profundo de la actual situación política, social, económica, internacional y moral".

Tampoco entiende Pinochet que el "Acuerdo Nacional requiere de la apertura y generosidad de todos y especialmente de las FF.AA. y de Orden por el papel que hoy tienen en la vida nacional".

A nombre de la Alianza Democrática, Gabriel Valdés respondió Mensaje de Pinochet al Once: "Los hechos son demasiado graves y obvios para no percibir que se requiere un cambio profundo de la actual situación".

# PINOCHET

## perdió sentido de la realidad

● Respuesta de Valdés al Mensaje del Once: "Pinochet no comprende en qué consiste la democracia y no entiende el Acuerdo Nacional".

Valdés calificó el Acuerdo como "la propuesta más generosa y más representativa de la voluntad nacional". Y, por ende, agrega, "algunos esperaban del general Pinochet una respuesta con grandeza que sobrepasara las conocidas improvisaciones agresivas". Concluye: "Pues bien, no hubo tal gesto de grandeza". Ello, porque "ha perdido todo el realismo necesario para observar los acontecimientos nacionales e internacionales". Por tanto, "descalificó el Acuerdo, agregando nuevas ofensas a personas y sectores políticos".

#### CRITICA UNIDAD DE LA OPOSICION

Puntualiza el Mensaje del presidente de la Alianza Democrática: "El Jefe del Estado, reiteradamente, ha atacado y

● Chile está aislado. "Jefe del Estado no va a transmisión del mando de Uruguay, ni de Brasil, ni de Perú, no viaja a Bogotá ni a Caracas. Ni a Europa.

crítico a la oposición por estar dividido. Ahora que se ha logrado la unidad de todas las fuerzas democráticas, las ataca precisamente por haberse unido. Definitivamente, el general Pinochet no comprende en qué consiste la democracia y, por ello, en realidad no entiende este Acuerdo Nacional. No comprende que exista el valor superior del patriotismo y del bien común entre quienes han sido adversarios políticos en un pasado que han resuelto superar y que, como chilenos que no claudican de sus convicciones, buscan la democracia como una forma racional de convivencia, porque tienen fe en el ser humano y en el derecho como norma objetiva. Esa es la grandeza del Acuerdo Nacional, porque es esa la fundamentación ética de la democracia".

Una decena de veces insiste Valdés en la idea que Pinochet ha perdido el sentido de la realidad y, en varias ocasiones en la falta de comprensión, de entendimiento del Jefe de Estado de la real naturaleza del momento crítico que vivimos, de esta hora que exige generosidad.

Es por eso, tal vez, que en un esfuerzo grande por hacerlo comprender el sentido de su llamado a la reconciliación nacional, el Cardenal Francisco Fresno centró su homilía del Te-Deum del 18 de septiembre en este tema. Lo hizo magistralmente, con elevación y humildad. Es posible que tampoco esta vez haya captado Pinochet la grandeza de las expresiones de Monseñor Fresno cuando dijo: "Ese es el mandato que he procurado cumplir: si al hacerlo he cometido errores, omitido acciones o involuntariamente ofendido, pido muy sinceramente perdón".







Hermosa lección de Monseñor Fresno a Pinochet en el Te-Deum. Hacía muchos meses que no se encontraban. Explicó latamente, el Cardenal, al espíritu de la reconciliación.

No son expresiones que reflejan debilidad. Son palabras que enaltecen. ¡Toda una lección! Contrastantes con el gesto duro y la mirada hosca que no abandonó el rostro de Pinochet durante toda la ceremonia y también con medidas que no ayudan al "restablecimiento de la concordia" como fue la de aislar el centro de Santiago o impedir que —como era tradicional— pudiese el país conocer la transmisión televisiva y radial de la ceremonia en la Iglesia Catedral. ¡No entienden! Y se aísla, más y más.

#### ASIAMIENTO INTERNACIONAL

Afirmó Valdés, en su discurso: "Le falta realismo al general al analizar la situación internacional. Basta salir del país para comprobar el penoso aislamiento en que Chile se encuentra. Su Gobierno es acusado en cuanto foro internacional existe. No son precisamente los comunistas los que en la OEA condenan la violación de los derechos humanos cometidas en el país. No son los comunistas del Parlamento Europeo ni agentes infiltrados en el Departamento de Estado norteamericano o en las cancillerías de la Comunidad Europea

los que piden para Chile el retorno a la democracia".

"En América del Sur, los Presidentes democráticos viajan, se entrevistan y acuerdan nuevas formas de cooperación. Entre esos países ha emergido una comunidad democrática vigorosa impulsada por gobernantes de gran nivel y apoyada por pueblos que conciben un destino solidario a sus democracias. De ese proceso tan vital de unidad no somos parte. Nadie viene a Chile y el Jefe del Estado no firma el Tratado de Paz con Argentina, no asiste a la transmisión del mando de Uruguay, ni de Brasil, ni de Perú, no viaja a Bogotá ni a Caracas. Ni a Europa. Se nos observa con tristeza porque Chile tenía otra estatura, era 'el asilo contra la opresión' y estuvo siempre en la vanguardia de las grandes iniciativas continentales. Junto a Sud Africa, es acusado. Esta es una realidad que no puede ocultarse más".

Oportuna observación precisamente cuando se anuncia la asistencia a la 40a. Asamblea General de Naciones Unidas de más de 90 jefes de estado y primeros ministros. A Pinochet le atrae la idea de asistir y le irrita la imposibilidad de viajar que una mínima prudencia le aconseja. En algún momento lo pensó como que este año Chile había anunciado que concurriría con una misión de primera línea, anuncio que antecede normalmente a la comunicación oficial del viaje del Jefe del Estado.

● "Nadie ha amenazado a las FF.AA. con una vendetta o vuelta de mano. Se trata que se retiren honorablemente del poder sin el estigma de la derrota.

#### PC: APOYA MEDIDAS INMEDIATAS

A propósito de comunicaciones oficiales, preocupados por su aislamiento —y sin que nadie lo pidiera— los comunistas enviaron una comunicación oficial a Monseñor Fresno sobre el Acuerdo Nacional. Los comunistas explican que junto con "valorar todo esfuerzo que se haga en pos de la democracia" el documento no lo pueden compartir ni lo han suscrito porque estiman que el "texto adolece de notorias insuficiencias" y contiene conceptos de los cuales difieren.

No obstante, reiteran su disposición a empeñarse "en la acción común con todos los sectores que estén dispuestos a hacer avanzar ahora las cosas hacia el fin de la tiranía, hacia la recuperación de un régimen democrático para nuestra patria".

Como proposición concreta, piden a Monseñor Fresno que "auspicie una reunión abierta a todos los que estamos dispuestos a impulsar las medidas inmediatas que contiene el documento". O sea, "una concertación sin exclusiones de todas las fuerzas que están decididas a actuar para hacer realidad esas medidas".

Como siempre, resulta más fácil poner de acuerdo a los políticos en acciones concretas, pragmáticas, antes que en aspectos ideológicos. Ese será también el camino para el próximo paso, el de una fórmula de gobierno de transición (corto) que habrá necesariamente de ser también de carácter programático y pragmático.

#### COMPROMETER MAS A LAS FF.AA.

Y con sentido también pragmático, el tema del aislamiento de Pinochet inquieta en Palacio tanto al propio afectado como a sus colaboradores más íntimos.

Mientras cada día aparece más claro el distanciamiento institucional del destino de un gobierno que ya desean que termine, Pinochet ha comenzado a esforzarse para revertir esa imagen y presentar el suyo como un gobierno de las Fuerzas Armadas más que una dictadura unipersonal.

Casi en términos angustiantes, en el mensaje que dirigió al país el 19 de septiembre, con motivo de celebrarse el día de las Glorias del Ejército, Pinochet finalizó sus palabras con un llamado: "¡Doblemos nuestros esfuerzos para coronar con éxito la tarea que la historia y la nación chilena demandan de su Ejército!".

Entrando en un terreno bastante más conflictivo, al recibir ese día el saludo de todos sus ministros y subsecretarios, Pinochet les expresó: "han surgido voces que con peligrosos criterios revanchistas pretenden someter a juicio a los integrantes de este Ejército, quienes sólo lucharon por la libertad de la mayoría ciudadana, amenazada por la agresión marxista que propugnaba la guerra civil abortada. El Ejército observa con preocupación esos criterios. No se pretende interferir ninguna acción, pero sí debo expresar que hay un sector de prevención que puede producir un desajuste no esperado y eso sí que es inquietante".

#### DEFENDERLAS DE UNA DERROTA

La reacción de dirigentes de oposición fue inmediata por la gravedad que encierran esas palabras, que "inducen a error al interior de las Fuerzas Armadas" según el democristiano Arturo Frei. "Jamás —dijo— he escuchado durante estos años que algún partido político responsable haya amenazado a las FF.AA. con una vendetta o vuelta de mano. Por el contrario —agregó— se trata que se retiren honorablemente del poder y que puedan volver a sus actividades corporativas sin el estigma de la derrota".

René Abeliuk, presidente del Partido Socialdemócrata especificó: "El Acuerdo Nacional es muy claro. Cualquier transgresión que se haya cometido en la represión de estos años quedará sometida a los tribunales correspondientes ante denuncias específicas, sin tribunales especiales ni legislación dictada ad hoc".

El enigmático mensaje de Pinochet aparentemente traduce su preocupación por la reactivación y reapertura de procesos judiciales que involucrarían a uniformados y que duermen desde hace varios años. El detonante que les devolvió vigencia fueron las declaraciones de El Fanta sobre el "Comando Conjunt-

**A Pinochet no le queda otra alternativa que avanzar unos pasos en la transición, se dijo luego de la entrevista que sostuvo con la UDI.**



René Abeliuk, presidente de la Socialdemocracia: "Cualquier transgresión que se haya cometido en la represión de estos años, quedará sometida a los tribunales ordinarios ante denuncias específicas y sin legislación dictada ad hoc".

to" donde participaron elementos de Carabineros, Fuerza Aérea y de la Armada.

Antes que eso, ya el "caso Cánovas" y sus derivaciones era interpretado por muchos como el inicio del "Juicio a los Militares", haciendo un símil con el caso argentino. Con una particularidad, que aquí habría comenzado aún antes del término de la dictadura. Y con una característica importantísima en común: a cargo de tribunales ordinarios.

#### DE DESAIRE EN DESAIRE

Otra manifestación de la inquietud de Pinochet por su creciente soledad fue la inusual reunión-almuerzo que sostuvo, inmediatamente antes de dirigirse a presidir la Parada Militar, con un grupo de dirigentes de la UDI. Rompiendo toda norma protocolar los citó de urgencia a Palacio (recién el día anterior) debiendo, de paso, anular las invitaciones que había formulado a algunos de sus ministros que se vieron desairados en el último minuto al ser marginados de este almuerzo. (Y si de desaires se trata, pareciera ser que la única razón que tuvo el Gobierno para suspender los tradicionales cócteles del 18 y 19 de septiembre fue el evitar ser víctima de nuevos desaires por conspicuas ausencias tal como ocurrió en el Mensaje del Onos en el Diego Portales).

No hubo, desde luego, versión de lo tratado en el almuerzo. Todo indica, en todo caso, que Pinochet recibió reiteradas sugerencias en el sentido de que no tendría otra alternativa que intentar avanzar al menos unos pasos en la transición.

Mal que mal hay cientistas políticos que sostienen que un gobierno autoritario puede conservarse en el poder con un 30 por ciento de apoyo civil. Entre un 20 y un 30 por ciento de popularidad la situación se le torna difícil de manejar.

Pero, con menos del 20 por ciento de apoyo el país se torna definitivamente ingobernable.

Y, en el caso de Pinochet, dos encuestas de Cauce coinciden en señalar que el apoyo con que cuenta no alcanza ya al 15 por ciento de los chilenos. Ergo...

Gustavo Boye S.





## Comentario Político

# En busca de responsabilidades

por Manuel Angel González J.

Los hechos en que se ha visto involucrado recientemente personal de Carabineros, los cuales motivan sendos procesos en la capital, Concepción y Valparaíso, deben hacernos meditar profunda y desapasionadamente.

Tales sucesos producen un triple daño moral. En primer lugar, existe un daño a las personas. Efectivamente, las encargatorias de reo que afectan a funcionarios policiales tienen, desde el punto de vista jurídico, un carácter provisional. Pueden ser dejadas sin efecto en cualquier momento, haciendo evidente la inocencia de los encausados. Pero aún en tal evento, el escepticismo se impone y muchos dirán que todo ha sido obra de hábiles letrados. Desde este punto de vista, el daño ya está hecho.

En segundo lugar, existe un daño a la Institución. Esto es categórico y no merecerá dudas si se da la hipótesis inversa a la antes planteada, esto es, si el juicio final es condenatorio. Pero aun cuando fuere absolutorio, el daño igual existirá, puesto que el estado actual de las investigaciones permite concluir que el personal policial se puso en una situación equívoca en grado suficiente como para configurar presunciones fundadas de participación, que legitimaron los posteriores autos de reo.

Por último, la colectividad toda está dañada. El cuerpo de Carabineros es una de las instituciones conocidas de nuestra vida republicana, conocida por los hombres de este país y con la cual hemos convivido prácticamente desde la cuna. Pero hoy, la situación podría crear en la colectividad un sentimiento de rechazo, incertidumbre, desasosiego y, curiosa paradoja, inseguridad.

Algunos de los encargados de brindar protección aparecen como delincuentes, imputándoseles gravísimos delitos.

El análisis anterior, por cierto desolador, no puede ni debe terminar ahí. Necesariamente debe extenderse a otros planos. Más allá de las responsabilidades penales que pudieran configurarse, existe una responsabilidad política evidente y con peligrosas proyecciones.

Los luctuosos sucesos que motivan los procesos judiciales en curso, resultarían inconcebibles durante un gobierno democrático. El régimen que nos rige —en cambio— aparece absolutamente impermeable a tal descalabro.

El alto grado de "funcionalidad" del sistema ha quedado en evidencia. Se limita todo a un simple cambio de personas y a la toma de los juramentos de rigor. Basta recordar el reemplazo del general Mendoza para corroborar la verdad del aserto.

Más allá de los ribetes exclusivamente judiciales, ámbito al cual se pretende reducir la cuestión, ésta tiene una génesis ya muy antigua, que es necesario examinar. Sus orígenes deben buscarse en la lógica de guerra en la cual nos mantiene el régimen desde hace ya doce largos años.

Esta guerra es contra un supuesto enemigo interno, aunque de inspiración foránea. Para combatir a este enemigo, se han creado una serie de organismos denominados "de seguridad". Así surgió primero la tristemente célebre DINA, creada por un Decreto Ley con parte de su articulado confidencial, aberración jurídica que nunca está demás destacar. A ella la siguieron otras agrupaciones confor-

mando una red que esta revista denunció en su oportunidad. Para justificarla se dice que con ella se nos protege, como un padre tierno y protector que nos abraza. Pero pareciera que el abrazo se torna asfixiante. En esta pretendida lucha antisubversiva han sido embarcadas nuestras FF.AA. y Carabineros, debiendo ahora soportar un "desgaste político" que no les pertenece y asumir responsabilidades que no es justo atribuirles. La culpa no es de las instituciones de la defensa ni de nuestra policía. La culpa es del Gobierno que ha utilizado su iniciativa legal y ha creado las condiciones para arrastrarlas a funciones que no les son propias.

La crisis que vivimos se resuelve volviendo las cosas y las instituciones a su justo lugar. Esto último se logra sólo mediante el retorno a la democracia, a la única y auténtica democracia, esa que no conoce épocas ni apellidos y que entre nosotros estuvo caracterizada por un Parlamento con facultades-fiscalizadoras, un Ejecutivo compuesto por civiles, ambos generados por sufragio popular, y unas FF.AA. y de Orden sometidas a ese poder civil. Sólo así volveremos a tener una policía uniformada auténticamente tal, abocada a las labores que le corresponden por su intrínseca naturaleza y no a ejercer funciones que más que policiales son represivas, en una "guerra" artificialmente creada y magnificada por el régimen con el único afán de perpetuarse en el poder. Un sistema sordo al clamor popular prácticamente unánime que exige idemocracia ahora!



# SUBVERDIVERSION

## UN BRINDIS POR EL AGUINALDO

por DR. KNOCK

Con los quinientos pesos, en dos cuotas, que el capitán general ha prometido como aguinaldo de Fiestas Patrias, cuando éstas hayan pasado, tenemos en plena vigencia la "prueba del sabor". La verdad es que, en la población, todos estamos con una sonrisa de oreja a oreja, y hasta el alcalde Murúa ha sido convidado especialmente para testimoniarle también por acá el afecto que sentimos todos por él. Le hemos pedido, incluso, al padre Dubois, que venga de allá y le prepare un Te-Deum, porque él asegura que, de pura alegría, habrá "acabo de mundo". Al fin y al cabo, ¿quién puede tener hoy día en Chile, con seguridad quinientos pesos en el bolsillo?

Por de pronto, hay que aprovechar la "quemazón de precios" en un Almac, esa que anuncian la señorita de la sonrisa, el gordo rayado, un pelado saltón, los niños rubios y las viejitas del Té No Sé Cuánto, que es pura borra, porque el té lo ahorran para poder comprar el auto que dan de premio una vez al mes. ¡Quinientos pesos! Háganme otra como esa. Y así son desagradecidos, y le echan la culpa al Gobierno. Para eso los de la UDI vienen aquí constantemente y explican cómo es lo de Mataverí y cómo son las patas de los zorales, para que no confundamos una cosa con otra. ¿Serán? Les puedo decir que hay varias personas de acá que desean preguntar al señor ministro de la Vivienda —o de la Murienda—, ese rubiecito que es igual a "Piolín", el canario que aparece en las revistas, si podemos dar los quinientos como pie para una de esas casas aire-tierra que llaman viviendas mínimas, posiblemente porque son los mínimos los que caben en ellas, una vez que se han logrado sacar las instalaciones

para venderlas en el Persa y poder comer con la plata. Porque los señores comunistas andan diciendo que con quinientos pesos no se puede construir nada. De poderse, se puede. Lo que no se sabe es cómo. Nos estamos preparando para el dieciocho, y ya hemos logrado algo muy importante: por si llueve, estamos juntando barro, que aquí hay en abundancia. Lo otro, lo que no quiero nombrar por decencia, ya no va quedando, porque como la gente no come. ¿De adónde va a salir? Con decirle que las dos o tres gallinas que, por medio del "capitalismo popular", han comprado en la sección de CEMA-CHILE, es necesario sujetarlas cuando van a cacarear, porque si no lo hacemos, se desmayan. Todo el día andan picoteando piedras, porque ni gusanos quedan, y eso que el doctor Chinchón no viene nunca por acá a predicar que la salud de Chile está mejor que nunca. Si lo ven, saludos y que mande frutas. Y así, estamos descaendo que pasen luego las fiestas y las ramadas y el desfile, para poder recibir los quinientos pesos y poder cantar eso que decían los Caporales: "Ju-ju, la risa que me da". Convidaremos al capitán general para que nos acompañe en la celebración, aunque le mandamos con usted el recado de que no comience con los discursos, porque después, según hemos visto, vienen los palos, el Huáscar, y nos rompen las mediaguas para poder colocar las metralletas, los libros subversivos y la gelatina esa que le dicen. Le agradecemos la voluntad de publicar la presente, y quedamos esperando que estén bien de salud. EL COMITE DE LOS AGRADECIDOS POR EL AGUINALDO.

SEÑORES... HE ORDENADO UN AGUINALDO DE 500 PESOS POR CARGA FAMILIAR!... SEGURO QUE LOS POLITICOS LO VAN A UTILIZAR COMO ARMA CONTRA DEL GOBIERNO... PERO USTEDES SABEN QUE ELLOS RECIBEN SU AGUINALDO EN RUBLOS COMUNISTAS ¡TRAIDORES!



¡PARA QUE TE CUENTO COMO NOS FUE CON EL AGUINALDO! ADEMÁS DE LA PLATA, FUIMOS COMISIONADOS PARA CUIDAR SUPERMERCADOS EN LOS DÍAS DE PROTESTAS ¡COMAMOS COMO REYES EN NUESTRA CASA!



¿DE QUE TE QUEJAS? ... NOSOTROS COMO TRABAJADORES INDEPENDIENTES Y PARTE DE LA LIBRE EMPRESA, NO ENTRAMOS EN EL JUEGO DE LA DEMANDA SALARIAL! ¿MIRA COMO ANDAN DE AMARGADOS LOS POBRECITOS QUE RECIBIERON EL AGUINALDO?



¡AQUÍ LA TIENEN DE TAMAÑO NATURAL...! ... EL SUPREMO GOBIERNO, POR ORDEN EXPRESA DEL CAPITAN GENERAL, HA ORDENADO CONSTRUIR ESTE TIPO DE VIVIENDA!... CLARO QUE USTEDES CON VERDADERO SENTIDO PATRIOTICO Y (EJEM) UN POCO DE GIMNASIA, PODRAN HABITARLA COMODAMENTE!

NO ANDARIA MAL DE MAL UNA CASITA EXTRA PARA ESTE PECHO!



(ENVIEMOS UNA FALSA REGALO)

## FRASES PARA EL BRONCE

Al término de la homilía de monseñor Juan Francisco Fresno, en el Te-Deum del 18 de septiembre, se registraron estas declaraciones: "Yo vengo a la iglesia a rezar y a expresar gracias. La homilía la tomo en su verdadero alcance y en su significado esencialmente religioso". (Ministro de Justicia, Hugo Rosende).

"Nosotros no le cerramos las puertas a nadie, incluso para una exposición de Premios Nacionales, para la cual pedimos colaboración a los familiares, los únicos que no aparecieron fueron los premiados durante el gobierno de la UP. Ellos son mucho más sectarios que nosotros, se automarginan".

(Lucía Pinochet Hiriart, hija del capitán general y presidenta de la Fundación Nacional de la Cultura, según entrevista publicada en "La Segunda").

"Hay que construir en cerro. Por ejemplo, mi casa está en cerro y con el terremoto no le pasó nada. Eso es más acorde con la realidad, pues somos un país montañoso".

(La misma persona, en el mismo reportaje).

"Pienso que es fundamental para hacer de Chile una gran nación, contar con un país culto, preocuparse del desarrollo integral del ser humano. Incluso creo que la parte económica debe estar debajo de la cultural... pues el dinero va y viene en las naciones, no así su cultura, que siempre permanece". (Id. id.).

"El magma del fondo de la tierra, que está saliendo sobre el mar y se enfriará, va produciendo polígrafos metálicos de cualquier tipo y es un recurso natural que no se va a acabar nunca y que, desgraciadamente, tiene minerales a los que nosotros explotamos".

(Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, explicando la importancia de la extensión a 350 millas de la soberanía marítima alrededor de las islas "Pescux" y "Sala y Gómez").



# Manual de la CIA para

"El ser humano debe ser considerado como el objetivo prioritario en una guerra política. Y concebido como el blanco militar... el ser humano tiene su punto más crítico en la mente. Una vez alcanzada su mente, ha sido vencido el 'animal político', sin recibir, necesariamente, balas". La guerra política "convierte necesariamente a las operaciones psicológicas en el factor determinante de los resultados. El blanco es entonces las mentes de la población; de toda la población: Nuestras tropas, las tropas enemigas y la población civil" (*Manual de Operaciones Psicológicas de la CIA*, filtrado a la Associated Press en 1984; investigado y dado a conocer por la Cámara de Representantes y del Senado norteamericano ese mismo año).

En el prefacio, la CIA indica que el propósito del libro de cien páginas es "el entrenamiento de guerrilleros en operaciones psicológicas, y su aplicación al caso concreto de la cruzada cristiana y democrática que están librando en Nicaragua los Comandos de la Libertad".

La importancia del Manual es que, aparte de su carácter específico para desestabilizar al gobierno sandinista, pone en evidencia los principios, tácticas y técnicas de Operaciones Psicológicas que la CIA maneja y enseña a los militares de los "gobiernos amigos".

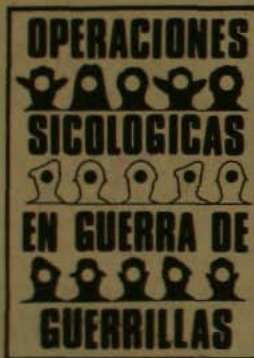
Su lectura y análisis permiten comprender muchos sucesos que desembocaron en la desestabilización y derrocamiento del gobierno de la Unidad Popular en 1973. Se puede igualmente inferir que en dichos principios, tácticas y técnicas están siendo utilizados en el presente para desmover a la oposición chilena y estabilizar el aislado y desprestigiado gobierno de Augusto Pinochet.

## "USO SELECTIVO DE LA VIOLENCIA"

Aunque los jóvenes y treintones chilenos ya no lo recuerden, por haber sido entonces muy niños o adolescentes, el Plan Camelot (1965), los Documentos del Pentágono (1974), los Documentos Secretos de la ITT (1972) y las investigaciones del Senado norteamericano sobre las acciones encubiertas de la CIA en Chile (1975), constituyen, entre otros documentos, una bibliografía que da cuenta extensa detallada y docu-

Todo sugiere que en Chile está siendo aplicado por "aventajados" alumnos. Aquí existe un "Reglamento de Operaciones Psicológicas" de las FF.AA. cuyo contenido es secreto.

por Juan Jorge Faundes



Portada del Manual de Operaciones Psicológicas elaborado por la CIA para uso de los "contras" de Nicaragua.

mentada de la acción de la CIA en Chile.

Entre diversas técnicas de Operaciones Psicológicas, el Manual de la CIA contempla: adoctrinamiento mediante dinámica de grupos, propaganda armada, desarrollo y control de organizaciones de fachada, control de reuniones y asambleas de masas e, inclusive, técnicas de oratoria.

Los segmentos de población destinatarios de sus operaciones son designados como "población blanco".

Uno de los objetivos que propone es crear "terror implícito". Es decir, que la población blanco "sienta temor de que las armas pueden ser usadas en su contra". Empero, advierte a los "cuadros internos" (agentes ejecutores de las operaciones) de tener cuidado "de no llegar a convertirse en terror explícito, porque esto redundaría en una pérdida del soporte popular".

Uno de sus capítulos está dedicado al "Uso selectivo de violencia para efec-

tos de propaganda". El objetivo de estas operaciones es "neutralizar blancos cuidadosamente seleccionados y planificados" para provocar los efectos deseados: Desde "crear un 'mártir' de la causa", hasta eliminar "mandos" del adversario amedrentar a sus bases.

Junto con recomendar el uso de consignas como "Dios, Patria, Democracia", estipula que, "de ser posible, se contratarán criminales profesionales para realizar 'trabajos' específicos selectivos".

Recomienda también contratar desempleados "para trabajos, no específicos".

El Manual de la CIA cuyas instrucciones son imposibles de no ser asociadas con acontecimientos que han estremecido a Chile en el último año, como el triple secuestro y degollamiento; las decenas de secuestros, torturas y tatuajes de jóvenes cristianos, las amenazas y acciones de amedrentamiento contra sacerdotes y profesionales, etc., enseña además "técnicas" para reclutar "cuadros" por adhesión voluntaria o "por involucración". Esta última técnica utiliza desde el soborno y el chantaje, hasta "acciones de represalia" y la delación con "falsas declaraciones de ciudadanos" a la policía, si la persona escogida se niega a cooperar.

Igualmente, enseña métodos "para infiltrar con éxito cualquier grupo blanco clave, para mejorar el control interno de la estructura enemiga".

## NO ES POLITICA-FICCION

Imposible transcribir en este breve espacio aquellas cien páginas de "técnicas" de operaciones psicológicas, destinadas a provocar desde la cohesión hasta la división, según sea necesario.

Por ello, nos limitaremos a analizar dos técnicas que podrían explicar hechos ocurridos en las últimas semanas.

Primero: la provocación de muertes o "mártires", como símbolo de las ideas que interesa comunicar. En nuestro caso, los muertos sirvieron para asociar la movilización opositora con "violencia" e "inseguridad" por un lado. Y, por el otro, para tratar de identificar al gobierno y sus fuerzas con ideas de seguridad, protección y confianza.

Segundo: Destacaremos el rol que la guerra psicológica asigna a los medios de comunicación social, para reforzar esas

# Operaciones Sicológicas

ideas desde los diarios, revistas, radios y televisión.

Para que no se crea que se trata de situaciones ajenas a nuestro país, o de "política-ficción", complementaremos las instrucciones del Manual de la CIA, citando los conceptos de Operaciones Sicológicas que manejan las Fuerzas Armadas chilenas y la experiencia histórica documentada que se vivió en el período 1970-1973.

## CREACION DE MUERTOS-SIMBOLOS

1) **HECHO: Diez muertos y cerca de 40 heridos por balas**, supuestamente disparados por "desconocidos" en también supuestos "confusos incidentes", durante la jornada de protesta del día 4 y su prolongación el día 5.

2) **Manual de Operaciones Sicológicas de la CIA:** Las "técnicas" que se citan a continuación tienen en el caso de Nicaragua el propósito "de crear un 'mártir' para la causa" antisandinista que tiene como lema "Dios, Patria, Democracia". A nuestro juicio, sin embargo, también son válidas —aplicadas en Chile—, para crear uno o varios **mártires** que se utilicen como **símbolos** de los "luctuosos sucesos" que atentan contra "la seguridad personal y familiar" que repudian algunos editorialistas y discursos oficiales en días posteriores.

—"De ser posible, se contratarán criminales profesionales para realizar 'trabajos' específicos selectivos".

—"Nuestros cuadros serán movilizados (...) procurando que vayan armados (...) si es posible de armas cortas que llevarán ocultas".

—"Se asignarán trabajos específicos (...) a fin de crear un 'mártir' para la causa (...) provocar motines o disparos, que causen la muerte de una o más personas, que vendrían a ser los mártires, situación que debe ser aprovechada de inmediato..."

3) **Principios de la Guerra Sicológica vigente en Chile:** En obras públicas —como las que citaremos— es posible tener acceso a la doctrina, pero existe en uso además un "Reglamento para Operaciones Sicológicas" en el Ejército, de uso interno, que detalla "técnicas" y "misiones".

La doctrina: "La guerra sicológica, por ser de carácter permanente, no estalla en un tumulto de ideas espectaculares. Su acción es clandestina y camina largo tiempo antes de hacerse notar. Es socarrona, hipócrita y, como trabaja en las sombras, no trepida en ninguna clase de medios, por venales y deshonestos que sean. La guerra sicológica recurre a todas las técnicas que puedan influir sobre la conducta de los individuos, tanto en lo particular como en lo colectivo". (General (R) Víctor Labbé V., "Frente al Conflicto Mundial N°3", pág. 28).

—"Pánico. Promover una conducta desorganizada o confusa subversión y resistencia. Acatar actos decisivos y antisociales para marcar la estructura política del país". Crear pánico es uno de los

seis "objetivos divisivos" de las operaciones sicológicas, citado en Alberto Polloni Roldán, Tte. coronel (R), "Las Fuerzas Armadas de Chile", pág. 178.

4) **Experiencia histórica.** Los documentos confidenciales de la **International Telephone and Telegraph (ITT)** demostraron en 1972 que las corporaciones transnacionales no tienen escrúpulos en utilizar todo tipo de medios a través del gobierno de EE.UU., su brazo político-militar, para provocar en los países del Tercer Mundo situaciones favorables a sus intereses. Ello fue ratificado por el Senado norteamericano en diciembre de 1975. Citamos:

—"Una solución constitucional, por ejemplo, podría resultar de desórdenes internos masivos, huelgas, guerrilla urbana y rural. Esto justificaría moralmente una intervención de las fuerzas armadas (...) Hay que proporcionarle la amenaza de una manera u otra a través de la provocación (...) producir suficiente violencia para obligar a los militares a moverse" (Documentos Secretos de la ITT, revelados por el periodista Jack Anderson).

—La CIA "hizo llegar la suma de 38.500 dólares destinados al grupo Patria y Libertad, como parte de un plan dirigido a aumentar las tensiones sociales a fin de justificar la intervención militar" (del Informe de la Comisión Especial del Senado de EE.UU.).

En 1970 se trataba de impedir el acceso de Allende al poder.

En 1985, el hecho de los diez muertos (varios menores y niños) da pie a ciertos editorialistas para afirmar que por causa de, "una decisión tan fría como inescrupulosa (la jornada de protesta), ha tenido lugar, lamentablemente, durante la semana que termina, un saldo creciente de muertes violentas (...). Por ello se atribuye especial importancia a las acciones judiciales iniciadas por el Ministerio del Interior para responsabilizar a los promotores de estas luctuosas 'jornadas' (...) La pérdida de la seguridad en los barrios y poblaciones es, sin duda, el primero y más importante de los pasos que el comunismo aspira a dar..."

Crear muertos-símbolos de las ideas que les interesa comunicar (es este caso sensación de inseguridad), mediante disparos desde las sombras; otra "técnica".





USO SICOLOGICO DE  
LOS MEDIOS DE COMUNICACION

1) **HECHO:** Antes, durante y después de la jornada de protesta del 4 de septiembre, se ha registrado una "campaña de prensa", denunciada incluso por Jaime Castillo Velasco, presidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

Funciones obvias de esta campaña que es posible observar: 1) Desmovilizar, por temor, a pobladores y sectores medios ante futuras protestas; 2) Despertar en ellos aspiraciones de seguridad y protección; 3) Identificar las protestas con ataques a la seguridad personal, los bienes, la propiedad; 4) Crear expectativas frente al Gobierno y fuerza pública en el sentido de esperar de ellos seguridad y protección; 5) Quitar a la oposición su carácter de alternativa de orden y seguridad; 6) Anular la desobediencia civil y las protestas como medio legítimo de presión política; 7) Que la confianza se vuelva al Gobierno y a su fuerza supuestamente legítima.

¿Se trata de una reacción espontánea más que de una campaña planificada?

Nos permitimos dudarlo, porque de acuerdo al Manual de la CIA, y a los textos vigentes en Chile, la guerra psicológica contempla la articulación de las operaciones psicológicas en terreno con operaciones psicológicas en los medios de comunicación social, para lograr su objetivo estratégico ya citado: Manipular "las mentes de la población".

## 2) Manual de Operaciones Psicológicas de la CIA:

— "Nuestro equipo de guerra psicológica deberá preparar con antelación, una actitud mental hostil a los grupos blanco, para que en el momento decisivo puedan éstos volcar su furor" sobre el adversario (sea este enemigo el régimen sandinista, en el caso de Nicaragua, o la oposición en el caso chileno actual).

— "El objetivo primordial de una campaña de precondicionamiento es crear una 'imagen' negativa del enemigo común".

— "Nuestros cuadros de guerra psicológica crearán obsesiones compulsivas de carácter temporal (...) martillando constantemente en los temas apuntados o deseados (...) escribiendo artículos, editoriales tanto en radio como periódicos".

— "Las tácticas psicológicas contarán con la máxima flexibilidad dentro de un plan general, permitiendo un ajuste continuo e inmediato del mensaje, y asegu-

rando de causar impacto en el grupo blanco indicado, en el momento en que éste sea más susceptible".

## 3) Principios de la guerra psicológica vigentes en Chile:

— "Como propaganda deben emplearse en primer lugar periodistas, ya que ellos, debido a su actividad profesional, están en mejores condiciones de comprender la psicología de las masas" (Tte. coronel Polloni, op. cit., pág. 177).

— "El que domina la opinión de un país, domina sin dificultades" (General Víctor Labbé, op. cit., pág. 28).



La experiencia histórica nos prueba que las transnacionales, la CIA, y los organismos de prensa que controlan, suelen actuar en forma coordinada.

## 4) Experiencia histórica:

De acuerdo a los documentos secretos de la ITT ya citados (para los interesados en conocerlos, en Chile los publicó la Editorial "Quimantú"), ciertos diarios fueron considerados "factor clave" de su estrategia. "Es extraordinariamente importante mantenerlos vivos y publicando", expresaron en aquella época los informes de los ejecutivos de esa corporación transnacional. Destacaban también la importancia de "que nosotros y otras firmas norteamericanas en Chile inyectemos algunos avisos", puntualizando que esa maniobra de control sobre la prensa "ya se ha comenzado". Igualmente hacían referencia a la necesidad de "que ayudemos a

colocar otra vez algunos propagandistas en la radio y la televisión", aludiendo a "unas veinte personas" ligadas a dos grupos económicos aún en actividad. Del mismo modo, enfatizaban que era necesario "que apliquemos cuanto presión podamos sobre la USIS en Washington para que dé instrucciones a la USIS de Santiago que comience a mover los editoriales" en la prensa bajo su control.

Sin embargo, no se trataba de una acción de control y manipulación de la prensa desarrollada sólo por la ITT y otras corporaciones transnacionales. El Senado norteamericano, en su informe sobre la acción encubierta en Chile para derrocar a Salvador Allende, reveló que en "producción y distribución de propaganda y apoyo a los medios de comunicación", la CIA invirtió US\$ 4.300.000 (aparte de otros ítems).

Dichos aportes fueron girados por el "Comité de los 40", máximo organismo de seguridad de los EE.UU., tuvieron el carácter de "donación", y se efectuaron en remesas sucesivas. Una de ellas, el 11 de abril de 1972, por la suma de US\$ 965.000, fue para un sólo destinatario.

## EL BENEFICIO DE LA DUDA

No afirmamos que hoy la CIA esté nuevamente actuando y controlando desde las sombras las operaciones psicológicas en terreno y su articulación con ciertos medios de comunicación. Sin embargo, las doctrinas, tácticas y técnicas que, al tenor de los hechos, parecen estar en uso, y la experiencia histórica vivida y desnudada por los informes citados, nos otorgan, como diría algún abogado, el beneficio de la duda.

Desde otro punto de vista, aunque los "profesores" tal vez hoy no estén directamente involucrados, es posible presumir que algunos de los ex-alumnos de Fort Lesley McNail, o de la "Escuela de las Américas" de Fort Gulic, en la zona del Canal de Panamá, estén aplicando sus enseñanzas. No olvidemos que 6.883 oficiales, suboficiales y clases chilenos pasaron por sus aulas entre 1950 y 1969, y 2.130 entre 1971 y 1980, según publicaciones estadounidenses, entre ellas el "Washington Post" (23.05.83). Tampoco echemos en saco roto que uno de sus más aventajados graduados parece haber sido, precisamente, nada menos que el capitán general Augusto Pinochet Ugarte.

# LIBERTAD Y AUTORIDAD

por Martín Manterola U.



La libertad es en sí misma un valor último y la aspiración a ella pertenece a la propia naturaleza humana. Aún más, esta aspiración, en el ámbito ético, es fundamento de la dignidad del hombre.

Siendo la sociedad también un elemento de la esencia de la vida humana, resulta obvio que la libertad deberá encontrar su expresión natural en ella. Y por ello es que el gran problema político de nuestros días es la búsqueda de los mecanismos potenciales de conciliación entre dos aspectos absolutamente necesarios para las sociedades contemporáneas: libertad y autoridad.

El equilibrio y la armonía de estos aspectos en una sociedad dan lugar a la cooperación y a la solidaridad entre sus estamentos; el desequilibrio de los mismos significará autoritarismo o anarquía.

En nuestra Patria el desequilibrio entre estos dos conceptos es evidente y ha motivado, por la natural tendencia en todo proceso social al restablecimiento de la armonía, acciones elocuentes de todas las organizaciones e instituciones del país para obtener la conciliación requerida.

Destacadísima ha sido en este sentido la acción de la Iglesia Católica chilena, que en forma permanente durante los últimos años ha venido ofreciendo su colaboración específica para la superación de los conflictos, tensiones y divisiones que ha experimentado la familia chilena durante todo el período del autoritarismo.

Especial importancia asignamos por ello a la homilía pronunciada por el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno Larraín, en el Te Deum celebrado el día 18 de septiembre recién pasado en la Catedral Metropolitana, en la que expresó su ferviente deseo y anhelo de contribuir a la unidad y al encuentro de todos los chilenos.

Porque sin lugar a dudas la unidad, la reconciliación, la paz, la esperanza y la libertad constituyen la más preciada pretensión de nuestro pueblo, que desea el término del estado de guerra en que nos debatimos y que Chile vuelva a ser una nación de hermanos.

Y desde esta perspectiva generosa es justamente de donde es preciso iniciar la tarea de reestablecer la concordia y la pacificación de los espíritus en la Patria.

Que significativas resultan en ese contexto las expresiones del Cardenal Fresno al señalar que "hacer Patria comporta, en su sentido más profundo, y como tarea primordial, abrir caminos y levantar puentes que permitan un permanente encuentro nacional basado en una común dignidad, un común patrimonio e interés, una común esperanza y un común y solidario destino".

Asimismo, ése y no otro es el sentido fundamental contenido en el documento que once corrientes de opinión, representativas del más amplio espectro político, dieran a conocer a la opinión pública en el mes de agosto del año en curso, el llamado "Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia".

Con alto sentido patriótico, en efecto, los firmantes de dicho Acuerdo Nacional han propuesto un camino concreto para una evolución pacífica hacia

un régimen democrático, único sistema que concilia efectivamente la libertad y la autoridad, resultando el punto de equilibrio en un sistema que da lugar a la cooperación, la solidaridad, la justicia social y el progreso.

Al gobierno cabe ahora una respuesta, que esperamos sea también una contribución al reiterado llamado a la reconciliación nacional formulado por la más alta autoridad de la Iglesia Católica de Chile.

Frente al compromiso y al acuerdo no existe otra posibilidad contraria que no sea la perversión y la tiranía. El rechazo al compromiso es la negación a la reconciliación; es el rechazo al mundo democrático y libertario en favor del mundo dogmático y totalitario; es el rechazo a la paz social.

El gobierno, que es una institución creada en beneficio del pueblo gobernado al decir del economista inglés Richard Price, debe ahora pronunciarse sobre la opción generosamente abierta por la civilidad y la autoridad eclesial.

El país entero espera esa respuesta. ■



EL NUEVO GRUPO PRESENTA:

## EL DÍA QUE ME QUIERAS

de JOSÉ IGNACIO CABALLERAS

POUR ORDRE DE APARITION:

MARIA ELENA DUVRACHELLE - JULIO JUNG  
ALICIA QUINOGA - LORETO VALENZUELA  
MABEL FARIAS - J.L. GUTTY - GABRIEL PRIETO  
y EXEQUIEL LAVANDERO COMO CARLOS GARDEL

DIRECCION: HECTOR NOGUERA

ESCENOGRAFIA: RICARDO MORENO VESTUARIO: MAYA MORA

CONCEPCION: MARCELO RIVERO MUSICA: GARDEL LEPIERRE

PRODUCCION: NEIDA RIVERO / EMILIO ROJAS

Estreno: 28 de Septiembre

Horarios: Miércoles, Jueves y Viernes: 20 hrs.

Sábado: 20 y 22, 30 hrs. Domingo: 19, 30 hrs.

50 AÑOS NO ES NADA

TEATRO LA TRUQUILLA LOS LEONES 238 ☎ 231099





Al adherir al Documento "Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia", los trabajadores chilenos exigen un país donde imperen la libertad, la justicia y el trabajo. Exprese Ud. también su adhesión firmando el Acuerdo en cualesquiera de las siguientes direcciones de Santiago:

Erasmus Escala	2170
Alameda	1603
Agustinas	1817
Agustinas	1533 Of. 509
Compañía	1933
Compañía	1291
Nataniel	413
Almte. Barroso	17
Copiapó	989
Merced	343

Y en todas las Sedes regionales y provinciales a lo largo del país.



**CENTRAL  
DEMOCRATICA  
DE TRABAJADORES**

**Los trabajadores FIRMES con el Acuerdo Nacional**

## Relaciones Chile - USA

## El problema es Pinochet

por Miranda Donovan

WASHINGTON. (Especial para revista **Cauce**). La administración Reagan parece haber dado otro paso significativo en su new look de las relaciones con el gobierno del general Augusto Pinochet. Seis dirigentes de la opositora Alianza Democrática chilena llegaron hasta aquí, invitados por el Departamento de Estado. Su presencia—entre el 9 y el 15 de septiembre—sirvió para reafirmar que existen diferencias entre los objetivos que persiguen los gobiernos de Washington y Santiago. Tal vez el determinante es que los militares de ese país sudamericano están prisioneros del compromiso de mantener a Pinochet en el poder. Para la Casa Blanca, en cambio, la imagen del dictador se hace cada día más incómoda.

## PASOS DISCORDANTES

Hay que reconocer que, si bien ha existido sutileza, el gobernante de Chile tendría razón si se quejara de cierto grado de descortesía. Y si hiciera gala de pundonor, hasta podría decir que ha existido un trato vejatorio.

En la actualidad, la embajada de los Estados Unidos en Santiago se encuentra apéfila. Esta situación se prolonga desde la partida del embajador James Theberge y otros altos funcionarios, en agosto pasado. Curiosamente, las ausencias han coincidido con tensos momentos para el general Pinochet. Y ante ellos, el Departamento de Estado no ha guardado un silencio imparcial. Por el contrario, aparenta haber tomado partido por quienes la dictadura considera sus enemigos.

Reafirmando la identidad de objetivos en materia de política exterior con el Vaticano, el Departamento de Estado se declaró partidario del **Acuerdo Nacional** impulsado por el cardenal Fresno para facilitar el retorno de Chile a la democracia.

La invitación a los dirigentes opositores—todos impulsores del Acuerdo—fue otro paso en el mismo sentido. Aquí, los políticos chilenos fueron recibidos por el Subsecretario para Asuntos Hemisféricos, Elliot Abrahms. Este es un perso-

☉ **Pese a las continuas demostraciones de buena conducta de parte del gobierno chileno, Washington hace más evidente que no desea avalar al régimen del general Pinochet.**

naje cuya sola presencia en tan alto nivel de la diplomacia podría significar cambios importantes en la conducción de la política norteamericana en América Latina. Antes de ser promovido a su actual cargo, se desempeñaba como responsable de Derechos Humanos. Obviamente, un puesto para el cual hay que poseer ciertas condiciones que generalmente no acompañan a los funcionarios más conservadores de la administración.

## DOLORES DE CABEZA

Los últimos meses han sido arduos para la delegación chilena, que aquí encabeza el embajador Hernán Errázuriz. Amigos seguros han dejado de asumir la defensa de Pinochet. Entre ellos, columnistas conservadores sostienen ahora que apoyar al general no significa asestar

golpes al comunismo internacional. Por el contrario, afirman que prolongar su dictadura aleja la posibilidad de pacificar el país y, en definitiva, abre las puertas a soluciones no democráticas.

A menudo el "caso Nicaragua" es citado para graficar tales argumentos. Lo que no se menciona con tanta asiduidad es que la imagen de un Pinochet cercano a la Casa Blanca dificulta grandemente la libertad de movimiento en América Central. Aparte del síndrome Vietnam que aún padecen algunos congresistas estadounidenses, muchos de ellos se preguntan ¿por qué no luchar con la misma decisión para ayudar a devolver la democracia a Chile?

Hasta ahora, la respuesta de la administración Reagan a esa inquietud era breve. Para América Latina bastaba con el ejercicio de "la diplomacia silenciosa". Pero la cosecha ha sido magra. En el continente se percibe un creciente sentimiento anti-norteamericano. En ello influyen diversos hechos, entre los cuales destacan la actitud estadounidense frente a la guerra de Las Malvinas, el altivo tratamiento de la crisis centroa-



Reagan y Wojtyla se dan la mano en Chile.



americana, la invasión de Grenada y la insensible y oportunista posición asumida ante la deuda externa latinoamericana.

Como si todo esto fuera poco, el Departamento de Estado tiene otro elemento de juicio para su evaluación. La insistencia de mantener "el compromiso constructivo" como base para las relaciones con la otrora sólida Sudáfrica, ha hecho que la reacción de la Casa Blanca sea, una vez más, tardía.

#### PASCUA PROPICIA

Pero lo que da mayor verosimilitud a la nueva postura de Washington, es el momento en que se produce. La última gestión realizada por Theberge en Santiago fue cerrar el tratado para la utilización de la Isla de Pascua. Oficialmente, el Acuerdo sólo significa que el aeropuerto Mataverí podría ser ocupado por algún transbordador espacial norteamericano en problemas. La verdad: allí se instalará una sofisticada estación rastreadora que permitirá el control del Pacífico Sur y de sus estratégicos pasos hacia el Atlántico.

En este tema, la actitud de la dictadura chilena fue impecable. Junto con aceptar la petición de Estados Unidos, aprovechó la ocasión para manifestar su apego a Occidente. El mejor resumen lo hizo el Ministro de Defensa, vicealmirante Patricio Carvajal. "No entiendo —dijo— esos sustos de que nos vamos a abandonar. Estamos abandonados. Estamos contra la Unión Soviética..."

Posteriormente, el gobierno de Santiago avanzó otro paso. Resolvió extender su soberanía a 350 millas sobre la plataforma submarina de las islas de Pascua y Salas y Gómez. La explicación fue que así defendía la riqueza potencial en polisulfuros. Pero, en realidad, se trataba de otro gesto de buena voluntad. Los pesqueros espías soviéticos que operan en la zona, podrían ser mantenidos a prudente distancia.

Aparentemente, nada de eso ha valido. La administración Reagan parece considerar que Pinochet se ha transformado en un lastre difícil de soportar. Para la eventualidad de que un cambio en la cúpula gubernamental chilena pudiera amenazar los acuerdos estratégicos ya logrados, ha tomado providencias. Por un lado, buenas relaciones con la oposición. Por otro, fluido entendimiento con las FF. AA. —abanderizadas— que seguirán teniendo —con democracia o sin ella— una cuota importante de poder político en el futuro previsible de Chile.

## Bolivia

### ¿AHORA VIENE EL DRAMA?

Convencido de que la crisis sólo se supera con firmeza, Paz Estenssoro reprime para imponerse en medio del caos.

El gobierno del Presidente Víctor Paz Estenssoro pagaba, al cierre de esta edición, un alto costo social y político por mantenerse en el poder. El 19 de septiembre impuso el estado de sitio, con el objeto de derrotar a la fuerte oposición creada por su política económica. Producto de la medida, centenares de dirigentes sindicales fueron detenidos, centros laborales y universitarios ocupados por la policía y los trabajadores estatales amenazados con despidos si continuaban participando en la huelga general más larga que se ha conocido en la historia del país.

Con menos de dos meses en el poder, la administración Paz Estenssoro logró concitar sobre sí, tensiones difíciles de soportar. Aparte del rechazo laboral —que además del paro general, incluyó huelgas de hambre masivas— su

plan económico recibió críticas de otros sectores. La oposición política de izquierda, lo denunció como nefasto para Bolivia y la Iglesia Católica lo impugnó en términos severos.

La política económica en cuestión, es una copia fiel del modelo aplicado en otras naciones del continente, con funestos resultados, por discípulos de la Escuela de Chicago. Plantea la congelación de salarios, la liberación de precios, libre importación de mercaderías, autorización para despidos, flotación del peso respecto del dólar, entre otras medidas.

Curiosamente, el estado de sitio no era utilizado desde hace 20 años. Fue precisamente Paz Estenssoro quien lo puso en práctica por última vez en 1964, poco antes de ser derrocado por un golpe militar.

## México

### Terremoto

Bastaron sólo 4 minutos. La tercera parte de Ciudad de México —con 18 millones de habitantes— quedó destruida o seriamente dañada. El sismo que sacudió a la capital mexicana el 19 de septiembre, fue uno de los más violentos que se tiene memoria. Alcanzó a 7,8 grados en la escala de Richter, que cuenta hasta 9.

Las víctimas fatales sobrepasaban el millar y no se tenía datos exactos de heridos al cierre de esta nota. Sin embargo, por la hora en que se produjo —las 7.18 de la mañana— los estragos que provocó fueron pavorosos.

La tragedia causó profundo impacto en Chile. Ciudad de México cuenta con una nutrida colonia de exiliados chilenos. Se estima que, junto con Caracas, fueron las dos capitales latinoamericanas que recibieron a un mayor número de chilenos, luego del golpe militar de 1973. Actualmente no se tienen cifras de residentes chilenos allí; pero se estima que sobrepasan los dos mil adultos.

Pasarán varias semanas antes de que el país azteca logre normalizar su actividad. Sin embargo, las autoridades ya informaron que el Mundial de Fútbol se llevará a cabo. El evento tendrá lugar en México entre el 31 de mayo y el 29 de junio de 1986. Será la segunda vez en la historia de los torneos que un país es azotado por un terremoto meses antes de su iniciación. Lo mismo ocurrió en Chile el 23 de mayo de 1960. Murieron 10 mil personas, pero nunca se pensó en renunciar a la sede del Mundial del 62.

# Ahora el escándalo es en Londres

## SUS ESPIAS Y DOS MAS

Las relaciones entre la URSS y Gran Bretaña parecen haber llegado a su nivel más bajo en los últimos tiempos. La razón: la fiebre de los espías.

Europa se encuentra inmersa en una verdadera "danza de espías". Las declaraciones agresivas, acompañadas de expulsiones, hacen presumir que se acerca un momento culminante de lo que podría ser la reedición de la guerra fría. El Oeste y el Este entran nuevamente en tensiones que, por lo general, ocultan algo más que exitosas gestiones de contraespionaje.

Hoy, el centro noticioso se encuentra en Londres. El 12 de septiembre, la administración de la señora Thatcher resolvió expulsar a 25 súbditos soviéticos. La mayoría tenía status diplomático y el resto eran periodistas. Sobre todos ellos, pesó la acusación de espiar para Moscú. De inmediato, la noticia se trasladó a la capital de la URSS. Y no hubo que esperar mucho.

El sábado 14, voceros oficiales del Kremlin anunciaron que 25 súbditos ingleses deberán regresar a su patria en un plazo máximo de tres semanas. Los afectados eran tres primeros secretarios de la embajada británica —el vizconde Asquith, Janet Gunn y Andrew Somerset—, dos segundos secretarios comerciales, dos agregados, los responsables del servicio de comunicaciones de la legación, corresponsales periodísticos y dos hombres de negocios. El balón había regresado a la cancha británica. La réplica vino de inmediato, expulsando a seis nuevos soviéticos el lunes 16.

### ¿JUEGOS DE ARTIFICIO?

Las reacciones de Margareth Thatcher fueron las previsibles. Tal como dos días antes había afirmado el Kremlin, la Primer Ministro inglesa calificó la medida soviética de "totalmente injustificada". También desmintió que algún diplomático estuviera implicado en actividades de espionaje.

Si bien la reacción de la Thatcher no resultó una sorpresa, a nadie escapa el peligro que pueden tener las derivaciones



Gorbachov paga con la misma moneda.

del incidente. Las relaciones entre Londres y Moscú han sufrido tensiones intermitentes desde que la Primer Ministro llegó al poder. Esta vez se producen cuando el gobierno conservador —y especialmente la "dama de hierro"— enfrenta uno de los peores momentos en sus niveles de popularidad.

Sin embargo, la situación actual no puede atribuirse exclusivamente a la necesidad de resolver problemas internos. La expulsión de los ciudadanos soviéticos se produjo poco después que Oleg Gordievsky decidió pedir asilo en Londres. Hasta ese instante, Gordievsky era un personaje desconocido. Ahora ha sido presentado como jefe de los servi-

cios soviéticos (KGB) en Gran Bretaña. Sus relaciones habrían permitido descubrir esta verdadera red de espías.

Pero la desertión del importante personaje apenas si es un capítulo más de una historia que comenzó a escribirse con todo escándalo en Bonn. El 19 de agosto, Hans Joachim Tiedge decidió aislarse en Berlín Oriental. El revuelo causado por su acción se justificaba. Hasta ese día, ocupaba el impenetrable cargo de jefe del contraespionaje alemán federal.

Luego se desató una verdadera psicosis de espías. Y ahora la culminación ha tenido como actor principal a Gordievsky. En otros términos, Occidente ya puede mostrar una carta vencedora —y contundente— en este póker de espías.

Aunque la reacción ha sido similar en este caso, el Este y el Oeste se manejan en este oscuro mundo con distintas perspectivas. La búsqueda de publicidad occidental responde a las necesidades electorales —o simplemente periodísticas— de la administración de turno. En el Este, en cambio, la captura de espías es enfrentada con otra actitud, ya que no existe ni requisito periodístico ni exigencias publicitarias.

Pese a los anuncios —fechados en Londres— que hacen presumir catástrofes, jamás los escándalos de espionaje han llevado la sangre hasta el río.



Margaret Thatcher parece no haber terminado de descubrir espías.



## Suecia

# PALME RECIBIO VOTOS Y APLAUSOS

Olof Palme puede sentirse satisfecho. El electorado sueco respaldó su gestión como primer ministro y le entregó un cuarto mandato. Un honor que pocos políticos pueden exhibir y que el carismático líder socialdemócrata recibe en un momento plagado de desafíos.

## EL GRAN TRIUNFADOR

Las elecciones del 15 de septiembre fueron un hito más en la impresionante carrera de Palme. A los 58 años—casado desde 1956, tres hijos—posee una gravitación decisiva en la política de Suecia. Desde hace un cuarto de siglo contribuye a la construcción del "socialismo sueco". En tal tarea, ha hecho gala de flexibilidad, pragmatismo y rigor doctrinario. Atributos que en la actual coyuntura tendrá que dar nuevamente sus frutos.

Entre 1969 y 1976, cumplió dos períodos como primer ministro. La coalición derechista le arrebató el poder, pero el voto popular se lo devolvió en 1982. Pese a sus salidas e ingresos a la cúpula gubernamental, su Partido Social Demócrata jamás perdió el primer lugar entre las preferencias de los votantes. Pero solo no alcanzaba la mayoría necesaria para formar gobierno.

Desde 1982, Palme cuenta con el apoyo del pequeño Partido Comunista. Su 5,6 por ciento del electorado bastaba para estructurar la mayoría en el Parlamento unicameral. Los socialdemócratas aportaban su 45,6 por ciento.

La última elección produjo algunas variaciones. Los socialistas se mantuvieron en el primer lugar, pero bajaron su cuota electoral en 0,5 por ciento. Los comunistas perdieron 0,2 por ciento. Una disminución moderada, si se considera el desgaste lógico que produce el ejercicio del poder. El número de parlamentarios continúa favoreciendo a la alianza electoral de gobierno. Sin embargo, esta vez sólo cuenta con 178 escaños de los 186 que tenía en 1982. La oposición subió de 163 a 171.

⊗ Elegido para un cuarto mandato, el primer ministro sueco demostró que los socialdemócratas siguen siendo la primera fuerza electoral del país.

## RESPUESTAS A FUTURO

El debate electoral estuvo centrado esta vez en el manejo de la economía y su incidencia en la seguridad social. Los conservadores—a quienes se unieron los demócratacristianos y los liberales—abogaban por un cambio económico radical. Planteaban la necesidad de impulsar un modelo neoclásico, ajeno por completo a los logros alcanzados por el "socialismo sueco". La respuesta del electorado fue contundente.

Palme tiene ahora ante sí un desafío abierto. Debería adecuar la economía interna a las exigencias que impone la crisis mundial. Sin renunciar a los postulados básicos, se verá obligado a imprimir una nueva dinámica. En ello podrá estar su futuro político y la posibilidad

de cimentar definitivamente los éxitos de esta tercera vía que intenta mostrarse equidistante del capitalismo y del socialismo que se aplica en Europa del Este.

Es posible que ahora que las distancias entre gobierno y oposición se han estrechado deba prestar mayor atención a los aliados comunistas. Pese a lo exiguo de su caudal electoral, son ellos los que posibilitan que los poderosos socialistas mantengan el poder. Pero, por otra parte, el PC sueco sufre de un aislamiento casi natural. La única posibilidad de desarrollar alguna actividad significativa se encuentra en la concreción de alianzas. Y el panorama de Suecia muestra tendencias muy definidas. Liberales, conservadores y demócratacristianos se ubican en una postura de derecha con marcados ribetes anti-comunistas. En tierra de nadie se encuentran los verdes, pero su caudal electoral—1,7 por ciento—es aún más reducido que el de los comunistas y tampoco está claro que quisieran establecer una alianza que, dadas las circunstancias, sería sin destino.

La realidad parece demostrar que el PC tiene escasas posibilidades de manobra. De allí que su apoyo a los socialdemócratas sea impuesto por las circunstancias.

Palme ha demostrado sentirse cómodo dirigiendo esta alianza. Y hasta ahora no ha enfrentado crisis que entraben su movilidad en el campo interno o en las relaciones internacionales.



Palme: El peso arrollador de los socialdemócratas.

# HACIA UNA CULTURA DEL CONSENSO

por Eduardo Jara Miranda

No obstante el desconcierto y desesperación que se observa en las esferas de Gobierno luego del Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia —que se expresa en los ataques concertados que se le formulan— es un hecho que constituye el hito más importante en la ya larga lucha por la recuperación del sistema democrático.

Al analizar las declaraciones de quienes participaron en la elaboración del Acuerdo se puede apreciar la importancia que ha tenido la experiencia ganada por los diversos actores políticos en las diferentes instancias de concertación —las más de ellas referidas a temas no políticos— constituidas a partir de 1973. Ello fue necesario al cerrarse las vías normales de confrontación democrática luego del golpe militar. La clausura del Congreso Nacional, la proscripción de los partidos políticos, las restricciones a la prensa y la marginación de las universidades de los profesores discrepantes del régimen, obligaron a los espíritus inquietos a crear instituciones donde pudieran rescatarse los valores tradicionales de la cultura chilena, su carácter pluralista y de respeto por las ideas ajenas que, justo es reconocerlo, ya se habían deteriorado con anterioridad.

Cuando se escriba la historia de este período, se valorarán en toda su magnitud la trascendencia que tales grupos han tenido en la conformación o recomposición de lo que yo llamaría una "cultura del consenso". Esto es, un modo de vida en el cual personas que piensan de distinta manera saben ponerse de acuerdo en asuntos fundamentales y respetan los desacuerdos legítimos. En suma, hacer de la democracia no sólo una forma de Gobierno sino una filosofía, un sistema de vida.

De entre estas instituciones se pueden mencionar la Comisión Chilena de Derechos Humanos, el Grupo de Estudios Constitucionales o Grupo de los 24, las distintas Corporaciones de Estudio que conforman la llamada Universidad informal, los Consejos asesores o de redacción de diferentes revis-

tas y tantas otras. Todas, a través de seminarios, foros, mesas redondas y paneles fueron creando alternativas y puntos de encuentro hoy plasmados en el Acuerdo Nacional.

Mi experiencia personal en algunas de estas instancias no puede ser más enriquecedora. Recuerdo, en los primeros tiempos, la reticencia con que se encontraban los adversarios de ayer. Poco a poco se limaban asperezas y se encontraba la solución justa al problema planteado. Un hecho no suficientemente destacado, por ejemplo, es el que en los diferentes acuerdos sobre materias de institucionalidad política elaborados por el Grupo de los 24, nunca se llegó a una votación y todos se adoptaron por consenso. Es de recordar, también, el decisivo aporte al Acuerdo Nacional que significó el seminario organizado por el Centro de Estudios del Desarrollo el año pasado, en el que a través de las intervenciones de Patricio Aylwin, Francisco Bulnes y Enrique Silva Cimma se perfilaron ideas fundamentales en la redacción del Documento.

He traído a colación estas experiencias por cuanto pienso que en ellas está la base del restablecimiento de la institucionalidad democrática. En la medida que un mayor número de chilenos rechace el lenguaje grosero y vulgar de las descalificaciones y participe de los criterios básicos de convi-

vencia que fueron patrimonio nacional alcanzaremos esta cultura del consenso. Así, habremos avanzado pasos importantes en la tarea trazada: reconquistar la democracia.

Es evidente que no es ese el propósito del Capitán General y de sus escasos seguidores los que no han escatimado esfuerzos para encontrar argumentos que descalifiquen el Acuerdo Nacional, no obstante que hasta ayer imputaban a la disidencia su incapacidad para unirse. Así, no se explican y rechazan el que personas que hasta ayer colaboraban con el Gobierno hoy no sólo están dispuestos a sentarse en una misma mesa con quienes participaron en el Gobierno del Presidente Allende sino, además, suscribir en conjunto un documento que refleja sus aspiraciones comunes. En una mentalidad maniquea en que las ideas son buenas o malas, en que sólo existen amigos y enemigos, esa posibilidad no se concebía. La virulencia del ataque sólo explica su desesperación frente a un escenario político y social que no es funcional a sus intereses.

Por ello, la respuesta de los demócratas debe ser la de multiplicar las instancias de concertación y acciones solidarias para devolver al pueblo chileno el estilo de convivencia que tanto añoramos.



**PROPIA ARTESANAL**  
**POINT**  
Diseños M. Inés Solimano

**TEJIDOS**  
linos, lanas y sedas  
cortinas - cojines

Melchor Concha N°2  
Bellavista 0500 - Tel. 777257

**Rolando**

taller de artesanía en cuero

Cinturones  
Chalas - Bolsos  
Carteras - Billeteras

EXCLUSIVIDADES

BOUQUET

Providencia 1630 - Tel. 2512303



Dicen pequeños y medianos empresarios

# PROGRAMA ECONOMICO DE GOBIERNO ESTA AGOTADO

"Yo siempre cito un ejemplo muy manido ya. El gallo que vende sándwiches de pernil, el que sale por su cuenta a estudiar cuál es la realidad del mercado, se para en una esquina y ve que allí confluye la gente que viene de un colegio y de una fábrica. Entonces el gallo dice: aquí me voy a instalar con mi venta de sándwiches. Se compra un buen canasto, una chaqueta blanca, se pone una camisa que la mujer lava todos los días, se pone una corbatita negra, los sándwiches los tapa con un mantelito usualmente almidonado, con un plumero de papel espanta las moscas para dar la sensación de higiene y grita: 'a 10 los sándwiches de pernil'. He ahí, absolutamente un h... que tiene la garra de capitán de empresa, que quiere trabajar por su cuenta, que asume el riesgo, que no quiere ser simplemente un trabajador a sueldo..."

Así pinta al pequeño empresario alguien que, por su lenguaje, casi no necesita ser presentado: Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas.

Es importante partir con esta definición para identificar claramente a quién representa el Consejo Nacional de la Pequeña y Mediana Empresa, entidad que recientemente reanovó su actividad pública, mediante una conferencia de prensa.

En el Consejo están integrados la

● Por ahora sus actividades se encaminan a conversar con el gobierno, Presidente y gabinete económico incluido, para que cambie política económica.

● Esperan en futuro no lejano establecer contactos con partidos políticos para saber cuáles son sus planes.



por Marcelo Castillo S.

Confederación del Transporte Terrestre, la Confederación del Comercio Detallista, Cunipia (Confederación Nacional Unida de la Pequeña Industria y Artesanado) y la Confederación de Productores Agrícolas. Aseguran representar a 600 mil "hombres de trabajo".

La historia de este Consejo se remonta al período 70-73, aunque no existe ninguna continuidad orgánica entre las instancias que existieron en ese momento y la actual cúpula. Como nos recordó Domingo Durán "todos participamos en el Comando del Puro" (1973), en el cual también estaban integrados los Colegios Profesionales y la Confederación de la

Producción y del Comercio, entidad que reúne a las grandes empresas.

## LOS CHICAGO: UNA OBSESION

El paso del tiempo fue definiendo intereses más precisos, hasta que en 1978 se reunieron por primera vez los integrantes de estos sectores de la mediana y pequeña empresa. Desde entonces, tuvieron períodos de menor y mayor actividad conjunta, pero han mantenido durante todos estos años una obsesión que nace de la propia práctica: oponerse a la conducción económica de los Chicago Boys. Y es, en principio, la primera motivación que tienen hoy día para reunirse.

Los agobia principalmente el problema del endeudamiento con la banca privada, por la que siempre se han sentido discriminados. "El chico no puede negociar: los intereses los pone el banquero. En cambio, cuando va el grande, se negocia el crédito", explica Nelson Rádice, vicepresidente de Cunipia.

En el presente, sostiene que las medidas gubernamentales relativas a renegociación de créditos favorecen abiertamente a los "grandes" y responsabilizan a los "directores" de la política económica (papel del que solamente excluyen a los ex-ministros Luis Escobar Cerda, Manuel Martín y Andrés Pasciotti) de haber estatizado más que nunca la economía del país.

## FOTOCOPIAS

\$5

- Ampliaciones    ■ Off-Set
- Reducciones    ■ Transparencias
- Anillados    ■ Escrituras
- Facturación Mensual

**Tobalaba 28**



**El Consejo de la Pequeña y Mediana Empresa, que adhirió al "Acuerdo Nacional", define a sus asociados como "capitanes de empresas", es decir, empresarios que son dueños y gerentes a la vez.**

Este sector de clase media, como se autodefinen, aspira, indica Nelson Rádice, a una economía mixta: "Nada que se parezca a lo del período 70-73. Ahora que si usted me habla de (la economía) de Chile desde la época en que se creó la CORFO, en que se creó la Endesa, en que se protegía lo nacional, estamos por eso", precisa el dirigente de la pequeña y mediana industria.

Para el presente, Rádice señala lo que debieran ser las motivaciones de un programa económico, partiendo de la base que consideran agotada la actual conducción gubernamental en este terreno:

"Incentivo a la producción, lograr remuneraciones reales para los trabajadores; que se genere inversión; que se proteja lo nacional, que se fijen y controlen los intereses máximos que nosotros pagamos; que se establezca una racionalidad en el establecimiento de empresas nuevas, mayor participación del Estado en obras públicas y la creación de normas de control para determinados productos".

Para debatir todas estas ideas el Consejo Nacional de la Pequeña y Mediana Empresa está pidiendo una reunión con el Presidente de la República y todos sus ministros del sector económico, "porque la gravedad de la situación actual así lo aconseja", indicó Domingo Durán.

## CONDUCTA CIVICA, NO POLITICA

Aunque la tónica de los pequeños y medianos empresarios es "no meterse en política", creyeron necesario en esta nueva irrupción apoyar públicamente el espíritu que anima al "Acuerdo Nacional para un Tránsito a la Plena Democracia".

La perspectiva que asumen quiere ser puramente gremial. Domingo Durán enfatizó que el adherir al "Acuerdo" suscrita por 11 colectividades políticas es una actitud cívica, que para él resulta claramente diferenciada de un pronunciamiento político.

Durán lo explica de esta manera: "A nosotros nos parece que habida conside-



Domingo Durán mantiene el misterio respecto de quiénes deben "bajarse de la carreta" del Acuerdo.



Treinta y cinco mil empresarios y artesanos reúne Conupia, cuyo vicepresidente es Nelson Rádice.

ración de los problemas que vive el mundo contemporáneo, resulta absolutamente imprescindible el encontrar caminos, o fabricarlos o construirlos, que representen la posibilidad de expresión solidaria que debiera ser la voz común que una raza o un pueblo tuviera en un momento determinado de su historia. Desde ese punto de vista, pensamos naturalmente que un sentido de unión, de unión solidaria, donde las violencias y el odio pudieran quedar lo más marginados posible, es por supuesto una posición positiva".

Nelson Rádice, fue más gráfico respecto de la actitud que ellos, como representantes de Conupia, tienen frente al Acuerdo y a la situación política de los últimos años. Hablando como empresario, sostuvo que, "en la medida que se supera la situación económica, se arregla la situación social y política: el chileno si tiene el estómago lleno y trabaja como tiene que trabajar, se preocupa mucho menos de política de lo que se está preocupando ahora".

Rádice se considera demócrata por naturaleza, por instinto. Cree, como el general Pinochet, que aquí en Chile ha existido una "dictablanda" y "esperamos que quede la blanda sola y termine la dicta".

A diferencia de la actitud que tomaron los Colegios Profesionales y algunas organizaciones estudiantiles y sindicales, los pequeños y medianos empresarios no se han planteado juntar firmas de apoyo al "Acuerdo". "Ese es un proceso que, por supuesto, deben materializarlo quienes firmaron este Acuerdo", dice Domingo Durán. Y agrega: "si se pretende por alguien que nosotros vayamos a tomar actitudes militantes querría decir que en ese mismo instante estamos destruyendo nuestro gremio", señala refiriéndose a los productores agrícolas.

Tampoco piensan en el corto plazo,

contactarse con los firmantes del Acuerdo. Para Durán, una actitud de ese tipo sería "precipitada", porque hay un proceso de decantamiento en este instante en el país. "Pienso, señala el presidente de los agricultores, que es muy importante que esta fuerza se decante lo más posible desde el punto de vista auténticamente político. Queremos tener perfectamente clara la película, como creemos que se va aclarando en el sentido de que este arco de partidos está configurado por auténticos demócratas".

Durán señaló recientemente en un programa de radio que algunos de los firmantes deberán "bajarse de la carreta" y otros subirse a ella. Se muestra hermético cuando se le consulta quiénes son unos y otros.

## CONVERSAR SOBRE EL FUTURO

Por ahora, la única entrevista que tiene considerada el Consejo de la Pequeña y Mediana Empresa es la que se ha solicitado con el gobierno. Pero no descartan la necesidad de que más adelante se establezcan contactos con partidos políticos o con otras organizaciones sociales, como los conglomerados sindicales.

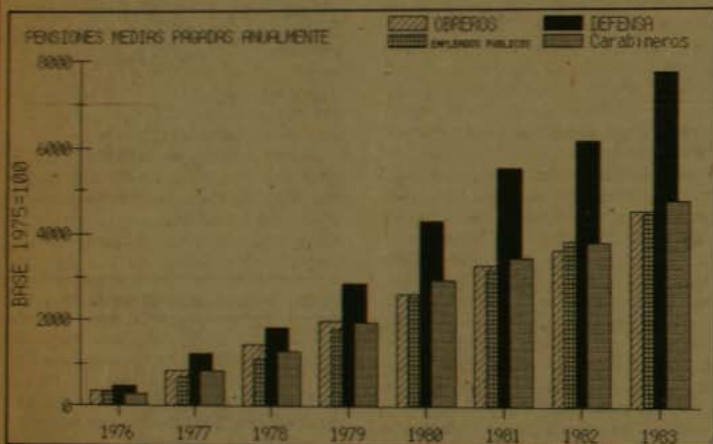
"Si somos un ente vivo, tenemos que saber qué es lo que piensan los demás respecto de nosotros y saber también, frente a cualquier corriente de opinión a futuro o actualmente con el gobierno, si vamos a tener poder de decisión y de participación", explica Nelson Rádice.

Los pequeños y medianos empresarios creen llegado el momento de ser tomados en cuenta como una fuerza. "Crudamente y en pocas palabras la cuestión es la siguiente: no queremos ser usados", lo explican. En ese sentido, esperan que, cuando se constituyan legalmente los partidos políticos, se les explique qué es lo que piensan hacer.



# No hay "unidad monopólica" en el reajuste de pensiones

- Pensionados de Defensa mejoran su situación más rápido que el resto.
- Carabineros tienen reajustes tan lentos como los obreros y empleados públicos.



Una apreciable diferencia se registra en la variación del índice de pensiones medias pagadas mensualmente en diferentes instituciones previsionales. Los beneficiarios del Servicio de Seguro Social (obreros) y los empleados públicos (Caja Nacional de Empleados Públicos (CANAEMPU)) han experimentado casi las mismas variaciones (en sus pensiones) que los Carabineros en retiro, desde 1975 hasta 1983. No ha ocurrido lo mismo con los pagos que reciben los pensionados de Ejército, Marina y Aviación. Estas pensiones se han "disparado" y se alejan —año tras año— sobre las restantes.

Tomando como base los datos emanados de la Superintendencia de Seguridad Social, se ha elaborado el gráfico que se incluye en esta misma página. Se observa que, sobre la base de 1975 igual a 100, los tres primeros sectores (SSS, CANAEMPU y Caja de Carabineros) alcanzan casi los mismos niveles en 1983. (Entre 4.532 y 4.678).

Las pensiones de Defensa habían llegado aproximadamente a ese índice en 1980. En los años siguientes siguieron incrementándose con mucho mayor velocidad que las otras. Así, en 1981, llegaron casi a 5.500; en 1982 sobrepasaron el índice de 6.100 y en 1983 se elevaron por encima de los 7.700.

Curiosamente, los altavoces del régimen pregonan que existe "unidad monopolítica" entre Fuerzas Armadas y de Orden. Al menos en lo que se refiere al reajuste de las pensiones que recibe el sector Defensa y las que "disfrutan" Carabineros, no hay unidad. Ni mucho menos monopolítica.

## ALTUE



EN LA OCASION PRECISA ¡A SUS ORDENES!

¿Una cena, una recepción o un aniversario?

SOLO EN ALTUE

Encontrará la debida respuesta

Escoja un ambiente y estamos seguros que elegirá

ALTUE

Visítenos en San Ignacio 3199  
Haga sus reservas al teléfono: 5555960

## El país ha dicho ¡BASTA YA! a Pinochet



Orlando Sáenz, el hombre que dirigió al empresariado contra el Gobierno de Salvador Allende, hoy se confiesa un soldado de la causa de la democracia y de la lucha contra el régimen militar. Aunque es cuidadoso en sus palabras y trata siempre de buscar el término exacto, no reprime sus opiniones y nada queda sin respuesta cuando se le interroga. Sorprende por su precisión —propia al parecer, de empresario y de ingeniero— y por lo tajante de su crítica. Si no se conociera su historia, podría pensarse que se está frente al más furibundo dirigente político opositor.

Este fue el diálogo de CAUCE con Orlando Sáenz:

por Marcia Pineda

**E**l proceso Cárdenas ha sido factor desencadenante de varios cambios en la situación política del país. ¿Cuál es su percepción frente a estos hechos?

—Nosotros estamos enfrentados a una realidad bastante inquietante y grave. Y no es un hecho nuevo. Es algo que se perfila desde los inicios mismos de la dictadura: la utilización del terrorismo de Estado. El régimen del general Pinochet desde muy al comienzo aceptó que el terrorismo de Estado fuera una forma normal de sojuzgar al país.

Lo que sí ha pasado es que la nación ha demorado en tomar conciencia. Al principio lo hicimos sólo algunos. Pero posteriormente, a medida que las evidencias fueron surgiendo —el caso Letelier entre otros— se fueron convenciendo cada vez más sectores de la ciudadanía que ésta era una realidad terrible, pero verdadera. En una sociedad siempre hay gente que no quiere creer, pese a las evidencias. Yo creo que el caso Cárdenas es fundamental para esa gran masa que se negaba a creer esta cosa tan monstruosa. Ha sido determinante para que el sector más reactivo a creer se haya convencido. Cuando llega el momento en que este magistrado, con una intachable trayectoria, que es parte de un poder público que ha sido mucho más que contemplativo, llega a conclu-

siones tan evidentes, tan tremendas, se produce una toma de conciencia en el país que ha desencadenado todo un proceso que yo, afortunadamente, lo creo irreversible. Porque cuando la conciencia de la gente se despierta, no se acalla más.

Claro, todavía hay gente que quiere creer, que todavía dentro de su egoísmo terrible, siente que está bien, siente que el régimen le protege sus cosas fundamentales. Pero la gran masa tomó conciencia, incluso la alta burguesía chilena ha despertado a la brutal realidad. Se lo demuestra el hecho de que muy pocos días después de esto, sucedió lo que nunca antes había pasado: partidos que no pueden negar que han sido socios de la dictadura durante gran parte de su desarrollo, concurren a un acuerdo que, leído como debe ser leído, es un íbatal del país al señor Pinochet en una forma terminante.

(Cuesta identificar al Orlando Sáenz de hoy con aquel que con tanto éxito y éxito combatió al régimen anterior. Haciendo gala de una objetividad desconocida en otros dirigentes empresariales y políticos de su sector social, analiza con desapasionamiento parte de esa historia donde tuvo un papel protagónico. Por comparación, su crítica es más ácida aún para el gobierno militar. Surge inevitable el caso argentino en la conversación. Pero: señala grandes diferencias

entre éste y aquél. Porque allí —dice— hubo una reacción de las FF.AA. al terrorismo de izquierda. "Criticable, ilegítima e inexcusable, pero fue una reacción a esos excesos").

**P**ero acá señor Sáenz se han dado y se dan esos mismos argumentos y en cuanto a los excesos de los terroristas.

—Yo diría que el caso chileno es bastante peor que el de Argentina, porque acá se desencadenó un terrorismo frío de Estado que no tenía antecedentes en Chile. En un período tan tenso, tan dramáticamente violento desde el punto de vista de la confrontación política, como fue el Gobierno de la Unidad Popular, hubo una carencia casi absoluta, poquísimos casos de esta cosa brutal que es el asesinato político. Como actor que fui del proceso anterior, debbo reconocer que muchas veces en esos años, nos hacíamos la reflexión y conversábamos entre nosotros de la suerte que teníamos en Chile. Porque vivíamos un proceso que, como usted recordará, era de una virulencia, de un apasionamiento tremendo, de una violencia verbal increíble, de un libertinaje de prensa más increíble aún. Y sin embargo, ese proceso se desarrollaba con costos mínimos en vidas humanas, lo que realmente era sorprendente. Lo mismo sucedió en el período de Frei. El número de pérdidas de



## Orlando Sáenz

vidas en las confrontaciones sociales era comparativamente insignificante con lo que ha pasado en Chile desde el 11 de septiembre en adelante.

—¿Le impactó el hecho de que hubiera Carabineros implicados?

—Más impactante que el hecho de que esté apareciendo todos los días que van cayendo carabineros en el asunto, son las declaraciones de sus abogados defensores. Usted ve que ellos tratan de demostrar que otros organismos del Estado están involucrados. Ya no se trata aquí de demostrar que los crímenes fueron cometidos por la guerrilla política, como se pretendió en un primer momento. Sino que tratan de demostrar que otros organismos de seguridad lo hicieron. O sea, tratan de demostrar que la podredumbre y el crimen no son sólo patrimonio de Carabineros, sino que son patrimonio de todas las demás instituciones de seguridad.

**¿Y cómo se explica usted esa "podredumbre"?**

—Por una razón muy simple. Porque cuando usted acepta, como el general Pinochet lo ha aceptado, que el fin justifica los medios, y que todo es legítimo para sostener su poder personal, usted esos extremos los alcanza siempre. Y la historia está llena de ejemplos. En la época histórica que se elija, siempre está presente el mismo fenómeno. Cuando el fin justifica los medios para un hombre, cuando la mantención de un poder contra la voluntad mayoritaria de un pueblo se transforma en una meta que no tiene límites, todos esos extremos se alcanzan.

—¿Cree que este tipo de cosas repite en las FF.AA.? ¿Cómo reaccionaría?

—Cree que la violencia, el crimen de Estado no es una filosofía de las FF.AA., chilenas. Pienso que al legítimo militar esto le repugna profundamente. Por eso estos crímenes terminan siendo patrimonio de grupitos que, insertos dentro del cuadro de las FF.AA., se componen de gente con alma de esbirros. Porque, cuando usted da la oportunidad, crea instrumentos como la CNI y otros siniestros cuerpos de represión de la dictadura, ahí van a parar por decantación natural individuos con alma de esbirros, que no son extrapolables al resto de los institutos armados. Yo estoy seguro de que dentro de las FF.AA. debe sentirse la más profunda repugnancia hacia quienes

actúan dentro de esos mecanismos, incluso, debe haber muchos que van con extrema reticencia acercándose a esos sectores. Pero la verdad de las cosas, yo creo que la responsabilidad se concentra en quienes desde el más alto mando permiten, alientan y dan directrices a esos cuerpos de esbirros.

—¿Alto mando dice usted?

—Pero... usted conoce la estructura de las FF.AA. de este país. ¿Usted cree de que estas cosas podrían pasar sin la anuencia de los altos mandos? Si aquí en Chile de algo que se han podido jactar las FF.AA. es que realmente controlan el país. ¿Usted me va a decir a mí que en este país, donde no vuela una mosca si el gobierno no quiere, o el gobierno de alguna manera no lo permite —o hasta hace poco era así— van a ocurrir hechos como los que han ocurrido sin que haya voluntades de alto vuelo que las permitan y las alienten? Eso sería creer que yo soy ingenuo.

### ACUERDO NACIONAL

—“Por supuesto” —dice— que va a firmar el Acuerdo Nacional. Cree que después de doce años de régimen militar, el hecho de que una amplia gama de fuerzas, de la más variada procedencia de pensamientos, se pongan de acuerdo en un documento de “tanta altura, de tan extraordinaria moderación —que raya en la ingenuidad—”, es como para tener fe en Chile, recalca. Presume que dentro del gobierno hay gente “cuya conciencia le tiene que decir que eso es, tal vez, la última oportunidad de encontrar una salida civilizada”. “Tiene que haber presiones —añade— que de alguna manera enfrenten la ambición pura y simple del Presidente Pinochet... De una cosa sí estoy cierto: cualquier cautela o concesión que el general Pinochet haga al diálogo, no va a ser voluntario de él”.

**¿N o cree que el Presidente tenga intenciones de negociar?**

—Negociar su poder? No, en absoluto. No creo para nada eso. Creo que si alguna vez asistimos al espectáculo del general Pinochet negociando su poder, va a ser porque no le queda más remedio y porque ha sido forzado de la forma más parentorica a ello. Pero que lo haga por convicción propia, o por patriotismo, no lo creo para nada.

—Hay dirigentes políticos que tienen a subrayar una diferencia entre gobierno y FF.AA. ¿Existe esa diferencia?

—Aquí estamos jugando un poco con la vaguedad de los términos. Como ingeniero civil, soy muy hinchado de la metodología de los matemáticos. Ellos, antes de ponerse a discutir, se ponen de acuerdo sobre la exacta validez de los términos. Yo entiendo por gobierno la participación activa e intelectual en los actos de una administración. Ser gobierno es



“La Iglesia está recogiendo el precio, despidiéndose inevitable, de su inculcable defensa de la dignidad humana”.

participar en el debate interno de ideas, de planteamientos que conducen luego los gobernantes. Desde ese punto de vista yo creo que las FF.AA. no han sido nunca gobierno, que no pesan para nada como actores intelectuales dentro de lo que ha pasado.

Las FF.AA. han sido gobierno en la medida que han apoyado físicamente al régimen, han sido sus sostenedores materiales. Los que han sido gobierno en Chile, desde el punto de vista del pensamiento, de discusión política y de derroteros, han sido el Presidente de la República y el cuerpo de íntimos, que han variado a lo largo de estos años. Las FF.AA. han sido exclusivamente soportes materiales y automáticos.

**U**d. conoció a las FF.AA. en regímenes democráticos. ¿Hay cambios en esas instituciones entre ayer y hoy?

—Han habido muchos cambios. Desde luego, hay un cambio material, que no vale la pena mencionarlo, porque es obvio. Es curioso. Las FF.AA. han hecho una cosa muy rara en Chile: han continuado con la doctrina Schneider del “cogote” para arriba. Lo noto cuando hablo con algunos, porque tengo amigos militares. Noto esa tendencia a

unidad que no se involucra mentalmente en el proceso, pero sí se involucra físicamente.

### LA POTENCIALIDAD DEL PC

El “fantasma” del comunismo parece no asustar a este empresario, hombre fuera de toda sospecha en vinculaciones con el marxismo. Y si todavía sorprenden sus críticas al gobierno, la capacidad de asombro se pone a prueba frente a la posición que tiene frente al PC.

**¿E s para Ud. un problema la fuerza que dicen que tiene el PC en Chile?**

—El PC se está potenciando en un deseo de la nación. No cabe ninguna duda de que contra la dictadura del general Pinochet hoy día está una abrumadora mayoría de la nación. Eso es efectivo. Pero, decir que esa enorme masa tiene simpatías pro-comunistas es una cosa estúpida y absurda. No hay duda alguna que el PC ha demostrado a lo largo de la historia, a nivel mundial, una habilidad tremenda para individualizarse con esas causas y termina ganando posiciones y adeptos en esa gente que ve que coincide con ellos en un determinado anhelo. Creo que que la fuerza del comunismo quedó aniquilada en septiembre de 1973, no tanto por el golpe, sino por el descalabro del régimen en el que participaron.

Quien ha resucitado al comunismo ha sido la dictadura, creando condiciones objetivas para que el comunismo encuentre de nuevo pie, porque la miseria, la injusticia, el terror del Estado, la situación que viven los más menesterosos del país, están ahí, son objetivas.

Quien estime que la Iglesia es igual que el comunismo, o es un imbécil, o es una persona que le falla la cabeza simplemente o es una persona cuyas pasiones no le dejan entender nada. La Iglesia está en los mismos frentes, haciendo presente los mismos males. Entonces no es nada de raro que termine coincidiendo en cosas que son realidad, con los comunistas. Y si un comunista dice que dos más dos son cuatro al lado mío, yo voy a tener que reconocer que estoy de acuerdo con él. Que en este momento Chile quiere el fin de la dictadura del general Pinochet, es una realidad objetiva. Y eso lo diga quien lo diga. Y si lo dicen los comunistas tenemos que aceptar que es verdad y que sigue siendo la verdad la diga quien la diga.

—Si la Iglesia sigue haciendo llamados a la reconciliación y reúne a otros partidos y movimientos o personalidades,

¿usted aceptaría que los comunistas se sentaran a esa mesa?

—Por supuesto, claro.

**¿Y por qué otros sectores de la derecha no lo aceptan?**

—Hay muchas razones, y muchas bien justificadas. El PC a lo largo de su historia, en Chile y fuera de él, se ha demostrado como un partido que muchas veces participa en frentes en los que en forma amplia, se sientan sectores que comparten con ellos un determinado trozo de camino. Posteriormente se ha demostrado que han sido sumamente fríos e inescrupulosos en seguir adelante mucho más allá o buscando metas que no estaban explicitadas. Eso genera una serie de anticuerpos y hace que mucha gente sienta una repugnancia poco menos que irremontable a coparticipar en eso. Pero, en el fondo, por motivos si usted quiere, objetivos o a veces muy nobles, eso no deja de ser un prejuicio.

Creo una cosa clara: en el propósito de sacar a Chile de la situación en que está, yo no tengo inconveniente en reconocer que tengo, sin duda alguna, coincidencias absolutamente claras con amplios sectores del país, entre los cuales está también el PC. Y el hecho de que ellos estén, no me va a mí hacer cambiar mis propósitos. Sería un contrasentido que lo hiciera. Sería contradecirme a mí mismo. Yo tengo que saber dónde está el límite, dónde yo mismo voy a fijar la divergencia de los caminos, si ese momento llega. Pero, la realidad es que en este momento, reconocer el común anhelo es una cosa absolutamente de lógica. El PC doctrinariamente sustenta un ideal de estructura de Estado y estructura de gobierno que yo no comparto. Dudo que el PC conciba la democracia como yo la concibo. Pero ciertamente que en la construcción del régimen democrático, en esta etapa en la cual estamos, yo no tengo por qué dudar de su genuino y lógico deseo de colaborar con los demás.

**¿N o le da preocupación que a usted lo acusen de estar coludido con el marxismo?**

—En esta etapa de Chile, me preocuparía mucho más que me acusaran de estar coludido con la dictadura.



# Entrevistas polifónicas

por Jorge Edwards

Hasta hace dos o tres años, era muy frecuente oír hablar en Chile del "apagón cultural". La frase, acuñada durante una discusión sobre los problemas del libro y de la lectura, resultaba especialmente válida para el mundo de la edición, del teatro, del cine. Ahora, sin embargo, se hace necesario revisar ese concepto. La idea del "apagón cultural" se ha convertido en un lugar común un poco anticuado. Es interesante, en cambio, examinar los mecanismos defensivos que han surgido en la cultura y en el periodismo chilenos. En la primera etapa del régimen militar, la represión provocó la crisis total, la aridez creativa. El joven poeta Raúl Zurita, que se ha dado a conocer en estos años y que parafrasea en su obra la *Comedia* del Dante, explica porque su ciclo se inicia con el *Purgatorio*. El *Infierno*, dice, era por definición el silencio, la no expresión, el libro inexistente, situaciones propias del período que siguió a septiembre de 1973. La ausencia de ese *Infierno* escrito, en su poesía, en que el *Purgatorio* ha sido seguido por un *Anteparaíso*, tendría entonces valor de alusión, de acto poético.

## REGRESANDO DEL MIEDO

Los chilenos del interior empezaron a salir de la afasia en 1977 o 1978, a los

pocos años del golpe. Con timidez, con balbuceos, pero de un modo irreversible. Por ejemplo, el estado de sitio decretado en noviembre de 1984 silenció a la prensa, suprimió en forma momentánea las revistas disidentes, acalló a las radios de oposición, pero no restableció los niveles de terror paralizante de los primeros años. Continuaba el miedo en Chile, pero ya era posible reflexionar sobre él, exponerlo, tratar de exorcizarlo.

## PERIODISMO DRAMÁTICO

Bajo condiciones de censura, en grados diversos del estado de excepción que ha regido durante los doce años, el periodismo chileno ha descubierto formas originales, que se acercan a veces al nuevo periodismo norteamericano. Son, eso sí, formas bastantes autónomas, diferenciadas, que se relacionan con la doble realidad de la represión y del subdesarrollo, y que van desde la caricatura hasta el reportaje, la entrevista, la columna de opinión escrita entre líneas, con referencias y alusiones que todos entienden. No hay, claro está, fiestas con Panteras Negras y esnobes neoyorquinos, como en las crónicas satíricas y mundanas de Tom Wolfe. Los personajes son posiblemente menos pintorescos, menos extravagantes, pero casi siempre más dramáticos.



Cuando se haga la historia del período, habrá que señalar la contribución de las mujeres a la formación de los nuevos géneros. Los primeros espacios de libertad, de relativa libertad, fueron conquistados en la prensa por entrevistadoras o reporteras jóvenes, de figuras agraciadas, que se habían educado muchas veces en buenos colegios particulares y en la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica. Ellas, con voces inocentes, con modales suaves, podían formular a las autoridades, a los generales y almirantes en servicio activo, preguntas que en cualquier otra circunstancia habrían provocado la interrupción abrupta de la entrevista. El machismo de los militares, sus ideas convencionales sobre el sexo femenino, permitieron abrir esta brecha para la libertad de expresión. Se fomentó así, en los primeros momentos de tímida apertura, un periodismo híbrido, donde las revistas frías, las revistas del corazón, insertaban entrevistas candentes, que llegaban a discutirse en todo el país.

## LA ENTREVISTA DISIDENTE

El libro de Patricia Politzer, *Miedo en Chile* (Ediciones Chile y América, Cesoc, Santiago), parece una prolongación y un desarrollo de este género que podríamos llamar de la entrevista disi-

*Como de costumbre, en el más groto ambiente y junto a las conciones de KIKI acompañada al piano por Rafael Trastaviña, le ofrecemos nuestras especialidades tales como: gambones al ajillo, civet de liebre, antipasto, naipes, pato de coccione, pajaritos y conejos escabechados y variedad en carnes, pescados y mariscos preparados a nuestra manera.*



**CALLE del ARZOBISPO 0601 (frente al puente) / fono: 778865**



Patricia Politzer.



allá de ese miedo central, elemental, omnipresente. Después de su búsqueda por todas las antepasadas imaginables del infierno, Moy encuentra a un José Tohá que espera su muerte con una calma terrible. Los métodos inhumanos conducen a ese estado de conciencia embebida, absorta, vaciada, a esa muerte en vida. Una alcaldesa socialista se salva de morir porque el soldado que tenía que dispararle sobre un puente "temblaba y tiritaba", incapaz de apretar el gatillo. Ella cae al agua y siente que las balas le pasan por todas partes, hasta por entre las piernas, sin tocarla. Traspone el umbral del miedo, como si naciera otra vez, y se deja arrastrar río abajo, rumbo a la salvación, a una clandestinidad prolongada.

#### EXORCISMO MENTAL

El auge de la entrevista como género ha llevado a esta forma ampliada del libro entrevista. Desaparecen las preguntas, aun cuando se adivina el trabajo de la entrevistadora, y sólo queda la voz de los diversos y contrapuestos narradores. El contrapunto no es puramente arbitrario, obedece a un propósito de composición. Seguimos los matices, la polifonía del miedo. La autora respeta la autenticidad del tono de cada uno de sus personajes. Sólo redacta una breve introducción a cada caso. La eficacia del texto proviene de una intervención decisiva, constante, y, a la vez, discreta. Es un periodismo que se acerca a la novela, donde la delimitación de los géneros tiende a diluirse. Los hechos, inéditos, dramáticos, difíciles de asimilar, encuentran su forma de expresión propia. Así, por medio de estas confesiones, de estos exorcismos, los chilenos tratan, tratan, de conquistar la salud, el equilibrio mental mínimo. ●

dente. El carácter crítico de la entrevista no está necesariamente determinado por la ideología de la persona entrevistada. Esta puede ser un incondicional del régimen, incluso un fanático, o alguien que actúa con una buena conciencia candorosa, como ese Alcalde que dice que mantiene en su trabajo a funcionarios socialistas y comunistas, siempre que estén "tranquilitos", y que sostiene que los perseguidos, las víctimas de la represión, siempre tenían alguna "yaya" política, es decir, en el término coloquial infantil, alguna herida, alguna culpa!, o como esa señora que trabajó tenazmente para derribar a Allende, que se declara "democrática" hasta la médula de los huesos y confiesa que "adora a Pinochet".

La fuerza crítica de los testimonios recogidos por Patricia Politzer deriva, pues, de un efecto de acumulación, de contrapunto y de polifonía. Más allá de unos cuantos casos aislados, consigue hacer una radiografía del Chile de hoy, el Chile de la dictadura que no se atreve a decir su nombre. La radiografía demuestra una verdad abrumadora: en estos doce años, la columna vertebral del país, el factor del que nadie escapa, desde los escalones más altos del poder hasta la disidencia y la clandestinidad, ha sido el miedo. El país ha vivido deformado por el miedo, una peste insidiosa y contagiosa.

#### LA GUERRA HIPOCRITA

La mejor prueba de que el miedo, desde el primer momento, los afectó a todos, se encuentra en la entrevista a Moy de Tohá. En la búsqueda de su marido, José Tohá, ex Ministro del Interior y de Defensa de Salvador Allende, Moy consigue ingresar a los corredores estrictamente resguardados del Ministerio de

Defensa, en los primeros días del golpe, y conversa con jefes militares que había conocido antes y con quienes había tenido amistad, entre ellos, el propio Augusto Pinochet. Las reacciones son sorprendentes, pero casi todos eluden las preguntas, desvían la vista, intensamente incómodos, y pretenden actuar, al mismo tiempo, como si no hubiera sucedido nada demasiado grave. Si se quiere tener una imagen del país enfermo, en estado de guerra interna, pero en una guerra larvada, hipócrita, hay que leer esas páginas. A veces parece que la angustia, la inseguridad, son mayores entre los perseguidores y los carceleros que entre los perseguidos.

En otro nivel, uno sigue a un empleado-bancario, un empleado cualquiera, en su asistencia a la primera gran manifestación de la oposición, la concentración realizada en el Parque O'Higgins a fines de 1983. "¡Yo fui con un miedo terrible!", dice este personaje. "Creo que partimos juntos en un grupo grande, porque todos íbamos muy asustados... El hecho de asumir el miedo, el miedo común, en esa primera gran manifestación colectiva, era el comienzo de la curación moral y psicológica. Sólo el comienzo. Los chilenos todavía tenemos que recorrer un camino largo."

Las situaciones extremas llevan más

#### RESTAURANT PIANO-BAR

ernesto pinto lagarrigue 262  
(entre purísima y pio nono) fono: 371276



# La otra Ana Frank

Un relato estremecedor de lo que fue la ocupación alemana de Holanda durante la última guerra.

por Alfonso Calderón

Etty comienza a escribir el 9 de marzo de 1941, y dice: "De manera que ahí vamos", mostrándose "ni más ni menos que una criatura atemorizada", porque uno, en verdad, no es más que un débil y un ser anónimo llevado y traído por las olas. Todo es, en Europa de entonces, acción y reacción, destrucción, odio y muerte. La inseguridad realiza una cosecha diaria de víctimas, y el sinsentido se apodera del mundo. Ella sabe que "el odio indiscriminado es la peor cosa" y entiende que es preciso buscar al justo entre los otros, pues, pese a existir

toda la "pandilla bárbara", si hubiera un "solo alemán decente" resulta erróneo "volcar el odio sobre un pueblo entero". No obstante, su "instinto primitivo de judía" en peligro y su concepción racionalista y socialista la llevan a meditar largamente.

La lectura es, a veces, un apoyo: Rilke, Adler, "La Guerra y la Paz", "El Príncipe Idiota". Sobre todo Rilke, algunos de cuyos versos le permiten entender lo que pasa: "Extrañamente oír decir a un extraño / Estoy contigo". Quisiera conocer la felicidad y admite que, aún viéndola lejana, le encantaría escribir sobre ella. En octubre de 1941, las nuevas medidas contra los judíos en Holanda la hacen meditar sobre lo que ocurrirá a todos. "Hay que erradicar la perversidad del hombre —escribe—, no al hombre mismo", y en seguida agrega: "lo terrorífico es que los sistemas desbordan a los hombres y los aferran con una garra satánica, y los constructores no son menos las víctimas del sistema, del mismo modo que los edificios y las torres, creados por las manos humanas se elevan a gran

altura, y nos dominan, pero pueden derrumbarse sobre nuestras cabezas y enterrar-nos".

No deja de amar, de alegrarse por la primavera, de beber café y de leer. Añota: "Los próximos años se enseñarán a los niños acerca de los ghettos y las estrellas amarillas y el terror en la escuela, y se les pondrán los pelos de punta". El 29 de junio de 1942 sabe bien que los judíos están siendo transportados fuera de Holanda, y que un día le tocará a ella. Sin embargo, "aunque salvemos la vida conservaremos las heridas a lo largo de nuestra existencia. Y sin embargo, no creo que la vida carezca de sentido. Y Dios no es responsable ante nosotros por el daño insensato que nos infligimos unos a otros. ¡Nosotros somos responsables ante Él! Yo he muerto mil muertes en mil campos de concentración. Estoy al tanto de todo y ya no me abruma los últimos informes. De un modo u otro lo sé todo. Y sin embargo, considero que la vida es bella y significativa. Un minuto tras otro".

Si ahora es Hitler —se dice—, ayer fue Iván el Terrible, la próxima guerra, la peste o el terremoto. Unas pocas personas, pase lo que pase, "deben sobrevivir, aunque sea únicamente para representar el papel de cronista de esta era. Me agradaría mucho ser una de ellas". Con la sabiduría de la muerte, fue llevada a Auschwitz. Allí fue muerta junto a sus padres y a su hermano Mischa, el 30 de noviembre de 1943, según el informe de la Cruz Roja. Ya esa mujer confusa y extenuada no tenía temor. Su libro la sobrevive y nos ilumina, porque ella amó a los hombres, deseando para ellos lo mejor del mundo.

Ocho cuadernos de colegio, llenos con una caligrafía pequeña, en líneas apretadas y vertiginosas, permanecieron más de cuarenta años ignorándose qué contenían. A comienzos de octubre de 1991, los manuscritos fueron dados a conocer en Amsterdam, y el libro remeció a Holanda, como una bomba de acción retardada. Los cientos de miles de ejemplares de la edición entrísticieron a los lectores y reabrieron la polémica sobre el racismo y el exterminio de los judíos. Se trata del diario de vida de Etty Hillesum, una judía holandesa de 27 años, quien refiere lo que ve en el interior de sí misma y en el espacio de la sociedad en guerra, en el exterior. ("Una vida interrumpida. Los diarios de Etty Hillesum, 1941-1943", Javier Vergara, Buenos Aires, 1985). El testimonio es hermoso, cruel, y nos permite evitar el olvido. Ana Frank ya tenía una hermana mayor.

Poco antes de la guerra, Etty se había trasladado, con el fin de independizarse de su familia, a una casa enorme en Gabriël Metsustrat 6, Amsterdam Sur. Su habitación, en el tercer piso, daba al Museumplein, la plaza principal de la ciudad, con la sala de conciertos en un extremo, el Rijksmuseum, en el otro, y una pista de patinaje para el invierno, en el centro. El eje de la historia consiste en mirar, dentro del país ocupado, las posibilidades de creer en los valores, en la inteligencia, en el amor, en la bondad y en la búsqueda de un camino por la vida plena. Julius Spier, un "psicoquímico" de 55 años, de quien se enamoró, la ayuda a encontrar sus puntos débiles y a entenderse a sí misma, aceptándose en crecimiento.



Amsterdam: en una casa del barrio sur Etty Hillesum escribió su diario.



# Trío de músicos franceses Regalo en dos movimientos

● Pianista Jean Claude Pennetier nos habla de su dilatado trabajo, transitando su opinión desde Boulez hasta Villa-Lobos y Arrau.

por Francisco Cruz

"Traigo un regalo desde París... Una verdadera sorpresa, especialmente para los músicos", nos decía un año atrás Claire Duhamel, directora del Instituto Chileno Francés de Cultura. ¡Y vaya qué regalo!

Desde París arribaron, entonces, tres músicos de primerísimo nivel: **Jean-Claude Pennetier** —pianista, director de orquesta y compositor—; **Alain Damien** —premio de clarinete y música de cámara del Conservatorio de París—; y **Pierre Strauch** —cellista y compositor, primer premio de violoncello del mismo Conservatorio y cuarto premio del certamen "Rostropovich". Y hoy han vuelto a estar entre nosotros —exclusivamente en Chile—, realizando conciertos y seminarios en Santiago, La Serena y Concepción, entablando una riquísima relación de trabajo con los compositores chilenos y con los estudiantes, a quienes han regalado con partituras de música contemporánea, absolutamente desconocida en Chile.

## COMPOSITOR DE LUJO

El acontecimiento que importa esta visita es tal, que no pudimos menos que reunirnos con Pennetier —de los tres músicos, el de mayor trayectoria e importancia— y conversar de diversas facetas de su trabajo musical.

—Maestro Pennetier, ¿qué lo ha motivado para darnos

esta sorpresa de volver hoy?

"He venido para completar el trabajo iniciado el año pasado con músicos chilenos. Ese contacto, siendo muy interesante, estaba incompleto. Por eso volví, y además por las características del trabajo con la orquesta de músicos adolescentes en La Serena, que es una experiencia muy especial".

—Hablemos de la composición, del estilo de sus obras...

—"Yo soy fundamentalmente pianista, pero también he compuesto algunas obras. En unas se trata de juntar a músicos profesionales, aficionados y niños. Otras, como "Bruit des paroles", son obras para ser ejecutadas por gente que no tiene ningún conocimiento musical. Y no se trata de melodías simples: en "Bruit des paroles" hay gritos, lectura de textos y una variada gama de elementos expresivos y sonoros atípicos. Los resultados son complejísimo y sorprendentes.

Además he compuesto obras para teatro musical, para coro y orquesta. Cosa curiosa, no he escrito nada para piano. También compuse una misa, para cinco solistas y coro, totalmente a capella.

## CONTACTOS LATINOAMERICANOS

Como instrumentista, Pennetier ha sido solista de preferencia. Más, también ha integrado grupos de cámara,

destacando su participación en el Trío Pasquier y el ensamble de Michel Portal. Su variado repertorio se nutre, especialmente, con obras de Schubert, Schumann, Brahms, Debussy y Webern. Sin embargo, en el último tiempo a quien más tocó fue Haydn.

—¿Cuáles han sido las razones para incorporar a su repertorio obras de los compositores chilenos Cirilo Vila, Alejandro Guarello y Andrés Alcalde?

—"Porque ellos conocen muy bien la música de esta época; en el ámbito de la música contemporánea son muy buenos compositores. Por eso, junto a mis amigos Damien y Strauch, hemos querido interpretar sus obras".

na a Villa-Lobos, Ginastera y Chávez, en el contexto de la música del siglo XX?

—"Ellos son como el corazón musical de ustedes y creo que constituyen una transición entre la tradición y la música contemporánea".

—¿Y a músicos populares latinoamericanos?

—"Muy poco. De los chilenos me gusta Gabriela Pizarro; es una personalidad musical muy atractiva. También conozco la obra de Violeta Parra".

—¿Y cómo valoraría la obra musical de Violeta?

—"A ella no se la puede juzgar con un criterio estrictamente musical. Lo más importante es el mundo que expresa, que proyecta, que representa. A cada músico corresponde



Foto: Francisco Cruz

Jean-Claude Pennetier en intensa conexión con la música de Debussy

—¿Ha trabajado con otros músicos latinoamericanos?

"Solamente dirigí una obra de la compositora argentina Julia Stillman. Mi único contacto musical en vivo es el que he tenido en Chile".

—¿Qué importancia le asig-

na a una manera de escucharle".

—Sigamos con los chilenos, ¿ha escuchado a Roberto Bravo?

—"Sólo en grabaciones. A quien conozco es a su mujer, Eva; una excelente pianista a mi juicio".

—¿Y cuál es su opinión respecto del maestro Claudio Arrau?

—¡Ah! Arrau es fantástico, formidable. Un pianista incomparable. Cualquier cosa que se diga en su favor, es poco.

## BOULEZ YA ES UN CLASICO

Pennetier también posee una destacada trayectoria como director; ha conducido la Orquesta Nacional de Francia, la Nueva Orquesta Filarmónica de París, el Ensemble Orchestral de París y muchos grupos de música contemporánea, de los cuales el más importante es el Ensemble Intercontemporain creado por Pierre Boulez, quizás el compositor más importante de las últimas décadas.

—Jean-Claude, ¿cuál es el nivel de relación con Pierre Boulez?

—Con Boulez nos conocemos hace muchos años. Hemos trabajado en la música arduamente, con pasión, pero no somos amigos.

—Maestro, su opinión respecto a tres compositores en el ámbito de la música contemporánea: Stockhausen, Nono y Boulez.

—“Stockhausen fue la más grande figura de la música contemporánea, hasta cierto período. Pero cuando se creó un semidiós, empezó a hacer música muy mala. De Luigi Nono conozco muy poco, apenas un par de obras. Eso me avergüenza en verdad, porque es un músico muy importante. Puedo decir de lo conocido, que me ha sorprendido mucho su gran vitalidad, su fuerza expresiva y su especial magnetismo. Y Pierre Boulez... Su obra musical es una de mis grandes preferencias. Creo que su trabajo ha llegado a constituirse en un verdadero clacisismo contemporáneo. No sé si será el compositor más importante, pero sí pienso que es la conciencia musical más lúcida de nuestro tiempo”.

## MusicArte

*Orientada nuestra conciencia por cierto sentido artístico que permite distinguir la música-arte de productos sonoros netamente comerciales, presentamos esta selección de la mejor música editada en nuestro país en los últimos 30 días.*

por Francisco Cruz

EDUARDO GATTI: “Gatti 2”. RCA.

Consolidando su extenso y bondadoso trabajo de 20 años en la canción, el cantautor de mayor resonancia juvenil nos presenta su segundo LP —aparte de los grabados junto a Los Blops—. Un trabajo redondo, equilibrado, matizado de temas nuevos y antiguos, con muy buenos arreglos de Carlos Fernández y el propio Gatti. Una dulce comunión en el caminar preterito de los “Zapatitos floreados” (J.P. Orrego), que luego se interman por el acoso melódico de la conciencia de este “Navagante” que en “El barco” viaja por el “Océano” de sus vivencias cotidianas en el amor sin estereotipos.

ROBERTO BRAVO y otros: “Por la Vida”. Alerce.

Frente a los dramáticos hechos que han llevado la transgresión de los derechos humanos a límites incalificables, en los últimos años, un grupo de músicos del sello Alerce ha querido unir la fuerza de su arte a la cruzada por la defensa de la vida, coordinada por la Comisión Chilena de Derechos Humanos PARA QUE NUNCA MAS EN CHILE. En este álbum desbordante de dramatismo, destacamos la interpretación del pianista Roberto Bravo para “El derecho de vivir en paz” y “Plegaria de un librero” de Víctor Jara, “Dar albergue al desamparado” de Payo Grondón y “Madre (la calle está llena de velas...)” de Santiago del Nuevo Extremo.

PHIL COLLINS y otros: “WEA Originals”. WEA-EMI.



Eduardo Gatti



Un variadísimo y rítmico “encuentro” de diversas expresiones de la música rock de actualidad, ideal para el público joven. Si bien adolece de cierto desnivel, motivado desde la perspectiva de su valencia independiente del consumo, sobresalen “Forever man” del excelente guitarrista Eric Clapton, “You are the inspiration” del grupo Chicago y el superventa de la actualidad “One more night” de Phil Collins.

DAVALOS & CHERUBITO: “Concierto para dos guitarras y orquesta”. Alerce.

Todo un acontecimiento resulta ser la aparición en nuestro país del concierto compuesto por el maestro —chileno— Gustavo Becerra, iniciado en Alemania Federal y concluido en Barcelona el año 78. La obra, creada especialmente para el famoso dúo de guitarristas, forma parte de una trilogía —inédita en Chile— que completa el “Concierto para guitarra y jazz-combo” y el “Concierto para guitarra y voces mixtas solistas a capella”. En este concierto Eulogio Dávalos y Cherubito interpretan junto a la Orquesta Múscic de Praga, bajo la dirección de Frantisek Vajnar. Consta de tres movimientos: Tiempo de milonga; Recitativo y Finale, donde asoman aires de batuque y ritmos negros uruguayos. Una excelente y audaz obra del maestro Becerra, figura indiscutida en la composición contemporánea, y un acierto pleno del sello Alerce.





# "EL JINETE PALIDO"

por-René Naranjo S.

El nombre de Clint Eastwood se ha asociado tradicionalmente a una larga serie de westerns de un alto nivel de violencia y baja calidad y, sobre todo, con el hecho de estar considerado como el actor de cine más popular en Estados Unidos, lo cual tiene más que ver con la publicidad que con la crítica cinematográfica.

Por ello no dejó de sorprender el interés que despertó "El jinete pálido" (Pale Rider) en la última versión del Festival de Cannes, sorpresa que aumentó cuando, en ese mismo evento, el siempre polémico Jean Luc Godard dedicó su más reciente realización "Detective" — a Ulmer, a Cassavettes y a... Eastwood. El propio Godard fundamentó su dedicatoria en una conferencia de prensa en Cannes, en la que destacó la inteligencia de dichos cineastas en lo referente a: "no luchar contra el sistema, sino a conservar su independencia dentro de él".

## EL MITO DE HEROE

La inserción de Clint Eastwood al interior del sistema de producción se hace visible desde el momento en que "El jinete pálido" se inscribe en el género del western. Pero Eastwood rescata el western con un propósito bien determinado: plantear una acertada reflexión sobre el mito del eterno retorno del héroe.

El filme adquiere así, de entrada, una curiosa concordancia, pues por una parte se trata de recuperar el western — género mítico por excelencia — que ya parecía olvidado para el cine, mientras que, ya dentro de la película, el argumento gira en torno al regreso de un personaje (encarnado por el propio Eastwood) a

quien hacía tiempo se le daba por muerto. Resurrección por partida doble para una cinta cargada de alusiones bíblicas.

Este mismo hecho de volver de la muerte otorga al Eastwood-protagonista una dimensión fantasmal que el Eastwood-director sabe aprovechar adecuadamente para definir al héroe a partir de su ausencia más que por su presencia. Esta situación queda muy clara en la secuencia del duelo entre el protagonista y los pistoleros de Stockburn, en la que la sola imagen del sombrero de Eastwood abandonado sobre el suelo polvoriento basta para evocar su presencia de un modo tan poderoso que llena todo el espacio cinematográfico.

La ausencia que define al héroe de "El jinete pálido" provoca que éste actúe como una superficie que refleja lo que los demás personajes del filme quieren ver en él. En apariencia se trata de un sacerdote de cuello blanco que

vaga por el Oeste, pero varios de los integrantes de la comunidad de buscadores de oro dudan de tal condición al verlo derribar con dos certeros golpes a un gigantón de aspecto invencible. El Eastwood-protagonista rechaza asimismo todo lo que signifique permanecer (es decir, asentarse como presencia) como la oferta de construir una capilla para la prédica dominical y las declaraciones amorosas que le formulan simultáneamente una madre y su hija. Así, la existencia del héroe sólo se realiza en ese ir y venir o, mejor dicho, en ese aparecer-desaparecer que lo aleja de lo humano y lo transforma en mito.

## FRIA VIOLENCIA

Particularmente interesante resulta el tratamiento que Eastwood, como director, hace de la violencia en "El jinete pálido". De partida reduce los enfrentamientos armados

● A partir de un western con un argumento convencional, Clint Eastwood se revela como un realizador capaz de expresarse en un estilo personal que no hace concesiones ni recurre a efectismos.

al mínimo necesario y, luego, los muestra de una forma distanciada, en secuencias de mucho montaje en las cuales la cámara rehúsa observar la acción de manera directa (la escena de la pelea con los bastones de nogal, el fusilamiento del buscador de oro borracho). Si en los westerns de Sam Peckinpah el uso del ralenti o cámara lenta dotaba a las secuencias de violencia de un extraño poder catártico y redentor, aquí Clint Eastwood ocultando constantemente el objeto, logra convertir los balazos en sensaciones casi abstractas.

En definitiva, Eastwood demuestra un sólido manejo de la realización cinematográfica en este filme austero y sin concesiones, en el que no se entretiene en efectismos vendedores. Por el contrario, en "El jinete pálido" prueba su capacidad para promover, desde el interior del sistema, una propuesta de estilo personal e independiente.



Eastwood disparando. El héroe siempre retorna para salvar a los justos.



## Sasía se ríe en serio

A Jorge Sasía le gusta reírse de todo. Sus primeras embestidas fueron dirigidas contra los usos y abusos del costumbrismo chileno. Defectuoso. Del "in". Y se trenzó a golpes con los pirulos, los festivales viñamarinos y los don juanes criollos. Así completó seis ¿cómo llamarlos?: ensayos, novelitas cortas, artículos periodísticos largos. O lo que sea. Desenfadados en el fondo y en la forma. Pero siempre risueñamente ácidos.

Así, el joven (aunque ya no tanto) Jorge Sasía llegó a la coleccion del séptimo libro. Y esta vez se rió en serio. Título: "No hay Pichintún que dure cien años". Lugar: un país hecho de retazos de naciones verdaderas y latinoamericanas por añadidura. Tema: las andanzas de un "militar" que subió vertiginosamente hasta convertirse en "Super Gran Particularísimo".

Eso es todo. Pero suficiente para que Sasía abandone sus embestidas a cualquier cosa para centrarse en lo que duele a todos. Sin dejar de reírse, pero esta vez intentando —y lo logra— interpretar la realidad nada de alegre que se ha dejado caer sobre tantos, durante tanto tiempo.

El "Pichintún" de Jorge Sasía, divertido y dramático, sin lugar a dudas tendrá buena vigencia como libro. Pero lo que representa como realidad —no durará cien años. Ojalá mucho, muchísimo menos.

A. Cabrera F.

## Protestas y desmanes

por Armando Jaramillo L.

Los cinco últimos presidentes elegidos de conformidad a las normas constitucionales vigentes en Chile enfrentaron el respectivo comicio popular un día 4 de septiembre. Determinados sectores de la nacionalidad, tanto laborales como políticos; creyeron del caso recordar tan plausible y democrática tradición convocando al pueblo a una protesta, teniendo presente el estado de caos que aflige al país y sobre todo el desmesurado lapso en que la ciudadanía no es consultada ni participa en la conducción de los problemas patrios.

Como consecuencia de lo anterior, la opinión pública ha sido informada a través del "Decano", representante genuino de lo que campanadamente se llama la "Prensa Seria", de la violencia desatada en los sectores periféricos por elementos extremistas de ultra izquierda, con su indeseable secuela de robos, asaltos y muertes...

Nada más lejos de mi filosofía de vida que desear justificar la violencia. Más que eso: como dirigente de la Alianza Democrática, conjuntamente con la unanimidad de su directiva nacional, sostuvimos que si la Iglesia llamaba a reconciliación, ésta no podía lograrse sino a través de procedimientos pacíficos. Para ello recomendamos impulsar una campaña de patriótico respaldo al "Acuerdo Nacional", obtenido por el más amplio arco partidario jamás logrado y por la tarde de aquel día retirarnos tranquilamente a nuestros respectivos hogares.

Sin embargo, apresuradamente el día anterior, DINACOS, en representación del Gobierno, da una respuesta que más parece la quinta esencia de la doctrina del Tartufo de Molière. Junto con equilibrar algunas leves coincidencias con el "Acuerdo Nacional", hace una apasionada defensa del actual régimen de democracia protegida, que de ésta no tiene más que el nombre. Exclusivamente apunta a mantener vigente, por aún muchos años, al actual sis-

tema de gobierno, cuyos resultados negativos ya casi nadie discute.

En consecuencia, afirmo que la protesta no la provocamos. Pero, sí la comprendemos frente a la desesperación de un pueblo al carecer de un horizonte más venturoso. Pienso que esos diez muertos cuya desaparición hoy lamentamos, con sus verdaderos "alardes de silencio" deben hacer recapacitar a la autoridad acerca de la imperiosa urgencia de cambiar el sistema vigente. Mientras los más encumbrados dignatarios del régimen continúan aferrándose, como única tabla de salvación al discutido y manoseado plebiscito de 1980, no imperará la calma ni la paz social. La Carta Fundamental es un instrumento al servicio del país; jamás deberá subordinarse indefinidamente a aquella. Por lo demás, los plebiscitos que emanan de gobiernos autoritarios merecen razonables dudas. Hace pocos años atrás, Fidel Castro a través de similar procedimiento carente de registros electorales obtuvo un 98 por ciento de las voluntades de Cuba. De manera igualmente mayoritaria Hitler logró que el pueblo austríaco aceptara su anexión a Alemania. Solamente un año antes, en elecciones libres, secretas e informadas, los partidos pangermánicos habían obtenido apenas un magro 10 por ciento del electorado...

triste experiencia vivida, confirman el criterio, atinente a que los partidos que suscribieron con responsabilidad y patriotismo el "Acuerdo Nacional" junto a la inmensa mayoría de chilenos que lo respaldan, están en procura de obtener una salida civilizada para la situación que afecta al país.

Formulo votos porque la Divina Providencia alumbré también a nuestros gobernantes para que ellos actúen en consecuencia, sin pasiones ni rencores, y teniendo sólo en vista la grandeza de Chile y la tranquilidad de sus habitantes.





## Premios Nacionales

## DECRETO LEY CON BEMOLES

Si un médico le dice: "Tómese esta pastilla tres meses antes de que le dé el próximo dolor de cabeza", es muy posible que Ud., en la imposibilidad de saber cuando sufrirá de nuevo la molestia, se vea obligado a tomar pastillas todos los días, por si acaso, o que cambie de médico.

Para los postulantes a los Premios Nacionales en las distintas disciplinas, en cambio, la situación es mucho más complicada. De acuerdo al artículo 9° del Decreto Ley 681 (1-X-74) las instituciones o personas autorizadas por la ley para presentar candidatos deben atenerse a la siguiente disposición: "Las propuestas se formularán mediante un informe documentado de méritos que será entregado en la Secretaría del Instituto de Chile con tres meses de anticipación, a lo menos, a la fecha en que deba conferirse el galardón". Cabe entonces preguntarse: ¿Cuándo se confiere el galardón? Imposible saberlo. De acuerdo al artículo 10: "Los jurados deberán reunirse durante el mes de agosto del año en que corresponda discernir el Premio y deberán emitir su fallo en el plazo máximo de 30 días a contar de su constitución".

Si el jurado—citado y presidido por el Ministro de Educación—se constituye el 1° de agosto, el fallo debe ser emitido no más allá del 30 de agosto. Si se constituye el 31 de agosto, el plazo se prolonga hasta el 29 de septiembre. Según Brunilda Cartes, Secretaria Ejecutiva del Instituto de Chile, los antecedentes son entregados en el curso del mes de mayo. Si el Ministro cita al jurado el 1° de agosto y se adjudica el premio el mismo día, se produciría el hecho absurdo de que una vez

**Los postulantes a los Premios Nacionales deben enfrentar primero a la legislación y luego al Jurado.**

por Ernesto Saul

otorgado el galardón, se debería verificar si la inscripción del candidato favorecido está dentro de plazo.

Superado el escollo anterior, quienes postulan, por ejemplo, al Premio Nacional de Arte, deben enfrentar otro más grave aún: la independencia de los jurados. De acuerdo al Decreto Ley 681 (artículo 8, modificado, letra c) el jurado que debe otorgar ese Premio lo integran: el Ministro de Educación, un representante de la Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile, uno por la Sociedad Chilena de Pintores y Escultores, uno por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile y uno por el Consejo de Rectores. Dado el sistema de generación de las autoridades universitarias vigente, el

representante de la Facultad de Bellas Artes y el del Consejo de Rectores tienen vínculos de dependencia con el Ministro de Educación, con el agravante de que esos dos votos, más el del Ministro, hacen mayoría.

## LA VISITA DEL INSPECTOR

Otra situación grave, y a nuestro juicio absolutamente ilegal, es la presencia en la reunión de los jurados de un "Asesor Cultural" del gobierno, identificado como Enrique Campos Menéndez. Según se ha argumentado, su presencia está respaldada por el inciso final del artículo 7 del Reglamento del Decreto Ley 681 que dice: "Además de las personas señaladas (integrantes de los distintos jurados) integrará todos los jurados por derecho propio el Asesor Cultural de la H. Junta de Gobierno". (El subrayado y el paréntesis son nuestros).

De acuerdo a un elemental principio jurídico, un reglamento no puede modificar

al Decreto Ley que reglamenta. Y eso es precisamente lo que ocurre en este caso, ya que los jurados establecidos en el Decreto Ley no consultan para nada la presencia de un Asesor Cultural. Y, más grave aún, como nada se estipula, el Asesor podría tener derecho a voz y voto; es decir, un voto más dependiente del Ministro.

## SUMA Y SIGUE

Para Hernán Meschi, presidente de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile (APECH), el Decreto Ley 681 contiene otras disposiciones que deberían ser revisadas. "En primer lugar, el Premio de Artes Plásticas debiera ser otorgado cada dos años, al igual que el de Literatura, especialmente si se considera que son tres las disciplinas involucradas: pintura, escultura y gráfica. Además, en cuanto a los jurados, su número debiera ser aumentado a siete, considerando, por ejemplo, otro representante de la APECH y uno del Círculo de Críticos de Arte".

Por último, el presidente de la APECH propone dos modificaciones en torno a la labor del jurado: primero, que la asignación del Premio de Artes Plásticas sea precedida por una exposición de cinco obras, a lo menos, de cada uno de los candidatos seleccionados (cosa que ya se hizo en 1947, cuando el premio lo obtuvo Pedro Reszka); y, en segundo lugar, que las deliberaciones del jurado, si bien secretas, debieran ser hechas públicas una vez adjudicado el premio. No hay ninguna razón—agrega Meschi—para que el público no conozca los antecedentes que se tuvieron en cuenta para esa adjudicación. ●



Pablo Burchard, quien recibió el primer Premio Nacional de Arte en 1944 (Retrato de Pedro Lira).

## Teatro

● El próximo sábado 28 se estrena en la sala La Taquilla la obra "El día que me quieras" del venezolano José Ignacio Cabrujas. El elenco está encabezado por María Elena Duvauchelle y Julio Jung, mientras que la dirección está a cargo de Héctor Noguera.

La acción de "El día que me quieras" se sitúa en Caracas hacia 1935, bajo la dictadura de Juan Vicente Gómez, época en que Carlos Gardel llega a la ciudad a ofrecer algunos recitales. Este montaje viene a reemplazar a la exitosa "Regreso sin causa" de Jaime Miranda. Para el estreno de "El día que me quieras" se anuncia también la venida del autor J. I. Cabrujas.

## Libros

● Tres investigadores de FLACSO: Norbert Lechner, José Joaquín Brunner y Angel Flisfisch prepararon y coordinaron un estudio titulado "Partidos y democracia", en el que propusieron a diez personalidades de la vida política chilena un cuestionario en torno al tema. Participaron Andrés Allamand, Genaro Arriagada, Pablo Barón, Manuel Antonio Garretón, Ricardo Lagos, Mario Papi, Enrique Silva Cimma, Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic y Juan Irarrázaval. Como lo señalan los autores, "toda reflexión sobre las condiciones de una democracia estable y dinámica en Chile ha de otorgar un lugar central a la reconstrucción del sistema de partidos". Los cuestionarios presentados a los participantes abarcan cuatro puntos. Evaluación histórica; El régimen militar; Perspectivas futuras y Problemas específicos; todos ellos relacionados con los partidos políticos y el rol esencial que cumplen en un régimen democrático. (Fa-

cultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 263 págs.).

● El Taller Urbano de Plástica, integrado por creadores jóvenes de todas las disciplinas, acaba de publicar el primer número de la revista "Devista", correspondiente a agosto-septiembre. En el editorial se define la revista: "Como actores sociales necesitamos satisfacer nuestra necesidad de comunicarnos, la falta de medios expresivos nos lleva a elaborar esta revista, que pretende ser un aporte más a la difusión y educación alternativa". En este número se incluyen: "Algo sobre grabado", "Homenaje a Hermosilla (Carlos)", "Núñez y San Isidro" y "Visiones del submundo", además de reproducciones de grabados de varios artistas.

## Plástica

● La Galería de la Plaza, que acaba de clausurar la muestra "Seguros en el arte - Concurso de pintura infantil", presentará esta tarde "Tres carpetas de grabados", con litografías de Cristián Benavente y Guillermo Frommer, Xilografías de Juan Luis Garretón y Osvaldo Peña, y poemas de Manuel Silva Acevedo. El acto cuenta con el patrocinio de la Librería Latinoamericana.

"Microfilm del contrapionaje internacional", conjunto de trabajos del artista Hernán Puelma, se está exhibiendo en la Galería Arte Actual. Los trabajos pertenecen a una serie gráfica (fotomontaje sobre tela emulsionada) que Puebla comenzó en 1985, en Berlín, República Federal Alemana.

En la Galería Sur (Las Urbina 23, planta baja) y en la Galería Bucci (Huérfanos 526) se encuentra abierta una exposición colectiva que reúne trabajos de Francisco Brugnoli, Eugenio Dittborn, Gonzalo Díaz, Carlos Leppe,



Máscara: pieza de la exposición de arte zaireño.

Juan Domingo Dávila, Virginia Errázuriz. En el catálogo de la muestra, titulada "Fuera de Serie", se incluyen textos de Gonzalo Muñoz, Pablo Oyazún y Nelly Richard. La mayoría de los expositores son profesores de la carrera de Bellas Artes del Instituto ARCIS.

## Arte Negro

● Una muestra titulada "Zaire, arte negro" se encuentra abierta en el Instituto Cultural de Las Condes, con el auspicio del Instituto Chileno Zaireño de Cultura. Se incluyen en ella piezas en madera, marfil, metales, corteza de árboles, huesos de elefante, raíces, mimbres y cañamos.

## Cursos

● El Centro Cultural Mapocho inicia el próximo 1° de octubre una serie de cursos destinados a alumnos avanzados y principiantes. Las disci-

plinas que se incluyen en el programa son: Teatro (Creación teatral y expresión corporal); Artes Plásticas (Dibujo, pintura, escultura, cerámica y serigrafía); Ciclo de conferencias sobre historia del arte (Período de la posguerra 1945-1970); Danza; Gimnasia; Fotografía; Guitarra y Artesanía. Para mayores detalles dirigirse a Victoria Suberca-seaux 7, Fono 336253.

## Conferencia

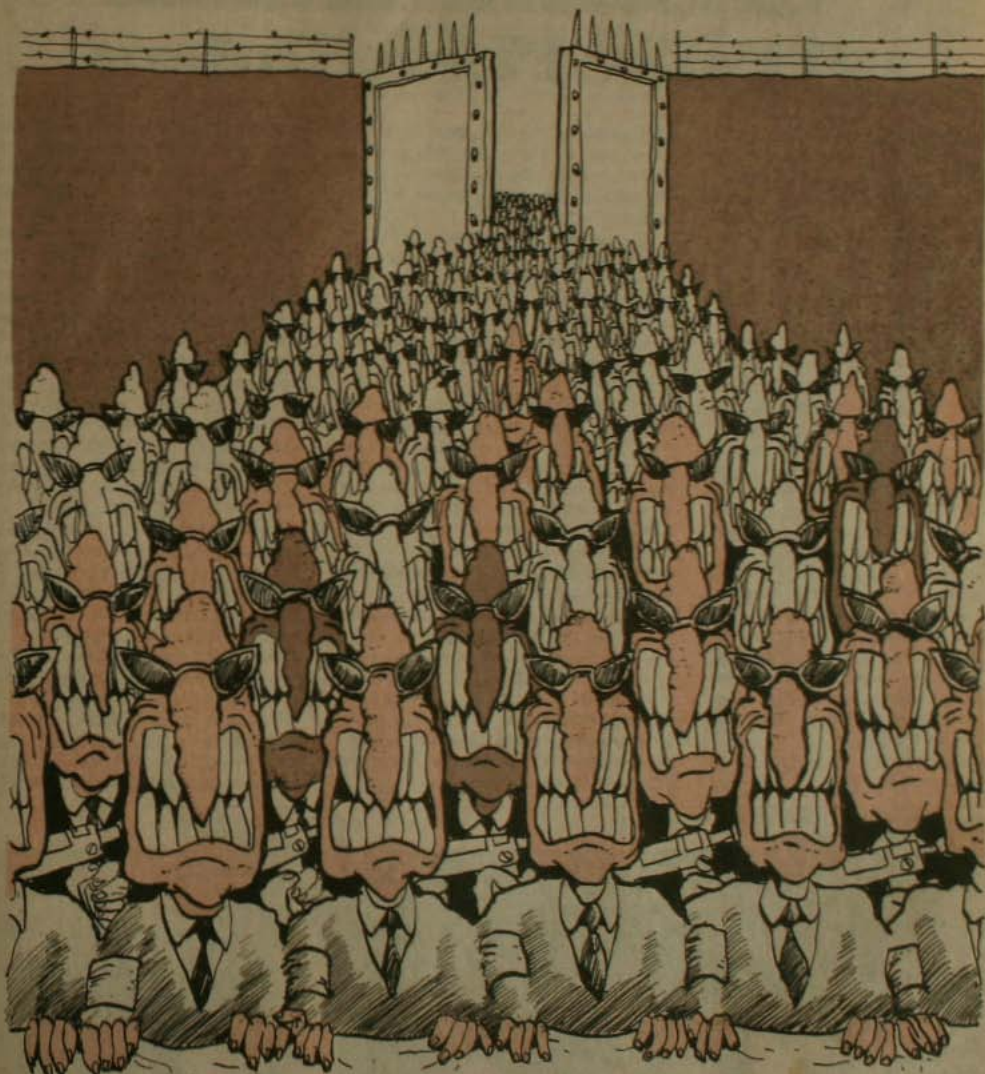
● El maestro compositor Alejandro Guarelló, quien llegó recientemente de Italia, donde realizó estudios gracias a una beca del Instituto Italiano-Latinoamericano, ofrecerá una conferencia en la que se referirá a sus experiencias artísticas en la península y a los cursos de perfeccionamiento que siguió con músicos italianos. El acto tendrá lugar en el Salón de Actos de la Casa Central de la Universidad Católica, el miércoles 25 de septiembre a las 19 horas. ●





# POR LOS TEJADOS

EL GATO



**PARADA PARAMILITAR**  
DEMOCRACIA EN LA SEGURIDAD



**Pobladores no aceptan que lo echen del país...**

## "La Victoria" defiende al padre Pierre Dubois

"Tengo un hijo asmático. Cada receta me cuesta mil ochocientos pesos. El padre Pierre me da la mitad. A mí no me alcanza para los remedios. Tengo cinco hijos y mi marido trabaja en el POHJ", cuenta Soledad, integrante de la olla común de La Victoria.

"No creo que el padre Dubois sea un verdadero sacerdote. Pienso que es un activista del partido comunista", declaró Nelson Murúa, alcalde designado por el gobierno en San Miguel a Crístian Martín, enviado especial del diario francés "Liberación", testigo presencial del altercado entre la autoridad edilicia, los pobladores y el padre Pierre Dubois.

"Me indigna que estén acusando al cura de político, porque es mentira", declara enfáticamente Elizabeth Torres, parada frente a la puerta de su pequeña vivienda, en una de las calles de La Victoria, mientras mira jugar a su hija junto a un grupo de vecinas. "El se dedica sólo a hacer el bien y a ampararnos. Por ejemplo, en los días de protesta, sale de la parroquia únicamente a calmar a la gente. Cuando cae alguien herido, yo he visto cómo acude en su ayuda, pasa entre las piedras y las balas, sin importarle, y los lleva a la posta".

No resulta casual que la acción del sacerdote Pierre Dubois en La Victoria,

calificada por él como de "evangelización", sea percibida en forma diametralmente opuesta por los pobladores, por un lado, y por los representantes de la autoridad por otro.

"Lo que está ocurriendo se debe, manifestó Soledad Araos, secretaria del Comando Poblacional de La Victoria, es que la dictadura ya no tiene cómo controlar al movimiento poblacional. Creen que hostilizando a los curas, amenazándolos con la expulsión del país, nos van a detener. Y eso no es así. Ya que Pierre, Guido Peters, o Mariano Puga, son sacerdotes en su sector y nada más. Pero en otras poblaciones, donde no hay sacerdotes, igual existe organización. Nosotros decimos que a Pierre no lo van a sacar de aquí. Si lo intentan se va a armar un conflicto de impredecibles consecuencias. Ahora nos corresponde a nosotros jugar por él, tal como él se lo ha jugado por nosotros".

### LOS HECHOS

El 11 de septiembre, escribió el corresponsal francés de "Liberación", "durante largas horas, fuimos testigos de un juego, cuyo precio bien pudo haber sido la muerte". Martín consigna los hechos de la siguiente manera:

Poco después de haber caído la noche, alrededor de las siete, "estábamos en una esquina de La Victoria cuando, desde dos autos civiles que circulaban a gran velocidad y con las luces altas, dispararon, aparentemente al aire, media docena de tiros de pistola. En ese momento, casi toda La Victoria, sobre todo jóvenes y mujeres, estaba en la calle. Algunos muchachos comenzaron a acercarse desde la Avenida La Feria. El sacerdote salió de su parroquia para 'controlar' la situación".

Luego, el padre Pierre Dubois, detiene la entrada a la población de una tanqueta de la Fuerza Aérea, parándose frente a ella a rezar el rosario en voz alta. Después de un cuarto de hora, los soldados comienzan a retroceder.

Justo en esos momentos llega el alcalde de San Miguel, Nelson Murúa, vestido de terno y corbata porque venía de una recepción. Precisamente ese día, a veinticuatro horas de dejar su cargo, decidió hablarle a los pobladores.

La Victoria estaba sumida en un apogeo. En la Avenida La Feria, decenas de soldados bajaban de buses y camiones. "Se escuchaba el ladrido de los perros y el ruido de los cerrojos al pasar la bala, relata el periodista de "Liberación". Siluetas de civiles armados se distinguían en la os-

curidad, produciendo más angustia aún".

El clima era tan tenso que, cuenta Eugenia C., integrante de la olla común "incluso antes de que viniera el cura, algunos vecinos fueron a decirle que no se metiera para adentro".

El resultado es de todos conocido. Mientras el padre Dubois rezaba el rosario frente a la tanqueta de la FACH, el alcalde intentaba hablarle a los pobladores desde el techo de su vehículo. Le habían pintado consignas en el auto, reclamando alimentos, desinflado las ruedas traseras y torcido la patente, entre otras cosas.

Actualmente, Pierre Dubois enfrenta una querrela en los tribunales, interpuesta por Nelson Murúa, quien lo sindicó como responsable de los hechos ocurridos en contra de su persona. Y esta situación hace cernir sobre la cabeza del sacerdote francés, la amenaza de expulsión del país.

### SOLO UN PASTOR

Pierre Dubois tiene treinta años de sacerdocio, ejercidos casi totalmente en Chile. Apenas hechos los votos en su tierra natal, se desempeñó como asesor de la Acción Católica Obrera. "Eso fue lo que me orientó definitivamente en mi

misión sacerdotal, hacia la evangelización de los trabajadores".

—¿Y eso qué significa?

—"Que el mensaje de Cristo, y por sobre todo su persona, empiece a ser reconocido por los trabajadores como algo fundamental para su destino, para su liberación. La vida de Cristo es un ejemplo de liberación. Para reunir a todas las ovejas dispersas en un sólo rebaño, se hizo pobre. Y desde su pobreza, lanzó una corriente de reunión".

¿Cómo se expresa ese espíritu en su labor diaria dentro de la población?

—"Mi trabajo aquí es intangible. Soy un pastor y no creo que la labor de pastor se pueda mostrar en obras".

Sin embargo, los habitantes de La Victoria son pródigos al entregar testimonios sobre lo que hace "el Pierre" dentro de la población por ellos.

Desde luego, dicen las integrantes de la olla común, "nos permite comer. Si sólo fuera eso, qué más podríamos pedir! El paga el gas y semanalmente nos da fideos, porotos, azúcar, té".

Antonio Araya, 50 años, panificador, lleva veinticuatro meses cesante. Articulando las palabras con cierta dificultad y lanzando al aire signos inequívocos de la presencia de vapores espirituosos en su cuerpo, opina:

—"El padre Pierre es derecho. Nos ayuda por todos lados. Uno le va a pedir una limona, o un pedazo de pan, y lo da. Lo hace con todo cariño. Incluso un día fui ebrio y me atendió".

Juan Sepúlveda, de 29 años, comenzó a trabajar a los ocho con un carrito. Hace algunos años, con media jornada laboral sacaba hasta mil pesos. Hoy no alcanza a ganar cien.

—"Estoy agradecido del padre Pierre porque nos protege de la represión. El, el único que quiere es que las Fuerzas Armadas y los Carabineros no entren en la población. Y eso es lo más importante porque haya el presidente que haya, nosotros igual vamos a seguir pasando hambre".

Por su parte, el Comando Poblacional de La Victoria, que representa a diecinueve organizaciones, todas ellas reivindicativas, hace saber su opinión a través de la voz de su secretaria, Soledad Araos.

—"Realmente cuesta complementar la parte nuestra con la de Pierre. Su misión es ayudar a la unidad de los pobladores, que todo el mundo esté en paz, que todos seamos hermanos, porque él está al lado del desamparado, del que no tiene qué comer. Y la función del comando es organizar a la gente para defendernos de lo que es esta dictadura. Nosotros entendemos que lo sucedido el 11 es una maniobra política del régimen en contra del cura y los pobladores. Porque por ahí quieren agarrar la cosa, dividiéndonos. Lanzas los rumores de que una población iba a atacar a la otra, pero nadie cayó en la trampa. De hecho sabemos que en los saqueos que han habido se ha utilizado lumpen reclutado en Pisagua. Ahora, toda esta provocación montada en contra de Pierre, forma parte del juego para dividir. Pero tampoco les va a resultar. Los pobladores de La Victoria estamos en pie de lucha para defenderlo. A nosotros nos corresponde un papel fundamental en evitar que se lo lleven, al margen de que otras instancias puedan ayudar a que no se cometa esta injusticia, y que la dictadura se salga con la suya".



Misa de apoyo a Pierre Dubois, Guido Peters y Mariano Puga en La Victoria (foto de José Villalobos).



Olla común en La Victoria.



Pobladores de La Victoria: "El padre Pierre nos protege y nos da de comer".





# LE HACEN LA CRUZ A

Durante las últimas semanas, sectores poblacionales —especialmente del área sur—, vivieron horas de gran tensión por una campaña de rumores que amenazaba sus hogares y su integridad física.

Como una forma de salir al paso, a los malintencionados comentarios, la Iglesia editó un instructivo para llevar tranquilidad a la población explicando las razones y el origen de esta campaña. La Vicaría, Zona Sur, distribuyó el documento "Cómo prepararse y manejarse frente a situaciones de rumor, pánico y sugestión".

En él se explica que el país está viviendo momentos muy difíciles. Hay problemas que afectan en especial a los más pobres que piden que los escuchen, les permitan expresar sus vivencias y sentimientos, soluciones a sus problemas. Por falta de canales eficaces de diálogo, recurren a las protestas pacíficas que son una forma de disenter, de hacerse escuchar, de expresar su descontento.

Por el contrario, agrega, se les reprime, no se les respeta su dignidad, su integridad, su conciencia. En definitiva, no se les permite ser personas.

Las situaciones de represión, dice el documento, que se viven en las protestas, provocan un temor generalizado. Desde hace algún tiempo han venido sucediendo una serie de hechos que afectan directamente a los pobladores: se detiene a gran cantidad de gente, se amenaza, se golpea sin piedad, se allanan domicilios, se destruyen cosas dentro de las casas, se porta la luz, se lanzan bombas lacrimógenas, se producen balaceras, se desatan rumores como aquel que: "habi-

## CAMPAÑA DE RUMORES

● Vicaría, zona sur, distribuyó instructivo que analiza las causas de la campaña del terror y enseña a defenderse de nuevas maniobras contra los pobladores.

*tantes de poblaciones vecinas vendrán a atacarnos y quemarnos las viviendas".*

En seguida el instructivo busca respuesta a ¿qué elementos desatan el temor colectivo?

### EXPLICACIONES

El primero de ellos, la **sugestión**. Consiste en que una persona lleva a otra a creer en algo sin que se haga un razonamiento lógico. Cuando la persona está sugestionada, pierde la capacidad de reflexionar, no usa el pensamiento crítico y reacciona diciendo o haciendo cosas sin pensar. Los grupos humanos se pueden sugestionar con facilidad cuando se dan situaciones como las vividas por los pobladores en el último tiempo: amenazas de graves peligros, ruidos extraños, apagones de luz, cansancio, falta de alimentación, rumores, etc.

Otro elemento es el **pánico**. Consiste en sentir miedo muy grande y en creer

que algo de mucho peligro puede ocurrir. Cuando la persona tiene pánico, siente mucha tensión, se pone pálida, tiembla, pierde su capacidad de pensar.

El tercer elemento es el **rumor**. Es una noticia alarmante que busca atemorizar y avanza rápidamente de boca en boca. El pánico y la sugestión se alimentan mutuamente, y muchas veces el origen de ambos, está en el rumor.

La Vicaría Sur explica cómo se ha provocado el temor colectivo. De repente se comenzó a informar a los pobladores que serían atacados por habitantes de otras poblaciones. Llegó como un rumor transmitido por los miembros de la junta de vecinos, civiles extraños a la población y otros. Resultó una noticia creíble y provocó temor, alarma, sensación de sentirse indefensos. Pocos tuvieron la capacidad de pensar que la noticia fuera un nuevo rumor. Por el contrario, lo difundieron y comenzaron a tomar medidas para defenderse: juntaron agua, tapiaron ventanas, hicieron vigilancia.

### BALACERAS

La alarma y el temor aumentaron con los ruidos de vehículos, sirenas, balaceras, gritos. Con todos estos elementos el "temor colectivo" estaba desatado. La sugestión hizo presa de las personas y el pánico crecía cada vez más. Había malestar y enojo hacia los habitantes de otras poblaciones. La voluntad y la moral de las personas estaban quebradas.

Ante estos hechos, es necesario prepararse. Hay que tranquilizar a la persona que difunde el rumor, chequear la fuente de información, pensar si es realmente posible lo que se dice. Además, no contar en privado a vecinos y amigos, analizarlo en reuniones de pobladores, y apartar a la persona afectada del resto de la gente para que no contagie a otros.

Por último, el instructivo enseña a evitar los rumores. Hacer reuniones en la población. Pensar críticamente frente a situaciones que enfrentan para no actuar impulsivamente. Decidir en conjunto las acciones a seguir. Crear canales propios de información: diarios murales, hojas informativas, para que la población esté al tanto de lo que sucede. Se hace necesario también, coordinarse con otras poblaciones para reflexionar en conjunto sobre la realidad que viven y mantener permanentemente activa su organización.



Las situaciones de represión, provocan un temor generalizado, dice la Vicaría Sur.

Libertad de expresión nuevamente amenazada

## DEL ESTADO DE SITIO A LA AGRESION DIRECTA

● Cobarde ataque a periodista de la revista Apsi.

● Agresores amparados en la impunidad, continúan su escalada represiva.

Repudio generalizado provocó en la opinión pública la cobarde agresión de que fuera víctima la periodista de Revista "Apsi", Elizabeth Subercaseaux Sommerhoff.

Este hecho está inserto en la campaña contra la libertad de prensa, conculcada en los doce años del gobierno de Pinochet. El estado de sitio impidió que las revistas de oposición se imprimieran. Con anterioridad, se había prohibido la reproducción de fotografías en las mismas. Hoy día, además de las amenazas telefónicas y anónimas, se ha llegado a la agresión física como una forma de silenciar a la prensa independiente y veraz.

### ATAQUE A MANSALVA

Elizabeth Subercaseaux fue atacada cobardeamente por dos desconocidos en su propio domicilio el pasado domingo 15. Esperaron que estuviera sola para actuar con impunidad y no ser identificados. Posteriormente, huyeron en un auto que les esperaba, sin que nadie los detuviera.

La dirección de "Apsi" había denunciado públicamente las amenazas telefónicas que estaba recibiendo, en que voces anónimas amenazaban con "vender a la revista, sus periodistas y su dirección, especialmente por el número del 9 al 22 de septiembre recién publicado".

El número aludido ofrece un reportaje firmado por la periodista agredida titulado: *Generales del golpe desmienten a Pinochet*. En él se entrega la versión de algunos generales que participaron en el golpe de estado que derrocó al Presidente Salvador Allende, absolutamente diferente a la que cuenta el Capitán General en su libro "El Día Decisivo".

La controversia no es nueva. Cauce en el número correspondiente a la semana del 17 al 24 de septiembre de 1984. Publica una extensa entrevista al ex General de la FACH y ex Ministro del



Ignacio González, Presidente del Colegio de Periodistas, junto a la agredida Elizabeth Subercaseaux, cuentan detalles del cobarde atentado que sufrió por atreverse a decir la verdad.

Trabajo, Nicanor Díaz Estrada, quien también objetiva lo expresado por Pinochet en su libro.

### DÍAZ ESTRADA CUENTA LA VERDAD

El Capitán General dice que él personalmente comenzó a gestar el golpe a principios del año 72, sólo con participación del Ejército. Díaz Estrada, por su parte, replica: "La decisión de dar el golpe, entre los generales de las tres instituciones, se tomó a mediados de julio y él (Pinochet), no participó nunca más en una reunión fuera de la del 30 de junio del 73, en que varios generales discutieron el "tancazo" de Souper. Eso lo puedo afirmar porque yo estuve en un montón de reuniones y nunca vi a Pinochet hasta el día 12 de septiembre que llegó al Estado Mayor de la Defensa Nacional donde yo era sub-jefe".

Díaz Estrada agrega que "él mismo (Pinochet) da a conocer que comenzó a pensar en esto a principios de 1972, pero vino a darse cuenta que no podía confiar en el general Prats recién a fines de ese mismo año. Quiere decir que estaba trabajando para él mismo y no para el Ejército".

Expresiones similares a las del general Díaz Estrada son las que entregaron otros generales a la periodista de "Apsi".

De acuerdo a lo señalado por la dirección de la revista, este reportaje sería el causante de las iras de los cobardes agresores de Elizabeth Subercaseaux. Sin lugar a dudas, este tipo de acciones no amedrentará ni a la profesional, ni a la revista amenazada, ni al resto de los órganos de información que luchan por la libertad de prensa frente a la dictadura.

### NO ESTA SOLA

El apoyo solidario con la colega maltratada no se hizo esperar. A la inmediata declaración de repudio del Colegio de Periodistas se sumaron las de la Federación de Colegios Profesionales, dirigentes políticos, entidades sociales y de trabajadores. Entre otras, destaca la de la Comisión Permanente de Defensa de la Libertad de Expresión. Bajo la firma de Lautaro Ojeda, su presidente, señala que "Estos hechos despreciables parecen culminar la degradación social a la que se ha arrastrado al país. El Gobierno no puede declinar su responsabilidad en acciones de esta naturaleza que se repiten ya en forma habitual y cada vez con mayor violencia, a la luz del día y sin que se descubre jamás a los culpables que, amparados en la impunidad, continúan su escalada de atropellos a la libertad de expresión".



# LOS OBSTACULOS DE LA RECONCILIACION

La humilde y por momentos implorante admonición del Cardenal Fresno en favor de la unidad nacional y la reconciliación rebotó contra un triple muro de apariencia infranqueable: el ceño adusto del mandatario, el exorbitante número de esbirros de civil, que desde tempranas horas coparon el centro y luego invadieron hasta el último rincón de la Catedral, y un pequeño pero frenético grupo de Avanzada Nacional, que al término de la ceremonia agredió impunemente a los dirigentes del Comando Nacional de Trabajadores. En conjunto, su actitud evidenció que para ellos no hay reconciliación posible y que, por el contrario, la polarización y el encono constituyen su negocio.

En épocas pretéritas, el paso del Presidente hacia o desde el Te Deum motivaba una jubilosa fiesta popular. En esta ocasión, como paradigma de los tiempos que corren, resultó sobrecogedora la imagen de soledad del mandatario mientras avanzaba en vehículo descubierto por las calles semidesiertas, salpicadas por muchos grupos de adherentes que acentuaban el patetismo de la escena, flanqueados por un ininterrumpido cordón de tropas uniformadas y virtualmente ocupadas por una incontable caterva de individuos de civil, de aspecto siniestro y torvo semblante, que rebalsaban hasta las ventanas y las azoteas de los edificios. ¿Para qué tantos? ¿Acaso teme algo el general?

## UNA FRIA CONVIVENCIA

Empeñado a fondo en la iniciativa de la reconciliación, el Cardenal Fresno tuvo especial esmero en ampliar el espectro de representaciones. Así, a go-

bernantes, autoridades civiles, militares y religiosas y a los miembros del cuerpo diplomático, se sumaron en esta ocasión 200 invitados especiales entre los que figuraban los líderes políticos signatarios del Acuerdo Nacional, dirigentes sindicales, premios nacionales de las ciencias, las artes y las letras, y miembros de las comunidades cristianas de base. En suma, convivieron bajo las bóvedas de la Catedral, durante los 90 minutos que duró la ceremonia, representantes de todos los centros de poder formal o informal del país, protagonistas del actual conflicto político con la sola exclusión de representantes de partidos marxistas. Fue, en todo caso, una convivencia fría, distante, dividida en compartimentos estancos y que el Cardenal, en su calidad de anfitrión, se esforzó en atemperar con una homilía cuidadosamente meditada, cautelosa y desprovista de cualquier arista hiriente. Fundamentó su iniciativa en pro de la unidad y la reconciliación en la palabra de Dios y en el mandato de Juan Pablo II, condenó la exacerbación de los conflictos y los métodos políticos basados en la violencia, pidió perdón por los errores u omisiones que eventualmente pudo haber cometido.

No obstante, la tensión adquirió casi presencia física particularmente en dos momentos: A la llegada del mandatario, anunciada por el escasamente protocolar aplauso de su nutrida guardia civil, los máximos exponentes del poder espiritual y del poder temporal se saludaron con una discreta y seca inclinación de cabeza. Concluida la ceremonia, se estrecharon brevemente las manos, sin intercambiar una palabra durante esa eternidad que demoró el corto trayecto hasta la puerta.

El pétreo rostro del mandatario evidenció que el tema no monopoliza su interés.

Impune y cobarde agresión contra dirigentes sindicales, a vista y paciencia de Carabineros.

El capitán general no hizo esfuerzo alguno para entibiar la gelidez del ambiente. Por el contrario, permaneció con el ceño alternadamente adusto o ausente durante toda la ceremonia. Incluso esbozó un visible gesto de desagrado cuando se anunció la subida al prosenio del Vicario de la Solidaridad, monseñor Santiago Tapia. Su rostro se distendió sólo a la salida, cuando recibió los vítores de su guardia personal y de los escasos adherentes de la Avanzada Nacional, quienes, momentos después, se encargarían de ponerle la lápida a la iniciativa de reconciliación, con consignas tales como "a quemar la Vicaría" y "Fresno a misa, el Acuerdo es pa' la risa".

## EL ROSTRO DEL FASCISMO

Los denuestos y groserías que se profirieron contra los líderes políticos son realmente irreproducibles. Pero la fobia, el odio y la irracionalidad pasaron de las palabras a la agresión de hecho cuando salieron los dirigentes del Comando Nacional de Trabajadores encabezados por Rodolfo Seguel, contra el que se particularizó la inquina. Ante la pasividad de Carabineros, cuya actitud constiuye un escandaloso contraste con la violencia con que reprime a las manifestaciones opositoras, un centenar de esos individuos rebasó fácilmente los cordones de protección y se abalanzó contra los dirigentes sindicales, los que hubieron de refugiarse en el interior de la Catedral, de donde sólo pudieron salir con fuerte escolta policial. La expresión desencajada de tales sujetos, su actitud histérica, el insulto a flor de labios y la cobardía de agredir sabiéndose protegidos, conforman el rostro de inéditas manifestaciones del fascismo, que no por minoritario dejará de hacerse presente en la futura contingencia política.

Los hechos de violencia desencadenados por los integrantes de la Avanzada Nacional pusieron un triste colofón a la generosa invitación del Cardenal Fresno. Sin embargo, no es previsible que por ello desmayará en sus afanes, convencido como está de la validez de aquella parábola bíblica de "la gata que horada la roca".

A la salida del Te Deum, dirigentes sindicales fueron víctimas de una encerrona. Rodolfo Seguel fue el destinatario de la ira de los desalmados.



# Una Parada con clima de guerra

## RECESION

Minutos después de que el jeep japonés se llevara al mayor general René Vidal, comandante de las fuerzas en formación, la banda de la Escuela Militar "Libertador Bernardo O'Higgins" inició la jornada con los compases de "Rade tzy-ky", composición de Strauss, y los cadetes, máuser alemán al hombro y casco prusiano sobre sus cráneos, comenzaron la Parada Militar con que se conmemoró el "Día de las Glorias del Ejército" chileno.

Eran las 15.30 horas y ya la grisácea tarde presagiaba que sería una ceremonia diferente a las tradicionales. Esta sólo tuvo el mérito de la forzada austeridad, opacado por el inusitado despliegue de hombres y material con que el capitán general Augusto Pinochet Ugarte protegió su seguridad personal y por la silbatina que le brindó parte del público a su persona y a Carabineros, sobre cuyos escuadrones parecía pesar un estigma que aguijoneó la sensibilidad popular.

## MAQUINARIA DE SEGURIDAD

A Pinochet no le bastó en esta oportunidad estar sólo rodeado de sus camaradas de armas, con su contingente de guardaespaldas de civil que lo circundan y con aquellos que se mezclaban con el público con sospechosos periódicos enrollados. Recurrió además a seis comandos del ejército que se apostaron a su alrededor con un arma de efecto devastador: escopetas calibre 12 de alta velocidad de fuego y precisión. Un corresponsal extranjero comentó a **Cauce** que si la guardia del presidente egipcio Sadat hubiera contado con tales artefactos, quienes lo mataron ni siquiera habrían tenido tiempo para echar mano a sus fusiles.

Pero eso no fue todo. Horas antes de su llegada a la elipse, especialistas en explosivos de la CNI revisaron con minuciosidad cada recoveco de la Alameda por donde pasaría el séquito e inclusive alzaron las tapas del alcantarillado en febril búsqueda de bombas y explosivos. Al mismo tiempo, decenas de tiradores escogidos se apostaban en lugares estratégicos para cubrir cualquier eventualidad que alterase el recorrido del Galaxie descubierto en que viajaría el general que ha regido al país durante estos doce años. Así, Pinochet levantó una barrera material, erizada de metralla, que si bien ayuda a tranquilizar sus temores, lo ha convertido en un hombre ríspidamente aislado, de amigos y opositores.

La Parada Militar 1985 careció del atractivo que los ingenios bélicos le otorgaron a otras versiones. Esta vez no pasaron los tanques, de origen galo y estadounidense, que atronaban las calles con sus orugas, ni tampoco los más modestos aunque nacionales vehículos blindados surgidos de la inventiva del ingeniero Cardoen.

El locutor oficial se esforzaba en explicar que la ausencia de tales materiales obedecía a que "lo importante son los hombres y no las cosas", singular argumento que al parecer no figuraba antes en la filosofía castrense.

Lo que salvó la tarde al menos en lo que a novedades bélicas se refiere, fue el debut oficial de los aviones de instrucción

"Pillán", T-35, coproducido en Chile. Siete de tales aparatos acompañaron el paso de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", seguidos por los vetustos Mentor, T-34, que muy pronto serán dados de baja. Además, para "que no se note la pobreza", la FACH se cuadró con una pasada de doce Mirage 50, los más sofisticados reactores con que cuenta la aviación chilena de caza.

Hubo otros equipos que no desfilaron, aunque sí se notó su presencia, como los muchachos del GOPE (Grupo de Procedimientos Especiales de Carabineros), quienes en más de alguna oportunidad "trabajaron" con la tristemente célebre DICOMCAR. El GOPE circulaba en furgones por cuyas entreabiertas escotillas se apreciaban rostros tensos. Pero ni sus rondas ni sus sirenas, de chocante efecto, impidieron los silbidos que resonaron al paso de los policías uniformados.

A las 17.23 horas volvió a pasar el escuadrón de estandartes frente a la tribuna presidencial. Era la señal que marcaba el fin del desfile. Reapareció el vehículo japonés del general Vidal, quien le informó a Pinochet que todo había concluido. Un párque automotriz inició entonces el operativo de retorno. Movimientos rápidos como nerviosos. Decenas de hombres con los dedos en los gatillos. Clima de tensión y de guerra con ministros civiles que sonreían a la prensa.



SANTIAGO, Chile: (AFP) Expertos en explosivos de la Central Nacional de Informaciones (CNI), la policía secreta del gobierno militar chileno, examinan los alcantarillas de la Avenida Bernardo O'Higgins, la principal de Santiago, cinco horas antes del paso por el lugar del general Augusto Pinochet, que concurriría a un desfile militar con ocasión de las Fiestas Patrias.



**Dos ministros, un fiscal y un juez aclaran asesinatos**

# JUSTICIA REABRE PROCESO A SOSPECHOSOS



Manuel Agustín Muñoz

Aunque el ministro José Cánovas y el fiscal de la Corte Suprema, Gustavo Chamorro, opinen que el caso de los degollados debe ser investigado por la Justicia Militar, todas las predicciones indican que la Suprema le devolverá el espectacular proceso al magistrado que lo inició. Sin embargo, a largo plazo, muchos abogados estiman que los asesinatos de Parada, Guerrero y Nattino serán uno más de un gigantesco juicio criminal que arroje la luz a una serie de asesinatos que han conmovido a la conciencia de este país.

El proceso que sustancia el ministro Carlos Cerda Fernández, por la desaparición de diez militantes comunistas, está demostrando que el dedo acusador de la Justicia comienza a apuntar hacia los mismos procesados de Cánovas, lo que es común en cinco causas que sustancian dos ministros en visita, dos jueces del crimen y un fiscal militar donde los sospechosos son los mismos.

Para la opinión pública ya el asunto parece algo confuso puesto que en procesos diferentes, incluso de ciudades distintas, los citados a declarar o encargados reos, parecen actores represen-

tando el mismo papel en obras diversas.

Por esta razón, los abogados allegados a los procesos estiman que la Justicia deberá acumular en una sola gran causa toda esta época de terror y muerte que aún no termina. El detonante, es obvio, fue la actuación decidida del ministro Cánovas.

## ARRIBA EL TELÓN

El lunes 1° de abril último, se constituye en visita extraordinaria en el Sexto Juzgado del Crimen, don José Cánovas Robles integrante de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago. Su misión: investigar varios secuestros y tres asesinatos por degüello que han aterrorizado al país. En ese momento, nadie pensó las repercusiones e implicancias que para los autores de una cadena de hechos semejantes en los diez últimos años, esto iba a significar.

A los cuatro meses exactos de su gestión, el magistrado encarga reos por falsificación de instrumento público a un capitán y a un teniente de Carabineros. Al mismo tiempo, ordena el arraigo por sesenta días de otros doce funcionarios de la policía uniformada, entre los cuales se cuentan dos coroneles, Luis Fontaine y Julio Michea, jefe y segundo de la Dicomar.

En medio de este proceso, es secuestrada —dos veces— la sicóloga Carmen Andrea Hales Dib, en una evidente maniobra de intimidación y desvío de la atención pública.

Poco después, comienzan a producirse las sorpresas. El magistrado Carlos Leonello Botacci, del Vigésimotercer Juzgado del Crimen, comienza a investigar los dos secuestros de Carmen Hales y cita a su despacho a los doce funcionarios de Carabineros que el ministro Cánovas tiene bajo arraigo.

Cuando aún la opinión pública no sale de su asombro por ver a un coronel de Carabineros implicado en los degüellos y citado a comparecer en dos secuestros, viene otro remezón en las filas policiales: el coronel Fontaine es citado



Luis Fontaine

a declarar ante el fiscal militar ad-hoc de Valparaíso, Hernán Montero, y éste lo encarga reo por complicidad en la muerte por torturas del estudiante Carlos Gabriel Godoy Echegoyen, detenido en una presunta escuela de guerrilla de Quintero.

Junto a Fontaine, el fiscal militar (mayor de Ejército) ha encargado reo —como autor— al capitán de Carabineros Héctor Díaz Anderson. Su nombre aún no se olvida cuando el ministro Cánovas lo cita en su proceso, lo detiene e incommunica junto al capitán Patrio Zamora Rodríguez, luego que ambos fueran reconocidos en una rueda de reconocimiento como secuestradores de los profesores de la Agech y del dibujante Santiago Nattino.

En esa misma rueda de reconocimiento, el ministro Cánovas presenta a los testigos al capitán Francisco Daniel Zúñiga Acevedo, quien —a su vez— está procesado en el Tercer Juzgado del Crimen, por la jueza Dobra Luksic, acusado de integrar el equipo de apaleadores de manifestantes, apodados "Los Gurras" y en el cual hay otros dos oficiales de Ejército encargados reos.

## Quien es quien

*Para tener una idea un poco más clara sobre las implicancias de los principales personajes, voya la siguiente reseña:*

**Coronel Luis Fontaine:** procesado por Cánovas en caso de los secuestros y asesinatos; interrogado por el juez Botacci con relación al doble secuestro de Carmen Hales; encargado reo por el fiscal militar de Valparaíso, como encubridor de la muerte de Godoy Echegoyen.

**Coronel Julio Michea:** encargado reo por Cánovas en caso de los degollados; interrogado por el juez Botacci por el caso Hales.

**Teniente coronel Iván González:** arraigado por Cánovas en caso de los degollados; interrogado por juez Botacci en el caso Hales.

**Mayor Guillermo González:** procesado por Cánovas en caso de los degollados; interrogado por Botacci en conexión al caso Hales.

**Capitán Manuel Muñoz:** procesado por el ministro Cánovas con relación a los degollados; interrogado por Botacci por el caso de Carmen Andrea Hales y arraigado por el ministro Cerda por los diez desaparecidos.

**Capitán Francisco Zúñiga:** procesado por la juez Luksic por los apaleos (gura), e interrogado por el ministro Cánovas en el caso de los degollados.

**Capitán Héctor Díaz Anderson:** encargado reo por el fiscal militar de Valparaíso en el caso Godoy Echegoyen; interrogado por el ministro Cánovas; interrogado por el juez Botacci por los secuestros de Carmen Andrea Hales.

### LAS CAUSAS

Ya tenemos a los mismos personajes mezclados en cuatro causas criminales.

Poco antes de su segunda incompetencia, el ministro Cánovas ordena detener a un ex militante comunista, convertido en delator, llamado Miguel Estay Reyno, alias "El Fanta". Mientras se dilucida la competencia, El Fanta es detenido y nueva sorpresa.

Lo llama a declarar el ministro Carlos Cerda Fernández, quien silenciosamente investiga la desaparición de diez militantes comunistas en diciembre de 1976. Y de nuevo las "coincidencias": El Fanta implica a varios de los procesados por el ministro Cánovas y el ministro Cerda interroga, detiene e incomunica por cinco días al capitán Manuel Agustín Muñoz Gamboa a quien deja libre el martes recién pasado pero bajo arraigo y libre "por ahora".

Para la presente semana, se espera en la antesala del ministro Cerda Fernández, a otros dos implicados en la investigación Cánovas y "algunos más" como adelantó uno de los abogados litigantes, sin entrar en mayores explicaciones.

Por esta y otras razones, los abogados estiman que el caso de los degollados debe quedar en un plazo mediano bajo una misma mano investigadora. Como lo manda la ley, los procesos se deben acumular en el tribunal que tenga la causa más antigua y eso apunta al severo ministro Carlos Cerda Fernández.

No obstante, para eso faltan algunos meses. Antes, quien reanude el caso Cánovas, debe interrogar a El Fanta y eso aportará novedades de bulto, puesto que sus declaraciones van a contribuir a arrojar meridiana claridad sobre el grupo que desde 1976 viene cometiendo este verdadero genocidio con no menos de cien asesinados o desaparecidos... o ambas cosas a la vez.

## Desaparecidos en 1976

# CIEN CRIMENES en busca de autor

- Las confesiones de "El Fanta" pueden esclarecer uno de los capítulos más siniestros de doce años de represión.
- Ni con la colaboración de un grupo de delatores el Comando Conjunto tuvo éxito en exterminar al Partido Comunista.

Con el mismo grado de factibilidad con que se cumplió el anuncio de la encargatoria de reo de Miguel Estay, El Fanta, en el proceso por diez detenidos desaparecidos que está conociendo el ministro Carlos Cerda, podemos adelantar que en el curso de esta semana, o por lo menos dentro de un plazo breve, habrá importantes y sorprendentes novedades tanto en esa causa, como en el caso de los tres degollados, cuyo factor común o hilo conductor es, precisamente, actuaciones preteritas y presentes de El Fanta.

Desde luego, si la Tercera Sala de la Corte Suprema confirma la competencia del ministro Cánovas en el proceso de los degollados, éste puede encontrar en Estay Reyno una fuente de información de valor incalculable, capaz por sí misma de inducir un salto cualitativo espectacular en relación al esclarecimiento definitivo del suceso. Aparte de ello, las confesiones de El Fanta en el proceso que sustancia el ministro Carlos Cerda pueden contribuir a develar los contornos precisos de uno de los episodios más siniestros y sangrientos de estos doce años, como lo fue la campaña de exterminio dirigida contra el Partido Comunista, a cargo del tristemente célebre Comando Conjunto Antisubversivo, integrado por grupos operativos de la Fuerza Aérea, la Armada y Carabineros.

### UN GOLPE CERTERO

No está suficientemente definida la motivación política central que estuvo detrás de la creación de esta estructura



repressiva altamente especializada y que introdujo metodologías de una violencia y brutalidad desconocidas anteriormente en el país. No obstante, según antecedentes que obran en nuestro poder, correspondería a una decisión de altas esferas de esas instituciones, cuyo objetivo habría sido, salir al paso de la creciente influencia que estaba adquiriendo el entonces coronel Manuel Contreras, en virtud a la eficacia que había demostrado la DINA en la desarticulación del Partido Socialista y del MIR. Entonces, con el afán de demostrar que en materia de eficacia no iban en zaga, resolvieron acometer la misión de "trabajar" al Partido Comunista, y en lo posible, eliminarlo de la faz de la tierra.

En rigor, y como lo prueba el casi centenar de dirigentes comunistas desaparecidos durante 1976, el Comando Conjunto estuvo cerca de desbaratar al Partido, principalmente debido a dos factores interrelacionados. El primero de ellos se emparenta con el estado de relativa debilidad interna de un partido que no terminaba de adaptarse a las nuevas condiciones imperantes y que atravesaba un penoso proceso de reorganización tras las pérdidas sufridas en 1973. Como ejemplo, de diez direcciones regionales que el Partido tuvo en Santiago antes de esa fecha, hacia 1976 sólo había logrado reconstituir dos, a cargo de dirigentes de mediano nivel y escasa experiencia en trabajo clandestino. Las tareas de aquel período se limitaban al trabajo de reorganización, a pequeñas movilizaciones callejeras y a esporádicas acciones de propaganda.

### EL FANTA Y LOS DELATORES

El segundo de estos factores fue, directamente, la colaboración de un grupo de delatores que, sea por debilidad, por miedo o por ausencia de convicciones acendradas, se pasó a las filas del Comando Conjunto. La punta de la madeja comenzó con la detención de algunos miembros de las Juventudes Comunistas, hacia fines de 1975. Entre ellos, René Basoa y Miguel Estay, (El Fanta), cuyas confesiones condujeron hacia el aparato de dirección del Partido. Hay quienes piensan que Basoa y Estay son, más que otra cosa, víctimas del sistema. Se esté o no de acuerdo con dicha apreciación, lo cierto es que sería injusto cargarles la responsabilidad de todas las



Miguel Estay, El Fanta

delaciones, porque el plan del Comando fue mucho más sofisticado y siniestro. Durante aquel fatídico año, los militantes del Partido tenían orden de no aparecer por el centro, pues sabían que Basoa, Luciano Mallea y El Fanta estaban colaborando con los "caza-comunistas", como se les denominaba en aquella época, y que el centro de Santiago constituía su coto de caza. Pero no podían saber que otros traidores, como José Vargas y René Carmona, estaban abocados a la metódica faena de infiltrar al Partido por dentro, para lo cual incluso iniciaron la estructuración de un regional, con el propósito de atraer el máximo número posible de militantes y entregarlos al comando asesino.

Así, sin que supieran desde dónde venían los golpes, el pánico hizo presa de muchos militantes. Pero otros, como Manuel Guerrero, Miguel Rodríguez Gallardo y Carlos Contreras Maluje, fueron capaces de resistir a pie firme la tortura, y aún la muerte en el caso de los dos últimos, sin entregar un sólo nombre. Según nuestros antecedentes, en ese instante se habría cortado la cadena de delaciones y aún más, la inmolación de Contreras Maluje no sólo alertó al Partido acerca de la infiltración de la que estaba siendo objeto, sino que fue el primer caso de un detenido-desaparecido que tomó estado público, en virtud a las

dramáticas circunstancias que rodearon su muerte, acaecida en noviembre de 1976.

### PARADOJA DE LA HISTORIA

La nueva metodología introducida por este Comando Conjunto aparece como una impronta en la casi totalidad de los casos de detenidos-desaparecidos pertenecientes al Partido Comunista. Desde luego, utilizan las llamadas "ratoneras", en las que los agentes se instalaban en los domicilios de los sospechosos, hasta que se presentara o hasta que llegara alguien que condujera a ellos. Los agentes, que vestían de civil, no se identificaban y se movilizaban en vehículos sin patente. En las detenciones no se verificaban ninguna de las formalidades legales determinadas por el propio Gobierno. Tampoco se reconoció ninguna de las detenciones y, por el contrario, se preparó un montaje según el cual se intentaba demostrar que los "presuntos" desaparecidos registraban salidas del país hacia el extranjero. Precisamente, por el delito de falsificación de instrumento público, el ministro Cerda encargó reos a los funcionarios de Investigaciones Jorge Alberto Mondaca González y Federico Infante Lillo en noviembre de 1983. Independiente de que esta resolución fue revocada por la Corte de Apelaciones, éste solo hecho pone en evidencia responsabilidades institucionales de suma gravedad.

No obstante, esta operación de exterminio contra el Partido Comunista tuvo un resultado absolutamente opuesto al previsto por sus autores, al mejor estilo de las paradojas de la historia.

El Partido Comunista no sólo logró asimilar el fortísimo golpe, sino que durante los tres años siguientes se volcó hacia el interior, asimiló la experiencia y reemergió imbuido de renovadas fórmulas de organización, absolutamente compartimentadas y divididas en células desconectadas entre sí. Como se adquirió la convicción de que un ser humano común no está programado para resistir la tortura, cada vez que cae algún militante se desarticula la célula con lo que la cadena de la investigación se corta allí. Aunque parezca una cruel contrasentido, la delación de El Fanta y sus secuaces contribuyó al fortalecimiento del Partido al que se pretendió exterminar.

# GUIA



## Abogados

### MIREYA TASSO PUENTES

Teléfono: 6963443  
Santo Domingo 1083 - Of. 702  
(Bandera esq. Santo Domingo)

### MARCIAL MORA W.

Agustinas 1022 - Of. 312  
Teléfono: 6965875

### ESTUDIO JURIDICO

### LUIS G. VASQUEZ U. & ASOCIADOS

Atención Jurídica integral  
Avenida Bulnes 79 - Of. 40  
Teléfonos: 6984003-6966821

## Corredores de Propiedades

### ANA MARIA AUBA M.

Ventas - arriendos  
administraciones  
Avenida Bulnes 79 - Of. 40  
Teléfonos: 6984003 - 6966821

## Dentistas

### DR. RAFAEL AGUIAR S. Odontólogo

Presente en la causa de Cauce

## Veterinarios

### CLINICA VETERINARIA METROPOLITANA

Páginas Amarillas N° 172 3a. Col.

Atención de 9 a 21 horas



## revista CAUCE



**IMPACTO**  
**PERIODISTICO**  
**IMPACTO**  
**PUBLICITARIO**

por algo  
llega a  
sus manos  
y a las de  
150.000 chilenos  
que la leen  
semanalmente

**EL MEJOR**  
**CAUCE**  
**PARA SU**  
**INVERSION**

Solicite un  
representante  
al 380231  
Agustinas 715 - Of. 504



## ● REO OTRO CARABINERO

Un aspirante a oficial de Carabineros, Takeshi Cayupi Cayano, fue declarado reo por el titular de la Tercera Fiscalía Militar, como autor del delito de violencia innecesaria con resultado de muerte, del estudiante de la Universidad de Santiago, Oscar Fuentes Fernández, de 20 años.

El aspirante Takeshi Cayupi integraba un grupo de una "comisión civil" que tripulaba un automóvil particular.

Los hechos ocurrieron el pasado 9 de abril a las 13.30 horas cuando seis jóvenes universitarios, entre ellos Oscar Fuentes, fueron interceptados frente al Liceo Amunátegui por la mencionada "comisión civil".

Según un recurso de amparo presentado en la oportunidad el auto de la "comisión civil" era un Peugeot 504 blanco patente AB 1772.

Carabineros informó entonces —varias horas después— que los jóvenes lanzaban panfletos y consignas opositoras y que al intervenir los funcionarios policiales, dos de los jóvenes huyeron.

El informe añadía que contra Oscar Fuentes se hizo un primer disparo al aire conminándolo a detenerse, y un segundo al cuerpo, al no obedecer la orden.

Agregaba que los cinco compañeros del joven quedaron detenidos.

Antes de ese comunicado oficial aclaratorio, todo parecía obra de un grupo de desconocidos vestidos de civil, que había disparado a Fuentes y secuestrado a sus cinco compañeros.



Jorge Molina, subsecretario del P.S. (Briones), Patricio Aylwin, dirigente del Partido Demócrata Cristiano, Luis Maira, coordinador de la Izquierda Cristiana y Joaquín Morales, vicepresidente del Partido Radical, durante el Panel "El Acuerdo Nacional", organizado por el Centro de Estudios Liberales.

La reunión del 14 de septiembre pasado, es parte del programa de formación política y académica que se realiza todos los sábados en el Hotel Galerías, entre las 11.00 y 14.00 horas.

## ● PROFESIONALES EN VIA DEMOCRATICA

Los días 4 y 5 de octubre próximos se realizará en nuestra capital el "Primer Congreso de Profesionales Chilenos", organizado por la Federación de Colegios Profesionales Universitarios de Chile.

La premisa básica del encuentro señala que "en estos doce años la situación profesional se ha visto afectada por la crisis institucional del país, por el establecimiento de un sistema económico individualista que ha protegido a un pequeño grupo que controla la economía. Han sido conculcados los derechos fundamentales de las personas y de los grupos sociales que no comparten la ideología imperante. Crisis moral, violencia, pobreza crítica, son entre otras cosas, características de la sociedad chilena de hoy".

Frente a esto, se expresa que "es pre-

ciso definir y reafirmar con la mayor claridad y fuerza, el rol social de los profesionales". Consideran "una necesidad imperiosa" reunirse en un congreso "para ofrecer una alternativa viable de cambio".

Los objetivos del encuentro son "actualizar y completar el diagnóstico realizado por los Colegios Profesionales en junio de 1983, reafirmar la posición de los profesionales ante la grave crisis que vive nuestro país y definir el rol de los profesionales en las tareas necesarias para la superación del actual orden de cosas y su proyección hacia el futuro democrático de nuestro país".

El congreso tendrá lugar en el Club de Campo del Colegio Médico, La Dehesa 2240.

EXCLUSIVO  
EN CHILE



CALLE DEL ARZOBISPO N° 5643  
Providencia-Santiago

## COCINA DEL MEDITERRANEO E INTERNACIONAL

Descubra nuestra nueva variedad de especialidades griegas, tunecinas, marroquíes, francesas e internacionales: Moussaka-Octapodi-Bekri Messe-Cous-cous real-Tadjines-Lomo a la Moelle-Pato Khemis Miliana-Gambas al curry de piña, etc...

ALMUERZO EJECUTIVO DE CALIDAD.  
ABIERTO DE LUNES A VIERNES Y SABADO EN LA NOCHE.

RESERVAS AL FONO 2512569

## ● LOS SOBREVIVIENTES QUIEREN REGRESAR

Doce chilenos, sobrevivientes de los consejos de guerra del régimen militar y que cambiaron sus penas de presidio por extrañamiento en Canadá, reafirmaron su derecho a vivir en Chile y presentaron peticiones de retorno ante el Ministerio del Interior. Ninguno ha recibido respuesta oficial.

Nos escribieron desde Regina, localidad situada al sur de Canadá y muy cerca de la frontera con Estados Unidos.

"Hace 12 años que los aparatos represivos del régimen nos arrestaron, torturaron y sometieron a consejos de guerra relámpagos. Nos tocó también ser testigos de la muerte de muchos compañeros que no tuvieron la suerte de vivir como nosotros. Esos consejos de guerra dictaban sanciones superiores a las que la humanidad dio a los criminales de guerra de la Segunda Guerra Mundial procesados en Nuremberg. La inconstitucionalidad de esos procesos es conocida por los abogados del país que en esos momentos trataban de ayudarnos.

"Esos consejos de guerra, que funcionaban de la noche a la mañana, sólo sirvieron para tratar de "legalizar" una persecución ideológica que se desató en la patria desde septiembre de 1973 y que aún viven los chilenos. Frente a la inseguridad de nuestras vidas, muchos de los prisioneros de guerra solicitamos cambio de presidio por extrañamiento. Al dictarse el decreto 504 abandonamos la patria. Teníamos la disyuntiva de vivir encarcelados bajo un régimen represivo o partir hacia otras tierras. En 1978 se decretó una amnistía que dejó bajo el punto legal del régimen sin efecto las sanciones de extrañamiento. Sin embargo, en febrero de 1985, el Ministerio del Interior publicó una lista que contiene



Ministro García y los exiliados

la prohibición de ingreso al país de muchos chilenos. Nuestros nombres figuran allí".

"En los últimos años hemos presentado peticiones de ingreso a Chile ante el Ministerio del Interior. Algunos no hemos recibido respuesta. A otros, mediante conversación telefónica con personeros de consulados, les ha sido negado ese derecho del que ningún ser humano puede estar privado: vivir en la tierra que lo vio nacer. Muchos de nosotros no hemos podido viajar a Chile ni en los momentos en que falleció un familiar cercano.

La carta trae la firma de Héctor Avilés, Sergio Montivera, Nelson Pérez Ayalos, José Rojas Leiva, Pedro Peralta, Carlos Graña Sarmiento, Roberto Santander, Enrique Salazar, Víctor R. Angel, David Pérez, Heriberto Loyola e Hipólito Fuentes. Ellos pertenecen a la Agrupación de Chilenos Exiliados impedidos de ingresar a Chile.

## ● GURKAS TALQUINOS

Una feroz golpiza recibió Carlos Muñoz Weissner, estudiante de ingeniería de la Universidad de Talca, la noche del once de septiembre pasado.

A las 22.30 horas, Muñoz Weissner salió con cuatro compañeros a comer a un restaurante ubicado a una cuadra

de la pensión en que viven. Alcanzaron a caminar unos metros y fueron interceptados por un automóvil Toyota Corona 1.8 color celeste metálico. "Se bajaron cuatro individuos —relata el estudiante— uno de ellos con metrallera. Nos empezaron a dar palos y nos obligaron a tirarnos de boca al suelo, sin hablar y sin dejarnos que les miráramos la cara. Nos dieron palos, patadas, puñetes, nos insultaban, y nos decían... "no les gusta protestar".

Ese día, 11 de septiembre, hubo varias protestas en toda la ciudad de Talca. Una de ellas en la Universidad, pero Muñoz y sus compañeros flagelados no participaron de ella, porque "a esa hora estábamos en una prueba.

Los alumnos presentaron el reclamo correspondiente al rector de la Universidad, Oscar Garrido, quien se comprometió junto con el abogado de la casa de estudios, a realizar las gestiones legales pertinentes.

## ● EN OVALLE

Algo similar ocurrió en Ovalle, IV Región. Los jóvenes Yorka Araya, Guillermo Flores y Jorge Flores estaban conversando en una esquina de la población Carmelitana, el 10 de septiembre pasado. Sorpresivamente llegó un furgón de Carabineros. Los efectivos los apalearon y detuvieron. Posteriormente fueron acusados de atentar contra el alumbrado público, portar cadenas, panfletos y miguelitos, cargos que los afectados rechazan de plano.

Los jóvenes también reclaman porque el hecho fue ampliamente difundido por los medios de comunicación de la zona y algunos santiaguinos, sin preocuparse de averiguar lo que realmente ocurrió.



# La Pauta

calle del arzobispo 0615  
(del puente) providencia

fono: 779919

**Especialidades:** Lomo a la mexicana (¡muy cuate!),  
pastel de ríñones, pollo al ajillo, tostada zingana,  
los mejores omelettes, fondue (queso, carne y frutas),  
mini-asado, verdunas en salsa golf, pechuga chimichurri...  
Originales tragos o solo un buen vino conversador junto  
a nuestra agradable CHIMENEA.

## ALGO MAS QUE COMIDA

Todas las noches se  
disfrutan con recitales  
para todos los gustos.

Sábado 28 septiembre  
CONJUNTO "HOTEL SAVOY"  
BLUES-TRIO





## CRISTIANOS

## CARTAS

Señor Director de **Cauce**:

Soy coordinador de una pequeña comunidad cristiana; leemos su revista con sumo interés y la pasamos de mano en mano. Especial felicitación merece el último número, N° 39, del 10 al 16 de septiembre.

Hemos comentado en comunidad lo de la Iglesia condecorada y castigada; es bien elocuente. Tan sólo queremos completarle un poquito la información: Entre los que ustedes nombran como "condecorados" y "funcionales" al régimen, "no están todos los que son"; recuerden que hacia fines de julio se reunió un loteito en un hotel de Los Andes, a "estudiar"... y sacaron la "Declaración de Los Andes", amplísimamente difundida por televisión y otros medios de comunicación allegados.

Ahí, junto con algunos de los mencionados por ustedes, estaban también el señor Jorge Medina Estevez y el señor Fernando Morono, ya premiados los dos, en este contexto del régimen. Pero también se encontraban los señores Antonio Moreno y François Franco, que aún esperan condecoración. La opinión pública, y en especial los cristianos, hemos visto con cierto estupor, este ataque, desde Los Andes, a la Iglesia de Chile, justamente en razón de su compromiso con los pobres y la justicia. Gracias al señor secretario de la Conferencia Episcopal, que respondió, adecuadamente a **estos funcionales** y a la propaganda del régimen.

Como ve, señor director, la lista de los condecorados (y de los que esperan serlo) es un poquitito mayor que la presentada al inicio del párrafo 52.

Consideramos de vital importancia su publicación y **queremos expresarle** lo. Gracias.

Atentamente,

Santiago, 10 de Septiembre G.  
Santiago.

## RAZON CIVICA

Señor  
Director

Con criterio filosófico político podemos definir a la razón cívica como un fenómeno complejo del espíritu, el cual envuelve una trama de entendimiento proporcional de causas, con

Con el propósito de conseguir la mayor fiabilidad y rigurosidad en la relación epistolar con nuestros lectores, nos vemos en la necesidad de solicitar que cada carta que se nos dirija sea acompañada por el nombre completo, cédula de identidad y domicilio del remitente. "Cauce" se reserva el derecho de resumir al texto de las cartas por razones de espacio.

una fraternidad emocional superior a aquella cerrada de los partidos políticos, con una voluntad expansiva acometidora de propósitos nacionales.

La razón cívica engendró una idea Fuerza: "Acuerdo Nacional para la transición a la democracia plena". Dejó de manifestar que la nación ha tomado conciencia del peligro de desintegración espiritual que la amenaza.

La inteligencia cívica ideó un medio pacífico para concertar el libre albedrío de hombres y mujeres, el de todo ciudadano razonablemente bien informado: la firma de un documento responsablemente validado con el carnet de identidad que permitirá computarizar la cantidad de personas que lo honran.

El señor Presidente de la República sostiene que 150.000 firmas deben respaldar el derecho a la existencia de un partido político en Chile. La voluntad cívica ha fijado una cantidad de 4 millones y más de firmas como meta que alcanzar. Las hojas de firmas volarán del uno al otro confín del territorio nacional. Si se llegaron a publicar algún día, sabríamos cuán larga y ancha es la cadena de la libertad ciudadana.

Juan Fuentealba Oroño  
Comuna de Conchalí.

## PIEDRAZOS

Sr. Director:

Consideramos que es nuestro deber de ciudadanos denunciar el hecho ocurrido la noche del 11 de septiembre recién pasado. Minutos después de producido el apogeo general, en nuestra población ubicada en Gran Avenida frente a la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" y en momentos en que sobrevolaba un helicóptero, se sintió una fuerte lluvia de piedras sobre los

techos de nuestras casas provocando el pánico entre los habitantes. Esto, con el riesgo evidente de lesiones que luego, son atribuidas a "ciertos grupos violentistas".

Cabe destacar que el sector se encontraba en plena tranquilidad.

Rogamos a usted publicar estas líneas para hacer pública la denuncia y así parar la ola de rumores de los continuos ataques entre pobladores.

Atentamente,

Familia Arenas Roldán.  
San Bernardo-Santiago.

## CARABINEROS

Señor Director:

Me dirijo a Ud. con el objeto de aclarar los continuos ataques a Carabineros. Yo quisiera exponer lo siguiente: ¿no cree Ud. que ya está bueno que los verdaderos responsables de toda esta crisis muestren la cara? ¿Por qué todo se le achaca a Carabineros de Chile? Pienso que no hay que ser astuto para darse cuenta que en este gobierno el único que dirige es un militar, nadie y absolutamente nadie más, entonces ¿por qué Carabineros paga las consecuencias?

Yo soy una dueña de casa como cualquier otra que he sufrido estrecheces económicas y apretadas de cinturón. Soy esposa de un funcionario de Carabineros, con hijos universitarios y es bien denigrante y triste ver cómo los agreden de palabra y de hecho por una tarea que cumplen "mandados" por un jefe como en cualquier trabajo. Ellos cumplen una tarea, por la cual les pagan... (no se crea que un funcionario de la tropa tiene grandes sueldos... visiten sus casas), lamentablemente en este país no hay dónde buscar otro trabajo. Por lo tanto, si quiere alimentar y educar hijos, hay que hacer lo que en un momento fue "buena elección de trabajo" y que hoy está considerada como el suelo. Recuerden que detrás de cada carabineiro hay un hombre con úlceras de tantas tensiones que se sufren diariamente, hay una familia que calla y maldice la situación, hay un hijo que observa cómo se ofende a su padre y que él no sabe si también debe odiar o respetar...

Doy solamente mis iniciales por razones ya sabidas...

C.M.D.

# LIBRERIA ALTAMIRA

LO MEJOR DE LA LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA.  
LAS GRANDES TRADUCCIONES, NOVEDADES EXCLUSIVAS.



★ FILOSOFIA

★ HISTORIA

★ ENSAYO

★ ARQUITECTURA

★ DISEÑO

★ TEATRO

★ CINE

★ FOTOGRAFIA

★ HUMOR

Las mejores ediciones de libros infantiles en castellano

Huérfanos 669, local 11, Galería de La Merced, Santiago





El Bosque 0406  
Fono 2461208

On parle Espagnol  
Sprechen Francais  
Falamos Nederland  
Hablamos Deutsch  
Wij Spreken Italiano  
We Speak Portuguese  
Parlamos English

**NO ES QUE QUERAMOS SER  
DISTINTOS...  
¡SOMOS DIFERENTES!**

¿Se acuerda de los mariscos como Ud. los  
comió en Europa? ¿O de esos curry de la  
India? ¿O de los Chanchitos Indonesios?  
¿De los Conejos Florentinos?  
Usted sabe donde están...  
Y donde está el vino, los calvados, las  
viejas ginebras holandesas...  
Y bueno, las ensaladas, como siempre... Las  
más especiales.

Para esos momentos diferentes en que  
usted quiere comer bien.

